START

DÉBUT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE 16/7/75 REDUCTION 26.5

OPERATOR
OPERATEUR C.R. EXPOSURE
EXPOSITION 75 m.m.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Roll
9714

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6303)

File 651-1, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - General Administration. (Map). 1898 - 1935
File 651-2, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Quarterly Returns. 1941 - 1950
File 651-5, part 2	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1922 - 1931
File 651-5, part 3	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1927 - 1936
File 651-5, part 4	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 - 1938
File 651-5, part 5	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1944
File 651-5, part 6	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1944 - 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

VOUCHER FOR PAYMENT

Department ..... The Department of Indian Affairs - Ottawa, Canada

Payee ..... Dept. of Public Works - Steam Boilers Branch

Address ..... Legislative Building - Regina, Saskatchewan

DATE		PARTICULARS	AMOUNT	
June	27	To payment of inspection fees for the inspection of the J.I. Case boiler and the Loco. Return Tubular boiler both located in the Cowesses Indian Residential School, Marieval, Sask Inspected under date of June 23rd, 1939, by Government Boiler Inspector Auckland, of Regina, Sask.	$8.	00

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
9.7.39.

AUDIT

TREASURY, ENTERED

TREASURY, PAID

CHEQUE MAILED OR RECEIVED

PAYEES' LEDGER ENTERED

APPROVED FOR PAYMENT
CHARGE VOTE

.....

.....

.....

.....

.....

Dept. No. .....

Audit No. .....

Treas. No. .....

Cheque No. .....

To be Completed by Department			To be Completed by Department		
Order No.	Amount		Code No.	Amount	
TOTAL			TOTAL		

Form 82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

WHEN RE[illegible] ADDRES[illegible]UR ENVELOPE TO
DEPUTY MINISTER OF PUBLIC WORKS

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 29 1939
REGISTERED

REFER TO FILE
13506

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
STEAM BOILERS BRANCH

REGINA, SASK. June 27, 1939

Dear Sir:

Enclosed please find voucher in triplicate in connection with the inspection of the J.I. Case boiler and the Loco. Return Tubular boiler both of which are located in the Cowesses Indian Residential School at Marieval, Sask, and were inspected under date of June 23rd, 1939, by Government Boiler Inspector Auckland of Regina, Sask.

The fees for these inspections amount to $8.00. On receipt of your cheque covering same, we will be pleased to mail you the Inspection Certificates, which are on file in this Department.

Faithfully yours,

D. WEBSTER
Deputy Minister.
Per.....

The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, July 7, 1939.

Memorandum:

MR. BAILEY

Re Requisition dated April 13, 1939, for electric plant for Cowessess Indian Residential School.

With reference to Mr. Wardle's memorandum of May 29, addressed to Dr. McGill, I enclose copy of a letter just received from Indian Agent McKenzie. I enclose also letter received from the Principal of the Cowessess Residential School together with a rough diagram of the layout of the buildings and a communication received by the Principal from Mumford, Medland, Limited, dated March 25, 1939.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Copy for Mr. Hoey.

Cowesses 7-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 27060-15-16

OTTAWA July 10th, 1939.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 13 1939
REGISTERED

Memorandum:-

Mr. J. M. Wardle.

With reference to your memorandum of the 29th of May, 1939, to Dr. McGill regarding new lighting plant for the Cowesses Indian Residential School at Marieval, Sask. I now enclose copies of correspondence received from Mr. R. A. Hoey, containing information requested.

Will you please arrange to furnish at your early convenience the specification originally requested in Dr. Mc Gill's memorandum of May 22nd, 1939, file 108-2-5, addressed to the Director of the Surveys & Engineering Branch.

Departmental Purchasing Agent.

WMV/MLC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

WHEN R[illegible]NG
ADDRESS YOUR ENVELOPE TO
DEPUTY MINISTER OF PUBLIC WORKS

REFER TO FILE
13506-A

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
STEAM BOILERS BRANCH

REGINA, SASK.

July 28, 1939.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 31 1939
REGISTERED

Dear Sir;

The Department is in receipt of your cheque for $8.00, covering the inspection fees of the Loco. Stationary boilers located in the Cowessess Indian Residential School at Marieval, Saskatchewan. For which we thank you.

We accordingly enclose herewith the Inspection Certificates, which we trust will be found in order.

Faithfully yours,

D. WEBSTER
Deputy Minister.
Per [signature]

The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5.

[redacted]

Ottawa, August 2, 1939.

Reverend Sir:

I enclose the inspection certificates regarding the boilers at the Cowessess Indian Residential School.

Yours truly,

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend V. de Varenne, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Missions Indiennes des Pères Oblats

COMITE—COMMITTEE
PRÉS.: S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
VICE-PRÉS.: S. E. MGR E. BUNOZ, O.M.I.
SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
SECRETARY-TREASURER
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
619, McDERMOT AVENUE, WINNIPEG, MAN.
ET-AND
UNIVERSITÉ—OTTAWA—UNIVERSITY
ONT.
MEMBRES—MEMBERS
S. E. MGR A. TUROUETIL, O.M.I.
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.

EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME
O.M.I.
PAUPERES EVANGELIZANTUR

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Oblate Catholic Indian Missions

MEMBRES—MEMBERS
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR P. FALLAIZE, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.
S. E. MGR A. CLABAUT, O.M.I.
R. P. H. ROUTHIER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
PROVINCIAL, NEW WESTMINSTER
R. P. G. MARCHAND, O.M.I.
PROVINCIAL, MONTREAL
R. P. E. LAMONTAGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. H. BELLEAU, O.M.I.
BAIE JAMES, ONT.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 12 1939
REGISTERED

WINNIPEG, MANITOBA August 9th, 1939.

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Ottawa.

Dear Sir:

Referring to my request made yesterday for twenty school desks for the Cowesses Indian Residential School, I am informed in a telegram from Father de Varennes that the desks which he now has in his school are from the Moyer Co. The sizes required are sixteen number 2 and four number 3 with two rears and two fronts.

As these desks are required for the opening of the school September 1st, I hope that your purchasing agent will be good enough to place the order immediately.

Please accept my sincere thanks for granting Fr. de Varennes' request so readily.

Yours very truly,

J. O. Plourde, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

108-2-5

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, August 10, 1939.

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Cowessess Indian Residential School

EX'D. A.

VOTE 76 Allotment 12 - 415

SHIP TO Reverend V. de Varenne, O.M.I., Principal,

Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
16	No. 2 Single School Desks					
4	No. 3 " " "					
2	No. 2 " Fronts					
2	No. 3 " Backs					
	NOTE:- The desks at present in the school were manufactured by MOYERS, Limited, Edmonton, Alta.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 9193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 27060-15-16

OTTAWA 14th August, 1939.

MEMORANDUM

Mr. Hoey

In connection with the proposed installation of a Diesel electric lighting plant for the Cowesses Indian Residential School at Marieval, Saskatchewan, the question has arisen as to whether the contractor will install the unit or will the foundation block and labour for erection and installation be supplied by the Indian Affairs Branch.

I will be glad to have this information at your early convenience.

for W. M. Bailey,
Departmental Purchasing Agent.

WMV/FR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

EX'D.

AIR MAIL

Ottawa, August 15, 1939.

Re: Electric lighting plant,
Cowessess Indian Residential School.

Dear Sir:

This Branch is in receipt of a memorandum from the Purchasing Agent of the Department, which reads in part as follows:

> "In connection with the proposed installation of a Diesel Electric Lighting Plant for the Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask., the question has arisen as to whether the contractor supplying the plant will install the unit or if the foundation block and labour is to be supplied by the Indian Affairs Branch or by the School Management."

Mr. Phelan, Chief of the Training Division, is absent from the office on holidays. In his absence I have gone carefully over the files, and there is nothing on record here to indicate whether the contractor or the school management will undertake the installation of the plant. I should like to have information from you on this point at your earliest convenience.

I was somewhat surprised to learn that the request for this plant reached this Branch early in February. It would appear that the delay in making the purchase has been due almost wholly to our failure to secure sufficient information to satisfy the Purchasing Agent. Under existing purchasing regulations it is of the utmost importance that the fullest possible information with respect to the supplies ordered, their delivery and their installation be forwarded with the requisitions.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Sakoada

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 21 1939
REGISTERED

Crooked Lake Agency
Broadview - Sask

August 18th. 1939

Sir:-

Referring to your letter 108-2-5 of the 15th. instant concerning installation of the electric light plant at the Cowessess I. R. School I yesterday visited the Revd. Principal and he advises me that in his specification which was forwarded on to Ottawa he made an allowance of $75.00 for labour installing this plant.

There is an electrician living within 4 miles of this school who has always done any work of this category which the Revd. Principal required, a Mr. Arthur Kendrick, whom he had in mind for the work and who is quite capable and whose charge would be far less than getting in a man from Regina or some outside point.

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

C.D. 2X

CLASS OF SERVICE	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	X

Please mark an X opposite the class of service desired.

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH TO PRINCIPAL POINTS IN CANADA AND THE UNITED STATES

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD RADIOGRAMS TO SHIPS

TIME FILED
CHECK

W. D. NEIL, General Manager of Communications, Montreal

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

108-2-5

AUGUST 23 1939

REV V DE VARENNES O M I
PRINCIPAL
COWESSES INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL VIA GRAYSON SASK

YOUR TELEGRAM OF AUGUST TWENTY SECOND RECEIVED STOP I AM URGING PURCHASING DEPARTMENT TO MAKE ARRANGEMENTS FOR DELIVERY OF ELECTRIC PLANT EARLIEST POSSIBLE DATE STOP IT IS JUST POSSIBLE DELIVERY MAY BE MADE FIRST WEEK IN SEPTEMBER

R A HOEY

Indian Affairs,
Dept. Mines & Resources.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

C.D. IX

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

TELEGRAM		CABLEGRAM	
FULL RATE		FULL RATE	
DAY LETTER	DL	CODE	CDE
NIGHT LETTER	NL	DEFERRED	LC
NIGHT TELEGRAM	NM	NIGHT CABLE LETTER	NLT

DIRECT CONNECTION WITH
POSTAL TELEGRAPH-CABLE CO.
COMMERCIAL CABLES - - IMPERIAL CABLES

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH

W. D. NEIL, General Manager of Communications, Montreal.

B132RARN 64 NL 6 EX STANDARD TIME

GRAYSON SASK AUG 22-39

Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch. AUG 29 1939 REGISTERED

R A HOEY 471

SUPT WELFARE AND TRAINING INDIAN AFFAIRS, BRANCH OTTAWA ONT

ELECTRIC PLANT PROMISED LAST FEBRUARY NOT YET RECEIVED STOP AS SCHOOL WILL OPEN SEPTEMBER FIRST WOULD APPRECIATE SPECIAL EFFORT BEING MADE TO HAVE PLANT PURCHASED AND SHIPPED IMMEDIATELY STOP CONSIDER THIS MATTER SO URGENT THAT IF YOU ADVISE IT WILL COMMUNICATE DIRECTLY WITH THE MINISTER STOP COULD YOU ADVISE ME BY TELEGRAM COLLECT THE DECISION OF YOUR DEPARTMENT.

V DE VARENNES,
OMI PRINCIPAL COWESSES INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL.

1109PM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
August 23, 1939.

Memorandum:

MR. BAILEY

I am attaching hereto for your information copy of a letter received by this Branch from Mr. E.A.W.R. McKenzie, Crooked Lakes Agency, and also a copy of a telegram received from the Principal of the Cowessess Indian residential school. Both these communications, you will note, relate to the purchase of an electric lighting plant at the Cowessess residential school. It is my hope that you will be able to make arrangements for the delivery of this plant at the earliest possible date.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
August 23, 1939.

Dear Sir:

Re: Electric lighting plant,
Cowessess residential school.

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 18th instant in which you supply additional information with respect to the installation of an electric lighting plant at the Cowessess Indian residential school.

In the first paragraph of your communication you state: "I yesterday visited the Rev. Principal. He advises me that in his specification which was forwarded to Ottawa he made an allowance of $75.00 for labour for installing this plant." I have made a detailed search of the file relating to the purchase of this plant and I have made a careful perusal of all the letters received from you and from the Principal with respect to the matter. The first letter from the Principal to you was dated Marieval via Grayson, Sask., February 19, 1939. There is no reference whatever in this communication to labour costs. May I refer you also to your letter to the Department dated February 13, 1939, your letter dated March 2, 1939 and your letter of April 1, 1939. No doubt you have on file copies of these letters and you will note that in none of these is there a reference to the $75.00 installation costs. In your letter dated June 26, 1939, you enclosed a letter from the Principal of the school together with a diagram of the building. You also sent forward a letter received by the Principal from the Mumford Medland Company Limited. Here again there was no reference to installation costs.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In view of the delay experienced by the Principal in securing delivery of this plant it is altogether likely that the matter will be referred to the Minister for review and for whatever action he may deem necessary. Mr. Phelan, Chief of the Training Division, is, at this date, absent from the office. The files here indicate that the delay, to some extent at least, has been due to the failure of the Principal and yourself to send forward the information requested by the Purchasing Branch. I am anxious, therefore, that you should send forward immediately particulars of the specification referred to in your letter of August 18. I am anxious to know if this particular specification was dated, the date it was sent forward and if it was sent forward with a covering letter and, if so, the date of the covering letter. When delays such as this occur it is, in my judgment, of the utmost importance that we should seek out and determine exactly the individual or individuals responsible for the delay. I feel confident that it will be the desire of the Minister that we should do so in this case.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

108-2-5

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, August 10, 1939.

This space for use of Head Office only

Requisition No. 29484

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 12 - 415

SHIP TO Reverend V. de Varennes, O.M.I., Principal,

Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
16	No. 2 Single School Desks					
4	No. 3 " " "					
2	No. 2 " Fronts					
2	No. 3 " Backs					
	NOTE:- The desks at present in the school					
	were manufactured by MOYERS, Limited, Edmonton, Alta.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— F. W. Wey

APPROVED— Harold McGill Director

Form 33—Req. 9193 (SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order № 27058

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES 108-2-5.

WMV/CMoD

Receipt Form

File No. 29484-15-30

Villas Furniture Co., Ltd.,
Cowansville, P.Q.

Ottawa, August 24, 1939. 19

EX'D

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

Rev. V. de Varenne, O.M.I.,
5
Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.,

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
16 only	No. 2 Single School Desks	$7.43	$118.88
4 "	No. 3 " " "	6.93	27.72
2 "	No. 2 " Fronts	6.25	12.50
2 "	No. 3 " Backs	5.95	11.90
			$171.00

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
AUG 28 1939

Blue slip sent to Principal
Aug 28/39

Prices F.O.B. Grayson, Sask., as per your tender of Aug. 21.

Shipping Instructions
Rev. V. de Varenne, O.M.I.,
Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.,
via Grayson, Sask.

Vote 76 Allot. No. 29-415 Date to be delivered:
Encumbrance No. 1137 ship within 3 days of receipt of order, as per your tender.
Freight or Express charges paid
Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date *Signature of Receiving Officer*

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order Nº 27314

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

108-2-5

WMV/CMcD

Receipt Form

File No. 27060-15-16

Mumford, Medland, Limited,
Wall St. & Portage Ave.,
Winnipeg, Man.

Ottawa, September 9, 1939.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5

Rev. V. de Varenne, O.M.I.,
Principal, Cowess Indian Residential School, Marioval, Sask.,

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1 only	Diesel Electric Lighting Plant for the Cowesses Indian Residential School, Marioval, Sask.		
	The plant will supply current for lighting only. It shall be fully automatic and shall consist of:- One-vertical, 4-cycle, water-cooled Lister Diesel engine, 9 H.P., 1000 R.P.M., direct connected to a 5 K.W., 110 volt D.C. Generator, shunt wound for battery charging, similar or equal to Lister Type 52, with complete equipment including the following:-		
	Switchboard complete with all instruments and appliances necessary to control the unit.		
	Fuel tank with capacity for 24 hours running.		
	Fuel pipe		
	Cooling water tanks & Piping		
	Exhaust Silencer		
	Foundation Bolts and template for setting same.		
	Foundation plans for unit.		
	Tools and spare parts customarily supplied for maintanance of engine.		
	Storage Battery - One GLOBELITE Battery, C.D.11, consisting of 56 cells of 11 plates each having a capacity of 140 ampere hrs. at 10-hr. rating.		
	The above equipment and all labour necessary for installing same, including foundation, ready for operation (Sales Tax included).....$1,869.00 Net-		

N.B.- Advise consignee as to what load the battery will carry before the Generator starts automatically and delivers current to the line.

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
SEP 12 1939

Blue slip sent to Principal Sept 14/39

Prices F.O.B. Grayson, Sask., as per your tender of Aug. 26th.

Shipping Instructions Rev. V. de Varenne, O.M.I., Principal, Cowesses Indian Residential School, Marioval, Sask., Via Grayson, Sask.

Vote 70 Allot. No. 12-422 Date to be delivered: - within 3-4 weeks, as per your tender.

Encumbrance No. 1250

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date.....

Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order № 27314

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

108-2-5

Receipt Form

WMV/CMcD

File No. 27060-15-16

Mumford, Medland, Limited,
Wall St. & Portage Ave.,
Winnipeg, Man.

Ottawa, September 9, 1939.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5

Rev. V. de Varenne, O.M.I.,
Sask.,

Principal, Cowess Indian Residential School, Marieval,

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1 only	Diesel Electric Lighting Plant for the Cowesses Indian Residential School, Marieval, Sask.		
	The plant will supply current for lighting only. It shall be fully automatic and shall consist of:- One-vertical, 4-cycle, water-cooled Lister Diesel engine, 9 H.P., 1000 R.P.M., direct connected to a 5 K.W., 110 volt D.C. Generator, shunt wound for battery charging, similar or equal to Lister Type 52, with complete equipment including the following:-		
	Switchboard complete with all instruments and appliances necessary to control the unit.		
	Fuel tank with capacity for 24 hours running.		
	Fuel pipe		
	Cooling water tanks & Piping		
	Exhaust Silencer		
	Foundation Bolts and template for setting same.		
	Foundation plans for unit.		
	Tools and spare parts customarily supplied for maintanance of engine.		
	Storage Battery - One GLOBELITE Battery, C.D.11, consisting of 56 cells of 11 plates each having a capacity of 140 ampere hrs. at 10-hr. rating.		
	The above equipment and all labour necessary for installing same, including foundation, ready for operation (Sales Tax included).....$1,869.00 Net-		

N.B.- Advise consignee as to what load the battery will carry before the Generator starts automatically and delivers current to the line.

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
SEP 12 1939

Blue slip sent to Principal 12 Sept 1939

Prices F.O.B. Grayson, Sask., as per your tender of Aug. 26th.

Shipping Instructions Rev. V. de Varenne, O.M.I., Principal, Cowesses Indian Residential School, Marieval, Sask., Via Grayson, Sask.

Vote 76 Allot. No. 12-422 Date to be delivered: within 3-4 weeks, as per your tender.

Encumbrance No. 1250

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date..... .....
Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order № 27314

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

108-2-5

Receipt Form

WMV/CMcD

File No. 27060-15-16

Mumford, Medland, Limited,
Wall St. & Portage Ave.,
Winnipeg, Man.

Ottawa, September 9, 1939.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5 Rev. V. de Varenne, O.M.I.,
Principal, Cowess Indian Residential School, Marioval, Sask.,

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1 only	Diesel Electric Lighting Plant for the Cowesses Indian Residential School, Marioval, Sask.		
	The plant will supply current for lighting only. It shall be fully automatic and shall consist of:- One-vertical, 4-cycle, water-cooled Lister Diesel engine, 9 H.P., 1000 R.P.M., direct connected to a 5 K.W., 110 volt D.C. Generator, shunt wound for battery charging, similar or equal to Lister Type 52, with complete equipment including the following:-		
	Switchboard complete with all instruments and appliances necessary to control the unit.		
	Fuel tank with capacity for 24 hours running.		
	Fuel pipe		
	Cooling water tanks & Piping		
	Exhaust Silencer		
	Foundation Bolts and template for setting same.		
	Foundation plans for unit.		
	Tools and spare parts customarily supplied for maintanance of engine.		
	Storage Battery - One GLOBELITE Battery, G.D.11, consisting of 56 cells of 11 plates each having a capacity of 140 ampere hrs. at 10-hr. rating.		
	The above equipment and all labour necessary for installing same, including foundation, ready for operation (Sales Tax included).....$1,869.00 Net-		

N.B.- Advise consignee as to what load the battery will carry before the generator starts automatically and delivers current to the line.

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
SEP 12 1939

Blue slip receipt to Principal Sept 14/39

Prices F.O.B. Grayson, Sask., as per your tender of Aug. 26th.

Shipping Instructions Rev. V. de Varenne, O.M.I., Principal, Cowesses Indian Residential School, Marioval, Sask., Via Grayson, Sask.

Vote 76 Allot. ~~No.~~ 12-422 Date to be delivered: - within 3-4 weeks, as per your tender.

Encumbrance No. 1250

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date..... .....
Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. 27060

Order No.

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 108-2-5

April 13 19 39

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

Department of Mines and Resources OTTAWA. APR 14 1939 Purchasing Agent

VOTE 76 Allotment 12-422

SHIP TO Rev. V. de Varenne, O.M.I., Principal, Cowess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required Electric plant for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
1	Lister diesel electric battery charging plant, Type 51 tank cooled, voltage 110/162, K.W. output 2.75 Code word YNFCA, with batteries Type 51A, 60 cells. 29 lamps of 25 W. for 15 hours. Code word ZOOPT (With additional equipment, Code words Zimmo ZOCKY and ZIMJA, i.e. fully automatic operation, compound wound generator)					
	ATTENTION MR. VINCENT as per telephone conversation.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— C. V. Wey

APPROVED— Harold McGill Director

Form 37—Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

G.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Sept. 4., 1939..

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 7 1939
REGISTERED

EX'D.

Sir:-

I am in receipt of your letter 108-2-5 of the 23rd. ultimo and as the Revd. Principal of the Dowessess I. R. School was away in the States I was unable to see him until yesterday when I went down to the school.

It appears on his referring to his file that he went through the necessary particulars with Mr. McKenzie and on his pencil copy of his figures he has an allowance of $75.00 for installation but I am unable to find any record of this $75.00 being requisitioned for to Ottawa until mentioned in my letter of 18th. August last and evidently this was omitted.

The Revd. Principal feels that this was an omission on Mr. McKenzie's part as he counted on it but states that the most important thing as far as he is is concerned is to get the new plant and if this could be supplied at an early date as it is badly needed he would be willing to instal it etc. at his own expense rather than delay further.

Your obedient servant,

Wilfred J. B. Ball,
Agency Clerk.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

DIRECT CONNECTION WITH
POSTAL TELEGRAPH-CABLE CO.
COMMERCIAL CABLES - - IMPERIAL CABLES

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH

C.D. IX

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

TELEGRAM		CABLEGRAM	
FULL RATE		FULL RATE	
DAY LETTER	DL	CODE	CDE
NIGHT LETTER	NL	DEFERRED	LC
NIGHT TELEGRAM	NM	NIGHT CABLE LETTER	NLT

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL.

STANDARD TIME

B6RA MA 19 COLLECT NL 2 EXTRA

BROADVIEW SASK 17

SECRETARY 607

INDIAN AFFAIRS BRANCH DEPARTMENT MINES AND RESOURCES OTTAWA

REVEREND PRINCIPAL COWESSESS INDIAN RESIDENCE SCHOOL ANXIOUSLY AWAITING

AUTHORITY RE PROPOSED ELECTRIC LIGHT PLANT BADLY NEEDED

WILFRED J BALL AGENCY CLERK

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 28 1939
REGISTERED

EX'D.

1226A

Copied
E.J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
November 10, 1939.

Memorandum:

MR. BAILEY

I attach account covering cost of beds, springs, mattresses and pillows for the Cowessess Indian residential school.

It was found necessary to take in some deserving pupils immediately and the Principal was, therefore, authorized to purchase the items shown on the attached account in order that he could accommodate these children. I should appreciate your issuing purchase order so that the account may be paid. The coding will be 76-12-415.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

SIMMONS LIMITED

WINNIPEG

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.
NOV 13 1939

DATE October 5, 1939

INVOICE S.D.

SOLD TO Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

Fyle

TERMS N-30 F.O.B. Winnipeg CONVEYANCE CPR-L.C. B/L ____ DEL. SLIP No BL 1262

OUR ORDER 5729 YOUR ORDER

6	3-0	5030 Beds		
6	3-0	5010 Springs		
6	3-0	Acme Matts in S.M.	10.75	64.50
3	Pair	"R" Pillows	1.00	3.00
1		Felt Matt Bag		.50
2		S.F. Matt Bags	1.00	2.00
				70.00
			Sales Tax 8%	5.60
				75.60

INITIALS FOR FILE
Voucher to duplicate detached
for Accountant to pay.

16.11.39

MERCHANDISE RECEIVED
IN GOOD ORDER
PRICES FAIR AND JUST

V. de Varennes.
O.M.I.

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT THE RATE OF 8% PER ANNUM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SIMMONS LIMITED

EXECUTIVE OFFICES - MONTREAL, CANADA

MONTREAL
TORONTO
WINNIPEG
REGINA
SASKATOON

CALGARY
EDMONTON
VANCOUVER
VICTORIA

REPLY TO 121 GOMEZ ST., WINNIPEG, MAN.

August 29, 1939.

Rev. Father J. O. Plourde,
Canadian Publishers Ltd.,
Winnipeg, Man.

Reverend Father:

We have pleasure in attaching copy of Invoice for which you phoned for in connection with our letter of August 28, 1939.

Yours very truly,

SIMMONS LIMITED.
PRAIRIE DIVISION.

J A Blair per RRS.
Credit Manager.

JAB/RRS

OTTAWA
NOV 13 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order № 28577

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

File No. 15-

Simmons Limited,
Winnipeg, Man.

Ottawa, November 13, 1939.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

Invoices already received.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
6	3-0 5020 Beds		
6	3-0 5010 Springs		
6	3-0 Acme Matts in S.M.	10.75	$64.50
3	Prs. / "R" Pillows	1.00	3.00
1	Felt Matt Bag		.50
2	S.F. Matt Bags	1.00	2.00
			$70.00
	Sales Tax 8%		5.60
			$75.60
	The above supplied to The Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.		

108-2-5

Ottawa,
November 10, 1939.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
OTTAWA.
NOV 13 1939

Memorandum:

MR. BAILEY

I attach account covering cost of beds, springs, mattresses and pillows for the Cowessess Indian residential school.

It was found necessary to take in some deserving pupils immediately and the Principal was, therefore, authorized to purchase the items shown on the attached account in order that he could accommodate these children. I should appreciate your issuing purchase order so that the account may be paid. The coding will be 76-12-415.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

SIMMONS LIMITED

WINNIPEG

DATE October 5, 1939

INVOICE

SOLD TO Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Sask.

S.D.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.
NOV 13 1939

TERMS N-30 F.O.B. Winnipeg CONVEYANCE CNR-LCL B/L DEL. SLIP No BL 1262

AUDITED
FOR
NOV 18 1939

OUR ORDER 5789 YOUR ORDER

6	3-0	5020 Beds		
6	3-0	5010 Springs		
6	3-0	Acme Matts in S.M.	10.75	64.50
3	Pair	"R" Pillows	1.00	3.00
1		Felt Matt Bag		.50
2		S.F. Matt Bags	1.00	2.00
				70.00
		Sales Tax 8%		5.60
				75.60

MERCHANDISE RECEIVED
IN GOOD ORDER
PRICES FAIR AND JUST
V. de Varennes D.M.S.

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT THE RATE OF 8% PER ANNUM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE [redacted] THE
INDI[redacted]ENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 30
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Nov. 27., 1939..

Sir:-

The Revd. Principal of Cowessess I. R. School has written requesting the following:-

12 Recharges for Phomene fire estinguishers

2 only A-B recharge for same (having on hand 2C recharge)

2 quarts Pyrene Liquid refills

4 Complete "Thermene" fire extinguishers, new type, that we refill only when have been used.
4 Thermene refill.

Your obedient servant,

Wilfred J. B. Ball,
Agency Clerk.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
December 4, 1939.

EX'D.
A.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th ultimo you may purchase the following refills for the fire extinguishers at the Cowessess residential school:

12 Recharges for Phomene fire extinguishers

2 A-Brecharges for same

2 Quarts Pyrene liquid refills

4 Complete Thermene fire extinguishers, new type.

4 Thermene refills

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.B. Ball,
Indian Agency,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Revd. Fr. DeVarennes,
Principal,
Cowessess I. R. School,

ADDRESS Marieval,
Via Grayson,
Sask.,

.....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	23	To allowance for night watchman at the Cowessess I. R. School for the quarter ending Dec. 31st., 1939		
		Three months at $40.00 per month	120	00
		Auth: Ottawa 108-2-5 19.3.38		
		Voucher No. 624		
		26.12.39		
		One Hundred and Twenty.....00/100 TOTAL	$120	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 624

.....
Agency Clerk. *Agent*

DATE Dec. 23., 1939..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

CROOKED LAKE AGENCY
DEC 23 1939
BROADVIEW, SASK.

Office of the Crooked Lake *Indian Agency,*

Broadview, Sask. *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 634 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Rev. F. De Varennes
Convent & R School.
Cramerton, Que.

for August, September, October quarter 1939.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

J. B. Paul
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
December 27, 1939.

EXD.

Dear Sir:

On August 24 last purchase order No. 27058 was placed with the Vilas Furniture Company Limited, Cowansville, Quebec, for 20 desks, also 2 fronts and 2 rears for the Cowessess Indian Residential School. The total cost was $171.00 f.o.b. Grayson, Sask.

The Company was directed to forward the account to the Principal who should have certified it and handed it to you so that you could attach voucher forms and forward here for payment. As yet the account has not been received and I should appreciate your giving the matter immediate attention so that payment can be made.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.B. Ball,
Indian Agency,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE[illegible] THE
IND..[illegible]GENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
6 1940
RECEIVED

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
~~Broadview~~, Sask..
Jan. 2., 1940..

Sir:-

I am in receipt of your letter 108-2-5 of the 27th. ultimo and have to advise that the Revd. Principal of the Cowessess I. R. School informs me that one of the desks arrived with back broken, and in another the inkwell was broken.

He advised the company and they requested him to forward the freight receipt when they would deal with the matter.

He forwarded the same and has heard nothing further since.

He states that when the goods are satisfactory he will O.K. the account and then submit to me for vouchering.

Your obedient servant,

Wilfred J. B. Ball,
Agency Clerk.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
January 9, 1940.

EX'D.
A.

Dear Sirs:

On August 24 last purchase order No. 27058 was forwarded to your firm to cover the purchase of desks for the Cowessess Indian Residential School.

I am advised as follows by the Principal:

"One of the desks arrived with back broken and in another the inkwell was broken. I advised the company and they requested me to forward the freight receipt when they would deal with the matter. I forwarded the same and I have heard nothing further since."

Please let me know what action you intend to take with reference to the damage that was done to the desks in transit.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

The Vilas Furniture Co., Ltd.,
Cowansville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
Limited

COWANSVILLE, QUE. Aug. 31, 1939 193

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings e c.

TELEPHONES 59 AND 49

SOLD TO Department of Mines and Resources,
Purchasing Agent,
OTTAWA, Ont.

Terms 30 days net | Your Order No. 27050 | Our Order No. 2366 | Shipped Via CP 170205 to WINNIPEG, Man., Thence reforwarded to GRAYSON, Sask. LCL

16	No. 2	Single	Desks	7.43	$ 118.88
4	No. 3	"	"	6.93	27.72
2	No. 2	"	Fronts	6.25	12.50
2	No. 3	"	Rears	5.95	11.90
					$ 171.00

Sales tax included

Shippedt to, Rev. V. de Varenne, O.M.I.
Principal, Cowessess Indian Residential School,
GRAYSON, Sask.

P.O. Marieval, via Grayson, Sask.

Certified correct
Rev. V. de Varenne O.M.I.

Frt. incl. 29.09

5 copies of invoice mailed to Rev. V. De Varenne, at above address.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Vilas Furniture Co., Ltd.,

Cowansville,

ADDRESS Quebec.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	31	To desks for the Cowessess I. R. School	
		as per statements attached	171.00
		Ordered direct from Ottawa	
		Order No. 27058	
		Voucher No. 765	
		TRIPLICATE FOR FILE 12.3.40	
		Voucher in duplicate detached	
		for Accountant to pay.	
		One Hundred and Seventy-one.....00/100 TOTAL	$171.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Bernard McKenna
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 765

DATE Feb. 27., 1940.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

CROOKED LAKE AG
FEB 27 1940
BROADVIEW, SASK.

Office of the 065 ..... Indian Agency,

..... 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 763,

amounting to $ 171.07/100 in favour

of Vilas Furniture Co
Cornwall P.Q.

for Goods for Cornwall Island

This expenditure was authorized by Departmental
Circular No 27057
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Superintendent
4/20

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
May 10, 1940.

Memorandum:

MR. BAILEY

I attach account amounting to $167.29 covering the cost of refills for the fire extinguishers at the Cowessess Indian Residential School. In December the Indian Agent recommended that all the fire extinguishers at this school be refilled immediately in order that they would be in proper condition during the winter months when fire hazard was increased due to operation of furnaces. He was authorized to purchase the refills from a firm on the approved list. I should appreciate it if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is 651-76-12-415.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

25M—7-38—25305

Interest at 7 per cent. charged on all Overdue Accounts.

All Claims must be made on receipt of goods.

YOUR ORDER

THE J.H.ASHDOWN HARDWARE Co. LIMITED

RETAIL DEPARTMENT

Delivered to Marieval Indian Res.School
Marieval via Grayson,Sask.

Winnipeg, Man. Dec. 28 193 9

SOLD TO Dept of Mines & Natural Resources,
Ottawa,Ont.

ADDRESS

SS-5670

Salesman's No.

No. 1578

C	12	Recharges for Phonene Fire Extinguishers	2	15	25	80
	2	A B Recharges for same	2	15	4	30
	2	Only Quarts Pyrene Refills	1	60	3	20
	4	Only Complete Thermene Fire Extinguishers (New type)	27	50	110	00
	4	Only Thermene Refills for same	5	09	20	36
					163	66
		Prepaid freight			3	63
					167	29

Certified Correct
Rev. V. de Varennes

6.6.40

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
May 31, 1940.

Memorandum:

MR. BAILEY

I am in receipt of your memorandum of the 23rd instant with reference to the fire fighting equipment purchased for use at the Cowessess Indian Residential School.

As I informed you in my memorandum of the 10th instant when this equipment was ordered we considered that it was an emergency purchase and should be supplied immediately. Consequently, authority was given to the Agent to purchase it from a firm on the approved list.

It is not the practice of this Division to overlook the purchasing regulations.

EFH

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 23

RECEIPT FORM

This order number to appe
all packages and invoice

File No. 16-13

The J. H. Ashdown Hardware Co., Ltd., Ottawa, June 3, 1940. 19...
Winnipeg, Man.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoice received -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Emergency Purchase - Muskowekwan Indian Residential School, Marcoval, Sask.		
12	Recharges for Phoenix Fire Extinguishers	2.15	25.80
2	A B Recharges for same	2.15	4.30
2	Quarts Pyrene Refills	1.00	2.00
4	Complete Thermos Fire Extinguishers (new type)	27.50	110.00
4	Thermos Refills for same	5.00	20.00
			163.00
	Prepaid freight		3.03
			$167.03
	As per invoice of Dec. 20, 1939.		

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
JUN 6 1940

Prices F.O.B. Ottawa as per your of

SHIPPING INSTRUCTIONS already delivered

Vote 76 Primary 15-416

Encumbrance No. 436

Date to be delivered: Already delivered.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch ..... Date .....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO J. H. Ashdown Hardware Co., Ltd.,

ADDRESS Winnipeg, Man.,

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	28	To supplies for fire extinguishers at Comeaseas		
		I. R. School		
		as per statements attached	167	29
		Auth: Ottawa 108-2-5 Dec. 4., 1939..		
		Voucher No. 709		
		DUPLICATE FOR AUD. 6.6.40 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		One Hundred and Sixty-seven.....29/100 TOTAL	$167	29

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

E. Brunsdon Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 709

DATE Jan. 30., 1940..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the ..... Indian Agency,

CROOKED LAKE AGENCY FEB 17 1940 BROADVIEW, SASK.

.....19.....

DEPT. OF MINES AND RESOURCES Indian Affairs Branch FEB 21 1940 REGISTERED

I enclose herewith Vouchers Nos. 709,

amounting to $ 167.29 in favour

of J. H. Ashdown Hardware Co., Ltd., Winnipeg, Man.

for supplies, fire extinguishers Moose Band

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-7-5 dated Dec. 4, 1939

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.O.
651-76-12-415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MUMFORD, MEDLAND, LIMITED,

MACHINERY - BELTING - RAILWAY APPLIANCES
FUEL OIL ENGINES

576 WALL STREET
WINNIPEG, MAN.

27514

CUSTOMER'S ORDER NO. & DATE
REQUISITION NO.
CONTRACT NO.

REFER TO INVOICE NO.
INVOICE DATE Feb. 29/40.
VENDOR'S NOS.

SOLD TO
The Department of Mines & Resources
OTTAWA, Ontario.

CODES
A.B.C. 5TH. & 6TH. EDITION & WESTERN UNION
BENTLEY'S
CABLE ADDRESS "MANDEM"

SHIPPED TO AND DESTINATION Rev. V. deVarenne, O.M.I. Principal, Cowesses Indian Residential School, Marieval, Sask.
DATE SHIPPED Via Grayson, Sask. FROM
CAR INITIALS AND NO. F.O.B Grayson, Sask.
HOW SHIPPED AND ROUTE
PREPAID OR COLLECT?
TERMS: ~~XXXXXXX~~ As arranged

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO | VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED
TERMS APPROVED | PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED
TRANSPORTATION
FREIGHT BILL NO. | AMOUNT
MATERIAL RECEIVED
DATE | SIGNATURE | TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED
ADJUSTMENTS
ACCOUNTING DISTRIBUTION
AUDITED | FINAL APPROVAL

DESCRIPTION	PRICE	EXTENSION	DISCOUNT	NET
1 LISTER 5 K.W. fully automatic diesel driven electric lighting palnt, 1000 RPM, consisting of a 9 H.P. single cylinder 4 cycle cold start diesel engine direct connected to a 5 K.W. 110 volt battery charging shunt would Generator the two items being mounted on a combination bedplate. Also separately 1 - switchboard complete with the necessary instruments and control equipment above unit to be complete with fuel tank for 24 hour service and standard fuel piping exhaust silencer and exhaust piping, foundation bolts, standard tools and spare parts, and also cooling tank & piping 1 56 cell Globelite Battery, type GD13 13 plates having a capacity of 180 amps hours. also supply of labor necessary for installing the above plant, including foundation, ready for operator				$1869.20

Certified correct.
Rev. V. de Varennes
O.M.I.

BRANCHES AT REGINA, SASK. AND EDMONTON, ALTA.
ALL QUOTATIONS MADE SUBJECT TO GOVERNMENT TAXES AND CUSTOMS DUTIES EFFECTIVE WHEN GOODS ARE DELIVERED
Prices subject to change without notice. Returned goods will not be accepted unless by prior arrangement.
No Deductions Allowed for Freight or Cartage. Eight per cent. Interest Charged on Overdue Accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mumford, Medland, Ltd.,

ADDRESS 576 Wall Street,
Winnipeg,
Man.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	29	To 1 complete Electric Lighting Plant for Coweseses		
		I. R. School		
		as per statements attached	1869.00	
		Ordered direct from Ottawa		
		Order No.27314		
		Voucher No.814		
		19.3.40		
		One Thousand, Eight Hundred & Sixty-nine...00/100 TOTAL	$1869.00	

TRIPLICATE FOR FILE
Vouchers in duplicate detached
for Accountant to file

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Edmund McKenzie
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 814

DATE Mar. 13., 1940..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

EX'D.
A.

Letter No.....

Office of the.....Indian Agency,

.....19.....

CROOKED LAKE AGENCY MAR 13 1940 BROADVIEW, SASK.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAR 13 1940 REGISTERED

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 8 to 11,

amounting to $ 1869.00/100 in favour

of Munro Medicine Co. 576 Wall St Winnipeg

for Extra Clerical Services re Epidemic

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. Ottawa dated Mar 29 1940

12-422
1250

Mar. 23. 40
26996.

Your obedient servant,

Ephm. Wm. T. McKenzie
Agt

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Revd. Fr. DeVarennes,
Principal,
Cowessess I. R. School,

ADDRESS Marieval,
Via Grayson,
Sask..

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar.27	To allowance for night watchman at the Cowessess I.R.School for the quarter ending Mar.31., 1940..	
	Three months at $40.00 per month	120.00
	Auth: Ottawa 108-2-5 19.3.35	
	Voucher No.870	
	30.3.40	
	One Hundred and Twenty.....00/100 TOTAL	$120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ebenezer McKenzie
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 870

DATE Mar. 26., 1940..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 30 1940
REGISTERED

Letter No.....

CROOKED LAKE AGENCY
MAR 26 1940
BROADVIEW, SASK.

Office of the.....Indian Agency,

.....19.....

EXD.
A.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 870,

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. Fr. de Varennes. Convent & R School. Manual rec Jerseyon Ann.

for Sept balance Quarter ending 31/3/40

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 dated 19.3.35

Your obedient servant,

Edmund Lonsdale

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DAOUST & CIE

GENERAL ELECTRICAL CONTRACTORS
MAKERS OF THE FAMOUS "ECONOMY OVEN"

ENTREPRENEURS ÉLECTRICIENS
FABRICANTS DU FAMEUX "FOUR ÉCONOMIQUE"

TEL. 201 447

506, St-Jean-Baptiste
SAINT-BONIFACE, Man., Feb. 26 19 40

Job No. 2530
Invoice No.
Requisition No.

M Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch.
Ottawa.

Re

Termes Comptant. — 8 % d'intérêt après 30 jours.
Terms Cash. — 8 % interest after 30 days.

DATE		DESCRIPTION	PRIX PRICE	DR.	CR.	TOTAL
		Re- The Grayson Indian Residential School, Grayson, Sask.				
	1	9 x9 x 33½ Fire Box		16.00		
	1	6" Cast Iron Damper		.30		
	1	No.3 Smoke Stack		2.50		18.80
		~~Sales Tax 8%~~		~~1.50~~		
						~~20.30~~

Certified Correct
Rev. V. de Varennes
O.M.I.

LA LIBERTÉ, ST-BONIFACE—8103

"LIGHTNING SERVICE AT A CURRENT CHARGE"

Dans nos entreprises nous ne nous tenons aucunement responsables des délais qui peuvent se produire par les grèves, les accidents, dans les transports ou de n'importe quelle façon en dehors de notre contrôle. Cet estimé doit être accepté sans délai.
All agreements are contingent upon strikes, accidents, delays by carriers, or other causes beyond our control. Prices quoted subject to immediate acceptance and to change without notice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Ducut & Cie

ADDRESS 506 St Jean Baptiste,

St. Boniface, Man.

DATE 1940		SERVICE	AMOUNT	
Feby	26	To fire box etc for Cowessess Indian Residential		
		school as attached A/c in detail	18	80
		Vote #76, Allot #10-691		
		TRIPLICATE FOR FILE 17.4.40 Voucher In Cheque detached for Accountant to pay.		
		Eighteen 80/100 dollars		
		TOTAL	18	80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. A. Havers
Adj Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 937

DATE March 30th, 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5.

Broadview, Sask,
April 12th, 1940.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 16 1940
REGISTERED

EX'D.

Dear Sir:

With reference to Voucher #937 enclosed in favor of Daoust & Cie, St Boniface, Man, for fire box etc, for Cowessess Indian Residential School, this account was received through the mail a day or so ago, from the Reverend Principal.

I could see no authority for this on file and there seems to have been some misunderstanding about the purchase.

Mr. McKenzie states that when the principal asked for these repairs he advised him to write, setting out the repairs needed, and upon receipt of this he would write the Department for authority to purchase.

Instead it appears that the Reverend Principal understood he had authority to buy the repairs, and did so.

As March 31st was the end of the fiscal year I thought it better to make a covering voucher and forward at once rather than causing delay in writing about the matter first.

If the account cannot be passed for payment, if you will return the voucher, I will advise the Reverend Principal accordingly.

Your obedient servant,

G. A. Havers

G.A. Havers,
Clerk in charge.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Revd. Fr. DeVarennes,
Principal,
Cowessess I. R. School,

ADDRESS Marieval,
Via Grayson,
Sask..

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	20	To allowance for night watchman at the Cowessess I. R. School for the month ending April 30., 1940 at $40.00 a month	40	00
		Auth: Ottawa 108-2-5 19.3.35		
		Voucher No.16		
		26. 4. XP		
		Forty..... .....00/100 TOTAL	$40	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. A. Havers
Actg Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

No. 16

DATE April 19., 1940..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Crooked Lake *Indian Agency,*

Broadview, Sask. Apr. 20. 1940

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 16 ,

amounting to $ 40.00 *in favour*

of Revd. Fr. DeVarennes, Principal, Cowessess I.R.School, Marieval, Via Grayson, Sask..

for night watchman at Cowessess School Apr./40

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 *dated* 19.3.35

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch APR 23 1940 REGISTERED

Your obedient servant,

G. A. Hawes

Actg. *Indian Agent*

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7638

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.O.
651-76-12-415

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
May 10, 1940.

EX'D.

Memorandum:

MR. BAILEY

I attach account amounting to $167.29 covering the cost of refills for the fire extinguishers at the Cowessess Indian Residential School. In December the Indian Agent recommended that all the fire extinguishers at this school be refilled immediately in order that they would be in proper condition during the winter months when fire hazard was increased due to operation of furnaces. He was authorized to purchase the refills from a firm on the approved list. I should appreciate it if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is 651-76-12-415.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE 15-13
FILE

May 23, 1940.

OTTAWA

Memorandum

Doctor McGill

With reference to J.H.Ashdown Hardware Company's account dated the 28th Dec. 1939, for fire fighting equipment submitted with Mr. Hoey's letter of the 10th instant, File 108-2-5, I note that the amount involved ($167.29) is considerably in excess of the figure authorized for emergency purchases. I may add that the required equipment could have been bought through this office at a figure $18.50 lower, or at a saving of 11%.

Under the circumstances will you kindly advise why local purchase by the Indian Agent was authorized, instead of submitting requisition for the usual action by this office.

W.M.Bailey
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 15-13

OTTAWA May 23, 1940

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 25 1940
REGISTERED

Memorandum

Doctor McGill

With reference to J.H.Ashdown Hardware Company's account dated the 28th Dec. 1939, for fire fighting equipment submitted with Mr. Hoey's letter of the 10th instant, File 108-2-5, I note that the amount involved ($167.29) is considerably in excess of the figure authorized for emergency purchases. I may add that the required equipment could have been bought through this office at a figure $18.50 lower, or at a saving of 11%.

Under the circumstances will you kindly advise why local purchase by the Indian Agent was authorized, instead of submitting requisition for the usual action by this office.

W.M.Bailey

W.M.Bailey
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 23rd 19 40

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 09-622

SHIP TO Revd Fr. V.deVermeil, Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Greyson, Sask.

SASKATCHEWAN INSPECTORATE
MAY 27 1940
REGINA, SASK.

Purpose for which required heating water for the school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		Total
one	Range boiler 15" x 60" 66 gal capacity (tank heavy)					
	Piping " A" 2 in the head, 1 in the bottom					
	and one in the side 1' 5" from bottom	approx		40	00	40.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— G. A. Hawes

APPROVED—

Direc

Form 37— Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

May 23rd 19 40

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 09-622

SHIP TO Rev: Fr. V.deVernnes, Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required heating water for the school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

SASKATCHEWAN INSPECTORATE MAY 27 1940 REGINA, SASK.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		
one	Range boiler 13" x 60" 66 gal capacity (Cable Lamy)					
	Piping " A" 2 in the head, 1 in the bottom					
	and one in the side 1' 8" from bottom	approx		40	00	40.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— E. A. Havers

APPROVED—

Dire

Form 37— Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Please Quote
File #304-11A RC

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 30 1940
REGISTERED

Regina, Sask.,
May 27th, 1940.

Dear Sir:

I am attaching Requisitions in triplicate for one range boiler for the Cowessess Indian Residential School, Crooked Lake Agency.

Mr. Havers, Clerk in Charge, advises me that Father de Verannes, Principal, has told him that the boiler now in use has been in service for over fifteen years and is now worn so thin that it has become dangerous. There are several holes in it and as soon as one hole is plugged, another appears.

The approximate price for a new boiler is $40.00 as listed in the catalogue of Marshall-Wells. It is evidently a case of buying a new boiler and I recommend that one be purchased.

If there is any question of furnishing this school with a new boiler, I hope to be there some time this Summer and will go into the matter of this old boiler and the need of a new one.

Yours truly,

M. Christianson,
General Superintendent of Agencies.

MC/ED
Enc.

The Secretary,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, - Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
May 31, 1940.

Memorandum:

MR. BAILEY

I am in receipt of your memorandum of the 23rd instant with reference to the fire fighting equipment purchased for use at the Cowessess Indian Residential School.

As I informed you in my memorandum of the 10th instant when this equipment was ordered we considered that it was an emergency purchase and should be supplied immediately. Consequently, authority was given to the Agent to purchase it from a firm on the approved list.

It is not the practice of this Division to overlook the purchasing regulations.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
May 31, 1940.

EX'D.
A.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th instant you may purchase from a firm on the approved list a hot water boiler at a cost not exceeding $40.00 for the Cowessess Indian Residential School.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. M. Christianson,
Gen. Supt. of Indian Agencies,
Dominion Public Bldg.,
Scarth and Victoria Streets,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

[redacted]CE OF THE
[redacted]IAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE V 1.

Broadvi[illegible] Sask,
June 12[illegible] 1940

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 15 1940
REGISTERED

Dear Sir:

With reference to the account of The J.H.Ashdown Hardware Co for fire extinguishers for the Cowessess Indian Residential school supplied last winter, the Rev. Principal informs me that he is still receiving accounts from the Company for payment of the account.

I find that Voucher #709A in the amount of $167.29 in payment of this account was forwarded from this office about the end of January last. Will you please advise me if this has been paid?

Your obedient servant

G. A. Havers

G.A.Havers,
Clerk.

Paid 1890
Chq 18-6-40
167.29

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept, Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

[redacted]CE OF THE
[redacted]IAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE E 5.

Broadvi[redacted], Sask.
June 12th, 1940.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 15 1940
REGISTERED

575
207
2
6
4
3

Dear Sir:

In the 1940-41 estimates for this Agency an amount of $470.25 was included for painting etc at the Cowessess Indian Residential School.

If authority for this expenditure has been granted the Rev; Principal would like to start the work as soon as possible in order that it may be completed before school re-opens in the fall.

Your obedient servant,

G. A. Havers

G.A.Havers,
Clerk

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

[redacted]CE OF THE
[redacted]IAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE E 5.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 15 1940
REGISTERED

Broadview, Sask.
June 12th, 1940.

Dear Sir:

575/207/364

In the 1940-41 estimates for this Agency an amount of $470.25 was included for painting etc at the Cowessess Indian Residential School.

If authority for this expenditure has been granted the Rev; Principal would like to start the work as soon as possible in order that it may be completed before school re-opens in the fall.

Your obedient servant,

G. A. Havers

G.A.Havers,
Clerk

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
June 20, 1940.

EXD.

Dear Sir:

I have your letter of the 12th instant with reference to painting at the Cowessess Indian Residential School.

An amount of $575.00 was provided in the current year's appropriation for purchase of new equipment, repairs and improvements at this school. We have already expended $207.00. This leaves a balance of $368.00.

It should be impressed on the Principal that the amount above stated is all that we will have to expend at the Cowessess School during the current fiscal year. Consequently if there is anything more urgent than the painting a request should be forwarded for obtaining it. If, however, the painting is considered the most important you may submit a requisition for the paint required. It is presumed that the school will supply the labour without cost to the Department.

With reference to your other letter of the 12th instant I may say that the Purchasing Agent took exception to some of the prices charged by the J.H. Ashdown Hardware Company for fire extinguishers. Consequently there was some delay in having the account passed for payment. However, cheque No. 38906 for $167.29 was issued and sent to the Company on the 18th instant.

Yours truly,

Mr. G. A. Havers,
Clerk-in-Charge,
Indian Agency,
Broadview, Sask.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

REQUISITION FOR SUPPLIES

July 3rd 1940

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. de Verennes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required painting and repairs to school buildings

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1 drum	raw linseed oil			1 18	47.20
1 "	" " "			1 18	23.60
1 "	wood creosote			60	24.00
1 "	barn paint, light slate,			2 10	82.00
3 gals	inside white paint			3 50	10.50
2 "	outside white paint			3 50	7.00
½ drum (25 gals)	outside paint, cream			3 10	77.50
5 gal	outside paint, cream			3 15	15.75
3 gals	" " dark brown			3 25	9.75
1 "	" " black			2 10	2.10
15 lbs	lamp black			25	3.75
3 gals	roof coating, liquid			1 50	4.50
4 x 50 lb bags	Albaqua whitewash bag			1 52	6.08
2	paint brushes 4" Globe 7/8"thick			3 62	7.24
2	" " 2" " 11/16" thick			78	1.56
2	Calso brushes 7" Jubilee 13/16" thick			2 12	4.24
25 bags	cement			964/5	24.20
					350.97

NOTE: Without being requested to do so the Agent furnished the above list of supplies and prices from the catalogue of Marshall Wells catalogue, Winnipeg, Man.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— E. A. Havers

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE E 3

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 6 1940
REGISTERED

Broadview, Sask,
July 3rd, 1940.

AIR MAIL

Dear Sir:

With reference to Departmental letter #108-2-5 dated June 20 regarding the painting of Cowessess Indian residential school etc, I have received a letter today from the Principal in which he states that he considers that the foundation of the Farm Instructor's house, and also the foundations of the machine shed and harness room need some alteration for which a total amount of 25 sacks of cement will be required.

The Principal also asks for paint etc for painting the buildings, the total cost of which, including the cement would be $350.97. All prices are taken from Marshall Wells catalogue, Winnipeg prices.

Requisition for material required is attached and I would be glad if authority could be granted for these purchases at once as the children are now out on holiday and the work should be proceeded with as soon as possible.

Your obedient servant,

G. A. Havers

G.A.Havers,
Clerk.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5.

E 3

Ottawa, July 9, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 3rd instant, the Purchasing Agent is being requested to purchase the items mentioned on the requisition which you forwarded, from the Principal of the Cowessess Indian Residential School.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. G. A. Havers,
Clerk-in-charge,
Indian Agency,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

July 3rd 1940

This space for use of Head Office only

Requisition No. 345[illegible]

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. de Verennes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES OTTAWA JUL 9 1940 PURCHASING

Purpose for which required painting and repairs to school buildings

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1 drum	raw linseed oil			1 18	47.20
½ "	" " "			1 18	23.60
1 "	wood creosote			60	24.00
1 "	barn paint, light slate,			2 10	82.00
3 gals	inside white paint			3 50	10.50
2 "	outside white paint			3 50	7.00
½ drum	(25 gals) outside paint, cream			3 10	77.50
5 gal	outside paint, cream			3 15	15.75
3 gals	" " dark brown			3 25	9.75
1 "	" " black			2 10	2.10
15 lbs	lamp black			25	3.75
3 gals	roof coating, liquid			1 50	4.50
4 x 50 lb bags	Albaqua whitewash	bag		1 52	6.08
2	paint brushes 4" Globe 7/8"thick			3 62	7.24
2	" " 2" " 11/16" thick			78	1.56
2	Calso brushes 7" Jubilee 13/16" thick			2 12	4.24
25 bags	cement			964/5	24.20
					350.97

NOTE: Without being requested to do so the Agent furnished the above list of supplies and prices from the catalogue of Marshall Wells catalogue, Winnipeg, Man.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— G. A. Hawes, P. Phelan

APPROVED— [illegible] Director

Form 37—Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

Copy for Mr. Hoey.

PLEASE QUOTE
FILE 34599-15-6

OTTAWA August 15, 1940.

Dear Sir,

With reference to your letter of the 10th instant, quoting a price of $1.13 per sack on Portland Cement, f.o.b. Grayson, Sask., please be advised that the order for the cement has been placed with another firm at a price lower than your quotation. Please, therefore, consider Purchase Order No. 3040 as definitely cancelled.

Yours very truly,

W. M. BAILEY.

W. M. Bailey.
Departmental Purchasing Agent.

Max Braunstein, Esq.,
General Merchant,
Morlie, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 3039

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 54,320/10-0

R.F. Stephens & Co., Limited, Ottawa, July 20, 1940.

Regina, Sask.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

6 Rev. de Varennes, O.M.I.,

Principal, Cowessess Indian Res. School, Marieval, Sask.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	(For repairing Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.)			
1	Drum raw linseed oil, 45 gals.	per gal.	.98	44.10
1/2	" " " 55 "	" "	.90	24.50
1 Drum	Wood creosote 45 "	" "	.47	21.15
1 "	barn paint, light slate, 45 "	" "	1.90	85.40
3 Gals.	inside white paint, Stephens, #10	" "	3.30	9.90
2 "	outside white paint, " #00	" "	3.30	6.60
1/2	Drum (55 gals.) outside paint, green, Stephens, #50	" "	3.95	71.20
5 Gals.	outside paint, cream "	" "	3.95	14.75
3 "	" " dark brown," #00	" "	3.08	9.24
1 "	" " black " #17	" "	3.00	3.00
15	lbs. lamp black, 1 lb. pkgs.	per pk.	.25	3.75
5 Gals.	roof coating, liquid, Stephens, Mik-Plastic		1.10	5.40
4 only	50-lb. bags Albaqua whitewash, 200 lbs.		3.77	7.54
2 "	Paint brushes 4" Linen #15 7/8" thick		1.80	3.60
2 "	" " 5" " #15 11/16" "		.75	1.50
2 "	Calso " 7" " #120 15/16"		2.50	5.00
	Blue slip sent to Principal Aug 17/40			312.74
1SV/20	Prices F.O.B. Marieval, Sask. Grayson,	as per your quot.	of	10th instant

SHIPPING INSTRUCTIONS Rev. de Varennes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

Vote 76 Primary 10-302 Date to be delivered:

Encumbrance No. 763 One day after receipt of order.

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch ..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 3040

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 30-200-25-6

Ottawa, July 25, 1940

Rev. Draunstein,

Lorlie, Sask.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

5 Rev. do Veronnes, O.M.I.;

Principal, Cowessess Indian Res. School, Marioval, Sask.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	(For repairing Cowessess Indian Residential School, Marioval, Sask.)			
25	Bags Portland Cement per bag	$2.00	$50.00	
	Blue shipment to Principal Aug. 14/40			

Prices F.O.B. Grayson, Sask. as per your quot. of 10th instant

VAV/EC

SHIPPING INSTRUCTIONS Rev. do Veronnes, O.M.I.; Principal, Cowessess Indian Residential School, Marioval, Sask.

Vote 78 Primary 10-001

Encumbrance No. 763

Date to be delivered: Immediately.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date Signature of Receiv...

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WINNIPEG CALGARY EDMONTON REGINA SASKATOON

YOUR ORDER #3039 REGISTER #7367

YOUR REQUISITION INDEX

G. F. STEPHENS & Co LIMITED

PAINT AND VARNISH MAKERS
WINNIPEG. CANADA

ORDERED BY W. B. Lawson.

DATE August 3, 1940

VIA C.P. Ft. Ex. Prepaid to

SHIPPED TO Rev. De Verennes, Cowessess Indian Residential School, Grayson, Sask.

SOLD TO

The Dominion Government of Canada,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

SHIPPED FROM TERMS net 30 dys.

1 drum 45-gal. #70 Slate Grey Barn Paint	45	1.92	86.40
½ drum 25-gal. Stephens Paint #50 Cream Paint	25	2.85	71.25
1-5 gal. " " " " "	5	2.95	14.75
3-1 gal. " " #19 I.S. White	3	3.30	9.90
2-1 gal. " " #20 O.S. White	2	3.30	6.60
3-1 gal. " " #66 Hazel Brown	3	3.08	9.24
1-1 gal. " " #17 Black	1	3.08	3.08
3-1 gal. Stephens Black Elastic Roof Paint	3	1.16	3.48
15-1 lb. Lampblack, Dry	15	.25	3.75
4-50 lb. Albaqua	200	3.77	7.54
2 only Simms #15 Korea 4"	2	1.50	3.00
2 only Simms #15 Korea 2"	2	.50	1.00
2 only Simms #125 Zulu Kalso 7"	2	1.50	3.00
1 steel bbl. Raw Linseed Oil 45 gal.	45	.98	44.10
½ " " " " " 25 gal.	25	.98	24.50
1 drum 45 gal. Creosote	45	.47	21.15
			$312.74

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay 12.8.40

Certified correct.
Rev. V. de Varennes
O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 3269

Reference Regr. 3/7/40.

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 36099-15-6

W/C&D

O. J. Scarborough, Esq.,
Cromer, Sask.

Ottawa, August 13, 1940. 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Rev. de Veronese, O.M.I.,
Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.,

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	(For repairing Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.)			
25 bags	Portland Cement	$1.10	$27.50	
	THIS ORDER CANCELS PURCHASE ORDER NO. 3040, DR. 765, AS MAX BROSTEKI WOULD NOT AGREE TO DELIVER THE CEMENT AS ONE ITEM IN ACCORDANCE WITH HIS QUOTATION OF A QUANTITY OF PAINT AND CEMENT.			

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
AUG 15 1940

Blue slip sent to Principal
Aug. 5/40

Prices F.O.B. Cowessess School, Marieval, as per your tender of Rev. de Veronese, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

SHIPPING INSTRUCTIONS

Vote 36 Primary IC-651

Encumbrance No. 836

Date to be delivered: Immediately.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date Signature of Receiving Offi

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BRITISH COLUMBIA CEDAR, FIR AND SPRUCE LUMBER. CEDAR SHINGLES, FINISHING MATERIALS

C. J. ROSBOROUGH

RETAIL LUMBER AND COAL DEALER

GRENFELL, SASK., Aug 17 41 1940

M Department of Mines & Resources

Convers Indian Residential School

Aug 17 to 25	Sacks of Portland Cement	110		27 50

DUPLICATE FOR FILE.

Voucher (in duplicate) attached for Accountant to pay.

Y.F.K.O

I.A.D. Q.

Certified Correct.
Rev. V. de Varennes

108 - 2 - 5

BRITISH COLUMBIA CEDAR, FIR AND SPRUCE LUMBER. CEDAR SHINGLES, FINISHING MATERIALS

C. J. ROSBOROUGH

RETAIL LUMBER AND COAL DEALER

GRENFELL, SASK., Aug 17 41 1940

M Department of Mines & Resources

Convers Indian Residential School

Aug 17 to 25	Sacks of Portland Cement	110		27 50

Certified Correct.
Rev. V. de Varennes

AUDITED FOR PAYMENT
AUG 30
Treasury Office
I. A. BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev. Fr. V. de Varennes, Principal,

ADDRESS Cowessess I.R.School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1940 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess		
		Indian Residential School for the quarter		
		ending Dec. 31st, 1940.		
		Three months @ $40.00 per month	120	00
		Authority: Dept. letter #108-2-5, 19/5/35		
		Apr. 30. 30 : 1 : 41		
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		One hundred & twenty dollars		
		TOTAL	120	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W J D Kerley
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 580

DATE Jan 15th, 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Crooked Lake Indian Agency,

Jan. 15th 19 41

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 580, EXD.

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal, Cow. I.R. Schoo. Marieval, via: Grayson, Sask.

for Allowance for night watchman for quarter ending Dec. 31, 1940.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 dated 19/5/35

Your obedient servant,

W. D. Kerley.

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 20 1941 REGISTERED

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

PAY TO Rev. Fr.V. de Varennes, Principal,

ADDRESS Cowessess I.R.School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency

DATE .....

1941 DATE		SERVICE	AMOUNT	
March	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending March 31st, 1941.		
		Three months @ $40.00 per month	120	00
		Authority: Dept. letter 108-2-5, 19/5/35		
		DUPLICATE FOR FILE		
		1423.41		
		Apr 30.		
		One hundred & twenty dollars		
		TOTAL	120	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W J D Kerley. Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 671

DATE March 11th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Crooked Lake Indian Agency,

March 11th 19 41

Sir, EXD.

I enclose herewith Vouchers Nos. 671,

amounting to $120.00 in favour

of Rev. Fr. De Varennes, Principal, Cowessess I.R. School,
Marieval, Via: Grayson, Sask.

for Allowance for night watchman for the quarter ending,
March 31st, 1941.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 dated May 19th, 1935

Your obedient servant,

W J D Kerley

Indian Agent

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 14 1941
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 31A

PLEASE GIVE DATE OF THIS INVOICE IF CLAIM IS MADE FOR ERROR OR SHORTAGE. INTEREST CHARGED IF NOT PAID AT MATURITY. ALL CLAIMS MUST BE MADE PROMPTLY ON RECEIPT OF GOODS. OUR RESPONSIBILITY CEASES ON DELIVERY OF GOODS TO TRANSPORTATION COMPANY. EXAMINE ALL PACKAGES CAREFULLY BEFORE GIVING TRANSPORTATION COMPANY RECEIPT FOR THEM IN GOOD ORDER.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE FIRM

REGINA, SASK.

IF WRITING ABOUT OR RETURNING GOODS HEREON, KINDLY GIVE DATE AND INVOICE NUMBER

SOLD TO Dominion Government,
Dept. Indian Affairs,
Regina, Sask.

DATE Mar. 13/41

YOUR ORDER Mail

SHIPPED VIA

TERMS

SHIPPED TO Rev. E.R.deVerenness Principal Cowessess
Indian Residentail School,
Marieval, Sask.

					NET	2% 30 DAYS
1	Only	66 Ex. Heavy Range Boiler	1	35.00		35.00

Shipped June 26/40 but not invoiced

SASKATCHEWAN INSPECTORATE
MAR 14 1941
REGINA, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Marshall-Wells Co., Ltd.,

ADDRESS Regina, Sask.

Crooked Lake Agency.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1941		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	13	To 1 only #66 Ex. Heavy Range Boiler supplied		
		to the Cowessess Indian Residential School,		
		as per attached statement.	35	00
		Auth. D. L. No. 108-2-5 Dated May 31st 1940.		
		TRIPLICATE FOR FILE 24.3.41 Voucher to be detached for Accountant's Copy		
		TOTAL	35	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. J. D. Kenley
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 701.

DATE March 18th 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 15

Office of the Crooked Lake Indian Agency,

18th March, 1941. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 701,

amounting to $ 35.00 in favour

of Marshall-Wells Co. Ltd., Regina, Sask.

for 1 No. 66 Ex. Heavy Range Boiler supplied to the Cowessess Indian Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 dated May 31st 1940.

Your obedient servant,

W J D Kerley
Indian Agent

N.B. This account received to-day.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 24 1941
REGISTERED

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

TELEPHONES: {25 851 / 25 852

The Western Paint Co. Ltd.

Paints, Varnishes and Wallpaper



Order No.

WINNIPEG, MAN. March 26/41

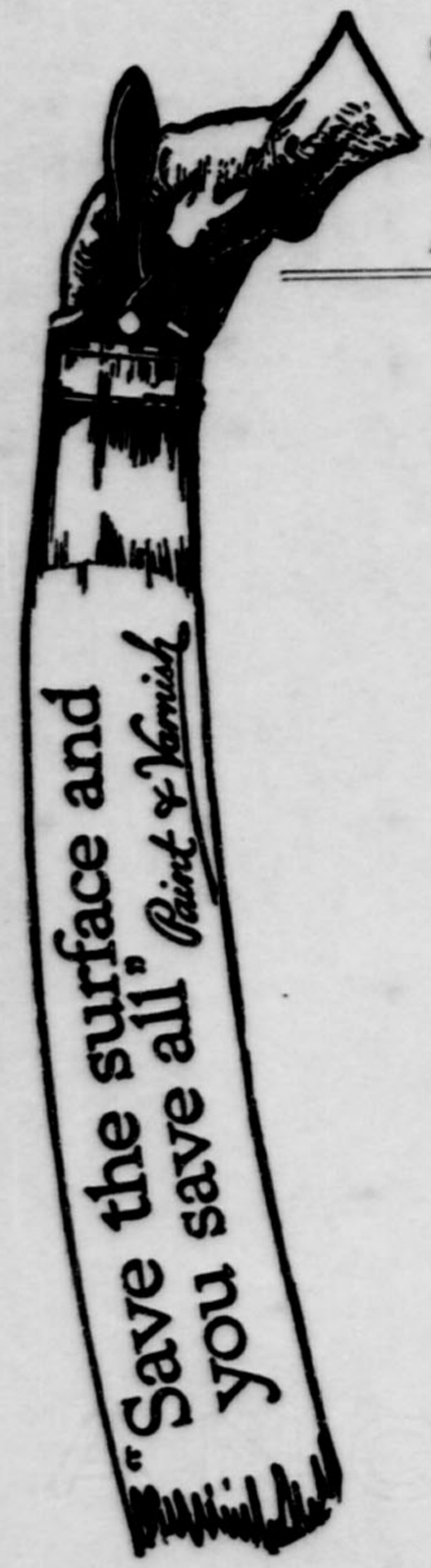
SOLD TO Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

Shipped Via

Shipped To

Terms

All Claims Must be Made on Receipt of Goods. Linseed Oil and Turpentine Positively Net 30 Days.



200	Lbs. White Lead	11.00	22.00	
10	Gals. Boiled Oil	1.08	10.80	
2	Gals. Linoil	2.65	5.30	
2	Gals. Turpentine	1.00	2.00	
3	Cans	1.00	3.00	
2	Gals. Spar	3.00	6.00	
				49.10

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to use.
12.4.41

Certified correct,
supplies furnished,
charges fair and just.
Rev. V. de Varennes O.M.I.

With thanks!

Valspar Co. 3-V Floor Varnish as economical as it is sensational.
(Gloss and Semi-Gloss Finish)

108 - 2 - 5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 30 1941
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE S 5

AIR MAIL

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
May 28th, 1941.

Dear Sir:

The steam boiler used for the laundry at the Cowessess Residential School is in urgent need of a new set of flues as many of them are leaking. This is a Case boiler and the flues are 7' 2" X 2" diameter. There are 36 flues. I have secured a quotation of $3.00 each for the flues from the Case agent in Broadview, and would appreciate your authority to order same.

Your obedient servant,

W. J. D. Kerley

W. J. D. Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 108-2-5

May 30 19 41

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 09-615

SHIP TO Rev. V. de Verennes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

Purpose for which required Repairs to laundry machinery

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
36	Flues for Case boiler -- each flue					
	7'2" x 2" diameter					
	Note: The above flues are required for the steam boiler used in the laundry at the Cowessess Residential School. The Indian Agent reports that the flues must be installed immediately. He has secured a quotation of $3.00 each for the flues from the Case agent in Broadview. It would be appreciated if this order received immediate attention.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED--

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 108-2-5

May 30 1941

This space for use of Head Office only

Requisition No. 39151

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 09-615

SHIP TO Rev. V. de Verennes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

Purpose for which required Repairs to laundry machinery

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
36	Flues for Case boiler -- each flue					
	7'2" x 2" diameter					
	Note: The above flues are required for the steam boiler used in the laundry at the Cowessess Residential School. The Indian Agent reports that the flues must be installed immediately. He has secured a quotation of $3.00 each for the flues from the Case agent in Broadview. It would be appreciated if this order received immediate attention.					

Department of Mines & Resources OTTAWA JUN 2 1941 Purchasing Office

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— F. J. Boyle

APPROVED— Harold W. McGill

Director

Form 37 Req. 193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

WMV/CMcD

ADDRESS REPLY TO PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 39151-15-20-1.

OTTAWA June 2, 1941.

Memorandum:

Dr. McGill.

With reference to your requisition of the 30th ultimo, file No. 108-2-5, for 36 flues, 86" x 2" for Case steam boiler at the Cowesses Indian Residential school, it will be in order to make the best possible arrangements for local purchase. If there are any boiler makers in Broadview or vicinity, it might be well to consider such a source of supply, as I understand the flues have to be expanded and adjusted in the process of installation. The duty and transportation cost of flues manufactured by the J. I Case Company, at Racine, Wisconsin, would, no doubt, increase the cost to a figure comparable with or in excess of the total cost of supplying and installing by a Canadian firm.

When delivery has been taken, kindly send invoice and voucher for the usual action by this office.

H. J. Davidson.
Acting Purchasing Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 3 1941
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
June 3, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 28th ultimo, regarding the flues in the boiler at the Cowessess Residential School, you may make the best possible arrangements for local purchase.

If there are any boiler makers in Broadview or vicinity it might be well to consider such a source of supply as I understand the flues have to be expanded and adjusted in the process of installation. The duty and transportation cost of flues manufactured by the J.I. Case Company at Racine, Wisconsin, would, no doubt, increase the cost to a figure comparable with, or in excess of, the total cost of supplying and installing by a Canadian firm. However, it is possible that you have already considered this contingency as you mention you can secure the flues for $3.00 but you do not state in your letter if this includes the installation of them. In any case you should keep the cost as low as possible.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

108-2-5

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 20 1941
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.
June 17th, 1941.

Dear Sir:

The grainery at the Cowessess Residential School is in very poor condition and is infested with rats, the Rev. Principal is asking that it be reshingled and remodeled. This is particularly necessary this year owing to the increase in the coarse grains acreage.

I have secured quotations on the material required from the Security Lumber Co,, Ltd., Broadview, and this amounts to $150.00. The Rev, Principal, however, states that if he be permitted to purchase this material from St.Lazare, Man. he could get it for $125.00. If this was satisfactory to the Department you could communicate with Rev.Father de Varennes direct.

I would recommend the above for your consideration.

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley.....
W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
June 23, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 17th instant with reference to repairing the granary at the Cowessess Indian Residential School. The quotations obtained by the Principal and yourself have been noted but I would again point out that present purchasing regulations require that when the expenditure amounts to over $50.00 all purchases have to be made through our Purchasing Branch. It will, therefore, be necessary for you to forward detailed information regarding the material required and you can attach to this the quotations that you and the Principal have received and the whole matter will then be submitted for the decision of the Purchasing Agent.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFIC[redacted] THE
IND[redacted]GENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

108-2-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 2 1941
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 26th, 1941.

Dear Sir:

Re 108-2-5, June 23rd, 1941

As requested in your letter of the above date I am enclosing list of material required for the granary at the Cowessess Residential School with the quotations which I received from the Security Lumber Co., Broadview, Sask., amounting to $150.55 and quotations which the Reverend Principal secured from Fouillard Implement Co., St.Lazare Man. amounting to $125.00. The Reverend Principal also informed me that the Security Lumber Co., Grayson, Sask.,has offered to meet the quotation of the Fouillard Implement Co., of $125.00.

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley
W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 108-2-5

July 3 19 41

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. V. de Verennes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

Purpose for which required Repairs to granary

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
850	Ft. drop siding					
450	" roof boards					
7	M #1 shingles					
30	Pcs. 2 x 4 x 8'					
10	" 2 x 4 x 6'					
20	" 2 x 4 x 14'					
20	Sacks cement					
71	Lbs. nails					
	Note: Without being requested to do so both the Indian Agent and the Principal secured quotations. For your information I attach these quotations as well as a copy of the Agent's letter.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

Form 87—Req. 193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE .....

PAY TO Rev.V. de Varennes, O.M.I., Principal.

ADDRESS Cowessess I. R. School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1941 DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To allowance for night watchman at the Cowessess		
		Indian Residential School for the month of April		
		1941.		
		One month @ $40.00	40	00
		Authority: Dept. letter #108-2-5, 19/5/35		
		TRIPLICATE FOR FILE		
		D.V.A.		
		Final Voucher in duplicate detached		
		for Accountant to pay.		
		Forty ---------- XX/100 Dollars		
		TOTAL	40	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W J D Kerley
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 107

DATE June 30th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

EXD.

Letter No. [redacted]

Office of the Crooked Lake Indian Agency,

June 30th 19 41

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 5 1941
REGISTERED

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 107,

amounting to $ 40 00 in favour

of Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal, Cowessess I.R.School.
Marieval, Via: Grayson, Sask.

for Allowance for night watchman for the month of April 1941.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 dated 19/5/35

Your obedient servant,

W. J. D. Kerley.
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 25 1941
REGISTERED

Letter No.....

Office of the Crooked Lake Indian Agency,

July 21st 19 41

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 123,

amounting to $ 106.20 in favour

of A.W.Edwards, Broadview, Sask.

for 36 boiler flues, including installation, for Cowessess

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 dated June 3rd, 1941

Vote #76, Allotment #09-615

Your obedient servant,

W J D Kerlay.

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8429

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

EX'D.
G

Ottawa, July 25, 1941.

Memorandum:

THE ACTING PURCHASING AGENT.

I attach voucher covering the cost of boiler flues purchased for the Cowessess Indian Residential School.

It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:-
651 - 76 - 09-622.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 108-2-5

July 3 19 41

This space for use of Head Office only

Requisition No. 39573

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. V. de Verennes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

Purpose for which required Repairs to granary

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
850	Ft. drop siding					
450	" roof boards					
7	M #1 shingles					
30	Pcs. 2 x 4 x 8'					
10	" 2 x 4 x 6'					
20	" 2 x 4 x 14'					
20	Sacks cement					
71	Lbs. nails					

Note: Without being requested to do so both the Indian Agent and the Principal secured quotations. For your information I attach these quotations as well as a copy of the Agent's letter.

Department of Mines & Resources OTTAWA. JUL 4 1941 PURCHASING OFFICE

WELL ... IN THE ... AUG 1 1941

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— D. Phelan

APPROVED— Harold McGill Director

Form 37—Req. 193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 8483

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 30577-16-5 Pt. 5

C. J. Rosborough, Esq.,

Ottawa, July 22, 1941. 19

Cromwell, Sask.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

5 Rev. V. de Veronnes, O.M.I.,

Principal, Cowessess Indian Residential School, Marioval, Sask.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For repairs to granary -		
800 ft.	Drop Siding, Clear Fir No.1	$50.00	$42.50
400 ft.	Roof Boards No. 1	60.00	10.00
7 M.	Shingles, Cedar #2 XX	4.50	31.50
30 pcs.	2 x 4 x 8' No. 1 Fir 100'		
10 "	2 x 4 x 6' do 40'		
10 "	2 x 4 x14' do 167' 307'	45.00	27.41
20 sacks	Portland Cement	1.00	21.00
71 lbs.	Nails	.00	5.00
	Trucking to Marioval		5.00
			$141.00

Prices F.O.B. Marioval, Sask., as per your tender of

Shipping Instructions Rev. V. de Veronnes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marioval, Sask.

Vote 78 Primary 10-002 Date to be delivered:

Encumbrance No. 646 Immediately.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A. W. EDWARDS & SONS

PAGE.....

BROADVIEW, Sask., July 9th 1941

M Department of Indian Affairs

Broadview, Sask.

IMPERIAL PRODUCTS

IN ACCOUNT WITH

A. W. EDWARDS & SONS

DEALERS IN FARM MACHINERY

Agent for Massey-Harris Co. Implements, Pumps, Windmills.

AND ALL KINDS OF REPAIRS.

IMPERIAL PRODUCTS

All accounts due when rendered

Interest at 10 per cent Charged on Overdue Accounts

DATE	ARTICLES	FOLIO	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	TOTAL
	To 36 boiler flues 7' - 2" X 2" diam. @ $2.70		97 20		
	Cutting & installing @ 25¢ each		9 00		106 20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
OTTAWA.
JUL 26 1941
PURCHASING OFFICE

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO A.W.Edwards,

ADDRESS Broadview, Sask.

.....

Crooked Lake Agency.

1941 DATE		SERVICE	AMOUNT	
		To 36 boiler flues for Cowessess Residential School, including installing, as per attached account , @ $2.95	106	20
		Vote #76, Allotment #09-615		
		Authority #108-2-5, June 3rd, 1941.		
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate attached for Accountant to pay 14.8.41		
		One hundred & six -------- 20/100 Dollars		
		TOTAL	106	20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W J D Kerley
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 23

DATE July 21st. 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, July 25, 1941.

Memorandum:

THE ACTING PURCHASING AGENT.

I attach voucher covering the cost of boiler flues purchased for the Cowessess Indian Residential School.

It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:-
651 - 76 - 09-622.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 8495

WRV/CHOP

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 15-3 S.

A. S. Edwards, Esq.,
Broadview, Sask.

Ottawa, July 31, 1941. 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

S

Invoice received -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Emergency Purchase - Cowessess Indian Residential School			
	30 boiler flues, including installing,	3.33 ea.	$100.00	
	as per invoice of July 9, 1941 voucher No. 185, July 21st.			

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions already delivered

Vote 70 Primary 03-033

Encumbrance No. 671

Date to be delivered: already delivered.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

nch Date

E RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Offic

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
GENERAL SUPERINTENDENT
OF AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

File #304-11 ARC

Regina, Saskatchewan,
August 4th, 1941.

Dear Sir:

I wish to inform you that it has been brought to my notice that our Branch installed a lighting plant in the Cowessess Residential School, in the Crooked Lake Agency, in the Fall of 1939.

The Saskatchewan Power Commission has now informed me that they are in receipt of a report on this school from one of their inspectors in which he states that this plant has changed the lighting of the school and associated buildings over from 32 to 110 volts. The wiring is defective by reason of the circuits being run with bell wire, and stapled to the surface finish, and the circuits extended with flexible cord. There are also exposed blade knife switches used to control outlets. This is a hazardous condition using either 32 or 110 volts and it is suggested that the Branch have a licensed contractor check over the wiring, and submit prices for bringing the whole installation up to the standards of the Canadian Electrical Code in compliance with the Electrical Inspection and Licensing Act.

For your information the following contractors are licensed in the Crooked Lake district:

George Lamont

H. E. Hurst at Grenfell, W. E. Biram, at Wolseley,
G. V. Lamont, A.F. Miller, and A. Sieble at Whitewood,
H. Gottfried at Lemberg, Helge E. Anderson at Dubuc, and
Frank Chomos at Esterhazy.

Evidently it is necessary to make the change they have suggested.

Yours truly,

The Secretary,
IndianAffairs Branch,
OTTAWA, - Ont.

M. Christianson,
General Superintendent of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 11 1941
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
August 6th, 1941.

Dear Sir:

The present water supply at the Cowessess Residential School is not sufficient for their needs. The present well is 3 ft in diameter and there is only 2½ ft of water, this can be pumped dry in ten minutes. It would offer little protection in case of fire.

In discussing this matter with the Rev. Principal, it was thought that the best solution would be to dig a new well 25 ft. deep and 6 ft in diameter. It has been tested and water was found available adjacent to the work shop. If the Department would supply the materials the school staff would do the work.

The following materials would be required: for a wall 1 ft.thick and 6ft, inside diameter.

100 sacks cement
40 ft. 2" Galv. pipe
2 - 90° Galv. Elbows.

The approximate cost would be $125.00.

I would recommend that this be granted as it is very necessary, particularly so from the viewpoint of fire protection.

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

[redacted]

EXD.

S 5

Ottawa, August 12, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 6th instant, requesting materials costing approximately $125.00 in order to provide a new well at the Cowessess Residential School.

In regard to this school I may say that an amount of $400.00 was provided in this year's appropriation for repairs and improvements and the purchase of new equipment. We have already expended an amount of $247.20, leaving a balance available of $152.70. This, of course, would be sufficient to cover the materials required for the well, but before a decision can be made in this regard I wish to bring to your attention the contents of a letter just received from Mr. Christianson.

He has been informed by the Saskatchewan Power Commission that one of their inspectors recently visited this school and states:-

> "The lighting plant has been changed from 32 to 110 volts. This was apparently done by the school at the time the new lighting plant was purchased in the fall of 1939. The Provincial Inspector states that the wiring is defective by reason of the circuits being run with bell wire, and stapled to the surface finish, and the circuits extended with flexible cord. There are also exposed blade knife switches used to control outlets. This is a hazardous condition using either 32 or 110 volts."

In view of this report the Department considers that before any other expenditures are incurred we should have an estimate of the cost of putting the wiring in this school in proper condition. Mr. George Lamont, of Whitewood, Sask., is on the Preferred List and I am informed he could give us an idea of what expenditures it would be necessary to incur. Please make the necessary arrangements in this regard and submit his report at the earliest possible date. When we have this we will be in a position to decide if the funds available will permit the purchase of the materials requested for the well.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W. J. D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]

Lebret Sask 108-2-5

Cowessess Indian Res.School
Marieval,Sask.
Aug.the 27 1941

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa,Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 30 1941
REGISTERED

Dear Sir:-

You shall receive through our good Indian Agent the Estimates for 1942 which I believe are very necessary. I know that the war burden is heavy,but on the other hand, I know that you are very pleased to see our institution being kept in good order. And I believe,in this regard,that I have done my best,and I was glad to do it,to improve and embellish your property here.

Two years ago,I have built a cattle shed and a house for our farm-instructor. Last year,an electric centrifugal pump for the stable,a new grain crusher and a room were installed. All the buildings were painted anew (paint furnished by the Dept) a new lawn-grass and side-walks were made,an old shed rebuilt. This year,the old permanent grainery was rebuilt,the foundation of one man's house made,(cement and lumber supplied by the Dept) Implements shed was covered anew,the inside of the School refreshed,also, $104.28 were spent in Link fabrics,casters & mattresses. All those expenses,except those specially mentionned were paid partially by our grant and partially by our Missionary funds.

Unfortunately,the Department has deemed necessary to cut off our grant. By this move ,since the living cost is increasing ,I am facing a great problem too not be able to give a proper salary to my men,and to not be able to well look after the children,which I am obliged to keep over my number even by discharging those of 15 years of age.

I do not ask the Department to increase the pupilage number,but only to pay for the 90 children entitled to me in 1939.

Besides,the crop is close to a failure this year. The wheat gave 10 bushels an acre,the barley 5 and the oats 20 bushels an acre,but the hay and potatoes are good enough.

This statement is made only in view to bring good to this school and to give you in short what is going on here.

I remain yours sincerely,

Rev. V. de Varennes o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BRITISH COLUMBIA CEDAR. FIR AND SPRUCE LUMBER. CEDAR SHINGLES. FINISHING MATERIALS.

C. J. ROSBOROUGH

RETAIL LUMBER AND COAL DEALER

GRENFELL, SASK., Aug 16th 1944

M Department of Mines & Resources.

Lorrette Indian Residential School
Marieval. Sask

Aug	16	To 850 feet 1+6 - Siding 1+2	50	42	50
		- 450 - Boards 1+2 -	40	18	00
		- 7 M ++ shingles	4.50	31	50
		30 pcs 2-4-8 = 160			
		10 - 2-4-6 - 40			
		20 - 2-4-14 = 182 387	45	17	41
		20 Bags Cement -	1.05	21	00
		7 @ 37½ - 24 lbs 1¼ - 40 lbs 2½	71	80	5 68
		Trucking to Marieval			5 00
					$141,09

Rev. V. de Varennes

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL, VIA GRAYSON, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO C.J.Rosborough.

ADDRESS Grenfell, Sask.

Crooked Lake Agency.

1941 DATE		SERVICE	AMOUNT	
		To material supplied for granary at Cowessess Residential School as per attached statement in detail	141	09
		Vote #76, Allotment #10-691 P.O. 8493, July 29th, 1941		
		TRIPLICATE FOR FILE 5.9.41 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		One hundred & forty-one ---- 09/100 Dollars		
		TOTAL	141	09

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. J. D. Kerley
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 189

DATE Aug. 26th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
REGISTERED
AUG 30 19

Letter No.....

Office of the Crooked Lake *Indian Agency,*

Aug. 26th *19* 41

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 189 ,

amounting to $ 141.09 *in favour*

of C.J.Rosborough, Grenfell, Sask.

for Material for granary at Cowessess Residential School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. P.O.8493 *dated* July 29th, 1941

Vote #76, Allotment #10-691

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley.

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
September 4, 1941.

Reverend Sir:

I have your letter of the 27th ultimo with reference to the Cowessess Indian Residential School. When preparing our estimates for the fiscal year 1942-43 careful consideration will be given to your request. Due to conditions existing at the present time you can realize that it is impossible for me to make any promise that all your requests will be favourably considered.

With special reference to the latter part of your letter in which you refer to the per capita allowances I regret that the funds at our disposal will not permit any larger amount being paid.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. V. de Varennes, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
September 4, 1941.

E.D.
C.

Dear Sir:

I desire to refer you to official letter of the 12th ultimo to which no reply has yet been received. It is difficult to understand why you delay answering official letters. Please let me hear from you immediately.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency
Broadview, Sask.
Sept. 8th, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 11 1941
REGISTERED

Dear Sir:

Re File No.108-2-5, Sept. 4th, 1941

Replying to your letter of the above date beg to advise that on receipt of your letter of Aug.12th, I immediately phoned Mr.Geo.Lamont and he promised to send an electrician down to Cowessess School the next day. He did not do so and since then I have called on him twice and each time he stated he would send someone. I phoned him again today and he informed me that he was unable to send a man as one electrician was sick and the other was too busy to go. He promised to try and get another man to go and if so he would send his estimate in a few days. I would be glad to have your further instructions in the event that he is unable to make the above arrangements.

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley.
W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

GENERAL [redacted]OF THE
[redacted]RINTENDENT
O[redacted]ENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

File #304-11ARC.

Regina, Saskatchewan,
September 19th, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 22 1941
REGISTERED

Dear Sir:

I wish to bring to your attention my letter No. 304-11 A.R.C. of August 4th in connection with wiring at the Cowessess Indian Residential School.

Will you please let me know what action is to be taken so that I may inform the Saskatchewan Power Commission.

Yours truly,

M. Christianson,
General Superintendent of Indian Agencies.

MC/ed

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, - Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
September 24, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 19th instant with reference to wiring at the Cowessess Residential School. On receipt of your letter of August 4 Indian Agent Kerley was written and directed to have the wiring inspected and a report submitted regarding the cost of making the repairs that are required.

Although Mr. Kerley was written on August 12 he did not reply until September 8 at which time he stated that he had been unable to obtain the electrician owing to the latter's illness. He promised at that time to get another man and said that he would send the estimate in a few days. Since that time we have heard nothing further from him.

It would be appreciated if you could take any action that would make Mr. Kerley respond more promptly to official communications.

Yours truly,

Mr. M. Christianson,
Gen. Supt. of Indian Agencies,
Dominion Public Building,
Scarth & Victoria,
Regina, Sask.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLASS	CE
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	X
Evening and Sunday Message	

Please mark an X opposite the class of service desired.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W D NEIL GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS MONTREAL

CHECK

TIME FILED

STANDARD TIME

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

108-2-5

SEPTEMBER 27 1941

EXD.

W J D KERLEY
INDIAN AGENT
BROADVIEW SASK

REFERENCE YOUR LETTER EIGHTH INSTANT REGARDING COWESSESS SCHOOL IN VIEW OF LAMONT'S INABILITY TO HANDLE MATTER THERE IS NO NECESSITY TO DEAL WITH HIM FURTHER - stop - CONSULT ARTHUR E KENDICK MARIEVAL SASKATCHEWAN IMMEDIATELY AND HAVE HIM SUBMIT ESTIMATE TO THIS OFFICE AT EARLIEST POSSIBLE DATE

R A HOEY

Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Minister's Office

MEMORANDUM

Sept. 26 1941

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 27 1941
REGISTERED

THE DEPUTY MINISTER

Roman Catholic Mission,
Crooked Lakes Indian Reserve.

Information is received today that some re-wiring is being considered at the Roman Catholic Mission on the Crooked Lakes Indian Reserve.

Will you please ask the Director of Indian Affairs to furnish a full report. If work is proposed, or under consideration, at this School, specify the nature of same, also state if tenders have been or are to be called.

W.J.F. Pratt
Private Secretary.

Dr. McGill -

For report as requested.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
September 30, 1941.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

I am in receipt of Mr. Pratt's memorandum of September 26 with reference to new wiring required at the Cowessess Indian Residential School in the Crooked Lakes Agency.

Some weeks ago an inspector of the Saskatchewan Power Commission visited the school and advised that certain necessary changes were required in the wiring system at the Cowessess School. Indian Agent Kerley was requested to obtain an estimate of the expenditure required but was unable to secure a competent person to supply this information. Consequently on September 27 the following telegram was forwarded to him:

REFERENCE YOUR LETTER EIGHTH INSTANT REGARDING COWESSESS SCHOOL IN VIEW OF LAMONT'S INABILITY TO HANDLE MATTER THERE IS NO NECESSITY TO DEAL WITH HIM FURTHER - stop - CONSULT ARTHUR E KENDICK MARIEVAL SASKATCHEWAN IMMEDIATELY AND HAVE HIM SUBMIT ESTIMATE TO THIS OFFICE AT EARLIEST POSSIBLE DATE

As soon as the estimate is received the matter will be brought to your attention again.

Oct 1/41

H. Jones
Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLASS OF SERVICE
Full Rate
Day Letter
Night Message
Night Letter
Evening and Sunday Message
Please mark an X opposite the class of service desired.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W. D NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS

CHECK

TIME FILED
STANDARD TIME

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Yale

EXD. 108-2-5
4
SEPTEMBER 27 1941

W J D KERLEY
INDIAN AGENT
BROADVIEW SASK

REFERENCE YOUR LETTER EIGHTH INSTANT REGARDING COWESSESS SCHOOL IN VIEW OF LAMONT'S INABILITY TO HANDLE MATTER THERE IS NO NECESSITY TO DEAL WITH HIM FURTHER - stop - CONSULT ARTHUR E KENDICK MARIEVAL SASKATCHEWAN IMMEDIATELY AND HAVE HIM SUBMIT ESTIMATE TO THIS OFFICE AT EARLIEST POSSIBLE DATE

R A HOEY

Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATE OF ELECTRICAL WORK AT THE COWESSESS SCHOOL

Required in Basement

252 ft. of two wire loomex	$18.90
150 Cable straps	.75
28 Outlet boxes 3½ inch	7.00
13 Lampholder outlet covers	3.90
15 Outlet covers	2.25
Labour	27.75
	$60.55

First Floor Requirements

45 ft. two wire loomex	$ 3.37
5 Outlet boxes	1.25
1 Plug receptacle	.40
2 Outlet box covers	.30
Labour	6.75
	$12.07

Second and Third Floor

60 ft. two wire loomex	$ 4.50
116 ft.. three wire loomex	9.62
18 Outlet boxes	4.50
6 Outlet box lamp holders	2.40
8 Outlet box covers	1.20
200 Loomex cable straps	1.10
Labour	15.75
	$39.07

List of work on Powerhouse

139 ft.. Loomex two wire type	$10.42
10 Outlet boxes	2.50
6 Outlet boxes lamp holders	2.40
3 Outlet box covers	.45
3 Insulets	.60
Labour	12.00
	$28.37

Pig Barns

110 ft.. ½ inch rigid conduit	$15.40
Locknuts	.75
220 Ft. No. 12 wire	5.50
1 Entrance cap	.45
3 Lbs. Conduit straps	.69
2 Type H rossette head	1.20
2 Switch boxes	1.30
2 Switches	1.80
1 Type LL elbow	.40
1 Type X intersection fitting	1.10
Labour	12.00
	$40.59

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Feed Boiler House, Also Used for Heating Pigs & Chickens.

13	ft. rigid conduit	$1.82
1	Type X intersection fitting	.55
14	ft. No. 12 wire	.35
1	Switch box	.65
1	Switch	.90
	Labour	3.00
		$7.27

Hen House

20	ft. two wire loomex	$1.50
3	Outlet boxes	.75
2	Receptacle lamp holders	.80
1	Outlet box cover	.15
	Labour	4.75
		$7.95

Horse Barn

	New material	$2.00
	Labour	3.00
		$5.00

Pump House

39	for. rigid conduit	$ 5.46
80	ft. No. 12 wire	2.00
	Entrance head	.45
1	Outlet box	.25
1	Switch box	.65
1	Switch	.90
1	Outlet lamp holder	.40
	Labour	6.70
		$16.81

Laundry

52	ft. rigid ½" conduit	$ 7.28
1	Switch box	.65
1	Switch	.90
1	Outlet box	.25
1	Outlet lamp holder	.40
3	Insulets	.60
2	Type LL elbow	.40
105	ft. No. 12 wire	2.63
	Labour	7.50
		$20.61

Ice House

14	ft. rigid conduit	$ 1.96
30	ft. No. 12 wire	.75
1	Switch box	.65
1	Switch	.90
1	Entrance cap	.45
1	Type H lamp fitting	1.20
1	Type T fitting	.46
	Labour	5.25
		$11.62

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Gasoline & Oil Shed

16 ft. rigid ½" conduit	$2.24
32 ft. No. 12 wire	.80
1 Type X intersection fi tting	.55
1 Switch box	.65
1 Switch	.90
1 Type H lamp head fitting	1.20
Labour	5.50
	$11.84

Flood Light to Children's Evening Play Yard

30 ft. conduit ½" rigid	$4.20
1 Lamp fitting	.95
1 Insulet	.20
1 Type L fitting	.48
Labour	2.75
	$8.58

Fire Alarm for School

In order to place this fire alarm in a working condition suggested by the power commission inspector will cost $75.00 as it requires 1450 ft. of wire to cover the lay out.

It could be fixed for $18.00 by disconnecting the alarm from the power line and using a battery system of 12 volts, although there is the danger of the batteries being neglected and becoming dead when a time came that the alarm might be required. This cost does not cover the batteries.

All the estimate prices quoted only hold good unless a great change takes place in electrical wiring materials due to the war.

A. Kendrick

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 4 1941
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.
October 1st 1941.

Dear Sir:-

Re; File No. 108-2-5 Cowessess School.

As instructed in your Night Letter received September 29th,; I beg to forward herewith detailed estimate of material and labour from Mr. A. Kendrick, to place the electrical wiring of the Cowessess Indian Residential School and Buildings in proper condition.

The total estimated cost without the wiring of the Fire Alarm System is:-

Material	$157.54
Labour	112.70
	$270.24

157.54 - 112.70 = 44.84
75.00 + 157.54 = 182.70

The cost of wiring the fire alarm system into the 110 volt circuits, labour and 1450 ft. of wire is $75.00 making a total of $345.24.

The existing fire alarm system is one of the most dangerous defects pointed out by the Power Commission, and should be changed, as it is constructed of bell wire and stapled to the building with a lamp bank near each bell to cut down the resistance.

Mr. Kendrick states that the fire alarm could be run on a battery system of 12 volts, this would have to be rewired, would not be so efficient and over a period of time more expensive. The cost of wire and labour $18.00 batteries $4.80 a total of $22.80.

This work is all necessary, but I had Mr. Kendrick estimate each part in case the Department saw fit only to do the school building and laundry at the present time.

Your obedient servant,

W. J. D. Kerley

W. J. D. Kerley,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
October 6, 1941.

AIR MAIL

EXD.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 1st instant regarding the electrical wiring required at the Cowessess Residential School, it is noted that the total cost of material and labour for all wiring required, including the cost of wiring the fire alarm system into the 110 volt circuits, will be $345.24.

You may arrange with Mr. Kendrick to do the necessary work immediately.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

VOUCHER FOR PAYMENT

Mines & Resources, Indian Affairs Branch,

Department OF ~~PUBLIC WORKS~~ Ottawa, Canada.

Payee Department of Public Works - Steam Boilers Branch

Address Legislative Buildings, Regina, Sask.

AUDIT

DATE		PARTICULARS	AMOUNT	
Oct.	15	To payment of inspection fees for the inspection of the two Loco. Stationary boilers (Record Nos. 150105 and 10218) located in the Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask. Inspected under date of October 7th/41 by Government Boiler Inspector Auckland, of Regina, Sask.	$8.	00

TREASURY, ENTERED

TREASURY, PAID

CHEQUE MAILED OR RECEIVED

PAYEES' LEDGER ENTERED

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate if detached
for Accountant or ...

20.10.41

APPROVED FOR PAYMENT
CHARGE VOTE

.....

.....

.....

.....

Dept. No. .....

Audit No. .....

Treas. No. .....

Cheque No. .....

To be Completed by Department			To be Completed by Department		
Order No.	Amount		Code No.	Amount	
TOTAL			TOTAL		

Form 82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

WHEN REPLYING
ADDRESS YOUR ENVELOPE TO
DEPUTY MINISTER OF PUBLIC WORKS

REFER TO FILE

13506

Record

EX'D. A.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

STEAM BOILERS BRANCH

REGINA, SASK. October 15, 1941

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 20 1941
REGISTERED

Dear Sir:

Attached hereto please find voucher in triplicate in connection with the inspection of the two Loco. Stationary boilers (Record Nos. 15105 and 10218) located in the Cowesses Indian Residential School at Marieval, Sask., inspected under date of October 7th, 1941, by Government Boiler Inspector Auckland, Regina, Sask.

On receipt of your cheque for $8.00, we will be pleased to mail you the Inspection Certificates which are on file in this Department.

Faithfully yours,

Deputy Minister.

Treasury Office,
Department of Mines & Resources,
(Indian Affairs Branch)
Royal Bank Building,
Ottawa, Canada.

OCT 18 1941
INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OF THE
GENERAL SUPERINTENDENT
AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

File #304-11ARC

Regina, Saskatchewan,
November 8th, 1941.

Department of Mines and Resources
NOV 12 1941
REGISTERED

Dear Sir:

I have received Certificates from the Provincial Government Steam Boiler Branch with respect to inspections made to the Steam Heating Boiler and Steam Boiler at the Cowessess Indian Residential School, Crooked Lake Agency.

In their letter the Department confirms receipt of Cheque No. 48082 for $8.00, and I have forwarded these Certificates to the Principal of the School.

This is being submitted for your information.

Yours truly,

M. Christianson,
General Superintendent of Indian Agencies.

MC/ed

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, - Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Rev. v. de Varennes, Principal,

ADDRESS Cowessess R.I.School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1941 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending December 31st, 1941.		
		Three months @ $40.00 per month	120	00
		Authority: Dept. letter #108-2-5, 19/5/35		
		Apr. 30' 12.1.42.		
		One hundred & twenty --- XX/100 Dollars		
		TOTAL	120	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W J D Kerley
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 420

DATE Jan. 6th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 063

Office of the Crooked Lake *Indian Agency,*

Jan. 6th *19* 42

Sir,

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 10 1942
REGISTERED

I enclose herewith Vouchers Nos. 420 *,*

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Rev.V. de Varennes, Principal, Cowessess I.R.School, Marieval
Via: Grayson, Sask.

for Allowance for night watchman at Cowessess I.R.School,
for the quarter ending Dec. 31st, 1941.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 *dated* 19/5/35

Your obedient servant,

W D Kerley.

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

March 14th, 1942

M A[redacted]endrick

Marieval, Sask.

In Acct. with Crooked Lake Indian Agency

Broadview, Sask.

TERMS						
		Cowessess Indian				
		Residential School				
		as per estimate of				
		Oct. 1, 1941.			$345.	24

Certified correct

Rev. V. de Varennes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO A. Kendrick,

ADDRESS Marioval,

Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1942 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	14th	To electrical wiring at the Cowessess Residential school as per estimate of Oct.1st, 1941. Attached account certified correct by Rev. de Varennes, Principal.	345	24
		Authority: Dept. letter #108-2-5, Oct.6th,1941.		
		Vote #76, Allotment #09-615		
		TOTAL	345	24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W J D Kerley
Agent

FORM No. I.A. 506
Ir. 142

VOUCHER No. 554

DATE March 16th. 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev.V. de Varennes, Principal,

ADDRESS Cowessess Ind. Res. School,

Marieval, Via; Grayson,Sask.

Crooked Lake Agency.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1942 DATE		SERVICE	AMOUNT	
		To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending March 31st, 1942.		
		Three months @ $40.00 per month	120	00
		Authority: Dept. letter #108-2-5, 19/5/35		
		Apr: 30.		
		DUPLICATE FOR FILE 26: 3: 42 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.		
		One hundred & twenty ------XX/100 Dollars		
		TOTAL	120	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W J D Kerlay
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 556

DATE March 19th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Crooked Lake Indian Agency,

March 19th 1942

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 556,

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. V. de Varennes, Principal, Cow. Res. Sch, Marieval, Via; Grayson, Sask.

for Allowance for night watchman for Quarter ending Mar. 31, 1942

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 dated 19/5/35

Your obedient servant,

W. J. D. Kerby
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 24 1942
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Crooked Lake *Indian Agency,*

March 16th *19* 42

Sch 008

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 554

REGISTERED Department of Mines and Resources Indian Affairs Branch MAR 21 1942

amounting to $ 345.24 *in favour*

of A.Kendrick, Marieval, Via: Grayson, Sask.

for Electrical wiring at Cowessess School per certified Acct.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 *dated* Oct. 6th, 1941

Vote #76, Allotment #09-615

Your obedient servant,

W J D Kenley

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Rev. V. de Varennes, Principal,

ADDRESS Cowessess Ind. Res. School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1942 DATE		SERVICE	AMOUNT	
		To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the month of April, 1942.		
		One month @ $40.00	40	00
		Authority: Dept. letter #108-2-5, 19/5/35		
		Final		
		TRIPLICATE FOR FILE S-4142 Duplicate detached Voucher in duplicate for Accountant to pay		
		Forty ---------- XX/100 Dollars		
		TOTAL	40	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

W J D Kerley
Agent

VOUCHER No. 26

DATE May 1st, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs
MAY 5 1942
RECEIVED

Letter No.....

Office of the Crooked Lake Indian Agency,

May 1st 19 42

Sir,

EX'D A

I enclose herewith Vouchers Nos. 26,

amounting to $ 40.00 in favour

of Rev.V.De Varennes,Principal,Cowessess Ind.Res.School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

for Allowance for night watchman, Cowessess School, for the month of April 1942.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 dated 19/5/35

Your obedient servant,

W.D Kerley.
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
June 18, 1942.

EX'D.
A.

Dear Sir:

In the current year's appropriation an amount of $200.00 is provided for general repairs at the Cowessess Residential School and the same amount for an electric water pump. Please confer with the Principal at once and let me have detailed information regarding what is required. As you are aware, all purchases are made through our Purchasing Branch.

Due to present conditions it is most important that we hear from you at the earliest possible date. As you are aware, it is extremely difficult to obtain deliveries on many items and, therefore, the sooner the order is placed the better for all parties concerned.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 19 1942
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 15th, 1942.

Dear Sir:

Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal of the Cowessess Residential School has requested one inside grate and lining for the door for their kitchen range. This is a Guerney "French Pacific" 1.2.24 B.L. We would be pleased to have your authority to purchase these.

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley
.....
W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
June 20, 1942.

EX'D.
A

Dear Sir:

With reference to your letter of the 15th instant, you may purchase, for the Cowessess School, 1 inside grate and lining for the door of the kitchen range.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108 - 2 - 5

Commission Oblate des Oeuvres Indiennes

COMITÉ–COMMITTEE

PRÉS.: S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.

VICE-PRÉS.: R. P. G. MARCHAND, O.M.I.
PROVINCIAL, MONTREAL

SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
SECRETARY-TREASURER

SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT

619, MCDERMOT AVENUE, WINNIPEG, MAN.
ET-AND
UNIVERSITÉ-OTTAWA-UNIVERSITY
ONT.

L.J.C. et M.I.

BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Indian Welfare and Training Oblate Commission

MEMBRE HONORAIRE
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
ARCHEVÊQUE DE GARELLA

MEMBRES–MEMBERS
S. E. MGR E. BUNOZ, O.M.I.
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
PROVINCIAL, NEW WESTMINSTER
R. P. E. LAMONTAGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. H. ROUTHIER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 22 1942
REGISTERED

WINNIPEG, MANITOBA June 20, 1942

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Canada.

Attention: Mr. R. A. Hoey.

Dear Mr. Hoey:

I am in receipt of a letter from Father de Varennes, Principal of the Cowesses Indian Residential School, Marieval, Saskatchewan, regarding the want of stable accommodation for the school herd.

If I am not mistaken Father de Varennes' predecessor on several occasions requested the agent of the Crooked Lake Reserve to apply to the Department to have the school stable enlarged. Owing to want of funds his request was refused year after year.

Owing to present conditions Father de Varennes does not hope for any assistance from the Department but he would appreciate it very much if you would allow him to demolish the stable at the Crooked Lake Agency which is not in use any more, and use the lumber and other materials to enlarge the school stable. He undertakes to do all the work without any assistance from the Department as he has at his disposal for the present, a substantial amount from the Missionary fund of the Oblate Fathers.

It is to be hoped that you will be able to grant Father de Varennes' request, and as the season is already far advanced, an early decision would be greatly appreciated.

Yours very truly,

J. O. Plourde
O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, June 23, 1942.

Dear Sir:

In connection with the Cowessess Indian Residential School, the following is an excerpt from a letter that we have recently received:-

> "Owing to present conditions, Father de Varennes does not hope for any assistance from the Department, but he would appreciate it very much if you would allow him to demolish the stable at the Crooked Lake Agency, which is not in use any more, and use the lumber and other materials to enlarge the school stable. He undertakes to do all the work without any assistance from the Department, as he has at his disposal for the present a substantial amount from the missionary fund of the Oblate Fathers.
>
> "It is to be hoped that you will be able to grant Father de Varennes' request, and as the season is already far advanced an early decision would be greatly appreciated."

I would appreciate your advising me what use is being made of the stable mentioned in the above communication. I would like to have a specific recommendation from you on the matter, stating whether or not you feel that we should accede to the request.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. M. Christianson,
General Supt. of Indian Agencies,
Dominion Public Building,
Scarth & Victoria Streets,
R e g i n a, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, June 23, 1942.

Dear Father Plourde:

With reference to your letter of the 20th instant, Mr. Christianson is being written regarding the request of Father de Varenne, Principal of the Cowessess Indian Residential School. As soon as his reply is received you will be further advised.

Yours very truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend J. O. Plourde, O.M.I.,
619 McDermot Avenue,
Winnipeg, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-1

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 7

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 26 1942
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 22nd, 1942.

Dear Sir:

Rev. V. de Varennes,O.M.I., Principal of the Cowessess Residential School has inquired re his 1942-43 estimates. The following items were included in our 1942-43 estimates for Cowessess School.

New Well 25' X 6'	$125.00
2 doors for fire escape	20.00
New Cattle Shed 26' X 18'	150.00
Paint for interior decoaration	49.00
General repairs	200.00
Electric pump	175.00

The Rev. Father is anxious to have this work done as soon as possible and we would appreciate your instructions.

Your obedient servant,

W.J.D. Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

S 7

Ottawa, July 2, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of June 22, with reference to repairs and improvements at the Cowessess Indian Residential School.

Apparently you had not received my letter of June 18 when you wrote yours of June 22. Please refer to my letter and forward detailed information for any supplies required. You will note that there is only $200.00 available.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
GENERAL SUPERINTENDENT
OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

108-2-5

File #304-4A

Regina, Saskatchewan,
July 7th, 1942.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 13
REGISTERED

Dear Sir:

I wish to acknowledge receipt of your letter No. 108-2-5 of the 23rd ultimo regarding turning over the barn at the Crooked Lake Indian Agency to the Principal of the Cowessess School, to be demolished.

In this connection I wish to inform you that the request was made to me by Father de Varennes some time ago and as far as I know this is the only barn we have had at the Agency and much too large for our present use. However it is the only place we have at the present time to the best of my knowledge. It would cost $1200.00 to build a stable of the proper size for our use and I do not suppose that our Branch would want to advance this money at the present time so that we could give the present barn to the Cowessess School. However, I am going down to the Cowessess School in a few days and I shall telephone before I leave to Father de Varennes and ask him to meet me at the Agency.

Yours truly,

M. Christianson,
General Superintendent of Indian Agencies.

MC/ed

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, - Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, July 14, 1942.

Dear Father Plourde:

On receipt of your letter of June 20, I wrote Mr. Christianson regarding the request of the Principal of the Cowessess Indian Residential School for permission to demolish the stable at the Crooked Lake Agency. The following reply has been received from him:-

"In this connection I wish to inform you that the request was made to me by Father de Varennes some time ago and as far as I know this is the only barn we have had at the Agency and much too large for our present use. However, it is the only place we have at the present time to the best of my knowledge. It would cost $1200.00 to build a stable of the proper size for our use and I do not suppose that our Branch would want to advance this money at the present time so that we could give the present barn to the Cowessess School. However, I am going down to the Cowessess School in a few days and I shall telephone before I leave to Father de Varennes and ask him to meet me at the Agency."

On reviewing your letter of June 20, I notice Father de Varennes advised you that the stable at the Crooked Lake Agency was not used any more. Apparently, from Mr. Christianson's letter, some use is being made of it by the agency. However, when I hear further from Mr. Christianson I will write you again.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. J. O. Plourde, O.M.I.,
619 McDermbt Avenue,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
GEN[illegible]ERINTENDENT
O[illegible]GENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

File #304-4A

Regina, Saskatchewan,
July 18th., 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 20 1942
REGISTERED

AIR MAIL

Dear Sir:

I wish to inform you that we have a large barn at the Crooked Lake Agency. The Principal of the Cowessess School is very anxious to get this barn and as it is much too large for our use and can be put to good use by the school since they have a lot of cattle and horses, I have decided that as far as I am concerned it will be in order to hand the barn over to him.

I believe Miss Walton has a book there which shows snaps of all the Agency buildings at Cowessess, and you can judge the size of the barn from that.

However, we will require to fix up an old barn that we have at Cowessess and which will meet our requirements. This will take from $150.00 to $200.00 in the way of repairs in addition to what old material we have on hand. I believe there is sufficient money in the $1800.00 that was allowed for repairs to Agency buildings to do this work.

I have discussed this matter with Mr. Kerley, the Agent, and he is in agreement with the above plan. I would refer you to Departmental letter No. 108-2-5 of the 23rd. ultimo with reference to this.

As Father de Varennes wants to get at this work immediately I am sending this letter by Air Mail and I trust that you will give me a reply as soon as possible.

Yours truly,

M. Christianson,
General Superintendent of Indian Agencies.

MC/ed

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, - Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Director
H. Walker

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, INDIAN
AFFAIRS BRANCH

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

21-108 also
PLEASE QUOTE
FILE 108-2-5

OTTAWA July 22, 1942.

Memorandum:

Dr. McGill

Mr. Christianson has reported that the large barn at the Crooked Lake Agency is too large for Agency use and can be put to good use by the Cowesses School as they have a large number of cattle and horses. Also that there is an old barn at Cowesses which will meet the Agency requirements but which requires repairs.

He recommended the expenditure of from $150. to $200. for repairing the old barn. In view of the fact that Mr. Christianson states that the barn at the Agency is too large and should be handed over to the school and the barn at Cowesses repaired for the Agency use I would recommend the expenditure of from $150. to $200. for the purpose.

T.R.L. Macmillan

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

July 24, 1942.

Dear Mr. Christianson,-

I have your letter of the 18th of July suggesting that the barn at the Crooked Lake Agency be handed over to the Cowessess School, as it is too large for agency use and can be put to good use by the school as they have a number of cattle and horses.

In reply I would say that it is not considered advisable, at the present time, to transfer this barn to the school.

I note your reference to a barn at Cowessess, which you state would be suitable for agency use if repaired, and that the repairs would cost from $150.00 to $200.00. Is this barn the property of the school, and as the transfer of the Agency barn to the school is not approved, will it be necessary for the school to make application for the repairs to this barn?

Kindly let me hear from you in this regard.

Yours very truly,

T.R.L. MacInnes.
Secretary.

M. Christianson, Esq.,
General Superintendent of Agencies,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

July 14th 19 42

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Repairs to Cowessess Indian Residential School, Marieval, Via; Grayson, Sask.

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School, Grayson, Sask.

Purpose for which required Repairs Cowessess Residential School.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
28	2/4 - 12 #1 Sp.Com.	224	XXX	44 00	9.85
12	2/4 - 14 " " "	112		44 00	4.92
3	2/6 - 16 " " "	48		47 00	2.29
1000	ft Brads			44 00	44.00
7000	#2 Cedar Shingles			5 75	40.25
10	Sacks Cement			1 15	11.50
3	10 X 12 - 3 lt. Windows			1 50	4.50
2	2/8 X 6/8 - 13/8 - 5 Doors for fire escape			5 25	10.50
	Estimate on nails & hinges				10.00
100	Lin. 2/4 Sp. for plates	67		44 00	2.94
	Quotations from Security Lumber Co., Ltd., Grayson, Sask.				140.75
8	gals. Cream paint 1st grade	15		3 95	59.25
7	" White paint " "				
	Quotations from Chalmers Bros., Broadview, Sask.				
					$ 200.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Kerley

APPROVED—

Director

(SEE OTHER SIDE)

Form 37½—Req. 8038

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

July 14th 19 42

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School, Marieval, via: Grayson, Sask.

VOTE 76- Allotment 12-415

SHIP TO Rev.V.de Varennes, Principal Cowessess Residential School, Grayson, Sask.

Purpose for which required Cowessess Residential School

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	Duro #601 Shallow Well Pump and Relief valve with ½ H.P., D.C. motor 110 volt with a capacity of 420 Imperial gallons per hour, Suction 1½" Iron Pipe Discharge 1" " " Pressure range from 45 to 65 lbs per square inch. Weight 130 lbs. Width 27" Depth 15", Height 23" Above pump has duplex plungers F.O.B. Winnipeg				187.92
20	ft. 1¼ Galv. pipe				
1	1¼ Galv. Ell				
1	1¼ Galv.R.R. Unions				
2	1¼ X 4 Galv. nipples				
10	ft. 1" Std. Galv. pipe				
2	1 Std. Galv. Ells				
1	1" Std. Galv. Union				
2	1 X 4 Std. Galv. Nipples				
1	1¼ #394 Iron Foot Valve				
1	1¼ #34 Swing Check Valve				
	F.O.B. Winnipeg,				13.44
#8686	Quotations from Crane Limited, 93 Lombard St., Winnipeg, Man.				$201.36

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J Dickerley

APPROVED—

Director

Form 37j—Req. 8038

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

108-2-5

PLEASE QUOTE
FILE S 7

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.
15th July, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 20 1942
REGISTERED

EX'D.

Dear Sir;-

As instructed in your letter #108-2-5 of the 18th ultimo., I beg to forward herewith requisitions for the Electric Pump and materials for fire escape doors and the erection of a cattle shed; also paint for the dining rooms as requested by the Reverend Principal of the Cowessess Indian Residential School.

The necessary labour will be performed by the school staff.

Your obedient servant,

W. J. D. Kerley

W. J. D. Kerley,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 6A

PLEASE GIVE DATE OF THIS INVOICE IF CLAIM IS MADE [redacted] ERROR OR SHORTAGE. INTEREST CHARGED IF [redacted]T PAID AT MATURITY. ALL CLAIMS MUST BE MADE PROMPTLY ON RECEIPT OF GOO[redacted] OUR RESPONSIBILITY CEASES ON DELIVERY OF [redacted]ODS TO TRANSPORTATION COMPANY. EXAMINE ALL PACKAGES CAREFULLY BEFORE GIVING TRANSPORTATION COMPANY RECEIPT [redacted] THEM IN GOOD ORDER.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE FIRM
W.P.&T.B. LICENSE No. 36637H

WINNIPEG, MANITOBA

IF WRITING ABOUT OR RETURNING GOODS HEREON, KINDLY GIVE DATE AND INVOICE NUMBER

41.2.

SOLD TO Indian Residential School, Marievale, Sask. WG

DATE July 4/42.

YOUR ORDER

YOUR LICENSE No.

SHIPPED VIA Express.

TERMS

SHIPPED TO Greyson, Sask.

					NET	2% 30 DAYS
1	Only	Back Lining				
1	Only	Front End Lining for Kitchen Stove #1.Z.24 BL Gurney Oxford 74 lbs.	.74	.16 N	11 84	

Certified correct -
Rev. V. de Varennes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Marshall-Wells Co., Ltd.,

ADDRESS Winnipeg, Man.

Crooked Lake Agency.

1942 DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	4	To 1 back lining and 1 front end lining for kitchen stove at Cowessess Indian School, as per attached account, certified by Rev.V.de Varennes	11	84
		Vote #76, Allotment #09-615		
		Authority: Dept. letter #108-2-5, June 20th,1942.		
		TRIPLICATE FOR FILE. Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.		
		Eleven ------- 84/100 Dollars		
		TOTAL	11	84

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W J D Kerley
Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 149

DATE July 21st, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 28
REGISTERED

Letter No.....

Office of the Crooked Lake *Indian Agency,*

July 21st *19* 42

Sir,

EXD.

I enclose herewith Vouchers Nos. 149 ,

amounting to $ 11.84 *in favour*

of Marshall-Wells Co., Ltd., Winnipeg, Man.

for Lining for kitchen stove at the Cowessess School as per attached account.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 108-2-5 *dated* 20/6/42

Vote #76, Allotment #09-615

Your obedient servant,

W J D Kerley.

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
GENERAL SUPERINTENDENT
OF AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

File #304-4A

Regina, Saskatchewan,
July 25th, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 30 1942
REGISTERED

EA D.
A

Dear Sir:

I wish to acknowledge receipt of your letter No. 108-2-5 of the 24th instant and I note you think it is not advisable to transfer the barn at the Crooked Lake Indian Agency over to the Cowessess school.

The barn we were going to repair is an old barn at the Agency but as the transfer is not to take place this will close the matter.

Yours truly,

M. Christianson,
General Superintendent of Indian Agencies.

MC/ed

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, - Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
August 4, 1942.

E A D

Dear Father Plourde:

With reference to official letter of July 14 and previous correspondence, regarding the request of the Principal of the Cowessess School to demolish a stable at the Crooked Lake Agency, it is not considered advisable at the present time to allow this building to be torn down.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. J.O. Plourde, O.M.I.,
619 McDermot Avenue,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Department of Mines OTTAWA. JUL 28 1942 PURCHASING OFFICE

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

July 14th 19 42

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Repairs to Cowessess Indian Residential School, Marieval, Via; Grayson, Sask.

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School, Grayson, Sask.

Purpose for which required Repairs Cowessess Residential School.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
28	2/4 - 12 #1 Sp.Com.	224	XXX	44 00	9.85
12	2/4 - 14 " " "	112		44 00	4.92
3	2/6 - 16 " " "	48		47 00	2.29
1000	ft Brads			44 00	44.00
7000	#2 Cedar Shingles			5 75	40.25
10	Sacks Cement			1 15	11.50
3	10 X 12 - 3 lt. Windows			1 50	4.50
2	2/8 X 6/8 - 13/8 - 5 Doors for fire escape			5 25	10.50
	Estimate on nails & hinges				10.00
100	Lin. 2/4 Sp. for plates	67		44 00	2.94
					140.75
	Quotations from				
	Security Lumber Co., Ltd.,				
	Grayson, Sask.				
8	gals. Cream paint 1st grade				
7	" White paint " "	15		3 95	59.25
	Quotations from				
	Chalmers Bros.,				
	Broadview, Sask.				
					&
					$ 200.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Kerby

APPROVED— Harold McGill Director

Form 37j—Req. 6038

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 14031

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 66400-1-3 Sask.

Security Lumber Co., Ltd., Ottawa, August 6, 1942. 19

Grayson, Sask.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

W. J. D. Kerley, Esq.,

Indian Agent, Broadview, Sask.,

QUANTITY	DESCRIPTION		UNIT	TOTAL
	For Repairs to Cowessess Residential School			
23 pcs.	2 x 4 x 12 Spruce #1 common	224	$44.00	$ 9.85
12 "	2 x 4 x 14 do	112	44.00	4.93
3 "	2 x 6 x 16 do	48	47.00	2.26
1,000 ft.	Boards (Consult with Indian Agent re this item)		44.00	44.00
7,000	#2 Cedar Shingles		5.75	40.25
10 sacks	Cement, Portland		1.15	11.50
3 only	10 x 12 - 3 lt. Windows		1.50	4.50
2 "	2/8 x 6/8 - 1 3/8 Doors for fire escape		5.05	10.10
100 lin. ft.	2 x 4 Spruce for plates	67'	44.00	2.94
	Nails and hinges (Consult with Indian Agent re quantities) approximately			10.00
				$240.72

Blue slip sent to Agent Aug 8th

Prices F.O.B. Grayson, Sask as per your quotation of

Shipping Instructions Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Indian Residential School, Grayson, Sask.

Vote 70 Primary 10-001 Date to be delivered:

Encumbrance No 587 Promptly.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 14032

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 44400-10-3

Chelsea Tree Co., Ottawa, August 4, 1942. 19

Broadview, Sask.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

A 5 N. J. D. Morley, D.I.A.A.

Indian Agent, Broadview, Sask.,

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	For Repairs to Cowessess Indian Residential School.			
8 GALS.	Cream paint 1st grade - 1-5; 3-1's.	$3.05	$50.35	
7 "	White paint 1st grade - 2-5; 2-1's.			
	Blue slip sent Agent Aug 8/42			
	Prices F.O.B. Grayson, Sask., as per your quotation of			

Shipping Instructions Rev. J. de Varennes, Principal, Cowessess Indian Residential School, Grayson, Sask.

Vote 78 Primary 10-601

Encumbrance No. 587

Date to be delivered: Promptly

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Department of Mines & Resources OTTAWA. JUL 28 1942 PURCHASING OFFICE

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

July 14th 19 42

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School, Marieval, via: Grayson, Sask.

VOTE 76-12-415 Allotment 12-415

SHIP TO Rev.V.de Varennes, Principal Cowessess Residential School, Grayson, Sask.

Purpose for which required Cowessess Residential School

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	Duro #601 Shallow Well Pump and Relief valve with ½ H.P., D.C. motor 110 volt with a capacity of 420 Imperial gallons per hour, Suction 1¼" Iron Pipe Discharge 1" " " Pressure range from 45 to 65 lbs per square inch. Weight 130 lbs. Width 27" Depth 15", Height 23" Above pump has duplex plungers F.O.B. Winnipeg				187.92
20	ft. 1¼ Galv. pipe				
1	1¼ Galv. Ell				
1	1¼ Galv.R.R. Unions				
2	1¼ X 4 Galv. nipples				
10	ft. 1" Std. Galv. pipe				
2	1 Std. Galv. Ells				
1	1" Std. Galv. Union				
2	1 X 4 Std. Galv. Nipples				
1	1¼ #394 Iron Foot Valve				
1	1¼ #34 Swing Check Valve F.O.B. Winnipeg,				13.44
#8686	Quotations from Crane Limited, 93 Lombard St., Winnipeg, Man.				$201.36

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— J.A. Hockley

APPROVED— Harold McGill Director

Form 37j—Rec. 8038

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 14306

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

.....19....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
1 only	Duplex Deep Well, Shallow Well Pump and Relief Valve with 1/2 H.P., D.C. Motor, 110 Volt, with a capacity of 600 Imperial gallons per hour; Suction 1-1/4" Iron Pipe; Discharge 1" Iron Pipe; automatic switch. Pressure range from 45 to 65 lbs. per square inch; weight 100 lbs.; Width 27"; Depth 15"; Height 35"; Above pump has duplex plungers.			
30 Ft.	1-1/4" Galvanized pipe			
1 only	1-1/4" Galvanized Bell			
1 "	1-1/4" Galvanized I.P. Unions			
" "	1-1/4" x 4" " Nipples			
10 ft.	1" Standard Galv. pipe			
2 only	1" " " Bells			
1 "	1" " " Unions			
2 "	1" x 6" Standard Galv. Nipples			
1 "	1-1/4" Iron Foot Valve - Figure 1110			
1 "	1-1/4" brass Swing Check Valve - Figure 1107		100.10	
	Sales Tax included. Freight paid.			
	Blue slip sent August 28/42			

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote 70 Primary 422

Encumbrance No. 653.

Date to be delivered:

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Broadview, Sask Aug 21 19 42

M Department of Indian Affairs,
Broadview, Sask.

In acct. with CHALMERS BROS *Dr.*
Broadview, Sask

TERMS 1942

Aug.	21	8 sks. Point 1st grade				
		7 " " 1st "			59	25
		Ottawa Purchase order 14032.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Chalmers Bros.,

Address Broadview, Sask.

1942 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	21	To 15 gals 1st grade paint for the Cowessess		
		Residential School as per attached account.	59	25
		Vote #76, Allotment #10-691		
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 7.9.42.		
		Fifty-nine ------ 25/100 Dollars	59	25

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O.14032 dated Aug.4th,1942.

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

W J D Kerley
Agent

Voucher No. 212

Date Sept. 3rd, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

"Much Better" Insulations FOR HOMEBUILDERS

SECURITY S LUMBER Co LTD.

HEAD OFFICE
MOOSE JAW, CANADA

order # 14031

Grayson YARD Aug 20 1942

M Dept of Mines & Resources.

Ottawa File # 44406-15--3

TERMS 10 PER CENT. INTEREST ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

DATE MONTH	DAY	YEAR	ITEMS	FEET	PRICE	DEBIT	CREDIT
Aug	19		28 - 3/4 - 12" 1 Sp Com	224	44.00	9 85	
			12 - 3/4 - 14" 1 " "	112	44.00	4 92	
			3 - 3/6 - 16" 1 " "	48	47.00	2 26	
			100 - 1/10 - 12" 4 Sp Com	1000	44.00	44 00	
			7 - 4/4 - 14" 1 Sp Com	66	44.00	2 90	
			7000 #2 Shingles		5.75	40 25	
			10 sacks of Cement		11.50	11 50	
			3 - 10x12 - 3 Lt Sash		1.50	4 50	
			2 - 2/8 x 6/8 - 1 3/8 - S.P. Doors		5.25	10 50	
			Nails & Hinges			10 00	
						$ 140 68	

all prices quoted were net cash

Certified correct
Rev. V. de Varennes M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Security Lumber Co., Ltd.,

Address.....Grayson, Sask.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1942				
Aug.	20	To lumber, nails & hinges for repairs to Cowessess Residential School as per attached account in detail	140	68
		Vote #76, Allotment #10-691		
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. Y. 9 42.		
		One hundred & forty ----- 68/100 Dollars	140	68

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 14031 dated Aug. 4th, 1942.

FORM No. S.A. 508
Req. 1265

W J D Kerley
Agent

Voucher No. 218

Date Sept. 3rd, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to..... Chalmers Bros., ...

Address..... Broadview, Sask. .....

.....

.....

DATE 1942		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	21	To 15 gals 1st grade paint for the Cowessess Residential School as per attached account.	59	25
		Vote #76, Allotment #10-691		
		Fifty-nine ------ 25/100 Dollars	59	25

AUDITED FOR PAYMENT SEP 8 1942 Treasury Office I. A. BRANCH

TREASURY OFFICE SEP 9 1942 INDIAN AFFAIRS

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by .....
or, if not by contract, the charges are fair and just, and that in this account has been previously certified by me for payment. I recommend payment.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O.14032 dated Aug.4th,1942.

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

W J D Kerby
Agent

Voucher No. 212

Date Sept. 3rd, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Broadview Aug. 21 19 42.
Sask.

M Department of Indian Affairs,
Broadview, Sask.,

In acct. with CHALMERS BROS Dr.
Broadview, Sask

TERMS 1942.

Aug.	21	8 gals. Paint 1st grade			59	25
		7 " " 1st "				
		Ottawa Purchase order 14032				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. 2A

BEATTY BROS. LIMITED

BEATTY COMPLETE BARN AND STABLE EQUIPMENT, PUMPS, CHURNS, WASHERS, VACUUM CLEANERS, FLOOR POLISHERS, BLOWERS, LADDERS, BARN DOOR TRACK, GRAIN GRINDERS, ETC.

HEAD OFFICE: FERGUS, ONT.
BRANCHES LOCATED IN ALL THE PRINCIPAL CANADIAN CITIES. ALSO IN LONDON, ENG.

Order No. BR 1085 HRH-374 FERGUS, ONT. SEPT 28-42

Sold to DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES OTTAWA ONT

Shipped to REV V DE VARENNES PRINCIPAL COWESSESS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL GRAYSON SASK

Via CPR Shipped From FERGUS Terms NET

QUANTITY	ARTICLE	PRICE	TOTAL	NET AMOUNT	TOTAL AMOUNT
	PO 14306				
1	FIG 1512 MAPLE LEAF DUPLEX SHALLOW WELL PUMP AND RELIEF VALVES WITH 1)2 HP DC MOTOR 110V SUCTION 1¼" IRON PIPE DISCHARGE 1" IRON PIPE AND AUTOMATIC SWITCH PRESSURE RANGE FROM 45 TO 65 LBS				
21	FT 1¼" GALV PIPE				
1	1¼" GALV ELBOW				
1	1¼" GALV R R UNIONS				
2	1¼X4" GALV NIPPLES				
10	FT 1" STANDARD GALV PIPE				
2	1" STANDARD GALV ELBOWS				
1	1" STANDARD GALV UNION				
2	1X4 STANDARD GALV NIPPLES				
1	FIG 1118X1¼" IRON FOOT VALVE				
1	FIG 1257 BRASS SWING CHECK VALVE 1¼"				12615
	SALES TAX PAID O.K.				
	F O B GRAYSON SASK Rev. V de Varennes				

All goods shipped at buyer's risk. If goods arrive damaged, make claim on railway. Interest at 8 per cent. per annum will be charged on all overdue accounts. The goods on this invoice are covered by the same lien as on our regular order forms. We will not accept goods returned unless a written order has been given from our office. And on all accepted shipments, freight and 10 per cent. will be deducted from credit note.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to **Beatty Bros, Ltd.,**

Address **Fergus, Ontario.**

1942 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	28	To one #1512 Duplex shallow well pump complete with fittings as per attached account.	126	15
		#(certified by Rev. v. de Varennes)		
		Purchase order No.14306, Aug. 25,1942.		
		Vote #76, Allotment #12-422		
		One hundred & twenty-six --- 15/100 Dollars		
			126	15

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O.14306 dated Aug.25th,1942.

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

W J D Kerley
Agent

VOUCHER No. 299

DATE Oct. 9th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. 2A

BEATTY BROS. LIMITED

BEATTY CO[illegible]TE BARN AND STABLE EQUIPMENT, PUMPS, CHURNS, WASHERS, VACUUM CLEANERS, FLOOR POLISHERS, BLOWERS, LADDERS, BARN DOOR TRACK, GRAIN GRINDERS, ETC.

Beatty BROS. LIMITED

HEAD OFFICE: FERGUS, ONT.
BRANCHES LOCATED IN ALL THE PRINCIPAL CANADIAN CITIES. ALSO IN LONDON, ENG.

Order No. BR 1085 HRM-374

FERGUS, ONT. SEPT 28-42

Sold to DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES OTTAWA ONT

Shipped to REV V DE VARENNES PRINCIPAL COWESSESS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL GRAYSON SASK

Via CPR

Shipped From FERGUS
Terms NET

QUANTITY	ARTICLE	PRICE	TOTAL	NET AMOUNT	TOTAL AMOUNT
	PO 14306				
1	FIG 1512 MAPLE LEAF DUPLEX SHALLOW WELL PUMP AND RELIEF VALVES WITH 1)2 HP DC MOTOR 110V SUCTION 1¼" IRON PIPE DISCHARGE 1" IRON PIPE AND AUTOMATIC SWITCH PRESSURE RANGE FROM 45 TO 65 LBS				
21	FT 1¼" GALV PIPE				
1	1¼" GALV ELBOW				
1	1¼" GALV R R UNIONS				
2	1¼X4" GALV NIPPLES				
10	FT 1" STANDARD GALV PIPE				
2	1" STANDARD GALV ELBOWS				
1	1" STANDARD GALV UNION				
2	1X4 STANDARD GALV NIPPLES				
1	FIG 1118X1¼" IRON FOOT VALVE				
1	FIG 1257 BRASS SWING CHECK VALVE 1¼"				12615
	SALES TAX PAID				
	F O B GRAYSON SASK				

O. K.
Rev. V. de Varennes

All goods shipped at buyer's risk. If goods arrive damaged, make claim on railway. Interest at 8 per cent. per annum will be charged on all overdue accounts. The goods on this invoice are covered by the same lien as on our regular order forms. We will not accept goods returned unless a written order has been given from our office. And on all accepted shipments, freight and 10 per cent. will be deducted from credit note.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to..... Beatty Bros, Ltd.,

Address..... Fergus, Ontario.

DATE 1942		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	28	To one #1512 Duplex shallow well pump complete with fittings as per attached account.	126	15
		(certified by Rev. v. de Varennes)		
		Purchase order No.14306, Aug. 25,1942.		
		Vote #76, Allotment #12-422		
		One hundred & twenty-six --- 15/100 Dollars	126	15

TRIPLICATE FOR FILE
16.10.42.
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O.14306 dated Aug.25th.1942.

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

W J D Kerby
Agent

VOUCHER NO. 299

DATE Oct. 9th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

VOUCHER FOR PAYMENT

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Department of Mines & Resources (Indian Affairs Branch) Ottawa, Canada

Payee Department of Public Works - Steam Boilers Branch

Address Legislative Buildings, Regina, Sask.

AUDIT

DATE		PARTICULARS	AMOUNT	
Nov.	11	To payment of inspection fees for the inspection of the two Loco. Stationary Boilers (Record Nos. 15037 and 10218) located in the Cowesses Indian Residential School, Marieval, Sask.	$ 8.	00
		Inspected by Government Boiler Inspector Auckland of Regina, under date of Nov. 2,1942.		

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay
16/11/42

TREASURY, ENTERED

TREASURY, PAID

CHEQUE MAILED OR RECEIVED

PAYEES' LEDGER ENTERED

APPROVED FOR PAYMENT
CHARGE VOTE

.....

.....

.....

.....

Deputy Minister

Dept. No. .....

Audit No. .....

Treas. No. .....

Cheque No. .....

To be Completed by Department			To be Completed by Department		
Order No.	Amount		Code No.	Amount	
TOTAL			TOTAL		

FORM 52—A M B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

WHEN REPLYING
ADDRESS YOUR ENVELOPE TO
DEPUTY MINISTER OF PUBLIC WORKS

REFER TO FILE

13506

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
STEAM BOILERS BRANCH

REGINA, SASK. November 11, 1942

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 14 1942
REGISTERED

Dear Sir:

The Department is attaching hereto voucher in triplicate in connection with the inspection of the two Loco. Stationary boilers (Record Nos. 15037 and 10218) located in the Cowesses Indian Residential School at Marieval, Sask., which were inspected by Government Boiler Inspector Auckland, under date of November 2nd, 1942.

Upon receipt of your cheque for $8.00, we will be pleased to mail you the Inspection Certificates, which are on file in this Department.

Faithfully yours,

D. WEBSTER
Deputy Minister

Per

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch
Royal Bank Building,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

WHEN REPLYING
ADDRESS YOUR ENVELOPE TO
DEPUTY MINISTER OF PUBLIC WORKS

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
REGISTERED 1942

REFER TO FILE

13506-A

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
STEAM BOILERS BRANCH

REGINA, SASK. November 24, 1942

EX'D.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your cheque for $8.00, being the fees for the inspectio of the Locomotive Stationary 'Record No. 10218' and the Steam Heating boiler 'Record No. 15105' located in the Cowesses Indian Residential School, Marieval, Sask. For which we thank you.

We accordingly enclose herewith the Inspection Certificates, which we trust will be found in order.

Faithfully yours,

D. WEBSTER

Deputy Minister.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Treasury Office,
Royal Bank Building,
Ottawa, Canada.

Certificates mailed to Prov Nov 28/42. E.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal,

Address Cowessess I.R. School,

Marieval,

Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1942. DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending December 31st, 1942.		
		3 months @ $40.00 per month Apr. 30.	120	00

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal,

Address Cowessess I.R.School,

Marieval,

Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
March	20	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending March 31st, 1943.		
		3 months @ $40.00 per month Apr. 30	120	00
		2-3-43		
		One hundred & twenty ----XX/100 Dollars	120	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W J D Kerley
Agent

VOUCHER No. 547

DATE March 20th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

108-2-5

Department of Mines & Resources
APR 16 1943
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
April 13th, 1943.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Rev. V. de Varennes, Principal of the Cowessess Indian School, has requested a new fire box for their bakery oven as the old one is burned out. This is a single fire box for "Economy Oven " manufactured by Daoust, St. Boniface, Man.

Will you kindly give authority for the Reverend Principal to order this.

W.J.D.Kerley.
W.J.D.Kerley, Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
April 19, 1943.

Mr. W.J.D. Kerley, Indian Agent, Broadview, Sask.

I have your letter of the 13th instant, with reference to the fire box required for the oven at the Cowessess Indian Residential School. Please let me know the approximate cost of this fire box.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal,

Address Cowessess I.R.School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the month of April 1943, @ $40.00 per month	40	00
		Final 3		
		Y.2:40		
		Forty ---XX/100 Dollars	40	00

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W J O'Kerley
Agent

Voucher No. 12

Date April 30th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

[redacted]CE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 7 1943
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE E 3

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 3rd, 1943.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Rev. V. de Varennes, Principal of the Cowessess Residential School is asking for material to build a slaughter house. This will amount to approximately $110.00.

He also asks for the paints and varnish to the value of $75.00 as asked for in the 1943-44 Estimates, as he wishes to get the painting done early this year.

W J D Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
June 8, 1943.

Mr. W.J.D. Kerley, Indian Agent, Broadview, Sask.

I have your letter of the 3rd instant, in which you state you have received a request from the Principal of the Cowessess Residential School for material costing approximately $185.00.

You should forward immediately a requisition giving detailed information regarding the material required. You must be aware of the purchasing regulations. The Department cannot understand why the requisition was not forwarded with your letter and thus avoid the necessity of further communications.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 22nd, 1943

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School, Marieval.

VOTE 76 Allotment 13-491

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Building a slaughter house & general repairs

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
2	2" X 6" X 12' 24				
26	2" X 6" X 14' 364		388	53 00	20.55
9	2" X 6" X 16'		144	56 00	8.05
8	2" X 6" X 18' 144				
6	2" X 6" X 20' 120		264	58 00	15.30
4	2" X 10" X 18'		120	62 00	7.45
2	2" X 10" X 8'		27	60 00	1.60
16	2" X 4" X 8' 86				
3	2" X 4" X 14' 28		114	53 00	6.05
7	1" X 6" X 8' Common		28	50 00	1.40
8	1" X 5" X 16' " 54				
4	1" X 5" X 8' " 13				
4	1" X 2" X 8' "		32	01	.30
1	1" X 5" X 18' " 8		75	52 00	3.90
1	1" X 6" X 18' 9				
2	1" X 6" X 12' 12		21	50 00	1.05
1	1" X 8" X 12'		8	52 00	.40
2	1" X 5" X 12'		10	52 00	.50
1	2" X 8" X 16'		22	58 00	1.30
	Carried forward				67.85

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Kerley

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

Page 2 June 22nd, 19 43

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential Scho
Marieval.

VOTE 76 ALLOTMENT 13 ALLOCATION SYMBOLS 491

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School,
Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Building a slaughter house ✓ general repairs

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	Brought Forward		67.85
1000 ft	1" X 6" Drop siding	76 00	76.00
300 "	Boards	52 00	15.00
2500	No. 1 Shingles 2 ½	7 20	18.00Net
30	Lin ft. 1" X 10" Com. 25	52 00	1.30
22	Sacks cement	1 15	25.30 Net
	Security Lumber Co.,		204.05
	Grayson, Sask. Less discount		16.05
			188.00
	10 lbs shingle nails, 10 lbs 4" nails, 30 lbs 2½" nails, 2 pr. 8" strap hinges, hasp & lock		6.20
			194.20

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Keeley.

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

June 22nd, 1 1943

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School, Marieval.

VOTE 76 Allotment 43-491

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Building a slaughter house & general repairs

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
2	2" X 6" X 12' 24				
26	2" X 6" X 14' 364		388	53 00	20.55
9	2" X 6" X 16'		144	56 00	8.05
8	2" X 6" X 18' 144				
6	2" X 6" X 20' 120		264	58 00	15.30
4	2" X 10" X 18'		120	62 00	7.45
2	2" X 10" X 8'		27	60 00	1.60
16	2" X 4" X 8' 86				
3	2" X 4" X 14' 28		114	53 00	6.05
7	1" X 6" X 8' Common		28	50 00	1.40
8	1" X 5" X 16' " 54				
4	1" X 5" X 8' " 13				
4	1" X 2" X 8' " -		32	01	.30
1	1" X 5" X 18' " 8		75	52 00	3.90
1	1" X 6" X 18' 9				
2	1" X 6" X 12' 12		21	50 00	1.05
1	1" X 8" X 12'		8	52 00	.40
2	1" X 5" X 12'		10	52 00	.50
1	2" X 8" X 16'		22	58 00	1.30
	Carried forward				67.85

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Kerley.

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Page 2

June 22nd, 19 43

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential Schoo Marieval.

VOTE 76 ALLOTMENT 13 ALLOCATION SYMBOLS 491

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Building a slaughter house

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	Brought Forward		67.85
1000 ft	1" X 6" Drop siding	76 00	76.00
300 "	Boards	52 00	15.00
2500	No. 1 Shingles 2 1/8	7 20	18.00Net
30	Lin ft. 1" X 10" Com. 25	52 00	1.30
22	Sacks cement	1 15	25.30 Net
			204.05
	Security Lumber Co., Grayson, Sask. Less discount		16.05
			188.00
	10 lbs shingle nails, 10 lbs 4" nails, 30 lbs 2 1/2" nails, 2 pr. 8" strap hinges , hasp & lock		6.20
			194.20

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W. J. D. Kerby.

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

June 22nd 19 43

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

VOTE 76 ALLOTMENT 10 ALLOCATION SYMBOLS 691

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Interior redecoration at the above school.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	4" Black Jem paint brush	1 09	1.09
1	3" " " " "		.70
6	gals. Flat Wall paint , white	3 71	22.26
6	" Gloss coat " , "	4 00	24.00
4	" Enamel "	4 54	18.16
1	" Floor enamel , Leather Brown	4 05	4.05
1	" Clear varnish (Inside)	6 75	6.75
1	" Turpentine (with container)	1 86	1.86
	Marshall-Wells Co., Ltd., Winnipeg, Man. Prices secured by Indian Agent.		78.87

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W. J. D. Kerby

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

June 22n, 1943 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask.

VOTE 76 ALLOTMENT 10 ALLOCATION SYMBOLS 691

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Renewing floor in boys' playroom

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1100	ft. 13/16" maple flooring	180 00	198.00
	Less 10% discount		19.80
			178.20
35	lbs 2" flooring nails	10	3.50
			181.70
	Security Lumber Co., Ltd.,		
	Grayson, Sask.		
	Prices secured by Indian Agent		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Kerley.

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 28 1943
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 23rd, 1943.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Re 108-2-5, June 8th, 1943.

I am enclosing requisitions for paint and material for the slaughter house at the Cowessess Residantial school. The material for the slaughter house amounts to considerably more than the Rev. Principal estimated but the enclosed requisition is in accordance with the Provincial Government specifications.

I am also enclosing a requisition for flooring for the boys' playroom at the above school.

The prices on paint was taken from Marshall-Wells Co., Winnipeg, Man., catalogue and the lumber quotations from the Security Lumber Co., Grayson, Sask.

W.J.D.Kerley.
W.J.D.Kerley, Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 108-2-5

June 30 19 43

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required Miscellaneous repairs

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
2	Pcs. 2" x 6" x 12'			53 00	20.55
26	" 2" x 6" x 14'			56 00	8.05
9	" 2" x 6" x 16'			58 00	15.30
8	" 2" x 6" x 18'			62 00	7.45
6	" 2" x 6" x 20'			60 00	1.60
4	" 2" x 10" x 18'			53 00	6.05
2	" 2" x 10" x 8'			50 00	1.40
16	" 2" x 4" x 8'			01	.30
3	" 2" x 4" x 14'			52 00	3.90
7	" 1" x 6" x 8' Common			50 00	1.05
8	" 1" x 5" x 16' "			52 00	.40
4	" 1" x 5" x 8' "			52 00	.50
4	" 1" x 2" x 8' "			58 00	1.30
1	" 1" x 5" x 18' "				
1	" 1" x 6" x 18'				
2	" 1" x 6" x 12'				
1	" 1" x 8" x 12'				
2	" 1" x 5" x 12'				
1	" 2" x 8" x 16'				
1000	Ft. 1" x 6" drop siding			76 00	76.00
300	" boards			52 00	15.00
2500	No. 1 shingles			7 20	18.00
30	Lin. ft. 1" x 10" com.			52 00	1.30
22	Sacks cement			1 15	25.30
		less 10% on 1607.5			2.1603 / 184.00
10	Lbs. shingle nails				6.20
10	" 4" "				
30	" 2½" "				
2	Prs. 8" strap hinges				
1	Hasp & lock				$194.20

Note: The above prices were secured by the Indian Agent from the Security Lumber Co., Grayson, Sask.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— Harold McGill Dir

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 19112

Reference Req'n. 22/6/43
no file #

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.....

.....Ottawa, July 5, 1943.....19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Please supply your best grade of paint manufactured in accordance with Dominion Government specifications indicated -	EXD A		
1 only	Paint brush, 4", medium quality, Hurlow or similar			
1 "	" " 3" " " " "			
6 gals.	Flat wall paint, white, interior, 1/5 & 1/2 1 C.P. 30-1050			
6 "	Gloss coat " white, interior, 1/5 & 1/2 1 C.P. 87-1041			
4 "	Enamel, white, 4/2's 1 C.P. 60-1041			
1 "	Floor enamel, leather brown, 1 C.P. 60-1041			
1 "	Clear varnish (finish) 1 C.P. 30-1050			
1 "	Paint thinner (with container) 1 C.P. 4-1050			
	Kindly prepay freight from Regina to Grayson, Sask., and forward receipted copy of freight voucher with your invoice.			
	(Est. cost = $60.00)			
	On the basis of previous quotations and current prices to this Department.			
	Rev. V. de Varennes, Principal, Qu'Appelle Indian Residential School, Marioval, Sask., via Grayson, Sask.			
	as soon as possible.			

Blue slip mailed July 7/43

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions unmarked

Vote..... Primary.....

Encumbrance No. 524

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 19117

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 60030-7-D-3

Qu'Appelle Valley Ind. Sch., Lebret, Sask. Ottawa, July 5, 1943. 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For renewing floor in boys' playroom in the Qu'Appelle Indian Residential School, Lebret, Sask.		
1100 ft.	13/16" maple flooring	$130.00	$130.00
	Less 10% discount		13.00
			$270.00
30 lbs.	3" flooring nails	.10	3.50
			$261.70
	Blue shipment Agent Aug 2/43		
	Prices F.O.B. Lebret, Sask. as per your quotation of Indian Agent.		

Shipping Instructions Rev. V. de Varennes, Principal, Qu'Appelle Indian Residential School, Lebret, via Craven, Sask. (Notify Indian Agent Lebret at Craven)

Vote 79 Primary 20-001 Date to be delivered:

Encumbrance No. 526 As soon as possible.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 19118

108-2-5.

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.....

.....19.....

.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	EXP. A	UNIT	TOTAL	
	drop				

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote..... Primary..... Date to be delivered:

Encumbrance No. 527

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date..... .....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH *Signature of Receiving Officer*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PURCHASE ORDER No. 1010 continued

Page No. 2

R 9730

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Brought forward		$320.00
10 lbs.	Shingle Nails		
10 "	4" Nails		
50 "	2½" "		
3 prs.	6" strap hinges		6.00
1 only	Hasp and lock		
			$326.00

Note

Blue slip mailed July 10/43

Extract for 108-2-5

Original on

EX'D.
A

Extract from letter dated July 29, 1943, received from Globelite Batteries Limited, 146 Alexander Avenue, Winnipeg, Man.

Our Regina representative has recently completed an inspection trip to several Indian residential schools and agencies in Saskatchewan and reports to us as follows:

Marievale School

Plant and battery in excellent condition. The battery is a Globelite type GD13, 56 cell, 110 volts, installed February, 1940.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WINNIPEG CALGARY EDMONTON REGINA SASKATOON

G.F. STEPHENS & Co LIMITED

PAINT AND VARNISH MAKERS SINCE 1882

TERMS NET CASH.

DATE WINNIPEG. JULY 20/43.

ORDERED BY

VIA

SOLD TO DEPT. OF MINES & RESOURCES, OTTAWA, ONTARIO.

SHIPPED TO

YOUR ORDER 19112 REGISTER 306

FILE 48683-15-6

YOUR REQUISITION SALESMAN

SHIPPED FROM

TO PREPAID EXPRESS ON SHIPMENT TO GRAYSON, SASK.	2.16
AS PER COPY ATTACHED.	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

J.F.43

Rec. V. de Varennes



PRODUCED IN CANADA Stephens SINCE 1882

PAT.●

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WINNIPEG CALGARY EDMONTON REGINA SASKATOON

G.F. STEPHENS & Co LIMITED

PAINT AND VARNISH MAKERS SINCE 1882

TERMS Net 30 Days

ORDERED BY

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

DATE Winnipeg.
July 20/43.

VIA Prepaid C.P. Freight Express.

SHIPPED TO Rev. V. De Varennes,
Principal, Cowesses Indian
Residential School
Marieval, Sask. Via Grayson, Sask

YOUR ORDER 19112 REGISTER 306

YOUR REQUISITION File 48663-15-6 SALESMAN

SHIPPED FROM Winnipeg.

EX'D. A

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or ... are fair and just. ... duly verified ... payment.

DUPLICATE FOR FILE
J.F.43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to use.

1-5 Gals. Flat Wall Paint, Interior, Spec. 1-GP-34, 1938, No. 414		1.75	8.75
1-1 Gals. Flat Wall Paint, Interior, Spec. 1-GP-34, 1938, #414	1		1.85
1-5 Gals. Gloss Coat Paint, White, Interior, 1-GP-57, S.P. #691	5	1.83	9.15
1-1 Gals. Gloss Coat Paint, White Interior 1-GP-57, S.P. 691	1		1.93
4-1 Gals. En. White, 1-GP-60, 1941, S.P.#615	4	2.25	9.00
1-1 Gals. Floor En. #185 Beaver Brown	1		3.25
1-1 Gals. Clear Varnish Interior, 1-GP-35, Universal	1		2.75
1-1 Gals. Turpalin Paint Thinner & Container	1		.68
1/12 Doz. #25 New Brant Brushes 4"	1/12	34.83	2.90
1/12 Doz. #25 " " " 3"	1/12	25.33	2.11
			42.37

F.O.B. Winnipeg.



Correct Rev. V. de Varennes

PRODUCED IN CANADA Stephens SINCE 1882

PAT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

"Much Better" PRODUCTS FOR HOMEBUILDERS

SECURITY S LUMBER Co LTD

HEAD OFFICE
MOOSE JAW, CANADA

Spruce YARD Aug 16th 19 4

M Dept of Mines & Resources

For Commercial Indian Labour Memorial

TERMS 10 PER CENT. INTEREST ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

DATE			ITEMS	FEET	PRICE	DEBIT		CREDIT	
MONTH	DAY	YEAR							
			2 - 2/6 - 12 Fir Dressed	24					
			26 - 2/6 - 14 " "	364	53.50	20	55		
			4 - 2/6 - 16 " "	144	17.50	9	05		
			8 - 2/6 - 18 " "	144					
			6 - 2/6 - 20 " "	120	58.50	15	30		
			4 - 2/10 - 14 " "	120	62.50	7	45		
			2 - 2/10 - 8 " "	27	60.00	1	60		
			16 - 2/4 - 8 " "	96					
			3 - 2/4 - 14 " "	28	53.50	6	05		
			7 - 1/6 - 8 Sp. Com	28	50.00	1	40		
			8 - 1/5 - 16 " "	54					
			4 - 1/5 - 8 " "	14					
			1 - 1/5 - 18 " "	7	52.50	3	70		
			2 - 1/5 - 12 " "	10	52.50		50		
			1 - 1/6 - 18 " "	9					
			2 - 1/6 - 12 " "	12	50.00	1	05		
			1 - 1/4 - 12 " "	8	52.50		40		
			30 - 1/10 - 12 " "	300	50.00	15	00		
			4 - 1/2 - 8 " "		1.90		30		
			1 - 2/2 - 16 Fir Dressed	22	52.50	1	30		
			3 - 1/10 - 10 Sp. Com	25	52.50	1	30		
			71 - 1/6 - 16 Shop Lots (48)						
			72 - 1/6 - 12 " "	432	16.00	76	00		
			22 Sacks Cement		1.15 net	25	30		
			2500 # 1 Shingles		7.20 net	18	00		
						193	45		
						16	01		
						177	44		
						6	20		
						171	64		
			Less 10% on 160.15						
			Nails & Hinges						
			Certified correct						
			Rec'd Payment						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

"Much Better" PRODUCTS FOR HOMEBUILDERS

SECURITY S LUMBER Co LTD.

HEAD OFFICE
MOOSE JAW, CANADA

Grayson YARD Aug 16th 1943

M Dept of Mines & Resources

For Canoeses Indian School Marieval

TERMS 10 PER CENT. INTEREST ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

DATE MONTH	DAY	YEAR	ITEMS	FEET	PRICE	DEBIT	CREDIT
			2-2/6-12 Fir Dem	24			
			26-2/6-14 " "	364	53.00	20 55	
			9-2/6-16 " "	144	56.00	8 05	
			8-2/6-18 " "	144			
			6-2/6-20 " "	120	58.00	15 30	
			4-2/10-18 " "	120	62.00	7 45	
			2-2/10-8 " "	27	60.00	1 60	
			16-2/4-8 " "	86			
			3-2/4-14 " "	28	53.00	6 05	
	26	6 43	7-1/6-8 Sp Com	28	50.00	1 40	
			8-1/5-16 " "	54			
			4-1/5-8 " "	14	52.00	3 90	
			1-1/5-18 " "	7			
			2-1/5-12 " "	10	52.00		50
			1-1/6-18 " "	9			
			2-1/6-12 " "	12	50.00	1 05	
			1-1/8-12 " "	8	52.00		40
			30-1/10-12 " "	300	50.00	15 00	
			4-1/2-8 " "		19		30
			1-2/8-16 Fir Dem	22	58.00	1 30	
			3-1/10-10 Sp Com	25	52.00	1 30	
			71-1/6-16 Drop Sdg	568			
			72-1/6-12 " "	432	76.00	76 00	
			22 Sacks Cement		1.15 net	25 30	
			2500 #1 Shingles		7.20 net	18 00	
						203 45	
			Less 10% on 160.15			16 01	
						187 44	
			Nails & Hinges			6 20	
						193.64	

Certified correct
Rev. V. de Varennes
O.M.I.

Order # 19118

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

STATEMENT

SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

"Much Better" PRODUCTS FOR HOMEBUILDERS

SECURITY S LUMBER Co LTD.

HEAD OFFICE
MOOSE JAW, CANADA

Grayson YARD Aug 16 1943

M Dept of Mines & Resources
For Cowessess Indian School

TERMS 10 PER CENT. INTEREST ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

EX'D. A

DATE			ITEMS	FEET	PRICE	DEBIT	CREDIT
MONTH	DAY	YEAR					
			1100 ft 13/16 x 2 1/4" Maple Flg #1	1100	180	1980	
			Less 10% disc			198	
						1782	
			35 # 2" Nails			3 50	
			net.			181.70	
			TRIPLICATE FOR FILE 26.8.43				
			Certified correct- Rev. V de Varennes O.M.I.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

STEAM BOILERS BRANCH

Refer To File
13506

REGINA, August 24, 1943.

EX'D
A.

TO INSPECTION OF THE - 2 Loco. Stationary Boilers
Record Nos. 15037 & 10218

Located in the Cowesses Indian Res. Schl. - Marieval, Sask

Owned by : Indian Affairs Branch - Ottawa, Canada and

inspected by Government Boiler Inspector D. N. Auckland

under date of August 19, 1943.

Inspector Auckland reports :

Boiler Record #10218 in "Fair" condition
Boiler Record No. 15037 "Good" condition

UPON PAYMENT OF THE FEE (S) OF . $ 8.00 the Department will be pleased to mail you the Inspection Certificate (s).

TRIPLICATE FOR FILE.

31.8.43

Voucher in duplicate detached

Faithfully yours, Accountant to pay.

D. WEBSTER

Deputy Minister.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch
Treasury Office
Royal Bank Building
Ottawa, Canada

Rev. V. de Varennes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFIC[redacted] THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

SEP 7 1943
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Sept. 1st, 1943.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

I beg to forward herewith requisition for an engine requested by the Rev. Principal of Cowessess Residential School. This engine is used for sawing wood, mixing cement and pumping water to barn and is to replace an old engine that is worn out and beyond repair.

An engine of this type is a necessity at the school and I would recommend this for your consideration.

W J D Kerley.

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

Sept. 1st 19 43

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

VOTE 76 ALLOTMENT 12 ALLOCATION SYMBOLS 415

SHIP TO Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal, Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Sawing wood, mixing cement, pumping water to barn, etc.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	3 to 5 H.P. Type "LB" Hopper Cooled Engine		170.00
1	Friction Clutch No.33349D 12" Diam.. 6" face with pulley		19.25
			189.25
	Less 10% discount		18.93
	Quotation from		170.32
	International Harvester Co.,		
	C/O Wm. Schramm, Agent,		
	Grayson, Sask.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Kerley.

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 108-2-5

September 9 19 43

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 12-422

SHIP TO Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal, Cowessess Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
			EX		
1	3 to 5 H.P. Type "LB" Hopper Cooled Engine			A.	$170.00
1	Friction Clutch No. 33349D 12" diam. 6" face with pulley				19.25
					189.25
	Less 10% discount				18.93
					$170.32
	Note: In requesting the above the Agent states that this engine is used for sawing wood, mixing cement and pumping water to barn and is to replace an old engine that is worn out and beyond repair. The Agent further states that an engine of this type is a necessity at the school. The prices quoted above were obtained by the Indian Agent from Wm. Schramm, Agent of the International Harvester Co., Grayson, Sask.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Harold W. Mills

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

№ 13297

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Certificate of Inspection of Steam Heating Boilers

Boiler No. 15037

Horse Power 15-

I HEREBY CERTIFY that I have this day inspected, under the provision of Subsection 6 of Section 12 of The Steam Boilers Act, the steam heating boiler and connections located in Cowessess Indian Res. School.
of Grenfell and belonging to Above
and that I have found the said boiler and connections to be in Good condition, and have locked and sealed the pop safety valve so as to admit of no greater steam pressure than 15- pounds to the square inch, as provided by the foregoing Section of the Act.

Repairs ordered

Dated this 8 19th day of Aug 1945

D H Rueckland
Inspector of Steam Boilers

This certificate is good until the boiler for which it has been issued is re-inspected.

The Inspection Certificate shall be exposed in a conspicuous place near the boiler and shall be produced at any time by the owner or operator upon demand of the Inspector. Owners who neglect or refuse to post up or produce the Inspection Certificate shall be guilty of a breach of The Steam Boilers Act.

FORM B—3M-1-41-P2.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM A

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

No. 21548

Certificate of Inspection of Steam Boiler

I Hereby Certify *that I have this day inspected under the provisions of The Steam Boilers Act, the steam boiler and steam connections described hereunder owned by* Convessess Ind. Res. School *of* Prairieval *and, having applied hydrostatic pressure up to* ..... *pounds per square inch and hammer test, and having carefully examined the said boiler and connections, have found the same in* Fair *condition and therefore authorize a maximum working steam pressure of* 90 *pounds per square inch.*

Boiler No. 10218 Type of Boiler Loco Stat

Built by J. I. Case Horse Power 15

Repairs ordered .....

.....

.....

Dated this 12th day of Aug 1943

D. R. Cruickshank
Inspector of Steam Boilers

NOTE—The above named repairs must be completed before the boiler is operated.
This certificate is good until the boiler for which it has been issued is inspected for the following year.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

104-2-J

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

STEAM BOILERS BRANCH

Department of Mines & Resources
SEP 15 1943
REGISTERED

Refer To File
13506-A

REGINA, September 11, 1943

RECEIVED FROM Department of Mines & Resources
Ottawa, Canada

The sum of : $ 8.00

For the inspection of :

2 Steam Heating boilers Record Nos.
15037 and 10218
Located in the Cowesses Indian Residential School
Marieval, Sask.

Treasury Office,
Royal Bank Building,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Canada.

D. WEBSTER
Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 20123

108-2-5.

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.....

.....19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
1 only	5 to 6 H.P. Type "Z" hopper cooled, stationary engine.		$270.00	
1 "	Friction Clutch No. 3304CD 10" diam., 6" face with pulley		11.25	
	Less 30% discount -		$280.25	
			9.95	
			$270.30	
	To replace an old engine that is worn out and beyond repair.			
	Blue ointment Agent Sept 10/43			

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote..... Primary.....

Encumbrance No. 795.

Date to be delivered:

.....

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Printed in Canada
BH 3 Rev. 15M-Single White-12-41.

MAKE ALL CHECKS PAYABLE TO THE ORDER OF THE COMPANY

INVOICE
INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA LIMITED

BRANCH: BRANDON, MAN. | DATE: 9-27-43. | BLOCK | CODE | CUSTOMER'S ORDER NO.

ACCOUNT OF

REV. V. DE VARENNES, O.M.I. PRINCIPAL;
COWESSESS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,
MARIEVAL. SASK.

SHIP TO (If different from "Account of")

DATE SHIPPED OR DELIVERED 9-27-43. FROM Brandon. VIA Frt. exp.

CAR INITIAL AND NUMBER ____ WEIGHT ____ RATE ____ FREIGHT PREPAID ____ YES OR NO

QUANTITY	CODE	KIND	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT
1			3-5 H.P. L.B. Engine		170.00
1			Friction clutch pulley		19.25
					189.25
			Less 10% Discount		18.93
					$170.32
			P.O. #20123.		

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.
5-10-43

Correct
Rev. V. de Varennes
O.M.I.

GOODS DESCRIBED ABOVE ARE THIS DAY SHIPPED YOU AS PER TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACTS BETWEEN US. NO CLAIMS FOR SHORTAGE OR BREAKAGE ALLOWED UNLESS MADE IMMEDIATELY UPON RECEIPT OF GOODS, AND ACCOMPANIED BY PAID FREIGHT BILL WITH CARRIER'S NOTATION THEREON.

INVOICE NO.

WHEN REFERRING TO THIS SHIPMENT ALWAYS GIVE INVOICE NUMBER ☛ 40985

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

Oct. 4th 19 43

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School,

VOTE 76 ALLOTMENT 10 ALLOCATION SYMBOLS 693

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Enlarging and recribbing well at Cowessess School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
92	pcs. 1½" X 6" - 14 ft Well cribbing		61.00
240	Lin ft. 1" X 4" for hoops		4.00
	Wire & staples		4.00
			69.00
	Quotation from Security Lumber Co., Ltd., Grayson, Sask.		
	Labour		50.00
			119.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Kerley.

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

Oct. 4th 1943

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School

VOTE 76 ALLOTMENT 10 ALLOCATION SYMBOLS 693

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required New cribbing for well at Cowessess School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
7	lengths of Reinforced Concrete pipe		
	54" diam. 4 ft. long 28 ft.	9 00	252.00
	Sales Tax.		20.16
	Quotations from:		272.16
	Concrete Products Limited,		
	Regina, Sask.		
	Labour		75.00
			347.16

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Kerley.

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

OCT 8 1943

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 4th, 1943.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

The well at the Cowessess Residential School needs enlarging and new cribbing installed as the water supply is insufficient for their needs and the situation would be serious in case of fire.

I am enclosing a requisition for 7 lengths of concrete pipe 54" X 4' @ $ 9.00 per foot without sales tax. The total cost including labour would amount to $347.16. This would of course be a permanent job and would be the cheapest in the end and is what the Rev. Principal would prefer. However, in case the Department would prefer to use wooden cribbing I am also enclosing another requisition which amounts to $119.00 including labour, though I should also point out that owing to the shortage of lumber they cannot guarantee delivery.

W.J.D.Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

OCTOBER 12 19 43

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 ALLOTMENT 09-693 ALLOCATION SYMBOLS .....

SHIP TO Rev. V. de Varennes, Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required New cribbing for well

QUANTITY		UNIT PRICE		TOTAL
	EX'D. A			
7	Lengths of reinforced concrete pipe,			
	54" diameter, 4' long 28 ft.	9	00	252.00
	Sales Tax			20.16
				272.16
	Note: The Agent states the above prices were secured from the Concrete Products Limited, Regina, Sask., but he has not submitted the formal quotation. By supplying the concrete pipe the Agent states a permanent job would be done.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— [signature]

APPROVED— [signature]

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL

WNA135 20 NL

1943 OCT 25 PM 6:58

REGINA SASK 25

DEPARTMENT MINES AND RESOURCES

OTTAWA ONT

MAY WE BE ADVISED YOUR DECISION RE OUR TENDER OCTOBER THIRTEENTH FIFTY FOUR INCH DIAMETER CONCRETE PIPE INDIAN SCHOOL GRAYSON

CONCRETE PRODUCTS LTD

OCT 26 1943
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 20660

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

Lebaudy

.....19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Rev. V. de Varennes,
Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Sask.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
7	lengths of re-inforced concrete pipe, 54" diameter, 4' long 28 ft.	9.00	252.00	
	8% Sales Tax		20.16	
			272.16	
	Blue slip sent Agent Oct 26/43			

PHONE 92943

STATEMENT

REGINA, November 9th/43 19
Saskatchewan

M Dept. Of Mines & Resources.
Ottawa, Canada.

Invoice: M/101/43

Your Order #20660
File:49,872-15-3
Sask.

IN ACCOUNT WITH

CONCRETE PRODUCTS LIMITED

Plant: 5th Ave. and St. John

			per ft.			
Nov.	9th/43	7 Lens(28 LinFt.) 54 in. Reinforced Concrete Pipe	$9	00	$252	00
		8 % Sales Tax			20	16
		Total			272	16

Delivery Slips: #4999-5001,5003,5004.

22.11.43

Delivered to:
Rev. V. de Varennes,
Principal,
Cowessess Indian Residental School,
Marieval, Sask.

Correct
Rev. V. de Varennes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DAOUST & CIE

GENERAL ELECTRICAL CONTRACTORS
MAKERS OF THE FAMOUS "ECONOMY OVEN"

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
FABRICANTS DU FAMEUX "FOUR ECONOMIQUE"

TEL. 201-447

506, St-Jean-Baptiste,
SAINT-BONIFACE, Man., Sept. 11th 1943

Invoice No. 43223

Requisition No. .....

M. Reverend Pere De Varenne,
Indian Residential School,
Marival, Sask.

Re .....

Termes Comptant. — 8% d'intérêt après 30 jours
Terms Cash. — 8% interest after 30 days.

DATE		DESCRIPTION	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TOTAL
	1	Cast Iron Fire Box 9 x 9 x 33½		16.00		
		Sales Tax 8%		1.28		
						17.28

EX D. A.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to rev.

22-11-43

Correct.
Rev. V. de Varennes

LA LIBERTÉ, ST-BONIFACE—734

"LIGHTNING SERVICE AT A CURRENT CHARGE"

Dans nos entreprises nous ne nous tenons aucunement responsables des délais qui peuvent se produire par les grèves, les accidents, dans les transports ou de n'importe quelle façon en dehors de notre contrôle. Cet estimé doit être accepté sans délai.
All agreements are contingent upon strikes, accidents, delays by carriers, or other causes beyond our control. Prices quoted subject to immediate acceptance and to change without notice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal,

Address Cowessess I.R.School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
Dec.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the Quarter ending December 31st, 1943.		
		Three months @ $40.00 per month	120	00
		Apr. 30. 5-1-44		
		One hundred & twenty ---XX/100 Dollars	120	00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 108-2-5 dated 19/5/35

W J D Kelly

Agent

Voucher No. 414

Date Dec. 31st, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

February 8th 1944

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School Marievale, Sask.

VOTE 76 ALLOTMENT 09-615 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. Fr. de Varennes, Principal, Cowessess Residential School, Marievale, Sask. Via Grayson, Sask.

Purpose for which required To clean out water pressure tanks.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
3	11" x 15" Plate Manhole Covers & Reinforcings including Manhole Bridges, Bolts and Gaskest for welding inside 52" diameter shells of water pressure reservoirs.	43 00	$129.00
	Quotations by; Vulcan Iron Works Ltd., Winnipeg, Man.		
	Cutting out manholes & welding reinforcings etc.		20 00
	Quotation by; John Ruhr, Grayson, Sask.		
			$149.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J Dickley

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 12 1944
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.
February 8th 1944.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I beg to forward herewith requisition for three manhole covers and labour to install same on the three pressure tanks at the Cowessess Residential School. At present there is no way to clean them and the tanks are quite dirty with sediment that has gathered since the tanks were installed, two in 1920 and one in 1927.

The water is now very dirty and rusty and this appears to be the only way to clean the system, and to do so periodically in the future.

W. J. D. Kerley,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
February 14, 1944.

Mr. W.J.D. Kerley, Indian Agent, Broadview, Sask.

With reference to your letter of the 8th instant, I am requesting the Purchasing Branch to secure the manhole covers. I am advising them of the quotation that you received from the Vulcan Iron Works, Winnipeg. When these covers arrive you may arrange for their installation. It is noted that this work will cost $20.00.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

File No. 108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

February 14 1944

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 ALLOTMENT 09-622 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. V. de Barennes, Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

EX'D.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE		TOTAL
3	11" x 15" plate manhole covers and reinforcings including manhole bridges, bolts and gaskets for welding inside 52" diameter shells of water pressure reservoirs.	43	00	$129.00
	Note: Quotation obtained from Vulcan Iron Works Ltd., Winnipeg, Man.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
March 4, 1944.

Mr. W.J.D. Kerley, Indian Agent, Broadview, Sask.

I desire to refer you to your letter of the 8th ultimo, enclosing requisition for three manhole covers for the pressure tanks at the Cowessess Residential School.

You stated on your requisition that the cost of these would be $129 and that the quotation had been received from the Vulcan Iron Works Limited, Winnipeg, Manitoba. The Purchasing Branch wrote to this firm but they have failed to reply.

Did you receive a written quotation from this firm? If so, I wish you would forward it to this office by return mail. We are anxious to know if the price of $129 included both sales tax and transportation from Winnipeg to the school. As just intimated an immediate reply is desired.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] DRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

WMV/CMcD

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 51367-15-2 S.

OTTAWA March 7, 1944.

MAR 10 1944
REGISTERED

Memorandum:

Mr. Hoey.

On the 14th ultimo you sent us a requisition for three manhole covers and reinforcings for the water system at the Cowessess Indian Residential School (your file 108-2-5). We were not sure that the quotation of $129.00 indicated on your requisition included sales tax and transportation, and we, therefore, proceeded to obtain this information.

This morning Vulcan Iron Works sent us their tender on these covers, together with blue prints illustrating the product they propose to supply. Their price is $145.00 f.o.b. Grayson, Dominion sales tax included. It would, therefore, appear that the original quotation (referred to on your requisition) did not include sales tax or freight.

We have not sufficient information to judge whether or not the manhole covers as described in the drawings herewith would be satisfactory, and suggest that they be referred to Mr. Gow at Winnipeg for his advice.

It will be in order for Mr. Hamilton to place the order with Vulcan Iron Works, Ltd., Winnipeg, provided the drawings are approved by Mr. Gow. The Company state in their tender, dated March 6th, that they can ship within ten days from receipt of order.

When delivery has been accepted please send the invoice to this office for the usual action.

Encls.3.

H. J. Davidson.
Dept. Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
March 9, 1944.

Mr. A.G. Hamilton, Inspector of Indian Agencies,
Winnipeg, Man.

Recently Mr. W.J.D. Kerley, Indian Agent, Broadview, Saskatchewan, forwarded a requisition for three manhole covers for the pressure tanks at the Cowessess Indian Residential School. He requested:

3 11" x 15" Plate Manhole Covers & Reinforcings including Manhole Bridges, Bolts and Gaskets for welding inside 52" diameter shells of water pressure reservoirs.

In forwarding the requisition he stated that he had received a quotation from the Vulcan Iron Works, Winnipeg. A request was submitted to the Purchasing Branch and, for your information, I enclose a copy of their memorandum of March 7. It would be appreciated if you would immediately submit the attached drawings to Mr. Gow and, if he considers the covers suggested are satisfactory, you may place the order with Vulcan Iron Works and arrange for shipment of the covers to Mr. Kerley. At the same time you can certify the account and forward it to this office for payment.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1874



CABLE ADDRESS
"VULCAN"
WINNIPEG

Vulcan Iron Works Limited
Winnipeg, Canada

IN REPLY PLEASE REFER TO

February 1, 1944.

A.A.Paoli

Rev. V. de Varennes,
Indian Residential School
Marieval, via GRAYSON, Sask.

Reverend and Dear Father:

THIS QUOTATION IS CONDITIONAL ON SATISFACTORY TERMS IN RESPECT TO PAYMENT AND SECURITY BEING ARRANGED, PROMPT ACCEPTANCE, AND TO CHANGE WITHOUT NOTICE. ALSO TO DOMINION GOVERNMENT SALES TAX UNLESS OTHERWISE SPECIFIED. IT IS FURTHER SUBJECT TO ANY ADDITIONAL CUSTOMS DUTIES, SALES TAX, CHANGE IN RATE OF EXCHANGE, OR ANY OTHER GOVERNMENT TAXES AND TO ANY UNDUE INCREASE IN PRICE OF MATERIALS OR LABOR. ALL PROMISES OF DELIVERIES ARE SUBJECT TO GOVERNMENT REGULATIONS AND OTHER INTERFERENCES BEYOND OUR CONTROL.

WE WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR DELAYS DUE TO FIRES, STRIKES, LABOR DIFFICULTIES, ACCIDENTS, DELAYS IN TRANSPORTATION, OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL.

This replies to your valued letter of January 28th in reference to manholes which you require for your 52" diameter water pressure reservoirs.

We can arrange to make up these manhole covers complete and ship them to Marieval and on same we are pleased to quote you as follows:

3 11 x 15 Plate Manhole Covers & Reinforcings including Manhole Bridges, Bolts and Gaskets for welding inside 52" diam. shells of water pressure reservoirs.

PRICE: $129.00

Looking forward with pleasure to undertaking the above work for you, we remain,

Yours very truly,

VULCAN IRON WORKS LIMITED,
per: A.A.Paoli.

General Sales Manager.

AAP:A

Per allenbert & Hall

Cutting out manholes + welding bungs.
John Burke. 20.00.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Department of Mines & Resources
MAR 14 1944
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
March 8th, 1944.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Re 108-2-5, March 4th, 1944.

As requested in your above letter we are forwarding herewith written quotation on manhole covers from the Vulcan Iron Works Ltd., Winnipeg. No mention is made of sale tax or transportation. We presumed that it included the former but not the latter.

W.J.D. Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

AIR MAIL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
March 14, 1944.

EX'D.
A

Mr. W.J.D. Kerley, Indian Agent, Broadview, Sask.

With reference to your letter of the 8th instant, regarding the manhole covers for the pressure tanks at the Cowessess Indian Residential School, I enclose, for your information, a copy of a letter sent to Inspector Hamilton on March 9.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY FOR THE INFORMATION OF INDIAN AFFAIRS BRANCH, OTTAWA.

200-11A

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
March 13th, 1944.

Dear Sirs,- Attention of Mr. Anderson.

With further reference to our telephone conversation today, will you kindly make shipment of the following equipment, as per your tender of March 6th to Mr.H.J.Davidson, Purchasing Agent, Department of Mines and Resources, Ottawa:-

3 only 11" x 15" Plate Manhole Covers and Reinforcings including Manhole Bridges, Bolts and Gaskets for welding inside 52" diameter shells of water pressure reservoirs. $145.00

f.o.b. Grayson, Sask.,
including Dominion Sales Tax.

The shipment should be consigned to:

Mr.W.J.D.Kerley,
Indian Agent,
GRAYSON, Sask., and marked

"FOR THE COWESSESS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL".

Invoices, in triplicate, should be forwarded to this office. It is understood that shipment can be made in ten days; and the invoices must be in this office by the 31st of March, 1944.

Yours very truly,

A.G.Hamilton,
Inspector of Indian Agencies
for Manitoba.

The Vulcan Iron Works, Ltd.,
WINNIPEG, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 17 1944
REGISTERED

File 600-11A

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
March 14th, 1944.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ontario.

EX'D.
A.

Re: Dept. Letter 108-2-5
dated March 9th, 1944.

The enclosed copy of a letter is for your information. Mr. Gow considered the manhole covers satisfactory, consequently I immediately placed the order. As soon as I receive the invoices they will be forwarded for payment.

A.G. Hamilton,
Inspector of Indian Agencies
for Manitoba.

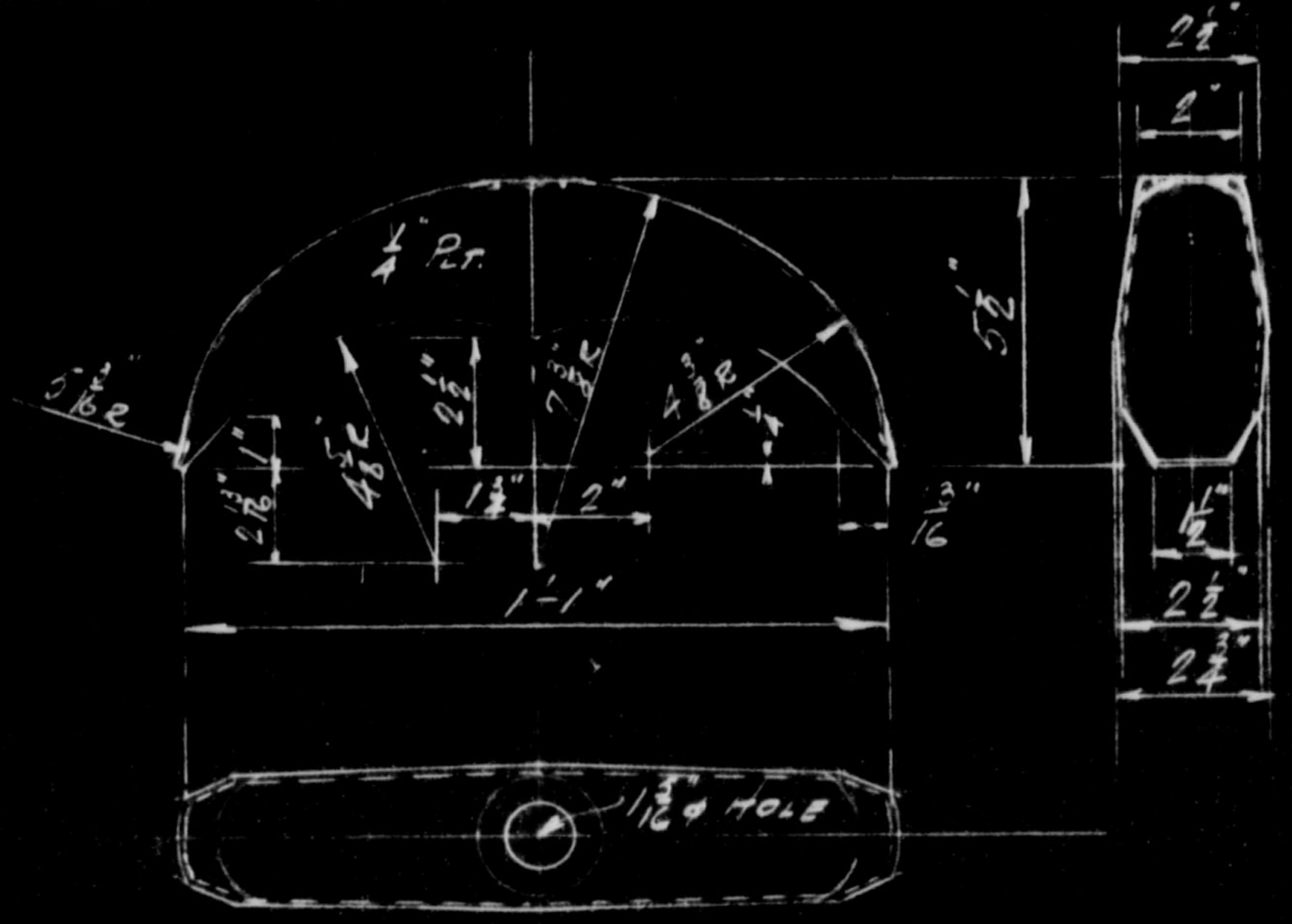
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VULCAN IRON WORKS LIMITED WINNIPEG



6 PRESSED STEEL MANHOLE BRIDGES READ

WEIGHT 5½ LBS

STEEL MANHOLE BRIDGE 10.6C

DRAWN BY P.P.

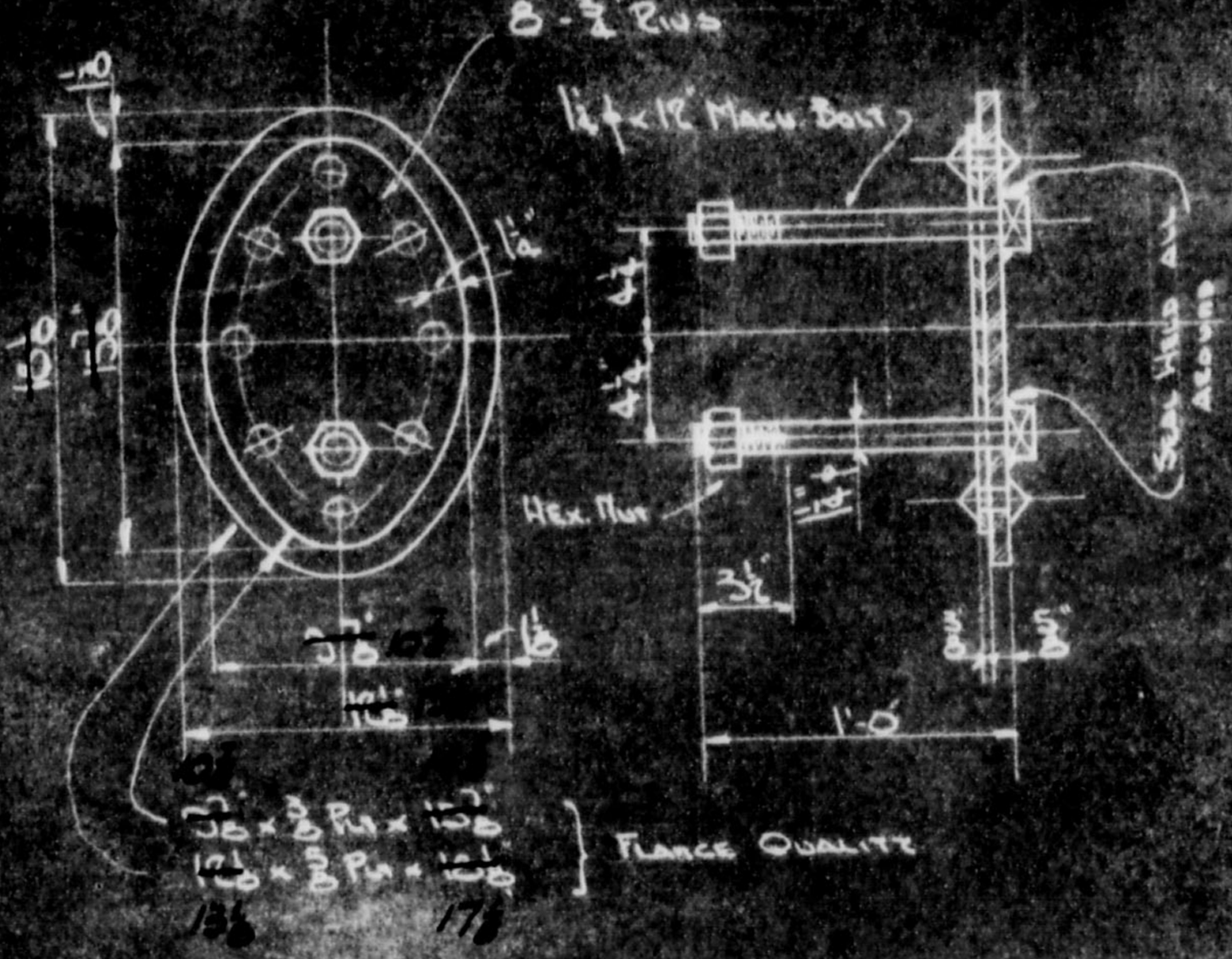
FEB 24-44

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VULCAN IRON WORKS LIMITED, WINNIPEG



FLANGE QUALITY

3 MANHOLE COVERS REQ'D - ~~FOR GRAVITY~~

FOR PRESSURES UP TO 125# SQ. IN.

MANHOLE COVER

10.6A

Drawn By H.H.

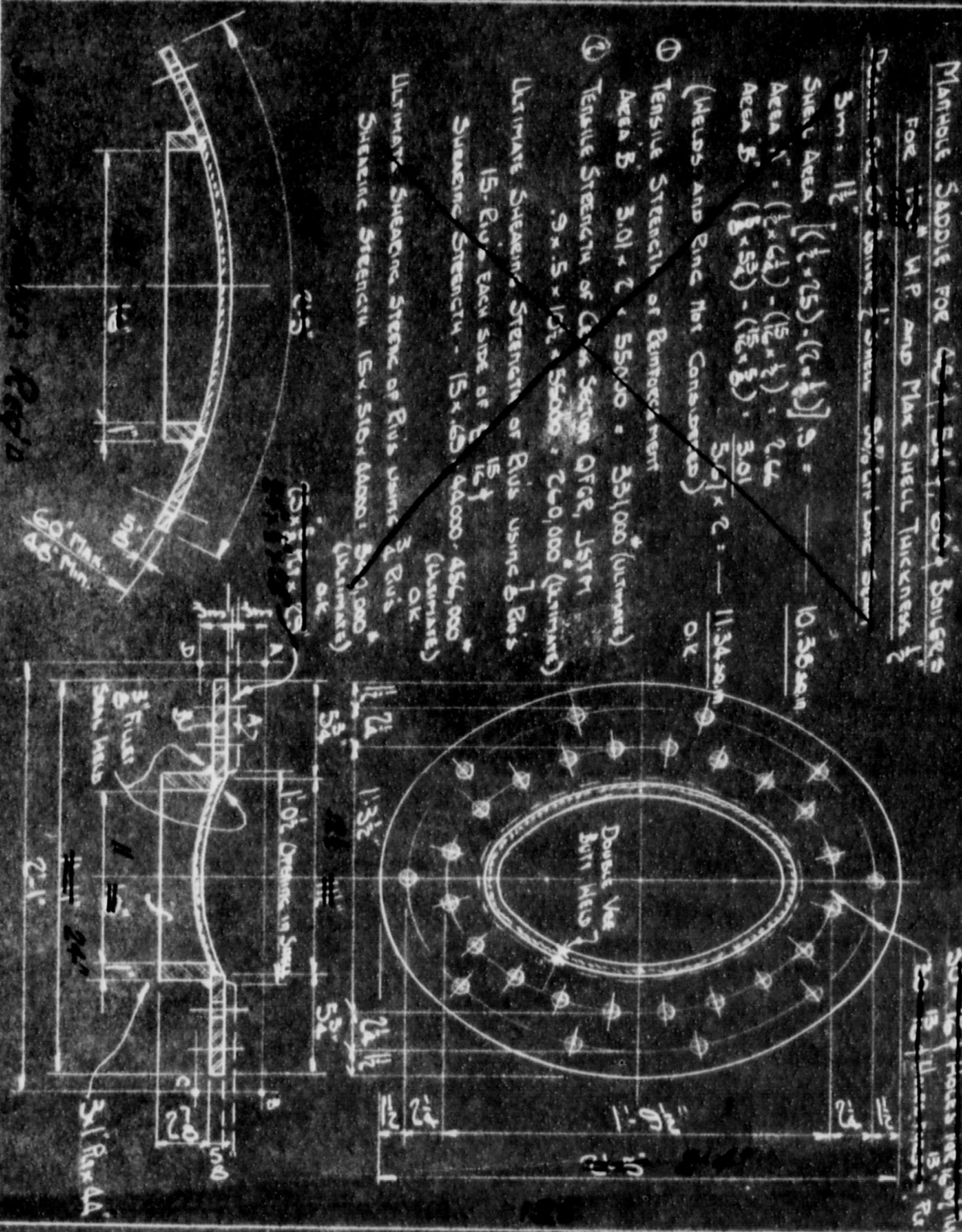
7-2-44

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VULCAN IRON WORKS LIMITED, WINNIPEG



MANHOLE SADDLE FOR ~~150#~~ W.P. 10.8B

Drawn by H.R. 7-2-44

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6307, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

200-11A

538 Dominion Public Bldg.,
Winnipeg, Manitoba,
March 17th, 1944.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
MAR 21 1944
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ontario.

EX'D.
A

Re: Dept. Letter 108-2-5.
dated March 9th, 1944.

I am returning the blue prints enclosed with the above letter as these may be required for your files.

D Matheson

for A.G.Hamilton,
Inspector of Indian Agencies
for Manitoba.

Encls (3)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. V. de Varennes, ~~M~~ O.M.I., Principal.

Address Cowessess I.R.School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

DATE 1944		SERVICE	AMOUNT	
March	22	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the Quarter ending March 31st, 1944. Apr.30		
		3 months @ $40.00 per month	120	00
		29.3.44		
		One hundred & twenty ---xx/100 Dollars	120	00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

M J O'Keefe
Agent

Voucher No. 533

Date March 22nd, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



P.O.

651-76-10-691

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa,
April 18, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

In your memorandum of March 7, file 51367-15-2 S, you authorized purchase of three manhole covers and reinforcings for the water system at the Cowessess Indian Residential School, purchase to be made by Inspector Hamilton. I attach account amounting to $145. Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 651-76-10-691.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Vulcan Iron Works Limited

Address Sutherland and Maple,

WINNIPEG, Manitoba.

DATE 1944		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	14	to amount of account, detailed copies attached	$145.	00
		for manhole covers and reinforcings supplied		
		to Cowessess Indian Residential School.		
		Grayson, Sask.		

24-4-44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated March 9/44

VOUCHER No. 18

A.G.Hamilton, Inspector of Indian Agencies

DATE April 14th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEPHONE 57 121
PRIVATE EXCHANGE

VULCAN IRON WORKS LIMITED

SUTHERLAND AND MAPLE, WINNIPEG, CANADA

DATE MARCH 14/44

SOLD TO
DOMINION OF CANADA, DEPT. OF MINES, & RESOURCES,
ROOM 538 DOMINION PUBLIC BLDG.,
WINNIPEG, MAN.

SHIPPED TO GRAYSON, SASK.

SALES TAX LICENSE

YOUR ORDER No. SEE BELOW OUR ORDER No. 1881 TERMS: NET CASH 30 DAYS INVOICE No. 2042

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

	CUST. ORDER NO. LETTER MAR. 13/44 FILE #200 - 11A MR. A.G. HAMILTON			
3	ONLY 10" X 16" PLATE MANHOLE COVERS AND REINFORCINGS INCLUDING MANHOLE BRIDGES, BOLTS AND GASKETS FOR WELDING INSIDE 52" DIAMETER SHELLS OF WATER PRESSURE RESERVOIRS AS PER OUR DRAWINGS 10.8 B , 10. 6 A AND 10.60 TAX INC. ON 137.50 IS 10.28			145.00
	24/8			

PAYABLE AT PAR, WINNIPEG, MAN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 2376

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. I5- A-3

Vulcan Iron Works Ltd., April 24th, 1944 19

Sutherland Supply Co., Winnipeg, Man.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
3	manhole covers and reinforcings for Cowessess Indian Residential School purchased by Inspector Hamilton Voucher # I6- 9/3/44 Invoice dated I4/3/44		$I46.00	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Received in March 1944

Vote 78 Primary 09-622

Encumbrance No. 15-71.

Date to be delivered:

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
April 18, 1944.

EX'D
A

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

In your memorandum of March 7, file 51367-15-2 S, you authorized purchase of three manhole covers and reinforcings for the water system at the Cowessess Indian Residential School, purchase to be made by Inspector Hamilton. I attach account amounting to $145. Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 651-76-10-691.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal,

Address Cowessess I.R.School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	29	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the month of April 1944. Final	40	00
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached by Accountant is pur...		
		Forty ----XX/100 Dollars	40	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W J D Kenley
Agent

VOUCHER No. 33

DATE May 9th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

May 24th 19 44

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School

VOTE 76 ALLOTMENT 10-693 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal, Cowessess Residential School

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required For barn well at Cowessess Residential School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
22½	Lineal feet of 36 in (inside diameter) P.O. 24708		
	Reinforced Concrete Pipe		139.73
	Quotation from Concrete Products Limited		
	Regina, Sask.		
	F.O.B. Grayson, Sask., Sales Tax 8% included		
	Sent to Purchasing Branch		
	May 29/44		
	Blue slip sent to Agent		
	June 6/44		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W. J. D. Kirley.

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

May 24th 19 44

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev.V. de Varennes, O.M.I., Principal, Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Interior painting Cowessess Residential School.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
10	1 gals.Flat White paint No.414			2 50	25.00
10	1 " Gloss paint, white No.600			2 50	25.00
2	1 qts. Quick drying Enamel white No.435			3 00	1.50
1	gal. Floor paint,No.20 Tobacco Brown,			3 00	3.00
2	1 gals. Universal Varnish			3 10	6.20
2	1 " Thoroseal			2 50	5.00
1	gal. Wa-Ko-Ver Ground color No.136			3 25	3.25
1	qt. graining preparation, Light			70	.70
2	gals.Turpalin and containers			70	1.40
2 only	No.25 New Brant wall brushes 4"			2 75	5.50
	Total quotation from the G.F.Stephens & Co., Ltd., Paint & Varnish Makers 170-176 Market Ave., E., Winnipeg, Man. Packed for shipment F.O.B. Winnipeg, Man. sales tax included				81.05

P.O. 75192 June 7/44

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W.J.D. Kerley

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 24th 19 44

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School,

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal, Cowessess Residential School,
Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Repairs to barn floor, girls' playroom floor & machinery shed roof.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2. Cowessess School.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
	For Barn floor				
384	ft 2" X 12" - 14' Rough spruce			67 50	25.92
312	" 2" X 12" - 16' " "			69 50	21.68
	For Girls' Playroom floor				
1000	ft. 13/16" No. 2 Maple flooring			153 00	153.00
	For machinery Shed Roof				
25	pcs. 2" X 4" - 10' Fir Dim. 167 ft			56.50	9.43
14	" " " " - 16' " " 150 ft				
6	" 2 X 6" - 16' " " 96				
	246			59 50	14.64
1000	Ft. 1" X 8" Common boards			59 50	59.50
550	" ½" X 10" Resawn			31 00	17.05
88	Lin. ft. 1" X 5" Common 37 ft.			59 50	2.20
32	" " 1" X 6" " 16 "			57 50	.92
6	Rolls #75 slate roofing			4 10	24.60
					328.94
	Quotations from Security Lumber Co., Ltd., Grayson, Sask.				
	P.O. No. 24786. June 3/44				
	Security Lumber Co., Grayson Sask.				
	Blue slip sent August June 8/44				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W. J. D. Kerley

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

RECEIVED
MAY 25 1944
Department of Mines & Resources
REGISTRY

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
May 24th, 1944.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

I am enclosing herewith requisition for repairs for the Cowessess Residential School as per our Estimates, also one for reinforced concrete pipe to replace the well cribbing at the school barn well as this has decayed. While the initial cost is more than for wooden cribbing (which is difficult to obtain) the concrete pipe is a permanent job.

W.J.D. Kerley.

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

Pur. Agric.
Pur. Dr.
PP
May 30/44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEPHONE 57 121
PRIVATE EXCHANGE

VULCAN IRON WORKS LIMITED

SUTHERLAND AND MAPLE, WINNIPEG, CANADA

DATE MAY 5/44

SOLD TO DOM. OF CANADA, DEPT. MINES & RESOURCES,
ROOM 538 DOM. PUBLIC BLDG.,
WINNIPEG, MAN.

SHIPPED TO MARIEVAL, VIA GRAYSON

SALES TAX LICENSE

YOUR ORDER NO. LETTER APR. 22/44 OUR ORDER NO. 3017 TERMS: NET CASH 30 DAYS INVOICE NO. 3580

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

100	ONLY ⅜" X 2½" CONE HEAD RIVETS	50	8.35	4.18
	TAX 8%			.33
				4.51
	24/D			

PAYABLE AT PAR, WINNIPEG, MAN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Vulcan Iron Works Ltd.,

Address Sutherland & Maple Sts.,

Winnipeg, Man.

Crooked Lake Agency.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	5	To 100 ¾" X 2½" Cone head rivets required for the manhole covers at the Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask., as per attached account.	4	51
		76-09-615		
		TRIPLICATE FOR FILE 14.6.44 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.		
		Four ------ 51/100 Dollars	4	51

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

W. J. D. Kenley
Agent

Voucher No. 49

Date May 31st, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 92943

STATEMENT

REGINA, Saskatchewan June 13th/44 19

M Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Invoice: M/41/44

Order #24708.
File:53.254-15-3.
Dated June 3rd/44.

IN ACCOUNT WITH

CONCRETE PRODUCTS LIMITED

Plant: 5th Ave. and St. John

Vote:76 Primary-10-69
F.E.- 333.

June	12/44	22½ Lin.Ft(9 Lens) 36 in. Reinforced Concrete Pipe.			130	83
		Sales Tax 8% of 85%			8	90
					139	73

Delivery Slips/ 5088-89.

Delivered to: Principal.
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Sask.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to sign.

Certified Correct
Rev. V. de Varennes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 92943

STATEMENT

REGINA, Saskatchewan June 15th/44 19

M Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Invoice: M/41/44

Order #24708.
File:53,254-15-3.
Dated June 3rd/44.

IN ACCOUNT WITH

CONCRETE PRODUCTS LIMITED

Plant: 5th Ave. and St. John

Vote:76 Primary-10-69
P.E.- 333.

June	12/44	22½ Lin.Ft(9 Less) 36 in. Reinforced Concrete Pipe.		130	83
		Sales Tax 8% of 85%		8	90
				139	73

Delivery Slips/ 5088-89.

Delivered to: Principal,
Cowessess Indian Residential School
Marieval, Sask.

Certified correct
Rev. V. de Varennes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 108-2-5

June 23 19 44

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required Interior painting

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
20	Gals. flat white paint, No. 414				
5	" gloss paint, white, No. 600				
	Note: On our requisition of May 24, we requested 10 gallons of flat white paint, No. 414, and 10 gallons of gloss paint, white, No. 600. The school management now state that they will require 30 gallons of flat paint and 15 gallons of gloss paint. This requisition, therefore, covers the additional quantity required.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Harold Lowe Hill

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 24708

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. [illegible]

Concrete Products Limited, Ottawa, June 1, 1944.

Regina, Sask.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Rev. V. de Varennes, O.M.I.,
Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Sask.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
22½	Lineal feet of 36 in. (inside diameter) reinforced concrete pipe		139.73	

Sales tax incl.

Paid 16/4/44

Wire PP

Prices F.O.B. Grayson, Sask. as per your of

Shipping Instructions Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Via Grayson, Sask.

Vote 70 Primary 10-033 Date to be delivered:

Encumbrance No. 333. Promptly

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Omer Bruyere,

Address Marieval,

Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	16	To Cutting out manholes, welding reinforcings, and installing three man-hole covers as per attached account (Per Estimate)	20	00
		Twenty -----XX/100 Dollars	20	00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated March 14th, 1944.

W J D Kerley, Agent

Voucher No. 92

Date June 23rd, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WINNIPEG CALGARY EDMONTON REGINA SASKATOON

G.F. STEPHENS & Co LIMITED

PAINT AND VARNISH MAKERS SINCE 1882

Regina, Sask.,
July 12, 1944

TERMS Net 30 days

DATE

ORDERED BY W. B. Lawson

VIA C. P. R. prepaid

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
OTTAWA, Sask.

SHIPPED TO Rev. V. de Varennes, O M I.
Principal, Cowessess Residential
School
Marieval, Sask.

YOUR ORDER #25192 REGISTER #1693

YOUR REQUISITION SALESMAN

SHIPPED FROM Regina, Sask.

10-1 gal. #414 Flat White Paint	10	2.50	25.00
10-1 gal. #600 Gloss White Paint	10	2.60	26.00
2 qts. #435 Quick Drying Enamel	2	.85	1.70
1 gal. #20 Tob. Brown Floor Paint,	1	3.10	3.10
2 gal. Universal Varnish	2	3.20	6.40
2 gal. Thoroseal	2	2.60	5.20
1 qt. Lt. Graining Prep.	1	.65	.65
2 gal. Turpalin & Cans	2	.80	1.60
2 only 4" New Brant Brushes	2	2.90	5.80
			$ 78.55

A 75.45

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
24.7.44

Certified Correct
Rev. V. de Varennes



PRODUCED IN CANADA
Stephens
SINCE 1882

PAT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 25192

108-2-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No. [illegible]

B.P. Stephens & Co. Ltd., Ottawa, June 24, 1944.

Regina, Sask.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

4 Rev. V.de Varennes, C.M.I.,
Principal, Cowessess Residential School,
Marieval, Sask.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
10 Gals.	Flat white Paint, No. 414, 1 gal.	2.50	$25.00
10 "	" Gloss Paint, white, No. 600	2.80	28.00
2 qts.	Quick drying Enamel white, No. 435, 1 qts.	.85	1.70
1 Gal.	Floor paint, No. 20 Tobacco Brown	3.10	3.10
2 "	Universal Varnish, 1 gal. containers	3.20	6.40
2 "	Thoroseal, 1 gal. containers	2.60	5.20
1 "	Ka-ko-Ver Ground color No. 136	3.10	3.10 x
1 lt.	Graining preparation, light	.55	.55
2 Gals.	Turpalin and containers	.80	1.60
2 only	No. 25 New Brunt wall brushes 4"	2.90	5.80
			$78.05
			75-45

Invoiced Apr

Sent Oct 1944 per Jan 1944

x Not shown on invoice

Prices F.O.B. Grayson, Sask. as per your quot. of and inst.

Shipping Instructions Rev. V. de Varennes, C.M.I.,
Principal, Cowessess Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Vote 70 Primary 10-021

435

Encumbrance No.

Date to be delivered: at once.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

"Muskeg Better" PRODUCTS FOR HOMEBUILDERS

HEAD OFFICE
MOOSE JAW, CANADA

Grayson YARD July 1H 1944

M Department of Mines & Resources
Canadian Residential School Manual, Sask

TERMS: 10 PERCENT. INTEREST ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

DATE DAY	MO.	YEAR	ITEMS	FEET	PRICE	DEBIT	CREDIT
			For repairs to Barn floor, Girls play room floor and machinery shed Roof				
			For Barn floor				
3	Feb	B	M. 2"x12"x14' Rough	42m	67.50	28 92	
3	12	"	" " x16' "	"	69.50	21 68	
			For Girls Play room floor				
1000		"	13/16 ± 2 Maple flooring		153.00	153 00	
			For Machinery Shed Roof				
25	Pcs		2x4"x10' Fir Dimn	167	56.50	9 43	
14	"		" " x16' " "	150'			
6	"		2"x6"x16' " 216	96	59.50	14 16	
1000	F.B.M		1"x8" Common Birch		59.50	59 50	
550	"	"	1/2"x10" Resawn		30.00	17 05	
88	Lin ft		1"x3" Common	37	59.50	2 20	
32	Lin ft		1"x6" "	16	57.50	92	
6	Rolls		±25' Slate Surfaced Roofing		4 10	24 60	
			Total			328 94	

24.9.44

Certified Correct
Rev. V de Varennes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 24786

108-2-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No. 03285-15-3

Ottawa, June 3, 1946. 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For repairs to barn floor, girls' playroom floor and machinery shed roof -		
	For Barn Floor		
324 Fbm.	3" x 12" x 14' Rough Spruce	$67.50	$21.92
310 "	" x 16' "	69.50	21.56
	For Girls' Playroom Floor		
1000 "	13/16" No. 2 Maple Flooring	103.00	103.00
	For Machinery Shed Roof		
25 pcs.	2" x 4" x 12' Fir Rfm. 107'	80.50	8.45
14 "	" x 16' " 150'		
6 "	2" x 6" x 16' " 96' 246	80.50	14.04
1000 Fbm	1" x 6" Common Boards	59.50	59.50
550 "	1" x 10" Rough	52.00	27.05
85 Lin.ft.	1" x 5" Cornice 57'	59.50	2.20
32 "	1" x 6" " 16'	57.50	.85
6 rolls	#75 slate roofing	4.10	24.60
			$328.94

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote 10-651 Primary

Encumbrance No. 338

Date to be delivered:

Immediately.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WINNIPEG CALGARY EDMONTON REGINA SASKATOON

G.F. STEPHENS & Co LIMITED

PAINT AND VARNISH MAKERS SINCE 1882

Regina, Sask.,
July 12, 1944

TERMS Net 30 days

DATE

ORDERED BY W. B. Lawson

VIA C. P. R. prepaid

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
OTTAWA, Sask.

SHIPPED TO Rev. V. de Varennes, O. M. K.
Principal, Cowessess Indian
Residential School
Marieval, Sask.

YOUR ORDER #25255 REGISTER #1692

YOUR REQUISITION SALESMAN

SHIPPED FROM Regina, Sask.

CORRECTED COPY

4-5 gal. #414 Flat White Paint	20	2.50	50.00
1-5 gal. #600 Interior Gloss White	5	2.60	13.00
			$ 63.00

CANCELLATE FOR FILE
COPY IN SUBSIDIARY attached
Accounting to pay. Ref.

2417, 44

Certified correct
Rev. V. de Varennes



PRODUCED IN CANADA
Stephens
SINCE 1882

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No? 25255

108-2-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No. [illegible]

C. [illegible] Company & Co., Ltd., Ottawa, June 27, 1944.

Regina, Sask.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Rev. V. de Varennes, C.S.I.,
Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Sask.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
40 Gals.	Flat white paint, interior, 4/65	per gal.	$2.50	$100.00
5 "	Gloss paint, white, interior, 1/5	" "	2.00	10.00
				$110.00
	Ship with paint covered by previous Purchase Order 25192.			

~~108-3-5 10 L. 5~~

CLOSED

FROM

TO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6303)

File 651-1, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - General Administration. (Map). 1898 - 1935
File 651-2, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Quarterly Returns. 1941 - 1950
File 651-5, part 2	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1922 - 1931
File 651-5, part 3	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1927 - 1936
File 651-5, part 4	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 - 1938
File 651-5, part 5	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1944
File 651-5, part 6	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1944 - 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT COWESSES RESIDENTIAL SCHOOL BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

VOLUME 1

FROM OCT 1944 TO

FILE NO. 651-5

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
				B.F.	E1	23/11	
E1	EM	nd 137	23/11	PA	EM	23/11	23/11
E4	EM10	16735 Agent Principal Cowesses	9/12				
E	EM10	17825	12/12	PA	EM	15/12	
E-4	CR-5	U-856	13/12/49	PA	EM	15/12	
E4		Vouchers		PA	EM	17/12	
E4	CR-5	18942	16/12/42	PA	EM	17/12	
E1	EM	19028	19/12/42	PA	EM	21/12	21/12
E4	EM10	1655 V17	9/1	PA	EM	11/1/50	
E	EM10	6681	30/1	PA	Feb	8/50	A.P.
E1	EM	Note B7	8/2	PA	EM	28/2	11/2/50
E	EM10	11915	22/2	PA	EM		2/3
E	EM	18010	17/3	PA	EM	17/3	17/3/50
E4	EM10	V200, 18238	2013	P.A	AD	21/3	21/3

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

VOLUME 1

SUBJECT

COWESSES RESIDENTIAL SCHOOL

BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

FROM OCT 1944

TO

FILE NO. 651-5

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E1	CR	4157	28/3				
E4	CR19	Vn. 235		PA	SD	29/3/49	31/3
E4	CR19	Vn. 311	13/4	PA	AP	14/4	16/4
E1	CR19	9345	21/4	PA	AP	24/4	
E4	CR19	Vn 341	27/4	PA	AP	29/4	29/4/49
E1	CR19	12715	2/5	PA	AP	2/5	25/47
E1	CR19	16413	11/5	PA	AP	12/5	
E1	CR19	Vn. 386 note	11/5	P.A.	SD	17/5/49	13/5/47
E1	CR19	19067	19/5	P.A.	SD	20/5/49	
E4	CR19	Vn. 422	23/5	P.A.	SD	25/5/49	25/5/49
E4	CR19	23907	8/6	PA	AP	11/6	13/6/49
E4	CR19	25834	15/6				
E1	CR19	27927	25/6	PA	AP	11/7	
E	CR19	21849	2/7	PA	AP	11/7	13/7
E	CR19	3108	20/7	PA	AP	25/7	21/7
E-1	CR19	13610	8-9	PA	AP	9/9	
E	CR19	14416 (Tele)	10/9	PA	AP	13/9	12/9
E-1	CR-5	Telegram re Watkins	22/9	PA	AP	23/9	23/9
E1	CR19	200	29/9	PA	AP	29/9	20/9
E1	CR19	2499	8/10	PA	AP	8/10	11/10
E5	CR19	4184	17/10	PA	AP	17/10	
E1	CR19	3916	18/10	PA	AP	18/10	
E4	CR19	PO 49653	29/10	P.A.	SD	29/10	29/10
E	CR19	8140	1/11	PA	AP	1/11	1/11/49
E4	CR19	See at turnout		P.A	SD	5/11	5/11
E4	CR19	9969	8/11	PA	AP	7/11	8/11
E1	CR19	10984	12/11				

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

BF 28/11 E1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

COWESSESS RESIDENTIAL SCHOOL BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

CROSS REFERENCE

108-2-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	PA	29/10		E	23874		17/10/40
				E1	26841		27/10/
29/10/40							
29/10	PA	29/10		E	27624		29/10/48
29/10	PA	2/11		E			
	PA	15/11		E1	30804		15/11/48
25/11/40	PA	24/11		E1	1869	CR 19	23/11/48
	PA	26/11		E	2450	CR19	25/11/48
26/11/40	PA	26/11		E1	2168	CR19	26/11/48
8/12/48	PA	8/12/48		E	5009	CR19	6/12/48
14/12/40	P.A	14/12		E4	VA.209	CR19	8/12/48
17/12/48	PA	17/12		E4	7958		15/12/48
28/12/48	P.A.	27/12		E4	VA. 728	CR19	28 Dec
4/12/49	PA	4/1/49		E	10237	CR19	28 Dec
	PA	8/1/49		E1	12331	CR19	6/1/49
13/1/49	PA	13/1/49		E1	11573	CR19	17/1/49
13/1/49	PA	13/1/49		E4	VA 786	CR19	18/1/49
21/1/49	PA	20/1		E1	15106		
21/1/49	PA	21/1/49		E1		CR	
	PA	24/1		E	15691	EM	20/1/49
25/1/49	PA	27/1/49		E1			
27/1/49	P.A.	27/1/49		E4	VA. 21	CR19	26/1/49
2/2/49	P.A.	2/2/49		E4	PO 38084	CR19	2/2
2/3/49	PA	19/2		E4	23139	CR19	17/2
	PA	16/3		E1	1284	EM	16/3/49
	PA	18/3		E1	706	CR19	17/3
23/	PA	23/3		E1	1624	CR19	23/3

FILE NO. 651-5

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

No. 108-2-5 VOL. 6 VOL. 5 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

COWESSES RESIDENTIAL SCHOOL

BUILDINGS ACCTS, &C.

R 1953

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

STEAM BOILERS BRANCH

Refer To File
13506

REGINA, October 2, 1944

TO INSPECTION OF THE - 2 Pass Boiler Record #10318 & Loco.
Stationary Boiler Record #10218

Located in the Cowessess Indian Residential School - Marievale, Sask.

Owned by : Dept. Mines & Resources (Ind. Affairs Br.) Ottawa. and

inspected by Government Boiler Inspector D. N. Auckland

under date of September 27, 1944 .

Inspector Auckland reports : (Boiler 10318) in "good" condition
(Boiler 10218) in "Fair" condition

UPON PAYMENT OF THE FEE (S) OF . $ 8.00 the Department will be pleased to mail you the Inspection Certificate (s).

DUPLICATE FOR FILE
5-10-44
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign.

Faithfully yours,

D. WEBSTER
Deputy Minister

Per

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Treasury Office - Royal Bank Bldg.,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. J. Lemire, C.M.I., Principal,

Address Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the Quarter ending Dec. 31st, 1944. Apr. 10		
		3 months @ $40.00 per month	120	00
		10.1.45		
		One hundred & twenty ------- XX/100 Dollars	120	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W. J. Kerley
Agent

VOUCHER No. 559

DATE Jan. 4th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. ....

Order No. ....

Ottawa, March 21 19 45.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File 108-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
20	gallons white paint for inside		
15	" cream " " "		
10	" Lionoil		
3	" Turpentine.		
3	3" paint brushes		
2	1½" " "		
10	gallons red paint for outside		
	P.O. 2682 - apr. 26/45 -		
	Sherwin-Williams Co. of Can. Ltd		
	Regina Sask		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Acting *Director*

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, March 28, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

Re: Cowessess Indian Residential School.

The Principal of the above-mentioned school, Reverend J. Lemire, O.M.I., has advised this Branch that he wishes to purchase a John Deer tractor, Model "D", for use on the farm attached to the school. Payment of the cost of this tractor will be made from school funds and the Cowessess School is government-owned.

The Principal further states that he knows where he can secure the machine mentioned, but the firm requires a priority. I would appreciate it if you could arrange to have the necessary priority issued.

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Minister's Office

Apr. 16, 1945

MEMORANDUM

DEPUTY MINISTER

IMMEDIATE

APR 17 1945 REGISTERED

Tractor for Indian Mission School,
Broadview, Sask.

Representations have been made to this office to the effect that it is very necessary that a new tractor be provided the above Mission School in order that they may carry on their farm operations.

It is stated that they have completed all the necessary documents for the authorities in charge of allocation of farm machinery and that the John Deer Company at Yorkton are holding for them a 38 D-Model tractor on Rubber. The Company, however, have told them that they must have a letter of recommendation from the department, recommending or verifying that this implement is needed.

It is stated, further, that there are 900 acres under cultivation, 7 of which will be put into crop this spring providing they get the necessary machinery; that there are also 200 acres to be summer-fallowed; that they work 18 head of horses on this farm and the tractor is also used to do threshing etc.

This further statement is made: that the tractor on hand has been in continuous use for 19 years and is almost a total wreck and of no further use, and the need of a new tractor is stressed.

Immediate consideration is desired as we are informed that it is only a matter of days before the School will be starting the crop year of 1945.

Will you please let me have a report, at the earliest possible moment.

Mr. Hoey -
For report as requested.

RKG/Fr C.E.A.

L. D. Gratt
Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

about Canada.

A complimentary copy of our "Canada Descriptive Atlas" is sent you herewith. While we are able to supply a complimentary copy to a teacher it has been found necessary, in order to keep distribution within reasonable limits, to make a nominal charge of ten cents a copy for atlases sent to pupils or the general public. Should you require additional copies on this basis we will be glad to supply them. It is a convenience when pupils pool their orders and have the amount remitted by their teacher. PLEASE DO NOT SEND STAMPS.

Herewith we are sending material relating specifically to the National Parks of Canada which I hope will be of interest to you.

Yours very truly,

ROBERT J.C. STEAD,

Superintendent,
Publicity and Information.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, April 18, 1945.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER.

With reference to Mr. Pratt's memorandum of April 16, regarding a tractor for the Cowessess Indian Residential School, near Broadview, Sask., we have verified, on our files, the information he has evidently received. Under the circumstances, I believe that a letter should be forwarded to the John Deer Company, and therefore I attach a draft reply that might be sent.

PP

over

Acting Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

COPY - to be returned to Indian Affairs
when letter is signed

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 20 1945
REGISTERED

Ottawa, April 18, 1945.

Gentlemen:

This Department has recently been advised that the management of the Cowessess Indian Residential School, near Broadview, Saskatchewan, is endeavouring to secure a tractor. The Indian Residential School mentioned is operated for this Department by the Oblate Order. There are 90 children in attendance and it is necessary for the management to cultivate a very large area of ground in order to provide the necessary food. From the information that we have available it is evident that a tractor is essential and this Department believes that the management is justified in endeavouring to secure one.

Yours very truly,

Deputy Minister.

The John DeereCompany,
Yorkton, Sask.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, May 2, 1945.

Reverend Sir:

Purchase Order No. 2688 has been placed with the Sherwin-Williams Company of Canada, Limited, Regina, Sask., for the following goods for the Cowessess Indian Residential School:

20 gallons white paint for inside
15 " cream " " "
10 " Lionoil
3 " paint thinner

3 only 3" paint brushes, medium, Albatross,
2 " 2" " " " "

10 gallons red paint for outside.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. J. Lemire, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

185-G-6-43

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada. Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG,
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

X APR 26/45 YOUR ORDER 2688
YOUR REQUISITION REQ 57718
MAY 18/45

OUR ORDER 60375
ENTERED MAY 3/45

SOLD TO DOMINION OF CANADA
DEPT OF MINES AND RESOURCES
OTTAWA CANADA

VIA C P R PREPAID TO SHIP AT ONCE
REV J LEMIRE OMI PRINCIPAL
COWESSESS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL, VIA GRAYSON, SASK

SHIPPED FROM WPG TERMS NET 30 DAYS

41/T

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
3	1 GI	~~WARSOL~~ MINERAL SPIRITS	3 CANS	50 30		1 50 90
1/4	oz	35 X 3 ALBATROSS		46 90		11 73
1/6	oz	35 X 2 ALBATROSS		16 25		2 71
						16 84

Statement to follow
315:45
Duplicate for file
Letter to follow attached
for Accountant to sign.

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.

OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR, WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

X APR 26/45
YOUR ORDER

OUR ORDER 60369

2688
YOUR REQUISITION REQ 57718

MAY 3/45
ENTERED

DATE MAY 18/45

VIA C P R PREPAID TO SHIP AT ONCE
REV J LEMIRE OMI PRINCIPAL
COWESSESS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL, VIA GRAYSON, SASK

SOLD TO DOMINION OF CANADA
DEPT OF MINES AND RESOURCES
OTTAWA CANADA

SHIPPED FROM WPG TERMS 1% 30 DAYS

41/T

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
4	5 GI	SEMI LUSTRE WHITE		3 45		69 00
3	5 GI	SEMI LUSTRE CREAM		3 45		51 75
2	5 GI	SPRATITE		2 85		28 50
2	5 GI	S W P 497		3 45		34 50
						183 75

DUPLICATE FOR FILE
[illegible] detached
for payment to pay.

Services N.S.
Principal

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NILUS LECLERC

L'ISLET STATION - QUE -

Ceci est votre
FACTURE

This is your
INVOICE

Vendu à / Sold to: Dept Mines & Resources

Expédié à / Ship to: Rev. J. Lemire O.M.I.

Adresse / Address: Principal, Cowessess Indian Residential School

Station ou route / Station or road: Grayson Sask.

Commandé par / Order by: L.J. Davidson

Date reçue / Date received: 30 Janv 1945 MAY 9 1945

Date expédiée / Date shipped:

Facture No / Invoice No. 4705

Expédition No / Shipment No. 610-11-12 Pile 50,261.

Votre No / Your No. 16-523 30-1

Received $ ..... Reçu ..... By / Par .....

Date approximative d'expédition / Approximative shipping date .....

VIA Fret ☐ Express ☐ Malle ☐ Camion ☐ Termes:

No.	Quantité	Description	Dimensions	Prix	Montant
		non assemblé			
212	3	Métiers 45"	12 et 15 pouc	42.00	$126.00
342	3	Bancs		5.40	16.20
341	3	Bancs ronds		1.35	4.05
302	1	Ourdissoir			10.80
311	1	Dévidoir			10.80
321	1	Bobineuse			4.32
316	1	Canetoune			3.24
352	1	Tourmette			4.32
351	1	Dévidoir de bois		1.25	15.00
19	12	Navettes		.05	2.00
42	60	Trames		2.65	5.30
29	2	Roe acier 45"	12-18 pous	13.00	39.00
301	3	Métiers à tapis			$253.64
					31.32
		Transport payé			$284.96

J. Lemieux P.

DUPLICATE FOR FILE
16.6.45
Voucher in duplicate to Accountant to pay

Pour toute réclamation, retournez cette facture.

For any claim, return this invoice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

OTTAWA Jan. 23/45. FILE NO. 56,361-15-38-1

TO Nilus Leclerc, Inc.,
L'Islet Station, P.Q.

Rev. J. Lemire and Canessa

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO ~~Rev. V. de Varennes, O.M.I., Principal,~~
~~Muscowequan Indian Residential School, Lestock, Sask.~~

F.O.B. L'Islet Station, P.Q. QUOTATION OF 19/1/45 Granger -

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
3	Hand weaving looms 45" No. 212 - general purpose with suspended Reed	42.00	$126.00
3	Benches No. 342	5.40	16.20
3	Stools for Loom No. 341	1.62	4.86
1	Special steel-reeds 45" and 12 dents to the inch	2.65	2.65
1	" steel-reeds 45" and 18 dents to inch	2.65	2.65
1	Warping frame No. 302 (3 yards)	10.80	10.80
1	Combination: Reel & Bobbin-winder No. 311	10.80	10.80
1	Bobbin Rack with bobbins No. 321	10.80	10.80
1	" winder No. 316	4.32	4.32
1	Wooden Swift No. 352	3.24	3.24
1	Reel in varnished wood No. 351	4.32	4.32
1	doz. shuttles	1.25	1.25
5	" Woofs for shuttle doz.	.60	
3	only Pick-up Carpet Table Room No. 381	13.00	

Please ship "knocked down", prepaying freight charges estimated at $32.00 and attach prepaid freight invoices with regular invoices.

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	415	1401

DELIVERY REQUIRED BY

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, June 6, 1945.

Dear Sir:

We have just received your invoice No. 4705, dated January 30, 1945, covering the cost of supplies shipped to Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School, Grayson, Sask. This account includes an item of $31.32 for freight. Before this item can be paid, it is necessary for us to have a receipt from the freight company. Please forward this receipt to this office as soon as possible.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Nilus Leclerc, Esq.,
L'Islet Station, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Aworks II
108-2-5

NILUS LECLERC INC.

MANUFACTURIERS

TEL: 33-81

METIER A TISSER
WEAVING LOOM

AMEUBLEMENT D'EGLISE
CHURCH FURNITURE

Aelcoas.

LYSLET STATION, QUE.
June 12 1945

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 16 1945
REGISTERED

M. Philip Phelan
Chief, Training Division,
Ottawa.

Gentleman.

Your letter of June 6 receive, please find enclose one copy of bill of lading we have from Railways, enclosing shipment charge.

We hope to receive your cheque in paiement of this account

Very truly yours.

NILUS LECLERC INC.

Par: Robert Leclerc

RL/GC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Saskatoon 108-2-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 18 1945
REGISTERED

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 12th, 1945.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

I understand that the Lestock Residential School have recently changed from D.C. to A.C. electric current and that there are a few surplus D.C. electric motors on hand there.

The Cowessess Residential school is badly in need of a 1 H.P., D.C. motor for pumping purposes as the old one is burned out and cannot be replaced by a new one as these are not available in this size at present. I believe there are two 1 H.P. surplus motors at Lestock and these could both be used to advantage at the Cowessess School as the other one could be used in the bakery, if the Department will authorize their transfer.

I would recommend this for your consideration.

W. J. D. Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

EX'D.

Ottawa, June 19, 1945.

Mr. R. S. Davis, Indian Agent,
Punnichy, Sask.

The Department is in receipt of a letter from Indian Agent Kerley, Crooked Lake Agency, in which he states that he has been informed there are two 1 horse power surplus motors at the Muscowequan School. These could be used to advantage at the Cowessess Residential School.

Please consult the Principal, and, if the motors mentioned are not required at the Muscowequan School, it will be in order for you to transfer them immediately to the Cowessess School. You should let me know what action you take in this matter.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OF THE
IND GENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE G- 11 R.C.

PUNNICHY, Sask,
June 30, 1945.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 6 1945
REGISTERED

Indian Affairs Branch, Dept, Mines & Resources, Ottawa, Ont.

With reference to your letter #108-2-5 dated the 19th inst, arrangements have been made to ship the two 1 horse power motors to Cowessess Indian Residential School.

R.S.Davis,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

EX'D.
A.

Ottawa, July 12, 1945.

Mr. W.J.D. Kerley, Indian Agent,
Broadview, Sask.

With reference to your letter of the 12th ultimo, I am now advised by Indian Agent Davis that arrangements have been made to ship the two 1-horse power motors from the Muscowequan Residential School to the Cowessess Residential School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 10 1945
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE E 4

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Sept. 4th, 1945.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

I am enclosing herewith two requisitions for lumber etc. for the Cowessess and Round Lake Residential Schools as per our 1945-46 Estimates. It has been difficult to secure this material but the Security Lumber Co., Broadview is expecting a shipment in shortly. If we could have authority to purchase this material we could take it as it became available, or else secure a suitable substitute.

Yours truly,
W.J.D.

W.J.D. Kerley.
W.J.D.Kerley, Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

August 31st 19 45

To The Depa[illegible]mental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School

VOTE 76 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Residential School, Broadview, Sask.

Purpose for which required Flooring for childrens' refectory, V-Joint for cupboards, and general repairs.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1000	ft. # 2 Birch flooring	158 00	158.00
300	ft. V/Joint	74 50	22.35
350	ft. White Spruce 1" X 12"	81 50	28.55
12	Planks 2" X 10" X 12' (240 ft.)	59 50	14.30
100	lbs. finishing nails	10	10.00
			233.20

Quotations from Security Lumber Co., Broadview, Sask.

In forwarding the above requisition, Indian Agent Kerley writes:

"It has been difficult to secure this material but the Security Lumber Co., Broadview is expecting a shipment in shortly. If we could have authority to purchase this material we could take it as it became available, or else secure a suitable substitute."

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W. J. O. Kerley

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Commission Oblate des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. Mgr J. GUY, O.M.I.
Président et Sec.-Trés.
R. P. G. MARCHAND, O.M.I., Vice-Prés.
Provincial, Montréal
Surintendant Général
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
General Superintendent
Université-Ottawa-University
Ont.

MEMBRES HONORAIRES
S. E. Mgr G. BREYNAT, O.M.I.
Archevêque de Garella
S. E. Mgr A. TURQUETIL, O.M.I.
Evêque de Ptolémais

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Indian Welfare and Training Oblate Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr E. BUNOZ, O.M.I.
S. E. Mgr M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. Mgr U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. Mgr J. L. COUDERT, O.M.I.
S. E. Mgr H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. Mgr J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. Mgr M. LACROIX, O.M.I.
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
Provincial, Ottawa
R. P. M. LAVIGNE, O.M.I.
Provincial, Manitoba
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
Provincial, Alberta-Saskatchewan
R. P. H. ROUTHIER, O.M.I.
Vicaire des Missions, Grouard

OTTAWA, 24th November 1945
ONTARIO

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
NOV 26 1945
REGISTRY

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Attention: Mr. Phelan.

My dear Mr. Phelan:

Reverend Father J. Lemire, O.M.I., Principal of the Cowesses Indian Residential School, wrote to Mr. Kerley, Crooked Lake Indian Agent, asking that the following articles be supplied to his school:

1) 6 bowls, flush-~~valves for toilets.~~
4 water-fountains for the children.

2)

flooring for children's refectory	-	950 ft
V-Joint, for cupboard etc..	-	500 ft
White-spruce (1"x 12")	-	500 ft
Planks (2"x12"x12')	-	12 only
Finishing-nails (2½")	-	1 keg only
Nails (2")	-	1 keg

3) 12 beds complete
~~24 Windsor Chairs~~ (?)

4)

White-gloss	20 gal.
Cream	15 "
Light-yellow	2 "
White-flat	10 "
White-Enamel	2 "
Tersienna	½ "
Lionol	10 "
Turpentine	5 "
Outside-paint	
White	25 gal
Brown	2 ".
Paint brushes	~~6~~ only (4½")

5) 3 Sewing machins (2 ordinary and ~~1 Tailor~~)

(over.....)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

If these have not yet been supplied I hope that the Department will do so in the near future.

Yours very truly,

J.O. Plourde, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 108-2-5

Ottawa, 6th December, 1945.

Dear Father Plourde:

With reference to your letter of the 24th ultimo, the items requested in paragraph 2 of your letter were ordered on September 13th from the Security Lumber Company, Broadview, Sask. We are requesting the Purchasing Branch to secure the closet bowls, beds mattresses, paint and ordinary sewing machines. The tailor's sewing machine is not available at the present time.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend J.O. Plourde, O.M.I.,
University of Ottawa,
Laurier Avenue East,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

December 6th 19 45

To The Dep[redacted]ental Purchasing Agent. Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Cowessess Residential School, Broadview, Sask.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
6 only	Closet bowls with flush valves		
12 "	Beds 6' x 3'		
12 "	Mattresses for the above beds		
20 gal.	White gloss		
15 "	Cream Paint		
2 "	Light-yellow		
10 "	White-flat		
2 "	White-Enamel		
½ "	Tersienna		
10 "	Lionol		
5 "	Turpentine		
25 "	Outside-paint White		
2 "	Outside-paint Brown		
3 only	Paint Brushes 4½"		
2 only	Ordinary Sewing Machines		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, December 20, 1945.

Mr. J.P.B. Ostrander, Inspector of Indian Agencies,
414 Federal Building, Regina, Sask.

We have recently been requested to supply six closet bowls with flush valves for the Cowessess Indian Residential School, and the Purchasing Agent has placed the business with the Ashdown Hardware Company, Regina, Sask. They have been requested to consult you regarding the kind of equipment that is needed.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

File #304-11 ARC.

Regina, December 28th, 1945.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, OTTAWA.

With reference to your letter of the 20th instant, No. 108-2-5, in connection with closet bowls and flush valves for the Cowessess Indian Residential School, I have been in contact with the Ashdown Hardware Company of Regina and after some delay have been advised today that they have not this equipment on hand and do not expect to have any for some considerable time. I would therefore suggest that the Purchasing Agent make an effort to purchase elsewhere.

I am informed by the Marshall Wells Company of Regina that they have none in stock at the present time but that they expect in about two weeks' time to have some of the ordinary flush bowls of tank type. Perhaps if an order was placed with them at once by the Purchasing Agent it would be on hand when the equipment is received.

J.P.B. Ostrander,
Inspector of Indian Agencies.

JPBO/ed

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEC 31 1945
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

File #304-11 ARC.

Regina, December 28th, 1945.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, OTTAWA.

I am enclosing herewith requisition for 12 Double Bunk Beds and 24 Rolled edge Mattress required for the Cowessess Indian Residential School at a cost of $161.40.

I would recommend that authority be granted for this purchase if funds are available as the additional beds are badly needed.

Yours truly,

JPBO/ed

J.P.B. Ostrander,
Inspector of Indian Agencies.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 31 1945
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, January 3, 1946.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

Re: Purchase Order No. 7246, December 15, 1945.

With reference to the above, ordering closet bowls and flush valves for the Cowessess Residential School, Inspector Ostrander writes as follows:-

"I have been in contact with the Ashdown Hardware Company of Regina, and after some delay have been advised that they have not this equipment on hand and do not expect to have any for some considerable time. I would therefore suggest that the Purchasing Agent make an effort to purchase elsewhere.

"I am informed by the Marshall Wells Company of Regina that they have none in stock at the present time but that they expect in about two weeks' time to have some of the ordinary flush bowls of tank type. Perhaps if an order was placed with them at once by the Purchasing Agent it would be on hand when the equipment is received."

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

AIRMAIL

Ottawa, January 3, 1946.

Mr. J.P.B. Ostrander, Inspector of Indian Agencies,
414 Federal Building, Regina, Sask.

I have your letter of the 28th ultimo, stating that you have received a price of $161.40 for beds and mattresses for the Cowessess Indian Residential School. Please let me know if the price stated includes sales tax and are the prices quoted f. o. b. Grayson, Sask?

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPECIFICATIONS TO GOVERN

MATTRESSES USED ON DORMITORY BEDS

FOR: THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Size:		3'0" x 6' 1" when finished
Edge:		Plain edge with two rows of side stitching - 40 stitches on the sides 22 " " " ends.
Filling:		65% First Cut Cotton Linters 35% White Willowed Picker or Fly
	- OR -	50% White Willowed Picker 50% Clean White Fly
Net Weight:		28 lbs.
Tufting:		White Cotton Tufts, Diamond shape - 3 rows of six and 2 rows of five.
Ticking:		Canadian Cottons' "A.C.B." Patt. #1.

- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPECIFICATIONS TO GOVERN

DORMITORY BEDS

FOR: THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Width:	3'0"
Inside length	6' 1/2"
Height from floor to top of spring, inc. casters:	16½"
Height of head end, including casters:	39"
Height of foot end, including casters:	27"
Continuous Bends:	1-1/16" Round : .060 ga.
Head Cross Rods:	1 - 7/8" Round x .035 ga., cast to bends.
Foot Cross Rods:	1 - 5/8" Round x .0285 ga., inserted and welded to bends. 1 - 1/2" Round iron bottom rod, cast to bends.
Head end filling rods:	3 - 5/8" Round x .0285 ga. x 17" long, inserted and welded top and bottom.
Foot end filling rods:	NONE
Frenchers:	Standard domestic type steel frenchers.
Corners:	Steel corners.
Finish:	White Enamel - 2 coats 1 coat primer and 1 coat White Enamel.

S P R I N G

Side Angles:	1/8 x 1-7/16 x 2 x 72", with shoulder rivets to fit frenchers.
End Angles:	1/8 x 1-7/16 x 2 x 34-1/2".
Fabric:	Full link fabric - 17 wide x 15 long, made from 13 and 14 ga. galvanized wire.
End Helicals:	34 Helicals - 14 c x 11 ga. 12 " - 6 c. x 11 ga.
Finish:	White Enamel with Brown Helicals.

- - - - - - - - - - - - - - - -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 61978-15-2 S.

OTTAWA January 2, 1946.

Memorandum

Indian Affairs Branch

Re purchase order No. 7246 for
closet bowls for Cowessess Indian
Residential School.

The vendors, J.H.Ashdown Hardware Company, Regina, have advised that they are unable to supply or procure the merchandise covered by this order, and under the circumstances have cannelled same.

We might be able to obtain these bowls if the Indian Agent would give us more specific details of the exact type required, but would suggest that Inspector Ostrander endeavour to make the best possible arrangement for local purchase.

H. J. DAVIDSON
Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

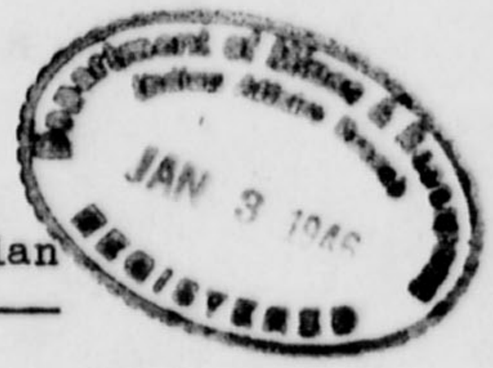
CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 61978-15-2 S.

OTTAWA January 2, 1946.

Memorandum

Indian Affairs Branch



Re purchase order No. 7246 for closet bowls for Cowessess Indian Residential School.

The vendors, J.H.Ashdown Hardware Company, Regina, have advised that they are unable to supply or procure the merchandise covered by this order, and under the circumstances have cannelled same.

We might be able to obtain these bowls if the Indian Agent would give us more specific details of the exact type required, but would suggest that Inspector Ostrander endeavour to make the best possible arrangement for local purchase.

Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER 108-2-5

NO. 7246
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Dec. 15/45 FILE NO. 61978-15-2 3.

TO J.H.Ashdown Hardware Co. Ltd.,
Regina, Sask.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. J.Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Res. School,
Broadview, Sask.

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
6	only closet bowls with flush valves, of suitable quality and type for school use. Please consult with Inspector J.P.B.Ostrander, Dominion Public Bldg., South & Victoria Sts., Regina, Sask., re kind of equipment to be supplied. Estimated cost.....$150.00		

PREPAY TRANSPORTATION CHARGES
Broadview, Sask.
TO.....
AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER
WITH INVOICES.

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	~~22~~ 10	~~415~~ 691	1386

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

DELIVERY REQUIRED BY

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, January 7, 1946.

Mr. J.P.B. Ostrander, Inspector of Indian Agencies,
414 Federal Building, Regina, Sask.

I desire to refer to your letter of the 28th ultimo, with reference to the closet bowls and flush valves ordered for the Cowessess Indian Residential School from the Ashdown Hardware Company.

The firm has notified our Purchasing Branch that it is impossible to supply the merchandise, and under the circumstances the purchase order issued to the Ashdown Company has been cancelled.

Please endeavour to secure the equipment locally and have same forwarded to the Cowessess School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

File #31-304-11 ARC.

AIR MAIL

Regina, January 7th, 1945.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, OTTAWA.

Attention Mr. Phelan

In reply to your Air Mail letter of the 3rd instant this office has contacted Agent Kerley and is today informed that the price of $161.40 for beds and mattresses for the Cowessess Indian Residential School does include the sales tax but not the freight from Winnipeg to Grayson which amounts to $15.62.

161.40
15.62
177.02

for J.P.B. Ostrander,
Inspector of Indian Agencies.

Pay Aud Voc.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 9 1946
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

December 24th 1945

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School,

VOTE 76 ALLOTMENT 415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. Fr. J. Lemire, Cowessess Residential School, Marieval, Grayson, SASK.

Purpose for which required Sleeping accommodation of children

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
12	Double Bunk Beds	5 95	71.40
24	Rolled edge Mattress	3 75	90.00
			161.40

Sent to Purchasing Agent Jan 9/46

P.O. 8036 Jan 31/46

Quotation from:

MANITOBA FURNITURE CO.

342 Hargrave St.,

Winnipeg, Man.

Note:- The above prices include sales tax and are f.o.b. Winnipeg. The freight from Winnipeg to Grayson would be approximately $15.62, making a total cost of $177.92.

Partial delivery received Winnipeg Jan 31/46 Blue slip mailed Jan 31/46

CANADIAN INDEPENDENT DEC 26 1945 REGINA, SASK.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J O Kerley

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Rev. Fr. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess I.R.School,

Marieval, Via Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency

1945 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending December 31st 1945.		
		Three months @ $40.00 per month	120	00
		One hundred & twenty --------- 00/100 Dollars	120	00

651-16-01-819
15 Jan 46

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W.J. D'Kenley
Agent

Voucher No. 327

Date Dec. 31st 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 108-2-5

Ottawa, 19th January, 1946.

Reverend Sir:

Enclosed herewith is account received from Globe Bedding Company Ltd. amounting to $129.36. If the items mentioned on the account have been received, you should certify and return immediately.

Yours very truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend J. Lemire, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GLOBE BEDDING CO. LIMITED

MANUFACTURERS OF

MATTRESSES, COMFORTERS, CUSHIONS, PILLOWS, BEDS AND SPRINGS
STUDIO LOUNGES - - - DAVENPORTS

FACTORY AND OFFICE 274 JARVIS AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA

B/L 8104

Jan. 10, 1946

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,

OTTAWA, Ont.

INVOICE NO. 4465

YOUR ORDER NO.

SALES TAX LICENSE
No. 900

TERMS Mail CONVEYANCE CPR

QUANTITY	STOCK NUMBER	DESCRIPTION	SIZE	PRICE	AMOUNT	TAX	TOTAL
		o/n 7423					
		File # 61978-15-38					
12	435	White Enamel Beds & Springs	3-0	10.78	129.36		129.36
		Tax Included					

Shipped CPR Frt. Prepaid To:

Rev. J. Lemire,
O.M.I. Principal,
Cowessess Indian Res. School,
BROADVIEW, Sask.

651-76-12-415
5 Jul 46
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant's use.

Received in good order.
J. Lemire O.M.I.
Principal

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL via GRAYSON, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

File #84-304-11 ARC.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 25 1946
REGISTERED

Regina, January 21st, 1946.

A.R.D.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, OTTAWA.

With reference to Department letter of the 7th instant, No. 108-2-5, in connection with six water closets for the Cowessess Indian Residential School, I wish to inform you these have been purchased from the Acme Plumbing Shop of this city, this firm being the only ones able to supply them, at a cost of $180.00 F.O.B. Grayson, delivery to be made within ten days.

This is for your information.

J.P.B. Ostrander,
Inspector of Indian Agencies.

Ack Per Br. Jan 1/46 PD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, February 6, 1946.

Reverend Sir:

E.T.D.

If the articles shown on the attached accounts were received, please certify and return, so that payment can be made.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Reverend J. Lemire, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 7568
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Jan. 2/46 FILE NO. 61978-18-38

108-2-5

TO Sherwin Williams Co. of Canada Ltd., Regina, Sask.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. J.Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Res. School, Broadview, Sask.

F.O.B. Broadview, Sask. QUOTATION OF 22nd instant

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
20	Gals. White gloss for interior, 4/5s	3.20	$64.00
15	" Cream Paint " " 3/5s	3.20	48.00
2	" Light yellow " "	3.20	6.40 ✓
10	" White flat " " 2/5s.	3.20	32.00 ✓
2	" White enamel " "	4.50	9.00 ✓
1/5	" Tersienna "	.30	1.50 ✓
10	" Linoil or equivalent	2.03	20.30 ✓
5	" Turpentine	1.71	8.55 ✓ 5/2/46
25	" Outside paint, white, 5/5s.	3.20	80.00 ✓
2	" " " brown	3.11	6.22 ✓
3	only Paint brushes 4 or 4½" Vew curlew	57.00	11.25 ✓ 5/3/46
			$290.22
	Please supply your best grade of paint only as quoted.		
	Cans for turps.(returnable) $1.00 each (5 gal.)		1.00
			$291.22

Invoice 63263 - $23.80.
" 63262 - 15.50.
64134 - 122.00

MMV/EC

PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
10	691	1469

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

10 days after receipt of order.

PURCHASING AGENT

2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

185-G-4-45

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.

OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR, WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

YOUR ORDER X JAN 28/46 OUR ORDER 63262
7568
YOUR REQUISITION FILE-61978-15-38

DATE JAN 30/46 ENTERED JAN 29/46

VIA SHIP
REVL J LEMIRE, O.M.T.
COWESSESS INDIAN RES. SCHOOL
BROADVIEW SASK

SOLD TO
DOMINION OF CANADA
DEPT OF MINES & RESOURCES
OTTAWA CANADA

SHIPPED FROM REGINA 15625 TERMS 1% 30/60 NET 41/IND

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
2	1 Gl	S W P 111 BERKELEY YELLOW		3 20		6 40
2	5 Gl	FLAT TONE WHITE		3 20		32 00
2	1 Gl	ENAMELOID WHITE		4 50		9 00
1	4 Lb	IST QUAL RAW SIENNA		30		1 20
1	1 Lb	IST QUAL RAW SIENNA		30		30
2	5 Gl	SPARTITE		2 03		20 30
5	5 Gl	S W P O G W		3 20		80 00
2	1 Gl	S W P 359		3 11		6 22
						155 42

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL via GRAYSON, SASK.

Received in good order
J Lemire O.M.I.
Principal

651-76-10-691
16/2/46
P.O. 7568

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

185-G-4-45

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS
FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

X JAN 28/46
YOUR ORDER 7568 OUR ORDER 63263
FILE-61978-15-38
YOUR REQUISITION

DATE JAN 30/46 ENTERED JAN 29/46
VIA REV. J LEMIRE, O.M.I. SHIP
COWESSESS INDIAN RES. SCHOOL
BROADVIEW SASK

SOLD TO
DOMINION OF CANADA
DEPT OF MINES & RESOURCES
OTTAWA CANADA

SHIPPED FROM REGINA 15625 TERMS NET 30 DAYS

41/IND

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
1	5 GI	PURE TURPENTINE		1 71		8 55
¼	OZ	30 X 4 CURLEW BRUSHES		57 00		14 25
			1 CAN	1 00		1 00
						23 80

651-76-10 691
16/2/46
APPLICANT FOR FILL
Voucher in duplicate detached
Accountant to pay.
po. 7568,

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL via GRAYSON, SASK.
Received in good order
J. Lemieux S.
Principal

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 7423
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Dec. 27/45 FILE NO. 61978-15-38

109-2-5

TO Globe Bedding Co. Ltd.,
274 Jarvis Ave.,
Winnipeg, Man.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. J.Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Res. School,
Broadview, Sask.

F.O.B. Broadview, Sask. QUOTATION DF 19th instant

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
12	only institutional or school dormitory beds, 6' x 3' complete with springs, and as per our specifications, except (a) that all posts shall be 2" continuous round 20 gauge welded, and that both head and foot ends shall have 3 filling rods (b) that size of side and end angles shall be 2" x 1½" x 1/8"; cable fabric, 28 end helicals 16 coil x 11 gauge attached with clips Passed 20/2/46	$10.78 Passed 5 Feb 46	$129.36
12	only Mattresses for above as per our specifications	8.41	100.92
			$230.28

JAN 3 1946 REGISTERED

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76 [redacted]	12	415	1429

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
10 days after receipt of order.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Globe Bedding Co., Ltd.,

Address 274 Jarvis Ave.,

Winnipeg, Man.

Crooked Lake Agency.

1946 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	17	To 12 felt mattresses for Cowessess Residential School, as per attached account certified by Rev. J. Lemire, Principal.	100	92
		Vote # 76-12-415 E.D.		
		One hundred ----- 92/100 Dollars	100	92

651-76-12-415
DUPLICATE FOR FILE
Voucher No. 404
for Accounting Purposes attached

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O. 7423 dated.....

W J D Keating
Agent

Voucher No. 404

Date Feb. 11th, 1946.

GLOBE BEDDING CO. LIMITED

MANUFACTURERS OF

MATTRESSES, COMFORTERS, CUSHIONS, PILLOWS, BEDS AND SPRINGS
STUDIO LOUNGES - - - DAVENPORTS

B/L 8227

FACTORY AND OFFICE 274 JARVIS AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA

Jan 17, 1946.

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
OTTAWA, Ontario.

INVOICE NO. 4589

YOUR ORDER NO.

SALES TAX LICENSE
No. 900

TERMS

CONVEYANCE C.P. PREPAID

QUANTITY	STOCK NUMBER	DESCRIPTION	SIZE	PRICE	AMOUNT	TAX	TOTAL
		o/n 7423 File 61978-15-38					
12		Felt Mattresses	3-0	8.41	100 92		100 92
		Sales tax included					
		shipped Prepaid to Rev. J. Lemire, O.M.I. Cowessess Indian Res. School, BROADVIEW, Sask.					

J. Lemire O.M.I.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ciba Company Limited

1235 McGill College Avenue
Pharmaceutical Specialties

[redacted]

Telephone: LA 3113

MONTREAL
P. Q.

Compagnie Ciba Limitée

1235, ave McGill College
Spécialités Pharmaceutiques

Téléphone: LA 3113

Sold to
Vendu à

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont.

Feb. 14th. 1946
S.N. 13425

Terms: 30 days net, 1% 10 days.
F. O. B. MONTREAL

CONDITIONS: 30 jours net, 1% dix jours.
FRANCO, MONTREAL

No claims allowed unless made within five days after delivery.

Toute réclamation doit être faite dans les cinq jours après livraison.

Shipped at your risk via:
Expédié à vos risques par: parcel post

Index: 4
Registration: 3296

Kindly quote registration number when remitting
Prière d'indiquer notre numéro de facture lors du paiement

1 Jar	NUPERCAINAL, 1 lb.	$4.00 ea.	4.00	
		Less 20 %	.80	3.20
		Sales tax 3 %		.26
		Postage		.38
				$3.84

651-76-12-415
28/2/46

Goods received in good order

Hermeon J.
Principal

Sent to : - Rev. Father J. Lemire, O.M.I. (Principal)
Cowessess Indian Residential School
Marieval, (Via Grayson) Sask.

RF

CRAIN PRINTERS LIMITED T.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 8026
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Jan. 28/46 FILE NO. 62543-15-38

108-2-5

TO Parkhill Bedding Limited,
Notre Dame Ave., W.,
Winnipeg, Man.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. Fr. J.Lemire, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

F.O.B. QUOTATION OF on basis of your quot. 19/1/46

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
12	only double tier beds (or bunks) complete with springs, manufactured in accordance with Dept. of Munitions and Supply specifications #H.Q. 97-15-52 Dimensions of bed assembly: Height overall - 5' Width " - 31½" Length - 6'3" between standards Shipping weight of each complete with tier bed - 110 lbs.	[illegible]	[illegible]
24	only Mattresses for the above - 6'3" x 2'6" Weight not less than 19 lbs. Your double tier Roll-up, your nearest equivalent of M. & S. specification H.Q. 97-18-20	[illegible]	
		Estimated cost.....$172.00	

Prepay transportation charges
to Grayson, Sask,
and forward receipted voucher
with invoices.

VR 471 passed 1st Mar 46
$182.47

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	415	1572

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

Before 15th prox. if possible.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REMITTANCE COVERING THIS INVOICE TO BE MADE TO THE WINNIPEG OFFICE

CUSTOMER'S COPY

Phones 4 - 5 - 6

Notre Dame and Erin Sts.
WINNIPEG. February 11, 1946 194



PARKHILL BEDDING LIMITED,

MANUFACTURERS OF BETTER BEDDING
AND UPHOLSTERED LIVING-ROOM FURNITURE

PARKHILL BETTER BEDDING

SOLD TO

Department of Mines & Resources,
OTTAWA, Ontario.

INVOICE 504
TERMS Net 30 days
SALESMAN

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT THE RATE OF 8% PER ANNUM.

CONVEYANCE	DELIVERY SLIP	OUR ORDER	YOUR ORDER
C.P.R. Prepaid to Grayson, Sask.		479	8026

Vote 76, Prim.12, Object 425
Encumb. #1572, File 62543-15-38

SHIPPED TO:
Rev. Father J. Lemire,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via.
Grayson, Sask.

f.o.b. Winnipeg

12	Double Deck Bunks to spec. H.Q.97-15-52	2-6	9.25	111.00	
24	D. T. Rollup Matts. to spec. H.Q.97-18-20	2-6	2.25	54.00	
					$ 165.00

Good received in good order
J. Lemire o.m.i.
Principal

Sales Tax Included

No claim allowed or goods taken back unless advised within one week from receipt of shipment.
NOTE—In as much as upholstering fabrics are not guaranteed by the mill, we will not be responsible for wear or fading of covering materials.

REMITTANCE COVERING THIS INVOICE TO BE MADE TO THE WINNIPEG OFFICE

CUSTOMER'S COPY

Phones 25 303 - 4 - 5 - 6

Notre Dame and Erin Sts.
WINNIPEG. February 11, 1946 194



PARKHILL BEDDING LIMITED,

MANUFACTURERS OF BETTER BEDDING
AND UPHOLSTERED LIVING-ROOM FURNITURE

PARKHILL BETTER BEDDING

SOLD TO

Department of Mines & Resources,
OTTAWA, Ontario.

INVOICE 525
TERMS Net 30 days
SALESMAN

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT THE RATE OF 8% PER ANNUM.

CONVEYANCE	DELIVERY SLIP	OUR ORDER	YOUR ORDER

Freight paid by us on shipment to

"Rev. Father J. Lemire, Cowessess Indian Residential School, Marieval, Via., Grayson, Sask."

$ 17.42

Goods chrgd. on Invoice # 504,
February 11, 1946.

As per attached receipted freight bill.

Goods received in good order
J. Lemire o.m.i.
Principal

No claim allowed or goods taken back unless advised within one week from receipt of shipment.
NOTE—In as much as upholstering fabrics are not guaranteed by the mill, we will not be responsible for wear or fading of covering materials.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. 1A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. [redacted]

DATE

Pay to Parkhill Bedding Ltd.,

Address Notre Dame & Drin Sts.,
Winnipeg. Man.

Crooked Lake Agency.

1946 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	11	To 12 double deck bunks	111	00
		24 rollup mattresses	54	00
		Freight on above	17	42
			182	42
		Vote # 76-12-415		
		651-76-12-415 1 Mar 46 P.O. 8026		
		One hundred & eighty-two --- 42/100 Dollars	182	42

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O.8026 dated .....

W. J. D. Kenley
Agent

VOUCHER No. 427

DATE Feb. 25th, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 5423
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Sept. 13/45 FILE NO. 60477-15-3 Sask.

108'2-5

TO Security Lumber Co.,
Broadview, Sask.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. J.Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Res. School, Broadview, Sask.

F.O.B. Broadview, Sask. QUOTATION ex to Indian Agent

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO W.J.D.Kerley, Indian Agent, Broadview, Sask.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For repairs to Cowessess Indian Res. School		
1000	ft. #2 Birch flooring	158.00	$158.00
300	ft. V/Joint	74.50	22.35
350	ft. White Spruce 1" x 12"	81.50	28.55
12	Planks 2" x 10" x 12' (240 ft.)	59.50	14.30
100	lbs. finishing nails	.10	10.00
			$233.20
	If unable to deliver the above as specified, suitable substitute acceptable to Indian Agent Kerley may be supplied.		

V.R. 433 — 233 20
Bal — 225.72
7.48

Complete

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	10	691	897

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

DELIVERY REQUIRED BY

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SID

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

Mural Better PRODUCTS FOR HOMEBUILDERS

SECURITY S LUMBER CO. LTD.

GENERAL OFFICE
311 MAIN STREET NORTH
MOOSE JAW, SASK.
TELEPHONE 2361

Broadview YARD Sabiyyr 1946

M. Dept of Mines & Resources
C/o Overseas Indian Res. School

TERMS 10 PER CENT. INTEREST ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

DATE MONTH	DAY	YEAR	ITEMS	FEET	PRICE	DEBIT	CREDIT
			P/O #5423 - Sub 6077-15-3				
Dec	11	45	Inv = 2744				
			36 - 1x4 - 3 B&Btr fir V.G.	36			
			18 — 4 —	24			
			12 — 5 —	20			
			30 — 10 —	100			
			18 — 16 —	96			
			6 — 12 —	24			
				300	71.5	21 45	
			9 - 1x12 - 14' 2 sp Shel	126			
			14 — 16 —	224			
				350	78.5	27 47	
					10	5 00	
			50 lbs 2" finish Nails			67 72	
Dec	28	45	Inv = 2870				
			3692 bd 13/16 x 2½"				
			Med Run Beech flooring	1000	158	158 00	
						225 72	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

Muro Better PRODUCTS FOR HOMEBUILDERS



GENERAL OFFICE
311 MAIN STREET NORTH
MOOSE JAW, SASK.
TELEPHONE 2361

Broadview YARD Lebret Sask 19 46

M. Dept of Mines & Resources
c/o Overseas Indian Res. School

TERMS 10 PER CENT. INTEREST ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

DATE MONTH	DAY	YEAR	ITEMS	FEET	PRICE	DEBIT	CREDIT
			P.O. #5123 - Sale 6077-15-3				
Dec	11	45	Inv = 2744				
			36 - 1x4 - 3 B+Btr flg V.G.	36			
			18 — 4 — do	24			
			12 — 5 — —	20			
			30 — 10 — —	100			
			18 — 16 — —	96			
			6 — 12 — —	24			
				300	71.5	21 45	
			9 - 1x12 - 14' 2 sp Shel	126			
			14 — 16 — —	224			
				350	78.5	27 47	
			50 lbs 2" finish Nails		10	5 00	
						67 72	
Dec	28	45	Inv = 2870				
			3692 bd 13/16 x 2½"				
			Med Rust Brush flooring	1000	158.0	158 00	
						225 72	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 508A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Security Lumber Co., Ltd.,

Address Broadview, Sask.

Crooked Lake Agency.

1945 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	28	To flooring, V joint, spruce shelving, nails etc. for Cowessess School as per attached account	225	72
		Vote # 76-10-691		
		Two hundred & twenty-five ---72/100 Dollars	225	72

651-76-10-691
9-Mar-46

Paid W 771

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O.5423 dated Sept. 13th, 1945.

W. J. O'Kane
Agent

VOUCHER No. 433

DATE MH. March 2nd, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

185-G-2-44

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS
FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

YOUR ORDER X FEB 20/46 7568 OUR ORDER 64434

YOUR REQUISITION

DATE FEB 22/46 ENTERED FEB 21/46

VIA REV J LEMIRE O M SHIP
COWESSESS INDIAN RES SCHOOL
BROADVIEW SASKATCHEW

SOLD TO DOMINION OF CANADA
DEPT OF MINES & RESOURCES
REGINA SASKATCHEWAN

SHIPPED FROM REGINA 15606 TERMS 1% 30/60 NET

26/IND

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
35	1 GI	SEMI LUSTRE 20/WHITE 15/CREAM		3 20		112 00

SASKATCHEWAN INSPECTORATE
FEB 25 1946
REGINA, SASK.

651-16-10-691
9 Mar 46
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay
PO-7568 FR 1469.

Goods received in good order

[illegible]
Principal

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

Ottawa, March 9, 19 46.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File 108-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required For repairs to buildings occupied by staff

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
140	Sacks Cement (Walls)			c	
30	Sacks " (Floor)				
1	6 x 6 - 20 (cut 3 posts)				
120	Lin. 2 x 8				
48	2 x 10 - 14 (joist 16" Ctr				
10	2 x 8 - 20 "				
10	- 6 "				
14	- 12 "				
11	- 16 "				
6	- 20 " (Porch)				
60	Lin. 2 x 10 (end of joist)				
60	" 2 x 8 " "				
60	" 1 x 10				
23	2 x 4 - 8 (Ceiling Joist)				
11	- - 8 " (Porch)				
150	Lin. 2 x 2 (Bridging)				
4	2 x 10 - 16 (Step - Cellar				
164	2 x 4 - 8 Studs				
60	- 10				
35	- 14				

P.O. 9357 Lumber Goods Secured by Grayson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, March 9 19 46

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File 108-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Cowessess Indian Residential School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Indian Residential School,

Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required For repairs to buildings occupied by staff

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
25	2 x 4 - 16 (Opening				
750	Lin. 2 x 4 (Plates				
46	2 x 4 - 18 (Raft 16"				
12	" 16 (" 24" (Porch)				
2	4 x 6 - 8 Beam, Porch				
	Shiplap - for				
	O.S. Walls)				
	I.S. of O.S. Walls)				
	Floor 1st Fl.) 5800 ft.				
	Ceilings 2nd Fl.)				
	Roof				
	NOTE:-				
	Attached is a quotation received by the Principal from the Grayson Branch of the Security Lumber Company, Limited.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED— Director

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, March 13, 1946.

The Security Lumber Company Limited, Broadview, Sask.,

We have your account of February 22nd for material furnished to the Cowessess Indian Residential School. We are having the Treasury Branch issue a cheque for $211.92. The reason for this change is that an error occurred in adding the totals. The first addition instead of being $67.72 should be $53.92, hence, the change.

We hope that this will prove satisfactory.

EXD.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr Pelletier

Memo re R.P. of T for cancellation of P.O. 7246 required also.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, March 22, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Purchase Order No. 7246.

Please cancel the above requisition as the Ashdown Hardware Company is unable to supply the items ordered.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, March 25, 1946.

Dear Father Lemire:

I enclose copy of purchase order No. 9357 which has been forwarded to the Security Lumber Company. I trust that you will be able to secure the materials mentioned on the purchase order before the end of the current month, as the account covering the cost should be dated previous to March 31, in order to permit payment out of the present year's appropriation.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Reverend J. Lemire, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask. Jan 7th 1946.

We the undersigned Indians of the Crooked Lake Agency hereby petition the Indian Affairs Branch to build a new fireproof school to replace the present Cowessess Indian Residential School

Alfred Leat.
Isaac Sparvier
Ralph Opekokew

SASKATCHEWAN INSPECTORATE
MAR 19 1946
REGINA, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask. Jan 7th 1946.

We the undersigned Indians of the Crooked Lake Agency hereby petition the Indian Affairs Branch to build a new fireproof school to replace the present Cowessess Indian Residential School

Chief John B. Gordon
Coun George D. Lerat
" Wm Pelletier
" Alex Cisican
Joe Delorme
L. St. Lerat.
D. Lerat
Clifford Lerat
Richd Sparvier
Frances Delorme
P T Tanner
James Tanner
Louis Sparvier
Stephen Sparvier
Clement Delorme
George A. Delorme
Norbert Delorme
W J Redwood
Laurence Sparvier
Edward Cyrcoot
Matthias Sparvier
Joseph Paul Napesens
William Trottier
Jaye Lavallee
John Redwood
Paul Pelletier
Edward Pelletier
Geo A Delorme
L. Cyrcoutay
A Delorme
J.N. Lerat

Edward Nokusis
Ed Lerat
W. D. Delorme
D l'Hiver
C. Young
Jos Pinastano.
Prudence Lavalley
A.D. Lavallee
A. J. Delorme
H. Js. Lerat.
Alex Lerat
Jeremie Cisican
Emmanuel Cisican
Alex Tanner
Edouin Pelletier
Louis Gunn
Noel Acoose
King Acoose
Marvin Rainville
Red Acoose
Paul Acoose
F. Acoose.
Vincent Delorme
Percy Kay

SASKATCHEWAN INSPECTORATE
MAR 19 1946
REGINA, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

File #400-304-11 ARC.

Regina, March 19th, 1946.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, OTTAWA.

I am enclosing herewith a petition signed by the Indians of the Cowessess and Sakimay Bands of the Crooked Lake Agency requesting a new fire-proof school to replace the present Cowessess Indian Residential School.

The Indian Agent, Mr. Kerley, informs me that he has told the Indians that there is no chance for this school to be built in the immediate future because of a lot more urgent demands for buildings, but they requested that the petition be forwarded to the Department.

J.P.B. Ostrander,
Inspector of Indian Agencies.

JPBO/ed
Encl.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 22 1946
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. Fr. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess I.R.School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1946 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending March 31st, 1946.		
		Three months @ $40.00 per month	120	00
		One hundred & twenty -----XX/100 Dollars	120	00

651-76-01 819
1 Apr 46
DUPLICATE FOR F.H.
WRITTEN IN CHEQUE detached
for assessment in my.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W J D Kerley
Agent

VOUCHER No. 461

DATE March 20th, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

400-304-11 ARC.

Ottawa, March 30, 1946.

Mr. J.P.B. Ostrander, Inspector of Indian Agencies,
414 Federal Building, Regina, Saskatchewan.

I have your letter of the 19th instant, enclosing petition signed by the Indians of the Cowessess and Sakimay Bands, requesting the replacement of the present Cowessess School by a fire-proof structure.

There is no likelihood of this building being reconstructed this year.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 9357
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Mar. 19/46 FILE NO. 63914-15-5 Sask.

TO Security Lumber Company Limited,
Grayson, Sask.

108-2-5

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO As per instructions of: Rev. J.Lemire, O.M.I., Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

F.O.B. Grayson, Sask.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION		UNIT	TOTAL
	For repairs to buildings occupied by Staff.			
140	Sacks Cement (Walls)		$1.15	$161.00
30	" " (Floor)		1.15	34.50
1	6x6-20 (cut 3 posts)	60'	6.75	4.05
120	lin. ft. 2x8 4 ply beam	160'	6.15	9.85
48	pcs. 2x10-14 (Joist 16" Ctrs)	1120'	5.85	65.55
10	" 2x8-20 "	267'	6.15	16.45
10	" 2x8-6 "	80'	5.65	4.55
14	" 2x8-12 "	224'	5.65	12.65
11	" 2x8-16 "	235'	5.95	14.00
6	" 2x8-20 (Porch)	160'	6.15	9.85
60	lin. ft. 2x10 End of Joist	100'	6.25	6.25
60	" " 2x8 " "	80'	6.15	4.95
60	" " 1x10 Concrete to top of Joist	225 50'	5.75	2.90
23	pcs. 2x4-8 Ceiling Joist	123'	5.45	6.70
11	" 2x4-8 " Porch	59'	5.45	3.20
4	" 2x10-16 Seep-and cellar	107'	6.15	6.60
164	" 2x4-8 (Studs 16" Ctr)	875'	5.45	47.70
60	" 2x4-10 "	400'	5.45	21.80
35	" 2x4-14	327'	5.45	17.85
25	" 2x4-16 Opening Plates	267'	5.75	15.35
750	lin. 2x4 "	500'	5.45	27.25
46	pcs. 2x4-18 Raft 16" Crs	552'	5.95	32.85
12	" 2x4-16 " 24" (Porch)	128'	5.75	7.35
xxx2	" 4x6-8 Beam, porch	32'	6.15	1.95
150	lin. ft. 2x2 (Bridging)	50'	.02	3.00
5800	ft. Shiplap (O.S.Walls, I.S. " OS.Walls Floor 1st Fl. Ceiling 2nd Fl. Roof)		5.75	333.50
				$871.85

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAR 21 1946 REGISTERED

Passed. 3.4.46

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
8_76	10	691	4.5

DELIVERY REQUIRED BY

Promptly.

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

Much Better FOR HOMEBUILDERS

GENERAL OFFICE
311 MAIN STREET NORTH
MOOSE JAW, SASK.
TELEPHONE 2361

Grayson YARD March 28 1946

M. To Rev. J. Lemire o/a Dept of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Indian School Memorial Pack

TERMS 10 PER CENT. INTEREST ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

DATE			ITEMS	FEET	PRICE	DEBIT		CREDIT	
MONTH	DAY	YEAR							
1	10		Sacks of Cement (Walls)		1.15	161	00		
	30		" " " (Floors)		1.15	34	50		
1	6	X6=20	(Cut 3 Post)	60	6.75	4	05		
120	Lin ft	2X8. H Ply Beam		160	6.15	9	85		
48	Pcs	2X10=14. (Joist 16" Ctr.)		1120	5.85	65	55		
10	"	2	X8=10	267	6.15	16	45		
10	"	2	X8=6	80	5.65	4	55		
14	"	2	X8=12	224	5.65	12	65		
11	"	2	X8=16	235	5.95	14	00		
6	"	2	X8=20 (Porch.)	160	6.15	9	85		
60	Lin ft	2X10 (end of Joist)		100	6.25	6	25		
60	"	2X8		80	6.15	4	95		
60	"	1X10 Concrete to top of Joist		50	5.75	2	90		
23	Pcs	2X4=8 (Ceiling Joist)		123	5.45	6	70		
11	"	2X4=8	" Porch.	59	5.45	3	20		
4	"	2	X10=16 (Steps w collars)	107	6.15	6	60		
164	"	2	X4=8 (Studs 16" Ctr)	875	5.45	47	90		
60	"	2	X4=10	400	5.45	21	80		
35	"	2	X4=14	327	5.45	17	85		
25	"	2	X4=16 (Gable Studs)	267	5.75	15	35		
750	Lin ft	2X4		500	5.45	27	25		
46	Pcs	2X4=18 (Roof 16" Crs)		552	5.95	32	85		
12	"	2	X4=16 24' (Porch)	128	5.75	7	35		
2	"	4	X6=8 Beam (Porch)	32	6.15	1	95		
150	Lin ft	2X2 (Bracing)		50	.02	3	00		
5400	ft	Shiplap (OS) Wall			5.75	333	50		
		(LS) Wall				$ 765			
		Floor 1st Fl.							
		Ceiling 2nd Fl							
		Roof & Gable							
		Waste							
		Returned							

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL via GRAYSON, SASK.
Received in good order
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SECURITY LUMBER COMPANY LIMITED

Much Better FOR HOMEBUILDERS

GENERAL OFFICE
311 MAIN STREET NORTH
MOOSE JAW, SASK.
TELEPHONE 2361

Grayson YARD March 28 1946

M. To Rev. J. Lemire O.M.I. Dept of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Indian School Marieval Sask

TERMS 10 PER CENT. INTEREST ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

DATE MONTH	DAY	YEAR	ITEMS	FEET	PRICE	DEBIT	CREDIT
	1	40	Sacks of Cement (Walk)		1.15	161 00	
	30	"	" " " (Floor)		1.15	34 50	
	1	6 X 6 = 20	(Cut 3 Post)	60	6.75	4 05	
	120	Lin ft	2 X 8 4 Ply Beam	160	6.15	9 85	
	48	Pcs	2 X 10 = 14 (Joist 16" Ctrs)	1120	5.85	65 55	
	10	"	2 X 8 = 10 " " "	267	6.15	16 45	
	10	"	2 X 8 = 6 " " "	80	5.65	4 55	
	14	"	2 X 8 = 12 " " "	224	5.65	12 65	
	11	"	2 X 8 = 16 " " "	235	5.95	14 00	
	6	"	2 X 8 = 20 (Porch)	160	6.15	9 85	
	60	Lin ft	2 X 10 (end of joist)	100	6.25	6 25	
	60	"	2 X 8 " " "	80	6.15	4 95	
	60	"	1 X 10 Concrete top of joist	50	5.75	2 90	
	23	Pcs	2 X 4 = 8 (Ceiling Joist)	123	5.45	6 70	
	11	"	2 X 4 = 8 " Porch	59	5.45	3 20	
	4	"	2 X 10 = 16 (Steps & allow)	107	6.15	6 60	
	164	"	2 X 4 = 8 (Studs 16" Ctrs)	875	5.45	47 90	
	60	"	2 X 4 = 10 " " "	400	5.45	21 80	
	35	"	2 X 4 = 14 " " "	327	5.45	17 85	
	25	"	2 X 4 = 16 (Opening & Gables)	267	5.75	15 35	
	750	Lin ft	2 X 4 " " "	500	5.45	27 25	
	46	Pcs	2 X 4 = 18 (Roof 16" Ctrs)	552	5.95	32 85	
	12	"	2 X 4 = 16 ! 24 (Porch)	128	5.75	7 35	
	2	"	4 X 6 = 8 Beam (Porch)	32	6.15	1 95	
	150	Lin ft	2 X 2 (Bridging)	50	.02	3 00	
	5800	ft	Shiplap (OS) Wall		5.75	333 50	
			69 (VS) Wall				
			Gables & Roof			$761.65	Total
			Cedar 2nd Fl				
			Roof Boards				

651-5 24-10
Certificate in duplicate desired
Voucher in duplicate desired
for Accountant's use

Received the goods order
Jos. Lemire O.M.I.
Principal

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL via GRAYSON, SASK.

W. M. Patrick
Returning agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

[redacted]CE OF THE
[redacted]AN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE V 1

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
April 1st, 1946.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Re P.O. 5423

We have been advised by the Security Lumber Company, Broadview, Sask., that they received a cheque in payment of our voucher No. 433 of March 2nd, 1946, but that there was a deduction of $13.80, the cheque being for $211.92 instead of $225.72 the amount of our voucher.

There was evidently a clerical error in copying this account from the original slips as the material was all received. We do not have a copy of the accounts attached to the voucher, our office copy was the customers copy of the original slips and this was checked before the voucher was sent in but unfortunately we only compared it with the one sent in as to total and not in detail.

I am enclosing these slips which were signed by Rev. M.St. Jacques, assistant principal of Cowessess School and I trust that an adjustment can be made for the $13.80.

W.J.D. Kerley.

W.J.D:Kerley, Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 9 1946
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(File 108-2-5)

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Return title to Mr Ballantyne

Pay to Security Lumber Company, Limited,

Address Broadview, Saskatchewan.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1946 April	13	To Balance due for 12 pcs. 2 x 10 No. 1 Fir -	$13.	80
		Note:		
		The above was ordered on purchase order No. 5423 and voucher No. 433 was issued on December 28, 1945, but the item mentioned above was not shown on the account and consequently the voucher (#433) was paid at $211.92. The Indian Agent writes as follows:-		
		"There was evidently a clerical error in copying this account from the original slips as the material was all received. We do not have a copy of the accounts attached to the voucher; our office copy was the customer's copy of the original slips and this was checked before the voucher was sent in, but unfortunately we only compared it with the one sent in as to total and not in detail.		
		"I am enclosing these slips which were signed by Rev. M. St. Jacques, assistant principal of Cowessess School, and I trust that an adjustment can be made for the $13.80."		

651-76 10-691

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached to copy

AUDITED FOR PAYMENT APR 15 1946 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS

		$13.	80

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....
Agent

Voucher No.....

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, May 1, 1946.

Dear Father Lemire:

The attached account has just been received and I am unable to locate on our file any authority for the purchase of the closet bowls. As you know, all purchases of this nature should be made through our Purchasing Branch. I would appreciate hearing why you evidently purchased the bowls without forwarding a requisition and receiving authority.

The account also shows a tax of 2%. Presumably this is the Saskatchewan educational tax, which is not paid by the Dominion Government.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Reverend J. Lemire, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Saskatchewan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. Fr. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess I.R. School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1946 DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To allowance for night watchmen at the Cowessess Indian Residential School for the month of April 1946.	40	00
		Forty ------XX/100 Dollars	40	00

651-76-01-819

TRIPLICATE FOR FILE A

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

FINAL

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W J D Kenley

Agent

Voucher No. 17

Date May 2nd, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Ottawa, May 18, 1946.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

The attached account for $180.00 covers the cost of closet bowls purchased for use at the Cowessess Indian Residential School.

You issued purchase order No. 7246 on December 15, 1945, for six closet bowls, but the Ashdown Hardware Company were unable to supply them and consequently this purchase order was cancelled. The school was able to secure them from the Acme Plumbing Shop, Regina, Sask. Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 76 - 651 - 10-691.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 11135
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA May 21/46 FILE NO. 61978-15-2 S.

TO Acme Plumbing Shop,
1844 Smith St.,
Regina, Sask.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Already received

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO Already received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by the Indian Agent for Cowessess Indian Residential School		
6	only closet bowls complete	30.00	$180.00
	Reference P.O. 7246 (cancelled)		
	As per invoice dated Apr. 1/46		
	Voucher No. 42		

Passed IR.12.
27/5/46

WAV/EC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	10	691	384

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Phones: 8056-6172

1844 Smith St.
REGINA, SASK.

April 1 1946

M The Principal,

Of Cowessess Indian Residental School,
Grayson, Saskatchewan.

In account with

ACME PLUMBING SHOP

J. C. STEWART, Prop.

SANITARY and HEATING ENGINEERS

DATE	ITEMS	DEBIT	CREDIT	BALANCE
	6 Closet Comb.			
	Complete	180.00		
	Tax	3.60		
				60
				183.

Order received March 25th
Remeon
Principal

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL via GRAYSON, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Acme Plumbing Shop.

Address 1844 Smith St.,

Regina, Sask.

Crooked Lake Agency.

1946 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	1	To 6 Closet bowls complete as per attached account.	180	00

651-76-10-691
2 7/5/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O. 7246 dated Dec. 15th, 1945.

W. J. D. Kerslake
Agent

VOUCHER No. 42

DATE May 10th, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 6A

PLEASE GIVE DATE OF THIS INVOICE IF CLAIM IS MADE FOR ERROR OR SHORTAGE. INTEREST CHARGED IF NOT PAID AT MATURITY. ALL CLAIMS MUST BE MADE PROMPTLY ON RECEIPT OF GOODS. OUR RESPONSIBILITY CEASES ON DELIVERY OF GOODS TO TRANSPORTATION COMPANY. EXAMINE ALL PACKAGES CAREFULLY BEFORE GIVING TRANSPORTATION COMPANY RECEIPT FOR THEM IN GOOD ORDER.

MARSHALL-WELLS COMPANY LIMITED

WHOLESALE HARDWARE

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE FIRM

REGINA, SASK.

IF WRITING ABOUT OR RETURNING GOODS HEREON, KINDLY GIVE DATE AND INVOICE NUMBER

W. P. & T. B. LICENSE No. 36637H

20633

SOLD TO

REV. J. LEMIRE,
INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,
MARIEVAL, SASK.
VIA GRAYSON, SASK.

INVOICE No AND DATE — JULY 29/46

YOUR ORDER

YOUR LICENSE No

EXD.

SHIPPED VIA — EXP.

TERMS

SHIPPED TO				NET	2% 30 DAYS
	ORDER 3695				
½	Doz D8 26 5½ RIP SAWS	½	33.15		8.29

TRIPLICATE FOR [illegible]

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Received in good order

[illegible]
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (W.T. 1)

Ottawa, 27 November 1946.

H&D.

Mr. W.J.D. Kerley, Indian Agent,
BRAODVIEW, Sask.

It has been brought to our attention that a 600-gal. hot water tank and a jacket heater for same are required at the Cowessess Indian Residential School.

Please discuss this matter with the Principal and ascertain exactly what is required. If possible you should quote a catalogue number or supply other information that will assist our Purchasing Branch in securing what is needed.

Bernard F. Neary,
Supt. or Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

[redacted] Nov. 28th 19 46

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Residential School.

VOTE 76 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS .....

SHIP TO Rev. J.Lemire, Principal, Cowessess Residential School, [redacted] Grayson, Sask.

Purpose for which required Floors of kitchen & refectories.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
81	Lineal Yards plain linoleum, color - Terra Cotta, Catalogue No. [redacted] 72-M86, [redacted] 6 ft. wide.	4 10	322.10
	Add freight charges (estimated)		9.00
			331.10
	Prices from T. Eaton Co., Ltd. Winnipeg, Man. 1946-47 Fall & Winter catalogue.		

J.H.Ashdown Hdw. Co. P.O. 16128 d/20 Jan '47 Blue slip mailed to Principal 27/1/47 Cowessess

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— Wm O Kerley.

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Dec. 3rd, 1946.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Re 108-2-5(W.T.1), Nov. 27th,1946.

With reference to your above letter I am enclosing herewith requisition for hot water tank and jacket heater for the Sowessess Residential School. The prices quoted are from Crane Limited, 1408 Broad St., Regina net F.O.B.Broadview, Sask., Sales tax included and are for immediate acceptance only, also subject to any advance in price authorized by the Wartime Prices and Trade Board.

Sus Pur Br re Dec 18/46

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 9 1946
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

Dec. 3rd 19 46.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School,

VOTE 76 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS .....

SHIP TO Rev. J. Lemire, Principal Cowessess Residential School,
Broadview, Sask.

Purpose for which required Cowessess Residential School hot water supply.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	42" X 10' Standard Black Hot Water Storage tank, no manhole, regular tapping, 600 Imp. gals. capacity.	204 94	204.94
1	No. 250 Jacket Heater	182 98	182.98
			387.92
	Prices net F.O.B. Broadview, Sask. Sales tax included. for immediate acceptance only.		
	Crane Limited, Regina, Sask.		

P.O. 15344 Dec 16/46 Invoice 2 Ind Regina Sask

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J O'Kelly.

APPROVED— 12/12 per [illegible]

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess Ind. Res. School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending Dec. 31st, 1946.		
		Three months @ $40.00 per month	120	00
		One hundred & twenty ----XX/100 Dollars	120	00

651/1
8 Jan 47
DUPLICATE FOR FILE
Duplicate detached
to rec'd.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 7 1947
RECEIVED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W. J. O'Kelly
Agent

Voucher No. 441

Date Dec. 31st, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

Nothing further 6
P.O. 15344.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (WT 1)

Ottawa, February 12th, 1947.

Gentlemen:-

Re Purchase Order 15344

On December 6th, 1946, the above mentioned purchase order was sent to your firm ordering a storage tank and jacket heater for the Cowesses Indian Residential School, Broadview, Sask.

Please let me know if the above have been shipped and if not, the approximate date on which you expect to make delivery.

Yours very truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Crane Limited,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W.D.NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL

CLASS OF SERVICE	
Full Rate	
Day Letter	XX
Night Message	
Night Letter	
Evening and Sunday Message	

Please mark an X opposite the class of service desired.

CHECK

TIME FILED

STANDARD TIME

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

File: 108-2-5 (VT 1)

Ottawa, February 20th, 1947.

Mr. W.J. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

EX'D.

APPROVE EXPENDITURE TWO HUNDRED AND EIGHT DOLLARS REPAIRS ENGINE COWESSES SCHOOL

BERNARD F. NEARY
SUPT. OF WELFARE & TRAINING

Chg. Indian Affairs.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W.D.NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL

STANDARD TIME

1947 FEB 19 PM 5 48

108-2-VT

ANA2 21 NL

BROADVIEW SK 19

INDIAN AFFAIRS BRANCH DEPT OF MINES AND RESOURCES

OTTAWA ONT

REQUEST AUTHORITY TWO HUNDRED AND EIGHT DOLLARS STOP URGENT REPAIRS LISTER DIESEL ENGINE CORWESSESS SCHOOL STOP QUOTATION MEDLAND MACHINERY CO WINNIPEG

W J KERLEY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

VALVES, FITTINGS AND
FABRICATED PIPING

CRANE
LIMITED

PLUMBING AND
HEATING MATERIAL

HEAD OFFICE - MONTREAL
FACTORIES:- MONTREAL - ST. JOHNS, QUE. - PORT HOPE, ONT.

P. HUTCHISON,
MANAGER

1408 BROAD STREET
REGINA, SASK.

TELEPHONE
92-551

February 17, 1947.

E.A'D.

Dominion of Canada,
Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ontario.

Attention: Mr. B.F.Neary, Supt. of Welfare & Training.

Gentlemen:

Re: Your order 15344, material for Cowesses Indian Residential School, Broadview, Sask; your file 108-2-5 (WT 1).

We acknowledge receipt of your letter dated February 12 with reference to the above.

This material was ordered on our source of supply to be shipped direct to the school at Broadview, Sask. We have received no information from our supplier that this shipment has gone forward and we are writing them today to obtain this shipping information. Upon receipt of a reply from them we will be pleased to advise you further.

Thanking you for this order, we are

Yours very truly,

C R A N E L I M I T E D,

By H. Grasley

H. Grasley.

HG

Department of Mines
Indian Affairs Branch
FEB 20 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

VALVES, FITTINGS AND
FABRICATED PIPING

CRANE
LIMITED

PLUMBING AND
HEATING MATERIAL

HEAD OFFICE - MONTREAL
FACTORIES: - MONTREAL - ST. JOHNS, QUE. - PORT HOPE, ONT.

P. HUTCHISON,
MANAGER

1408 BROAD STREET
REGINA, SASK.

TELEPHONE
92-551

February 19, 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 22 1947
REGISTERED

Dominion of Canada,
Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ontario.

Attention: Mr. BFNeary, Supt. Welfare & Training.

Gentlemen:

Re: Your order 15544 - Cowesses Indian Res. School,
Broadview, Sask. - Your file 108-2-5 (WT 1).

Further to our letter dated February 17 with reference to jacket heater and hot water storage tank on your order mentioned above.

We have contacted our source of supply who advise that these items were shipped to your school at Broadview, on January 7, 1947. A copy of this letter is being sent to your school at Broadview with a note requesting them to advise us by return if this material has not been received. Should they reply that the items are still outstanding we will immediately take the matter up with the Railway Company.

Trusting you have not been too greatly inconvenienced by the delay, we are

Yours very truly,

C R A N E L I M I T E D,

By H. Grasley
H. Grasley.

HG
cc. Cowesses Indian Res. School,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (WT 1)

H & D.

Ottawa, February 24th, 1947.

Mr. W.J. Kerley, Indian Agent,
BROADVIEW, Sask.

Re: Purchase Order 15344

On December 6th, 1946, we forwarded the above purchase order to Crane Limited for a storage tank and jacket heater for the Cowesses Indian Residential School.

The firm advises that these were shipped to the school on January 7th, 1947 and we have not yet received the accounts covering the cost. No doubt either the principal or yourself has received these accounts and if the equipment has arrived the accounts should be certified and forwarded at once so that payment can be made from the current year's appropriation.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER 108-2-5

NO. 15344
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

WMT/CC

OTTAWA December 16, 1946 FILE NO. 69266-15-2 Sask.

TO Crane, Limited,
Regina, Saskatchewan.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. J. Lemire, Principal Cowessess Residential School, Broadview, Sask.

F.O.B. Broadview, Saskatchewan. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO - Consignee -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	42" x 10' Standard Black Hot Water Storage tank,		
	no manhole, regular tapping, 600 Imp. gals. capacity	204.94	204.94
1	No. 250 Jacket Heater	182.98	182.98
			$387.92
			Sales Tax Included

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 19 1946
REGISTERED

Passed
4/3/47

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12-425		

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
For immediate acceptance only.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

M164-B-8-45

CRANE
LIMITED

1408 BROAD STREET,
REGINA, SASKATCHEWAN
TELEPHONE: 92-551

DATE
JAN 29/47

CHARGE TO
DOMINION OF CANADA,
DEPT OF MINES & RESOURCES,
OTTAWA, ONTARIO.

INVOICE NUMBER
29406

SHIP TO
REV J LEMIRE,
CORVESSESS RESIDENTIAL SCHOOL,
BROADVIEW, SASK.

YOUR ORDER NUMBER
15344

DIRECT FROM CANADIAN BROWN STEEL R-7003

VIA
PPAY & ALLOW

QUANTITY SHIPPED	PREVIOUS NO.	SHORTAGE NO.	LIST	GROSS	DISCOUNT	TOTAL
1	42" X 10FT STANDARD BLACK HOT WATER STORAGE TANK NO MANHOLE REGULAR TAPPINGS 600 IMPERIAL GALLS CAPACITY			204.94	NET	204.94
1	#250 JACKET HEATER			182.98	NET	182.98
						387.92

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

NO CLAIMS FOR SHORTAGE ALLOWED UNLESS MADE WITHIN FIVE DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.
NO CLAIMS WILL BE ALLOWED FOR LABOR OR DAMAGES. GOODS WHICH HAVE PROVEN DEFECTIVE IN MANUFACTURE WILL BE REPLACED IF CLAIM IS MADE WITHIN SIXTY DAYS FROM DATE OF SHIPMENT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Crane, Ltd.,.....

Address.....1403 Broad St.,.....

Regina, Sask.

Crooked Lake Agency

1947 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	29	To 1-42" X 10' Standard Black Hot Water Storage		
		Tank, 600 gal.	204	94
		1-#250 Jacket Heater	182	98
		Supplied to the Cowessess Residential School		
		as per attached account:		
		Vote#76-10-693		
		E & O.D.		
		1 Replicate for File. Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 65 4-3-47		
		Three hundred & eighty-seven -- 92/100 Dollars	387	92

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated P. O. 15344

W. D. Kerley

Agent

VOUCHER No. 64

DATE Feb. 22nd 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 508

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev.J.Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess Ind.Res. School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency

1947 DATE		SERVICE	AMOUNT	
March	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending March 31st 1947.		
		Three months @ $40.00 per month	120	00
		One hundred and twenty----xx/100 Dollars	120	00

ACCEPTED FOR PAYMENT APR 7 1947 Treasury Department A. BRANCH

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch APR 1 1947 REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W J Kenley

Agent

Voucher No. 125

Date March 24th, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

We the undersigned Indians of the Crooked Lake Agency hereby request the Department of Mines & Resources to erect a new Residential School to replace the present Cowessess School.

J. A. Stevenson
Edwin Pelletier
Norbert Gaddie, Councillor
W J Redwood
Geage C. Delorme
Louis Cunn.
Emmanuel Lerat X
Dora Pelletier
Ted Pelletier
Joseph Paul Wapemoose
Clement Delorme
George D. Lerat
Frank N. Lerat
Joe Redwood
Jos A Delorme
L R. LeRat
A. J. Delorme
A. Belanger
A Lavallee
Ed Lerat
Louie Agecoutay
Ernest Lavallee
Isidore Agecoutay
Clifford LeRat
Laurent Sparvier
Samuel Lavallee.
Isaac Sparvier
John Redwood
Thomas F. Delorme
William Gaddie.
Ellen F. Gaddie

Mrs W. J. Redwood.
Mrs. Agnes. Edwards.
Emma Redwood.
Mrs Joseph Paul Wapemoose
Mrs Louie Agecoutay.
Evans A. Pinnus
Mrs Helen Alexson
Mrs Virginie Delorme
Mrs Isidore Agecoutay
Mrs L. R. Lerat.
Mrs. G. A. Delorme
Mrs Jeremie Sparvier.
Mrs Thomas F. Delorme
Mrs Alex Tanner
Mrs Adeline Sparvier
Mrs A. J. Delorme
Mrs Catherine Desaican
Mrs H. John Delorme
Pauline Desaican
Mrs. Lucy Pelletier
Mrs Louise Anna Lavallee
Mrs Christine Trottier X
Mrs Stella Delorme
Mrs. Vivian Francis
Mrs Jemima Pelletier
Mrs Marvin Rainville

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

We the undersigned Indians of the Crooked Lake Agency hereby request the Department of Mines & Resources to erect a new Residential School to replace the present Cowessess School.

Wm Alexander
Wm. J. Delorme
Joe Delorme
A. James Tanner
P. F. Tanner
Alex Tanner
Alex Pelletier
Ed Delorme
Riel Assiniean
Stephen Sparvier
Paul Keeoose
John Crowe
King Acoose
Frederic Vanspeuwick
Alfred Lerat
William Frostier (his mark)
John Laraille
William Hodge Francis
Albert Sparvier
Marvin Kaiswatum
H. D. Lerat.
Alex Lerat
Lavina Sparvier
Matthew Sparvier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

[illegible]CIERS — OFFICERS
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
R. P. G. MARCHAND, O.M.I., VICE-PRÉS.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT

MEMBRES HONORAIRES
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR D. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.

EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME
O.M.I.
PAUPERES EVANGELIZANTUR

L.J.C. et M.I.

BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. MGR M. LACROIX, O.M.I.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I.
S. E. MGR. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. MGR H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
PROVINCIAL, OTTAWA
R. P. M. LAVIGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. L. DESCHATELETS, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA

Received
Apr 9 1947

OTTAWA, April 9th 19 47
ONTARIO

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Re: New school at Cowesses.
Attention: Mr. P. Phelan.

My dear Mr. Phelan:

I am enclosing a petition from the Indians of the above reserve asking for the construction of a new residential school.

The information I have is that the school is too small and looked upon as some kind of a fire trap. The Indians are very fearful for the lives of their children should a fire originate during the night. The present building could be used for class rooms and, therefore, need not be considered a total loss.

This school was purchased in Church in 1925-26

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
APR 10 1947
REGISTERED

Very truly yours,

J.O. Plourde, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (WT 1)

Ottawa, April 17th, 1947.

Dear Father Plourde:-

We have your letter of the 9th instant enclosing petition from certain Indians of the Crooked Lake Agency requesting the erection of a new school to replace the present Cowessess Residential School. As no provision was made in the current year's appropriation for the erection of a new school at this point, I regret that immediate consideration cannot be given to the request contained in the petition.

However, we are noting the matter for reconsideration when preparing the estimates for the fiscal year 1948-49.

It should be understood that we cannot give you any definite assurance that favourable consideration to the project will be given at that time.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PP/MGD

Rev. J.O. Plourde, O.M.I.,
Ottawa University,
Laurier Ave., E., O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER 108-2-5

NO. 16128
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Jan. 20/47 FILE NO. 69267-[illegible] Sask.

TO J.H.Ashdown Hardware Co. Ltd.,
Winnipeg, Man.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. J.Lemire, Principal, Cowessess Indian Residential School,
Grayson, Sask.

F.O.B. Grayson, Sask. QUOTATION OF 13 th instant

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 24 1947
REGISTERED

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
81	Lineal yards -(162 sq. yds.) Grade A Battleship linoleum, 72" wide, Terra cotta, if available, otherwise brown	per sq. yds. $1.51	$244.62

WAV/HC.

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	415	

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
30 days after receipt of order.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

FILE

PLEASE QUOTE 69454-15-7 Man.

OTTAWA April 8th, 1947.

copy for information of Indian Affairs Branch

J. H. Ashdown Hardware Company, Limited,
Winnipeg, Manitoba.

Gentlemen:

Re: Purchase Orders Nos. 16127 & 16128

We have your advice of the 1st instant that the price of Grade "A" Battleship Linoleum has increased and will now cost us $1.75 per sq. yard f.o.b. Grayson, Saskatchewan, and $1.70 per sq. yard f.o.b. Pine Falls, Manitoba.

We note that both shipments have already gone forward. It will be in order for you to invoice the goods at the above increased prices.

Yours very truly,

W. M. VINCENT

W. M. Vincent,
Actg. Dept. Purchasing Agent.

WMV/CG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

THE ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

Interest [illegible] per cent charged on all Overdue Accounts
No Claims for Shortage will be allowed unless made within 5 Days after receipt of Goods.
GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER

WINNIPEG, CANADA

RETURNED GOODS [illegible]
No Goods may be returned without permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.
ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

DOM GOVERNMENT DEPT OF MINES & RESOURCES
REV J LEMIRE PRINCIPAL
COWESESS INDIAN RES SCHOOL
GRAYSON SASK

Order No. 16128 | Terms | Invoice No. 8566 | Date MAR 31/47 EP

KINDLY GIVE DATE AND INVOICE NO. IF WRITING ABOUT GOODS HEREON.

	DESCRIPTION	PRICE	GROSS AMT. LIST	2% GOODS	NET GOODS
	LINEAL YARDS GRADE A BATTLESHIP LINOLEUM 2 YD WIDE TERRA COTTA 162½	1 75			283 79

Received in good order,
J. Lemire O.M.I.
Principal

AUDITED FOR PAYMENT
APR 23 1947
Treasury Office
D. A. BRANCH

651
27-4-47
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

EXCLUSIVE DISTRIBUTORS OF Kyanize VARNISHES AND ENAMELS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev.J.Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess Ind. Res. School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the month of April , 1947	40	00
		DUPLICATE FOR FILE. Number in duplicate detached for Accountant to say.		
		Forty -----XX/100 Dollars	40	00

AUDITED FOR PAYMENT MAY 12 1947 Treasury Office I. A. BRANCH

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 12 1947 REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W J D Kenley
Agent

Voucher No. 203

Date May 1st, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIESEL AND GASOLINE ENGINES -:- MACHINERY AND RAILWAY APPLIANCES

MEDLAND, MACHINERY, LIMITED,

576 WALL STREET
WINNIPEG, MAN.

REFER TO INVOICE NO.
INVOICE DATE
VENDOR'S NOS.

SOLD TO

CUSTOMER'S ORDER NO. & DATE
CONTRACT NO.
REQUISITION NO.

SHIPPED TO AND DESTINATION
DATE SHIPPED
CAR INITIALS AND NO
HOW SHIPPED AND ROUTE
TERMS: NET 30 DAYS

FROM
F. O. B.

PREPAID OR COLLECT ?

PAGE -2-

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO. | VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED
TERMS APPROVED | PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED
TRANSPORTATION — FREIGHT BILL NO. — AMOUNT
MATERIAL RECEIVED — DATE — SIGNATURE — TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED
ADJUSTMENTS
ACCOUNTING DISTRIBUTION
AUDITED | FINAL APPROVAL

DESCRIPTION			PRICE	EXTENSION	DISCOUNT	NET
1	8-1/C8A	INLET VALVE	1.50	1.50		
1	8-1/C121	EXHAUST VALVE.	2.20	2.20		
1	8-1/B36	BEVEL WHEELS (3)	27.50	27.50		
1	8-1/C52	COMPRESSION RATIO VALVE	2.20	2.20		
1	8-1/C90	COMBUSTION CHAMBER MAIN PLUG	1.90	1.90		
1	8-1/F51	BALL BEARING	1.50	1.50		
1	8-1/F3	BEARING 1	3.55	3.55		

CONTINUED

ALL QUOTATIONS MADE SUBJECT TO GOVERNMENT TAXES AND CUSTOMS DUTIES EFFECTIVE WHEN GOODS ARE DELIVERED
Prices subject to change without notice. Returned goods will not be accepted unless by prior arrangement.
No Deductions Allowed for Freight or Cartage. Interest Charged on Overdue Accounts.

5000-8-45

DIESEL AND GASOLINE ENGINES -:- MACHINERY AND RAILWAY APPLIANCES

MEDLAND, MACHINERY, LIMITED,

576 WALL STREET
WINNIPEG, MAN.

REFER TO INVOICE NO.
INVOICE DATE
VENDOR'S NOS.

SOLD TO

CUSTOMER'S ORDER NO. & DATE
CONTRACT NO.
REQUISITION NO.

SHIPPED TO AND DESTINATION
DATE SHIPPED
CAR INITIALS AND NO
HOW SHIPPED AND ROUTE
TERMS: NET 30 DAYS

FROM
F. O. B.

PREPAID OR COLLECT ?

PAGE -3-

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO. | VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED
TERMS APPROVED | PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED
TRANSPORTATION — FREIGHT BILL NO. — AMOUNT
MATERIAL RECEIVED — DATE — SIGNATURE — TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED
ADJUSTMENTS
ACCOUNTING DISTRIBUTION
AUDITED | FINAL APPROVAL

DESCRIPTION			PRICE	EXTENSION	DISCOUNT	NET
1	8-1/B56	VALVE TAPPET	2.20	2.20		
1	8-1/C105	CYLINDER HEAD GASKET	1.25	1.25		
2	8-1/C14	BUSHINGS	.70	1.40		
1	8-1/C17C	SHAFT	2.05	2.05		
2	BDL30S46	NOZZLES	20.60	41.20		~~$216.60~~
1	7009/43	PUMP PLUNGER WITH SLEEVE	20.60	20.60		215.20
		SALES TAX INCLUDED				

ALL QUOTATIONS MADE SUBJECT TO GOVERNMENT TAXES AND CUSTOMS DUTIES EFFECTIVE WHEN GOODS ARE DELIVERED
Prices subject to change without notice. Returned goods will not be accepted unless by prior arrangement.
No Deductions Allowed for Freight or Cartage. Interest Charged on Overdue Accounts.

5000-8-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIESEL AND GASOLINE ENGINES -:- MACHINERY AND RAILWAY APPLIANCES

MEDLAND, MACHINERY, LIMITED,

576 WALL STREET
WINNIPEG, MAN.

REFER TO INVOICE NO. M 353
INVOICE DATE APRIL 1/47.
VENDOR'S NOS.

SOLD TO
THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,
MARIEVAL, SASK.
VIA GRAYSON

CUSTOMER'S ORDER NO. & DATE LETTER DEC. 18/47.
REQUISITION NO.

SHIPPED TO AND DESTINATION SAME
DATE SHIPPED SAME
CAR INITIALS AND NO. MARCH 8/47.
HOW SHIPPED AND ROUTE C.P.EXPRESS
TERMS: NET 30 DAYS

FROM F.O.B. WINNIPEG

PREPAID OR COLLECT? XXXXX

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO.	VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED	
TRANSPORTATION — FREIGHT BILL NO	AMOUNT
MATERIAL RECEIVED — DATE 19 — SIGNATURE — TITLE	
SATISFACTORY AND APPROVED	
ADJUSTMENTS	
ACCOUNTING DISTRIBUTION	
AUDITED	FINAL APPROVAL

TRIPLICATE FOR FILE
Remainder in duplicate detached for Accounting

	DESCRIPTION		PRICE	EXTENSION	DISCOUNT	NET
	PARTS FOR LISTER LIGHT PLANT					
1	#10-2-247	CYLINDER LINER	31.35	31.35		
2	8-1/B116	CYLINDER LINER RUBBER RINGS	.20	.40		
1	10-4-30	PISTON	13.75	13.75		
3	10-4-18	COMPRESSION RINGS	.70	2.10		
1	10-4-22	OIL RING	.80	.80		
1	10-3-17	CYLINDER HEAD	57.75	57.75		

CONTINUED

ALL QUOTATIONS MADE SUBJECT TO GOVERNMENT TAXES AND CUSTOMS DUTIES EFFECTIVE WHEN GOODS ARE DELIVERED
Prices subject to change without notice. Returned goods will not be accepted unless by prior arrangement.
No Deductions Allowed for Freight or Cartage. Interest Charged on Overdue Accounts.

5000-8-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Crooked Lake Agency.

Pay to Medland Machinery, Ltd.,

Address 576 Wall St.,

Winnipeg, Man.

1947 DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	1	To repairs for lighting plant at the Cowessess		
		Residential School, as per attached account	215	20
		Vote # 516-09-622		
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 21 1947 REGISTERED		
		Two hundred & fifteen ----- 20/100 Dollars	215	20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. Telegram S.F.Neury dated Feb.20th,1947. W J Ker Agent

VOUCHER No. 339

DATE July 14th, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

L. J. C.

et
M. [redacted]

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL, via GRAYSON SASK.

July 9 1947

EXD.

Dear Mr W. J. D. Kerley.

I just received these invoices from Medland Ltd. Checking them over the same mistake — corrections have been made but they forgot to substract in the total -- instead of $216.60, it should be $215.20 -- I am sending everything to you.

Yours Truly J. J. Lemire O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Medland Machinery, Ltd.,

Address 576 Wall St.,

Winnipeg, Man.

Crooked Lake Agency.

1947 DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	1	To repairs for lighting plant at the Cowessess Residential School, as per attached account	215	20
		Vote # 516-09-622		
		Two hundred & fifteen ----- 20/100 Dollars	215	20

AUDITED FOR PAYMENT JUL 30 1947 INDIAN AFFAIRS BRANCH

Training Division JUL 22 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch. JUL 21 1947 REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. Telegram B.F.Neary dated Feb.20th,1947.

W J Ackerley
Agent

VOUCHER No. 339

DATE July 14th, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIESEL AND GASOLINE ENGINES -:- MACHINERY AND RAILWAY APPLIANCES

MEDLAND, MACHINERY, LIMITED,

576 WALL STREET
WINNIPEG, MAN.

REFER TO INVOICE NO. M 353
INVOICE DATE APRIL 1/47.
VENDOR'S NOS.

SOLD TO
THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,
MARIEVAL, SASK.
VIA GRAYSON

CUSTOMER'S ORDER NO. & DATE LETTER FEB. 18/47.

REQUISITION NO.

SHIPPED TO AND DESTINATION SAME
DATE SHIPPED SAME
CAR INITIALS AND NO. MARCH 8/47.
HOW SHIPPED AND ROUTE C.P.EXPRESS
TERMS: NET 30 DAYS

FROM F.O.B. WINNIPEG

PREPAID OR COLLECT? XXXXX

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO. | VOUCHER NO.

F. O. B. CHECKED

TERMS APPROVED | PRICE APPROVED

CALCULATIONS CHECKED

TRANSPORTATION
FREIGHT BILL NO. | AMOUNT

MATERIAL RECEIVED
DATE 19 | SIGNATURE | TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED | FINAL APPROVAL

DESCRIPTION			PRICE	EXTENSION	DISCOUNT	NET
	PARTS FOR LISTER LIGHT PLANT					
1	#10-2-247	CYLINDER LINER	31.35	31.35		
2	8-1/B116	CYLINDER LINER RUBBER RINGS	.20	.40		
1	10-4-30	PISTON	13.75	13.75		
3	10-4-18	COMPRESSION RINGS	.70	2.10		
1	10-4-22	OIL RING	.80	.80		
1	10-3-17	CYLINDER HEAD	57.75	57.75		

CONTINUED

ALL QUOTATIONS MADE SUBJECT TO GOVERNMENT TAXES AND CUSTOMS DUTIES EFFECTIVE WHEN GOODS ARE DELIVERED
Prices subject to change without notice. Returned goods will not be accepted unless by prior arrangement.
No Deductions Allowed for Freight or Cartage. Interest Charged on Overdue Accounts.

5000-8-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIESEL AND GASOLINE ENGINES -:- MACHINERY AND RAILWAY APPLIANCES

MEDLAND, MACHINERY, LIMITED,

576 WALL STREET
WINNIPEG, MAN.

REFER TO INVOICE NO.
INVOICE DATE
VENDOR'S NOS.

SOLD TO

CUSTOMER'S ORDER NO. & DATE
CONTRACT NO.
REQUISITION NO.

SHIPPED TO AND DESTINATION
DATE SHIPPED
CAR INITIALS AND NO
HOW SHIPPED AND ROUTE
TERMS: NET 30 DAYS

FROM
F. O. B.

PREPAID OR COLLECT?

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO. | VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED
TERMS APPROVED | PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED
TRANSPORTATION
FREIGHT BILL NO. | AMOUNT
MATERIAL RECEIVED
DATE 19 | SIGNATURE | TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED
ADJUSTMENTS
ACCOUNTING DISTRIBUTION
AUDITED | FINAL APPROVAL

PAGE -2-

DESCRIPTION	PRICE	EXTENSION	DISCOUNT	NET
1 8-1/C8A INLET VALVE	1.50	1.50		
1 8-1/C121 EXHAUST VALVE.	2.20	2.20		
1 8-1/B36 BEVEL WHEELS (3)	27.50	27.50		
1 8-1/C52 COMPRESSION RATIO VALVE	2.20	2.20		
1 8-1/C90 COMBUSTION CHAMBER MAIN PLUG	1.90	1.90		
1 8-1/F51 BALL BEARING	1.50	1.50		
1 8-1/F3 BEARING 1	3.55	3.55		

CONTINUED

ALL QUOTATIONS MADE SUBJECT TO GOVERNMENT TAXES AND CUSTOMS DUTIES EFFECTIVE WHEN GOODS ARE DELIVERED
Prices subject to change without notice. Returned goods will not be accepted unless by prior arrangement.
No Deductions Allowed for Freight or Cartage. Interest Charged on Overdue Accounts.

5000-8-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIESEL AND GASOLINE ENGINES -:- MACHINERY AND RAILWAY APPLIANCES

MEDLAND, MACHINERY, LIMITED,

576 WALL STREET
WINNIPEG, MAN.

REFER TO INVOICE NO.
INVOICE DATE
VENDOR'S NOS.

SOLD TO

CUSTOMER'S ORDER NO. & DATE
CONTRACT NO.
REQUISITION NO.

SHIPPED TO AND DESTINATION
DATE SHIPPED
CAR INITIALS AND NO
HOW SHIPPED AND ROUTE
TERMS: NET 30 DAYS

FROM
F. O. B.
PAGE -3-

PREPAID OR COLLECT ?

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO. | VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED
TERMS APPROVED | PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED
TRANSPORTATION — FREIGHT BILL NO. — AMOUNT
MATERIAL RECEIVED
DATE 19 — SIGNATURE — TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED
ADJUSTMENTS
ACCOUNTING DISTRIBUTION
AUDITED | FINAL APPROVAL

	DESCRIPTION		PRICE	EXTENSION	DISCOUNT	NET
1	8-1/B56	VALVE TAPPET	2.20	2.20		
1	8-1/C105	CYLINDER HEAD GASKET	1.25	1.25		
2	8-1/C14	BUSHINGS	.70	1.40		
1	8-1/C17C	SHAFT	2.05	2.05		
2	BDL30S46	NOZZLES	20.60	41.20		
1	7009/43	PUMP PLUNGER WITH SLEEVE	20.60	20.60		
		SALES TAX INCLUDED				~~$216.60~~ 205.20

ALL QUOTATIONS MADE SUBJECT TO GOVERNMENT TAXES AND CUSTOMS DUTIES EFFECTIVE WHEN GOODS ARE DELIVERED
Prices subject to change without notice. Returned goods will not be accepted unless by prior arrangement.
No Deductions Allowed for Freight or Cartage. Interest Charged on Overdue Accounts.

5000-8-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Recvd
1 W. 1

Congress Resolutions
#5

Sept. 6, 1947
Marieval, Sask.

108-2-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 16 1947
REGISTERED

Mr. A. Thomas Doucet,
Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Mr. Doucet:

At the recent convention concerning methods in the diet in Indian Schools, one of the speakers suggested ordering soap for hard water used in the Province of Saskatchewan. We would like to send in an order for this item. Could you kindly accomodate us with this?

Thanking you for your kind attention.

We remain,

Sincerely in Christ,
Sisters of St. Joseph.

J. Lemmon S.J.
(Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (WT 1)

H.X.D.

Ottawa, September 17th, 1947.

Dear Father Lemire:-

Mr. Doucet has handed to me your letter of the 6th instant regarding soap recommended for use in Indian Residential Schools where hard water is used.

As you are aware, the Department does not secure soap for residential schools, and I suggest that you take up the matter with one of the companies from whom you purchase soap. No doubt they can recommend to you the kind of soap that would have the best results.

Yours sincerely,

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PB/MCD

Rev. J. Lemire, O.M.I.,
Principal,
Cowesses Indian Res. School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Grenfell,Sask.
September 3rd , 1947.

Mr R. A. Hoey, Esq.,
Director of Indian Affairs Branch,
Ottawa,Canada.

Dear Sir:

We,Indians of Sakimay Band,Sakimay Reserve,Crooked Lake Agency,in the Province of Saskatchewan,wish to draw to your attention the complete inadequacy of the present school buildings situated at the east end of the Crooked Lake,in the Crooked Lake Agency.

The present school building is very old,and entirely out of date for school purposes; in comparison with similar schools for white children,we are certain in that,our school would be condemned out of hand. It is a complete fire-trap,and children would have no time to escape,and we image that the majority would perish,it it ever happens that a fire starts or breaks out during night. And us,parents,we never feel at ease when our children are at school.We do implore and insist that the Department should take the means to put or to have our children in safety when at school.

Further it is ******* to be pointed out,that there is not nearly sufficient accommodation for the present number of scholars. There should be accommodation for atleast 200 children.

We feel that in view of the age of the building,and its negative nature as a school,that remodelling or making additions to same would not put same in a first class condition for proper school purposes.Therefore we do respectfully urge that a new school be built,fully modern in every respect,and particularly to include gymnasium,and one capable of favorable comparison with a similar type used for the white children,and one that will not only fulfill the present needs,but capable of providing for our increasing school population.

Yours Respectfully,

Paul Agoose Councillor
King Agoose Chief Agoose
Noel Joel Williams

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

[redacted]ICIERS — OFFICERS
S. E. Mgr J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
R. P. G. MARCHAND, O.M.I., VICE-PRÉS.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
MEMBRES HONORAIRES
S. E. Mgr G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. Mgr A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. Mgr U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. Mgr J. L. COUDERT, O.M.I.

EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME
O.M.I.
PAUPERES EVANGELIZANTUR

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. Mgr J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. Mgr M. LACROIX, O.M.I.
Most Rev. A. JORDAN, O.M.I.
S. E. Mgr. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. Mgr H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
PROVINCIAL, OTTAWA
R. P. M. LAVIGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. L. DESCHATELETS, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA

OTTAWA, October 3, 1947.
ONTARIO

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 4 1947
REGISTERED

Mr. R. A. Hoey,
Director,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Dear Mr. Hoey,

I am enclosing letter received from the Sakimay Band Indians belonging to the Crooked Lake Agency in the province of Saskatchewan, which I have been asked to forward to your office for your kind attention. A similar request is being mailed to Mr. Keenleyside, the Deputy Minister of the Department.

I do not know whether you have ever visited the Cowesses school. If you have, you will readily understand the fear which the Indians live under for the lives of their children. All possible supervision is exercised in connection with fire prevention but they know that accidents will happen in spite of these measures, that is why the present request is forwarded to you in the hope that you will take their case before the Minister and obtain for them a new school.

Should it be impossible for the present year to meet their wishes I believe that a four-room school building would materially relieve the situation. This class-room building could be well utilized when the new school is built and would not, therefore, be a loss or useless expense on the part of your Department.

In any case the whole matter is left to your kind attention and I shall notify the Indians that you will take their interests to heart.

Thanking you in anticipation, I remain,

Yours very truly,

J. O. Plourde, O.M.I.

Encl. 1.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-2-5

Mission[illegible]es Oblats de Marie-Immaculée
[illegible]ission des Oeuvres Indiennes

[illegible]FICIERS — OFFICERS
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
R. P. G. MARCHAND, O.M.I., VICE-PRÉS.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
MEMBRES HONORAIRES
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. MGR M. LACROIX, O.M.I.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I.
S. E. MGR. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. MGR H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
PROVINCIAL, OTTAWA
R. P. M. LAVIGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. L. DESCHATELETS, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA

Department of Mines & Resources
OTTAWA
OCT 3 1947
DEPUTY MINISTER

OTTAWA, October 1st, 1947.
ONTARIO

Mr. H. L. Keenleyside,
Deputy Minister,
Mines and Resources,
O T T A W A .

Dear Sir,

I beg to enclose another letter received today in connection with the request of the Indians of the Cowesses School for a fireproof building to replace their present institution.

The arguments brought forward in favour of this project are about the same but I thought that you might like to know that the sentiment among the Indians of the Agency are quite unanimous in this respect.

Thanking you for your kind attention to this matter, I remain,

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 4 1947
REGISTERED

Respectfully yours,

J. O. Plourde, O.M.I.

Enclosure 1.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Grenfell,Sask.
September 3rd 1947.

Rev. Father J.O. Plourde,O.M.I.
University of Oblate Fathers,
Ottawa,Canada.

Reverend Father;

We,Indians of Sakimay Band,Sakimay Reserve, Crooked Lake Agency,in the Province of Saskatchewan,wish to draw to your attention the complete inadequacy of the present school buildings situated at the east end of Crooked Lake,in the Crooked Lake Agency.

The present school building is very old,and entirely out of date for school pur poses; in comparison with similar schools for white children,we are certain in that our school would be condemned out of hand. It is a complete fire-trap,and children would have no time to escape,and we imagine that the majority would perish,if it ever happens that a fire starts during night. And us,parents,we never feel at ease when our children are at School, we do implore and insist that the Department should take the means to put or to have our children in safety when at school.

Further it is to be pointed out,that there is not nearly sufficient accommodation for the present number of scholars - this year there should be around 200 children attending.

We feel that in view of the age of the building,and its negative nature as a school,that remodelling or making additions to same would not put same in a first class condition for proper school purposes. Therefore we do respectfully urge that a new school be built,fully modern in every respect,and particularly to include a gymnasium,and one capable of favorable comparison with a similar type used for the white children,and one that will not only fulfill the present needs,but capable of providing for our increasing school population.

Yours respectfully,
Paul Acoose Councellor.
King Acoose. Riel Acoose
Noel Joe. Williams

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
OFFICE OF THE DEPUTY MINISTER

OTTAWA 5/10/47

To Mr Hoey

For your attention and necessary action	
For preparation of reply	✓
For suggested reply	
For your comments	
For noting and return	

WLM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
OFFICE OF THE DEPUTY MINISTER

OTTAWA, 1/x/47

To: Mr Jeffery

For your attention and necessary action	
For preparation of reply	
For suggested reply ✓	✓
For your comments	
For noting and return	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

(1)

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

[illegible]CIERS — OFFICERS
S. E. Mgr J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
R. P. G. MARCHAND, O.M.I., VICE-PRÉS.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
MEMBRES HONORAIRES
S. E. Mgr G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. Mgr A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. Mgr U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. Mgr J. L. COUDERT, O.M.I.

EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME
O.M.I.
PAUPERES EVANGELIZANTUR

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. Mgr J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. Mgr M. LACROIX, O.M.I.
Most Rev. A. JORDAN, O.M.I.
S. E. Mgr L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. Mgr H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
PROVINCIAL, OTTAWA
R. P. M. LAVIGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. L. DESCHATELETS, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA

Department of Mines & Resources
OTTAWA
OCT 1 1947
DEPUTY MINISTER'S OFFICE

OTTAWA, ONTARIO September 29, 1947

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
7 1947
REGISTERED

Mr. H. L. Keenleyside,
Deputy Minister,
Mines and Resources,
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to enclose the originals of two letters which I have just received from the Indians of Cowesses Reservation in Saskatchewan, in which they ask for a new fireproof school to replace the present building.

The Indians of this reservation are very conscious of the danger to which their children are being exposed in the present old school building and their desire to have it replaced by a modern fireproof building is quite normal and natural.

On my return from the Makenzie District, I stopped at Cowesses School and I can assure you that what is said in these letters is quite accurate.

In your coming estimates it is to be hoped that provisions will be made for this project. These Indians are a deserving group and the fact that they have already written several times about this same matter shows on their part a desire to give their children a modern education which the Department has every advantage to encourage.

Thanking you in anticipation I remain, Mr. Keenleyside,

Yours very truly,

J. O. Plourde, O.M.I.

Encl. 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept. 17 1947
Marieval Sask.

Rev. Father J. O. Plourde O.M.I.
Ottawa.

Rev. Father

On this date mentioned above
I. W. J. Ledwood consuler of Lowesses
band of Crooked Lake Agency.

I am sending you a few lines
on behalf of Crooked Lake Agency in
order to ask you for some help, as
you know yourself that we need a
new school in Marieval. This school
that we have is only a fire trap
too old and too small. We need a
school atleast for 200 children. I also
will say that we have children in
the Reserve should be in school, but
there is no room for them. Some time
ago a pitition was sent to the Indian
Dept. and was signed by all Indians
and Headmen. But we got no satisfac-
ion. But we still feel we should
get a new school. Rev. Father I am

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

asking you to help us. with all
your power to get a new school
By doing this you might be saving
alot of lives. We don't know what
is going to happen any time with
this old school as I said before
its only a fire trap. I will also
add that we have a good staff in
this school, we have a good prinipal
he does his very best to cooperate with
the Indians, and good to everyone
also the sisters are good to all the
children. They are really taking place
of mothers. So we have something to be
proud of. I hope this will put in your
mind our big question is worth
something and why we like to keep
up our Roman Catholic school.

W J Redwood

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Cowesses Indian Reservation,
Marieval,P.O. Sask.

Reverend Father J.O.Plourde,OM.I.
Oblate Fathers University,
Ottawa.

Reverend and Dear Father;

Our Reverend and Dear Principal and Pastor,Father J.Lemire,has told us that we could put into your hands our request for a new and larger fire-proof Indian Residential School.

Twice already we have made petition to the Department of ours for the urgent need of a new and ~~fareger~~ larger fire-proof School,but,it seems that no worthwhile consideration has been given to our petitions.

Being Indians,it does not mean that we do not love our children,and then could be exposed to the greatest danger... As you must know yourself this actual Residential School is a fire-trap and a real danger for the lives of our beloved children. We certainly feel unsafe sending our children this said School at the present,and we conscienciously believe,that we should not send them at all,specially knowing ~~sem-~~ so many Schools of the kind burning down.We do not wish to be mean to the our Depatment,as mostly all of us have went through this present School,and we surely are very grateful to the Department for the Education received,and also to the reverend Fathers and Sisters.

Rev. Father J.Lemire,we know,is taking all precaution possible actually for the safety of our children,still the danger is existing and very great.

This said Residential School is not only a fire-trap, but also far too small. We do appreciate alot the education given at the School,and we wish to see all the children to have the opportunity to be educated.

We do hope,reverend and dear Father Plourde,that you may present our request to the Indian Department in our behalf,and you succeed to obtain for us a new and larger fire-proof Residential School----for the accommodation and the safety ~~of~~ of our beloved children,and also of our dear staff,who is exposed also seriously.

We are very grateful,rev. and dear Father,for all you are doing and will do for us.

On behalf of the Indians of Cowesses Reservation specially of those who have children at the said School,and are mostly interested of a larger and fire-proof building,we do sign here under.

John Steonard
chief.

W J Redwood, councillor

Geo. A Delorme, Councillor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Copy of this letter sent forward to Deputy Minister's office by request, Oct. 28/47.)
C.H.

108-2-5 (WT 1)

EX'D.
A.

Ottawa, October 24, 1947.

Dear Father Plourde:-

We received your letter of September 29th enclosing two letters which you have received from Indians on the Cowesses Reserve requesting the erection of a new building to replace the present residential school on that reserve. We have also had referred to us your letter of October 1st addressed to the Deputy Minister with reference to the same matter.

Your representations in the above regard will receive consideration when we are preparing our estimates for the fiscal year 1948-49.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Rev. J.O. Plourde, O.M.I.,
University of Ottawa,
Laurier Avenue East,
Ottawa, Ontario.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Commission Oblate des Oeuvres Indiennes

COMITÉ-COMMITTEE

PRÉS.: S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.

VICE-PRÉS.: R. P. G. MARCHAND, O.M.I.
PROVINCIAL, MONTRÉAL

SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
SECRETARY-TREASURER

SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ-OTTAWA-UNIVERSITY
ONT.

L.J.C. et M.I.

BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Indian Welfare and Training Oblate Commission

MEMBRE HONORAIRE
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
ARCHEVÊQUE DE GARELLA

MEMBRES-MEMBERS
S. E. MGR E. BUNOZ, O.M.I.
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
PROVINCIAL, NEW WESTMINSTER
R. P. M. LAVIGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. H. ROUTHIER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN

OTTAWA, October 31, 1947.
ONTARIO

E.V.D.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Attention: Mr. P. Phelan.

My dear Mr. Phelan,

You know the situation at Cowesses school, the size of the building, the number of children, the demand made by the Indians for a new fire-proof building and the necessity for it.

If it is impossible to include this project in this year's estimates, would it at least be possible to provide a four-room class building which could be integrated in the new building whenever you decide to erect it. Such a project would release considerable space in the present building, which could be used for dormitories and recreation room.

I, therefore, hope that you will be able to consider my proposition favourably when preparing your estimates if you find it impossible, as stated above, to erect a complete new building.

Yours very truly,

J. O. Plourde, O.M.I.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 1 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
- ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess Ind. Res. School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

Crooked Lake Agency.

1947 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the Quarter ending Dec. 31st, 1947.		
		3 Months @ $40.00 per month	120	00
		One hundred & twenty -----XX/100 Dollars	120	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35.

E. A. D. Keeley
Agent

Voucher No. 43

Date Jan. 13th, 1948.

Training Division
JAN 26 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 30 1948
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Missionnaires Oblats de Marie Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. Mgr J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
R. P. G. MARCHAND, O.M.I., VICE-PRÉS.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
MEMBRES HONORAIRES
S. E. Mgr G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. Mgr A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. Mgr E. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. Mgr J. L. COUDERT, O.M.I.

EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME
O.M.I.
PAUPERES EVANGELIZANTUR

L.J.C. et M.I.

BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. Mgr J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. Mgr M. LACROIX, O.M.I.
Most Rev. A. JORDAN, O.M.I.
S. E. Mgr. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. Mgr H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. M. LAVIGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. E. GUÉRIN, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA
REV. J. BIRCH, O.M.I.
PROVINCIAL, ENGLISH PROVINCE

OTTAWA, January 27, 1948.
ONTARIO

Department of Citizenship and Immigration
Indian Affairs Branch
JAN 28 1948
A.M
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
O T T A W A .

Re: Machines and Utensils asked by your Dietitian for the Cowesses Indian Residential School.

My dear Mr. Phelan,

In her report on the above school, as result of her visit made last October 16 to 18, 1947, your dietitian wants your Department to supply the following machines and services needed for the food preparation and sanitation:

1. A food service set-up including kitchen, dining-room, bakery, refrigeration, storeroom and dairy room.
2. Proper dishwashing and pot washing facilities also for washing dairy utensils.
3. Servery dishes.
4. Potato peeler.
5. Bread slicer.
6. Electric mixer.
7. Fan over stove for ventilation.

Hoping that you will provide for the above out of the present estimates, I remain,

Yours very truly,

J. O. Plourde, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (E.1)

EX'D.

February 3, 1948.

Dear Father Plourde:-

We have your letter of the 27th ultimo with reference to the machines and utensils suggested by the dietitian for use at the Cowesses Residential School.

As you know, most of the articles mentioned have not been previously supplied to Indian residential schools. Besides, our funds at the present time will not permit any heavy purchases. However, the contents of your letter will be kept in mind and will receive further consideration after April 1st.

Yours sincerely,

Philip Phelan
Chief, Training Division.

Rev. J.O. Plourde, O.M.I.,
University of Ottawa,
Laurier Avenue East,
Ottawa, Ontario.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

(108)

TREASURY ONLY

CHEQUE No. EXD

DATE

Pay to Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess Ind. Res. School,

Marieval, Via: Grayson, Sask.

1948 DATE		SERVICE	AMOUNT	
March	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the Quarter ending March 31st, 1948.		
		3 months @ $40.00 per month	120	00
		One hundred & twenty -----XX/100 Dollars	120	00

Training Division APR 9 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

O.J. Lemire Agent

VOUCHER No. 223

DATE March 31st, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-3-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

(108)

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. EX'D.

DATE M

Pay to Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal.

Address Cowessess Ind. Res. School,
Marieval, Via: Grayson, Sask.

1948 DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the month of April, 1948.	40	00
		Forty ----------XX/100 Dollars	40	00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 10 1948
A. M.
RECORDS

Training Division
MAY 11 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-2-5 dated 19/5/35

W. J. McKenzie
Agent

VOUCHER NO. 280

DATE May 3rd., 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Cowesses Res # S- 108. 2-5

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I., VICE-PRES.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J. O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT

MEMBRES HONORAIRES
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. MGR M. LACROIX, O.M.I.
S. E. MGR. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. MGR H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. E. GUÉRIN, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA
REV. J. BIRCH, O.M.I.
PROVINCIAL, ENGLISH PROVINCE
R. P. P. SCHEFFER, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA

25518

OTTAWA, ONTARIO June 11th 19 48

Department of Mines and Indian Affairs
JUN 15
P.M.
REGISTRY

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Phelan:

Re: Gymnasium for Cowesses School

About two weeks ago, I asked for a car load of cement to build a Gymnasium for the Cowesses Indian Residential School. My request was received favorably but you asked for some information, which I was not then in a position to give you, but which I since received.

The building will be 375 feet from the Principal's residence and 450 feet from the school. Both heating and lighting will be independent of the school facilities, as it is the Principal's intention to install a small heating and lighting plant in the new structure.

Under these circumstances I feel sure that you will be glad to supply the cement needed for this structure which will be of such benefit to the present school children as well as to the former pupils.

Your very truly,

J. O. Plourde, o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Cowesses Res # S-108. 2-5

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I., VICE-PRES.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J. O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT

MEMBRES HONORAIRES
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. MGR M. LACROIX, O.M.I.
S. E. MGR. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. MGR H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. E. GUÉRIN, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA
REV. J. BIRCH, O.M.I.
PROVINCIAL, ENGLISH PROVINCE
R. P. P. SCHEFFER, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA

25518

OTTAWA, June 11th 1948
ONTARIO

Department of Mines and Indian Affairs
JUN 15
P.M.
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Phelan:

Re: Gymnasium for Cowesses School

About two weeks ago, I asked for a car load of cement to build a Gymnasium for the Cowesses Indian Residential School. My request was received favorably but you asked for some information, which I was not then in a position to give you, but which I since received.

The building will be 375 feet from the Principal's residence and 450 feet from the school. Both heating and lighting will be independent of the school facilities, as it is the Principal's intention to install a small heating and lighting plant in the new structure.

Under these circumstances I feel sure that you will be glad to supply the cement needed for this structure which will be of such benefit to the present school children as well as to the former pupils.

Your very truly,

J. O. Plourde, o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. Mgr J. GUY, O.M.I.
Président et Sec.-Trés.
Most Rev. A. JORDAN, O.M.I., Vice-Pres.
Surintendant Général
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
General Superintendent
MEMBRES HONORAIRES
S. E. Mgr G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. Mgr A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. Mgr U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. Mgr J. L. COUDERT, O.M.I.

L.I.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. Mgr J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. Mgr M. LACROIX, O.M.I.
S. E. Mgr. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. Mgr H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
Provincial, Alberta-Saskatchewan
R. P. E. GUÉRIN, O.M.I.
Provincial du Canada
REV. J. BIRCH, O.M.I.
Provincial, English Province
R. P. P. SCHEFFER, O.M.I.
Provincial, Manitoba

108-2-5

25654

OTTAWA, ONTARIO June 15th 19 48

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 16 1948
A.M.
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Re: Paint for Cowesses Indian Residential School.

Dear Mr. Phelan;

The Principal of the above school states, in his last letter, that his stock of paint is completely exhausted.

He would appreciate it very much if you could buy immediately the following quantities of paint material:

20 gallons of white indoor paint,
20 gallons of white outdoor paint,
10 gallons of lionoil or its equivalent,
5 gallons of turpentine,
2 four inch brushes,
2 three inch brushes,
2 two inch brushes,
2 one inch brushes,
50 pounds of putty.

Thanking you in anticipation,
I remain,

Yours very truly,

J. O. Plourde, o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

June 17th 1948

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 108-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....

VOTE 516 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS.....

SHIP TO The Principal, Cowesses Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required.....

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
20	gallons white indoor paint		
20	gallons white outdoor paint		
10	gallons lionoil or its equivalent		
5	gallons turpentine		
2	four inch brushes		
2	three inch brushes		
2	two inch brushes		
2	one inch brushes		
50	pounds of putty.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

B. F. NEARY
Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

June 17th 1948

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 108-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....

VOTE 516 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS.....

SHIP TO The Principal, Cowesses Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Purpose for which required.....

QUANTITY		UNIT PRICE		TOTAL
20	gallons white indoor paint			
20	gallons white outdoor paint			
10	gallons lionoil or its equivalent			
5	gallons turpentine			
2	four inch brushes			
2	three inch brushes			
2	two inch brushes			
2	one inch brushes			
50	pounds of putty.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

B. F. NEARY
Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (E.1)

June 17, 1948.

Dear Father Plourde:

We have your letter of the 11th instant with reference to the proposed gymnasium at the Cowessess Residential School.

We would appreciate it if you would discuss the contents of your letter with us on the occasion of your next visit to our office.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Rev. J.O. Plourde, O.M.I.,
University of Ottawa,
Laurier Avenue E.,
O t t a w a, Ontario.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I., VICE-PRES.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
MEMBRES HONORAIRES
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. MGR M. LACROIX, O.M.I.
S. E. MGR. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. MGR H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. E. GUÉRIN, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA
REV. J. BIRCH, O.M.I.
PROVINCIAL, ENGLISH PROVINCE
R. P. P. SCHEFFER, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA

27170

OTTAWA, June 21st 19 48
ONTARIO

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JUN 22 1948
P.M.
REGISTERED

Dear Mr. Phelan:

Re: Gymnasium for Cowesses
Residantial School.

Further to my letter concerning the above project and in the hope of clarifying this matter, I am glad to inform you that the Principal has collected from friends and benefactors a little over seven thousand dollars, which it is his intention to use for this building.

This amount though large is not quite sufficient. He would appreciate it very much if your Department could supply him with one carload of cement and undertake to meet return of labour accounts to the extent of eighteen hundred dollars.

The building of this gymnasium is considered by the principal an essential factor in disciplining the older pupils of the school and establishing a former pupils society for the general betterment of the reserve.

Church authorities have allowed him to use the seven thousand dollars referred to above to bring about this improvement in the general condition of the reserve and we would certainly appreciate it very much if the department would give what we have just asked for.

Thanking you in anticipation, I remain,

Yours very truly,

J. O. Plourde, o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (E.1)

Ottawa, June 24th, 1948.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Cowesses Indian Residential School,
Province of Saskatchewan.

We have received a request to permit the principal of the above school to proceed with the erection of a gymnasium. The proposal made to us is as follows:

"Further to my letter concerning the above project, and in the hope of clarifying this matter, I am glad to inform you that the Principal has collected from friends and benefactors a little over seven thousand dollars, which it is his intention to use for this building.

"This amount though large is not quite sufficient. He would appreciate it very much if your Department could supply him with one carload of cement and undertake to meet return of labour accounts to the extent of eighteen hundred dollars.

"The building of his gymnasium is considered by the principal an essential factor in disciplining the older pupils of the school and establishing a former pupils society for the general betterment of the reserve.

"Church authorities have allowed him to use the seven thousand dollars referred to above to bring about this improvement in the general condition of the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

reserve and we would certainly appreciate it very much if the department would give what we have just asked for."

The Cowesses School is Government-owned and I feel that the provision of a gymnasium would be very beneficial to the students as well as providing a meeting place for the ex-pupils association.

You will note that the Principal is prepared to expend an amount of $7,000.00 from the funds which he has personally collected and that he requests the Department to supply one carload of cement and an amount of $1,800.00 towards the cost of the labour. Funds are available in the current year's appropriation to carry out the expenditure requested from the Department.

I would appreciate it if the Minister would give his approval.

Director.

PP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

108-2-5 (E.1)

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 2 1948 A.M. REGISTERED

DEPT. OF MINES & RESOURCES OTTAWA JUN 24 1948 DEPUTY MINISTER

48

Ottawa, June 24th, 1948.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Cowesses Indian Residential School,
Province of Saskatchewan.

We have received a request to permit the principal of the above school to proceed with the erection of a gymnasium. The proposal made to us is as follows:

"Further to my letter concerning the above project, and in the hope of clarifying this matter, I am glad to inform you that the Principal has collected from friends and benefactors a little over seven thousand dollars, which it is his intention to use for this building.

"This amount though large is not quite sufficient. He would appreciate it very much if your Department could supply him with one carload of cement and undertake to meet return of labour accounts to the extent of eighteen hundred dollars.

"The building of his gymnasium is considered by the principal an essential factor in disciplining the older pupils of the school and establishing a former pupils society for the general betterment of the reserve.

"Church authorities have allowed him to use the seven thousand dollars referred to above to bring about this improvement in the general condition of the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

reserve and we would certainly appreciate it very much if the department would give what we have just asked for."

The Cowesses School is Government-owned and I feel that the provision of a gymnasium would be very beneficial to the students as well as providing a meeting place for the ex-pupils association.

You will note that the Principal is prepared to expend an amount of $7,000.00 from the funds which he has personally collected and that he requests the Department to supply one carload of cement and an amount of $1,800.00 towards the cost of the labour. Funds are available in the current year's appropriation to carry out the expenditure requested from the Department.

I would appreciate it if the Minister would give his approval.

APPROVED

MINISTER

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37A
R 2792

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

July 5th, 19 48

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 108-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....

VOTE 516 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS.....

SHIP TO The Principal, Cowesses Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Saskatchewan.

Purpose for which required.....

QUANTITY		UNIT PRICE		TOTAL
800	bags of cement.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (E.1

July 5, 1948.

Dear Father Plourde:

Re: Gymnasium - Cowesses Residential School

With reference to your letter of June 21st, the Minister has approved acceptance of the offer made by the principal of the above mentioned school to erect a gymnasium. It is understood the Department will supply the following:

(a) One carload of Cement (800 bags)
(b) An amount of $1,800.00 towards the cost of the labour.

It is further understood that all other expenditures in connection with this building will be provided by the school management.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Rev. J.O. Plourde, O.M.I.,
University of Ottawa,
Laurier Avenue East,
O t t a w a.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

Commission Oblate des Oeuvres Indiennes

[redacted]ERS — OFFICERS
S. [illegible] MGR J. GUY, O.M.I.
PRESIDENT ET SEC.-TRÉS.
R. P. G. MARCHAND, O.M.I., VICE-PRÉS.
PROVINCIAL, MONTRÉAL
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ-OTTAWA-UNIVERSITY
ONT.

MEMBRES HONORAIRES
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
ARCHEVÊQUE DE GARELLA
S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.
EVÊQUE DE PTOLÉMAÏS

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT

Indian Welfare and Training Oblate Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR E. BUNOZ, O.M.I.
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. MGR M. LACROIX, O.M.I.
R. P. J. SCANNELL, O.M.I.
PROVINCIAL, OTTAWA
R. P. M. LAVIGNE, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
R. P. H. ROUTHIER, O.M.I.
VICAIRE DES MISSIONS, GROUARD

701

OTTAWA, July 2nd, 19 48
ONTARIO

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Re: Gymnasium for Cowesses Indian Residential School.

Dear Mr. Phelan:

On June the 21st last, I wrote to you about the above matter.

As the season is well advanced and construction during July and August is made easy with the work of former pupils, it would be appreciated if you could let me have a favorable answer immediately.

Thanking you in anticipation, I remain,

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 6 1948
A. M.
REGISTERED

Yours very truly,

J. O. Plourde

J. O. Plourde, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37A
R 2792

This space for use of Head Office only

Requisition No. 82924

Order No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

July 5th, 19 48

To the Depa[redacted]ital Purchasing Agent, Ottawa, (File: 108-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO The Principal, Cowesses Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Saskatchewan.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
800	bags of cement.		

P.O. 32062
July 9/48
Canada Cement Co

Department of Mines & Resources
OTTAWA.
JUL 6 1948
PURCHASING OFFICE

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— A P Wilson

APPROVED— B F Haney
Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2702

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. 82450

Order No.

June 17th 1948

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 108-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO The Principal, Cowesses Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

JUN 19 1948

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE		TOTAL
20	gallons white indoor paint			
20	gallons white outdoor paint			
10	gallons lionoil or its equivalent			
5	gallons turpentine			
2	four inch brushes			
2	three inch brushes			
2	two inch brushes			
2	one inch brushes			
50	pounds of putty.			

P.C. 3218 Authorizing payment July 15/48

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— J. Phelan

APPROVED— B. F. NEARY
Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO Attention Mr. A. Grant
Canada Cement Co., Ltd.,
Canada Cement Building,
Phillips Square, Montreal, P.Q.

FILE NUMBER 82924-15/3 S.

OTTAWA July 9th, 1948.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval,
via Grayson, Saskatchewan.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
"Consignee"

F.O.B. QUOTATION OF on basis of recent quotations DELIVERY REQUIRED BY before the 31st ins if possible

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For gymnasium		
800	bags (200 barrels) Portland Cement		
	Ex Fort Whyte	approx.	$700.00
	Grayson, Sask.		

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 19 1948 P.M. REGISTERED

Training Division JUL 20 1948 Indian Affairs Br.

WMAE/GC	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		1029

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 32062

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 428-12M-10-46

OUR INVOICE No. 8164

IN CORRESPONDING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO ABOVE NUMBER.

CANADA CEMENT COMPANY, LIMITED

CONCRETE FOR PERMANENCE

WINNIPEG, MAN., JULY 21, 1948.

SOLD TO DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
OTTAWA, ONT.

NO DRAFTS - PLEASE GIVE INVOICE # WHEN REMITTING.

TERMS: NET CASH IN 30 DAYS FROM DATE OF SHIPMENT.

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS AT THE RATE OF 5% PER ANNUM.

CONSIGNED TO ABOVE,
THE PRINCIPAL, COWESSESS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,
MARIEVAL, VIA GRAYSON, SASK.

VIA CPR

OUR ORDER	CONTRACT	SALESMAN	CAR NO.	YOUR ORDER		PLANT
W 520		2	CP 128284	FILE NO. 82924-15/38		13

200	BARRELS PORTLAND CEMENT IN 800 PAPER BAGS @ $ 3.62 PER BBL.	724	00
	F.O.B. PLANT 13, FRT. PREPAID INCLUDING PACKAGES		
	LESS FREIGHT @ 29 CTS. PER 100 LBS. PREPAID XXX ($203.00)		
		724	00

DISCOUNT OF 10c. PER BARREL WILL BE ALLOWED AMOUNTING TO $ 70.00 ACCEPTED IN PAYMENT OF THIS INVOICE IF PAID IN FULL WITHIN 20 DAYS FROM DATE OF SHIPMENT. NO DISCOUNT ALLOWED UNLESS PAID ACCORDINGLY.

Training Division
JUL 29 1948
Indian Affairs Br.

Received in good order.
J. Lemieux O.M.I.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

L. J. C.
et
M. I.

LES PERES OBLATS DE M. I.
INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIVAL, via GRAYSON SASK.
July 27 19 48

6525

Dear Sirs;

At present we are unloading the 800 bags car-load of ciment, for the purpose of a gymnasium. We surely appreciate the generosity of our Indian Department to come to our aid.

Would you kindly accept our sincere thanks, also from the Indians. Rev. Father J.O.PLourde has assured me also that the Department is very willing to contribute up to $1800.00 in wages for the labour. It is most encouraging for us, and I am most thankful to our Department for their grand generosity. I firmly hope also that the Indians of this Agency will appreciate this generous gift on their behalf.....I will do my utmost to make them appreciate it.

Once more, dear Sirs, I renew my most sincere appreciation for your great generosity.

I remain yours very thankful,

Father J.Lemire, O.M.I.
Principal.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 29 1948
A. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

FILE NUMBER 82450-15/6

TO Sherwin-Williams Co. of Canada Ltd.,
Regina,
Saskatchewan.

OTTAWA July 15, 1948.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Saskatchewan

VIA Grayson, Sask.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Consignee

F.O.B. Grayson, Sask. QUOTATION OF Tender July 6/48 DELIVERY REQUIRED BY Promised 10 days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
20	gals. white indoor paint Reid ✓	$ 4.14	$ 82.80
20	Gals. white outdoor paint	$ 4.63	$ 92.60
10	gals. lionoil or its equivalent ✓	$ 3.04	$ 30.40
5	gals. turpentine Cont. included ✓	$ 1.26	$ 6.30
2	four inch brushes, medium quality and price ✓ Simms Blackbird	$ 3.15	$ 6.30
2	three inch brushes, ditto ✓	$ 1.60	$ 3.20
2	two inch brushes, " ✓	$ 0.95	$ 1.90
2	one inch brushes, " ✓	$ 0.48	$ 0.96
50	pounds of Putty - (25Lb.) Pure Linseed Oil Reid	$ 2.03	$ 4.06
			$ 228.52

ER/RA

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 21 1948
P.M.
REGISTERED

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		1074

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 32188

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

185-G-11-46

108-2-5

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada. Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

YOUR ORDER JULY 22/48 OUR ORDER

YOUR REQUISITION 32188 81219

DATE AUGUST 4 48 ENTERED JULY 26/48

VIA SHIP C P R FRT & EXP VIA GRAYSON

SOLD TO DOMINION OF CANADA
DEPT OF MINES & RESOURCES
OTTAWA ONT

SHIPPED FROM REGINA 548 TERMS NET 30 DAYS 41/M

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
2	ONLY	4" BUCKBIRD BRUSHES		315		630
32	ONLY	3" BLACKBIRD		160		320
2	ONLY	2" BLACKBRID		95		190
2	ONLY	1 " BLACKBIRD		48		96
5	1	TURPEINTENE		126		630
						1866

SEND INVOICES DIRECT TO-

PRINCIPAL
~~X~~ INDIAN RESIDENTAL SCHOOL
MARIEVAL SASK.

Training Division
AUG 23 1948
Indian Affairs Br.

Rcvd in good order
J. Laurencon

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

185-G-11-48

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

JULY 22/48

YOUR ORDER 32188 — OUR ORDER 81218

YOUR REQUISITION

DATE AUGUST 4 48 — ENTERED JULY 26/48

VIA — SHIP C P R FRT & EXP VIA GRAY SON

SOLD TO DOMINION OF CANADA
DEPT OF MINES & RESOURCES
OTTAWA ONT

SHIPPED FROM REGINA 548 — TERMS 1% 30 NET 60 — 41/M

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
20	1	SUPER GLOSS WHITE		414		8280
4	5	S W P 100		463		9260
10	1	SPARTITE		304		3040
2	25 Lb	PURE P L O PUTTY		203		406
						20986

SEND INVOICE DIRECT TO

PRINCIPAL,
~~XXXX~~ INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL SASK.

Training Division
AUG 27 1948
Indian Affairs Br.

Rcvd in good order.
J. Lemieux

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102.B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG, GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

CXH

108-2-5

Ottawa August 24 1948

Mr J F B OSTRANDER
c/o S H Simpson
Superintendent Indian Agency
PUNNICHY Saskatchewan

RETEL HIGH PRESSURE BOILER COWESSESS -stop-
MESSAGE PHONED ENGINEERING DIVISION AND HARGREAVES WILL RECEIVE
REPLY FROM THEM -

Bernard F Neary
Superintendent of Education

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

BFN/EL

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

STANDARD TIME

121-1-5

YE453 40 NL COLLECT PUNNICHY SASK 23

COWESSESS

COL B F HEARY

CARE INDIAN AFFAIRS BRANCH OTTAWA

879

HIGH PRESSURE BOILER COESHESH RESIDENTIAL SCHOOL CONDEMMED STOP REQUEST AUTHORITY FROM T S MILLS FOR A H HARGREAVES TO EXAMINE AND MAKE RECOMMENDATION STOP WILL EXTEND HARGREAVES TRIP APPROXIMATELY SIX DAYS STOP WIRE REPLY CARE OF INDIAN SUPT SIMPSON (PUNNICHY)

J P B OSTRANDER

Phoned Mr Buck - he will act.

950P

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
AUG 24 1948
A.M.
REGISTERED

2022

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL via GRAYSON, SASK.

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Gymnasium on Carpenters Reserve

for week ending August 28th

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Charles Klyne		10	10	10	10	10	10	60	1 15	69 00	Charles Klyne	I. Ageecoutay
Octave Delorme		10	10	10	10	10	10	60	~~39 00~~ 65	39 00	Octav Delorm	Chas Klyne
Isidore Ageecoutay		10	10	10	10	10	10	60	65	39 00	I. Ageecoutay	Chas. Klyne
Arthur Gregoire		10	10	10	10	10	10	60	65	39 00	A Gregoire	Chas. Klyne
Joseph Laforte		10	10	10	10	10	10	60	65	39 00	J Laforte	Chas. Klyne
Gabriel Leost		10	10	10	10	10	10	60	65	39 00	Gabriel Leost	Chas. Klyne
William Trottier		10	10	10	10	10	10	60	65	39 00	Wm Trottier	Chas. Klyne
									Total	303 00		

Cheque No.

Balance

Charles Klyne
FOREMAN

Vote

Wages paid $303.00
Allotment

Payment Approved

Agency

E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. Lemmens
AGENT
Principal

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Reverend Father J. Lemire, O.M.I. Principal.

Address Cowessess Indian Res. School,

Marieval, via Grayson, Saskatchewan.

DATE		SERVICE	AMOUNT
August	28		
		Weekly wages (August 23-28) towards the building	
		of a Gymnasium at the Cowessess Indian Residential	
		School.	
		Total amount for the week ending August 28th.	$303. 00

Training Division
SEP 8 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 3 1948
R.A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated.....

.....
Agent

VOUCHER No. .....

DATE Sept 2 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 1844-304-11ARC

18429

AIR MAIL

Regina, September 20, 1948.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, OTTAWA.

A "Night Letter" was sent to the Department on the 22nd of August, 1948, by the writer from Punnichy reading as follows; " High Pressure Boiler Cowessess Residential School condemned. stop Request author ity from T.S. Mills for A.H. Hargreaves to examine and make recommendation. stop. Will extend Hargreaves trip approximately six days .stop. Wire reply care of Superintendent Simpson. stop "

Mr. Hargreaves examined the condemned boiler at the Cowesses School and also a boiler at the Fort Qu'Appelle Indian Hospital. But I did not see him after the examinations took place. In consequence, I am not certain of recommendations he made.

In any case action should be taken at once to replace the condemned boiler. I would suggest that,in order that the new boiler may be installed before the weather becomes too cold, Mr. T.S. Mills be asked for an immediate recommendation.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 22 1948
A.M.
REGISTERED

J. P. B. Ostrander,
Regional Supervisor of Indian Agencies,
Saskatchewan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (E.1)

September 22, 1948.

Messrs.Neil, Stoddard & Chapman,
Plumbers, Steam Fitters, etc.,
Brandon, Manitoba.

Gentlemen:

Mr. A.H. Hargreaves of the Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources, advises that he called on your firm recently with a view to arranging for certain work at the Cowessess Residential School.

The following work is required:

(1) Obtain low pressure heating boiler from the Indian hospital at Qu'Appelle, Sask., and move some to the Cowessess School and install it,

(2) Move high pressure boiler from the Gordon's Indian Residential School near Punnichy, Sask., to the Cowessess Residential School and install it.

We would appreciate hearing from you as soon as possible stating that you can undertake the above work and we would like to have an idea of the cost that would be involved.

I understand that Mr. Hargreaves explained the matter to you fully but if you require any further information regarding distances, etc., you can obtain same by applying to Mr. J.P.B. Ostrander, Regional Supervisor of Indian Agencies, 304 Post Office Bldg., Regina, Sask.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MCD c/c toMr.Ostrander.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Gymnasium on Caughnawaga Reserve

for week ending September 11th

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Charles Klyne		9	9	9	9	9	8	53	1 00	53 -	Chas Klyne	A Laperte
Amable Laperte		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	A Laperte	Chas Klyne
Isidore Ogiecandey		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	I. Ogiecandey	Chas Klyne
Octave Delorme		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	Octave Delorme	Chas Klyne
Clarence Sparrow		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	Clarence Sparrow	Chas Klyne
										total 190 80		

Cheque No. .....
Balance .....
Chas Klyne
FOREMAN

Vote .....
Allotment .....
Payment Approved .....

Agency .....
E.R. .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. Lemieux
Principal
AGENT

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Father J. Lemire, O.M.I.

Address Indian Residential School, Cowessess,
Marieval, via Grayson, Sask..

DATE	SERVICE	AMOUNT
September 12th		
	Weekly wages --September 6th-11th-- towards the building of GYMNASIUM at the Crooked Lake Mission.	
	Total amount for the week ending September 11th.....	$ 190. 00

Training Division
OCT 1 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 29 1948
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lemire O.M.I.
Agent

VOUCHER No. .....

DATE Sept 12/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Gymnasium Caressers Mission on Caressers Reserve

for week ending September 18th

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Charles Klyne				9	9	9	8	35	1 00	35 -	Chas Klyne	Eug Boulet
Isidore Agecoutay				9	9	9	8	35	65	22 75	I. Agecoutay	Eug Boulet
Arnabb Lapente				9	9	9	8	35	65	22 75	Arnabb Lapente	Eug Boulet
Clarence Sparvier				9	9	9	8	35	65	22 75	Clarence Sparvier	Eug Boulet
Albert Desjarlais					9	9	8	26	65	16 90	Albt Desjarlais	Chas Klyne
Bro Eug. Boulet and				9	9	9	8	35	1 15	40 25	Eug Boulet	Denis Boulet
Bro Denis Boulet and				9	9	9	8	35	1 00	35 -	Denis Boulet	Eug Boulet
Anthony Desrosiers		-	-	-	-	8	8	16	65	10 40	Antonio Desrosiers	Eug Boulet
Arthur Desjarlais		-	-	-	-	-	8	8	65	5 20	Arthur Desjarlais	Chas Klein
									total	211 -		

Cheque No. ..... Vote ..... Agency .....

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

Bro Eug Boulet
FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. Lemaire
AGENT
Principal

108-24-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Father J. Lemire, O.M.I.

Address Indian Residential School, Cowessess,
Marieval, via Grayson, Sask.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
September 20th	Weekly wages -September 13th-18th- towards the building of Gymnasium at the Crooked Lake Mission.		
	Total amount for week ending September 18th.....	$ 211.	00

Training Division
OCT 1 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 29 1948
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated.....

L. Lemire, O.M.I.
Agent

DATE Sept 20/48

VOUCHER No. .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Gymnasium on Cowessess Reserve

for week ending September 7th

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Eug Boulet		9	9	9	9	9	8	53	1 15	60 95	Eug Boulet	
Denis Boulet		9	9	9	9	9	8	53	1 00	53 -		Eug Boulet
Isidore Agecoutay		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	I. Agecoutay	Eug Boulet
Amable Laperte		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	A Laperte	Eug Boulet
Clarence Sparvier		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	Clarence Sparvier	Eug Boulet
Charles Klyne		9	9	9	9	9	-	45	1 00	45 -	Chas Klyne	Eug Boulet
Eddie Lorrain		9	9	9	9	9	-	45	65	29 25	Eddie Lorrain	Eug Boulet
Arthur Gregoire		9	9	9	9	9	-	45	65	29 25	A Gregoire	Eug Boulet
									total	320 80		

Cheque No.

Balance

Eug Boulet
FOREMAN

Vote

Allotment 320.80

Payment Approved

Agency Crooked Lake

E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. Lemieux
Principal
AGENT

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Father J. Lemire, O.M.I.

Address Indian Residential School, Cowessess,
Marieval, via Grayson, Sask.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
Sept- 27			
	Weekly wages -September 20th-25th- towards the		
	building of Gymnasium at the Crooked Lake Mission.		
	The total amount for the week ending Sept-25th....	$320.	00

Training Division
SEP 29 1948
Indian Affairs Br.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 29 1948
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated.....

J. Lemire O.M.I.
Agent

VOUCHER No. .....

DATE Sept 27/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Father J. Lemire, O.M.I.

Address Indian Residential School, Cowessess, Marieval, via Grayson, Sask.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
Sept- 27			
	Weekly wages -September 20th-25th- towards the building of Gymnasium at the Crooked Lake Mission.		
	The total amount for the week ending Sept-25th....	$320.	00

Training Division
SEP 29 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 29 1948
A. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lemire O.M.I. Agent

VOUCHER No. .....

DATE Sept 27/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Education Sept.9,1948

516 48 49

10-691 651

108-2-5

Labour for repairs at the Cowesses Residential School..$1,800.00

Jan Voucher d/ 28 aug 48 - 303.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5

The Director, Indian Affairs
For your consideration.

Director, 29/9/48.

EM

CANADA

QUOTE FILE IA 1567-3

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
~~XXXX~~
Division

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

20589

Lands & Development Services Branch

OTTAWA September 27, 1948.

MEMORANDUM

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 30 1948
R.A.M.
REGISTERED

Re: Indian Residential School -
Cowessess, Saskatchewan.

You are advised that our Heating Engineer visited the above on his recent trip to the West. While this school was not on his original itinerary, the visit was arranged at the request of Regional Supervisor J.P.B. Ostrander, who obtained the necessary authority by telegram from this Division through the Indian Affairs Branch.

The following report is the result of the survey made:

The heating system is a one-pipe low pressure steam type, not of modern design. It was reported to our Officer that the system functioned as well as could be expected under present circumstances. The existing low pressure steam steel fire box boiler was found to be of insufficient capacity, and in addition, several tubes were leaking. No record could be found with regard to its age but it may be assumed to be between 20 and 25 years old.

With a boiler of insufficient capacity, which shows considerable damage as a result of forcing, it would be uneconomical to incur expenditures for repairs,

Dr. Simes of the Qu'Appelle Indian Hospital, in a letter to Indian Superintendent W.J.D. Kerley, offered a 35-horse power Leonard low pressure steam, steel fire box boiler for use at the above school. Our Officer visited the hospital and inspected the boiler and obtained all details in connection therewith.

The boiler was installed in 1936 as an emergency measure while general repairs and revisions were being made to the hospital power plant, and in all, was only used for a period of 10 to 15 hours. Our Officer found it to be in all-round first class condition. It is therefore recommended that this boiler be acquired by Indian Affairs for installation at Cowessess to replace the present 25-horse power unit.

There is an old 15-horse power Case threshing machine, locomotive type, high pressure boiler in the boiler room of the school which supplies the laundry with high pressure steam. This unit was found to be so badly worn and deteriorated as to be a source of great danger. It should be immediately cut out of service. The plates are worn exceedingly thin in spots and its operation to

R. A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands & Development Services Branch,
Department of Mines & Resources,
O T T A W A.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

date has been permitted by the Provincial Boiler Inspector only because the Foreman operating the boiler has had considerable experience with the unit for the past 17 years and fully realizes the inherent danger.

There is now at the Gordon's Indian Residential School, a new 15 horse-power high pressure boiler, ordered by the Contractor carrying out boiler room remodelling there, which was not acceptable to this Division for the purpose it was to serve. It has not yet been returned to the manufacturer.

It is recommended that this unit be purchased by the Indian Affairs Branch for removal to, and installation in the Cowessess School.

While the matter is urgent, it is unlikely that any contractor would submit a firm tender for carrying out work of this nature. It is thought, however, that a number of firms may be willing to undertake the work at cost plus a percentage, or at cost plus a fixed fee, in which connection is suggested that the firm of Neale, Stothard and Chapman of Brandon, who are familiar with the situation, be asked along with other contractors, to submit an estimate for carrying out this work.

Should the Indian Affairs Branch accept the foregoing recommendations, this Division will prepare a specification covering the work to be carried out, for use in obtaining estimates.

D. A. Mills

Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RESIDENCE PHONE
A. NEALE, 3571

OFFICE PHONE 4063

RESIDENCE PHONES
P. STOTHARD, 3830
C. CHAPMAN, 3905

NEALE, STOTHARD & CHAPMAN

TINSMITHING, PLUMBING AND HEATING

118 EIGHTH STREET
BRANDON, MANITOBA

Sept. 29/48

Bernard F. Neary,
Sup't. of Education,
Dep't Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Your letter of the 22nd. inst. to hand re Punichy, Qu'Appelle and Cowesses schools. The writer is leaving today to visit the sites and will report immediately on return.

Yours very truly,
Neale, Stothard & Chapman,
Per.. Percy Stothard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-5 (E1)

Ottawa, October 4, 1948.

Memorandum:

LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Re: Cowessess Indian Residential School.
Province of Saskatchewan.

We have your memorandum of September 27th recommending certain changes in the heating system at this school. We have communicated with Neale, Stothard & Chapman with a view to securing their services and in a letter just received they write as follows:

" Your letter of the 22nd, instant to hand re Punnichy, Qu'Appelle and Cowesses Schools, the writer is leaving today to visit the sites and will report immediately on return".

As soon as we hear further from them we will advise you.

Acting Director.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E1)

Ottawa, October 8, 1948.

Memorandum:

LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Re: Cowessess Indian Residential School, Province of Saskatchewan.

Your file IA 1567-3.

With reference to your memorandum of September 27th and our reply of October 4th, I enclose copies of letters just received from Neale, Stothard and Chapman.

I would appreciate it if you would let us have your recommendation on the matter as soon as possible.

Acting Director.

Encl:

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

RESIDENCE PHONE
A. NEALE, 3571

OFFICE PHONE 4063

RESIDENCE PHONES
P. STOTHARD, 3830
C. CHAPMAN, 3905

NEALE, STOTHARD & CHAPMAN

TINSMITHING, PLUMBING AND HEATING

22370

118 EIGHTH STREET

BRANDON, MANITOBA Oct. 5/48

Col. F. B. Neary,
Sup't. of Education,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 7 1948
P. M.
REGISTERED

Dear Sir:-

RE Cowesses Indian Residential School.

We wish to quote on the above Boiler room revisions as follows:/
To move Leonard High Pressure Boiler from Gordon's School, Punnichy, Sask. and install smae in Cowesses School, complete with brick setting and outside steel suspension, new smoke breeching, (Boiler to Chimney). One ¾" Injector, all pipes, fittings, valves, labor, transportation and board to complete this installation.

To disconnect and remove low pressure Leonard Boiler, #312635, plug off connections, change smoke breeching, clean up site at Indian Hospital, Qu'appelle, Sask.

To transport and install same in Cowesses School, complete with new smoke breeching, (Boiler to Chimney), all pipes, fittings, valves, labor, transportation and board to complete this installation as a one pipe heating system to your satisfaction for the sum of $3,676.40.

Further to the above, it would be, in our opinion, greatly to the advantage of the School to have the low pressure heating Boiler stokerized, as the Boiler being installed is not any too large. Therefore, we quote for your approval as follows:-

To-- One Canadian Fairbanks-Morse #1-350 Industrial Stoker equipped with 110 to 120 D.C. Motor, installed complete with:-

1-- McDonnell Millar #47-2 Feeder and Cutoff.
1-- #P404 Pressuretrol.
1-- R. 19A Relay.
1-- T. 11A Thermostat.
1-- C.R. 7006 Magnetic Switch.

This Stoker will burn the low grade Souris coal and is sized for that purpose.

The above for the sum of $1,605.65.

Total price complete, $5,282.05.

Regarding old Case steam Engine at Cowesses School, you are of course informed that this Boiler was used also for power. Is it the intention of your Department to run the Laundry, Dairy, Pressure Pump and Sump Pump from the power plant supplying the electric power? Or was it your intention to have a steam engine installed for power and supplied by steam from the high pressure boiler?

Please advise, as we have made no provisions for power take off or steam engine.

Yours very truly,

Neale, Stothard & Chapman,

Per Percy Stothard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Director,
Indian Affairs Branch 651-5
For your information and consideration.
R.A. Gibson
Director, 13/10/48
QUOTE FILE I.A.1567-3

RT

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
Division

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
Lands and Development Services Branch

23894

OTTAWA October 12, 1948.

MEMORANDUM

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 15 1948
A.M.
REGISTERED

Re: Indian Residential School,
Cowessess, Saskatchewan.

Further to our memorandum of September 27th, in connection with the above, you are advised that the Indian Affairs Branch have submitted for comment, a tender received from Messrs Neale Stothard and Chapman, of Brandon, for carrying out the work at the above, as outlined in our memorandum.

Their price of $3676.40, is in our opinion, a favourable one, and it is therefore recommended that the Indian Affairs Branch be advised to award the work to that firm.

Since the Indian Affairs Branch are desirous of keeping the expenditure to the minimum, it is recommended that no stoker be installed at the present time. The heating boiler which it is contemplated to use, is 10 horsepower larger than the existing unit, and is large enough to handle the heating load when fired by hand.

The high pressure boiler is intended to serve several items of existing laundry equipment only, including the tumbler dryer and the box coil drying cabinets.

It is understood that this work will be carried out by the Indian Affairs Branch, and will be under the nominal supervision of Indian Superintendent Kerley and that no funds will be transferred to this Division.

T.S. Mills
Chief Engineer.

R.A. Gibson,Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

Ottawa, October 19, 1948.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Cowessess Indian Residential School.

One of the officials of the Lands and Development Services Branch recently visited the above school and in a memorandum dated September 27th, 1948, from the Director of that Division, it is strongly recommended that we make immediate changes in the heating system.

To carry out the recommendations of the Lands and Development Services Branch will involve an expenditure of $3,676.40, for which amount the firm of Neale Stothard and Chapman will do the necessary work.

From the information received from the Lands and Development Services Branch we believe that the work that they recommend is very necessary and we would appreciate it if the Minister would approve the expenditure mentioned above, funds for which purpose are available in the current year's appropriation.

Acting Director.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 7962

RETURN OF LABOUR on the Gymnasium on Caughnawaga Mission Reserve

for week ending October 9th

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Eug Boulet	Foreman	9	7	-	9	9	9	43	1 15	49 45		Denis Boulet
" Denys Boulet		9	7	-	9	9	9	43	1 00	43 -	Denis Boulet	Eug Boulet
Charles Klyne		9	7	-	9	9	9	43	65	43 -	Chas Klyne	Eug Boulet
Amable Laperle		9	7	-	9	9	9	43	65	27 95	A Laperle	Eug Boulet
Clarence Sawyer		9	7	-	9	9	9	43	65	27 95	Clarence Sawyer	Eug Boulet
Eddie Lorain		9	7	-	9	9	9	43	65	27 95	Eddie Lorrain	Eug Boulet
Jacob Kopetzki	Mason	9	7	-	7	9	9	41	1 00	41 -	J Kopetzki	Eug Boulet
Frank Krupi	Mason	9	7	-	7	9	9	41	1 25	51 25	Frank Krupi	Eug Boulet
Fred Henry						9	9	18	65	11 70	Fred Henry X	Eug Boulet
Ernest Henry						9	9	18	65	11 70	Ernest Henry X	Eug Boulet
Albert Desjarlais						9	9	18	65	11 70	Albert Desjarlais	Eug Boulet
									total	346 65		

Cheque No. .....

Balance .....

Eug Boulet
FOREMAN

Vote 65

Allotment $346.65

Payment Approved .....

Agency .....

E.R. .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. Emmerson Agent pro
AGENT

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Rev. Father J. Lemire, O.M.I.....

Address...Cowessess Indian Residential School,.....

..Marieval, via Grayson,.....

.....Saskatchewan.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
October	13			
		Weekly wages "October 4th--October 9th"		
		towards building GYMNASIUM at the Crooked Lake		
		Mission, Marieval.		
		Total amount for the Week ending October 9th.....	$ 346	.65

Training Division
OCT 20 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 16 1948
A. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... .....dated.....

J. Lemire O.M.I.
.....Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

Voucher No.....

Date October 13/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 7962

RETURN OF LABOUR on the Gymnasium on Lorette Mission Reserve

for week ending October 2nd

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Bro Eug. Boulet	foreman	9	9	9	9	9	9	54	1 15			Denis Boulet
" Denis Boulet		9	9	9	9	9	9	54	100		Denis Boulet	Eug Boulet
Charles Kayne		9	9	9	9	9	9	54	100		Chas Kayne	Eug Boulet
Arnabb Laporte		9	9	9	9	9	9	54	65		A Laporte	Eug Boulet
Clarence Sparvier		9	9	9	9	9	9	54	65		Clarence Sparvier	Eug Boulet
Eddie Lorrain		9	9	9	9	9	9	54	65		Eddie Lorrain	Eug Boulet
Arthur Gregoire		9	9	9	9	9	9	54	65		A Gregoire	Eug Boulet
Gabriel Leost		—	9	9	9	9	—	36	65		Gabriel Leost	Eug Boulet
Jacob Kopetski	mason					3	9	12	100		J Kopetzki	Eug Boulet
Frank Krupi	mason					3	9	12	125		Frank Krupi	Eug Boulet
								total	360 90			

Cheque No. .....

Balance .....

Eug Boulet
FOREMAN

Vote .....

Allotment $360.90

Payment Approved .....

Agency .....

E.R. .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J Lemire Ptre
AGENT

Keep on T.R.P

Note for File:

In memorandum dated June 24, 1948, on this file, the Minister approved an expenditure of an amount of ~~$800~~ $1800 towards the cost of the labour in erecting a gymnasium at the Cowesses Residential School.

We are making application today for an Encumbrance Requisition for the amount of $1,800. and when it is received, the amount of $303.00 covered in voucher of August 28th should be charged to that E.R., and subsequent vouchers for the same purpose to a total not to exceed $1,800. and also to be charged to that E.R.

charge against

E.R. 1580

K. 28 Oct 48 Approx E.S. left 475.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Rev. Father J. Lemire, O.M.I.

Address Cowessess Indian Residential School,

Marieval, via Grayson,

Saskatchewan.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
October	13			
		Weekly wages " September 27th—October 2nd " towards		
		building Gymnasium at the Crooked Lake Mission.		
		Total amount for Week Ending October 2nd....	$360	90

Training Division OCT 20 1948 Indian Affairs Branch

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 16 1948 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

VOUCHER NO.....

DATE October 13/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

RESIDENCE PHONE
A. NEALE, 3571

OFFICE PHONE 4063

RESIDENCE PHONES
P. STOTHARD, 3830
C. CHAPMAN, 3905

NEALE, STOTHARD & CHAPMAN

TINSMITHING, PLUMBING AND HEATING

26841

118 EIGHTH STREET
BRANDON, MANITOBA

Oct. 25/48

Col. F. B. Neary,
Sup't of Education,
Dep't Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 27 1948
A. M.
REGISTERED

Dear Sir:-

RE: Cowesses Residential Indian School.

May we request an early consideration regarding our quotation for the Heating changes on the above School.

There are no railroads near this School and the problem of trucking these Boilers, etc. under snow conditions in Saskatchewan would, I fear, increase your cost.

An early reply would enable us to plan our work in accordance with your wishes on this School.

Yours very truly,
Neale, Stothard & Chapman,
Per. P. Stothard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.A.F.B. 1531 (4 PARTS)
250M-4-48 (891)
H.Q. 224-21-51531

ARMY MESSAGE

UNCLASSIFIED (OUTGOING) FILE: 651-5 (E.1)

PLACE DATE

Ottawa October 27, 1948.

Neale, Stothard & Chapman,
118 Eighth Street,
Brandon, Manitoba.

REFERENCE YOUR LETTER OCTOBER FIFTH DEPARTMENT ACCEPTS YOUR TENDER $3,676.40 FOR WORK OUTLINED YOUR LETTER AT COWESSES INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL (STOP) IT HAS BEEN DECIDED NOT TO INSTALL THE STOKER AT PRESENT TIME (STOP) WORK MAY COMMENCE IMMEDIATELY (STOP) LETTER FOLLOWS

BERNARD F. NEARY

Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Phoned by.....

To.....

Wire returned

PP/MGD

ORIGINATOR'S INSTRUCTIONS

SIGNATURE	DEGREE OF PRIORITY	TIME OF ORIGIN
		4.25 pm

SIGNED .....

COPY 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

651-5 (E.1)

27126

Dept. of Mines & Resources OTTAWA OCT 21 1948 DEPUTY MINISTER

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 28 1948 A.M. REGISTERED

Ottawa, October 19, 1948.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Cowessess Indian Residential School.

One of the officials of the Lands and Development Services Branch recently visited the above school and in a memorandum dated September 27th, 1948, from the Director of that Division, it is strongly recommended that we make immediate changes in the heating system.

To carry out the recommendations of the Lands and Development Services Branch will involve an expenditure of $3,676.40, for which amount the firm of Neale Stothard and Chapman will do the necessary work.

From the information received from the Lands and Development Services Branch we believe that the work that they recommend is very necessary and we would appreciate it if the Minister would approve the expenditure mentioned above, funds for which purpose are available in the current year's appropriation.

Expenditure APPROVED Why are not tenders called for? MINISTER

Acting Director.

checked with Mr. Ledgerwood C.W.Ls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

J. C.
et
M. I.

LES PERES OBLATS DE M I.
INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIVAL, via GRAYSON SASK.
October 26 th 19 48

Dear Mr. Neary,

Find enclosed snaps of the GYMNASIUM taken about a couple weeks ago, later I will be sending you some again. At present they are preparing the roof, to-morrow they will start to put it up and ,I believe,by the end of the week the roof will be up.

I am surely most grateful for the great help that our Department is giving me. Its generosity is greatly appreciated by this Community. Will accept , then,our heartful thanks. And it is for me specialy a very great encouragement.

I remain,
Yours very truly,

Father J.Lemire,O.M.I.
Pastor & Principal

Mr. B.F. Neary,Supt.of Welfare &Training
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E)

Ottawa, November 2, 1948.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Gymnasium - Cowessess Residential School.

Please find attached two photographs of the progress being made at the gymnasium being erected at the above Indian Residential School. You will recall that the Minister approved the supplying of one carload of cement and an amount of $1,800.00 towards the cost of the labour involved. In a letter addressed to the Department, the Principal states as follows:-

> "Find enclosed snaps of the GYMNASIUM taken about a couple weeks ago, later I will be sending you some again. At present they are preparing the roof, tomorrow they will start to put it up and, I believe, by the end of the week the roof will be up.
>
> "I am surely most grateful for the great help that our Department is giving me. Its generosity is greatly appreciated by this Community. Will you accept, then, our heartful thanks. And it is for me specially a very great encouragement."

It is felt that the erection of such gymnasia will do a great deal towards promoting the interest in athletics which we have recently been discussing.

Acting Director.

EFM/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy sent Father Plourde. 651-5 (E)

, November 3, 1948.

Reverend Father:

I have for answer your letter of October 26th.

The pictures of the gymnasium were sincerely appreciated and we have taken the liberty of sending them over to the Deputy Minister who is keenly interested in the development of Indian athletics.

I hope that the work has begun or will begin in the near future in repairing the boilers at your school. It is hoped that this will keep everyone comfortable during the coming winter.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Rev. J. Lemire, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Res., School,
Marieval via Grayson, Saskatchewan.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copies sent Mr. Ostrander
Mr. Hargreaves.

651-5 (E)

, November 3, 1948.

Dear Mr. Stothard:

This will confirm the telegram sent you recently with regard to the repairs to the heating system required at the Cowessess Residential School.

Your tender of $3,676.40 for the moving of the boiler from the Gordon's Residential School and the other details as listed in your letter of October 5 has been approved by our Minister.

We have spent a considerable amount of money at the Cowessess School this year and, therefore, funds are not available for the installation of the stoker at the present time. The heating boiler which it is contemplated to use is a 10 horse power larger than the existing unit and we are informed that it is large enough to handle the heating load when fired by hand.

The high pressure boiler is intended to serve several items of existing laundry equipment including a tumbler dryer and a box coil drying cabinets.

When the work is completed would you please submit your account to the office of Mr. J.P.B. Ostrander, Regional Supervisor of Indian Agencies, 304 Post Office Building, Regina, Saskatchewan. It can then be certified and returned here.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Neale Stothard & Chapman,
118 - 8th St.,
Brandon, Man.,
BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

PA

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Father J.Lemire,O.M.I.

Address Indian Residential School,Cowessess,
Marieval,via Grayson, Saskatchewan.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
October	26			
		Weekly wages,October 11th to October 16, towards the building of GYMNASIUM at the Cowessess Indian Mission or CROOKED LAKE MISSION.		
		Total amount for the week ending October 16th.....	$ 438	. 95

Training Division
NOV 1 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 28 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated.....

VOUCHER No. .....

DATE October 26/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

PA

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Father J. Lamire, O.M.I.

Address Indian Residential School, Cowessess,
Marieval, via Grayson, Saskatchewan.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
October	26			
		Weekly wages, October 18 to October 23rd, towards the building of GYMNASIUM at the Cowessess Indian Mission or CROOKED LAKE MISSION.		
		Total amount for the week ending October 23rd.....	$ 508	80

Treasury Division
NOV 1
Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 28 1948
A.M.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated.....

VOUCHER No. .....

Treasurer
Agent

DATE October 26/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 7962

RETURN OF LABOUR on the Gymnasium on Lorette Mission Reserve

for week ending October 23rd

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jno Eug Boulet	Foreman	9	9	9	9	9	8	53	1 25	66 25	Eug Boulet	A Boulet
" Denis Boulet		9	9	9	9	9	8	53	1 00	53 —	A Boulet	Eug Boulet
Charles K Lyne		9	9	9	9	9	7½	52½	1 00	52 50	Charles Klyne	Eug Boulet
Amable Laperle		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	A Laperle	Eug Boulet
Eddie Lorrain		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	Eddie Lorrain	Eug Boulet
Frank Krupi	Mason	9	9	9	9	9	—	45	125	56 25	Frank Krupi	Eug Boulet
Jacob Kopetski	Mason	9	9	9	9	7	—	43	1 00	43 00	J Kopetzki	Eug Boulet
Anthony Ruba	Mason	8	8	8	8	8	—	40	1 25	50 00	Antony Ruba	Eug Boulet
Frank Ruba	Mason	8	8	8	8	8	—	40	1 25	50 00	Frank Ruba	Eug Boulet
Frank Lirat		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	F Lirat	Eug Boulet
Arthur Gregoire		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	A Gregoire	Eug Boulet
									total	508 80		

AUDITED
FOR PAYMENT
NOV 4 1948
Treasury Office
I. A. BRANCH

Cheque No. .....
Balance .....
Eug Boulet
FOREMAN

Vote .....
Allotment $508.80
Payment Approved .....

Agency .....
E.R. .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J Lemieux
AGENT
Principal

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 7962

RETURN OF LABOUR on the Gymnasium on Lac La Ronge Mission Reserve

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL via GRAYSON, SASK.

for week ending October 16th

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Bro Eug Boulet	Foreman	9	9	9	9	9	8	53	1 25	66 25	Eug Boulet	A Boulet
Denis Boulet		9	9	9	9	9	8	53	1 00	53 -	D Boulet	Eug Boulet
Charles Klyne		9	9	9	9	7	-	43	1 00	43 -	Charles Klyne	Eug Boulet
Amable Laperté		9	9	9	9	7	-	43	65	27 95	A Laperté	Eug Boulet
Eddie Lorrain		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	Eddie Lorrain	Eug Boulet
Frank Krupi	mason	9	9	9	9	9	-	45	1 25	56 25	Frank Krupi X	Eug Boulet
Jacob Kopetski	mason	9	9	9	9	9	-	45	1 00	45 -	J Kopetski	Eug Boulet
Anthony Ruer	mason	-	-	4	8	8	-	20	1 25	25 -	Anthony Ruer	Eug Boulet
Frank Ruer	mason	-	-	4	8	8	-	20	1 25	25 -	Frank Ruer	Eug Boulet
Frank Lerat		9	9	9	9	9	8	53	65	34 45	F Lerat	Eug Boulet
Arthur Gregoire		9	9	9	9	8	-	44	65	28 60	A Gregoire	Eug Boulet
								total		438 95		

AUDITED
FOR PAYMENT
NOV 4 1948
Treasury Office
A. BRANCH

651-5

Cheque No. .....
Balance .....
Eug Boulet
FOREMAN

Vote .....
Allotment $438.95
Payment Approved .....

Agency .....
E.R. .....

I hereby certify that the work has been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. Lawson
AGENT

651-1

39504

L. J.
M. I.

LES PERES OBLATS DE M. I.
INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIVAL, via GRAYSON SASK.
Nov 10 1948

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 12 1948
P. M.
REGISTERED

Mr. D. J. Neary.
Supt. of Welfare & Training
Ottawa

Dear Mr. Neary.

Enclosed two snaps when the roof was going up. Now it is one finished. We are making the cement flo in the basement. We have a full basem 90'x 36'x10'. Top floor 90'x36'x14'.

Lot of work to be done yet, but hope to s to make use of it this winter. Thanks

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca





Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5 & S 7
(108)

[redacted]2 1869

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Nov. 16th, 1948.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Will you kindly give us authority to repair the sewing machines at the Cowessess and Round Lake Residential Schools, by the Singer Sewing Machine Co., the cost being as follows:

Cowessess Residential School	$ 80.82
Round Lake Residential School	46.95
	$ 127.77

W. J. D. Kerley,
Superintendent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 22 1948
A. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

c/c on 661-5

November 24, 1948.

Mr. W.J.D. Kerley,
Superintendent,
Indian Agency,
Broadview, Sask.

With reference to your letter of the 16th instant, the Department approves the following expenditures for repairing the sewing machines:

Cowessess Residential School $80.82

Round Lake Residential School .... $46.95.

Philip Phelan
Chief, Education Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I., VICE-PRES.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
MEMBRES HONORAIRES
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.

L.I.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. MGR M. LACROIX, O.M.I.
S. E. MGR. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. MGR H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
REV. J. BIRCH, O.M.I.
PROVINCIAL, ENGLISH PROVINCE
R. P. P. SCHEFFER, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. S. A. LAROCHELLE, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA

2168

OTTAWA, November 20th 1948.
ONTARIO

Department of Resources and Development
Indian Affairs Branch
NOV 23 1948
A.M.
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Attention: Mr. P. Phelan:
Re: Steam Engine for operating Laundry machinery for the Cowesses Indian Residential School.

Dear Mr. Phelan:

I am in receipt of a letter from Reverend Father Jean Lemire, O.M.I., principal of the above school in which he states that the old combination steam-boiler and engine which was used to operate the lanndry machinery is being removed and a new boiler is being installed instead. He has no objection to the change, but it seems that no provision was made for another steam engine. If that be so, he wonders how he will be able to operate the laundry machinery. I believe that it would be in order for your engineer to examine the power facilities at the school and suggest such changes as he may deem fit. It would certainly be unfortunate if the laundry was left for a certain period of time without sufficient power to operate.

Moreover, he states in the same letter that it is impossible to secure good cordwood and he is therefore obliged to install a stoker, the value of which will be between fourteen and fifteen hundred dollars. This is also a matter which your engineer should study. Wages in a matter of this kind are so important a factor that mechanical facilities might be provided where they are found necessary or very useful.

Will you please let me know at your convenience if the Department can do anything to remedy both conditions.

Thanking you in anticipation, I remain,

Yours very truly,

J.O. Plourde, o.m.i

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RESIDENCE PHONE
A. NEALE, 3571

OFFICE PHONE 4063

651-5

RESIDENCE PHONES
P. STOTHARD, 3830
C. CHAPMAN, 3905

NEALE, STOTHARD & CHAPMAN

TINSMITHING, PLUMBING AND HEATING

118 EIGHTH STREET
BRANDON, MANITOBA Nov. 22/48

2450

Col. F. B. Neary,
Sup't Indian Education,
Dep't Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

RE: File 651-5 (E)

Thank you for your letter confirming the telegram re Cowessess Residential School.

We would like to report that the low pressure heating Boiler is installed and in operation as of Nov. 14th. Also, that the bricklayer is now bricking in the high pressure Boiler and the whole of our Tender should be completed on or about Nov. 30th.

Regarding Stoker,-the School,I understand, are installing a Stoker, funds for this to be authorized by the Oblate Fathers. I only mention this to clarify our position as regards to a Stoker being installed, as we do not ~~want~~ at any time wish to question your Department.

We will, as you direct on completion of this work, submit our account to Mr. J.P.B. Ostrander, Regional Supervisor of Indian Agencies.

Yours very truly,

Neale, Stothard & Chapman,

Per Per: Stothard

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
NOV 24 1948
A. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E)

, November 26, 1948.

Neale, Stothard & Chapman,
118 Eighth Street,
Brandon, Manitoba.

Cowessess Residential School

Dear Mr. Stothard:

I am pleased to note from your letter of November 22 that the low pressure boiler is installed and in operation. I note that you anticipate that the whole of the work called for in your tender should be completed on or about November 30.

With regard to the stoker, we quite realize that this is an entirely separate project and have already received representations from the Oblate Fathers concerning this installation.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E)

, November 26, 1948.

Reverend J.O. Plourde, O.M.I.,
Office of the General Superintendent,
University of Ottawa,
Ottawa.

Cowessess Residential School

Dear Father Plourde:

I have for answer your letter of November 20. I understand from the contractor that the new low pressure heating boiler has been installed at thts school and is now in operation. The brick work is being rushed to completion, and the whole of the tender should be finished on or about November 30. I have written to our Lands and Development Services Branch with regard to the engine and also with regard to the installation of the stoker. I will let you know further when I hear from the heating engineer concerned.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E)

Ottawa, November 26, 1948.

Memorandum:

The Director,
Lands and Development Services Branch.

Cowessess Indian Residential School

You will recall that in your memorandum of October 12 you advised with regard to the acceptance of the tender received from Messrs. Neale, Stothard & Chapman of Brandon, Manitoba, for carrying out certain work at the above school.

In accordance with your technical advice, this tender was submitted for approval by the Minister, and the work is now being done.

We have recently been advised that the low pressure heating boiler has been installed and is now in operation. The bricklayer is now bricking in the high pressure boiler, and the whole of the work called for in the tender should be completed on or about November 30.

We have received further representations with regard to the steam engine and the installation of a stoker at this school. The request reads in part as follows:-

"I am in receipt of a letter from Reverend Father Jean Lemire, O.M.I., principal of the above school in which he states that the old combination steam-boiler and engine which was used to operate the laundry machinery is being removed and a new boiler is being installed instead. He has no objection to the change, but it seems that no provision was made for another steam engine. If that be so, he wonders how he will be able to operate the laundry

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

machinery. I believe that it would be in order for your engineer to examine the power facilities at the school and suggest such changes as he may deem fit. It would certainly be unfortunate if the laundry was left for a certain period of time without sufficient power to operate.

Moreover, he states in the same letter that it is impossible to secure good cordwood and he is therefore obliged to install a stoker, the value of which will be between fourteen and fifteen hundred dollars. This is also a matter which your engineer should study. Wages in a matter of this kind are so important a factor that mechanical facilities might be provided where they are found necessary or very useful."

You will recall that with regard to the stoker, funds were not available this year for the work, and we did not accept that part of Mr. Stothard's tender which dealt with the installation of an industrial stoker. However, we would like to have your comments with regard to the steam engine.

Acting Director.

DHH/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

The Director,
Indian Affairs Branch
For your information.
R.A. Gibson
Director,
2/12/48. B.K.R.

RT

CANADA

QUOTE FILE I.A.1562-3

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

5009

Ottawa. December 1, 1948.

MEMORANDUM

Re: Cowesses Indian Residential School,
Cowessess, Sask.

In connection with Major MacKay's memorandum of November 26th bearing your notation of the 30th, with reference to the above, you are advised as follows:-

While no mention was made of a new engine in our memorandum of October 12th, enquiries were instituted to obtain prices and delivery of a new unit. Thus far prices have not been received.

In the meantime, in order to provide temporary service, it is suggested that the old engine be removed from the old Case Boiler and set up on a firm base in the boiler room and piped to the new horizontal return tubular high pressure boiler now being installed, to provide temporary service for the laundry machinery. As far as could be determined at the time the inspection was carried out, the engine appeared capable of providing power for the laundry machinery, for a limited time at least.

In dismantling this engine, it will likely be found that in order to provide continuous and efficient service, major repairs will be necessary. As this unit has been in use for a considerable length of time, it would more than likely prove extremely difficult and uneconomical to effect such repairs, and it is considered that a new engine should be installed.

The purpose of this steam engine, is to drive a line of shafting and counter-shafting which in turn is connected to the various items of laundry machinery through belts and pulleys. Since the electrical services at the school are taken care of by a direct current generating unit, which incidentally is loaded to capacity, it is not possible to drive the laundry machinery by means of electric motors.

When prices have been received for the proposed new engine, a further recommendation will be submitted for your approval and transmission to the Indian Affairs Branch.

Department of Mines & R
Indian Affairs Branc
DEC 4 1948
A.M.
REGISTERED

J. D. Mills

Chief Engineer.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.)

December 7, 1948.

Mr. W.J.D. Kerley,
Superintendent,
Indian Agency,
Broadview, Sask.

Cowessess Residential School - Steam Engine

It is understood that the low pressure heating boiler has been installed and is now in operation at this school.

Our reports indicate that the brick layer should have finished bricking-in the high pressure boiler by this time. As you are probably aware, we have spent a considerable sum at this school this year and our funds are running low.

Therefore, our engineers have been asked to advise with regard to carrying on with the old steam engine. Their report is attached hereto in duplicate.

Would you please confer with the principal of the school and find out whether it is possible for these adjustments to be made locally. Mr. Hargreaves advises me that one of the Brothers at the school might be capable of providing temporary adjustments.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

c/c to Rev.J.O.Plourde, OMI.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RESIDENCE PHONE
A. NEALE 3571

118 EIGHTH STREET

OFFICE PHONE 4063

RESIDENCE PHONES
P. STOTHARD 3830
C. CHAPMAN 3905

NEALE, STOTHARD & CHAPMAN

PLUMBING, HEATING AND TINSMITHING

BRANDON, MAN., Nov. 29/48 19

M J.P.B. Ostrander,
Regional Supervisor of Indian Agencies,
304 Post Office Building, Regina, Sask.

8 Per Cent. Interest Charged On Overdue Accounts.

SUN PRINT, BRANDON, MAN.

DATE	MATERIAL	FOLIO	DEBIT	CREDIT	TOTAL
	To Tender of Oct. 5th. 1948 re Boiler changes at Cowessess Residential School as completed for the sum of				3,676 40

SASKATCHEWAN INSPECTORATE
NOV 30 1948
REGINA, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RESIDENCE PHONE
A. NEALE 3571

118 EIGHTH STREET

OFFICE PHONE 4063

RESIDENCE PHONES
P. STOTHARD 3830
C. CHAPMAN 3905

NEALE, STOTHARD & CHAPMAN

PLUMBING, HEATING AND TINSMITHING

M J.P.B. Ostrander, BRANDON, MAN., Nov. 29/48 19

Regional Supervisor of Indian Agencies,
304 Post Office Building, Regina, Sask.

8 Per Cent. Interest Charged On Overdue Accounts.

DATE	MATERIAL	FOLIO	DEBIT	CREDIT	TOTAL
	To Tender of Oct. 5th. 1948 re Boiler changes at Cowessess Residential School as completed for the sum of				3,676 40

INDIAN INSPECTORATE
NOV 30 1948
REGINA, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6 51-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Neale, Stothard & Chapman,

Address 118 Eigth Street,

BRANDON, Manitoba.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
December	1	To: Repairs to Boiler at Cowessess Residential School.	$3676	40
		As per statement attached.		
		Note: Approved by Minister - see letter October 19, 1948, file 651-5.		

10-191

09-622

Training Division
DEC 9 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 6 1948
P. M.
REGINA

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 651-5(E) dated November 3, 1948.

Regional Supervisor of Indian Agencies
Saskatchewan
Agent

VOUCHER No. 209

DATE December 1, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E)

Ottawa, December 17, 1948.

Memorandum:

The Director,
Lands and Development Services Branch

Cowessess Indian Residential School

Immediately your memorandum of December 1 was received here, we wrote to Mr. Indian Superintendent Kerley concerning its contents.

We have now received a self-explanatory reply from him reading as follows:-

"With reference to the above mentioned letter, I beg to report that I have conferred with the Principal of the school, and find that the old Case Steam Engine has been dismantled and broken up and, is now in no shape to be used even if no other one is available. At the present time the laundry is being done by a small electric washer, and by hand. This engine was condemned by the Provincial Inspector, and was really dangerous to use, the metal in many places being too thin to work on.

It was found that the flues on the furnace shipped down from the Indian Hospital at Fort Qu'Appelle, were leaking, and had to be replaced before it could be used, this will mean an added expense to the amount estimated by Mr. Hargreaves.

We tried to get an estimate of a suitable engine to be used there and find that there is not one in either Regina or Winnipeg but that there is a possibility of one in Calgary. On receipt of more information we will forward same to the Department.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

It has been found that the electrical unit is not capable of driving the laundry machinery, the Principal requests that a steam engine be installed as soon as possible. There would not be room in the Boiler Room for the old Case engine even if it could be made serviceable."

In view of the expense of installing a new steam engine, we would appreciate being advised whether a small diesel would suffice for our requirements at this school.

Acting Director.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

OFFICE [redacted] THE
INDI[redacted]GENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

358

PLEASE QUOTE
FILE S 5 (108

Crooked Lake Agency,
Broasview, Sask.
December 14th 1948.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: Cowesseas Residential School - Steam Engine
File No. 651-5 (E.) December 7th 1948.

With reference to the above mentioned letter, I beg to report that I have conferred with the Principal of the school, and find that the old Case Staem Engine has been dismantled and broken up and, is now in no shape to be used even if no other one is available. At the present time the laundry is being done by a small electric waher, and by hand. This engine was condemned by the Provincial Inspector, and was really dangerous to use, the metal in many places being too thin to work on.

It was found that the flues on the furnance shipped down from the Indian Hospital at Fort Qu'Appelle, were leaking, and had to be replaced before it could be used, this will mean an added expense to the amount estimated by Mr. Hargreaves.

We tried to get an estimate of a suitable engine to be used there and find that there is not one in either Regina or Winnipeg but that there is a possibility of one in Calgary. On receipt of more information we will forward same to the Department.

It has been found that the electrical unit is not capable of driving the laundry machinery, the Principal requests that a steam engine be installed as soon as possible There would not be room in the Boiler Room for the old Case engine even if it could be made serviceable.

W. J. D. Kerley,
Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

.....

Order No.....

Ottawa, December 23, 19 48

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of.....

.....

Vote 516 Primary 12-422 Object..... Date Required.....

Ship to The Principal, Cowessess Indian Residential School,

Marievale, via Grayson, Saskatchewan.

Mail invoices to.....

.....

Purpose for which required.....

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	20 horse power Canadian Fairbanks Morse Diesel Engine (f.o.b. Cowessess Indian Residential School, Marievale, via Grayson, Saskatchewan)		$1,660.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— *Director*

(1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E)

, December 23, 1948.

Memorandum:

Departmental Purchasing Agent

Re: Cowessess Indian Residential School
Purchase of Diesel Engine

Formerly the laundrey and drying unit at the above Residential School were operated by an old Case Steam Engine unit. This engine became so old and worn that it was necessary to dismantle it. It was condemned by the Provincial Boiler Inspector as being to dangerous to use. In some places the metal was too thin to work with. The purpose of the steam is to drive a line of shafting and counter-shafting which in turn is connected to the various items of laundry machinery through belts and pulleys. Since the electrical services at the school are taken care of by a direct current generating unit, which unfortunately is loaded to capacity, it is not possible to drive the laundry machinery by means of electrical motors.

On December 17, a memorandum was submitted to the Lands and Development Services Branch concerning the installation of a small Diesel Engine at this school. We have just received a call from the Engineering and Construction Division of this Branch advising that a 20 horse power Diesel is available at the Canadian Fairbanks Morse Factory. This firm has quoted to our Engineers a price of $1,660.00 f.o.b. the Cowessess Residential School, Grayson, Saskatchewan. Apparently we are very fortunate in being able to locate such an engine and particularly at a price which is so fair and reasonable.

I was advised by the Engineers that immediate action will be necessary if we are to secure this machine. I

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

have, therefore, prepared a requisition for its purchase and am sending this letter and the requisition to you by hand. I would appreciate your phoning to Mr. Lee of the Canadian Fairbanks Morse Branch in Ottawa at phone number 3-7779 if you can obtain the necessary approval for its purchase.

At the present time, it is necessary to do all the laundry at this school by a small electrical washer or by hand. It is obvious that this condition can not last for any length of time particularly as the Indians are complaining about the use of child labour in our school. Normally, it would take three or four months to obtain such an engine, and we would appreciate your cooperation in obtaining the one mentioned above which can be delivered in two or three weeks.

Information in this letter was phoned by Mr. Hargrave

BFN/m

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Sept 7th 1948

M. Marsden Indian School

Grayson

In Acct. with SINGER SEWING MACHINE CO.

YORKTON, SASK.

TERMS						
		Repair # 123818	9	01		
		✓ # 123822	6	49		
		✓ # 123821	9	35		
		✓ # 123820	8	64		
		✓ # 123819	4	70		
		✓ # 123824	7	80		
		✓ # 123823	8	41		
		✓ # 179335	13	07		
					64	47
		50 Pkgs 15x1 needles			6	45
		66 Pkgs 16x87 ✓			8	60
		8 Pkgs 29x3 ✓			1	30
					80	82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Sept 7th 1918

M Round Lake Mission

W Whitewood

In Acct. with SINGER SEWING MACHINE CO.

YORKTON, SASK.

TERMS						
		Repair # 123873	16	63		
		" # 179311	15	06		
		" # 179312	14	73		
					#6	42
		2 Lunges @ 35¢		70		
		25% disc		17		
				53		53
					46	95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Sept 20th 1918

M Mr Bonneau Indian School

Kamsack

SINGER SEWING MACHINE CO.

In Acct. with YORKTON, SASK.

TERMS						
		Repair # 123818	9	01		
		" # 123822	6	49		
		" # 123821	9	35		
		" # 123820	5	60		
		" # 123819	1	70		
		" # 123824	7	80		
		" # 123823	8	41		
		" # 179335	13	07		
					64	47
		50 Plugs 1½×1 needles			6	45
		66 Plugs 16×87 "			8	66
		8 Plugs 24×3 "			1	30
					80	82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Sept 12 1918

M. [redacted] Round Lake Mission

Whitewood

In Acct. with **SINGER SEWING MACHINE CO.**

YORKTON, SASK.

TERMS					
		Repair # 123873	11	63	
		" # 179311	1	06	
		" # 179312	1	13	
					46 42
		2 hinges @ 35¢		70	
		25% due		17	
				53	53
					46 95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

(108) TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Singer Sewing Machine Co.,

Address Yorkton, Sask.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To repairs to Sewing Machines at the following schools as per attached accounts	
	Cowessess Residential School	80 82
	Round Lake Residential School	46 95
	Vote # 516-09-615	

Training Division
DEC 27 1948
A.M.
Indian Affairs Br.

Department of Mines
Indian Affairs Branch
DEC 17 1948
A. M.
RECORDS

One hundred & twenty-seven ------ 77/100 Dollars 107 77

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 651-5 dated 24/11/48

VOUCHER No. 728 (E.1)

W. J. McKenzie
Agent

DATE Dec. 10th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

(108)

REQUISITION FOR SUPPLIES

December 15th 1948

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School,

VOTE 516 Allotment 09-622

SHIP TO Rev. Fr. LeMire, Principal,
Cowessess Residential School, Marieval, Grayson, Sask.

Purpose for which required Furnace repairs used for heating Cowessess Res. School.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
	Retube low pressure boiler received				
	from Fort Qu'Appelle Hospital:-				
	50-3" Flues, Oxygen & Acetylene and				
	one Hand hole and crab				190.50
	Labour Cutting out Flues, Welding on Smoke Box				
	and Installing Flues				219.40
					$ 409.90
	Quotation by Neale, Stothard & Chapman,				
	Brandon, Man.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J O Kerley.

APPROVED—

Dire

Form 37—Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

OFFICE[redacted]THE
INDIA[redacted]ENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

10237

PLEASE QUOTE
FILE S 5 (108)

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.
December 15th 1948.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: Cowessessess Residential School,
Low Pressure Steam Boiler.

The low pressure furnace recently installed in the Cowessess Residential School was found to be badly in need of new flues, the first time it was operated, many of the flues were found to be rusted out and not safe to use; as a matter of fact they were in a far worse condition than the flues in the furnace that was taken out.

There is no doubt that although this furnace was only in operation twice at the hospital water must have been left in it and the flues rusted out.

Enclosed herewith is a requisition for the very necessary repairs to put the furnace in operation.

W J D Kerley.

W. J. D. Kerley,
Superintendent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 27 1948
A. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E1)

AIR MAIL.

, January 4, 1949.

Mr. W.J.D. Kerley,
Supt. of Indian Agency,
Broadview, Saskatchewan.

With reference to your letter of the 15th ultimo, the Department approves an expenditure of $409.90 for re tubing the low pressure steam boiler recently transferred to the Cowessess Residential School from the Qu'Appelle Residential School.

This expenditure is authorized on the understanding that when the boiler is re tubed it will be perfectly satisfactory for the purpose for which it is required at Cowessess.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
DEPUTY MINISTER

W/WMV

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

F.87555-15-16

Ottawa, 4th January, 1949.

Indian Affairs Branch

re Diesel Engine for
Cowessess Indian Residential School

In Mr. Neary's memorandum of the 23rd ultimo - file reference '651-5 (E)' - there was a statement to the effect that Canadian Fairbanks-Morse Co., Limited, quoted a price of $1,660.00 f.o.b. Grayson, Saskatchewan.

As your requisition did not give any other details other than 20-HP Diesel Engine was required, we requested the company to furnish full information regarding the type of engine they are in a position to supply as well as a written confirmation of price.

Their quotation of the 29th ultimo was $2,162.00 f.o.b. Montreal, duty and federal sales tax included. They quoted on their Model 48AS 4¼ Diesel Power Unit complete with standard equipment. The rating given was 32-HP at 1,800 rpm and approximately 19.5-HP at 1,200 rpm.

In view of the difference in the above quotations, will you please arrange to supply us with the original quotation of $1,660.00 f.o.b. Grayson, Saskatchewan. Please also let us know if the model quoted by the Ottawa office is satisfactory.

W. M. Vincent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

ADDRESS REPLY TO PURCHASING SECTION

W/WMV

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

ADMINISTRATION AND PERSONNEL BRANCH

12331

F.87555-15-16

Ottawa, 4th January, 1949.

Indian Affairs Branch

re Diesel Engine for
Cowessess Indian Residential School

In Mr. Neary's memorandum of the 23rd ultimo - file reference '651-5 (E)' - there was a statement to the effect that Canadian Fairbanks-Morse Co., Limited, quoted a price of $1,660.00 f.o.b. Grayson, Saskatchewan.

As your requisition did not give any other details other than 20-HP Diesel Engine was required, we requested the company to furnish full information regarding the type of engine they are in a position to supply as well as a written confirmation of price.

Their quotation of the 29th ultimo was $2,162.00 f.o.b. Montreal, duty and federal sales tax included. They quoted on their Model 48AS 4¼ Diesel Power Unit complete with standard equipment. The rating given was 32-HP at 1,800 rpm and approximately 19.5-HP at 1,200 rpm.

In view of the difference in the above quotations, will you please arrange to supply us with the original quotation of $1,660.00 f.o.b. Grayson, Saskatchewan. Please also let us know if the model quoted by the Ottawa office is satisfactory.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 6 1949 A.M. REGISTERED

W. M. Vincent.

W. M. Vincent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, 8th January, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Cowessess Indian Residential School

We require a 20-HP Diesel Engine at this School.

The Departmental Purchasing Agent states that they can secure from the Canadian Fairbanks-Morse Co., an Engine for $2,162.00 F.O.B. Montreal, duty and federal sales tax included. They quote on their Model 48AS 4¼ Diesel Power Unit complete with standard equipment. The rating given was 32-HP at 1,800 rpm and approximately 19.5-HP at 1,200 rpm.

It would be appreciated if you would advise us if you recommend purchase of the Engine mentioned. It is understood that Mr. Hargreaves is aware of the requirements at this School.

PF/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

8th January, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Your File - F.87555-15-16
Diesel Engine for Cowessess
Indian Residential School

We have your memorandum of 4th January in connection with the above, and we are submitting the matter to the Lands & Development Services for their information. On receipt of their reply, you will be further advised.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

O. H. M. S.

PA on 5 of
Cowessess
School

55

M. & R. 10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PANEL PRINT ALBUM

Snaps of the Manoval Gym.

J. L. M.

Album Photos

Album Photo Service - - Regina, Canada

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

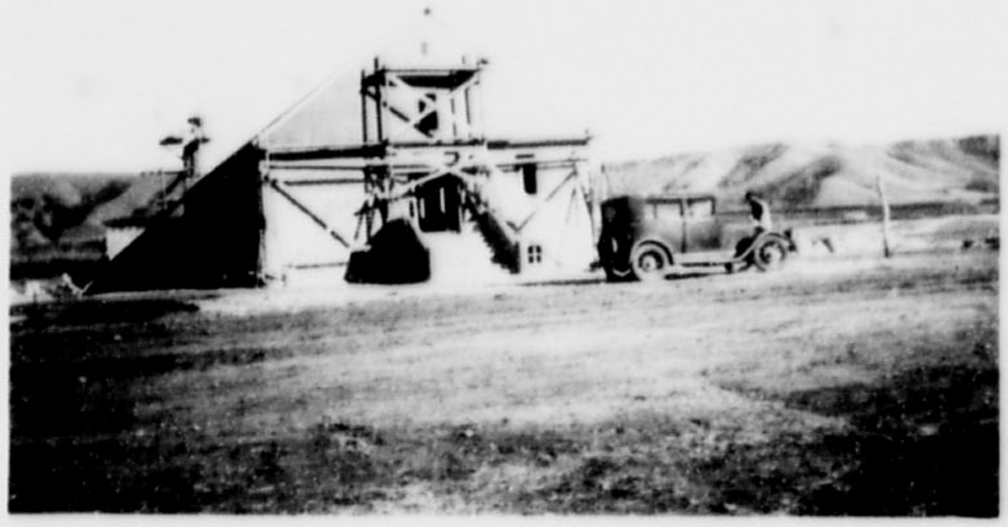
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

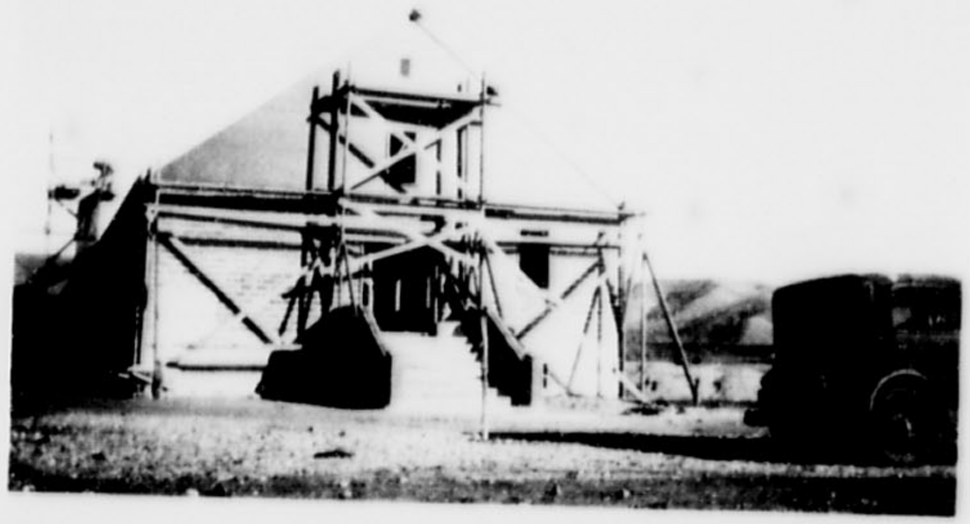
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

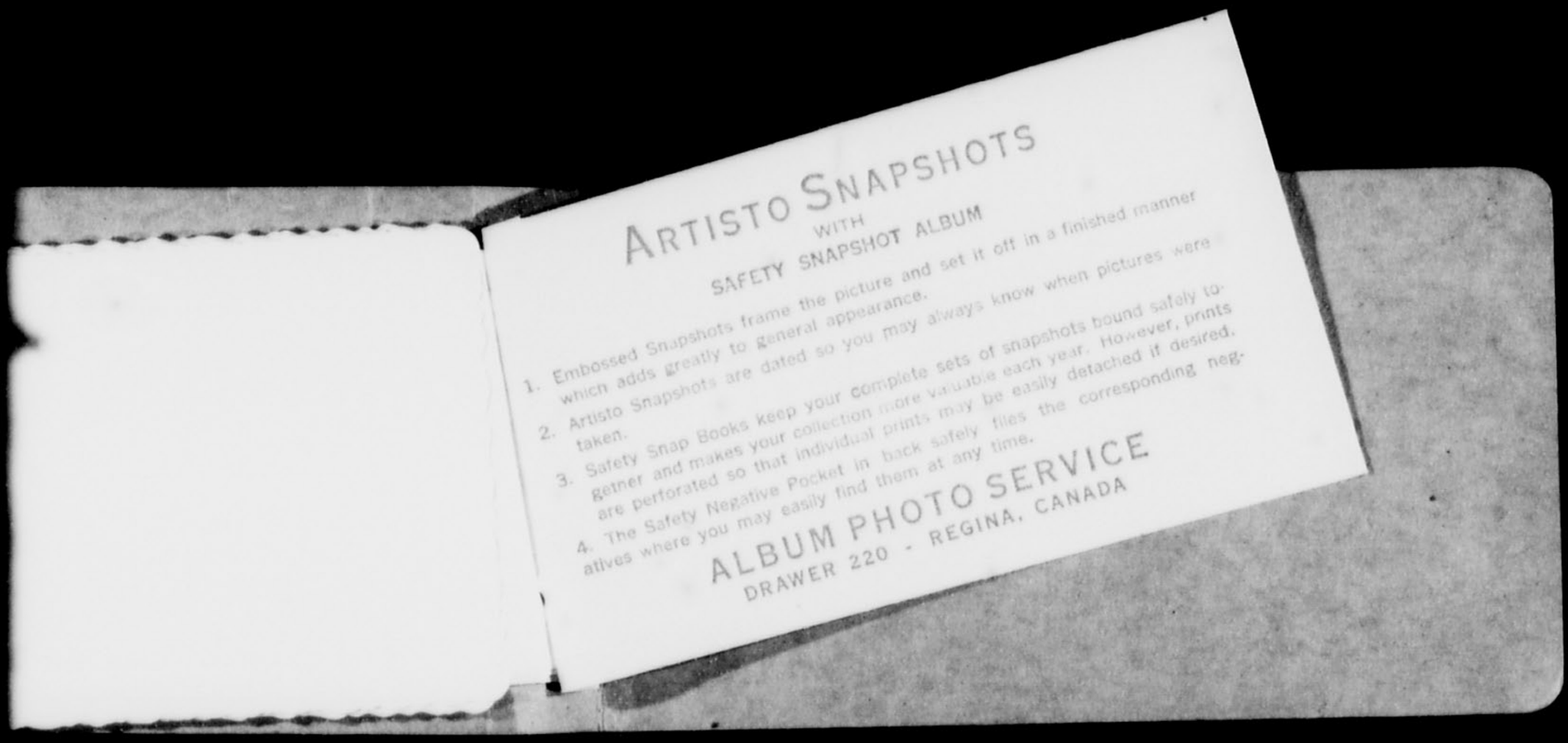
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

W5

651-5

RT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

QUOTE FILE I.A.1567-3

11573

[redacted] ADDRESS REPLY TO
[redacted]ERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

OTTAWA December 27, 1948.

MEMORANDUM

Re: Cowesses Indian Residential School,
Cowesses, Saskatchewan.

With reference to Major Mackay's memorandum of December 17th bearing your notation of the 20th, in connection with the above, you are advised as follows:-

As a result of enquiries instituted, it has been found that small steam engines of the type required to operate line shafting and pulleys in connection with laundry machinery at the above, are not available.

Further enquiries indicated that a small diesel unit of a type satisfactory for this service, can be obtained at reasonable cost and when confirmation is received from the manufacturer, a recommendation will be prepared for your information and transmission to the Indian Affairs Branch.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 3 1949
P. M.
REGISTERED

J. Wills
Chief Engineer.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Director.
Indian Affairs Branch

For your information.
R.A. Gibson Director.
29/12/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

(108)

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Via; Grayson, Sask.

1948 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the Quarter ending December 31st, 1948.		
		3 months @ ~~$40.00~~ 60 00 per month	~~120~~ 180	00
		One hundred & twenty ------XX/100 Dollars	~~120~~ 180	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 108-2-5 dated 19/5/35.

W. J. D. Kerley
Agent

VOUCHER No. 786

DATE Dec. 31st, 1948.

JAN 5 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

13th January, 1949.

Mr. W.J.D. Kerley,
Supt. of Indian Agency,
Broadview, Saskatchewan.

With reference to your Voucher No. 786, we are allowing $60.00 a month towards the cost of the night watchman at the Cowessess Indian Residential School, during the present heating season.

Consequently, we have revised your Voucher to read $180.00 for the quarter ended 31st December, 1948.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

COPY
Placed on File 661-5-15106

PLEASE QUOTE FILE S 5 & S 7 (108)

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Jan. 15th, 1949.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Re File 651-5 (E.1)

We acknowledge your letter of Jan. 13th raising the allowance for the night watchman at the Cowessess Indian Residential School to $60.00 per month. ~~We have~~ changed our voucher No. 786 accordingly. Incidently we would like to know why the allowance for the night watchman at the Round Lake Indian Residential School was not also increased as the Round Lake School is more of a fire trap than the Cowessess School.

As regards the night watchmen's clocks at both these schools it will be necessary for the Department to supply a new clock to each as they cannot secure dial cards for this type of clock, they are no longer printed, and the present supply will only last until April 1st.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 17 1949
P.M.
REGISTERED

W:J.D.Kerley,
Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

21st January, 1949.

Mr. W.J.D. Kerley,
Superintendent, Indian Agency,
Broadview, Saskatchewan.

With reference to your letter of the 15th instant, it was an oversight that we did not mention previously that $60.00 a month would be allowed for night watchman services at the Round Lake School. The Voucher which you submitted for that School at the rate of $40.00 per month has been changed to $60.00 per month.

Owing to the present period of the fiscal year, it is not possible to provide funds for the purchase of night watchmen's clocks. You may apply again at the beginning of the next heating season. It is noted that they have sufficient dial cards to last until 1st April.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

FF/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Th20 file our

651-5

PL

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
SERVICE.
Division

QUOTE FILE IA-1567-3

15691

Lands & Development Services Branch

OTTAWA January 15, 1949.

MEMORANDUM

Re: Cowessess Indian Residential School.

Training D.V.A.
JAN 24 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 19 1949
P.M.
REGISTERED

With reference to Major MacKay's memorandum of January 8th, which bears your notation of the 11th instant in connection with the above, you are advised as follows.

We have investigated the performance and general characteristics of the Fairbanks-Morse Company Model 48AS 4¼ diesel power unit which is offered complete with standard equipment, and it is our opinion that the Indian Affairs Branch would be well advised to purchase this unit for driving the line shafting in connection with the various items of laundry equipment at the above.

It is recommended that this machine be run at 1200 R.P.M., at which speed a rating of 19.5 H.P. can be obtained. This capacity should be sufficient for the purpose.

D. A. Mills

Chief Engineer.

Director,
Indian Affairs Branch

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands & Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a.

For your information.

R.A. Gibson

Director,
18/1/49.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (1)

20th January, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Diesel Engine for Cowessess Indian Residential School - Your File F.87555-15-16

On receipt of your memorandum of the 4th instant, we forwarded a copy to the Lands and Development Division.

We are now informed that the information given in my memorandum of 23rd December, 1948, was correct.

The Lands and Development Division now recommend the purchase of the Model 48AS 4¼ Diesel Power Unit complete with standard equipment. The rating given was 32-HP at 1,800 rpm and approximately 19.5-HP at 1,200 rpm at a cost of $2,162.00 F.O.B. Montreal, duty and federal sales tax included.

Please place the order as soon as possible.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RESIDENCE PHONE
A. NEALE 3571

118 EIGHTH STREET

OFFICE PHONE 4063

RESIDENCE PHONES
P. STOTHARD 3830
C. CHAPMAN 3905

NEALE, STOTHARD & CHAPMAN

PLUMBING, HEATING AND TINSMITHING

M Mr. W. J. D. Kerley, BRANDON, MAN., December 15/48 19

Crooked Lake Indian Agency,
Broadview, Sask.

8 Per Cent. Interest Charged On Overdue Accounts.

SUN PRINT, BRANDON, MAN.

DATE	MATERIAL	FOLIO	DEBIT	CREDIT	TOTAL
	To Retube low pressure boiler received from Fort Qu'Appelle Hospital:-				
	50-- 3" Flues, Oxygen & Acetylene and one hand hole and Crab		190 50		
	Labour cutting out flues, welding on smoke box and installing flues		219 40		
					409 90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH (108)

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Neale, Stothard & Chapman,

Address 118 Eighth Street,

Brandon, Man.

1948 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	15	To retube low pressure boiler received from		
		Fort Qu'Appelle Hospital:-		
		50 - 3" flues, oxygen & Acetylene and one hand		
		hole and crab	190	50
		Labour cutting out flues, welding on smoke		
		box and installing flues	219	40
			409	90
		516-09-622		

651-5

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (10M)

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

[redacted] Feb. 11th 1949

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School,

VOTE 516- ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Residential School,
Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Laundry in Cowessess School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Connor Laundry washer model 4 M 28" X 48" 50 lbs capacity monel metal shell & cylinder 14" pulley 150R.P.M. 60 cycle (or equal) Quotations from ~~J.H.Connor & Son Ltd.,~~ ~~10 Lloyd St.,~~ ~~Ottawa, Ont.~~ ~~catalogue.~~	~~1085 00~~	~~1,085~~.00

SASKATCHEWAN INSPECTORATE FEB 14 1949 REGINA, SASK.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W J D Kerley.

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 85 (108)

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Feb. 11th, 1949.

J.P.B.Ostrender, Esq.,
Regional Supervisor of Indian Agencies,
304 Post Office Building,
Regina, Sask.

Enclosed herewith is requisition for a washer for the Cowessess Residential School. There was a washer on our last years estimates for the Round Lake Residential School but it is much more urgently need at the Cowessess school.

This washer is to be belt driven as the electrical system at this school is already taxed to capacity.

W.J.D.Kerley.

W.J.D.Kerley,
Superintendent.

SASKATCHEWAN INSPECTORATE
FEB 14 1949
REGINA, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

FIELD SERVICE

Regional Supervisor of Indian Agencies
Saskatchewan

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 295-304-11 ARC

23139

Regina, February 14th, 1949.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, OTTAWA.

I am enclosing herewith copy of a letter received from Superintendent W.J.D. Kerley, of the Crooked Lake Agency, and a requisition for a Connor Laundry Washer for the Cowessess Indian Residential School.

The old wooden washer at the Cowessess School has practically gone to pieces and is not satisfactory for use. I would recommend that the washer referred to in the requisition be ordered as soon as possible instead of the one provided for in the Crooked Lake Agency Estimates for the Round Lake Residential School as the latter school is not as urgently in need of a washer as the Cowessess School.

J.P.B. Ostrander,
Regional Supervisor of Indian Agencies,
Saskatchewan.

JPBO/ed
Encl.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 17 1949
A. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 27a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

19 February 19 49

To the Depa[redacted]al Purchasing Agent, Ottawa,

PLEA[redacted]NISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School

VOTE 516 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal, Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Laundry in Cowessess School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Connor Laundry Washer model 4M 28" x 48" 50 lb. capacity monel metal shell & cylinder 14" pulley 150RPM 60 cycle (or equal).		
	NOTE: Regional Supervisor Ostrander states that the old wooden washer at the Cowessess School has practically gone to pieces and is not satisfactory for use. He states that the new washer is urgently required. While the washer should be shipped as shown above, the account should be forwarded to W.J.D. Kerley, Superintendent, Indian Agency, Broadview, Saskatchewan.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

Ottawa, 1st March, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

While the extensive repairs to the heating and plumbing system at Gordon's Residential School were being made, a vertical boiler was purchased. Our understanding is that this boiler could not be properly installed at the Gordon's Residential School owing to lack of space, and it was necessary to secure a horizontal boiler.

Payment was not made for the vertical boiler, and before it had been finally decided that it could not be used, the President of the plumbing company doing the work died, and his business was evidently taken over by someone else. While the contract for the plumbing and heating was satisfactorily completed, the new owner did not wish to take back the vertical boiler.

At that time, Mr. Hargreaves of your Division was in the west and ascertained that a new boiler was needed at the Cowessess School, and it was found that the vertical boiler, surplus to requirements at the Gordon's School, would be satisfactory for the Cowessess School. Arrangements were then made to transfer the vertical boiler to that school.

We have now received an account amounting to $932.86 covering the cost of the vertical boiler, and we will have to secure a Purchase Order before payment can be made.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

We would, therefore, appreciate it if you would let us have as much information as your Branch has available, in order to assist us in securing a Purchase Order.

PT/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5-

ADDRESS REPLY TO PURCHASING SECTION

GVS/RA

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

1284

ADMINISTRATION AND PERSONNEL BRANCH

89046 -15-20-1
89614

Ottawa, Ontario,
15 March 1949.

Indian Affairs Branch

Re: Washing Machines for
Pine Creek and
Cowessess Indian Residential Schools

Quotations on two washing machines for use at the above schools are enclosed. You will note that one quotation is on a wooden cylinder model at a much lower price than the quotations on monel metal cylinder models.

Please let us have your comments as soon as possible and return file.

W. M. Vincent,
Departmental Purchasing Agent.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
MAR 16
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

16th March, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Washing Machines for Pine Creek and
Cowessess Indian Residential Schools
Your Files 89046-15-20-1 and
89614-15-20-1

With reference to your memorandum of 15th March, 1949, we approve supplying the wooden cylinder washers on which you have received a quotation from the Stanley Brock Limited.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

L. J. C.
M. I.

LES PERES OBLATS DE M. I.
INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIVAL, via GRAYSON SASK.

March 10 19 49

706

Department of Indian Affairs Branch,
Ottawa,

Att.: To Mr. Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Dear Mr. Phelan;

Re: Purchasing Order No....38084.

So far we have received nothing, not even the shipping bill. The only thing we have on hand is the Purchasing Order No..38084, which comes directly from the Department. We are most grateful to the Department for that ORDER, and in advance we wish to express our most heartful thanks.

I remain,

Yours very truly,

J. Lemire O.M.I.

Father J.Lemire, O.M.I.
Principal.

Rec'd Jan 26/49
Reply Required
Must acknowledge

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
14 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

18th March, 1949.

The Canadian Fairbanks-Morse Co.,
266 Sparks Street,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:

Re: Purchase Order 38084

The above was issued to your firm on 26th January, 1949, ordering a diesel power unit for the Cowessess Indian Residential School to be sent to:

"The Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval via Grayson, Saskatchewan."

In a letter dated 10th March, 1949, we are advised that the unit has not yet reached the school. This equipment is urgently required at the school, and in addition we would like to pay for it before the end of the current fiscal year, namely 30th March, 1949.

Please let me know when you intend to make shipment.

Yours truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

FAI 1071

QUOTE FILE I.A.1580-4
I.A.1567-3

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

OTTAWA March 14, 1949.

Memorandum

Re: High Pressure Boiler Cowessess Indian Residential School, Saskatchewan.

Replying to your request for a report on the above, in your marginal notation dated the 3rd instant on Mr. MacKay's memorandum of March 1st regarding the above, a purchase order covering payment for the vertical boiler, ordered in error by the contractor carrying out work at the Gordon's school, but which was moved to the Cowessess school for installation there, by Indian Affairs, should read as follows.

> Provide one fifteen horsepower, return tubular, high pressure boiler, equal to that made by E. Leonard and Sons, London, Ontario, built for 100 lbs. per square inch working pressure in accordance with Provincial and Inter-provincial Regulations.
>
> Boiler shall be equipped with pressure gauge reading up to 125 lbs., water column, gauge, glass with tri-cocks, grates suitable for burning either wood or coal, and all necessary castings including fire doors, ash doors and flue doors.
>
> The above to be supplied at a cost not to exceed $932.86.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 17 1949
A.M.
REGISTERED

J.O. Mills
Chief Engineer.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Director,
Indian Affairs Branch

For your information.

Director,
15/3/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

23rd March, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to $932.86 covering the cost of s steam boiler recently supplied to the Gordon's Indian Residential School, but as it was not required at that school it was transferred to the Cowessess Indian Residential School, and is now in use at the latter place.

For your information I attach copy of a memorandum which we forwarded to the Lands and Development Services Branch on 1st March, 1949, and also a copy of their reply dated 14th March, 1949.

We would appreciate it if you would issue Purchase Order so that the account may be paid. The coding is as follows:

651-516-12-415.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Attachs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

(108)

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Rev. J. Lemire, O.M.I., Principal,

Address Cowessess Indian Residential School
Marieval, Via: Grayson, Sask.

1949 DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	21	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the Quarter ending March 31st, 1949.	
		3 mos. @ $60.00	180 00
		One hundred & eighty ------XX/100 Dollars	180 00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 26 1949
A.M.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
MAR 29 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 651-5 dated Jan. 13th, 1949.

W. J. McKenzie
Agent

Voucher No. 235 (E.1)

Date March 21st, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

THE CANADIAN **FAIRBANKS-MORSE** COMPANY LIMITED

266 SPARKS STREET
OTTAWA, ONT.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY NOT TO INDIVIDUALS

March 25,1949

4152

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Attention: Mr. B. F. Neary

RE.: Purchase order 38084

Gentlemen:-

In reply to your letter of March 18th, we wish to advise that the diesel power unit for Cowessess Indian Residential School was shipped from our Beloit Factory on March 19th.

You may rest assured that we are doing everything possible to have this material at destination by March 31st.

Trustingthat the aboveinformation will prove to your satisfaction, we remain.

Yours truly

The Canadian Fairbanks-Morse Company Ltd.,

L.Leclerc

LL

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 28 1949
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

6th April, 1949.

AIR MAIL

Rev. J. Lemire, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Residential School,
Marieval via Grayson, Sask.

Dear Father Lemire:

Re: Purchase Order 38084

Following receipt of your letter of 10th March, in which you stated that the diesel power unit had not reached the Cowessess School, we immediately wrote to the Canadian Fairbanks-Morse Company, and in a letter dated 25th March we are advised that the unit had been shipped to the school on 19th March.

If it is satisfactory you should forward the account so that payment can be made. We understand that the order was placed as a result of funds on hand in the appropriation for the fiscal year 1948-49, and we will have to have the account in the very near future if we are to pay for it from that appropriation. Your immediate kind co-operation in this matter would be appreciated.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED

980 ST. ANTOINE ST.
MONTREAL, QUE.

Department of Mines & Resources
Ottawa Ont.

DATE OF INVOICE March 23/49
DATE SHIPPED March 19/49
FILE No. Q-5627
ORDER No. 38084

TERMS: NET 30 DAYS. NO CASH DISCOUNT.
INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	TOTAL
1	Model 4SAS 4¼ Diesel Power Unit complete 2 cyl. with Standard Equipment as follows Radiator Fan Water Pump Breather Cap Filter Filters- Renewable Cartridte Type Fuel Oil Filter Lubricating Oil Filter Intake Air Filter Silencer- Oil Bath Type Screw Type Throttle Preset Speed Control Governor 3-1/2 Regulation Power Take- off Clutch One case (12) FuelOil Filter Cartridges One Cast (6) Lube Oil Filter Cartridges Electric Starting Motor - 24 volt Generator- Battery Charging Voltage Regulator and Over-Charge Cut- Out Instrument Panel Engine Mounted: Ammeter Oil Pressure Gauge Push Button Starting Switch Water Temperature Gauge Set of Hollow Head Screw Wrenches Timing Crank Fuel Oil Transfer Pump One Set of Batteriesand Cables Engine Serial F-106715 F.P.# T S 2109 Price		2,162.00 Lot		net $2,162.00

Bill for ... sent to ... attached ... ment

EDUCATION DIVISION
APR 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

Shipped to
C/o Principal Cowessess Indian Residential School
Marieville Via Grayson Sask

FOB Montreal

Note- Prepaid Freight Charges will be billed separately as soon as Railroad account is available.

J. Lemieux S.
Principal

6290□ GB. RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT. OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED.
REFER TO DATE AND INVOICE NUMBER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WHEN USED FOR FREIGHT TO ORDER OR C.O.D. INSERT "ORDER" OR "C.O.D." HERE ▶ _____

IN-BOND FREIGHT ARRIVAL NOTICE

Form 2814 3

CANADIAN PACIFIC RAILWAY CO.

HAS RECEIVED THE FOLLOWING ARTICLES CONSIGNED TO YOU

BRANDON MANITOBA APR 7/49

BRANDON MAN

STATION TO

Consignee & Dest'n. DEPT OF MINES AND RESOURCES
CARE PRINCIPAL COWESSESS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVALE VIA GRAYSON, SASK.

PRO. P/E 409 B/H

Railway Issuing W/B	Manifest From Port of	Upon Port Of	Date	Sending Port No.
PRR	EMERSON MAN	BRANDON MAN	4 5 49	EC 462

From, Number, Station	W/B Date	W/B No.	Shipper's Name	Car Init. & Number
3437 HANOVER PA 3	22 49	201	R H SHEPPARD CO INC	CN 523497

Routing CHGO SOO CP

No. of Packages	Description of Articles and Marks	Weight	Rate	Freight	Advances	Prepaid	Collect
1	BX CONTAINING FAIRBANKS MORSE DISEEL ENGINE MODEL 130	1570					
1	BX CONTAINING FOUR WET TYPE ELEC STORAGE BATTERIES XXXX XXXXX	212					
		1782	295	52 57	TO ST PAUL		
	CHARGES ADDED AT BRANDON		EC 5	2 63			
	TFD SOO CHICAGO TO CN 523497		221	39 38			
	TFD XXXX LEFT IN CAR AT PEG						
TOTAL		1782		94 58		94 58	

CARLOAD	L. C. L.	S. L. & C.	POOL CAR	VALUE
■	X		NS	

Deliver to _____ Delivered by _____

_____ Consignee Per _____

Make Cheques Payable to Order of
CANADIAN PACIFIC RAILWAY CO.
Mail to Local Freight Agent

A charge will be made when cars are delayed beyond the time allowed by this Company for loading and unloading. All freight transported by this Company is subject to its published terms and regulations. All claims for overcharge must be sent to the Auditor of Freight Receipts, Montreal, accompanied by freight bill. Claims for loss and damage should be sent to Freight Claim Agent of District to which freight is consigned. Offices of Freight Claim Agents are located at Montreal, Toronto, Winnipeg, Calgary and Vancouver. This freight will be delivered only on presentation of this bill. See bill of lading for conditions of Carriage.

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

651-5

PURCHASE ORDER

CANADA

TO Canadian Fairbanks-Morse Co.,Limited,
266 Clarks St.,
Ottawa, Ont.

FILE NUMBER 87,555-15-16

OTTAWA Jan. 26, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Consignee

F.O.B. Montreal, Que. QUOTATION OF 29th ultimo DELIVERY REQUIRED BY From stock

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	only Model 4S AS 4½ Diesel Power Unit complete with Standard equipment, as follows: Radiator Fan Water Pump, Breather Cap Filter, Filters-Renewable Cartridge Type - Fuel Oil Filter-Lubricating Oil Filter Intake Air Filter Silencer-Oil Bath Type Screw Type Throttle Preset Speed Control Governor, 3½% regulation Power Take-off Clutch One Case (12) Fuel Oil Filter Cartridges One Case (12) Lube Oil " " Electric Starting Motor - 24 volt Generator - Battery Charging Voltage Regulator and Over-charge Cut-out Instrument Panel Engine Mounted: Ammeter Oil pressure gauge Push Button Starting switch Water Temperature Gauge Set of Hollow Head Screw Wrenches Timing Crank Fuel Oil Transfer Pump		

EDUCATION DIVISION APR 14 1949 FORWARDED TO TREASURY

Shipped on March 19th

copy

yellow sent to Principal 9/8/49

Total $2,162.00
Federal Sales tax included.

X 3/3/49

CONFIRMING ORDER ONLY

PREPAY TRANSPORTATION CHARGES

TO ..... Grayson, Sask. .....

AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER WITH INVOICES.

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	422		2841

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 38084

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

14th April, 1949.

Mr. W.J. Kerley,
Superintendent, Indian Agency,
Broadview, Saskatchewan.

We are returning your Voucher No. 311 unpaid. You do not state the date of the letter in which authority was given to purchase the items shown on the account attached to your Voucher, and we have been unable to locate any such authority on our files.

The Principal of the Cowessess Residential School must understand that he should have authority before purchasing any materials or equipment for which he expects the Department to pay.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Attach.

Reply "Paid from School funds"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I., VICE-PRES.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
MEMBRES HONORAIRES
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR M. LADEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.

EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME
O.M.I.
PAUPERES EVANGELIZANTUR

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. MGR M. LACROIX, O.M.I.
S. E. MGR. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. MGR H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
REV. J. BIRCH, O.M.I.
PROVINCIAL, ENGLISH PROVINCE
R. P. P. SCHEFFER, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. S. A. LAROCHELLE, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA

9345

OTTAWA, April 11th 1949.
ONTARIO

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Phelan:

Enclosed please find photograph of Gymnasium which the Cowesses Indian Res. School is now building. Since it has been taken, much work has been done and the Gymnasium is now partially occupied.

Yours very truly,

J.O. Plourde, o.m.i.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 13 1949
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FREE

OTTAWA. ONTARIO
APR 12
9 PM
1949
CANADA

To Secretary,
Indian Affairs Branch
Ottawa.

INDIAN WELFARE AND TRAINING
OBLATE COMMISSION
UNIVERSITY
OTTAWA, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

651-5

64

TO Western Supplies (Sask.) Limited,
24th Street and Wall Street,
Saskatoon, Saskatchewan.

FILE NUMBER 91308-4-2 Sask.

OTTAWA 9 April 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Received

VIA

INVOICE TO Received

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

F.O.B. QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Regional Supervisor J. P. B. Ostrander for Cowessess Indian Residential School.		
1 only	15 H. P. 34" x 8'2" Steam Boiler 100# W. P. with Crates for Hand Firing		$ 932.86
	As per invoice No. 8100 dated 10 February 49 Voucher No. 32		

Pay to - Vincent

GV3/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		196

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 41616

THIS ORDER NO. TO APPEAR ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~654-5~~ 651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Lowissued th 5

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Western Supplies (Sask) Limited

Address Corner 24th and Hall

SASKATOON, Saskatchewan

DATE		SERVICE	AMOUNT
February	16	To: Steam Boiler supplied as per statement attached.	$32.86
		Voucher 32	
		Vote 516 Allotment 12-422	
		P.O. req'd.	

Training Division
April 20
FEB 28 1949
Indian Affairs Br.

Northern Affairs & National Resources
Indian Affairs Branch
FEB 19 1949
A. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 654-5 (E.1) dated February 7, 1949

FORM No. I.A. 506

R. F. Samuel for
Regional Supervisor of Indian Agencies
Saskatchewan

Voucher No. 32

Date February 16, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PIPE VALVES AND FITTINGS · · PLUMBING AND HEATING SUPPLIES

BOUGHT OF

WESTERN SUPPLIES (SASK.) LIMITED

CORNER 24TH AND WALL
SASKATOON, SASK.

PHONE 6644

J.P.B. Ostrander,
Superintendent of Indian Affairs,
Post Office Building,
REGINA, Saskatchewan.

DATE February 10th, 1949.

SALESMAN

ORDER NO

INVOICE NO 8100

SHIPPED TO

VIA

QUANTITY SHIPPED		LIST	EXTENSION	DISCOUNT	TOTAL
1	15 H.P. 34" x 8'2" Steam Boiler 100# W.P. with Grates for Hand Fireing.				932.86

Tax Exempt

MECHANICAL INSPECTORATE
FEB 16 1949
REGINA, SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.J)

29th April, 1949.

Mr. W.J.D. Kerley,
Superintendent, Indian Agency,
Broadview, Saskatchewan.

The Department finds it necessary to return your Voucher No. 348. You do not state any authority for the purchase of the stoker, and we cannot find on our file that any authority was given.

As a matter of fact, we were definitely informed that the boiler supplied last fall is 10 HP larger than the unit formerly in the school, and consequently, is sufficiently large to handle the heating load when fired by hand. In view of the above, the Department is not prepared to pay the account.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

File: 651-11 (E.1)

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

R.C.

Pay to Rev. J. Lemire, OMI, Principal,

Address Cowessess Indian Residential School

Marieval, Sask.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
May	2nd	To cost of spinning wheel for use for vocational training class at the Cowessess Indian Residential School, as per receipted account attached	$10	69

EDUCATION DIVISION
MAY 2 1949
FORWARDED TO TREASURY

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

H. Sheldon Jr
.....Agent

Date Apr. 30/49

FORM No. I.A. 506
Req. 3524

Voucher No.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 11

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. Mgr J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I., VICE-PRES.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
MEMBRES HONORAIRES
S. E. Mgr G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. Mgr A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. Mgr U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. Mgr J. L. COUDERT, O.M.I.

EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME
O.M.I.
PAUPERES EVANGELIZANTUR

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. Mgr J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. Mgr M. LACROIX, O.M.I.
S. E. Mgr. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. Mgr H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
REV. J. BIRCH, O.M.I.
PROVINCIAL, ENGLISH PROVINCE
R. P. P. SCHEFFER, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. S. A. LAROCHELLE, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA

12715

OTTAWA, ONTARIO April 25th 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 27 1949
P.M.
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
O t t a w a .

Re: Spinning wheel for the Cowesses I.R.S.

Dear Mr. Phelan:

Enclosed please find invoice from Mr. Pantaléon Ouellette, Village des Aulnaies, P.Q. for a spinning wheel sold to the above school. It was sent C.O.D. and paid for by the Principal of this school. Your check should therefore be forwarded to him.

Yours very truly,

J.O. Plourde, o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Rev. J. Lemire, O. M. I. Principal, ...

Address ..... Cowessess Indian Residential School, ...

Marieval, Via: Grayson, Sask. .....

DATE	SERVICE	AMOUNT	
1949			
April	To allowance for night watchman at the Cowessess Indian Residential School for the month of April, 1949.		
	1 month at $60.00 per month	60	00
	Sixty ------XX/100 Dollars	60	00

EDUCATION DIVISION MAY 12 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 9 1949 P.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 651-5 dated Jan. 13th. 1949

W. J. D. Keeley
Agent

VOUCHER No. 35 (E.1)

DATE May 4th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

O[redacted] OF THE
I[redacted]N AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE V 1 (108)

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
May 4th, 1949.

16413

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Re File 651-5 (E.1), April 14th, 1949.

Replying to your above letter with reference to our voucher No. 311, I took this up with Rev. J. Lemire, Principal of the Cowessess Residential School, and he will pay this account from the school funds.

W.J.D. Kerley,
Superintendent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 9 1949
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF SASKATCHEWAN

DEPARTMENT OF LABOUR - STEAM BOILERS, ELEVATORS & FACTORIES BRANCH
Normal School Building

Regina, **May 16, 1949**

RE: Inspection of **H.R.T. Boiler Record No. 17366**

Two - 2 Pass Boilers Record Nos. 17567 and 17568

Located in the **Crooked Lake Indian School (Marieval) Grayson, Sask**

Owned by **Department of Mines & Resources (Indian Affairs Br.) Ottawa, Canada**

Inspected **May 14, 1949** by Inspector **J. W. Cook** who reports:

Boilers in Good condition
(H.R.T. Boiler Record No. 17566) Install 1 more injector.

EDUCATION DIVISION
MAY 20 1949
FORWARDED TO TREASURY

Inspection fees payable to the Department before the Inspection Certificate as required by law may be issued $**17.50**. Kindly remit.

NOTE:- It is unlawful under The Steam Boilers Act and regulations pertaining thereto to operate a boiler or pressure vessel without being in possession of a subsisting Inspection Certificate issued in connection therewith.

Yours very truly,

Joseph Taylor

CHIEF INSPECTOR.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DE[illegible]IENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

582-5

CANAD[illegible]

TO Stanley Brock Limited,
145 Market Avenue,
Winnipeg, Manitoba.

FILE NUMBER 89046-15-20-1
89614

OTTAWA 22 March 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO See Below

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO See Below

F.O.B. See Below QUOTATION OF 8 March 1949 DELIVERY REQUIRED BY Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Pine Creek Indian Residential School		
1	30" x 48" Canadian Globe Wood Washer, Belt Driven, End Header, Capacity 70 Lbs Dry Weight		
	f.o.b. Winnipegosis, Manitoba		$ 597.50
	Ship to: Reverend C. Ruest, O. M. I., Principal, Pine Creek Indian Residential School, Camperville via Winnipegosis, Manitoba.		
	V.R. T. 433 21/5/49		
	Invoice: Mr. A. G. Hamilton, Superintendent, Indian Agency, Portage la Prairie, Manitoba.		
	For Cowessess Indian Residential School		
1	30" x 48" Canadian Globe Wood Washer, Belt Driven, End Header, Capacity 70 Lbs Dry Weight		
	V.R. 422 $610.00		
	f.o.b. Grayson, Saskatchewan		$ 610.00
	Ship to: Reverend J. Lemire, O. M. I., Principal, Cowesses Indian Residential School, Grayson, Saskatchewan.		

Yellow copy to Rev J. Lemire

EDUCATION DIVISION MAY 25 1949 FORWARDED TO TREASURY

GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		~~3-211~~ 3527

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 40406

THIS ORDER NO. TO APPEA[illegible] ALL PACKAGES AND INVO[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO [illegible]nley Brock Limited,
[illegible]5 Market Avenue,
Winnipeg, Manitoba.

PURCHASE ORDER NO. 40406 CONTINUED

PAGE NO. 2

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Invoice: Mr. W. J. D. Kerley, Superintendent, Indian Agency, Broadview, Saskatchewan.		
	Total		$1207.50
			Sales Tax Included
GVS/RA			
	THIS EXPENDITURE HAS BEEN APPROVED BY THE MINISTER		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STANLEY BROCK LIMITED.

[redacted]NNIPEG. MAN. • CALGARY. ALTA. • EDMONTON. ALTA. • VANCOUVER, B.C.

145 Market Ave. E.,
Winnipeg, Man.

SOLD TO: Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

PLEASE REFER TO
No. 50072
W-9716

Ship to: Rev. J. Lemire, O.M.I. Principal, Cowesses Indian Residential School, Grayson, Sask.

DATE	YOUR ORDER NO.	SHIPPED FROM	DATE SHIPPED	HOW SHIPPED	TERMS
May 11/49	40406 File 89046, 89614	Toronto	May 4/49	PREPAID / COLLECT: Freight.	NET 20th Month Following

ORDERED	DESCRIPTION	CL.	SHIPPED	PRICE	PER	TOTAL
1	Only 30" x 48" Globe Wood Washer, Belt Driven, End Header Serial No. 1213½M7372 F.O.B. Grayson, Sask. Sales Tax included.					$610.00

PAT-O

ITEMS NOT SHIPPED HAVE BEEN
BACK ORDERED FOR EARLY SHIPMENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

(108) TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Stanley Brook Ltd.,

Address 145 Market Ave., E.,

Winnipeg, Man.

1949 DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	11	To 1 only 30" X 48" Golbe Wood Washer		
		supplied to the Cowessess Residential School		
		as per attached account	610	00
		Vote # 516-09-615		
		E.R. 527		
		Six hundred & ten ----XX/100 Dollars	610	00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 21 1949
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O.40406 dated .....

W. J. O'Kearney
Agent

VOUCHER NO. 422

DATE May 17th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

J.R. STEPHENSON & CO.

STOKERS

REGINA, SASK.
CALGARY, ALTA.

MONO-FLO

838 NOTRE DAME AVENUE
WINNIPEG, MAN.

23902

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 17 1949
A.M.
REGISTERED

June 3rd, 1949.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

Attached please find in quadruplicate copies of our Invoice R-3794 covering installation of stoker in the Cowessess Indian Residential School. The original invoices were sent to W. J. D. Kurley, Indian Agent, Broadview, Saskatchewan. Please note that this account is long past due. Your kind attention to this matter would be greatly appreciated.

Yours very truly,

J. R. STEPHENSON & CO.

S. LENNON.

SL/ej
Enc.
c.c. Regina Office.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEPHONES 93 217 - 93 218

J.R. STEPHENSON & CO.

278 MAIN STREET

651-5

VULCAN-DRAWZ MONO-FLO

INVOICE R-3794

Job [redacted] 1823

CUSTOMER'S ORDER No. .....

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario.

WINNIPEG, MANITOBA January 25th, 1949.

Re: Cowessess Indian Residential School.

1 only -	350# stoker with 8½" dimension A with a 302R hopper 110 volt DC less wiring	$ 1,550.00
	Plus 2% Ed. Tax	31.00
		$ 1,581.00

SL/J
Terms: Nett
Sales Tax Included.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E.1)

, June 11, 1949

Mr. W.J.D. Kerley,
Supt, Indian Agency,
Broadview, Saskatchewan.

J.R. Stephenson & Co. have forwarded to us an account amounting to $1,581., covering the cost of the stoker purchased by the principal of the Cowessess Indian Residential School.

For your information I enclose a copy of our letter to the firm and I also direct your attention to Official Letter of April 29th when we returned your Voucher No. 348.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PP:MMcN
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

, June 11, 1949

J.R. Stephenson & Co.,
838 Notre Dame Avenue,
Winnipeg, Man.

Gentlemen:

We have your letter of the third instant enclosing an account amounting to $1581.00 for installation of a stoker in the Cowessess Residential School. The order for this stoker was not placed from this department and presumably you received the order from the Principal of the Cowessess Residential School. The account is therefore to be sent to him.

The account which you forwarded is enclosed.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PP:MMcN
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

OFFICIAL THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

29849

PLEASE QUOTE
FILE 5 5 (108)

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 24th, 1949.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Re File 651-5 (E.1), June 11th, 1949.

Replying to your above letter, when we received your letter of April 29th returning our voucher No.348 we forwarded the account to the Reverend Principal of Cowessess Residential School informing him that the Department would not pay the account and advising him that he would have to make the payment from his school funds.

W.J.D.Kerley.

W.J.D.Kerley,
Superintendent.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 4 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED

980 ST. ANTOINE ST.
MONTREAL 3, QUE.

Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

DATE OF INVOICE June 9th/49

DATE SHIPPED June 9th/49

FILE No. P 6249

ORDER No. 38084

TERMS: NET 30 DAYS. NO CASH DISCOUNT.
INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	TOTAL
	To: Prepaid freight charges on shipment of (1) model 4S AS 4½ 2 cylinder diesel power unit shipped on Mar. 19/49 from R.H. Sheppard Co. Inc., Hanover, Pa. direct to above address	97.42	net		97.42
	Plus ½% of 1% exchange	.48			.48
					97.90

Prepaid freight receipt attached.
Original ticket for diesel engine billed on our Ottawa Reg:- Q 5627

EDUCATION DIVISION NOV 4 1949 FORWARDED TO THE STAFF

EW

Ship to: Same, c/o Principal, Cowessess Indian Residential School, Marievale, Via, Grayson, Sask.

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT. OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED.
REFER TO DATE AND INVOICE NUMBER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

FILE NUMBER 87,555-15-16

TO Canadian Fairbanks-Morse Co.,Limited,
266 Sparks St.,
Ottawa, Ont.

OTTAWA Jan. 26, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Consignee

F.O.B. Montreal, Que. QUOTATION OF 29th ultimo DELIVERY REQUIRED BY From stock

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	only Model 48 AS 4½ Diesel Power Unit complete with Standard equipment, as follows: Radiator Fan Water Pump, Breather Cap Filter, Filters-Renewable Cartridge Type - Fuel Oil Filter-Lubricating Oil Filter Intake Air Filter Silencer-Oil Bath Type Screw Type Throttle Preset Speed Control Governor, 3½% regulation Power Take-off Clutch One Case (12) Fuel Oil Filter Cartridges One Case (12) Lube Oil " " Electric Starting Motor - 24 volt Generator - Battery Charging Voltage Regulator and Over-charge Cut-out Instrument Panel Engine Mounted: Ammeter Oil pressure gauge Push Button Starting switch Water Temperature Gauge Set of Hollow Head Screw Wrenches Timing Crank Fuel Oil Transfer Pump		
	Total Federal Sales tax included.		$2,162.00

CONFIRMING ORDER ONLY

PREPAY TRANSPORTATION CHARGES

TO Grayson, Sask.

AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	422		

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH SEE REVERSE SIDE

NO. 38084

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5-

Regional Supervisor of Indian Agencies
FIELD Saskatchewan

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 1496-6-6-108

27927

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 23 1949
A.M.
REGISTERED

Regina, June 20th, 1949.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, OTTAWA.

With reference to the enclosed copy of a Purchase Order for a Diesel Power Unit which has been delivered to the Cowessess Indian Residential School at Grayson, at a cost of $2,162.00, when visiting at the Cowessess School recently, and discussing this motor with Reverend Father Lemire, the Principal, and Indian Superintendent W.J.D. Kerley, it appeared that this equipment cannot be used satisfactorily at the Cowessess School for lighting purposes.

No generator came with the power unit, and a generator of an A.C. type is required to use it. Even if a generator is supplied, the Reverend Principal is not satisfied with such an arrangement without batteries. This type of power unit is for furnishing power direct from the generator without storage batteries. As the Department is aware, storage batteries are practically essential at a residential school, as it often happens that one or two lights are necessary through the night because of sickness and for the use of the Night Watchman in his travels. Such temporary lights cannot be supplied without starting the motor unless there are storage batteries.

Reverend Father Lemire informed me that when Mr. Hargreaves visited his school he drew to the attention of Mr. Hargreaves that new storage batteries would be needed shortly, as the old ones have just about outlived their usefulness. Indian Superintendent Kerley informed me that he forwarded to the Department a requisition for new batteries.

Neither Reverend Father Lemire nor Mr. Kerley are aware of any requisition having been forwarded to the Department for the power unit which has been delivered.

Please instruct me further in this connection.

J.P.B. Ostrander,
Regional Supervisor of Indian Agencies,
Saskatchewan.

JPBO/ed
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, July 12, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR OF LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

Re: Covessess Indian Residential School

I desire to refer you to our memorandum of Nov. 26th, 1948, and your reply of Dec. 1st, 1948, and subsequent memoranda in connection with supplying a Diesel engine to the above school.

Mr. Hargreaves is aware of the requirements at that school which resulted in our purchasing a Diesel power unit at a cost of $2,162.00. A copy of our purchase order is attached for your information.

Also attached is a copy of letter dated June 20th, 1949, from Regional Supervisor Ostrander. This letter explains itself, and we would appreciate it if you would advise us as soon as possible what further action you consider should be taken.

Acting Director.

PP:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

Major MacKay

For your information.

18/7/49. Director,

QUOTE FILE I.A.1557-5

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

RT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

3108

MEMORANDUM

Ottawa, July 18, 1949.

Re: Cowesses Indian Residential School, Saskatchewan.

With reference to Major MacKay's memorandum of July 12th bearing your marginal notation of the 14th instant, to which was attached copy of Regional Supervisor Ostrander's letter of June 20th, you are advised as follows:-

Mr. Ostrander's letter indicates a total lack of knowledge regarding the purpose served by the diesel engine referred to, and it is felt that a brief review of the facts at this time would be worthwhile.

Our Mr. Hargreaves visited the above school last August and recommended that a new high pressure boiler be purchased and installed, as the existing thrashing machine type high pressure boiler was in a precarious state. It was felt at that time, that the steam engine, which was mounted on the old boiler, could be salvaged, repaired and connected to the new high pressure boiler and could continue to drive the line shafting which powers the laundry machinery.

However, in dismantling the boiler, the engine was found to be in such poor condition, that it could be put to no further use.

We then recommended the purchase of a diesel engine fitted with a suitable fly-wheel pulley for driving the laundry line shafting. Our memorandum to you dated January 15th for transmission to the Indian Affairs Branch, clearly stated the purpose of this unit.

It would appear that Mr. Ostrander's letter was written before he acquainted himself with the facts. It also appears that neither the Principal nor Indian Superintendent Kerley were informed by the Indian Affairs Branch as to the reason for supplying this engine, or if so, they both have failed to remember.

When our officer made his visit, Principal Lemire was verbally advised to request the Indian Affairs Branch through Indian Superintendent Kerley for new batteries when required, for use in the existing DC diesel operated lighting plant.

In the light of the above information, it can be clearly seen that the diesel engine recently supplied to the school, has no connection whatever with the lighting plant, but is intended to provide power through pulleys and line shafting to operate the laundry equipment.

Chas. H. Buck.
Chas. H. Buck.
For Chief, Engineering and
Construction Division.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

Major MacKay

For your information.

18/7/49. Director,
I.A.1557-3

RT

MEMORANDUM

Ottawa, July 18, 1949.

Re: Cowesses Indian Residential School, Saskatchewan.

With reference to Major MacKay's memorandum of July 12th bearing your marginal notation of the 14th instant, to which was attached copy of Regional Supervisor Ostrander's letter of June 20th, you are advised as follows:-

Mr. Ostrander's letter indicates a total lack of knowledge regarding the purpose served by the diesel engine referred to, and it is felt that a brief review of the facts at this time would be worthwhile.

Our Mr. Hargreaves visited the above school last August and recommended that a new high pressure boiler be purchased and installed, as the existing thrashing machine type high pressure boiler was in a precarious state. It was felt at that time, that the steam engine, which was mounted on the old boiler, could be salvaged, repaired and connected to the new high pressure boiler and could continue to drive the line shafting which powers the laundry machinery.

However, in dismantling the boiler, the engine was found to be in such poor condition, that it could be put to no further use.

We then recommended the purchase of a diesel engine fitted with a suitable fly-wheel pulley for driving the laundry line shafting. Our memorandum to you dated January 15th for transmission to the Indian Affairs Branch, clearly stated the purpose of this unit.

It would appear that Mr. Ostrander's letter was written before he acquainted himself with the facts. It also appears that neither the Principal nor Indian Superintendent Kerley were informed by the Indian Affairs Branch as to the reason for supplying this engine, or if so, they both have failed to remember.

When our officer made his visit, Principal Lemire was verbally advised to request the Indian Affairs Branch through Indian Superintendent Kerley for new batteries when required, for use in the existing DC diesel operated lighting plant.

In the light of the above information, it can be clearly seen that the diesel engine recently supplied to the school, has no connection whatever with the lighting plant, but is intended to provide power through pulleys and line shafting to operate the laundry equipment.

Chas H Buck

Chas. H. Buck.
For Chief, Engineering and
Construction Division.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E1)

, July 21, 1949.

AIR MAIL

Mr. J.P.B. Ostrander,
Regional Supervisor of Indian Agencies,
Regina, Sask.

Re: Cowessess Residential School
Your File No. 1496-6-6-108

We received your letter of June 20th with reference to a Diesel Power Unit recently delivered to the above school.

During the fall of 1948 Mr. Hargreaves of the Lands and Development Services visited the school and on his return advised that he had inspected the mechanical equipment and discussed with the Reverend principal their requirements. As a result of his visit the Lands and Development Services recommended the purchase of a Diesel Power Unit to which you refer in your letter. In recommending the purchase the Lands and Development Services wrote as follows:

"We have investigated the performance and general characteristics of the Fairbanks-Morse Company Model 48AS 4½ diesel power unit which is offered complete with standard equipment, and it is our opinion that the Indian Affairs Branch would be well advised to purchase this unit for driving the line shafting in connection with the various items of laundry equipment at the above.

It is recommended that this machine be run at 1200 R.P.M., at which speed a rating of 19-5 H.P. can be obtained. This capacity should be sufficient for the purpose.

In view of Mr. Hargreaves visit to the school, we do not feel that it was necessary to explain this matter

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

again to the principal as we felt that he understood the reasons for supplying the power unit.

However, on receipt of your letter of June 20th, we again took up the matter with the Lands and Development Services and I enclose for your information a copy of their reply.

I am sending a duplicate copy of this letter and also a duplicate copy of the report from the Lands and Development Services so that you may forward them for the information of the principal of the Cowessess School

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (108)

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Aug. 31st 1949

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Residential School,

VOTE 516 ALLOTMENT 09-622 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. J. Lemire, Principal,
Marieval, Via: Grayson, Sask.

Purpose for which required Lighting at the Cowessess Residential School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
56	Eecol 180 Amp. glass jar 17 plate 110V. batteries		
	Price installed		865.25
	Quotations from A. Kendrick, Marieval, Via: Grayson, Sask.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— W. D. Kelly.

APPROVED—

Director

NOTE:—(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e., books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisltions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

R. 4072

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5 (108)

13610

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Aug. 31st, 1949.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Enclosed herewith is requisition for 56 - 180 amp. 110 V. 17 plate batteries to replace the batteries at the Cowessess Residential School. The present batteries are in very poor condition and they should be replaced as soon as possible as they will be unable to stand the strain required during the long Fall evenings.

W.J.D.Kerley,
Superintendent.

RECEIVED
SEP 7 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 7 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS
World Wide Communications

C.D. 1R

32 13/9 COLLECT

W.D.NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

The filing time shown in the date line is STANDARD TIME at place of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at place of destination

BROADVIEW SASK 9 11P

SEP 10 4 37 AM '49

PHILLIP PHELAN

CHIEF EDUCATION DIVISION INDIAN AFFAIRS BRANCH DEPT MINES RESOURCES

OTTAWA

14461

COWESSESS SCHOOL BATTERY PURCHASED FEBRUARY 29 TH 1940

W J D KERLEY

reply
To Tube
rendy

SEP 10 1949 REGISTRY

651-5

CD 2x

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS
World Wide Communications

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	X

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

ACCOUNTING REFERENCE	CHECK	TIME FILED
		File 651-5 (E1)

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, Ont. Sept. 9, 1949.

Mr. W.J.D. Kerley,
Superintendent, Indian Agency,
BROADVIEW, Sask.

REFERENCE YOUR LETTER AUGUST THIRTY FIRST REGARDING BATTERIES

COWESSESS SCHOOL -stop- ADVISE DATE ON WHICH SCHOOL RECEIVED

BATTERIES PRESENTLY IN USE -stop-

Phillip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

Sept. 10 19 49

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Cowessess Indian Res. School #651

VOTE 516 PRIMARY 10 OBJECT 691 DATE REQUIRED at once

SHIP TO Rev. J. Lemire, Principal, Cowessess Indian Residential School, Marieval, via Grayson, Sask.

MAIL INVOICES TO Mr. W.J.D. Kerley, Supt. Indian Agency, Broadview, Sask.

Purpose for which required Cowessess Res. School #651

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Set of Batteries - 56 cells, 180 Amp. glass jar 17 plate 110 Volts.		
	NOTE: The last set of batteries for this school were supplied on February 29, 1940. Supt. Kerley states that A. Kendrick, Marieval, via Grayson, Sask. is prepared to supply this set of batteries for an amount of $865.25, but the Supt. has not forwarded the quotation from Mr. Kendrick. We are further advised that this set of batteries is required at the earliest possible date and it would be appreciated if you would place the order immediately.		
	P.O 49653 29/10		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W.D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

"The filing time shown in the date line is STANDARD TIME at place of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at place of destination."

48WN JO 13 COLLECT

GRAYSON SASK SEPT 21 250PM

MR PHILLIP PHELAN

CHIEF EDUCATION DIRECTOR DEPT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH OTTAWA ONT

RETEL GW SEVENTEEN FIFTY SIX CELLS THREE HUNDRED AND SIXTY AMPERES PREFERABLE

440P J LEMIRE OMI

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER TORONTO

FORM 6102 B

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	C
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS
			File 651-5 (E1)

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Sept. 20, 1949.

Rev. J. Lemire,
Principal,
Cowessess Residential School,
Marieval via Grayson, Sask.

REGARDING BATTERIES FOR COWESSESS SCHOOL DO YOU REQUIRE G.D. TWELVE - FIFTY SIX CELLS - ONE HUNDRED EIGHTY AMPERES OR G.W. SEVENTEEN - FIFTY SIX CELLS - THREE HUNDRED AND SIXTY AMPERES -stop- WIRE REPLY -stop-

PP/ST

CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

(E 1)

September 23, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

With reference to our requisition of September 10 for a set of batteries for the Cowessess Residential School, I am now advised by the Principal that he wishes to obtain Globelite G W 17 - 56 cells 360 amperes.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO PURCHASING COMMISSION

WMV/HC

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

651-5
200

ADMINISTRATION AND PERSONNEL BRANCH

97782-4/16

Ottawa, September 27, 1949.

Memorandum

Indian Affairs Branch

Re Replacement batteries for Cowessess
Indian Residential School.
I.A.B. File 651-5E1.

We note from Mr. Phelan's memorandum of the 23rd instant, that the Principal of the above school requests replacement set Globelite Batteries W.17, 360 A.H. capacity. In this connection it is our understanding that the Battery supplied in February 1940 was 180 A.H. capacity. Where such a heavy set is actually needed, we would like a check of the estimated daily watt hour load to insure having a battery of sufficient power. A W.17 battery, 56 cell, furnishes 8000 watt hours per day, which seems excessive. Would it be possible for the Principal to advise the number of lamps, the wattage of same, and the approximate number of hours the washing machines, electric irons, or other appliances that are operated on the battery.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 28 1949 P.M. REGISTERED

RECEIVED SEP 28 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

enclosure

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E1)

AIR MAIL

September 29th, 1949.

Mr. W.J.D. Kerley,
Superintendent, Indian Agency,
Broadview, Sask.

We are in receipt of your telegram of September 10th regarding the batteries for the Cowessess Indian Residential School. The information in connection with its size was not sufficiently definite, and we, consequently, wired the Principal and he advised that he would like to be supplied with a G.W.17 battery - 56 cells, 360 amperes. We submitted this request to the Departmental Purchasing Agent, and I enclose for your information a copy of a memorandum which we have just received from him.

Please obtain and forward the information he requires at the earliest possible date.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADMINISTRATION
AND PERSONNEL
BRANCH

WMV/RA

97782-4-16

2499

Ottawa, Ontario,
6 October 1949.

Indian Affairs Branch

Re: Replacement Batteries for
Cowessess Indian Residential School
IAB File 651-5 (E1)

With further reference to my memorandum of the 27th ultimo, Globelite Batteries Limited, Winnipeg, Manitoba, have advised that the type of battery they supplied the Cowessess Residential School in February 1940 was a GD13, 180 Ampere hour, 16 cell, 32 volt.

Your requisition calls for a set of 56 cell, 110 volt. When you are requesting information asked for in my memorandum of the 27th ultimo, will you please draw this to the attention of the Principal of Cowessess School and ask his advice thereon.

W. M. Vincent,
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AIR MAIL

651-5

OF THE
AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5 (108)

4186

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 12th, 1949.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Re File 651-5 (E.1), Sept. 29th, 1949.

Replying to your above letter a 180 A.H. battery is sufficient for the Cowessess Residential School. The present batteries are G.D. 13 - 180 A.H. 56 cells Serial No. 8696.

The average daily consumption is estimated at 6½ K.W. hours. There are five motors as follows:

1 - 1 H.P.
2 - ¾ H.P.
2 - 1/8 H.P.

It is arranged so that all motors do not cut in at the same time.

In the various buildings there are 181 lamps averaging 40 watts each.

I may add that the Globelite Batteries Ltd., supplied the present batteries and there are 56 cells.

W.J.D.Kerley,
Superintendent.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 17 1949 REGISTERED

RECEIVED OCT 17 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E1)

October 18th, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re; Cowessess Indian Residential School
Your File 97782-4-16

With reference to your memorandum of September 29th regarding our requisition for batteries for the above school, we have now received the following reply from Indian Superintendent Kerley:

"Replying to your above letter a 180 A.H. battery is sufficient for the Cowessess Residential School. The present batteries are G.D. 13 - 180 A.H. 56 cells serial No. 8696.

The average daily consumption is estimated at 6½ K.W. hours. There are five motors as follows;

1 - 1 H.P.
2 - ¾ H.P.
2 - 1/8 H.P.

It is arranged so that all motors do not cut in at the same time.

In the various buildings there are 181 lamps averaging 40 watts each.

I may add that the Globelite Batteries Ltd. supplied the present batteries and there are 56 cells."

It would be appreciated if you would order immediately the set of batteries which he recommends.

Philip Phelan,

PP/ST Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-10

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. Mgr J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I., VICE-PRES.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT

MEMBRES HONORAIRES
S. E. Mgr G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. Mgr A. TURQUETIL, O.M.I.

MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. Mgr U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. Mgr J. L. COUDERT, O.M.I.

EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME
O.M.I.
PAUPERES EVANGELIZANTUR

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. Mgr H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. Mgr J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. Mgr M. LACROIX, O.M.I.
S. E. Mgr. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. Mgr H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
REV. J. BIRCH, O.M.I.
PROVINCIAL, ST. PETER'S PROVINCE
R. P. P. SCHEFFER, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. S. A. LAROCHELLE, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA

OTTAWA, ONTARIO October 29th 19 49

8140

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 31 1949
A.M.
REGISTERED

RECEIVED
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN

Mr. B.F. Neary,
Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa - Ontario.

Dear Mr. Neary:

According to the 1944 Census, the Indians of the Crooked Lake Agency had, at that time, 173 children of school age.

The population since then has increased considerably. I am informed that there are over 200 children who are asking to be admitted to the Cowesses School, and there is no room for them as only about 100 can be received in the present school.

Some two years ago, promise was made that a class-room block would be built so as to make room for the large number of children who are not yet receiving any education.

Circumstances apparently did not allow you to proceed with this project, but it is hoped that you may do so during the current fiscal year.

Thanking you in anticipation, I remain,

Yours very truly,

J.O. Plourde

J.O. Plourde, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E1)

November 1st, 1949.

Rev. J.O. Plourde, O.M.I.,
Ottawa University,
Laurier Avenue East,
Ottawa, Ontario.

Dear Father Plourde:

Re: Cowessess Indian Residential School

We have your letter of October 29th recommending that a classroom block be erected at the above school.

When we are preparing our estimates for the fiscal year 1950-51, careful consideration will be given to your request.

Sincerely yours,

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1-1-5 Sask.
651-5 (E1)

AIR MAIL

November 4th, 1949.

Mr. J.P.B. Ostrander,
Regional Supervisor of
Indian Agencies,
304 Post Office Building,
Regina, Saskatchewan.

As you are aware, we included in our appropriation a few years ago, an amount for a classroom block at the Cowessess Indian Residential School. We did not proceed with the construction of this building, and no funds have been provided for it in the appropriation for the current fiscal year.

We have received representations lately that the school management has been applying for some years past for a classroom block at this school, and they consider that funds for the construction of the building should be included in the appropriation for the fiscal year 1950-51.

Please let us have your comments on the matter by army signal as soon as possible. It is noted that you did not include this item in your letter of October 7th, in which you forwarded a list of the Indian day schools which you consider should be erected in the Province of Saskatchewan during the next fiscal year.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

9969

REGINA

NOVEMBER 7 1949

P PHELAN

RE LETTER NOVEMBER 4 ADDITIONAL CLASSROOM COMESSESS RESIDENTIAL SCHOOL MR OSTRANDER ON NORTHERN INSPECTIONS THIS WEEK COMMENT AS REQUESTED BY ARMY MESSAGE IMMEDIATELY HE RETURNS TO REGINA OFFICE

SCOVILL

PM/AS

RECEIVED
NOV 7 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 7 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

REGIONAL SUPERVISOR
OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

10984

INDIAN AFFAIRS BRANCH

File #2644-6-1-651-108

COPY
Placed on
File 1-1-5 Sask

AIR MAIL

Regina, November 10th, 1949

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, OTTAWA.

Attention of Mr. Phelan

Your letter of the 4th instant, File 1-1-5 Sask./651-5 (E1) arrived in this office on November 7th when I was absent in the northern part of the province. You will have received an Army Message from Mr. H.F. Scovill acknowledging receipt of the letter and advising that the matter referred to would be given attention upon my return to the office.

I am not giving the information by Army Signal as tomorrow is a holiday and an Air Mail letter will reach the Department on Saturday morning, the 12th.

With regard to the matter of a classroom block for the Cowessess Indian Residential School I was under the impression that funds are available in this year's Appropriation to build the classroom block, but that the Department had delayed the construction because of the fact that a decision had not been made as to what kind of a building would be constructed if one was constructed at all.

It has always been my opinion that a separate building is needed at the Cowessess School, and that if it is built it should be a dormitory building of one storey.

I know the Department is aware that the Cowessess School is not by any means safe against loss of life by fire. It would burn very quickly, and has too many corridors and corners where trouble could result if children had to be removed from the school quickly during the night. With this in mind I must say that I cannot agree with the policy of having the children in a safe building of one storey in the day time for classroom work, and at night in a dangerous location, too high off the ground for them to jump out safely in case of fire. Actually, the classrooms in the main building at the Cowessess School leave little to be desired, and one more classroom could easily be added in the main building in one of the dormitories if a dormitory building of one storey was built a short distance away from the main building.

I know there are some objections to having children sleeping on the ground floor, but one very important thing in its favour is that in case of fire if a doorway gets blocked there is no difficulty in kicking out a window or windows through which the children can climb with safety. If the school authorities do not wish to have the older girls and boys sleeping on the ground floor of a one storey dormitory building I see no reason why arrangements could not be made in such a building for sleeping quarters for all the younger children of both sexes. Certainly, in case of fire, the older boys and girls are much less likely to have difficulty in vacating the building by the fire escapes.

It is my recommendation that a dormitory building be erected on a suitable plan to provide dormitory space for 40 boys and 40 girls and that the classrooms remain in the main building. If it is decided to approve my recommendation I see no reason why this building could

not be constructed in....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

not be constructed in two parts, if necessary constructing half of it, or accomodation for 40 children in 1950, and, if found practical, an addition to house another 40 children could be added in 1951. I suggest this because of the fact that the present emergency would be met, and there would be sufficient room in the building suggested to provide accomodation for 40, or all of the younger children. The immediate fire hazard would thus be partially met, and the dormitory space now being used by those 40 children could become classroom space.

I am unable to give any estimate of the cost of a building to provide dormitory space for 40 children, but I have no doubt that the Engineering Services could furnish a close enough estimate on this for immediate use in providing the money in the 1950-51 Appropriation.

J.P.B. Ostrander,
Regional Supervisor of Indian Agencies,
Saskatchewan.

JPBO/ed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AZ
1194

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO Globelite Batteries Limited,
146 Alexander Ave.,
Winnipeg, Man.

FILE NUMBER 97752-4-16

OTTAWA October 24, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. J.Lemire, Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Via Grayson, Sask.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Mr. W.J.D.Kerley, Superintendent, Indian Agency, Broadview, Sask.

F.O.B. Grayson, Sask. QUOTATION OF 30th ultimo DELIVERY REQUIRED BY Nov. 1st. if possible.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Cowessess Indian Res. School #651		
1	Set Globelite batteries, 56 cell, Type G.B. 13, 110 volt - 180 A.H. capacity		$582.50 Sales tax included
	Less old battery cells to be returned to you for credit in accordance with your directions to Consignee.		

Old cells returned.

WMV/EC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH SEE REVERSE SIDE

NO. 49653

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GLOBELITE BATTERIES LIMITED

HEAD OFFICE AND FACTORY — WINNIPEG, CANADA



SOLD TO _____

ADDRESS Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Ontario.

SHIP TO Rev. J. Lemire, Principal,

Cowessess Indian Residential School, Marieval, Via Grayson, Sask.

VIA C. P. Freight

INVOICE NO 22949

DATE NOV 15 1949

OUR S/O NO 5660

YOUR REQ NO _____

TERMS NET No Cash Discount

YOUR ORDER NO 49653

QUANTITY	DESCRIPTION	PACKED	EACH	GROSS	DIS.	NET
1	56 Cell GD13-110 Volt-180 ..H. Batteries #9-963		Asper our Quotation			582 50
	Sales Tax Included					
	Old Battery to be Returned					
	Credit to be issued on receipt of old Battery					

GOODS MUST NOT BE RETURNED WITHOUT OUR INSTRUCTIONS

GLOBELITE BATTERIES LIMITED

HEAD OFFICE AND FACTORY — WINNIPEG, CANADA



SOLD TO _____

ADDRESS Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Ontario.

SHIP TO Rev. J. Lemire, Principal,

Cowessess Indian Residential School, Marieval, Via Grayson, Sask.

VIA C. P. Freight

INVOICE NO 22949

DATE NOV 15 1949

OUR S/O NO 5660

YOUR REQ NO _____

TERMS NET No Cash Discount

YOUR ORDER NO 49653

QUANTITY	DESCRIPTION	PACKED	EACH	GROSS	DIS.	NET
1	56 Cell GD13-110 Volt-180 ..H. Batteries #9-963		Asper our Quotation			582 50
	Sales Tax Included					
	Old Battery to be Returned					
	Credit to be issued on receipt of old Battery					

GOODS MUST NOT BE RETURNED WITHOUT OUR INSTRUCTIONS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(108) TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Globelite Batteries Ltd.,

Address Winnipeg, Man.

1949 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	26	To 1 - 56 cell GD13-110 Volt- 180 A.H. Batteries		
		for Cowessess Residential School as per		
		attached account	582	50
		Vote # 516-10-691		
		Dec 14 49		
		Five hundred & eighty-two --- 50/100 Dollars	582	50

RECEIVED DEC 13 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 5-W-49053 dated Oct. 24th, 1949.

W. J. D. Kenney Agent

DATE Nov. 30th, 1949.

VOUCHER No. 856

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

651- 5

file COWESSESS- 5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

17825 Regina, Sask.,
December 8, 1949.

Eo.

Superintendent of Education:

Cowessess Indian Residential School:
Additional accommodation:

With Mr. Supt. Kerley I surveyed the existing buildings and the nearby reserves and checked population statistics. I had a long discussion also with the Reverend Principal and he and the Departmental officials concerned concur in the following recommendations:

(1) Instead of a class-room block on the school grounds, supply modern dormitory space.

(2) Convert the Cowessess Agency office to school purposes

(3) Permit the attendance as day pupils at the residential school of the few Indian children who could so attend.

(4) Permit the residential school to serve the Metis or non-Indian children who live near the reserve (on road allowances and other non-taxpaying property).

Regarding the first recommendation Mr. Regional Supervisor Ostrander wrote to you on November 10th, suggesting a one-storey dormitory building. This might not be adequate for the needs of this area, as the children are so scattered that residential facilities are necessary for a minimum of one hundred twenty pupils unless it is the intention to go back to one-room and two-room schools and abandon the advantages which concentration of pupils permits. I may seem to be contradicting myself in recommending the one-room or two-room school at the old agency, but I have to suggest that the eligible pupils from this school receive their vocational training at the residential school centre. Other ways in which they could share the activities of the larger centre could be arranged. The people for miles around visit the school's new hall for movies, pool and bowling.

The residential school has an authorized pupilage of 110. I counted 125 present. That means that some sleep two to a bed. The plumbing is ancient and inadequate for mass use but would serve for individual use during school-hours. The corridors, stairways and fire escapes seem to me hazardous during the hours of darkness.

The present main building could continue to supply living quarters and chapel for the staff, office and reception rooms, infirmary and messing quarters. In this building there are at present three rooms being used as class-rooms and a fourth room as a sewing-instruction room. The former larger sewing-room has become a dormitory: 16 girls and one staff member. It could be a regular class-room. The two top-floor dormitories which have dormer windows and sloping ceilings could be adapted for class work, perhaps for the lower grades or for manual arts. Thus there would be room for 150 or more pupils during the day. As a start a dormitory building for girls only would release half the attic and the small girls' dormitory and allow a safer distribution of the boys on the top floor and make available one more classroom.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The second suggestion (converting the agency office) might get under way at an early date so as to use any funds surplus to requirements between now and March 31st 1950. The cost will be comparable to the cost at Saddle Lake or Winterburn (Stonyplain).

The third recommendation might be arranged to go into effect after Christmas on an experimental basis. It would relieve some of the present congestion in dormitories.

The fourth suggestion would involve some negotiations with the Province of Saskatchewan. But the school already deals with the Province because the nearby Metis school is taught by a reverend sister who is associated with the residential school. The single Grade 8 pupil enrolled at the residential school in reality does her school work as a pupil at the Metis school. Here is an opportunity to implement the Parliamentary Committee's recommendation that wherever possible Indian children be educated along with other children. There are presently about thirty-five of these Metis. If they were consolidated with the residential school and distributed throughout the grades (as day pupils or in some cases boarders) another teacher could be added to strengthen the present staff and to permit better division of the grades. Social conditions in the area would also be subject to improvement. The Cowessess Co-op is already an example of Indians co-operating with non-Indians. So also is Grouard. In the educational field there are already similar mergers at Grouard, Fort Ghipewyan, Ermineskin, (Church-owned residential schools) and Hobbema, Big Eddy and Wahpotan Sioux day schools. The fact that Cowessess is a government-owned school would allow the Department to have a voice in the negotiations.

C.A.F. Clark

C.A.F. Clark

DEPT OF MIN
INDIAN AFFA
OTTA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5 (E)

15 December, 1949.

Mr. J.P.B. Ostrander,
Regional Supervisor of Indian Agencies,
304 Post Office Building,
R e g i n a, Saskatchewan.

COWESSESS SCHOOL.

I have noted Major Clark's report of December 8 and his discussions concerning the best type of educational facilities to be provided for the children living near the Cowessess Residential School.

PROPOSAL 1:

It would seem that the need is for a modern dormitory building instead of a classroom block. We have such a dormitory building now being designed and I would ask that Mr. Kerley write to me again in late January, when I should be able to provide him with a set of these plans for further discussion with the Principal.

PROPOSAL 2:

I have already written indicating our concurrence in the establishment of a day school in the former Cowessess agency buildings.

PROPOSAL 3:

We have a number now of residential schools who are admitting day school pupils and the Department pays a share

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of the teacher's salary on a proportionate basis. I concur in Major Clark's recommendation that some of the children living near the school begin attending on a day basis after the Christmas holidays and in this way relieve the present congestion in the dormitories.

PROPOSAL A:

This would of course involve rather lengthy negotiations with the Saskatchewan Department of Education.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

COPY SENT TO MR. KERLEY

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5

Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée
Commission des Oeuvres Indiennes

OFFICIERS — OFFICERS
S. E. MGR J. GUY, O.M.I.
PRÉSIDENT ET SEC.-TRÉS.
MOST REV. A. JORDAN, O.M.I., VICE-PRES.
SURINTENDANT GÉNÉRAL
R. P. J.-O. PLOURDE, O.M.I.
GENERAL SUPERINTENDENT
MEMBRES HONORAIRES
S. E. MGR G. BREYNAT, O.M.I.
S. E. MGR A. TURQUETIL, O.M.I.
MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR M. LAJEUNESSE, O.M.I.
S. E. MGR U. LANGLOIS, O.M.I.
S. E. MGR J. L. COUDERT, O.M.I.

EVANGELIZARE PAUPERIBUS MISIT ME
O.M.I.
PAUPERES EVANGELIZANTUR

L.J.C. et M.I.
BUREAU DU SURINTENDANT GÉNÉRAL
OFFICE OF THE GENERAL SUPERINTENDENT
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Missionary Oblates of Mary Immaculate
Indian Welfare and Training Commission

MEMBRES — MEMBERS
S. E. MGR H. BELLEAU, O.M.I.
S. E. MGR J. TROCELLIER, O.M.I.
S. E. MGR M. LACROIX, O.M.I.
S. E. MGR. L. SCHEFFER, O.M.I.
S. E. MGR H. ROUTHIER, O.M.I.
R. P. A. BOUCHER, O.M.I.
PROVINCIAL, ALBERTA-SASKATCHEWAN
REV. J. BIRCH, O.M.I.
PROVINCIAL, ST. PETER'S PROVINCE
R. P. P. SCHEFFER, O.M.I.
PROVINCIAL, MANITOBA
R. P. S. A. LAROCHELLE, O.M.I.
PROVINCIAL DU CANADA

18942

OTTAWA, ONTARIO December 15th 1949

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 16 1949
A. M.
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Re: Mattresses and Cots for the
Cowesses Indian Residential School.

Dear Mr. Phelan:

Enclosed please find invoices for $70.80 each for 24 mattresses and 24 cots purchased by the above school.

As these were authorized, I hope that you will have no trouble in having a cheque made out to reimburse the school Principal.

Thanking you in anticipation, I remain,

Yours very truly,

J.O. Plourde, O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

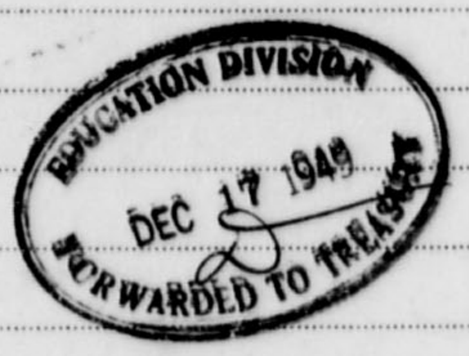
TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Rev. J. Lemire, O.M.I.,
Principal, Cowessess Indian Res.,
Address School, Marieval via Grayson, Sask.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949 Dec. 17	To payment of 24 Mattresses supplied to the Cowesses Indian Residential School as per attached account.....	$70.80



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

.....
Agent

VOUCHER No.....

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE COPY

ARMY & NAVY DEPT. STORE LTD.

WHOLESALE DEPARTMENT

WAREHOUSE: COR. 6TH AVENUE AND OSLER STREET

REGINA - - SASK.

NO. 7224

DATE October 26th, 1949

SOLD TO Indian Residential School,
Grayson, Saskatchewan.

DEPT.

QUANTITY	DESCRIPTION		TAX	EXTENSION	
	October 25th, 1949				
24	Mattresses	$2.95		$70.80	$70.80
					Received in goods
					J Lemive
					Principal
ps	Rev. J. Lemive				

Received Payment
Sum of $70.80 with thanks
ARMY & NAVY DEPT. STORE
Date Nov. 1/49
Fol. Per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ORDER No. .....

TERMS .....

SHIPPED VIA .....

DATE SHIPPED .....

INVOICE

ARMY & NAVY DEPT. STORE

WHOLESALE DEPT.
Warehouse: Cor. 6th Avenue and Osler Street
REGINA - SASK.

No

October 26th, 1

Sold to Indian Residential School,
Grayson, Saskatchewan.

Received Paym
Sum of $ 70.80 with th
ARMY & NAVY DEPT. S
Date Nov 14 4
Fol. Per

CK.	QUANTITY	STYLE	DESCRIPTION	PRICE
			October 25th, 1949	
	24		Single Cots @ $2.95 Ea.	$70.80
			Received in good order J. Lemive Oml Principal	
	ps		Rev. J. Lemive	

1 5M dup.-830-12-31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Rev. J. Lemire, O.M.I.

Address Principal, Cowessess Indian Res., School, Marieval via Grayson, Sask.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1949 Dec.	22	To payment of 24 single [illegible] supplied to the Cowessess Indian Residential School as per attached account	$70	80

EDUCATION DIVISION
DEC 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... *Agent*

VOUCHER NO. .....

DATE .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

651-5

PURCHASE ORDER

P.A

64

CANAL

TO Globelite Batteries Limited,
146 Alexander Ave.,
Winnipeg, Man.

FILE NUMBER 97782-4-16

OTTAWA October 24, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Rev. J.Lemire, Principal, Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Via Grayson, Sask.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. W.J. McKerley, Superintendent, Indian Agency, Broadview, Sask.

DELIVERY REQUIRED BY Nov. 1st, if possible.

F.O.B. ~~Grayson, Sask.~~ QUOTATION OF 30th ultimo

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Cowessess Indian Res. School #651		
1	Set Globelite batteries, 56 cell, Type G.D. 13, 110 volt - 180 A.H. capacity		$582.50 Sales tax included
	Less old battery cells to be returned to you for credit in accordance with your directions to Consignee.		

EDUCATION DIVISION
DEC 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

29/10

WMV/EC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	~~20~~ 12	~~69~~		1661

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 49653

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-5(E1)

August 15th, 1950.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Cowessess Residential School

Flag 1 - Memorandum November 26th, 1948, to the Lands and Development Services Branch.

Flag 2 - Their reply dated December 1st, 1948.

Flag 3 - Letter from Superintendent Kerley in reply to our letter of December 7th, 1948.

Flag 4 - Memorandum December 17th, 1948, to Lands and Development Services Branch.

Flag 5 - Our memorandum to the Departmental Purchasing Agent attaching requisition for 20 HP Canadian Fairbanks-Morse engine - you will note that the information given to us regarding the type of engine to purchase was verbal.

Flag 6 - Memorandum dated January 4th, 1949, from the Departmental Purchasing Agent stating they were unable to secure the engine required and mentioning the type of engine they could secure.

Flag 7 - Our memorandum of January 8th, 1949, to the Lands and Development Services Branch, enclosing information from Departmental Purchasing Agent.

....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Flag 8 - Memorandum from Lands and Development Services Branch dated January 15th, 1949, approving purchase of Fairbanks-Morse Company Model 48AS 4¼ diesel power unit.

Flag 9 - Our memorandum of January 20th, 1949, to the Departmental Purchasing Agent instructing him to proceed with the purchase.

Flag 10 - Letter from Regional Supervisor Ostrander dated June 20th, 1949, asking why the engine was supplied.

Flag 11 - Our memorandum of July 12th, 1949, to the Lands and Development Services Branch forwarding copy of Mr. Ostrander's letter.

Flag 12 - Memorandum dated July 18th, 1949, from the Lands and Development Services Branch answering Mr. Ostrander's letter.

Flag 13 - Our letter of July 21st, 1949, to Mr. Ostrander.

Phillip Phelan,
Chief, Education Division

PP/GT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PLEASE QUOTE
FILE. 651-5(E1)

CANADA

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa

August 15th, 1950.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Cowessess Residential School

Flag 1 - Memorandum November 26th, 1948, to the Lands and Development Services Branch.

Flag 2 - Their reply dated December 1st, 1948.

Flag 3 - Letter from Superintendent Kerley in reply to our letter of December 7th, 1948.

Flag 4 - Memorandum December 17th, 1948, to Lands and Development Services Branch.

Flag 5 - Our memorandum to the Departmental Purchasing Agent attaching requisition for 20 HP Canadian Fairbanks-Morse engine - you will note that the information given to us regarding the type of engine to purchase was verbal.

Flag 6 - Memorandum dated January 4th, 1949, from the Departmental Purchasing Agent stating they were unable to secure the engine required and mentioning the type of engine they could secure.

Flag 7 - Our memorandum of January 8th, 1949, to the Lands and Development Services Branch, enclosing information from Departmental Purchasing Agent.

....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Flag 8 - Memorandum from Lands and Development Services Branch dated January 15th, 1949, approving purchase of Fairbanks-Morse Company Model 48AS 4¼ diesel power unit.

Flag 9 - Our memorandum of January 20th, 1949, to the Departmental Purchasing Agent instructing him to proceed with the purchase.

Flag 10 - Letter from Regional Supervisor Ostrander dated June 20th, 1949, asking why the engine was supplied.

Flag 11 - Our memorandum of July 12th, 1949, to the Lands and Development Services Branch forwarding copy of Mr. Ostrander's letter.

Flag 12 - Memorandum dated July 18th, 1949, from the Lands and Development Services Branch answering Mr. Ostrander's letter.

Flag 13 - Our letter of July 21st, 1949, to Mr. Ostrander.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6303, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 651- 5 VOL. 6

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 651- 5 VOLUME 6

SUBJECT COWESSES RESIDENTIAL SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

CORRESPONDENCE FROM OCTOBER 1944
TO Oct. 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 651-5 VOLUME 2

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6750, file 651-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6304)

File 651-9, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - School Land (Map, quit claim). 1903 - 1915, 1924 - 1934
File 651-10, part 2	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Admissions & Discharges. 1937 - 1941
File 651-23, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Residential School - Deaths. 1936 - 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

~~108-2-0~~ 651-9 VOL. 1

No.....

Department of Indian Affairs.

19.....

Crooked Lake

School Lands

Couessus Boarding School.

174864-1

Indian Agent's Office,

CROOKED-LAKE AGENCY BROADVIEW. ASSA.

APR 4 - 1903 1

241633

In your reply refer to
No. 442/30

also to date of this letter.

Ref.: Your Letter 1 No.

Sir,



I have the honour to inform the Department that a meeting of the members of Cowessess' Band was held here yesterday at which twenty four were present.

It was unanimously agreed to [illegible] the Roman Catholic mission and Boarding School the use of forty acres of land commencing from about 100 yards south of the school building down to the Qu'Appelle River, so long as it was used for mission and school purposes only. If for any reason they are removed or abandoned the land to revert to the Band

This was passed subject to the approval of the Department, and the Rev.d Principal agreed to pay the expenses of the Survey.

I consider the amount of land hereby consented to is about what they require for school and mission purposes and the Principal agreed that if it was found in the future, that more land was needed they would get it across the River off the Reserve. If approved by the Department I should be glad to receive the necessary forms to complete the transaction

I have the honour to be Sir
Your obedient servant
[illegible] Agent

The Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864/1.

Exd.

Ottawa, ~~16th~~ 18th April, 1903.

Sir,-

With reference to your letter of the 4th inst., I beg to inform you that you may grant permissid to the authorities of the Roman Catholic Mission and Boarding School to occupy the tract of land containing 40 acres in Reserve No. 73 of Cowessess' band desired, to be held by them so long as it is used for mission and school purposes, and during the pleasure of the Department.

As stated in your letter the land in question should be surveyed; care should be taken to have the survey tied to a corner of the reserve or some other well known point, in order that it may be correctly plotted on plans in the Department.

Your obedient servant,

Frank Pedley

Deputy Supt. General
of Indian Affairs.

S.B.

Magnus Begg, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Assa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

308038

(Copy)

Cowessess Boarding School,
Crooked Lake Agency,
8th April, 1907.

Mr. H. Millar,
Indian Agent.

Sir,

I desire to purchase for the purpose of making a farm in connection with our Indian boarding school, the following land belonging to Cowessess Band of Indians. That is to say, the portion of land bounded on the east by Weed creek, on the south by the hill, on the West by Crooked lake, on the north by the Qu'Appelle river, with the exception of four acres intended for Cemetery and church purposes.

The price I am willing to pay is $15.00 per acre cash.

In connection with this application I have reason to believe that a good majority of the Indians will be favorable to making the surrender, and that the price stated will be satisfactory, as I consider it a very fair valuation.

I would be pleased if the Department at as early a date as possible would have a deed of surrender submitted to the Indians for their approval, so that the land could be surveyed by the survey party, who I understand, is to shortly begin surveying the other portions of the Indian lands which have been surrendered.

Asking favorable consideration of this application.

I am,
Yours truly,

(S'g'd.) S. Perrault,
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

308036

(Copy)

Crooked Lakes Agency,

April 11th, 1907.

No. 87.

Sir,

I beg to enclose a letter dated 8th instant of the Rev. S.Perrault, Principal of Cowesess Boarding school, addressed to me, asking for a deed of surrender to be submitted to the Indians of Cowesess band for certain lands situated near the school, which he desires to purchase, and is willing to pay $15.00 per acre ~~for~~ cash for the land. He states it as his opinion that a majority of the Indians will favor a surrender if it is submitted.

I forward the application to you and would request that you will be good enough to forward same to the Department with a report in the matter, as you are familiar with the circumstances.

I beg to point out if it is decided to ask the Indians to surrender this land for the purpose stated, that care must be taken to reserve a roadway, say 66' wide between the south boundary and the base of the hill for the pirpose of making a roadway through the land asked for to Crooked Lake, along the bank of which a great deal of the wood, and most of the building timber belonging to this Band is located, and is only accessible by crossing the land which Father Perrault desires to, purchase.

I may also point out that the only hay obtainable in the valley is included in the portion of land described by the Rev. Father. The hay flat is on the north side and near the Qu'Appelle river.

It

W.M.Graham, EsqR.,

Inspr. of Indian Agencies,

Balcarres.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

308036

It might be well to consider whether this hay land should be kept fpr the Indians.

It is said to be the wish of the Indians,in the event of surrender of this land,that they should be paid the whole of the preceeds in equal shares per capita,no part of the proceeds to be funded. Father Perrault is prepared to pay $3,000.00 at time of taking surrender,and the balance as soon as the quantity of land is ascertained.

Yours truly,

(S'g'd.) M. Millar,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF

THE INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES,

SOUTH SASKATCHEWAN INSPECTORATE.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

BALCARRES, SASK., April 16th 1907

Ref.: Your Letter 190 No.

308036

Sir,

I have the honour to enclose herewith a copy of a letter from the Rev. Father Perrault, Principal of the Cowesess Boarding School on Cowesess Reserve, asking that a block of land in the rear of his school about 300 acres and owned by the Indians be sold to the Roman Catholic Church for the purpose of establishing a home farm in connection with the school.

I also enclose a copy of ~~our~~ a letter from our Agent at Crooked Lakes dealing with the matter.

When at Crooked Lakes last winter the matter was brought up by the Rev. Principal, who is much handicapped in not having a farm in connection with his school(which is a good one) and I went over the property and I consider the price offered viz. $15.00 per acre full value. I do not however approve of selling any hay land that might be included, but as this is all at one end of the property it could well be withheld.

The large majority of the Indians on Cowesess reserve are treaty half-breeds and members of the Roman Catholic Church and I am led to believe that they are willing to sell, and if the Department grants the Principal's request I would suggest that the surveyors who are to be on this reserve in a short

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, APR 23 1907
SCHOOLS BRANCH. APR 24 1907
SCHOOLS BRANCH. APR 30 1907
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, APR 30 1907 SURVEYS.
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

short time be instructed to survey the portion that is asked for, and when the actual area is ascertained forms of Surrender could be drawn up.

The Principal is quite anxious to secure the land and would commence farming operations in June if possible.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

W. M. Graham

Inspr. of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

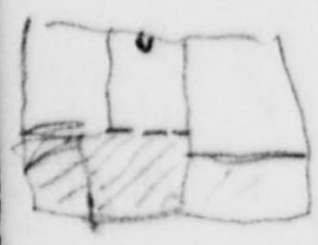
File I74,864-22

April 30,1907.

Memorandum for

Deputy Minister,-

I think that if you approve, instructions might be sent to Mr.Reid to survey 200 acres of land in the Cowessess Indian Reserve No.73 (Crooked Lake) to be surrendered and sold to the Romas Catholic Church authorities as recommended by Mr.Inspector Graham in letter hereunder. of the 1st instant.



It is to be noted, however, that Mr.Agent Miller says that the Indians desire ~~that~~ they should be paid the whole of the proceeds of the sale of the land. The Act provides that only one half may be paid them. I think this point should be explained to the Indians, and if they are still willing to make the surrender, the survey may go ahead, if not it is to be held in abeyance.

S. Bray

Chief Surveyor.

Dy. Minister

This land is situated in the Northern and unsurrendered portion of the Reserve. It will require to be surrendered in the usual manner; for this purpose the survey is required. Mr. Reid is now surveying the Southern and surrendered part of the reserve. S. Bray 14 May 1907.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

D. M.

This piece of Land is
at the North end of the Reserve
& de surrendered per tain to
the south part.

S. Bray

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I74864-22

Ottawa, May I5, I907.

Sir,-,

I have to request you to communicate with Mr. Indpector Graham, and Agent Millar, with the view of surveying a block of about 200 acres of land applied for by the Principal of the Cowesses Boarding School.

The land is to be surrendered for lease or sale by the Indians. Mr. Graham has been authorized to take the surrender. I have, however, to inform you that the Indians desire that the whole of the proceeds ~~[illegible]~~ be divided among them. The Department is willing to distribute the full amount allowed by law, viz 50%. If the Indians do not accede to this, you are not to make the survey and no further action in the matter is to be taken.

The survey is to be made in the usual manner of which you are well informed. If at all convenient, the lines should conform with the projected section lines or be parallel to them. Mr. Agent Millar will also inform you of a road allowance to be surveyed in connection with the proposed surrender.

S.B.

Your obedient servant

[illegible] McLEAN

Secretary.

J.L.Reid, Esq., D.L.S.,

c/o M.Millar, Esq.,

Indian Agent,

Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I74,864-22

Ottawa, May I8, I907.

Sir,-

Referring to your letter of the I6th ultimo, No.5, and enclosures, I beg to inform you that Mr.J.L.Reid will be instructed to communicate with you and with the Agent, Mr.Millar, with a view of surveying the block of about 200 acres of land applied for by the Rev.Father Penault, Principal of the Cowesses Boarding School.

The forms of surrender which are enclosed herewith and which you are hereby authorized to submit to the Indians in accordance with the provisions of the "Indian act" have been prepared, allowing for lease or sale as may hereafter be decided upon, the Department considering that the sale of a block of land situated within a reserve is not always advisable, and it may be that in the present case a lease will be preferable. If the sale is made the Department can distribute to the Indians only the per cent allowed by law namely, 50 per cent, the rest will have to be funded for the benefit of the band. Should a lease be decided upon, however, the rental payable thereunder can be distributed to the Indians in cash or expended for their benefit as may be arranged or decided according to the circumstances during the currency of the lease.

S.B.

Your obedient servant,

Frank Pedley

Deputy Superintendent General of Indian Affairs.

W.M.Graham, Esq.,
Inspector of
Indian Agencies,
Balcarres, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 11 1907

174864 22

310241

Surfrey

Broadview Sask
June 5th 1907

Sir

In reply to your letter of instructions of the 15th ultimo 174864-22 Mr Miller informs me that the Indians appear to accept the terms & land for Cowessess Reserve School

I leave here on the coming monday for the Carlton Agency to carry out your instructions there & thence address me at Prince Albert Sask

I have the honour to remain Sir
Your Obedient Servant
J Sestrik Rivet

I A McLean Esq
Secretary Dept Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

310237

DOMINION OF CANADA,
Province of
County of

To Wit:

Personally appeared before me,
of
the of
in the Province of
and
Chief of the said Band of Indians.

AND the said for himself saith :—

That the annexed release or surrender was assented to by a majority of the male members of the said Band of Indians of the of the full age of twenty-one years then present.

That such assent was given at a meeting or council of the said Band summoned for that purpose and according to its Rules.

That he was present at such meeting or council and heard such assent given.

That he was duly authorized to attend such council or meeting by the Superintendent General of Indian Affairs.

That no Indian was present or voted at said council or meeting who was not a member of the Band or interested in the land mentioned in the said Release or Surrender.

And the said says:

That the annexed Release or Surrender was assented to by him and a majority of the male members of the said Band of Indians of the full age of twenty-one years then present.

That such assent was given at a meeting or council of the said Band of Indians summoned for that purpose, according to its Rules, and held in the presence of the said

That no Indian was present or voted at such council or meeting who was not a habitual resident on the Reserve of the said Band of Indians or interested in the land mentioned in the said Release or Surrender.

That he is a Chief of the said Band of Indians and entitled to vote at the said meeting or council.

SWORN before me by the Deponents at the of in the County of this day of A.D., 190

Form No. 66.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duplicate F. 17486 4

Know all Men by these Presents 310237

THAT WE, the undersigned Chief and Principal men of

The Cowessess Band of Indians

resident on our Reserve on Crooked Lakes

in the Province of Saskatchewan and Dominion of Canada, for and acting on behalf of the whole people of our said Band in Council assembled, Do hereby release, remise, surrender, quit claim and yield up unto OUR SOVEREIGN LORD THE KING, his Heirs and Successors forever, **ALL AND SINGULAR**, that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the Cowessess Indian Reserve No 73 ~~in the County of~~ and Province of Saskatchewan containing by admeasurement

Two Hundred acres

be the same more or less and being composed of a block of about Two Hundred acres in rear of Cowessess Boarding School to be hereafter defined by Survey -

Form No. 65.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

310237

DOMINION OF CANADA,
Province of
County of

To Wit:

Personally appeared before me,
of
the of
in the Province of
and
Chief of the said Band of Indians.
for
AND the said
himself saith :—

That the annexed release or surrender was assented to by a majority of the male members of the said Band of Indians of the
of the full age of twenty-one years then present.

That such assent was given at a meeting or council of the said Band summoned for that purpose and according to its Rules.

That he was present at such meeting or council and heard such assent given.

That he was duly authorized to attend such council or meeting by the Superintendent General of Indian Affairs.

That no Indian was present or voted at said council or meeting who was not a member of the Band or interested in the land mentioned in the said Release or Surrender.

And the said
says:

That the annexed Release or Surrender was assented to by him and a majority of the male members of the said Band of Indians of the full age of twenty-one years then present.

That such assent was given at a meeting or council of the said Band of Indians summoned for that purpose, according to its Rules, and held in the presence of the said

That no Indian was present or voted at such council or meeting who was not a habitual resident on the Reserve of the said Band of Indians or interested in the land mentioned in the said Release or Surrender.

That he is a Chief of the said Band of Indians and entitled to vote at the said meeting or council.

SWORN before me by the
Deponents
at the of in
the County of this
day of A.D.,
190

Form No. 66.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

310237

IN WITNESS WHEREOF, we have hereunto set our hands and affixed our seals this day of in the year of Our Lord one thousand nine hundred and Seven.

Signed, Sealed and Delivered, in the presence of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Original

F 174804 1/2

Know all Men by these Presents 310237

THAT WE, the undersigned Chief and Principal men of

The Cowessess Band of

Indians

resident on our Reserve on Crooked Lakes

in the Province of Saskatchewan and Dominion of Canada, for and acting on behalf of the whole people of our said Band in Council assembled, Do hereby release, remise, surrender, quit claim and yield up unto OUR SOVEREIGN LORD THE KING, his Heirs and Successors forever, ALL AND SINGULAR, that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the Cowessess Indian Reserve ~~in the County of~~ No 73 ~~and~~ Province of Saskatchewan containing by admeasurement

Two Hundred acres -

be the same more or less and being composed of a block of about- Two Hundred acres in rear of Cowessess Boarding School to be hereafter defined by Survey.

Form No. 65.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO HAVE AND TO HOLD the same unto His said Majesty THE KING, his Heirs and Successors forever, in trust to disposal by Sale or Lease of the same to such person or persons, and upon such terms as the Government of the Dominion of Canada may deem most conducive to our welfare and that of our people.

AND upon the further condition that all moneys received from the disposition thereof, shall, after deducting the usual proportion for expenses of management, be dispersed of as hereinafter provided.

AND WE, the said Chief and Principal men of the said Band of Indians do on behalf of our people and for ourselves hereby ratify and confirm, and promise to ratify and confirm, whatever the said Government may do, or cause to be lawfully done, in connection with the disposition of the said land and the moneys arising therefrom.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

310237

IN WITNESS WHEREOF, we have hereunto set our hands and affixed our seals this day of in the year of Our Lord one thousand nine hundred and Seven.

Signed, Sealed and Delivered, in the presence of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

310237

DOMINION OF CANADA,
Province of
County of

To WIT:

Personally appeared before me,
of
the of
in the Province of
and

Chief of the said Band of Indians.

AND the said for himself saith :—

That the annexed release or surrender was assented to by a majority of the male members of the said Band of Indians of the of the full age of twenty-one years then present.

That such assent was given at a meeting or council of the said Band summoned for that purpose and according to its Rules.

That he was present at such meeting or council and heard such assent given.

That he was duly authorized to attend such council or meeting by the Superintendent General of Indian Affairs.

That no Indian was present or voted at said council or meeting who was not a member of the Band or interested in the land mentioned in the said Release or Surrender.

And the said says:

That the annexed Release or Surrender was assented to by him and a majority of the male members of the said Band of Indians of the full age of twenty-one years then present.

That such assent was given at a meeting or council of the said Band of Indians summoned for that purpose, according to its Rules, and held in the presence of the said

That no Indian was present or voted at such council or meeting who was not a habitual resident on the Reserve of the said Band of Indians or interested in the land mentioned in the said Release or Surrender.

That he is a Chief of the said Band of Indians and entitled to vote at the said meeting or council.

SWORN before me by the Deponents at the of in the County of this day of A.D., 190

Form No. 66.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF

Written from ASSINIBOINE AGENCY,
SINTALUTA, N. W. T.

THE INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES.

SOUTH SASKATCHEWAN INSPECTORATE.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

17486 4 7 2

BALCARRES, SASK., 7th June 1907

Ref.: Your Letter 18th May 1907 No. 74,864 22

Survey Dr.

2 Letter

310237

I begto acknowledge the receipt of your letter above quoted with enclosure as stated ther-in. I was just taking the train at Broadview for Regina when I received your letter. I returned to the Reserve three days later and held a meeting of Cowess-es Band for the purpose of obtaining a surrender of 200 acres of their land for School purposes. There X was a full meeting of the Band, who were unanimous in in refusing any proposition I could offer them.

The Band is quite willing to sell 200 acres to the School authorities for $15.00 per acre, provid-ing all the cash is paid to them; and nothing deduct-ed for the land management fund, as they would not accept any other proposition I am returning you the forms of Surrender you sent me.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

W. M. Graham

Inspector of Indian Agencies.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, JUN 12 1907 SURVEYS.

JUN 11 1907 DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I74,864-22

Ottawa,July 5,I907.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 7th ultimo,No.5 and of the blank forms of surrender returned therewith, relating to the proposed surrender of 200 acres of land for school purposes in the Cowesses Indian Reserve. Kindly inform Father Penault of the decision of the Indians. You will,of course,understand that it is impossible for the Department to accept any surrender that does not comply with the Statute.

S.B. per Ed.L.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Secretary.

W.M.Graham,Esq.,

Inspector,of Indian Agencies,

Balcarres,Sask.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, JUL 6 1907 SURVEYS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF

THE INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES,

SOUTH SASKATCHEWAN INSPECTORATE.

14486L.22

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. JUL 9 1907

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

BALCARRES, SASK., July 3rd 1907

Ref.: Your Letter ..... 190 .... No. .....

311441

Sir,

I have just received a letter from Indian Agent Millar of Crooked Lakes stating that the Chief and Councillors of Cowesses Band had called at his Office and requested him to notify me that they would now be willing to surrender the 200 acres of land to the Roman Catholic Church for School purposes on the condition that they receive $15.00 per acre(which amount has been offered) and a cash payment of 50 % of the whole. If you feel disposed to send me the papers I will have them executed in time. Fifteen hundred dollars will be required to make the payment.

LAND BRANCH JUL 10 1907

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

W. M. Graham

Inspr. of Indian Agencies.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174 864/22

Ottawa, July 11, 1907.

Sir,-

In reply to your letter of the 3rd instant, with further reference to the question of surrender of 200 acres of land by the Cowesses Band of Indians for school purposes, and stating that the Chief and Councillors had expressed a willingness to surrender the land on the condition that they receive $15 per acre and a cash payment of fifty per cent. of the whole, I beg to point out that in your letter of the 7th ultimo, returning the draft surrender, it is stated that the Band was then willing to dispose of this land for $15 per acre, but without deducting anything for land management fund. You will, therefore, be good enough to state whether this exception is made in connection with their last proposition, as you are aware that the Department cannot accept a surrender which does not comply with the Statute.

Your obedient Servant,

S. STEWART

Assistant Secretary.

A.E.M.

W. M. Graham, Esq.,
Inspector of Indian Agencies,
Balcarres, Sask.

SCHOOLS BRANCH. JUL 19 1907

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF

174864-22

THE INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES,

QU'APPELLE INSPECTORATE.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

311951

BALCARRES, SASK., July 16th. 07 190

Ref.: Your Letter 174864/22. July 11th 1907 No.

Sir.

H.X.O.

I beg to acknowledge receipt of letter above quoted and in reply to say that I took it for granted as the matter was fully explained to them in the first place that the Indians of Cowesses would agree to the deduction of 10% and then accept 50% of thebalance. However as you have raised the question I have written to Crooked Lakes to find out if the Indians are agreeable to this deduc-tion for Land management being made.

When I hear from Crooked Lakes I will communicate again with you.

We can demand the 10% from the purchase price when the money is received

$3000.00

$1500.00 can be sent at once

Ewap. at once

also with the balance

I have the Honor to be,

Sir,

Your obedient servant

W. M. Graham

Inspector of Indian Agencies.

The Secretary

Dept of Indian Affairs.

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174 864. 22

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 2 1908

Immediate

Cowessess Indian Boarding School Broadview
May 29th, 1908

326253

The Secretary
Dept of Ind. Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

I beg to write you again about the land I desire to purchase for the purpose of making a farm in connection with the Cowessess Indian Boarding School; the following land belonging to Cowessess Band of Indians, that is to say the portion of land bounded on the East by Wood Creek, on the south by the Hill, on the West by Crooked Lake on the North by the Qu'appelle river; the approximative area being from three to four hundred acres which I am willing to pay $15.00 per acre cash.
In connection with this application, I may state that a good majority of the Indians have already declared before the Inspector and Agent that they would be willing to make the surrender for the price I proposed them and at the conditions set by the Indian Department.
I would be pleased, if the Department at as an early date as possible would have a deed of surrender submitted to the Indians for their approval, so that the land could be surveyed at once and breaking would not be delayed.
Hoping a prompt and favourable consideration of this application.

Yours respectfully

L. Perrault.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174 864/22

HXQ.

Ottawa, June 3, 1908.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your communication of the 29th ultimo, in regard to the question of acquisition by the Cowesses Indian Boarding School of a portion of land on Cowesses Reserve, and in reply to say that, when the question of surrender of a portion of their land for the above purposes was submitted to the Indians about a year ago, they expressed their unwillingness to surrender the land unless they received more than the Department could authorize under the provisions of the Act.

You might submit your application to Mr. Inspector Graham, and furnish him with such a description as would enable the Department to identify the land, for his report thereon to the Department.

Your obedient Servant,

W. D. McLEAN

Secretary.

S. Perrault, Esq.,
Principal Cowesses Indian Boarding School,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864-22

Office of **The Inspector of Indian Agencies,**

South Saskatchewan Inspectorate,

330287

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5
TO DATE OF THIS LETTER.

Balcarres, Sask., August 24th. 08 190

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 1908

Ref.: Your Letter 190 , *No.* 174864-22

Sir,

Referring to past correspondence on the subject of surrendering about three of four hundred acres of Land on the Valley of the Qu'Appelle on Cowesess Reserve for School pur--poses- I beg to say that the Revd Father Perrault Principal of the Cowesess a Bording School for--warded me a copy of your letter to him dated June 3rd, No 174864-22 in which you suggested that he take up the matter with me again. Since the receipt of this letter I visited the Cowesess' School and have gone over the land and I think there is somewhere in the neighbourhood of 350 acres. You will remember when this matter was first taken up, it was thought there were about 200 acres in the piece asked for. The Land in described question is situate as follows:- Situated on the East end of the Crooked Lake, bounded on the North by the Qu'Appelle River, on the East by Weed Creek, on the West by the Lake on the River.

cont'd 2

The Secretary

Dept of Indian Affairs

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The Secretary. cont'd

330287

The Indians are now quite willing to surrender the Land to the Roman Catholic Church for the purposes mentioned, and are willing to accept the terms offered, viz $15..00 per acre, and a payment of 50% at the time of signing after deducting 10% for Land management.

The Revd Father Perrault informs me thatx he has the cash ready to make the full payment, and I would suggest that the payment be made of 50% at the time of signing on the three hundred acre basis, and after the Land has been surveyed and the exact acreage determined, the difference, if any, can be paid to the Indians.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant

$2021

D. M. Graham

Inspr of Indian Agencies

4500
4500
4000
2021

4 87 — $2025.00

Ck. no.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174 864/22

Ottawa, September 8,1908.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your communication of the 24th ultimo, No. 5, in regard to the question of surrender of a portion of the Cowessess Indian Reserve, applied for by the Rev. Father Perrault principal of the Cowessess Boarding School, and in reply to inclose form of surrender, in duplicate, which you are hereby authorized to submit to the Indians under and in accordance with the provisions of the Indian Act.

Cheque No. 487, for the sum of $2,025.00, for payment to the Indians at the time of signing the surrender, is herewith inclosed..

The cash payment proposed to be made by Rev. Father Perrault may be accepted and forwarded to the Department along with the surrender.

Your obedient Servant,

FRANK PEDLEY

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

W. M. Graham, Esq.,
Inspector of Indian Agencies,
Balcarres, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864 22

Office of The Inspector of Indian Agencies,

South Saskatchewan Inspectorate,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5
TO DATE OF THIS LETTER.

Balcarres, Sask., Nov. 16th, 1908 190

333588

Ref.: Your Letter 3rd ~~September~~ November *1908*, *No* 174684/22

Sir,

In accordance with instructions contained in your letter above quoted, I have the honour to inform you that I arrived at Crooked Lakes Agency onthe 11th instant and took steps at once to notify the Indians that there would be a meeting on the 13th of the month for the purpose of submitting the surrender to them. The meeting was duly held in accordance with the rules of the Band and the Surrender submitted. Nearly every male Indian on the reserve was present and the vote was almost unaminous, only three voting against the proposition.

After completing the papers I startedin to pay them the fifty per cent, proceeds of Cheque No. 487, $2025.00. All Indians present were paid, but it will be some weeks before I can send you the pay-sheet, as there were a good many female absentees.

As instructed I am sending you an Imperial Bank Draft for the money received from Rev. Father Parrault, Five thousand, two hundred and fifty dollars ($5,250.00). There were three hundred and fifty acres at fifteen dollars per acre.

I am also sending you the forms of surrender duly executed.

Frank Pedley Esq.,
Deputy Supt. General
of Indian Affairs,
Ottawa.

3500

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

executed. If it is too late to have the exact area of land in the piece described in former letters, determined this Fall, Father Parrault would like to have the survey made in the Spring so that the matter could be finally adjusted.

I trust you will find the papers etc. in connection with this matter in order.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

W. M. Graham

Inspr. of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.C.2660

Certified copy of a Report of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 5th.December,1908.

PRIVY COUNCIL CANADA

334321

The Superintendent General of Indian Affairs, submits herewith a surrender, in duplicate, made on the 13th day of November,, 1908, by the Cowessess Band of Indians, of 350 acres (described in the surrender) of their reserve, No. 73, in the Crooked Lakes Agency, in the Province of Saskatchewan, the said surrender having been made with a view to the land covered thereby being sold for the benefit of the band.

The Minister recommends-as the surrender has been duly authorised and executed in the manner required by the 49th Section of the Indian Act,-that the same be accepted by Your Excellency in Council under that Section,and that authority be given for the land covered thereby being disposed of by the Superintendent General of Indian Affairs in the best interests of the Indians concerned, without reference to the Land Regulations of the Department of Indian Affairs, as established by the Order in Council of the 15th September, 1888; the original surrender to be returned to the Department of Indian Affairs and the duplicate to be kept of record in the Privy Council Office.

The Committee submit the same for approval

Clerk of the Privy Council.

The Honourable

The Superintendent General of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Appropriation for Indian Education, 1925-26, Vote No. 274.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for approval.

E. J. Lemaire
Clerk of the Privy Council.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BANK OF MONTREAL.

No. 361

$5250 ˣˣ

Original, for the Depositor.

Bank of Montreal.

OTTAWA NOV 23 1905

190

Received *from* Wm Graham

Indian Funds

on account of

the sum of Fifty two hundred fifty ~~ Dollars,

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

333588

Signed in Triplicate

J. D. Hall 91 Crooked Lake Victoria P.O. 1904 Cup

Pro Manager.

Ent'd

BANK OF MONTREAL.

No. 361

$5250 ˣˣ

Duplicate, for Department.

Bank of Montreal.

OTTAWA NOV 23 1905

190

Received *from* Wm Graham

Indian Funds

on account of

the sum of Fifty two hundred fifty ~~ Dollars

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate

Pro Manager.

Ent'd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

a/c 184 Cap.

To draw Cheque in favour of Receiver-General for $2025 - on being returned to note a/c of advance for surrender Caughnawaga Band

Ch. Ouel - Nov. 27/11

3770

LANDS BRANCH
NOV 28 1911

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864 ½

F. 194 664/28.

(Copy)

Know all Men by these Presents

THAT WE, the undersigned Chief and Principal men of

The Cowessess Band of Indians

resident on our Reserve on Crooked Lakes

in the Province
of Saskatchewan and Dominion of Canada,
for and acting on behalf of the whole people of our said Band in Council assembled, Do hereby release, remise, surrender, quit claim and yield up unto OUR SOVEREIGN LORD THE KING, his Heirs and Successors forever, ALL AND SINGULAR, that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the Cowessess Indian Reserve No. 73
in the ~~County of~~ ~~and~~ Province
of Saskatchewan containing by admeasurement

about three hundred and fifty acres

be the same more or less and being ~~composed of~~ described as follows:- Situated on the east end of the Crooked Lake, bounded on the north by the Qu'Appelle River, on the east by Weed Creek, on the west by the Lake on the River, and on the south by the road allowance of the Saskatchewan Government.

Save and except a road allowance from the Steel Bridge on Section 4, Township 19A, Range 5, to the Weed Creek.

Form No. 68.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO HAVE AND TO HOLD the same unto His said Majesty THE KING, his Heirs and Successors forever, in trust to sell the same to such person or persons, and upon such terms as the Government of the Dominion of Canada may deem most conducive to our welfare and that of our people.

AND upon the further condition that all moneys received from the sale thereof, shall, after deducting the usual proportion for expenses of management, be and fifty per cent. of the balance to be paid over to the Indians at time of signing these presents, be placed to our credit and interest thereon paid us, in the usual way.

AND WE, the said Chief and Principal men of the said Cowessess Band of Indians do on behalf of our people and for ourselves hereby ratify and confirm, and promise to ratify and confirm, whatever the said Government may do, or cause to be lawfully done, in connection with the sale of the said land and the disposition of the moneys arising therefrom.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IN WITNESS WHEREOF, we have hereunto set our hands and affixed our seals this Thirteenth day of November in the year of Our Lord one thousand nine hundred and eight.

Signed, Sealed and Delivered, in the presence of

(sgd) W. M. Graham
Insp'r of Indian Agencies.

Joseph Lerat his x mark (seal)

Ambroise Delorme his x mark "

Alexander Gaddie his x mark "

Baptiste Henry his x mark "

Francois Delorme his x mark "

Pieriche Peltier his x mark "

Kanawaswevetung his x mark "

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Indian Affairs.

Ottawa, 30. Dec 1908

Sir -

Submission of Summers
to Council for approval &
for authority to sell as the
Lytle Estate may deem best
recommend

W. Scott

Secy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174,864/22

Ottawa, 1st December, 1908.

His Excellency

The Governor General in Council.

The undersigned begs to submit herewith a Surrender, in duplicate, made on the 13th day of November, 1908, by the Cowessess Band of Indians, of 350 acres (described in the surrender) of their reserve, No. 73, in the Crooked Lakes Agency, in the Province of Saskatchewan, the said surrender having been made with a view to the land covered thereby being sold for the benefit of the band.

The surrender has been duly authorised and executed in the manner required by the 49th Section of the Indian Act, and the undersigned would respectfully recommend that the same be accepted by Your Excellency in Council under that Section, and that authority be given for the land covered thereby being disposed of by the Superintendent General in the best interests of the Indians concerned, without reference to the Land Regulations of the Department of Indian Affairs, as established by Order in Council of 15th September, 1888; the original surrender to be returned to the Department of Indian Affairs and the duplicate to be kept of record in the Privy Council Office.

for Superintendent General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BANK OF MONTREAL.

No. 479. 174864 23

$2,025. 1/

Original, for the Depositor.

Bank of Montreal.

1910

Received *from* Dept. Indian Affairs

on account of

the sum of Two thousand & twenty five *Dollars,*

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

for Principal Clerk

J. R. Page

Pro Manager.

Ent'd A.N.D.

BANK OF MONTREAL.

No. 479.

Duplicate, for Department.

Bank of Montreal.

$2,025. 1/

1910

Received *from* Dept. Indian Affairs

on account of

the sum of Two thousand & twenty five *Dollars,*

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

J. R. Page

Pro Manager.

Ent'd A.N.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Return of Chiefs 487 a/c
surrender Caissess Indian
Reserve.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IN YOUR REPLY REFER TO

ALSO TO ... DATE OF THIS LETTER

Asst Dep for superintendent

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

ADDRESS REPLY TO THE SECRETARY DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA.

Ottawa, December 11, 1908.

Sir:-

Re.Block of two hundred acres of land applied for by the Principal of the Cowesses Boarding school.

In compliance with your instructions of May 15th, 1907, 174864-22, I interviewed Agent Millar and the Indians regarding the survey of this land. The Indians refusing to accede, no survey was made.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, DEC 17 1908 SURVEYS

Your obedient servant,

12 Dec 1908 - J Lestock Reid

Dy. Minister

This block of land has been recently surrendered and sold for the use of the Cowesses Boarding School. The description in the surrender is not definite. The land should be regularly surveyed and posted. With your approval I will note the survey for execution at as early a date as may be convenient.

J. D. McLean, Esq.,
Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

L. Bray

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174,864-22

Ottawa, December 18, 1908.

Sir,-

Incl.

I have the honour to inclose herewith for registration in your Department a surrender made by the Cowessess band of Indians of a portion of their reserve, No. 73, in the Crooked Lakes agency, Province of Saskatchewan, the said surrender having been made with a view to the land covered thereby being sold for the benefit of the band.

This surrender was accepted by His Excellency in Council on December 5, 1908.

Be good enough to return the instrument to this Department as soon as possible with a certificate of registration endorsed thereon.

Your obedient servant,

D. McLean

Secretary.

Form 1

The Under Secretary of State,

O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

W.W.

174864 22

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE CANADA

H.x.O.

334853

S.

2617.

Ottawa, 19th December, 1908.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS DEC 19 1908

ACCOUNTANTS DEC 23 1908

Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, No. 174,864-22, enclosing, for registration, a surrender made by the Cowessess band of Indians of a portion of their reserve, and to state that the matter shall be duly attended to.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

for Under-Secretary of State.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2

Original in
French

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

W.W.

8.

2617.

174864-22

535173

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS JAN 2 1909

HxO.

Ottawa, 31st December, 1908.

Sir,-

Lands
Encl'd
Nov 5 7 08

I beg to return to you, herewith, duly registered in this department, a surender made by the Cowessess Band of Indians of a portion of their reserve.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

for Under-Secretary of State.

LANDS BRANCH JAN 4 1909

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

South Saskatchewan Inspectorate. No. Original.

$ 9.50

Lebret Dec 9 1908

Received from W.M.Graham

---------- Nine dollars and fifty cents dollars 100

for one share of per capita payment to Cowessess Band for Land surrendered to the Roman Catholic Mission in November 1908

Witness, J Hugonard

Signed in duplicate, Mr Catherine [illegible]

Original. No. 50

$ 9.

#189

Dec 3rd 1908

Received from W. M. Graham

Nine 50/100 dollars

for one share of per capita payment on land surrendered by Cowessess Band to Roman Catholic School

Witness, Théo. Paré.

~~Signed in duplicate,~~ Sister Boniface

South Saskatchewan Inspectorate. Original. No.

No 164 Cowessess Band

$ 9.50

Jan 9th. 09

Received from W.M.Graham

-----Nine dollars and fifty cents---------- dollars 100

for one share of per capita payment to Cowessess Band for Land surrendered to Roman Catholic School Nov 1908

Witness, A. J. Brown.

Signed in duplicate, Ellen Silman

South Saskatchewan Inspectorate. No. Original.

Louis O'Soup

$ 19.00

Received from W.M.Graham

--------Nineteen dollars---------- dollars 100

for two shares of money distributed to Cowessess Band for surrender of Land to Roman Catholic Boarding School

Witness, T.P.Godfrey

Signed in duplicate, Louis O'Soup His X Mark.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 4

10

CROOKED LAKE AGENCY Nov 13th 1908

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	REMARKS.	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
her Alex Gaddie his X mark.	T.P. Godfrey.									
funded	funded last time									
see receipt ✓	sent to St Boniface									
error										
see receipt ✓.	sent to Box 284 Fernie. B.C.									
see Receipt ✓	formerly # 1149 Catherine Henry. married 1894 to Z. Auger. at Fort Qu'Appelle (Lebret).									
per X Ambroise LeRat mark. Nov 14/08 T.P. Godfrey.	vide Dept's letter to Agent Mulkern 26623. 4-5-08.									
see receipts ✓	paid at Valley River.									
2. T Delorme.	from #38. Theodore from #26. Virginie									

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. .....

..... 190

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	REMARKS.	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS.				BIRTHS.		Annuity Funded.
				Men.	Women.	Boys.	Girls.	Boys.	Girls.	

A record of money paid to Cowessess Band #73
being 50% of the purchase price, of an area
Estimated at 300 acres @ $15.00 per acre
surrendered to Cowessess Bourding School
(Roman Catholic).

Paid on day of Surrender.

W. M. Graham
Insp. of Ind Agencies

Exam
A. McG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

TREATY

Louisses Band Paid at ●●

Band No.	NAMES.	Arrears. No. of Persons	Arrears. Amount.	Arrears. For how many years paid.	Annuity. Men.	Annuity. Women.	Annuity. Boys.	Annuity. Girls.	Other Relatives. Male.	Other Relatives. Female.	Number Paid.	Amount.	Number paid when last paid.
			$									$	
2	Ne pah pe ness			74	1								
2	Mrs "			62		1					2	19 .	
6	Kanawas												
7	Kanaswaywetung.			68	1								
	Mrs "			48		1							
	Antoine "			7			1						
	Caroline "			23				1					
	Angelique "		Q.15	18				1					
	Hellen "			13				(1)					
	Agnes "			6				1			6	57 .	
11	Pierre Le Rat			77	1						1	9 50	
13	Sisaican			80	1								
	Mrs "			67		1							
	Norbert Spanier			22			1						
	Josephine "			25				1			1	38 —	
14	Wid. Smithouse					1					1	9 50	
17	Baptiste Henry			72	1								
	Mrs "			67		1					2	19 —	
	Mary Adelle Allary			19				1			1	9 50	
19	See free shootch heri												
					5 ✓	5 ✓	2 ✓	5 ✓			17 ✓	161 ✓ 50	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 4

CROOKED LAKE AGENCY. Nov 13th 1908

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	~~REMARKS.~~ Witness	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
2 her Magdeline Mat Chance	T.P. Godfrey.									
6 Kanaswayeshung his x Mark.	T.P. Godfrey. Stellen died since Treaty 1908.									
per Zac Le Rat. his x Mark.	T.P. Godfrey.									
Nisaican his x Mark.	T.P. Godfrey.									
see receipt.	paid at Moose Mountain.									
2 Baptiste Henry his x Mark.	T.P. Godfrey.									
x M.A. Allary.	at Moose Mountain									

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 4

CROOKED LAKE AGENCY. Nov 13th 1908

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	REMARKS.	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
2 her Mary Quinn. mark Quinn.	Witness T.P. Godfrey.									
6 Kanaswayuetung his x mark.	T.P. Godfrey.									
per Jac Le Rat. his x mark.	T.P. Godfrey.									
Shisaican his x mark.	T.P. Godfrey.									
see receipt.	Paid at Moose Mountain									
2 Baptiste Henry his x mark.	T.P. Godfrey.									
x M.A. Allary.	at Moose Mountain									

Paid at Moose Mountain Sask. 50 cts
$1.00
Dec 15 1908
Received from T.P. Godfrey Interpreter
Fifty dollars
Cree Band, to R.C. Poly School Land surrender agreement
Witness, T.P. Godfrey
Thos Hunickan
Signed in duplicate, her X mark

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2 —

TREATY

Cowessess Band Paid at ●

Band No.	NAMES.	Arrears. No. of Persons.	Arrears. Amount.	Arrears. For what paid.	Annuity. Men.	Annuity. Women.	Annuity. Boys.	Annuity. Girls.	Other Relatives. Male.	Other Relatives. Female.	Number Paid.	Amount.	Number paid when last paid.
			$									$	
	Forward				5	5	2	5			17	161	50
26	Zac Le Rat			50	1								
	Mrs "			49		1							
	Joseph "			12			1						
	Solomon "			13			1						
	Rosan "			5			1						
	Virginie "			25				(1)					
	Mary Adele "			22				1					
	Vitalene "			18				1					
	Veronique "			7				1			8	76	
31	Alex Gaddie			76	1								
	Mrs "			52		1							
	Isabelle "			19				1					
	George "			11					1		4	38	
38	Wa pa moose Le Rat			50	1								
	Mrs "			27		1							
	St Pierre Le Rat			5			1						
	Mary Flora							1			4	38	—
46	Hyacinth Pelsier			57		1					1	9	50
56	Joe Le Rat. Chief			49	1								
	Mrs "			41		1							
	Francois "			20			1						
	Leon "			10			1						
	Ellen "			7				1					
	Cecille							1			6	50	—
					9 ✓	10 ✓	8 ✓	12 ✓	1 ✓		40 ✓	380 ✓	—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 4

CROOKED LAKE AGENCY. Nov 13th 1908

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	~~REMARKS~~	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
8 Zac Le Rat His X Mark.	T.P. Godfrey. Virginie married Theodore Delorme.									
Alec Gaddie His x Mark.	T.P. Godfrey.									
Wa ha moose His x Mark.	T.P. Godfrey.									
for His Mother His x Mark.	per Joe Bethen #46. T.P. Godfrey.									
Joe Le Rat His X Mark.	6 T.P. Godfrey.									

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

TREATY

Cowessess Band Paid at ...

Band No.	NAMES.	Arrears. No. of Persons.	Arrears. Amount.	Arrears. For what year paid.	Annuity. Men.	Annuity. Women.	Annuity. Boys.	Annuity. Girls.	Other Relatives. Male.	Other Relatives. Female.	Number Paid.	Amount.	Number paid when last paid.
	Forward		$		9	10	8	12	1		40	$ 380	—
58	Ambroise Delorme H.M.			49	1								
	Mrs. "			49		1							
	Theodore "			20			(1)						
	Francis "			18			1						
	St Pierre "			7			1						
	Leon "			5			1						
	Josephine "			26				1					
	Madeline "							1			7	66 50	
93	Sah see pees. Wid.			62		1					1	9 50	
99	Pet wa way kan a peeh } Philomene Pelletier			43		1					1	9 50	
102	Ka ah sine e we kow												
108	Edward Pelletier			44	1								
	Mrs "			44		1							
	Paul "			20			1						
	M. Veronique "			19				1					
	Alexander "			17			1						
	Catherine "			11				1					
	Seraphine "			9				1					
	Mary Rose "			7				1					
	M. Ann "			3				1					
	Mathilda "			2				1			10	95	
110	Michael La Vallee			47	1								
	Mrs "			28		1							
	Johnnie "			14			1						
	Antoine "			7			1						
	Alexander												
	{ Seraphine " female relation			6			1			1	6	57	
					12 ✓	15 ✓	16 ✓	20 ✓	1 ✓	1 ✓	65 ✓	617 ✓	50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 4

CROOKED LAKE AGENCY. Nov 13th 1908

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	REMARKS. Witness	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
7 Ambrose Delorme His x Mark.	Theodore married on own ticket T.P.Godfrey.									
see Receipt. 99. Philomene Peltier Her x Mark	T.P.Godfrey.									
10 Ed Peltier His x Mark.	T.P.Godfrey.									
6 Michael La Vallee His x Mark.	T.P.Godfrey.									

South Saskatchewan Inspectorate. No. Original 58

Received from Treasurer

Sec 8 "4" 9 1908

W. Wa. Graham 50 dollars

in payment of Land Surrendered by Bourgeois Band to Roman Catholic Mission.

Witness, J. Dreaver

Signed in duplicate, Her Mah-see-pee X mark

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11

TREATY

. . Cowesses Band Paid at ●

Band No.	NAMES.	Arrears. No. Persons paid	Arrears. Amount	Arrears. For how many years paid.	Annuity. Men.	Annuity. Women.	Annuity. Boys.	Annuity. Girls.	Other Relatives. Male.	Other Relatives. Female.	Number Paid.	Amount.	Number paid when last paid.
			$									$	
	Forward				12	15	16	20	1	1	65	611	50
113	Say way cum i kook			82		1					1	9 5	
111	Augustin Pelltier			41	1								
	Anne "			32		1							
	Mary Magdelaine "			3				1			3	28 50	
115	Tom Gopher			34	1								
	Betsy "			32		1							
	Joseph "						1						
	Cecille Ashem			6				1					
	Mary Elizabeth Gopher			3				1			5	47 50	
120	Julie Flammand					1					1	9 50	
122	Rosalie Le Rat			75									
	Ellen Le Rat			26				1			1	9 50	
126	Pierriche Pelltier			58	1								
	Larose "			53		1							
	Napoleon "			20			1						
	Rosine "			17				1					
	Josephine "			15				1					
	Eliza "			6						1	6	57	
127	Gilbert — Gaddie			37	1								
	Alex "			37		1							
	William "			11			1						
	Mary Ellen "			9				1			4	35 —	
	Sarah "			15				1			1	9 50	
					16 ✓	21 ✓	19 ✓	28 ✓	1 ✓	2 ✓	87 ✓	826 50 ✓	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 4

CROOKED LAKE AGENCY. Nov 13th 1908

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	REMARKS. Witness	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
per W. Aizaran his x Mark. for Saywaycum short.	T.P. Godfrey.									
3 Augustin Peltier his x Mark.	T.P. Godfrey.									
5 Tom Gopher his x Mark.	T.P. Godfrey.									
Julie Flammand her x mark	T.P. Godfrey 14/11/08 dead.									
per Pierre C Ratz. his x Mark.	T.P. Godfrey.									
6 Pierriche Peltier his x Mark.	T.P. Godfrey.									
4 see receipt	sent by mail to Box 284. Fernie B.C.									
see receipt										

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

South Saskatchewan Inspectorate. No. Original.

No 127 $ 9.50

Dec 9th .08

Received from W.M.Graham

Nine dollars and fifty cents-- dollars
100

for one share of money distributed to Cowessess Band on the surrender of land to the Roman Catholic Mission.

Witness, *Signed in duplicate,*

South Saskatchewan Inspectorate. No. Original.

No 127 Cowessess Band $ 38.00

Dec 30th.08

Received from W.M.Graham.

Thirty eight dollars dollars
100

for four shares of money distributed to Cowessess Band for surrender of Land to Roman Catholic Boarding School

Witness, *Signed in duplicate,*

Elize Gaddie
+

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

TREATY

Cowessess Band Paid at ●2

Band No.	NAMES.	Arrears. No. of Persons.	Arrears. Amount.	Arrears. For what year paid.	Annuity. Men.	Annuity. Women.	Annuity. Boys.	Annuity. Girls.	Other Relatives. Male.	Other Relatives. Female.	Number Paid.	Amount.	Number paid when last paid.
			$									$	
	Forward				16	21	19	28	1	2	87	826	50
130	Francis Delorme				1								
	Mary Rose "					1							
	Octave "						1						
	Daniel "						1						
	Jeremiah "						1						
	Mary Mathilda "							1					
	Emerie "							1					
	Elenore "							1					
	Emerance "							1			9	85	50
135	Mrs. Nehan sequenape					1					1	9	50
137	Norbert Delorme				1								
	Mrs Mary "					1							
	Joseph "						1						
	Benjamin "						1						
	Norbert "						1						
	Marguerite "							1					
	Philomene "							1					
	Adele "							1					
	Rosie "							1					
	Francis "							1			10	95	00
138	Mrs. J. B. Sparvier				1								
	Mrs "					1							
	Mary "							1					
	Sarah "							1			4	38	-
		—											
					19 ✓	25 ✓	25 ✓	39 ✓	1 ✓	2 ✓	111 ✓	1054 ✓	50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 4

CROOKED LAKE AGENCY. Nov 13th 1908

	SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	REMARKS.	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
9	Francis Delorme His X Mark.	T. P. Godfrey.									
	see receipt	sent to Birtle Agency.									
10	Robert Delorme	T. P. Godfrey.									
14	J B Sparrie	T. P. Godfrey.									

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

South Saskatchewan Inspectorate.

Original.

No 135 Cowessess Band

No.

$ 9.50

Dec 30th.08

Received *from* W.M. Graham

--------Nine dollars and fifty cents--------*dollars* 100

for one share of money distributed to Cowessess Band for surrender of Land to the Roman Catholic Boarding School

Witness, John Black

Signed in duplicate, Kay-Kee-Kay-e-gus-kuk Kay-Kee-Kay-e-gus-kuk

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

TREATY

Cowessess Band Paid at ●

Band No.	NAMES.	Arrears. No. of Persons	Arrears. Amount	Arrears. For how many years paid.	Annuity. Men.	Annuity. Women.	Annuity. Boys.	Annuity. Girls.	Other Relatives. Male.	Other Relatives. Female.	Number Paid.	Amount.	Number paid when last paid.
			$									$	
	Soward				19	25	25	39	1	2	111	1054	50
139	Wah pe han a wanp			67	1								
	Kiichowesquayo			69		1					2	19	
142	Alex Peyasis			24	1						1	9	50
145	Alfred Agapit Cowessess			24									
148	William Trottier			25	1								
	Christine "			25		1							
	Lorenzo						1				3	28	50
150	Stanilaus Young			29	1								
	Emeliauna "			28		1							
	Victor "			4			1						
	Francis "			2			1						
	Harriett "			6				1			5	47	50
152	Patrick Redwood			34	1								
	Mary Rose "			33		1							
	William James "			12			1						
	John "			9			1						
	Joseph "			14			1						
	Victoria "			5				1					
	Flora "			4				1			7	66	50
153	Marques White			37		1					1	9	50
		—											
					24 ✓	30 ✓	31 ✓	42 ✓	1 ✓	2 ✓	130 ✓	1235 ✓	—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

No. 1

CROOKED LAKE AGENCY. Nov 13th 1908

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	REMARKS. Witness	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
2 per Alec Gaddie His x Mark.	T.P. Godfrey.									
x Alec Sanner	T.P. Godfrey. in U.S.A.									
3 Mrs Trotter	T.P. Godfrey.									
5. S. Young	T.P. Godfrey.									
7 Wm Patrick Redwood Her x Mark	T.P. Godfrey.									
8. White	T.P. Godfrey.									

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

TREATY

Coucessess Band Paid at ●

Band No.	NAMES.		Arrears. No. of Persons.	Arrears. Amount.	Arrears. For what year paid.	Annuity. Men.	Annuity. Women.	Annuity. Boys.	Annuity. Girls.	Other Relatives. Male.	Other Relatives. Female.	Number Paid.	Amount.	Number paid when last paid.
				$									$	
	Forward					24	30	31	42	1	2	130	1235 —	
154	Napoleon Sparvier				32	1								
	Francoise	"			34		1					2	19	
156	William Assaican				33	1								
	Angelique	"			30		1							
	Reillee Joseph	"			4			1						
	Joseph Matthew	"						1						
	Martha	"			7				1			5	47	50
157	Joseph. Pelkier				35	1								
	Caroline	"			31		1							
	Napoleon	"			3			1						
	Mary Josephine	"	(2)		10				1					
	Mary Sarah	"	(1)		12				1					
	Mary Louise	"			16				1			6	57	00
158	Ambrose Le Rat				35	1								
	Rosalie	"			32		1							
	Louis	"			11			1						
	John	"						1				4	38	
161	Marie Pelkier				31		1					1	9	50
162	Jas Kanaswaywetung				32	1								
	Irene	"					1					2	19	—
						29	36	36	46	1	2	150	1425	—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 4

CROOKED LAKE AGENCY. Nov 13th 1908

1

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	REMARKS.	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
2 Napoleon Asiaican	T. P. Godfrey.									
5 William Asiaican His x Mark.	T. P. Godfrey.									
6 Joe Peltier His x Mark.	T. P. Godfrey.									
4 Ambrose Lebat Nov 14/08	T. P. Godfrey									
per C. Peltier His x Mark	T. P. Godfrey.									
2 James Kamaswayashan	T. P. Godfrey. Married to Irene Nissen #21 Pasquas Band Oct 1907.									

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

TREATY

Cowessess Band Paid at

Band No.	NAMES.	Arrears. No. of Persons	Arrears. Amount.	Arrears. For how many years paid.	Annuity. Men.	Annuity. Women.	Annuity. Boys.	Annuity. Girls.	Other Relatives. Male.	Other Relatives. Female.	Number Paid.	Amount.	Number paid when last paid.
			$									$	
	Forward				29	36	36	46	1	2	150	1425	
166	Jos Sparrier, a Doctor												
167	Wm. T. Simpson			30		1					1	9 50	
169	Emmanuel Le Rat				1								
	Bugelaqim "					1					2	19	
172	St. Pierre Sisaican			39	1								
	Muriah Sparrier			30		1							
	Isaac "			9			1						
	Stephen "			4			1						
	Xavier "			2			1						
	Mary Delemma							1			6	57	
174	Theresa Pelltier			28		1					1	9 50	
175	Jenny La Vallee					1					1	9 50	
176	Maxime Lynn			30	1								
	Barbara "			28		1							
	Louis "			3			1				3	28 50	
178	J. J. Stevenson			32	1								
	Lizzie "			27		1							
	John A. "			6			1						
	Georgianna "			9				1					
	Lilian "			8				1					
	Mary Ellen "			3				1					
	Eva							1			7	66 50	
					33 ✓	43 ✓	41 ✓	57 ✓	1 ✓	2 ✓	171 ✓	1624 ✓ 50	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 4

8

CROOKED LAKE AGENCY. Nov 13th 1908

SIGNATURE OF RECIPIENT. (If able to write.)	REMARKS. Witness	Indians not paid last year who have returned.	Indians paid last year — absent this.	DEATHS. Men.	DEATHS. Women.	DEATHS. Boys.	DEATHS. Girls.	BIRTHS. Boys.	BIRTHS. Girls.	Annuity Funded.
see receipts	in U.S.A. at Valley River									
2 Emmanuel LeRat	T.P.Godfrey.									
6 St Pierre Abraham	T.P.Godfrey.									
N White	T.P.Godfrey.									
J La Valley	T.P.Godfrey.									
3 Mac Gunn.	T.P.Godfrey.									
4 J.J.Stevenson	T.P.Godfrey.									

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

South Saskatchewan Inspectorate.

No 167 Cowessess

Mrs Simpson

No. Original.

$ 9.50

1

Received from W.M.Graham

---Nine dollars and fifty cents---------- dollars 100

for one share of money received by Cowessess Band for the surrender of a portion of their Reserve to the Roman Catholic Church

Witness, J G Chad Cowessess.

Signed in duplicate, Mrs Simpson Isabelle O'Soup

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT 338345

To Cheque No 487, Depts letter No 174864/22, Sept 8th.08	$2025.00	
By paid 203 Indians @ $9.50		1928.50
By Funded one @ $9.50		9.50
By Balance returned herewith to Department		87.00
	$2025.00	$2025.00

Cowessess Band No 73, surrender of estimated area of 300 acres to the Roman Catholic Boarding School on their Reserve.

Certified correct

D. M. Graham

Inspr of Indian Agencies

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

22

338345 174864

Office of The Inspector of Indian Agencies,

South Saskatchewan Inspectorate,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5
TO DATE OF THIS LETTER.

Balcarres, Sask., Feb 26th. 09 190

Ref.: Your Letter Sept 8th.08 190 No. 174864/22

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS MAR 1909 SECRETARY

Sir,

With reference to above letter enclosing Cheque No 487, amounting to $2025.00 for distribution to Cowessess Band No 73, Crooked Lake Agency if they decided to surrender a portion of their Reserve estimated at 300 acres, I beg to enclose herewith the Pay Lists in Duplicate duly signed and witnessed, also my Cheqqe amounting to $96.50 being the balance called for in the Statements which are also enclosed. Nine dollars and fifty cents being for one orphan funded, and $87.00 being the unexpended Balance.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant

H. McGraham

Inspr of Indian Agencies

The Secretary

Dept of Indian Affairs

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BANK OF MONTREAL.

No. 2190.

338345

Duplicate, for Department.

OTTAWA

Bank of Montreal.

MAR 8 - 1909

$87.++ 190

Received *from* W. M. Graham

on account of Indian Funds ++

the sum of Eightyseven ++ *Dollars,*

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

M Page

Pro Manager.

Ent'd M.S.D.

BANK OF MONTREAL.

No. 2190.

338345

Original, for the Depositor.

OTTAWA

Bank of Montreal.

MAR 8 - 1909

$87. ++ 190

Received *from* W. M. Graham

on account of Indian Funds ++

the sum of Eightyseven *Dollars,*

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

ACCOUNTANT MAR 8 1909 BRANCH

Signed in Triplicate,

M Page

Pro Manager.

Ent'd M.S.D.

1 Sept 81

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F.I74864

Nov.I8th,I909

Description for Patent.

All that parcel of land situate in the Cowessess Indian Reserve No.73,in the Province of Saskatchewan, Dominion of Canada,containing by admeasurement three hundred and twenty three acres,be the same more or less, being composed of part of said reserve,described as follows,- Commencing at the North-east corner of Indian Reserve No.72 A or the North east corner of the South-east quarter of section 5,Township I9, Range 5, West of the second Meridian, thence South along the East boundary of said Indian Reserve No.72 A and said East boundary produced South forty-seven chains and fifty links to the South limit of the Qu'Appelle River, and the place of beginning in Indian Reserve No 73 Thence Easterly and Southerly along the South limit of said River to the Westerly limit of Weed Creek,thence following the Westerly limit of said Weed Creek in a general South-westerly direction to the North limit ofthe road to Crooked Lake surveyed in I908 by the Government of said Province, Thence South seventy six degrees forty-five minutes west along the said North limit two chains and eighteen links , thence along said limit North thirty-seven degrees forty-eight minutes west thirteen chains thirty five links,thence along said North limit and said North limit produced North forty-eight degrees fifty-four minutes west,fifty chainsand forty-nine links to the South limit of Crooked Lake,thence following said South limit of Crooked Lake and said South limit of the Qu'Appelle River in a general Easterly direction to the place of beginning. As said parcel of land is shown on a plan of the Cowessess' Boarding school land,dated Nov.I8, I909,as surveyed by J.K.McLean,D.L.S. and of record in the Department of Indian Affairs.

And excepting therefrom and thereout the surveyed road across said tract surrendered in I902 as shown on said plan.

J K McLean

Sale 200

Ref. 159447

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Nov.18th,1909

Memorandum for

Mr Orr

Description of land sold to Rev.Father Perrault Principal Cowesses Boarding School attached. The Rev.Father paid for 350 acres of land, the area of the block when surveyed is 323 acres. $15 per acre was paid for the land,so there will be a refund for 27 acres at $15.00 being $405.00.

D Mc Lean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174 864/22

Ottawa, November 18, 1909.

Sir,-

Referring to communication addressed you on the 3rd of June, 1908, in connection with application for a portion of land on the Cowesses Reserve, in connection with the Cowesses Indian Boarding School, I have to say that a survey of the land in question has been made, showing that it contains 323 acres, and as payment has been made for 350 acres of land at ~~this rate~~ $15 per acre, there is an over-payment of $405, being for 27 acres at $15 an acre, which will be refunded upon request.

In connection with issue of patent for this land, I have to ask you to be good enough to advise in whose name it should issue.

Your obedient Servant,

E. Dr. McLEAN

Secretary.

S. Perrault, Esq.,
Principal Cowesses Indian Boarding School,
Broadview,
Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174 864-22

Cowessess Indian Boarding School.

Marieval P.O. via Grayson

354078 November 25th. 1909

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 29 1909
Sask.

Exd

Sale 700 /

Dear Sir

Referring to your letter No 174864/22 of the 18th of inst. I beg you to issue the patent for the portion of land on Cowesses Reserve which I have purchased a year ago. & to the following address.

Les Réverends Pères Oblats de

Marie Immaculée des Territoires du Nord-Ouest

also to Kindly forward to me the over payment of $405.00 being for 27 acres at $15.00 an acre. to the following address

Marieval. P.O. via Grayson. Sask.

47.50

Yours truly

Adek
To prepare cheque for $405 - refund above

for A.S.M.

J. A. Pénault O.M.I.

Refund Clk
ale 1/24

NOTE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174 864/22

D.I.A.C.

Ottawa, December 28, 1909.

Rev. Sir,-

Referring to your communication of the 25th ultimo. I beg to say that Letters Patent in the name of Les Révérends Pères Oblats de Marie Immaculée des Territoires du Nord-Ouest have been issued for 323 acres on the Cowessess Indian Reserve and have been forwarded direct to the Registrar of Titles, Regina.

As requested in your letter, I return cheque for $405, over-payment for 27 acres at $15 an acre.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Rev. S. Perrault, O.M.I.,
Marieval,
Via Grayson,
Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864-22

352199

Cowessess Indian Boarding School Marieval P.O
via Grayson Sask

Ex'd

Dear Sir.

Referring to your letter of November 18, 1909 No 174 864/22. As the portion of land on the Cowessess Reserve purchased in favor of the Cowessess Indian Bounding School has been surveyed, I would be very glad if possible to obtain the map of the survey.

Yours truly S. Perault O.M.I
Principal

The Secretary
Department of Ind. Affairs
Ottawa

Sent April 20th 1910.
H.R. White
1910.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 18 1910

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
APR 20 1910
SURVEYS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864-22

D.X.C.

D.X.C.

Ottawa May 12th, 1910.

Sir,-

Encl. I beg to enclose herewith a blue print copy of a plan showing the Cowesses Boarding School lands for use and record in your office.

L.B. Lor

Your obedient servant

Secretary

W.M.Graham, Esq.,
Inspector of Indian Agencies,
Balcarres, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864 - 22

22

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

REGISTRATION DISTRICT OF ASSINIBOIA

LAND TITLES OFFICE

ADDRESS YOUR REPLY TO
"THE REGISTRAR
LAND TITLES OFFICE
REGINA"

174864

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 3 1913

REGINA, SASK., October 31st 191 3.

Surveys

448269

Depy. Superintendent of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
NOV 5 1913
SURVEYS.

Dear Sir:-

Re Cowessess Indian Reserve.

On December 14 1909, you issued to Les Reverendes Peres Oblates Letters Patent for a portion of this reserve. The description in the Patent refers to the survey of the road made by the Provincial Government in the year 1908. In checking the Patent with the plan of the road, I find that the same does not correspond with the land mentioned in the patent, as the land mentioned in the patent over laps the roadway.

I enclose you herewith blue print copy of the roadway as effects the land mentioned in patent, and by referring to the same you will see that the two descriptions do not correspond.

Kindly let me hear from you as to what steps you are prepared to take, so as to make the corrections.

Apparently the plan of this land was made by one J. K. McLean, D. L. S., but we have not the copy thereof, in this office.

I have to-day seen the surveyor who surveyed the Government road and he informs me that while most of his field work was done in 1908, the plan was not completed until 1909, and some slight alerations were made in this.

No doubt this will account for the variations between the plan and the Patent.

I will be obliged if you will let me hear from you at your earliest covenience.

Yours truly,

Deputy Registrar.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864-22

Ottawa, November 17, 1913.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo inclosing blue print and mentioning that the land covered by patent issued by this Department in December 1909, conveying to the Les Rev. Peres Oblates, a portion of the Cowesses Indian Reserve, overlaps the Provincial Government road; and stating that the discrepency in the description might arise from the fact that although this road was surveyed in 1908, the plan was prepared in 1909, and some slight alterations were made on it.

The bearings and chainages of the north limit of this road, as returned by our surveyor, are not identical with those shown on the road plan, but the description expressly states the boundary in question to be along the north limit (and the north limit produced to the south limit of Crooked Lake) of the road to Crooked Lake surveyd in 1908 by the Provincial Government; on this account and from the fact that the monuments on the ground govern the survey, the description cannot be construed to include any part of said road.

Inclosed pleased find blue print of the plan referred to in the patent.

Your obedient servant,

Sgd J. McLean

Assistant Deputy and Secretary

The Registrar,
Lands Titles Office,
Regina,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY.

Indian Agent's Office,
Crooked Lake Agency,
May 12th, 1915.

Minutes of a meeting of Cowessess Band held pursuant to notice for the purpose of considering an application made by the Reverend J. B. Beys, O.M.I., Principal of Cowessess Boarding School, in which the school authorities wish to erect a pasture on Cowessess Reserve.

The meeting opened at 2 o'clock P.M., there being present E. Taylor, Indian Agent; A. Boyer, clerk; H. Cameron, Interpreter; Joe Lerat, chief; Norbert Delorme and Pierre Lerat, headmen; and 19 voting Indians.

The agent informed the Indians that the Principal of the school desired to be given permission to build a fence on their reserve, size about one mile by about one and a half miles, for the purpose of pasturing during the summer season the cattle belonging to the school. The land which the Principal desired to enclose by the fence was of such a nature that it would not by allowing it to be enclosed affect the Indians of the Band in their agricultural or other industries, and as the school had no land of its own which could be utilized for a pasture and at the same time have sufficient land for grain growing or other purposes the agent thought that the Indians especially if they took into consideration which they should do the benefits derived from the school would after due consideration give their consent to the proposed fence being built. He, however, told them that after he had explained as nearly as was possible at the present moment the boundaries of the proposed fence and what remuneration the Band would derive from such a source that he would leave it to them for their consideration and if they were agreeable for the fence to be built he would afterwards

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

afterwards submit the whole matter to the Department, and that the Department would after due consideration and in the best interests of the Band give a decision on the matter and instruct him accordingly.

The agent then outlined, as nearly as was possible, the boundaries of the fence and also described the land which would be enclosed. From such description it appeared that quite a lot of timber, both green and dead poplar, would be enclosed, but the school authorities agreed to provide gates wherever necessary so that the Indians in order to have access to the timber would not be placed at any disadvantage to what belonged to them. As regards remuneration to the Band the agent told the Indians that the school was agreeable to pay $1.00 per head annually for all stock over one year old pastured in the proposed enclosure.

The school authorities would erect the fence themselves, and provide all the materials necessary. The proposed fence would not cross any government road allowances, and at any road commonly used by the Indians which the fence did cross gates would be provided.

The school authorities wished to reach an agreement for the fence if built to remain and be used by the school for at least ten years, but in this regard the agent said he was not in a position to say whether the Department would grant a lease for that length of time or not although if the school went to the expense and trouble of building the fence it should be distinctly on the understanding that the fence and land enclosed thereby would be available to the school for stock grazing purposes for many years. The Department however would lay down a ruling in this regard and before the matter was finally settled the Indians would be consulted further.

Joe Lerat, chief, then said that the Indians had discussed the application of the school among themselves, and that he thought they were all in favour of granting the <u>school</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

school the privilege of building the pasture fence, provided it was built where the agent and Principal stated. They would want the school to provide gates wherever the fence crossed commonly used roads. With reference to payment for the privilege of stock grazing in the pasture he said the Indians thought the school should pay one dollar ($1.00) per head for all stock whether under or over one year old. After discussing the matter among themselves he said they considered the school should pay one dollar ($1.00) per head for stock over one year old and fifty cents (50¢) per head for all animals under that age. As regards all other matters inconnection with the fence the Indians knew that the Department would not make an agreement with anyone concerning themselves or their belongings which would be to their disadvantage and that the matter would now be left with the agent for him to report thereon and they would await the Department's answer. All of the Indians present, namely,-Joe Lerat, Pierre Lerat, Norbert Delorme, Zac Lerat, Francis Delorme, Paul Peltier, Joe Peltier, Agecoutay, St. Pierre Aisaican, Francoise Jos. Delorme, Michael Le, Vallee, William Aisaican, J.J.Stevenson, Stanislas Young, Emanuel Lerat, Patrick Redwood, William Trottier, Napoleon Sparvier and J. B. Sparvier voted in favour of allowing the school to build the pasture on the reserve.

Certified correct,

(Sgd) E. Taylor.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

Indian Agent's Office,
Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
May 15th, 1915.

In your reply refer to
No. 27.
Also
To date of this letter.

Sir,-

I beg to inform the Department of an application which has been made by the Reverend Principal, J. B. Beys, O.M.I., of Cowessess Boarding School for permission to erect a fence on Cowessess Indian Reserve for the purpose of pasturing the cattle which are raised and kept in connection with the school.

Hitherto such stock have partly grazed on land belonging to the school and partly on reserve land, but now the Principal desires in the best interests of the industry which is carried on in connection with the boarding school to erect an enclosure which would keep the school's cattle all together during the seasons of the year when the stock are not stabled. Practically allof the land owned by the school has been placed under cultivation so that no private land of an area large enough for pasturage is available, consequently conditions are such that a pasturage on the reserve is necessary.

A majority of the voting Indians of Cowessess Band attended a meeting at the office on the 12th instant. This meeting was specially called to discuss the question, and all present voted for the school to be allowed the privilege of erecting a fence and using the land which would be enclosed thereby as a pasturage for the stock which is kept by the school.

The land which it is proposed to fence, area about one mile by about one and a half miles, is not <u>suitable</u>

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

suitable for cultivation and taken as a whole it is not choice grazing land, but it is the only available land which could be used conveniently by the school for such a purpose, and moreover the Indians will not be placed at any disadvantage by the land being used in the manner desired.

The school if given permission to build the fence would purchase all the materials necessary and erect same at its own expense, and in payment for the privilege of using the area enclosed as a pasture is agreeable to pay annually to the Band's fund one dollar ($1.00) per head for cattle over one year old and fifty cents (50¢) per head for all animals under that age. The school would provide gates wherever the fence crossed commonly used roads, but no government road allowance would be crossed at all.

The Principal wishes an agreement to be reached whereby the pasturage so made could remain and be used by the school for a period of at least ten (10) years, but in this regard I informed both the Principal and the Indians that I could not say whether the Department would be agreeable to lease the land on the reserves or not, although if the school were given permission to build the fence it should be on the understanding that the land should be available to the school for stock grazing purposes for many years.

I am enclosing herewith copy of the minutes of the meeting had with the Indians, and I shall be glad to have the Department's advice or instructions at an early date.

Your obedient servant,

(Signed) E. Taylor.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

479343

Indian Agent's Office,
Crooked Lake Agency,
May I2th, I9I5.

Minutes of a meeting of Cowessess Band held pursuant to notice for the purpose of considering an application made by the Reverend J.B.Beys, O.M.I., Principal of Cowessess Boarding School, in which the school authorities wish to erect a pasture on Cow essess Reserve.

The meeting opened at 2 o,clock p.m., there being present E.Taylor, Indian Agent; A.Boyer, clerk; H.Cameron, interpreter; Joe Lerat, chief; Norbert Delorme and Pierre Lerat, headmen; and I9 voting Indians.

The agent informed the Indians that the Principal of the school desired to be given permission to build a fence on their reserve, size about one mile by about one and a half miles, for the purpose of pasturing during the summer season the cattle belonging to the school. The land which the Principal desired to enclose by the fence was of such a nature that it would not by allowing it to be enclosed affect the Indians of the Band in their agricultural or other industries, and as the school had no land of its own which could be utilized for a pasture and at the same time have sufficient land for grain growing or other purposes the agent thought that the Indians especially if they took into consideration which they should do the benefits derived from the school would after due consideration give their consent to the proposed fence being built. He, however, told them that after he had explained as nearly as was possible at the present moment the boundaries of the proposed fence and what remuneration the Band would derive from such a source that he would leave it to them for their consider-ation and if they were agreeable for the fence to be built he would afterwards submit the whole matter to the Department, and that the Department would after due consideration and in the best interests of the Band give a decision on the matter and instruct him accordingly.

The

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The agent then outlined, as nearly as was possible, the boundaries of the fence and also described the land which would be enclosed. From such description it appeared that quite a lot of timber, both green and dead poplar, would be enclosed, but the school authorities agreed to provide gates wherever necessary so that the Indians in order to have access to the timber would not be placed at any disadvantage to what belonged to them. As regards remuneration to the band the agent told the Indians that the school was agreeable to pay $I.00 per head annually for all stock over one year old pastured in the proposed enclosure.

The school authorities would erect the fence themselves, and provide all the materials necessary. The proposed fence would not cross any government road allowances, and at any road commonly used by the Indians which the fence did cross gates would be provided.

The school authorities wished to reach an agreement for the fence if built to remain and be used by the school for at least ten years, but in this regard the agent said he was not in a position to say whether the Department would grant a lease for that length of time or not although if the school went to the expense and trouble of building the fence it should be distinctly on the understanding that the fence and land enclosed thereby would be available to the school for stock grazing purposes for many years. The Department however would lay down a ruling in this regard and before the matter was finally settled the Indians would be consulted further.

Joe Lerat, chief, then said that the Indians had discussed the application of the school among themselves, and that he thought they were all in favour of granting the school the privilege of building the pasture provided it was built where the agent and Principal stated. They would want the school to provide gates wherever the fence crossed commonly used roads. With reference to payment for the privilege of stock grazing in the pasture he said the Indians thought the school should pay one dollar ($I.00) per head for all stock whether under or over one year old. After discussing the matter among themselves he said they considered the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

school should pay one dollar ($I.00) per head for stock over one year old and fifty cents (50¢) per head for all animals under that age. As regards all other matters in connection with the fence the Indians knew that the Department would not make an agreement with anyone concerning themselves or their belongings which would be to their disadvantage and that the matter would now be left with the agent for him to report thereon and they would await the Department's answer. All of the Indians present, namely,- Joe Lerat, Pierre Lerat, Norbert Delorme, Zac Lerat, Francis Delorme, Paul Peltier, Joe Peltier, Agecoutay, St.Pierre Aisaican, Francoise Jos. Delorme,Michael Le,Vallee, William Aisaican, J.J.Stevenson, Stanislas Young, Emanuel Lerat, Patrick Redwood, William Trottier, Napoleon Sparvier and J.B.Sparvier voted in favour of allowing the school to build the pasture on the reserve.

Certified correct,

(sgd) E.Taylor.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864-5

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 27
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Copies
Schools -

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
May 15th 1915.

479343

479343

Sir,—

SCHOOLS BRANCH
MAY 21 1915

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 19

I beg to inform the Department of an application which has been made by the Reverend Principal, J.B.Beys, O.M.I., of Cowessess Boarding School for permission to erect a fence on Cowessess Indian reserve for the purpose of pasturing the cattle which are raised and kept in connection with the school.

Hitherto such stock have partly grazed on land belonging to the school and partly on reserve land, but now the Principal desires in the best interests of the industry which is carried on in connection with the boarding school to erect an enclosure which would keep the school's cattle all together during the seasons of the year when the stock are not stabled. Practically all of the land owned by the school has been placed under cultivation so that no private land of an area large enough for pasturage is available, consequently conditions are such that a pasturage on the reserve is necessary.

A majority of the voting Indians of Cowessess Band attended a meeting at the office on the I2th inst. This meeting was specially called to discuss the question, and all present voted for the school to be allowed the privilege of erecting a fence and using the land which would be enclosed thereby as a pasturage for the stock which is kept by the school.

The

The Secretary.,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The land which it is proposed to fence, area about one mile by about one and a half miles, is not suitable for cultivation and taken as a whole it is not choice grazing land, but it is the only available land which could be used conveniently by the school for such a purpose, and moreover the Indians will not be placed at any disadvantage by the land being used in the manner desired.

The school if given permission to build the fence would purchase all the materials necessary and erect same at its own expense, and in payment for the privilege of using the area enclosed as a pasture is agreeable to pay annually to the Band's fund one dollar ($I.00) per head for cattle over one year old and fifty cents (50¢) per head for all animals under that age. The school would provide gates wherever the fence crossed commonly used roads, but no government road allowance would be crossed at all.

The Principal wishes an agreement to be reached whereby the pasturage so made could remain and be used by the school for a period of at least ten (IO) years, but in this regard I informed both the Principal and the Indians that I could not say whether the Department would be agreeable to lease the land on the reserves or not, although if the school were given permission to build the fence it should be on the understanding that the land should be available to the school for stock grazing purposes for many years.

I am enclosing herewith copy of the minutes of the meeting had with the Indians, and I shall be glad to have the Department's advice or instructions at an early date.

Your obedient servant,

E. Taylor

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I74,864-5

Ottawa, 23rd. June, 1915.

Sir:-

I beg to enclose herewith for your report thereon a copy of a letter from Mr. Agent Taylor, of the Crooked Lake Agency, covering minutes of a meeting held by Cowessess Band, relative to granting the application of the Principal of Cowessess Boarding School for a pasture field on the reserve in connection with the school.

From representations made the Department would have no objection to granting this privilege, but as you are aware could not issue a lease without taking a surrender. A permit might be given the school to occupy the land as long as it is used for school purposes, or at least ten years.

A description of the land required should be given and a sketch forwarded showing the locality.

The terms offered by the principal appear to be reasonable.

Kindly attend to this matter as soon as possible.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Inspector of Indian Agencies,
Balcarres, Sask.

Notice July 27/15 A&S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174864 -5-

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 14 1915

Office of **The Inspector of Indian Agencies,**

South Saskatchewan Inspectorate,

IN YOUR REPLY REFER TO
No 5
TO DATE OF THIS LETTER.

Balcarres, Sask., Aug. 10th. 1915 191

Ref.: Your Letter of 23rd June 1915, No. 174864-5

482271

Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter above quoted and subsequent correspondence on the subject of granting a permit to the Principal of the Cowessess Boarding school to fence and pasture cattle on one and a half sections of land on Cowessess Reserve, the proceeds of the fund to be credited to the Band.

I have gone into the question and find that the land is described as follows,- East half of Sect. 31 and all of Section 32 in Township 18, Range 5 W 2nd M. in all about 1000 acres. This land is mostly situated on the hillside of the Qu'Appelle valley.

I note that the Principal is prepared to pay $1.00 for cattle over 1 year old and 50 ¢ for cattle under that age. While this might seem reasonable, I fear it might cause a good deal of dissatisfaction on the part of the Indians, for they are not unanimous for a permit, and there will be no way of exactly checking up the number of cattle that are pastureing as they will be put in and taken out at all times. In view of this I would recommend that a fixed amount be charged and in my opinion, this amount should be $100.00 per year.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

M. McGraham

Supt. of Indian Agencies.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

LANDS BRANCH AUG 18 1915

SCHOOLS BRANCH. AUG 23 1915

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

174,864/5.

Ottawa, August 30, 1915.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant, No. 5, in regard to the question of granting a permit to the Principal of the Cowessess Boarding School to fence and pasture cattle on 1½ sections of Cowessess reserve, being the E. ½ of sec. 31 and all of section 32, in Tp. 18, Rge. 5, W. 2nd, about 1,000 acres, and in reply to say that, in view of your report, it is considered that a fixed sum should be charged for this pasturage, namely, $100 per year, the permit to continue only during pleasure of the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Assistant Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Inspector of Indian Agencies,
Balcarres, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

REGISTRATION DISTRICT OF MOOSOMIN

LAND TITLES OFFICE

ADDRESS YOUR REPLY TO
THE REGISTRAR
LAND TITLES OFFICE
MOOSOMIN

Refer to the Deputy
Minister of Indian Affairs
DEC 16 1924
FOR ATTENTION
Str:- 10752
PRIV. SECY.

DEPT. OF AF
1924
SURVEYS

MOOSOMIN, SASK.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 16 1924
RECORDS

MINISTER
DEC 16 1924
DEPT. OF INTERIOR

December 13th, 1924.

Re: Crooked Lake Mission Property.

The Les Reverends Peres Oblats hold this property under a Grant from the Department dated December 14th, 1909 and are now I understand wishing to surrender a part thereof.

In checking up the grant of this land I find that reference is made therein to a survey of a road made by the Government of Saskatchewan in 1908, but the bearings and distances contained in the Grant do not correspond exactly with the only plan of this ~~land~~ road on file in this office.

The Grant also refers to a plan of survey made by J. K. McLean of this property but there is no copy thereof in this office, nor does there appear to be a copy of the roadway surrendered in 1902.

I would be glad if you would let me have a copy of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

REGISTRATION DISTRICT OF MOOSOMIN

LAND TITLES OFFICE

ADDRESS YOUR REPLY TO
THE REGISTRAR
LAND TITLES OFFICE
MOOSOMIN

MOOSOMIN, SASK.

the McLean Plan and either a copy of the Plan of 1902 or a metes and bounds description of the land contained therein.

Your obedient servant,

Registrar.

The Superintendent General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

CVT/NT:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 3rd January 1925

Sir,-

As requested in your letter of the 13th ultimo, I am enclosing a blueprint made from a tracing of the plan of survey by J.K.McLean, D.L.S., in 1909 of the Cowesses boarding school lands.

With reference to the explanation contained in the description of the Grant issued for this property, I have to say that the tract surrendered in 1902 was not definitely described in the surrender at that time but was referred to only as to general location and the surrender stated that the survey was to be made at a later date. The survey which would cover description in the surrender is that made by A.C.Garner in 1908 and is shown on his plan of survey of new road through Cowesses Indian reserve No.73, dated 29th April 1910. A copy of this plan, which was forwarded here by the Province and recorded under No.Rd 1033, shows the following reference Nos.-File 2375 -S R B 2790.
as surveyed

The road referred to in the description in 1908 by the Government of the Province of Saskatchewan is that shown on plan of survey of new road through Sakimay and Cowesses reserves Nos.73 and 74 by A.C.Garner 1908-09, dated 18th March 1911, recorded in the Surveys Branch of this Department under No.Rd.1054. This plan was forwarded by the Deputy Minister of Public Works under cover of his file No.3362 and the plan is referred to as being Provincial No.2255. This plan also shows Provincial reference Numbers as follows,- S R B 3011 - Field Book 342.

It is hoped this will give you the information you require.

Your obedient servant,

The Registrar,
Land Titles Office,
Moosomin, Sask.

(J.D.McLean)
Assistant Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

REGISTRATION DISTRICT OF MOOSOMIN

LAND TITLES OFFICE

ADDRESS YOUR REPLY TO
THE REGISTRAR
LAND TITLES OFFICE
MOOSOMIN

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 16 1925
RECORDS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 17 1925
CLERK

MOOSOMIN, SASK.

January 13th, 1925.

Sir:-

Re: Your file 108-2-9
Cowessess Boarding School.

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 3rd instant together with blue print enclosed and thank you for the information contained therein which has assisted materially in clearing up the difficulty in this situation.

The Plan recorded by you as number 1033 is registered in this office as AP-1235 and Plan 1054 is registered here as AP-2688.

There is one difficulty remaining in this matter however. In the description given in the Letters Patent and on J.K. McLean's plan the boundary of this property from the West Bank of Weed Creek to the South shore of Crooked Lake is given as follows:-

"Thence South Seventy Six degrees forty five minutes West along the said North Limit two chains and eighteen links thence along said limit north thirty seven degrees forty eight minutes West Thirteen Chains Thirty-Five Links thence along said North Limit and said north limit produced North forty-eight degrees

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

REGISTRATION DISTRICT OF MOOSOMIN

LAND TITLES OFFICE

ADDRESS YOUR REPLY TO
THE REGISTRAR
LAND TITLES OFFICE
MOOSOMIN

MOOSOMIN, SASK.

fifty-four minutes West fifty chains and forty-nine links to the south limit of Crooked Lake."

Plan AP-2688 shows the first bearing as being N77.00 E. the second bearing as being S 37.29 E, the third bearing as being S 48.29 E. The distance from R 77 to R 78 is also shown as 13.34 chains.

I have submitted this matter to the Chief Surveyor at Regina who was the surveyor who originally surveyed this road and he states that Plan AP-2688 correctly shows the road as surveyed by him.

I would be glad if you would check the copy of this plan which you have and see if the same corresponds with the McLean Plan.

As far as this office is concerned however, I am prepared to waive the difference and to describe the land as bounded on the South by the roadway according to Plan AP-2688, but as I understand that this portion of the land is to be retransferred to your Department, it is best that the difficulty be cleared

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

REGISTRATION DISTRICT OF MOOSOMIN

LAND TITLES OFFICE

ADDRESS YOUR REPLY TO
THE REGISTRAR
LAND TITLES OFFICE
MOOSOMIN

MOOSOMIN, SASK.

up before this is done.

Your obedient servant,

Registrar.

The Department of Indian Affairs,

OTTAWA, Ont.

CVT/NT:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 20th January 1925

Sir,-

I note in your letter of the 13th instant that you understand that a portion of the Cowesses boarding school property now held by Les Reverends Peres Oblates is to be re-transferred by them to this Department and I have to inform you that, while this matter has been under discussion and consideration, final arrangements have not been made in connection therewith. Should, however, a transaction of this nature be completed, I would suggest that it might be better for the whole property as transferred to the Oblate Order to be re-transferred to this Department and this Department would then issue a new title with correct description of the portion to be retained by the Order. If it should be decided that the whole property would be taken over by this Department rather than a part, it would appear that the transfer could be properly made by using a description identical with that used in the grant issued to the Order.

There is no doubt that it was the intention of the Department that the North limit of the road to Crooked Lake, surveyed in 1908 by the Province of Saskatchewan, and a portion of that road produced to Crooked Lake should be the southerly boundary of that portion of the property between the West bank of Weed Creek and the South shore of Crooked Lake.

I shall be pleased to receive an expression of your opinion as to the procedure above outlined.

Your obedient servant,

The Registrar,
Land Titles Office,
Moosomin, Sask.

(J.D.McLean)
Assistant Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Orig on 108-e-1. 108-2-1

March 30, 1925.

MEMORANDUM FOR FILE:

With reference to the formal offer of the Cowessess Indian Residential School property, made in Father Guy's letter of December 15th, last, I wish to make the following observations. In connection with page 3 of his letter, under the heading "Actual value of the property" (church authorities' valuation) I wish to point out that under "Lands", 206 acres was purchased in 1908 from the Indian reserve at $15 per acre. The 282.7 acre parcel was secured evidently in the open market. This parcel is across the Qu'Appelle river, approximately a mile from the school.

As far as buildings are concerned, the main building was completed in 1917. The Department provided a total of $1344 capital expense (fiscal years 1907-10). With reference to chattels, (page 3, Father Guy's letter and Exhibit F.) farm implements $4,890 appears satisfactory. Under Shop Equipment, whiffletrees, irons, clevisses, chains, oils, bolts, screws, nails, iron, solder, etc., belting and stove pipes, a total of $292 should be subtracted from $1861, leaving $1569. The live stock inventory is satisfactory, but from the dairy, laundry and bakery shops should be deducted the refrigerator, which was built by the Department, flour, soap and lye, leather, tacks and thread, a total of $1680, leaving a balance of $891. In connection with furniture, the desks, clocks, 12 sewing machines and kitchen outfit were supplied by the Department, and the trunks could not be allowed - a total deduction of $805, leaving $2967.70. The whole clothing item of $9442.70 should be struck out, as also should the chapel equipment of $924.

I note that the bake oven, $266.14, and laundry machinery, $816, supplied by the Department, 1924-25, are not included in the inventory.

To recapitulate, the church valuation of the property that we should acquire is as follows:

Lands	$14,661.
Buildings	55,756.*
Chattels	15,069.*
Total:	$85,486

* Department expense deducted.

The church is asking that the purchase price be

Lands	$10,000.
Buildings	50,000.
Chattels	10,000.
	$70,000.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Boarding School
MARIEVAL, via GRAYSON, Sask.

108-2-9

Nov. 15th 1926—

To the Honorable D. C. Scott.
Ottawa, Ont.

RECEIVED
NOV 24 1926
SCHOOLS BRANCH

Honorable and Kind Sir:—

Please find Enclosed Assessment Notices and Taxes Notices for the lands you kindly took over last year.

The Grayson Municipality claims that they were not duely notified by the Indian Affairs Department regarding the ownership of these properties.

Kindly notice that are entered ~~by~~ on different names, but they were all the Properties of Les Reverends Peres Oblats — and the Indian affairs Dpartment is the owner of the said lands.

Yours truly
Rev. J. Carriere O.M.I.

Jan 7/27
Prudent Chapman mail
AHP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, November 24, 1926.

Sir:

The enclosed assessment and tax notices have been forwarded to the Department by the Rev. Principal of the Cowessess Indian Residential School, Marieval, Sask. I wish to point out that the transfer of this property to the Crown was completed in January of this year and that it is no longer subject to taxes.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Encl.

S. MacDonald, Esq.,
Secretary Treasurer,
Rural Municipality of Grayson, No. 184,
Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9.

Ottawa, November 24, 1926.

Reverend Sir:

I am directed to acknowledge your letter of the 15th instant, enclosing assessment and tax notices concerning lands transferred to the Crown in January of this year. I am returning these to the Municipality of Grayson, with an expression of the opinion that they are no longer subject to taxes.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R.A. Hoey

Rev. J. Carrière, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Res. School.,
Marieval,
via Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

RURAL MUNICIPALITY OF GRAYSON No. 184

PROVINCE OF SASKATCHEWAN

OFFICE OF THE SECRETARY TREASURER

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 4 1926
RECORDS

CHOOLS BRANCH
DEC 7 1926

GRAYSON, SASK.

December 1st, 1926.

Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Ref. #108-2-9

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 24th ult., and in reply beg to advise that this is the first intimation from your department that the land in question had been tranferred to you.

As you will note, the assessment notices were forwarded on May 3rd to the assessed owner and no protest was made. Tax notices were forwarded the same as usual, on September 24th. Notice should have been received from you immediately the land was transferred. I am placing the matter before the Council at its' next meeting.

Yours truly,

S. Macdonald

SM:M

Sec.treas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

RURAL MUNICIPALITY OF GRAYSON No. 184

PROVINCE OF SASKATCHEWAN

OFFICE OF THE SECRETARY TREASURER

R

GRAYSON, SASK.

July 5th, 1927.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 8 1927
RECORDS

LANDS BRANCH
JUL 7 1927

Department of Indian Affairs,
Otta wa, Ont.

Ref. File 108-2-9

Dear Sirs:

Re Assessments N.W. 34-18-5-
S.½ 3-19a-5-
S.E. 4-19a-5
All West of the 2nd Meridian.

I have not yet received a reply to my letter of some months ago, re the above. The above lands were assessed April 6th, 1926 and notices forwarded on May 3rd. No appeal or no intimation was given that these lands were sold. On September2nd, 1926, tax notices were forwarded. On November 24th, 1926 the notices were returned to this office from the Department. This was the first intimation that the Crown were owners of the land. The Council request that your Department make some adjustment on these taxes.

SCHOOLS BRANCH
JUL 11 1927

Yours truly,

D. MacDonald

SM:M

Sec.treas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9.

E. X.

Ottawa, July 11, 1927.

Sir:

I have your letter of the 5th instant, with reference to taxes on certain lands transferred to the Crown in January of last year. I may say that the Registrar of the Land Titles Office at Moosomin knew of the proposed transfer as early as January, 1925. I regret that there are no funds provided for the purpose of adjustment on these taxes.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

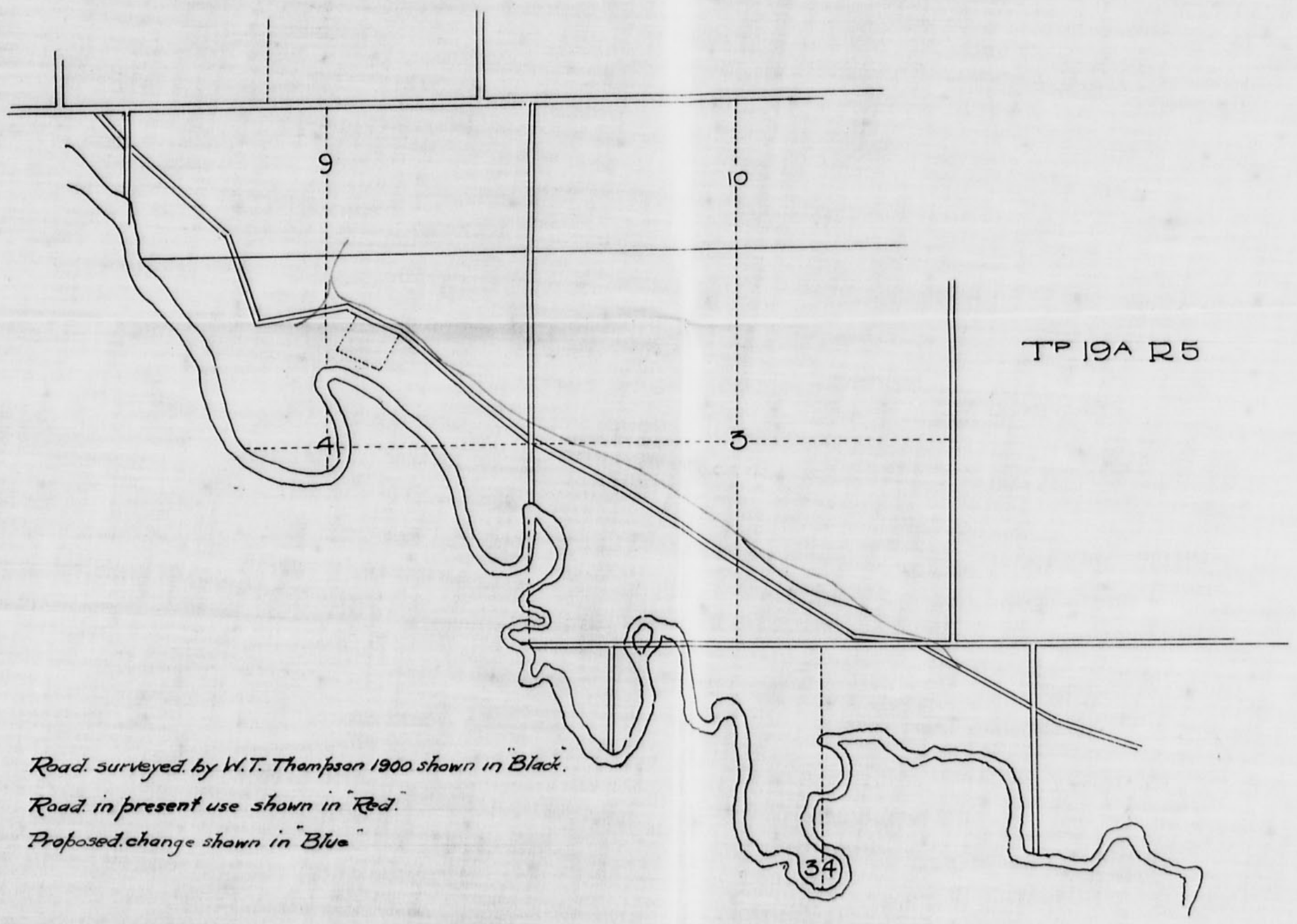
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

S. MacDonald, Esq.,
Secretary Treasurer,
Rural Municipality of Grayson
No. 184,
Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Road. surveyed. by W.T. Thompson 1900 shown in "Black".

Road. in present use shown in "Red."

Proposed change shown in "Blue"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

108-2-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 22 1931
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

R

Broadview, Sask.,
19th September, 1931.

S. 5/

Dear Sir:

The Reverend Principal of the Cowessess Residential School is very anxious that the Department should purchase for the use of the school, for pasture, the fractional 133 acres of the S.E. quarter of section 3, Township 19A, Range 5, W 2nd, which is offered for sale for a price of $200.00 cash. This is good pasture land and contains a good spring. The land adjoins the school field and would certainly be very useful for pasturage. I may say that the school are using a half-section of land about nine miles away from the school for pasture and this is not very convenient. If it is possible to purchase this at the present time I would recommend that it be done. The price is a great bargain, of course.

Your obedient servant,

J.P.B.Ostrander,
Indian Agent.

SCHOOLS BRANCH
SEP 24 1931

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9.

EXP.

Ottawa, October 3, 1931.

Sir:

I have your S. 5/ of the 19th ultimo, with reference to additional land for the Cowessess Indian Residential School.

In reply I regret to state there are no funds for this purpose at the present time. As this fractional quarter section is for sale at a low price, it has occurred to me that perhaps the Church authorities would be glad to secure title. As you are, no doubt, aware they have title to land north west of the actual school site, and might be glad to add the parcel in question.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

J. P. E. Ostrander, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9.

SCHOOLS BRANCH
OCT 16 1931

MEMORANDUM RE LANDS OF COWESSESS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL.

Approximately 488 acres purchased from the Oblate Order in 1925.

Full description found in Certificates of Title entered under Nos. 961, 962, 963.

- - -

May be briefly described as:

1. Parcel in Cowessess Indian Reserve No. 73 (which parcel is in T.19A, R.5, W.2nd). Approx. 206 acres. School buildings are situated on above parcel.
2. Portion S.E.¼ Sec. 4, T.19A, R.5, W.2nd. Approx. 26 acres.
3. Portions L.S.1, Sec.4, T.19A, R.5, W.2nd. Approx. 4.6 acres.
4. Portion S.W.¼ Sec.3, T.19A, R.5, W.2nd (with exceptions). Approx. 146.3 acres.
5. Portion S.E.¼ Sec. 3, T.19A, R.5, W.2nd. Approx. 19 acres.
6. Fr. N.E.¼ Sec. 33, T.18, R.5, W.2nd. Approx. 16 acres. The map shows the above parcel to contain 11.5 acres.
7. Portion Sec.34, T.18, R.5, W.2nd. Approx. 66.8 acres.
8. Portion L.S. 13, Sec.34, T.18, R.5, W.2nd. Approx. 4 acres.

The Oblate Order owns additional property here, near the first mentioned parcel. On their property is a chapel and priest's house.

8/10/31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 8
SURVEYS

108-2-7

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 4 1932
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Broadview, Sask.,
29th June, 1932.

S.5/

Dear Sir:

A considerable amount of correspondence has passed between this office and the office of the late Indian Commissioner, regarding a road along the valley, which road is, at the present time, running along the field which is farmed by the Cowessess Residential School and is the property of the Department. From all the information I am able to obtain on the subject, the Catholic Church, which formerly owned this land before it was sold to the Government, had allowed the road to be changed and had ploughed up some of the mounds which marked the road, consequently, when the land was taken over by the Government, this fact was overlooked and the matter continued until about 18 months ago, when the Canadian Pacific Railways, and Mr. E. Kendrick, owners of adjoining lands, complained and asked that the road be completed in the proper place.

The survey is spoiled and it is impossible to complete the road, either on the proper site or the new site until it is re-surveyed. The present location of the road, although not in the proper place, is quite as good as the approximate location of the survey which was destroyed. The site of the original survey takes the road through the school field, from end to end, cutting the field in two long narrow strips and spoiling the field considerably. In conversation with the Secretary-Treasurer of the Municipality, yeaterday, he informed me that the Municipal Council were in favour of the survey being changed, but that the Department will have to stand the cost of the new survey and part of the cost of the work on the new road, before the Municipality will consent to the change in the road.

I beg to enquire whether it would be possible to have this road surveyed this year. I have been thinking that possibly the Department Surveyor will be coming west this year and could stop here and run the line without much expense. If possible, I think this should be done, as there is a possibility that the Municipality will proceed with the work on the original survey and the school crop will certainly be damaged, and the field spoiled for the future.

Your obedient servant,

J.P.B.Ostrander,
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

E.A.D.

Ottawa, 6th July 1932

Sir,-

Your ref. S.5

I am enclosing a list of the lands held in the Cowessess Indian reserve for the Indian residential school. I have to request you to advise the Department in which parcel the road to which you refer in your letter of the 29th ultimo is situated. You should also enclose a sketch showing approximately the position of the road as at present in use and also the position of the road as surveyed.

It is suggested that if you were to apply to the provincial Department of Highways for a blueprint of the surveyed road through the particular section under discussion, you could add to this print the approximate position of the road in use at present and forward the print to the Department with your reply.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

J.B.Ostrander Esq.,
Indian Agent
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN
DEPARTMENT OF HIGHWAYS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 20 1932
RECORDS

ADDRESS YOUR ENVELOPE TO
THE DEPUTY MINISTER
DEPARTMENT OF HIGHWAYS

WHEN REPLYING
PLEASE USE THIS FILE NUMBER
3060-2

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 23 1932
SURVEYS

MBW/T

REGINA, SASK.,

July 19.1932

Sir:

Complaints have been made to this Department extending over a period of two or three years, with regard to the roadway as now travelled through the south-half of section 3, township 19a, range 5, west of the 2nd. meridian.

In 1900 this Department surveyed the old Valley Trail through this and adjoining lands. The plan is registered and we hold title. It appears that subsequent to this the Oblate Fathers acquired the S.W.¼ of 3, and that they pushed the trail back towards the hills until it is in such a location at present that it is neither a good road in winter nor summer, and the settlers complain that they cannot haul their loads over it. Our information is to the effect that the trail has been moved back more than one hundred yards.

The Municipality of Grayson, No.184, I understand, concluded an agreement last year with the then Indian Commissioner, and with Father Carriere, but just what the nature of the agreement was we do not know. I understand however that your Department has not carried out the agreement.

We have been requested to take action in the matter and if we do so, we will have no other alternative but to make a retracement survey of the trail as originally surveyed, and advise the municipality that this is the location upon

which .....

Deputy Minister,
Department of, Indian Affairs.,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

which roadwork must be done. This action would place the road a considerable distance out into your cultivated field and no doubt would be a considerable loss to your Department. I believe that a compromise might be reached between your Department and the Municipality acting for the settlers, whereby a road could be satisfactorily located somewhere in between the surveyed location of the trail and the road that is now used, and this location would not damage your field to anything like the same extent.

This Department therefore does not desire to take action , as we feel that the best arrangement would be for a compromise between the original location and the present travelled road.

As this matter has been hanging fire for several years, I would suggest that you endeavor to reach an agreement with the municipality as soon as possible in order that this vexed question might be settled without further delay.

Your obedient servant.,

H.S.Carpenter.,

Deputy Minister of Highways.

per _____

Deputy Minister,

Department of Indian Affairs.,

Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 25th July 1932

Sir,-

Your ref.No.3060-2

In reply to your letter of the 19th instant relating to the difficulty regarding the road through the S.½ Sec.3, Tp.19a, R.5, W.2.M., I have to advise you that the Department on the 6th instant requested the local Indian Agent to make a full report on the situation, in order to arrive at some solution of the problem of this road and I would request that your Department do not take any action until this Department has had an opportunity of endeavouring to arrive at a satisfactory solution with the Municipality.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

H.S.Carpenter Esq.,
Deputy Minister
Department of Highways
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SAULT STE MARIE
12 AU 32
ONT

O.H.M.S.

THE SECRETARY,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 9 1932
SURVEYS

108-2-9

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 9 1932
RECORDS

CrookedLake Agency
Broadview Sask.

August 6th. 1932

Sir:-

Referring to your letter 108-2-9 in connection with the surveyed road through the field being used by the Cowessess Residential School I beg to inform you that I went over this road very carefully yesterday in company with the Reverend Fr. Carriere and a half breed who knew the location of the destroyed mounds.

I am enclosing herewith blue print showing road as surveyed in 1902, The approximate location of the road now being used and the approximate location of the proposed slight change. I have no doubt that this slight change will meet with the approval of the Municipality and the Canadian Pacific Railway if this Company are paid a small indemnity for land which they will have lost by the change.

I may say that the road as now used encroaches considerably upon lands owned by the C.P.R. and Fr. Carriere informs me that he could purchase the land which this encroachment affects for $200.00 and it would be worth that much for pasturage.

I am aware of course that the Department has no funds provided for the purchase of lands but I believe Fr. Carriere would be glad to purchase this land with school funds in the name of H. M. the King if it meets with the approval of the Department.

In any case a survey is necessary as the Municipality and the Department of Highways insist upon it failing which they insist on taking the old survey which would certainly seriously damage the field now being used by the School as it practically cuts it into two narrow fields from end to end.

All parties concerned are satisfied to make this proposed change if the Department will stand the cost of the survey but they are all insisting upon the survey being completed without further delay.

Kimdly instruct me further in this connection and return the Blue Print when it has served its purposes.

Your obedient servant,

J. P. B. Ostrander
Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Robertson

Funds to an amount not exceeding $200 can be found from Soldiers Land Vote to meet this survey

108-2-9

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

SCHOOLS BRANCH
AUG 11 1932

Memorandum

Ottawa, 10th August 1932

Schools Branch,-

Please note Agent's letter of 29th June under, also letter from Deputy Minister of Highways dated 19th July and Agent's letter of the 6th instant.

It appears from the correspondence that the opening of the road in the location of the official survey would be considerable detriment to the school property and that it would be particularly advantageous to have it established according to the blueprint accompanying the Agent's letter of August 6th.

You will note that the Department will be expected to cover the cost of the survey and part of the cost of road construction. There are no moneys available this year for surveys in the Province of Saskatchewan. Please advise if your Vote will take care of the cost of survey in connection with the new location for this road. If so, I will enter into correspondence with the provincial Department of Highways with a view to having this matter settled. The cost of the survey should not exceed $200.00 and would possibly be in the neighbourhood of $100.00.

$200.00

ENCUMB. REQ'N. No. 47

241

A Robertson

Chief Surveyor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 12th August 1932

Sir,-

I am enclosing for your information a copy of a letter sent this day to the Deputy Minister of Highways, Regina, and as requested, I am returning the blueprint which accompanied your letter of the 6th instant.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

J.P.B.Ostrander Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2 letters

108-2-9

Ottawa, 12th August 1922

Sir,-

Your ref.No.3060-2

With further reference to your letter of the 19th ultimo, I have to advise you that the Department is now in receipt of a report from the local Indian Agent, Mr.J.P.B.Ostrander, Broadview, with which he forwards a blueprint on which is shown in black a road as surveyed by W.T.Thompson in 1900, and in red, the road which is in present use.

The Agent states that all parties concerned would be satisfied if the surveyed road were to be established in the position of the road at present in use, with a deviation in the S.½ Sec.3, as shown in blue, provided the Department will defray the cost of survey. The Department is disposed to approve of this arrangement, but before finally committing itself to any expenditure it would be appreciated if you would advise me of the cost to this Department to have this survey made by your Department and in addition, any other costs to which you consider this Department might be liable in connection with the establishment of the road in this position.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

H.S.Carpenter Esq.,
Deputy Minister
Department of Highways
Regina, Sask.

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9 EX'D.

Ottawa, 1st March 1933

Sir,-

Your ref.No.3060-2

May I ask if you are now in a position to give the information requested in departmental letter dated 12th August last referring to the establishment of a road in the S.½ Sec.3, Tp.19A, R.5, W.2.M.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie

(A.F.Mackenzie)
Secretary

H.S.Carpenter Esq.,
Deputy Minister of Highways,
Regina,
Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

EXD.

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN
DEPARTMENT OF HIGHWAYS

ADDRESS YOUR ENVELOPE TO
THE DEPUTY MINISTER
DEPARTMENT OF HIGHWAYS

MBW/T

WHEN REPLYING
PLEASE USE THIS FILE NUMBER
3060-2

REGINA, SASK.,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 27 1933
RECORDS

March 23.1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 27 1933
SURVEYS

Your ref.108-2-9

Sir:

I regret the delay in answering your letter of March 1st. in connection with forwarding an estimate of the cost of survey of the Valley road through section 3, township 19a, range 5, west 2nd.meridian.

This is a very difficult place to undertake a survey on account of many monuments missing. I have been endeavoring to obtain an estimate from Mr.K.N.Crowther, D. and S.L.S. who has more information regarding monuments in this vicinity than any other surveyor, and I hope to be able to give you his estimate shortly.

We are of the opinion that it would be to the advantage of all concerned if your Department would instruct Mr.Crowther to make this survey, as he has made several surveys in this locality and has more information regarding the old mounds than anyone else. I doubt if this Department could have it's own surveyors undertake this survey this year, and I believe Mr.Crowther could do the work in less time than could this Department.

Your obedient servant,

H.S.Carpenter.,

Deputy Minister of Highways.

per _____

A.F.MacKenzie.,Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs.,
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

K.N.Crowther., A.M.E.I.C.
Registered Land surveyor.,

1704,Scarth Street.,
Regina., Sask.
March 24th.1933

Dear Sir;

Re: Proposed survey of new road through section 3, township 19a, range 5, west 2nd.meridian.

With reference to my interview this morning with the Director of Surveys on the above matter, I am willing to perform the necessary Field Work and provide final plans of the survey for registration for an inclusive fee of One Hundred and Seventy Five Dollars ($175.00).

I would further agree that if, after the completion of the work, I found that this sum was in excess of the cost under "Day Rates" I would accept "Day rates".

My reason for this is that it is very hard to estimate the time the survey would take as several of the old original corners are missing and several of them were very hard to indentify when I last saw them 5 years ago.

I might say that I have been over the ground on two occasions for R.M.No.184 & on informing the Councillor that the cost of survey would be high, I did not receive instructions to proceed with the necessary work.

Yours faithfully,

(sgd) K.N.Crowther.,

D.&.B.L.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN
DEPARTMENT OF HIGHWAYS

ADDRESS YOUR ENVELOPE TO
THE DEPUTY MINISTER
DEPARTMENT OF HIGHWAYS

MBW/T

WHEN REPLYING
PLEASE USE THIS FILE NUMBER

3060-2

REGINA, SASK., March 27, 1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 31 1933
RECORDS

Sir: Your ref.108-2-9

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 3 1933
SURVEYS

In further reference to your letter of March 1st. and my reply of March 23rd. I am now in receipt of a letter from K.N.Crowther, D.& S.L.S. in which he agrees to complete the survey of the road through section 3, township 19, range 5, west 2nd.meridian, including plans for registration, for the sum of $175.00. A copy of his letter is enclosed for your information.

This Department is of the opinion that Mr.Crowther can make this survey cheaper than can this Department on account of his local knowledge of monuments, and I would suggest that the work be given to him.

Your obedient servant,

H.S.Carpenter.,

Deputy Minister of Highways.

per _____

A.F.MacKenzie.,Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs.,
Ottawa.,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, 19th September 1933

Memorandum

Schools Branch,-

Please note my memorandum of the 10th August 1932 under and also note in Agent's letter of 29th June 1932 that the Department would not only be required to provide the cost of survey but also part of the cost of construction of the new road. You will also note in Agent's letter of August 6th 1932 that certain lands would require to be purchased from the Canadian Pacific Railway, the cost being stated to be in the neighbourhood of $200.00.

This Spring it was ascertained that a survey could be made for $175.00 and if necessary, this amount could be provided from the Survey Vote of this year.

As the total expenditure by the Department might easily amount to $500.00 for survey, land and cost of construction, it seems to me it would be advisable to be definitely assured that the damage to the grain field, cited in Agent's letter of the 29th June, is sufficient to justify this amount of expenditure. As we have had no correspondence on the subject from the Saskatchewan Government or the Municipality during this summer, I am not aware if action on the matter is as imperative as it would appear to be last year.

J. D. Gibson

Chief Surveyor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

DEPARTMENT OF HIGHWAYS

ADDRESS YOUR ENVELOPE TO
THE DEPUTY MINISTER,
DEPARTMENT OF HIGHWAYS

MBW/T

WHEN REPLYING
PLEASE USE THIS FILE NUMBER

3060-2

REGINA, SASK.

Sept.14.1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 18 1933
RECD

DEPT. OF INDIAN AFF
OCT 31 1933
SURVEY

Your ref. 108-2-9

Sir:

Re: Sec.3-19a-5-W 2 M.

I beg to refer you to your letter of the 12th.August, 1932, and my reply of March 27th.1933, in connection with survey of road through section 3, township 19a, range 5, west of the 2nd.meridian.

The secretary of the Rural Municipality of Grayson, No.184, was enquiring today what steps your Department is taking in this matter and I would be glad to hear from you in this connection at your earliest convenience.

Your obedient servant,

H.S.Carpenter.,

Deputy Minister of Highways.

per _____

A.F.MacKenzie.,Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs.,
Ottawa.,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 31st October 1933

Sir,-

Your ref.No.3060-2

The answer to your letter of the 14th ultimo has been delayed pending the receipt of further information from the Indian Agent which has not yet come to hand but as soon as it is received you will be advised.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

The Deputy Minister
Department of Highways,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2 letters

108-2-9

Ottawa, 31st October 1933

Sir,-

With further reference to your letter of the 6th August 1932, I have to advise you that the Secretary of the Rural Municipality of Grayson No.184 has again inquired as to whether this Department will assist in establishing a surveyed road in the position suggested in your letter.

It appears from your letter that a certain portion of the right of way would require to be purchased from the Canadian Pacific Railway and you suggest that the Principal of the school would provide the amount necessary to purchase this from the per capita grant.

In your letter of the 29th June 1932, you stated that the Municipality expected the Department to not only defray the cost of survey but also part of the construction of the new road. The Department does not view this latter expenditure with favour, but in reply to this letter you are requested to inform the Department what amount the Municipality estimates the Department should contribute towards the cost of construction. It is suggested that you emphasize to the Secretary of the Council the fact that the Department considers that if it defrays the cost of survey and arranges for the purchase from the Canadian Pacific Railway of the new land required for the right of way that this should be sufficient contribution on the part of the Department.

You should also advise the Department if the Principal of the school considers he can provide the funds for the purchase of the land from the Canadian Pacific Railway without additional demand on the Department.

J.P.Ostrander Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Based on the information you obtain as to the cost of the land, apart from the cost of construction, if insisted upon by the Municipality and the fact that the survey will cost in the neighbourhood of $200.00, you are requested to report whether you consider the inconvenience of having the Municipality establish the road through the school property in the position in which it now officially exists is sufficient to justify the amount of expenditure that would be involved if we proceeded with the suggested change.

It must be realized that if the road is constructed on the old location, the Department will not be put to any expenditure and the total cost will be borne by the Municipality and, as has been suggested, the road would not be in a satisfactory position. In view of this, the Department is inclined to be of the opinion that the Municipality may not be anxious to construct the road as now officially surveyed and it is suggested that if this phase of the matter were presented to the municipal officials, they may see that they are unreasonable in requesting the Department to share part of the cost of the road in a new position.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

(A.F.MacKenzie)
Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2 Dec 1933 2 letters under

108-2-9

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, 31st October 1933

Memorandum

Schools Branch,-

Please note hereunder letter written to the Indian Agent regarding the road through the Cowesses residential school property. This I consider should have been written by your Branch on receipt of my memorandum of the 19th ultimo but as I have today received a letter from the Deputy Minister of Highways which was written on the 14th ultimo, I considered a reply should be made to his letter immediately.

J. Roberts

Chief Surveyor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

108-2-9

DEPT. OF INDIAN
NOV 21 19
SURVE

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 18
RECORDS

Crooked Lake Agency
Broadvèew Sask.

November 15th. 1933

Sir:-

I am in receipt of your letter 108-2-9 of the 31st. ult. and have to advise that I have visited tha Principal of the Cowessess School and we then tried to get in touch with the Secretary of the Grayson Municipality # 184 and regret to advise that I found that the secretary was very ill and in fact dying and that his chances of recovery were very small indeed.

Inasmuch as the Secretary had this whole matter in hand and in the evnt of his dying the matter would have to be taken up when his successor was appointed, and in the event of his living it would be some little time before he would be able to attend to the matter it will be necessary to let the matter stand as it is for the present and I will take the first opportunity to get the matter attended to and then will advise you again.

Your obedient servant

J. P. B. Ostrander
Indian Agent.

The Secretary
Deoartment of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Indian Affairs.

Ottawa, 21st November 1933

Sir,-

Your ref.No.3060-2

The Indian Agent's report in connection with the survey of road through Sec.3-19A-5-W.2.M., to which I refer in my letter of the 31st ultimo, has been delayed. The Agent advises the Department that he has not been able to discuss certain matters in connection with this with the Secretary of the Rural Municipality of Grayson, No.184, as the Secretary is very seriously ill, and that as the Secretary has had the whole matter in hand, there is no officer of the Municipality with whom he can take it up. As soon as conditions permit the Agent to obtain the information he requires from the officers of the Municipality, he will forward the report.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

H.S.Carpenter Esq.,
Deputy Minister,
Department of Highways,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 22nd March 1934

Sir,-

I have to direct your attention to departmental letter of the 31st October last, relating to a surveyed road which the Municipality of Grayson No.184 wished to have established through the property of the Cowessess Residential School, and to ask if you are now in a position to give the information requested therein.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

(A.F.MacKenzie)
Secretary

J.P.B. Ostrander Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

SCHOOLS BRANCH APR 23 1934

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

April 18th. 1934

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
28 1934
SURVEYS

In duplicate.

Sir:-

With reference to your letter 108-2-9 of the 22nd. ult., I have to advise that the Secretary of the Rural Municipality of Grayson #184 writes as follows:-

April 9th. 1934

" In reply to your letter of recent date I beg to say that the R.M. of Grayson #184 will take care of the roadwork on valley road if the Department will do the surveying and buy the land".

Signed A.L.McDonald
Secy. Treas.

As mentioned in previous correspondence the road now being used encroaches upon Fr.S½ 3-19A-R5 W 2nd.. I am unable to state the acreage involved which can only be determined by a survey..

It would appear to me that either the Church or School funds should bear the cost of the settlement with the C.P.R. on this encroachment in view of the fact that when the school land was purchased by the Department from the Church Authorities the matter was left unsettled and the misunderstanding came about in the first instance through the Church Authorities permitting their teams whilst working on the land to destroy the old survey.

Subsequently the road was moved back to its present location adding a narrow strip of land within the school fence and cutting off a like amount from the C.P.R. lands.

I am returning herewith Blue Print which will assist in the explanation of this.

Referring to the 5th. paragraph of your letter 108-2-9 of the 31st. October last I beg to say that if the Municipality were to establish the road on the original survey it would be a great inconvenience to the school and I do not think that the land under discussion is priced very high by the C.P.R. and I would strongly recommend that some arrangement be made for the purchase of this land if at all possible.

It would appear that if the matter were pressed by the Municipality the Church Authorities could be held accountable for the destruction of the original survey and I think that the matter would be more easily settled if the Church Authorities would pay for the encroachment and the Department would pay for the survey.

Your obedient servant,

J.P.B.Ostrander
Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa,30th April 1934

Sir,-

It has been ascertained that the road in use through the S.½ Sec.3-19A-5-W.2.M.,is slightly to the North East of the actual position of the official surveyed road. The Rural Municipality of Grayson and the Principal of the Cowessees Indian Residential School are desirous of having the road established in the position of the one in present use. To effect this it was the intention of the Department to donate the necessary land required in the S.W.¼ Sec.3,which is part of the school property and I should like to be advised of the price per acre which your Company would demand for the land which would be required for the diversion through the S.E.¼ Sec.3. The acreage required for the road right of way would be in the neighbourhood of four acres.

I am enclosing a blueprint,on which is indicated the position of the official surveyed road and the approximate position of the new location.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

(A.F.MacKenzie)
Secretary

P.McPherson Esq.,
Right of Way and Tax Agent,
Canadian Pacific Railway,
Winnipeg,Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

OFFICE OF THE RIGHT OF WAY AND LEASE AGENT
WESTERN LINES

P. McPHERSON,
RIGHT OF WAY AND TAX AGENT
WINNIPEG

C. W. McBAIN,
INDUSTRIAL RIGHT OF WAY AND LEASE AGENT
VANCOUVER

WINNIPEG, MAN. May 5th, 1934.

IN YOUR REPLY REFER TO NO.

G - 107.

CANADIAN PACIFIC
RAILWAY STEAMSHIPS COMMUNICATIONS HOTELS
WORLD'S GREATEST TRAVEL SYSTEM

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 8 1934
SURVEYS

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Your file No. 108 - 2 - 9

I have referred your letter of the 30th April in connection with roadway through the South half of Section 3 - 19A - 5 - W2nd, to our Department of Natural Resources at Calgary, as this is a matter for their attention.

EAB/sm

Yours truly,

P. McPherson R.

Right of Way and Tax Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Canadian Pacific Railway Company

Department of Natural Resources.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 19 1934
RECORDS

CALGARY, Alberta. May 15th, 1934.

QUOTE FILE NO. SK 464

A. F. MacKenzie, Esq.
Sec. Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Re: Your file 108-2-9

In reply to your letter of April 30th in connection with new road diversion in the S.E.¼ 3-19a-5 W.2nd. According to my records the land lying between the road as it is actually located and the original surveyed location, has been used by the school.

In view of this, I am of the opinion that your Department should purchase this area, in addition to that required by the actual roadway, and I am prepared to sell this land at the price of $100.00, which I think is very reasonable owing to the fact that the Department of Highways pays us $20.00 per acre for all roads and cut-off areas.

When survey of the new location has been made, I shall be glad if you will have copy of plan forwarded to me, so that the exact acreage of the land in question can be determined, and arrangements for payment made accordingly.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 22 1934
SURVEYS

Yours truly

O. Kirkwold

O. Kirkwold.
Superintendent of Sales.

JP:G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 22nd May 1934

Sir,-

With reference to the proposed new location of the road through the Cowesses Indian residential school property and the portion of the S.W.¼ 3-19A-5-W.2.M., owned by the Canadian Pacific Railway, it has been pointed out by the railway company that the new location will cause a severance of their property between the old road and the new and the Company does not desire to sell the land for the new road allowance without also disposing of the intervening parcel.

You are requested to ascertain from the school authorities the approximate area between the road as now in use and the surveyed location. The area for the new road would require approximately four acres in this quarter section. You are also requested to give an estimate of the value per acre of the land.

Your obedient servant,

(T.R.L.MacInnes)
Acting Secretary

J.P.B.Ostrander Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 29th June 1934

Sir,-

I have to ask if you are now in a position to supply the information relating to the proposed new location of the road in the Cowessess Indian residential school property, which was requested in departmental letter of the 22nd ultimo.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

J.P.B.Ostrander Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 21 [illegible]
SURVEYS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 10 1934
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Survey

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

July 16th. 1934

Sir:-

I am inreceipt of your letter 108-2-9 of the 29th. ulto. and have to advise that there are 4 acres in the road and 2½ acres in the cut off totalling 6½ acres at $10.00 per acre or the total sum of $65.00.

Your obedient servant,

J. P. B. Ostrander
Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
JUL 24 1934
108-2-9

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, 21st July 1934

Memorandum

Schools Branch,-

Please note my memoranda on file hereunder dated 10th Aug. 1932, 19th Sept. 1933 and 31st Oct. 1933. It appears to me from the correspondence that it would be a decided disadvantage to the school property to have the road through this property opened in the location of the official surveyed road and that it would be a decided advantage to secure the proposed revision.

I have ascertained that the Department could secure the land which it would be necessary to acquire from the Canadian Pacific Railway for the price of $100.00. The area to be purchased would be approximately 6½ acres, which the Agent values at $10.00 per acre, or a total of $65.00. The C.P.R. might possibly reduce their price to this latter figure. The cost of survey would be $175.00 and I think this Branch could arrange to defray the survey expenses from the present allotment, if your Branch is prepared to complete the purchase of the necessary land from the Canadian Pacific Rwy.

It should be realized that, if the Municipality insists, the provincial Department of Highways could demand the establishment of the road in the location as at present surveyed.

Sch Sec write re
pay the $100 requested
for purchase of land.
Would appreciate your
pursuing necessary arrangements
re purchase
D Scott
July 26/34

Chief Surveyor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 25th July 1934

Sir,- Your ref. SK 464

With reference to your letter of the 15th May last relating to the land required in connection with the proposed new road diversion in the S.E.¼ Sec.3-19A-5-W.2.M. I have to advise you that the Department has received a valuation of the land required for this road and portion lying between the present road and the surveyed location, which places the value at $65.00.

In view of this it is thought that your Company would consider a lower price than that offered in your letter, and if you are prepared to accept a price in the neighbourhood of $65.00, the Department will request the authority of His Excellency the Governor General in Council for the purchase of the property, and proce d to have the road survey made in the new location.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

O.Kirkwold Esq.,
Superintendent of Sales,
Canadian Pacific Railway Company,
Calgary, Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 31st August 1934

Sir,- Your ref.No.SK 464

May I direct your attention to departmental letter of the 25th ultimo, relating to road diversion in the S.E.¼ Sec.3-19A-5-W.2.M., and ask if your Company is prepared to accept the offer set forth in that letter?

Your obedient servant,

(Thos.McGookin)
Acting Secretary

O.Kirkwold Esq.,
Superintendent of Sales,
Canadian Pacific Railway Company
Calgary, Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Canadian Pacific Railway Company

Department of Natural Resources.

Calgary, Alta.

September 7th, 1934

QUOTE FILE NO S.K.464

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 13 1934
SURVEYS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 11 1934
RECORDS

A. F. MacKenzie, Esq.,
Secretary, Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

I regret the delay in replying to your letter of July 25th regarding new roadway and extra land in the S.E.¼ of 3-19A-5-W/2nd.

I note from your previous letter that the acreage required for the road right-of-way would be in the neighborhood of four acres, but as I am unable to determine the area lying between the road as it is actually located and the original surveyed location, it would be appreciated if you could advise me the approximate area in this parcel.

When this is received we will then be in a position to give your offer of $65.00 favorable consideration.

Yours truly,

W. J. GEROW.

Superintendent of Sales.

JB/JL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-9

Ottawa, 15th September 1934

Sir,- Your ref.S.K.464

With reference to your letter of the 7th instant, I have to advise you that the approximate area has been estimated by the local Indian Agent as 6.5 acres and I should like to be advised if your Company would accept payment for the parcel at that rate, namely $10.00 per acre.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

The Superintendent of Sales,
Department of Natural Resources,
Canadian Pacific Railway Company,
Calgary, Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-8

Ottawa, 15th September 1934

Sir,- Your ref.No.3060-2

With reference to previous correspondence in connection with the revision of the surveyed road through the S.½ Sec.3, Tp.19A, R.5, W.2.M., I have to advise you that the Department is now prepared to defray the cost of this road revision in accordance with the suggestion contained in your letter of the 27th March 1933.

As the location of this revision and the survey require to be made in accordance with the regulations of your Department, it is considered that your Department should issue the instructions to Mr.Crowther and remit your account to this Department for payment. It is suggested that Mr.Crowther should consult with Indian Agent J.P.B.Ostrander, Broadview, and the Rev.Principal of the Cowesses Indian Residential School, as well as the Secretary Treasurer of the Rural Municipality of Grayson No.184.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Secretary

H.S.Carpenter Esq.,
Deputy Minister of Highways,
Regina, Sask.

Representative of the Treasury
SEP 17 1934
INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~102-3-6~~ CLOSED

FROM 4/4/03.

TO 15/9/34

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221999

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-9, part 1)

NO. 140-4

Department of Indian Affairs

19

BECANCOUR

TELEPHONES

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6304)

File 651-9, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - School Land (Map, quit claim). 1903 - 1915, 1924 - 1934
File 651-10, part 2	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Admissions & Discharges. 1937 - 1941
File 651-23, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Residential School - Deaths. 1936 - 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

65/-10-Vol. 2

No. ~~108 A 10~~

Department of Indian Affairs

19.....

Cowessess

Residential School

Admissions & Discharges

108-2-10.

Ottawa, January 4, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 28th ultimo, you may inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the discharge of No. 0116, Mary Jane Asaican, is approved.

The transfer of No. 0112, Mary Anne Pelletier, to the Qu'Appelle Indian Residential School is also approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess SCHOOL DURING December QUARTER, 1936

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
OI69	Mary Lavallée	24/IO/36	6		Cowessess	Antoine Lavallée	Virginie Lerat	R.C.	Nil	Nil
OI70	Lilly Sanqwais	I/II/36	IO		Sakimay	Old Boy Sanqwais	Ruth Isaac	Pagan	"	"
OI7I	Delima Aisaican	I/II/36	6		Cowessess	Stephen Aisaican	Catherine Belhumeur	R.C.	"	"
I62	Moses Sanqwais	I/II/36	9		Sakimay	Young Boy Sanqwais	Anna Wapowsyan	Pagan	"	"
OI72	Doreen Delorme	6/I2/36	6		Cowessess	Martin Delorme	Jeanette Bear	R.C.	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
~~I05~~	Freddy Louison	3/II/36	I7	IO	6		Nil	Grade ~~VI~~		Very good farmer
Io8	Vincent Delorme	3/II/36	I6	9			"	" V.		Needed at home
IIO	Gaspard Delorme	3/II/36	I6	9			"	" V.		Good farmer.
III	Freddy Lerat	3/II/36	I7	9			"	" IV		
II7	Marvin Rainville	3/II/36	I6	7	IO		"	" V		Good engeeneer
I20	Ernest Lavallée	3/II/36	I5	7	IO		"	"IV.		
I35	Joseph White-Hat	3/II/36	I6	4	II		"	"IV.		
115.	Louis ecoutay	20/I2/36	I4	5	IO		"	" IV		

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

P. O'Kate[illegible] ocm.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Broadview, Sask.

2nd. Jan. 1937.

Sir,-

I beg to enclose herewith quarterly school return of the Cowessess Indian Residential School for the quarter ended Dec. 31st. last, together with Form No. 33, Admissions and discharges, also Requisition for school material

Your obdient servant,

Eben A. W.R. McKenzie.
Indian Agent.

The Secretary,
The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa, January 5th, 1937.

Dear Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant, enclosing the December quarter return of the Cowessess Indian Residential School, together with a return showing the admissions and discharges during the quarter.

I have to request that you will forward, as soon as possible, an application and certificate of health for No. 0172 - Doreen Delorme.

Yours truly,

Philip Phelan.
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CROOKED LAKE AG
JAN 5 1937
INDIAN AFFAIRS
SASK.

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Dec 6 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Gowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0172

Indian name of child

English name Doreen Delorme

Age 6. 29/1/30.

Name of Band Gowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 247

Father's full name and No. Martin Delorme

Mother's full name and No. Jeannette Bear

Parents living or dead Both living.

State of child's health good.

Religion R. C.

Does applicant speak English? yes

Previously attended Nil. school for years

Martin Delorme
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

C. M. Kurbat o.m.i.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Ebenezer McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Cowessess Band Cowessess

Child's name Doreen Delorme Age 6 Weight 64

Height 5' 2 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

none

Date Dec. 22/1936 Time of day 3 p.m.

Geo H. Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 9 1937
RECORDS

Broadview, Sask.

5th.Jan.1937.

Sir,-

I beg to enclose herewith application for admission into the Cowessess Indian Residential School pf,-

Doreen DeLorme

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie.
Indian Agent.

The Secretary,
The Department of Indian Affairs,
Ottawa Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, January 9, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 5th instant, you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Doreen Delorme is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

108-2-10

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 11 1937
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Broadview, Sask.

6th.Jan.1937.

Sir,-

Acknowledging receipt of your letter No.108-2-10 of the 10th. ulto. I beg to advise that the parents of this boy have again been to the office with a view to obtaining his transfer from the Crooked Lake to the Round Lake School. Mrs.Mequahquay claims that at the time she took the boy to the Cowessess School she had previously been to the Round Lake School where Mr.Ross had informed her that he had no room. Having neither sufficient food or clothing at home and being under the impression that all Department schools were the same she proceeded to the Cowessess school where the Rev.Principal had the room and took the children in. Since that date the girl then admitted has been discharged owing to physical disabilities, the boy however was taken back to the school and while there was not well when the parents took him away and took him into Dr.Craig Broadview, where he later developed pneumonia. In view of the parents actions with regard to taking the boy from the school in the first place the Rev.Principal kept the boy at school during the Xmas holidays.

This of course has again aroused the parents and they feel determined to go everything in having the boy admitted to the Round Lake School, both claiming that they know nothing of the Catholic faith have during their later years always attended the protestant church, both went to the Round Lake School, in fact Mrs.Mequahquay was there during the greater part of her life and admitting that she made a mistake in taking the boy to Cowessess school as she did, she feels that cognizance should be given to her wish that she wants the children raised in the Protestant faith as she knows nothing of the the Catholic faith. All of the foregoing is concurred in by her husband who was absent at the time the children were taken to Cowwessess school and admitted. As it stands at present the parents did not have their boy home at the Xmas holidays and the father states that he was prevented from seeing the boy when

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

he recently visited the school.

In this connection I might add that I intercepted these people en route to Regina where they had intended taking this matter up through other sources, feeling that their former requests had not been favourably considered.

Am again referring their case for the Department's consideration as they both appear very sincere and determined to have the boy transferred to the Round Lake School.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie.
Indian Agent.

The Secretary,
The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
~~INDIAN AGENT~~

Broadview, Sask.
Jan. 5/1937

E. A. O. R. McKenzie Esq.
Agent, Crooked Lake I. R.

Dear Sir:

Re Arthur Meyenatoway,
Schoolboy at Lebret School,
sick with pneumonia at Upper
Nursing home Nov. 9th to Dec. 25/1936:

I saw this boy at the School
on Dec. 22nd 1936 and gave
him a special examination
according to your request.

He was in first-class health,
had put on considerable weight,
was eating and sleeping well,
and his lungs were in
a healthy condition. He was
being given special care at
the school according to my
instructions to the Principal
Rev. P. Chatelain O.M.I.

Yours truly,

Geo. H. Gray M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Jan. 9., 1937..

Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 12 1937
RECORDS

Sir:-

With reference to your letter 108-2-10 of the 10th. December 1936., I beg to enclose the medical report of Arthur Mequahquay by Dr. Craig,

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, January 18, 1937.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 6th instant with reference to Arthur Mequahquay, and we have also received your letter of the 9th instant enclosing Dr. Craig's report, which shows that this boy is now in good health.

After carefully considering your letters, it is considered advisable that this boy should remain in the Cowessess Indian Residential School at least until June 30th. If, in the meantime, the parents again urge his discharge, you should bring the matter to the Department's attention and favourable consideration will be given to allowing him to go home at the end of June.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes,
Secretary.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
FEB 6 1937
RECORDS

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Feb. 2., 1937..

Sir:-

I beg to advise that the Reverend Principal of the Cowessess I.R.School has requested the transfer of the undernoted to the Muscowequan I.R.School, Lestock and advises that all the parents have given their consent.

15 yrs — 119 Noel Acoose
9 — D159 Marguerite Laframboise
6 — Q165 Agathe Pellitier
Q173 Murielle Pellitier
must be new pupil
Not shown on Dec. Ret

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Allowed
Museomequan - 120 -
changed to 105 - Jan - 1-37
Dec Return - Aver 88-39

Comesses - Allowed - 85 .
Dec. Return - 85 .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

108-2-10

Ottawa, February 8th, 1937.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 2nd instant, you may inform the Principals of the Cowessess and Muscowequan Indian Residential Schools that the Department approves the transfer from Cowessess to Muscowequan of the following pupils:-

No. 119 - Noel Acoose
" 0159 - Marguerite Laframboise
" 0165 - Agathe Pellitier

The application form for the admission of Muriel D. Pellitier forwarded with your letter of the 9th ultimo has been received.

In view of the recommendation contained in your letter of the 2nd instant, the Department approves the admission of the above girl to the Muscowequan Indian Residential School.

Yours truly,

Philip Phelan.
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CROOKED LAKE AGENCY
FEB 12 1937
BROADVIEW, SASK.

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Jan 10th. 193 7.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0174

Indian name of child .....

English name Maria, Ikene Elsa Lerat.

Age 8. 30/10/29. ✓

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 201

Father's full name and No. Solomon Lerat.

Mother's full name and No. Maria Pelletier.

Parents living or dead Dead.

State of child's health Good.

Religion R.C. ✓

Does applicant speak English? yes.

Previously attended Nil. school for ..... years

George D. Lerat ✓
(*Signature of* ~~Parent~~) Guardian

Father and Mother both dead. Eldest son has taken charge of the other children and keeping the home together ✓

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Gladys M. Ball
Signature of Missionary or other Witness

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Edmond McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Cowichan Lake. Band Cowichan.

Child's name Elsie Lerat Age 8 Weight 50

Height 4' 8" Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them ✓

Pulse rate 74 Temperature 98.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

none

Date Feb. 3/937 Time of day 4 p.m.

Geo. H. Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
FEB 15 1937
RECORDS

Crooked Lake Agency
Brpadview Sask

February 11th. 1937

Sir:-

I beg to enclose herewith form of application for admission to the Cowessess I.R.School together with certfficate of health of:-

Maria Thrrese Elsa Lerat
#201 Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa, February 16, 1937.

Dear Sir,-

I have your letter of the 11th instant, enclosing an application form and certificate of health for the admission of Maria Therese Elsa Lerat to the Cowessess Indian Residential School and, in reply, to inform you that the admission of this girl is approved. Please advise the Principal accordingly.

Yours truly,

Philip Phelan.

Philip Phelan.
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Jan. 24th 1931

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

164

Indian name of child

English name Louis Harry Wapemoose.

Age 7. 27/12/23

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 228

Father's full name and No. Saint Pierre Wapemoose

Mother's full name and No. Rose Emilie ~~Lerat~~ Perreault.

Parents living or dead Both living.

State of child's health good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? yes

Previously attended ~~no~~ school for years

St Pierre Wapemoose
(Signature of Father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

E. M. Kerbrat O.M.I.
Signature of Missionary or other Witness

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Ebenezer McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake. Band Cowessess

Child's name Louis Wapemuzzi Age 7 Weight 42

Height 44 Is child undernourished? — Has child

any defect or deformity of body or limb? — Any defect of vision? —

of hearing? — Any cutaneous disease or eruption? —

Any signs of mental deficiency? — Any enlarged or broken down glands? —

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? —

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? — Syphilis? —

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Feb. 16/1937 Time of day 11 a.m.

Geo. H. Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
FEB 19 1937
RECORDS

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

February 16th. 1937

Sir:-

I beg to enclose herewith, application for admission to the Cowessess I. R. School together with certificate of health of:-

Louis Harry WAPAMOOSE

#228 Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa, February 20, 1937.

Dear Sir,-

Replying to your letter of the 16th instant, enclosing an application and certificate of health for the admission of Louis Harry Wapamoose to the Cowessess Indian Residential School, I have to inform you that the admission of this boy is approved. Please advise the Principal accordingly.

Yours truly,

Philip Phelan.

Philip Phelan.
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Crooked Lake Agency
Broadview Sask

March 1st. 1937

Sir:-

W. J. Redwood No. 204 Cowessess Band has requested that his twin daughters :-

Elsie Redwood and Alexine Redwood
born July 13th. 1931 - Age 5 yrs 8 mos

be admitted to the Cowessess I. R. School as his wife is suffering from indifferent health and is not well enough to look after them.

Granted for 5 years

The Reverend Principal has expressed his willingness to take them in to his school if it meets with the approval of the Department.

I would recommend that the necessary authority be granted in these circumstances and upon receipt of this authority I will get forms completed and submitted.

Your obedient servant,

Eben. A. R. McKenzie

Eben. A. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, March 5, 1937.

Dear Sir:

I have your letter of the 1st instant, regarding the request of W. J. Redwood, an Indian of the Cowessess Band, to have his twin daughters, Elsie and Alexine, admitted to the Cowessess Indian Residential School. It is noted that these girls are five years and eight months of age.

At the present time, the Cowessess School is allowed per capita grant for 85 pupils, while the last return received shows that there were 93 children in residence. If these girls were admitted the Department would not be prepared to allow supernumerary grant for them. Until there would be vacancies among the present pupils, the Department would not be prepared to favourably consider the admission of the two Redwood girls. We understand that the pupils at present in residence are all the dormitories can accommodate, allowing ample air space for each pupil.

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

CROSSED LAND AGENCY
MAR 13 1937
PEACE VIEW, SASK.

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Jan 12th, 193?

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

(163)

Indian name of child Peter Northwind

English name

Age 14. 16/11/22 ✓

Name of Band Sakimay.

No. of ticket under which child's annuity is paid 120

Father's full name and No. Billie Northwind. ✓

Mother's full name and No. Victoria Gladmeau

Parents living or dead mother dead.

State of child's health Fair

Religion R.C ✓

Does applicant speak English? yes

Previously attended Ni school for years

Billie Northwind
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

E. M. Herbrat ow. I.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

D. L. McLean
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Saskatchewan

Child's name Peter Northwind Age 14 Weight 68

Height 5' 3 Is child undernourished? Has child

any defect or deformity of body or limb? yes Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Spinal curvature and spondylitis
Walks with crutches and has a
permanent deformity. Otherwise
is mentally bright.

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Special report attached

Date Feb. 16/1937 Time of day 11 am.

Geo. H. Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

George H. Craig, B.A.; M.D.; C.M.
PHYSICIAN AND SURGEON
Broadview, Saskatchewan.

March 9th 1927

Re Peter Northwind, age 14 yrs, candidate for admission to Cowessess Indian Residential School, Crooked Lake I.R.

This boy is deformed badly and was taken (pending admission) by Father Chatelain into the School. He was badly neglected at home.

When he was five years of age he was taken to the Hospital in Regina for three months. From there he was taken to the "San" at Fort Qu'Appelle where he was kept for six years. He was discharged at the age of twelve, spent one month at Pile Hills Hosp. and came home to the Crooked Lake I.R.

He is bright mentally. I would urge that he be admitted to the Cowessess School. Father Chatelain is anxious to do all that is possible for him and he will see to proper care.

Geo. H. Craig M.D.
Medical Officer
Crooked Lake I.R.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 26 1937
RECORDS

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

March 17th. 1937

Sir:-

I beg to enclose herewith application for admission to the Cowessess I. R. School together with certificate of health of

Peter Northwind No. 120 Sakimay Band.

In this connection attached please find a special report from Dr. Craig. This lad has been badly neglected at home and I feel that it will be of great advantage his being at the school where thereis a trained nurse and also where he will get regular food.

I beg to recommend that this application be granted.

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, March 16th, 1937.

Dear Sir:

I have your letter of the 17th instant, enclosing application for the admission of Peter Northwind, an Indian boy of the Sakimay Band, to the Cowessess Indian Residential School. The report which you forwarded from Dr. Craig regarding his case is also received.

Owing to the medical history of this boy, the Department is in doubt if he would be a fit pupil to be admitted to a residential school. It is considered that he might prove a menace to the health of the other pupils. The Department considers that this boy should be examined by Dr. A. B. Simes, Medical Superintendent of the Qu'Appelle Indian Health Unit, Fort Qu'Appelle, Sask., who should report regarding his present condition of health and also state if he would recommend that the boy be admitted to a residential school.

When we have Dr. Simes' report, consideration will then be given as to whether approval can be granted for his admission to the Cowessess Residential School or not.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 20 1937
RECORDS

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

March 17th. 1937

Sir:-

The Reverend Principal of the Cowessess I. R. School Makes application for the discharge of 0118 Mary Jane Aisaican. This girl is 17 years old and is needed at home.

I beg to recommend that this application be granted.

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 20 1937
RECORDS
OFFICE OF
INDIAN AGENT

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

Mch. 17th. 1937

Sir:-

Reference to your letter 108-2-10 of the 5th. instant in answer to my letter of the 1st. instant concerning the Redwood Twins and their admission to the Cowessess I. R. School.

I have advised the Revd. Principal of the decision of the Department in the matter and he now writes that his December quarter return gave 93 total pupils 4 of which were marked discharged leaving 89 and since the 1st of January last one has been discharged and four transferred to other schoolsleaving at this date a pupilage of 83 only.

Under these circumstances and as the Reverend Principal seems to want to take these twins more on compassionate grounds than anything else as before stated their mother being too ill to give them the necessary attention I am enclosing the application forms for the Department to decide whether in view of the above circumstances they would now be prepared to accept these twins as pupils at the Cowessess I. R. School.

Your obedient servant.

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

March 7th. 1937

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such ~~term~~ as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0175

Indian name of child

English name Elsea Celilia Redwood

Age 5 I3/7/3I

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 204

Father's full name and No. William James Redwood

Mother's full name and No. Philomene Delorme

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for years

W J Redwood
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* J B Redwood
Signature of Missonary or other Witness

Edward McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Cecilia Redwood Age 5 Weight 40

Height 4I Is child undernourished? No. Has child

any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date March 12th 1937 Time of day noon

Geo. H. Gooey M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

March 7th. 1937

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0176

Indian name of child

English name Marie Rose Alexina Redwood.

Age 5 I3/7/3I

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 204

Father's full name and No. William James Redwood

Mother's full name and No. Plilomene Delorme.

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for years

W J Redwood
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* J B Redwood
Signature of Missonary or other Witness

Edward L McLennan
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Marie Rose Redwood Age 5 Weight 40

Height 4I Is child undernourished? No. Has child

any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

.....of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate.....Temperature.....If feverish, from what cause?.....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?.....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

.....

Date March 12th 1937 Time of day noon

Geo H. Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, March 22, 1937.

Dear Sir:

I have your letter of the 17th instant, returning the applications for the admission of Elsea and Marie Rose Redwood to the Cowessess Indian Residential School.

In reply I have to say that, in view of your explanation that there is accommodation for these two girls and they would not be in excess of the number for which grant is allowed, the Department will approve of their admission. However, as they are under the age limit, their admission is not to form a precedent.

I have also your letter of the same date requesting the discharge of pupil No. 0116, Mary Jane Aisaican, who has reached the age limit. The discharge of this girl is approved.

Please advise the Principal of the admission of the two Redwood girls and the discharge of pupil No. 0116.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

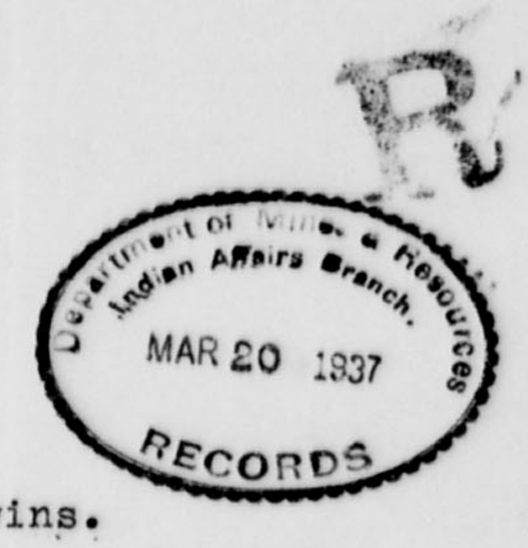
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

10 f-2-10

Cowessess Indian Residential School,

Marieval, Via Grayson, Sask,

March 15th. 1937.



The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Dear Sir:- Re-Redwood twins.

Two weeks ago William Redwood, father of the above children, ask me to accept his children in school, giving for ressons; wife sick, children in a serious need of food. I went to his home a few days after to take the children to the school; fifteen miles, bad roads. The children had nothing to wear; so I bought them shoes, overcoats, dresses etc. Last Friday I sent to the Indian Office the forms for admission duly signed by the Doctor. Mr. A. McKenzie, the Indian Agent, wrote me the following letter.

"I am in receipt of your letter with admission forms re the Redwood Twins and have to advice you that I have taken this matter up with Ottawa and they advice that your per capita grant is for 85 pupils and at the last return there were 93 on your roll.

They state that as your dormitories are full with all they can accommodate allowing sufficient air space for all pupils and inasmuch as these twins are only 5 yrs and 8 months old they will not sanction their admission at present."

Now, Sir, if you had taken a look on the roll, you would have notice that there were 6 children discharged and 4 were tranferred to other schools during January.

Before returning the twins to their home, I am waiting an answer from you and I do hope that you will sanction their admission.

I remain, Sir,

Yours very truly, P. Chatelain, OMI

P. Chatelain, O.M.I.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, March 23rd, 1937.

Rev. Sir:

I have your letter of the 15th instant, regarding the admission of the two daughters of William Redwood to the Cowessess Indian Residential School.

In reply I have to say that a letter was received from Mr. Agent McKenzie regarding the present enrolment at the school and, in view of his report that there is accommodation for these two girls and that they would not be in excess of the number for which grant is allowed, he was informed that the Department approved of their admission and that he was to advise you accordingly.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. P. Chatelaine, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Mar. 24., 1937..

R

Sir:-

The Reverend Principal of the Cowessess I.R.School requests the discharge of Alice Louison No.0105, who is sixteen (16) years of age and is also wanted at home.

I beg to recommend the same be granted.

Your obedient servant,

Eben A.W.R. McKenzie

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, March 30, 1937.

Dear Sir:

I have your letter of the 24th instant, regarding the request of the Principal of the Cowessess Indian Residential School for the discharge of pupil No. 0105, Alice Louison, who has reached the age limit.

In reply I have to say that the discharge of this girl is approved. Please advise the Principal accordingly.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess SCHOOL DURING March QUARTER, 193

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
I63	Peter Northwind	I7/I/37	I4		Sakimay	Billy Northwind	Victoria Gallarmeau	R.C.	Grade II	Hospital.
I64	Louis Wapermoose	24/I/37	7		Cowessess	ST.Pierre Wapermose	Emilie Perrault	R.C.	Nil	
OI73	Murielle Pelletier	6/I/37	3		Cowessess	Sansom Pelletier	L. Elisabeth Pelletier	R.C.	Nil.	
O I74	Elsa Lerat	I0/I/37	8		Cowessess	Salomon Lerat, D.	Maria Pelletier, D.	R.C.	Nil.	
O I75	Cecilia Redwood	7/3/37	5		Cowessess	William Redwood	Marguerite Delorme	R.C.	Nil	
O I76	Alexina Redwood	7/3/37	5		Cowessess	William Redwood	Marguerite Delorme	R.C.	Nil.	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
O I05	Alice Louison	22/3/37	I6	II	I	I0	Nil.	VII		Good house keeper.
OII8	Mary Jane Aisaican	I/3/37	I7	I0	3	5	Nil	VII		Very good house keeper.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch RECORDS APR 5 1937

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Rev. P. Châtelain, omi

Copy for Dr. Robertson's information

Fort Qu' Appelle, Sask.,
April I4th, I937.

Dear Mr. McKenzie:-

Re:- Peter Keewaydan or Northwind.

I regret the delay in replying to your letter of March 22nd, re- above named Indian boy. Unfortunately your letter was mislayed.

While I have not had an opportunity to examine this boy I beg to submit the following report in case the Department is waiting for this information before deciding whether or not he will be admitted to School.

From the information obtained from his files and my recollection of the case both legs are completely paralized and one deformed due to anklylosis of the knee. His only method of moving about was to slide along the floor on his buttocks unless carried by someone.

It is impossible to say that he would be a menace, from a health stand point to the other pupils until he was examined, but even if his examination revealed no evidence of activity I would not recommend his admission to any School as I consider he would be a great mental menace on account of his physical defects..

While I do not consider the following is within the Medical jurisdiction, but as you have asked in your letter for my observations I will attempt to give them. Possibly I have wrong conception of the case, but this boy is fifteen years of age. He cannot ever hope to make any practical use of an education and at the most he has only one year to attend School for by then he will have reached the School age limit. He received some schooling while in the Sanatorium, how much I am not quite certain.

Mention was also made in your letter that he has been considerably neglected at home. From what information I have been able to obtain his parents are not old, decrepit or mained, but enjoy good health and are well able to properly care for their invalid child. Previously to his discharge from the Sanatorium his parents interviewed Inspector W. Murison and wished their child home.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Department releaved them of the worry of caring for the child as well as trying to restore him to health for almost six years at a cost of about $6000.00. Unfortunately the results obtained were not those anticipated.

If the parents are neglecting their duty I have not a doubt that the Department would back you up whole-heartly in any proper action you may take to remedy this serious condition.

I will be pleased to examine Peter any time arrangements can be made to have him brought to Fort Qu'Appelle. As it is now going on four years since his discharge I think he should be examined as soon as possible.

Yours truly,

A.B.Simes, M.D.
Medical Superintendent,
Qu'Appelle Indian Health Unit.

Mr. E. A.W.R.McKenzie,
Indian Agent,
Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.

ABS:EL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
March 22nd, 1937.

Dr. A.B.Simes,
Fort Qu'Appelle.

Dear Doctor:-

Re- Peter Keewayden or Northwind

You will remember the above named lad was in the File Hills Hospital for several years.

Since he came back he has been considerably neglected at home and the Rev. Father of the Cowessess School figured that they would look after him at their school which would be much better for him than at home.

He appears to be mentally O.K. but physically poor.

An application for his admission has been submitted to Ottawa but before accepting the same they state as follows:- "The Department considers that this boy should be examined by Dr. Simes who should report regarding his present condition of health and also state whether he would recommend that the boy be admitted to a residential school. Would he be a menace to the health of the other pupils of the school"

You know the history of the case well and it is not very convenient to get him over to you for an exam at this time of the year and I was wondering whether you would be able to give a report that would satisfy Ottawa on the matter.

I shall be pleased to have your obsefvations.

Yours very truly,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

304-11B.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

SASKATCHEWAN INSPECTORATE
APR 16 1936
REGINA, SASK.

Fort Qu' Appelle, Sask.,
April 14th, 1937.

Dear Doctor Robertson:-

Re:- Peter Keewayden or Northwind

I am enclosing herewith a copy of a letter received from Indian Agent Mr. E.A. W.R.McKenzie re a medical certificate to permit the above named boy to be admitted to Cowessess Indian Residential School also a copy of my reply.for your information.

This boy was admitted to the Fort Qu'Appelle Sanatorium at four years of age with extensive tuberculosis of the lungs spine and right knee on March 3rd, 1927. He remained there until October 3rd, 1933 when he was transferred to File Hills Colony Hospital. On December 15th of the same year he was sent home from File Hills.

For some time previous to his discharge from the Sanatorium the disease was arrested and all the sinuses healed. On account of the extensive involement of the spine with the healing of the lesion paresis of both legs resulted. His condition was further aggravated by an anklylosis of the right knee in an unsatisfactory position. It was realized for some time previous to his discharge that he could not be benifited by further hospitalization, but information was not forth coming as to whether his parents could look after him at home. After making due inquiries I found there was absolutely no reason why his parents could not give him the necessary attention , as really the only important item was keeping him clean.

I judge from Mr. McKenzie's letter that the main reason for his admission to the school is neglect on his parents part in looking after him properly. I can hardly think that he hopes to render him self-supporting by providing him with an education, On the other hand I do not think that it is the policy of the educational officials of the Department to authorize school grants for such cases as his.

With a full time nurse, farm instructor an Indian Agent who no doubt visits the home frequently there should be no reason for this child not receiving the small amount of care he requires.

If it is found that the parents are neglecting him and after being properly warned would not the Department expect the Indian Agent to take steps to see that they received the proper punishment for such an offense.

Your obedient servant,

A.B.Simes, M.D.
Medical Superintendent,
Qu'Appelle Indian Health Unit.

Dr. T. Robertson,
Inspector,
Department of Indian Affairs,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-2-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPARTMENT of INDIAN AFFAIRS
Indian Affairs Branch
APR 30 1937
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 304-11B
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

W.
INSPECTOR'S OFFICE,
REGINA, SASK., 27th April, 1937.

Sir:-

Re: Application to have Peter Keewayden or Northwind admitted to Cowessess School.

I am in receipt of the enclosed correspondence on the above subject, which I also discussed with Doctor Simes on Sunday last.

We both feel that this boy should not be admitted to school. He cannot be made self-supporting by any education he will receive there.

It appears to us that the Department is being asked to assume this expense, not for the benefit of the boy but rather to relieve his parents, who are well able to look after him, of his care and incidentally our officials of the necessity of seeing that he is properly cared for.

I would therefore recommend that this application be not granted.

Your obedient servant,

Thos. Robertson,
Inspector of Indian Agencies
Saskatchewan.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa, May 4th, 1937.

Dear Sir,-

The Department is in receipt of your 304-11B of the 27th ultimo, with reference to the application that has been received for the admission of Peter Keewayden to the Cowessess Indian Residential School.

In view of the information contained in Dr. Simes' letter, the Department is not prepared to approve the boy's admission to the Cowessess School and you should so inform Indian Agent MacKenzie.

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan.
Chief, Training Division.

Dr. Thos. Robertson,
Inspector of Indian Agencies,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

CROOKED LAKE AGENCY
JUN 3 1937
BROADVIEW, SASK.

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April 29th 1937

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

165

Indian name of child

English name Joseph Noel Crowe

Age 7, 28/9/29

Name of Band Kakiwistahaw

No. of ticket under which child's annuity is paid 133.

Father's full name and No. William John Crowe

Mother's full name and No. Marie Josephine Isaac

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil school for years

Wm John Crowe
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Jessie Adam Sister
Signature of Missonary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

E Barrow L M C Surgy
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Kakawistahaw

Child's name Noel Crowe Age 7 Weight 52

Height 49 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

.....of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate 72 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

none

.....

.....

.....

Date Apr. 24/1937 Time of day noon

Geo. H. Gooch M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 7 1937
RECORDS

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 2., 1937..

Sir:-

Approved

I beg to enclose herewith application for Admission to the Cowessess I. R. School together with Certificate of Health of Joseph Noel Crowe No.133 Kahkewistahaw Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, June 8, 1937.

Dear Sir: -

Replying to your letter of the 2nd instant, enclosing an application and certificate of health for the admission of Joseph Noel Crowe to the Cowessess Indian Residential School, I have to inform you that the admission of this boy is approved. Please advise the Principal accordingly.

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

D.E.B.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Broadview, Sask.

11th.June,1937.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 14 1937
RECORDS

Approved

Sir,-

I beg to advise that the Principal of the Cowessess Indian Residential School asks for the discharge of,-

Gilbert Lafontaine Non Treaty #1024

a half breed child who was admitted to the school some years ago and has now attained the age of 18 years.

This boy I understand is going to go to the United States as he has no relatives here.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie.
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, June 15, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 11th instant, I beg to say that the Department approves the discharge of Gilbert Lafontaine, who has reached the age of eighteen years, from the Cowessess Indian Residential School. Please inform the Principal accordingly.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

WEB.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

.....January 1st.....193 7

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the .....Cowessess.....*Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

166

Indian name of child .....

English name .....Joseph Andrew Louis Delorme.....

Age 7. .....8/I/30.....

Name of Band .....Cowessess.....

No. of ticket under which child's annuity is paid .....#221.....

Father's full name and No. .....St.Pierre Delorme.....

Mother's full name and No. .....Célina Lavallée.....

Parents living or dead .....Living.....

State of child's health .....Good.....

Religion .....R.C.....

Does applicant speak English? .....Yes.....

Previously attended .....Nil..... school for ..... years

St Pierre Delorme
.....
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Eva Garvin Adams M.A.
Signature of Missonary or other Witness

E Brownlee McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Crooked Lake ..... Band ..... Cowessess .....

Child's name ..... Andrew Delorme ..... Age ..... 7 ..... Weight ..... 52 .....

Height ..... 55 ..... Is child undernourished? ..... No. ..... Has child any defect or deformity of body or limb? ..... No. ..... Any defect of vision? ..... No. .....

..... of hearing? ..... No. ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... No. .....

Any signs of mental deficiency? ..... No. ..... Any enlarged or broken down glands? ..... No. .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... Temperature ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... No. .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... No. ..... Syphilis? ..... No. .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

Date ..... June 4 1937 ..... Time of day ..... 4 p.m. .....

..... Geo. H. Craig ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

G.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 16., 1937..

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 19 1937
RECORDS

Sir:-

I beg to enclose herewith Application for Admission to Cowessess I.R.School for Joseph Andrew Louis Delorme No.221 together with Certificate of Health.

Approve

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, June 21st, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 16th instant, you may inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the admission of Joseph Andrew Louis Delorme is approved.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess SCHOOL DURING June QUARTER, 193 7

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
163	Noel Crowe	29/4/37	7		Kahkewistahaw	John Crowe L.	Josephine Ekwort L.	R.C.	Nil	Nil
164	Louis Delorme	1/6/37	7		Cowessess.	Alfred Louis Delorme L.	Celenie Favalle L.	R.C.	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
104	Gilbert Lafontaine	30/6/37	18	11	1	5	Nil	VII		Very good farmer.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 10 1937
RECORDS

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

P. Charlebois. Supt.

105-2-10.

Ottawa, July 17, 1937.

Dear Sir:

In checking the June quarter return of the Cowessess Indian Residential School is is noted that the names of the following pupils appear on the return although no application forms or certificates of health have yet been received for their admission:

No. 0177 - Cecile Belanger,
" 0178 - Olivine " .

Please forward the usual forms for these pupils.

D.C.B.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Broadview, Sask.
3rd. Aug. 1937.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 6 1937
RECORDS

Sir,-

Replying to your letter No.108-2-10 of the 17th. ulto. regarding No.6177 Cecile Belanger
0178 Olivine Belanger
I beg to advise that these two pupils have not as yet entered school and the Principal states that they were in error placed in thelist as we were out of admission forms at the time.

Your obedient servant,

Eben A.W.M.McKenzie.
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Aug. 21 1937

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

168

Indian name of child

English name Francois Albert Delorme

Age 10/10/29

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 110 (adopted by grandparents)

Father's full name and No. Leon Delorme #252

Mother's full name and No. Agnes Lavallée

Parents living or dead Mother dead.

State of child's health good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for years

his mark x
Michael Lavallee
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Antoine Lavallee.
Signature of Missionary or other Witness

Ebenezer McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Albert Delorme Age 7 Weight 42

Height 44 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date June 4/937 Time of day 4 p.m.

Geo H. Greacy M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE ~~S. 5.~~

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

August 26th. 1937

Sir:-

I beg to enclose herewith form of application for admission to the Cowessess I. R. School together with certificate of health of:-

Francois Albert Delorme # 110 Cowessess Band

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 30 1937
RECORDS

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 27
RECORDED

PLEASE QUOTE
FILE 651-10

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

August 24th. 1937

re Mary Patricia Aisaican
#0140 Cowessess I. R. School

Sir:-

The above named girl is in grade 6 at the Cowessess I. R. School and is aged 13 years.

Her father has expressed a wish that she may have an opportunity of developing into something beyond the average Indian girl on a reserve and wishes her to complete her education in order that she may become able to follow some vocation in life whereby she could earn her own living .

He feels that she would not have this opportunity where she now is but if she could be transferred to the Brandon I.R. School and taken in hand there she would then have the opportunity he desires and has made a request that this transfer be allowed.

I have informed him I would refer the matter to you.

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, September 7th, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 26th ultimo, you may inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the admission of Francois Albert Delorme is approved.

Yours truly,

O.E.B.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE

INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 7 1937

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Sept. 1., 1937..

Sir:-

John Lavallee has requested that his daughter, Henriette #0124 Cowessess I.R. School be allowed to remain home for not more than one month from this date to assist her mother.

This is a case where the mother has recently returned from the Weyburn Mental Asylum, the father is away haying etc. and it is necessary to keep the girl home whilst the father completes his fall work away from home;

I beg to recommend that this be granted.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, September 8, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the first instant, I have to say that, for the reasons stated by you, Henriette Lavallee, pupil No. 0124 of the Cowessess Indian Residential School, may remain at home during the month of September. She should be returned to the school promptly at the end of the month.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CROOKED LAKE AGENCY
AUG 18 1937
BROADVIEW, SASK

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Aug. 10 th, 193 7

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

167

Indian name of child

English name Joseph Robert Lavallée.

Age 7 I8/II/29

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 218

Father's full name and No. Antoine Lavallée.

Mother's full name and No. Vitaline Larat.

Parents living or dead Living.

State of child's health good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil school for years

Antoine Lavallee
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Oelar Delorme.
Signature of Missonary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Robert Lavallée Age 8 Weight 54

Height 50 Is child undernourished? No. Has child

any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date June 4 / 1937 Time of day 4 p.m.

Geo H. Gooday M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE

INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT

OF

MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 23 1937
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 8.5.

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

August 17th. 1937

Sir:-

I beg to enclose herewith form of application for admission to the Cowessess I. R. School together with certificate of health of:-

Joseph Robert Lavallee # 218 Cowessess Band

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Minesss& Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108.2.
~~123~~-1-10.

Ottawa, August 25th, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of August 17th, you may inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the admission of Joseph Robert Lavallee is approved.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

D.C.B.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. M. J.

Saturday, Sept. 11th 1937.

To whom it may concern,

Kind Sir,

Victor Pelletier, Grade VII, admitted in 1930, is not fit to mingle any more, with his fellow class-mates, giving annoyance, setting trouble by his non-sense, not considering the sad consequences for the whole class.

For over a year, all means possible have been taken up with him, striving to bring him back to better feelings, but, alas, with no satisfactory results. Therefore, his discharge would be a real blessing, for the good of all.

Please consider the matter.

Yours very sincerely and respectfully,

Sister Saint Janvier.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

108-2-10

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Sept. 13., 1937..

Department of Mines
Indian Affairs Branch
SEP 18
RECEIVED

Sir:-

I have to advise that the Revd. Principal of the Cowessess I. R. School has requested the discharge of Victor Pellitier No.122 aged 15 for the reasons of unsatisfactory conduct.

I am enclosing letter of his teacher reporting on the matter.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Saskatoon
G.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Sept. 13. 1937..

Sir:-

I beg to advise that the Principal of the Cowessess I. R. School asks for the discharge of:

William John Delorme, No.112 Aged 16 years.
and
Emma Penâpeekeesick, No.0139 Aged 15 years.

The girl is needed to look after her aged and infirm grand-parents.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept 1st 193 1

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0174

Indian name of child .....

English name Marion Alma Delorme.

Age 6 6/9/31

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 255

Father's full name and No. Frédéric Delorme.

Mother's full name and No. Esther Bellehumeur.

Parents living or dead Living. Mother sick at the Indian hospital.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended ..... school for ..... years

Fred Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Theo Delorme
Signature of Missonary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

E Dennis McLeay
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Marion Alma Delorme Age 6 Weight 45

Height 44 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

.....of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept. 10/1937 Time of day 4 P.m.

Geo. H. Lemay M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept 1st 193 7

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

169

Indian name of child .....

English name Norman Francis Delorme

Age 7, I5/II/30

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 219

Father's full name and No. Bejamin Delorme

Mother's full name and No. Henriette Young

Parents living or dead Living.

State of child's health Very good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for ..... years

Jim Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Wm per J B Ball
Signature of Missionary or other Witness

Edmond McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Crooked Lake ..... Band ..... Cowessess .....

Child's name Norman Francis Delorme ..... Age ..... Weight ..... 50 .....

Height ..... 48 ..... Is child undernourished? ..... No. ..... Has child any defect or deformity of body or limb? ..... No. ..... Any defect of vision? ..... No. .....

..... of hearing? ..... No. ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... No. .....

Any signs of mental deficiency? ..... No. ..... Any enlarged or broken down glands? ..... No. .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... Temperature ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... No. .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... No. ..... Syphilis? ..... No. .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

.....

Date ..... Sept. 10 / 1937 ..... Time of day ..... 4 p.m. .....

..... Geo. H. Evans ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE

INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 18 1937
RECORDS

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

September 13th. 1937

Sir:-

I beg to enclose herewith applications for admission to the Cowessess I. R. School together with certificates of health:-

Marion Alma Delorme # 255 Cowessess Band

Norman Francis Delorme "219 do.

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OTTAWA, September 20, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your letters of the 13th instant, you may inform the Principal that the discharge of the following pupils is approved:

William John Delorme, No. 112
Emma Penipeekeesick, No. 0139
Victor Pellitier, No. 122

You may also inform him that the Department approves the admission of,-

Marion Alma Delorme
Norman Francis Delorme

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Eben A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept 10th 193 7

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the 6 Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0148

Indian name of child .....
English name Olive Blanche Redwood.
Age 28/12/31 5 years 9 months.
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 225
Father's full name and No. John Redwood.
Mother's full name and No. Helene Lerat.
Parents living or dead Living.
State of child's health Good.
Religion R.C.
Does applicant speak English? Yes.
Previously attended Nil school for ..... years

Father sick.

John Redwood
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Pere Lacan Rec't Ebenezer McLeay
Signature of Missonary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Crooked Lake ..... Band ..... Cowessess .....

Child's name ..... Olive Redwood. ..... Age 5 y. 9 m. ..... Weight 40 .....

Height ..... 39 ..... Is child undernourished? ..... No. ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? ..... No. ..... Any defect of vision? ..... No. .....

..... of hearing? ..... No. ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... No. .....

Any signs of mental deficiency? ..... No. ..... Any enlarged or broken down glands? ..... No. .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate 78 ..... Temperature 98 ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... No. .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... No. ..... Syphilis? ..... No. .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

Date ..... Sept. 10/37 ..... Time of day ..... 4 p.m. .....

..... Geo H Gregg ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

Broadview, Sask.

17th.Sept.1937.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 20 1937
RECORDS

Sir,-

I beg to enclose herewith application for admission into the Cowessess Indian Residential School of,-

Olive Blanche Redwood

The father of this child is a heart case, is in receipt of relief each month and the Doctor feels that this child is undernourished at home, and recoomends her being placed in school if at all permissable

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie.
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OTTAWA, September 21, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your letter of September 17th, you may inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the admission of Olive Blanche Redwood is approved.

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Eben A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for Cowessess I.R.S.

114-0-10

OTTAWA, September 22, 1937.

Reverend Sir:-

With reference to your letter of September 17th, the Department approves the transfer of Marian Delorme, No. 0992, from the Qu'Appelle Indian Residential School to the Cowessess Indian Residential School.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. M de Bretagne, O.M.I.,
Principal,
Qu'Appelle Indian Residential School,
Lebret, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept. 13th, 1937.

Mr. E.W.W.R. McKenzie,
Agent, Crooked Lake I.R.

Dear Sir:

This letter deals with a charge made to you by certain Indians of the Crooked Lake I.R. that the children of the Cowessess School were infected with vermin.

This charge has been made by disaffected Indians on several occasions in the past and it should be hardly necessary to say that the present complaint is utterly unfounded and maliciously false.

I spent a whole day (Sept. 10th) at the school. On this occasion I examined every child in the school for Trachoma and thus had ample opportunityto observe the truth or falsity of this serious accusation.

Many of the children on their return to school on Sept. 1st after the holidays were badly infested, some worse than others.

No pains were spared to clean them up. The boys' heads were closely clipped and the girls were given special treatment. This has always been the policy of the school, and when the cleaning and disinfection has been completed, the greatest vigilance is exercised to see that the pupils remain clean.

The dormitories are spotless and each child has his own bed. The food is plain & good. No child in this school has ever suffered from undernourishment.

To say that such a charge as this is amazing, is expressing the case lightly. It reflects on the management of the school and also on its medical supervision. Besides it is most discouraging to those who have the welfare of the school and the Indians at heart.

I append a list of those children who came back to school Sept. 1st infected with vermin. They were given prompt and energetic treatment.

I would suggest that if ever again such a charge is laid against the school that the complainant be given every opportunity to justify his charges, and if they are proven untrue and false that some steps be taken to see that those responsible for the accusation be made to retract and offer suitable apology.

" George H. Craig M.D. "
M.O. for the School.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

D. A. MacKENZIE LL.B.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 23 1937
RECORDS

Schools

ESTERHAZY, SASKATCHEWAN
CANADA
September 18th, 1937.

R

The Deputy Minister,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir: Re Crooked Lake Indian Reserve (Sask.)

Reverend Father Chatelain O.M.I. , principal of the Indian Residential School at Marieval has been in to see me regarding some matters that have arisen at the school.

It appears that in the past it has been the custom to grant the children a holiday at Christmas time. Recently, Fr. Chatelain received a circular letter from your Department announcing that there would be no Christmas holiday hereafter and that the summer holiday would be extended. Although Fr. Chatelain caused this information to be made known to the parents of the children a number of them nevertheless sent their children back at the time that the fall term heretofore opened. He was obliged to send them home and some of the disaffected parents started a rumour about that the circular letter from your Department was not genuine. Then when school opened they made a complaint---to the Indian agent, I believe, that the school was infested with vermin and that the food was not good. As a result, I understand that the Indian Agent had the Medical Officer, Dr. Craig of Broadview make an investigation---at least, if that is not so, Dr. Craig after making an investigation delivered a report to the Agent. I am enclosing a copy of this report from which you will note that the charges were entirely unfounded, and were obviously propounded through dissatisfaction because of your Department's decision in regard to changing the school holiday.

Fr. Chatelain fears that unless the Department takes a firm stand in the matter that there is going to be more trouble when December comes as the parents will be wanting to take out the children. It would appear that, in order to avoid such a situation arising, you ought now to give very definite instructions to your agent to take adequate steps in the matter. I would be obliged, therefore, if you would, at once, write Fr. Chatelain assuring him that this will be done, and at the same time send me a copy of your letter.

Yours truly,

D. A. MacKenzie

DAM/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Hoey -

I thought you would like to answer this letter. Attached for reference is file in which enclosed letter & holidays was written

P.P

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, September 29, 1937.

Reverend Sir:

I have for acknowledgment a letter addressed to the Deputy Minister of the Department by D. A. MacKenzie, Esq., LL.B., Esterhazy, Sask., in which Mr. MacKenzie refers to certain problems that you discussed with him, in respect to the administration of the Cowessess Residential School.

You are probably aware that the summer holiday period at Indian residential schools throughout the Dominion was extended, in response to a number of requests that had reached the Department from the church authorities. The representatives of the churches assured us that, in their judgment, it would be easier and less expensive to have the pupils returned to school if the holiday period was extended and brought into conformity with the holiday period at Indian day schools and also at provincial public schools. There are a number of objections to the holiday period at Christmas. The Department has always hesitated to expose the pupils in attendance at residential schools to the epidemics that are usually prevalent at that season of the year. In addition to this, the expense involved in having pupils return home at Christmas is almost prohibitive, and a great many Principals have experienced the utmost difficulty in securing their return to school when the holiday period had expired. It was the hope of the departmental officials that the new regulations, requested and approved by the church authorities, would prove satisfactory to all concerned. I am very sorry indeed to learn that a certain amount of dissatisfaction exists at your school.

I am today communicating with the Indian Agent

Rev. P. Chatelain, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, via Grayson, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

and asking him to cooperate with you in the solution of the problem insofar as it is humanly possible to solve it. If there is anything, other than this, that the Department can do to help you, I want you to feel perfectly free to communicate with us again.

Yours very sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, September 29, 1937.

Dear Sir:

I am enclosing herewith, for your information, copy of a letter received by the Deputy Minister from Mr. D. A. MacKenzie, LL.B., Esterhazy, Sask. This letter, you will note, is self-explanatory. I am also enclosing herewith, for your information, copy of a letter written today to the Principal of the Cowessess Residential School.

It is scarcely necessary to add that the Department is anxious that you should do everything within your power to cooperate with the Principal of the School in any attempts he may make to satisfy the Indian parents and pupils with respect to the holiday period for which provision is made in the new regulations. The thought has occurred to me that, if a meeting of the Indian parents could be held and the new regulations fully explained to them, this action in itself might go a long way to satisfy them. You may be interested to learn that this is the only letter received by the Department, suggesting that any dissatisfaction exists with respect to the new regulations at Indian residential schools.

Yours truly,

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, September 29, 1937.

Dear Mr. MacKenzie:

I am enclosing herewith, for your information, copy of a letter sent forward under today's date to Reverend Father Chatelain, O.M.I., Principal of the Cowessess Indian Residential School. This letter, you will note, is self-explanatory.

Yours very truly,

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

D. A. MacKenzie, Esq., LL.B.,
Barrister & Solicitor,
Esterhazy, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 27 1937
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency
Broadview Sask

R

September 20th. 1937

Sir:-

The Reverend Principal of the Cowessess I.R. School writes as follows:-

" I hereby make application for admission of Peter George Smoker (116 Kahkewistahaw Band) into our school.

The father, Robert Smoker, is Presbyterian while the mother is Catholic. The boy was baptised in the United Church of Canada against the will of the parents.

Mr. Robert Smoker urges me to accept the child in our school. I told the parents I would refer the case to Ottawa.

Will you please be good enough to send my request and forward full explanatory note."

Signed P. Chatelain O.M.I.
Principal

I would be glad to receive the Department's instructions in the matter.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 27 1937
RECORDS

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

O t t a w a,
October 5, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your letter of September 20th, the Department is not prepared to approve the admission of Peter George Smoker to the Cowessess Indian Residential School at the present time.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Eben A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess SCHOOL DURING September QUARTER, 1937

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
I67	Robert Lavallée ✓	1/9/37	8		Cowessess	Antoine Lavallée	Vitaline Lerat	R.C.	Nil	Nil.
I68	Albert Delorme ✓	1/9/37	7		"	Leon Delorme.L.	Agens Lavallée.D.	R.C.	"	"
I69	Norman Delorme	1/9/37	7		"	Bejamin Delorme	Henriette Young	R.C.	"	"
OI77	Marion Delorme	1/9/37	6		"	Frédéric Delorme	Esther Bellehumeur	R.C.	"	"
OI78	Olive Redwood	10/9/37	5		"	John Redwood	Helene Lerat	R.C.	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
I04	Gilbert Lafontaine	15/7/37	18	11	1	5	Nil	VII	Very good farmer.	
II2	Wm.John Delorme	20/9/37	17	10	1	10	"	VIII	Good farmer.	Needed at home.
122	Victor Pelletier	20/9/37	15	7	8	20	"	VII		Indesirable in school.
0139	Emma Penepikisick	20/9/37	15	5	9	20	"	V	Good house keeper.	Good character.

Indian Affairs RECORDS OCT 12 1937

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

P. E. Nicholson

FORM 411

108-2-10.

Ottawa, October 13, 1937.

Dear Sir:

I have to acknowledge receipt of the September quarter return of the Cowessess Indian Residential School.

In checking this return, it is noted that the usual application and certificate of health forms have not yet been received for the following pupils: -

No. 167 - Robert Lavallee
" 168 - Albert Delorme.

Yours truly,

Philip Phelan
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

G.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 18 1937
RECORDS

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 13., 1937..

Sir:-

OK. I beg to advise that the Principal of the Cowessess I. R. School requests the discharge of Noel Acoose No.119 who is now 16 years old.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, October 18th, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 13th instant, please inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the discharge of pupil No. 119, Noel Acoose, is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

R

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 30 1937
RECORDS

Broadview, Sask.

24th.Oct.1937.

Sir,-

Replying to your letter of the 29th. ulto. enclosing a copy of a letter received from the Principal of the Cowessess I.R.School with regard to indian complaints as to the ~~xxxx~~ regulations respecting holidays.

In this connection the indians claim that these were always the regulations but the Department made special provision for them and granted Xmas holidays to both schools in this Agency and they are of the opinion that the exception that was made in their case still stands, as it has not been withdrawn.

Both Principals are not in favour of these being granted as the children return to school after this period with colds and epedemics such as Flu, Measles &c. follow,which are contracted during the festive season.

Is it the Department's wish that the former exception that was made for these two schools be withdrawn and the children of these schools remain at school during Xmas the same as at other residential schools?

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie.
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Brnch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa, November 5, 1937.

Dear Sir:-

I am in receipt of your letter of October 24th with reference to complaints received from Indians regarding the recent regulations in connection with holidays at Indian residential schools.

As you were informed in official letter of September 29th last, the new regulations regarding holidays are now in effect at all Indian schools in Canada. As you know, these regulations permit longer summer holidays, but make no provision for holidays at Christmas and you should so inform the Indians of your agency.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Eben A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Indian Affairs Branch
NOV 12 1937
REGISTRY

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Nov. 12, 1937.

R

Sir:-

I have to advise that the Revd. Principal of the Cowessess I. R. School has requested the discharge of Lawrence Aisaican No.134, aged 17 years.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-1-10

Ottawa, November 17, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your letter of November 10th, you may inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the discharge of Lawrence Aisaican,No. 134, is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Eben. A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Oct.17th 1937

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

140

Indian name of child .....

English name Joseph Arnild Lerat

Age 9/8/30

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 201

Father's full name and No. Salomon Lerat.

Mother's full name and No. Maria Pelletier.

Parents living or dead Dead.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for ..... years

Mr. George D. Lerat
(~~Signature of father~~) Guardian. Above Brother. Both parents dead.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Wm. J. B. Bau
Signature of ~~Missionary or other~~ Witness

Ebenezer McLennej
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Arnold Lerat Age 7 Weight 40

Height 38 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No

.....of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Nov. 9th 1937 Time of day 11 a.m.

Geo H Ewing M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE

INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT

OF

MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

G.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 23 1937
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Nov. 20., 1937..

Sir:-

I beg to enclose herewith Application for Admission Form for Joseph Arnold Lerat No.201, Cowessess Band together with the Certificate of Health, to the Cowessess I. R. School.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Your file 8.5

Ottawa, November 25, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your letter of November 20th, you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Joseph Lerat is approved.

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Eben A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Dec.5 193 7

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0180

Indian name of child

English name ~~9/2/31~~ Olivine Elizabeth Belanger.

Age 6 9/2/31

Name of Band Otchapawace

No. of ticket under which child's annuity is paid 159

Father's full name and No. Albert Belanger

Mother's full name and No. Eleonore Delorme.

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for years

Albert Belanger
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Peter Campion Asst. Edmund J. McKenzie
Signature of Missionary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake. Band Otchapawace.

Child's name Olivine Bélanger Age 6 Weight 38

Height 40 Is child undernourished? NO. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

.....of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning none

Date Dec. 6th 1907 Time of day 1 p.m.

Geo H Gray M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Dec.5 1937

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0179

Indian name of child

English name Hives Cecile Pearl Bélanger

Age 8 I3/5/29

Name of Band Otchapawace

No. of ticket under which child's annuity is paid 159

Father's full name and No. Albert Belanger

Mother's full name and No. Eleonore Delorme

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for years

Albert Belanger
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Rev Garin Edmunds
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Thomas L McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Otchapawace

Child's name Pearl Belanger Age 8 Weight 45

Height 44 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning none

Date Dec. 6th 1937 Time of day 1 p.m.

G.H. Greene M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch,
DEC 21 1937
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Dec. 18., 1937..

Sir:-

I beg to enclose forms of Application for admission to the Cowessess I.R.School together with certificates of health of:-

Olivine Elisabeth Belanger
&
Hives Cecile Pearl Belanger

both of No.159, Ochapowace Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Your file - S.5

Ottawa, December 23, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 15th instant, you may inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the admission of Olivine Elisabeth Belanger and Hives Cecile Pearl Belanger is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Eben A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess SCHOOL DURING Dec QUARTER, 193 7

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
I70	Joseph Harves Lerat	I7/I0/37	7		Cowessess	Salomon Lerat,D.	Maria Pelletier	D.R.C.	Ni.	Nil.
0I79	Pearl Bélanger	5/I2/37	8		Kakawiatahaw	Albert Belanger,L.	Eleonore DelormeL	R.C.	Nil.	Nil.
0I80	Elisabeth Bélanger	5/I2/37	6		"	" " "	" "	R.C.	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
I34	Lawrence Aisaican	I7/II/37	I7	6	3		Nil	VI		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Rev. P. Lebellec

Copy for 108-2-10
Original = 121-5-10

R.

Ottawa,
January 27, 1938.

Dear Sir:

The Department approves the transfer of the under-mentioned children from the Cowessess to the Muscowequan Residential School:

Edward Pellitier	No. 144
Sidney Pellitier	No. 154
Marie Yvonne Pellitier	No. 0126
Doris Pellitier	No. 0158

Please advise both Principals.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

RECORDS -- Please file on
108-2-10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Feb. 1st 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0181

Indian name of child

English name Eva Gertrude Lerat

Age 31/3/32

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 235

Father's full name and No. Daniel Lerat

Mother's full name and No. Marguerite Lavallée

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil school for years

Wm Lerat
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Flora Elizabeth Lavalley — Agent
Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Eva Lerat Age 6 Weight 39

Height 40 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

.....of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them .....

Pulse rate 72 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage? .....

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

Date Feb. 8/1938 Time of day 4 p.m.

Geo. H. Graney M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
FEB 14 1938
RECORDS

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

February 8th. 1938

Sir:-

I beg to enclose herewith form of application for admission to the Cowessess I. R. School together with certificate of health of:-

Eva Gertrude Lerat #235 Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
February 15, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 8th instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Eva Gertrude Lerat is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Feb. 24., 1938..

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
FEB 28 1938
RECORDS

Sir:-

I beg to advise that the Principal of the Cowessess I. R. School has made application for the discharge of:

No.130 Freddy Acoose Aged 14

who is required at home to do the farm work for his father who is and has been failing in health for some time, in view of which I would recommend this discharge.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
March 1, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 24th ultimo you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the discharge of Freddy Acoose, No. 130, is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Feb 24 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(141)

Indian name of child .....
English name Joseph Herbert Delorme
Age 7 10/12/30
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 196
Father's full name and No. 196 Josue Delorme
Mother's full name and No. Marie Adele McKay
Parents living or dead Living.
State of child's health Good.
Religion R.C.
Does applicant speak English? Yes.
Previously attended Nil. school for ..... years

J. J. Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Harriette Pearl Lavallee
Signature of Missionary or other Witness

Edward McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crowstand Lake Band Cowessess

Child's name Hubert Delorme Age 7 Weight 42

Height 40 Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

.....of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them .....

Pulse rate 70 Temperature 98 1/5 If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

Date Feb. 28th 1938 Time of day 4 p.m.

Geo. H. Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
March 1., 1938..

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 4 1938
RECORDS

Sir:-

I beg to enclose herewith application for admission to the Cowessess I. R. School together with the certificate of health of: Joseph Herbert Delorme No.196, Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
March 4, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 1st instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Joseph Herbert Delorme is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 7 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 3.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Mar. 2., 1938..

Sir:-

I beg to enclose herewith application for admission to the Cowessess I.R.School together with the certificate of health of:
Rosaline Ruth Delorme No.270 Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
March 8, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Rosaline Ruth Delorme is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

March 6th 1938.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

142

Indian name of child .....
English name Hubert James Acoose
Age 7 4/3/31
Name of Band Sakimay.
No. of ticket under which child's annuity is paid 114
Father's full name and No. Paul Acoose
Mother's full name and No. Madeleine O'Soup
Parents living or dead Living.
State of child's health Good.
Religion R.C.
Does applicant speak English? Yes.
Previously attended Nil. school for ..... years

Paul Acoose
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Jerry Rickard. Edward McKenzie
Signature of Missionary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Sakimay

Child's name James Acoose Age 7 Weight 47

Height 47 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Mar. 8/1938 Time of day 4 p.m.

Geo. H. Young M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 17 1937
RECORDS

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Mar. 11., 1938..

Sir:-

I beg to enclose herewith Application for Admission Form to the Cowessess I. R. School together with certificate of health of:-

Hubert James Acoose No.114 Sakimay Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
March 17, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 11th instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Hubert James Acoose is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

March. 11th.
~~Feb. 1st.~~ 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

173

Indian name of child .....
English name John Alphonse Wilbert Agecoutay.
Age 2/4/31
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 183.
Father's full name and No. Joe. Agecoutay.
Mother's full name and No. Mary Deegan.
Parents living or dead Living.
State of child's health Good.
Religion R.C.
Does applicant speak English? Yes.
Previously attended Nil school for ..... years

Mr Joe Agecoutay.
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Patricia Sparrow, Ebenezer McKenzie
Signature of Missionary or other Witness — Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name John Agecoutay Age 7 Weight 46

Height 42 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date March 16th 1938 Time of day 4 p.m.

Geo. H. Greig M.D.

Gen. Appears well

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

MAR 25 1938
RECORDS

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Mar. 19., 1938..

Sir:-

I beg to enclose herewith form of Application for Admission to the Cowessess I. R. School together with the Certificate of health of:-

John A. W. Agecoutay No.183 Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, March 26th, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th instant, you may inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the admission of John A. W. Agecoutay is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May 1st. 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0183

Indian name of child

English name Laura Charlotte Elisabeth Delorme.

Age 6 25/4/32

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 207

Father's full name and No. Octave Delorme.

Mother's full name and No. Josephine Gunn.

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for years

Mother sick.

Octave Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

* Harriette Lavallee
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Ebenezer McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowwessess

Child's name Laura Delorme Age 6 Weight 38

Height 40 Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No. of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

none

Date May 4th 1938 Time of day 3 p.m.

Geo. H. Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

G.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
May 19., 1938..

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAY 23 1938
RECORDS

Sir:-

I beg to enclose herewith form of Application for Admission to the Cowessess I.R.School together with certificate of health of:-

Laura Charlotte Elisabeth Delorme No.207
Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAY 23 1938
RECORDS

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
May 19., 1938..

Sir:-

The Revd. Fr. Chatelain of the Cowessess I. R. School requests the discharge from the Cowessess School of:-

Louis Aisaican No.133 Aged 17 years.
Jeannette Lavallee No.0117 Aged 17 years.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
May 25, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letters of the 19th instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the discharge of the following pupils is approved:

Louis Aisaican, No. 133
Jeannette Lavallee, No. 0117.

You may also inform him that the Department approves the admission of:

Laura Charlotte Elisabeth Delorme.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May 16th 1938

Sir,— *I hereby make application for admission of the undermentioned child into the* Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

175

Indian name of child .....
English name Henry George Hubert Tanner
Age 30/6/30
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 102
Father's full name and No. Alex Tanner.
Mother's full name and No. Therese Lavallée.
Parents living or dead Living.
State of child's health Good.
Religion R.C.
Does applicant speak English? Yes.
Previously attended Nil. school for ..... years

Alex Tanner
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Brother Armand Richer
Signature of Missonary or other Witness

E Barnard M.C. Agent
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name George Hubert Tanner Age 7 Weight 48

Height 49 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No. ...of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No. Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date May 19th 1938 Time of day 4 p.m.

Geo. H. Tanner M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
May 23., 1938..

R

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 30 1938
RECORDS

Sir:-

I beg to enclose herewith Application for Admission to the Cowessess I.R.School together with the certificate of health of:

Henry George Hubert Tanner No.142
Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May 15th. 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

144

Indian name of child Ernest Sanqwais.

English name

Age 8 24/8/29

Name of Band Sakimay

No. of ticket under which child's annuity is paid 151

Father's full name and No. Y.B.Sanqwais.

Mother's full name and No. Anna ~~Waboosyan~~ Wahpoosewyan

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion Pagan.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil school for years

y B Sanqwais
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Miss Flora Elizabeth Lavalley
Signature of Missionary or other Witness

Edmond McLeod
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Sakimay

Child's name Ernest Sanqwais Age 8 Weight 52

Height 50 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Time of day

A B Simms M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 8.5.

Crooked Lake Agency
Broadview Sask

May 28th. 1938

Sir:-

I beg to enclose application for admission to the Cowessess I. R. School together with certificate of health of:-

Ernest Sanguais No. 151 Sakimay Band.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAY 31 1938
RECORDS

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
June 1, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letters of the 23rd and 28th ultimo you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of the following pupils is approved:

Ernest Sanguais
Henry George Hubert Tanner.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE Cowessess 5-8-1

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JUN 6 1938
RECORDS

Schools

R

Crooked Lake Agency
Broadview Sask

June 2nd. 1938

Sir:-

The Revd Principal of the Cowessess I. R. School requests ~~that~~ the discharge of No. 136, Alex Tanner, aged 15 years stating his father needs him at home.

Your obedient servant,

Eben. A. W.R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
June 7, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the discharge of Alex Tanner, No. 136, is approved.

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess SCHOOL DURING June QUARTER, 193

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
174	Ernest Sanqwais	15/5/38	8		Sakimay	Y.B.Sanqwais	Anna Waboosyan	Pagan	Nil	Nil
175	George Tanner	15/5/38	7		Cowessess	Alex Tanner	Therese Lavallée	R.C.	"	"
0183	Laura Delorme	16/I/38	6		Cowessess	Octave Delorme	Josephine Gunn	R.C.		

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
I33	Louis Aisaican	25/5/38	17	6	I0		Nil	VII	Engeeneering	very good character
I36	Alex Tanner	25/5/38	14	4	9		"	V		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Rev. J. Chrétien Oblat Principal

FORM 411

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE C.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
July 11., 1938..

R

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 18 1938
RECORDS

Sir:-

St. Pierre Wapamoose No.228, Cowessess Band wants to go out and work off the Reserve and wishes to take his boy 8 years of age, at present attending Cowessess School, to attend a day school where he is working, for which he is prepared to pay the tuition himself.

Is there any objection to his doing so as long as the boy attends school regularly?

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

C.5

Ottawa, July 21, 1938.

Dear Sir:

I have your letter of the 11th instant, with reference to the son of St. Pierre Wapamoose, No. 228, Cowessess Band.

If the father is prepared to maintain his son and send him regularly to a day school, the Department sees no serious objection and he may be discharged from the Cowessess Residential School for that purpose.

It is understood, of course, that you feel assured that the father will send the boy regularly to a day school. If there is any doubt about this, I believe it would be preferable to leave the boy in the Cowessess school.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Aug. 31., 1938..

SEP 6 1938
RECORDS

Sir:-

Re- Louis Wapamoose No.164
Cowessess I. R. School

With reference to your letter 108-2-10 of the 21st. of July last concerning son of St. P. Wapamoose, I beg to advise that I have received a letter from the Chairman of the Perley School District at Saltcoats stating that they will take the son of St.P. Wapamoose in as a pupil and I therefore beg to make application for his discharge from the Cowessess I. R. School.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
September 9, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 31st ultimo you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the discharge of Louis Wapamoose, No. 164, is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept.4th, Sept.4, 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0186

Indian name of child

English name Mary, Rosaline Doris Aisaican

Age 7 24/I/31

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 199

Father's full name and No. Norbert Aisaican.

Mother's full name and No. Domitille Delorme.

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for years

Norbert Aisaican
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

* Rev. H.B. Ball
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Thomas McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Crooked Lake ..... Band ..... Cowessess .....

Child's name ..... Doris Aisaican ..... Age ..... 7 ..... Weight ..... 42 .....

Height ..... 39 ..... Is child undernourished? ..... No. ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? ..... No. ..... Any defect of vision? ..... No. .....

..... of hearing? ..... No. ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... No. .....

Any signs of deficiency? ..... No. ..... Any enlarged or broken down glands? ..... No. .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... Temperature ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... No. .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... No. ..... Syphilis? ..... No. .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

.....

Date ..... Sept. 8/38 ..... Time of day ..... 3 p.m. .....

..... Geo. H. Gooding ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 16 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Sept. 13., 1938..

Sir:-

I beg to enclose herewith Application for Admission to the Cowessess I.R.School together with Certificates of health of:-

Approve

Mary Rosaline Doris Aisaican, No.199
Cowessess Band

Catherine Rose Louison, No.146
Kahkewistahaw Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, September 17, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 13th instant, you may inform the Principal of the Cowessess Indian Residential School that the admission of the following children is approved:

Mary Rosaline D. Aisaican,
Catherine Rose Louison.

Yours truly,

D.E.B.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

R

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Sakoalo

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Sept. 20., 1938..

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 23 1938
RECORDS

Approved

Sir:-

Alex Peepeetch of the Little Bone Reserve requests to have his children, as listed below, transferred from the Qu'Appelle I.R.School to the Cowessess I.R.School. The Principal of the Qu'Appelle I.R.School has no objection to this transfer, and I beg to recommend this be approved.

0955 Alexandrine Peepeetch
0998 Doreen Peepeetch
0988 Dora Peepeetch

Approved
R.H.H.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Approve Transfer

Please Make Copy of
letter for ~~Congress~~ File
Chief Hoppe to
114-040.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Copy on 114-0-10

Ottawa,
September 27, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 20th instant you may inform the Principal of the Qu'Appelle Indian Residential School that the transfer of the following pupils to the Cowessess Residential School is approved:

No. 0955 Alexandrine Peepeetch
" 0998 Doreen Peepeetch
" 0988 Mary D. Peepeetch

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5

R

Schools
G.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 11 1938
RECORDS

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 7., 1938..

Sir:-

The Revd. Principal of the Cowessess I. R. School requests the discharge from School of:

No.0125 Rose Alma Delorme, 16 years old.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

.....Sept. 1st.....1938.....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the .....Cowessess..... *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0185

Indian name of child .....

English name .....Mary Eveline Kekekaway.....

Age 6 5/2/32 .....

Name of Band ~~Kekewistahaw~~ Keeseekoose (Pelly Agency)

No. of ticket under which child's annuity is paid 129

Father's full name and No. ~~Unknown.~~ George P. Kakakaway deceased

Mother's full name and No. Elisabeth Louison, ~~Muscowpetung~~.

Parents living or dead Father dead.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for ..... years

Mrs. G. P. Kakakaway
(Signature of ~~father~~ Mother)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Mary Louison
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Edmond McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Crooked Lake ..... Band ..... Kakawistahaw .....

Child's name Eveline Kakakeway ..... Age ..... 6 ..... Weight ..... 42 .....

Height ..... 40 ..... Is child undernourished? ..... No ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? ..... No ..... Any defect of vision? ..... No. .....

..... of hearing? ..... No. ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... No. .....

Any signs of deficiency? ..... No. ..... Any enlarged or broken down glands? ..... No. .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... Temperature ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... No. .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... No. ..... Syphilis? ..... No. .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

Date ..... Sept. 8/38 ..... Time of day ..... 3 p.m. .....

..... Geo. H. Greig ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 7., 1938..

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch,
OCT 11 1938
RECORDS

Sir:-

I beg to enclose Application for Admission to the Cowessess I.R.School together with Certificate of Health of:

Mary Eveline Kakakaway No.129,
Keesekoose Band, Pelly Agency.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

This woman is a widow & resides here.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
October 22, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 7th instant enclosing the September return of the Cowessess Residential School you may inform the Principal that the discharge of Louis Wapermoose, No. 164, is approved.

The admission of Mary Kekekaway is also approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Oct 1st 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

176

Indian name of child .....

English name Joseph Gerard Trottier

Age 8 23/6/30

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 148

Father's full name and No. Lorenzo Trottier

Mother's full name and No. Therese Agecoutay

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for ..... years

Lorenzo Trottier
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Garcia Cadam
Signature of Missonary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Thos. Lyn. McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Gerard Trottier Age 8 Weight 52

Height 49 Is child undernourished? No. Has child any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct. 3/1938 Time of day noon

Geo. H. Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Oct 2nd 193 5

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0190

Indian name of child .....

English name Marie Doris Perlina Delorme.

Age 20/9/32

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 219

Father's full name and No. Benjamin Delorme.

Mother's full name and No. Henriette Young.

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for ..... years

Jim Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* J. A. Ryan
Signature of Missionary or other Witness

Edward McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Iroquoisee

Child's name Doris Delorme Age 6 Weight 40

Height 4' 4" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion?

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct. 3/1938 Time of day noon

Geo H. Hemsing M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 25 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 18., 1938..

Sir:-

I beg to enclose Application for Admission Forms to the Cowessess I. R. School together with the Certificate of Health of:-

Marie Doris Perlina Delorme No.219
Cowessess Band

Joseph Gerard Trottier No.248
Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
October 31, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 18th instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Marie Doris Perlina Delorme and Joseph Gerard Trottier is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

S.5.

Dept. of Mines & Res.
Indian Affairs Branch
NOV 19
RECD

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

November 15th. 1938

Sir:-

re Francis Lerat # 139 Cowessess I.R.School

The above named pupil has caused considerable trouble amongst the other pupils and the Revd. Principal writes as follows:-

" I hereby make application for the discharge of Francis Lerat aged 15 on 8-10-38 . He is a bad boy, disobedient and is not fit to mingle any more with the other boys of the school for he incites them to do wrong.

In view of this fact I recommend that he be sent to a reformatory for an indefinite period."

This lad has incited the other pupils especially the younger ones to grumble about the food un-necessarily, cause general trouble, and has instigated recently five pupils to run away from the school which in this kind of weather is likely to have very unfortunate results similar to the case when a boy was frozen to death running away from Round Lake School some years ago.

He seems unmanageable and especially in view of the fact that his mother and father are dead and his oldest brother George about 22 years old is trying to maintain the household and young children left by his parents and to ensure them a fair living have had to issue rations for the family from the Agency it does not seem right that his brother should be forced to keep him when they themselves need what food supplies they have without encouraging another boy to get home through misbehaviour.

I feel that the Revd. Principal's suggestion as regards sending the boy to a reformatory for a while a good one as no doubt otherwise he will continue his lack of discipline and control at home and will spoil the chance of his ever making a man out of himself. Possible the reformatory discipline will fill in just what is needed and would be well worth the trial if only for a year. This establishes a precedent that if all a lad has to do to get expelled from school is to become a general nuisance which would set a bad example for any other pupils.

I would be glad to have the Department's instructions in the matter.

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
November 26, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 15th instant with reference to Francis Lerat, No. 139, Cowessess Indian Residential School.

It is noted that the Reverend Principal and yourself consider that this boy should be placed in a reformatory. Please let me know if either the Principal or yourself are aware of any such institution in the Province of Saskatchewan in which the boy could be placed. If so, you should ascertain what it would cost for his maintenance and also what steps should be taken to have him placed in the institution.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

108-2-10

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
PLEASE QUOTE
FILE S.5.
DEC 2 1938
RECORDS

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

November 29th. 1938

Sir:-

Reference your letter 108-2-10 of the 26th. instant concerning Francis Lerat I have been talking over the situation with his uncle as he has no parents and this uncle thinks if he was given a chance at the Muscowequan I. R. School he would do much better.

I have therefore written to the Revd. Principal asking him if he could take him in and if he replies in the affirmative I will write requesting his transfer.

I do not think there is a reformatory school in this Province and probably this action will solve the difficulty.

Your obedient servant

Eben. A. W.R. McKenzie
Indian Agent

The Secretary
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
December 3, 1938.

Dear Sir:

In reply to your letter of the 29th ultimo the Department approves the transfer of Francis Lerat from the Cowessess to the Muscowequan Residential School provided you can arrange with the Principal of the latter school to accept him.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Oct 30 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0192

Indian name of child

English name Marie Catherine Pelletier

Age 5 31/3/33

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 259

Father's full name and No. Theodore Pelletier

Mother's full name and No. Christine Ascham

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for years

Theodore Pelletier
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Signature of Missionary or other Witness

Thomas B McKenzie
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Catherine Pelletier Age 6 Weight 46

Height 45½ Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No.

of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Nov. 9th 1938 Time of day 3 p.m.

Geo H Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Oct 30 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0191

Indian name of child

English name Dorothée Rose Pelletier

Age 7 3/8/31

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 259

Father's full name and No. Théodore Pelletier

Mother's full name and No. Christine Assam.

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R.C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended Nil. school for years

(*Signature of father*)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* .....
Signature of Missionary or other Witness

.....
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Dorothée Rose Pelletier Age 7 Weight 46 2

Height 46 5 7 Is child undernourished? No. Has child

any defect or deformity of body or limb? No. Any defect of vision? No.

.....of hearing? No. Any cutaneous disease or eruption? No.

Any signs of mental deficiency? No. Any enlarged or broken down glands? No.

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate 74 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? No.

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? No. Syphilis? No.

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

.....

Date Nov. 9 1938 Time of day 3 p.m.

Geo. H. Graney M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 5 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE S.5.-

Crooked Lake Agency
Broadview Sask.

December 1st. 1938

Sir:- I beg to enclose herewith, forms of application for admission to the Cowessess I. R. School together with certificates of health of:-

Dorothee Rose Pelletier #259 Cowessess Band
Marie Catherine Pelletier do

Your obedient servant,

Eben. A. W. R. McKenzie

Eben. A. W. R. McKenzie
Indian Agent.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Departmentof Mines & Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
December 7, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 1st instant please inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Dorothee Rose Pelletier and Marie Catherine Pelletier is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

C

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT COWESSESS SCHOOL DURING THE FOURTH QUARTER, 193

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
0190	Pearline Delorme	30.10.38	6		Cowessess	Delorme BenjaminL	Young HenrietteL	R.C.	None	
0191	Dorothee R.Pelletier	30.10.38	7		"	Pelletier Theod.L	Assam ChristineL	"	"	
0192	Catherine Pelletier	30.10.38	6		"	" " "	" "	"	"	

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

January the 18th
1939

By the present, I,
Robert Smoker of Kakewis-
tahaw, being Presbyterian in
religion, and I, Sarah Jane
Hotsefall, being Roman Catho-
lic, wish to have our
boy Peter George 11 years old
to be educated in the Convesses
Indian Residential School.

Robert Smoker

Sarah Jane Smoker

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Marieval, via Grayson
Sask.
January the 20th 1939

Department of Indian Affairs and Northern Development
JAN 24 1939
RECORDS

The Secretary
Dept Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Before to forward the regular form for Admission please, find enclosed the request from Mr. Robert Smoker and his wife to have their child educated in our school. They are living close to the Agency and their relation being catholic, they wish to be together.

Waiting for a favourable answer, I remain

Yours truly,

Rev. V. de Varennes
O.M.I.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
January 28, 1939.

Reverend Sir:

I am in receipt of your letter of the 20th instant regarding the request that you have received for the admission of two children of Robert Smoker to the Cowessess Indian residential school. In this regard I would refer you to Section 10 (2) of the Indian Act. The Department is not prepared to favourably consider the admission of these children at the present time. I also note that there are approximately 94 children in the school at the present time whereas grant is only allowed for 85. Under these circumstances you would have no accommodation for the Smoker children in any case.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. V. de Varennes, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Residential School,
Marieval,
via Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Moreval, Sask
Jan. 24th 1939

I, the undersigned is begging the favour from the Indian Department to have my two daughters Rosa & Alice of 11 & 9 years old respectively to be transferred from Round Lake School to Cowessess School, and I wish at the same time to have my son Clifford 7 years to be admitted with them. I am a pagan and my wife catholic.

his
David X Ponika. Maggie Smoker.
mark

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Marieval, via Grayson, Sask.

January the 25th 1939

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 30 1939
RECORDS

The Secratary

Mines & Resources Dept

Indian Affairs Branch

Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Please find enclosed a request made by David Poniki and his wife fromSakimay reserve begging the transfer of their two daughters. Their principal reason is the distance between them and their children.

Yours truly,

Rev. V. de Varennes
O.M.I.

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
February 1, 1939.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 25th ultimo the Department is not prepared to approve at the present time the transfer of the children of David Poniki from the Round Lake Indian residential school to the Cowessess Indian residential school.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. V. de Varennes, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval,
via Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

March the 19th 193 9

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the COWESSESS INDIAN *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child

English name Albina Corinne Aisaican

Age 7

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 246

Father's full name and No. Stephens Aisaican

Mother's full name and No. Catherine Belhumeur

Parents living or dead Living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No. school for years

0193 ft.

Stephen Aisaican
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* J. Andarman
Signature of Missionary or other Witness

Edward McKenzy
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Crooked Lake ..... Band Cowessess .....

Child's name ..... Albina Aisaican ..... Age 7 ..... Weight 46 .....

Height ..... 46" ..... Is child undernourished? no ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? no ..... Any defect of vision? no .....

..... of hearing? no ..... Any cutaneous disease or eruption? no .....

Any signs of deficiency? no ..... Any enlarged or broken down glands? no .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... 78 ..... Temperature ..... 98 2/5 ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... no .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? Possible ..... Syphilis? no .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

.....

Date ..... March 27th 1939 ..... Time of day ..... 4 p.m. .....

Geo. H. Lang ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
APR 18 1939
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
April 14., 1939..

Sir:-

I beg to enclose herewith, form of application for admission to the Cowessess I. R. School together with certificate of health of:-

Albina Corinne Aisaican No.246
Cowessess Band.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent,

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
April 14., 1939..

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
APR 18 1939
RECORDS

Sir:-

Referring to your letter 108-2-10 of the 5th. October, 1937, I have to advise that Robert Smoker has again asked that his boy Peter George Smoker be admitted to the Cowessess I. R. School.

The mother is blind and the father very nearly so and this boy should have been in school some time ago but he has assisted in taking care of his mother and leading her where necessary. Younger children can now take on this duty.

They live much nearer the Cowessess School than the Round Lake I.R.School and the mother has attended services at the Cowessess Mission.

I therefore beg to recommend that their application be granted.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
April 22, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 14th instant you may inform the Principal of the Cowessess residential school that the admission of Albina Corinne Aisaican is approved.

With reference to your other letter of the 14th instant you may submit for our consideration an application for the admission of Peter George Smoker to the Cowessess residential school. However it should be distinctly understood that the boy should not be placed in that school until you receive definite instructions from us to that effect.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
MARIEVAL, VIA GRAYSON, SASK.

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING First QUARTER, 193 9

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
123	Redwood George	31/3/39	16	9			nil	7th grade	Farming, fair	Of age.

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

M 411

108-2-10

Ottawa,
May 1, 1939.

Dear Sir:

With reference to the March quarter return of the Cowessess residential school you may inform the Principal that the discharge of Redwood George, No. 122 is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May 1st 1939

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

178

Indian name of child Petawawenin, Peter George,

English name SMOKER Peter George

Age

Name of Band Kahkewistahaw

No. of ticket under which child's annuity is paid 116

Father's full name and No. Smoker Robert

Mother's full name and No. Horsefall Sara Jane

Parents living or dead Living

State of child's health

Religion

Does applicant speak English? Yes

Previously attended nil school for years

his
X Robert Smoker
mark (*Signature of father*)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Wm J B Bull
Signature of Missionary or other Witness

D Cameron McLean
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Kahkewistahaw

Child's name SMOKER Peter George Age 11 Weight 105

Height 4' 6" Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

.....of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 68 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? Trach. +1 Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date May 5th 1939 Time of day 12 noon

Geo. H. Gooding M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFIC[redacted]IE
INDI[redacted]GENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

108-2-10

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
May 16., 1939..

R

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAY 22 1939
RECORDS

Sir:-

Referring to your letter 108-2-10 of the 22nd. ultimo, I beg to enclose Application for Admission Form of (Peter George Smoker) No.116, Kahkewistahaw Band to the Cowessess School, together with certificate of health.

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

S.5

Ottawa, May 25, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 16th instant, you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Peter George Smoker is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

June the 2d 1939 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0194

Indian name of child .....
English name Cora Irene Aisaican
Age 7
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 231
Father's full name and No. Louis Roussine Lerat No. 231
Mother's full name and No. Adele Delorme (Mrs Isaac Aisaican) No. 267.
Parents living or dead living
State of child's health Fair
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? X Yes
Previously attended No. school for ..... years

L R LeRat
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* George D. Lerat — E Hammond McKenzie
Signature of Missionary or other Witness — Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Cora Irene Age 7 Weight 50

Height 48½ Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98½ If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date June 9th.1939 Time of day 2 P.M.

Geo. H. Conacher M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

June the 2d 1939 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0195

Indian name of child

English name Elizabeth Lisaucan

Age 6

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 231

Father's full name and No. Louis Roussine Lerat No. 231

Mother's full name and No. Adele Sparvier No. 162

Parents living or dead Living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No. school for years

L R LeRat
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

George D. Lerat — Edmund Lerat
Signature of Missionary or other Witness — Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..Crooked Lake.. Band ..Cowessess..

Child's name..Elisabeth.. Age ..6.. Weight ..45..

Height ..44.. Is child undernourished? ..No.. Has child any defect or deformity of body or limb? ..No.. Any defect of vision? ..No..

..No.. of hearing? ..No.. Any cutaneous disease or eruption? ..No..

Any signs of deficiency? ..No.. Any enlarged or broken down glands? ..No..

If child has any of the above defects, describe them ..Trachoma..

Pulse rate ..82.. Temperature ..98½.. If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..No..

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? ..Trachoma.. Syphilis?

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date ..June 9th 1939.. Time of day ..2 P.M.

..Geo. Young.. M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

May the 21st 1939 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

177

Indian name of child

English name Henry Paul Agecoutay

Age 8

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 243.

Father's full name and No. Raphael Agecoutay #243

Mother's full name and No. Agnes Bella Accose #243

Parents living or dead Living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No. school for years

Ralph Agecoutay
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Agnes Accose
Signature of Missionary or other Witness

Edmund McLeary
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Crooked Lake ..... Band ..... Cowessess .....

Child's name ..... Henry ..... Age ..... 8 ..... Weight ..... 60 .....

Height ..... 51 ..... Is child undernourished? ..... No ..... Has child any defect or deformity of body or limb? ..... No ..... Any defect of vision? ..... No .....

..... of hearing? ..... No ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... No .....

Any signs of deficiency? ..... No ..... Any enlarged or broken down glands? ..... No .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... 72 ..... Temperature ..... 98 ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? Trachoma Syphilis? ..... No .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

.....

Date ..... June 9th 1939 ..... Time of day ..... 2 P.M. .....

Geo. H. Gray ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 20., 1939.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 23 1939
RECORDS

Sir:-

I beg to enclose herewith Application for Admission Forms to the Cowessess I. R. School together with Certificates of Health of:

Henry Paul Agecoutay No.243
Elizabeth Aisaican No.231
Cora Irene Aisaican No.231

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa, June 29, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 20th instant, you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of the following children is approved:-

Henry Paul Agecoutay
Elizabeth Aisaican
Cora Irene Aisaican.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

E.A.W.R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING 2nd QUARTER, 1939

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
						Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
122	George Redwood	May 5	16	9	6		nil	7th grade	Farming, good	Of age

...—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

OFFICE [redacted]
INDIAN [redacted]

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 2., 1939..

Sir:-

The Revd. Principal of the Cowessess I. R. School requests the discharge of the undernoted from school:

No.129 Maglory Acoose, 16 years old

No.131 Wm. Adam Kakakaway, 15 years old

but is needed at home.

2. for this 1 application Required for new pupil 0196- Jeannetta Sangwais

Your obedient servant,

Wilfred J. B. Ball,
Agency Clerk.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
October 10, 1939.

Dear Sir:

With reference to the September quarter return of the Cowessess residential school you may inform the Principal that the discharge of the following pupils is approved:

No. 129 Maglory Acoose
" 131 Wm. Adam Kakakaway

The usual application form and certificate of health should be submitted for Jeannette Sangwais, No. 0196.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.B. Ball,
Indian Office,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CROOKED LAKE AGENCY
OCT [illegible] 1939
BROADVIEW, SASK.

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 3 1939

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Convesseos Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(0196)

Indian name of child .....
English name Jeannette Sanguais
Age 10
Name of Band Sakimay
No. of ticket under which child's annuity is paid 143
Father's full name and No. O. B Sanguais
Mother's full name and No. Rose Isaac
Parents living or ~~dead~~ Living
State of child's health Fair
Religion Pagan
Does applicant speak English? No
Previously attended no school for ..... years

O B Sanguais
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Fredy Lerat
Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Sakimay

Child's name Jeannette Sangarois Age 10 Weight 61

Height 52 Is child undernourished? No Has child any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 6/10/39 Time of day 8 45 pm.

A S Thompson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFIC[redacted]HE
INDI[redacted]NT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 24., 1939..

Sir:-

Please find enclosed herewith application for Admission form to the Cowessess I.R.School together with certificate of health of:-
Jeannette Sanguais, No.143, Sakimay Band.

Your obedient servant,

Wilfred J. B. Ball,
Agency Clerk.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa, October 27, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 24th instant, you may advise the Principal of the Cowessess Residential school that the admission of Jeannette Sanguais is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Indian Agent,
Crooked Lakes Agency,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE [redacted] THE
INDI[redacted]NT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
G.

PLEASE QUOTE
FILE S.5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Dec. 20., 1939..

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 28 1939
REGISTERED

Sir:-

The Revd. Principal has requested the discharge of the undernoted pupils from the Cowessess I. R. School:-

No.139 Francis Lerat, 16 years of age
No.0138 Rosa Northwind, 15 years, T.B.
No.0140 Patricia Aisaican, 16 years of age.

Your obedient servant,

Wilfred J. B. Ball,
Agency Clerk.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
December 27, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 20th instant please inform the Principal of the Cowessess Residential School that the discharge of the following pupils is approved:

No. 139 Francis Lerat
" 0138 Rosa Northwind
" 0140 Patricia Aisaican

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.B. Ball,
Crooked Lake Indian Agency,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess Indian Res SCHOOL DURING 4th QUARTER, 193 9

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
129	Maglory Acoose	June	16	8	2		nil	6th grade	Farming	Of age
131	Wam Adam Kakakeway	Sept.	15	8			"	" "	"	Needed at home.

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

(Compress

0124 - Henrietta Harallee - 17

0127 - Eveline Delorme - 17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
February 21, 1940.

Reverend Sir:

A review of the December quarter return of the Cowessess Indian Residential School shows the following pupils over the age of 16:

No. 0124 Henrietta Lavallee
" 0127 Eveline Delorme

No application for retaining these children in your school has been received and in this connection I wish to direct your attention to circular letter of July 21, 1939, a copy of which is enclosed.

As pointed out in the circular letter the Department realizes that frequently there are reasons for keeping certain children after they reach the age of 16 but at the same time the consent of the Superintendent General (Minister) must be obtained.

I may add that in the past the Department has been favourably disposed to allowing certain pupils, especially girls, to remain in residential schools after they reach the age of 16 if good reasons for such action are given by the Principal and approved by the Indian Agent. However, in view of the fact that the number of children of school age is apparently increasing and the further consideration that due to the conditions now confronting us there is no immediate prospect of our securing funds to provide increased pupilage at Indian residential schools, it is considered that in future it will be necessary to adhere more strictly to the provision of the Indian Act requiring discharge of pupils at 16 years of age.

Rev. V. de Varennes, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval,
via Grayson, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I feel you will agree with me that it is not fair to deprive children of education simply because the accommodation that might be available for them in a residential school is being used by those who have had the advantage of residential school training for some years and who have reached the age of 16 years.

Until further advised you should make arrangements for the discharge of pupils when they reach the age of 16 unless there are some very exceptional circumstances and in this event full particulars should be given to the Department and our permission obtained before such pupils reach the age of 16.

With the above in mind I desire to hear from you at the earliest possible date stating the date on which the pupils mentioned in the first part of this letter can be discharged from your school.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Marieval, Sask.
March 1 1940

Mr. Philip Phelan
Chief, Training Division
Mines & Resources Dept
Ottawa, Ont.

Dear Sir: 108-2-10

I am thankful to you for your information and I must confess that I have outseen the Indian Act Section 10 (1) regarding the discharge of such children 16 years of age.

In consequence, I beg the favour of discharging the said children Henriette Lavalle who already left the school last month, and Eveline Delorme who may get married after Easter.

I remain,
Yours truly,
Rev. V. de Varennes
O.M.I.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
March 5, 1940.

Reverend Sir:

In view of the information contained in your letter of the 1st instant the discharge of the following pupils from the Cowessess Indian Residential School is approved:

Henriette Lavalle
Eveline Delorme

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. V. de Varennes, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval,
via Grayson, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT ..... SCHOOL DURING FIRST 1940 QUARTER, 193.....

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
139	Francis Lerat	Jan.8	16	6	8		nil	7th grade	Engineer-chauffeur	Of age
0138	Rosa Northwind	"	14	9	1		"	5 "	House-keeping	T.B.
0140	Patricia Aisaican	"	16	7	8		"	7 "	" "	Of age
0124	Henriette Lavallee	March9	17	10	5		"	7 "	" "	Of age
0127	Eveline Delorme	"	17	10			"	7 "	" "	" "

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

[redacted] OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5.

Broadview, Sask,
April 5th, 1940.

Dear Sir:

I enclose herewith Quarterly School Return of the Cowessess Indian Residential School, together with Requisition for School Material needed.

Already Approved

The discharge of Henriette Lavallee #0124 and Evéline Delorme, #0127 is requested and I would recommend this.

The Reverend Principal informs me that there are some 13 children at this Agency between the ages of 9 and 8 that are not now attending school and to accommodate some of these he has asked if certain of the older pupils could not be discharged before they reach the age of 16.

The pupils he suggest are as under:

#0130	Rose Emma Redwood
0135	Flora Lavallee
0152	Mary-Alice Sanguis
126	Albert Kewasesequape
132	George Agecoutay
137	Solomon Still
140	Robert Redwood
157	Clifford Sanguis

I would be glad if the Department would advise me if it will be in order to request discharge of these pupils.

Your obedient servant,

G. A. Havers

G. A. Havers,
Clerk-in-charge.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
April 10, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 5th instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the discharge of the following pupils is approved:

No. 0130 Rose Emma Redwood
" 0135 Flora Lavallee
" 0152 Mary Alice Sanguis
" 126 Albert Kewasesequape
No. 132 George Agecoutay
" 137 Solomon Still
" 140 Robert Redwood
" 157 Clifford Sanguis

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. G. A. Havers,
Clerk in Charge,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

CE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5.

Broadview, Sask.
June 12th, 1940

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 15 1940
REGISTERED

Dear Sir:

With reference to my letter of April 5, 1940 in which I asked if certain of the older pupils of the Cowessess Indian Residential school could not be discharged before **theyreached** the age of 16, and Departmental letter #108-2-10 of April 10 instructing me to inform the Principal that the discharge of the pupils he suggested, had been approved,

I notified the Principal as instructed but he was under the impression that these pupils would not receive their discharge until the end of the present academic year and he informed me yesterday they are still in school.

As no new pupils were taken in I understand to replace these pupils, the Principal is asking if the grant could not be allowed for these pupils until the end of this month.

Your obedient servant,

G. A. Havers.

G.A.Havers,
Clerk

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
June 18, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 12th instant the children mentioned in my letter of April 10 may remain in the Cowessess Residential School until the end of the current month.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. G. A. Havers,
Clerk-in-Charge,
Indian Agency,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Applications Required
for.
179 - William Kinistino
Enld - 2-6-40

0197 - M. Madeline Delorme
Entered 16-6-40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10.

Ottawa, July 17th, 1940.

Dear Sir:

With reference to the June quarter return of the Cowessess Residential School, the usual application forms and certificates of health should be forwarded as soon as possible for the following:

No. 179 - William Kinistino,
No.0197 - M. Madeline Delorme.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W. J. D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

June 16 1940 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0197

Indian name of child

English name Mary Madeleine Delorme

Age 7

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No. Saint-Pierre Delorme

Mother's full name and No. Celina Lavallée

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No. school for years

St Pierre Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Jean Lambert, o.m.i.
Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name M.Madeleine Delorme Age 7 Weight 47

Height 49 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? yes

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Tracheoma +4

Pulse rate 88 Temperature 97.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? yes Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date June 19/40 Time of day 2 p.m.

W. S. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

June 2d 1940

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(149)

Indian name of child

English name William Kinistino

Age 7

Name of Band Sakimay

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No. Joseph Kinistino

Mother's full name and No. Clara Kijikoapew

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Little

Previously attended No school for years

his
Joseph × Kinistinis
mark
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Mrs. Agnes Redmond W J D Kirkby
Signature of Missionary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Sakimay

Child's name William Kinistino Age 7 Weight 53

Height 49" Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 88 Temperature 98.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date June 13th 1940 Time of day 3.o P.M.

A. J. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Broadview, Sask.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 26 1940
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 85

July 22nd, 1940.

Dear Sir:

Re 108-2-10

As requested in your letter of the 17th instant, I am enclosing application forms and certificates of health for the following pupils of Cowessess Residential School:

No. 179 William Kinistino

No. 0197 M.Madeline Delorme.

Your obedient servant,

...W. J. D. Kerley...
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
July 27, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 22nd instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of the following children is approved:

William Kinistino
M. Madeline Delorme

Yours truly,

4

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 15 1940

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

181

Indian name of child .....
English name Henry Francis Delorme
Age 8
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 247
Father's full name and No. Martin Delorme 247
Mother's full name and No. Jeannette Bear 247
Parents living or dead Living
State of child's health Fair
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? yes
Previously attended No school for ..... years

Martin Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Mrs John Redwood — *Signature of Missionary or other Witness*

W J D Kerley — Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Henry Heloume Age Weight 62 lbs

Height 52 Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 85 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion?

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? Syphilis?

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Time of day

A S T Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 15 1940

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

Indian name of child

English name Marceline verna Delorme

Age 7

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 255

Father's full name and No. Frederick Delorme 255

Mother's full name and No. Esther Belhumeur 255

Parents living or dead Living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No school for years

Fred Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Mrs Mary McLeod
Signature of Missionary or other Witness

W J Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Marceline Vera Delo Age 9 mo Weight 17 lbs

Height 26 1/2 inc. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? Any cutaneous disease or eruption?

Any signs of deficiency? Any enlarged or broken down glands?

If child has any of the above defects, describe them Bearer conjunctivitis - R eye. Advised wear glasses

Pulse rate 90 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 19 1940 Time of day 4 p.m.

A N Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

.....September 15.....1940.....193.....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the ....Cowessess Indian.... *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

(180)

Indian name of child.....

English name.....Joseph vincent Lerat.....

Age.....6½.....

Name of Band.....Cowessess.....

No. of ticket under which child's annuity is paid.....238.....

Father's full name and No......Alfred Lerat 238.....

Mother's full name and No......Martha Kay 238.....

Parents living or dead.....Living.....

State of child's health.....Fair.....

Religion.....Roman Catholic.....

Does applicant speak English?.....Yes.....

Previously attended.....No.....**school for**.....**years**

.....Alfred Lerat.....
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

*.....Mack. Barbier.....
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

.....W J D Kenley.....
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 21.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Jas Vincent Isaac Age Weight 50 lbs

Height 46 ins Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 85 Temperature 99 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion?

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? Syphilis?

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Time of day

A. Thompson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess Indian Residential SCHOOL DURING September QUARTER, 193

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
0198	M.Verna Delorme	15/9/40	7	255	Cowessess	Fred. Delorme	Esther Belhumeur	R.C.	Nil	
0199	M.M.Rainville	15/9/40	5	118	Sakimay	M.Rainville		R.C.	"	
180	Jos.Vincent Lerat	15/9/40	6½	238	Cowessess	Alfred Lerat	Martha Kay	R.C.	"	
181	Henry F. Delorme	15/9/40	8	247	Cowessess	Martin Delorme	Jeannette Bear	R.C.	"	

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0120	Louise Aisaican	1/9/40	15	13		17	Nil	Grade 7		
0130	Rose E. Redwood	1/9/40	15	10		6	"	" 7		
0135	Flora Lavallee	1/9/40	15	9		16	"	" 6		
0136	M.L.Louison	1/9/40	15	9		16	"	" 6		
0152	Mary Alice Sanguais	1/9/40	15	5	8	26	"	" 5		
126	Albert Kewasesquape	1/9/40	15	9	7		"	" 6		
132	Geo. Agecoutay	1/9/40	15	9		16	"	" 7		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess Indian Residential SCHOOL DURING September QUARTER, 193

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
137	Salamon Still	1/9/40	15	7	5		Nil	Grade 6		
140	Robert Redwood	1/9/40	15	7	5		"	" 6		
141	Louis Lavallee	30/9/40	14	7		11	"	" 7		
157	Clifford Sanguais	1/9/40	15	4	11	27	"	" 5		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

[redacted] OF THE
[redacted]N AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 4

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 9th, 1940.

Dear Sir:

I beg to enclose Quarterly Returns of the Cowessess Indian Residential School for the quarter ending September 30th, 1940.

The Rev. Principal asks for permission to transfer pupil No.0163 Antoinette Lavallee to the Qu'Appelle Indian Residential School, Lebret, Sask. He also asks if the Department would consider the admission of May Marguerite Rainville, daughter of M.Rainville, Sakimay Band. The girl is an orphan, the mother died last November, and she has been kept at the school since that time. She was born June 20th, 1935. Application in Regard

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley

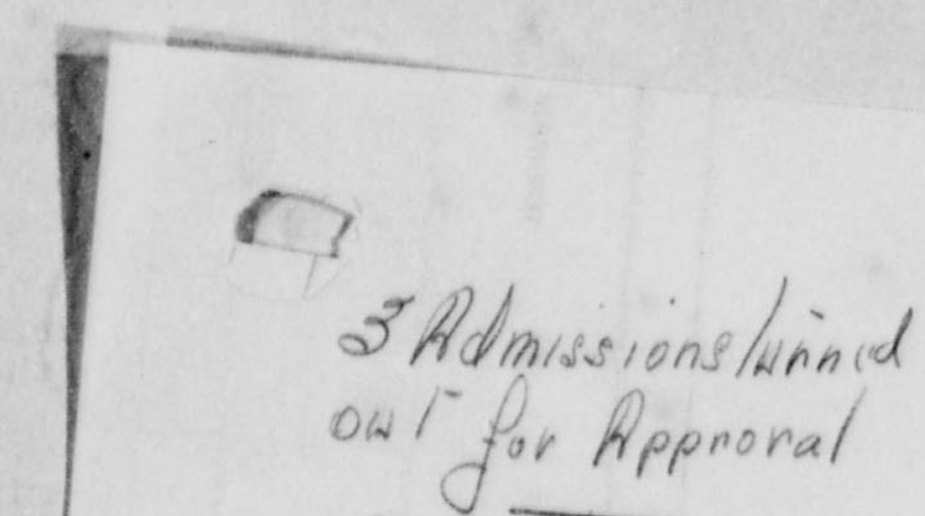
W.J.D.Kerley,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



3 Admissions Turned
out for Approval

---

1 Application for new
pupil Required
0199 May M. Rainville

Discharges for Approval
141. 0120 - 0136

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

October 26, 1940.

Dear Sir:

With reference to the September quarter return of the Cowessess Residential School please inform the Principal that the admission of Joseph Vincent Lerat, Marceline Verna Delorme and Henry Francis Delorme is approved.

With reference to your letter of the 9th instant please forward for our consideration an application for the admission of May Marguerite Rainville.

The discharge of pupils 141, 020 and 0136 is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 15 1940

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(0199)

Indian name of child .....
English name Marguerite Rainville
Age 5
Name of Band Sakimay
No. of ticket under which child's annuity is paid 118
Father's full name and No. Michael Rainville 118
Mother's full name and No. Philomene Welorme 118
Parents living or dead Father living, mother dead
State of child's health Fair
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended no. school for ..... years

M J Ramville
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Mrs Odore Delorme.
Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley.
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Sakimay

Child's name Marguerite Rainville Age 5 Weight 40 lbs

Height 44 Is child undernourished? Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 92 Temperature 99 "' If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Oct 18/40 Time of day 10 = a.m.

A S Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 30 1941

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0200

Indian name of child .....
English name Edna Marie Kewessequappe
Age 7
Name of Band Kakekiwistahaw
No. of ticket under which child's annuity is paid 145
Father's full name and No Jim Kewessequappe 145
Mother's full name and No Gracie Gray 145
Parents living or dead living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended No school for ..... years

Mrs. Gracie Gray
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

M. J. Rainville
Signature of Missionary or other Witness

W. J. D. Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Sakimay

Child's name Edna Kay Age 6 Weight 46

Height 47½ Is child undernourished? Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 86 Temperature ✓ If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 18 Oct 1941 Time of day 10 30 am

A.S. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.
Nov. 13, 1940.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval Applications for the Admission of Edna Marie Kewessequappe and Marguerite Rainville to the Cowessess Residential School.

Your obedient servant,

W.J.D. Kerley

W.J.D. Kerley,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
November 19, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 13th instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Edna Marie Kewessequappe and Marguerite Rainville is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Nov. 3d 1934

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

182

Indian name of child .....
English name Gordon Pelletier
Age 6 1/2
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 272
Father's full name and No. Edwin Pelletier 272
Mother's full name and No. Lucy Across 272
Parents living or dead Both living
State of child's health Fair
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes No
Previously attended ..... school for ..... years

Edwin Pelletier
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W J D Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ~~Blue River~~ Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Gordon Pelletier Age 6 1/2 Weight 36 lbs

Height 20 1/2 inch. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

..... of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 99 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Nov. 15/40 Time of day 2 00 p.m.

C.K.N. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Nov. 3d 1934

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(183)

Indian name of child .....
English name Cyrille Lonet-Pelletier
Age 8
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 271
Father's full name and No. Lonet-Pelletier 271
Mother's full name and No. Jimima Acoose 271
Parents living or dead Both living
State of child's health Fair
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended no school for ..... years

Dana Pelletier
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Frank Vinet
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W J D Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Kenora Crooked Lake Band Cocessess

Child's name Cyrill Pelletier Age 8 Weight 61 pds

Height 52 inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion?

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? Trachoma? Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Nov. 18/40 Time of day 2nd p.m.

A.N. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

Nov. 3d 1940

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(184)

Indian name of child .....

English name Henry John Sparrier (assiniboine)

Age 8

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 229

Father's full name and No Riel Sparrier (assiniboine) 229

Mother's full name and No Adeline P Sparrier " 229

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No school for ..... years

Riel assiniboine

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* F W Blanchet — *Signature of Missionary or other Witness*

W J D Kerley — Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Spencer H. John Age 8 Weight 62 lbs

Height 50 1/2 inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 76 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Nov 18/40 Time of day 2 pm

A.T. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[illegible]CE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Dec. 10th, 1940.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval Applications for Admission of the following pupils to the Cowessess Indian Residential School.

Henry John Sparvier (Aisaican)
Cyoille Donat Pelletier
Gordon Pelletier

Your obedient servant,

W.J.D. Kerley

W.J.D. Kerley,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
December 23, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 10th instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of the following pupils is approved:

Henry John Sparvier
Cyoille Donat Pelletier
Gordon Pelletier

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

December 9th 1940

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(186)

Indian name of child .....

English name Samuel

Age 8

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 244

Father's full name and No Louis Gunn 244

Mother's full name and No Florence Delorme 244

Parents living or dead Father living, mother dead

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes No

Previously attended ..... school for ..... years

Louis Gunn.

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Martin Delorme

Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Samuel Age 8 Weight 66

Height 55 inch. Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? No Any defect of vision? No

of hearing? No Any cutaneous disease or eruption? No

Any signs of mental deficiency? No Any enlarged or broken down glands? No

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 77 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Dec 14 1940 Time of day 10 30 a.m.

A. T. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]CE OF THE
[redacted]DIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Dec. 19th, 1940.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval Application for the Admission of Samuel Gunn to the Cowessess Residential School.

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
December 27, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th instant please inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Samuel Gunn is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]CE OF THE
[redacted]DIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Jan. 2nd, 1941.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval, Application for the Admission of Joseph Adolphe Sparvier to the Cowessess Indian Residential School.

Your obedient servant,

W.J.D. Kerley

W.J.D. Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2 discharges for Approval
1 admission turned out

Application Required for
0201 - Gladys C. Kimistino
(Little Bone)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
January 15, 1941.

Dear Sir:

With reference to the December quarter return of the Cowessess Residential School you may inform the Principal that the admission of Joseph Adolphe Sparvier is approved.

The discharge of pupils numbered 0187 and 176 is also approved.

An application form and certificate of health should be submitted for Gladys C. Kinistino, No. 0201.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for 108-2-10

114-0-10

Ottawa,
January 25, 1941.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 20th instant the transfer of Antoinette Lavallee, No. 0163, of the Cowessess Indian Residential School, to the Qu'Appelle Residential School is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. V. de Varennes, O.M.I.,
Principal,
Cowessess Indian Residential School,
Marieval, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

October 1st 1940

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0201

Indian name of child

English name Gladys Caroline Kinistino

Age 12

Name of Band Little Bone

No. of ticket under which child's annuity is paid 150

Father's full name and No Jim Kinistino #150

Mother's full name and No

Parents living or dead Mother died

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended Round Lake Ind. school for 5 years

his
Jim + Kinistino
mark
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

F W Blanchard
Signature of Missionary or other Witness

W J Dickerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Little Bone

Child's name Gladys Caroline Kinistino Age 12 Weight 71

Height 56" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? Myopia

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 75 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? No

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Time of day

W. S. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
February 18, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of an application and certificate of health for the admission of Gladys Caroline Kinistino to the Cowessess Residential School. You may inform the Principal that her admission is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

March 12th 1941

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(184)

Indian name of child .....

English name Lloyd James Sparrier

Age 7

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 291

Father's full name and No Jérémie Sparrier 291

Mother's full name and No Bella Delorme 291

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No school for ..... years

Jeremie Sparrier

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* A. McLarnon

Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Lloyd James Sparrier Age 7 Weight 59

Height 48½ Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate 80 Temperature 98⅘ If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

.....

Date March 5/1941 Time of day 11 a.m.

A. N. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 4 - 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
April 3rd, 1941.

Dear Sir:

I beg to enclose Quarterly Returns from The Cowessess Residential School for the Quarter ended March 31st, 1941.

I am also enclosing for your approval Application for the Admission of Lloyd James Sparvier to the above mentioned school.

Your obedient servant,

W.J.D. Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess Indian Residential SCHOOL DURING First 1942 QUARTER, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
187	L.James Sparvier	12.3.41	7		Cowessess	Jeremie SparvierL	Bella Delorme	R.C.	nil	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0133	Ethel Rainville	23.3.41	16	nine	11	23	nil	Seventh	Cooking, Sewing	Of age.
0187	Alexandrine Peepitch	11.12.4015		three	3		fourth	Sixth	" "	Bad character.

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

3

108-2-10

Ottawa,
April 19, 1941.

Dear Sir:

With reference to the March quarter return of the Cowessess Indian Residential School you may inform the Principal that the admission of L. James Sparvier is approved.

You may also inform the Principal that the discharge of Ethel Rainville, No. 0133, is approved.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April the 25th 1941 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0202

Indian name of child

English name Mary Evelyn

Age 9 years

Name of Band Otchapawace

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No. Joseph Still 139

Mother's full name and No. Caroline Baptiste 139

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended school for years

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Arthur Gregoire
Signature of Missionary or other Witness

W J D Keeley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Otchepanwace

Child's name Mary Evelyn Still Age 9 Weight 67

Height 52 Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date April 3/41 Time of day 10-30 a.m.

A. S. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 5th, 1941.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval Application for Admission of Mary Evelyn Still to the Cowessess Residential School.

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
June 10, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 5th instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Mary Evelyn Still is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

June 5th 1941

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0203

Indian name of child Agecautay.

English name Bernadette

Age 7

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 183

Father's full name and No Joseph Agecautay #183

Mother's full name and No Mary Deegan #183

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? yes

Previously attended no school for ..... years

his
Jos + Agecautay
(Signature of father)
mark

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Mrs Joe Agecautay.
Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Bernadette Agecoutay Age 7 Weight 55

Height 50" 1/2 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Nil.

Pulse rate 80 Temperature 98-4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Nil.

Date June 11/41 Time of day 10 p.m. A R Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

June 1st 193 41.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Couvesses Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0204

Indian name of child Lavallee
English name Marguerite Marie
Age 7
Name of Band Couvesses
No. of ticket under which child's annuity is paid 218
Father's full name and No Antoine Lavallee #218
Mother's full name and No Vitaline Lerat #218
Parents living or dead Both living
State of child's health Fair
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended no school for years

Antoine Lavallee
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

C Charles Pelletier
Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 9245

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Marguerite McLavelle Age 7 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 98° If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date June 7/41 Time of day 11 a.m.

W. A. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE [redacted] THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 16th, 1941.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval Applications for the Admission of Marguerite Marie Lavallee and Bernadette Agecoutay to the Cowessess Residential School.

Your obedient servant,

W.J.D. Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa,
June 23, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 16th instant you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of Marguerite Marie Lavallee and Bernadette Agecoutay is approved.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess Indian Res SCHOOL DURING 3d QUARTER, 1941

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Period of Education
187	Lloyd James Sparvier	12/3/40	7	291	Cowessess	Jeremie Sparvier L	Bella Delorme L	R.C.	Nil	Nil
0202	Mary Evelyn Still	10/5/41	9	139	Ochapowace	Joseph Still L	Caroline Baptiste L	R.C.	"	"
0203	Bernadette Agecoutay	29/5/41	7	183	Cowessess	Joseph Agecoutay L	Mary Deegan L	R.C.	"	"
0204	Marguerite Lavallee	1/6/41	7	218	Cowessess	Antoine Lavallee L	Vitaline Kenat L	R.C.	"	"
0205	Viola Acoose	15/6/41	7	114	Sakimay	Paul Acoose L	Madeline O'Soup L	R.C.	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0132	Winnie Thevenaugage	30.6.41	16	11	6		nil	8th grade		Of age
0134	Rose M. Delorme	"	"	10	1		"	"		"
0145	M. Alma Delorme	"	15	7	8	15	"	"		16 in August
0156	Marjorie Delorme	"	15	6	5	15	"	6 "		16 years in October

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

June 15 1934

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0205

Indian name of child Acoose

English name Viola

Age 7 (Seven)

Name of Band Sakimay

No. of ticket under which child's annuity is paid 114

Father's full name and No Paul Acoose # 114

Mother's full name and No Madeleine O Soupe # 114

Parents living or dead Both living

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No school for years

Paul Acoose

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Madeleine Acoose

Signature of Missionary or other Witness

W. J. D. Kerley

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Sakimay

Child's name Viola Aecose Age 7 Weight 53 lbs

Height 53 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate 80 Temperature 98° If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

.....

Date June 23/41 Time of day 3.00 pm

A T Campbell M.D.

Approved

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 85

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
June 24th, 1941.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval Application for the Admission of Viola Acoose to the Cowessess Residential School.

Your obedient servant,

W.J.D. Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

Ottawa, July 21, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 24th ultimo, enclosing the June quarter return of the Cowessess Residential School, you may inform the Principal that the Department approves the discharge of pupils numbered as follows:-

Numbers 0132; 0134; 0145; 0156.

You may also advise him that we approve the admission of Viola Acoose.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W. J. D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

August 20th 1941

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Couvesses Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

190

Indian name of child Delorme

English name Daniel

Age 9

Name of Band Couvesses

No. of ticket under which child's annuity is paid 215

Father's full name and No Daniel Delorme 215

Mother's full name and No Victoria Redwood 215

Parents living or dead mother living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? yes

Previously attended no school for ..... years

Mrs. Daniel Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

John Redwood
Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Daniel Delorme Age 9 Weight 80

Height 5'5" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning no

Date Aug 30/11 Time of day 3 00 p.m.

A N Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 20th 1941

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0206

Indian name of child Delorme
English name Lorna
Age 14
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 215
Father's full name and No Daniel Delorme 215
Mother's full name and No Victoria Redwood 215
Parents living or dead Mother living
State of child's health Fair
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended Qu'Appelle Indian Residential school for 5 years

Mrs. Alan Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Joan Redwood
Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Lorna Delorme Age 14 Weight 105

Height 65 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 70 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning no

Date Aug 20/41 Time of day 3 00 p.m.

A S Thompson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 18th 193 41

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(189)

Indian name of child Redwood
English name Edwin Robert
Age 7
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 264
Father's full name and No Joseph Redwood 264
Mother's full name and No Clementina Pelletier 264
Parents living or dead Fathers living
State of child's health Fair
Religion Roman
Does applicant speak English? Yes
Previously attended No school for years

Joel Redwood
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Isidore Ayecoutay
Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Canoes

Child's name Edwin Robert Redwood Age 7 Weight 50

Height 4 6 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 78 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning no

Date August 18th/41 Time of day 11.30 a.m.

A.S. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 18 1931

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(188)

Indian name of child Redwood
English name David
Age 11
Name of Band Cowessess
No. of ticket under which child's annuity is paid 264
Father's full name and No Joseph Redwood 264
Mother's full name and No Clementina Pelletier 264
Parents living or dead Father living
State of child's health Fair
Religion Roman catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended no school for years

Joe Redwood
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Isidore Agecoutay
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W J D Kerley
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM No. 1-A 406
R 9245

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Canoes

Child's name David Redwood Age 9 Weight 58

Height 4' 9½" Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

.....of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 79 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning no

Date Aug 18/41 Time of day 11 30 am

A S Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Aug. 26th, 1941.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval Applications for the Admission of the following pupils to the Cowessess Residential School:

David Redwood
Edwin Robert Redwood
Lorna Delorme
Daniel Delorme

Your obedient servant,

W J D Kerley
.....
W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-10

S 5

Ottawa, September 2, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 26th ultimo, you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of the under-mentioned pupils is approved:-

David Redwood
Edwin Robert Redwood
Lorna Delorme
Daniel Delorme.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

Sept. 30 1941 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(193)

Indian name of child

English name Hubert Accose

Age 8

Name of Band Sakimay

No. of ticket under which child's annuity is paid # 121

Father's full name and No King Accose # 121

Mother's full name and No Angele Tanner # 121

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended no school for years

King Accose

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Antoine Paradis

Signature of Missionary or other Witness

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Sakimay

Child's name Hubert Accose Age 8 Weight 53

Height 49 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 94 Temperature 99/4 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept. 23/41 Time of day 3.00 P.M.

A T Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 30 1934 1

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(192)

Indian name of child .....

English name H. Hubert Delorme .....

Age 7 .....

Name of Band Cowessess .....

No. of ticket under which child's annuity is paid # 207 .....

Father's full name and No Octave Delorme # 207 .....

Mother's full name and No Josephine Gunn # 207 .....

Parents living or dead Both living .....

State of child's health Fair .....

Religion Roman Catholic .....

Does applicant speak English? Yes .....

Previously attended No school for ..... years

Octave Delorme .....
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his ~~or her~~ signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Mary Ann Delorme ..... W J D Kerley .....
Signature of Missionary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Hubert Delorme Age 7 Weight 56

Height 49 Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 82 Temperature 98/2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept. 22/41 Time of day 3.00 P.M.

A N Thompson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

Sept. 7 1941 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0204

Indian name of child

English name G.Georgiana Delorme

Age 7 10 Ans 34

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid # 255

Father's full name and No Frederic Delorme # 255

Mother's full name and No Esther Bellehumeur # 255

Parents living or dead Both Living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended no school for years

Frederick Delorme.

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his ~~or her~~ signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Antoine Lavallee

Signature of Missionary or other Witness

W. J. D. Kerley.

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name C. Georgiana Delorme Age 7 Weight 45~

Height 45 1/2 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 82 Temperature 98/2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept. 23 /41 Time of day 3.00 P.M.

A S Kaufman M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

Sept. 24 1941 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

194

Indian name of child .....

English name Hubert Gunn .....

Age 7 .....

Name of Band Cowessess .....

No. of ticket under which child's annuity is paid # 244 .....

Father's full name and No Louis Gunn # 244 .....

Mother's full name and No Florence Delorme # 244 .....

Parents living or dead Father living only .....

State of child's health Fair .....

Religion Roman Catholic .....

Does applicant speak English? Yes .....

Previously attended No. school for ..... years

Louis Gunn .....

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his ~~or her~~ signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

M J Rainville .....

Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley .....

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowassess

Child's name Hubert Gunn Age 7 Weight 54

Height 49 Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 82 Temperature 97/8 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept.22/41 Time of day 3.00P.M.

A S Thompson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sept. 3 1941 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

020A

Indian name of child

English name Marie Rose Delorme

Age 6

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 247

Father's full name and No Martin Delorme #247

Mother's full name and No Jeannette Bear #247

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended no school for years

Martin Delorme
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his ~~or her~~ signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* [illegible]
Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley.
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name Marie Rose Delorme Age 6½ Weight 50

Height 49" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate ~~96~~ 84 Temperature 97.6 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date August 23/41 Time of day 3.00 p.m.

A. Hemphreys M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

September 3 1931

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

191

Indian name of child .....

English name J.Emmanuel Crowe

Age 10

Name of Band Kakekwistahaw

No. of ticket under which child's annuity is paid # 133

Father's full name and No John Crowe # 133

Mother's full name and No M.Josephine Isaac # 133

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No school for ..... years

John Crowe

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his ~~or her~~ signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Mrs. marie Josephine Isaac. W J D Kerby

Signature of Missionary or other Witness Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Kakekwistahaw

Child's name Jr. Emmanuel Crowe Age 10 Weight 52½

Height 64 Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 76 Temperature 97.8 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning no

Date Sept 23/41 Time of day 3 P.M.

A. J. Campbell M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE S 5.

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 3rd, 1941.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval Applications for Admission of the undermentioned pupils to the Cowessess Residential School:

Emanuel Crowe
Marie Rose Delorme
Hubert Gunn
G. Georgina Delorme
H. Hubert Delorme
Hubert Acoose

Your obedient servant,

W.J.D. Kerley

W. J. D. Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

Sept. 3 1941 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Cowessess Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

195

Indian name of child .....

English name J. St Pierre Lerat

Age 8

Name of Band Cowessess

No. of ticket under which child's annuity is paid 236

Father's full name and No Alex Lerat #236

Mother's full name and No Emma Louison #236

Parents living or dead Both living

State of child's health Fair

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? Yes

Previously attended no school for ..... years

Alex Lerat

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his ~~or her~~ signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Matthew Spansier

Signature of Missionary or other Witness

W J D Kerley

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

FORM No. 1-A 406
R 9245

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Crooked Lake Band Cowessess

Child's name J.St Pierre Jerat Age 8 Weight 59

Height 49 Is child undernourished? No Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 73 Temperature 98/2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept.23/41 Time of day 3.00P.M.

A N Hampton M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 57

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
Oct. 7th, 1941.

Dear Sir:

I beg to submit for your approval Application for the Admission of J. St. Pierre Lerat to the Cowessess Residential School, Marieval, Via: Grayson, Sask.

Your obedient servant,

W.J.D.Kerley

W.J.D.Kerley, Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Cowessess SCHOOL DURING third 1941 QUARTER, 193...

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
108	David Redwood	3/9/41	11		Cowessess	L.Jos.Redwood	Clementina Pollette D.	R.C.	N	
109	Edwin Redwood	"	7		"	"	"		"	
110	Daniel Delorme	"	9		"	Daniel DelormeD.	Victoria RedwoodL.	R.C.	Gr1	
0206	Lorna Delorme	"	14		"	"	"	"	6	

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
152	Alfred Apeoutay	3/9/41	15	6	1		nil	5th	Farming	Of age
140	Jos.Vincent Tavallee	"	"	7	2		"	7th	"	"
0141	Mary-Alma Apoose	"	"	6	1		"	6th	House-Keeping	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

411

108-2-10

Ottawa,
November 8, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letters of the 3rd and 7th ultimo you may inform the Principal of the Cowessess Residential School that the admission of the following children is approved:

Emanuel Crowe
Marie Rose Delorme
Hubert Gunn
G. Georgina Delorme
H. Hubert Delorme
Hubert Acoose
J. St. Pierre Lerat

The Department also approves the discharge of the pupils numbered as follows:

No. 152
" 146
" 0141

Yours truly,

Mr. W.J.D. Kerley,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]

Closed [redacted] See 10 E

[redacted] To enable this file to be made available to researchers it has been necessary for IAND officials to exclude some material in accordance with Cabinet Directive No. 46 of 7 June 1973.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6304)

File 651-9, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - School Land (Map, quit claim). 1903 - 1915, 1924 - 1934
File 651-10, part 2	Crooked Lake Agency - Cowesses Boarding School - Admissions & Discharges. 1937 - 1941
File 651-23, part 1	Crooked Lake Agency - Cowesses Residential School - Deaths. 1936 - 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

651-23

No. ~~108-2-23~~

Department of Indian Affairs

19.....

COWESSESS RESIDENTIAL SCHOOL

DEATH OF PUPILS.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

CROOKED LAKE AGENCY
FEB 6 1936
BROADVIEW, SASK.

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Memorandum of an inquiry into the cause and circumstances of the death of Victoria Still, Pupil No. 0121

of the Cowessess Indian Residential School at Marieval,

who died at Cowessess School (place) on Feb. 5 1936

INSTRUCTIONS

When a pupil of an Indian Residential School dies, the Principal is required to inform the Indian Agent at once.

On receipt of the Principal's notice the Indian Agent shall convene a Board of Inquiry, consisting of himself as Chairman, the Principal of the Residential School, and the Medical Officer who attended the deceased pupil. These members of the Board shall, in each other's presence, complete this memorandum, which shall then be forwarded to the Department of Indian Affairs, Ottawa, in one copy.

The Board of Inquiry shall, if at all practicable assemble within 48 hours of the pupil's death.

The parents or guardians of the deceased pupil shall be given notice of this inquiry and be permitted to attend it or to send a representative. They or their representative shall be asked if they wish to make a statement. In the event of their so wishing, their statement shall be attached to the report. The inquiry, however, shall not be delayed more than 72 hours after the time at which it would otherwise be held, to enable them to attend it.

If the Indian Agent is located at such a distance from the school as to make it impracticable for him to attend the Board, he shall request a responsible local resident to act for him. A suitable person for this duty would be a Justice of the Peace or a member of the Royal Canadian Mounted or Provincial Police. A more or less permanent arrangement of this kind might be necessary in some cases. The Department is prepared to pay a reasonable fee for this duty, on the Agent's recommendation. The report of the Board, in any case, must reach the Department through the Indian Agent's office.

This inquiry is not designed to take the place of, or prevent, any other inquiry, including an inquest, which may be required by law.

If the pupil died as the result of an accident, the Indian Agent is required to take the statements of the witnesses of the accident, and attach them to this memorandum.

FORM No. 414.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A. STATEMENT OF THE PRINCIPAL OF THE RESIDENTIAL SCHOOL

1. On what date did this pupil fall sick or suffer injury? Monday 3rd

2. At what time of day? 4 p. m.

3. When and to whom did he or she report this illness or accident?

To Sister Saint Marbid at 4 p. m.

4. What means were taken to afford relief? Tannin tablets; sulphur ext. bat.

5. What medicines were used for this purpose and in what dose or quantity?

7 Sherwings applied every hour

6. When was the doctor called? Tuesday at 9 a. m.

7. If the pupil was removed to hospital, at what time was this done and by what means of transport? —

8. If the pupil was not removed to hospital, what measures were taken for his or her care at the school? She was taking to the hospital at the school.

9. Add any other useful information here.

Rev. O. C. Scollard
Principal.

NOTE: If the deceased pupil dies in hospital at a distance from the school, under the care of the physician or surgeon who attends him at the hospital, a clinical report of the patient's illness and death in the hospital is to be secured and attached to this memorandum.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

B. STATEMENT OF THE PHYSICIAN WHO ATTENDED THE DECEASED PUPIL

I attended Victoria Stiell from Feb. 5th 1936

to Feb. 5th 1936. The immediate cause of death was

Basal meningitis.

The contributory cause of death was Influenza

Do you consider that the Principal of the School, and the members of the School staff exercised reasonable care and judgment in regard to the illness and death of this pupil? yes

Did they follow out your professional instructions? yes

If in either respect, you consider them to have been at fault, it is required that you express your carefully considered views as follows:

This pupil was ill less than forty-eight hours. There was no cough and no sore throat. The child was in good health up to 4 p.m. Feb. 3rd when she reported sick.

Geo. H. Craig M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C. STATEMENT OF INDIAN AGENT

1. Having heard and read over the statements of the Principal and the Physician, do you consider that all essential circumstances relating to the death of Victoria Steel have been recorded? Yes. If not, you are required to add here any further particulars which strike you as essential.

2. In this space record any recommendations which the Board consider should be made to the Department in relation to the health or safety of the pupils of this School.

We fact that all children have been vaccinated & all have all received free toxoid treatments with the whole school examined each month. We Board considers that every possible precaution is being taken in relation to health and safety of pupils of this school

Ebenezer McKenzie
Chairman—Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-23

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 10 1936
OFFICE OF
INDIAN AGENT
RECEIVED

F

Crooked Lake Agency,
Broadview, Sask.,
February 6., 1936.

Dear Sir:-

I beg to enclose a report duly completed in connection with the death of Victoria Still, pupil at Cowessess School on February 5..

Your obedient servant,

Eben A.W.R.McKenzie,
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-23

Ottawa, February 14, 1936.

Dear Sir,-

The Department is in receipt of your letter of the 6th instant, enclosing memorandum of inquiry into the cause and circumstances of the death of Victoria Still, pupil No. 0121 of the Cowessess Indian Residential School.

Yours truly,

J. D. Sutherland.

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

E. A. W. R. McKenzie, Esq.,
Indian Agent,
Broadview, Sask.

PP/O'M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

108-2-23

Broadview, Sask. November 5th. 1940.

Agent's REPORT FOR MONTH OF OCTOBER

x x x

EXTRACT
ORIGINAL ON
75-108

Health: The Health of the Indians was generally fairly good. There were three births and two deaths. Wm. Alexson died in hospital from pneumonia and Gerald Trottier died at the Cowessess Residential School of heart disease.

x x x

WJ.D. KERLEY?
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 651-23

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE
108-2-23

COWESSESS RESIDENTIAL SCHOOL
DEATHS - PUPILS AT RESIDENT SCHOOLS

DORMANT

DORMANT

DORMANT

FILE NO. 651-23

SCHOOL SERIES

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, file 651-23, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6305)

File 652-1, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - General Administration (Map, plan) 1892 - 1898, 1901 - 1929
File 652-2, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1943 - 1949
File 652-2, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1949 - 1952
File 652-5, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1894
File 652-5, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1924 - 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

652-1 Vol. 1

No.

Department of Indian Affairs.

19.....

Duck Lake

General Correspondence
Duck Lake Boarding School

S.

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 20 1892

860

Rev. Dom. O. Dendurand.
O.M.I.

&c — &c — &c —

86973

Rev. Dear Sir.

I have the honour to make an application in your Department for the establishment of an Industrial School in the Lac Katchuman, based on the following grounds.

1st That there is a great number of Catholic Children on the Reserves of Battleford, Thunder Child, Moosomin, Sweet Grass, Pound Maker and also at Duck Lake Batoche, Muddy Lake, Mistawasis, Snake Plain, Fort Lacorne &c. — That it is very difficult to send those Children to the distant Industrial Schools of Qu'Appelle and Battle River — I am convinced that before such a School would have 60 to 80 pupils and perhaps as 100 —

2nd. Lac Ste Anne has two Industrial Schools in this Diocese and

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

—

re —

I comm the Honr on the Success of
demand I make of you. that I
at present before my eyes Copy
letter which I am Honr to
an Address under 5 Sept 1890 & Msgr
rdin and in which I read at para-
raph 10 the following — "I will also
recommend to my Colleagues the advisabi-
"lity of establishing an Industrial school
"in your Lordship's Diocese; and from
"my own personal knowledge of the
"Country, I would suggest one point
"which you mention; viz: Duck Lake
"as being a central and convenient
"locality for the site, especially as
"the railway has recently been com-
"pleted to that point."

With regard to the last
as the matter of the
on of your opinion,
k Lake offers all
vantages.

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

first and if successful it comes to
develope into an Industrial School
but it would be well to open up
Communication with Capt Hilyard
Mitchell and ascertain whether
the Chiefs & Sik could get
at Deer Lake. and whether 320
acres of land could be obtained
free of Cost.

If the intention
is to Convert it into an Industrial
School land Shd be reserved now.

Respectfully submitted
Wm. Spence

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File 4134 "

8

Memo for the Minister

In your letter of the 6th Sept 1[illegible], addressed to Bishop Grandin[illegible] You say, among other things; - "I [illegible] also recommend to my Colleague[illegible] the advisability of Establishing a Industrial School in Your Lordship's diocese, and from my own personal knowledge of the Country I would suggest one point which you might [illegible] Viz Duck Lake as being a Central and Central locality for the Sch[illegible]

In order to carry out promise, Mr. Reed has placed [illegible] Sum in the Main Estimates to make a Start - but the latter to begin as a boa[illegible]

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

86973

Ottawa, January 18th, 1892.

My Lord,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Lordship's of the 21st ultimo in reference to the establishment of an Industrial School at Duck Lake.

In answer I may inform you that up to the present time the Department has been expending, as Your Lordship is doubtless aware, large sums of money for the education of Indian youth in Manitoba and the North West Territories, and it is thought that the commodious buildings already erected in various parts of the country should be sufficient for the present. At any rate until they are filled and urgent demands for more accommodation are made the necessity for additional school buildings just now is not apparent. However, as His

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

86973

Ottawa, January 18th, 1892.

My Dear Reed,

I enclose for your information a copy of a letter received from the Bishop of Saskatchewan, (R.C.), and a copy of my reply thereto, relative to the establishment of an Industrial School at Duck Lake.

You will recollect that in September 1890, in a letter addressed to Bishop Grandin, I stated, inter alia "I will also recommend to my colleagues the advisability of establishing an Industrial School in Your Lordship's Diocese, and from my own personal knowledge of the country I would suggest one point which you mention, namely, Duck Lake, as being a convenient point, etc."

You will see what I have said to the Bishop, and in order to carry out the views therein expressed I wish you would ascertain whether a Half Section of

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

86973

DEPARTMENT OF IN
JAN
20
1892

Ottawa, January 19th, 1892.

Reverend and Dear Sir,

I have the honour, by direction of the Superintendent General of Indian Affairs, to enclose for your information a copy of a letter received from His Lordship the Bishop of Saskatchewan, relative to the establishment of an Industrial School at Duck Lake, together with a copy of the Minister's reply thereto.

I am,

Rev. and Dear Sir,

Your obedient servant,

Private Secretary.

Rev. Father Gendreau,

St. Peter's,

Montreal, P. Q.

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1892

A l'Honorable E. Dewdney
Ministre de l'Intérieur.
Surintendant général Du Dépt Indien.

88322

Honorable Monsieur

La maladie m'a empêché d'accuser réception à votre lettre Du 18 janvier; je le fais aujourd'hui.

Tout en vous remerciant de ce que vous voulez bien me faire espérer, je crois Hon. Monsieur, devoir représenter à Votre Honneur, que c'est une école industrielle en règle sur le pied de celle de St-Boniface ou de High River, qu'il nous faut. Un simple Boarding school ne répondrait nullement à nos vues et au besoin actuel.

J'écris à ce sujet au R. Père Gendreau qui communiquera avec vous.

J'ai l'honneur d'être
Honorable Monsieur
Votre tout dévoué.
+ Albert - Pascal o.m.i.
vic. apost. de Saskatchewan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

VERRY POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"Translation"

88322

To the Hon. J. Dewdney
Minister of the Interior
& Superintendent. I. A.
&c &c &c

Sir.

I was presented by Archdeacon from acknowledging the receipt of your letter, dated the 18 January, I owe by duty to do so.—

I thank you for the hope you have given me but I think it right to represent to you that what we want is a regular Industrial School, one on the same footing as that of St Boniface or of Hight River.

A simple boarding School, would not answer our purpose nor meet the present want.

I am writing to the Rev. Father Genereau, who will communicate with you, on the subject.

I have &c &c

+ Albert Pascal O.M.I.
Vic Apost. of the Saskatchewan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

VERRY POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1892

8322

Ottawa, March 5th, 1892.

y Lord,

I beg to acknowledge the receipt of your letter relative to the establishment of an Indian school at Duck Lake. I regret to say that the very best that we can do at the present is to endeavour to begin in a small way the establishment of a Boarding School at that point, which could in time be increased. Even this I am not yet quite sure whether we shall be able to accomplish or not, on account of the very large expenditure that we are obliged to make at other points where there are more children and greater demands for educational facilities. However, I shall be glad to do all I can in the matter.

Yours sincerely,

(E.C.) E.P.

His Lordship the
Bishop of Saskatchewan,
Prince Albert.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

VERRY POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, 31st March, 1892.

Dear Mr. Dewdney,

I enclose you a letter herewith which I have received from Bishop Pascal in reference to the establishment of an Industrial School for the Saskatchewan district at Duck Lake. Will you kindly let me know what reply I can send to his Lordship, and oblige,

Encl.

Encl.

Yours very truly,

D. H. Macdonald

Hon. E. Dewdney,
Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

VERRY POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, April 2nd, 1892.

Dear Mr. Macdowall,

I am in receipt of your letter of the 31st ultimo, enclosing a letter from His Lordship Bishop Pascal, in reference to the establishment of an Industrial School for the Saskatchewan District at Duck Lake.

I have already had considerable correspondence with both His Lordship the Bishop of St. Albert and the Bishop of Saskatchewan anent this matter, and have promised to do what I can in the way of obtaining a grant for the establishment at least of a Boarding School at that point, which might probably in time develop into an Industrial School. I return His Lordship's letter herewith.

Yours sincerely,

D. H. Macdowall, Esq.,M.P.,
House of Commons,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Prince-Albert 1er. Oct. 1892.

A l'Hon. J. Thompson.
Ministre de la Justice.

Honorable Monsieur.

Pardonnez-moi, si j'ose adresser ces quelques lignes à votre bienveillante attention.

Vous trouverez ci-inclus une copie de la lettre que j'écris à l'Hon. E. Dewdney au sujet de la future école industrielle ou Boarding school dans le genre de celle de St. Boniface, pour le vaste Vicariât de la Saskatchewan.

Cette école avait été promise à Mgr. Grandin par l'Hon. Ministre De l'Int. qui en reconnait toute l'utilité pour les enfants catholiques qui se trouvent dans les 35 réserves, dispersées sur l'immense étendue de ce Vicariât.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Comme réponse à mes diverses demandes, je crois que la somme de $ 2.000.00 a été allouée dans les Estimés Supplémentaires. C'est un premier pas ; mais que puis-je faire avec une somme si petite !

Devenu depuis deux ans l'héritier de cette partie du Diocèse de St. Albert que nous appelons Vicariat de la Saskatchewan, je me vois chargé d'un nombreux troupeau qui augmente tous les jours par l'immigration : cependant je ne dois pas perdre de vue la civilisation de ces nombreux sauvages qui nous environnent et qui par leur vie grossière, leurs mille superstitions sont le Deshonneur du pays et le scandale de l'Etranger. Un grand nombre sont encore infidèles. Les heureux résultats obtenus dans le Manitoba, l'Athabaska, l'Alberta, je les désire aussi pour la Saskatchewan. Les distances trop grandes ne me permettent pas de faire participer les enfants de nos sauvages au bienfait des écoles Catholiques de Qui appelle ou de High River. Il y a bien sans doute de petites écoles dans chaque réserve, mais l'expérience apprend de plus en plus que ce moyen est bien insuffisant pour civiliser l'Indien. Quelques heures d'école ne transforment pas l'enfant qui a tous les jours sous les yeux la vie et les exemples de ses vieux parents. Il faut les soins assidus de religieuses pour les filles, de maîtres dévoués pour les garçons, pour inoculer dans l'esprit et dans le coeur du sauvage les principes et la pratique du bien, de la propreté et de l'industrie.

En réclamant pour mon Vicariat une école industrielle, je prévois les nombreuses difficultés, les grands sacrifices et les déboires qui m'attendent ; mais je ne puis avoir d'autre ambition que de me dépenser totalement pour le bonheur de ceux que j'appelle mes enfants et pour la prospérité de ma patrie d'adoption.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

L. grand crédit dont vous jouissez,
Hon. Monsieur, et l'Autorité sublime
dont vous êtes revêtu, ajoutés à la
bienveillante charité de votre coeur si
patriotique me font espérer un
heureux résultat de ma demande
si vous daignez la prendre en
considération auprès de S. H. L. Devchez
et Du Dépt.

En agissant ainsi vous aurez travaillé
puissamment au bien de la pauvre
humanité et obligé grandement
celui qui en vous offrant les meilleurs
sentiments de respectueuse reconnais-
-sance se dit votre tout dévoué.

+ Albert Pascal - o.m.i.
vic. ap. de la Sask.

A l'Hon. J. Thompson.
Min. de la Justice
à Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

95292

DEPARTMENT OF INDIAN A
OCT 20
1892

Prince Albert 1er Octobre 1892.

A l'Honorable E. Dewdney
Surintendant général du Département Indien.

Honorable Monsieur.

Permettez-moi de vous offrir mes remerciements pour avoir pris en considération la demande que je vous faisais relative à l'école industrielle ou Boarding School pour les sauvages catholiques du Vicariât de la Saskatchewan. La somme de $2000 allouée dans les estimés supplé ne me permet pas sans doute de commencer une construction de ce genre avec les dépendances nécessaires, pour quelque modeste qu'elle soit à son début Aussi, j'ose espérer que votre département ira plus loin.

Il me faudrait au moins $7000 pour bâtir; $2000 pour ameublement et fournitures; $1000 pour l'entretien des enfants la première année. Avec la somme ci-dessus je pourrai faire construire une maison de 40 x 30 pds et une cuisine attenante dont je vous enverrai le plan plus tard.

J'ai fait visiter et pris des informations sur les 160 acres de terrain que votre Honneur a fait réserver à Duck Lake. Laissez-moi vous dire, Hon. Monsieur, que ce terrain est loin de me satisfaire. Il n'y a ni bois, ni foin, ni eau en été; et les buttes de sable y sont nombreuses. En outre il est à deux milles environ de la Station Stobart.

A la vue de ces grands inconvénients, voici après beaucoup de recherches ce que je veux vous soumettre.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Trouveriez-vous des inconvénients à me laisser établir au nord de la branche nord de la Saskatchewan à 7 milles de Prince Albert près du pont qui traverse la Riv. Coquille (Shell River)? Un grand chemin y conduit. Outre le bois, le foin, la bonne eau, le poisson qui y abondent, je trouve un terrain léger mais assez bon.

Là dans un pays isolé, entouré de bois et de marais, je vous demanderai une demi-section ou 320 acres; une partie des sections 32.33 Tp 49 - 26 et une partie des sec.s 4.5 Tp 50 dans le même rang, à l'ouest du 2ième méridien.

Outre ces avantages immenses, celui de me trouver au centre des réserves n'est pas à dédaigner. Agence de Battleford 6 réserves. Agence de Carlton 7 réserves; tandis que dans l'agence de Duck Lake je n'en vois que 6.

Vous objecterez peut-être que je serai trop près de l'école de l'Eglise anglaise au collège Emmanuel. Je puis vous assurer Hon. Monsieur; que l'objection n'en est pas une bien difficile à résoudre. Les messieurs n'ont qu'à s'occuper de leurs sujets et nous des nôtres seulement. Nos églises sont voisines à Prince Albert et nous vivons en parfaite harmonie. Nos efforts réunis ne seront pas trop grands p.r tirer de la barbarie et de l'infidélité tant de sauvages qui nous avoisinent et pour aider efficacement le Gouv.t dans le noble travail de la civilisation des Indiens.

J'ose espérer de Votre Bienveillance que ma requête sera prise en Consideration et que je pourrai en voir la réalisation bientôt. J'ai l'honneur d'être

Hon. Monsieur

A l'Hon. L. Dewdney
I.G. du Dept.t Indien
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Prince Albert October 1st 1892

95073

To The Honorable R. Dewdney
General Superintendent of the Indian Dep.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 13 1892

Honorable Sir.

Permit me to offer you my thanks for having taken into consideration the request I made relative to the Industrial a Boarding School for Catholic Indians in the Saskatchewan Vicariate

The sum of $2000 allotted in the estimates without doubt, does not permit me even to commence a construction of this kind with the necessary out-buildings, however small they may be in the beginning. Therefore I trust that your Department will do more. I should require at least $7000 to build; $2000 for furnishing and $1000 for the support of the children for the first year. With the above sum I could construct a house 40 x 30 feet with a kitchen adjoining of which I would send you a plan later on.

I have obtained information concerning the 160 acres of land that your Honor has reserved at Duck Lake and have had it visited. Allow me to inform you, Honorable Sir, that the land is far from satisfying me. There is neither wood, hay, nor water in summer; Sand hills are numerous; besides it is situated about two miles from the Stobart Station. Seeing these great inconveniences and having well weighed the matter I wish to submit to Your Honor the following points.

Would you find it inconvenient to allow me to establish this school on the north side of the North Saskatchewan seven miles from

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Prince Albert near the bridge that crosses Shell River? A high road leads to this spot Besides wood, hay and good water., fish abound there. I find the soil light-but-good enough. There in an isolated country surrounded with wood and swamps forests I would ask of you a half section or 320 acres; a part of Secs. 32-33 T.p. 49-26 and a part of Sec. 4 & 5 T.p. 50 in the same line to the west of the 2nd Meridian.
Besides these immense advantages that of finding myself in the centre of reserves is not to be set aside. There are six reserves in the Agency of Battleford and seven in that of Carlton while in that of Duck Lake I see but six

Your Honor will perhaps object that I should be too near the English Church School at Emmanuel College. I can assure you, Honorable Sir, that this need not be any object These gentlemen have to occupy themselves only with their own flock and we with our Our Churches are near at Prince Albert and we live in perfect harmony. Our united efforts will not be too great to draw from barbarism and infidelity all the savages that surround us and to aid the Government efficaciously in the noble work of civilizing the Indians.
I venture to hope in your goodness that my request may be taken into consideration and that I shall soon see my hopes realized.

I have the honor to remain
Honorable Sir,

Your truly.
+ Albert Pascal o.m.i.
Vic. apost. of Sask.

The Honorable E. Dewdney
C. of the Indian Department
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.R.

Copy.

Department of the Interior,

Ottawa. 8th October, 1892.

My dear Lord Bishop,

I have your letter of the 1st instant, in reference to the Industrial or Boarding School for Catholic Indians in the Saskatchewan Vicariate, and stating that the amount voted in the Estimates was very inadequate to meet the expense of constructing such a building: also representing that the 160 acres of land reserved at Duck Lake was not very satisfactory.

As to the smallness of the grant made in aid of the building, I can assure you I would have been glad had it been possible for the Government to have made a more liberal grant, but so many were the demands of a similar nature made upon it from other quarters that it was a very difficult matter to obtain the amounts desired. However, I shall take care to note your Lordship's representations, and see what can be done in the direction of meeting your wishes when next year's Estimates come up for consideration.

I shall also endeavour to see whether some exchange of land can be arranged, and a reserve made which will

ip

be

ishop of Saskatchewan,

rince Albert.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

be more desirable than the one selected. I am now in communication with Commissioner Reed on the subject, and will see that you are advised promptly as soon as I am in a position to do so. I shall also see that the site proposed by your Lordship is fully enquired into.

Believe me,

My dear Lord Bishop,

Yours very sincerely,

Sd. E. Dewdney.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN A
DEC 15
1892

96814

Commissioner's Office

Regina Dec., 8th, 1892.

Dear Mr. Vankoughnet,

I received a semi-official communi-cation from the late Supt. General, dated 8th October, enclosing copy of letter dated 1st of same month, addressed to him by the Bishop of Saskatchewan (R. C.), relative to an Industrial or Boarding School proposed to be established in his diocese, also a copy of Mr. Dewdney's reply.

In connection with the latter I was asked to report regarding the Bishop's proposal to change the contemplat-ed site in the vicinity of Duck Lake, to one on the North side of the North branch of the Saskatchewan, some seven miles from Prince Albert.

Since

L. Vankoughnet, Esq.,
Deputy of
Supt. Genl. of Indian Affairs,
O T T A W A .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In this letter I do not press upon Bishop Grandin that it would be advisable to establish a Boarding School at first. Objectionable

Since then I have received direct from His Lordship a copy of the letter sent to Mr. Dewdney, under cover of another in which he urges upon me the necessity of a regular Industrial Institution.

I regret that I cannot see my way clear to concur in His Lordship's view as to the desirability of the site proposed by him, which would place the Institution in immediate communication with several Protestant Reserves.

To prevent encroachment by Churches upon each other's Indian Missions may be beyond our power but over the establishment of Schools at a distance from Reserves control can be exercised, and I am very much averse to anything likely to lead to dispute between various Denominations.

less desirable

Actuated by the same views I induced in days gone by, the representatives of the Episcopalian Church to relinquish their strong desire to establish an Industrial School at Duck Lake, and more recently saved for a time at least, the Roman Catholic Mission at Alexander's Reserve, from encroachment at the hands of the Methodists who had determined to open a Boarding School there.

It

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

It has been suggested to me that an arrangement or understanding might be arrived at between the Churches concerned, which would remove the objection which I have just stated as in my opimion existing, to the site proposed by His Lordship, and if I can carry out my intention to visit the District before long and it can then be clearly shown to me that an arrangement can be made to provide a satisfactory safeguard against the disputes and trouble the danger of which I anticipate, I may then view the matter differently.

Since however, the question of cost (whatever may be decided about the site) will apparently have to be considered before the completion of the Department's "Estimates". I think it will be well in the meantime to explain my views relative to the class of School to be granted.

I am not aware that it was ever contemplated to allow anything more to His Lordship than a Boarding School at Duck Lake.

The wisdomm of increasing the number of Industrial Schools already, or about to be established, seems open to question especially in view of the amount which the

expenses

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I think this is the correct view to take of the matter

expenses of education now aggregate. The wiser policy seems certainly to be in the direction if necess -ary, of enlarging already existing Institutions, rather than in that of increasing their number.

In Sept '90 in a letter to Bishop Grandin suggested Duck Lake as the best site = letter from the Bishop of June 18/91

But even if it were deemed advisable to establish another Roman Catholic Industrial School, experience has shown that the location should be in the vicinity of some centre of civilization more extended than Duck Lake is likely to be for long enough to come if at all, to say nothing about the locality spoken of on the North side of the North Saskatchewan.

I may state that this matter was discussed upon the occasion of the Minister's recent visit, and he appears to concur in the views herein expressed.

I will be glad to learn the result when a conclusion shall have been arrived at in the matter, as I will then be better able to frame a reply to the Bishop's letter to myself, and the class of School would have a bearing upon the choice of a site.

Any provision for this School will have to be made

in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

in a Supplementary Estimate as it has not been considered in those forwarded to the Department.

Yours sincerely,

Hayter Reed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Indian Affairs

Ottawa 16 Dec. 1892

ACCOUNTANTS
JAN
DEPT

1. To Accountant
2. " Secretary
3. " Supt Genl
4. " Statistician
5. Returned Memorandum

With reference to the letter of the 8th instant, addressed by the Indian Commissioner to the undersigned, having further reference to a proposed Industrial or Boarding School to be established within the diocese of the Roman Catholic Bishop of Saskatchewan, the original site for which was intended to be at Duck Lake, the undersigned begs to report that the following would appear to be the history of this matter:-

To the Hon. D. Mayne Daly
Deputy Superintendent General of Indian Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

On the 5th September 1890
the late Superintendent General
wrote to Bishop Grandin,
of Edmonton, and, among
other things, stated that he
proposed recommending the
establishment of an Industri-
al School in His Lordship's
diocese, and that from his
own personal Knowledge
of the country he would
suggest the Saint-mentioned
by the Bishop in a comu-
nunication received from
him, namely, Duck Lake,
as being a central and con-
venient locality for the
site, especially as the rail-
way had recently been
constructed to that point.

On the 21st December 1891
the Vicar Apostolic of Sas-
katchewan wrote to Mr. Dewdney
urging the propriety of estab-
lishing a Roman Catholic
Industrial Institution, in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

view of the number of Catholics
on the different Reserves
on the north side of the
Saskatchewan and at Duck
Lake and in the Carlton district.

The Vicar Apostolic stated
that it was his conviction
that if such a school were
~~it~~ established there would be
from 60 to 100 pupils ob-
tainable therefor.

He then referred to Mr
Dewdney's previous letter
to Bishop Grandin, above
mentioned, and quoted
the abstract therefrom which
suggested Duck Lake as
a central point, and the
Vicar Apostolic stated
that he agreed with Mr
Dewdney as to the site
for the Institution.

On the 18th January
1892 the then Superintend-
ent General replied to the
Vicar Apostolic's letter,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

remaining sum of the large sums of money that had already been expended by the Government in the education of Indians & youth in Manitoba and the North West Territories, and stating that, until the Institutions were filled and urgent demand for more accommodation made, the necessity for additional school-buildings was not apparent, but promising, in view of the correspondence had by him with Bishop Grandin on the subject, to bring the matter before his colleagues, and, if the revenue would permit it, to endeavor to get their support to the scheme of establishing an Institution at Duck Lake; that, if an Industrial School could not be established, at

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

least he might be able to
establish a Boarding School
at that Point which in
time could be developed
into an Industrial School.
Mr Dewdney stated that he
would communicate with
the Indian Commissioner
at Regina with regard to
an available site for the
Institution, which he thought
should embrace at least
300 acres of land, should
the Government decide to
carry an industrial pur-
suits thereat.

On even date Mr Dewdney
addressed a communication
to the Indian Commissioner
at Regina, reminding him
of the promise made Bishop
Grandin in September 1890,
above referred to, and ask-
ing him to ascertain whether
a half-section of land was
available at or near Duck Lake.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

He also enclosed copy of the letter written by him to the Vicar Apostolic for the Saskatchewan, above referred to, and stated that in case the Government decided to convert the Boarding School into an Industrial School, it wanted the latter to secure the land then.

On the 19th ultimo a copy of the letter addressed by the then Superintendent General to the Vicar Apostolic of the Saskatchewan was enclosed in a letter to the Rev. Father Scollen, of Edmonton.

On the 22nd February 1892 Mr. Commissioner Reed replied to the Superintendent General's letter, in which he stated that the Agent informed him that it would be difficult to find a half-section at

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake containing hay, water and wood; that the Agent, however, mentioned several Sections which were available and had same wood and hay on them, and stated that water could easily be got by sinking a well. He recommended the purchase of half-Section 16 in Township 44, 2, West of the 3rd M. P. M., about a mile from Duck Lake P. O., which contained a good deal of hay and wood and, part of a nice lake with plenty good water. The land in question, the Agent thought could be obtained cheaply.

On the —— March last a letter was received, without date, from the Vicar Apostolic, acknowledging the letter addressed to him by

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the Superintendant General,
and representing that
what was wanted was
a regular Industrial
School, of the same
standing as those of
St Boniface and Lesh
Prairie, and that a Boarding
School would not an-
swer the purpose of the
Catholic Church, nor
meet the present want.
The Vicar Apostolic also
stated that he was
writing to the Rev. Father
Andrean, who would
communicate with the
Department on the sub-
ject.

On the 5th March the
Superintendent General
replied to the above
letter regretting that
nothing could be done
at present than to en-
deavor to begin in a
small way the estab-
lishment of a Boarding
School at Duck Lake,
which could in time be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

increased. The Superintendent General expressed a doubt whether, on account of the very large expenditure that had to be made at other points, where there are more children and greater demands for educational facilities, he would be able to accomplish even the establishment of a Boarding School at Oak Lake; but he promised to do all he could in the matter.

On the 3/2d March a letter was received from D. J. Macdonald Esq. M.P. enclosing a letter from the Vicar Apostolic on the subject, and asking what reply he should send to His Lordship. Mr Macdonald was informed by letter of the 2nd April that the Superintendent General had already promised to do what he could in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the way of obtaining a grant for the establishment, at least, of a Boarding School at that point. In the Estimates to be submitted to Parliament for 1892-93 an item of $1,300:00, towards the establishment of a Boarding School at Duck Lake, was inserted. This was, however, struck out by the Treasury Board; and that, consequently, settled the question for this year, at least, of the establishment of a Boarding School at the above point.

In view of this fact the Superintendent General decided that the question of purchasing the South-east quarter of the Section recommended by the Indian Agent at Duck Lake might for the present remain in abeyance; but the Department

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of the Interior was asked to withhold the adjoining quarter-section ~~question~~ from disposal; and on the 5th Oct. last this Department was informed that the Agent had been instructed; and in reply to a letter from the Department of the Interior of the 4th August, in which it was stated that it was proposed, unless they heard to the contrary within a few days, to open the above Section to homestead entry, that Department was requested to cause the same to be deferred until the Indian Commissioner had been heard from.

On the 15th August the Assistant Indian Commissioner replied to a letter informing him of the proposition

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of the Department of the Interior to re-open the above quarter-Section to homestead entry, and that the Superintendent General had decided not to purchase the North-east quarter of said Section as a site for the proposed Industrial School that it would notwithstanding still seem advisable to reserve the North-east quarter of that Section, as Surveyor Fenton had reported it to be the best available, and that it was next to impossible to find a suitable location. The Department of the Interior was, therefore, requested to still reserve the North-east quarter of the Section in question, and on the 31st August a reply was received that their Grant at Prince Albert had been instructed to continue the reserve of that quarter-Section.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

On the 1st October last a further letter was received from the Vicar Apostolic of the Saskatchewan protesting against the sum placed in the Estimates for the "Industrial Boarding School" above referred to as being altogether inadequate either for the construction of the building or for the maintenance of the pupils thereof, and stating that $ 4000.00 at least would be required for building purposes, $2000.00 for furnishing, and $1000.00 for the maintenance of the Children for the first year; and expressing the opinion that with the above sum ($7000.00) a house 40 feet by 30 feet with a kitchen adjoining, of which ~~which~~ a plan would be sent later, might be constructed. The Vicar Apostolic also protested against the proposed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

site for the school as they altogether unsuitable, there being neither wood, hay, nor water on it, and numerous sand-hills thereon, besides being situated two miles distant from the railway station

The Rev. Gentleman then submits, for the consideration of the Superintendent General, a proposition that the school be established on the north side of the Saskatchewan, seven miles from Prince Albert, near the bridge that crosses the Shell River. He states in support of his proposition that a highway leads to the section, and that there is wood, hay and good water thereon, and that fish abound in the river, the soil, though light, being sandy.

The Vicar Apostolic asks for a half-section of land in the locality, to be used in connection with

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15 12 1000
6184
14

the Institution. The remaining
among the other advantages
quoted by him, that of
the Institution of estab-
lished there into being in the centre
of Reserves, there being
six Reserves in the Agency
at Battleford, and seven
in that of Carlton, while
in that of Duck Lake
there are but six.

With regard to an
objection that might be made
to the Institution being
so close proximity to Emmanuel College,
the English Church Institu-
tution, the Right Rev.
Gentleman states that
there need not be any
such objection; as the
Churches of both denomi-
nations were near one
another at Prince Albert,
and they had lived in perfect
perfect harmony, and that
by combining their efforts
they would assist the
Government efficaciously in
the noble work of civilizing"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the Indians.

On the 8th October last the Superintendent General replied to the Vicar Apostolic's letter, stating that he "would have been glad if it had it been possible for the Government to have made a more liberal grant" (It may here be stated here that no grant whatever was made, as above shown; it was thrown out by the Treasury Board and never submitted to the House) "but so many were the demands of a similar nature from other quarters it was very difficult to obtain the amounts desired."

Mr. Dewdney then promised to see what could be done in the direction of erecting Bishop's residence taken next year. Estimates came up for consideration; and with regard to the site for the Institution Mr. Dewdney

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

brought to see whether some exchange of Land could be arranged, and a reserve made which would be more desirable than the one selected. He also stated that he was in communication with Commissioner Reed, and he would see that His Lordship was advised promptly as soon as he was in position to inform him of the result. Mr. Dewdney likewise stated in his letter that he would see that the site proposed by the Vicar Apostolic was fully enquired into.

His bringing the matter to a conclusion up to the date of the receipt, on the 12th instant, of the semi-Official Letter from Mr. Commissioner Reed, first referred to in this memorandum.

Mr. Reed, it will be observed, refers to a semi-Official communication

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of the 8th October addressed to him by the late Superintendent General, in which a copy of the letter of the 1st of that month, received from the Vicar Apostolic, was enclosed; also a copy of his reply to that letter.

It will be observed, on referring to Mr. Pelly's letter, that in compliance with the request that he should report upon the Vicar Apostolic's proposition to change the site of one on the north side of the North Branch of the Saskatchewan, seven miles from Prince Albert, he expresses his dissent from the Vicar Apostolic's view, as were the site proposed by him to be given for the Institution, it would place the same in immediate communication with several Protestant Persons, and it was

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

undesirable to have it in such a locality, as it would likely lead to disputes between the two denominations. Mr Reed states instances in which, by his intervention, representatives of Protestant Churches were prevented from establishing Institutions at points, which would bring them into collision with the Roman Catholic Church. He, however, says that a suggestion has been made to him that the matter might be arranged by the Churches between themselves, and that the objection to the proximity of the Institution, above referred to, of the Roots of Protestant Indians might thus be obviated; that an Indian approaching visit to the district, which he says will be before Long, if it can be clearly shown that such an arrangement

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

can be made he may then
view the matter differently.

Mr Peck then gives his
views relative to the class
of school to be granted. In
these views the undersigned entirely con-
curs. They are, that it is
questionable whether the
number of Industrial Schools
already or about to be estab-
lished should be increased;
and that it would be a
more prudent policy,
and certainly in the
interests of economy, to
enlarge, if necessary, the
existing Institutions
and to fill them. Mr
Peck does not approve of
Duck Lake as a site for
a Roman Catholic Industri-
al School were it decided
to establish another of these
Institutions, as that region,
he considers, is not suf-
ficiently near a centre of
civilization to justify the
Government in establishing
an Institution there, and
the same remarks apply

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

to the site suggested by the Vicar Apostolic on the North side of the North Saskatchewan.

However the suggestions of the Indian Commissioner as to the undesirability of establishing another Industrial Institution may present themselves to one's mind as being applicable in principle to the case, namely, the establishment of an Institution in the Roman Catholic Diocese of the Saskatchewan, the fact should not be lost sight of that the Roman Catholic authorities have been led to hope that at least a Boarding School would be established.

Should the Superintendent General now decide that a Boarding or Industrial School shall be established in the Diocese of the North Saskatchewan, it will be necessary to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

an amount
include, in the Supplementary
Estimates for the current
year for building, and
an amount in the Supp-
plementary Estimates for
1893-94 for the main-
tenance of the Institution.

It will be noted
from the epitome given
above of the Vicar
Apostolic's letter of Nov.
December of October 1st
that the Right Rev. Gentle-
man takes exception to
the smallness of the
amount proposed to be
granted - which he sup-
posed was $2000.00 but
which was in reality
only $1300.00 - and insists
upon $4000.00 for
building, $2000.00 for fur-
nishing, and $1000.00 for
the support of the Child-
ren for the first year.

I be undersigned con-
siders that, if the Institu-
tution is to take the form
of a Boarding School,
$2000.00 ought to be ample

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

for the construction of
the same; and, say, $1000 ^{00}/_{100}$
for the maintenance and
tuition of the children
for the first year; and
a similar amount for
furnishing the Institution.
say $4000 ^{00}/_{100}$ in all.

Allowance
Dep. Sup.
85

L. Vankoughnet
Deputy Sup.t General of
Indian Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

86,973

Hayter Reed Esq.

Indian Commissioner

Regina, N.W.T.

E-1

SECY'S BRANCH,
JAN 13 1898
WRITTEN.

DRAFT

Sir:-

Referring to your ~~letter~~ official letter of the 8th ultimo, respecting the proposal to establish a Roman Catholic Institution, of either the Industrial or Boarding School type, within the Diocese of the Bishop of Saskatchewan and in the eastern part of the said Diocese, I beg to inform you that, having submitted all the facts to the Superintendent General, with respect to this question, he has decided that the Roman Catholic authorities have been given sufficient reason to expect that at least a Boarding School would be established somewhere in that locality; and he has directed that the amount be included in the ~~Estimat~~ Estimates, to be submitted to Parliament at its next Session, to cover the cost of erecting a building for a Boarding School, for which he considers $2000.00 ~~ought~~ to be ample; also, for the maintenance and tuition of the children for the first year, $1000.00 ~~and for furnishing the Institution, $1000.00.~~ The total amount, therefore, to be included in the item for the above Insitutionwould be $4000.00.

See file S.-G. 13 March 99

I have now, with reference to the site whereon the building is to be erected, to request

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

that you will communicate with the Church ~~authorities and report to~~ authorities and report to the Department where it will be best to erect the same.

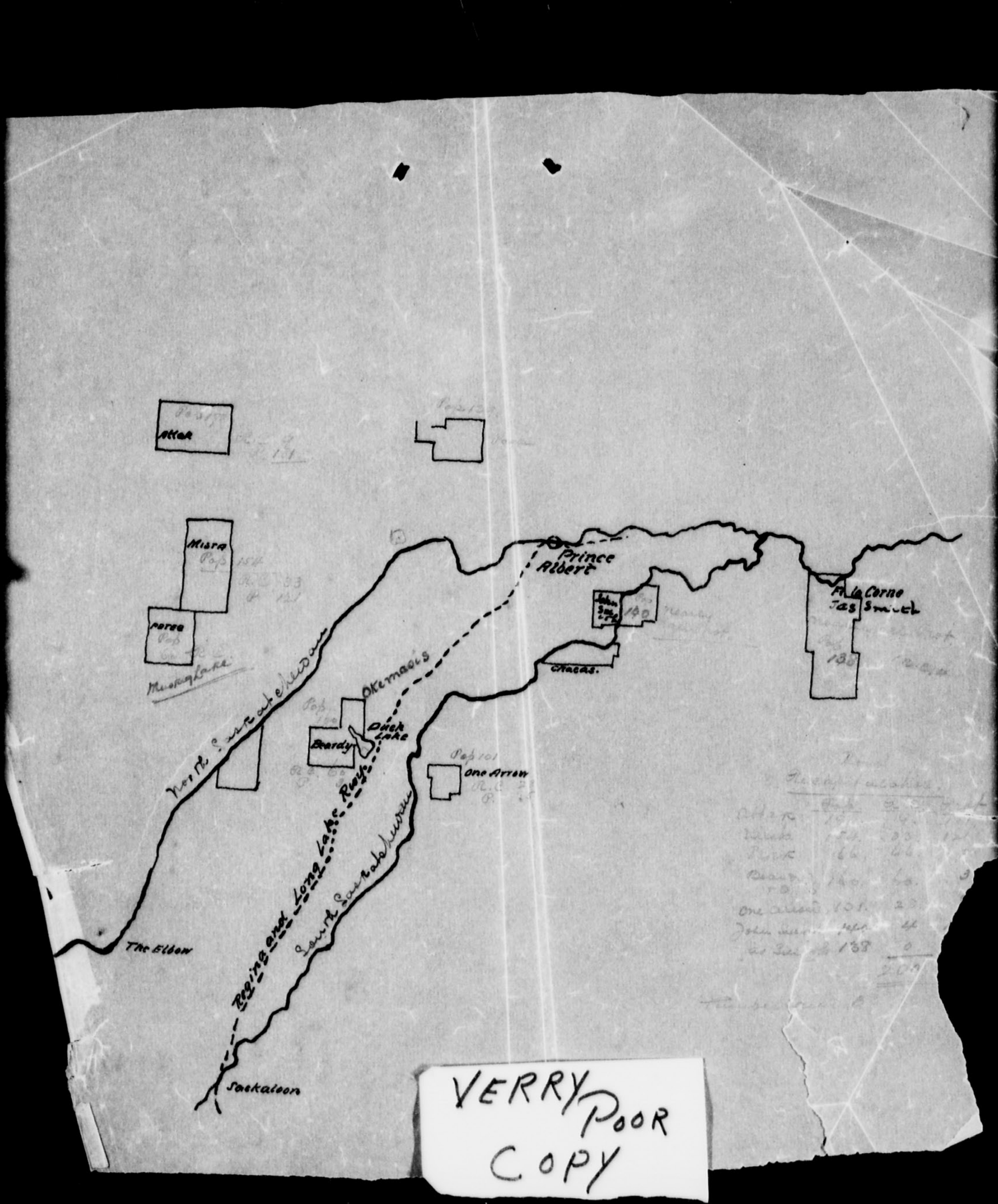
It is noticed that ~~you~~ you state in your letter that you propose visiting the Saskathhewan at an early date, when you will perhaps be able to report whether an arrangement could be made to provide a satisfactory safeguard against the disputes and ~~trouble~~ trouble which would arise, were this Institution to be placed in proximity to Reserves principally occupied by ~~and under the spiritual charge of~~ Indians belonging to Protestant denominations.

Yr.Obt.Svt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs, (RG 10, Volume 6705, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy.

Ottawa, June 14th, 1893.

My Dear Lord Bishop,

I am in receipt of your letter of the 9th instant, stating that you were given to understand that the Roman Catholic Church has received the promise of an Industrial School to be erected at Duck Lake, and pointing out that among the few Indians on the Reserve likely to be most affected by such a school only a dozen or so are Roman Catholic, and recommending that if a school be erected it be undenominational, and controlled by the Department.

In reply I may inform Your Lordship that some two or three years ago the Roman Catholics were promised a school at Duck Lake, or in that vicinity. From what I can gather it was considered that in view of the large Industrial School established at Battleford, which has been drawing pupils from the Reserves within the Carlton Agency and the Reserves East of Prince Albert, and the aid which the Government was extending to Emmanuel College, the Protestant Indian children within these districts were not suffering from the want of educational facilities. On the other hand the nearest Roman Catholic Institution was at Fort Qu'Appelle, and there being a considerable Roman Catholic population on One Arrow's, Beardy and Okemasis', Muskeg Lake, Mistawasis, and Attakakoop's Reserves, roughly speaking over 200, according to the Census returns, it was concluded to comply with the request made at that time, and begin in a small way the establishment of a School at Duck Lake. A small sum has been voted for a commencement, but whether anything has yet been done by the Church authorities I am not aware.

Yours sincerely,

T. Mayne Daly.

His Lordship the Bishop of
Saskatchewan and Calgary,
Bishop's Court,
Calgary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



The Lansdowne,

F. ARNOLD, Proprietor.

The finest hotel between Winnipeg and the Mountains.

Solid Brick Throughout.

Equipped with every modern convenience.

Luxuriantly furnished parlors and bedrooms.

Best bar in Manitoba or the North-West.

Excellent sample rooms for travellers.

REGINA, ASSA., June 9. 1893.

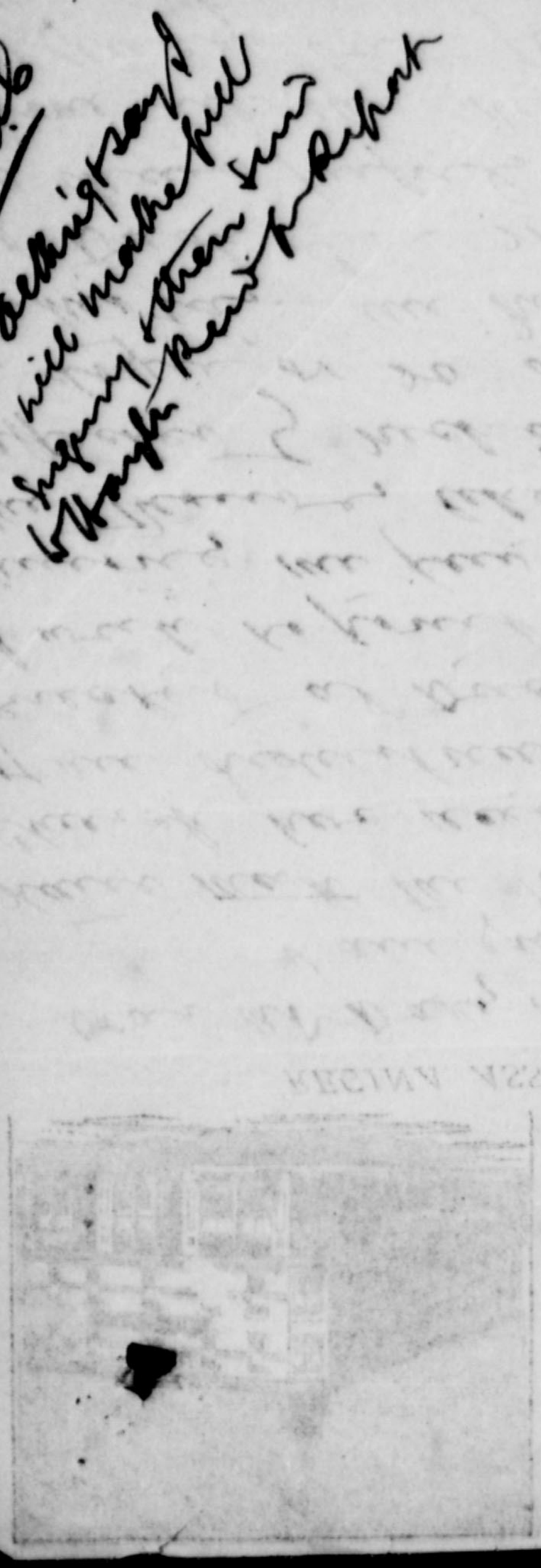
Dear Mr Daly.

I am given to under-
stand that the Roman Catholic
Church has received the promise
of an Industrial school, to be
erected at Duck Lake; and
I wish to point out, that
among the few Halfbreeds on
the Reserves, who's rotes most
affected by such a school only
a dozen or so are Roman
Catholics. An Industrial school
at Duck Lake should be able
to draw pupils not only
from all the Reserves in that
agency, but from those in
the Carlton agency;

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



The Lansdowne,

F. ARNOLD, Proprietor.

The finest hotel between Winnipeg and the Mountains.

Solid Brick Throughout.

Equipped with every modern convenience.

Luxuriantly furnished parlors and bedrooms.

Best bar in Manitoba or the North-West.

Excellent sample rooms for travellers.

and if it does, only a small
proportion of the children
will be Roman Catholics.

I do not myself ask for
the control of such a school
but the Government
is a case where the right
course for the Government
to take is perfectly clear, viz:
to have an undenominational school controlled
by the Department where
pupils should receive religious
instruction in the fundamental doctrines of the
Christian religion as put forth in the School course and to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



The Lansdowne,

F. ARNOLD, Proprietor.

The finest hotel between Winnipeg and the Mountains.

Solid Brick Throughout.

Equipped with every modern convenience.
Luxuriantly furnished parlors and bedrooms.
Best bar in Manitoba or the North-West.
Excellent sample rooms for travellers.

REGINA, ASSA., 189

provide with the clergy of the various Churches represented at Duck Lake near future regular times for visiting the school for the purpose of giving religious instruction to those pupils who belong to their faith, and who on Sunday might be admitted to attend their respective places.

This is a matter which deserves & will want serious personal attention.

I am writing from Regina

by address as soon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



The Lansdowne,

F. ARNOLD, Proprietor.

The finest hotel between Winnipeg and the Mountains.

Solid Brick Throughout.

Equipped with every modern convenience.

Luxuriantly furnished parlors and bedrooms.

Best bar in Manitoba or the North-West.

Excellent sample rooms for travellers.

REGINA, ASSA., 189

His Bishop's Court,
Calgary
with very kind regards
from
Mercier Jr.
Episcopal Secretary to Calgary

The Hon
D. L. Daly Esq.
Minister of Interior & Supt
General of Indian Affairs,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COMMISSIONER'S OFFICE
REGINA

Private

REGINA, June 6th, 1893.

Dear Mr. Daly,

Referring to the matter of placing a Boarding School which eventually may be turned into an Industrial Institution under the patronage of the Roman Catholic authorities, I have just been interviewed in the matter by Mr. Mitchell a member of the Legislative Assembly and of the Executive, who resides at Duck Lake.

He tells me that the Indians are not really Roman Catholics, although claimed by the Church and that the Protestants feel that the Government should not grant this privilege to the Roman Catholics but if an Institu-tion is placed there that it be nondenominational.

There are three churches, Roman Catholic, Church of England and Presbyterian, at Duck Lake, with their resident Ministers.

In

Hon. T. Mayne Daly,
Minister of Interior,
O T T A W A .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In this connection I might say that from the first I was averse to anybody having a like Institution at Duck Lake as we have not as yet our larger Institutions filled, but the promise having been made by Mr. Dewdney, I suppose it has to be carried into effect.

Yours very truly,

Hayter Reed

Supplementary Estimates
1893-94.
Building $2.000.00
Furniture 1.000.00
Maintenance 1.000.00
$4.000.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of the building, or whether they expect the Department to undertake the work, with the money voted last Session, namely, $2000.

I have received a communication from His Lordship the Bishop of Saskatchewan and Calgary, much in the same direction as Mr. Mitchell's interview with you. I enclose a copy of my reply to the Bishop for your information. In addition to the promise being clear the $4000 item in the Supplementary Estimates specifies that that the funds are for the establishment of a Boarding School at Duck Lake under the auspices of the Roman Catholic Church, ($2000 for buildings, $1000 for furnishing, and $1000 for maintenance).

Yours sincerely,

(Sgd) Duncan

Hayter Reed, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8697 3

Ottawa, 28th March, 1894.

Rev. Sir,-

Replying to your queries during our personal interview last Monday, I bew to make the following replies:-

As to Bishop Paschal's desire to open a temporary school at Prince Albert until the building at Duck Lake is completed, I think it would be better if such were not done, as I fear it would only tend to excite suspicion and ill-feeling on the part of others: and as it will be but for a few months, I think you will agree with me that for the sake of that short time it had better not be done.

As regards the dormitory in the High River School, I am authorizing an expenditure in order that this may be made suitable for the little boys of the institution and thus increase the accommodation. I shall also instruct that the stair-cases inside the building be always kept perfectly clear and that the doors open outwards from the rooms: further that a fire-escape be made from the outside of the dormitory, as in other institutions.

As to the printing press, I find that a new one will cost between four and five hundred dollars. This, of course, includes the type, but, I fear, is a larger sum than

See also file 70,454

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

our means will allow us to expend, for the present. Still, I will be on the lookout for some second hand press. Would you kindly do likewise ? Possibly in your tour through the country you would be able to come across some suitable press which would do the work equally well as a new one. The most likely part, I fancy, for this would be in the West where towns are increasing in size and printing establishments are dispensing with the old presses..

In connection with the High River School, I have just read a lengthy and exhaustive report of Inspector McGibbon's: and I find that if all the indebtedness has been charged in the books, the school will not be behind more than six or seven hundred dollars, and possibly less than that sum, when it is considered that the fuel will be greatly saved from now until the end of the fiscal year. This being the case, I have instructed Regina Office that every economy must be practised in order that the vote be not exceeded, even to the extent of reducing or temporarily dispensing with the services of the staff. The Government is becoming more than particular relative to the over-expenditure of any vote. Consequently, we must use drastic measures.

As regards the Onion Lake School, as promised I am directing that the lumber for the re-building of this school be given by the Agency, and as much work as is possible for them to give to be given by the employees.

I find that we have estimated for 20 pupils to be paid in money for the Onion Lake Institution, but if any more are had, I think I can safely promise, at all events to

Sec 6 Hospitals
Miscellaneous
1935

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

a reasonable number, that aid will be given to a limited extent by way of provisions as heretofore.

For Lac la Biche we estimated for 18 pupils at $42-00; for St. Albert 50 pupils at $100.00. As the Estimates are printed, I fear I cannot promise more now: but as time goes on an opportunity may be offered to aid you more in the direction His Lordship and yourself desire.

For the same reason, I fear no hope can be held out to you now as regards a Boarding School at Bear's Hills.

I beg leave to remain

Yours obediently,

(sgd) Hayter Reed

Rev. Father Lacombe,

St. Peter's Church,

Montreal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695 137

FORWARDED FOR THE INFORMATION OF THE DEPARTMENT.
REGINA, Oct. 15th 1894.
Asst. Indian Commissioner.

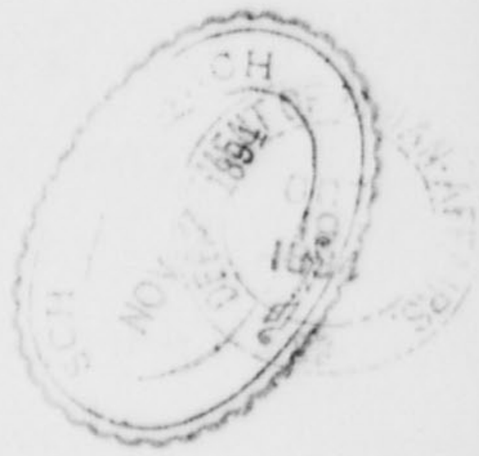
COPY.

119788

Prince Albert,
September 25th, 1894.

To The Honourable Thomas M. Daly,
Minister of the Interior,
Supt. General of the,
Indian Department.

Sebastel



Honourable Sir:-

As your Department has already been informed, the Boarding School of Duck Lake has been established. The Rev. Father Paquette, officially named Principal of the establishment, has for the last two months, received twenty children at his own expense. The delay caused in the completion of the works has been much felt. It required all the zeal and also the resources of the Rev. Father Paquette to triumph over the numerous difficulties which are inevitable at the commencement of such institutions. Among these difficulties the privation of water, on account of the dryness of the season, was not one of the least. To-day I am happy to tell you, as also your Department, that all works well now. The children are satisfied and happy, and we are satisfied with them. Let me be allowed, Honourable Sir, to thank you for all that has been

The Deputy Supt. General desires that this matter be brought to his notice on his return to Ottawa.
J. Wadsworth for Asst Comm.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

been done up to the present.

And now I wish to apply to your Department for the enlargement and amelioration of this newly founded Institute, the only one I possess for Catholic Indians in the Vicariate of Saskatchewan.

The following are the reasons, which I have put forward in support of my demands:

1st. The Rev. Father Paquette has been authorized to accept only twenty children; as the building has not been constructed to receive a great number. Therefore, what is the consequence? 75 children have been refused admittance. The Principal embarrassed in his choice, confined himself to receiving orphans, and the most abandoned childrem. As you understand; here, it is not necessary to press the Indians to give up their children, we displease them in refusing to take them for want of accommodation. Why should we not establish immediately an Industrial School, such as exists in the other Dioceses? if you do not wish to give it this title, at least ~~him~~ enlarge the building in such a manner as to allow us to double or even to triple the number of children next summer.

We find this necessary for this reason:

2nd. That experience shows us, more clearly every day, that the small Day Schools attached to the Reserves, are but a feeble and inef-

ficacious

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

119788

inefficacious means of improving and forming the Indian child. It is absolutely necessary that they should be separated from their families, in order to bring them up as we desire.

3rd. At the same time I cannot help calling your Honour's attention to the difficulty, I could almost say, the impossibility, we are under of continuing this work, so useful, with the small resources which are allowed us by the Department. It is easy to see, it seems to me, that it is difficult to furnish food, clothing, fuel, light, &c in fine, to wash and provide for twenty children also to pay six or seven persons employed for the instruction of the children and the management of the house, with the sum of $1400.00 a year. The Rev. Father Paquette assures me that notwithstanding all his vigilance and his economy, he will have at the end of the term a deficit of at least $300.00. Permit me, therefore, Honourable Sir to entreat your Department to be pleased to raise the $72.00 a head per annum to $125.00 or at least to $100.00.

Could not the $300.00 paid to the Teachers of the Schools on the Reserves be given to this Institution in proportion as these Schools are given up.

2. Vote a reasonable subsidy for the enlargement of the building capable of admitting 100 children. We have shown our good will in accepting

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119788

accepting this work under conditions so disadvantageous, that we could not hope for good results, and for that reason we consented to give up to the Department 100 acres of excellent land and in one of the best sites of the Saskatchewan. It appears to us that we have on our side the right, that the Department should help us to continue this work of true civilisation, which does it so much honour.

Receive Honourable Sir, my respectful wishes, with the assurance of my highest esteem.

x Albert O.M.I. Ev. de Mosynopolis, Vic. apost. de Saskatchewan.

We cordially and warmly endorse the foregoing and bespeak for it the most favourable consideration of the Minister of the Interior.

(Sgd) C. E. Boucher, M. L. A.

(Sgd) D. H. MacDowall, M. L. A.

(Sgd) T. H. McGuire, Judge Sup. Court.

(Sgd) J. F. Betts, M. L. A.

(Sgd) Thos. MacKay, M. L. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In your reply refer to
No. 0123
also to the date of this letter.

Address your reply to
"The Indian Commissioner,
Regina, N.W.T."

119695

Office of the

120355

Commissioner of Indian Affairs,

North West Territories,

Regina, October 31st 1894

Sir:-

I have the honor to report for the information of the Department that during the recent visit of the Deputy Superintendent General it was decided to allow an enrolment of 30 pupils at the Duck Lake Boarding School, the expenditure in excess of the appropriation to be met out of the provision for the One Arrow, Beardy and Okemasis, and Muskeg Lake Day Schools, which have been closed.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant,

Asst. Commissioner.

The Deputy of the

Superintendent General of Indian Affairs.

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In your reply refer to
No. 0123
also to the date of this letter.

Address your reply to
"The Indian Commissioner,
Regina, N.W.T."

119695

Office of the 120355

Commissioner of Indian Affairs,

North West Territories,

Regina, October 31st 1894

Sir:-

I have the honor to report for the information of the Department that during the recent visit of the Deputy Superintendent General it was decided to allow an enrolment of 30 pupils at the Duck Lake Boarding School, the expenditure in excess of the appropriation to be met out of the provision for the One Arrow, Beardy and Okemasis, and Muskeg Lake Day Schools, which have been closed.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant,

Asst. Commissioner.

The Deputy of the

Superintendent General of Indian Affairs.

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

122069

Boarding School
Duck Lake. 7 Decembre 1894.

A. Jm Macdonald. Jr. P.

Transcien,

Il y a déjà longtemps que j'aurais dû vous écrire, pour vous mettre au courant de mon école, et vous dire que tout va très bien ici. Je regrète seulement une chose, c'est que cette école ne soit pas industrielle. Je n'ai pas de doute, que si vous vouliez représenter la chose au gouvernement, et lui montrer qu'il est de son interêt que l'école devienne Industrielle, qu'il accederait sans délais à notre désir. Si nous avions une école Industrielle nous pourrions dire à sise mois, recevoir plus de cent cinquante Sauvages, et par là, fermer les petites écoles des réserves, et en lever des loges une grande de jeunes garcons et filles, qui après avoir passés quelques années à l'école gagneraient leur vie honorablement, et feraient par là honneur au Gouvernement.

Une école Industrielle nous a été promise au Lac Canard par l'honorable Jm Dewdney à Sa Grandeur Monseigneur Grandin et voilà maintenant qu'on me donne un boarding school, [illegible]

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J'espère mon cher Monsieur Macdonald, que vous ferez tous ce qui est en vous auprès du Gouvernement pour qu'il transforme l'école Boarding school du Lac Canard en Ecole Industrielle, et que notre école jouisse de tous les privilèges et avantages des autres écoles Industrielles; comme celles de Qu'appelle et de Battle Ford.

Vous me feriez un grand plaisir en venant visiter mon école, et j'espère que vous me ferez cet honneur avant longtemps.

Si vous aimiez à avoir de plus amples renseignements sur mon école, je vous prierais de vous en informer auprès de l'Agent Inspecteur du Lac Canard. Cet Agent visite mon école au moins deux fois la semaine et il peut vous dire comment les choses vont ici.

Croyez-moi
Mon cher Monsieur Macdonald
Votre très humble
M. J. P. Paquette ptre o.m.i.
Principal

L. Macdonald. I. M. P.
Prince Albert
Sask.
N.W.T.

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MOORE & MACDOWALL, Ltd.,

DEALERS IN

LUMBER, LATH, SHINGLES.

122063

Prince Albert, Sask., Dec. 15th 1894

Hon: J. Wayne Daly M.P.
Minister of the Interior

My dear Daly,

I enclose a letter received from the Revd Father Pacquet on the same subject as Bishop Pascal's letter of Septr. & making the same offer viz: to close the useless day schools on the Reserve if given accomodation for the children in the Industrial School at Duck Lake.

I think myself that it would be politic in more ways than one to accede to the request & perhaps the relinquishment of day Schools might counterbalance the additional expence of maintainance for the Industrial.

Yr truly,
D. Macdonald
acting Supt
Mr Rec'd
I. W. D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Y.

119695

I.A.O.

Fr Mr Reed

Department of the Interior
Canada

Ottawa, 19th December, 1894.

Dear Macdowall,

I have your letter of the 10th instant enclosing one addressed to you by the Revd. Father Pacquet, of Duck Lake, in which an offer is made to close the day schools on the Reserve if accommodation is given for the children in the Industrial School at Duck Lake. I will give this matter immediate consideration and see whether it is possible to meet the Revd. Father's wishes.

Believe me,

Yours faithfully,

(Sgd) T Mayne Daly

D. H. Macdowall, Esq., M. P.,
Prince Albert,
N. W. T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PRIMTING and TRANSLATION
DEC 19 1894

St. Michael's Industrial School,
Duck Lake,
12th Decr. 1894.

To Sir Adolphe Caron.

Honourable Sir:-

Though I do not know you personally, allow me to write to you briefly asking your kindness on my behalf.

As principal of the boarding school at Duck Lake the Government has built too small a house for me to lodge therein about fourteen children. You understand, Honourable Sir, that it is ridiculous to shut up a priest in a school with such a small number of pupils. I have, however, succeeded in obtaining from the Government permission to receive thirty children instead of fourteen, and if the house were larger, within six months

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I could have more than
two hundred young Indians
in my school. Having been
a missionary in the midst
of these tribes for more than
twenty years, I am known
by all and all wish to entrust
their children to me. It is
now and always will be impossible
for me to maintain my school
on a good footing with the
small ~~sumbes~~ sum which
the government allows me
for this purpose — $72 per
annum for each child, and I
must board and clothe them,
pay two school masters, — one
for the boys and one for the
girls, — and also pay all the
other expenses of the house.
To sum up, I beg to tell you
that $72 for each child will
not pay half the expense.
If I had from 150 to 200
children I might, perhaps (on that number), get
back what I pay out; but

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

thirty children only are the cause of considerable expense to me, as they require the same attention as 200 would.

I have just received a letter from Dr. Macdonald, our Member for Prince Albert, whom no doubt you know. He tells me to write and explain the circumstances to you so that you may be able ~~to support~~ give your support when he brings up the question in the House.

I earnestly desire that my boarding school be changed to an industrial school and that it enjoy the advantages and privileges of Government industrial schools such as those at Qu'Appelle and Battleford.

In the hope that you will receive my request favourably, I am confident that you will do all you can to obtain this end for the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

great good of the Indians
and the honour of the
Government.

Praying you to accept
in advance my most sincere
thanks for all that you
will be kind enough to do
in order to accomplish the end
in view,

Please accept, Honorable
Sir, my respectful regards

(N. I. P. Paquette
Priest, O.M.I.
Principal.

Sir Adolphe Caron,
Postmaster General,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In your reply refer to
No. ~~~~~~~~~~
Also the date of this letter.

H.G.

St Michael
Industrial school,
Indian Agent's Office, Duck Lake
12 Decembre 1894.

DEC 18 1894
PRINTING and TRANSLATION

a Sir, Adolphe Caron.

Honorable Monsieur.
Bien que je n'ai pas l'honneur de vous connaître personnellement, permettez-moi cependant de vous écrire quelques mots, pour vous prier de vouloir bien m'accorder une faveur.
Principal de l'école Boarding School de Duck Lake, le Gouvernement m'a fait bâtir une toute petite maison pour y loger à peu près 14 enfants. Vous comprenez Honorable Monsieur qu'il est ridicule de tenir un Prêtre enfermer dans une école pour un si petit nombre de personnes. J'ai pourtant réussi à obtenir du Gouvernement la permission de recevoir 30 enfants au lieu de 14, et si la maison était plus grande, je pourrais à moins de six mois avoir plus de 200

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In your reply refer to
No.
Also to date of this letter.

Indian Agent's Office,

188 .

Sir, petits Sauvages dans mon école. Missionnaire depuis plus de 20 ans au milieu de ces tribus, tous me connaissent et tous désirent me confier leurs enfants. Il m'est, et me sera toujours impossible de tenir mon école sur un bon pied avec la petite somme que le Gouvernement m'alloue à cet effet. 72 piastres pour chaque enfant par année, et il me faut les nourrir les vêtir, payer deux maîtres d'école, un pour les garçons et l'autre pour les filles, et enfin payer toutes les autres dépenses de la maison, en résumé, je vous dirai que 72 piastres pour chaque enfant ne paye pas la moitié des dépenses. Si j'avais 150 à 200 enfants je pourrais peut-être me rattraper sur le nombre, mais 30 enfants seulement me sont une cause de dépenses

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In your reply refer to
No.
Also to date of this letter.

3

Indian Agent's Office,

188 .

Sir, considerables, au quil me faut-les mêmes engagés pour 30, quil m'en faudrait pour 200.

Je viens de recevoir une lettre de Mr Macdonald, notre membre du Prince Albert, que vous connaissez sans doute. Il me dit de vous écrire et de vous expliquer les choses, afin que vous puissiez l'appuyer lorsquil s'agira de cette question en Chambre. Je désire ardemment que mon école Boarding School soit changée en école Industrielle, et quelle jouisse des avantages et privilèges des écoles Industrielles du Gouvernement, comme celles de Qu'appelle et de Battleford. Dans l'espoir que vous reserverez un accueil favorable à ma requête, j'ai la confiance que vous ferez tout-notre possible afin d'obtenir ce résultat pour le plus grand bien

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In your reply refer to
No. [illegible]
Also to date of this letter.

4

Indian Agent's Office, _____

_____ 188 .

Sir, des Sauvages et l'han-
neur du Gouvernement.

Vous priant d'accepter par
avance mes remerciments les
plus sincères, pour tout ce
que vous daignerez faire
pour mener cette chose à
bonne fin.

Veuillez agréer
L'honorable Monsieur
Mes hommages respectueux
M. J. P. Paquette ptre
o.m.i.
Principal.

Sir Adolphe Caron
Ministre des Postes
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Memorandum

Department of Indian Affairs,

Ottawa, 19- 12- 1894

To J. Hetherington -

Translated for the Ministers information

H.M. Superintendent in (6 Sioux & 1 Cree) Treaty Indians assembled - accordance with the accompanied with the foll. are communication have any other Indians under their charge. Hayter Reed Deputy

20.12.94

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4th 7th
~~469~~ 1196 95 1/2 - 5

30 extra pupils
20
50-

$1,900

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Ottawa, December 27th, 1894.

Dear Sir Adolphe,

With reference to the Rev. Father Paquette's letter of the 13th instant, requesting your assistance towards getting more accommodation and increased per capita grant for the Boarding School at Duck Lake, I feel sure that when I tell you I am making provision in the Estimates for next year to increase the number of pupils to 50, and to expend $1900 on additional accommodation for their reception, you will, with your knowledge of the position, recognize that I am doing all I can to meet your wishes, consistently with any prospect of getting the consent of Council. The superiority of Industrial Schools is recognised, but only a proportion of Indian children manifest ability to take such advantage of the training given them as would justify by

lrc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

justify their cost, ~~and~~ were that a less serious consideration than it is, and if there be found children worthy of greater educational advantages than can be expected for the annual per capita grant of $72 given to the Boarding Schools, they must be drafted to the existing Industrial Institutions as vacancies occur.

The Department has instituted all the Industrial Schools it can for the present, in face of the large aggregate expenditure on education of Indian children has reached, and has endeavoured to do. divide them among various churches desirous of conducting them, that with perhaps the exception of the Presbyterian Church, all have received a justly proportionate share.

The Department had, notwithstanding strong pressure, recently to refuse to give the Church of England an Industrial School at Prince Albert, in the same district.

Yours faithfully,

Asst for Minister's Secretary

Sir A. P. Caron,
K. C. M. G.,
Postmaster General,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOL BRANCH
DEC 28 1894
THIS LETTER HAS BEEN

Ottawa, December 27th, 1894.

Dear Macdowall,

With further reference to yours of the 19th instant, I think I can not do better than send you a copy of a letter addressed to Sir A. P. Caron, which will shew you that I am doing all I can in the direction of meeting Father Paquette's views regarding the enlargement, &c., of the Boarding School at Duck Lake.

Yours faithfully,

Sent for Minister's signature

D. H. Macdowall, Esq.,M.P.,
Prince Albert,
N. W. T.

JLL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

122469

Canadian Pacific Railway Company's Telegraph

JAN 8 1895

TERMS AND CONDITIONS.

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender, on the following message. This is an unrepeated message, and is delivered by request of the sender, under those conditions.

EXAMINED

SCHOOL BRANCH

W. C. VAN HORNE, President.
CHAS. R. HOSMER, Man. Telegraphs.
B. S. JENKINS, Supt., Winnipeg.
J. WILSON, Supt., New Westminster, B. C.
HOMER PINGLE, Supt., Toronto.
JAMES KENT, Supt., Montreal.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 8 1895

No.	SENT BY	REC'D BY	CHECK.
7			18 pd Reed

Time 421 pm Dec 31 1894

From Duck Lake n. w. t. 27

To Hayter Reed

Ottawa

your good wishes recd this morning children & I thank you very much & return you the same

M J P Paquette

TO SECURE PROMPT DESPATCH SEND REPLY TO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Boarding School
Duck Lake — Sask.
5e Janvier 1895.

133515

Mon cher Mr Vankoughnet,
Je viens de recevoir votre
lettre renfermant [illegible]
des Honorables Ministres
Daly et Caron, grand
merci pour votre trouble.
Il est beau et bon
qu'on m'accorde 50
enfants, mais ce n'est
pas là notre but. Le
Département devrait com-
prendre, qu'il ne civilise-
ra jamais les Sauvages
aussi longtemps qu'il enlèvera les
enfants des parents, et
qu'il fermera toutes les
petites écoles des réserves,
ces écoles ne sont bonnes

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 8
1895

133518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SOH 8-1-1

rien qu'au début. Si le Gouvernement ne veut pas que mon école soit Industrielle, qu'il la laisse Boarding school mais qu'il me permette de recevoir au moins 100 enfants, il y a tant de petits Sauvages qui courent les loges et le bois comme des petites bêtes, tandis qu'ils pourraient devenir des gens honnêtes et intelligents s'ils étaient élevés dans une école.

Allons, mon cher Mr Macdonald, il ne faut pas nous regarder comme vaincus et dormir en paix, 1900 piastres ne suffisent pas pour l'agrandissement de mon école, on accordera ailleurs de 15 à 20 mille piastres par année pour une école, et ici nous ne pouvons pas même avoir 2000 piastres pour construction. La chose me paraît tout à fait injuste qu'on donne tant à Qu'Appelle et à Régina et qu'on ne donne presque rien à Prince Albert et à Duck Lake. Nos Sauvages doivent être aussi considérés que ceux des autres Provinces.

S'il vous plaît de vous efforcer de faire connaître les choses au Gouvernement, et de lui prouver que toutes les écoles Boarding schools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

leur coûtent moins
cher que l'entretien des
Sauvages qui sont sur
les réserves.

Je demeure
cher Monsieur
votre très humble
Jn. J. P. Paquette
Ptre en
Principal

H. Macdowall. Jn. P.
Prince Albert
Sask
N.W.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

122818

Prince Albert, Sask
Jan 5th 1894

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN
1895

Hon: J. Mayne Daly Q.C.
Dept. Genl. Ottawa

My dear Daly,

I enclose a letter from Father Pacquet which explains itself. The Bishop was here yesterday & tells me the only way to make one of these Schools pay at $72.00 per head is to have a large number of pupils & that Father Pacquet has asked the Govt. grant a sum of $750.00 this year & yet can hardly make both ends meet, & he will have to further supplement it.

Yr. truly,
D. H. Macdonald

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Y. 19695

Ottawa, 12th January, 1886.

Dear Macdowall,

I have your letter of the 5th instant enclosing one from the Revd. Father Paquette, of Duck Lake, in reference to Indian School matters. I will give his suggestion immediate consideration and write you shortly in regard thereto.

Believe me,

Yours faithfully,

(for) J. Macdonald

..., Esq., M. P.,
...ort,
... T.

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

T. D. FORM 2

Canadian Pacific Railway Co.'s Telegraph.

All Messages taken by this Company are subject to the following Terms:

READ THE NOTICE AND AGREEMENT AT THE TOP.

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or from any error in the transmission or delivery of an unrepeated telegram, whether happening from the negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruption in the working of its lines, for errors in cipher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same. To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon, at the following rates, in addition to usual charges for repeated messages, viz—One per cent, for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent, for any greater distance.

W. C. VAN HORNE, President.
CHAS. R. HOSMER, Manager Telegraphs.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavour to forward the telegram by any other Telegraph Company, necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender, and without liability therefore. This Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed in writing, within sixty days after receipt of telegram for transmission. No employee of the Company shall vary the foregoing.

B. S. JENKINS, Supt., Winnipeg.
J. WILSON, Supt., Vancouver, B. C.
HOMER PINGLE, Supt., Toronto.
JAMES KENT, Supt., Montreal.

SENT NO.	SENT BY	REC'D BY	TIME SENT.	TIME FILED.	CHECK.

Send the following Message, subject to the above terms, which are hereby agreed to:

OTTAWA 16th January 1895

To Rev. M.J.P.Pacquette
Principal Boarding School
Duck Lake, N.W.T.

by exp.

~~Grenades for~~ school shipped on 12th ~~instant.~~
Look out for arrival to prevent freezing.

(Charge Indian Dept.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

His letter has been sent to the Minister for signature.

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

SCHOOL BRANCH
JAN18 1895

Ottawa, January 17th, 1895.

Dear Macdowall,

With further reference to yours of the 25th instant, I find that on the 27th ultimo I sent you copy of letter to Sir Adolphe Caron, in which I told him what we are doing to meet Father Paquette's views. I observe that this does not seem to the latter to be sufficient, but while we would gladly do all that is asked for his district, and indeed all over, we have only a limited amount of funds, and endeavour to apportion them as fairly as possible, and to the best advantage. In Father Paquette's own interests it would not seem advisable to risk having the whole provision for extending his school thrown out by asking Council tor too much at one time.

He seems to forget, in arguing as he does, that although Industrial Schools must be located in certain Districts, they are open to eligible children from

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

from other Districts, his own included.

To close Day Schools on Reserves and substitute Boarding Schools at a distance is our policy, but it must be remembered that the saving of a Teacher's salary made by shutting up a Day School will go but a short way towards maintaining an Industrial or Boarding School.

The policy is, moreover, when Boarding School accommodation can not be provided for all children of an Agency, to let those of the Reserve upon which the Boarding School may be established attend it as day scholars, and take those from more distant Reserves in as boarders.

Yours faithfully,

sent for signature of Minister

D. H. Macdowall, Esq.,M.P.,
Prince Albert,
N. W. T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11965

Form No. 2.

GOVERNMENT TELEGRAPH SERVICE.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

DOMINION OF CANADA.

The following message was received by the Government for transmission, subject to the terms and conditions printed on their blank form No. 1, which terms and conditions have been agreed to by the sender.

F. N. GISBORNE, Superintendent.

Sent by KA	Received by V	Time 10 15	Check 19 Via Ka

No. 132066 Dated Duck Lake 24 188

Received at

To Hayter Reed Esq
c/o Indian Agent N

Will esteem it a favor if you will visit my institution or could meet you Carlton Tuesday Answer

M. J. S. Paquette
Principal

MEMORANDUM.

To

Department of Indian Affairs,

Ottawa, 15 June 189

Authority to take 5 more pupils at Duck Lake Boarding School as per file 5432 3 (Sweet Grass) 14 Jun 1895

C.L.O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake Boarding School
September 6th 1895

SCH BRANCH SEP 19 1895

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS SEP 19 1895

11695

Sels

Dear Sir,

182867

I have the honor to lay the following matter before you, and to state that as you now have favoured us with a visit I feel sure your attention has been drawn to the good work we are undertaking, and the many difficulties we have to contend with daily. We would ask

1st. That the Boarding School may be established as an Industrial Institution.

2. That the Grant be increased to One Hundred Dollars a year per head, as I find after one year's trial it almost impossible to clothe, board, teach, and bring up the children in a proper manner that at only will they be a credit to the School, but also to the Indian Department.

3. Closets are much wanted in the house for winter use as it is not safe for young children to go out of doors at night during the cold weather.

4. A cistern is greatly needed to collect

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

132067

soft water as the well water is too hard and
benefit for washing and also for use in case of
fire to be of easy access.

No 5 Space is very much required, as not
only is the stove system very inconvenient
but is dangerous on account of the stove pipes

No 6. An ice house is very much needed to
keep meat fresh.

No 7. A barn for the cows in case of storm
in case of fire to have it blowing about
outside.

No 8. A play-yard for girls and boys, sepa-
rated by a wooden fence.

No 9. The School-Ground to be fenced in order
to preserve buildings & gardens from
intrusion of stray cattle.

No 10. A carpenter's shop, and a shop for
Shoemakers to work in is very much
needed. —

Thanking you for your past kindness
and interest, I trust you will consider the
foregoing and again come to our aid and
relieve. I regret very much I have refrained from
bringing this matter up before Sir, Mr. Spragge
Isbell, or Hon. W. Dale as I have
very faith in your kindly aid.

I have the honor to be

Sir;

Your Obedient Servant.

M. J. P. Paquette ptre
O.M.I.
Principal.

Capt. Vidal
Dep. Sup. General
Indian Affairs.
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II9696

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

RETURN — TO — SCHOOL BRANCH

THIS LETTER HAS BEEN SENT OTTAWA 20th September I895

Rev:Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 6th instant relative to changes you desire to make in the management and equipment of the Duck Lake Boarding School. In reply I beg to say with regard to

Paragraph I. That the Department cannot at present entertain the proposition for the conversion of this school from a Boarding to an Industrial Institution. Later on will be time enough to consider this matter.

Paragraph 2. The Department regrets that it is impossible to increase the per capita grant to $I00, ~~but~~ after not a few changes and opinions from different denominations, it ~~has been~~ was decided to fix the grant to Institution of this class at $72. If the grant were increased as requested there would be a very large corresponding increase throughout the country. and this the Dept is not in a position to face

Paragraph 3. With regard to the inside closets asked for, I beg to say that the Regina Office has been directed to have two sent.

Paragraphs 4,5 and 6. Items to provide for a cistern, furnace and ice-house will be inserted

Rev: M.J.P.Paquette,O.M.I.
Principal Boarding School,
Duck ~~Union~~ Lake N.W.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

inserted in the Estimates for the coming fiscal year.

Paragraph 7. With regard to the hay which you state is blowing about outside, I ~~beg to say that an effort will be made to find means to prevent this by the erection of barn.~~ cannot some means be found to put a stop to it & obviate the necessity of asking for funds which can be used to greater advantage in other ways

Paragraphs 8 & 9. The Department would like to have an estimate of the cost of the fencing required to enclose the buildings and garden, and to divide the boys and girl's play-ground.

Paragraph 10. The Department regrets that it has no funds available ~~for~~ to provide for the erection of carpenter's and Shoemaker's shops.

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

Duck Lake Boarding School
25th September 1895.

132151
SCHOOL BRANCH
OCT 1 1895

Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant. No 11969 5/6 and beg to state that the estimate of the cost of the fencing required to enclose the buildings and garden, to divide the boys' and girls' play ground will be altogether $560.00, five hundred and sixty dollars, & not counting the price of the work as the boys of the school can do it.

At the same time I beg to thank you for all your kindness, and for all you have done for us.

I am, Sir,

Your obedient Servant

J. P. Paquette
Principal

Duplicate

Hayter Reed Esq.
Deputy Sup't General
of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy.

133982

Duck Lake Boarding School.

October 24th 1895.

Sir:-

I have the honour to inform you that I have been at One Arrows Reserve, Duck Lake Agency to-day, and baptised twenty-two children of the same reserve. All the adults requested to be baptised too, but I judged it necessary to make them wait until they should receive some instruction.

After the ceremony all these Indians brought me sixteen of their children, who are of school age to be admitted into my school. As you understand I was obliged to refuse them, not being authorized by the Department.

These Indians were greatly disappointed when I told them so, and they did not seem to understand why I could not receive their children at once.

I was sorry for them as my power and my purse were smaller then my heart. If I had authority I would not hesitate to put them in my own room, and even give them my own bed. Now I beg you will kindly obtain from the Department the necessary permission to place these children in my school as soon as possible.

I would recommend this case to the Department's favourable consideration.

I know, quite well, there is no money voted for that purpose this year, but the Department can refund my the money later on, which will be the same to me.

Asst. Commr.

The IndianAgent.

Duck Lake!

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I have every confidence that you will do all in your power to obtain my request.

I remain.etc

sgd M.M.P.Paquette Ptr. O.M.I.

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

FORWARDED FOR THE INFORMATION OF THE DEPARTMENT.
REGINA, ... 18..
INDIAN COMMISSIONER.

Copy. 133982

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 12 1895
RECEIVED

Indian Agents Office. Duck Lake.

30th Oct, 1895.

SCHOOL BRANCH
NOV 16 1895

Sir:-

I have the honour to enclose herewith a letter received from the Rev Father Paquette which speaks for itself.

In connection I may inform you that sometime ago I had a talk with the Indians of One Arrows Band with a view to inducing them to allow their children to be sent to the Industrial or Boarding Schools. They refused, so I let them know that if they would not let them go willingly that in all probability the Department would take them by force and send them to whatever school was thought best. The consequence was that when paying Treaty there on the 22nd inst, the Indians offered me all their children if I would place them in the Duck Lake Boarding School. I was however unable to accept them as the school has its full complement of children. I was sorry not to have been able to take them, and they at once went to the school and asked Father Paquette to take them He was also obliged to refuse them.

These Indians do not wish to send their children to any other than the Duck Lake School and I would urgently recommend

The Indian Commissioner.

Regina.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

recommend that the Rev Father's suggestion may be acceded to if it is at all possible, as he will have sufficient room for 30 or 40 children more as soon as the addition now being erected is completed which will be in about 2 or 3 weeks, and I think it would be better now that the Indians have offered their children that we should not refuse them, for if we do it will make it difficult to get more in the future.

Hoping you will see your way to granting our request.

I am. etc.

sgd R.S.McKenzie.

Ind Agt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

II9695

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 20th November 1895

Sir,

I have to acknowledge the receipt of a copy of a letter from Mr Agent McKenzie forwarding a copy of a communication from the Principal of the Duck Lake Boarding School in which he states that he was obliged to refuse admission to a number of children from One Arrow's Reserve on account of this school having the full complement of children provided for;and in reply I beg to say that provision will be made in the Estimates for next year for an increased number of pupils at this school,which the Department trusts will be passed by Parliament.

Your obedint servant,

Deputy Supt:Genl:
of Indian Affairs.

The Indian Commissioner,
Regina,N.W.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

137073

Copy 1378.

Honorable Sir:-

I have the honor of making application to your Department, requesting that the Duck Lake Boarding School (Saskatchewan) be recognised as an Industrial School.

The following are the principal reasons for which I make the request:-

1st. In a letter (dated Sept. 5th 1890) written to Mgr. Grandin, the Honorable E. Dewdney said " I will recommend to my colleagues the advisability of establishing an Industrial School in your Lordship's Diocese, and from my own personal knowledge of the country I would suggest one point, which you mention, viz Duck Lake etc

In April 1892 writing to D. H. Macdowall our member of Parliament he said " I have promised to do what I can in the way of obtaining a Grant for the establishment at least of a Boarding School, which might probably in time develop into an Industrial School ".

2nd. The first part of the promise is realized for which

I

The Honourable T. M. Daly
Minister of the Interior,
Superintendent General of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I owe to your Department and to the Governmant my praise and thanks, but when will the Secong be accomplished?.

3rd. Thanks to the devotedness and intelligence of the Rev Father Paquette the Principal, thanks also to the wise advice of the Agent Mr Mackenzie the Boarding School of Duck Lake has developed in an astonishing way 9(in every respect) The forty five children that this school shelters make great progress and are very happy. The Indians of the Agencies of Carlton and Duck Lake incesaantly beg of the Rev Father Paquette to receive still more.

In spite of the refusald of the Principal, the Indians of Batoche left eleven of their children in the snow at the door of the School. The Rev Father Paquette found himself obliged (though before being authorized to do so) to receive them in order to prevent their dying from hunger and cold. In less than a month one hundred and fifty children could be found, if there were the necessary accomodations.

4th. On the occasion of the visit of the Governor General to Prince Albert last summer, Lady Aberdeen deigned to stop at Duck Lake, and promised the Rev Father Paquette to interest herself in this work; to obtain greater number of children and more resources.

More recent still, the Honourable

Mackenzie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mackenzie Bowell, Premier; T. M. Daly, Minister of the Interior and Superintendent General of the Indian Department; Hayter Reed Commissioner of the Indians etc etc during their visit to the North West were greatly pleased with the children of Duck Lake Boarding School seeing their rapid progress, which they had not expected

In consequence, I earnestly ask that the title of Industrial School, and whatever results from this title, be granted without delay to this Institution. The Vicariate of Saskatchewan has not yet an Industrial School for our Catholic Indian children.

The Rev F Paquette (Principal) merits this encouragement and this school in which, I myself am deeply interested will be an honor to the Government.

I dare to hope in your kindness Honorable Sir, that my request may be taken into consideration and that my legitimate hopes will not be frustrated.

I have the honor to be,
Honourable Sir,
Your humble Servant,
Albert Pascal O. M. I. Vic. Apot
of Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

Indian Commissioner's Office,

Regina, N.W.T., February 1st. 1896

FEB 5 1896

137073 137079

Dear Mr Reed:-

I am sending you under this cover a copy of an application being made to the Department by His Lordship Bishop Pascal asking that the Boarding School at Duck Lake be given the status of an Industrial one.

I would be glad if His Lordship's wishes in the matter could be met.

Yours faithfully,

Hayter Reed Esqr,
Deputy Superintendent General,
of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

mean of 30
70 at 7½
1975 pulmonld'ge

SCHOOL BRANCH
FEB 15 1896

School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To the Honorable J. M. Daly,
Minister of the Interior
Superintendent General of the Indian Dept.

Honorable Sir:

I have the honor of making application to your Department, requesting that the Duck Lake Boarding School (Saskatchewan) be recognized as an Industrial School.

The following are the principal reasons for which I make this request: —

1st In a letter (dated Sep 5th 1890) written to Mgr Grandin, the Honorable Mr Dewdney said: "I will recommend to my colleagues the advisability of establishing an Industrial School in your Lordship's diocese, and from my own personal knowledge of the country, I would suggest one point, which you mention, viz Duck Lake etc"

In April 1892 writing to D. H. Macdowall our member of Parliament, he said, "I have promised to do what I can in the way of obtaining a grant for the establishment at least of a Boarding School, which might probably in time develop into an Industrial School.

2nd The first part of this promise is realized for which I owe my praises & thanks to your Department and to the Government. — but when will the second be accomplished?

3rd Thanks to the devotedness & intelligence of the Rev. F. Paquette, the principal. Thanks also to the wise advice of the Agent Mr. McKenzie, the Boarding School of Duck Lake has developed in an astonishing manner, in every respect. — The forty-five children that this school shelters make great progress and are very happy. The Indians of the Agencies of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Carlton & Duck Lake incessantly beg of the Rev. Father Paquette to receive still more.

In spite of the refusals of the Principal, the Indians of Battache left eleven of their children in the snow at the door of the school. The Rev. Father found himself obliged (though before being authorized to do so) to receive them in order to prevent their dying from hunger & cold. In less than a month one hundred and fifty children could be found, if there were the necessary accomodations.

4th On the occasion of the visit of the Governor General to Prince Albert last summer, Lady Aberdeen deigned to stop at Duck Lake, and promised the Rev. Father Paquette to interest herself in this work, to obtain a greater number of children and more resources.

More recently still, the Honorable Mackenzie Bowell, Premier. D. M. Daly, Minister of the Interior and Superintendent of the Indian Dept. Hayter Reed, Commissioner of the Indians etc during their journey to the North West were greatly pleased with the children of Duck Lake Boarding School, seeing their rapid progress, which they did not expect.

In consequence, I earnestly ask, that the title of Industrial School, and whatever results from it, be granted without delay to this Institution. The Vicariate of Saskatchewan has not yet an Industrial School for Catholic Indians.

The Rev. Father Paquette, Principal, merits this encouragement, and this school, in which I myself am deeply interested will be an honor to the Government.

I dare to hope in your Kindness, Honorable Sir, that my request may be taken

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

into consideration and that my legitimate hopes may not be frustrated.

I have the honor to be, Honorable Sir,

Your humble serv.ant-,

+ Albert Pascal o.m.i.

vic. apost. of Sask=

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sabrevois

Ottawa, 8th February, 1896.

Mr. Reed,

Memo.

This letter seems to be for your Department. Perhaps you will kindly have it acknowledged in the meantime, and reported upon afterwards.

A. Chisholm

ral.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II0695

THIS LETTER HAS BEEN SENT · OTTAWA 25th February 1896

My Lord,

I have the honor to acknowledge the receipt ~~of a copy~~ of a communication addressed to the ~~Indian Commissioner for Manitoba and the North West Territories,~~ Superintendent General by Your Lordship, applying for the reasons given, for the recognition of the Duck Lake Boarding School, as an Industrial School.

In reply I beg to say that Mr newdneys promise of the establishment of a Boarding School at Duck Lake has been fully redeemed. It was opened in '92 with provision for fourteen pupils, which number was increased to thirty in '95, and in further mark of the Department's appreciation of the excellent work done at this school since its establishment, it has increased the number of pupils to be provided for in the Estimates for the next fiscal year by forty, which will make provision for seventy in all, or more than double the number included in this year's grant. In so doing the Department feels that it is showing substantial recognition of the progress made by the children at this school under the successful management and supervision of the Rev. Father Pacquette, but for the following reasons it cannot see its way to carry out what you imply, was a second promise made by Mr Dewdney to Mr McDowall, namely to probably develope in time the Boarding into an Industrial School.

Rt-Rev: Albert Pascal, O.M.I.
Vicar-Apostolic of Saskatchewan
Prince Albert Sask:

There

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

There are now a number of Industrial Schools in Manitoba and the Territories, which have been in existence for some years, and as many of the pupils at these schools have now attained an age when it will be necessary for them to leave, the question of providing for them is forced upon the Department, and is a matter for serious consideration. Many of the pupils at these schools have been taught trades such as printing/baking, tinsmithing, tailoring, shoemaking and others which would be of no ~~practical~~ Real use to them should they have to go back to their own homes. The Department will therefore, have to look out for employment for them in their respective trades, which can only be found in business centres, and unless it can place them satisfactorily, the time and money spent upon their industrial training, will be practically lost.

The number of trades pupils that ~~will, in the near future~~ could, be turned out annually, would it is feared exceed the demand for such class of skilled labor. It is not therefore thought that it would be wise to increase the number of our Industrial Schools. ~~but rather~~ to provide increased accommodation, ~~should the necessity demand it~~, at the existing Institutions. Insudtrial schools in the vicinity of thriving towns possess greater advantages than those in isolated localities, as pupils at such schools are brought into closer contact with the white population and from their social environment more readily acquire civilized habits. There is also this additional advantage,- pupils can be taught more trades and have freer scope for the exercise of any particular aptitude they may exhibit for one or other of the trades not taught at the school, as they can be and often are apprenticed to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

to local tradesmen, who are always glad to secure their services, and by whom they are well cared for and instructed. Printing, tinsmithing and harness-making are thus acquired by pupils, while some are clerks in shops who if placed in a school on a Reserve, would not have similar opportunities and advantages.

The expenses connected with the maintenance and management of Industrial Schools, are necessarily very ~~high~~ great on account of the number of skilled instructors at high wages who are required on the staff, while the receipts outside of the work charged against the Institution are small, if any. While the staff required to carry on a Boarding School is small in comparison, -besides which such schools are primarily missionary undertakings and are therefore managed at much less cost.

From past experience the Department is forced to admit that the results obtained by Indian Day Schools in the Territories have been in most cases of little practical value and for this reason it is assisting liberally in the establishment of Boarding schools where the children can be removed from the baneful influences of the camp and receive careful and religious training and instruction, which will fit them for their future life on the Reserve.

It should be the aim of such schools to furnish a rudimentary education and inculcate habits of thrift and industry in the children committed to their charge. The pursuit of agriculture should form the calling of the boys who should also be taught the use of simple carpenter tools, while the girls are taught sewing, knitting and general housework

The education and training received at these schools should

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

should suffice for the greater number of the present generation of Indian children, and they should also be used as feeders for the existing ~~of~~ Industrial Schools thereby causing a saving in time and money, ~~and would enable the Industrial Schools to devote more attention to the teaching of handicrafts.~~ A more healthy and intelligent class of pupils could be placed in the latter schools than is now possible.

In conclusion I beg to say that the Department has no objection to this school assuming the title of Industrial School upon the express understanding that no claim will be made for an increased grant on that account.

I have the honor to be
Your Lordship's most obedient
servant,

Deputy Supt:Genl:
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II0695

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 25th February 1896

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the Ist instant transmitting a copy of a communication from His Lordship, Bishop Pascal, addressed to the Superintendent General, requesting that the Duck Lake Boarding School be recognized as an Industrial School, in connection with which I beg to enclose you a copy of a letter from the Department to His Lordship setting forth its reasons why it is not thought advisable to comply with this request.

Your obedient servant,

Deputy Supt:Genl:
of Indian Affairs.

The Indian Commissioner,
Regina, N.W.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Small paper.

Lieut. A. P. Caron. M. C. M. G.
Post-master General
Ottawa.
February 1896.

CORRESPONDENCE
FEB 20 1896
BRANCH

My dear Lieut Adolphe,

Referring to yours of 8th Inst. relative to the application made by this Lordship the Vicar apostolic of Saskatchewan to have the boarding school at Duck Lake recognized as an Industrial School, ~~and more~~ the reasons ~~advanced by this~~ and the grounds upon which such application is based, ~~you will observe~~ ~~that it is admitted that by the~~ I would remark that the ~~fulfilment of the~~ hope held out by Mr. Dewdney that the boarding school might develope into an Industrial institution. ~~must~~ would naturally be contingent upon developments in other directions.

Since that time ~~Industrial Institutions have~~ ~~increased in numbers, extended~~ the capacity and number of these Institutions ~~have~~ has increased that a large number of pupils have been learning trades, and we are now confronted with a difficulty not then foreseen, viz. that ~~of finding employment~~ ~~for these pupils in the existing~~ the development of the country has not kept pace with that of the schools, and consequently employment can not be found for the number of pupils who have been learning trades.

Under such circumstances, it would appear to be for the present to confine the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the instruction of Indian children to what they can make use of when they return to their Reserves, and can be sought at the Boarding schools from which any pupils showing special aptitude can be drafted into the existing Industrial Institutions. Nor does this really ~~make~~ any put the Boarding schools at any pecuniary disadvantage since the increased per capita grant to the Industrial schools, would be consumed on the maintenance of a staff to give ~~instruction in trades which is not permitted but~~ not advisable to such trade instruction as it has not been permitted but it is not advisable to extend for the present.

The excellence of the work being done by the Rev Father Paquette is fully recognised, and as a consequence provision is being made in the new estimates to very largely increase the number of pupils.

For signature by the Minister

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hon. John Costigan
Minister of Marine & Fisheries
Ottawa

Feby 1896.

My dear Costigan,

In reply to yours of 15th
inst. I probably can not do
better than send you attached
copy of letter to Sir A.P. Caron -
on the same subject, which
will explain the position.

Yours truly
J. [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ral.

Suspense

Ottawa, 11th February, 1896.

Dear Mr. Reed,

I send you two letters from Sir Adolphe Caron, dated the 8th instant, so that you may prepare the necessary replies for the Minister's signature, the first one respecting
encls. the Boarding School on the Blackfeet Reserve, and the second regarding the Industrial School at Duck Lake.

Believe me,

Yours very truly,

Sgd. A Chisholm

Private Secretary.

Hayter Reed, Esq.,
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ral.

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

Ottawa, 18th February, 1896.

Dear Mr. McKenna,

I enclose duplicate of a letter I sent
encl. Mr. Reed on the 11th instant. I do not remember to have seen
any reply for Sir Adolphe in the matters referred to. I also
enclose you a letter from the Hon. Mr. Costigan to Mr. Daly,
encl. respecting the Duck Lake Boarding School. You may be able to
get answers prepared to all of these at the same time, after
seeing Mr. Reed.

Believe me,

Yours very truly,

A. Chisholm

Private Secretary.

J. A. J. McKenna, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy. 151937 1378.

St Michael's Boarding School.

Duck Lake Jan 13th 1897.

Sir: -

For the last two years your Duck Lake Boarding School has been opened,and several times since then,the Indians of the Saskatchewan district have asked me to teach their children different trades,as they do in all Industrial Schools. Having refused their request several times and finding it impossible to make them understand the difference between Boarding and Industrial Schools,I have been obliged,in some measure,to consent to teach their children,as we do in such Institutions.

There is a Protestans Industrial School at Battleford,and one training school at Prince Albert,and only this Boarding School for Catholic Indians in this district. I should think therefore it would be only fair for the Department to give to these Catholic Indians an Industrial School with all the privileges attached to such an Institution.

Hoping

The Indian Commissioner.

Regina.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hoping that the Department will consider it an honour to place the Catholic Indians on the same footing and give them the same advantages as they do the Protestants.

Feeling sure my request will at once be kindly taken into consideration.

I remain, etc.

sgd M.J.P.Paquette Ptr O.M.I.

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

151997

Schedule

Respectfully forwarded for the information of the Commissioner at Ottawa. I would respectfully request that the necessary steps be taken to have allowance made to the Indians mentioned in the accompanying schedule.

119695-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 19 1897
EXAMINED
SCHOOL BRANCH

Forwarded for the information of the commissioner at Ottawa.

23-Jan-97

L. A. Wagner

Regina.

January 15th 1897.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

154657 / 11969 5

Copy. 0154.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 30 1897
RECEIVED

FORWARDED FOR THE INFORMATION OF THE DEPARTMENT.
REGINA..... 189...
MAR 25 1897
Indian Commissioner.

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

Duck Lake, March 18th 1897.

Dear Sir:-

Reference Department letter No 116963-6 of 18th February 1897

In reply to your letter and Circular of the 9th March, No 0154, I beg leave to say that we will do all in our power to conform to it.

As a reply to the desire expressed that the aid of the Department afforded for the support of the boarding schools, should not be employed otherwise, nor diverted in any manner I can assure you that there is no need to fear this at Duck Lake, and I can only give you the best proof of it, in telling you that I have been obliged to come to its assistance, for I have spent out of my own funds, the sum of $1800.00. (one thousand, eight hundred dollars) for keeping up the prosperity of the school and if the work has made such rapid developements, in so short a time, and at present causes the admiration of visitors, it is in a great measure owing not only to the zeal and industry and to the resources of the Principal, but above all to my own money.

I am much surprised that the Department,

The Indian Commissioner.
Regina.

which

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Reference Department
letter no. 119695 of 25th.
February 1896, dealing
with this matter.
JAP
for Secretary

which is aware that there is not a single catholic industrial school in Saskatchewan, and notwithstanding our reiterated applications, for almost the last five years, has not yet deigned to raise this one to the rank of industrial school, by giving it the means of meeting the obligations which they entail. Nothing would do it more honour, and this would be the best encouragement to give to the Rev Father Paquette and to all those who are interested in this institution.

I have, etc.

sgd Albert Pascal, O.M.I.
Bishop of Maryanopolis, Vicar Apostolic
of Saskatchewan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

16778 1969 5 - 1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 31 1898
DEPUTY
RECEIVED
MAR 4 1898
SECRETARY'S BRANCH
SCHOOLS.

To the Honorable Clifford Sifton, Minister of the Interior and General Superintendent of Indian Affairs:

HONORABLE SIR,—

I have the honor to apply to your Department to obtain the erection of an Industrial School for the Roman Catholic Indians of the Saskatchewan. The Dioceses of St. Boniface, Man., St. Albert, Alta., and New Westminster, B. C., have both Industrial and Boarding Schools, and for years I have been asking myself, why the Diocese of Saskatchewan does not enjoy the same privilege. Are its wants fewer? Have the Indians here less right to the favors of the Government than elsewhere? I do not, nor can I believe it.

I find in the Diocese five agencies, which comprise 31 Reserves. 1st, the Agency of Battleford, with 7 Reserves; 2nd, the Agency of Carlton, with 9; 3rd, the Agency of Duck Lake, with 6; 4th, the Agency of the Pas, with 7. We have, moreover, the Reserves of Lake La Ronge and Montreal Lake, which are ruled by a special treaty.

With the exception of two or three Reserves, where there are but few Catholic Indians, all the others contain a great number of Catholics, and several have an overwhelming majority. Now these Indians are the children of the Dominion, they are, therefore, entitled to the same favors and privileges as their eastern brethren. Wherefore I, the Bishop of the Diocese of Saskatchewan, their father and pastor in the Faith, come once more to plead the cause of the poor Indians.

Catholics must be treated on a perfect footing of equality with the members of other religious denominations. Protestants have an Industrial School at Battleford, towards which the Government has shown great liberality. They have also a Training School at Prince Albert. Catholics alone have none, and why they are left in the background we cannot understand. They had to fight for six years in order to obtain a simple Boarding School at Duck Lake.

When I took charge of the Diocese in 1891, I found among the letters of the Conservative Government, then in power, strong recommendations made by the Hon. E. Dewdney to Bishop Grandin, then in charge of the whole Diocese. Seven years have since elapsed, and nothing more has been done. Since my appointment as Bishop, I spared neither time nor exertions to obtain the fulfilment of these hopes, which would be but an act of justice. I had the honor to present a petition to the Government in 1891, another in 1894. I likewise presented others in 1896 and in 1897. Seeing the uselessness of my efforts, I decided to come once more to the front in the present year. All that I have so far obtained is the establishment of a Boarding School at Duck Lake, with the hope that later on that school would become Industrial. These hopes are attested by a letter I had the honor to receive from the Hon. E. Dewdney on the 2nd of April, 1892. With full confidence in these promises, I have authorized the Principal of the school of Duck Lake to devote more than ordinary care to the development of this establishment, on grounds that have since become the property of the Government, by the deed drawn up in its favor. We have incurred private building expenses above $10,000, as is proved by his vouchers and receipts. We have not refused to incur such expenses, as they were necessary to insure the success of the school, the only one in the Diocese. I may say, to the honor of the Department, that the school of Duck Lake is an object of admiration to all visitors.

Wishing to comply with the desires of the Indians, and to meet the views of the Department, we have prescribed in the school the teaching of joinery and agriculture, there being no industrial school in the Diocese. Knowing the government to be animated with a strong desire of advancing the education and civilization of the Indians, and desiring Catholic Indians to be on the same footing as other denominations, I therefore beg the Government to give me an Industrial School in the Saskatchewan.

If the Government is not willing to transform the school of Duck Lake into an Industrial school, well, be it so; but then let the Government give us, without further delay, an Industrial School, either at Battleford or elsewhere. Protestants having two, by all means we must have at least one, otherwise we will never cease to complain and to cry injustice.

May I venture to make a suggestion?

I have at present a beautiful large brick building at Prince Albert, with every desirable convenience—heating apparatus, plentiful supply of water, large grounds adjoining. This house was built expressly for a first class Boarding School by the Nuns, who for several reasons were obliged to leave it, and we now offer this fine building to the Government at a very nominal price, to be used for an Industrial School.

I hope, Hon. Sir, that this my sixth petition, will receive more consideration than those presented in the past, and that the Government will see how very essential it is that I should have at least one Industrial School in my Diocese of Saskatchewan.

I have the honor to be, Hon. Sir,

Your obedient servant,

+ Albert Pascal, o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II9695

Dict'd.

OTTAWA, 7th March, 1898.

Right Reverend Sir,

I am directed by the Superintendent General of Indian Affairs to acknowledge the receipt of Your Lordship's printed letter in which the suggestion is made that the Department should take over a brick building formerly occupied as a boarding school by the nuns and convert the same into an Indian industrial school. The Superintendent General directs me to say in reply that he has decided not to assist in the erection of any new industrial schools at present and he regrets, therefore, that he cannot entertain Your Lordship's proposition.

I have the honor to be,

Your Lordship's most obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary

Rt. Rev. Albert Pascal, O.M.I.,

Vicar-Apostolic of Saskatchewan,

Prince Albert,

Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To the Honorable Clifford Sifton, Minister of the Interior and General Superintendent of Indian Affairs:

HONORABLE SIR,—

I have the honor to apply to your Department to obtain the erection of an Industrial School for the Roman Catholic Indians of the Saskatchewan. The Dioceses of St. Boniface, Man., St. Albert, Alta., and New Westminster, B. C., have both Industrial and Boarding Schools, and for years I have been asking myself, why the Diocese of Saskatchewan does not enjoy the same privilege. Are its wants fewer? Have the Indians here less right to the favors of the Government than elsewhere? I do not, nor can I believe it.

I find in the Diocese five agencies, which comprise 31 Reserves. 1st, the Agency of Battleford, with 7 Reserves; 2nd, the Agency of Carlton, with 9; 3rd, the Agency of Duck Lake, with 6; 4th, the Agency of the Pas, with 7. We have, moreover, the Reserves of Lake La Ronge and Montreal Lake, which are ruled by a special treaty.

With the exception of two or three Reserves, where there are but few Catholic Indians, all the others contain a great number of Catholics, and several have an overwhelming majority. Now these Indians are the children of the Dominion, they are, therefore, entitled to the same favors and privileges as their eastern brethren. Wherefore I, the Bishop of the Diocese of Saskatchewan, their father and pastor in the Faith, come once more to plead the cause of the poor Indians.

Catholics must be treated on a perfect footing of equality with the members of other religious denominations. Protestants have an Industrial School at Battleford, towards which the Government has shown great liberality. They have also a Training School at Prince Albert. Catholics alone have none, and why they are left in the background we cannot understand. They had to fight for six years in order to obtain a simple Boarding School at Duck Lake.

When I took charge of the Diocese in 1891, I found among the letters of the Conservative Government, then in power, strong recommendations made by the Hon. E. Dewdney to Bishop Grandin, then in charge of the whole Diocese. Seven years have since elapsed, and nothing more has been done. Since my appointment as Bishop, I spared neither time nor exertions to obtain the fulfilment of these hopes, which would be but an act of justice. I had the honor to present a petition to the Government in 1891, another in 1894. I likewise presented others in 1896 and in 1897. Seeing the uselessness of my efforts, I decided to come once more to the front in the present year. All that I have so far obtained is the establishment of a Boarding School at Duck Lake, with the hope that later on that school would become Industrial. These hopes are attested by a letter I had the honor to receive from the Hon. E. Dewdney on the 2nd of April, 1892. With full confidence in these promises, I have authorized the Principal of the school of Duck Lake to devote more than ordinary care to the development of this establishment, on grounds that have since become the property of the Government, by the deed drawn up in its favor. We have incurred private building expenses above $10,000, as is proved by his vouchers and receipts. We have not refused to incur such expenses, as they were necessary to insure the success of the school, the only one in the Diocese. I may say, to the honor of the Department, that the school of Duck Lake is an object of admiration to all visitors.

Wishing to comply with the desires of the Indians, and to meet the views of the Department, we have prescribed in the school the teaching of joinery and agriculture, there being no industrial school in the Diocese. Knowing the government to be animated with a strong desire of advancing the education and civilization of the Indians, and desiring Catholic Indians to be on the same footing as other denominations, I therefore beg the Government to give me an Industrial School in the Saskatchewan.

If the Government is not willing to transform the school of Duck Lake into an Industrial school, well, be it so; but then let the Government give us, without further delay, an Industrial School, either at Battleford or elsewhere. Protestants having two, by all means we must have at least one, otherwise we will never cease to complain and to cry injustice.

May I venture to make a suggestion?

I have at present a beautiful large brick building at Prince Albert, with every desirable convenience—heating apparatus, plentiful supply of water, large grounds adjoining. This house was built expressly for a first class Boarding School by the Nuns, who for several reasons were obliged to leave it, and we now offer this fine building to the Government at a very nominal price, to be used for an Industrial School.

I hope, Hon. Sir, that this my sixth petition, will receive more consideration than those presented in the past, and that the Government will see how very essential it is that I should have at least one Industrial School in my Diocese of Saskatchewan.

I have the honor to be, Hon. Sir,

Your obedient servant,

+ Albert Pascal O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA
CONTRACTS - PRINTING
MAR 9 1898
SCHOOLS

Ottawa, 8th March, 1898.

Dear Sir,

I am in receipt of the petition signed by his Lordship Bishop Paschal, having reference to the erection of an Industricl School for the Roman Catholic Indians of the Saskatchewan. In reply I beg to say that while there may be a great deal of truth in the statements made by Bishop Paschal yet it is a matter which it is absolutely impossible to take up during the present year. The large amount of money which has been expended on Industrial Schools during the past few years has led the Department to hesitate before authorizing any further expenditure in this regard at least until the question as to the merits or demerits of the system of Industrial Schools has been fully considered.

In the meantime, therefore, the application of Bishop Paschal will be placed upon file in the Department, and consideration given to it during the coming year.

Yours very truly,

Deputy Supt. General.

T. O. Davis, Esq., M.P.,
House of Commons,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Notice of Motion

Received 11 a.m. 19 Mar. 98 H.C.R.

Department of Indian Affairs,

Ottawa, ... 189 .....

MEMO.

Present attendance at Duck Lake Industrial School 72

Average attendance for fiscal year 1896-97 ~~53.60~~

H. C. Ross.

Accountant.

Re reply to first and last questions.

(1) $4030.80

2. ~~$ 64.17~~ 76.05 Del

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

House of Commons, 18th March, 1898.

--- Notice of Motion ---

Mr. Davis.

On Monday next --- Enquiry of Ministry ---

What was the cost of maintenance of the Indian Industrial School at Duck Lake, Saskatchewan, for the last fiscal year? How many pupils are there in the School? What is the cost to the Government per capita per annum?

Ans. 1. Cost $4,030.80.

" 2. Present attendance 72. Average for fiscal year 1896-7-53.

Ans. 3. The per capita allowance for maintenance is $72.00 per annum; but there are expenses such as medical attendance which are paid in addition to the allowance, and so during the last fiscal year the cost was $76.05 per capita per annum.

This Institution is what is known as a Boarding, not an Industrial School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

119695-1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

DUCK LAKE.

5th July, 1909

345687

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 105
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 10 1909

Sir,—

Referring to your letter of Encl.

SCHOOLS BRANCH
JUL 12 1909

No...... I have the honour to inform you that Principal Charleibois called here yesterday afternoon and reported that an our break of Diphtheria had occured among the children of the Duck Lake Boarding School. I at once sent a Team to Rosthern for anti Toxin, and secured what the Druggest here had.I got in all 46,ooo unites, and will get by tomorrows train 79,000 more, It will take I00,000 unites to inoculate all of the children, and 25,000, or more may be required for those who now have the disease. On Sunday afternoon there were three cases at night four, this morning eight cases. I have thought it advisabe to call in Dr Reavley of Rosthern-who has had very considerable experience with this disease-to get his opinion on what has been done,and his advise on the whole matter. I willmeet him this afternoon. If the disease spreads a Docter should live at the School, and I will act acc ordingly. I will report again tomorrow.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

J. Macarthur

Indian Agent.

The secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

119645-1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

DUCK LAKE.

6th July, 1909

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 105
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Ex'n. 345175

Sir,

Referring to my *letter of* 5th, No 105, I have the

No...... honour to inform you that last night one other case of Diphtheria occured at the School. Thinking the matter sufficiently grave I wired the Dept of Public Health Regina, asking that they send a Doctor to take charge and live at the School. They replied this morning that they could not get one to come up. I received to day sufficient Anti Toxin, so that by now I expect all have been inoculated, if no more cases occur within the next 24 hours I think we will have the outbreak under control. I saw Dr Touchette an hour ago, when he told me that all of the nine cases are in a favourable condition. The out lay for Anti Toxin has been very considerable, but unavoidable. The nine cases have been placed in a large isolated house, and the nursing is of the very best.

I have the honour to be,

Sir,

Your Obedient servant,

J Macmillan

Indian Agent.

TheSecretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

INDIAN AGENT'S OFFICE, 345793

DUCK LAKE.

7th July, 1909

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 105
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Ex'd.

Sir,—

Referring to your letter of.....

No......

I have the honour to report that the condition of the children(nine) suffering from Diphtheria in the Duck Lake Boarding School still continues favourabae, and as no other cases have occ--ured during the past 48 hours I think that we may consider the outbreak under control. I will not cont--inue to report daily unless conditions change.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

J MacKinnon

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

E'd.

105

Ottawa, July 13, 1909.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letters of the 5th, 6th and 7th inst. in reference to the outbreak of Diphtheria at the Duck Lake Boarding School, and in reply I beg to say that the Department approves of the prompt action taken by you in this matter.

Your obedient Servant,

Secretary.

J. Macarthur, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119690-1

Ottawa, November 5th, 1909.

Memorandum for file.

Exd.

In a personal letter addressed by Rev. O. ✓. Charlebois to the Superintendent of Indian Education that gentleman asked consideration of a plan whereby pupils, both boys and girls, of the Duck Lake Boarding School may during their last year be sent out to service in the homes of the neighbouring white people. The Principal's object is to give them a more practical training in conditions more nearly approaching those under which they will have to work when they leave the school. During this period they would still be under the control and supervision of the Principal.

Father Charlebois thinks that during this period the school should be allowed half the grant, or if no grant is paid that they should be allowed to substitute [redacted] others, if such are in residence. The earnings of the pupils are to be funded for them, except perhaps a small percentage that they might require for personal expenses. The Principal is to see that the homes they are placed in are satisfactory and that they are well used during their time of service, otherwise they are to be called back to the school.

Superintendent of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/9

Ottawa ,8th November, 1909.

106

Sir,

In reply to your letter of the 26th ultimo, I return herewith the list of drugs which are required for the Duck Lake Boarding School,and I have to inform you that you may purchase the same. It is desired,however,to draw your attention to what appears to be an error in the list, viz:- the request for 2 lbs of laudanum. If this is a mistake it should be corrected.

I have to remind you that in future drug requisitions should be submitted in duplicate.

Your obedint servant,

J. D. McLean

Secretary.

J. Macarthur,Esqr.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ex'd

Ottawa, November 18th, 1909.

Rev. Sir,

Referring to the correspondence had between yourself and the Superintendent of Indian Education in regard to allowing pupils of the Duck Lake Boarding School to be placed in service during the whole or a portion of their last year, I beg to say that the Department is prepared to try the experiment.

These boys and girls are to remain on the roll of the school and under the direct control of the Principal, but no grant will be paid for them during the time they are in service. The Department will, however, permit you to replace them as grant earners from the pupils on the roll in excess of the number provided for, if there are such, or by new recruits.

The Department will expect you to see that only good homes in which to place these pupils are selected; homes where they will receive proper treatment and not be overworked, and the agreement with those engaging them should be that the Principal will have the authority to recall them to the school at any time, should circumstances in his opinion warrant such action.

They should be paid wages commensurate with their earning powers and the money earned should be funded by you for them, with the exception of an allowance for personal expenses. A separate account should be kept for each pupil, showing amounts earned and expended.

Rev. O. Charlebois,
Principal,
Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

A report showing the name of the pupil, the nature of the work, the name of the proposed employer, rate of wages and full particulars should be submitted to the Department for its approval before any agreement is closed, unless in cases where delay might be the means of losing a good situation. Under such circumstances the matter is left to your discretion, the report to follow in due course.

The Department trusts that under your care and guidance this experiment will prove eminently satisfactory, as, if so, steps will be taken to extend the system to other localities.

Your obedient servant,

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
DEC 6 1909

Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, 1 December, -09.

354601

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 18th. ultimo and in same time to inform you that today, December 1st, I have engaged two girls who are in their last school year.
One is Flora Thomas, No.55, who will work for Doctor Touchette in charge of this School and of the Peserves. He is married man with young children. It is a good and honorable family where she will be as safe as in our School.
She will be employed to general house works as such as cooking, washing, sewing & with the help of the mistress.
Her monthly wages will be $ 6.00 payable at the end of each month.
The agreement is that I can recall her at any time should the circumstances necessitate her return.
The other girl is Elize Eyahpaise, No.0.45, She is hired by Mrs. Alphonse Archambeault, a widow with three young children. She is Doctor Touchette's sister in law. Her moral character is irreproachable.
She is engaged under the same conditions as Flora Thomas.
I took the liberty of engaging these girls before sending you my report as these persons have been waiting long ago for servants and would have been annoyed had they not had them at the beginning of this month.

Trusting that will give you satisfaction,

I remain,

Sir,

your obedient servant,

O. Lecharlebois o.m.i.

Principal

SCHOOLS BRANCH
DEC 9 1909

The Secretary of

Depart. of Ind. Affairs.

P.S. The term of the engagement of the two girls will be for 5 months about that time they will be discharged.
O. Lecharlebois o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, December 9th, 1909.

Rev. Sir,

I have to acknowledgethe receipt of your letter of the 1st instant advising the Department that you have placed Flora Thomas, No. 55, and Elize Eyahpaise,No. 045, two girl pupils of the Duck Lake Boarding School, in service with families named in your letter.

In reply I beg to say that your action in this matter is approved by the Department. Full Instructions in reference to the placing of pupils out at service were given you in official letter of the 18th ultimo.

This experiment will be watched by the Department with much interest and I shall be glad to have a report from you at intervals.

Your obedient servant,

Secretary.

Rev. O. Charlebois,
Principal,
Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

119695/1

Ottawa, February 15th, 1910.

Rev. Sir,

I beg to refer you to official letter of December 9th, last, approving of your action in placing two of the pupils of your school, named Flora Thomas and Elize Eyahpaise, out at service for a period of five months.

The Department will be pleased to have a report from you, in which you should state whether these girls are giving satisfaction and whether they find the work congenial.

Your obedient servant,

Secretary.

Rev. O. Charlebois,
Principal,
Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

358895

Duck Lake 22 Feb 1910

Rev Père.

Je suis satisfait
de votre élève Thos Thomas
Comme servant. Mais je
suis convaincu que pour la
Jeune Fille bien à tous les
rapports du service il lui fau-
drait au moins une an et demi
de plus. Si vous pouviez obtenir du
Département ce surcroît
de Temps vous lui rendriez
le plus grand service pour l'avenir.

Votre très obéissant

J. H. Touchet OMI

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695 ~~40~~ 1

358895

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
RECEIVED
DEC 29 1910
SCHOOLS
JAN 2 1910

Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, 22 Feb. -10.

Dear Sir,

I was about to send you my report on the two girls, Flora Thomas and Elize Eyahpaise, whom I placed out on service, when I receive your favor of the 15th.inst. asking for the same.

I am pleased to say both girls have given satisfaction so far. Flora specialy would deserve a first class maid certificate if she was not so slow and timid. That's the only reproach that can be given her. She received many complimentary mentions for her nice sewing. Her behiviour is perfect, and she likes her position well.

Elize deserves about the same testimony, only she is much slower and more timid and this keeps her of being as agreable to her mistress as her companion; but she is willing to work and she is obedient. She likes her position fairly well too, although she suffers sometime whenn she does not succeed to be agreable to her mistress on the points mentioned.

On sundays the two girls come and have diner at the School where they meet their former companions and teachers. We take the opportunity then of giving them some good advices, so they go back with better courage.

You see, so far, our attempt has been quite a success, but to have it complete, I think, the idea suggested by the Dr. Touchette in his letter attached to this, is a very good one; that is, I ~~shall~~ should be allowed by the Department to keep them under my authority for at least an other year. It will complete their formation in private housekeeping, and it would prevent them from going home where they get spoiled while waiting to get married.

Their parents will surely take them home as soon as they get their discharge, and that time is near at hand now as it is in April next.

So for their greater benefit I ask you to maintain my

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

f[illegible] control for one year more over these two girls and over two [illegible]ther ones, Josette Kamiokiskaw No.0.38 and Madeleine Ananas No.0.74 who have to be discharged also in April. I will also find a place for these two last mentioned and I promise to do my best to have a good result with them. My only aim is to protect our pupils against the influence of their old parents.

I hope you will grant me a favorable answer. In this case, please, notify the Agent of the same, so that he may be in position of certifying to the parents that my control is maintained over their children for an other year.

I remain,

Sir,

your obedient servant,

Principal.

The Secretary,

Department,

Indian Affairs,

Ottawa.

P.S.-- I forgot to tell you that I have in fund $12.00 for Flora Thomas and $10.60 for Elize Eyahpaise.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, March 2nd, 1910.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your report on the two girls, Flora Thomas and Elize Eyahpaise, who were placed out at service by you last autumn, and it is a pleasure to learn that they are giving satisfaction to their employers.

With regard to your request that these girls should be left under your authority for another year I beg to say that the Department is prepared to grant the same, on the condition that they remain at service and do not marry within that time. Their names may be retained on the roll of the school, but not as grant earners, and you may fill their places as grant earners from those on the roll in excess of the number, if there are such, or by new recruits.

The same conditions are granted in regard to Josette Kamiokiskaw, No. 038, and Madeleine Ananas,,No. 074, if you are successful in obtaining suitable places for them. You will be good enough to report further in reference to these two.

Your,obedient servant,

Secretary.

Rev. O. Charlebois,
Principal,
Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, March 4th, 1910.

Sir,

I beg to advise you that permission has been granted the Principal of the Duck Lake Boarding School to retain Flora Thomas and Elize Eyahpaise on the roll of the school for another year, but no grant is to be paid by the Department. One condition attached is that these girls remain at service and do not marry within that time.

The same privilege has been granted in the cases of Josette Kamiokiskaw and Madeleine Ananas, if the Principal is successful in obtaining suitable homes in which to place them at service.

Your obedient servant,

Secretary.

J. Macarthur, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 18 1910

Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, 12 April, -10.

362260

Sclr

Dear Sir,

With the authority granted to me by your letter of March 2nd No.119695/1,I placed at service the two following pupils:Josette Kamiokiskaw,No.0,38,and Madeleine Ananas,No.0.74,
The first one is at Mr.Gervais,one of the best families and farmers in Duck Lake.So far she has done very well.She is much appreciated for her knowledge of sewing and cutting dresses.Her wages are $5.00 a month to begin with.If she continue to give satisfaction her wages will be raised up to $6.00 a month.
The second girl is at Mr.Lamouvielle,an other good family and farmer. She has given satisfaction till now.Her mistress is very proud of her. She has the same wages and condition,as the above.
The two other girls,Flora Thomas and Elize Eyahpaise,continue to please her employers and they are even much appreciated for their knowledge of general housekeeping as well of their ability in sewing cutting and fitting all kinds of garments.
The trouble now is that their parents claim them and want them home, Because the usual time for their discharge has come,and they do not want to leave them any longer under my control and at service.
What am I to do?...It would be a pity to send them home where they will find nearly nothing to do and where they will spoil themselves. On the other hand it is hard for me to resist alone against their claims.Of coouse you give me full authority,but the parents do not believe it.They think that my object in keeping their children at service is my own interest I am seeking,and not theirs.
I wish you will tell me what you think the best to do.If you decide that I must keep them under my control,please,send me a letter in which you will <u>clearly oblige</u> me(not only authorise)to keep them,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

And also you will ask the Agent, Mr. Macarthur, to be kind enough to make the parents understand that I am forced by you to not not let go their children. The Agent can help me very much were he willing. In case you prefer I should give them their liberty to go home, you have only to let me know I will do it, although I will be very grieved because, I know, it will be a draw back for those girls.

I remain,

Sir,

your obedient servant,

O. Lebrandebaigan
Interpret.

The secretary of
the Depart. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, April 22, 1910.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant in reference to the four girls, pupils of your school, lately placed at service.

In reply I beg to say that the Department has decided that these girls shall remain under your control for another year and Mr. Agent Macarthur will be written to and asked to so advise the parents. In the mean time the Department would be pleased if arrangements could be made to have these girls married to reliable ex-pupils or other Indians on the Reserve.

afa
MCB 3rd

Your obedient servant,

Secretary.

Rev. O. Charlebois,
Principal,
Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ex'd

2 letters

Ottawa, April 22, 1910.

Sir,

As you have already been advised four girls, pupils of the Duck Lake Boarding School, have been placed at service with whites in the neighborhood of the school by the Principal, who now states that their parents wish to have them finally discharged from the school.

I beg to inform you that the Department has decided that it would be in the best interests of these girls to be retained on the roll of the school for at least one year more and you will be good enough to advise the parents of this decision.

Your obedient servant,

Secretary.

J. Macarthur, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695—1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Duck Lake, Sask.

May 30. 1910.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 4 1910

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 124
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

365422

2 letters
Ick

Sir,—

Referring to your letter of

No. At a meeting of the Indians of the Beardy's and Okemassis reserves, held here on the 20th instant, they requested me to write you protesting against their children being kept, after ~~they are of~~ age, at the Duck Lake boarding school. I explained to them the Principal's good intentions in so keeping them, but they claim that they can take just as good care of their own children as the Principal can, and that it was neither fair nor right to keep them against their own and their parents' wishes. They all object to children who are in their last year at school, being sent out to work, saying that they are not sent there to workfor others, and that if they are through with school they should be allowed to return home. I explained to them that the subject was one affecting the Department and the Principal, and with which I had nothing to do, but that I would forward their complaint.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 7 1910

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

J. Macmillan

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Ind ian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

EXD

Ottawa, June 14, 1910.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo in which you state that the Indians of Beardys and Okemasis reserves have protested against the retention of their children after the age of eighteen years in the Duck Lake Boarding school and also against the girls being placed at service during the last year.

In reply I beg to say that this matter received careful consideration and the Department, in taking the action it did, was actuated only by a desire to promote the welfare of the pupils. The greatest care is exercised to see that they are placed in suitable homes where they will be wellam used and the money earned, with the exception of an allowance for personal expenses,,is funded for them. The main object is to give these girls a few monthss training in the houses of white people under conditions more nearly resembling those under which they will have to work in their own homes in so far as management, etc. is concerned.

The Department has no wish to carry out this policy in opposition to the wishes of the parents. It is not, however, a new departure and good results have been obtained in the past.

Kindly lay before the Indians the attitude of

J. Macarthur, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of the Department, at the sametime assuring them of the good wishes for the welfare of their children and expressing the hope that they will concur in the action taken, at least till such time as the experiment has been given a fair trial under the supervision of Father Charlebois.

Should the course of training not prove agreeable to the pupils and beneficial to the extent expected and should the Indians at a later time reasonably object their wishes will be respected.

The Department hopes that your influence with them will overcome their present objection and that the results will speak for themselves.

Your obedient servant,

[redacted]

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 4 1910

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Duck Lake, Sask.

June 28 1910. 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 105
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Referring to your letter of 14th. instant, No. II9695/I, I have the honour to inform you that I have explained to the parents of those girls who are working out, as carefully and plainly as I could, the object desired to be obtained ; that all is being done in the one desire of assisting the girls; but I have totally failed to get the parents in any way to consent or approve of them working out. I have hitherto refrained from expressing my personal opinion on the subject, either to the Indians or to the Department, but being on the spot, it is probably my duty now to do so. It may be taken as beside the question that Principal Charlebois is acting entirely in what he believes to be the very best interests of the girls; and the Principal is an able earnest man. It should not be forgotten that these girls have been at school for I2 years; they know how, and can do household work just as good as white girls of their age; they can wash and iron, make or repair clothing. Indeed, in all this, as far as knowledge of the work, they are ahead of the average white girl. Now, this being so, what further object can be gained by placing them with strangers to work for a wageagainst their willing

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

willing consent ? To my mind it is akin to slavery.

If twelve years of careful training has failed to make them competent to take up their life's work, a few months of compelled service will not mend matters. The principal is looking for results which will hardly be visible before another generation- Just yesterday I was round the Beardy's reserve with Farmer McCloy; as we passed an Indian's tent I pointed out to the Farmer a young woman who had been educated at the Duck Lake boarding school; why, said the Farmer, she looks as if she has not washed for a week. A little later we passed another ex-pupil riding in a wagon with her husband; she had a shawl over her head, and was just as dirty and untidy as the other. Now both of these young people can do any household work as well as any white girl; more than that, they can take a piece of dress stuff, cut it out , make and fit a dress just as good as a dress-maker. In fact, they are exceptionally clever girls. Yet, after all this training, after twelve years of a life of cleanliness and comfort, they return to the life of their parents without the least desire to improve their surroundings Now, there are occassionally exceptions, but the above is the general rule. I do not wish to convey the impression that all the labor, time and money has been wasted. On the contrary, it is the neccessary foundation for the future, but to expect that in one generation you can turn this class of girl into anything approaching a white girl is as absurd as to expect to make a " silk purse out of a sow's lug". Those girls, who have to some extent made good are, as a rule, only nominally Indian, having far more white than indian blood in them.

Two of the Indians have specially asked me to again write the Department regarding their daughters, One,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sandy Thomas, says he wants his girl at home, she has been away twelve years. He had in the past other two girls at this school, both of whom, while there, became mothers. He does not want this to happen to the third, and claims that he is just as able to look after her as the Principal is, and that it is altogether wrong to keep the girl away from him.

Then Eyahpaise wants his girl home as her mother is a helpless invalid, being bed-ridden for years. While this girl will not be I8 until November, she is working out. That being so, she should be at home taking care of her mother.

I have written at this length, not from any desire to interfere with the work, but because of the constant complaints of the parents, that the Department should know my opinion and because I sympathize with the girls and their parents.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

J Macartan

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, July 7, 1910.

Sir,

105 I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo, in which you state that you have been unable to obtain the approval of the Indian parents of the action of the Principal of the Duck Lake Boarding School in placing their girls at service during their last year at school.

In reply I beg to say that, in view of the attitude of the Indians and your remarks on the subject, the Principal has been instructed to recall these girls from service and grant the final discharge of those who have reached the age of eighteen years.

Your obedient servant,

Secretary.

J. Macarthur, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

119695/1

2 letters

Ottawa, July 7, 1910.

Rev. Sir,

Protests have been received from the parents of the Indian girls placed at service by you within the past year with the concurrence of the Department. In May, last, when the first communication was received, a letter of explanation was written in which the motives actuating you and the officers of the Department were fully dealt with, and it was hoped that no further objection by the parents would be forthcoming, but neither their consent to nor approval of the continuance of the system can be had.

In view of the attitude of the Indians of your district generally towards residential schools it is not considered politic to place their girls in service against their wishes, nor to retain them in the school beyond the age of 18 years, unless there are in any particular case exceptional circumstances which would warrant such action.

The greatest care must be taken not to antagonize the Indians, as all efforts to recruit will prove futile. For this and the further reason that they are quite within ~~their~~ rights in raising the objections it has been decided to recall to the school those girls who have not reached the age of 18 and grant the final discharge of those who have attained that age. To those to be discharge honourable

Rev. O. Charlebois,
Principal,
Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

certificates will be granted, if you so recommend.

Be good enough to advise the Department of the actions taken by you.

Your obedient servant,

J. B. McLEAN

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695

372626

Mr Scott

Duck Lake. Sask. Sept. 29. 1910.

To the Honourable Minister of Indian Affairs
Ottawa.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 4
1910

Honorable Sir -

This is to inform you that the Rev. O. Charlebois, Principal of the Duck Lake Boarding school, has recently been elected Bishop, and will be charged of the missions of Keewatin.

I have therefore the pleasure of requesting you to accept the Rev. V. Gabillon o.m.i. as Successor to the Rev. O. Charlebois. The new Principal can speak the English and cree languages fairly well, and I am positive that he will follow in the footsteps of his predecessor, and will take the same interest in the prosperity of that Institution of which the Government has every reason to be proud.

Believe me to be Honourable Sir
Yours Devotedly -
+ Albert Pascal o.m.i.
Bishop of Prince-Albert,
Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

[Ex'd]

Ottawa, October 5, 1910.

Right Reverend Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Lordship's letter of the 29th ultimo advising the Department of the resignation of Rev. Father Charlebois as Principal of the Duck Lake Boarding School and nominating for the position Rev. V. Gabillon.

In reply I beg to say that the appointment of Rev. Father Gabillon is approved.

The Department, while pleased to learn of the appointment of Father Charlebois as Bishop, regrets his removal from the principalship of the school, where he has attainked a large measure of success. It is sincerely hoped that the standard of the school will be maintained and with this object in view I have to ask Your Lordship to be good enough to impress upon the new Principal the necessity of devoting his best energies to the work, so that future reports on this institution will show continued advancement.

I have the honour to be, Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

Secretary.

Right Rev. A. O. Pascal, O.M.I.,
Bishop of Prince Albert,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FROM
ST. MICHAEL'S SCHOOL,
DUCK LAKE, SASK.
CANADA.

119695-1

Duck Lake Oct. 26th 1910

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 2
1910

374502

ENTD.

The Secretary of the Department
of Indian Affairs
Ottawa

ACCOUNTANT'S
DEC 5 1910
LIBRARY

I beg to inform you that I did omit yesterday to put my signature on the letter I sent you. Please excuse my mistake

I have the honour to be
Sir
Your humble obedient servant

ST. MICHAEL'S SCHOOL
V. Gabillon ..... Principal

OLD ERC
4 1910

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

1196 95 - 1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 3 1911

Duck Lake, Sask.

Dec. 27, 1910

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 105
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

376266

SCHOOLS BRANCH
JAN 5 1911

Sir,—

Referring to your letter of

No. In connection with the enclosed report on the Duck Lake Boarding School, I have the honour to inform you that the death rate in this school is again returning to its high mark, two bf the inmates having died during the year and two others dying. For a time after the introduction of the steam heating and the excellent ventilating system provided by the Department the death rate was low, and I was in hopes that it would remain permanently so. Everything that can be done is done to keep the scholars of this school in health, but in spite of all, the above is the result. I have always been of the opinion that the building was not suitable for the purpose as it has altogether too many dark corners and a lack of light. I understand that Tubercolosis Baccilli dies in a very short time if exposed to sunlight, but will live on indefinately if kept in the dark. It may be thought that the children catch the desease while visiting their parents, but it must be remembered that they only visit for a month of the year and that too in the summer , when they spend thair time on the opem prairie and sleep in tents. Eleven months of the year is spent at school, and no one responsible can get beyond the sad fact that those children catch the desease while at school.

To find how our day schools compared with this report on the

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3786296

the Duck Lake Boarding school, I have looked back over the past 10 years with the following result, viz.- In 1900 there were 19 children from the One Arrow's Reserve at the Duck Lake Boarding school. Of these, 10 are living to-day and 9 are dead. Of 22 children on the roll of the LaCorne north school in 1900, 17 are alive to-day and 5 are dead; and of 15 on the roll of the La Corne south school in October 1903, 14 are to-day living and one is dead. While ,in the latter case, the pleasing result may not be altogether due to the teacher, no doubt her motherly care materially helped to procure the result. It may be thought that the James Smith's people are, on the whole, more healthy than the One Arrow's people, but I find that during the past 10 years the average duration of life on the James Smith's was 25 years, while on the One Arrow's reserve it is a fractian over 27 years notwithstanding the heavy toll taken by the Duck Lake Boarding school.

I have written the above for various reasons, all of importance. The Department should realize that under present circumstances about one-half of the children who are sent to the Duck Lake Boarding school die before the age of 18, or very shortly afterwards, and that ,because they are kept in a building whose every seam and crevice is, doubtless, burdened with Tubercolosis Baccilli.

A further expenditure to provide waterworks is, I understand, under consideration. Before being sanctioned, a thorough examination of the building should be made.

I have also made the report in the interests of the parents of both, Beardy's and One Arrow's ,reserves. They have asked for day-schools, and while they cannot very well get up and tell you just why , I know it is because so many of their children die at the Boarding school ,or come home from the Boarding school to die.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

J. Macarthur

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II9695 - I.

Ottawa, January 12th., 1911.

Sir,-

The Department has received a letter from Indian Agent Macarthur, dated Dec. 27th., a copy of which is enclosed herewith. The question dealt with in this letter is worthy of serious consideration and I have to request that you will give the matter your personal ~~consideration~~ attention. It is possible that one cause which increases the death rate at this school is the lack of care in examining prospective pupils. If the medical attendant does not exercise great care and is not possessed of considerable experience in detecting the presence of tuberculosis, it may be quite possible that he is passing pupils who could not possibly be admitted under the restrictions laid down by the admission forms.

The impression exists that the dormitories and school-rooms of the Duck Lake school are properly lighted. The dark corners and lack of light which Mr. Macarthur refers to may be in other parts of the building. The outside closets which are certainly most unsanitary, should be replaced by a more modern system and that end a Civil Engineer presented a plan for improvements, but he omitted to make profile sketches so that it was impossible to say whether the fall from the house to the proposed cess pools w sufficient. The school authorities have under consideration the advisability of purchasing the property, in which case they would under the new arrangement, be expected to provide a ~~proper~~ sufficient sanit~~system~~ arrangements.

Would you kindly report fully on Mr. Macarthur's letter

W. J. Chisholm, Esq.,
Inspr. of Indian Agencies,
Prince Albert, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

its various statements and the conclusions at which he arrives. You might also confer with him and the authorities of the school on the subject.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, January 17, 1911.

Rev. Sir,

I beg to enclose herewith duplicate agreement bwtween His Majesty the King and Les Reverends Peres Oblats de Marie Immaculee des Territoires du Nord Ouestfor the future maintenance and management of the Duck Lake Boarding School, which has been duly executed by the Deputy Superintendent of Indian Affairs.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

Rev. H. Grandin, O.M.I.,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695 - 1

380224

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
FEB 2 1911

OFFICE OF THE

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES,

NORTH SASKATCHEWAN INSPECTORATE,

In your Reply refer to
NO .....
Also to the date of this letter.

Battleford, Sask., Jan. 26th, 1911.

Ref. Your Letter No. 119695 - 1 of the 12th Jan.

Sir,—

Referring to your letter of the 12th inst., enclosing copy of a letter from Agent Macarthur dealing with sanitary matters in connection with the Duck Lake boarding school, and requiring a report on the conditions referred to therein, I have the honour to state that on the 19th inst. accompanied by Mr. Macarthur I visited the school and consulted with the reverend Principal and the Sister Superior, and inquired into all matters affecting the health of the pupils, and now beg to report.

Agent's statement.

1. The statement made by the Agent regarding ~~th~~ the death rate among pupils and ex-pupils of the school for the past ten years is based on accurate information gathered from the certified quarterly returns of the school.

Unsanitary conditions.

2. The conditions that might act as a protection for germs, and thus tend to the propagation of disease, are as follows:

(a) The basement, with clay walls and floors, the latter deep with dust, in which the dried sputa of pupils engaged there from time to time at various kind of work must accumulate not only for days but for weeks and months, as there is simply no way of cleaning the place except by a process of further

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

380224

excavation. Sufficient quantities of fresh air find access to this basement, but no light whatever.

(b)Floors. (b) The floors throughout the building are of B.C. fir or spruce. In some parts they were originally well laid, in others not so well; but in every part there are the usual cracks between the boards, where germs are liable, indeed certain, to be harbored.

(c) Walls. (c) The walls throughout are of plaster, either painted or kalsomined; but in the older portions of the building there are numerous small cracks in the plaster, in which dust and germs are liable to collect.

(d) Lighting. (d) There are a few passages and rooms on the ground floor and up-stairs that are but poorly lighted. The dining-room, which was at one time decidedly dim, is still only moderately well lighted, having but four medium sized windows all facing toward the east and screened in some measure by adjacent buildings. These windows receive but a very limited share of the direct rays of the sun. On dull days the room is dimly lighted, while on bright days there is all the light that the eye requires.

Between the dining room and the senior class-room there is a passage between 30 and 40 feet long which is almost without light.

The two hospital rooms, which are of the dimensions of large bed-rooms, have but one window each, and are not well suited in this respect for their purpose, but are the best the building in its present arrangement affords.

The clothing rooms, which are approximately 14 x 28 feet, have but one window each and are not sufficiently well lighted.

The class-rooms are each 24 x 35 feet and have four windows each, two on each side of the room.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(e) Cl[illegible]ts.

(e) The outside closets, which on account of their unavoidable proximity to the school and for other reasons are a serious menace to the health of the pupils.

Remedies suggested.

3. In order to remedy as far as possible the conditions above described I would make the following suggestions:

(a) Basement.

(a) There is a shallow stone foundation under the entire building. A basement the full dimensions of the building is not required; but I would recommend that further excavation be made under the central portion of the building, so as to make the basement the full width of the building, 40 feet, and about 120 feet in length; and that the present surface foundation be under-built with stone or concrete to the full depth of the cellar. This basement should at the same time be deepened about three feet, as it was found necessary to sink the steam boilers nearly that depth when installing the present heating plant, in consequence of which they are very inconveniently situated in a hole. A cement floor would, of course, be an indispensable part of the improvements. Light sufficient for working requirements could at the same time be provided.

(b) Floors, etc.

(b) For the disinfection of the floors, baseboards, wainscots, and other woodwork, a mixture should be frequently be employed consisting of -

1 part bichloride of mercury,
2 parts muriate of ammonia, and
500 parts water.

Painted plaster might be washed with a dilution of formalin; and the same disinfectant might be mixed with kalsomine in cleansing other portions of the walls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(c) Cracks in the plaster should in connection with the process of disinfection be effectually closed with plaster of Paris or other suitable material.

(d) Lighting.

(d) An additional window should be inserted in each of the sick rooms and clothing rooms. An additional window might with advantage be inserted in each of the class-rooms on the left of the pupils, from which side light should mainly be admitted to a school-room. A limited provision of borrowed light only could be obtained for the dark passage between the dining room and class-room. This might be a convenience but would be of no value for purposes of disinfection.

(e) Waterworks.

(e) The installation of a system of waterworks, with provision for the disposal of sewage, would be a sanitary measure of the very highest importance. The matter is one that requires to be gone into thoroughly by an expert. One of the first difficulties that requires to be solved is the source of the water supply. I have an impression that a well dug to a depth of about 120 feet and with a diameter of 8 feet would afford the requisite supply; and the water would be suitable for all purposes except those of the laundry, for which it is very poorly adapted. Of other sources the nearest is Duck Lake, a shallow lake, with water of inferior quality.

As for the disposal of sewage, if ordinary cesspools were employed they would require to be situated at some distance from the school and the wells, and hence at considerable depth in order to give the necessary fall, as the land is perfectly level; while if septic tanks were installed they could with safety be located somewhat nearer.

In connection with the question of a water supply I may say that a soft water cistern of a capacity of 500 barrels was constructed several years ago. This

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

380224

is of great value; but it does not store half the available supply of rain water from the roofs of the main buildings, and its contents are insufficient for laundry use alone. All other water to be obtained here is extremely hard; and I would recommend that in connection with improvements to the basement four galvanized iron cisterns of large capacity, say 150 bbls. each, be provided for the storing of a further supply of soft water.

General character of building.

4. The building is a plain and inexpensive one, but not on the whole an unsanitary structure, (apart from the basement and the want of waterworks), except for the fact that it has now for 16 or 17 years been occupied by pupils a number of whom are known to have suffered for months from tuberculosis.

Heating and ventilation.

5. The improved system of heating and the system of ventilation installed at the same time, two years ago, have given complete satisfaction. The weather was severe at the time of my visit; but the building was comfortable throughout; and the air was everywhere fresh and free from odor.

Condition of dormitories.

6. The dormitories, which are the most important rooms of the institution in regard to the health of the pupils, are particularly free from objection. They are large and airy, and free from nooks and irregular walls. They have abundance of light, from the east and west sides, which reaches every part. The walls and floors are in good condition; the rooms are sufficiently furnished, but there is not a superfluous article to be seen; and everything is clean according to every visual test.

General condition.

7. So far as the efforts of the staff can avail evidently nothing more could be done in the interest of the health and well-being of the pupils. The visit of Mr. Macarthur and myself was made without the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

slightest previous intimation, and conditions throughout the building were undoubtedly normal. The most perfect state of order and cleanliness prevailed everywhere. All soiled clothing was at the laundry; clothes that required repairs was in the sewing room; and all other clothing was in perfect order on the shelves of the clothing rooms. In the dining room after each meal when the dishes are washed the tables are set for the next meal, and then each table is spread over with a cover of lawn, which protects the dishes from flies in summer and from dust at all times.

Medical examination.

8. I was not able to see Dr. Touchette; but his attendance at the school is entirely satisfactory to the principal and to the staff. I am also informed by the Sister Superior that his examination of pupils at admission is made with evident thoroughness and care.

Dr. Reid, of Prince Albert, and other physicians inform me that tubercular disease would be very slightly developed indeed if it were impossible to discover it by a careful examination of the lungs, the glands of the neck and chest, and the bones and muscles of the limbs. They agree with the suggestion that some help might be obtained in connection with the examination of pupils for admission by an inquiry into the health record of their parents and other near relations. There is no doubt that with the aid of information of this nature, which the Agent would always be able to furnish or obtain, some pupils of this and other schools would have been excluded who were admitted and died, and who during the progress of the disease no doubt helped to spread infection in the school. Such pupils may not have actually been suffering from the disease when admitted,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

380224

but the tendency to it was too strong.

Calisthenics, etc.

9. Calisthenics and breathing exercises are practised regularly under the direction of one of the sisters who has made a study of these for the purpose. An evidence of the attention given to the matter was furnished in a series of exercises performed by the boys under the leadership of one of their own number, and a similar performance by the girls under the guidance of the Sister.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

W. J. Chisholm

Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To be placed on file 109-1-1

Jan. 1912

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN EDUCATION

Department of Indian Affairs,
Ottawa, February 10, 1911.

Supt of Education

Memo. for ~~Accountant~~.

SCHOOLS BR.
FEB 11 1911

Though the Duck Lake Boarding School Buildings appear to be in an unsanitary condition, yet it is doubtful whether this defect is the chief cause of the excessive mortality at the school. The present Medical attendant of the institution may be careful in his examination of candidates for admission as pupils; but if I remember rightly there have been several changes in that officer for the school since it was opened, some of whom, I fear, were not very careful in this matter. In the early days, too, when the school was in process of organization, the church authorities were very eager in canvassing for recruits, and the Indian parents more readily consented to permit their delicate children to go to the Boarding school than the stronger ones, whom they wished to retain for home work.

Further, in regard to the buildings, I do not think a few dark corners and passages, which are only momentarily occupied, are the real danger to the health of the pupils. The dormitories appear to be well lighted and ventilated; and the class-rooms also seem to be fairly satisfactory. The hospital-rooms, however, are insufficiently lighted and ventilated, and should as soon as possible be exchanged for more suitable rooms. The condition of the basement is an illustration of the unwise method school authorities usually adopted in former years of starting to build a school without proper plans. Want of funds in some cases may have led

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

led to laying insecure foundations and providing a suitable basement , a neglect which is difficult to remedy when later additions and improvements are made to the building.

But the principal cause of the unsanitary condition of the school is doubtless the want of a sufficient supply of pure water and a proper disposal of the sewage. Outside closets near the schools are a great nuisance and should be abolished as soon as possible. But in providing for the disposal of the sewage I would not discharge it into ordinary cess pools. They are now almost everywhere discarded as they saturate the earth at a depth where there is no aeration and thus often infect wells though not in their immediate vicinity. The conditions at the Duck Lake School are pretty much the same as those at the Elkhorn Industrial School, and the system of sewage disposal which is to be adopted at the latter ought to be suitable for the former school.

D. Laird

Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

L. J. C.
ET
M. I.

ST. JOACHIM'S CHURCH

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 20 1911

Immediate
Mr Scott

Duncan Scott Esq
Indian Department
Ottawa

Edmonton, Alta., March 18th 1911

383212

Dear Sir.

In addition to the last letter about the Day schools in the Reserves around Duck Lake, I believe it is proper and safer to name the Reserves from which we intend to recruit children for our Boarding School. Those are: Our Arrows, Beardys, Mosstoy Lake and the other Reserves depending from the Duck Lake and Carlton Agencies. As we have a mission at Meadow Lake, we should be given leave to recruit from this Reserve also.

Before undertaking the improvements on our School at Duck Lake I will wait your answer about these Day schools, and your promise to give instructions to your Agents that they should warn the Indians that the Boarding School is sufficient for their needs. Otherwise it would be useless to create such heavy expenses with the perspective that in a few years our School would have to be closed for lack of pupils.

I have the honor to be, Sir,

Your obedient servant

H. Grandin
O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

L. J. C.
ET
M. I.

ST. JOACHIM'S CHURCH

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 20 1911

Edmonton, Alta., March 11th 1911

Duncan Scott Esq.
Ottawa

Immediate
Duncan Scott

385212

Dear Sir,

In the conversation I had with Mr. F. Oliver just before going to your office, I drew his attention to the fact that the Indians around the Boarding School here made a demand on the Department to establish Day schools on their reserve, as well on Batoche's, and other small reserves. I told the Minister that if these schools were opened, it was useless to try ~~to~~ maintain the Boarding school, as the Indians would much better like to send their children to the Day school than to the Boarding school. I expressed also my opinion based on experience at Saddle Lake and other reserves that Day schools as a rule did not give any good results, and the honorable Gentleman answered me that he no more than myself wanted Day schools on the above mentioned reserves. Ich last week I heard at Duck Lake that the Indian Agent was keeping the Indians under the impression that they would or could get Day schools if they wanted them, and as an immediate result of such conduct the Indians refuse to send their children to the Boarding school where we have not just at present the full number of pupils. Will you please give instructions to your Agent at Duck Lake, that we may know before making expensive improvements at the school, that we are sure of getting pupils for the same.

I have the honor to be, Sir,

Your obedient servant

H. Grandin
O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119648-1

ST. JOACHIM'S CHURCH

L. J. C.
ET
M. I.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 19 1911

Edmonton, Alta., April 19th 1911

The Secretary Depch. of the Interior
Ottawa

Sir.

The transfer deed of the Indian Boarding school of Duck Lake must be made to Les Révérends Pères Oblats de Marie Immaculée des Territoires du Nord. Ouest.

595677

Your obedient servant
H. Grandin
O. M. I.

Please do not write my name Grandin but Grandin

ST. JOACHIM'S CHURCH

L. J. C.

Edmonton, Alta., 190

I am sorry to have to say that the talk about Day schools on the reserves is keeping on as if there was no promise from the Depart. that no such school should be opened on the Reserve near the School. In my interview with the Honorable T. Oliver, he assured me that the Depart. not only would not favor the establishing of Day schools on the near reserves, but that on the contrary they would dissuade the Indians from asking for them. I do not wish to blame any one, but I am afraid that some way or other the Indians are under the impression that the Depth. would be glad to grant their request for such schools. I had better say that the impression produced in some way on the Indians is that the Depart. would be glad if the Indians would insist on their having Day schools on their reserves. You will agree with me that such a state of things is not very encouraging for us. I must return before long to Duck Lake and may have better news to give you but in the mean time I confess that I do not know what to think and consequently I am not over anxious now to start on a big undertaking that may be rendered valueless before many years.

I have the honor to be

Sir,

Yours respectfully

H. Grandin

O. M. I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ST. JOACHIM'S CHURCH

O. M. I.

Edmonton, Alta., June 13th 1901

Mr. Duncan Scott.
Indian Department.
Ottawa

390423

Sir,

Immediately after my return from Ottawa, I went to the Duck Lake Indian School and called in a civil engineer from Prince Albert to have his opinion about the works to be undertaken in order to come up to the requirements of the Depart. After a careful survey made in my presence, Mr. Cole declared that it would be impossible to establish in the school a good system of sewers. The fall was too small and the septic tanks could not be built on account of the water coming from every side. In raining seasons the whole flat south-west of the school is completely flooded. I asked this engineer to write a full report of his work and of his opinion, but so far I have not been able to obtain it. We wrote to him, went to see him, but he is always too busy and cannot make his report. I gave orders to have at least an artesian well bored near the school, but at the time of my last visit last week Father Gabillon had not found in Prince Albert, Battleford and other place along the line, a man willing to undertake this work. I hope that this difficulty will be overcome before long, but I do not know what to do about the water work and sewer system. The Rev. Sister Superior told me last week that she would prepare a plan of water closets that would remove the objections pointed of the present state of things. I hope she will be able to do so as I hate myself the present system.

Do you remember the promise to send me a copy of Mr Chisholm's report? I do not remember clearly enough all of his recommendations, and so I should feel very much obliged to you if you would kindly send me a copy of this report.

I have ordered the windows in the infirmary which were recommended by the Inspector, to be opened promptly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, June 19, 1911.

Sir,

I beg to inform you that the Department has decided not to open a day school on Beardy's Reserve, but to allow the Duck Lake Boarding School to serve the educational needs of that locality. Kindly give the Indians to understand that this is the decision of the Department and govern yourself accordingly.

The question of opening a day school on One Arrows Reserve has been held in abeyance.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

J. Macarthur, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

ACCOUNTANTS
JUL 13 1911
BRANCH

Ottawa, June 19, 1911.

Rev. Sir,

I have pleasure in enclosing herewith a copy of the report made by Inspector Chisholm on the Duck Lake Boarding School buildings.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. M. Grondin, O.M.I.,
Edmonton, Alta.

SCHOOLS BRANCH
JUN 23 1911

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

P.XV

Ottawa November 9, 1911

Right Rev. Sir,-

I have the honour to enclose herewith an agreement, in duplicate, between Your Lordship and His Majesty the King, represented by the Superintendent General of Indian Affairs, for the future maintenance and management of the Duck Lake Boarding School, and I have to request that you will be good enough to sign this document in the presence of a subscribing witness and affix your official seal thereto and return same to the Department at your earliest convenience.

On the return of these documents, the signature of the Deputy Superintendent General will be affixed and a copy will then be sent you. The per capita grant at the increased rate of $125.00 for each of 100 pupils has been paid this school from the 1st of April last.

Your obedient servant

Asst. Deputy and Secretary

Right Rev. Albert Pascal, O.M.I., D.D.,
Bishop of Prince Albert,
Prince Albert, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



119695

St. Joachim's Church

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
DEC 16 1911

Edmonton, Alta., December 9th 1901

The Secretary Dept. of Indian Affairs
Ottawa

400818

Sir,

I have lately received from Prince Albert an agreement in duplicate for the maintenance and management of the Duck Lake Boarding school. As these documents are addressed and made in the name of the Right Reverend Albert Pascal, Bishop of Prince Albert, I cannot sign them. It was well understood between the then Minister of the Interior Hon. Honorable T. Oliver, and Mr. D. Scott, that the school now under the sole management of the Oblate Fathers, and it is at the head of this Order that I purchased the site of the school and became the owner of all that pertains to said school. The agreement then should be altered that I may sign it as the representative of the Oblate Fathers.

Your obedient servant

A. Cloutier
O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

Ottawa December 20, 1911.

Rev. Sir,-

In repky to your letter of the 9th instant I beg to enclose herewith an agreement, in duplicate/ between His Majesty the King, represented by the Superintendent General of Indian Affairs and Les Reverends Peres Oblats de Marie Immaculee des Territoires du Nord Ouest, for the future maintenance and management of the Duck Lake Boarding school. I have to request that you will be good enough, as the representative of the OblateFathers, to sign this document in the presence of a subscribing witness and/to affix the official seal of the order thereto and to return same to the Department at your earliest convenience.

On the return of these documents, the signature of the Deputy Superintendent General will be affixed and a copy will then be sent you. I mayinform you that the per capita grant, at the increased rate of $125.00 for each of one hundred pupils has been paid this school from the 1st April, last.

Your obedient servant

Asst. Deputy and Secretary

Rev. H.Grandin, O.M.I.
Edmonton, Alberta

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ORM 2 B

11969 5-1

Canadian Pacific Railway Telegraph

SUBJECT TO THE FOLLOWING TERMS

ALL MESSAGES TAKEN BY THIS COMPA

It is agreed between the sender of the following message and this Company that the said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of an unrepeated telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruption in the working of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending same. To guard against errors the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon, at the following rates, in addition to the usual charge for repeated messages, viz:—One per cent. for any distance not exceeding 1,000 miles and two per cent. for any other distance.

This Company shall not be liable for the act of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, only as the agent of the sender, and without liability therefor. This Company shall not be responsible for messages until the same are written, delivered and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as Agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages unless the same be claimed in writing, within sixty days after receipt of telegram for transmission. No employee of the Company shall vary the foregoing.

B. S. JENKINS, Gen. Supt., Winnipeg, Man.
J. WILSON, Supt., Vancouver, B. C.
J. McMILLAN, Supt., Calgary, Alta.
J. TAIT, Supt., Winnipeg, Man.
F. T. J. RICHARDSON, Supt., Montreal, Que.
W. MAHON, Supt., St. John, N.B.
JNO. [illegible]NNINGS, Supt., North Bay, Ont.
F. J[illegible]SHALL, Supt., Toronto, Ont.

JAS. KENT,
Manager Telegraphs, Montreal

SENT NO.	SENT BY	REC'D BY	TIME SENT	TIME FILED	CHECK

Send the following Message, subject to the above terms, which are hereby agreed to:

Ottawa, January 13, 1912.

National Drug Co.,
Winnipeg, Man.

Forward one hundred vaccine points at once to Principal, Duck Lake Boarding School, Duck Lake, Sask.,

J. D. McLean.

Charge to Dept. of I.A.

☞ READ THE NOTICE AND AGREEMENT AT THE TOP

CB-6-10-565 T.D FORM 2 D

11969 5

CANADIAN PACIFIC R'Y CO.'S TELEGRAPH

109-1-1

NIGHT LETTERGRAM

The Canadian Pacific R'y Co.'s Telegraph transmits and delivers this night lettergram subject to the terms and conditions printed on the back of this blank.

JAS. KENT, Manager Telegraphs

SENT NO.	SENT BY	RECEIVED BY	TIME SENT	TIME FILED	CHECK

Send the following night lettergram, without repeating, subject to the terms and conditions printed on the back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, January 13, 1912.

A. J. Campbell,
Acting Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Department has ordered one hundred vaccine points to be sent to Principal of Duck Lake Boarding School. As soon as they arrive have pupils vaccinated by Dr. Touchette.

J. D. McLean.

Charge to Dept. of I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695 1

Canadian Pacific Railway Company's Telegraph

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
Telegraph Form
JAN 13 1913

TERMS AND CONDITIONS

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an unrepeated message, and is delivered by request of the sender under these conditions.

B. S. JENKINS, Gen. Supt., Winnipeg, Man. — W. J. CAMP, Chief Engr., Montreal, Que.
J. FLETCHER, Supt., Vancouver, B.C. — W. T. MARSHALL, Supt., North Bay, Ont.
J. McMILLAN, Supt., Calgary, Alta. — JNO. F. RICHARDSON, Supt., Toronto, Ont.
R. N. YOUNG, Supt., Moose Jaw, Sask. — F. J. MAHON, Supt., Montreal, Que.
J. TAIT, Supt., Winnipeg, Man. — Supt., St. John, N.B.

JAS. KENT, Manager Telegraphs, Montreal.

386

a283 Ra Jy J. 20 Collect. 3 Ex

402597

CNR DuckLake Sask Jan 12/1913

J D McLean,

Secy Dept of Indian Affairs,

Ottawa.

Health authorities order 75 Pupils and staff of DuckLake Boarding School vaccinated Smallpox in DuckLake.

A J Campbell,

Acting Indian Agent.

7:53Pm

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

695/1

2 letters

Ottawa, January 15, 1912.

Sir,

I beg to confirm the following telegram sent you on Saturday:- "Department has ordered one hundred vaccine points to be sent to Principal of Duck Lake Boarding School, As soon as they arrive have pupils vaccinated by Dr. Touchette."

Your obedient servant,

Assistant De puty and Secretary

A. J. Campbell, Esq.,
Acting Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6/1

Ottawa, January 15, 1912.

Gentlemen,

I beg to confirm the following telegram sent you on Saturday:- "Forward one hundred vaccine points at once to Principal, Duck Lake Boarding School, Duck Lake, Sask."

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

The National Drug Co.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 15 1912

This Agreement made this ...Seventeenth... day of ..January.... one thousand nine hundred and ..Twelve,.. by and between His Majesty The King, represented by the Superintendent General of Indian Affairs of Canada, of the first part, (hereinafter called the 'Superintendent General') and ..Les .Reverends. Peres .Oblats .de. Marie .Immaculee des Territoires du Nord Ouest ..... of the second part, (hereinafter called the .... Management .....).

WITNESSETH that the said parties have covenanted and agreed, and by these presents do covenant and agree, to and with each other as follows:—

I. The ..... Management ..... for and in consideration of the compensation hereinafter named agree:—

1. To support, maintain and educate, in a manner satisfactory to the Superintendent General, at the Boarding School at .. Duck Lake ..... in the Province of Saskatchewan, .. Canada ..... known as ..... The Duck Lake Boarding School ..... not more than ..... One Hundred ... (100) ..... Indian pupils, and not to allow more than an excess of one pupil for every twenty or fraction of twenty of the above number of pupils to remain in the said school at any one time.

2. (*a*) That no child shall be admitted to the said school who is under seven years of age.

(*b*) That no child shall be allowed to remain in the said school who is over eighteen years of age unless by special permission of the Superintendent General.

3. That no child shall be admitted to the school by the ..Management .... until, where practicable, a physician, to be named by the Superintendent General, has reported that the child is in good health and suitable as an inmate of said school, and the Superintendent General has authorized the acceptance of such child.

4. (*a*) That no child shall be admitted to the said school without the special authority of the Superintendent General unless he or she is the child of a duly enrolled member of ..... A. Recognized .. .. Band of Indians .of..the. Duck. Lake. or .Carlton. Agencies ..... ~~irregular Band of Indians~~ now under the supervision of .J. Macarthur . and .T. Borthwick, Indian Agents, respectively. .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(*b*) That no Half-breed child shall be admitted to the said school unless Indian children cannot be obtained to complete the number authorized by Article I, Sec. 1, and Sec. 4 (*a*) of this agreement, in which event the Superintendent General may in his discretion permit the admission of any Half-breed child; but the Superintendent General will not pay any grant for any such Half-breed pupil provided under Article II, Sec. 1 of this agreement nor any part of the cost of its maintenance or education whatever.

5. That no child who has been in attendance at any other boarding school during the twelve months preceding the date of the application for admission to the said school, though otherwise eligible, shall be admitted to the said school without special authority from the Superintendent General.

6. That the said school shall be conducted under such regulations as may from time to time be approved of by His Excellency the Governor General in Council.

7. To provide for the said school such sufficient number of teachers, officers and employees as may in the opinion of the Superintendent General be necessary for its satisfactory conduct and management.

8. Not to employ except on probation for a period not exceeding six months at said school any teacher or instructor until evidence satisfactory to the Superintendent General has been submitted to him that such teacher or instructor is able to converse with the pupils under his charge in English and is able to speak and write the English language fluently and correctly and possesses such other qualifications as in the opinion of the Superintendent General may be necessary.

9. To provide at the said school teachers and officers qualified to give the pupils religious instruction at proper times; to instruct the male pupils of the said school in gardening, farming, and care of stock, or such other industries as are suitable to their local requirements; to instruct the female pupils in cooking, laundry work, needlework, general housewifery and dairy work, where such dairy work can be carried on; to teach all the pupils in the ordinary branches of an English education; to teach calisthenics, physical drill and fire drill; to teach the effects of alcoholic drinks and narcotics on the human system, and how to live in a healthy manner; to instruct the older advanced pupils in the duties and privileges of British citizenship, explaining to them the fundamental principles of the government of Canada, and training them in such knowledge and appreciation of Canada as will inspire them with respect and affection for the country and its laws.

10. To supply the pupils of the said school to the satisfaction of the Superintendent General with suitable and sufficient clothing, subsistence, lodging accommodations, and all other articles necessary to their personal comfort and safety; also to supply the said school with mechanical tools, seeds and all other articles and equipment necessary for its proper conduct except as hereinafter otherwise provided.

11. To keep the pupils clean and free from vermin both in their clothes and persons.

12. To keep and maintain the school buildings and premises, to supply proper sanitation and sanitary appliances, and to keep the buildings free from flies, insects and vermin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

13. To maintain the buildings at the said school and the school premises when they are the property of the....Management..... in good condition and repair, the whole to the satisfaction of the Superintendent General.

14. To observe appropriately the King's Birthday, Victoria Day, Dominion Day and Thanksgiving Day at the said school.

15. To have school-room exercises on five and industrial exercises on six days in each week, legal holidays excepted; and excepting also a vacation not to exceed one month between the first day of July and the first day of October in each year, unless some other course is expressly sanctioned by the Superintendent General. During the vacation the pupils may, in the discretion of the.....Management.....be permitted to visit their homes, but the Superintendent General will not pay any part of the cost of transportation either going or returning.

16. To make to the Superintendent General such reports upon the said school as he may from time to time require.

17. To permit the Superintendent General and any person or persons named by him for that purpose to inspect the said school, school buildings and premises, and to afford the Superintendent General and such person or persons every facility for making such inspection thorough and complete.

18. To make any change or alteration in the school building or premises or in the management or control of the said school rendered necessary to comply with the intent and spirit of the agreement, and to remove for cause from the said school any teacher, officer, employee or pupil when required so to do by the Superintendent General.

19. Not to assign this contract or any interest therein without first obtaining the written consent of the Superintendent General.

II. The Superintendent General, in consideration of the faithful performance by the.....Management.....of the above covenants and stipulations, agrees:—

1. To pay the.....Management..... at the rate of One Hundred and Twenty-five Dollars ($125.) per annum for each pupil, but the number of pupils so to be paid for shall not exceed.....One.....Hundred....(100)..... in accordance with the restrictions hereinbefore set out; the payments shall be made quarterly and each quarterly payment shall be computed on the average attendance of each pupil; provided, however, that the said grant shall be allowed and paid during the vacation; but no payments will be made until returns have been received by the Superintendent General duly certified by the Indian Agent in charge of the Duck Lake Agency that the said school has been maintained and managed according to the true intent and meaning of this contract.

2. To provide the pupils of the said school with medicines, school-books, stationery and school appliances.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3. To maintain the buildings at the said school and the school premises, when they are the property of the Government, in good condition and repair, and provide for proper sanitation and sanitary appliances.

III. The Superintendent General shall have the right to cancel and rescind this contract if in his opinion the..... Management ..... has failed to comply with any of the covenants and stipulations of this contract by giving six months' notice in writing to the..... Management ..... and such notice shall be sufficiently served by sending it by registered mail addressed to the Les Reverends Peres Oblats de Marie Immaculee des Territoires du Nord Ouest at..... Edmonton, Alberta. .

IV. Pursuant to the statute in that behalf, it is hereby expressly agreed that no member of the House of Commons of Canada shall have any share or part in this agreement or any benefit to arise therefrom.

V. Should the amount voted by Parliament and applicable towards payment by the Superintendent General of the grant for each pupil in the said school hereinbefore provided for or towards payment of anything to be supplied, provided or done by the Superintendent General under this contract, be at any time expended during the continuance of this contract, the Superintendent General may give the..... Management .....notice to that effect, and thereafter the..... Management .....shall not be entitled to any payment under this contract, and the Superintendent General and His Majesty shall not be liable to supply, provide or do anything under this contract for which the expenditure of money may be necessary, until the necessary funds shall have been voted by Parliament in that behalf, and in no event shall the..... Management .....have, make or prefer any claim against the Superintendent General or His Majesty for any damages or compensation.

VI. In this contract the word..... Management .....shall mean and include the Les Reverends Peres Oblats de Marie Immaculee des Territoires du Nord Ouest and their successors and assigns ..... and the words 'Superintendent General' shall mean the Superintendent General or acting Superintendent General of Indian Affairs for the time being; and the words 'His Majesty' include His Majesty's heirs and successors.

VII. This contract, unless rescinded by the Superintendent General under the provisions hereinbefore mentioned, shall continue in force for a term of .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

.....Five.....years to be computed from the..First.....

day of.....April, A.D.....1911.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned have hereunto subscribed their names and affixed their seals the day and year hereinbefore written.

WITNESS:

J. D. Sutherland
.....
For the party of the First Part.

Duncan Scott
.....
Deputy Superintendent General of Indian Affairs.

.....

For the party of the Second Part.

H. Grandin (Seal)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119645-1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
FEB 18 1915

Duck Lake, Sask.

Feb.13th. 1915. 191

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 170
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Sir,—

I have the honour to enclose herewith my report of a visit to the Duck Lake Boarding school.

In connection with the school, I beg to say the demand for admission exceeds the number discharged, which means that before long it will be necessary to refuse admission in order not to exceed the number of grant earning pupils allowed.

SCHOOLS BRANCH
FEB 20 1915

After examining the building, not the slightest doubt have I, that the number of pupils allowed could be increased by ten or fifteen.

The class rooms, dining room, recreation rooms are quite large, and the dormitories, both boys and girls, could easily accomodate eight or ten more without over crowding, whatever. The ventilation system in these dormitories is very good, and they are very well lighted by a large number of windows.

I would reccommend that the number of pupils in this school be increased.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

David Schmidt

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

Ottawa, February 22, 1915.

MEMORANDUM.

Mr. Scott.

Mr. Agent Schmidt of Duck Lake in his report on the Duck Lake Boarding School states that the applications for admission to this school are far in excess of the number discharged and that, as they have now over the number of pupils allowed them, they are obliged to refuse applications, although they have accommodation for ten or fifteen additional pupils.

There are 104 pupils on the roll and Mr. Inspector Chisholm, who inspected this school on the 9th and 10th instant, reports that there are several children under the age of seven years who are resident in the school and attending classes, but who are not as yet grant earners. In speaking of the accommodation Mr. Chisholm states that the dormitories afford between 580 and 600 cubic feet of air space for each occupant and that the class-rooms and dining-room are of correspondingly liberal dimensions. Mr. Chisholm states that the large attendance from some of the reserves, viz.- Beardy's, Petaquakay's and One Arrows, is due to the fact that the population of these bands is made up to a considerable

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

siderable extent of ex-pupils of this and other residential schools and the parents who are themselves ex-pupils are so anxious to have their children enrolled that they bring them themselves to the Principal as they soon as they are eligible for admission. The school according to Mr. Chisholm's report is doing excellent work and, as they have accommodation for thirty pupils more according to Mr. Chisholm's figures, I think the Department would be quite justified in allowing them to take in twenty or twenty-five additional pupils. Mr. Chisholm states that the revenue of the school for the current year will be about $4,000 below that of the proceeding year through the failure of last year's crops.

Yours etc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Mr Rutherford noted J.P.S.

Ottawa, March 4, 1915.

Sir,-

170 I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant reporting that you visited the Duck Lake Boarding school and found that there is ample accommodation for ten or fifteen more pupils and recommending that the number of grant earners be increased.

In reply I beg to say that, in view of the fact that the school has accommodation for more pupils and of the favourable reports concerning the work done there, the Department has decided to allow them ten more pupils. This will bring the number of grant earners up to 110 and the increase will date from the first of January, 1915.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. P. Schmidt, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(COPY)

Duck Lake Boarding school,

Sept.5th. 1917.

To the Indian Agent.

Duck Lake.Sask.

Dear Sir,-

I am by duty bound to acquaint you, and through your mediation, the Department of Indian Affairs; of certain events that have transpired at our school. Accidents of the kind must be conveyed to your knowledge.

In the spring of 1916, a few boys planned the destruction of the house by fire. The seniors surmising the mischief, routed the culprits and the plot fell through.

In the Fall of the same year, 1916, some little fellows were found in the act of setting fires. They were severely punished. At that time I intended asking the Department that I claim today; but my health impaired forbade me the accomplishment of any strenuous work; In fact I had to absent myself from home to take the rest I needed so badly.

Behold; on the 28th. of August at 2 O'Clock A.M. one of the staff was awakened by a crackling noise; from the window a light reflected o on the church. In a moment the alarm was given, the whole household including staff and children (106) was on foot and out of the building. We feared and explosion; the fire having been set under a window near the gas plant. The night before at about 8 O'Clock a boy h had been seen lighting a match at the very spot. Caught in the act he blew on the match and probably thought it was out, but the fire had caught between the boards at the Tar paper making it's way slowly but surely until a light breeze fanned it to a flame.

The fire was mastered with a few pails of water. If we escaped the disaster it is through a pure providential protection of which we cannot be too thankful.

You realize, dear sir, the consequences; useless to comment.

Does it not seem just and even necessary that we should take means to protect ourselves against such attempts? It is impossible for us to proceed without the help and sanction of the Department.

To remain silent, would be tacitly encouraging the children in their criminal propensities and expose the lives of many. To send the guilty ones back to the different reserves would be helping them to attain the goal; they would set fire at the first feeling of homesickness, sure beforehand of being expelled.

In my opinion such a child should be sent to jail or to a reformatory school. Such an example would prove beneficial to ourselves and other schools.

Among Indian children as among white there are characters who are not subdued, even by severe correction.

Of the boys who attempted to set the fire in 1916, one alone did not repent, and he is the most guilty. Today I dread him and it is for him alone that I would beg of the Department to decide his case and prosecute as soon as possible.

Respectfully Yours,
(Signed) Rev H.Delmas, Pte. O.M.I.

Principal.

E.Pant Schmidt, Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 15 1917

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 1620
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Duck Lake, Sask.

Sept.10th. 1917. 191

503873

Sir,

I have the honour to enclose herewith copy of a letter received from the Reverend H.Delmas,Principal of the Duck Lake Boarding school here,in which he reports upon a matter,which from a serious point of view,can hardly be surpassed.

The report is such that no comment from me is necessary. I trust however,that the Department will loose no time in advising me what steps to take in order to remove the danger that threatens the school,and the lives of those residing there.

Apparently the boy referred to in the last paragraph of the Principal's letter is undoubtedly in need of some punishment that would at least deter others from attempting to follow his example.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEGRAPH
NORTH WESTERN
AND CABLE

Great North Western Telegraph Company of Canada

CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD.

TERMS AND CONDITIONS.

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an unrepeated message, and is delivered by request of the sender under these conditions.

Z. A. LASH, President. HEAD OFFICE: TORONTO. GEO. D. PERRY, General Manager.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 21 1917

109

504108

67 N KJ 40 COLL NL

DUCK LAKE SASK SEPT 17 1917

SECY DEPT INDIAN SCHOOLS

OTTAWA ONT

REFERENCE MY LETTER TENTH INST RE FIRE DUCKLAKE BOARDING SCHOOL TWO COMPLICATIONS SINCE STRAW STACK BURNED ON THE ELEVENTH AND YESTERDAY FIRE DISCOVERED IN BOYES RECESATION ROOM UP-STAIRS LEADING TO DORMITORY AT FIVE PM FIRE EXTINGUISED WITH SLIGHT DAMAGE

647----AM 18TH C P SCHMIDT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

Records
To copy telegram

Ottawa, September 18, 1917.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant and your telegram of the 18th instant, in which you inform the Department that certain boys at the Duck Lake Boarding School have been attempting to set fire to the buildings.

Before advising you of what action to take in this matter, the Department would like to know the names and the ages of the boys to whom the principal refers in his letter. On receipt of this information the Department will be in a position to advise you what further action you should take in the matter.

When replying you might also give a brief report on the present conditions at this school and state if the discipline is all that it should be.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

C. P. Schmidt, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11969 5-1

504099

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 22 1917

Duck Lake, Sask.

Sept. 17th. 1917. 191

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 1664
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

See telegram attd

Confirming my Telegram of the 17th.inst., which reads,"Reference my letter tenth inst.re. fire Duck Lake Boarding School,Two conflagrations since.Straw stack burnt on 11th. ,and yesterday fire descovered in boys recreation room under stairs leading to Dormitory,at 5 p.m. Fire extinguished,small damage."

I have the honour to inform you that on Tuesday,the 11th.inst. at 8.p.m.,after the hired man and the boys had returned to the house from their evening chores,a straw stack situated about two or three hundred yards from the stables was seen to be burning.The staff turned out,and while unable to save the stack,kept the fire from spreading.The origin of the fire is unknown.

On Sunday,the 16th.at 5 p.m.one of the pupils heard what he thought was the crackling of a fire;he called other boys,and they discovered smoke coming from under the stairs in the boys recreation room.This stairs leads to the boys' Dormitory,this stairway is enclosed and the doors were locked.

The boys at once gave the alarm and the fire,which was yet small was extinguished.Some damage was done by chopping holes in the floors,and by the amount of water,two lines of hose having been turned on the fire.

The origin of this fire,is also a mystery. The Principal of the school and the staff are greatly distressed by these occurrances which in view of the report recently submitted,can hardly be wonder at.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

David Laird
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OBLATE FATHERS

PROVINCIAL HOUSE

COR. 10TH. STREET & VICTORIA AVE.

L. J. C.
et
M. I.

EDMONTON, ALTA. September..17th..1917

D. Scott Superintendent general
of Indian Affairs

504204

Dear Sir,

Father Delmas principal of the Duck Lake indian school has informed you of conduct of one of his pupils, who tried to set the school on fire. As it is not for the first time that this same boy has shown such bad feelings, do you not think that some severe measures should be taken in order to prevent the recurrence of such criminal tentatives. It seems to me that this boy should be sent to some reformatory or even to jail, as if he is allowed to go free again, others may be tempted to imitate him, and by so doing endenger the lives of all the immates of the school. The Indians themselves would understand the necessity of such punishment, as they know that if not checked such actions might imperil the lives of all their children.

Believe me, dear Sir,

Yours respectfully

H. Grandin
O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NIGHT LETTER

N. L. 2

The Great North Western Telegraph Company of Canada.

Exclusive connection with the
WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service
to all the world

H. P. DWIGHT, President

E. McMICHAEL, Vice-Pres. and General Manager

Receiver's No.	Time Filed	Check

SEND the following NIGHT LETTER subject to the terms printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, 22st September, 1917.

C. P. Schmidt,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Your letter tenth and wire twenty-first, no Departmental action called for, principal of school should take action by laying information against culprits before a magistrate for offence under Criminal Code and have them prosecuted.

J. D. McLean.

chg. D. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 22nd. 1917.

Dear Father Grandin,

I have your letter of the 17th. instant with reference to the Duck Lake school. I am really alarmed at the state of affairs at this institution and I think some drastic steps must be taken. The responsibility, however, lies with the school authorities and I have today wired the Indian agent as follows:-

"Your letter tenth and wire twenty-first
" no Departmental action called for, principal of
" school should take action by laying information
" against culprits before a magistrate for offence
" under Criminal Code and have them prosecuted."

I think this is the best course of action to pursue as these boys must be given a salutary lesson.

Yours very truly.

Rev. H. Grandin, O.M.I.,
Edmonton, Alta.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN PACIFIC

TELEGRAM

All Messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form... terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an unrepeated message, and is delivered by request of the sender under these conditions.

J. McMILLAN, Manager Telegraphs, Montreal.

RNP 42 COLL NL

EDMONTON ALTA SEPT 22-17

DSCOTT

SUPT GENL OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

IT IS URGENT TO TAKE ACTION ON THE LINES SUGGESTED IN MY LETTER ABOUT DUCKLAKE INDIAN SCHOOL THE HOUSE WAS SET ON FIRE LAST SUNDAY AND THE THRESHING OUTFIT WAS THE OBJECT OF ANOTHER INCENDIARY ATTACK PLEASE GIVE INSTRUCTIONS TO AGENT

GRANDIN

SCHOOLS BRANCH
OCT 6 1917

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

EXT.

Ottawa, October 6, 1917.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your telegram of the 22nd ultimo, which reads as follows,- "It is urgent to take action on the lines suggested in my letter about Duck Lake Indian School the house was set on fire last Sunday and the threshing outfit was the object of another incendiary attack please give instructions to Agent".

In this connection I beg to refer you to letter which was sent you on the same day.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. H. Grandin, O.M.I.,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I have informed the Principal of its contents.

I have the honour to be

Sir

Your Obedient Servant

David Jackman

Indian Agent

To the Secretary

Department Indian Affairs

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 1725

104

119695-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 15 1917

Indian Office

At Kluck Lake

Oct 9th 1917

MEMO.

504757

Sir,

In reply to your letter of the 18th ultimo # 119695-1 asking me for the name and age of the boys who attempted to set fire to the Kluck Lake Boarding School, I have the honour to inform you that the boy referred to by the Principal in the last paragraph of his letter is Harry Paul aged fourteen years the boy comes from the Anows Reserve this Agency.

As regards Conditions at the School or the state of discipline I do not think that there is any thing to be desired the children are well clothed, well fed and seem happy. the discipline is good, a better set of boys could not be found anywhere. and those who work at the farm and stables do so well and seem like their former.

With reference to your telegram of the 22nd ultimo regarding the above case

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
SCHOOLS BRANCH
OCT 10 1917

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, October 16, 1917.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant in further reference to the fire at the Duck Lake Boarding School.

In reply I beg to say that, as you have already been informed, the Principal should take action against the boys who were responsible for this fire.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Deputy and Secretary.

C. P. Schmidt, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

119695-1

50603F

Indian Office

No. 1532.- 104.

At Sault Ste. Marie

Nov. 23rd 1917

MEMO.

With further reference to your letters of Sept 18th, your Telegram of Sept 22nd and your letter of Oct 16th last- No 119695/1 regarding certain boys of the Shoal Lake Boarding School who attempted to set fire to the said School

I have the honour to report that the Principal of the School laid information before a Justice of the Peace against one of the boys Harry Paul, This is the boy referred to in my letter of the 9th instant

I have just returned from the School having been summoned there as a witness in this case

The case was tried at the School by Miss Ethel Macdachlan a Justice specially authorized by the Dominion and Provincial Authorities to deal with Juvenile delinquents "under the Juvenile delinquents act."

Harry Paul pleaded guilty- admitted having lit the match and put it in a hole in the wall where the fire was discovered, his reasons for doing

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Office

At.....

.....*19*..

MEMO.

So were that Lennox Sad. (Continue)

The justice Miss Maclachlan commit
ted him to the care of the Superintendant of
neglected children, at Regina, for the pur
pose of placing him in the Reformatory School
at Weksely for an unspecified term.

Should the boys conduct be good
and the principal of that institution report
on him favorably I would recommend
that after a few months, that he be taken
from the reformatory and placed in the
Elbow Industrial School in Alberta
Rev- Kelman Principal of the Elbock Lake
Boarding School has is also of this opinion
and has asked me to recommend same

I have the honor to be
Sir
Your obedient Servant
Dan Cameron
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, December 4, 1917.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd ultimo, in which you state that Harry Paul, who set fire to the Duck Lake Boarding School, was committed by the Justice, MissMaclachlan, to the care of the Superintendent of Neglected Children at Regina for the purpose of placing him in the reformatory school at Wolsely for an unspecified term and recommend that, should the boy's conduct be good and the Principal of that institution report on him favourably, he be taken from the reformatory after a few months and placed in the St. Joseph's Industrial School.

In reply I beg to say that the Department approves of your recommendation in this matter and he may be sent to the St. Joseph's Industrial School after a few months, if his conduct is good.

Your obedient servant,

D. C. Scott

Asst. Deputy and Secretary.

C. P. Schmidt, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11969 5-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 29 1918

Duck Lake Boarding School Sask.

May 23d 1918.

511701

To the Secretary of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir.

During the time of war, the news-papers carry us from time to time, the wording of new regulations; such as those issued, by the Canada Food Board, with regard the flour. Bread is the vital nourishment of our children; and of it, they have never been rationed. How can we and how must we submit to such law?

Then the Canada Registration Board, demands that all people, male and female above the age of sixteen have to register! Our boys can help. According to the desire expressed by the Deptmt., in letter I50000/26, dated Feb. I9th, Six four of our boys are workings on the reserves and four are hired out to farmers. But our Indian girls are not fit to go out and work for white people.. Experience has proved us that The Indian Girl when discharged from School, must be well taken care of and protected in a special manner until her marriage.

But could not our girls, those of the School as well as those discharged and living in the neighborhood, help to win the war? Could not the Depar/ send us wool with directions and they would knit socks, mitts, mufflers ect.? A slight compensation for the labor would be acceptable as a help towards the support of the School.

Of course the above is a mere suggestion but could it not be realized for the benefit of our Canada & comfort of our soldiers?

SCHOOLS BRANCH
MAY 30 1918

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Our girls would then bex contributing their mite to win the war.

I respectfully submit the whole to your consideration. An answer will greatly oblige me.

Very sincerely yours.

Rev. H. Delmas. ptre. o.m.i.
principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, June 7, 1918.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd ultimo making inquiries in regard to the regulations issued by the Canada Food Board and the Canada Registration Board.

In reply I beg to say that you will shortly receive from the Food Board a license giving you permission to get sufficient supplies for your school.

It will be necessary for all the pupils in your school over sixteen years of age to register at the proper time, but they will not be called upon to go away from the school to work.

In regard to furnishing wool for the use of the girls I beg to say that you should apply to the local branch of the Red Cross Society, who will provide you with wool for knitting socks, mitts, mufflers, etc., for the soldiers, and also furnish you with directions for making these articles.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. H. Delmas, O.M.I.,
Principal,
Duck Lake Boarding School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Duck Lake, Sask.

June 18th. 1918. 191

512494

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 2370
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 24 1918

Sir,—

Referring to your letter of December 4th. 1917, No.119695/1 regarding Harry Paul who was committed to the Wolsley Detention Home on account of attempting to set fire to the school buildings , I have the honour to report that I am advised that, according to the report of the Principal of the Detention Home, he may now be allowed to leave.

With reference to his removal to St.Joseph's Industrial school at Dunbo I beg to ask for instructions who is to take him there and who will bear the expenses &c. Whether he must pass a medical examination before being admitted to St.Joseph's , and who will attend to same.

SCHOOLS BRANCH
JUN 26 1918

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

David Schmidt

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695/1

Ottawa, June 26, 1918.

Sir,-

2370 I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant in regard to Harry Paul, who was committed to the Wolsley Detention Home on account of attempting to set fire to the Duck Lake School buildings, and stating that you are advised that, according to the report of the Principal of the Detention Home, he may now be allowed to leave.

In reply I beg to say that Mr. Commissioner Graham is being written to in reference to this boy and he will advise you as to what action you should take in regard to him.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

C. P. Schmidt, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

19695/1

Ottawa,, July 2, 1918.

Sir,-

In reference to the conversation had with you when at the Department last week in regard to Harry Paul, who was committed to the Wolsley Detention Home on account of attempting to set fire to the Duck Lake School buildings, and who, the Principal states, may now be allowed to leave this institution, I beg to say that the Department considers that it would be better if some place were found for this boy, instead of sending him to the St. Joseph's Industrial School, as was the intention.

I have to ask you to be good enough to try and find a suitable place for this boy and advise Mr. Agent Schmidt as to what is to be done with him.

N.E.D.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A. BENOIT, ptre, Président | M. LAVOIE, M.D. Vice-Président | R. DENIS, Sec.-Trés. | A. J. ROY, Avocat | A. GAUTHIER

Association Interprovinciale

VEILLONS SUR NOS ECOLES

513635

Vonda, Sask., le 2 Juillet 1918

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 29 1918
RECORDS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
29 1918
RDS

Député Ministre des Affaires Indiennes
Ottawa.

Je suis informé qu'a l'école indienne de Duck Lake
Sask; laquelle école est sous le contrôle du Rév Père Delma
il n'est pas enseigné un mot de français aux élèves indi
La direction de l'école nous assure que des ordres ont é
reçus du Département à cet effet.

Si cela est vrai; et il semble bien que ce le soit, no
tenons à protester contre un fait qui est comme tant
une violation flagrante de l'acte d'union.

Cette école est subventionnée par le gouvernement fédéra
ne survit que grâce aux subsides du gouvernement fédéral.
Comme le français est bien encore langue officielle, il
dans cette circonstance le même droit a été enseig
et parlé aux petits Indiens que l'Anglais.

Nous espérons donc que des ordres seront rapidem
donnés à cet effet; et s'il en était autrement, nous
aurions à faire saisir le Parlement de cette question
par l'un de nos amis.

Espérant un accusé de réception. Nous
demeurons.

Vos dévoués
Pour l'Association Interprovinciale
Raymond Denis - Secrét

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 29 1918
RECORDS

Association Interprovinciale
Watching over our Schools.

Vonda, Sask., July 4,1918.

The Deputy Minister,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

I am informed that at the Duck Lake Indian school, which school is under the control of the Rev.Father Delmas, not a word of French is taught to the Indian pupils.

The management of the school assures us that orders have been received from the Department to this effect.

If this is true, and it certainly seems to be so, we must protest against a circumstance which is above all a flagrant violation of the Act of Union. This school is subsidized by the Federal Government, and is only maintained thanks to the subsidies from the Federal Government, and as the French language is certainly still an official language, it has in this case the same right to be taught and spoken to the little Indians as English.

We hope that orders will rapidly be sent to this effect, and if it is otherwise, we would have to bring the matter before parliament through one of our friends.

Hoping for an acknowledgment, we remain

Yours truly,

L'Association Interprovinciale

Raymand Denis,

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695--1

July 27th. 1918.

Dear Sir,

In reply to your letter of July 4th. I have to say that it is not the policy of the Department to teach French in our Indian schools except in the Province of Quebec.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Assistant Deputy and Secretary.

Raymond Denis, Esq.,
Secretary,
L'Association Interprovinciale,
Vonda, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A. BENOIT, ptre, Président | M. LAVOIE, M.D. Vice-Président | R. DENIS, Sec.-Trés. | A. J. ROY, Avocat | A. GAUTHIER

Association Interprovinciale

VEILLONS SUR NOS ECOLES

Vonda, Sask., Le 22 aout 1918

Secretary Département des Indiens
Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 26 1918
RECORDS

Monsieur

Votre reponse du 24 juillet me disant que ce n'est pas la politique du département de faire enseigner le Français dans les écoles indiennes en dehors de Québec me surprend et m'indigne.

Le Français au point de vue légal a autant droit que l'anglais, l'argent que entretient ces écoles indiennes provient des taxes directes prélevées sur la population canadienne française tant comme sur la population de langue anglaise.

Cette politique constitue donc une flagrante injustice, en même temps qu'une violation du pacte de la confédération.

Je vous demande donc au nom des associations canadiennes que je représente, de bien vouloir m'aviser que cette politique sera modifiée. Sinon j'aurai à en appeler directement au Ministre de l'Intérieur lui même, en même temps que je communiquerai les documents officiels que je possède à Mr. Rodolphe Lemieux qui saisira le Parlement de cette question.

Bien à vous
Raymond Denis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

TRANSLATION

INTERPROVINCIAL ASSOCIATION.
Watching over our Schools.

Vonda, Sask., Aug. 22, 1918.

514519

The Secretary.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
28
AUG 28 1918

Sir,-

Your reply of July 27th informing me that it is not the policy of the Department to have French taught in the Indian schools outside of Quebec, fills me with surprise and indignation.

French, from a federal point of view, is official just the same as English. The money that maintains these Indian schools comes from various taxes levied on the French-Canadian population just as much as on the English speaking population.

Your policy is, therefore, a flagrant injustice as well as being a violation of the agreement of Confederation.

I ask you, therefore, in the name of the French-Canadian Associations which I represent, to kindly advise me that this policy will be modified. If not, I shall have to appeal direct to the Minister of Interior himself, and further I shall give over the official documents that I possess to Mr. Rudolph Lemieux, who will bring this matter to the attention of Parliament.

Yours truly,

Raymond Denis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]19,695-1 file

Ottawa, August 29, 1918.

Sir,-

In reply to your letter of August 22nd I have to say that the Department does not intend to alter its policy with regard to the education of Indian children, as expressed in my previous letter. So far as I am aware, there is nothing in the British North America Act which bears upon this subject.

Your obedient servant,

(sd) J.D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Raymond Denis, Esq.,
Secretary,
L'Association Interprovinciale,
Vonda, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 5 1918
RECORDS

Duck Lake Boarding School Sask.

Nov. 30tNoxx.1918

To the Secretary Of Indian Affairs.

Ottawa.

517250

Dear Sir.

I have an interesting case to put before the Department to day.
No 121 Paul Arcand has been working for a certain A.Pajot;Carlton P.O.,for the past three months.While hired there,a life Insurance Agent accompanied by A.B.Stewart M.D.(employed by the Department) presented themselves and succeeded in makink said P.Arcand take a policy.The medical examination was passed and the papers were signed when A.Pajot comes in.Without reflection he writes out a check for $54.90 to pay the premium,on the Insurance Policy of said P.Arcand.

The deed accomplished,A.Pajot arrives to me and gives me the receipt of the $54.90 as a proof of the salary paid to P.Arcand.I refused it.That way of doing things being contrary to the regulations laid down by Department and against our mutual agreement.

Therefore to conform myself to our regulations I exacted the full amount of the salary.Having work 3 month and 4 days at $60.00 a month,I received of said Pajot $188.00 of which I gave to P.Arcand $133.10 keeping the $54.90 of the Insurance Policy.This was arranged amongst ourselves,the three interested.

Now I come to the point;this is what I would like to know.

Is this agreement re-insurance valid?The boy being an Indian and under 18. years.

Can the Department cancel such a contract to protect the boy and turn against the Insurance Company?The Doctor knew perfectly well that the boy was still under the control of the Principal of the School.

To whom must I return the $54,90?To the boy or to A.Pajot?

Hoping to hear from you soon:I remain,Dear Sir,

Respectfully yours.

Rev. H. Delmas ptre o.m.i.
principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1

From
Andre. Pajot
Carlton
Sask.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 6 1918
RECORDS

Carlton Sask
Nov 27/1918

Dear Sir

517290

Three months ago I hired as farm hand a young Indian of the Duck Lake school. In the course of that time while I was out threshing he took an life assurance policy for two thousand dollars and it was only when he was examined by the doctor that I knew it, he asked me to pay for the premium as I owed him some money.

I did not know just what to do nor did not like to stop him for I thought it would be a good way to make him save his money. The next day I went to Duck Lake and told Father Delmas about it and he told me that should not have paid that money with out consulting him for and would not accept the receipt.

I have settled with father Delmas since and paid the fifty four dollars over again.

Now I would ask only one question "Am I entitled to this money which I paid twice if I am father Delmas said he would return it"

Yours very truly. Andre. Pajot.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

119695-1A

Ottawa, 20th December, 1918.

Sir,

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo with reference to the payment of a premium of insurance at the request of an Indian by the name of Arcand at his request, and note your enquiry as to whether this amount should not be deducted from the amount of his wages.

In reply I beg to enclose a copy of a letter which has just been sent to Rev. Father Delmas setting forth the views enc. of the Department with respect to this matter.

Your obedient servant,

a.s.w.

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Andre Pajot,
Carlton, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

Ottawa, 20th December, 1918.

Reverend Sir,

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo with reference to Paul Arcand, a pupil of your school, who was working for a farmer by the name of Pajot, and note the circumstance with respect to the payment of the insurance premium and your inquiry regarding the same.

In reply I beg to say that if this boy had given a promissory note or other promise to the company to pay the amount of the premium it does not appear that the company could have enforced the payment, but the payment having been made it is not thought that it could be recovered from the company. Since the boy's wages were, it appears, to be paid to you Mr. Pajot should not have paid the insurance premium without your consent, and you were quite within your rights in insisting on the payment of the wages in full. However, Mr. Pajot appears to have made this payment on the boy's request and in good faith and it hardly seems fair that he should loose this amount. This insurance enures to the benefit of the boy and as the premium was paid at his request it seems to the Department that the said sum should properly be repaid to Mr. Pajot.

A copy of this letter has been sent to Mr. Pajot in reply to one received from him.

Your obedient servant,

D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. H.Delmas, O.M.I.,

Principal of the Duck Lake Boarding School,

Duck Lake,

Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL.

Duck Lake,

Sask., Septr. 23rd. 1921.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Dear Sir,

I went to Regina last week to consult you concerning Duck Lake Boarding School. Unfortunately you were away and to-day I beg leave to state in writing the purpose of my visit.

The need of larger and more up-to-date buildings is well known to you personally, and to every officer of the Indian Department who has visited the school. During your first visit to the school three years ago you were struck by the dilapidated condition of the school.

We thought the time inopportune to ask the Department for new buildings because labor was scarce, the cost of building exorbitant, and the attention and efforts of the Government were absorbed by the all important problems of the war.

Now that conditions are normal again, labour plentiful and price of building has considerably decreas--ed, the Very Rev. Fr. Grandin, President of the Order of the Oblate Fathers, the Directors of the School, has petioned the Department for new buildings.

To justify our request we submit to your consideration the following facts -

1. The reports of the Inspectors show that since its erection in 1894, the School has a splendid record and has done excellent and efficient work.

2. Since 1909 the School has been self supporting and this is the first time we are asking for any financial assistance.

3. The character of the training given by the School is shown by the number of former pupils who enlisted during the war, as well as the marked and increasing thrift and industry displayed by the ~~pup~~ pupils of the Reserves.

4. The fact that the school is always full to its capacity shows that it enjoys the full confidence of the Indians.

However, the Oblate Fathers see opportunities for more efficient work and greater assistance to the Department in training and educating Indian children, if they had an up-to-date building that would accomodate 150 pupils.

Most/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Most of the boys leave the Delmas and Onion Lake Schools at the age of fifteen or sixteen, that is before they have acquired fixed habits of work, thrift and industry. Could we receive them here we are in a position to give them a thorough training in mixed farming and domestic science.

We have 1500 acres of land for farming and stock raising. This land was bought by the Oblate Fathers for the exclusive use of the School. We have a good water supply and the farm is equipped with ample machinery and barns. All we need now, to have a first class and up-to-date Indian School, is a larger and more modern building.

The Oblate Fathers are now in a financial position to erect such buildings, this is why we are petitioning the Department for assistance.

Knowing dear Sir, the special interest you take in the welfare of our Indian children, your long experience among them, and the great influence you enjoy with the Department in your capacity of Indian Commissioner, I confidently ask you to approve and recommend our request.

Yours truly,

Rev. H. Delmas.

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-4

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 1 1921
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
NO. 305/14
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., 28th.Sept. 1921.

I.P.S.

558061

Sir,

I beg to forward, herewith, copy of a letter I have received from the Rev. H. Delmas, Principal of St. Michael's Indian Boarding School, Duck Lake, point-ing out the need of larger and more up-to-date school buildings at that point. These are desirable, and it is a question which should be given attention in the near future, and I beg to recommend the Reverend Principal's request to the consideration of the Depart-ment.

Your obedient servant,

W. M. GRAHAM.
Indian Commissioner.

1/s @ 1/6 + 20% brom

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

SCHOOLS BRANCH
OCT 1921
130

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-[illegible].

305/14.

OTTAWA, Octo. 10th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th instant, enclosing a copy of a communication which you received from Rev. H. Delmas, Principal of the Duck Lake Boarding School, in which he draws attention to the need of a larger and more up-to-date school building at that point.

In reply I beg to say that the buildings and land in connection with this school are the property of the church authorities and it is a question whether the erection of a new building should not be carried out by them. The Department at the present time could not undertake the erection of a new building as there are no funds available for the purpose. We have an extensive building programme before us for next year and it is impossible to state at the present time, should the Department undertake the work, as to when it would be possible to provide the money necessary for the purpose. In the meantime, it is thought that the work can be carried on with the accommodation provided by the present buildings.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, January 31, 1922.

Dear Father Guy:

You will remember that you placed the need for a new building at Duck Lake as of prime importance this year. I wish to have on file a definite proposal from you in this connection.

Will you ascertain whether the Oblate Fathers will deed to the Department the 1500 acres of land that you own near the present site of the boarding school, if we proceed with the erection of the new plant to care for the educational requirements of the Roman Catholic Indian children of Central Saskatchewan. The Department will not place a building on property that does not belong to us. Your early attention to this matter is respectfully requested.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

R.T. Dol

Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
University of Ottawa,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R.7.

575315 109-1-1

INDIAN AFFAIRS
NOV 30 1922
RECORDS

DUCK LAKE INDIAN BOARDING SCHOOL

RECONSTRUCTION:-This matter is again brought up for your attention in preparing the Estimates. The request was enclosed in last year's supplementary estimates and at the last moment was turned down. I do not need to lay a great stress upon the importance or rather necessity of this work. The Superintendent of Indian Education is familiar with the question and most willing to proceed with this work if there is any possible means to do so. I I would refer you to the Principal's letter to Commissioner Graham, dated September 23rd, 1921, copy of which must have been sent to the Department by Mr Graham or myself. Also confer letter of Department in date of January 31st,1922. I have visited that school during Summer and found it in a poor state. In view of those circumstances and on account of the exceptionally good results of the school I recommend most heartily the reconstruction of Duck Lake Indian Boarding School on the model of the modern schools lately erected by the Department and which are a credit for it.

Joseph Guy ond

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, Dec. 21, 1922.

Rt. Reverend Sir:-

I have Your Lordship's letter of the 6th instant, with reference to the urgent need for new buildings at the Duck Lake Indian Boarding School in your Diocese. Your strong recommendation has been noted and in reply I wish to assure you that the claims of this institution will not be overlooked.

I am prepared to urge the Government to allow large appropriations for Indian Education, and I am hopeful that the most pressing claims will be satisfied in the very near future.

I am grateful for Your Lordship's interest in our Indian wards, and I wish to offer you the Compliments of the Season.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Superintendent General.

R.J.T.

Rt. Rev. J. H. Prud'homme, D. D.,
Bishop of Prince Albert & Saskatoon,
Prince Albert, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 3 1923
RECORDS

H.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., October 31, 1923.

Sir :-

I beg to inform you that I personally visited the Duck Lake Boarding School on the 17th of this month.

The school was scrupulously clean from basement to garret, in fact I never in all my experience with Indian work saw such a well kept home and this condition is found in the face of the fact that the building they are occupying is obsolete. There are twelve Sisters looking after the institution. There are ninety-six children on the roll, half boys and half girls.

All the butter used for these hundred children is made at the school, there are from eight to fourteen cows milking all the time and the children get an abundance of milk. About one hundred head of cattle are kept as well as eighteen work horses. They have an excellent farmer who is assisted occasionally by one of the Brothers. The school is working 470 acres of land and nearly all the work is done by the larger boys. The flour used in the institution is ground in the local mill from grain grown on the farm.

The children were very tidy and appeared to be in splendid health, they are happy and contented and the class room work that I saw was excellent and above the average of an Indian School.

The building is in such a state that I consider it would be a waste of money to make any extensive

The Secretary,
Department Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

repairs, the time has arrived when the question of erecting a new school should be seriously considered, in fact I doubt very much if they can carry on much longer in the present building. I would like to see an amount placed in the Estimates this year for the erection of a school at this point next year.

The children here do all the washing and baking of the bread by hand. I wish the Department to take particular note of this as I consider it is very important that the girls leaving school should have a knowledge of washing in tubs and how to bake bread.

The farming done is excellent and the oats this year ran close to 100 bushels to the acre and the wheat over 30.

Nearly all the clothes used in the institution are made by hand and hundreds of garments have been made from old worn clothes shipped from the warehouse here from time to time, stuff that would be considered junk. I saw stockings and mitts that had been made from the wool balaclavas, the wool having been unravelled and re-knit into these articles. Nothing is wasted here.

The Department have an institution at Duck Lake that they might well be proud of and the Principal, Father Delmas, is alert, business like, turning out good material and deserves encouragement. If he can do the work he is doing with the handicap he is now under, he certainly will do a great deal better with a modern building to carry on the work.

Your obedient servant,

W.M.GRAHAM,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, Nov. 5, 1923.

Sir:

I have your No. 305-11 of the 31st ultimo, being a special report on the Duck Lake Indian Residential School. The Department is pleased to learn that, in spite of the old condition of the main building, you found the institution doing splendid work for our wards. The needs at Duck Lake are not being overlooked as the Estimates for the coming fiscal year are being prepared.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R.J.T.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake

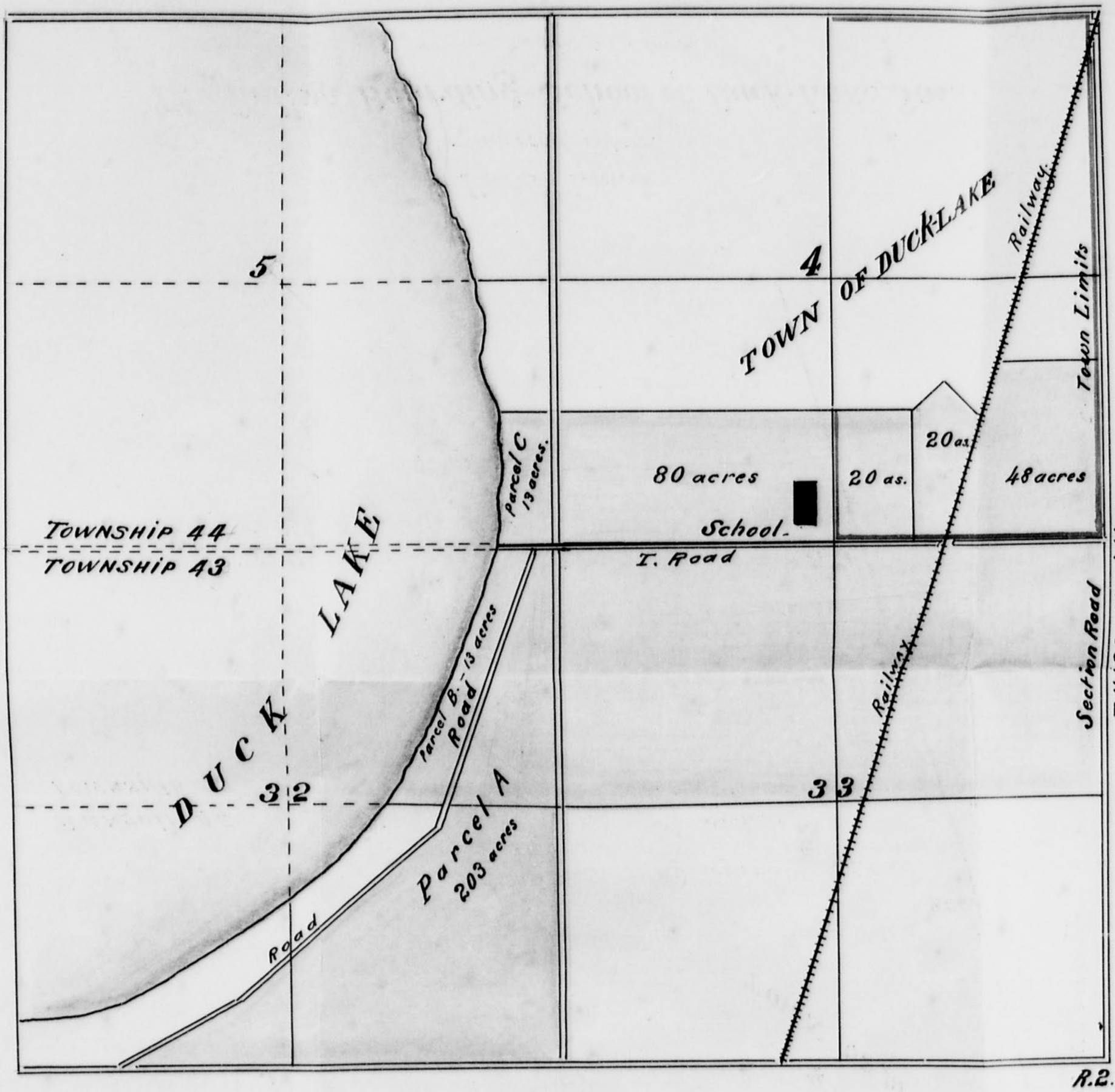
Peter A. Jerome

Mrs Jerome

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Farm-Land

connected with

The Indian Boarding-School of Duck-Lake, Sask.

Scale = 1/5 mile to 1 inch

January 29, 1924.

MEMO FOR FILE:

S I T E - D U C K L A K E

The 80 acres and 20 acres in S. W. of Sec. 4 were the 100 acres that the Department bought from the Church in 1894 and transferred back to them in 1911 . The Church has owned 68 acres in S. E. ¼ Sec. 4 and N. ½ Sec. 33 for many years. Parcels in S. E. Sec. 5 & S. ½ Sec. 32 and S. W. ¼ Sec. 32 were bought by the Church from Mr. Mitchell in 1917.

The square block is farm land and the parcels next the lake are pasture and hay.

See Mem Hernandes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CAPITAL EXPENSE - DUCK LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

1893-4	.....	$ 1264.
1894-5	.....	1849.
1895-6	.....	2737.
1896-7	.....	1974.
1897-8	.....	3000.
1898-9	.....	2247.
1899-1900	.....	2000.
1904-5	.....	526.
1907-8	.....	1178.
1908-9	.....	4000.
1923-4	.....	316.
Total:	.....	$21,091.

1911

20 727

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

January 24, 1924.

MEMO FOR FILE:

RE: DUCK LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL.

This institution opened for pupils in 1894, the buildings having been erected by both Church and State and the institution classed at that time as Government-owned Boarding School. Grant was paid for the first time during the fiscal year 1894-5. In 1896-7 the Church Authorities spent about $10,000 on plant.

In 1911 there was a change in status. The Church was given title to the 100 acres on which the institution was built - the consideration to the Crown being $300. The land which the Department sold to the Oblate Fathers for this sum was L. S. 3 and 4 and W. ½ L. S. 2 of Sec. 4, T. 44, R. 2, W. 3rd. The authority for this transfer was P. C. 991, dated May 10, 1911. Of course the State equity in the buildings was transferred at this time. A total capital expenditure of $20,775 had been made by the Department at this time.

For 12 years The Duck Lake Residential School has been church-owned and has received the grant for that type of institution. Only $316 has been spent on plant by this Department in this time. Our total capital expense since the ~~staint~~ of the school has been $21,091.

- Dept is prepared to talk making with ~~them~~ WS

The Oblate Fathers are ~~now~~ requesting ~~the Department~~ to purchase the outbldgs and the farm of 700 acres. ~~The main building is worth nothing and the~~ only valuable structure is the horse stable, which is but two years old. The farm equipment and stock are also of considerable value. Some 385 acres owned by the Oblates at or near this school is cultivated. I ~~am uncertain whether~~ all this cultivated land is on the 700 acres which they propose to sell to the Department.

It should be noted that in 1894, when the Department secured the 100 acres on which the buildings were erected, the Church received as a consideration some 320 acres worth roughly $960, by the authority of P. C. No. 345 dated February 22, 1897.

R.V.C.

Considering our $21,091.00 capital expense, the Church should allow us barn, small bldgs + stock. We might purchase the 700 a. farm at a nominal price. say $10 per a.

R.V.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

address Principal
at School

OTTAWA, Ont., January 18th, 1924.

R

Mr Duncan C.Scott,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir:-

In connection with the rebuilding of Duck Lake Indian Boarding School I take the liberty of bringing the following propositions before the Department of Indian Affairs.

WHEREAS the Department of Indian Affairs intends to build at its own expense a large residential school to cope with the present situation of the Western Provinces and also with the advanced state of civilization of the Indians of the said Provinces;

WHEREAS in the past as also in the present the success of the Duck Lake Indian Boarding School has been achieved mainly through urging the Indians to develop the industries of their country, viz: agriculture, gardening and stock raising;

WHEREAS the Corporation of the Oblate Fathers will not and cannot bind itself for an indefinite time to keep for the use of the school the 700 acres that it possesses and which have been exclusively used for the purposes above mentioned;

WHEREAS the said land is absolutely necessary for the ends we have in view in carrying on our work with the indian population:

The undersigned in the name of the Corporation of the Oblate Fathers respectfully requests from the Department to purchase from the said Corporation the 700 acres of land presently utilized for the school with the following buildings and chattels situated thereon; Granary, horse stable(entirely new and modern with accommodation for 20 horses), carpenter's shop, blacksmith's shop, 2 artesian wells(for the inmates and the stock), concrete septic tank(modern and most up to date), concrete cellars of the present buildings(to be used as vegetable cellars), all the farm implements and machinery, horses and cattle, all the beds and bedding in good order, school desks, chairs and teachers' desks.

Have copy

HOWEVER 1o-The Corporation of the Oblate Fathers would reserve the right to keep on the above offered property the present graveyard which could be enlarged as necessity would require it and a parochial church for the exclusive use of the Indians living on the neighboring reserves,

2o-The Corporation of the Oblate Fathers would reserve the right to take down, sell or remove the present buildings which will not become the property of the Department.

I leave the above propositions to your judicious attention with the hope of a favorable consideration.

Respectfully yours. Rev. H. Delmas ptre : om.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

109-1-1.

Ottawa, April 2, 1924.

Dear Father Delmas:

I have given careful consideration to your letter of January 18th, with reference to the transfer to the Crown of the property at the Duck Lake Indian Residential School. This question has been discussed with the Very Rev. Father Blanchin and Father Guy and I am now writing to ask you to secure from the Oblate Fathers a definite proposal which I can place before the Honourable the Superintendent General.

Prior to 1911, when the institution with 100 acres was transferred to the Oblate Fathers for a nominal consideration, the Department expended more than $20,000 for buildings and equipment. I propose that you offer the site of the school comprising 100 acres, the outbuildings, stock and equipment, on condition that the Department arranges at the first opportunity for an appropriation to purchase from the Oblate Fathers the remainder of the farm, some 600 acres, at a fair price.

If this proposition commends itself to you and to Father Blanchin, I shall be pleased for an early reply so that work on the new building may commence as soon as possible. The price for the 600 acres should be mentioned, and during your deliberations in this connection I request you to keep in mind that the school farm grew in size and value in the past 30 years, during which time the institution was largely financed by per capita grants from parliamentary appropriation. I consider that the 600 acre farm should be offered to the Crown for a very reasonable price.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Rev. H. Delmas, O.M.I.,
Principal,
Indian Residential School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 22 1924
RECORDS

OBLATE FATHERS,
Provincial House,
EDMONTON, ALTA.

April 16th - 1924.

File No 109-1-1

Mr.Duncan C.Scott,
Deputy Supt.General of Ind.Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

We beg to acknowledge receipt of your letter April 2nd, addressed to Rev.Father Delmas, in connection with the transfer to the Crown of some property at the Duck Lake Indian Residence School.

After lenghty and careful discussion, the Directors of our Corporation have agreed to sell the 100 acres, the outbuildings, stock and equipment, at the nominal price of ten dollars per acre. And we consider this price nominal, for the reason that the outbuildings, all in good condition, comprise the following, viz: Granery:$2500.00,-Horse Barn:$3500.00,-Two Shops:$2000.00, Two wells:$2000.00. - The Life Stock and Equipment figured at $10,000.00, are put down at a very moderate figure. The Farm Equipment is not inferior to any on the new Industrial Schools. - Moreover, 80 of these 100 acres are located inside the Town limits, and should be worth at least $100.00 per acre.

In your letter you state that prior to 1911, the Department expended more than $20,000.00 for buildings and equipment. True, but all this expenditure was made in the interests of the indian children, and the Oblate Fathers have in no way profitted by this expenditure. And in this respect we might perhaps surprise the Department in stating that since 1911 the Oblate Fathers have contributed to the Duck Lake Idian School to the extent of the following improvements, absolutely necessary, Well:$1000.00,- Pump and Tanks:$1500.00,- Sceptic Tank: $2600.00,-Plumbing installation:$4500.00,-Electric Light Plant:$2500.00,-Concrete Cellar:$3000.00,-Granary:$2500.00 New Horse Stable:$3500.00,-Repairs to House and Roof: $4000.00.- All this expenditure was made by us solely for the furtherance of the progress of the Institution, and for the benefit of the Indians. The Indian Department has profitted by it, and the Oblate Fathers have received no financial profit from this large investment. We have never hesitated substantially to support the Principal, Rev.Fr. Delmas, who, as you are aware, has done great work for your Department in the Duck Lake Indian School. In fact, for several years, we have backed the Principal, while he had to face an annual deficit, which however in the latter years has been somewhat reduced.

With regards

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

With regards the,all fenced, 600 acres, more or less, to be acquired for the farm of the School, and of which 450 acres are broken and under cultivation, the Directors of our Corporation have decided to place the selling price thereon of $50.00 per acre, which they consider very reasonable.

In your letter you state that we should keep in mind that the school farm grew in size and in value in the past 30 years, during which time the Institution was largely financed by the per capita grants from Parliamentary appropriation. - As you know undoubtedly, the per capita grant is principally spent on tuition, board, clothing of children, salaries of employees, and ordinary expenses of the house.

Here also we might volunteer the information that if the School farm did grow in size and value, if the farm work was extended and the advanced pupils were given the Opportunity of acquiring the varied means of farming and stock-raising and the running of machinery, it was and is mainly due to the fact that the Oblate Fathers have put at the disposal of the School a very large tract of land.

Moreover, since 1917, the Oblate Fathers have invested over $22,000.00 into farm land which also has been put to the same use; they have financed the purchase of machinery and implements, and not later than last fall the purchase of a complete new threshing outfit.

In all this we have acted with the sole object of making a real success of the Duck Lake School, in the interests of the Indian Department, but with the hopes, nevertheless, that in some future time we should be reimbursed for the moneys thus spent and placed on farm land put at the disposal of that Institution.

Therefore, in connection with the price of fifty dollars per acre, if an official evaluator would consider it a little high, which we doubt, the foregoing explanation should go a long way to convince any one that, in the purchase of this particular land and at the stated price, the Depattment is granting no favor to the Oblate Fathers, but is getting very good value for its money.

It must be well understood, also, that the Oblate Fathers will transfer to the Crown the 100 acres afore-mentioned, with out-buildings, life-stock and equipment, on condition only that the Department will agree, by a document to that effect, to buy the other 600 acres, more or less, for the school farm, and at a fixed price; *the latter will be paid to us, at the first opportunity, when the Dept. will have the necessary appropriation, say in the year of 1925.*

And in this respect it would be expedient to have your decision as soon as pssible, so that we might avoid the paying of the Taxes either to the Town or to the Municipality, at least for part of the current year, by the fact that we can claim that the land has been transferred or considered as sold by Agreement of Sale to the Crown.

We might here also make reference to two items mentionned in the letter of Rev.Father Delmas, dated January the 18th, 1924, namely:

lo The Oblate

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1o. The Oblate Fathers would have the right to keep on the above offered property the present graveyard, to be enlarged as necessity requires it, and to be used only for the Indian pupils and Indians of the neighboring Reserve.

As for the Church, you are no doubt aware that we have here a large structure, which accommodates the ex-pupils, the parents of the present pupils and the Indians of the Duck Lake Reserve for all religious services. This Church may have to be removed to another location and to be improved; this would be done at our expense. But some (4 acres) ought to be reserved for that purpose and the transfer of same made out in the name of the Church authority.

2o. The Oblate Fathers reserve to themselves the right to take down, remove, sell or dispose in any way whatsoever the present old main building and all its contents, except school desks, school books, school material, and the whole of the Pharmacy, which are the property of the Department.

We hope that the Department will find that we are very fair in our propositions, realising that our intention is to continue cooperating with it for the further success of the Duck Lake Indian School.

We also trust that nothing shall interfere with the early commencement of the building of the proposed new School.

Yours respectfully,

OBLATE FATHERS,

per A. Naessens o.m.i.

Procurator.

Father Guy makes a correction — delete 4 acres + substitute therefor 1 acre.

R.P.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1.

May 8, 1924.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

In the Estimates for Indian Education there is an item for $150,000 for the erection of a new main building at the Duck Lake Indian Residential School, south of Prince Albert, Sask. The Oblate Fathers have title to the 700 acres which have been used in conjunction with the school for some years and which are necessary for its satisfactory conduct in the future.

I have had an interview with the Provincial Head of the Order and have been corresponding with him, with a view to the transfer of this farm to the Crown. The Oblate Fathers have now made a definite proposal, which is in brief that the Department purchase, before building operations, 100 acres which is the site of the buildings, at a nominal price of $10 per acre and agree to the purchase of the other 600 acres of the property at $50 an acre, as soon as the necessary appropriation can be provided.

Prior to 1911, when the institution with 100 acres was transferred from the Crown to the Oblate Fathers for a nominal consideration, the Department expended more than $20,000 for buildings and equipment. During the 30 years that this school has been in operation, the school farm grew in size and value while the institution was largely financed by per capita grants from Parliamentary Appropriation.

As the Department has been associated with the Oblate Fathers in the capital and current expenses for many years, I consider that the 600 acre farm should be offered the Crown at a more reasonable price. I should be pleased to have your instructions, so that I may reply to the Provincial Head's proposal.

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OBLATE FATHERS

PROVINCIAL HOUSE

10188 107th. Street.

L. J. C. et M. I.

Edmonton, Alta. June 4-1924 *192*

Honorable C.Stewart,
Minister of the Interior,
Ottawa.

Honorable Sir,

We are informed by The Rev. Father J.Guy,O.M.I. that you are not in favor of paying fifty dollars an acre for the farm land, with equipment and live-stock, in connection with the Indian Residential School at Duck Lake,Saskatchewan.

We very much regret to see that the Department does not seem fully to consider the bearing of our arguments set forth in our letter dated the 19th of April last. In our estimation the Department does not appear to recognize all the sacrifices the Oblate Fathers have made for the Duck Lake Indian School, both in actual moneys and improvements, causing us to be burdened, for years, with a substantial deficit, which we undertook in carrying on the work for the Indian Education, the success of which stands to-day to the credit and honor of the Indian Department. We would naturally look for a little recognition and appreciation, left alone compensation.

The matter is not one of real-estate dealing, if everything is taken into consideration, for in the purchase price are included, we repeat, all the equipment,live-stock,etc. We have it from very good authority that the Department paid seventy-two and a half dollars per acre for land at the Methodist Indian School, Edmonton; and that still a higher price is demanded for any additional land, and this without any equipment or stock, or other improvement than the cultivated land.

However, Honorable Sir, we are willing to cooperate with the Department and prove that this is not a hold-up or a matter of taking advantage of; for we still consider that the price set by us is indeed very reasonable. Therefore we will suggest the following proposition, viz:

160 Acres, for School site, at the nominal price of $10.00 per acre

297 Acres at $45.00 per acre; this acrage can be seen on a map left by Rev.Fr.Delmas with Mr.Orr, the Architect, viz:
- 20 acres immediately west of the Railway,
- 48 acres, east of the Railway,
- 13 acres, Parcel C,
- 13 acres, Parcel B,
- 203 acres, Parcel A.

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

This offer would include all the equipment, farm machinery, and live-stock. But on the condition that the Department will pledge to purchase the Half of Section 33, at the price of fifty dollars per acre, at some future time, say in two or three years. Even if the total sum for the 297 acres cannot be paid in this year, it may be divided into two or three subsequent annual payments.

Moreover, Honorable Sir, we might here remind you that our previous offer for the one hundred acres at ten dollars per acre, was made by us conditionally, viz. the purchase of the other six hundred acres. Also the clauses re Cemetery and site for the Church building remain.

Hoping that you will deign to give this matter a more favorable consideration and see it in the light in which we have endeavored to expose it,

We beg to remain, Honorable Sir,

Yours respectfully,

OBLATE FATHERS,

per A. Hacousens. o. m. I.

Procurator.

297
100
320
717

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6123, replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	[illegible]
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

35RSI 45 COLLECT NL

DUCK LAKE SASK 1

DUNCAN C SCOTT

INDIAN DEPT OTTAWA ONT

WE HAD CONSIDERED THE LUMP SUM OF TWENTY FIVE THOUSAND EXCEEDINGLY REASONABLE STILL WE WILL ACCEPT THOUGH RELUCTANTLY YOUR OFFER CONTAINED IN YOUR TELEGRAM FOR PRESENT BUILDING S HAVE BECOME MORE INHABITABLE AND INADEQUATE AND THE BUILDING OF A NEW SCHOOL SHOULD NOT BE DELAYED

NEAESSENS

118AM

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

GREAT [illegible]TH WESTERN TELEGRAPH COMPANY
CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH COMPANY
GRAND TRUNK PACIFIC TELEGRAPH CO.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World

CONDITIONS.—Approved by Board of Railway Commissioners for Canada, under Order 162, dated March 30, 1916.
It is agreed between the sender of the message on the face of this form and this Company, that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of any unrepeated telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the working of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same.
To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate; and, in that case, the Company shall be liable for damages suffered by the sender to an extent not exceeding $200.00, due to the negligence of the Company in the transmission or delivery of the telegram.
Correctness in the transmission and delivery of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charge for repeated messages, viz: one per cent. for any distance not exceeding one thousand miles, and two per cent. for any greater distance.
This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.
No employee of the Company shall vary the foregoing.

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE-PRES'T AND GENERAL MANAGER

Send the following message, subject to the above Terms which are hereby agreed to.	COUNTER NO.	TIME FILED	CHECK

Ottawa, June 30,1924.

Rev.A.Naessens,
Oblate Fathers Provincial House,
10188 - 107th Street,
Edmonton, Alberta.

After due consideration I am directed to make you an offer of thirty dollars an acre for the whole property seven hundred and seventeen acres for the Duck Lake school farm. This is the best offer that we can make and as the successful tenderer is pressing for an immediate decision would ask your acceptance by wire. Any delay might render it impossible for us to erect the school. Due weight should be given to the fact that there has been co-operation between Department and your Order in developing this property.

Duncan C.Scott

(Chge.Dept. of Indian Affairs)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form N.L.2-TW

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive [illegible]ection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, July 2, 1924.

Rev.A.Naessens,
Oblate Fathers Provincial House,
10188 - 107th Street,
Edmonton, Alberta.

Beg to acknowledge receipt of your telegram accepting offer Duck Lake property. Instructing Contractor to proceed with work immediately.

Duncan C.Scott

(Chge.Dept. of Indian Affairs)

DCS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Further Correspondence re 9 Ptk

July 2, 1924.

Dear Father Naessens,-

I beg to confirm a telegram which I have sent to you today, as follows :-

" Beg to acknowledge receipt of your telegram accepting offer Duck Lake property. Instructing Contractor to proceed with work immediately. "

I am glad to know that you are able to accept the offer of $30.00 an acre. We will immediately take steps to examine title and arrange for the transfer of the property.

Yours very truly,

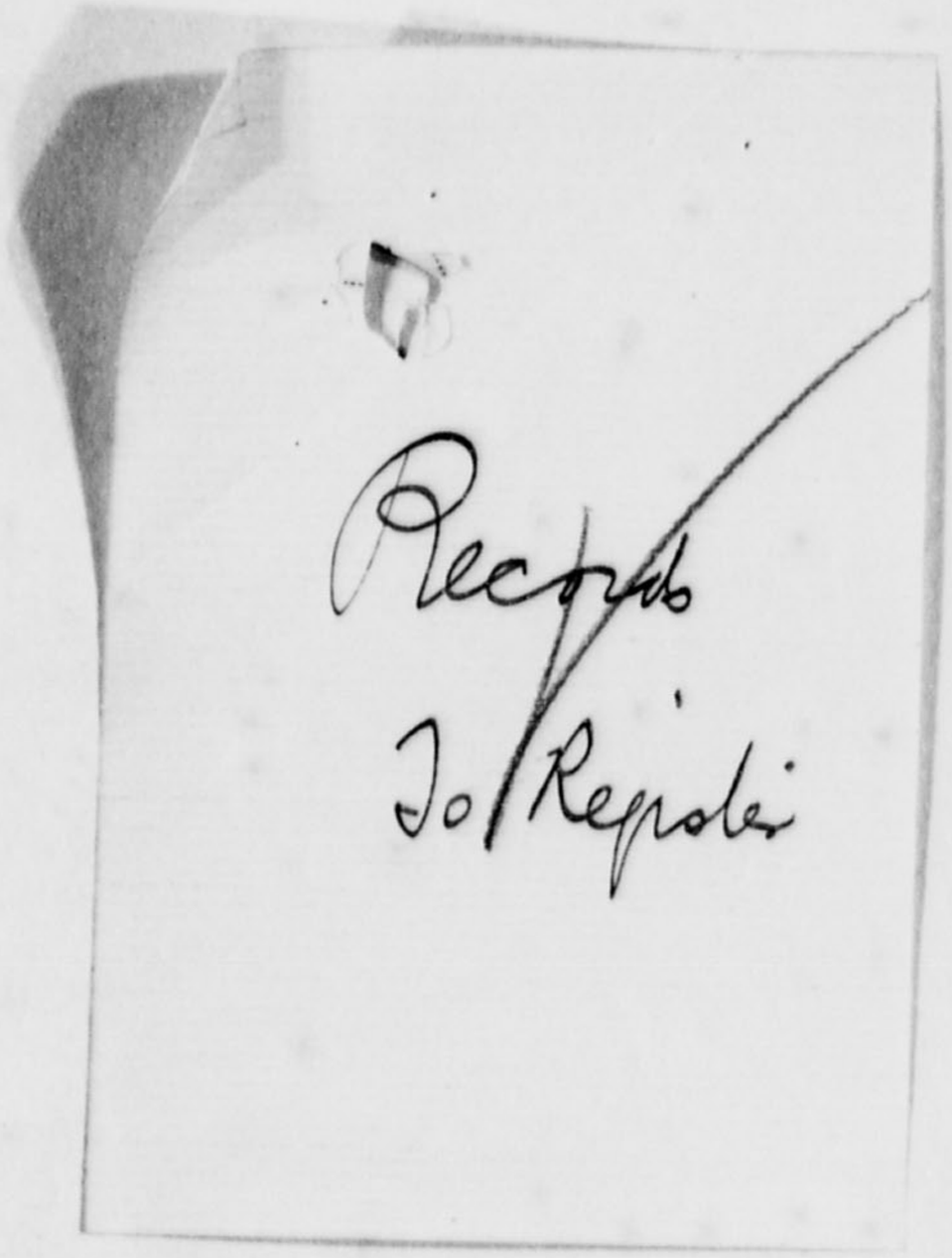
Deputy Superintendent General.

Rev.A.Naessens,
Oblate Fathers Provincial House,
10188 - 107th Street,
Edmonton, Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1.

December 16, 1924.

MEMO FOR FILE:

It is understood that the Department is acquiring at the Duck Lake Indian Residential School the 710 acres more or less, buildings, equipment, and live stock, with the exception of the old main building and its equipment. The only equipment of the old main building which is available for our use in the new building is school desks, books, etc., and the drug dispensary complete.

The church and the cemetery remain the property of the Oblate Fathers, as they are retaining title to one acre on which they are situate.

Correspondence re purchase land
Closed on - 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 9 1925
RECORDS

Shellbrook, Sask.,
Feb.5th.1925.

The Indian Department,
Dept. of the Interior,
Ottawa,Ont.

Dear sir:- Re: Indian School at Duck Lake.

I am informed that there is a vacancy for an instructor in wood working in the new Industrial School which has been built at Duck Lake,Sask and wish to apply for the position. I am an experienced carpenter having work for twenty years in France where I learned my trade, and for the past twenty years I have been resident of Saskatchewan and have followed the occupation of wood working. I can supply my own tools and fit up the work shop myself,and can obtain references which I can forward to you at any time.

I shall be glad to hear from you whether my application will be considered.I already made application for this post last October but have had no reply to my letter.

Yours truly,

P. Goudal

P. GOUDAL.

INDIAN SCHOOLS BRANCH
FEB 11 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1.

Ottawa, February 11th, 1925.

Sir:

I have your letter of the 5th instant, applying for a position as instructor in woodworking in the Duck Lake Indian Residential School, and stating the qualifications and experience which you possess.

In reply I beg to say that the staff at all our residential schools is selected and appointed by the Church authorities under whose auspices the schools are conducted. You should forward your application to Rev. H. Delmas, O.M.I., Principal of the Duck Lake Indian Residential School, Duck Lake, Sask., who engages the members of the staff required for the school. The appointments to the staff, while made by the Principals or Church authorities, are subject to the approval of the Department. All salaries are paid from the per capita grant provided by the Department for the maintenance of the school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

P. Goudal, Esq.,
Shellbrook,
Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

Ottawa, April 8, 1925.

Sir,-

I have to inform you that grant for 150 pupils will be allowed at the Duck Lake Residential School as soon as the new building is ready for occupation.

Please inform the Reverend principal accordingly,

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

C. P. Schmidt, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake,
SASK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian Boarding School

Reserve Enterprise

109-1-1

Duck Lake, Sask., June 2nd 1925

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 8 1925
RECORDS

Russell Ferrier Superintendent
of Indian Education.

Dear Sir,

I beg to ask you, what per Capita Grant, the Department is going to grant us from April 1st. You told me yourself that our School was doing the same work as Industrial Schools in keeping pupils to 18 years of age and consequently that we are entitled to receive $170.00 per Capita.

I am asking you also to put the name of our School on the list of some other Schools which are exempted from using Excise Stamps on cheques and receipts and give us also the benefit of buying goods at Government's price.

Another question: I would like to call your special attention to this: Please ask your Department to consider once more how you can refuse suppying our new School with scales for weighing children and a cabinet organ. It is impossible for me to accept this decision as fimal.

Sincerely yours

Rev. H. Schmos

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1.

Ottawa, June 8, 1925.

Reverend Sir:

I have your letter of the 2nd instant, and in reply I am pleased to inform you that as from April first the Duck Lake Indian Residential School will receive per capita grant at the rate of $170. It may be that a year from now all residential schools of the industrial class will revert to $165, as it is proposed to prepare new schedules which will be fairer to the individual schools.

I regret to inform you that no schools are exempt from excise stamps on cheques and receipts. Any business concern that does not give you a satisfactory price on goods in quantity should be informed that the Duck Lake School is government owned; and, if you are then unsuccessful in securing what you consider proper quotations, you might refer the matter to the Department.

It is not the Department's practice, when equipping new Indian residential schools, to supply either scales for weighing children or musical instruments. In this respect all schools are treated alike.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. H. Delmas, O.M.I.,
Principal,
Indian Residential School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R

Duck Lake
Indian Residential School

Duck Lake June 10th. 1925

To Duncan C. Scott, Esq.

Dear Sir:

The Principal and Staff of the Duck Lake Indian Residential School request the honor of your presence at the formal opening and inauguration of the New School on July the 15th. at 10 o'clock a.m.

On this occasion the Parents of the school Children, our former Pupils, and many Indians will be present.

This will give you the opportunity to see by yourself the result of the united efforts of the Indian Department and of the Oblate Fathers in behalf of the Indians of the District.

Yours respectfully.

Rev. A. Scmuer Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

File

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 14 1925
RECORDS

June 20,1925.

Dear Father Delmas,-

I have to acknowledge the receipt of an invitation to be present at the formal opening of the new Duck Lake Indian Residential School on the 15th of July, for which I thank you.

I should be delighted to be present at the opening of the new school, but regret that it will not be possible for me to be there.

I note with pleasure that you refer to the united efforts of this Department and the distinguished Order to which you belong. I beg to assure you that since I first visited this school many years ago, I had resolved to recommend the erection of a building befitting the quality of the work carried on there. I have been ably seconded in my efforts by the representative in Ottawa of your Order, Reverend Father Guy. Our present Minister, the Honourable Charles Stewart, has cordially supported these recommendations, and to him must be assigned the full credit of obtaining Parliamentary Appropriations which were necessary to carry on the work.

I trust that the Staff will enjoy their new quarters, and that you may be highly successful as you have been in the past.

Yours sincerely,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Rev.H.Delmas, O.M.I.,
Principal,
Duck Lake Indian Residential School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

PLEASE ADDRESS YOUR
REPLY TO THE DIRECTOR

REFER TO FILE NO.
1690

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
CANADA

R

NATURAL RESOURCES INTELLIGENCE SERVICE
OTTAWA

SCHOOLS BRANCH
OCT 8 1925

October 5, 1925.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 7 1925
RECEIVED

Dear Sir:-

We are in receipt of an enquiry from Mr. Claude Melancon, Publicity Representative, Canadian National Railways, Montreal, Quebec, who is writing a series of articles on subjects relating to several phases of Canadian resources. Mr. Melancon has asked for information regarding the Indian School at Duck Lake, Saskatchewan, and we have advised him that his request in this connection is being referred to your office.

Yours very truly,

F. C. C. Lynch,
Director.

Dr. D.C. Scott, F.R.S.C.,
Deputy-Supt. General,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

October 12th, 1925.

Dear Sir,-

The Director of the Natural Resources Intelligence Service, Department of The Interior, has informed me of your request for information regarding the Indian Residential School at Duck Lake, Saskatchewan. This institution is one of seventy-six boarding schools for Canadian Indian children. Day Schools have proven more or less unsatisfactory in the Prairie Provinces and a large number of Residential Schools, of which Duck Lake is one, have been established in the West by either this Department or by one of the Churches that are interested in the evangelizing and education of our Native peoples.

In 1893 the Department of Indian Affairs, at the request of the Roman Catholic Church authorities, commenced the erection of a boarding school at Duck Lake. It was intended to give Indian boys and girls an academic education and some vocational training. The classroom activity corresponds largely to the Public School course of studies. Boys receive training in farming, gardening, the care of stock and the handling of carpenter and other tools. Girls secure a training in domestic duties.

In 1894 the School was opened for the reception of pupils - approximately thirty being enrolled the first year. The Department, from the appropriation for Indian education, provided not only the capital expenses attendant upon the establishment of the institution but paid the management, which was entrusted to the Oblate Order, a per capita grant for current expenses.

Since.....

R.A.F.

Gilbude Melancon, Esq.,
Publicity Representative,
Canadian National Railways,
Montreal , P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

From
~~Since~~ the commencement of this School to the present date the Department and the Oblate Order have been associated in its management and finance. Last year parliamentary appropriation provided for the erection of a modern main building which has accomodation for some two hundred pupils. This replacement of old and worn out buildings will permit the management to enter upon a new era of much usefulness to the youth of the Central Saskatchewan Indians.

Yours truly,

R.A.H.

J.D. McLean.
Acting Deputy Superintendent General.

Claude Melancon, Esq.,
Publicity Representative,
Canadian National Railways,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

OBLATE FATHERS

PROVINCIAL HOUSE

10188 107th. Street.

Edmonton, Alta. March 31st 1926. *192*

L. J. C. et M. I.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 6 1926
RECORDS

Mr Duncan C. Scott.
Deputy Superintendant General.
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

SCHOOLS BRANCH
APR 8 1926

Dear Mr Scott,

I beg to inform you that we have appointed Rev. Father J. Le Chevallier O.M.I. to be acting principal of St Michael's Indian B. School in Duck Lake, during the absence of Rev. Father H. Delmas.

Hoping that this will meet your approval,

I beg to remain,

Yours truly,

Les RR. PP. Oblats de M. I. des T. du N. O.

Per... F. Blanchin O.M.I.

President

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1.

Ottawa, April 8, 1926.

Very Reverend Sir:

I am directed to acknowledge your letter of the 31st ultimo and to state that the Department approves of the temporary appointment of the Rev. Father J. Le Chevallier, O.M.I., who will act as principal of the Duck Lake Indian Residential School during the absence of the Rev. Father Delmas.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Very Rev. F. Blanchin, O.M.I., D.D.,
Oblate Fathers' Provincial House,
10188 - 107th St.,
Edmonton, Alta.

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-1

St. Michael's Indian Boarding School

Duck Lake, Sask.

Duck Lake, Jan. 25th 1928

PERSONAL

Duncan C.Scott,esq.
Deputy Superintendent General
Dept.of Indian Affairs
OTTAWA.

SCHOOLS BRANCH
JAN 31 1928

Dear Sir,

May I beg as a favour from you to let my assistant,Rev.J.Le Chevallier,go through the files of the Dept.at Ottawa in order to gather a few data covering the early history of Duck Lake's school.Our old diary for that period is missing(or perhaps was never kept).As we are trying to reconstitute the facts as accurately as possible,I shall send him to Ottawa for that purpose,if you deem it permissible.I know him to be a competent hand ~~for~~ ar such a work & very much interested in everything pertaining to local history & folk-lores. He was already a great help to me by establishing the genealogical records of all the Indian Families placed under my care.

Yours very truly

Rev. H Selmes
principal

-1 to 1892
-5 to 1908 earlier 11969's
-9 to 1892

Sch opened 1894.
Grant 1893.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652--1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

January 31, 1928.

Dear Father Delmas:

I have your letter of the 25th instant, with reference to Father Chevallier's study of the early history of the Duck Lake School. If he plans to come East, I shall be very glad to let him examine our official files which, I find, date from 1892.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

R.A.I. DCS FHM.

Rev. H. Delmas, O.M.I.,
Principal,
Indian Residential School,
Duck Lake, Sask.

Current - 1
" - 9
closed - 5 (3)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652--1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, May 22, 1929.

Reverend Sir:

The Department is desirous of learning if the older girls at the Duck Lake Indian Residential School are being trained in milking cows. As most of the graduates of your school will return to reserves that are largely farming communities, it is very important that the girls be fully competent in this particular. The Department expects that the older girls, under proper supervision, will be given a course of instruction in milking, and I shall be pleased to learn that suitable arrangements have been made.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. H. Delmas, O. M. I.,
Principal,
Indian Residential School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(53)

109-1-1 CLOSED

PLEASE SEE

109-1-1^A

(54)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6305)

File 652-1, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - General Administration (Map, plan) 1892 - 1898, 1901 - 1929
File 652-2, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1943 - 1949
File 652-2, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1949 - 1952
File 652-5, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1894
File 652-5, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1924 - 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. ~~109-1-20 F~~ 652-2

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Duck Lake

Residential School

Admissions & Discharges

R. 701

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck - Lake Agency

REPORT of the Indian Residential School at Duck - Lake on Duck - Lake Reserve for Quarter ended March 31st 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
343	Maurice Esperance	15	1		Beardy						1					1					Feb. 2/34	90	61	
348 D	George Dreyerjus	16	1		Petaquakey						1						1				Nov. 13/34	90	61	
350	Eddie Baldhead	15	1		One Arrow						1					1					Nov. 13/34	90	61	
359	Harold Iseseequasic	15	1		Beardy						1					1					Nov. 15/35	90	61	
360	Hubert Long John	14	1		Sturgeon L						1					1					Oct. 23/35	90	58½	
361	Elie Mike	15	1		Beardy						1						1				Nov. 15/35	90	39½	
362	Henry Baldhead	15	1		One Arrow						1						1				Nov. 15/35	90	58½	
366	Walter Cameron	14	1		Beardy								1			1					Nov. 15/35	90	60½	
367	Jos. Henry Prosper	14	1		One Arrow						1					1					July 4/36	90	52	
370 D	J. Gordon Arcand	16	1		Beardy					1						1					Nov. 4/36	90	61	
371	Narcisse Daniels	13	1		Big River					1						1					Nov. 7/36	90	60	
372	Jos. Crawford Paul	14	1		One Arrow				1								1				Nov. 4/36	90	61	
373	Arsene Vital Gamble	13	1		Beardy					1							1				Apr. 1/37	90	61	
374	Pat. Thomas Gardypie	15	1		"						1					1					Apr. 1/37	90	61	
376	James Wolfe	13	1		Petaquakey					1						1					Sept. 1/37	90	61	
377	Xavier Baldhead	13	1		One Arrow					1						1					Sept. 1/37	90	60	
378	Arthur Arcand	13	1		Petaquakey				1								1				Sept. 1/37	90	61	
379	John Pietretice	14	1		Beardy					1							1				Sept. 1/37	90	61	
380	Tommy Matchap	13	1		One Arrow				1								1				Sept. 1/37	90	56	
383	Leo Felix	13	1		Sturgeon L.		1										1				Sept. 1/37	90	60½	
385	Hilliard Arcand	14	1		Petaquakey					1						1					Oct. 1/37	90	60½	
386	L. Prosper Lemookwick	13	1		One Arrow					1						1					Sept. 1/37	90	61	
387	Stanislas Lemookwick	13	1		"					1						1					Oct. 1/37	90	61	
388	Henry Arcand	13	1		Petaquakey				1							1					Oct. 1/37	90	60½	
389	David Lafond	15	1		"								1			1					Oct. 1/37	90	61	
390	Jos. Victor Badger	12	1		Sturgeon L.				1								1				Dec. 28/37	90	61	
391	Harris Fichidin	12	1		" "					1						1					Apr. 12/38	90	60	
	TOTALS		27		TOTALS	1	1	5	10	9	2				1	17	10				TOTALS	2430	1601½	
						1	1	1	1	1					1	1						1	1	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

II

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27					1	5	10	9		2			17	10					2430	1601½	
392	Napoleon Okemayesim	13	1		Beardy					1						1				Apr. 19/38		90	61	
393	Napoleon Longjohn	12	1		Sturgeon L.															Apr. 25/38		0	—	Sanatorium
394	Rodrigue Esperance	13	1		Beardy															May 23/38		0	—	Sick
395	J. Albert Jeanokeesick	11	1		One Arrow				1							1				Sept. /38		90	61	
396	Richard Greyeyes	13	1		Petaquakey					1						1				Sept. /38		90	61	
397	Ernest Littlepine	13	1		Beardy					1						1				Sept. /38		90	61	
398	Marcel Bear	12	1		Mistawasis			1									1			Sept. /38		90	57½	
399	Gustave Bird	13	1		Star Blanket								1			1				Sept. /38		90	61	
400	Narcisse Lafond	10	1		Petaquakey		1										1			Sept. /38		90	60½	
401	Joseph Gardypie	12	1		Beardy					1						1				Nov. 27/38		90	61	
402	Alex Greyeyes	12	1		Petaquakey				1							1				Dec. 3/38		90	61	
403	Bernard Daniels	13	1		Sturgeon L.				1							1				Sept. /38		90	50½	
404	Samuel Arcand	12	1		Petaquakey			1							1					May 13/39		90	57½	
405	Frederick Lafond	11	1		"					1						1				Sept. /39		90	61	
406	Emos Naytawahow	11	1		Montreal L.				1							1				Sept. /39		90	61	
407	Hector Ledoux	11	1		Mistawasis				1							1				Sept. /39		90	61	
408	Frank Espahpisee	12	1		Okemasis					1						1				Sept. /39		90	59	
409	Robert Peetetuce	12	1		Beardy			1								1				Sept. /39		90	60½	
410	J. Marie Sutherland	11	1		Okemasis				1							1				Sept. /39		90	61	
411	J. Patrick Manitokan	11	1		Petaquakey	1									1					Oct. /39		90	59	
412	Roland R. Ledoux	10	1		"	1									1					Nov. /39		90	60½	
413	Herbert Seesequasis	11	1		Beardy				1						1					Feb. /40		90	60	
414	Jacob Okemayesim	11	1		"	1									1					Apr. /40		90	58	
415	Donald Espahpisee	9	1		Okemasis	1									1					Sept. /40		90	60½	
416	Robert Mike	11	1		Beardy	1										1				Sept. /40		90	59½	
417	Ivan Daniels	11	1		Mistawasis		1								1					Sept. /40		90	58½	
	TOTALS		53		TOTALS	6	5	12	16	9		3			7	32	12			TOTALS		4590	3034	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

III

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53				6	5	12	16	9		3		7	32	12					4590	3034	
418	Lawrence Daniels	10	1		Mistawasis		1								1						Sept. 1/40	90	60½	
419	Charles Nanikasum	13	1		Sandy Lake			1							1						Sept. 1/40	90	58	
420	Solomon Nanikasum	10	1		"		1								1						Sept. 1/40	90	60½	
422	Pat Ledoux	10	1		Mistawasis			1							1						Oct. 6/40	90	59	
423	Gordon Napospe	10	1		Ore Arrow		1								1						Oct. 6/40	90	59	
424	Hilliard Ermine	15	1		Sturgeon L.				1							1					Oct. 8/40	90	31½	
425	Lloyd Ermine	13	1		"				1						1						Oct. 8/40	90	59	
426	Douglas Ermine	11	1		"		1										1				Oct. 8/40	90	55	
427	Andrew Ironside	8	1		Kahpaton	1									1						Dec. 17/40	90	60½	
428	George Bird	9	1		Alakakup		1								1						March 4/41	90	60½	
429	Gregory Spence	10	1		Beardy		1								1						Sept. 1/41	90	59	
430	Vincent Lamble	9	1		"		1									1					Sept. 1/41	90	59	
431	A. Clarence Lafond	10	1		Petaquakey		1									1					Sept. 1/41	90	59	
432	Maurice Ermine	8	1		Sturgeon L.		1								1						Sept. 1/41	90	59	
433	David Mongrand	8	1		Petaquakey		1								1						Sept. 1/41	90	60½	
434	Alex Mc Donald	8	1		"		1									1					Sept. 1/41	90	59½	
435	Roy Sanderson	8	1		James Smith		1								1						Sept. 30/41	90	59	
436	Frank Jacakamoose	11	1		Alakakup		1								1						Oct. 1/41	90	60½	
437	Frederick Jacakamoose	8	1		"		1									1					Oct. 1/41	90	59	
438	Jacob Nastawokaw	9	1		Montreal L.	1									1						Oct. 1/41	90	59	
439	Vincent Esperance	8	1		Beardy																Oct. 1/41	0	—	Sick
440	Azarie Bird	9	1		Sturgeon L.		1									1					Oct. 1/41	90	59	
441	Leo Prosper John	8	1		Ore Arrow	1									1						Apr. 2/42	90	59½	
442	Noel Daniels	7	1		Mistawasis	1									1						Sept. 1/42	90	58	
443	George Daniels	7	1		"	1									1						Sept. 1/42	90	58	
444	Paul Ermine	8	1		Sturgeon L.	1									1						Sept. 1/42	90	60½	
	TOTALS		79		TOTALS	6	21	7	14	16	9		3		25	38	13				TOTALS	6840	4486	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IV.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			6	21	7	14	16	9		3		25	38	13					6840	4486	
445	Herve Ledoux	7	/		Mistawasis	/									/						Sept. 1/42	90	59	
446	William Ermine	7	/		Sturgeon L.	/											/				Sept. 1/42	90	58	
447	Isidore Pitchikin	7	/		" "	/											/				Nov. 15/42	75	45½	Hospital
448	Allen Longjohn	7	/		" "	/									/						Nov. 15/42	90	51½	
	TOTALS	83			TOTALS	10	21	7	14	16	9		3		27	38	15				TOTALS	7185	4700	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

V

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Vocational Training High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		83			10	21	7	14	16	9		3		27	38	15					7185	4700	
0335	Angeline Morris	16		1	Sturgeon L.									1	1									
0352	Catherine Felix	16		1	"									1	1						Nov. 13/34	90	—	
0355	Adeline Bird	15		1	Mistawasis									1		1					Nov. 13/37	90	—	
0358	Victoria Cook	13		1	James Smith						1					1					Apr. 30/35	90	22	
0359	M. Theresa Paul	14		1	One Arrow						1					1					Apr. 30/35	90	22½	
0362	M. Rose Gamble	15		1	Beardy									1		1					Nov. 15/35	90	—	
0363	Genevieve Greyeyes	15		1	Petaquakey						1						1				Oct. 23/35	90	23½	
0364	Nellie Sueeliquasis	15		1	Beardy							1				1					Nov. 15/35	90	23½	
0365	Yvonne Greyeyes	16		1	Petaquakey							1									Oct. 23/35	90	23½	
0366	Antoinette Greyeyes	16		1	"									1							Oct. 23/35	90	—	
0367	Genevieve Duquette	17		1	Mistawasis					1											Oct. 23/35	90	22½	
0369	Annie Gamble	15		1	Beardy									1							Nov. 15/35	90	—	
0370	Lucy Ananase	15		1	"									1							Nov. 15/35	90	—	
0373	M. Felicite Badger	13		1	James Smith					1											Jan. 3/36	90	23	
0377	M. Nora Arcand	14		1	Petaquakey					1											Nov. 3/36	90	22½	
0379	Elizabeth Watson	14		1	Mistawasis					1											Nov. 4/36	90	23	
0380	Eva Ledoux	13		1	N. T.			1													Nov. 7/36	90	24	
0381	Verna Sutherland	14		1	Beardy					1											Dec. 3/36	90	22½	
0382	Rosalie Paul	13		1	One Arrow				1												Dec. 8/36	90	60	
0383	Elise Sawpisim	11		1	Petaquakey					1											Apr. /37	90	23½	
0384	Therese Marie Paul	13		1	One Arrow			1													Apr. /37	90	60	
0385	Mathilde Manitokan	14		1	Petaquakey					1											Sept. /37	90	22½	
0386	Lucy Wolfe	14		1	"						1										Sept. /37	90	23½	
0387	Georgeline Greyeyes	14		1	"									1							Sept. /37	90	—	
0388	Ang. Violet Morris	14		1	Sturgeon L.					1											Sept. /37	90	22½	
0389	Virginia Lafond	15		1	Petaquakey					1											Sept. /37	90	23½	
	TOTALS		83	26	TOTALS	10	21	9	15	25	13	2	3	8	33	50	23				TOTALS	9525	5188	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

VI

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Beardy Boarding on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		83	26		10	21	9	15	25	13	2	3	8	33	50	23				9525	5188	
0390	Catherine Bird	13		1	Sturgeon L.					1					1					Sept. 1/37	90	23½	
0393	Annette Okeemasqim	14		1	Beardy						1					1				Sept. 1/37	90	23½	
0394	Alva M. Bird	14		1	Mistawasis					1					1					Oct. 1/37	90	23½	
0395	Malvina Bird	13		1	Sturgeon L.				1							1				Oct. 1/37	90	60	
0400	M. Thresa Badger	12		1	James Smith					1						1				Apr. 14/38	90	23½	
0401	Eva Venne	13		1	Petaquakey					1						1				Feb. 16/38	90	23½	
0403	Georgina Lafond	13		1	"					1					1					Sept 1/38	90	23½	
0404	Lena Maidtokan	12		1						1					1					Sept. 1/38	90	22½	
0405	Therese Thomas	12		1	Beardy						1									Sept. 1/38	80	—	Sick at home
0408	Therese Gardypie	13		1	"					1						1				Sept. 1/38	90	23	
0409	Margaret Gamble	13		1	"				1								1			Sept. 1/38	90	59	
0410	Agnes Ledoux	15		1	Petaquakey					1						1				Sept. 1/38	90	23½	
0411	M. Blanche Ledoux	11		1	"				1						1					Oct. 19/38	90	60	
0413	M. Louise Badger	10		1	James Smith			1							1					Jan. 23/39	90	60	
0414	Emma Ledoux	12		1	Mistawasis				1						1					Sept. 1/39	90	60	
0415	Mary Ledoux	11		1	"			1							1					Sept. 1/39	90	60	
0416	Irene Watson	11		1				1							1					Sept. 1/39	90	60	
0417	Justine Lafond	11		1	Petaquakey			1							1					Sept. 1/39	90	60	
0418	Angeline Arcand	11		1	"			1									1			Sept. 1/39	90	58½	
0419	Josephine Gamble	11		1	Beardy		1										1			Sept. 1/39	90	59½	
0420	Betsy Gamble	11		1	"			1									1			Oct. 1/39	90	58½	
0422	Mary Jane Baldhead	11		1	One Arrow			1							1					Nov. 1/39	90	59	
0423	Nellie Bird	11		1	Sturgeon L.			1									1			Dec. 1/39	90	59½	
0424	Margaret John	11		1	One Arrow		1										1			Dec. 7/39	0	—	Not in
0425	Anna Paul	11		1	" "															Jan. 1/40	90	60	
0426	Josephine Arcand	12		1	Petaquakey		1											1						
	TOTALS		83	52	TOTALS	10	24	17	19	33	14	2	3	8	44	61	25			TOTALS	11765	6292	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VII

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		83	52		10	24	17	19	33	14	2	3	8	44	61	25				1765	6292	
0427	Jane Sanderson	11		1	John Smith		1									1				Jan. 1/40	90	60	
0428	Madeleine Bighead	10		1	Beardy		1									1				March 3/40	90	60	
0429	Lillian Sand	11		1	Mistawasis		1								1					Sept. 1/40	90	59½	
0430	Eva Greyeyes	12		1	Petaquakey			1							1					Sept. 1/40	90	57	
0431	Irene Venne	10		1	"		1										1			Sept. 1/40	90	57½	
0432	Therese Littlepine	11		1	Beardy			1							1					Sept. 1/40	90	59½	
0433	Rita Gardypie	10		1	"			1								1				Sept. 1/40	90	60	
0434	Christina Ledoux	10		1	Mistawasis			1								1				Oct. 6/40	90	60	
0435	Bertha Longjohn	10		1	Sturgeon L.		1									1				Oct. 25/40	90	59	
0436	Beatrice Ahenakew	9		1	Petaquakey		1										1			Nov. 24/40	90	59	
0437	Violet Ironside	9		1	Shoal Lake		1								1					Dec. 14/40	90	60	
0438	Madeleine Turner	9		1	Sturgeon L.	1											1			Feb. 12/41	90	59½	
0439	Irene Bird	7		1	Alakakup	1											1			March 8/41	90	59	
0440	Madeleine Greyeyes	10		1	Petaquakey	1											1			Sept. /41	90	60	
0441	Mary Iseseequasis	9		1	Beardy		1								1					Sept. /41	90	60	
0442	Therese Baldhead	10		1	"		1										1			Sept. /41	90	58½	
0443	Celine Okemasqum	9		1	"		1										1			Sept. /41	90	60	
0444	Josephine Gardypie	10		1	"		1										1			Sept. /41	90	60	
0445	Rita Greyeyes	9		1	Petaquakey		1										1			Sept. /41	90	60	
0446	M. Therese Wolfe	9		1	"		1										1			Sept. /41	90	56½	
0447	Cecile Spence	9		1	Beardy	1										1				Sept. /41	90	59	
0448	M. Ange Littlepine	9		1	"	1											1			Sept. /41	90	50	
0449	Delia Cameron	9		1	"		1									1				Sept. /41	90	57½	
0450	Rose Bear	9		1	Mistawasis	1											1			Oct. /41	90	60	
0451	Yvonne Pelletier	10		1	Beardy	1											1			Oct. /41	90	60	
0452	Victoria Daniels	9		1	One Arrow	1											1			Jan. 17/42	90	58	
	TOTALS		83	78	TOTALS	18	38	21	19	33	14	2	3	8	49	68	39			TOTALS	14105	7821½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN AGENCY, APR 3 1943 Duck Lake, Sask.

Dupl

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake I. R. School for the Quarter ended March 1943

Principal J. M. Lafleur o.m.i.

Dated April 2nd 1943

Indian Residential School DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

H Bimpson
Indian Agent

INDIAN AGENCY, APR 13 1943 Duck Lake, Sask.

Dated at .....

this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VIII

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Vocational Training	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		83	78		18	38	21	19	33	14	2	3	8	49	68	39					14105	7821½	
0453	Violet Almightyvoice	10		1	One Arrow	1									1						Jan. 17/42	90	68	
0454	Germaine Eglabaise	5		1	Okemasis	1											1				Dec. 8/41	90	60	
0455	Therese M. Baldhead	7		1	One Arrow	1											1				May 9/42	90	60	
0456	Lillian Badger	9		1	Sturgeon L.	1										1					Sept. /42	90	60	
0457	Therese Greyeyes	7		1	Petaquakey	1									1						Sept. /42	90	59	
0458	Bernadette Bighead	7		1	Beardy	1										1					Sept. /42	90	60	
0459	Alice Hatfon	7		1	Mistawasis	1									1						Sept. /42	90	60	
0460	Victorine Gardypie	7		1	Beardy	1									1						Sept. /42	90	57½	
0461	Helen Paul	8		1	One Arrow	1										1					Sept. /42	90	60	
0462	Elizabeth Thomas	11		1	" "	1										1					Sept. /42	90	60	
0463	Agnes Thomas	8		1	" "	1											1				Sept. /42	90	60	
0464	Yvonne Crooper	12		1	" "	1											1				Sept. /42	90	60	
0465	Sarah Gardypie	7		1	Beardy	1															Sept. /42	80	46	Sick at hospital
0466	Bertha Mongrand	7		1	Petaquakey	1											1				Sept. /42	90	59½	
0467	Stella Naytahwshaw	7		1	Sturgeon L.	1									1						Sept. /42	90	60	
0468	Beatrice Naytahwshaw	6		1	" "	1											1				Sept. /42	90	60	
0469	Helen Seedequasic	7		1	Beardy	1											1				Sept. /42	90	60	
	TOTALS		83	95	178 TOTALS	35	38	21	19	33	14	2	8	8	55	72	46				TOTALS	15625	8823½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....90.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....15625.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....173.61

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$ ~~6860~~ 7376.42

Can. Cr. 175 @ 42.50 = 74375.00

Pay at 92.24% = 6860.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE Agency

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended June 30 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
343	Maurice Esperance	15	1		Beardy						1					1					Feb. 2/34	91	29½	
348	George Greyeyes	16	1		Petaquakey						1						1				Nov. 13/34	91	29½	
350	Eddie Baldhead	15	1		One Arrow						1					1					Nov. 13/34	91	57	
359	Harold Seeseequasis	15	1		Beardy						1					1					Nov. 15/35	91	57	
360	Hubert Longjohn	14	1		Sturgeon L.						1					1					Oct. 23/35	91	57	
361	Elie Mike	15	1		Beardy						1						1				Nov. 15/35	60	-	Sick
362	Henry Baldhead	15	1		One Arrow						1						1				Nov. 15/35	91	29½	
366	Walter Cameron	14	1		Beardy								1			1					Nov. 15/35	91	49½	
367	Joseph Henry Prosper	14	1		One Arrow						1					1					July 6/36	91	57	
370	J.Gordon Arcand	16	1		Beardy					1						1					Nov. 6/36	60	7	
371	Narcisse Daniels	13	1		Big River					1						1					Nov. 4/36	91	57	
372	Jos.Crawford Paul	14	1		One Arrow				1								1				Nov. 4/36	91	57	
373	Arsene Vital Gamble	13	1		Beardy					1							1				April 12/37	91	57	
374	Pat.Thomas Gardypie	15	1		"						1					1					April 1/37	91	24½	
376	James Wolfe	13	1		Pataquakey					1						1					Sept. 1/37	91	57	
377	Xavier Baldhead	13	1		One Arrow					1						1					Sept. 1/37	91	57	
378	Arthur Arcand	13	1		Pataquakey				1								1				Sept. 1/37	91	57	
379	John Peeteetuce	14	1		Beardy					1							1				Sept. 1/37	91	53	
380	Tommy Matchap	13	1		One Arrow				1								1				Sept. 1/37	91	57	
383	Leo Felix	13	1		Sturgeon L.		1										1				Sept. 1/37	91	58½	
385	Hilliard Arcand	14	1		Pataquakey					1						1					Sept. 1/37	91	57	
386	Louis Prosper	13	1		One Arrow					1						1					Sept. 1/37	91	57	
387	Stanislas Seenookeesick	13	1		"					1						1					Oct. 1/37	91	57	
388	Henry Arcand	13	1		Petaquakey					1						1					Oct. 1/37	91	57	
389	David Lafond	15	1		"								1			1					Oct. 1/37	91	57	
390	Jos.Victor Badger	12	1		Sturgeon L.					1							1				Dec. 28/37	91	57	
391	Harris Wichihin	12	1		"						1					1					Apr. 12/38	91	57	
	TOTALS		27		TOTALS		1	5		10	9		2			17	10				TOTALS	2395	1307	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27					1	5	10	9		2			17	10					2395	1307	
392	Napoleon Okeemaysim	13	1		Beardy					1						1				Apr. 19/38	91	57	
393	Napoleon Longjohn	12	1		Sturgeon L.															Apr. 25/38	0	-	Sanatorium
394	Rodrigue Esperance	13	1		Beardy					1							1			May 23/38	91	55	
395	Albert Seenookeesick	11	1		One Arrow				1							1				Sept. 1/38	91	57	
396	Richard Greyeyes	13	1		Petaquakey					1						1				Sept. 1/38	91	57	
397	Ernest Littlepine	13	1		Beardy					1						1				Sept. 1/38	91	58½	
398	Marcel Bear	12	1		Mistawasis			1									1			Sept. 1/38	91	57	
399	Gustave Bird	13	1		Star Blanket								1			1				Sept. 1/38	91	58½	
400	Narcisse Lafond	10	1		Petaquakey		1										1			Nov. 27/38	91	40½	
401	Joseph Gardypie	12	1		Beardy					1						1				Dec. 3/38	91	57	
402	Alex Greyeyes	12	1		Petaquakey				1							1				Sept. 1/38	91	57	
403	Bernard Daniels	13	1		Sturgeon L.				1							1				May 13/39	91	58½	
404	Samuel Arcand	12	1		Petaquakey			1							1					Sept. 1/39	91	57	
405	Frederick Lafond	11	1		"						1					1				Sept. 1/39	91	57	
406	Emos Naytawohow	11	1		Montreal L.				1							1				Sept. 1/39	91	57	
407	Hector Ledoux	11	1		Mistawasis				1							1				Sept. 1/39	91	57	
408	Frank Eyahpaise	12	1		Okeemasis						1					1				Sept. 1/39	91	58½	
409	Robert Peeteetuce	12	1		Beardy			1								1				Sept. 1/39	91	57	
410	J.Marie Sutherland	11	1		Okeemasis				1							1				Oct. 1/39	91	58½	
411	Patrick Manitokan	11	1		Petaquakey	1									1					Nov. 18/39	91	58½	
412	Roland Ledoux	10	1		"	1									1					Feb. 1/40	91	57	
413	Herbert Seeseequasis	11	1		Beardy				1						1					Apr. 1/40	91	58½	
414	Jacob Okeemaysim	11	1		"	1									1					Sept. 1/40	91	58½	
415	Donald Eyahpaise	9	1		Okeemasis	1									1					Sept. 1/40	91	58½	
416	Robert Mike	11	1		Beardy	1											1			Sept. 1/40	91	58½	
417	Ivan Daniels	11	1		Mistawasis				1							1							
	TOTALS		53		TOTALS	6		512	17	9		3			7	32	13			TOTALS	4670	2728½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

III

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53				6	5	12	17	9		3		7	32	13					4670	2728½	
418	Lawrence Daniels	10	1		Mistawasis		1								1						Sept. 1/40	91	58½	
419	Charles Nanikasum	13	1		Sandy Lake			1							1						Sept. 1/40	91	58½	
420	Salomon Nanikasum	10	1		" "		1								1						Sept. 1/40	91	58½	
422	Patrick Ledoux	10	1		Mistawasis			1							1						Oct. 6/40	91	58½	
423	Gordon Napope	10	1,		One Arrow		1								1						Oct. 6/40	91	58½	
424	Hilliard Ermine	15	1		Sturgeon L.				1							1					Oct. 8/40	91	57	
425	Lloyd Ermine	13	1		" "				1						1						Oct. 8/40	91	57	
426	Douglas Ermine	11	1		" "		1										1				Oct. 8/40	91	58½	
427	Andrew Ironside	8	1		Wahpaton	1									1						Dec. 14/40	91	58½	
428	George Bird	9	1		Alakakup		1								1						March 8/41	91	58½	
429	Gregory Spence	10	1		Beardy		1								1						Sept. 1/41	91	58½	
430	Vincent Gamble	9	1		"		1									1					Sept. 1/41	91	58½	
431	W.Clarence Lafond	10	1		Petaquakey		1									1					Sept. 1/41	91	58½	
432	Maurice Ermine	8	1		Sturgeon L.		1								1						Sept. 1/41	91	58½	
433	David Mongrand	8	1		Petaquakey		1								1						Sept. 1/41	91	58½	
434	Alex Mc Donald	8	1		"		1									1					Sept. 1/41	91	58½	
435	Roy Sanderson	8	1		James Smith		1								1						Sept. 30/41	91	58½	
436	Frank Sasakamoose	11	1		Alakakup		1								1						Oct. 1/41	91	58½	
437	Frederick Sasakamoose	8	1		"		1									1					Oct. 1/41	91	58½	
438	Jacob Naytawohow	9	1		Montreal L.	1									1						Oct. 1/41	91	58½	Total number of days in Quarter.....
439	Vincent Esperance	8	1		Beardy																Oct. 1/41	0	-	Sick
440	Azarie Bird	9	1		Sturgeon L.		1									1					Oct. 1/41	91	58½	Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....
441	Leo Prosper	8	1		One Arrow	1									1						Apr. 2/42	91	58½	
442	Noel Daniels	7	1		Mistawasis	1									1						Sept. 1/42	91	58½	Average attendance of pupils during Quarter.....
443	George Daniels	7	1		"	1									1						Sept. 1/42	91	58½	
444	Paul Ermine	8	1		Sturgeon L.	1									1						Sept. 1/42	91	58½	Amount of per capita grant due for Quarter.....$
	TOTALS		79		TOTALS	6	21	7	14	17	9		3		25	38	14				TOTALS	6945	4188	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE: DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			6	21	7	14	17	9		3		25	36	14					6945	4188	
445	Herve Ledoux	7	1		Mistawasis	1									1						Sept. 1/42	91	58½	
446	William Ermine	7	1		Sturgeon L.	1											1				Sept. 1/42	91	58½	
447	Isidore Wichihin	7	1		" "	1											1				Nov. 15/42	91	48½	
448	Allen Longjohn	7	1		" "	1									1						Nov. 15/42	91	58½	
	TOTALS		83			TOTALS 10	21	7	14	17	9		3		27	38	16					TOTALS 7309	4412	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		**83**			**10**	**21**	**7**	**14**	**17**	**9**		**3**		**27**	**38**	**16**				**7309**	**4412**	
0335	Angeline Morris	16		1	Sturgeon L.								1	1						Jan. 31/ 33	91	-	
0352	Catherine Felix	16		1	" "								1	1						Nov. 13/ 34	91	-	
0355	Adeline Bird	15		1	Mistawasis								1		1					Nov. 13/ 34	91	-	
0358	Victoria Cook	13		1	James Smith						1				1					Apr. 30/ 35	91	23	
0359	M.Therese Paul	14		1	One Arrow						1				1					Apr. 30/ 35	91	23	
0362	M.Rose Gamble	15		1	Beardy								1		1					Nov. 15/ 35	91	-	
0363	Genevieve Greyeyes	15		1	Petaquakey						1					1				Oct. 23/ 35	91	23	
0364	Nellie Seeseequasis	15		1	Beardy							1			1					Nov. 15/ 35	91	14	
0365	Yvonne Greyeyes	16		1	Petaquakey							1			1					Oct. 23/ 35	91	14	
0366	Antoinette Greyeyes	16		1	"								1	1						Oct. 23/ 35	91	-	
0367	Genevieve Duquette	14		1	Mistawasis					1						1				Oct. 23/ 35	91	23½	
0369	Annie Gamble	15		1	Beardy								1		1					Nov. 15/ 35	91	-	
0370	Lucy Ananas	15		1	"								1		1					Nov. 15/ 35	91	-	
0373	Felicite Badger	13		1	James Smith					1						1				Jan. 3/ 36	91	23½	
0377	Nora Arcand	14		1	Petaquakey					1						1				Nov. 3/ 36	91	23½	
0379	Elizabeth Watson	14		1	Mistawasis					1					1					Nov. 4/ 36	91	23½	
0380	Eva Ledoux	13		1	N.T.			1								1				Nov. 4/ 36	91	23½	
0381	Verna Sutherland	14		1	Beardy					1						1				Dec. 3/ 36	91	17½	Sick
0382	Rosalie Paul	13		1	One Arrow				1						1					Dec. 8/ 36	91	58½	
0383	Elise Tawpisim	11		1	Petaquakey					1					1					Apr. 1/ 37	91	23½	TOTAL number of days in Quarter.....
0384	Therese Marie Paul	13		1	One Arrow			1								1				Apr. 1/ 37	91	58½	
0385	Mathilda Manitokan	14		1	Petaquakey					1					1					Sept. 1/ 37	91	23½	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
0386	Lucy Wolfe	14		1	"							1				1				Sept. 1/ 37	91	23	
0387	Georgeline Greyeyes	14		1	"								1		1					Sept. 1/ 37	91	-	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0388	Violet Morris	14		1	Sturgeon L.					1					1					Sept. 1/ 37	91	23½	
0389	Virginia Lafond	15		1	Petaquakey					1						1				Sept. 1/ 37	91	23½	AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $
	TOTALS		83	26	TOTALS	10	21	9	15	26	13	2	3	833	5024					TOTALS	9675	4878	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Vocational Training on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		83	26		10	21	9	15	26	13	2	3	8	33	5	24				9675	4878	
0390	Catherine Bird	13		1	Sturgeon L.					1					1					Sept. 1/ 37	91	23½	
0393	Annette Okeemaysim	14		1	Beardy						1					1				Sept. 1/ 37	91	23	
0394	Alva Bird	14		1	Mistawasis					1					1					Oct. 1/ 37	91	23	
0395	Malvina Bird	13		1	Sturgeon L.				1							1				Oct. 1/ 37	91	58½	
0400	Therese Badger	12		1	James Smith					1						1				Apr. 14/ 38	91	23	
0401	Eva Venne	13		1	Petaquakey					1						1				Feb. 16/ 38	91	23½	
0403	Georgina Lafond	13		1	"					1					1					Sept. 1/ 38	91	23½	
0404	Leona Manitokan	12		1	"					1					1					Sept. 1/ 38	91	23½	
0405	Therese Thomas	12		1	Beardy															Sept. 1/ 38	0	-	Sick at home
0408	Therese Gardypie	13		1	"					1						1				Sept. 1/ 38	91	14	
0409	Margaret Gamble	13		1	"				1								1			Sept. 1/ 38	91	58½	
0410	Agnes Ledoux	15		1	Petaquakey					1						1				Sept. 1/ 38	91	23½	
0411	M.Blanche Ledoux	11		1	"				1						1					Oct. 19/ 38	91	58½	
0413	M.Louise Badger	10		1	James Smith			1							1					Jan. 23/ 39	91	58½	
0414	Emma Ledoux	12		1	Mistawasis				1						1					Sept. 1/ 39	91	58½	
0415	Mary Ledoux	11		1	"			1							1					Sept. 1/ 39	91	58½	
0416	Irene Watson	11		1	"			1							1					Sept. 1/ 39	91	58½	
0417	Justine Lafond	11		1	Petaquakey			1							1					Sept. 1/ 39	91	58½	
0418	Angeline Arcand	11		1	"			1								1				Sept. 1/ 39	91	58½	
0419	Josephine Gamble	11		1	Beardy		1									1				Sept. 1/ 39	91	58½	
0420	Betsy Gamble	11		1	"			1								1				Sept. 1/ 39	91	58½	
0422	Mary Jane Baldhead	11		1	One Arrow			1						1						Oct. 1/ 39	91	58½	
0423	Nellie Bird	11		1	Sturgeon L.			1								1				Nov. 1/ 39	91	58½	
0424	Margaret John	11		1	One Arrow		1									1				Dec. 1/ 39	91	58½	
0425	Anna Paul	11		1	" "															Dec. 7/ 39	0	-	Not in
0426	Josephine Arcand	12		1	Petaquakey		1										1			Jan. 1/ 40	91	58½	
	TOTALS		83	52	TOTALS	10	24	17	19	34	14	2	3	8	44	6	26			TOTALS	11859	5955½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE— Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		83	52		10	24	1719	3414	2	3			844	6126						11859	5955½	
0427	Jane Sanderson	11		1	John Smith		1								1					Jan. 1/ 40	91	58½	
0428	Madeleine Bighead	10		1	Beardy		1								1					March 3/ 40	91	58	
0429	Lilian Sand	11		1	Mistawasis		1							1						Sept. 1/ 40	91	58½	
0430	Eva Greyeyes	12		1	Petaquakey			1						1						Sept. 1/ 40	91	58½	
0431	Irene Venne	10		1	"		1									1				Sept. 1/ 40	91	58½	
0432	Therese Littlepine	11		1	Beardy			1						1						Sept. 1/ 40	91	58½	
0433	Rita Gardypie	10		1	"			1							1					Sept. 1/ 40	91	58	
0434	Christina Ledoux	10		1	Mistawasis			1							1					Oct. 6/ 40	91	58½	
0435	Berthe Longjohn	10		1	Sturgeon L.		1								1					Oct. 25/ 40	91	58½	
0436	Beatrice Arcand	9		1	Petaquakey		1									1				Nov. 24/ 40	91	58½	
0437	Violet Ironside	9		1	Wahpaton		1							1						Dec. 14/ 40	91	58½	
0438	Madeleine Turner	9		1	Sturgeon L.	1										1				Feb. 12/ 41	91	58½	
0439	Irene Bird	7		1	Alakakup	1										1				March 8/ 41	91	58½	
0440	Madeleine Greyeyes	10		1	Petaquakey	1										1				Sept. 1/ 41	91	57	
0441	Mary Seeseequasis	9		1	Beardy		1							1						Sept. 1/ 41	91	58½	
0442	Therese Baldhead	10		1	"		1									1				Sept. 1/ 41	91	58½	
0443	Celine Okeemaysim	9		1	"		1									1				Sept. 1/ 41	91	58½	
0444	Josephine Gardypie	10		1	"		1									1				Sept. 1/ 41	91	58½	
0445	Rita Greyeyes	9		1	Petaquakey		1									1				Sept. 1/ 41	91	58½	
0446	M.Therese Wolfe	9		1	"		1									1				Sept. 1/ 41	91	58½	
0447	Cecile Spence	9		1	Beardy	1									1					Sept. 1/ 41	91	58½	
0448	M.Ange Littlepine	9		1	"	1										1				Sept. 1/ 41	91	58½	
0449	Delia Cameron	9		1	"		1								1					Sept. 1/ 41	91	58	
0450	Rose Bear	9		1	Mistawasis	1										1				Oct. 1/ 41	91	58½	
0451	Yvonne Peeteetuce	10		1	Beardy	1										1				Oct. 1/ 41	91	58½	
0452	Victoria Daniels	9		1	One Arrow	1										1				Jan. 17/ 42	91	58½	
	TOTALS		83	78	TOTALS	18	3821	1934	14	2	3	8		4968	40					TOTALS	14225	7473½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the Vocational Training School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		83	88		18	3821	1934	142	3		8		4968		40					14225	7473½	
0453	Violet Almightyvoice	10		1	One Arrow	1								1						Jan. 17/ 42	91	58½	
0454	Germaine Eyahpaise	5		1	Okeemasis	1										1				Dec. 8/ 41	91	58½	
0455	Therese Baldhead	7		1	One Arrow	1										1				May 9/ 42	91	58½	
0456	Lilian Badger	9		1	Sturgeon L.	1									1					Sept. 1/ 42	91	58½	
0457	Therese Greyeyes	7		1	Petaquakey	1								1						Sept. 1/ 42	91	58½	
0458	Bernadette Bighead	7		1	Beardy	1									1					Sept. 1/ 42	91	58½	
0459	Alice Watson	7		1	Mistawasis	1								1						Sept. 1/ 42	91	58½	
0460	Victorine Gardypie	7		1	Beardy	1								1						Sept. 1/ 42	91	58½	
0461	Helen Paul	8		1	One Arrow	1									1					Sept. 1/ 42	91	57½	
0462	Elizabeth Thomas	11		1	" "	1									1					Sept. 1/ 42	91	58	
0463	Agnes Thomas	8		1	" "	1										1				Sept. 1/ 42	91	56½	
0464	Yvonne Prosper	12		1	" "	1										1				Sept. 1/ 42	91	58½	
0465	Sarah Gardypie	7		1	Beardy	1								1						Sept. 1/ 42	91	56	
0466	Bertha Mongrand	7		1	Petaquakey	1										1				Sept. 1/ 42	91	58½	
0467	Stella Naytawohow	7		1	Sturgeon L.	1								1						Sept. 1/ 42	91	58½	
0468	Beatrice Naytawohow	6		1	" "	1										1				Sept. 1/ 42	91	58½	
0469	Helen Seeseequasis	7		1	Beardy	1										1				Sept. 1/ 42	91	58½	
	TOTALS		83	95=178	TOTALS	39 38	211934		14	2	3	8	55	7247						TOTALS	15772	8462	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 15772

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 173.31

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $6860.35 $

Av. Cr. 175 @ 42·40 = 7437·50
Pay at 92·24% = 6860·35

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Dupl

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake I. R. School for the Quarter ended June 1943

Principal G. M. Latour o. m. i.

Dated July 1st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

D. L. Simpson
Indian Agent

Dated at Duck Lake, Sask.

this July 6 19 43

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended Sept.,30 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
343 D	Maurice Esperance	16	1		Beardy																Feb. 2/34	62		
350	Eddie Baldhead	15	1		One Arrow						1						1				Nov. 13/34	92	19½	
359	Harold Seeseequasis	15	1		Beardy						1					1					Nov. 15/35	92	20½	
360	Hubert Longjohn	14	1		Sturgeon L.						1					1					Oct. 23/35	92	7	
361 D	Eli Mike	16	1		Beardy																Nov. 15/35	62		
362	Henry Baldhead	15	1		One Arrow						1					1					Nov. 15/35	80	18	
366	Walter Cameron	14	1		Beardy							1				1					Nov. 15/35	92	20½	
367	Joseph Henry Prosper	14	1		One Arrow						1						1				July 6/36	92	15½	
371	Narcisse Daniels	13	1		Big River					1						1					Nov. 4/36	92	19½	
372	Jos.Crawford Paul	14	1		One Arrow				1								1				Nov. 4/36	92	20½	
373	Arsene Vital Gamble	13	1		Beardy					1							1				April 1/37	92	20½	
374	Pat.Thomas Gardypie	15	1		"						1						1				April 1/37	92	10½	
376	James Wolfe	13	1		Petaquakey					1						1					Sept. 1/37	92	20½	
377	Xavier Baldhead	13	1		One Arrow					1						1					Sept. 1/37	92	19½	
378	Arthur Arcand	13	1		Petaquakey				1							1					Sept. 1/37	92	20½	
379	John Peeteetuce	14	1		Beardy					1							1				Sept. 1/37	92	20½	
380	Tommy Matchap	13	1		One Arrow				1								1				Sept. 1/37	92	19½	
383	Leo Felix	13	1		Sturgeon L.			1									1				Sept. 1/37	92	18	
385	Hilliard Arcand	14	1		Petaquakey					1						1					Sept. 1/37	92	20½	
386	Louis Prosper	13	1		One Arrow					1							1				Sept. 1/37	92	20½	
387	Stanislas Seenookeesick	13	1		" "					1							1				Oct. 1/37	92	20½	
388	Henry Arcand	13	1		Petaquakey					1						1					Oct. 1/37	92	20½	
389	David Lafond	15	1		"							1									Oct. 1/37	62		
390 D	Jos.Victor Badger	12	1		Sturgeon L.				1												Dec. 28/37	62		
391	Harris Wichihin	12	1		" "					1							1				April 12/38	92	19½	
392	Napoleon Okeemaysim	13	1		Beardy					1						1					April 19/38	92	20½	
393	Napoleon Longjohn	12	1		Sturgeon L.				1								1				April 25/38	92	18	
	TOTALS		27		TOTALS	1		5	1	1	6	2			12	11					TOTALS	2352	430½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in not residence during Quarter..... sick at home (measles)

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE— Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27						1	5	11	6	2			12	11					2352	430½	
394	Rodrigue Esperance	13	1		Beardy																May 23/38	62		sick at home
395	Albert Seenookeesick	11	1		One Arrow					1							1				Sept. 1/38	92	20½	
396	Richard Greyeyes	13	1		Petaquakey						1						1				Sept. 1/38	92	20½	
397	Ernest Littlepine	13	1		Beardy						1						1				Sept. 1/38	92	18	
398	Marcel Bear	12	1		Mistawasis				1								1				Sept. 1/38	92	18	
399	Gustave Bird	13	1		Star Blanket								1			1					Sept. 1/38	92	20½	
400	Narcisse Lafond	10	1		Petaquakey			1								1					Sept. 1/38	92	21	
401	Joseph Gardypie	12	1		Beardy						1										Nov. 27/38	62		sick at home
402	Alex Greyeyes	12	1		Petaquakey					1						1					Dec. 3/38	92	20½	
403	Bernard Daniels	13	1		Sturgeon L.					1							1				Sept. 1/38	92	19½	
404	Samuel Arcand	12	1		Petaquakey				1								1				May 13/39	92	18	
405	Frederick Lafond	11	1		"						1						1				Sept. 1/39	92	20½	
406	Emos Naytawohow	11	1		Montreal L.					1							1				Sept. 1/39	92	8	
407	Hector Ledoux	12	1		Mistawasis					1						1					Sept. 1/39	92	20½	
408	Frank Eyahpaise	12	1		Okeemasis						1					1					Sept. 1/39	92	20½	
409	Robert Peeteetuce	12	1		Beardy				1								1				Sept. 1/39	92	18	
410	Jean M.Sutherland	11	1		Okeemaysis					1							1				Sept. 1/39	92	20½	
411	Patrick Manitokan	11	1		Petaquakey			1								1					Oct. 1/39	92	21	
412	Roland Ledoux	10	1		Betaquakey			1								1					Nov. 18/39	92	21	
413	Herbert Seeseequasis	11	1		Beardy					1						1					Feb. 1/40	92	20½	
414	Jacob Okeemaysim	11	1		"			1								1					Apr. 1/40	92	21	
415	Donald Eyahpaise	9	1		Okeemasis		1									1					Sept. 1/40	92	21	
416	Robert Mike	11	1		Beardy			1								1					Sept. 1/40	92	21	
417	Ivan Daniels	11	1		Mistawasis				1							1					Sept. 1/40	92	18	
418	Lawrence Daniels	10	1		"		1									1					Sept. 1/40	92	21	
419	Charles Nanikasum	13	1		Sandy Lake				1							1					Sept. 1/40	92	18	
	TOTALS		53		TOTALS		2	5	6	12	16	6	3			26	21				TOTALS	4684	897½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53				2	5	6	12	1	6	6	3		26	21					4684	897½	
420	Salomon Nanikasum	10	1		Sandy Lake			1							1						Sept. 1/40	92	21	
422	Patrick Ledoux	10	1		Mistawasis				1							1					Oct. 6/40	92	18	
423	Gordon Napope	10	1		One Arrow			1							1						Oct. 6/40	92	21	
424	Hilliard Ermine	16	1		Sturgeon L.																Oct. 8/40	62		
425	Lloyd Ermine	13	1		" "					1							1				Oct. 8/40	92	19½	
426	Douglas Ermine	11	1		" "			1								1					Oct. 8/40	92	21	
427	Andrew Ironside	8	1		Wahpaton																Dec. 14/40	62		sick at home(measles)
428	George Bird	9	1		Alakakup			1							1						March 8/41	92	21	
429	Gregory Spence	10	1		Beardy			1							1						Sept. 1/41	92	21	
430	Vincent Gamble	9	1		"		1									1					Sept. 1/41	92	21	
431	W.Clarence Lafond	10	1		Petaquakey		1								1						Sept. 1/41	92	21	
432	Maurice Ermine	8	1		Sturgeon L.		1									1					Sept. 1/41	62	-1	not in
433	David Mongrand	8	1		Petaquakey																Sept. 1/41	92	21	
434	Alex Mc Donald	8	1		"	1										1					Sept. 30/41	92	21	
435	Roy Sanderson	8	1		James Smith		1									1					Oct. 1/41	62	-1	not in
436	Frank Sasakamoose	11	1		Alakakup																Oct. 1/41	62	-1	not in
437	Frederick Sasakamoose	8	1		"																Oct. 1/41	92	13½	
438	Jacob Naytawohow	9	1		Montreal L.	1										1					Oct. 1/41	92	21	
439	Vincent Esperance	8	1		Beardy	1										1					Oct. 1/41	92	10½	
440	Azarie Bird	9	1		Sturgeon L.		1									1					Apr. 2/42	92	21	
441	Leo Prosper	8	1		One Arrow	1									1						Sept. 1/42	92	21	
442	Noel Daniels	7	1		Mistawasis	1									1						Sept. 1/42	92	21	
443	George Daniels	7	1		"	1									1						Sept. 1/42	92	21	
444	Paul Ermine	8	1		Sturgeon L.	1										1					Sept. 1/42	92	21	
445	Herve Ledoux	7	1		Mistawasis	1										1					Sept. 1/42	92	13½	
446	William Ermine	7	1		Sturgeon L.	1										1								
	TOTALS		79		TOTALS	9	7	10	7	13	1	6	6	3		8	3	8	22		TOTALS	6926	1308½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			9	~~10~~ 7	10	7	~~13~~ 13	16	6	3		8	~~38~~ 38	22					6926	1308½	
447	Idisore Wichihin	7	1		Sturgeon L.	1										1					Nov. 15/42	92	21	
448	Allen Longjohn	7	1		" "	1										1					Nov. 15/42	92	13½	
449	Henry Greyeyes	8	1		Petaquakey	1										1					Sept. 1/43	30	21	
450	Raphael Gamble	7	1		Beardy	1										1					Sept. 1/43	30	21	
451	Jose Sutherland	7	1		"	1										1					Sept. 1/43	30	21	
	TOTALS		84			TOTALS	14	7	10	7	13	16	6	3		8	43	22				7200	1406	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		84			14	7	10	7	13	16	6	3	8	43	22					7200	1406	
0358	Victoria Cook	13		1	James Smith							1			1					Apr. 30/35	92	8	
0359	M.Therese Paul	14		1	One Arrow								1		1					Apr. 30/35	92		
0362 D	M.Rose Gamble	16		1	Beardy								1		1					Nov. 15/35	62		
0363	Genevieve Greyeyes	15		1	Petaquakey								1	1						Oct. 23/35	92		
0364 D	Nellie Seeseequasis	15		1	Beardy								1							Nov. 15/35	62 -1		not in
0367	Genevieve Duquette	14		1	Mistawasis								1		1					Oct. 23/35	92		
0369	Annie Gamble	15		1	Beardy								1	1						Nov. 15/35	92		
0370 D	Lucy Ananas	16		1	"								1	1						Nov. 15/35	62		
0373	Felicite Badger	13		1	James Smith					1					1					Jan. 3/36	92	8	
0377	Nora Arcand	14		1	Petaquakey						1				1					Nov. 3/36	92	7½	
0379	Elizabeth Watson	14		1	Mistawasis						1				1					Nov. 4/36	92	7½	
0380	Eva Ledoux	13		1	N.T.					1						1				Nov. 4/36	92	7½	
0381	Verna Sutherland	14		1	Beardy					1					1					Dec. 3/36	92	8	
0382	Rosalie Paul	13		1	One Arrow					1					1					Dec. 8/36	92	8	
0383	Elise Tawpisim	11		1	Petaquakey						1				1					Apr. 1/37	92	7½	
0384	Therese M.Paul	13		1	One Arrow				1							1				Apr. 1/37	92	19½	
0385	Mathilda Manitokan	14		1	Petaquakey						1					1				Sept. 1/37	92	7½	
0386	Lucy Wolfe	14		1	"							1			1					Sept. 1/37	92	8	
0387 D	Georgeline Greyeyes	14		1	"															Sept. 1/37	62	-	to be discharged
0388 D	Violet Morris	14		1	Sturgeon L.															Sept. 1/37	62	-	" TOTAL number of days in Quarter.....
0389	Virginia Lafond	15		1	Petaquakey															Sept. 1/37	62 -1	-	not in
0390	Catherine Bird	13		1	Sturgeon L.						1				1					Sept. 1/37	92	7½	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
0393 D	Annette Okeemaysim	15		1	Beardy															Sept. 1/37	62	-	needed at home
0394	Alva Bird	14		1	Mistawasis						1				1					Oct. 1/37	92	7½	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0395	Malvina Bird	13		1	Sturgeon L.					1					1					Oct. 1/37	92	8	
0400	Therese Badger	12		1	James Smith						1				1					Apr. 14/38	92	7½	AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $
	TOTALS		84	26	TOTALS	14	7	11	7	18	23	8	3	7	11	5	8			TOTALS	9382	1533½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		84	26		14	7	11	7	18	23	8	3	7	11	58	25				9382	1533½	
0401	Eva Venne	13		1	Petaquakey						1				1					Feb. 16/38	92	7½	
0403	Georgina Lafond	13		1	"						1			1						Sept. 1/38	92	7½	
0404	Leona Manitokan	12		1	"						1			1						Sept. 1/38	92	7½	
0405 D	Therese Thomas	12		1	Beardy															Sept. 1/38	62	-	to be discharged
0408	Therese Gardypie	13		1	"						1					1				Sept. 1/38	92	7½	
0409	Margaret Gamble	13		1	"					1						1				Sept. 1/38	92	8	
0410	Agnes Ledoux	15		1	Petaquakey								1	1						Sept. 1/38	92		
0411	M.Blanche Ledoux	11		1	"					1				1						Oct. 19/38	92	8	
0413	M.Louise Badger	10		1	James Smith				1					1						Jan. 23/39	92	19½	
0414	Emma Ledoux	12		1	Mistawasis						1				1					Sept. 1/39	92	7½	
0415	Mary Ledoux	11		1	"				1						1					Sept. 1/39	92	19½	
0416	Irene Watson	11		1	"				1					1						Sept. 1/39	92	19	
0417	Justine Lafond	11		1	Petaquakey				1					1						Sept. 1/39	92	19½	
0418	Angeline Arcand	11		1	"				1						1					Sept. 1/39	92	19½	
0419	Josephine Gamble	11		1	Beardy			1							1					Sept. 1/39	92	19½	
0420	Betsy Gamble	11		1	"				1						1					Sept. 1/39	92	19½	
0422	Mary Jane Baldhead	11		1	One Arrow				1					1						Oct. 1/39	92	19½	
0423	Nellie Bird	11		1	Sturgeon L.				1						1					Nov. 1/39	92	19½	
0424	Margaret John	11		1	One Arrow			1						1						Dec. 1/39	92	19½	
0425 D	Anna Paul	11		1	" "															Dec. 7/39	62	-	not in
0426	Josephine Arcand	12		1	Petaquakey			1								1				Jan. 1/40	92	19½	
0427	Jane Sanderson	11		1	JohnSmith			1								1				Jan. 1/40	92	19½	
0428	Madeleine Bighead	10		1	Beardy			1								1				March 3/40	92	19½	
0429	Lilian Sand	11		1	Mistawasis			1						1						Sept. 1/40	92	19½	
0430	Eva Greyeyes	12		1	Petaquakey					1				1						Sept. 1/40	92	8	
0431	Irene Venne	10		1	"			1						1						Sept. 1/40	92	19½	
	TOTALS		84	52	TOTALS	14	7	18	15	21	28	8	3	8	23	65	30			TOTALS	11714	1887	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	Vocational Training	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		84	52		14	7	18	15	21	28	8	3	8	23	65	30					11714	1887	
0432	Therese Littlepine	11		1	Beardy					1					1						Sept. 1/40	92	8	
0433	Rita Gardypie	10		1	"				1							1					Sept. 1/40	92	19½	
0434	Christina Ledoux	10		1	Mistawasis				1							1					Oct. 6/40	92	19½	
0435	Bertha Longjohn	10		1	Sturgeon L.			1								1					Oct. 25/40	92	19½	
0436	Beatrice Arcand	9		1	Petaquakey		1									1					Nov. 24/40	92	19½	
0437	Violet Ironside	9		1	Wahpaton			1													Dec. 14/40	62		sick at home
0438	Madeleine Turner	9		1	Sturgeon L.		1										1				Feb. 12/41	92	4	
0439	Irene Bird	7		1	Alakakup		1								1						March 8/41	92	19½	
0440	Madeleine Greyeyes	10		1	Petaquakey		1								1						Sept. 1/41	92	19½	
0441	Mary Seeseequasis	9		1	Beardy			1								1					Sept. 1/41	92	19½	
0442	Therese Baldhead	10		1	"		1									1					Sept. 1/41	92	19½	
0443	Celine Okeemaysim	9		1	"		1									1					Sept. 1/41	92	19½	
0444	Josephine Gardypie	10		1	"			1								1					Sept. 1/41	92	19½	
0445	Rita Greyeyes	9		1	Petaquakey			1									1				Sept. 1/41	92	19½	
0446	M.Therese Wolfe	9		1	"		1									1					Sept. 1/41	92	19	
0447	Cecile Spence	9		1	Beardy		1								1						Sept. 1/41	92	17½	
0448	M.Ange Littlepine	9		1	"	1											1				Sept. 1/41	92	19½	
0449	Delia Cameron	9		1	"			1								1					Oct. 1/41	92	19½	
0450	Rose Bear	9		1	Mistawasis	1											1				Oct. 1/41	92	19½	
0451	Yvonne Peeteetuce	10		1	Beardy	1											1				Jan. 17/42	92	18	
0452	Victoria Daniels	9		1	One Arrow	1											1				Jan. 17/42	92	19	
0453	Violet Almightyvoice	10		1	" "	1									1						Dec. 8/41	92	19½	
0454	Germaine Eyahpaise	5		1	Okeemasis	1										1					May 9/42	92	19½	
0455	Therese Baldhead	7		1	One Arrow	1										1					Sept. 1/42	62		sick at home(measles)
0456	Lilian Badger	9		1	Sturgeon L.	1															Sept. 1/42	92	19½	
0457	Therese Greyeyes	7		1	Petaquakey	1									1									
	TOTALS		84	78	TOTALS	23	15	24	17	22	28	8	3	8	29	77	36				TOTALS	14046	2323½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		84	78		23	15	24	17	22	28	8	3	8	29	77	36				14046	2323½	
0458	Bernadette Bighead	7		1	Beardy	1									1					Sept. 1/42	92	19	
0459	Alice Watson	7		1	Mistawasis	1									1					Sept. 1/42	92	19½	
0460	Victorine Gardypie	7		1	Beardy	1								1						Sept. 1/42	92	19½	
0461	Helen Paul	8		1	One Arrow	1									1					Sept. 1/42	92	19½	
0462	Elizabeth Thomas	11		1	" "	1									1					Sept. 1/42	92	18½	
0463	Agnes Thomas	8		1	" "	1										1				Sept. 1/42	92	17½	
0464	Yvonne Prosper	12		1	" "	1								1						Sept. 1/42	92	17½	
0465	Sarah Gardypie	7		1	Beardy	1									1					Sept. 1/42	92	19½	
0466	Bertha Mongrand	7		1	Petaquakey	1									1					Sept. 1/42	92	19½	
0467	Stella Naytawohow	7		1	Sturgeon L.	1									1					Sept. 1/42	92	19½	
0468	Beatrice Naytawohow	6		1	" "	1									1					Sept. 1/42	92	18½	
0469	Helen Seeseequasis	7		1	Beardy	1								1						Sept. 1/43	30	19½	
0470	Ruth Seeseequasis	7		1	"	1								1						Sept. 1/43	30	19½	
0471	Jeanne de Valois Mike	7		1	"	1								1						Sept. 1/43	30	19½	
0472	Winnifred Gamble	8		1	"	1									1					Sept. 1/43	30	19½	
0473	Victorine Spence	8		1	"	1								1						Sept. 1/43	30	19½	
0474	Irene Greyeyes	7		1	Petaquakey	1										1				Sept. 1/43	30	19½	
0475	M.Jane Mc Donald	7		1	"	1									1					Sept. 1/43	30	19½	
0476	Therese Bear	7		1	Mistawasis	1									1					Sept. 1/43	30	19½	
0477	Gertrude Napope	7		1	One Arrow	1								1						Sept. 1/43	30	19½	
0478	Mary Turner	8		1	Sturgeon L.	1										1				Sept. 1/43	30	3	
	TOTALS		84	99	TOTALS	24	15	24	22	28	8	3	8	36	88	39				TOTALS	15420	2710	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 15420

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 167.60

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $6860.35

Am. Cur. 175 @ 42.50 = 7437.50
Pay at 92.24% = 6860.35

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

167

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dept

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake I. R. School for the Quarter ended September 1943

Principal J. M. Latour

Dated October 4 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

D S Simpson
Indian Agent

Dated at Duck Lake, Sask

this 5th October 1943

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

INDIAN AGENCY
OCT 5 1943
Duck Lake, Sask.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended December 31. 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
350	Eddie Baldhead	15	1		One Arrow							1					1				Nov. 13/34	92	58	
359	Harold Seeseequasis	15	1		Beardy							1					1				Nov. 15/35	92	58½	
360	Hubert Longjohn	14	1		Sturgeon L.							1				1					Oct. 23/35	92	58½	
362	Henry Baldhead	15	1		One Arrow							1				1					Nov. 15/35	92	58½	
366	Walter Cameron	14	1		Beardy								1		1						Nov. 15/35	92	58½	
367	Joseph Henry Prosper	14	1		One Arrow							1				1					July 6/36	92	54	
371	Narcisse Daniels	13	1		Big River						1						1				Nov. 4/36	92	58½	
372	Crawford Paul	14	1		One Arrow					1						1					Nov. 4/36	92	57½	
373	Arsene Gamble	13	1		Beardy						1						1				April 1/37	92	56½	
374	Thomas Gardypie	15	1		"							1					1				April 1/37	92	58½	
376	James Wolfe	13	1		Petaquakey						1					1					Sept. 1/37	92	58½	
377	Xavier Baldhead	13	1		One Arrow						1					1					Sept. 1/37	92	58½	
378	Arthur Arcand	13	1		Petaquakey					1					1						Sept. 1/37	92	57½	
379	John Peeteetuce	14	1		Beardy						1							1			Sept. 1/37	92	58½	
380	Thomas Matchap	13	1		One Arrow					1								1			Sept. 1/37	92	58½	
383	Leo Felix	13	1		Sturgeon L.				1									1			Sept. 1/37	92	58½	
385	Hilliard Arcand	14	1		Petaquakey						1				1						Sept. 1/37	92	58½	
386	Louis Prosper	13	1		One Arrow						1						1				Sept. 1/37	92	52½	
387	Stanislas Seenookeesick	13	1		" "						1					1					Oct. 1/37	92	58½	
388	Henry Arcand	13	1		Petaquakey						1						1				Oct. 1/37	92	56	
389	David Lafond	15	1		"								1		1						Oct. 1/37	92	49	
391	Harris Wichihin	12	1		Sturgeon L.						1							1			April 12/38	92	58½	
392	Napoleon Okeemaysim	13	1		Beardy						1				1						April 19/38	92	58½	
393	Napoleon Longjohn	12	1		Sturgeon L.					1					1						April 25/38	92	58	
394	Rodrigue Esperance	13	1		Beardy						1							1			May 23/38	60	14	
395	Albert Seenookeesick	11	1		One Arrow						1						1				Sept. 1/38	92	58½	
396	Richard Greyeyes	13	1		Petaquakey							1					1				Sept. 1/38	92	58½	
	TOTALS		27		TOTALS					2	5	12	6	2		6	7	8	5		TOTALS	2452	1508	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried Forward		27						2	5	12	6	2		6	7	8	5				2452	1508	
397	Ernest Littlepine	13	1		Beardy						1					1					Sept. 1/38	92	58½	
398	Marcel Bear	12	1		Mistawasis				1									1			Sept. 1/38	92	58	
399	Gustave Bird m	13	1		Star Blanket								1		1						Sept. 1/38	92	58	
400	Narcisse Lafond	10	1		Petaquakey			1								1					Sept. 1/38	92	57	
401	Joseph Gardypie	12	1		Beardy																Nov. 27/38	-	-	not in
402	Alex Greyeyes	12	1		Petaquakey					1						1					Dec. 3/38	92	58½	
403	Bernard Daniels	13	1		Sturgeon L.					1							1				Sept. 1/38	92	58½	
404	Samuel Arcand	12	1		Petaquakey				1							1					May 13/39	92	53½	
405	Frederick Lafond	11	1		"						1					1					Sept. 1/39	92	58½	
406	Emos Naytawohow	11	1		Montreal L.					1							1				Sept. 1/39	92	58½	
407	Hector Ledoux	12	1		Mistawasis					1						1					Sept. 1/39	92	58½	
408	Frank Eyahpaise	12	1		Okeemasis						1					1					Sept. 1/39	92	58½	
409	Robert Peeteetuce	12	1		Beardy				1									1			Sept. 1/39	92	58½	
410	Jean M.Sutherland	11	1		Okeemasis					1						1					Oct. 1/39	92	54½	
411	Patrick Manitokan	11	1		Petaquakey			1							1						Nov. 18/39	92	54½	
412	Roland Ledoux	10	1		"			1							1						Feb. 1/40	92	58½	
413	Herbert Seeseequasis	11	1		Beardy					1					1						Apr. 1/40	92	57	
414	Jacob Okeemaysim	11	1		"			1							1						Sept. 1/40	92	54½	
415	Donald Eyahpaise	9	1		Okeemasis		1								1						Sept. 1/40	92	57	
416	Robert Mike	11	1		Beardy			1								1					Sept. 1/40	92	58½	
417	Ivan Daniels	11	1		Mistawasis				1							1					Sept. 1/40	92	54½	
418	Lawrence Daniels	10	1		"		1								1						Sept. 1/40	92	58½	
419	Charles Nanikasum	13	1		Sandy Lake				1								1				Sept. 1/40	92	57	
420	Salomon Nanikasum	10	1		" "			1							1						Oct. 6/40	92	58½	
422	Patrick Ledoux	10	1		Mistawasis				1						1						Oct. 6/40	92	57	
423	Gordon Napope	10	1		One Arrow			1							1									
	TOTALS		53		TOTALS		2	7	8	11	15	6	3		16	17	11	7			TOTALS	4752	2941	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53				2	7	8	11	15	6	3		16	17	11	7				4752	2941	
425	Lloyd Ermine	13	1		Sturgeon L.					1						1					Oct. 8/40	92	58½	
426	Douglas Ermine	11	1		" "			1								1					Oct. 8/40	92	57	
427	Andrew Ironside	8	1		Wahpaton	1										1					Dec. 14/40	92	29	
428	George Bird	9	1		Alakakup			1							1						March 8/41	92	54½	
429	Gregory Spence	10	1		Beardy			1							1						Sept. 1/41	92	54½	
430	Vincent Gamble	9	1		"		1									1					Sept. 1/41	92	57	
431	Clarence Lafond	10	1		Petaquakey		1								1						Sept. 1/41	92	54½	
432	Maurice Ermine	8	1		Sturgeon L.		1								1						Sept. 1/41	92	54½	
433	David Mongrand	8	1		Petaquakey																Sept. 1/41	- 2	-	not in
434	Alex Mc Donald	8	1		"	1											1				Sept. 1/41	92	54½	
435	Roy Sanderson	8	1		James Smith		1								1						Sept. 30/41	92	57	
436	Frank Sasakamoose	11	1		Alakakup																Oct. 1/41	- 2	-	not in
437	Frederick Sasakamoose	8	1		"																Oct. 1/41	- 2	-	not in
438	Jacob Naytawohow	9	1		Montreal L.	1									1						Oct. 1/41	92	54½	
439	Vincent Esperance	8	1		Beardy																Oct. 1/41	-	-	subject to fits
440	Azarie Bird	9	1		Sturgeon L.		1								1						Oct. 1/41	92	54½	
441	Leo Prosper	8	1		One Arrow	1									1						Apr. 2/42	92	52½	
442	Noel Daniels	7	1		Mistawasis	1									1						Sept. 1/42	92	57	
443	George Daniels	7	1		"	1									1						Sept. 1/42	92	57	
444	Paul Ermine	8	1		Sturgeon L.	1											1				Sept. 1/42	92	54½	
445	Herve Ledoux	7	1		Mistawasis	1									1						Sept. 1/42	92	57	
446	William Ermine	7	1		Sturgeon L.	1									1						Sept. 1/42	92	57	
447	Isidore Wichihin	7	1		" "	1									1						Nov. 15/42	92	57	
448	Allen Longjohn	7	1		" "	1									1						Nov. 15/42	92	57	
449	Henry Greyeyes	8	1		Petaquakey	1									1						Sept. 1/43	92	57	
450	Raphael Gamble	7	1		Beardy	1									1						Sept. 1/43	92	54½	
	TOTALS		79		TOTALS	13	7	10	8	12	15	6	3		32	23	11	7			TOTALS	6776	4141½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			13	7	10	8	12	15	6	3		32	23	117					6776	4141½	
451	Jose Sutherland	7	1		Beardy	1									1						Sept. 1/43	92	57	
452	Harvey Ledoux	9	1		Petaquakey	1									1						Sept. 28/43	92	57	
453	Wilfrid Ledoux	7	1		"	1									1						Sept. 28/43	92	57	
454	Elmer Ledoux	7	1		"	1										1					Nov. 10/43	48	29	
	TOTALS		83			17	7	10	8	12	15	6	3		35	24	11	7				7100	4341½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		83			17	7	10	8	12	15	6	3	35	24	11	7				7100	4341½	
0358	Victoria Cook	13		1	James Smith							1			1					Apr. 30/35	92	22	
0359	Marie Therese Paul	14		1	One Arrow								1		1					Apr. 30/35	92		
0363	Genevieve Greyeyes	15		1	Petaquakey								1	1						Oct. 23/35	30		Hospital
0367	Genevieve Duquette	14		1	Mistawasis								1			1				Oct. 23/35	92		
0369	Annie Gamble	15		1	Beardy								1	1						Nov. 15/35	92		
0373	Felicite Badger	13		1	James Smith					1				1						Jan. 3/36	92	22	
0377	Nora Arcand	14		1	Petaquakey						1				1					Nov. 3/36	92	22	
0379	Elizabeth Watson	14		1	Mistawasis						1				1					Nov. 4/36	92	14	
0380	Eva Ledoux	13		1	N.T.					1						1				Nov. 4/36	92	21½	
0381	Verna Sutherland	14		1	Beardy					1					1					Dec. 3/36	92	22	
0382	Rosalie Paul	13		1	One Arrow					1						1				Dec. 8/36	92	22	
0383	Elise Tawpisim	11		1	Petaquakey						1				1					Apr. 1/37	92	21½	
0384	Therese M.Paul	13		1	One Arrow			1								1				Apr. 1/37	92	55½	
0385	Mathilda Manitokan	14		1	Petaquakey						1					1				Sept. 1/37	92	22	
0386	Lucy Wolfe	14		1	"							1			1					Sept. 1/37	92	21½	
0389	Virginia Lafond	15		1	"								1		1					Sept. 1/37	92		
0390	Catherine Bird	13		1	Sturgeon L.						1				1					Sept. 1/37	92	22	
0394	Alva Bird	14		1	Mistawasis						1				1					Oct. 1/37	92	20½	
0395	Malvina Bird	13		1	Sturgeon L.					1					1					Oct. 1/37	92	22	
0400	Therese Badger	12		1	James Smith						1				1					Apr. 14/38	92	20½	
0401	Eva Venne	13		1	Petaquakey						1				1					Feb. 16/38	92	22	
0403	Georgina Lafond	13		1	"						1			1						Sept. 1/38	92	22	
0404	Leona Manitokan	12		1	"						1			1						Sept. 1/38	92	21½	
0408	Therese Gardypie	13		1	Beardy						1					1				Sept. 1/38	92	21½	
0409	Margaret Gamble	13		1	"					1						1				Sept. 1/38	92	22	
0410	Agnes Ledoux	15		1	Petaquakey								1	1						Sept. 1/38	92		
	TOTALS		83	26	TOTALS	17	7	11	8	13	26	8	3	6	41	37	18	7			9430	4801½	

Vocational Training

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL & SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Residential Training on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	: 2	: 3	: 4	: 5	: 6	: 7	: 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		83	26		17	7	11	8	18	26	8	3	6	41	37	18 7				9430	4801½	
0411	M.Blanche Ledoux	11		1	Petaquakey					1					1					Oct.19/38	92	22	
0413	M.Louise Badger	10		1	James Smith				1						1					Jan.23/39	92	56	
0414	Emma Ledoux	12		1	Mistawasis						1				1					Sept.1/39	92	22	
0415	Mary Ledoux	11		1	"				1							1				Sept.1/39	92	56	
0416	Irene Watson	11		1	"				1						1					Sept.1/39	92	56	
0417	Justine Lafond	11		1	Petaquakey				1						1					Sept.1/39	92	55	
0418	Angeline Arcand	11		1	"				1							1				Sept.1/39	92	56	
0419	Josephine Gamble	11		1	Beardy			1									1			Sept.1/39	92	56	
0420	Betsy Gamble	11		1	"				1							1				Sept.1/39	92	56	
0422	Mary Jane Baldhead	11		1	One Arrow				1						1					Oct.1/39	92	56	
0423	Nellie Bird	11		1	Sturgeon L.				1						1					Nov.1/39	92	56	
0424	Margaret John	11		1	One Arrow			1							1					Dec.1/39	92	56	
0426	Josephine Arcand	12		1	Petaquakey			1									1			Jan.1/40	92	56	
0427	Jane Sanderson	11		1	John Smith			1									1			Jan.1/40	92	54	
0428	Madeleine Bighead	10		1	Beardy			1								1				March3/40	92	56	
0429	Lilian Sand	11		1	Mistawasis			1								1				Sept.1/40	92	55½	
0430	Eva Greyeyes	12		1	Petaquakey					1					1					Sept.1/40	92	22	
0431	Irene Venne	10		1	"			1								1				Sept.1/40	92	55½	
0432	Therese Littlepine	11		1	Beardy					1					1					Sept.1/40	92	21½	
0433	Rita Gardypie	10		1	"				1							1				Sept.1/40	92	56	
0434	Christina Ledoux	10		1	Mistawasis				1						1					Oct.6/40	92	56	
0435	Bertha Longjohn	10		1	Sturgeon L.			1								1				Oct.25/40	92	56	
0436	Beatrice Arcand	9		1	Petaquakey		1								1					Nov.24/40	92	57	
0437	Violet Ironside	9		1	Wahpaton			1								1				Dec.14/40	92	28	
0438	Madeleine Turner	9		1	Sturgeon L.		1									1				Feb.12/41	92	57	
0439	Irene Bird	7		1	Alakakup		1								1					March8/41	92	53	
	TOTALS		83	52	TOTALS	17	10	20	18	21	27	8	3	6	54	47	21 7			TOTALS	11822	6088	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE- Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		83	52		17	10	20	18	21	27	8	3	6	54	47	21	7				11822	6088	
0440	Madeleine Greyeyes	10		1	Petaquakey		1								1								
0441	Mary Seeseequasis	9		1	Beardy			1							1					Sept. 1/41	92	52½	
0442	Therese Baldhead	10		1	"		1								1					Sept. 1/41	92	55	
0443	Celine Okeemaysim	9		1	"		1								1					Sept. 1/41	92	57	
0444	Josephine Gardypie	10		1	"			1								1				Sept. 1/41	92	56½	
0445	Rita Greyeyes	9		1	Petaquakey			1								1				Sept. 1/41	92	43	
0446	Therese Wolfe	9		1	"		1								1					Sept. 1/41	92	53	
0447	Cecile Spence	9		1	Beardy		1								1					Sept. 1/41	92	57	
0448	M.Ange Littlepine	9		1	"	1										1				Sept. 1/41	92	57	
0449	Delia Cameron	9		1				1								1				Sept. 1/41	92	57	
0450	Rose Bear	9		1	Mistawasis	1											1			Oct. 1/41	92	57	
0451	Yvonne Peeteetuce	10		1	Beardy	1											1			Oct. 1/41	92	56	
0452	Victoria Daniels	9		1	One Arrow	1										1				Jan. 17/42	92	53	
0453	Violet Almightyvoice	10		1	" "	1								1						Jan. 17/42	92	57	
0454	Germaine Eyahpaise	5		1	Okeemasis	1											1			Dec. 8/41	92	41½	
0455	Theresa Baldhead	7		1	One Arrow	1								1						May 9/42	92	52½	
0456	Lilian Badger	9		1	Sturgeon L.	1								1						Sept. 1/42	92	37	
0457	Therese Greyeyes	7		1	Petaquakey	1								1						Sept. 1/42	92	51	
0458	Bernadette Bighead	7		1	Beardy	1										1				Sept. 1/42	92	53	
0459	Alice Watson	7		1	Mistawasis	1								1						Sept. 1/42	92	56	
0460	Victorine Gardypie	7		1	Beardy	1								1						Sept. 1/42	92	54	
0461	Helen Paul	8		1	One Arrow	1										1				Sept. 1/42	92	52	
0462	Elizabeth Thomas	11		1	" "	1										1				Sept. 1/42	92	53	
0463	Agnes Thomas	8		1	" "	1											1			Sept. 1/42	92	52½	
0464	Yvonne Prosper	12		1	" "	1								1						Sept. 1/42	92	57	
0465	Sarah Gardypie	7		1	Beardy	1								1						Sept. 1/42	92	57	
	TOTALS		83	78	TOTALS	34	15	24	18	21	27	8	3	6	68	56	24	7		TOTALS	14214	7471½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8 / High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		83	78		34	1524	1821	278	3	6			68	5624	7					14,214	7471½	
0466	Bertha Mongrand	7		1	Petaquakey	1									1					Sept. 1/ 42	92	55½	
0467	Stella Naytawohow	7		1	Sturgeon L.	1								1						Sept. 1/ 42	92	55½	
0468	Beatrice Naytawohow	6		1	" "	1									1					Sept. 1/ 42	92	53½	
0469	Helen Seeseequasis	7		1	Beardy	1									1					Sept. 1/ 42	92	57	
0470	Ruth Seeseequasis	7		1	"	1								1						Sept. 1/ 43	92	57	
0471	Jeanne de Valois Mike	7		1	"	1								1						Sept. 1/ 43	92	56	
0472	Winnifred Gamble	8		1	"	1										1				Sept. 1/ 43	92	50½	
0473	Victorine Spence	8		1	"	1								1						Sept. 1/ 43	92	57	
0474	Irene Greyeyes	7		1	Petaquakey	1										1				Sept. 1/ 43	92	55½	
0475	M.Jane Mc Donald	7		1	"	1										1				Sept. 1/ 43	92	57	
0476	Therese Bear	7		1	Mistawasis	1										1				Sept. 1/ 43	92	54	
0477	Gertrude Napope	7		1	One Arrow	1								1						Sept. 1/ 43	92	56½	
0478	Mary Turner	8		1	Sturgeon L.	1									1					Sept. 1/ 43	92	56½	
0479	Josephine Prosper	9		1	One Arrow	1										1				Oct. 1/ 43	92	50½	
0480	Ethel Ledoux	8		1	Mistawasis	1									1					Nov. 10/ 43	48	21½	
	TOTALS		83	93 176	TOTALS	49	1524	1826	27	8	3	6	7361	29	7					TOTALS	15550	8265	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~8265~~ 15550

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 169.02

AMOUNT of per capita grant due for Quarter 6860.35 $ 7183.35

On. Con. 175 @ 12.50 = 7437.50
Pay at 92.24/100 6860.35

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Dept

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended December 19 43

Principal. G. M. Latour O.M.I.

Dated January 2nd 1944

Indian Residential School
DUCK LAKE SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

H. Dumpson
Indian Agent

INDIAN AGENCY JAN 1944 Duck Lake, Sask.

Dated at ..... this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK -LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended March 31 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
350 D	Eddie Baldhead	16	1		One Arrow							1				1				Nov. 15/34	91	61	
359 D	Harold Seeseequasis	16	1		Beardy							1				1				Nov. 15/35	91	61½	
360	Hubert Longjohn	15	1		Sturgeon L.							1				1				Oct. 23/35	91	51½	
362 D	Henry Baldhead	16	1		One Arrow							1			1					Nov. 15/35	91	61½	
366	Walter Cameron	15	1		Beardy								1	1						Nov. 15/35	91	61½	
367	J.Henry Prosper	15	1		One Arrow							1				1				July 6/36	91	61½	
371	Narcisse Daniels	14	1		Big River						1				1					Nov. 4/36	91	61½	
372	Crawford Paul	15	1		One Arrow					1						1				Nov. 4/36	91	61½	
373	Arsene Gamble	14	1		Beardy						1					1				April 1/37	91	61½	
374 D	Thomas Gardypie	16	1		"							1				1				April 1/37	91	61½	
376	James Wolfe	14	1		Petaquakey						1				1					Sept. 1/37	91	61½	
377	Xavier Baldhead	14	1		One Arrow						1				1					Sept. 1/37	91	61½	
378	Arthur Arcand	14	1		Petaquakey					1				1						Sept. 1/37	91	61½	
379	John Peeteetuce	15	1		Beardy						1					1				Sept. 1/37	91	61½	
380	Thomas Matchap	14	1		One Arrow					1						1				Sept. 1/37	91	60½	
383	Leon Felix	14	1		Sturgeon L.				1							1				Sept. 1/37	91	61½	
385	Hilliard Arcand	15	1		Petaquakey						1				1					Sept. 1/37	91	61½	
386	Louis Prosper	14	1		One Arrow						1					1				Sept. 1/37	91	61½	
387	Stanislaus Seenookeesick	14	1		" "						1					1				Oct. 1/37	91	61½	
388	Henry Arcand	14	1		Petaquakey						1					1				Oct. 1/37	91	61½	
389 D	David Lafond	16	1		"								1	1						Oct. 1/37	91	61½	
391	Harris Wichihin	13	1		Sturgeon L.						1					1				Apr. 12/38	91	61½	
392	Napoleon Okeemaysim	14	1		Beardy						1				1					Apr. 19/38	91	61½	
393	Napoleon Longjohn	13	1		Sturgeon L.				1						1					Apr. 25/38	91	61½	
394	Rodrigue Esperance	14	1		Beardy						1					1				May 23/38	91	61½	
395	Albert Seenookeesick	12	1		One Arrow					1						1				Sept. 1/38	91	61½	
396	Richard Greyeyes	14	1		Petaquakey						1					1				Sept. 1/38	91	61½	
	TOTALS		27		TOTALS			2	5	12	6		2	6	4	17				TOTALS	2457	1649	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried Forward		27						2	5	12	6		2	6	4	1	7				2457	1649	
397	Ernest Littlepine	14	1		Beardy						1					1					Sept. 1/38	91	61½	
398	Marcel Bear	13	1		Mistawasis				1								1				Sept. 1/38	91	61½	
399	Gustave Bird	14	1		Star Blanket									1	1						Sept. 1/38	91	61½	
400	Narcisse Lafond	11	1		Petaquakey			1								1					Sept. 1/38	91	61½	
401	Joseph Gardypie	13	1		Beardy																Nov. 27/38	-	1 -	not in
402	Alex Greyeyes	13	1		Petaquakey					1						1					Dec. 5/38	91	61½	
403	Bernard Daniels	14	1		Sturgeon L.					1						1					Sept. 1/38	91	61½	
404	Samuel Arcand	13	1		Petaquakey				1							1					May 13/39	91	61½	
405	Frederick Lafond	12	1		"						1						1				Sept. 1/39	91	61½	
406	Emos Naytawohow	12	1		Montreal L.					1							1				Sept. 1/39	91	60	
407	Hector Ledoux	13	1		Mistawasis					1						1					Sept. 1/39	91	61½	
408	Frank Eyahpaise	13	1		Okeemasis						1						1				Sept. 1/39	91	61½	
409	Robert Peeteetuce	13	1		Beardy				1								1				Sept. 1/39	91	61½	
410	Jean M.Sutherland	12	1		Okeemasis					1							1				Sept. 1/39	91	61½	
411	Patrick Manitokan	12	1		Petaquakey			1						1							Oct. 1/39	91	61½	
412	Roland Ledoux	11	1		"			1						1							Nov. 18/39	91	61½	
413	Herbert Seeseequasis	12	1		Beardy					1						1					Feb. 1/40	91	61½	
414	Jacob Okeemaysim	12	1		"			1						1							Apr. 1/40	91	61½	
415	Donald Eyahpaise	10	1		Okeemasis		1							1							Sept. 1/40	91	60½	
416	Robert Mike	12	1		Beardy			1								1					Sept. 1/40	91	61½	
417	Ivan Daniels	12	1		Mistawasis				1							1					Sept. 1/40	91	61½	
418	Lawrence Daniels	11	1		"		1							1							Sept. 1/40	91	61½	
419	Charles Nanikasum	14	1		Sandy Lake				1								1				Sept. 1/40	91	61½	
420	Salomon Nanikasum	11	1		" "			1						1							Sept. 1/40	91	61½	
422	Patrick Ledoux	11	1		Mistawasis				1							1					Oct. 6/40	91	61½	
423	Gordon Napope	11	1		One Arrow			1						1							Oct. 6/40	91	61½	
	TOTALS		53		TOTALS	2	7	8	1115	6		3		1414	24						TOTALS	4732	3184	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried Forward		53				2	7	8	1115	6		3		14	14	24					4732	3184	
425	Lloyd Ermine	14	1		Sturgeon L.					1							1				Oct. 8/40	91	60½	
426	Douglas Ermine	12	1		" "			1							1						Oct. 8/40	91	61½	
427	Andrew Ironside	9	1		Wahpaton	1											1				Dec. 14/40	91	60½	
428	George Bird	10	1		Alakakup			1							1						March 8/41	91	61½	
429	Gregory Spence	11	1		Beardy			1							1						Sept. 1/41	91	59½	
430	Vincent Gamble	10	1		"		1								1						Sept. 1/41	91	61½	
431	Clarence Lafond	11	1		Petaquakey		1								1						Sept. 1/41	91	61½	
432	Maurice Ermine	9	1		Sturgeon L.		1								1						Sept. 1/41	91	61½	
433	David Mongrand	9	1		Petaquakey																Sept. 1/41	- 3	-	not in
434	Alex Mc Donald	9	1		"	1											1				Sept. 1/41	91	61½	
435	Roy Sanderson	9	1		James Smith		1								1						Sept. 30/41	91	61½	
436	Frank Sasakamoose	12	1		Alakakup																Oct. 1/41	- 3	-	not in
437	Frederick Sasakamoose	9	1		"																Oct. 1/41	- 3	-	not in
438	Jacob Naytawohow	10	1		Montreal L.	1										1					Oct. 1/41	91	61½	
439	Vincent Esperance	9	1		Beardy																Oct. 1/41	-	-	subject to fits
440	Azarie Bird	10	1		Sturgeon L.		1								1						Oct. 1/41	91	61½	
441	Leo Prosper	9	1		One Arrow	1									1						Apr. 2/42	91	59½	
442	Noel Daniels	8	1		Mistawasis	1									1						Sept. 1/42	91	60½	
443	George Daniels	8	1		"	1									1						Sept. 1/42	91	61½	
444	Paul Ermine	9	1		Sturgeon L.	1										1					Sept. 1/42	91	61½	
445	Herve Ledoux	8	1		Mistawasis	1									1						Sept. 1/42	91	57	
446	William Ermine	8	1		Sturgeon L.	1									1						Sept. 1/42	91	61½	
447	Isidore Wichihin	8	1		" "	1									1						Nov. 15/42	91	59½	
448	Allen Longjohn	8	1		" "	1									1						Nov. 15/42	91	61½	
449	Henry Greyeyes	8	1		Petaquakey	1									1						Sept. 1/43	91	58½	
450	Raphael Gamble	7	1		Beardy	1									1						Sept. 1/43	91	51½	
	TOTALS		79		TOTALS	13	7	10	8	1215	6		3		3116	27					TOTALS	6734	4510½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried Forward		79			13	7	10	8	12	15	6		3	31	16	2	7				6734	4510½	
451	Jose Sutherland	7	1		Beardy	1									1						Sept. 1/43	91	58	
452	Hervey Ledoux	9	1		Petaquakey	1									1						Sept. 28/43	91	61½	
453	Wilfrid Ledoux	7	1		"	1									1						Sept. 28/43	91	61½	
454	Elmer Ledoux	7	1		"	1											1				Nov. 10/43	91	61½	
455	John Sanderson	8	1		"	1										1					Jan. 1/44	91	47½	
	TOTALS		84			TOTALS 18	7	10	8	12	15	6		3	34	17	2	8				TOTALS 7189	4800½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		84			18	7	10	8	12	15	6	3	3	17	2	8				7189	4800½	
0358	Victoria Cook	14		1	James Smith							1			1					Apr. 30/35	91	61½	
0359	Marie Therese Paul	15		1	One Arrow								1	1						Apr. 30/35	91	-	
0363 D	Genevieve Greyeyes	16		1	Petaquakey								1	1						Oct. 23/35	91		
0367	Genevieve Duquette	15		1	Mistawasis								1		1					Oct. 23/35	91		
0369 D	Annie Gamble	16		1	Beardy								1	1						Nov. 15/35	91		
0373	Felicite Badger	14		1	James Smith						1					1				Jan. 3/36	91	59	
0377	Nora Arcand	15		1	Petaquakey						1					1				Nov. 3/36	91	62	
0379	Elizabeth Watson	15		1	Mistawasis						1					1				Nov. 4/36	91	62	
0380	Eva Ledoux	14		1	N.T.					1						1				Nov. 4/36	91	62	
0381	Verna Sutherland	15		1	Beardy					1						1				Dec. 3/36	91	62	
0382	Rosalie Paul	14		1	One Arrow					1						1				Dec. 8/36	91	62	
0383	Elise Tawpisim	12		1	Petaquakey						1			1						Apr. 1/37	91	62	
0384	Therese Marie Paul	14		1	One Arrow			1								1				Apr. 1/37	91	62	
0385	Mathilda Manitokan	15		1	Petaquakey						1					1				Sept. 1/37	91	62	
0386	Lucy Wolfe	15		1	"							1			1					Sept. 1/37	91	62	
0389 D	Virginia Lafond	16		1	"								1			1				Sept. 1/37	91		
0390	Catherine Bird	14		1	Sturgeon L.						1				1					Sept. 1/37	91	62	
0394	Alva Bird	15		1	Mistawasis						1				1					Oct. 1/37	91	62	
0395	Malvina Bird	14		1	Sturgeon L.					1					1					Oct. 1/37	91	62	
0400	Therese Badger	13		1	James Smith						1			1						Apr. 14/38	91	62	
0401	Eva Venne	14		1	Petaquakey						1				1					Feb. 16/38	91	62	
0403	Georgina Lafond	14		1	"						1			1						Sept. 1/38	91	62	
0404	Leona Manitokan	13		1	"						1			1						Sept. 1/38	91	62	
0408	Therese Gardypie	14		1	Beardy						1					1				Sept. 1/38	91	62	
0409	Margaret Gamble	14		1	"					1						1				Sept. 1/38	91	61½	
0410 D	Agnes Ledoux	16		1	Petaquakey								1	1						Sept. 1/38	91		
	TOTALS		84	26	TOTALS	18	7	11	8	17	27	8	6	3	4	22	4	39		TOTALS	9555	6036½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		84	26		18	7	11	8	17	27	8	6	3	42	24	39				9555	6036½	
0411	M.Blanche Ledoux	12		1	Petaquakey					1					1					Oct. 19/38	91	62	
0413	M.Louise Badger	11		1	James Smith				1						1					Jan. 23/39	91	62	
0414	Emma Ledoux	13		1	Mistawasis						1				1					Sept. 1/39	91	61½	
0415	Mary Ledoux	12		1	"				1							1				Sept. 1/39	91	58	
0416	Irene Watson	12		1	"				1						1					Sept. 1/39	91	61	
0417	Justine Lafond	12		1	Petaqnakey				1						1					Sept. 1/39	91	62	
0418	Angeline Arcand	12		1	"				1							1				Sept. 1/39	91	62	
0419	Josephine Gamble	12		1	Beardy			1								1				Sept. 1/39	91	62	
0420	Betsy Gamble	12		1	"				1						1					Sept. 1/39	91	60	
0422	Mary Jane Baldhead	12		1	One Arrow					1					1					Oct. 1/39	91	62	
0423	Nellie Bird	12		1	Sturgeon L.				1						1					Nov. 1/39	91	62	
0424	Margaret John	12		1	One Arrow				1						1					Dec. 1/39	91	62	
0426	Josephine Arcand	13		1	Petaquakey			1								1				Jan. 1/40	91	62	
0427	Jane Sanderson	12		1	John Smith			1								1				Jan. 1/40	91	62	
0428	Madeleine Bighead	11		1	Beardy			1							1					March 3/40	91	62	
0429	Lilian Sand	12		1	Mistawasis			1							1					Sept. 1/40	91	62	
0430	Eva Greyeyes	13		1	Petaquakey					1				1						Sept. 1/40	91	62	
0431	Irene Venne	11		1	"			1							1					Sept. 1/40	91	62	
0432	Therese Littlepine	12		1	Beardy					1				1						Sept. 1/40	91	62	
0433	Rita Gardypie	11		1	"				1						1					Sept. 1/40	91	62	
0434	Christina Ledoux	11		1	Mistawasis				1					1						Oct. 6/40	91	62	
0435	Bertha Longjohn	11		1	Sturgeon L.			1							1					Oct. 25/40	91	62	
0436	Beatrice Arcand	10		1	Petaquakey		1							1						Nov. 24/40	91	62	
0437	Violet Ironside	10		1	Wahpaton			1						1						Dec. 14/40	91	62	
0438	Madeleine Turner	10		1	Sturgeon L.		1								1					Feb. 12/41	91	62	
0439	Irene Bird	8		1	Alakakup		1							1						March 8/41	91	62	
	TOTALS		84	52	TOTALS	18	10	19	18	21	28	8	6	3	54	34	43			TOTALS	11921	7641	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Vocational Training on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		84	52		18	10	19	18	21	28	8	6	3	54	34	43				11921	7641	
0440	Madeleine Greyeyes	11		1	Petaquakey		1								1					Sept. 1/41	91	62	
0441	Mary Seesequasis	10		1	Beardy			1							1					Sept. 1/41	91	62	
0442	Therese Baldhead	11		1	"		1								1					Sept. 1/41	91	62	
0443	Celine Okeemaysim	10		1	"		1								1					Sept. 1/41	91	62	
0444	Josephine Gardypie	11		1	"															Sept. 1/41	91	-	sick
0445	Rita Greyeyes	10		1	Petaquakey			1								1				Sept. 1/41	91	62	
0446	Therese Wolfe	10		1	"		1								1					Sept. 1/41	91	61	
0447	Cecilia Spence	10		1	Beardy		1								1					Sept. 1/41	91	62	
0448	M.Ange Littlepine	10		1	"	1										1				Sept. 1/41	91	61½	
0449	Delia Cameron	10		1	"			1								1				Sept. 1/41	91	62	
0450	Rose Bear	10		1	Mistawasis	1											1			Oct. 1/41	91	62	
0451	Yvonne Peeteetuce	11		1	Beardy	1											1			Oct. 1/41	91	62	
0452	Victoria Daniels	10		1	One Arrow	1										1				Jan. 17/42	91	61½	
0453	Violet Almightyvoice	11		1	" "	1								1						Jan. 17/42	91	62	
0454	Germaine Eyahpaise	6		1	Okeemasis	1										1				Dec. 8/41	91	59½	
0455	Theresa Baldhead	8		1	One Arrow	1								1						May 9/42	91	61	
0456	Lilian Badger	10		1	Sturgeon L.	1										1				Sept. 1/42	91	61½	
0457	Therese Greyeyes	8		1	Petaquakey	1								1						Sept. 1/42	91	62	
0458	Bernadette Bighead	8		1	Beardy	1									1					Sept. 1/42	91	62	
0459	Alice Watson	8		1	Mistawasis	1								1						Sept. 1/42	91	62	
0460	Victorine Gardypie	8		1	Beardy	1								1						Sept. 1/42	91	62	
0461	Helen Paul	9		1	One Arrow	1									1					Sept. 1/42	91	62	
0462	Elizabeth Thomas	12		1	" "	1									1					Sept. 1/42	91	62	
0463	Agnes Thomas	9		1	" "	1											1			Sept. 1/42	91	62	
0464	Yvonne Prosper	13		1	" "	1								1						Sept. 1/42	91	62	
0465	Sarah Gardypie	8		1	Beardy		1							1						Sept. 1/42	91	62	
	TOTALS		84	78	TOTALS	34	16	22	18	21	28	8	6	3	67	43	46			TOTALS	14287	9185	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		84	78		34	16	22	18	21	28	8	6	3	67	43	46				14287	9185	
0466	Bertha Mongrand	8		1	Petaquakey	1										1				Sept. 1/42	91	62	
0467	Stella Naytawohow	8		1	Sturgeon L.	1								1						Sept. 1/42	91	57½	
0468	Beatrice Naytawohow	7		1	" "	1										1				Sept. 1/42	91	61½	
0469	Helen Seeseequasis	8		1	Beardy	1								1						Sept. 1/42	91	62	
0470	Ruth Seeseequasis	7		1	"	1								1						Sept. 1/43	91	57½	
0471	Jeanne de Valois Mike	7		1	"	1								1						Sept. 1/43	91	62	
0472	Winnifred Gamble	8		1	"	1											1			Sept. 1/43	91	62	
0473	Victorine Spence	8		1	"	1								1						Sept. 1/43	91	60½	
0474	Irene Greyeyes	7		1	Petaquakey	1											1			Sept. 1/43	91	61	
0475	M.Jane Mc Donald	7		1	"	1								1						Sept. 1/43	91	61½	
0476	Theresa Bear	7		1	Mistawasis	1											1			Sept. 1/43	91	62	
0477	Gertrude Napope	7		1	One Arrow	1								1						Sept. 1/43	91	61½	
0478	Mary Turner	8		1	Sturgeon L.	1									1					Sept. 1/43	91	62	
0479	Josephine Prosper	9		1	One Arrow	1											1			Oct. 1/43	91	60½	
0481	Anna Peeteetuce	7		1	Beardy	1											1			Jan. 23/44	68	47	
	TOTALS		84	93 177	TOTALS	49	16	22	18	21	28	8	8	6	3	74	46	51			15629	10085½	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 10085½ 15629

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 171.74

AMOUNT of per capita grant due for Quarter 6860.35 $ 7298.95

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dept

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

3

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake I. R. School for the Quarter ended March 1944

Principal G. M. Latour o.m.i.

Dated April 8 1944

Indian Residential School
DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

H. J. Simpson
Indian Agent

INDIAN AGENCY APR 12 Duck Lake, Sask.

Dated at ..... this ..... 19....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

DUCK-LAKE
Agency

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake Vocational Training on Duck-Lake Reserve for Quarter ended June 30 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
350	Eddie Baldhead	16	1		One Arrow							1				1					Nov. 13/34	91	-	
359	Harold Seeseequasis	16	1		Beardy							1				1					Nov. 15/35	91	-	
360	Hubert Longjohn	15	1		Sturgeon L.							1				1					Oct. 23/35	91	-	
362	Henry Baldhead	16	1		One Arrow							1				1					Nov. 15/35	91	-	
366	Walter Cameron	15	1		Beardy									1	1						Nov. 15/35	91	-	
367	J.Henry Prosper	15	1		One Arrow						1					1					July 6/36	91	-	
371	Narcisse Daniels	14	1		Big River					1							1				Nov. 4/36	91	58½	
372	Crawford Paul	15	1		One Arrow						1						1				Nov. 4/36	91	59½	
373	Arsene Gamble	14	1		Beardy					1							1				April 1/37	91	58	
374	Thomas Gardypie	16	1		"						1						1				April 1/37	91	-	
376	James Wolfe	13	1		Petaquakey					1						1					Sept. 1/37	91	62	
377	Xavier Baldhead	14	1		One Arrow					1					1						Sept. 1/37	91	60½	
378	Arthur Arcand	12	1		Petaquakey				1						1						Sept. 1/37	91	62	
379	John Peeteetnce	15	1		Beardy					1							1				Sept. 1/37	91	19	
380	Thomas Matchap	14	1		One Arrow				1								1				Sept. 1/37	91	62	
383	Leo Felix	14	1		Sturgeon L.			1									1				Sept. 1/37	91	28	
385	Hilliard Arcand	14	1		Petaquakey					1					1						Sept. 1/37	91	61½	
386	Louis Prosper	14	1		One Arrow					1							1				Sept. 1/37	91	62	
387	Stanislaus Seenookee-sick	14	1		One Arrow					1							1				Oct. 1/37	91	62	
388	Henry Arcand	13	1		Petaquakey				1								1				Oct. 1/37	91	62	
389	David Lafond	16	1		"									1	1						Oct. 1/37	91	-	
391	Harris Wichihin	12	1		Sturgeon L.						1						1				Apr. 12/38	91	62	
392	Napoleon Okeemaysim	14	1		Beardy						1				1						Apr. 19/38	91	62	
393	Napoleon Longjohn	13	1		Sturgeon L.			1							1						Apr. 25/38	91	60	
394	Rodrigue Esperance	14	1		Beardy						1						1				May 23/38	91	62	
395	Albert Seenookeesick	11	1		One Arrow					1							1				Sept. 1/38	91	62	
396	Richard Greyeyes	14	1		Petaquakey						1						1				Sept. 1/38	91	62	
	TOTALS		27		TOTALS		2		5	1	2	6		2	2	7	6	1	4		TOTALS	2457	1087	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at Vocational Training on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27						2	5	12	6	2	7	6	14					2457	1087	
397	Ernest Littlepine	14	1		Beardy						1				1					Sept. 1/38	91	62	
398	Marcel Bear	13	1		Mistawasis				1							1				Sept. 1/38	91	28	
399	Gustave Bird	14	1		Star Blanket								1	1						Sept. 1/38	91	-	
400	Narcisse Lafond	11	1		Petaquakey			1							1					Sept. 1/38	91	61½	
401	Joseph Gardypie	13	1		Beardy															Nov. 27/38	- 3	-	no⁺ in
402	Alex Greyeyes	12	1		Petaquakey					1					1					Dec. 3/38	91	62	
403	Bernard Daniels	14	1		Sturgeon L.					1					1					Sept. 1/38	91	60½	
404	Samuel Arcand	13	1		Petaquakey				1						1					May 13/39	91	62	
405	Frederick Lafond	12	1		"						1				1					Sept. 1/39	91	62	
406	Emos Naytawohow	12	1		Montreal L.					1						1				Sept. 1/39	91	62	
407	Hector Ledoux	15	1		Mistawasis					1					1					Sept. 1/39	91	62	
408	Frank Eyahpaise	13	1		Okeemasis						1				1					Sept. 1/39	91	62	
409	Robert Peeteetuce	13	1		Beardy				1							1				Sept. 1/39	91	62	
410	Jean M.Sutherland	12	1		Okeemasis					1						1				Sept. 1/39	91	62	
411	Patrick Manitokan	11	1		Petaquakey			1						1						Oct. 1/39	91	54	
412	Roland Ledoux	11	1		"			1						1						Nov. 18/39	91	61½	
413	Herbert Seeseequasis	12	1		Beardy					1				1						Feb. 1/40	91	60	
414	Jacob Okeemaysim	12	1		"			1						1						Apr. 1/40	91	61½	
415	Donald Eyahpaise	10	1		Okeemasis	1								1						Sept. 1/40	91	61½	
416	Robert Mike	12	1		Beardy			1							1					Sept. 1/40	91	61½	
417	Ivan Daniels	12	1		Mistawasis				1					1						Sept. 1/40	91	62	
418	Lawrence Daniels	11	1		"	1								1						Sept. 1/40	91	61½	
419	Charles Nanikasum	14	1		Sandy Lake				1							1				Sept. 1/40	91	62	
420	Salomon Nanikasum	11	1		" "			1						1						Sept. 1/40	91	61½	
422	Patrick Ledoux	11	1		Mistawasis				1					1						Oct. 6/40	91	62	
423	Gordon Napope	11	1		One Arrow			1						1						Oct. 6/40	91	61½	
	TOTALS		53		TOTALS	2	7	8	1115	6		3		1815	19					TOTALS	4732	2525½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Vocational Training on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53				2	7	8	11	15	6		3	18	15	19				4732	2525½	
425	Lloyd Ermine	14	1		Sturgeon L.					1						1				Oct. 8/40	91	62	
426	Douglas Ermine	12	1		" "			1							1					Oct. 8/40	91	61½	
427	Andrew Ironside	12 9	1		Wahpaton	1										1				Dec. 14/40	91	61½	
428	George Bird	10	1		Alakakup			1						1						March 8/41	91	61½	
429	Gregory Spence	11	1		Beardy			1						1						Sept. 1/41	91	61½	
430	Vincent Gamble	10	1		"		1							1						Sept. 1/41	91	61½	
431	Clarence Lafond	11	1		Petaquakey		1							1						Sept. 1/41	91	61½	
432	Maurice Ermine	9	1		Sturgeon L.		1							1						Sept. 1/41	91	61½	
433	David Mongrand	9	1		Petaquakey	1								1						Sept. 1/41	72	45	
434	Alex Mc Donald	9	1		"	1										1				Sept. 1/41	91	61½	
435	Roy Sanderson	9	1		James Smith		1							1						Sept. 30/41	91	61½	
436	Frank Sasakamoose	12	1		Alakakup															Oct. 1/41	-	-	not in
437	Frederick Sasakamoose	9	1		"															Oct. 1/41	0	-	not in
438	Jacob Naytawohow	10	1		Montreal L.	1										1				Oct. 1/41	91	61½	
439	Vincent Esperance	9	1		Beardy															Oct. 1/41	-	-	subject to fits
440	Azarie Bird	10	1		Sturgeon L.		1							1						Oct. 1/41	91	59	
441	Leo Prosper	9	1		One Arrow	1								1						Apr. 2/42	91	61½	
442	Noel Daniels	8	1		Mistawasis	1								1						Sept. 1/42	91	61½	
443	George Daniels	8	1		"	1								1						Sept. 1/42	91	61½	
444	Paul Ermine	9	1		Sturgeon L.	1								1						Sept. 1/42	91	61½	
445	Herve Ledoux	8	1		Mistawasis	1								1						Sept. 1/42	91	61½	
446	William Ermine	8	1		Sturgeon L.	1								1						Sept. 1/42	91	61½	
447	Isidore Wichihin	8	1		" "	1								1						Nov. 15/42	91	61½	
448	Allen Longjohn	8	1		" "	1								1						Nov. 15/42	91	61½	
449	Henry Greyeyes	8	1		Petaquakey	1								1						Sept. 1/43	91	61½	
450	Raphael Gamble	7	1		Beardy	1								1						Sept. 1/43	91	61½	
	TOTALS		79		TOTALS	14	7	10	8	12	15	6		33	6	16	23			TOTALS	6806	3921½	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....Vocational Training.....on .....Reserve for Quarter ended .....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter	
	Carried forward		79			14	7	10	8	12	15	6	3	36	16	23					6806	3921½	
451	Jose Sutherland	7	1		Beardy	1								1						Sept. 1/43	91	61½	
452	Hervey Ledoux	9	1		Petaquakey	1								1						Sept. 28/43	91	61½	
453	Wilfrid Ledoux	7	1		"	1								1						Sept. 28/43	91	61½	
454	Elmer Ledoux	7	1		Mistawasis	1									1					Nov. 10/43	91	61½	
455	John Sanderson	8	1		Petaquakey	1									1					Jan. 1/44	91	61½	
456	Arthur Ledoux	7	1		Mistawasis	1									1					Apr. 5/44	85	54½	
457	James Okeemaysim	7	1		Beardy	1										1				Apr. 30/44	62	37½	
	TOTALS		86			TOTALS 21	7	10	8	12	15	6	3	39	19	24				TOTALS	7408	4321	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at Vocational Training on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		86			21	7	10	8	12	15	6	3	39	19	24					7408	4321	
0358	Victoria Cook	14		1	James Smith							1		1						Apr. 30/35	91	62	
0359	Marie Therese Paul	15		1	One Arrow								1	1						Apr. 30/35	91	-	
0363 D	Genevieve Greyeyes	16		1	Petaquakey								1		1					Oct. 23/35	91	-	
0367	Genevieve Duquette	15		1	Mistawasis								1		1					Oct. 23/35	91	-	
0369 D	Annie Gamble	16		1	Beardy								1	1						Nov. 15/35	91	-	
0373	Felicite Badger	14		1	James Smith						1					1				Jan. 3/36	91	62	
0377	Nora Arcand	15		1	Petaquakey						1					1				Nov. 3/36	91	61	
0379	Elizabeth Watson	15		1	Mistawasis						1				1					Nov. 4/36	91	62	
0380	Eva Ledoux	14		1	N.T.					1						1				Nov. 4/36	91	62	
0381	Verna Sutherland	15		1	Beardy					1						1				Dec. 3/36	91	55	
0382	Rosalie Paul	14		1	One Arrow					1						1				Dec. 8/36	91	62	
0383	Elise Tawpisim	12		1	Petaquakey						1				1					Apr. 1/37	91	62	
0384	Therese Marie Paul	14		1	One Arrow			1								1				Apr. 1/37	91	62	
0385	Mathilda Manitokan	15		1	Petaquakey						1					1				Sept. 1/37	91	57	
0386	Lucy Wolfe	15		1	"							1			1					Sept. 1/37	91	62	
0389 D	Virginia Lafond	16		1	"								1			1				Sept. 1/37	91	-	
0390	Catherine Bird	14		1	Sturgeon L.						1				1					Sept. 1/37	91	62	
0394	Alva Bird	15		1	Mistawasis						1				1					Oct. 1/37	91	62	
0395	Malvina Bird	14		1	Sturgeon L.					1					1					Oct. 1/37	91	61	
0400	Therese Badger	13		1	James Smith						1				1					Apr. 14/38	91	62	
0401	Eva Venne	14		1	Petaquakey						1					1				Feb. 16/38	91	59	
0403	Georgina Lafond	14		1	"						1				1					Sept. 1/38	91	61	
0404	Leona Manitokan	13		1	"						1				1					Sept. 1/38	91	55	
0408	Therese Gardypie	14		1	Beardy						1					1				Sept. 1/38	91	62	
0409	Margaret Gamble	14		1	"					1						1				Sept. 1/38	91	62	
0410 D	Agnes Ledoux	16		1	Petaquakey								1	1						Sept. 1/38	91	-	
	TOTALS		86	26	TOTALS	21	7	11	8	13	17	2	7	9	47	27	3	4		TOTALS	9774	5536	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at Vocational Training on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		86	26		21	7	11	8	17	27	8	9	47	27	34					9774	5536	
0411	M.Blanche Ledoux	12		1	Pe+aquakey					1				1						Oc+. 19/38	91	62	
0413	M.Louise Badger	11		1	James Smi+h				1						1					Jan. 23/39	91	62	
0414	Emma Ledoux	18		1	Mis+awasis						1			1						Sep+. 1/39	91	61½	
0415	Mary Ledoux	12		1	"				1					1						Sep+. 1/39	91	62	
0416	Irene Wa+son	12		1	"				1					1						Sep+. 1/39	91	62	
0415	Justine Lafond	12		1	Pe+aquakey				1					1						Sep+. 1/39	91	62	
0418	Angeline Arcand	12		1	"				1						1					Sep+. 1/39	91	62	
0419	Josephine Gamble	12		1	Beardy			1								1				Sep+. 1/39	91	62	
0420	Be+sy Gamble	12		1	"				1					1						Sep+. 1/39	91	62	
0422	Mary Jane Baldhead	12		1	One Arrow					1				1						Oc+. 1/39	91	62	
0423	Nellie Bird	12		1	Sturgeon L.				1						1					Nov. 1/39	91	62	
0424	Margare+ John	12		1	One Arrow				1						1					Dec. 1/39	91	60½	
0426	Josephine Arcand	13		1	Pe+aquakey			1								1				Jan. 1/40	91	62	
0427	Jane Sanderson	12		1	John Smi+h			1								1				Jan. 1/40	91	62	
0428	Madeleine Bighead	11		1	Beardy			1							1					March 3/40	91	62	
0429	Lilian Sand	12		1	Mis+awasis			1								1				Sep+. 1/40	91	59	
0430	Eva Greyeyes	13		1	Pe+aquakey				1					1						Sep+. 1/40	91	62	
0431	Irene Venne	11		1	"				1							1				Sep+. 1/40	91	62	
0432	Therese Lit+lepine	12		1	Beardy				1					1						Sep+. 1/40	91	62	
0433	Rita Gardypie	11		1	"				1						1					Sep+. 1/40	91	62	
0434	Christina Ledoux	11		1	Mis+awasis				1						1					Oc+. 6/40	91	62	
0435	Bertha Longjohn	11		1	Sturgeon L.			1							1					Oc+. 25/40	91	62	
0436	Beatrice Arcand	10		1	Pe+aquakey		1							1						Nov. 24/40	91	62	
0437	Violet Ironside	10		1	Wahpa+on			1						1						Dec. 14/40	91	62	
0438	Madeleine Turner	10		1	Sturgeon L.		1								1					Feb. 12/41	91	62	
0439	Irene Bird	8		1	Alakamp		1							1						March 8/41	91	62	
	TOTALS		86	52	TOTALS	21	10	18	19	21	28	8		59	36	39				TOTALS	12140	7143	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....Vocational Training.....on .....Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		86	52		21	10	18	19	21	2	8	8	9	59	26	39				12140	7143	
0440	Madeleine Greyeyes	11		1	Petaquakey		1								1					Sept. 1/41	91	62	
0441	Mary Seeseequasis	10		1	Beardy			1							1					Sept. 1/41	91	62	
0442	Therese Baldhead	11		1	"		1								1					Sept. 1/41	91	62	
0443	Celine Okkemaysim	10		1	"		1								1					Sept. 1/41	91	62	
0444	Josephine Gardypie	11		1	"			1								1				Sept. 1/41	91	62	
0445	Rita Greyeyes	10		1	Petaquakey			1								1				Sept. 1/41	91	62	
0446	Therese Wolfe	10		1	"		1								1					Sept. 1/41	91	62	
0447	Cecilia Spence	10		1	Beardy		1								1					Sept. 1/41	91	62	
0448	M.Ange Littlepine	10		1	"		1									1				Sept. 1/41	91	62	
0449	Delia Cameron	10		1	"			1								1				Sept. 1/41	91	62	
0450	Rose Bear	10		1	Mistawasis	1										1				Oct. 1/41	91	61½	
0451	Yvonne Peetseetuce	11		1	Beardy	1											1			Oct. 1/41	91	62	
0452	Victoria Daniels	10		1	One Arrow	1										1				Jan. 17/42	91	61½	
0453	Violet Almightyvoice	11		1	" "		1									1				Jan. 17/42	91	59½	
0454	Germaine Eyahpaise	6		1	Okeemasis	1										1				Dec. 8/41	91	59½	
0455	Theresa Baldhead	8		1	One Arrow	1									1					May 9/42	91	62	
0456	Lilian Badger	10		1	Sturgeon L.	1									1					Sept. 1/42	91	62	
0457	Therese Greyeyes	8		1	Petaquakey		1								1					Sept. 1/42	91	62	
0458	Bernadette Bighead	8		1	Beardy	1									1					Sept. 1/42	91	62	
0459	Alice Watson	8		1	Mistawasis		1								1					Sept. 1/42	91	61½	
0460	Victorine Gardypie	8		1	Beardy		1								1					Sept. 1/42	91	62	
0461	Helen Paul	9		1	One Arrow	1									1					Sept. 1/42	91	62	
0462	Elizabeth Thomas	12		1	" "	1										1				Sept. 1/42	91	62	
0463	Agnes Thomas	9		1	" "	1											1			Sept. 1/42	91	61½	
0464	Yvonne Prosper	13		1	" "	1									1					Sept. 1/42	91	62	
0465	Sarah Gardypie	8		1	Beardy		1								1					Sept. 1/42	91	62	
	TOTALS		86	78	TOTALS	32	21	22	19	21	28	8	9	74	44	42				TOTALS	14506	8748	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at Vocational Training on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		86	78		32	21	22	19	21	28	8	9	7	44	42					14506	8748	
0466	Bertha Mongrand	8		1	Petaquakey	1									1					Sept. 1/42	91	61	
0467	Stella Naytawohow	8		1	Sturgeon L.	1								1						Sept. 1/42	91	61½	
0468	Beatrice Naytawohow	7		1	" "	1									1					Sept. 1/42	91	62	
0469	Helen Seeseequasis	8		1	Beardy	1								1						Sept. 1/42	91	62	
0470	Ruth Seeseequasis	7		1	"	1								1						Sept. 1/43	91	61	
0471	Jeanne de Valois Mike	7		1	"	1								1						Sept. 1/43	91	58	
0472	Winnifred Gamble	8		1	"	1									1					Sept. 1/43	91	62	
0473	Victorine Spence	8		1	"	1								1						Sept. 1/43	91	62	
0474	Irene Greyeyes	7		1	Petaquakey	1										1				Sept. 1/43	91	58	
0475	M.Jane Mc Donald	7		1	"	1								1						Sept. 1/43	91	62	
0476	Theresa Bear	7		1	Mistawasis	1										1				Sept. 1/43	91	61½	
0477	Gertrude Napope	7		1	One Arrow	1								1						Sept. 1/43	91	61	
0478	Mary Turner	8		1	Sturgeon L.	1								1						Sept. 1/43	91	62	
0479	Josephine Prosper	9		1	One Arrow	1										1				Oct. 1/43	91	56½	
0481	Anna Peeteetuce	7		1	Beardy	1										1				Jan. 23/44	91	62	
	TOTALS		86	93-179	TOTALS	47	21	22	19	21	28	8	9	8	2	47	46			TOTALS	15871	9660½	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 15871

AVERAGE attendance of pupils during quarter 174.40

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $7412.00 ....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dept

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Indian Residential School School for the Quarter ended June 1944

DUCK LAKE, SASK.

Principal Rev. G. M. Jackson O.M.I.

Dated July 1st 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. McLeod.
Indian Agent

Dated at Duck Lake, Sask.

this July 11th 1944.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1717

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended September 30 194/

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
350	Eddie Baldhead	16	1		One Arrow							1				1					Nov. 13/34	16	-	Discharged July 16
359	Harold Seeseequasis	16	1		Beardy							1				1					Nov. 15/35	16	-	" " "
360	Hubert Longjohn	15	1		Sturgeon L.							1				1					Oct. 23/35	78	-	Not in
362	Henry Baldhead	16	1		One Arrow							1				1					Nov. 15/35	16	-	Discharged July 16
366	Walter Cameron	15	1		Beardy									1	1						Nov. 15/35	78	-	Not in
367	Henry Prosper	15	1		One Arrow						1					1					July 6/36	78	-	Not in
371	Narcisse Daniels	14	1		Big River							1					1				Nov. 4/36	92	12	
372	Crawford Paul	15	1		One Arrow					1							1				Nov. 4/36	78	10	Not in
373	Arsene Gamble	14	1		Beardy							1					1				April 1/37	92	12	
374	Thomas Gardypie	16	1		"						1					1					April 1/37	16	-	Discharged July 16
376	James Wolfe	13	1		Petaquakey							1				1					Sept. 1/37	92	13	
377	Xavier Baldhead	14	1		One Arrow							1			1						Sept. 1/37	78	10	Not in
378	Arthur Arcand	12	1		Petaquakey						1				1						Sept. 1/37	92	18	
379	John Peetetuce	15	1		Beardy						1						1				Sept. 1/37	92	10	
380	Thomas Matchap	14	1		One Arrow						1						1				Sept. 1/37	92	18	
383	Leo Felix	14	1		Sturgeon L.					1								1			Sept. 1/37	92	15½	
385	Hilliard Arcand	14	1		Petaquakey							1			1						Sept. 1/37	92	15	
386	Louis Prosper	14	1		One Arrow							1					1				Sept. 1/37	92	15	
387	Stanislas Seenookeesick	14	1		" "							1					1				Oct. 1/37	92	15	
388	Henry Arcand	13	1		Petaquakey						1						1				Oct. 1/37	92	18	
389	David Lafond	16	1		"									1		1					Oct. 1/37	16	10	Discharged July 16
391	Harris Wichihin	12	1		Sturgeon L.							1					1				Apr. 12/38	92	16	
392	Napoleon Okeemaysim	14	1		Beardy							1				1					Apr. 19/38	92	15	
393	Napoleon Longjohn	13	1		Sturgeon L.					1						1					Apr. 25/38	92	15½	
394	Rodrigue Esperance	14	1		Beardy						1						1				May 23/38	92	13	
395	Albert Seenookeesick	11	1		One Arrow						1					1					Sept. 1/38	78	10	Not in
396	Richard Greyeyes	14	1		Petaquakey							1					1				Sept. 1/38	92	15	
	TOTALS		27		TOTALS					3	8	14		2	6	9	11	1			TOTALS	2020	276	

Total number of days pupils in residence during Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27							3	8	14		2	6	9	11	1				2020	276	
397	Ernest Littlepine	14	1		Beardy							1				1					Sept. 1/38	92	12	
398	Marcel Bear	13	1		Mistawasis					1								1			Sept. 1/38	92	13	
399	Gustave Bird	14	1		Star Blanket									1		1					Sept. 1/38	92	10½	
400	Narcisse Lafond	11	1		Petaquakey				1							1					Sept. 1/38	92	18	
401	Joseph Gardypie	13	1		Beardy																Nov. 27/38	~~60~~ 4	-	no† in
402	Alex Greyeyes	12	1		Petaquakey						1					1					Dec. 3/38	92	18	
403	Bernard Daniels	14	1		Sturgeon L.						1					1					Sept. 1/38	92	14	
404	Samuel Arcand	13	1		Petaquakey					1						1					May 13/39	92	18	
405	Frederick Lafond	12	1		"							1				1					Sept. 1/39	92	15	
406	Amos Naytawohow	12	1		Montreal L.						1						1				Sept. 1/39	92	18	
407	Hector Ledoux	15	1		Mistawasis					1						1					Sept. 1/39	78	10	no† in. To be discharged
408	Frank Eyahpaise	13	1		Okeemasis							1				1					Sept. 1/39	92	16	
409	Robert Peetestuce	13	1		Beardy					1							1				Sept. 1/39	92	18	
410	Jean Marie Sutherland	12	1		Okeemasis						1						1				Sept. 1/39	92	18	
411	Patrick Manitokan	11	1		Petaquakey				1					1							Oct. 1/39	92	18	
412	Roland Ledoux	11	1		"				1					1							Nov. 18/39	92	18	
413	Herbert Seeseequasis	12	1		Beardy						1					1					Feb. 1/40	92	18	
414	Jacob Okeemaysim	12	1		"				1					1							Apr. 1/40	92	18	
415	Donald Eyahpaise	10	1		Okeemasis		1									1					Sept. 1/40	92	18½	
416	Robert Mike	12	1		Beardy				1							1					Sept. 1/40	92	14	
417	Ivan Daniels	12	1		Mistawasis					1				1							Sept. 1/40	92	17	
418	Lawrence Daniels	11	1		"		1							1							Sept. 1/40	92	18½	
419	Charles Nanikasum	14	1		Sandy Lake					1							1				Sept. 1/40	92	18	
420	Salomon Nanikasum	11	1		" "			1						1							Sept. 1/40	92	18	
422	Patrick Ledoux	11	1		Mistawasis					1				1							Oct. 6/40	92	17	
423	Gordon Napope	11	1		One Arrow				1					1							Oct. 6/40	92	18	
	TOTALS		53		TOTALS		2	7	10	13	17		3	14	2	11	5	2			TOTALS	4366	685½	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

4306

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53					2	7	10	13	17	3		14	21	15	2				4366	685½	
425	Lloyd Ermine	14	1		St urgeon L.						1						1				Oct. 8/40	92	18	
426	Douglas Ermine	12	1		" "				1							1					Oct. 8/40	92	18	
427	Andrew Ironside	9	1		Wahpaton		1										1				Dec. 14/40	78	10½	Not in
428	George Bird	10	1		Alakakup				1						1						March 8/41	92	18	
429	Gregory Spence	11	1		Beardy				1						1						Sept. 1/41	92	10	
430	Vincent Gamble	10	1		"			1							1						Sept. 1/41	92	18½	
431	Clarence Lafond	11	1		Petaquakey			1							1						Sept. 1/41	92	18½	
432	Maurice Ermine	9	1		Sturgeon L.			1							1						Sept. 1/41	92	18½	
433	David Mongrand	9	1		Petaquakey			1							1						Sept. 1/41	92	18½	
434	Alex Mc Donald	9	1		"		1										1				Sept. 1/41	92	18½	
435	Roy Sanderson	9	1		James Smith			1								1					Sept. 30/41	92	18½	
436	Frank Sasakamoose	12	1		Alakakup			1								1					Oct. 1/41	92	8	✓
437	Frederick Sasakamoose	9	1		"		1										1				Oct. 1/41	92	8	✓
438	Jacob Naytawohow	10	1		Montreal L.		1									1					Oct. 1/41	92	18½	
439	Vincent Esperance	9	1		Beardy	1										1					Oct. 1/41	92	8	✓
440	Azarie Bird	10	1		Sturgeon L.			1							1						Oct. 1/41	92	18½	
441	Leo Prosper	9	1		One Arrow		1								1						Apr. 2/42	92	18½	
442	Noel Daniels	8	1		Mistawasis		1								1						Sept. 1/42	92	18½	
443	George Daniels	8	1		"		1								1						Sept. 1/42	92	18½	
444	Paul Ermine	9	1		Sturgeon L.		1									1					Sept. 1/42	92	18½	
445	Herve Ledoux	8	1		Mistawasis		1								1						Sept. 1/42	92	18½	
446	William Ermine	8	1		Sturgeon L.	1									1						Sept. 1/42	92	18½	
447	Isidore Wichihin	8	1		" "	1									1						Nov. 15/42	92	18½	
448	Allen Longjohn	8	1		" "		1								1						Nov. 15/42	92	18½	
449	Henry Greyeyes	8	1		Petaquakey	1									1						Sept. 1/43	92	18½	
450	Raphael Gamble	7	1		Beardy	1									1						Sept. 1/43	92	18½	
	TOTALS		79		TOTALS	5	10	9	10	10	14	17	3	3	0	27	19	2			TOTALS	6744	1117	

6654

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			5	10	9	10	10	14	17	3	30	27	19	2				6744	1117	
451	Jose Sutherland	7	1		Beardy	1								1						Sept. 1/43	78	10½	sick at home
452	Hervey Ledoux	9	1		Petaquakey	1								1						Sept. 28/43	92	18½	
453	Wilfrid Ledoux	7	1		"	1								1						Sept. 28/43	92	18½	
454	Elmer Ledoux	7	1		Mistawasis	1								1						Nov. 10/43	92	18½	
455	John Sanderson	8	1		Petaquakey	1								1						Jan. 1/44	92	18½	
456	Arthur Ledoux	7	1		Mistawasis	1								1						Apr. 5/44	92	18½	
457	James Okeemaysim	7	1		Beardy	1								1						Apr. 30/44	92	18½	
458	Daniel Sutherland	8	1		"	1									1					Sept. 17/44	14	8	
459	Angus Esperance	8	1		"	1									1					Sept. 17/44	14	8	
460	Thomas Peters	8	1		Sturgeon L.	1									1					Sept. 17/44	14	8	
461	Ivan Mc Donald	7	1		Petaquakey	1									1					Sept. 17/44	14	8	
462	Michael Marion	8	1		James Smith	1									1					Sept. 17/44	14	6	
	TOTALS		91		TOTALS	17	10	9	10	10	14	17	3	37	32	19	2			TOTALS	7444	1276½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Vocational Training on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		91			17	10	9	10	10	14	17		3	37	32	19	2				7444	1276½	
0358	Victoria Cook	14		1	James Smith								1		1						Apr. 30/35	92		
0359	Marie Therese Paul	15		1	One Arrow								1		1						Apr. 30/35	92		
0363	Genevieve Greyeyes	16		1	Petaquakey								1		1						Oct. 23/35	16		Discharged July 16
0367	Genevieve Duquette	15		1	Mistawasis								1			1					Oct. 23/35	78		Not in
0369	Annie Gamble	16		1	Beardy								1		1						Nov. 15/35	16		Discharged July 16
0373	Felicite Badger	14		1	James Smith								1		1						Jan. 3/36	92		
0377	Nora Arcand	15		1	Petaquakey								1			1					Nov. 3/36	92		
0379	Elizabeth Watson	15		1	Mistawasis								1		1						Nov. 4/36	92		
0380	Eva Ledoux	14		1	N.T.								1				1				Nov. 4/36	92		
0381	Verna Sutherland	15		1	Beardy								1			1					Dec. 3/36	92		
0382	Rosalie Paul	14		1	One Arrow					1							1				Dec. 8/36	92	18	
0383	Elise Tawpisim	12		1	Petaquakey						1					1					Apr. 1/37	92	18	
0384	Therese Marie Paul	14		1	One Arrow					1							1				Apr. 1/37	92	18	
0385	Mathilda Manitokan	15		1	Petaquakey								1			1					Sept. 1/37	78		mother very sick at home
0386	Lucy Wolfe	15		1	"								1		1						Sept. 1/37	92		
0389	Virginia Lafond	16		1	"								1				1				Sept. 1/37	16		Discharged July 16
0390	Catherine Bird	14		1	Sturgeon L.							1				1					Sept. 1/37	92	18	
0394	Alva Bird	15		1	Mistawasis								1			1					Oct. 1/37	92		
0395	Malvina Bird	14		1	Sturgeon L.						1						1				Oct. 1/37	92	18	
0400	Therese Badger	13		1	James Smith							1				1					Apr. 14/38	92	18	
0401	Eva Venne	14		1	Petaquakey							1				1					Feb. 16/38	92	18	
0403	Georgina Lafond	14		1	"							1			1						Sept. 1/38	92	18	
0404	Leona Manitokan	13		1	"							1			1						Sept. 1/38	92	18	
0408	Therese Gardypie	14		1	Beardy						1						1				Sept. 1/38	92	18	
0409	Margaret Gamble	14		1	"								1			1					Sept. 1/38	92		
0410	Agnes Ledoux	16		1	Petaquakey								1		1						Sept. 1/38	16		Discharged July 16
	TOTALS		91	26	TOTALS	17	10	9	10	12	17	22	16	3	47	42	25	2			TOTALS	9504	1456½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		91	26		17	10	9	1	012	17	22	16	3	47	42	25	2				9504	1456½	
0411	M.Blanche Ledoux	12		1	Pe+aquakey						1				1						Oc+.19/38	92	17	
0413	M.Louise Badger	11		1	James Smi+h					1						1					Jan.23/39	92	18	
0414	Emma Ledoux	13		1	Mis+awasis							1				1					Sep+.1/39	92	17	
0415	Mary Ledoux	12		1	"					1						1					Sep+.1/39	92	17	
0416	Irene Wa+son	12		1	"					1					1						Sep+.1/39	92	17	
0417	Justine Lafond	12		1	Pe+aquakey					1					1						Sep+.1/39	92	18	
0418	Angeline Arcand	12		1	"					1						1					Sep+.1/39	92	18	
0419	Josephine Gamble	12		1	Beardy				1								1				Sep+.1/39	92	18	
0420	Be+sy Gamble	12		1	"					1						1					Sep+.1/39	92	18	
0422	Mary Jane Baldhead	12		1	One Arrow						1				1						Oc+.1/39	78	10	No+ in
0423	Nellie Bird	12		1	S+urgeon L.					1						1					Nov.1/39	92	18	
0424	Margare+ John	12		1	One Arrow					1						1					Dec.1/39	78	10	No+ in
0426	Josephine Arcand	13		1	Pe+aquakey					1							1				Jan.1/40	92	18	
0427	Jane Sanderson	12		1	John Smi+h			1									1				Jan.1/40	92	18	
0428	Madeleine Bighead	11		1	Beardy				1							1					March3/40	92	18	
0429	Lillian Sand	12		1	Mis+awasis				1							1					Sep+.1/40	92	17	
0430	Eva Greyeyes	13		1	Pe+aquakey						1				1						Sep+.1/40	92	18	
0431	Irene Venne	11		1	"				1							1					Sep+.1/40	92	18	
0432	Therese Lit+lepine	12		1	Beardy						1				1						Sep+.1/40	92	18	
0433	Rita Gardypie	11		1	"					1						1					Sep+.1/40	92	18	
0434	Christina Ledoux	11		1	Mis+awasis					1						1					Oc+.6/40	92	17	
0435	Ber+ha Longjohn	11		1	Sturgeon L.				1							1					Oc+.25/40	92	18	
0436	Bea+rice Arcand	10		1	Pe+aquakey			1									1				Nov.24/40	92	18	
0437	Viole+ Ironside	10		1	Wahpa+on				1						1						Dec.14/40	78	10	No+ in
0438	Madeleine Turner	10		1	Sturgeon L.			1									1				Feb.12/41	92	18	
0439	Irene Bird	8		1	Alakakup			1								1					March8/41	92	18	
	TOTALS		91	52	TOTALS	17	1013	162321			2316	3			5456		30	2			TOTALS	11854	1894½	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

11494

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		91	52		17	10	13	16	23	21	23	15	3	54	56	30	2				11854	18941/2	
0440	Madeleine Greyeyes	11		1	Petaquakey			1								1					Sept. 1/41	92	18	
0441	Mary Seeseequasis	10		1	Beardy				1						1						Sept. 1/41	92	18	
0442	Therese Baldhead	11		1	"			1								1					Sept. 1/41	92	18	
0443	Celine Okeemaysim	10		1	"			1								1					Sept. 1/41	92	18	
0444	Josephine Gardypie	11		1	"			1								1					Sept. 1/41	92	18	
0445	Rita Greyeyes	10		1	Petaquakey				1							1					Sept. 1/41	92	18	
0446	Therese Wolfe	10		1	"			1								1					Sept. 1/41	92	18	
0447	Cecilia Spence	10		1	Beardy			1							1						Sept. 1/41	92	18	
0448	M.Ange Littlepine	10		1	"		1										1				Sept. 1/41	78	10	sick at home
0449	Delia Cameron	10		1	"				1							1					Sept. 1/41	92	18	
0450	Rose Bear	10		1	Mistawasis		1									1					Oct. 1/41	92	17	
0451	Yvonne Peetecuce	11		1	Beardy		1										1				Oct. 1/41	92	17½	
0452	Victoria Daniels	10		1	One Arrow		1									1					Jan. 17/42	92	18	
0453	Nicolet Almightyvoice	11		1	" "			1									1				Jan. 17/42	92	17	
0454	Germaine Eyahpaise	6		1	Okeemasis	1									1						Dec. 8/41	92	18	
0455	Theresa Baldhead	8		1	One Arrow	1									1						May 9/42	92	15	
0456	Lillian Badger	10		1	Sturgeon L.		1										1				Sept. 1/42	92	18	
0457	Therese Greyeyes	8		1	Petaquakey		1								1						Sept. 1/42	92	18	
0458	Bernadette Bighead	8		1	Beardy		1								1						Sept. 1/42	92	17	
0459	Alice Watson	8		1	Mistawasis			1									1				Sept. 1/42	92	17	
0460	Victorine Gardypie	8		1	Beardy			1								1					Sept. 1/42	92	18	
0461	Helen Paul	9		1	One Arrow		1								1						Sept. 1/42	92	18	
0462	Elizabeth Thomas	12		1	" "		1									1					Sept. 1/42	92	17½	
0463	Agnes Thomas	9		1	" "	1											1				Sept. 1/42	92	17½	
0464	Yvonne Prosper	13		1	" "		1								1						Sept. 1/42	92	18	
0465	Sarah Gardypie	8		1	Beardy			1								1					Sept. 1/42	92	18	
	TOTALS		91	78	TOTALS	20	20	23	19	23	21	23	15	3	62	68	36	2			TOTALS	14232	2346	

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		91	78		2	0	2	0	2	3	1	9	2	1	6	2	3	3	6	2			14172 14232	2346	
0466	Ber+ha Mongrand	8		1	Pe+aquakey	1										1						Sep+. 1/ 42	92	10	
0467	S+ella Nay+awohow	8		1	S+urgeon L.	1									1							Sep+. 1/ 42	92	10	
0468	Bea+rice Nay+awohow	7		1	" "	1										1						Sep+. 1/ 42	92	10	
0469	Helen Seeseequasis	8		1	Beardy		1								1							Sep+. 1/ 42	92	18	
0470	Ru+h Seeseequasis	7		1	"		1								1							Sep+. 1/ 43	92	18	
0471	Jeanne de Valois Mike	7		1	"		1										1					Sep+. 1/ 43	92	18	
0472	Winnifred Gamble	8		1	"	1									1							Sep+. 1/ 43	92	18	
0473	Vic+orine Spence	8		1	"	1									1							Sep+. 1/ 43	92	18	
0474	Irene Greyeyes	7		1	Pe+aquakey	1											1					Sep+. 1/ 43	78	10	sick in hospi+al
0475	M.Jane Mc Donald	7		1	"	1									1							Sep+. 1/ 43	92	18	
0476	Theresa Bear	7		1	Mistawasis	1										1						Sep+. 1/ 43	92	17	
0477	Ger+rude Napope	7		1	One Arrow	1	1								1							Sep+. 1/ 43	92	18	
0478	Mary Turner	8		1	S+urgeon L.	1									1							Sep+. 1/ 43	92	18	
0479	Josephine Prosper	9		1	One Arrow	1										1						Oc+. 1/ 43	92	18	
0481	Anna Pee+ee+uce	7		1	Beardy	1										1						Jan. 23/ 44	92	18	
0482	Louise Spence	8		1	"	1									1							Sep+. 17/ 44	14	8	
0483	Vic+oria Seeseequasis	8		1	"	1									1							Sep+. 17/ 44	14	8	
0484	Cecilia Mike	8		1	"	1										1						Sep+. 17/ 44	14	8	
0485	Adelaide Su+herland	8		1	"	1										1						Sep+. 17/ 44	14	8	
0486	Marie Paule Baldhead	8		1	One Arrow	1											1					Sep+. 17/ 44	14	5	
0487	Rose Evelyne Mani+o-kan	9		1	Pe+aquakey	1									1							Sep+. 17/ 44	14	8	
0488	Vic+orine Arcand	8		1	"	1												1				Sep+. 17/ 44	14	8	
0489	Roseline Daniels	7		1	Mis+awasis	1									1							Sep+. 17/ 44	14	7	
0490	Yvonne Daniels	8		1	"	1											1					Sep+. 17/ 44	14	7	
0491	Bernade++e Wa+son	7		1	"	1											1					Sep+. 17/ 44	14	7	
0492	M.Madeleine Marion	11		1	James Smi+h	1									1							Sep+. 17/ 44	14	5½	
0493	Doris Daniels	7		1	S+urgeon L.	1												1				Sep+. 17/ 44	14	3	
	TOTALS		91	105	-196 TOTALS	43	24	23	19	23	21	23	16	3	7	7	4	0	2			TOTALS	15766	2665½	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 15766 15706

AVERAGE attendance of pupils during quarter 171.36 170.71

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $7255.14 ~~$7282.80~~

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

15706

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended September 1944

Principal Rev. J. M. Latour O.M.I.

Dated October 6th 1944

Indian Residential School
DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. McLeod
Indian Agent

Dated at Duck Lake, Sask.
this October 13. 1944

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1717

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended December 31 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
371	Narcisse Daniels	14	1		Big River							1					1				Nov. 4/36	92	55½	
372	Crawford Paul	15	1		One Arrow						1					1					Nov. 4/36	70	42½	
373	Arsene Gamble	14	1		Beardy							1						1			Apr 1/37	92	57	
376	James Wolfe	13	1		Pe+aquakey							1				1					Sep+. 1/37	92	55½	
377	Xavier Baldhead	14	1		One Arrow							1				1					Sep+. 1/37	92	53½	
378	Ar+hur Arcand	12	1		Pe+aquakey						1					1					Sep+. 1/37	92	57	
379	John Pee+ee+uce	16	1		Beardy																Sep+. 1/37	37	20	Discharged Nov.6
380	Thomas Matchap	14	1		One Arrow						1							1			Sep+. 1/37	92	57	
383	Leo Felix	14	1		S+urgeon L.					1								1			Sep+. 1/37	92	56½	
385	Hilliard Arcand	14	1		Pe+aquakey							1					1				Sep+. 1/37	92	57	
386	Louis Prosper	14	1		One Arrow							1				1					Sep+. 1/37	92	57	
387	S+anislas Seenookee-sick	14	1		" "							1					1				Oc+. 1/37	92	57	
388	Henry Arcand	13	1		Pe+aquakey						1						1				Oc+. 1/37	92	54	
391	Harris Wichihin	12	1		S+urgeon L.							1				1					Apr. 12/38	92	57	
392	Napoleon Okeemaysim	14	1		Beardy							1				1					Apr. 19/38	92	57	
393	Napoleon Longjohn	13	1		S+urgeon L.					1					1						Apr. 25/38	92	57	
394	Rodrigue Esperance	14	1		Beardy						1					1					May 23/38	92	57	
395	Alber+ Seenookeesick	11	1		One Arrow						1						1				Sep+. 1/38	70	39½	
396	Richard Greyeyes	14	1		Pe+aquakey							1					1				Sep+. 1/38	92	57	
397	Erne+ Li++lepine	14	1		Beardy							1					1				Sep+. 1/38	92	57	
398	Marcel Bear	13	1		Mis+awasis					1								1			Sep+. 1/38	92	56½	
399	Gus+ave Bird	14	1		S+ar Blanke+								1			1					Sep+. 1/38	92	55½	
400	Narcisse Lafond	11	1		Pe+aquakey			1									1				Sep+. 1/38	92	57	
401	Joseph Gardypie	13	1		Beardy						1					1					Nov. 27/38	70	35½	
402	Alex Greyeyes	12	1		Pe+aqualey						1						1				Dec. 3/38	92	57	
403	Bernard Daniels	14	1		S+urgeon L.						1					1					Sep+. 1/38	92	57	
404	Samuel Arcand	13	1		Pe+aquakey					1							1				May 13/39	92	57	
405	Frederick Lafond	12	1		"							1					1				Sep+. 1/39	92	57	
	TOTALS		28		TOTALS		1		4	9	12		1		210		11	4			TOTALS	2455	1493½	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		28						1	4	9	12		1	2	10	11	4				2455	1493½	
406	Amos Nay+awohow	12	1		Mon+real L.						1						1				Sep+. 1/ 39	92	57	
408	Frank Eyahpaise	13	1		Okeemasis							1				1					Sep+. 1/ 39	92	57	
409	Rober+ Pee+ee+uce	13	1		Beardy					1								1			Sep+. 1/ 39	92	57	
410	Jean Mari Su+herland	12	1		Okeemasis						1							1			Sep+. 1/ 39	92	57	
411	Pa+rick Mani+okan	11	1		Pea+quakey				1							1					Oc+. 1/ 39	92	57	
412	Roland Ledoux	11	1		"				1								1				Nov. 18/ 39	92	57	
413	Herber+ Seeseequasis	12	1		Beardy						1						1				Feb. 1/ 40	92	57	
414	Jacob Okeemaysi/m	12	1		"				1							1					Apr. 1/ 40	92	57	
415	Donald Eyahpaise	10	1		Okeemasis			1							1						Sep+. 1/ 40	92	57	
416	Rober+ Mike	12	1		Beardy				1									1			Sep+. 1/ 40	92	57	
417	Ivan Daniels	12	1		Mis+awasis					1						1					Sep+. 1/ 40	92	57	
418	Lawrence Daniels	11	1		Mis+awasis			1							1						Sep+. 1/ 40	92	57	
419	Charles Nanikasum	14	1		Sandy Lake					1							1				Sep+. 1/ 40	92	57	
420	Salomon Nanikasum	11	1		" "				1							1					Sep+. 1/ 40	92	57	
422	Pa+rick Ledoux	11	1		Mis+awasis					1						1					Oc+. 6/ 40	92	57	
423	Gordon Napope	11	1		One Arrow				1								1				Oc+. 6/ 40	92	57	
425	Lloyd Ermine	14	1		S+urgeon L.						1					1					Oc+. 8/ 40	92	57	
426	Douglas Ermine	12	1		" "				1								1				Oc+. 8/ 40	92	56	
427	Andrew Ironside	9	1		Wahpa+on	1											1				Dec. 14/ 40	48	24	
428	George Bird	10	1		Alakakup				1							1					March 8/ 41	92	57	
429	Gregory Spence	11	1		Beardy				1							1					Sep+. 1/ 41	92	57	
430	Vincen+ Gamble	10	1		Beardy		1								1						Sep+. 1/ 41	92	57	
431	Clarence Lafond	11	1		Pe+aquakey		1								1						Sep+. 1/ 41	92	57	
432	Maurice Ermine	9	1		S+urgeon L.		1								1						Sep+. 1/ 41	92	57	
433	David Mongrand	9	1		Pe+aquakey		1								1						Sep+. 1/ 41	92	57	
434	Alex Mc Donald	9	1		"	1											1				Sep+. 1/ 41	92	57	
	TOTALS		54		TOTALS	2	6	10	8	13	13	1	8	19	19	7					TOTALS	4803	2941½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		54				2	6	10	8	12	13		1	8	19	19	7				4803	2941½	
435	Roy Sanderson	9	1		James Smith			1							1						Sept. 30/41	92	57	
436	Frank Sasakamoose	12	1		Alakakup			1							1						Oct. 1/41	92	57	
437	Frederick Sasakamoose	9	1		"		1										1				Oct. 1/41	92	57	
438	Jacob Naytawohow	10	1		Montreal L.		1									1					Oct. 1/41	92	57	
439	Vincent Esperance	9	1		Beardy	1									1						Oct. 1/41	92	57	
440	Azarie Bird	10	1		Sturgeon L.			1							1						Oct. 1/41	92	57	
441	Leon Prosper	9	1		One Arrow			1							1						Apr. 2/42	92	57	
442	Noel Daniels	8	1		Mistawasis		1								1						Sept. 1/42	92	57	
443	George Daniels	8	1		"		1								1						Sept. 1/42	92	57	
444	Paul Ermine	9	1		Sturgeon L.		1								1						Sept. 1/42	92	57	
445	Herve Ledoux	8	1		Mistawasis		1								1						Sept. 1/42	92	57	
446	William Ermine	8	1		Sturgeon L.	1									1						Sept. 1/42	92	57	
447	Isidore Wichihin	8	1		" "	1									1						Nov. 15/42	92	57	
448	Allen Longjohn	8	1		Sturgeon L.		1								1						Nov. 15/42	92	57	
449	Henry Greyeyes	8	1		Petaquakey	1									1						Sept. 1/43	92	57	
450	Raphael Gamble	7	1		Beardy	1									1						Sept. 1/43	92	57	
451	Jose Sutherland	7	1		"	1									1						Sept. 1/43	70	41½	
452	Hervey Ledoux	9	1		Petaquakey	1									1						Sept. 28/43	92	57	
453	Wilfrid Ledoux	7	1		"	1									1						Sept. 28/43	92	57	
454	Elmer Ledoux	7	1		Mistawasis	1									1						Nov. 10/43	92	57	
455	John Sanderson	8	1		Petaquakey	1									1						Jan. 1/44	92	57	
456	Arthur Ledoux	7	1		Mistawasis	1									1						Apr. 5/44	92	57	
457	James Okeemaysim	7	1		Beardy	1									1						Apr. 30/44	92	57	
458	Daniel Sutherland	8	1		"	1									1						Sept. 17/44	92	57	
459	Angus Esperance	8	1		"	1									1						Sept. 17/44	92	57	
460	Thomas Peters	8	1		Sturgeon L.	1									1						Sept. 17/44	92	57	
	TOTALS		80		TOTALS	15	9	10	10	8	13	13		1	32	20	20	7			TOTALS	7173	4408	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .....

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		80			15	9	10	10	8	13	13	1		32	20	20	7				7173	4408	
461	Ivan Mc Donald	7	1		Pe+aquakey	1										1					Sep+.17/44	92	57	
462	Michael Marion	8	1		James Smi+h	1									1						Sep+.17/44	92	57	
463	Norber+ John	8	1		One Arrow	1									1						Oc+.3/44	89	57	
464	Henry G.Arcand	8	1		Pe+aquakey	1											1				Oc+.20/44	72	43½	
465	Harold Greyeyes	15	1		"							1				1					Oc+.20/44	72	42½	
466	Alber+ Greyeyes	13	1		"							1					1				Oc+.20/44	72	42½	
467	Rober+ Greyeyes	10	1		"		1								1						Oc+.20/44	72	42½	
468	George Greyeyes	8	1		"	1										1					Oc+.20/44	72	42½	
469	David Daniels	8	1		One Arrow	1									1						Oc+.21/44	71	41½	
470	George Marion	10	1		James Smi+h	1										1					Nov.20/44	40	31½	
	TOTALS		90			TOTALS 22	10	10	10	8	13	15	1		36	24	22	7				TOTALS 7917	4868½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....¢

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		90			22	10	10	10	8	13	15		1	36	24	22	7				7917	4865½	
0358	Victoria Cook	14		1	James Smith								1		1						Apr. 30/35	92		
0359	Marie Therese Paul	15		1	One Arrow								1			1					Apr. 30/35	92		
0367	Genevieve Duquette	15		1	Mistawasis								1				1				Oct. 23/35	31		
0373	Felicite Badger	14		1	James Smith								1			1					Jan. 3/36	92		
0377	Nora Arcand	15		1	Petaquakey								1				1				Nov. 3/36	92		
0379	Elizabeth Watson	15		1	Mistawasis								1			1					Nov. 4/36	92		
0380	Eva Ledoux	14		1	N.T.								1				1				Nov. 4/36	92		
0381	Verna Sutherland	15		1	Beardy								1			1					Dec. 3/36	92		
0382	Rosalie Paul	14		1	One Arrow					1							1				Dec. 8/36	92	57	
0383	Elise Tawpisim	12		1	Petaquakey						1					1					Apr. 1/37	92	57	
0384	Therese Marie Paul	14		1	One Arrow					1							1				Apr. 1/37	92	57	
0386	Lucy Wolfe	15		1	Petaquakey								1		1						Sept. 1/37	92		
0390	Catherine Bird	14		1	Sturgeon L.							1				1					Sept. 1/37	92	57	
0394	Alva Bird	15		1	Mistawasis								1			1					Oct. 1/37	92		
0395	Malvina Bird	14		1	Sturgeon L.						1						1				Oct. 1/37	92	57	
0400	Therese Badger	13		1	James Smith							1			1						Apr. 14/38	92	57	
0401	Eva Venne	14		1	Petaquakey							1				1					Feb. 16/38	92	56½	
0403	Georgina Lafond	14		1	"							1			1						Sept. 1/38	92	57	
0404	Leona Manitokan	13		1	"							1			1						Sept. 1/38	92	57	
0408	Therese Gardypie	14		1	Beardy						1					1					Sept. 1/38	92	57	
0409	Margaret Gamble	14		1	"								1			1					Sept. 1/38	92		
0411	Mary Blanche Ledoux	12		1	Petaquakey						1				1						Oct. 19/38	92	57	
0413	M.Louise Badger	11		1	James Smith				1							1					Jan. 23/39	92	57	
0414	Emma Ledoux	13		1	Mistawasis						1						1				Sept. 1/39	92	54	
0415	Mary Ledoux	12		1	"					1						1					Sept. 1/39	92	57	
0416	Irene Watson	12		1	"					1					1						Sept. 1/39	92	57	
	TOTALS		90	26	TOTALS	22	10	10	10	13	17	21	11	1	43	36	29	7			TOTALS	10248	5717	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at Industrial Training on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		90	26		22	10	10	10	13	17	21	11	1	4	33	36	29	7				10248	5717	
0417	Justine Lafond	12		1	Pequakey					1					1							Sept. 1/39	92	57	
0418	Angeline Arcand	12		1	"					1						1						Sept. 1/39	92	57	
0419	Josephine Gamble	12		1	Beardy				1								1					Sept. 1/39	92	55	
0420	Betsy Gamble	12		1	"					1						1						Sept. 1/39	92	57	
0422	Mary Jane Baldhead	12		1	One Arrow					1							1					Oct. 1/39	30	12	
0423	Nellie Bird	12		1	Sturgeon L.					1						1						Nov. 1/39	92	56	
0424	Margaret John	12		1	One Arrow					1							1					Dec. 1/39	70	55	
0425	Anna Paul	12		1	" "		1									1						Sept. 18/44	92	56½	
0426	Josephine Arcand	13		1	Pequakey					1							1					Jan. 1/40	92	55	
0427	Jane Sanderson	12		1	John Smith			1								1						Jan. 1/40	92	57	
0428	Madeleine Bighead	11		1	Beardy				1							1						March 3/40	92	57	
0429	Lillian Sand	12		1	Mistawasis				1							1						Sept. 1/40	92	57	
0430	Eva Greyeyes	13		1	Pequakey						1				1							Sept. 1/40	92	57	
0431	Irene Venne	11		1	"				1							1						Sept. 1/40	92	57	
0432	Therese Littlepine	12		1	Beardy						1				1							Sept. 1/40	92	57	
0433	Rita Gardypie	11		1	"					1						1						Sept. 1/40	92	57	
0434	Christina Ledoux	11		1	Mistawasis					1						1						Oct. 6/40	92	57	
0435	Bertha Longjohn	11		1	Sturgeon L.				1								1					Oct. 25/40	92	56½	
0436	Beatrice Arcand	10		1	Pequakey			1									1					Nov. 24/40	92	55	
0437	Violet Ironside	10		1	Wahpaton				1							1						Dec. 14/40	48	27	
0438	Madeleine Turner	10		1	Sturgeon L.			1									1					Feb. 12/41	92	57	
0439	Irene Bird	8		1	Alakakup			1							1							March 8/41	92	56½	
0440	Madeleine Greyeyes	11		1	Pequakey			1								1						Sept. 1/41	92	57	
0441	Mary Seeseequasis	10		1	Beardy				1						1							Sept. 1/41	92	57	
0442	Therese Baldhead	11		1	"			1								1						Sept. 1/41	92	57	
0443	Celine Okeemaysim	10		1	"			1								1						Sept. 1/41	92	56½	
	TOTALS		90	52	TOTALS	22	11	17	17	22	19	21	11	1	4	7	5	1	3	6	7		TOTALS	12512	7113	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at Pelican Crossing on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		90	52		22	11	17	17	2	2	19	21	11	1	47	51	36	7				12512	7113	
0444	Josephine Gardypie	11		1	Beardy			1										1			Sept. 1/41	92	57	
0445	Rita Greyeyes	10		1	Petaquakey				1							1					Sept. 1/41	92	57	
0446	Therese Wolfe	10		1	"			1								1					Sept. 1/41	92	57	
0447	Cecilia Spence	10		1	Beardy			1							1						Sept. 1/41	92	51½	
0448	M.Ange Littlepine	10		1	"		1								1						Sept. 1/41	70	41½	
0449	Delia Cameron	10		1	"				1							1					Sept. 1/41	92	57	
0450	Rose Bear	10		1	Mistawasis		1									1					Oct. 1/41	92	56½	
0451	Yvonne Peetequce	11		1	Beardy		1										1				Oct. 1/41	92	57	
0452	Victoria Daniels	10		1	One Arrow		1									1					Jan. 17/42	92	57	
0453	Violet Almightyvoice	11		1	" "			1									1				Jan. 17/42	92	56½	
0454	Germaine Eyahpaise	6		1	Okeemasis	1									1						Dec. 8/41	20	15	
0455	Theresa Baldhead	8		1	One Arrow		1								1						May 9/42	92	57	
0456	Lillian Badger	10		1	Sturgeon L.		1										1				Sept. 1/42	92	57	
0457	Therese Greyeyes	8		1	Petaquakey		1								1						Sept. 1/42	92	57	
0458	Bernadette Bighead	8		1	Beardy		1									1					Sept. 1/42	92	53½	
0459	Alice Watson	8		1	Mistawasis			1								1					Sept. 1/42	92	57	
0460	Victorine Gardypie	8		1	Beardy			1								1					Sept. 1/42	92	56½	
0461	Helen Paul	9		1	One Arrow		1								1						Sept. 1/42	92	57	
0462	Elizabeth Thomas	12		1	" "		1									1					Sept. 1/42	92	57	
0463	Agnes Thomas	9		1	" "	1											1				Sept. 1/42	92	57	
0464	Yvonne Prosper	13		1	" "		1								1						Sept. 1/42	92	57	
0465	Sarah Gardypie	8		1	Beardy			1								1					Sept. 1/42	92	57	
0466	Bertha Mongrand	8		1	Petaquakey	1									1						Sept. 1/42	92	40	
0469	Helen Seeseequasis	8		1	Beardy		1								1						Sept. 1/42	92	57	
0470	Ruth Seeseequasis	7		1	"		1								1						Sept. 1/43	92	57	
0471	Jeanne de Valois Mike	7		1	"		1									1					Sept. 1/43	92	56½	
	TOTALS		90	78	TOTALS	25	25	24	19	22	19	21	11	1	57	62	41	7			TOTALS	14810	8509½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		90	78		25	25	24	19	22	19	21	11	1	57	62	41	7				14810	8509½	
0472	Winnifred Gamble	8		1	Beardy	1									1						Sept. 1/43	92	57	
0473	Victorine Spence	8		1	"	1									1						Sept. 1/43	92	57	
0474	Irene Greyeyes	7		1	Petaquakey	1										1					Sept. 1/43	92	45	
0475	Mary Jane Mc Donald	7		1	"	1									1						Sept. 1/43	92	57	
0476	Theresa Bear	7		1	Mistawasis	1										1					Sept. 1/43	92	57	
0477	Gertrude Napope	7		1	One Arrow		1								1						Sept. 1/43	92	57	
0478	Mary Turner	8		1	Sturgeon L.	1									1						Sept. 1/43	92	56½	
0479	Josephine Prosper	9		1	One Arrow	1										1					Oct. 1/43	92	56½	
0481	Anna Peeteetuce	7		1	Beardy	1										1					Jan. 23/44	92	57	
0482	Louise Spence	8		1	"	1										1					Sept. 17/44	92	57	
0483	Victoria Seeseequasis	8		1	"	1									1						Sept. 17/44	92	52½	
0484	Cecilia Mike	8		1	"	1									1						Sept. 17/44	92	57	
0485	Adelaide Sutherland	8		1	"	1										1					Sept. 17/44	92	57	
0486	Marie Paule Baldhead	8		1	One Arrow	1										1					Sept. 17/44	92	55½	
0487	R.Eveline Manitokan	9		1	Petaquakey	1									1						Sept. 17/44	92	56	
0488	Victorine Arcand	8		1	"	1											1				Sept. 17/44	92	57	
0489	Roseline Daniels	7		1	Mistawasis	1									1						Sept. 17/44	92	57	
0490	Yvonne Daniels	8		1	"	1											1				Sept. 17/44	92	57	
0491	Bernadette Watson	7		1	"	1											1				Sept. 17/44	92	56½	
0492	M.Madeleine Marion	11		1	James Smith	1									1						Sept. 17/44	92	57	
0493	Doris Daniels	7		1	Sturgeon L.	1											1				Sept. 17/44	92	55½	
0494	Caroline Gardypie	8		1	Beardy	1									1						Sept. 17/44	92	42	
	TOTALS		90	100	=190 TOTALS	47	26	24	19	22	19	21	11	1	68	69	45	7			TOTALS	16834	9726½	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 16834

AVERAGE attendance of pupils during quarter 182.97

Allowed 175 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $7437.50

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended December 1944

Principal Rev. M. McLean O.M.I.

Dated January 4th 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. McLeod
Indian Agent

Dated at INDIAN AGENCY JAN 8 1945 DUCK LAKE, SASK.

this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1717

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended March 31 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
371	Narcisse Daniels	15	1		Big River							1					1		Farm-Wood-W. L.	342	Nov. 4/36	90	60½	
372 -1	Crawford Paul	16	1		One Arrow						1					1			Farm..Wood-W. L.	258	Nov. 4/36	90	60½	To be discharged June 30
373	Arsene Gamble	15	1		Beardy							1					1		Farm..Wood-W. L.	342	Apr. 1/37	90	60½	
376	James Wolfe	14	1		Petaquakey							1					1		Farm..Wood-W. L.	342	Sept. 1/37	90	60½	
377	Xavier Baldhead	14	1		One Arrow							1					1		Farm..Wood-W. L.	342	Sept. 1/37	90	60½	
378	Arthur Arcand	13	1		Peaquakey						1					1			Farm..Wood-W. L.	258	Sept. 1/37	90	60	
380	Thomas Matchap	15	1		One Arrow						1							1	Farm..Wood-W. L.	258	Sept. 1/37	90	60½	
383	Leo Felix	15	1		Sturgeon L.					1								1	Farm..Wood-W. L.	200	Sept. 1/37	90	60½	
385	Hilliard Arcand	14	1		Peaquakey							1				1			Farm..Wood-W. L.	342	Sept. 1/37	90	60½	
386	Louis Prosper	13	1		One Arrow							1				1			Farm..Wood-W..L.	342	Sept. 1/37	90	60½	
387	Stanislaus Seenookeesick	15	1		" "							1					1		Farm..Wood-W..L.	342	Oct. 1/37	90	60½	
388	Henry Arcand	14	1		Peaquakey						1						1		Farm..Wood-W..L.	258	Oct. 1/37	90	60	
391	Harris Wichihin	13	1		Sturgeon L.							1					1		Farm..Wood-W. L.	342	Apr. 12/38	90	60½	
392	Napoleon Okeemaysim	15	1		Beardy							1			1				Farm..Wood-W. L.	342	Apr. 19/38	90	60½	
393	Napoleon Longjohn	14	1		Sturgeon L.					1						1			Farm..Wood-W. L.	180	Apr. 25/38	90	60½	
394 -1	Rodrigue Esperance	16	1		Beardy						1					1			Farm..Wood-W. L.	258	May 23/38	90	60½	To be discharged June 30
395	Albert Seenookeesick	12	1		One Arrow						1					1			Farm..Wood-W. L.	258	Sept. 1/38	90	60½	
396	Richard Greyeyes	15	1		Petaquakey							1					1		Farm..Wood-W. L.	342	Sept. 1/38	90	60½	
397	Ernest Littlepine	14	1		Beardy							1					1		Farm..Wood-W. L.	342	Sept. 1/38	90	60½	
398	Marcel Bear	13	1		Mistawasis					1								1	Farm..Wood-W. L.	180	Sept. 1/38	90	60½	
399	Gustave Bird	15	1		Star Blanket									1			1		Farm..Wood-W. L.	342	Sept. 1/38	90	60½	
400	Narcisse Lafond	12	1		Petaquakey		1											1			Sept. 1/38	90	60½	
401	Joseph Gardypie	14	1		Beardy						1					1			Farm..Wood-W. L.	258	Nov. 27/38	90	60½	
402	Alex Greyeyes	13	1		Petaquakey						1						1		Farm..Wood-W. L.	258	Dec. 3/38	90	60½	
403	Bernard Daniels	15	1		Sturgeon L.						1					1			Farm..Wood-W. L.	342	Sept. 1/38	90	60½	
404	Samuel Arcand	14	1		Petaquakey					1							1		Farm..Wood-W. L.	180	May 13/39	90	60½	
405	Frederick Lafond	13	1		"							1					1		Farm..Wood-W. L.	342	Sept. 1/39	90	60½	
	TOTALS		27		TOTALS	1	4	9	12	1	5	7	13	4							TOTALS	2430	1632½	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27						1	4	9	12	1	3	7	13	4				2430	1632½	
406	Amos Nay+awohow	12	1		Mon+real L.						1						1	Farm..Wood-W. L.	258	Sep+.1/39	90	60½	
408	Frank Eyahpaise	14	1		Okeemasis							1				1		Farm..Wood-W. L.	342	Sep+.1/39	90	60½	
409	Rober+ Pee+ee+uce	13	1		Beardy					1						1		Farm..Wood-W. L.	180	Sep+.1/39	90	59½	
410	Jean Marie Su+herland	12	1		Okeemasis						1						1	Farm..Wood-W. L.	258	Sep+.1/39	90	60½	
411	Pa+rick Mani+okan	12	1		Pe+aquakey				1						1					Oc+.1/39	90	60	
412	Roland Ledoux	11	1		"				1							1				Nov.18/39	90	60½	
413	Herber+ Seeseequasis	13	1		Beardy						1					1		Farm..Wood-W. L.	258	Feb.1/40	90	60½	
414	Jacob Okeemaysim	13	1		"				1						1					Apr.1/40	90	60½	
415	Donald Eyahpaise	11	1		Okeemasis			1						1						Sep+.1/40	90	60½	
416	Rober+ Mike	13	1		Beardy				1							1				Sep+.1/40	90	60½	
417	Ivan Daniels	12	1		Mis+awasis					1					1			Farm..Wood-W. L.	180	Sep+.1/40	90	60	
418	Lawrence Daniels	11	1		"			1						1						Sep+.1/40	90	60½	
419	Charles Nanikasum	15	1		Sandy Lake					1						1		Farm..Wood-W. L.	180	Sep+.1/40	90	60½	
420	Salomon Nanikasum	11	1		" "				1						1					Sep+.1/40	90	60½	
422	Pa+rick Ledoux	12	1		Mis+awasis					1					1			Farm..Wood-W. L.	180	Oc+.6/40	90	60½	
423	Gordon Napope	12	1		One Arrow				1						1					Oc+.6/40	90	60½	
425	Lloyd Ermine	15	1		S+urgeon L.						1					1		Farm..Wood-W. L.	258	Oc+.8/40	90	60½	
426	Douglas Ermine	13	1		" "				1						1					Oc+.8/40	90	60½	
427	Andrew Ironside	10	1		Wahpa+on		1									1				Dec.14/40	90	60½	
428	George Bird	11	1		Alakakup				1						1					March 8/41	90	60½	
429	Gregory Spence	12	1		Beardy				1					1						Sep+.1/41	90	60½	
430	Vincen+ Gamble	11	1		"			1						1						Sep+.1/41	90	60½	
431	Clarence Lafond	12	1		Pe+aquakey			1						1						Sep+.1/41	90	60½	
432	Maurice Ermine	10	1		S+urgeon L.			1						1						Sep+.1/41	90	60½	
433	David Mongrand	12	1		Pe+aquakey			1						1						Sep+.1/41	90	60½	
434	Alex Mc Donald	10	1		"		1									1				Sep+.1/41	90	60½	
	TOTALS		53		TOTALS	2	6	10	8	13	13			1	10	15	22	6			TOTALS	4770	3203½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53				2	6	10	8	13	13	1		10	15	22	6				4770	3203½	
435	Roy Sanderson	11	1		James Smi+h			1							1						Sep+.30/41	90	60½	
436	Frank Sasakamoose	13	1		Alakakup			1							1						Oc+.1/41	90	60½	
437	Frederick Sasakamoose	10	1		"		1									1					Oc+.1/41	90	60½	
438	Jacob Nay+awohow	11	1		Mon+real L.		1								1						Oc+.1/41	90	60½	
439	Vincen+ Esperance	11	1		Beardy	1									1						Oc+.1/41	90	60½	
440	Azarie Bird	11	1		S+urgeon L.			1							1						Oc+.1/41	90	60½	
441	Leo Prosper	10	1		One Arrow			1							1						Apr.2/42	90	60½	
442	Noel Daniels	9	1		Mis+awasis		1								1						Sep+.1/42	90	60½	
443	George Daniels	9	1		"		1								1						Sep+.1/42	90	60½	
444	Paul Ermine	10	1		S+urgeon L.		1								1						Sep+.1/42	90	60½	
445	Herve Ledoux	9	1		Mis+awasis		1								1						Sep+.1/42	90	60½	
446	William Ermine	9	1		S+urgeon L.	1									1						Sep+.1/42	90	55½	
447	Isidore Wichihin	10	1		" "	1									1						Nov.15/42	90	60½	
448	Allen Longjohn	10	1		" "		1								1						Nov.15/42	90	60½	
449	Henry Greyeyes	9	1		Pe+aquakey	1									1						Sep+.1/43	90	60½	
450	Raphael Gamble	10	1		Beardy	1									1						Sep+.1/43	90	60½	
451	Jose Su+herland	9	1		"	1									1						Sep+.1/43	90	60½	
452	Hervey Ledoux	10	1		Pe+aquakey		1								1						Sep+.28/43	90	60½	
453	Wilfrid Ledoux	8	1		"	1									1						Sep+.28/43	90	60½	
454	Elmer Ledoux	8	1		Mis+awasis	1									1						Nov.10/43	90	60½	
455	John Sanderson	9	1		Pe+aquakey	1									1						Jan.1/44	90	60½	
456	Ar+hur Ledoux	8	1		Mis+awasis	1									1						Apr.5/44	90	60½	
457	James Okeemaysim	7	1		Beardy	1									1						Apr.30/44	90	60½	
458	Daniel Su+herland	8	1		"	1									1						Sep+.17/44	90	60½	
459	Angus Esperance	9	1		"	1									1						Sep+.17/44	90	60½	
460	Thomas Peters	9	1		S+urgeon L.	1									1						Sep+.17/44	90	60½	
	TOTALS		79		TOTALS	14	10	10	10	8	13	13	1		35	16	22	6			TOTALS	7110	4771½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			14	10	10	10	8	13	13		1	35	16	2	6				7110	4771½	
461	Ivan Mc Donald	7	1		Pe+aquakey	1										1					Sep+.17/44	90	55½	
462	Michael Marion	8	1		James Smi+h	1									1						Sep+.17/44	90	60½	
463	Norber+ John	8	1		One Arrow	1									1						Oc+.3/44	90	60½	
464	Henry G.Arcand	8	1		Pe+aquakey	1											1				Oc+.20/44	90	60½	
465	Harold Greyeyes	15	1		"							1				1			Farm..Wood-W. L.	342	Oc+.20/44	90	60½	
466	Alber+ Greyeyes	13	1		"							1				1			Farm..Wood-W. L.	342	Oc+.20/44	90	60	
467	Rober+ Greyeyes	10	1		"	1									1						Oc+.20/44	90	60½	
468	George Greyeyes	8	1		"	1										1					Oc+.20/44	90	60½	
469	David Daniels	8	1		One Arrow	1									1						Oc+.21/44	90	60½	
470	George Marion	10	1		James Smi+h	1									1						Nov.20/44	90	60½	
471	Frederick Ledoux	5	1		Mis+awasis	1															Jan.26/45	64	51	
	TOTALS		90			23	10	10	10	8	13	15		1	40	20	2	6				8074	5422	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	Medical Training	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		90			23	10	10	10	8	13	15		1	40	28	23	6				8074	5422	
0358	Victoria Cook	15		1	James Smith							1			1				Sewing-Cooking-H.	450	Apr. 30/35	90		
0359	Marie Therese Paul	16		1	One Arrow							1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Apr. 30/35	90		Orphan. No body to look after
0367	Genevieve Duquette	15		1	Mistawasis							1					1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Oct. 23/35	90		
0373	Felicite Badger	15		1	James Smith							1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Jan. 3/36	90		
0377	Nora Arcand	16		1	Petaquakey							1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Nov. 3/36	90		To be discharged June 30
0379	Elizabeth Watson	16		1	Mistawasis							1			1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Nov. 4/36	90		To be discharged June 30
0380	Eva Ledoux	15		1	N.T.							1					1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Nov. 4/36	90		
0381	Verna Sutherland	16		1	Beardy							1					1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Dec. 3/36	90		To be discharged June 30
0382	Rosalie Paul	14		1	One Arrow					1						1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Dec. 8/36	90	62	
0383	Elise Pawpisim	13		1	Petaquakey						1				1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Apr. 1/37	90	62	
0384	Therese Marie Paul	14		1	One Arrow					1							1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Apr. 1/37	90	62	
0386	Lucy Wolfe	16		1	Petaquakey																Sept. 1/37			Discharged Jan. 3, 1945
0390	Catherine Bird	14		1	Sturgeon L.							1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/37	90	62	
0394	Alva Bird	16		1	Mistawasis								1			1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Oct. 1/37	90		To be discharged June 30
0395	Malvina Bird	15		1	Sturgeon L.						1						1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Oct. 1/37	90	62	
0400	Therese Badger	13		1	James Smith							1			1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Apr. 14/38	90	62	
0401	Eva Venne	15		1	Petaquakey							1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Feb. 16/38	90	62	
0403	Georgina Lafond	15		1	"							1			1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/38	90	61	
0404	Leona Manitokan	14		1	"							1			1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/38	90	62	
0408	Therese Gardypie	15		1	Beardy						1					1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/38	90	62	
0 409	Margaret Gamble	15		1	"							1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Sept. 1/38	90		
0411	Mary Blanche Ledoux	13		1	Petaquakey						1					1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Oct. 19/38	90	62	
0413	M.Louise Badger	12		1	James Smith					1					1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Jan. 23/39	90	62	
0414	Emma Ledoux	14		1	Mistawasis							1					1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/39	90	62	
0415	Mary Ledoux	13		1	"					1						1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/39	90	62	
0416	Irene Watson	13		1	"					1					1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/39	90	62	
	TOTALS		90	26	TOTALS	23	10	10	10	15	17	22	9	1	48	31	29	6			TOTALS	10324	6351	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at Federal Training on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		90	26		23	10	10	10	15	17	22	9	1	48	31	29	6				10324	6351	
0417	Justine Lafond	13		1	Petaquakey					1					1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/39	90	62	
0418	Angeline Arcand	13		1	"					1						1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/39	90	62	
0419	Josephine Gamble	13		1	Beardy				1							1		Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sept. 1/39	90	62	
0420	Betsy Gamble	12		1	"					1						1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/39	90	62	
0422	Mary Jane Baldhead	13		1	One Arrow					1					1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Oct.1/39	90	62	
0423	Nellie Bird	13		1	Sturgeon L.					1						1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Nov.1/39	90	62	
0424	Margaret John	13		1	One Arrow					1						1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Dec.1/39	90	62	
0425	Anna Paul	13		1	" "	1										1				Sept.18/44	90	61½	
0426	Josephine Arcand	13		1	Petaquakey					1							1	Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Jan.1/40	90	62	
0427	Jane Sanderson	12		1	John Smith				1							1		Sewg.-Hk.-Kn.	96	Jan.1/40	90	59	
0428	Madeleine Bighead	13		1	Beardy				1							1		Sewg.-Hk.-Kn.	96	March 3/40	90	62	
0429	Lillian Sand	13		1	Mistawasis				1						1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sept.1/40	90	62	
0430	Eva Greyeyes	14		1	Petaquakey						1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/40	90	62	
0431	Irene Venne	12		1	"				1							1		Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sept. 1/40	90	62	
0432	Therese Littlepine	13		1	Beardy						1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept. 1/40	90	62	
0433	Rita Gardypie	12		1	"					1						1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/40	90	61	
0434	Christina Ledoux	11		1	Mistawasis					1					1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Oct.6/40	90	62	
0435	Bertha Longjohn	12		1	Sturgeon L.				1							1		Sewg.-Hk.-Kn.	96	Oct.25/40	90	62	
0436	Beatrice Arcand	12		1	Petaquakey			1									1			Nov.24/40	90	62	
0437	Violet Ironside	11		1	Wahpaton				1						1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	Dec.14/40	90	62	
0438	Madeleine Turner	11		1	Sturgeon L.			1									1			Feb.12/41	90	62	
0439	Irene Bird	9		1	Alakakup			1							1					March 8/41	90	62	
0440	Madeleine Greyeyes	11		1	Petaquakey			1							1					Sept.1/41	90	62	
0441	Mary Seeseequasis	11		1	Beardy				1						1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sept.1/41	90	62	
0442	Therese Baldhead	12		1	"			1							1					Sept.1/41	90	62	
0443	Celine Okeemaysim	11		1	"			1								1				Sept.1/41	90	62	
	TOTALS		90	52	TOTALS	24	10	16	18	22	19	22	9	1	59	43	32	6			TOTALS	12664	7958½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8 Vocational Training	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		90	52		24	10	16	18	22	19	22	9	1	59	43	32	6				12664	7958½	
0444	Josephine Gardypie	12		1	Beardy			1							1						Sep+.1/41	90	62	
0445	Ri+a Greyeyes	11		1	Pe+aquakey				1						1				Sewg.-Hk.-Kn.-	96	Sep+.1/41	90	62	
0446	Therese Wolfe	11		1	"			1							1						Sept.1/41	90	62	
0447	Cecilia Spence	11		1	Beardy			1							1						Sep+.1/41	90	62	
0448	M.Ange Li++lepine	11		1	"		1								1						Sep+.1/41	90	62	
0449	Delia Cameron	11		1	"				1							1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sep+.1/41	90	61½	
0450	Rose Bear	12		1	Mishawasis		1									1					Oc+.1/41	90	62	
0451	Yvonne Pee+ee+uce	11		1	Beardy		1										1				Oc+.1/41	90	62	
0452	Vic+oria Daniels	12		1	One Arrow		1									1					Jan.17/42	90	57	
0453	Viole+ Almigh+yvoice	13		1	" "			1									1				Jan.17/42	90	62	
0454	Germaine Eyahpaise	8		1	Okeemasis	1															Dec.8/41	12	9	Home from Oct27---March 19/4 5
0455	Theresa Baldhead	9		1	One Arrow		1								1						May 9/42	90	62	
0456	Lillian Badger	12		1	Sturgeon L.		1									1					Sep+.1/42	90	62	
0457	Therese Greyeyes	8		1	Petaquakey		1								1						Sep+.1/42	90	62	
0458	Bernade++e Bighead	9		1	Beardy		1								1						Sep+.1/42	90	62	
0459	Alice Wa+son	10		1	Mis+awasis			1								1					Sep+.1/42	90	62	
0460	Vic+orine Gardypie	10		1	Beardy			1								1					Sep+.1/42	90	62	
0461	Helen Paul	11		1	One Arrow		1								1						Sep+.1/42	90	62	
0462	Elizabe+h Thomas	13		1	" "		1									1					Sept.1/42	90	62	
0463	Agnes Thomas	11		1	" "	1											1				Sept.1/42	90	62	
0464	Yvonne Prosper	15		1	" "			1							1						Sep+.1/42	90	62	
0465	Sarah Gardypie	10		1	Beardy			1							1						Sep+.1/42	90	62	
0466	Ber+ha Mongrand	9		1	Pe+aquakey	1									1						Sep+.1/42	90	62	
0467	S+ella Nay+awohow	10		1	S+urgeon L.		1									1					Sep+.1/42	90	62	
0468	Bea+rice Nay+awohow	8		1	" "	1										1					Sep+.1/42	90	62	
0469	Helen Seeseequasis	10		1	Beardy		1								1						Sep+.1/42	90	61½	
	TOTALS		90	78	TOTALS	28	22	24	20	22	19	22	9	1	72	52	35	6			TOTALS	14926	9511½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad					Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		90	78		28	22	24	20	22	19	22	9 1	7	25	23	5	6				14926	9511½	
0470	Ruth Seeseequasis	9		1	Beardy		1							1							Sept.1/43	90	61½	
0471	Jeanne de Valois Mike	9		1	"		1								1						Sept.1/43	90	62	
0472	Winnifred Gamble	10		1	"	1									1						Sept.1/43	90	62	
0473	Victorine Spence	9		1	"		1							1							Sept.1/43	90	62	
0474	Irene Greyeyes	8		1	Petaquakey	1										1					Sept.1/43	90	60	
0475	Mary Jane Mc Donald	8		1	"	1								1							Sept.1/43	90	60½	
0476	Theresa Bear	8		1	Mistawasis	1									1						Sept.1/43	90	62	
0477	Gertrude Napope	9		1	One Arrow		1							1							Sept.1/43	90	62	
0478	Mary Turner	9		1	Sturgeon L.	1								1							Sept.1/43	90	62	
0479	Josephine Prosper	11		1	One Arrow	1									1						Oct.1/43	90	60	
0481	Anna Peeteetuce	9		1	Beardy	1										1					Jan.23/44	90	62	
0482	Louise Spence	8		1	"	1								1							Sept.17/44	90	62	
0483	Victoria Seeseequasis	8		1	"	1								1							Sept.17/44	90	62	
0484	Cecilia Mike	8		1	"	1								1							Sept.17/44	90	62	
0485	Adelaide Sutherland	9		1	"	1										1					Sept.17/44	90	61½	
0486	Marie Paule Baldhead	8		1	One Arrow	1								1							Sept.17/44	90	62	
0487	R.Eveline Manitokan	9		1	Petaquakey	1								1							Sept.17/44	90	59	
0488	Victorine Arcand	8		1	"	1										1					Sept.17/44	90	61	
0489	Roseline Daniels	7		1	Mistawasis	1								1							Sept.17/44	90	62	
0490	Yvonne Daniels	8		1	"	1										1					Sept.17/44	90	62	
0491	Bernadette Watson	7		1	"	1										1					Sept.17/44	90	62	
0492	M.Madeleine Marion	11		1	James Smith	1									1						Sept.17/44	90	62	
0493	Doris Daniels	7		1	Sturgeon L.	1										1					Sept.17/44	90	62	
0494	Caroline Gardypie	8		1	Beardy	1								1							Sept.17/44	90	62	
	TOTALS		90	102 = 192	TOTALS	4826	24	20	22	19	22	9	1	84	57	42	6				TOTALS	17086	10989	

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 17086

AVERAGE attendance of pupils during quarter 189.84

Allowed 175.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter .....$

7437.50
Sp. C. 656.25
8093.75
Less Adv. 4000
4093.75

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dept

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake Indian School for the Quarter ended March 1945.

Principal Rev. J. M. Labau O. M. I.

Dated April 5th 1945.

Indian Residential School
DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. McLeod
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

INDIAN AGENCY
APR 13 1945
DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1717

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended June 30 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
371	Narcisee Daniels	15	1		Big River							1					1		Farm-Wood-W. L.	342	Nov.4/36	91	59	
372	Crawford Paul	16	1		One Arrow						1						1		Farm.,Wood-W. L.	258	Nov.4/36	91	59	
373	Arsene Gamble	15	1		Beardy							1						1	Farm.,Wood-W.L.	342	Apr.1/37	91	59	
376	James Wolfe	14	1		Pe+aquakey							1					1		Farm.,Wood-W. L.	342	Sep+.1/37	91	59	
377	Xavier Baldhead	14	1		One Arrow							1					1		Farm.,Wood-W.L.	342	Sep+.1/37	91	59	
378	Ar+hur Arcand	13	1		Pe+aquakey						1				1				Farm.,Wood-W. L.	258	Sep+.1/37	91	59	
380	Thomas Matchap	15	1		One Arrow						1						1		Farm.,Wood-W. L.	258	Sep+.1/37	91	59	
383	Leo Felix	15	1		S+urgeon L.					1								1	Farm.,Wood-W. L.	258	Sep+.1/37	91	59	
385	Hilliard Arcand	14	1		Pe+aquakey							1				1			Farm.,Wood-W. L.	342	Sep+.1/37	91	59	
386	Louis Prosper	13	1		One Arrow							1					1		Farm.,Wood-W. L.	342	Sep+.1/37	91	59	
387	S+anislaus Seenookeesick	15	1		" "							1					1		Farm.,Wood-W. L.	342	Oc+.1/37	91	59	
388	Henry Arcand	14	1		Pe+aquakey						1						1		Farm.,Wood-W. L.	258	Oc+.1/37	91	58	
391	Harris Wichihin	13	1		S+urgeon L.							1					1		Farm.,Wood-W. L.	342	Apr.12/38	91	59	
392	Napoleon Okkemaysim	15	1		Beardy							1			1				Farm.,Wood-W.L.	342	Apr.19/38	91	59	
393	Napoleon Longjohn	14	1		S+urgeon L.			1								1			Farm.,Wood-W. L.	180	Apr.25/38	91	59	
394	Rodrigue Esperance	16	1		Beardy						1					1			Farm.,Wood-W. L.	258	May 23/38	91	59	
395	Alber+ Seenookeesick	12	1		One Arrow						1						1		Farm.,Wood-W. L.	258	Sep+.1/38	91	59	
396	Richard Greyeyes	15	1		Pe+aquakey							1						1	Farm.,Wood-W. L.	342	Sep+.1/38	91	59	
397	Ernes+ Li++lepine	14	1		Beardy							1					1		Farm.,Wood-W. L.	342	Sep+.1/38	91	59	
398	Marcel Bear	13	1		Mis+awasis					1								1	Farm.,Wood-W. L.	180	Sep+.1/38	91	59	
399	Gus+ave Bird	15	1		S+ar Blanke+								1				1		Farm.,Wood-W. L.	342	Sep+.1/38	91	59	
400	Narcisse Lafond	12	1		Pe+aquakey		1											1			Sept.1/38	91	59	
401	Joseph Gardypie	14	1		Beardy						1						1		Farm.,Wood-W. L.	258	Nov.27/38	91	59	
402	Alex Greyeyes	13	1		Pe+aquakey						1						1		Farm.,Wood-W. L.	258	Dec.3/38	91	59	
403	Bernard Daniels	15	1		S+urgeon L.						1					1			Farm.,Wood-W. L.	342	Sep+.1/38	91	59	
404	Samuel Arcand	14	1		Pe+aquakey		1										1		Farm.,Wood-W. L.	180	May 13/39	91	59	
405	Frederick Lafond	13	1		"							1					1		Farm.,Wood-W. L.	342	Sep+.1/39	91	58	
	TOTALS		27		TOTALS		2	3		9	12	1,	2	5	1	5	5				TOTALS	2457	1591	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		28						2	3	9	12	1		2	5	15	5				2457	1591	
406	Amos Nay+awohow	12	1		Mon+real L.						1					1			Farm.,Wood-W. L.	258	Sep+.1/39	91	59	
408	Frank Eyahpaise	14	1		Okeemasis							1					1		Farm.,Wood-W. L.	342	Sep+.1/39	91	59	
409	Rober+ Pee+ee+uce	13	1		Beardy					1								1	Farm.,Wood-W. L.	180	Sep+.1/39	91	59	
410	Jean Marie Su+herland	12	1		Okeemasis						1						1		Farm.,Wood-W. L.	258	Sep+.1/39	91	59	
411	Pa+rick Mani+okan	12	1		Pe+aquakey				1							1					Oc+.1/39	91	59	
412	Roland Ledoux	11	1		"				1								1				Nov.18/39	91	59	
413	Herber+ Seeseequasis	13	1		Beardy						1					1			Farm.,Wood-W. L.	258	Feb.1/40	91	59	
414	Jacob Okeemaysim	13	1		"				1							1					Apr.1/40	91	59	
415	Donald Eyahpaise	11	1		Okeemasis			1							1						Sep+.1/40	91	58	
416	Rober+ Mike	13	1		Beardy				1								1				Sep+.1/40	91	59	
417	Ivan Daniels	12	1		Mis+awasis					1						1			Farm.,Wood-W. L.	180	Sep+.1/40	91	59	
418	Lawrence Daniels	11	1		"		1								1						Sep+.1/40	91	58	
419	Charles Nanikasum	15	1		Sandy Lake					1							1		Farm.,Wood-W. L.	180	Sep+.1/40	91	59	
420	Salomon Nanikasum	11	1		" "				1								1				Sep+.1/40	91	59	
422	Pa+rick Ledoux	12	1		Mis+awasis					1						1			Farm.,Wood-W. L.	180	Oc+.6/40	91	59	
423	Gordon Napope	12	1		One Arrow				1							1					Oc+.6/40	91	59	
425	Lloyd Ermine	15	1		S+urgeon L.							1				1			Farm.,Wood-W. L.	258	Oc+.8/40	91	59	
426	Douglas Ermine	13	1		" "				1							1					Oc+.8/40	91	58½	
427	Andrew Ironside	10	1		Wahpa+on		1										1				Dec.14/40	91	58	
428	George Bird	11	1		Alakakup				1							1					March 8/41	91	59	
429	Gregory Spence	12	1		Beardy				1						1						Sep+.1/41	91	59	
430	Vincen+ Gamble	11	1		"			1							1						Sep+.1/41	91	58	
431	Clarence Lafond	12	1		Pe+aquakey			1							1						Sep+.1/41	91	58	
432	Maurice Ermine	10	1		S+urgeon L.			1							1						Sep+.1/41	91	58	
433	David Mongrand	12	1		Pe+aquakey			1							1						Sep+.1/41	91	58	
434	Alex Mc Donald	10	1		"		1										1				Sep+.1/41	91	58	
	TOTALS		53		TOTALS		2	6	11	7	13	13	1		9	15	23	6			TOTALS	4823	3116½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53				2	6	11	7	15	13		1	9	15	23	6				4823	3116½	
435	Roy Sanderson	11	1		James Smith			1							1						Sept.30/41	91	58	
436	Frank Sasakamoose	13	1		Alakakup			1							1						Oct.1/41	91	58	
437	Frederick Sasakamoose	10	1		"		1									1					Oct.1/41	91	58	
438	Jacob Nay+awohow	11	1		Mon+real L.		1								1						Oct.1/41	91	58	
439	Vincen+ Esperance	11	1		Beardy	1									1						Oct.1/41	91	58	
440	Azarie Bird	11	1		S+urgeon L.			1							1						Oct.1/41	91	58	
441	Leo Prosper	10	1		One Arrow			1							1						Apr.2/42	91	58	
442	Noel Daniels	9	1		Mis+awasis		1								1						Sept.1/42	91	58	
443	George Daniels	9	1		"		1								1						Sept.1/42	91	58	
444	Paul Ermine	10	1		S+urgeon L.		1								1						Sept.1/42	91	58	
445	Herve Ledoux	9	1		Mis+awasis		1								1						Sept.1/42	91	58	
446	William Ermine	9	1		S+urgeon L.	1									1						Sept.1/42	91	58	
447	Isidore Wichihin	10	1		" "	1									1						Nov.15/42	91	58	
448	Allen Longjohn	10	1		"		1								1						Nov.15/42	91	58	
449	Henry Greyeyes	9	1		Pe+aquakey	1									1						Sept.1/43	91	58	
450	Raphael Gamble	10	1		Beardy	1									1						Sept.1/43	91	58	
451	Jose Su+herland	9	1		"	1									1						Sept.1/43	91	58	
452	Hervey Ledoux	10	1		Pe+aquakey		1								1						Sept.28/43	91	58	
453	Wilfrid Ledoux	8	1		"	1									1						Sept.28/43	91	58	
454	Elmer Ledoux	8	1		Mis+awasis	1									1						Nov.10/43	91	53	
455	John Sanderson	9	1		Pe+aquakey	1									1						Jan.1/44	91	58	
456	Ar+hur Ledoux	8	1		Mis+awasis	1									1						Apr.5/44	91	58	
457	James Okeemaysim	7	1		Beardy	1									1						Apr.30/44	91	58	
458	Daniel Su+herland	8	1		"	1									1						Sept.17/44	91	58	
459	Angus Esperance	9	1		"	1									1						Sept.17/44	91	58	
460	Thomas Peters	9	1		Sturgeon L.	1									1						Sept.17/44	91	58	
	TOTALS		79		TOTALS	14	10	10	11	7	13	13		1	34	16	23	6			TOTALS	7189	4619½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			14	10	10	11	7	13	13	1		34	16	23	6				7189	4619½	
461	Ivan Mc Donald	7	1		Pe+aquakey	1										1					Sep+.17/44	91	58	
462	Michael Marion	8	1		James Smi+h	1									1						Sep+.17/44	91	58	
463	Norber+ John	8	1		One Arrow	1									1						Oc+.3/44	91	58	
464	Henry G.Arcand	8	1		Pe+aquakey	1											1				Oc+.20/44	91	58	
465	Harold Greyeyes	15	1		"							1					1				Oc+.20/44	91	59	
466	Alber+ Greyeyes	13	1		"							1				1					Oc+.20/44	91	59	
467	Rober+ Greyeyes	10	1		"	1									1						Oc+.20/44	91	58	
468	George Greyeyes	8	1		"	1									1						Oc+.20/44	91	58	
469	David Daniels	8	1		One Arrow	1									1						Oc+.21/44	91	58	
470	George Marion	10	1		James Smi+h	1									1						Nov.20/44	91	58	
471	Frederick Ledoux	5	1		Mis+awasis	1															Jan.26/45	91	58	
	TOTALS		90			23	10	10	11	7	13	15	1	40	18	25	6				TOTALS	8190	5259½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	Vocational Training	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		90			23	10	10	11	7	13	15		1	4	0	18	25	6				8190	5259½	
0358	Victoria Cook	15		1	James Smith								1		1					Sewg.,Ckg.,Hk.,Kn	450	Apr.30/35	91		
0359	Marie Therese Paul	16		1	One Arrow								1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Apr.30/35	91		
0367	Genevieve Duquette	15		1	Mistawasis								1					1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Oct.23/35	91		
0373	Felicite Badger	15		1	James Smith								1		1					Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Jan.3/36	91		
0377	Nora Arcand	16		1	Petaquakey								1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Nov.3/36	91		
0379	Elizabeth Watson	16		1	Mistawasis								1		1					Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Nov.4/36	91		
0380	Eva Ledoux	15		1	N.T.								1					1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Nov.4/36	91		
0381	Verna Sutherland	16		1	Beardy								1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Dec.3/36	91		
0382	Rosalie Paul	14		1	One Arrow					1							1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Dec.8/36	91	58	
0383	Elise Tawpisim	13		1	Petaquakey						1				1					Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Apr.1/37	91	58	
0384	Therese Marie Paul	14		1	One Arrow					1								1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Apr.1/37	91	58	
0390	Catherine Bird	14		1	Sturgeon L.							1				1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/37	91	57	
0394	Alva Bird	16		1	Mistawasis								1			1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Oct.1/37	91		
0395	Malvina Bird	15		1	Sturgeon L.						1							1		Sewg.-Ckg.Hk.-Kn.	270	Oct.1/37	91	57	
0400	Therese Badger	13		1	James Smith							1			1					Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Apr.14/38	91	58	
0401	Eva Venne	15		1	Petaquakey							1				1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Feb.16/38	91	58	
0403	Georgina Lafond	15		1	"							1			1					Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/38	91	58	
0404	Leona Manitokan	14		1	"							1				1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/38	91	57	
0408	Therese Gardypie	15		1	Beardy						1						1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/38	91	58	
0409	Margaret Gamble	15		1	"								1				1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	450	Sept.1/38	91		
0411	Mary Blanche Ledoux	13		1	Petaquakey						1						1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Oct.19/38	91	53	
0413	M.Louise Badger	12		1	James Smith					1					1					Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Jan.23/39	91	58	
0414	Emma Ledoux	14		1	Mistawasis						1							1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/39	91	56	
0415	Mary Ledoux	13		1	"					1								1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/39	91	56	
0416	Irene Watson	13		1	"					1					1					Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/39	91	58	
0417	Justine Lafond	13		1	Petaquakey					1					1					Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sept.1/39	91	58	
	TOTALS		90	26	TOTALS	23	10	10	11	13	17	21	10	1	4	9	29	31	6			TOTALS	10556	6175½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....Vocational Training on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		90	26		23	10	10	11	13	17	21	10	1	4	9	2	9	3	1	6				10556	6175½	
0418	Angeline Arcand	13		1	Pe+aquakey					1					1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sep+.1/39	91	58	
0419	Josephine Gamble	13		1	Beardy				1						1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sep+.1/39	91	58	
0420	Be+sy Gamble	12		1	"					1				1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sep+.1/39	91	57	
0422	Mary Jane Baldhead	13		1	One Arrow					1				1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Oc+.1/39	91	57	
0423	Nellie Bird	13		1	S+urgeon L.					1					1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Nov.1/39	91	58	
0424	Margare+ John	13		1	One Arrow					1					1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Dec.1/39	91	58	
0425	Anna Paul	13		1	" "	1									1					Sep+.18/44	91	58	
0426	Josephine Arcand	13		1	Pe+aquakey					1						1		Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Jan.1/40	91	58	
0427	Jane Sanderson	12		1	John Smi+h				1							1		Sewg.-Hk.-Kn.	96	Jan.1/40	91	55	
0428	Madeleine Bighead	13		1	Beardy				1						1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	March 3/40	91	58	
0429	Lillian Sand	13		1	Mis+awasis				1					1				Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sep+.1/40	91	55	
0430	Eva Greyeyes	14		1	Pe+aquakey						1			1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sep+.1/40	91	58	
0431	Irene Venne	12		1	"				1						1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sep+.1/40	91	58	
0432	Therese Lit+lepine	13		1	Beardy						1			1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sep+.1/40	91	58	
0433	Ri+a Gardypie	12		1	"					1					1			Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Sep+.1/40	91	58	
0434	Chris+ina Ledoux	11		1	Mis+awasis					1				1				Sewg.-Ckg.-Hk.-Kn.	270	Oc+.6/40	91	56	
0435	Ber+ha Longjohn	12		1	S+urgeon L.				1						1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	Oc+.25/40	91	58	
0436	Bea+rice Arcand	12		1	Pe+aquakey		1									1		Sewg.-Hk.-Kn.	96	Nov.24/40	91	58	
0437	Viole+ Ironside	11		1	Wahpa+on				1					1				Sewg.-Hk.-Kn.	96	Dec.14/40	91	57½	
0438	Madeleine Turner	11		1	Sturgeon L.		1									1		Sewg.-Hk.-Kn.	96	Feb.12/41	91	57	
0439	Irene Bird	9		1	Alakakup		1							1				Sewg.-Hk.-Kn.	96	March 8/41	91	48½	
0440	Madeleine Greyeyes	11		1	Pe+aquakey		1								1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sep+.1/41	91	58	
0441	Mary Seeseequasis	11		1	Beardy			1						1				Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sep+.1/41	91	58	
0442	Therese Baldhead	12		1	"		1							1				Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sept.1/41	91	58	
0443	Celine Okeemaysim	11		1	"		1								1			Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sep+.1/41	91	58	
0444	Josephine Gardypie	12		1	"			1						1				Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sep+.1/41	91	58	
	TOTALS		90	52	TOTALS	24	10	16	20	21	19	21	10	1	6	13	9			TOTALS	12922	7662½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		90	52		24	10	16	20	21	19	21	10	1	61	39	35	6				12922	7662½	
0445	Rita Greyeyes	11		1	Petaquakey				1						1				Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sept.1/41	91	58	
0446	Therese Wolfe	11		1	"			1						1					Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sept.1/41	91	58	
0447	Cecilia Spence	11		1	Beardy			1						1					Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sept.1/41	91	58	
0448	M.Ange Littlepine	11		1	"		1							1							Sept.1/41	91	58	
0449	Delia Cameron	11		1	"				1						1				Sewg.-Hk.-Kn.	96	Sept.1/41	91	58	
0450	Rose Bear	12		1	Mistawasis		1								1						Oct.2/41	91	58	
0451	Yvonne Peetequce	11		1	Beardy		1									1					Oct.1/41	91	58	
0452	Victoria Daniels	12		1	One Arrow		1								1						Jan.17/42	91	58	
0453	Violet Almightyvoice	13		1	" "			1								1					Jan.17/42	91	58	
0454	Germaine Eyahpaise	8		1	Okeemasis	1									1						Dec.8/41	91	57½	
0455	Theresa Baldhead	9		1	One Arrow		1							1							May 9/42	91	58	
0456	Lillian Badger	12		1	Sturgeon L.		1								1						Sept.1/42	91	57	
0457	Therese Greyeyes	8		1	Petaquakey		1							1							Sept.1/42	91	58	
0458	Bernadette Bighead	9		1	Beardy		1							1							Sept.1/42	91	58	
0459	Alice Watson	10		1	Mistawasis			1							1						Sept.1/42	91	56	
0460	Victorine Gardypie	10		1	Beardy			1						1							Sept.1/42	91	58	
0461	Helen Paul	11		1	One Arrow		1								1						Sept.1/42	91	58	
0462	Elizabeth Thomas	13		1	" "		1								1						Sept.1/42	91	58	
0463	Agnes Thomas	11		1	" "	1										1					Sept.1/42	91	58	
0464	Yvonne Prosper	15		1	" "		1							1							Sept.1/42	91	58	
0465	Sarah Gardypie	10		1	Beardy			1						1							Sept.1/42	91	58	
0466	Bertha Mongrand	9		1	Petaquakey	1								1							Sept.1/42	91	58	
0467	Stella Naytawohow	10		1	Sturgeon L.		1								1						Sept.1/42	91	58	
0468	Beatrice Naytawohow	8		1	" "	1									1						Sept.1/42	91	58	
0469	Helen Seeseequasis	10		1	Beardy		1							1							Sept.1/42	91	48	In Hospital(2weeks)
0470	Ruth Seeseequasis	9		1	"		1							1							Sept.1/42	91	57½	
	TOTALS		90	78	TOTALS	28	24	22	22	21	19	21	10	1	73	50	38	6			TOTALS	15288	9156½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Portage la Prairie Boys' Training on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		90	78		28	24	2222	21	19	21	10	1	73	50	38	6				15288	9156½	
0471	Jeanne de Valois Mike	9		1	Beardy		1								1					Sept.1/43	91	58	
0472	Winnifred Gamble	10		1	"	1								1						Sept.1/43	91	58	
0473	Victorine Spence	9		1	"	1								1						Sept.1/43	91	58	
0474	Irene Greyeyes	8		1	Petaquakey	1										1				Sept.1/43	91	54½	
0475	Mary Jane Mc Donald	8		1	"	1								1						Sept.1/43	91	58	
0476	Theresa Bear	8		1	Mistawasis	1										1				Sept.1/43	91	58	
0477	Gertrude Napope	9		1	One Arrow		1							1						Sept.1/43	91	58	
0478	Mary Turner	9		1	Sturgeon L.	1								1						Sept.1/43	91	57	
0479	Josephine Prosper	11		1	One Arrow	1									1					Sept.1/43	91	58	
0481	Anna Peeteetuce	9		1	Beardy	1										1				Jan.23/44	91	57	
0482	Louise Spence	8		1	"	1								1						Sept.17/44	91	58	
0483	Victoria Seeseequasis	8		1	"	1								1						Sept.17/44	91	58	
0484	Cecilia Mike	8		1	"	1								1						Sept.17/44	91	58	
0485	Adelaide Sutherland	9		1	"	1										1				Sept.17/44	91	58	
0486	Marie Paule Baldhead	8		1	One Arrow	1								1						Sept.17/44	91	58	
0487	R.Eveline Manitokan	9		1	Petaquakey	1								1						Sept.17/44	91	57	
0488	Victorine Arcand	8		1	"	1										1				Sept.17/44	91	57	
0489	Roseline Daniels	7		1	Mistawasis	1								1						Sept.17/44	91	58	
0490	Yvonne Daniels	8		1	"	1										1				Sept.17/44	91	58	
0491	Bernadette Watson	7		1	"	1										1				Sept.17/44	91	56	
0492	M.Madeleine Marion	11		1	James Smith	1									1					Sept.17/44	91	58	
0493	Doris Daniels	7		1	Sturgeon L.	1										1				Sept.17/44	91	56	
0494	Caroline Gardypie	8		1	Beardy	1								1						Sept.17/44	91	58	
0495	Alma Bird	7		1	Sturgeon L.	1										1				May 16/45	45	28	
	TOTALS		90	102	192 TOTALS	5026	2222	2119	2110	1	855	347	6							TOTALS	17426	10507	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 17426

AVERAGE attendance of pupils during quarter 191.49

Allowed 175 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

7437.50
656.25
8093.75

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Dept.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended June 1945

Principal Rev. G. M. Lauteur O. M. I.

Dated July 1st 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. McLeod
Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19.....

INDIAN AGENCY JUL 7 1945 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
D	371 Narcisse Daniels	16	1		Big River								1							Nov.4/36			Discharged Oct.1
	373 Arsene Gamble	15	1		Beardy								1			1			Farm.Gard.W.Work	368	Apr.1/37	92	56	
	376 James Wolfe	14	1		Pe+aquakey								1			1			Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/37	92	59	
	377 Xavier Baldhead	14	1		One Arrow								1			1			Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/37	92	59	
	378 Ar+hur Arcand	13	1		Pe+aquakey							1				1			Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/37	92	59	
	380 Thomas Matchap	15	1		One Arrow							1						1	Farm.Gard.W.Work	368	Sept.1/37	92	58½	
D	383 Leo Felix	16	1		S+urgeon L.						1							1	Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/37	51	30	Discharged Nov.20
	385 Hilliard Arcand	14	1		Pe+aquakey								1			1			Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/37	92	59	
	386 Louis Prosper	13	1		One Arrow								1				1		Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/37	92	59	
	387 S+anislas Seenookeesick	15	1		" "								1				1		Farm.Gard.W.Work	368	Oc+.1/37	92	59	
	388 Henry Arcand	14	1		Pe+aquakey							1					1		Farm.Gard.W.Work	368	Oc+.1/37	92	54	
	391 Harris Wichihin	13	1		S+urgeon L.								1				1		Farm.Gard.W.Work	368	Apr.12/38	92	59	
	393 Napoleon Longjohn	14	1		" "						1					1			Farm.Gard.W.Work	368	Apr.25/38	92	54	
	395 Alber+ Seenookeesick	12	1		One Arrow							1					1		Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/38	92	59	
	396 Richard Greyeyes	15	1		Pe+aquakey								1					1	Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/38	92	59	
	397 Ernes+ Li++lepine	14	1		Beardy								1					1	Farm.W.Work	135	Sep+.1/38	41	14½	
	398 Marcel Bear	13	1		Mis+awasis					1								1	Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/38	92	59	
	399 Gus+ave Bird	15	1		S+ar Blanke+									1		1			Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/38	92	59	
	400 Narcisse Lafond	12	1		Pe+aquakey					1								1	Farm.Gard.W.Work	368	Sep+.1/38	92	59	
	401 Joseph Gardypie	14	1		Beardy							1				1			Farm.Gard.W.W.	368	Nov.27/38	92	55	
	402 Alex Greyeyes	13	1		Pe+aquakey							1				1			Farm.Gard.W.W.	368	Dec.3/38	92	59	
	403 Bernard Daniels	15	1		S+urgeon L.							1					1		Farm.Gard.W.W.	200	Sep+.1/38	62	35	
	404 Samuel Arcand	14	1		Pe+aquakey						1						1		Farm.Gard.W.W.	40	May 13/39	92	59	
	405 Frederick Lafond	13	1		"							1				1			Farm.Gard.W.W.	368	Sep+.1/39	92	59	
	406 Amos Nay+awohow	12	1		Mon+real L.							1					1		Farm.Gard.W.W.	125	Sep+.1/39	49	21½	
	408 Frank Eyahpaise	14	1		Okeemasis								1			1			Farm.Gard.W.W.	368	Sep+.1/39	92	59	
	409 Rober+ Pee +ee+uce	13	1		Beardy						1							1	Farm.Gard.W.W.	368	Sep+.1/39	92	59	
	TOTALS		27		TOTALS				2	4	8	11	1		7	12	7				TOTALS	2227	1381	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		2ho							2	4	8	11	1		7	12	7				2227	1361	
410	L.Marie Sutherland	12	1		Okeemasis							1					1		Farm.Gard.W.W.	368	Sept.1/39	92	59	
411	Patrick Manitokan	12	1		Petaquakey					1						1			Farm.Gard.W.W.	368	Oct.1/39	92	59	
412	Roland Ledoux	11	1		"					1							1				Nov.18/39	51	33	Discharged Nov.29
413	Herbert Seeseequasis	13	1		Beardy							1					1		Farm.Gard. W.W.	368	Feb.1/40	92	59	
414	Jacob Okeemaysim	13	1		"					1							1		Gard.W.W.	200	Apr.1/40	92	58½	
415	Donald Kyahpaise	11	1		Okeemasiw				1						1						Sept.1/40	92	59	
416	Robert Mike	13	1		Beardy					1							1		Gard. W.W.	200	Sept.1/40	92	58½	
417	Ivan Daniels	12	1		Mistawasis						1					1			Farm.Gard.W.W.	368	Sept.1/40	92	59	
418	Lawrence Daniels	11	1		"				1						1						Sept.1/40	92	58½	
420	Salomon Nanikasum	11	1		Sandy Lake					1						1			Gard.W.W.	200	Sept.1/40	92	59	
422	Patrick Ledoux	12	1		Mistawasis						1					1			Farm.Gard.W.W.	200	Oct.6/40	92	31	
423	Gordon Napope	12	1		One Arrow				1								1		Gard. W.W.	200	Oct.6/40	92	59	
425	Lloyd Ermine	15	1		Sturgeon L.							/									Oct.8/40			sick,at home
426	Douglas Ermine	13	1		" "							/									Oct.8/40			not in
427	Andrew Ironside	10	1		Wahpaton		1											1			Dec.14/40	72	41½	
428	George Bird	11	1		Alakakup				1						1				Farm.,	160	March 8/41	92	56	
429	Gregory Spence	12	1		Beardy				1						1				Farming	160	Sept.1/41	92	59	
430	Vincent Gamble	11	1		"			1							1						Sept.1/41	92	59	
431	Clarence Lafond	12	1		Petaquakey		1								1						Sept.1/41	92	59	
432	Maurice Ermine	10	1		Sturgeon L.			1							1						Sept.1/41	92	59	
433	David Mongrand	12	1		Petaquakey		1								1						Sept.1/41	92	59	
434	Alex Mc Donald	10	1		"		1											1			Sept.1/41	92	59	
435	Roy Sanderson	11	1		James Smith			1							1						Sept.30/41	92	59	
436	Frank Sasakamoose	10	1		Alakakup			1							1						Oct.1/41	92	59	
437	Frederick Sasakamoose	10	1		"		1									1					Oct.1/41	74	41½	
438	Jacob Naytawahow	11	1		Montreal L.		1									1					Oct.1/41	92	58½	
	TOTALS		52		TOTALS		4	8	10	6	10	11	1	10	15	189					TOTALS	4356	2703	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		52					4	8	12	6	10 12	11	1	10	13	18	9				4356	2703	
439	Vincent Esperance	11	1		Beardy		1								1						Oct.1/41	92	59	
440	Asarie Bird	11	1		Sturgeon L.				1						1						Oct.1/41	92	59	
441	Leo Prosper	10	1		One Arrow				1						1					Apr	[illegible].2/42	92	59	
442	Noel Daniels	9	1		Mistawasis			1							1						Sept.1/42	92	59	
443	George Daniels	9	1		"			1							1						Sept.1/42	92	59	
444	Paul Ermine	10	1		Sturgeon L.			1								1					Sept.1/42	92	59	
445	Herve Ledoux	9	1		Mistawasis			1							1						Sept.1/42	92	59	
446	William Ermine	9	1		Sturgeon L.		1								1						Sept.1/42	92	59	
447	Isidore Wichihin	10	1		" "		1								1						Nov.15/42	92	59	
448	Allen Longjohn	10	1		" "			1							1						Nov.15/42	92	59	
449	Henry Greyeyes	9	1		Petaquakey		1								1						Sept.1/43	92	59	
450	Raphael Gamble	10	1		Beardy		1								1						Sept.1/43	92	59	
451	Jose Sutherland	9	1		"		1								1						Sept.1/43	92	59	
452	Hervey Ledoux	10	1		Petaquakey			1							1						Sept.28/43	92	59	
453	Wilfrid Ledoux	8	1		"		1								1						Sept.28/43	92	59	
454	Elmer Ledoux	8	1		Mistawasis		/														Nov.10/43			no† in
455	John Sanderson	9	1		Petaquakey		1								1						Jan.1/44	92	59	
456	Arthur Ledoux	8	1		Mistawasis		1								1						Apr.5/44	92	59	
457	James Okeemaysim	7	1		Beardy	1									1						Apr.30/44	92	59	
458	Daniel Sutherland	8	1		"	1									1						Sept.17/44	92	59	
459	Angus Esperance	9	1		"	1									1						Sept.17/44	92	59	
460	Thomas Peters	9	1		Sturgeon L.	1									1						Sept.17/44	92	59	
461	Ivan Mc Donald	7	1		Petaquakey	1										1					Sept.17/44	92	59	
462	Michael Marion	8	1		James Smith	1									1						Sept.17/44	92	59	
463	Norbert John	8	1		One Arrow	1									1						Oct.3/44	92	59	
464	Henry G.Arcand	8	1		Petaquakey	1									1						Oct.20/44	92	59½	
	TOTALS		78		TOTALS	8	9 10	10 10	6	12 11	1	33	15	18 9							TOTALS	6656	4178½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			8	9	10	10	10	6	10	11	1	33	15	18	9				6656	4178½	
466	Albert Greyeyes	13	1		Pettaquakey								1			1			Farm.,Gard.,W.W.	368	Oct.20/44	92 ✓	58½	
467	Robert Greyeyes	10	1		"			1							1						Oct.20/44	92 ✓	59	
468	George Greyeyes	8	1		"	1									1						Oct.20/44	92 ✓	59	
469	David Daniels	9	1		One Arrow	1									1						Oct.21/44	92 ✓	59	
470	George Marion	10	1		James Smith	1									1						Nov.20/44	92 ✓	59	
471	Frederick Ledoux	5	1		Mistawasis	/															Jan.26/45			✓at home
472	Raphael Ledoux	7	1		"	1									1						Sept.1/45	92 ✓	59½	
473	Napoleon Bird	7	1		"	1										1					Sept.1/45	92 ✓	59½	
474	J.Emile Napope	9	1		One Arrow	1											1				Sept.1/45	92 ✓	57	
475	Frederick Napope	7	1		" "	1											1				Sept.1/45	92 ✓	57	
476	George Prosper	8	1		" "	1									1						Sept.1/45	92 ✓	59½	
477	J.Walter Seenookeesick	9	1		" "	1									1						Sept.1/45	92 ✓	59½	
478	Norman Lafond	9	1		Pettaquakey	1									1						Sept.1/45	92 ✓	59½	
479	Mervin Seeseequasis	7	1		Beardy	1									1						Sept.1/45	92 ✓	59½	
480	Douglas Bird	7	1		Pettaquakey	/															Sept.1/45	15 ✓	12	sick at home
481	Stanley Lafond	9	1		"	1									1						Nov.1/45	6 ✓	34	
482	Hubert Napope	7	1		One Arrow	1											1				Nov.30/45	32 ✓	15	
	TOTALS		95		TOTALS	23 10 9		11	10	10	6	10	12	1	43	17	21	9			TOTALS	7960 ✓	5005	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		96			21	9	1	1	1	0	6	1	2	1	4	3	17	21	9				7961	5005	
0359	Marie Therese Paul	16		1	One Arrow										1		1		Sewing-Housek.,	400	Apr.30/35	92		
0367	Genevieve Duquet+e	15		1	Mis+awasis										1		1		Sewing-Housek.,	400	Oc+.23/35	92		
0373	Felici+e Badger	15		1	John Smi+h										1		1		Sewing,Housek.,	400	Jan.3/36	92		
0382	Rosalie Paul	14		1	One Arrow										1		1		Sewing,Housek.,	400	Dec.8/36	92		
0383	Elise Tawpisim	13		1	Petaquakey							1				1			Sewing,Housek.	260	Apr.1/37	92	58	
0384	Therese Marie Paul	14		1	One Arrow										1			1	Sewing,Housek.	400	Apr.1/37	92		
0390	Catherine Bird	14		1	S+urgeon L.										1	1			Sewing,Housek.	400	Sep+.1/37	92		
D 0395	Malvina Bird	16		1	" "										1	1			Sewing,Housek.	400	Oc+.1/37	88		Discharged Dec.28
0400	Therese Badger	13		1	John Smith										1		1		Sewing,Housek.	400	Apr.14/38	92		
0401	Eva Venne	15		1	Pe+aquakey										1	1			Sewing,Housek.	400	Feb.16/38	92		
0403	Georgina Lafond	15		1	"										1	1			Sewihg,Housek.	300	Sep+.1/38	62		
0404	Leona Mani+okan	14		1	"									1		1			Sewing,Housek.	260	Sep+.1/38	92	57½	
0408	Therese Gardypie	15		1	Beardy										1	1			Sewing,Housek.	150	Sept.1/38	34		
0409	Margare+ Gamble	15		1	"										1			1	Sewing,Housek.	400	Sep+.1/38	92		
D 0411	Mary Blanche Ledoux	13		1	Pe+aquakey								1			1			Sewing,Housek..	200	Oc+.19/38	51	29½	Discharged Nov.20
0413	Mary Louise Badger	12		1	John Smi+h							1				1			Sewing,Housek..	260	Jan.23/39	92	54	
0414	Emma Ledoux	14		1	Mis+awasis										1		1		Sewing,Housek..	400	Sep+.1/39	92		
0415	Mary Ledoux	13		1	"						1						1		Sewing,Housek..	260	Sep+.1/39	92	58	
0416	Irene Wa+son	13		1	"							1					1		Sewing,Housek..	260	Sep+.1/39	92	58	
0417	Jus+ine Lafond	13		1	Pe+aquakey							1					1		Sewing,Housek..	260	Sep+.1/39	92	58	
0418	Angeline Arcand	13		1	"							1						1	Sewing,Housek.	260	Sep+.1/39	92	58	
0419	Josephine Gamble	13		1	Beardy						1							1	Sewing,Housek.	260	Sep+.1/39	92	57½	
0420	Be+sy Gamble	12		1	"							1					1		Sewing,Housek..	260	Sep+.1/39	92	58	
0422	Mary Jane Baldhead	13		1	One Arrow							1					1		Sewing, Housek..	260	Oc+.1/39	92	58	
0423	Nellie Bird	13		1	S+urgeon L.						1						1		Sewing,Housek.	260	Nov.1/39	92	58	
0424	Margare+ John	13		1	One Arrow							1					1		Sewing,Housek.	260	Dec.1/39	92	58	
	TOTALS		96	26	TOTALS	23 21	10 9	1	1	1	0	14 13	1	2	1	4	3	17	25	9	TOTALS			10220	2725½	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Montreal Lake on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		96	26		21	9	11	10	13	13	12	13	14	52	30	25	9				10220	2725½	
0425	Anna Paul	13		1	One Arrow		1							2			1		[illegible]		Sep+.18/44	92	57½	
0426	Josephine Arcand	16		1	Pe+aquakey									1			1		Sewing,Housek.	400	Jan.1/40	92		
0427	Jane Sanderson	12		1	James Smi+h					1							1		Sewing,Housek.	260	Jan.1/40	92	56	
0428	Madeleine Bighead	13		1	Beardy					1						1			Sewing,Housek..	260	March 3/40	92	58	
0429	Lillian Sand	13		1	Mis+awasis					1						1			Sewing,Housek..	150	Sep+.1/40	92	38½	sick
0430	Eva Greyeyes	14		1	Pe+aquakey							1			1				Sewing,Housek..	260	Sep+.1/40	92	57½	
0431	Irene Venne	12		1	"					1						1			Sewing,Housek.	260	Sep+.1/40	92	55½	
0432	Therese Lit+lepine	13		1	Beardy							1			1				Sewing,Housek.	260	Sep+.1/40	92	57	
0433	Ri+a Gardypie	12		1	"					1						1			Sewing,Housek.	260	Sep+.1/40	92	52½	
0434	Chris+ina Ledoux	11		1	Mis+awasis						1					1			Sewing,Housek.	260	Oc+.6/40	92	56	
0435	Ber+ha Longjohn	12		1	S+urgeon L.				1							1			Housek.	120	Oc+.25/40	92	53	
0436	Bea+rice Arcand	12		1	Pe+aquakey				1								1		Housekeeping	120	Nov.24/40	92	55	
0437	Viole+ Ironside	11		1	Wahpa+on				]												Dec.14/40			no+ in
0438	Madeleine Turner	11		1	Sturgeon L.				1								1		Housekeeping	120	Feb.12/41	92	58	
0439	Irene Bird	9		1	Alakakup				1							1			Housekeeping	120	March 8/41	92	57½	
0440	Madeleine Greyeyes	11		1	Pe+aquakey				1							1			Housekeeping	120	Sep+.1/41	92	54½	
0441	Mary Seeseequasis	11		1	Beardy					1					1				Sewing,Housek.	260	Sep+.1/41	92	57	
0442	Therese Baldhead	12		1	"				1							1			Housekeeping	120	Sept.1/41	92	58	
0443	Celine Okkemaysim	11		1	"				1						1				Housekeeping	120	Sep+.1/41	92	58	
0444	Josephine Gardypie	12		1	"					1						1			Sewing,Housek.	260	Sep+.1/41	92	58	
0445	Ri+a Greyeyes	11		1	Pe+aquakey					1					1				Sewing,Housek	260	Sep+.1/41	92	58	
0446	Therese Wolfe	11		1	"				1							1			Housekeeping	120	Sept.1/41	92	57½	
0447	Cecilia Spence	11		1	Beardy				1						1				Housekeeping	120	Sep+.1/41	92	58	
0448	M.Ange Li++lepine	11		1	"			1								1					Sep+.1/41	92	58	
0449	Delia Cameron	11		1	"					1					1				Sewing,Housek.	260	Sep+.1/41	92	58	
0450	Rose Bear	12		1	Mis+awasis			1									1				Oc+.1/41	92	58	
	TOTALS		95	52	TOTALS	21	10	15	19	28	14	16	15	15	59	42	31	9			TOTALS	12520	4070½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Stratford Museum on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		96	52		21	10	13	19	22	14	14	13	15	59	42	31	9				12520	4070½	
0451	Yvonne Pee+ee+uce	11		1	Beardy				1								1		Housekeeping	120	Oc+.1/41	92	58	
0452	Vic+oria Daniels	12		1	One Arrow				1							1			Housekeeping	120	Jan.17/42	92	58	
0453	Viole+ Almigh+yvoice	13		1	" "				1							1			Housekeeping	120	Jan.17/42	92	58	
0454	Germaine Eyahpaise	8		1	Okeemasis	1									1						Dec.8/41	92	54	
0455	Theresa Baldhead	9		1	One Arrow			1								1					May 9/42	92	58	
0456	Lillian Badger	12		1	Sturgeon L.			1								1					Sep+.1/42	92	58	
0457	Therese Greyeyes	8		1	Petaquakey			1							1						Sep+.1/42	92	58	
0458	Bernade++e Bighead	9		1	Beardy			1									1				Sep+.1/42	92	58	
0459	Alice Wa+son	10		1	Mis+awasis				1					1					Housekeeping	120	Sep+.1/42	92	57½	
0460	Vic+orine Gardypie	10		1	Beardy				1						1				Housekeeping	120	Sep+.1/42	92	58	
0461	Helen Paul	11		1	One Arrow		1								1						Sep+.1/42	92	57½	
0462	Elizabe+h Thomas	13		1	" "			1									1		Housekeeping	120	Sept.1/42	92	58	
0463	Agnes Thomas	11		1	" "		1										1				Sept.1/42	92	58	
0464	Yvonne Prosper	15		1	" "									1		1			Sewing,Housek..	400	Sep+.1/42	92		
0465	Sarah Gardypie	10		1	Beardy			1							1				Housekeeping	120	Sep+.1/42	92	53½	
0466	Ber+ha Mongrand	9		1	Pe+aquakey		1									1					Sep+.1/42	92	58	
0469	Helen Seeseequasis	10		1	Beardy			1						1							Sep+.1/42	92	58	
0470	Ru+h Seeseequasis	9		1	"			1						1							Sep+.1/43	92	58	
0471	Jeanne de Valois Mike	9		1	"			1									1				Sep+.1/43	92	58	
0472	Winnifred Gamble	10		1	"		1									1					Sep+.1/43	92	58	
0473	Vic+orine Spence	9		1	"		1							1							Sep+.1/43	92	58	
0474	Irene Greyeyes	8		1	Pe+aquakey	1											1				Sep+.1/43	92	57½	
0475	Mary Jane Mc Donald	8		1	"		1							1							Sep+.1/43	92	58	
0476	Theresa Bear	8		1	Mistawasis	1											1				Sep+.1/43	92	58	
0477	Ger+rude Napope	9		1	One Arrow			1						1							Sep+.1/43	92	58	
0478	Mary Turner	9		1	Sturgeon L.		1							1							Sep+.1/43	92	58	
	TOTALS		95	78	TOTALS	26	18	22	26	22	14	16	13	16	71	48	39	9			TOTALS	14912	5506½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the Brantford Training School at on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		96	78		24	17	21	26	22	14	14	13	16	71	48	39	9				1491 2	5506½	
0479	Josephine Prosper	11		1	One Arrow		1									1					Oct.1/43	92	58	
0481	Anna Peeteetuce	9		1	Beardy	1											1				Jan.23/44	92	58	
0482	Louise Spence	8		1	"	1									1						Sept.17/44	92	58	
0483	Victoria Seeseequasis	8		1	"		1								1						Sept.17/44	92	58	
0484	Cecilia Mike	8		1	"		1									1					Sept.17/44	92	58	
0485	Adelaide Sutherland	9		1	"	1										1					Sept.17/44	92	58	
0486	Marie Paule Baldhead	8		1	One Arrow		1									1					Sept.17/44	92	58	
0487	R.Eveline Manitokan	9		1	Petaquakey		1									1					Sept.17/44	92	58	
0488	Victorine Arcand	8		1	"	1											1				Sept.17/44	92	58	
0489	Roseline Daniels	7		1	Mistawasis	1									1						Sept.17/44	92	58	
0490	Yvonne Daniels	8		1	"	1											1				Sept.17/44	92	58	
0491	Bernadette Watson	7		1	"	1											1				Sept.17/44	92	58	
0492	M.Madeleine Marion	11		1	James Smith		1										1				Sept.17/44	92	58	
0493	Doris Daniels	7		1	Sturgeon L.	1										1					Sept.17/44	92	58	
0494	Caroline Gardypie	8		1	Beardy		1								1						Sept.17/44	92	58	
0495	Alma Bird	7		1	Sturgeon L.	1									1						May 16/45	92	59½	
0496	Sophie Bird	7		1	" "	1									1						Sept.1/45	92	59½	
0497	Delia Bird	7		1	" "	1											1				Sept.1/45	92	59½	
0498	E.Angeline Nanikasum	7		1	Alakakup	1									1						Sept.1/45	92	59½	
0499	M.Suzette Gamble	9		1	Beardy	1									1						Sept.1/45	92	59½	
0500	Suzahne Gamble	8		1	"	1									1						Sept.1/45	92	59½	
0501	M.Esther Gamble	8		1	"	1									1						Sept.1/45	92	59½	
0502	Mary Germaine Thomas	9		1	One Arrow	1										1					Sept.1/45	92	59½	
0503	Liza-Jane Paul	9		1	" "	1									1						Sept.1/45	92	59½	
0504	Stella Arcand	10		1	Petaquakey	1									1						Sept.1/45	92	59½	
0505	Helen Greyeyes	9		1	"	1									1						Sept.1/45	92	59½	
	TOTALS		95	104	TOTALS	45	25	22	26	22	14	16	13	16	84	55	45	9			TOTALS	17304	7031	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Qu'Appelle Indian Residential on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		96	104		43	24	21	26	22	14	14	13	16	84	55	45	9				17304	7031	
0506	Rose Greyeyes	9		1	Pe+aquakey	1									1						Sep+.1/45	92 ✓	59½	
0507	Cecile Greyeyes	7		1	"	1									1						Sep+.1/45	92 ✓	59½	
0508	Anne++e Greyeyes	7		1	"	1									1						Sep+.1/45	92 ✓	57½	
0509	Alice Sanderson	8		1	James Smi+h	1										1					Sep+.1/45	92 ✓	59½	
0510	Mary Louise Ledoux	12		1	Mis+awasis		1									1					Sep+.1/45	92 ✓	58	
	TOTALS	95	109	204	TOTALS	49	26	22	26	22	14	14	13	16	87	57	45	9			TOTALS	17704	7325	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 17764 ✓

AVERAGE attendance of pupils during quarter 193.09 ✓

Allowed. 175 + 12 Supps

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

187 x 42.50 = 7,947.50

187 x 3.75 = 701.25

8,648.75

5/2/46 KHB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Sept

5/2/46

E.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended December 1945.

Principal Rev G M Latour O.M.I.

Dated January 7 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W J McLeod
Indian Agent

INDIAN AGENCY JAN 31 1946 DUCK LAKE, SASK.

Dated at ..... this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant: In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....School for the Quarter ended.....19.....

Principal.....

Dated.....19.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. McLeod
Indian Agent

Dated at..... INDIAN AGENCY OCT 9 1945 DUCK LAKE, SASK.

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck-Lake *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended Sept.30 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
													|							Nov.4/36	62 ✓		no+ in
371	Narcisse Daniels	15	1		Big River								1				1		Farm. Gard.	45	Apr.1/37	92	18½	
373	Arsene Gamble	15	1		Beardy								1				1		Farm. Gard.	45	Sep+.1/37	92	18½	
376	James Wolfe	14	1		Pe+aquakey								1				1		Farm. Gard.	45	Sep+.1/37	92	18½	
377	Xavier Baldhead	14	1		One Arrow								1				1		Farming	3	Sep+.1/37	66 ✓	1	
378	Ar+hur Arcand	13	1		Pe+aquakey							1				1			Farm. Gard.	37	Sep+.1/37	92	18½	
380	Thomas Matchap	15	1		One Arrow							1					1		Gardening	3	Sep+.1/37	65 ✓	1	
383	Leo Felix	15	1		S+urgeon L.						1							1	Farm. Gard.	25	Sep+.1/37	92	18½	
385	Hilliard Arcand	14	1		Pe+aquakey								1			1			Farm. Gard.	45	Sep+.1/37	92	18½	
386	Louis Prosper	13	1		One Arrow								1				1		Farm. Gard.	45	Sep+.1/37	92	18½	
387	S+anislas Seenookeesick	15	1		" "								1				1		Gardening	3	Oc+.1/37	66 ✓	1	
388	Henry Arcand	14	1		Pe+aquakey							1					1		Farm. Gard.	25	Oc+.1/37	92	18½	
391	Harris Wichihin	13	1		S+urgeon L.								1				1		Farm. Gard.	45	Apr.12/38	92	18½	
													|							Apr.19/38	77 ✓		Discharged Sep+.15
392	Napoleon Okeemaysim	15	1		Beardy						1					1			Farm. Gard.	25	Apr.25/38	92	18½	
393	Napoleon Longjohn	14	1		S+urgeon L.							1					1		Farm.. Gard.	25	Sep+.1/38	92	18½	
395	Alber+ Seenookeesick	12	1		One Arrow								1					1	Farm.. Gard.	45	Sep+.1/38	92	18½	
396	Richard Greyeyes	15	1		Pe+aquakey								1					1			Sep+.1/38	62 ✓		no+ in,Fa+her sick
397	Ernes+ Li++lepine	14	1		Beardy								|						Farm. Gard.	30	Sep+.1/38	92	18½	
398	Marcel Bear	13	1		Mis+awasis	1											1		Farm. Gard.	45	Sep+.1/38	92	18½	
399	Gus+ave Bird	15	1		S+ar Blanke+								1				1		Farm. Gard.	45	Sep+.1/38	92	18½	
400	Narcisse Lafond	12	1		Pe+aquakey	1											1		Gardening	10	Sep+.1/38	92	18½	
401	Joseph Gardypie	14	1		Beardy							1				1			Farm.. Gard..	25	Nov.27/38	92	18½	
402	Alex Greyeyes	13	1		Pe+aquakey							1					1		Farm. Gard..	25	Dec.3/38	92	18½	
													|							Sep+.1/38	62 ✓		no+ in
403	Bernard Daniels	15	1		S+urgeon L.							1					1		Gardening	10	May 13/39	92	18½	
404	Samuel Arcand	14	1		Pe+aquakey								1				1		Farm.. Gard..	45	Sep+.1/39	92	17	
405	Frederick Lafond	13	1		"								1				1				Sep+.1/39	62 ✓		no+ in
406	Amos Nay+awohow	12	1		Mon+real L.								|						Farm.. Gard..	45	Sep+.1/39	92	18½	
408	Frank Eyahpaise	14	1		Okeemasis								1				1							
	TOTALS		27		TOTALS	2	4	6	7	1		4	15	3					TOTALS			2270	353	

(21)

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

4 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		27							2	6	6	10	1		4	15	3				2270	353	
409	Rober+ Pee+es+uce	13	1		Beardy						1							1	Gardening	10	Sep+.1/39	92	18½	
410	J.Marie Su+herland	12	1		Okeemasis							1				1			Farm.. Gard..	25	Sep+.1/39	92	18½	
411	Pa+rick Mani+okan	12	1		Pe+aqualey					1						1			Gardening	15	Oc+.1/39	92	18½	
412	Roland Ledoux	11	1		"					1							1		Gardening	15	Nov.18/39	92	18½	
413	Herber+ Seeseequasis	13	1		Beardy							1					1		Farm.. Gard..	25	Feb.1/40	92	18½	
414	Jacob Okeemaysim	13	1		"					1						1			Gardening	15	Apr.1/40	92	18½	
415	Donald Eyahpaise	11	1		Okeemasis				1						1				Gardening	10	Sep+.1/40	92	18½	
416	Rober+ Mike	13	1		Beardy					1							1		Gardening	15	Sep+.1/40	92	18½	
417	Ivan Daniels	12	1		Mis+awasis						1					1			Farm..Gard..	25	Sep+.1/40	92	18½	
418	Lawrence Daniels	11	1		"				1						1						Sep+.1/40	92	18½	
D 419	Charles Nanikasum	16	1		Sandy Lake					1											Sep+.1/40	62		Discharged Sep+.1s+
420	Salomo n Nanikasum	11	1		" "					1						1			Gardening	10	Sep+.1/40	92	18½	
422	Pa+rick Ledoux	12	1		Mis+awasis						1					1			Farm.. Gard..	25	Oc+.6/40	92	18½	
423	Gordon Napope	12	1		One Arrow					1						1					Oc+.6/40	92	18½	
425	Lloyd Ermine	15	1		S+urgeon L.					1											Oc+.8/40	62		no+ in,sick a+ home
426	Douglas Ermine	13	1		" "					1											Oc+.8/40	62		no+ in
427	Andrew Ironside	10	1		Wahpa+on					1											Dec.14/40	62		no+ in
428	George Bird	11	1		Alakakup					1						1					March 8/41	92	18½	
429	Gregory Spence	12	1		Beardy					1						1			Gardening	15	Sep+.1/41	92	18½	
430	Vincen+ Gamble	11	1		"			1							1						Sep+.1/41	92	18½	
431	Clarence Lafond	12	1		Pe+aquakey			1							1				Gardening	15	Sep+.1/41	92	18½	
432	Maurice Ermine	10	1		S+urgeon L.			1							1						Sep+.1/41	92	18½	
433	David Mongrand	12	1		Pe+aquakey			1							1				Gardening	15	Sep+.1/41	92	18½	
434	Alex Mc Donald	10	1		"		1										1				Sep+.1/41	92	18½	
435	Roy Sanderson	11	1		James Smi+h			1							1						Sep+.30/41	92	18½	
436	Frank Sasakamoose	10	1		Alakakup			1							1;				Gardening	15	Oc+.1/41	92	18½	
	TOTALS		53		TOTALS		1	8	29	8	14	1			1	8	12	20	4		TOTALS	4542	760	

53

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53					1	8	12	9	8	14	1	8	12	20	4				4542	760	
437	Frederick Sasakamoose	10	1		Alakakup				1												Oct.1/41	62		broken arm, at home
438	Jacob Naytowohow	11	1		Montreal L.			1								1					Oct.1/41	92	18½	
439	Vincent Esperance	11	1		Beardy		1								1						Oct.1/41	92	18½	
440	Azarie Bird	11	1		Sturgeon L.				1						1						Oct.1/41	92	18½	
441	Leo Prosper	10	1		One Arrow				1						1						Apr.2/42	92	18½	
442	Noel Daniels	9	1		Mistawasis			1							1						Sept.1/42	92	18½	
443	George Daniels	9	1		"			1							1						Sept.1/42	92	18½	
444	Paul Ermine	10	1		Sturgeon L.			1								1					Sept.1/42	92	18½	
445	Herve Ledoux	9	1		Mistawasis			1							1						Sept.1/42	92	18½	
446	William Ermine	9	1		Sturgeon L.		1								1						Sept.1/42	92	18½	
447	Isidore Wichihin	10	1		" "		1								1						Nov.15/42	92	18½	
448	Allen Longjohn	10	1		" "			1							1						Nov.15/42	92	18½	
449	Henry Greyeyes	9	1		Pequaquakey		1								1						Sept.1/43	92	18½	
450	Raphael Gamble	10	1		Beardy		1								1						Sept.1/43	92	18½	
451	Jose Sutherland	9	1		"			1							1						Sept.1/43	92	18½	
452	Hervey Ledoux	10	1		Pequaquakey				1						1						Sept.28/43	92	18½	
453	Wilfrid Ledoux	8	1		"		1								1						Sept.28/43	92	18½	
454	Elmer Ledoux	8	1		Mistawasis		1														Nov.10/43	62		not in
455	John Sanderson	9	1		Pequaquakey		1								1						Jan.1/44	92	18½	
456	Arthur Ledoux	8	1		Mistawasis		1								1						Apr.5/44	92	18½	
457	James Okeemaysim	7	1		Beardy	1									1						Apr.30/44	92	18½	
458	Daniel Sutherland	8	1		"		1								1						Sept.17/44	92	18½	
459	Angus Esperance	9	1		"		1								1						Sept.17/44	92	18½	
460	Thomas Peters	9	1		Sturgeon L.	1									1						Sept.17/44	92	18½	
461	Ivan Mc Donald	7	1		Pequaquakey	1										1					Sept.17/44	92	18½	
462	Michael Marion	8	1		James Smith	1									1						Sept.17/44	92	18½	
	TOTALS		79		TOTALS	6	8	10	11	12	9	8	14	1	29	15	20	4			TOTALS	6874	1204	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS			
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad
	Carried forward		79			6	10	8	10	12	8	10	11	2	9	15	20	4
463	Norber+ John	8	1		One Arrow	1									1			
464	Henry G.Arcand	8	1		Pe+aquakey	1											1	
466	Alber+ Greyeyes	13	1		"			1					1			1		
467	Rober+ Greyeyes	10	1		"			1							1			
468	George Greyeyes	8	1		"	1										1		
469	David Daniels	9	1		One Arrow	1									1			
470	George Marion	10	1		James Smi+h	1									1			
471	Frederick Ledoux	5	1		Mis+awasis	/												
472	Raphael Ledoux	7	1		"	1										1		
473	Napoleon Bird	7	1		"	1										1		
474	J.Emile Napope	9	1		One Arrow	1										1		
475	Frederick Napope	7	1		" "	1											1	
476	George Prosper	8	1		" "	1										1		
477	J.Wal+er Seenookisick	9	1		" "	1										1		
478	Norman Lafond	9	1		Pe+aquakey	1										1		
479	Mervin Seeseequasis	7	1		Beardy	1									1			
480	Douglas Bird	7	1		Pe+aquakey	1										1		
	TOTALS		96			TOTALS								1	3424	22	4	

TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			6874	1204	
		Oc+.3/44	92	18½	
		Oc+.20/44	92	18½	
Farm.. Gard..	45	Oc+.20/44	92	18½	
		Oc+.20/44	92	18½	
		Oc+.20/44	92	18½	
		Oc+.21/44	92	18½	
		Nov.20/44	92	18½	
		Jan.26/45	62		Will s+ay home for +he year
		Sep+.1/45	30	18½	Applica+ion sen+ +o Indian agen+.
		Sep+.1/45	30	18½	" " " "
		Sep+.1/45	30	18½	" " "
		Sep+.1/45	30	18½	" " "
		Sep+.1/45	30	18½	" " "
		Sep+.1/45	30	18½	" " "
		Sep+.1/45	30	18½	" " "
		Sep+.1/45	30	18½	" " "
		Sep+.1/45	30	18½	" " "
		TOTALS	7850	1500	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

96

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

21 10 10 11 12 9 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		96			2d	2d	1d	1d	1	1	1	1	1	3	4	2	2				7850	1500	
																					Apr.30/35	62 ✓		Discharged Sept.1st.
D 0358	Victoria Cook	16		1	James Smith									/							Apr.30/35	92		
0359	Marie Therese Paul	16		1	One Arrow									/										
0367	Genevieve Duquette	15		1	Mistawasis									/					Sewing-Knitting	78	Oct.23/35	92		
0373	Felicite Badger	15		1	John Smith									/					Sewing..Knitting	78	Jan.3/36	92		
D 0380	Eva Ledoux	16		1	N.T.									/							Nov.4/36	62 ✓		Discharged Sept.1st
0382	Rosalie Paul	14		1	One Arrow									/					Sewing-Knitting	78	Dec.8/36	92		
0383	Elise Tawpisim	13		1	Petaquakey								1			1			Sewing-Knitting	40	Apr.1/37	92	19	
0384	Therese Marie Paul	14		1	One Arrow									/					Sewing-Knitting	78	Apr.1/37	92		
0390	Catherine Bird	14		1	Sturgeon L.									/					Sewing-Knitting	78	Sept.1/37	92		
0395	Malvina Bird	15		1	" "									/					Sewing-Knitting	78	Oct.1/37	92		
0400	Therese Badger	13		1	John Smith									/					Sewing-Knitting	78	Apr.14/38	92		
0401	Eva Venne	15		1	Petaquakey									/					Sewing-Knitting	78	Feb.16/38	92		
0403	Georgina Lafond	15		1	"									/							Sept.1/38	62 ✓		no+ in
0404	Leona Manitokan	14		1	"								1			1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/38	92	19	
0408	Therese Gardypie	15		1	Beardy									/							Sept.1/38	62 ✓		no+ in
0409	Margaret Gamble	15		1	"									/					Sewing-Knitting	78	Sept.1/38	92		
0411	Mary Blanche Ledoux	13		1	Petaquakey								1			1			Sewing-Knitting	40	Oct.19/38	92	19	
0413	Mary Louise Badger	12		1	John Smith							1				1			Sewing-Knitting	40	Jan.23/39	92	19	
0414	Emma Ledoux	14		1	Mistawasis									/					Sewing-Knitting	78	Sept.1/39	92		
0415	Mary Ledoux	13		1	"						1					1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/39	92	19	
0416	Irene Watson	13		1	"							1				1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/39	92	19	
0417	Justine Lafond	13		1	Petaquakey							1				1			Sewing-Knitting	20	Sept.1/39	92	9	
0418	Angeline Arcand	13		1	"							1					1		Sewing-Knitting	40	Sept.1/39	92	19	
0419	Josephine Gamble	13		1	Beardy						1						1		Sewing-Knitting	40	Sept.1/39	92	19	
0420	Betsy Gamble	12		1	"							1					1		Sewing-Knitting	40	Sept.1/39	92	19	
0422	Mary Jane Baldhead	13		1	One Arrow							1									Oct.1/39	65 ✓	1	
	TOTALS		96	26	TOTALS	2	2	1	1	1	1	3	4	2	3	4	3	3			TOTALS	10095 ✓	1681	

122

363024 4

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

2 1 0 1 0 1 1 4 2 1 0 1 3 1 6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		96	26		2	1	0	1	1	4	1	0	1	1	56	30	24	4				10095	1681	
0423	Nellie Bird	13		1	Sturgeon L.					1						1			Sewing-Knitting	40	Nov.1/39	92	17	
0424	Margaret John	13		1	One Arrow						1					1			Sewing-Knitting	40	Dec.1/39	92	17	
0425	Anna Paul	13		1	" "		1											1	Knitting	7	Sept.18/44	92	19	
0426	Josephine Arcand	13		1	Petaquakey									/					Sewing-Knitting	78	Jan.1/40	92		
0427	Jane Sanderson	12		1	James Smith					1							1		Sewing-Knitting	40	Jan.1/40	92	19	
0428	Madeleine Bighead	13		1	Beardy					1						1			Sewing-Knitting	40	March 3/40	92	19	
0429	Lillian Sand	13		1	Mistawasis					1					1				Sewing-Knitting	40	Sept.1/40	92	19	
0430	Eva Greyeyes	14		1	Petaquakey							1				1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/40	92	19	
0431	Irene Venne	12		1	"					1						1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/40	92	19	
0432	Therese Littlepine	13		1	Beardy							1				1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/40	92	19	
0433	Rita Gardypie	12		1	"					1						1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/40	92	19	
0434	Christina Ledoux	11		1	Mistawasis						1						1		Sewing-Knitting	40	Oct.6/40	92	17	
0435	Bertha Longjohn	12		1	Sturgeon L.				1							1			Sewing-Knitting	19	Oct.25/40	92	18	
0436	Beatrice Arcand	12		1	Petaquakey				1								1		Sewing-Knitting	19	Nov.24/40	92	19	
0437	Violet Ironside	11		1	Wahpaton																Dec.14/40	62		no+ in
0438	Madeleine Turner	11		1	Sturgeon L.				1								1		Sewing-Knitting	19	Feb.12/41	92	18	
0439	Irene Bird	9		1	Atakakup				1							1			Sewing-Knitting	19	March 8/41	92	17	
0440	Madeleine Greyeyes	11		1	Petaquakey				1							1			Sewing-Knitting	19	Sept.1/41	92	19	
0441	Mary Seeseequasis	11		1	Beardy					1						1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/41	92	19	
0442	Therese Baldhead	12		1	"				1							1			Sewing-Knitting	19	Sept.1/41	92	19	
0443	Celine Okeemaysim	11		1	"				1							1			Sewing-Knitting	19	Sept.1/41	92	19	
0444	Josephine Gardypie	12		1	"					1						1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/41	92	19	
0445	Rita Greyeyes	11		1	Petaquakey					1				1					Sewing-Knitting	40	Sept.1/41	92	19	
0446	Therese Wolfe	11		1	"				1							1			Sewing-Knitting	19	Sept.1/41	92	19	
0447	Cecilia Spence	11		1	Beardy				1					1					Sewing-Knitting	19	Sept.1/41	92	18	
0448	M.Ange Littlepine	11		1	"			1								1			Sewing-Knitting	19	Sept.1/41	92	19	
	TOTALS		96	52	TOTALS	2	1	1	2	6	5	2	1	2	1	94	32	24	4		TOTALS	12457	2126	

148

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at Vertical Chimney ..... on ..... Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		96	52		2	1	1	2	2	1	1	2	1	3	9	4	6				12457	2126	
0449	Delia Cameron	11		1	Beardy					1						1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/41	92	18	
0450	Rose Bear	12		1	Mistawasis			1									1		Sewing-Knitting	19	Oct.1/41	92	19	
0451	Yvonne Peetequce	11		1	Beardy				1								1		Sewing-Knitting	19	Oct.1/41	92	19	
0452	Victoria Daniels	12		1	One Arrow				1								1		Sewing-Knitting	14	Jan.17/42	92	12	
0453	Violet Almightyvoice	13		1	" "				1							1			Sewing-Knitting	19	Jan.17/42	92	19	
0454	Germaine Eyahpaise	8		1	Okeemasis		1								1						Dec.8/41	92	19	
0455	Theresa Baldhead	9		1	One Arrow			1									1		Sewing-Knitting	15	May 9/42	76	19	
0456	Lillian Badger	12		1	Sturgeon L.			1								1			Sewing-Knitting	19	Sept.1/42	92	18	
0457	Therese Greyeyes	8		1	Petaquakey			1							1				Sewing-Knitting	19	Sept.1/42	92	19	
0458	Bernadette Bighead	9		1	Beardy			1									1		Sewing-Knitting	19	Sept.1/42	92	19	
0459	Alice Watson	10		1	Mistawasis				1						1				Sewing-Knitting	19	Sept.1/42	92	19	
0460	Victorine Gardypie	10		1	Beardy				1						1				Sewing-Knitting	19	Sept.1/42	92	19	
0461	Helen Paul	11		1	One Arrow				1										Sewing-Knitting	19	Sept.1/42	92	19	
0462	Elizabeth Thomas	13		1	" "				1								1		Sewing-Knitting	19	Sept.1/42	92	15	
0463	Agnes Thomas	11		1	" "		1										1				Sept.1/42	92	19	
0464	Yvonne Prosper	15		1	" "			1											Sewing-Knitting	78	Sept.1/42	92		
0465	Sarah Gardypie	10		1	Beardy			1								1			Sewing-Knitting	40	Sept.1/42	92	19	
0466	Bertha Mongrand	9		1	Petaquakey	1											1		[illegible]		Sept.1/42	92	19	
D 0467	Stella Naytawohow	10		1	Sturgeon L.			1													Sept.1/42	62		Day school
D 0468	Beatrice Naytawohow	8		1	" "			1													Sept.1/42	62		Day school
0469	Helen Seeseequasis	10		1	Beardy			1							1				Sewing-Knitting	19	Sept.1/42	92	19	
0470	Ruth Seeseequasis	9		1	"			1							1				Sewing-Knitting	19	Sept.1/43	92	19	
0471	Jeanne de Valois Mike	9		1	"			1									1		Sewing-Knitting	19	Sept.1/43	92	19	
0472	Winnifred Gamble	10		1	"		1									1					Sept.1/43	92	19	
0473	Victorina Spence	9		1	"		1								1						Sept.1/43	92	19	
0474	Irene Greyeyes	8		1	Petaquakey	1											1				Sept.1/43	92	19	
	TOTALS		96	78	TOTALS	2	2	16	24	17	12	15	12	1	4	6	5	1			TOTALS	14773	2550	

194

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Vocational Training on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		96	78		2[illegible]									46	51	38	5				14773	2550	
0475	Mary Jane Mc Donald	8	&	1	Petaquakey		1									1						92	19	
0476	Theresa Bear	8		1	Mistawasis	1												1			Sept.1/43	92	19	
0477	Gertrude Napope	9		1	One Arrow			1								1			Sewing-Knitting	19	Sept.1/43	92	19	
0478	Mary Turner	9		1	Sturgeon L.		1								1						Sept.1/43	92	16	
0479	Josephine Prosper	11		1	One Arrow		1									1					Oct.1/43	92	19	
0481	Anna Peeteetuce	9		1	Beardy	1										1					Jan.23/44	92	19	
0482	Louise Spence	8		1	"	1									1						Sept.17/44	92	19	
0483	Victoria Seeseequasis	8		1	"		1									1					Sept.17/44	92	19	
0484	Cecilia Mike	8		1	"		1										1				Sept.17/44	92	19	
0485	Adelaide Sutherland	9		1	"	1										1					Sept.17/44	92	19	
0486	Marie Paule Baldhead	8		1	One Arrow		1											1			Sept.17/44	76	16	
0487	M.Eveline Manitokan	9		1	Petaquakey		1										1				Sept.17/44	92	19	
0488	Victorine Arcand	8		1	"	1											1				Sept.17/44	92	19	
0489	Roseline Daniels	7		1	Mistawasis	1									1						Sept.17/44	92	19	
0490	Yvonne Daniels	8		1	"	1										1					Sept.17/44	92	19	
0491	Bernadette Watson	7		1	"	1											1				Sept.17/44	92	17	
0492	M.Madeleine Marion	11		1	James Smith		1									1					Sept.17/44	92	19	
0493	Loris Daniels	7		1	Sturgeon L.	1										1					Sept.17/44	92	19	
0494	Caroline Gardypie	8		1	Beardy		1								1						Sept.17/44	92	19	
0495	Alma Bird	7		1	Sturgeon L.	1									1						May 16/45	92	19	
0496	Sophie Bird	7		1	" "		1								1						Sept.1/45	30	19	
0497	Delia Bird	7		1	" "		1									1					Sept.1/45	30	19	
0498	M.Angeline Nanikasum	7		1	Alakakup	1									1						Sept.1/45	30	19	
0499	M.Suzette Gamble	9		1	Beardy	1									1						Sept.1/45	30	19	
0500	Suzanne Gamble	8		1	"	1									1						Sept.1/45	30	19	
0501	M.Esther Gamble	8		1	"	1									1						Sept.1/45	30	19	
	TOTALS		96	104	TOTALS	[illegible]									59	45	7				TOTALS	16777	3036	

200

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

[illegible]

TOTAL number of days in Quarter.....

Application sent to Indian Agent

AGGREGATE number of days pupils in " residence during Quarter.....

" " " " "

AVERAGE attendance of pupils " during quarter.....

" " " "

AMOUNT of per capita grant due " for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Vocational Training.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		96	104		3[illegible]						121	[illegible]		[illegible]	5945		7				16777	3036	
0502	Mary Germaine Thomas	9		1	One Arrow	1										1					Sept.1/45	30	19	
0503	Liza-Jane Paul	9		1	" "	1									1						Sept.1/45	30	19	
0504	Stella Arcand	10		1	Peguakey	1									1						Sept.1/45	30	19	
0505	Helen Greyeyes	9		1	"	1									1						Sept.1/45	30	19	
0506	Rose Greyeyes	9		1	"	1										1					Sept.1/45	30	19	
0507	Cecile Greyeyes	7		1	"	1									1						Sept.1/45	30	19	
0508	Annette Greyeyes	7		1	"	1									1						Sept.1/45	30	19	
0509	Alice Sanderson	8		1	James Smith	1												1			Sept.1/45	30	19	
0510	Mary Louise Ledoux	12		1	Mistawasis		1									1					Sept.1/45	30	19	
	TOTALS		96	113	TOTALS	[illegible]													TOTALS	17047	3207			

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of columns.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 17047

AVERAGE attendance of pupils during quarter 185.29

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

185.29 X 42.50 = 7,874.82
185.29 x 3.75 = 694.84
8,569.66

10.11.45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Dept. ON

INDIAN AGENCY OCT 9 1945 DUCK LAKE, SASK.

F

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended September 19.45

Principal Rev G. M. Latour O.M.I.

Dated October 4th 19.45

Indian Residential School DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. McLeod
Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19.....

INDIAN AGENCY OCT 9 1945 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

UP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

E

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

23/4/46

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended March 1946

Principal Rev J. M. Latour o.m.i.

Dated April 3rd 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. McLeod
Indian Agent

INDIAN AGENCY APR 16 1946 DUCK LAKE, SASK.

Dated at .....

this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97	104		49	24	21	26	21	13	13	13	15	86	60	41	8				17452	10440½	
0508	Anne++e Greyeyes	7		1	Pe+aquakey	1										1					Sep+.1/45	90 ✓	60	
0509	Alice Sanderson	8		1	James Smi+h	1										1					Sep+.1/45	90 ✓	60½	
0510	Mary Louise Ledoux	12		1	Mis+awasis		1								1						Sep+.1/45	90 ✓	58½	
0511	Chris+ina Ca+ash	9		1	One Arrow	1									1						Jan.6/46	86 ✓	43	
0512	Delia Daniels	13		1	James Smi+h	1										1					March 6/46	25 ✓	14	
	TOTALS		97	109	TOTALS	55 26 25 21 26 21 13 13 16 13 15 88 63 41 8															TOTALS	17833	10676½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 17833

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 198.14

Allowed 175+12 -

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

187 x 42.50 = 7,947.50
187 x 3.75 = 701.25
8,648.75

X16
25/4/46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE Agency

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended March 31 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
373	Arsene Gamble	16	1		Beardy								1				1		Farm.W.work	360	Apr.1/37	90	60½	To be discharged June 30.
376	James Wolfe	15	1		Pe+aquakey								1					1	Farm. W.work	360	Sep+.1/37	90	61½	
377	Xavier Baldhead	16	1		One Arrow								1				1		Farm.W.work	360	Sep+.1/37	90	61½	To be discharged June 30
378	Ar+hur Arcand	14	1		Pe+aquakey							1				1			Farm. W.work	360	Sep+.1/37	90	60½	
380	Thomas Matchap	16	1		One Arrow							1					1		Farm. W.work	360	Sep+.1/37	90	59½	To be discharged June 30
385	Hilliard Arcand	16	1		Pe+aquakey								1			1			Farm. W.work	360	Sep+.1/37	90	61½	To be discharged June 30
386	Louis Prosper	14	1		One Arrow								1				1		Farm. W.work	360	Sep+.1/37	90	59½	
387	S+anislas Seenookee-sick	16	1		" "								1				1		Farm. W.work	360	Oc+.1/37	90	61½	Orphan would like to come back.
388	Henry Arcand	15	1		Pe+aquakey							1					1		Farm. W.work	360	Oc+.1/37	90	61½	
391	Harris Wichihin	14	1		S+urgeon L.								1				1		Farm. W.work	360	Apr.12/38	90	61½	
393	Napoleon Longjohn	16	1		" "						1					1			Farm. W.work	175	Apr.25/38	90	60½	To be discharged June 30
395	Alber+ Seenookeesick	13	1		One Arrow							1					1		Farm. W.work	360	Sep+.1/38	90	61½	
396	Richard Greyeyes	16	1		Pe+aquakey								1			1			Farm. W.work	360	Sep+.1/38	90	61½	To be discharged June 30
397	Erne+ Li++lepine	16	1		Beardy								1				1		Farm. W.work	360	Sep+.1/38	90	61½	To be discharged June 30
398	Marcel Bear	14	1		Mis+awasis					1								1	Farm.	60	Sep+.1/38	90	61½	
399	Gus+ave Bird	16	1		S+ar Blanke+									1			1		Farm. W.work	360	Sep+.1/38	90	61½	To be discharged June 30
400	Narcisse Lafond	13	1		Pe+aquakey					1								1	Farm...	60	Sep+.1/38	90	61	
401	Joseph Gardypie	16	1		Beardy							1						1	Farm. W.work	360	Nov.27/38	90	61½	To be discharged June 30
402	Alex Greyeyes	14	1		Pe+aquakey							1				1			Farm. W.work	360	Dec.3/38	90	59	
403	Bernard Daniels	16	1		S+urgeon L.							1				1			Farm. W.work	360	Sep+.1/38	90	59½	To be discharged June 30
404	Samuel Arcand	15	1		Pe+aquakey						1						1		Farm. W.work	175	May 13)39	90	61½	
405	Frederick Lafond	14	1		"								1				1		Farm. W.work	360	Sep+.1/39	90	61½	
406	Amos Nay+awohow	13	1		Mon+real L.							1						1	Farm. W.work	360	Sep+.1/39	90	60½	
408	Frank Eyahpaise	15	1		Okeemasis								1			1			Farm. W.work	360	Sep+.1/39	90	61½	
409	Rober+ Pee+ee+uce	14	1		Beardy						1							1	Farm. W.work	175	Sep+.1/39	90	61½	
410	E.Marie Su+herland	13	1		Okeemasis							1					1		Farm. W.work	360	Sep+.1/39	90	61½	
411	Pa+rick Mani+okan	13	1		Pe+aquakey					1							1		Farm..	60	Oc+.1/39	90	61½	
	TOTALS		27		TOTALS	3	3	9	11	1	8	14	5								TOTALS	2430	1647½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		27							3	3	9	11	1		8	14	5				2430	1647½	
413	Herber+ Seeseequasis	14	1		Beardy							1					1		Farm. W.work	360	Feb.1/40	90 ✓	60½	
414	Jacob Okeemaysim	14	1		"							1									Apr.1/40	15 ✓		sick a+ home
415	Donald Eyahpaise	12	1		Okeemasis				1						1						Sep+.1/40	90 ✓	58½	
416	Rober+ Mike	14	1		Beardy					1								1	Farm..	60	Sep+.1/40	90 ✓	61½	
417	Ivan Daniels	13	1		Mis+awasis						1					1			Farm. W.work	175	Sep+.1/40	90 ✓	61	
418	Lawrence Daniels	12	1		"				1						1						Sep+.1/40	90 ✓	59	
420	Salomon Nanikasum	12	1		Sandy Lake					1						1			Farm..	60	Sep+.1/40	90 ✓	61½	
422	Pa+rick Ledoux	13	1		Mis+awasis						1					1			Farm. W.work	175	Oc+.6/40	90 ✓	61½	
423	Gordon Napope	13	1		One Arrow					1							1		Farm..	60	Oc+.6/40	90 ✓	61½	
425	Lloyd Ermine	15	1		S+urgeon L.							1									Oc+.8/40			
426	Douglas Ermine	14	1		" "							1									Oc+.8/40			
427	Andrew Ironside	11	1		Wahpa+on			1									1				Dec.14/40	90 ✓	60½	
428	George Bird	12	1		Alakakup					1					1				Farm..	60	March 8/41	90 ✓	61½	
429	Gregory Spence	13	1		Beardy					1					1				Farm..	60	Sep+.1/41	90 ✓	61½	
430	Vincen+ Gamble	12	1		"				1						1						Sep+.1/41	90 ✓	58½	
431	Clarence Lafond	13	1		Pe+aquakey				1						1						Sep+.1/41	90 ✓	57	
432	Maurice Ermine	11	1		S+urgeon L.				1						1						Sep+.1/41	90 ✓	60	
433	David Mongrand	13	1		Pe+aquakey				1						1						Sep+.1/41	90 ✓	58½	
434	Alex Mc Donald	11	1		"			1										1			Sep+.1/41	90 ✓	60½	
435	Roy Sanderson	12	1		James Smi+h				1						1						Sep+.30/41	90 ✓	59½	
436	Frank Sasakamoose	11	1		Alakakup				1						1						Oc+.31/41	90 ✓	59	
437	Frederick Sasakamoose	11	1		"			1								1					Oc+.1/41	90 ✓	59	
438	Jacob Nay+awohow	12	1		Mon+real L.			1								1					Oc+.1/41	90 ✓	59	
439	Vincen+ Esperance	12	1		Beardy	1						1									Oc+.1/41	90 ✓	59	
440	Asarie Bird	12	1		S+urgeon L.				1			1									Oc+.1/41	90 ✓	57	
441	Leo Prosper	11	1		One Arrow				1			1									Apr.2/42	90 ✓	57½	
	TOTALS		53		TOTALS	1	4	10	8	5	10	11	1		13	13	7	7			TOTALS	4515	3020½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53			1	4	10	8	5	10	11	1		13	13	17	7				4515	3020½	
442	Noel Daniels	10	1		Mis+awasis		1								1						Sep+.1/42	90 ✓	57½	
443	George Daniels	10	1		"		1								1						Sep+.1/42	90 ✓	60½	
444	Paul Ermine	11	1		S+urgeon L.		1									1					Sep+.1/42	90 ✓	60	
445	Herve Ledoux	10	1		Mis+awasis		1								1						Sep+.1/42	90 ✓	56	
446	William Ermine	10	1		S+urgeon L.	1									1						Sep+.1/42	90 ✓	57½	
447	Isidore Wichihin	11	1		" "	1									1						Nov.15/42	90 ✓	59	
448	Allen Longjohn	11	1		" "		1								1						Nov.15/42	90 ✓	56	
449	Henry Greyeyes	10	1		Pe+aquakey	1									1						Sept+.1/43	90 ✓	60½	
450	Raphael Gamble	11	1		Beardy	1									1						Sep+.1/43	90 ✓	59	
451	Jose Su+herland	10	1		"	1									1						Sep+.1/43	90 ✓	59	
452	Herwey Ledoux	11	1		Pe+aquakey		1								1						Sep+.28/43	90 ✓	58½	
453	Wilfrid Ledoux	9	1		"	1									1						Sep+.28/43	90 ✓	60	
454	Elmer Ledoux	9	1		Mis+awasis	(															Nov.10/43		3 no+ in	
455	John Sanderson	10	1		Pe+aquakey	1									1						Jan.1/44	90 ✓	56	
456	Ar+hur Ledoux	9	1		Mis+awasis	1									1						Apr.5/44	90 ✓	59	
457	James Okeemaysim	8	1		Beardy	1									1						Apr.30/44	90 ✓	59½	
458	Daniel Su+herland	9	1		"	1									1						Sep+.17/44	90 ✓	57½	
459	Angus Esperance	10	1		"	1									1						Sep+.17/44	90 ✓	58½	
460	Thomas Peters	10	1		S+urgeon L.	1									1						Sep+.17/44	90 ✓	57	
461	Ivan Mc Donald	8	1		Pe+aquakey	1										1					Sep+.17/44	90 ✓	57	
462	Michael Marion	9	1		James Smi+h	1									1						Sep+.17/44	90 ✓	57½	
463	Norber+ John	9	1		One Arrow	1									1						Oc+.3/44	90 ✓	59	
464	Henry G.Arcand	9	1		Pe+aquakey	1										1					Oc+.20/44	90 ✓	58	
466	Alber+ Greyeyes	14	1		"								1			1			Farm. W.work	360	Oc+.20/44	90 ✓	61½	
467	Rober+ Greyeyes	11	1		"			1							1						Oc+.20/44	90 ✓	55	
468	George Greyeyes	9	1		"	1									1						Oc+.20/44	90 ✓	59	
	TOTALS		79		TOTALS	9	9	11	10	8	5	10	12	1	34	17	7	7			TOTALS	6765	4478½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			9	9	11	10	8	5	10	12	1	34	17	17	7				6765	4478½	
469	David Daniels	10	1		One Arrow	1									1						Oct.21/44	90 ✓	59	
470	George Marion	11	1		James Smith	1									1						Nov.20/44	90 ✓	59	
471	Frederick Ledoux	6	1		Mistawasis	1															Jan.26/45			3 at home
472	Raphael Ledoux	7	1		"	1										1					Sept.1/45	90 ✓	55½	
473	Napoleon Bird	7	1		"	1									1						Sept.1/45	90 ✓	53½	
474	J.Emile Napope	9	1		One Arrow	1										1					Sept.1/45	90 ✓	49	
475	Frederick Napope	7	1		" "	1											1				Sept.1/45	90 ✓	47½	
476	George Prosper	8	1		" "	1									1						Sept.1/45	90 ✓	58½	
477	J.Walter Seenookeesick	9	1		" "	1										1					Sept.1/45	90 ✓	57½	
478	Norman Lafond	9	1		Petaquakey	1										1					Sept.1/45	90 ✓	59	
479	Mervin Seeseequasis	7	1		Beardy	1									1						Sept.1/45	90 ✓	56	
480	Douglas Bird	7	1		Petaquakey	1															Sept.1/45			2 at home
481	Stanley Lafond	9	1		"	1									1						Nov.1/45	90 ✓	54½	
482	Hubert Napope	7	1		One Arrow	1										1					Nov.30/45	90 ✓	57	
483	Alex Mike	7	1		Beardy	1									1						Jan.6/46	86 ✓	54½	
484	Harris Matheson	8	1		Mistawasis	1									1						Jan.16/46	76 ✓	49	
485	Raymond Arcand	7	1		Petaquakey	1											1				Feb.5/46	54 ✓	34	
486	Lawrence Marion	7	1		James Smith	1										1					March 1/46	31 ✓	17	
	TOTALS		97		TOTALS	25	9	11	10	8	5	10	12	1	42	23	19	7			TOTALS	8092	5299	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Pelican Lake on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97			25	9	11	10	8	5	10	12	1	42	23	19	7				8092	5299	
0359	Marie Therese Paul	17		1	One Arrow									1		1			Sewing,H-k.,Cook.	450	Apr.30/35	90 ✓		To be discharged June 30
0367	Genevieve Duquet+e	16		1	Mis+awasis									1			1		Sewing,H-k...	450	Oc+.23/35	90 ✓		To be discharged June 30
0373	Felici+e Badger	16		1	John Smi+h									1		1			Sewing, H-k..	450	Jan.3/36	90 ✓		To get Married May 14
0382	Rosalie Paul	15		1	One Arrow									1		1			Sewing,H-k.,	450	Dec.8/36	90 ✓		
0383	Elise Tawpisim	14		1	Petaquakey								1			1			Sewing,H-k.,Cook.	270	Apr.1/37	90 ✓	59	
0384	Therese Marie Paul	15		1	One Arrow									1				1	Sewing,H-k.,Cook.	450	Apr.1/37	90 ✓		
0390	Catherine Bird	15		1	S+urgeon L.									1	1				Sewing,H-k.,Cook.	450	Sep+.1/37	90 ✓		
0400	Therese Badger	14		1	John Smith									1			1		Sewing,H-k.,Cook.	450	Apr.14/38	90 ✓		
0401	Eva Venne	16		1	Pe+aquakey									1	1				Sewing,H-k.,Cook.	450	Feb.16/38	90 ✓		To be discharged June 30
0403	Georgina Lafond	16		1	"									1	1				Sewing,H-k.,Cook	450	Sep+.1/38	90 ✓		To be discharged June 30
0404	Leona Mani+okan	15		1	"									1		1			Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/38	90 ✓	59	
0408	Therese Gardypie	16		1	Beardy									1			1		Sewing,H-k.,Cook.	450	Sept.1/38	90 ✓		To be discharged June 30
0409	Margare+ Gamble	16		1	"									1				1	Sewing,H-k.,Cook.	450	Sep+.1/38	90 ✓		To be discharged June 30
0413	Mary Louise Badger	13		1	John Smi+h								1			1			Sewing,H-k.,Cook.	270	Jan.23/39	90 ✓	59	
0414	Emma Ledoux	15		1	Mis+awasis									1	1				Sewing,H-k.,Cook	450	Sep+.1/39	90 ✓		
0415	Mary Ledoux	14		1	"								1				1		Sewing,H-k.,Cook	270	Sep+.1/39	90 ✓	57½	
0416	Irene Wa+son	14		1	"								1				1		Sewing,H-k.,Cook	270	Sep+.1/39	90 ✓	58	
0417	Jus+ine Lafond	14		1	Pe+aquakey								1				1		Sewing,H-k.,Cook	270	Sep+.1/39	90 ✓	52	
0418	Angeline Arcand	14		1	"								1					1	Sewing,H-k.,Cook	270	Sep+.1/39	90 ✓	55	
0419	Josephine Gamble	14		1	Beardy								1					1	Sewing,H-k.,Cook	270	Sep+.1/39	90 ✓	59	
0420	Be+sy Gamble	13		1	"								1				1		Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/39	90 ✓	56	
0422	Mary Jane Baldhead	14		1	One Arrow								1			1			Sewing,H-k.,Cook.	270	Oc+.1/39	90 ✓	58½	
0423	Nellie Bird	14		1	S+urgeon L.								1				1		Sewing,H-k.,Cook.	270	Nov.1/39	90 ✓	58	
0424	Margare+ John	14		1	One Arrow								1				1		Sewing,H-k.,Cook.	270	Dec.1/39	90 ✓	59	
0425	Anna Paul	14		1	" "								1					1			Sep+.18/44	90 ✓	57	
0426	Josephine Arcand	15		1	Pe+aquakey		1								1		1		Sewing,H-k.,Cook.	450	Jan.1/40	90 ✓		
	TOTALS		97	26	TOTALS	25	10	11	10	11	12	11	13	14	5	8	4	2	5	8		TOTALS 10432	6046	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		97	26		25	10	11	10	11	12	11	13	14	50	34	25	8				10432	6046	
0427	Jane Sanderson	13		1	James Smi+h					1							1		Sewing,H-k.,Cook.	270	Jan.1/40	90 ✓	59	
0428	Madeleine Bighead	14		1	Beardy					1							1		Sewing,H-k.,Cook.	270	March 3/40	90 ✓	57½	
0429	Lillian Sand	14		1	Mis+awasis					1							1		Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/40	90 ✓	52	
0430	Eva Greyeyes	15		1	Pe+aquakey						1			1					Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/40	90 ✓	59	
0431	Irene [redacted]Venne	13		1	"					1					1				Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/40	90 ✓	52½	
0432	Therese Lit+lepine	14		1	Beardy						1			1					Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/40	90 ✓	59	
0433	Ri+a Gardypie	13		1	"					1					1				Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/40	90 ✓	58½	
0434	Chris+ina Ledoux	12		1	Mis+awasis						1					1			Sewing,H-k.,Cook.	270	Oc+.6/40	90 ✓	59	
0435	Ber+ha Longjohn	13		1	S+urgeon L.				1							1			Housek..Sewing.	90	Oc+.25/40	90 ✓	59	
0436	Bea+rice Arcand	13		1	Pe+aquakey				1							1			Housek.,Sewing	90	Nov.24/40	90 ✓	58½	
0437	Viole+ Ironside	12		1	Wahpa+on					1						1			Sewing,H-k.,Cook.	270	Dec.14/40	90 ✓	54½	
0438	Madeleine Turner	12		1	Sturgeon L.				1								1		Housek.,Sewing	90	Feb.12/41	90 ✓	58	
0439	Irene Bird	10		1	Alakakup				1							1			Housek.,Sewing	90	March 8/41	90 ✓	59	
0440	Madeleine Greyeyes	12		1	Pe+aquakey				1					1					Housek-,Sewing	90	Sep+.1/41	90 ✓	50½	
0441	Mary Seeseequasis	12		1	Beardy					1				1					Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/41	90 ✓	57½	
0442	Therese Baldhead	13		1	"				1					1					Housek.,Sewing	90	Sept.1/41	90 ✓	56½	
0443	Celime Okeemaysim	12		1	"				1					1					Housek.,Sewing	90	Sep+.1/41	90 ✓	57	
0444	Josephine Gardypie	13		1	"					1						1			Sewing,H-k.,Cook.	200	Sep+.1/41	90 ✓	37	San..P.A.
0445	Ri+a Greyeyes	12		1	Pe+aquakey					1				1					Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/41	90 ✓	57	
0446	Therese Wolfe	12		1	"				1							1			Housek.,Sewing	90	Sept.1/41	90 ✓	53½	
0447	Cecilia Spence	12		1	Beardy				1					1					Housek.,Sewing	90	Sep+.1/41	90 ✓	58	
0448	M.Ange Li+tlepine	12		1	"			1								1					Sep+.1/41	90 ✓	59	
0449	Delia Cameron	12		1	"					1				1					Sewing,H-k.,Cook.	270	Sep+.1/41	90 ✓	56	
0450	Rose Bear	13		1	Mis+awasis			1									1				Oc+.1/41	90 ✓	59	
0451	Yvonne Pee+ee+uce	12		1	Beardy				1								1		Housek.,Sewing	90	Oc+.1/41	90 ✓	59	
0452	Vic+oria Daniels	13		1	One Arrow				1								1		Housek.,Sewing	90	Jan.17/42	90 ✓	58½	
	TOTALS		97	52	TOTALS	25	10	13	21	21	13	13	13	14	61	42	32	8			TOTALS	12772	7510	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Catholic Residential on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97	52		25	10	13	21	21	13	13	13	14	61	42	32	8				12772	7510	
0453	Viole⁺ Almigh⁺yvoice	14		1	One Arrow				1							1			Housek.,Sewing	90	Jan.17/42	90 ✓	58½	
0454	Germaine Kyahpaise	9		1	Okeemasis	1									1						Dec.8/41	90 ✓	59	
0455	Therese Baldhead	10		1	One Arrow			1							1						May 9/42	90 ✓	59	
0456	Lillian Badger	13		1	Sturgeon L.			1								1					Sep⁺.1/42	90 ✓	56	
0457	Therese Greyeyes	9		1	Pet aquakey			1							1						Sep⁺.1/42	90 ✓	53½	
0458	Bernade⁺⁺e Bighead	10		1	Beardy			1								1					Sep⁺.1/42	90 ✓	57½	
0459	Alice Wa⁺son	11		1	Mis⁺awasis				1						1				Housek.,Sewing	90	Sep⁺.1/42	90 ✓	59	
0460	Vic⁺orine Gardypie	11		1	Beardy				1						1				Housek.,Sewing	90	Sep⁺.1/42	90 ✓	57½	
0461	Helen Paul	12		1	One Arrow		1									1					Sep⁺.1/42	90 ✓	57	
0462	Elizabe⁺h Thomas	14		1	" "				1								1		Housek.,Sewing	90	Sept.1/42	90 ✓	59	
0463	Agnes Thomas	12		1	" "		1										1				Sept.1/42	90 ✓	59	
0464	Yvonne Prosper	16		1	" "									1		1			Sewing,H-k.,Cook.	450	Sep⁺.1/42	90 ✓		
0465	Sarah Gardypie	11		1	Beardy				1						1				Housek.,Sewing	90	Sep⁺.1/42	90 ✓	59	
0466	Ber⁺ha Mongrand	10		1	Pe⁺aquakey		1										1				Sep⁺.1/42	90 ✓	58	
0469	Helen Seeseequasis	11		1	Beardy			1							1						Sep⁺.1/42	90 ✓	59	
0470	Ru⁺h Seeseequasis	10		1	"				1						1						Sep⁺.1/43	90 ✓	59	
0471	Jeanne de Valois Mike	10		1	"				1							1					Sep⁺.1/43	90 ✓	56	
0472	Winnifred Gamble	11		1	"			1								1					Sep⁺.1/43	90 ✓	58½	
0473	Vic⁺orine Spence	10	1		"			1							1						Sep⁺.1/43	90 ✓	59	
0474	Irene Greyeyes	9		1	Pe⁺aquakey	1										1					Sep⁺.1/43	90 ✓	56	
0475	Mary Jane Mc Donald	9		1	"			1							1						Sep⁺.1/43	90 ✓	58	
0476	Theresa Bear	9		1	Mistawasis	1											1				Sep⁺.1/43	90 ✓	58	
0477	Ger⁺rude Napope	10		1	One Arrow				1						1						Sep⁺.1/43	90 ✓	50½	
0478	Mary Turner	10		1	Sturgeon L.			1							1						Sep⁺.1/43	90 ✓	56	
0479	Josephine Prosper	12		1	One Arrow				1						1						Oc⁺.1/43	90 ✓	59	
0481	Anna Pee⁺ee⁺uce	10		1	Beardy	1											1				Jan.23/44	90 ✓	59	
	TOTALS		97	78	TOTALS	29	18	21	26	21	13	13	13	15	74	50	37	8				TOTALS 15112	8950	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Brantford (Mohawk Institute) on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97	78		29	18	21	26	21	13	13	13	15	74	50	37	8				15112	8950	
0482	Louise Spence	9		1	Beardy	1									1						Sep+.17/44	90	59	
0483	Vic+oria Seeseequs-sis	9		1	"		1								1						Sep+.17/44	90	58	
0484	Cecilia Mike	9		1	"		1									1					Sep+.17/44	90	53½	
0485	Adelaide Su+herland	10		1	"	1										1					Sep+.17/44	90	58	
0486	Marie Paule Baldhead	9		1	One Arrow		1										1				Seo+.17/44	90	59	
0487	R.Eveline Mani+okan	10		1	Pe+aquakey		1								1						Sep+.17/44	90	57	
0488	Vic+orine Arcand	9		1	"	1											1				Sep+.17/44	90	59	
0489	Roseline Daniels	8		1	Mis+awasis	1									1						Sep+.17/44	90	58	
0490	Yvonne Daniels	9		1	"	1										1					Sep+.17/44	90	59	
0491	Bernade++e Wa+son	8		1	"	1										1					Sep+.17/44	90	59	
0492	M.Madeleine Marion	12		1	James Smi+h	1											1				Sep+.17/44	90	52	
0493	Doris Daniels	8		1	S+urgeon L.	1										1					Sep+.17/44	90	59	
0494	Caroline Gardypie	9		1	Beardy		1								1						Sep+.17/44	90	55½	
0495	Alma Bird	8		1	S+urgeon L.	1									1						May 16/45	90	43½	
0496	Sophie Bird	7		1	" "	1									1						Sep+.1/45	90	60½	
0497	Delia Bird	7		1	" "	1											1				Sep+.1/45	90	60½	
0498	E.Angeline Nanikasum	7		1	Alakakup	1										1					Sep+.1/45	90	60½	
0499	M.Suze++e Gamble	9		1	Beardy	1										1					Sep+.1/45	90	58	
0500	Suzanne Gamble	8		1	Beardy	1										1					Sep+.1/45	90	60	
0501	M.Es+her Gamble	8		1	"	1									1						Sep+.1/45	90	57½	
0502	Mary Germaine Thomas	9		1	One Arrow	1										1					Sept.1/45	90	54½	
0503	Liza-Jane Paul	9		1	" "	1									1						Sep+.1/45	90	58½	
0504	S+ella Arcand	10		1	Pe+aquakey	1										1					Sep+.1/45	90	55½	
0505	Helen Greyeyes	9		1	"	1									1						Sep+.1/45	90	59½	
0506	Rose Greyeyes	9		1	"	1									1						Sep+.1/45	90	55½	
0507	Cedile Greyeyes	7		1	"	1									1						Sep+.1/45	90	60½	
	TOTALS		97	104	TOTALS	49	24	21	26	21	13	13	13	15	86	60	41	8			TOTALS	17452	10440½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE Agency

REPORT of the Indian Residential S School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended June 30 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
D	373 Arsene Gamble	16	1		Beardy								1				1		Farm.W.Work	360	Apr.1/37	91	55	Graduate
	376 James Wolfe	15	1		Peguaquakey								1					1	Farm.W.work	360	Sept.1/37	91	55	
D	377 Xavier Baldhead	16	1		One Arrow								1				1		Farm.W.work	360	Sept.1/37	91	56	Graduate
	378 Arthur Arcand	14	1		Peguaquakey							1				1			Farm.W.work	360	Sept.1/37	91	56	
D	380 Thomas Matchap	16	1		One Arrow							1					1		Farm.W.work	360	Sept.1/37	91	56	Graduate
D	385 Hilliard Arcand	16	1		Peguaquakey								1			1			Farm.W.work	360	Sept.1/37	91	56	"
H&W D	386 Louis Prosper	14	1		One Arrow								1				1		Farm.W.work	360	Sept.1/37	91	56	
D	387 Stanislas Seenookeesick	16	1		" "								1				1		Farm.W.work	360	Oct.1/37	91	56	W Pde Principal Orphan, would like to come back
	388 Henry Arcand	15	1		Peguaquakey							1					1		Farm.W.work	360	Oct.1/37	91	51½	
	391 Harris Wichihin	14	1		Sturgeon L.								1				1		Farm.W.work	360	Apr.12/38	91	56	
D	393 Napoleon Longjohn	16	1		" "						1					1			Farm.W.work	225	Apr.25/38	91	56	Graduate
	395 Albert Seenookeesick	13	1		One Arrow							1					1		Farm.W.work	360	Sept.1/38	91	56	
D	396 Richard Greyeyes	16	1		Peguaquakey								1			1			Farm.W.work	360	Sept.1/38	91	56	Graduate
D	397 Ernest Littlepine	16	1		Beardy								1				1		Farm.W.work	360	Sept.1/38	91	56	"
	398 Marcel Bear	14	1		Mistawasis					1								1	Farming	160	Sept.1/38	91	56	
D	399 Gustave Bird	16	1		Star Blanket								1					1	Farm.W.work	360	Sept.1/38	91	56	Graduate
	400 Narcisse Lafond	13	1		Peguaquakey				1									1	Farming	160	Sept.1/38	91	56	
D	401 Joseph Gardypie	16	1		Beardy						1							1	Farm.W.work	360	Nov.27/38	91	56	Graduate
	402 Alex Greyeyes	14	1		Peguaquakey						1					1			Farm.W.work	360	Dec.3/38	91	56	
D	403 Bernard Daniels	16	1		Sturgeon L.						1					1			Farm.W.work	360	Sept.1/38	91	56	Graduate
	404 Samuel Arcand	15	1		Peguaquakey					1							1		Farm.W.work	225	May 13/39	91	56	
	405 Frederick Lafond	14	1		"							1					1		Farm.W.work	360	Sept.1/39	91	56	
	406 Amos Naytawohow	13	1		Montreal L.						1						1		Farm.W.work	360	Sept.1/39	91	56	
	408 Frank Eyahpaise	15	1		Okeemasis							1				1			Farm.W.work	360	Sept.1/39	91	56	
	409 Robert Peetequce	14	1		Beardy					1								1	Farm.W.work	225	Sept.1/39	91	56	
	410 J.Marie Sutherland	13	1		Okeemasis						1						1		Farm.W.work	360	Sept.1/39	91	56	
	411 Patrick Manitokan	13	1		Peguaquakey						1					1			Farm.W.work	160	Oct.1/39	91	56	
	TOTALS		27		TOTALS					3	3	9	11	1		8	13	6			TOTALS	2457	1505½	
										1	1	1	1	1		1	1	1				1	1	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		27						3	3	9	11	1		8	13	6					2457	1505½	
413	Herbert Seeseequasis	14	1		Beardy						1					1			Farm.W.work	360	Feb.1/40	91	56	
415	Donald Eyahpaise	12	1		Okeemasis				1						1						Sept.1/40	91	57	
416	Robert Mike	14	1		Beardy					1								1	Farming	160	Sept.1/40	91	56	
417	Ivan Daniels	13	1		Mistawasis						1					1			Farm. W.work	175	Sept.1/40	91	56	
418	Lawrence Daniels	12	1		"				1						1						Sept.1/40	91	57	
420	Salomon Nanikasum	12	1		Sandy Lake					1						1			Farming	160	Sept.1/40	91	56	
422	Patrick Ledoux	13	1		Mistawasis						1					1			Farm.W.work	175	Oct.6/40	91	56	
423	Gordon Napope	13	1		One Arrow					1							1		Farming	160	Oct.6/40	91	56	
427	Andrew Ironside	11	1		Wahpaton			1									1				Dec.14/40	91	57	
428	George Bird	12	1		Alakakup					1					1				Farming	160	March 8/41	91	56	
429	Gregory Spence	13	1		Beardy					1					1				Farming	160	Sept.1/41	91	56	
430	Vincent Gamble	12	1		"				1						1						Sept.1/41	91	57	
431	Clarence Lafond	13	1		Petaquakey				1						1						Sept.1/41	91	57	
432	Maurice Ermine	11	1		Sturgeon L.				1						1						Sept.1/41	91	57	
433	David Mongrand	13	1		Petaquakey				1						1						Sept.1/41	91	57	
434	Alex Mc Donald	11	1		"			1									1				Sept.1/41	91	57	
435	Roy Sanderson	12	1		James Smith				1						1						Sept.30/41	91	57	
436	Frank Sasakamoose	14	1		Alakakup				1						1						Oct.1/41	91	57	
437	Frederick Sasakamoose	11	1		"			1								1					Oct.1/41	91	57	
438	Jacob Naytawohow	12	1		Montreal L.			1								1					Oct.1/41	91	57	
439	Vincent Esperance	12	1		Beardy		1								1						Oct.1/41	91	57	
440	Azarie Bird	12	1		Sturgeon L.				1						1						Oct.1/41	91	57	
441	Leo Prosper	11	1		One Arrow				1						1						Apr.2/42	91	57	
442	Noel Daniels	10	1		Mistawasis			1							1						Sept.1/42	91	57	
443	George Daniels	10	1		"			1							1						Sept.1/42	91	57	
444	Paul Ermine	11	1		Sturgeon L.			1							1						Sept.1/42	91	57	
	TOTALS		53		TOTALS	1	7	10	8	5	10	11	1		16	13	7	7			TOTALS	4823	2979½	

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53			1	7	10	8	5	10	11	1		16	13	17	7				4823	2979½	
445	Herve Ledoux	10	1		Mis+awasis		1								1						Sep+.1/42	91	57	
446	William Ermine	10	1		S+urgeon L.		1								1						Sep+.1/42	91	57	
447	Isidore Wichihin	11	1		" "		1									1					Nov.15/42	91	57	
448	Allen Longjohn	11	1		" "			1							1						Nov.15/42	91	57	
449	Henry Greyeyes	10	1		Pe+aquakey		1								1						Sep+.1/43	91	57	
450	Raphael Gamble	11	1		Beardy		1								1						Sep+.1/43	91	57	
451	Jose Su+herland	10	1		"		1								1						Sep+.1/43	91	57	
452	Hervey Ledoux	11	1		Pe+aquakey			1							1						Sep+.28/43	91	57	
453	Wilfrid Ledoux	9	1		"		1								1						Sep+.28/43	91	57	
454	Elmer Ledoux	9	1		Mis+awasis	1															Nov.10/43			4 will come back
455	John Sanderson	10	1		Pe+aquakey		1								1						Jan.1/44	91	57	
456	Ar+hur Ledoux	9	1		Mis+awasis		1								1						Apr.5/44	91	57	
457	James Okeemaysim	8	1		Beardy	1									1						Apr.30/44	91	57	
458	Daniel Su+herland	9	1		"	1									1						Sep+.17/44	91	57	
459	Angus Esperance	10	1		"	1									1						Sep+.17/44	91	57	
460	Thomas Peters	10	1		S+urgeon L.	1									1						Sep+.17/44	91	57	
461	Ivan Mc Donald	8	1		Pe+aquakey	1										1					Sep+.17/44	91	57	
462	Michael Marion	9	1		James Smi+h	1									1						Sep+.17/44	91	57	
463	Norber+ John	9	1		One Arrow	1										1					Oc+.3/44	91	57	
464	Henry G.Arcand	9	1		Pe+aquakey	1									1						Oc+.20/44	91	57	
466	Alber+ Greyeyes	14	1		"							1				1			Farm. W.work	360	Oc+.20/44	91	56	
467	Rober+ Greyeyes	11	1		"			1							1						Oc+.20/44	91	57	
468	George Greyeyes	9	1		"	1										1					Oc+.20/44	91	57	
469	David Daniels	10	1		One Arrow	1									1						Oc+.21/44	91	57	
470	George Marion	11	1		James Smi+h	1										1					Nov.20/44	91	57	
471	Frederick Ledoux	6	1		Mis+awasis	1															Jan.26/45			4 will come back
	TOTALS		79		TOTALS	13	9	11	10	8	5	10	12	1	34	19	17	7			TOTALS	7007	4346½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			11	9	11	10	8	5	10	12	1	34	19	17	7				7007	4346½	
472	Raphael Ledoux	7	1		Mis+awasis	1									1										
473	Napoleon Bird	7	1		"	1									1						Sep+.1/45	91	57		
474	J.Emile Napope	9	1		One Arrow	1										1					Sep+.1/45	91	57		
475	Frederick Napope	7	1		" "	1											1				Sep+.1/45	91	57		
476	George Prosper	8	1		" "	1									1						Sep+.1/45	91	57		
477	Wal+er Seenookeesick	9	1		" "	1										1					Sep+.1/45	91	57		
478	Norman Lafond	9	1		Pe+aquakey	1										1					Sep+.1/45	91	57		
479	Mervin Seeseequasis	7	1		Beardy	1									1						Sep+.1/45	91	57		
480	Douglas Bird	7	1		Pe+aquakey	/															Sep+.1/45		3	will come back	
481	St+anley Lafond	9	1		"	1									1						Nov.1/45	91	57		
482	Huber+ Napope	7	1		One Arrow	1										1					Nov.30/45	91	57		
483	Alex Mike	7	1		Beardy	1									1						Jan.6/46	91	57		
484	Harris Ma+heson	8	1		Mis+awasis	1									1						Jan.16/46	91	57		
485	Raymond Arcand	7	1		Pe+aquakey	1											1				Feb.5/46	91	57		
486	Lawrence Marion	7	1		James Smi+h	1										1					March 1/46	91	57		
	TOTALS		94			28	9	11	10	8	5	10	12	1	41	24	19	7				8281	5144½		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the School at Mistagal Training on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94			25	9	11	10	8	5	10	12	1	41	24	19	7				8281	5144½	
D	0359 Marie Therese Paul	17		1	One Arrow									1		1			Sewing,H-k.,Cook.	450	Apr.30/35	91		Graduate
D	0367 Genevieve Duquette	16		1	Mistawasis									1		1			Sewing,H-K.,Cook.	450	Oct.23/35	71		Discharged June 10.
D	0373 Felicite Badger	16		1	John Smith									1		1			Sewing,H-k.,Cook.	128	Jan.3/36	43		Married May 13
	0382 Rosalie Paul	15		1	One Arrow									1			1		Sewing,H-k.,Cook.	400	Dec.8/36	91		
	0383 Elise Tawpisim	14		1	Petaquakey							1			1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Apr.1/37	91	55½	
	0384 Therese Marie Paul	15		1	One Arrow									1				1	Sewing,H-k.,Cook.	400	Apr.1/37	91		
	0390 Catherine Bird	15		1	Sturgeon L.									1	1				Sewing,H-k.,Cook.	400	Sept.1/37	91		
	0400 Therese Badger	14		1	John Smith									1			1		Sewing,H-k.,Cook.	400	Apr.14/38	91		
D	0401 Eva Venne	16		1	Petaquakey									1	1				Sewing,H-k.,Cook.	400	Feb.16/38	91		Graduate
D	0403 Georgina Lafond	16		1	"									1	1				Sewing,H-k.,Cook.	400	Sept.1/38	91		"
	0404 Leona Manitokan	15		1	"									1	1				Sewing,H-k.,Cook.	400	Sept.1/38	91		
D	0408 Therese Gardypie	16		1	Beardy									1	1				Sewing,H-k.,Cook.	400	Sept.1/38	91		Graduate
D	0409 Margaret Gamble	16		1	"									1			1		Sewing,H-k.,Cook.	256	Sept.1/38	91		"
	0413 Mary Louise Badger	13		1	John Smith						1				1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Jan.23/39	91	54½	
	0414 Emma Ledoux	15		1	Mistawasis									1	1				Sewing,H-k.,Cook.	400	Sept.1/39	91		
	0415 Mary Ledoux	14		1	"					1						1			Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/39	91	55½	
	0416 Irene Watson	14		1	"						1					1			Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/39	91	55½	
	0417 Augustine Lafond	14		1	Petaquakey						1					1			Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/39	91	55½	
	0418 Angeline Arcand	14		1	"						1						1		Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/39	91	55½	
	0419 Josephine Gamble	14		1	Beardy					1							1		Sewing,H-k.,Cook.	140	Sept.1/39	91	27	
	0420 Betsy Gamble	13		1	"						1					1			Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/39	91	55½	
	0422 Mary Jane Baldhead	14		1	One Arrow						1				1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Oct.1/39	91	55½	
	0423 Nellie Bird	14		1	Sturgeon L.					1							1		Sewing,H-k.,Cook.	282	Nov.1/39	91	55	
	0424 Margaret John	14		1	One Arrow						1					1			Sewing,H-k.,Cook.	282	Dec.1/39	91	55½	
	0425 Anna Paul	14		1	" "		1											1	Housekeeping	84	Sept.18/44	91	55½	
D	0426 Josephine Arsand	16		1	Petaquakey									1				1	Sewing,H-k.,Cook.	400	Jan.1/40	91		Graduate
	TOTALS		94	26	TOTALS	28	10	11	10	11	12	11	12	15	50	34	25	8				10579	5780½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due Graduate Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		94	26		25	10	11	10	11	12	11	12	5	50	34	25	8			1058	5780½	
0427	Jane Sanderson	13		1	James Smith					1							1		Sewing,H-k.,Cook.	282	Jan.1/40	91	46½	
0428	Madeleine Bighead	14		1	Beardy					1							1		Sewing,H-k.,Cook.	282	March 3/40	91	53	
0429	Lillian Sand	14		1	Mistawasis					1							1		Sewing,Hek.,Cook.	282	Sept.1/40	91	55½	
0430	Eva Greyeyes	15		1	Petaquakey							1			1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/40	91	55½	
0431	Irene Venne	13		1	"					1					1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/40	91	55½	
0432	Therese Littlepine	14		1	Beardy							1			1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/40	91	55½	
0433	Rita Gardypie	13		1	"					1					1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/40	91	55	
0434	Christina Ledoux	12		1	Mistawasis						1					1			Sewing,H-k.,Cook.	282	Oct.6/40	91	55½	
0435	Bertha Longjohn	13		1	Sturgeon L.				1							1			Housek.,Sewing	114	Oct.25/40	91	55½	
0436	Beatrice Arcand	13		1	Petaquakey				1							1			Sewing, Housek.,	114	Nov.24/40	91	54½	
0437	Violet Ironside	12		1	Wahpaton					1						1			Sewing,H-k.,Cook.	282	Dec.14/40	91	55½	
0438	Madeleine Turner	12		1	Sturgeon L.				1								1		Sewing,Housek.	114	Feb.12/41	91	55½	
0439	Irene Bird	10		1	Alakakup				1							1			Sewing,Housek.	114	March 8/41	91	55½	
0440	Madeleine Greyeyes	12		1	Petaquakey			1							1				Sewing,Housek.	114	Sept.1/41	91	55½	
0441	Mary Seeseequasis	12		1	Beardy					1					1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/41	91	55½	
0442	Therese Baldhead	13		1	"			1								1			Sewing,Housek.	114	Sept.1/41	91	55½	
0443	Celine Okeemaysim	12		1	"				1						1				Sewing,Housek.	114	Sept.1/41	91	55½	
0444	Josephine Gardypie	13		1	"				/												Sept.1/41			San. P.A.
0445	Rita Greyeyes	12		1	Petaquakey					1					1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/41	91	55½	
0446	Therese Wolfe	12		1	"				1								1		Sewing,Housek.	114	Sept.1/41	91	55½	
0447	Cecilia Spence	12		1	Beardy				1					1					Sewing,Housek.	114	Sept.1/41	91	55½	
0448	M.Ange Littlepine	12		1	"			1								1					Sept.1/41	91	55½	
0449	Delia Cameron	12		1	"					1					1				Sewing,H-k.,Cook.	282	Sept.1/41	91	55½	
0450	Rose Bear	13		1	Mistawasis		1										1				Oct.1/41	91	55½	
0451	Yvonne Peetequce	12		1	Beardy				1								1		Sewing,Housek.	114	Oct.1/41	91	55½	
0452	Victoria Daniels	13		1	One Arrow				1								1		Sewing,Housek.	114	Jan.17/42	91	55½	
	TOTALS		94	52	TOTALS	25	10	13	22	20	13	13	12	5	60	41	33	8	TOTALS			1285	7155	

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

National Archives

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	52		25	10	13	21	20	13	13	12	15	60	41	33	8				12864	7155	
0453	Viole+ Almigh+yvoice	14		1	One Arrow			1								1			Sewing,Housek.	114	Jan.17/42	91	55½	
0454	Germaine Eyahpaise	9		1	Okeemasis	1									1						Dec.8/41	91	55½	
0455	Theresa Baldhead	10		1	One Arrow			1							1						May 9/42	91	55½	
0456	Lillian Badger	13		1	Sturgeon L.			1									1				Sep+.1/42	91	55½	
0457	Therese Greyeyes	9		1	Petaquakey			1							1						Sep+.1/42	91	55½	
0458	Bernade++e Bighead	10		1	Beardy			1								1					Sep+.1/42	91	51	
0459	Alice Wa+son	11		1	Mi++awasis				1						1				Sewing,Housek.	114	Sep+.1/42	91	55½	
0460	Vic+orine Gardypie	11		1	Beardy				1						1				Sewing,Housek.	114	Sep+.1/42	91	55½	
0461	Helen Paul	12		1	One Arrow		1								1						Sep+.1/42	91	55½	
0462	Elizabe+h Thomas	14		1	" "				1								1		Sewing,Housek.	114	Sept.1/42	91	55½	
0463	Agnes Thomas	12		1	" "		1										1				Sept.1/42	91	55½	
D 0464	Yvonne Prosper	16		1	" "									1		1			Sewing,H-k.,Cook.	400	Sep+.1/42	91		Gradua+e
0465	Sarah Gardypie	11		1	Beardy				1						1				Sewing,Housek.	114	Sep+.1/42	91	55½	
0466	Ber+ha Mongrand	10		1	Pe+aquakey		1									1					Sep+.1/42	91	55	
0469	Helen Seeseequasis	11		1	Beardy			1							1						Sep+.1/42	91	55½	
0470	Ru+h Seeseequasis	10		1	"			1							1						Sep+.1/43	91	55½	
0471	Jeanne de Valois Mike	10		1	"			1									1				Sep+.1/43	91	55½	
0472	Winnifred Gamble	11		1	"			1								1					Sep+.1/43	91	55½	
0473	Vic+orine Spence	10		1	"		1								1						Sep+.1/43	91	55½	
0474	Irene Greyeyes	9		1	Pe+aquakey	1										1					Sep+.1/43	91	55½	
0475	Mary Jane Mc Donald	9		1	"		1							1							Sep+.1/43	91	55½	
0476	Theresa Bear	9		1	Mistawasis	1											1				Sep+.1/43	91	55½	
0477	Ger+rude Napope	10		1	One Arrow			1							1						Sep+.1/43	91	55½	
0478	Mary Turner	10		1	Sturgeon L.		1								1						Sep+.1/43	91	14	
0479	Josephine Prosper	12		1	One Arrow		1									1					Oc+.1/43	91	55½	
0481	Anna Pee+ee+uce	10		1	Beardy	1											1				Jan.23/44	91	55½	
	TOTALS		94	78	TOTALS	32	17	22	29	20	13	13	12	16	73	48	39	8			TOTALS	15280	8496	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Pas National Training on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	78		29	17	22	26	20	13	13	12	16	73	48	39	8				15280	8496	
0482	Louise Spence	9		1	Beardy	1									1						Sept.17/44	91	55½	
0483	Victoria Seeseequasis	9		1	"		1								1						Sept.17/44	91	55½	
0484	Cecilia Mike	9		1	"		1									1					Sept.17/44	91	55½	
0485	Adelaide Sutherland	10		1	"	1										1					Sept.17/44	91	55½	
0486	Marie Paule Baldhead	9		1	One Arrow		1										1				Sept.17/44	91	55½	
0487	Rose Eveline Manitokan	10		1	Petaquakey		1									1					Sept.17/44	91	55½	
0488	Victorine Arcand	9		1	"	1											1				Sept.17/44	91	55½	
0489	Roseline Daniels	9		1	Mistawasis	1									1						Sept.17/44	91	55½	
0490	Yvonne Daniels	9		1	"	1										1					Sept.17/44	91	55½	
0491	Bernadette Watson	8		1	"	1										1					Sept.17/44	91	55½	
0492	M.Madeleine Marion	12		1	James Smith		1										1				Sept.17/44	91	55½	
0493	Doris Daniels	8		1	Sturgeon L.	1										1					Sept.17/44	91	55½	
0494	Caroline Gardypie	9		1	Beardy		1								1						Sept.17/44	91	55½	
0495	Alma Bird	8		1	Sturgeon L.	1										1					May 16/45	91	55½	
0496	Sophie Bird	7		1	" "	1									1						Sept.1/45	91	57	
0497	Delia Bird	7		1	" "	1										1					Sept.1/45	91	56½	
0498	E.Angeline Nanikasum	7		1	Alakakup	1										1					Sept.1/45	91	57	
0499	M.Suzette Gamble	9		1	Beardy	1											1				Sept.1/45	91	57	
0500	Suzanne Gamble	8		1	Beardy	1										1					Sept.1/45	91	51½	
0501	M.Esther Gamble	8		1	"	1										1					Sept.1/45	91	55½	
0502	M.Germaine Thomas	9		1	One Arrow	1									1						Sept.1/45	91	57	
0503	Liza-Jane Paul	9		1	" "	1										1					Sept.1/45	91	55	
0504	Stella Arcand	10		1	Petaquakey	1									1						Sept.1/45	91	57	
0505	Helen Greyeyes	9		1	"	1									1						Sept.1/45	91	57	
0506	Rose Greyeyes	9		1	"	1										1					Sept.1/45	91	55½	
0507	Cecile Greyeyes	7		1	"	1									1						Sept.1/45	91	57	
	TOTALS		94	104	TOTALS	57	23	22	27	20	13	13	12	16	82	61	43	8				17586	9944	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Protestant Training on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	104		49	23	22	26	20	13	13	12	16	82	61	43	8				17886	9944	
0508	Annette Greyeyes	7		1	Petaquakey	1									1						Sept.1/45	91	57	
0509	Alice Sanderson	8		1	James Smith	1										1					Sept.1/45	91	57	
0510	Marie Louise Ledoux	12		1	Mistawasis		1								1						Sept.1/45	91	55½	
0511	Christina Catash	9		1	One Arrow	1									1						Jan.6/46	91	57	
0512	Delia Daniels	13		1	Hames Smith	1											1				March 6/46	91	55½	
	TOTALS		94	109	203 TOTALS	50	24	22	26	20	13	13	12	16	85	62	44	8				18061	10226	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 18061

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 198.25

Allowed 175 + 12.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

187 x 42.50 = 7,947.50
187 x 3.75 = 701.25
8,648.75

KJB 29/7/46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN AGENCY
JUN 25 19[illegible]
DUCK LAKE, SASK.

(E)

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended June 1946.

Principal Rev G. M. Latour O.M.I.

Dated June 30 1946.

Indian Residential School
DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J J McLeod
Indian Agent

INDIAN AGENCY
JUN 30 1946
DUCK LAKE, SASK.

Dated at .....

this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE Agency

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended September 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
D 373	Arsene Gamble	16	~~1~~		Beardy																Apr.1/37	62		Graduate
376	James Wolfe	15	1		Pe+aquakey							1				1			Farm.,Gardening	60	Sep+.1/37	92	19	
D 377	Xavier Baldhead	16	~~1~~		One Arrow																Sep+.1/37	62		Graduate
378	Ar+hur Arcand	14	1		Pe+aquakey							1				1			Farm.,Gardening	60	Sep+.1/37	92	19	
D 380	Thomas Matchap	16	~~1~~		One Arrow																Sep+.1/37	62		Graduate
D 385	Hilliard Arcand	16	~~1~~		Pe+aquakey																Sep+.1/37	62		"
OK 386	Louis Prosper	14	~~1~~		One Arrow																Sep+.1/37	62		no+ in
387	S+anislas Seenookeesick	16	1		" "							1					1		Farm.,Gardening	60	Oc+.1/37	92	19	
388	Henry Arcand	15	1		Pe+aquakey						1						1		Farm.,Gardening	60	Oc+.1/37	92	19	
391	Harris Wichihin	14	1		S+urgeon L.							1				1			Farm.,Gardening	60	Apr.12/38	92	19	
D 393	Napoleon Longjohn	16	~~1~~		" "																Apr.25/38	62		Graduate
395	Alber+ Seenookeesick	13	1		One Arrow						1					1			Farm.,Gardening	60	Sep+.1/38	92	19	
D 396	Richard Greyeyes	16	~~1~~		Pe+aquakey																Sep+.1/38	62		Graduate
D 397	Erne+ Li++lepine	16	~~1~~		Beardy																Sep+.1/38	62		"
398	Marcel Bear	14	1		Mis+awasis					1							1		Farm.,Gardening	60	Sep+.1/38	92	19	
D 399	Gus+ave Bird	16	~~1~~		S+ar Blanke+																Sep+.1/38	62		Graduate
400	Narcisse Lafond	13	1		Pe+aquakey					1							1		Farm.,Gardening	60	Sep+.1/38	92	19	
D 401	Joseph Gardypie	16	~~1~~		Beardy																Nov.27/38	62		Graduate
402	Alex Greyeyes	14	1		Pe+aquakey							1				1			Farm.,Gardening	60	Dec.3/38	92	19	
D 403	Bernard Daniels	16	~~1~~		S+urgeon L.																Sep+.1/38	62		Graduate
OK 404	Samuel Arcand	15	~~1~~		Pe+aquakey																May 13/39	62		no+ in
405	Frederick Lafond	14	1		"							1				1			Farm.,Gardening	60	Sep+.1/39	92	18	
OK 406	Amos Nay+awohow	13	~~1~~		Mon+real L.																Sep+.1/39	62		no+ in
408	Frank Eyahpaise	15	1		Okeemasis							1				1			Farm.,Gardening	60	Sep+.1/39	92	19	
409	Rober+ Pee+ee+uce	14	1		Beardy						1					1			Farm.,Gardening	60	Sep+.1/39	92	19	
410	J.Marie Su+herland	13	1		Okeemasis							1				1			Farm.,Gardening	60	Sep+.1/39	92	19	
411	Pa+rick Mani+okan	13	1		Pe+aquakey					1						1			Farm.,Gardening	60	Oc+.1/39	92	19	
	TOTALS		~~27~~ 16		TOTALS					2	1	3	8			11	3				TOTALS	2094	265	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27							2	1	3	8			11	3					2094	265	
413	Herber+ Seeseequasis	14	1		Beardy								1			1		Farm.,Gardening	60	Feb.1/40	92	19	
415	Donald Eyahpaise	12	1		Okeemasis					1						1		Farm.,Gardening	60	Sep+.1/40	92	19	
416	Rober+ Mike	14	1		Beardy					1						1		Farm.,Gardening	60	Sep.+1/40	92	19	
417	Ivan Daniels	13	1		Mis+awasis								1			1		Farm.,Gardening	60	Sep+.1/40	92	19	
418	Lawrence Daniels	12	1		"					1						1		Farm.,Gardening	60	Sep+.1/40	92	19	
420	Salomon Nanikasum	12	1		Sandy Lake															Sep+.1/40	62		no+ in
422	Pa+rick Ledoux	13	1		Mis+awasis							1				1		Farm.,Gardening	42	Oc+.6/40	74	11	
423	Gordon Napope	13	1		One Arrow						1					1		Farm.,Gardening	42	Oc+.6/40	75	11	
426	Douglas Ermine	15	1		S+urgeon L.					1						1		Farm.,Gardening	60	Oc+.8/40	30	19	re-admi++ed +o school
427	Andrew Ironside	11	1		Wahpa+on															Dec.14/40	62		no+ in
428	George Bird	12	1		Alakakup						1					1		Farm.,Gardening	60	March 8/41	92	19	
429	Gregory Spence	13	1		Beardy						1					1		Farm.,Gardening	60	Sep+.1/41	92	19	
430	Vincen+ Bamble	12	1		"					1							1	Farm.,Gardening	60	Sep+.1/41	92	19	
431	Calrence Lafond	13	1		Pe+aquakey					1						1		Farm.,Gardening	60	Sep+.1/41	92	19	
432	Maurice Ermine	11	1		S+urgeon L.					1						1		Farm.,Gardening	60	Sep+.1/41	92	19	
433	David Mongrand	13	1		Pe+aquakey					1						1		Farm.,Gardening	60	Sep+.1/41	92	19	
434	Alex Mc Donald	11	1		"				1								1			Sep+.1/41	92	19	
435	Roy Sanderson	12	1		James Smi+h					1					1					Sep+.30/41	88	9	
436	Frank Sasakamoose	14	1		Alakakup					1						1		Farm.,Gardening	60	Oc+.1/41	92	19	
437	Frederick Sasakamoose	11	1		"				1							1				Oc+.1/41	92	19	
438	Jacob Nay+awohow	12	1		Mon+real L.															Oc+.1/41	62		no+ in
439	Vincen+ Esperance	12	1		Beardy		1								1					Oc+.1/41	92	19	
440	Azarie Bird	12	1		S+urgeon L.					1					1			Farm.,Gardening	60	Oc+.1/41	92	19	
441	Leo Prosper	11	1		One Arrow					1						1		Farm.,Gardening	60	Apr.2/42	92	19	
442	Noel Daniels	10	1		Mis+awasis				1							1				Sep+.1/42	92	19	
443	George Daniels	10	1		"				1							1				Sep+.1/42	92	19	
	TOTALS		37 ~~55~~		TOTALS	1	4	1	4	4	4	1	0		4	29	4				TOTALS	4295	676	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53					1	4	14	4	4	10	4	29	4					4295	676	
444	Paul Ermine	11	1		Sturgeon L.				1						1					Sept.1/42	92	19	
445	Herve Ledoux	10	1		Mistawasis				1						1					Sept.1/42	92	19	
446	William Ermine	10	1		Sturgeon L.			1						1						Sept.1/42	92	19	
447	Isidore Wichihin	11	1		"			1							1					Nov.15/42	92	19	
448	Allen Longjohn	11	1		" "				1					1						Nov.15/42	92	19	
449	Henry Greyeyes	10	1		Petaquakey			1						1						Sept.1/43	92	19	
450	Raphael Gamble	11	1		Beardy			1							1					Sept.1/43	92	19	
451	Jose Sutherland	10	1		"			1							1					Sept.1/43	92	19	
452	Hervey Ledoux	11	1		Pehaquakey				1					1						Sept.28/43	92	19	
453	Wilfrid Ledoux	9	1		"			1							1					Sept.28/43	92	19	
454	Elmer Ledoux	9	1		Mistawasis	1								1						Nov.10/43	30 92	19	
455	John Sanderson	10	1		Petaquakey			1							1					Jan.1/44	92	19	
456	Arthur Ledoux	9	1		Mistawasis			1							1					Apr.5/44	92	19	
457	James Okeemaysim	8	1		Beardy		1							1						Apr.30/44	92	19	
458	Daniel Sutherland	9	1		"		1							1						Sept.17/44	92	19	
459	Angus Esperance	10	1		"		1							1						Sept.17/44	92	19	
460	Thomas Peters	10	1		Sturgeon L.		1							1						Sept.17/44	92	19	
461	Ivan Mc Donald	8	1		Petaquakey		1							1						Sept.17/44	92	19	
D 462	Michael Marion	9	1		James Smith															Sept.17/44	62		no in
463	Norbert John	9	1		One Arrow															Oct.3/44	62		"
464	Henry G.Arcand	9	1		Petaquakey		1								1					Oct.20/44	92	19	
466	Albert Greyeyes	14	1		"							1			1			Farm.,Gardening	60	Oct.20/44	92	19	
467	Robert Greyeyes	11	1		"					1				1						Oct.20/44	92	19	
468	George Greyeyes	9	1		"		1							1						Oct.20/44	92	19	
469	David Daniels	10	1		One Arrow		1							1						Oct.21/44	92	19	
D 470	George Marion	11	1		James Smith		1							1						Nov.20/44	90	14½	
	TOTALS		79		TOTALS	1	9	18	9	14	4	4	11	18	39	4				TOTALS	6625	1127½	
						1	9	1	1	1	1			1	1						65 93	1	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due Nov.20/44 taken back on Sept.28th.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			1	9	9	14	4	4	11			18	39	4					6625	11271/2	
471	Frederick Ledoux	6	1		Mis+awasis																Jan.26/45			sick a+ home
472	Raphael Ledoux	7	1		"		1									1					Sep+.1/45	92	19	
473	Napoleon Bird	7	1		"		1								1						Sep+.1/45	92	19	
474	J.Emile Napope	9	1		One Arrow	1									1						Sep+.1/45	92	19	
475	Frederick Napope	7	1		" "	1										1					Sep+.1/45	92	19	
476	George Prosper	8	1		" "		1								1						Sep+.1/45	92	19	
477	Wal+er Seenookeesick	9	1		" "		1								1						Sep+.1/45	92	19	
478	Norman Lafond	9	1		Pe+aquakey		1								1						Sep+.1/45	92	19	
479	Mervin Seeseequasis	7	1		Beardy		1								1						Sep+.1/45	92	19	
480	Douglas Bird	7	1		Pe+aquakey	1										1					Sep+.1/45	30 92	19	
481	S+anley Lafond	9	1		"		1								1						Nov.1/45	92	19	
482	Huber+ Napope	7	1		One Arrow	1									1						Nov.30/45	92	19	
483	Alex Mike	7	1		Beardy	1									1						Jan.6/46	92	19	
484	Harris Ma+heson	8	1		Mis+awasis	1									1						Jan.16/46	92	19	
485	Raymond Arcand	7	1		Pe+aquakey	1										1					Feb.5/46	92	19	
D 486	Lawrence Marion	7	~~1~~		James Smi+h																March 1/46	62		no+ in
487	Joseph Mani+okan	8	1		Pe+aquakey	1										1					Sep+.1/46	30	19	
488	Eric Bird	7	1		S+urgeon L.	1										1					Sep+.1/46	30	19	
	TOTALS		97			10	16	8	9	14	4	4	11		28	45	4					TOTALS 8035 7911	1431 1/2		

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at Portage la Prairie on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97			10	16	9	9	14	4	4	11		25	45	4					8035	1431½	
D	0359 Marie Therese Paul	17		1	One Arrow																	62		Graduate
D	0382 Rosalie Paul	15		1	" "																	62		to be discharged
	0383 Elise Tawpisim	14		1	Petaquakey								1		1				Sewing,Housekg	76	Apr.1/37	92	19	
	0384 Therese Marie Paul	15		1	One Arrow									1			1		Sewing,Housekeep-	114	Apr.1/37	92		
	0390 Catherine Bird	15		1	Sturgeon L.								&5	1	1				Sewing,Housekeep-	114	Sept.1/37	92		
	0400 Therese Badger	14		1	John Smith									1		1			Sewing,Housekeep-	114	Apr.14/38	92		
D	0401 Eva Venne	16		1	Petaquakey																Feb.16/38	62		Graduate
D	0403 Georgina Lafond	16		1	"																Sept.1/38	62		"
	0404 Leona Manitokan	15		1	"									1	1				Sewing,Housekeep-	114	Sept.1/38	92		
D	0408 Therese Gardypie	16		1	Beardy																Sept.1/38	62		Graduate
D	0409 Margaret Gamble	16		1	"																Sept.1/38	62		"
	0413 Mary Louise Badger	13		1	John Smith							1			1				Sewing,Housekeep-	76	Jan.23/39	92	19	
	0414 Emma Ledoux	15		1	Mistawasis									1	1				Sewing,Housekeep-	114	Sept.1/39	92		
	0415 Mary Ledoux	14		1	"						1						1		Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/39	92	19	
	0416 Irene Watson	14		1	"						1					1			Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/39	92	19	
	0417 Augustine Lafond	14		1	Petaquakey						1					1			Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/39	92	19	
	0418 Angeline Arcand	14		1	"						1						1		Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/39	92	19	
	0419 Josephine Gamble	14		1	Beardy					1							1		Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/39	92	19	
	0420 Betsy Gamble	13		1	"							1				1			Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/39	92	19	
	0422 Mary Jane Baldhead	14		1	One Arrow							1				1			Sewing,Housekeep-	76	Oct.1/39	92	19	
	0423 Nellie Bird	14		1	Sturgeon L.						1						1		Sewing,Housekeep-	76	Nov.1/39	92	18	
	0424 Margaret John	14		1	One Arrow																Dec.1/39	62		
	0425 Anna Paul	14		1	" "									1		1			Sewing,Housekeep-	114	Sept.18/44	92		
D	0426 Josephine Arcand	16		1	Petaquakey																Jan.1/40	62		Graduating
	0427 Jane Sanderson	13		1	James Smith					1							1		Sewing,Housekeep-	76	Jan.1/40	92	16	
	0428 Madeleine Bighead	14		1	Beardy					1							1		Sewing,Housekeep-	76	March 3/40	92	19	
	TOTALS		97 ~~26~~ 77 18			TOTALS 10	16	11	9	17	9	7	12	6	33	51	11				TOTALS	10187	1655½	
																						10063		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in no⁺ in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils Graduating during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Montreal Training on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97	26		10	16	11	9	17	9	7	12	6	32	51	11					10187	1655½	
0429	Lillian Sand	14		1	Mis+awasis					1							1		Sewing,Housekeep-	76	Sep+.1/40	92	19	
0430	Eva Greyeyes	15		1	Pe+aquakey								1		1				Sewing,Housekeep-	114	Sep+.1/40	92		
0431	Irene Venne	13		1	"						1					1			Sewing,Housekeep-	76	Sep+.1/40	92	19	
0432	Therese Lit+lepine	14		1	Beardy								1		1				Sewing,Housekeep-	76	Sep+.1/40	92	16	
0433	Ri+a Gardypie	13		1	"						1					1			Sewing,Housekeep-	76	Sep+.1/40	92	19	
0434	Chris+ina Ledoux	12		1	Mis+awasis						1					1			Sewing,Housekeep-	76	Oc+.6/40	92	19	
0435	Ber+ha Longjohn	13		1	S+urgeon L.					1							1		Sewing,Housekeep-	76	Oc+.25/40	92	18	
0436	Bea+rice Arcand	13		1	Pe+aquakey					1							1		Sewing,Housekeep-	76	Nov.24/40	92	19	
0437	Viole+ Ironside	12		1	Wahpa+on																Dec.14/40	62		no+ in
0438	Madeleine Turner	12		1	Sturgeon L.				1							1					Feb.12/41	92	19	
0439	Irene Bird	10		1	Alakakup					1						1			Sewing,Housekeep-	76	March 8/41	92	19	
0440	Madeleine Greyeyes	12		1	Pe+aquakey					1						1			Sewing,Housekeep-	76	Sep+.1/41	92	19	
0441	Mary Seeseequasis	12		1	Beardy						1				1				Sewing,Housekeep-	76	Sep+.1/41	92	19	
0442	Therese Baldhead	13		1	"					1							1		Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/41	92	19	
0443	Celine Okeemaysim	12		1	"					1						1			Sewing,Housekeep-	76	Sep+.1/41	92	18½	
D 0444	Josephine Gardypie	13		~~1~~	"																Sep+.1/41			P.A. San.
0445	Ri+a Greyeyes	12		1	Pe+aquakey						1				1				Sewing,Housekeep-	76	Sep+.1/41	92	19	
0446	Therese Wolfe	12		1	"				1						1						Sept.1/41	92	19	
0447	Cecilia Spence	12		1	Beardy					1					1				Sewing,Housek...	76	Sep+.1/41	92	19	
0448	M.Ange Li++lepine	12		1	"				1							1					Sep+.1/41	92	19	
0449	Delia Cameron	12		1	"						1				1				Sewing,Housekeep-	76	Sep+.1/41	92	19	
0450	Rose Bear	13		1	Mis+awasis					1							1				Oc+.1/41	92	19	
0451	Yvonne Pee+ee+uce	12		1	Beardy					1							1		Sewing,Housekeep-	76	Oc+.1/41	92	19	
0452	Vic+oria Daniels	13		1	One Arrow					1							1		Sewing,Housekeep-	76	Jan.17/42	92	19	
0453	Viole+ Almigh+yvoice	14		1	" "						1				1				Sewing,Housekeep-	76	Jan.17/42	92	16	
0454	Germaine Eyahpaise	9		1	Okeemasis		1									1					Dec.8/41	92	19	
	TOTALS		~~97~~ 77	~~26~~ 42		TOTALS	10	17	11	15	26	15	7	13	7	40	61	18				TOTALS	12457	2085

Total number of days in Quarter .....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .....

Average attendance of pupils during Quarter .....

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Montreal Lake on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		97	52		10	17	14	15	26	15	7	18	7	40	61	18					12457	2085	
0455	Theresa Baldhead	10		1	One Arrow			1								1					May 9/42	92	19	
0456	Lillian Badger	13		1	Sturgeon L.			1									1				Sept.1/42	92	19	
0457	Therese Greyeyes	9		1	Petaquakey			1							1						Sept.1/42	92	19	
0458	Bernadette Bighead	10		1	Beardy			1								1					Sept.1/42	92	19	
0459	Alice Watson	11		1	Mistawasis					1					1				Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/42	92	19	
0460	Victorine Gardypie	11		1	Beardy					1					1				Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/42	92	19	
0461	Helen Paul	12		1	One Arrow			1								1					Sept.1/42	92	19	
0462	Elizabeth Thomas	14		1	" "									1			1		Sewing,Housekeep-	114	Sept.1/42	92		
0463	Agnes Thomas	12		1	" "		1										1				Sept.1/42	92	19	
0464	Yvonne Prosper	16		1	" "																Sept.1/42	62		Graduate
0465	Sarah Gardypie	11		1	Beardy					1					1				Sewing,Housekeep-	76	Sept.1/42	92	19	
0466	Bertha Mongrand	10		1	Petaquakey			1									1				Sept.1/42	92	19	
0469	Helen Seeseequasis	11		1	Beardy				1						1						Sept.1/42	92	19	
0470	Ruth Seeseequasis	10		1	"				1						1						Sept.1/43	92	19	
0471	Jeanne de Valois Mike	10		1	"			1									1				Sept.1/43	92	19	
0472	Winnifred Gamble	11		1	"			1										1			Sept.1/43	92	19	
0473	Victorine Spence	10		1	"			1							1						Sept.1/43	92	19	
0474	Irene Greyeyes	9		1	Petaquakey		1								1						Sept.1/43	92	19	
0475	Mary Jane Mc Donald	9		1	"			1								1					Sept.1/43	92	19	
0476	Theresa Bear	9		1	Mistawasis		1								1						Sept.1/43	92	19	
0477	Gertrude Napope	10		1	One Arrow				1						1						Sept.1/43	92	19	
0478	Mary Turner	10		1	Sturgeon L.			1								1					Sept.1/43	83	11½	Hospital
0479	Josephine Prosper	12		1	One Arrow			1								1					Oct.1/43	92	19	
0481	Anna Peetesuce	10		1	Beardy		1									1					Jan.23/44	92	19	
0482	Louise Spence	9		1	"		1								1						Sept.17/44	92	19	
0483	Victoria Seeseequasis	9		1	"			1							1						Sept.17/44	92	19	
	TOTALS		~~97~~ 77	~~78~~ 67		TOTALS	10	22	~~30~~ 20	22	29	15	7	13	8	52	68	24				TOTALS ~~14810~~ 14686	~~2523½~~	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Presbyterial Training on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97	78		10	22	20	22	29	15	7	13	8	52	68	24				14810	2523½	
0484	Cecilia Mike	9		1	Beardy			1								1					Sept.17/44	92	19	
0485	Adelaide Sutherland	10		1	"		1								1						Sept.17/44	92	19	
0486	Marie Paule Baldhead	9		1	One Arrow		1								1						Sept.17/44	92	19	
0487	R.Evelyne Manitokan	10		1	Petaquakey			1							1						Sept.17/44	92	19	
0488	Victorine Arcand	9		1	"		1									1					Sept.17/44	92	19	
0489	Roseline Daniels	9		1	Mistawasis		1								1						Sept.17/44	92	19	
0490	Yvonne Daniels	9		1	"		1								1						Sept.17/44	92	19	
0491	Bernadette Watson	8		1	"		1									1					Sept.17/44	92	19	
D 0492	M.Madeleine Marion	12		1	James Smith			1									1				Sept.17/44	90	18½	back home Sept.28
0493	Doris Daniels	8		1	Sturgeon L.		1									1					Sept.17/44	92	19	
0494	Caroline Gardypie	9		1	Beardy			1							1						Sept.17/44	92	19	
0495	Alma Bird	8		1	Sturgeon L.		1								1						May 16/45	92	19	
0496	Sophie Bird	7		1	" "		1								1						Sept.1/45	92	19	
0497	Delia Bird	7		1	" "	1										1					Sept.1/45	92	19	
0498	E.Angeline Nanikasum	7		~~1~~	Alakakup																Sept.1/45	62		no in
0499	M.Suzette Gamble	8		1	Beardy		1									1					Sept.1/45	92	19	
0500	Suzanne Gamble	8		1	"		1									1					Sept.1/45	92	19	
0501	M.Esther Gamble	8		1	"		1								1						Sept.1/45	92	19	
0502	M.Germaine Thomas	9		1	One Arrow		1								1						Sept.1/45	92	19	
0503	Liza-Jane Paul	9		1	" "		1								1						Sept.1/45	92	19	
0504	Stella Arcand	10		1	Petaquakey		1									1					Sept.1/45	92	19	
0505	Helen Greyeyes	9		1	"		1								1						Sept.1/45	92	19	
0506	Rose Greyeyes	9		1	"		1								1						Sept.1/45	92	19	
0507	Cecile Greyeyes	7		1	"		1									1					Sept.1/45	92	19	
0508	Annette Greyeyes	7		1	"		1								1						Sept.1/45	92	19	
0509	Alice Sanderson	8		~~1~~	James Smith																Sept.1/45	62		no in
	TOTALS		~~97~~ 91	~~104~~	TOTALS	11	41	24	22	29	15	7	13	8	66	77	25				TOTALS	17140	2979	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

17016

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Vocational Training

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97	104		11	41	24	22	29	15	7	13	8	66	77	25					17140	2979	
0510	Marie Louise Ledoux	12		1	Mis+awasis			1							1						Sep+.1/45	92	19	
0511	Chris+ina Ca+ash	9		1	One Arrow	1									1						Jan.6/46	92	16	
0512	Delia Daniels	13		1	James Smi+h	1										1					March 6/46	92	19	
0513	Marjorie Greyeyes	8		1	Pe+aquakey	1									1						Sep+.1/46	30	19	
0514	Ber+ha Lafond	7		1	"	1									1						Sep+.1/46	30	19	
0515	Emilie Greyeyes	8		1	"	1									1						Sep+.1/46	30	19	
0516	Zodick Daniels	7		1	Mis+awasis	1									1						Sep+.1/46	30	19	
0517	Muriel Daniels	7		1	"	1										1					sep+.1/46	30	19	
0518	Florence Nay+awohow	7		1	S+urgeon L.	1											1				Sep+.1/46	30	19	
0519	Viole+ Ermine	8		1	" "	1											1				Sep+.1/46	30	19	
0520	Lore++e Turner	7		1	" "	1											1				Sept.1/46	30	19	
0521	Lina Longjohn	9		1	" "	1									1						Sep+.1/46	30	19	
0522	Irene Baldhead	7		1	One Arrow	1										1					Sep+.1/46	30	19	
0523	Georgeline Spence	8		1	Beardy	1										1					Sep+.1/46	30	19	
0524	Rose-M.Spence	8		1	"	1										1					Sep+.1/46	30	18½	
0525	Josephine Gardypie	9		1	"	1										1					Sep+.1/46	30	19	
0526	Ger+rude Seeseequasis	8		1	"	1									1						Sep+.1/46	30	19	
0527	M.Madeleine Su+herland	8		1	"	1										1					Sep+.1/46	30	19	
0528	Lorraine Su+herland	8		1	"	1										1					Sep+.1/46	30	19	
0529	S+ella Li++lepine	8		1	"	1									1						Sep+.1/46	30	19	
	TOTALS		~~97~~ 97	~~124~~ 111		30	41	25	22	29	15	7	13	8	~~75~~ 85	28					TOTALS	~~17925~~ 17802	~~3355½~~ 3319	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~17926~~ 17802

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ~~194.81~~ 193.5

Allowed. 175 + 12 Supp.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

187 x 42.50 = 7,947.50

187 x 3.75 = 701.25

8,648.75

K.B. 1900146.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

F. FILE

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended September 1946

Principal Rev G. M. Latour O.M.I.

Dated October 4 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W J McLeod
Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19.....

INDIAN AGENCY OCT 8 1946 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] DUCK LAKE Agency

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended December 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
376	James Wolfe	15	1		Pe+aquakey								1			1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/37	92 ✓	59	
378	Ar+hur Arcand	14	1		"								1			1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/37	92 ✓	55	
386	Louis Prosper	14	1		One Arrow								1				1		Farm.,Woodwork	355	Sep+.1/37	86 ✓	51	
387	S+anislas Seenookeesick	16	1		" "								1				1		Farm.,Woodwork	300	Oc+.1/37	92 ✓	44	
388	Henry Arcand	15	1		Pe+aquakey							1						1	Farm.,Woodwork	360	Oc+.1/37	92 ✓	57	
391	Harris Wichihin	14	1		S+urgeon L.								1		1				Farm.,Woodwork	360	Apr.12/38	92 ✓	58	
395	Alber+ Seenookeesick	13	1		One Arrow							1				1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/38	92 ✓	59	
398	Marcel Bear	14	1		Mis+awasis					1								1	Farm.,Woodwork	360	Sept.1/38	92 ✓	59	
400	Narcisse Lafond	13	1		Pe+aquakey					1							1		Farm.,Woodwork	360	Sept.1/38	92 ✓	59	
402	Alex Greyeyes	14	1		Pe+aquakey								1			1			Farm.,Woodwork	360	Dec.,3/38	92 ✓	59	
404	Samuel Arcand	15	1		Pe+aquakey							1				1			Farm.,Woodwork	360	May 13/39	92 ✓	50	
405	Frederick Lafond	14	1		"								1			1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/39	92 ✓	59	
D 406	Amos Nay+awohow	13	1		Mon+real L.				✓												Sept.1/39		12 ✓	no+ in
D 408	Frank Eyahpaise	15	1		Okeemasis								1			1			Farm.,Woodwork	200	Sept.1/39	37 ✓	36½	San.,P.A.
409	Rober+ Pee+ee+uce	14	1		Beardy							1				1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/39	92 ✓	59	
410	J.Marie Su+herland	13	1		Okeemasis								1			1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/39	92 ✓	58	
411	Pa+rick Mani+okan	13	1		Pe+aquakey					1							1		Farm.,Woodwork	360	Oct.1/39	92 ✓	59	
413	Herber+ Seeseequasis	14	1		Beardy								1		1				Farm.,Woodwork	360	Feb.1/40	92 ✓	57½	
415	Donald Eyahpaise	12	1		Okeemasis					1							1		Farm.,Woodwork	360	Sept.1/40	92 ✓	58½	
416	Rober+ Mike	14	1		Beardy					1								1	Farm.,Woodwork	360	Sept.1/40	92 ✓	59	
417	Iwan Daniels	13	1		Mis+awasis								1		1				Farm.,Woodwork	360	Sept.1/40	92 ✓	59	
418	Lawrence Daniels	12	1		"					1							1		Farm.,Woodwork	360	Sept.1/40	92 ✓	59	
420	Salomon Nanikasum	12	1		Sandy Lake						1						1		Farm.,Woodwork	250	Sept.1/40	67 ✓	37	
422	Pa+rick Ledoux	13	1		Mis+awasis							1					1		Farm.,Woodwork	340	Oct.6/40	92 ✓	41	
423	Gordon Napope	13	1		One Arrow						1						1		Farm.,Woodwork	360	Oct.6/40	92 ✓	59	
426	Douglas Ermine	15	1		S+urgeon L..					1							1		Farm.,Woodwork	360	Oct.8/40	92 ✓	59	
427	Andrew Ironside	11	1		Wahpa+on					✓											Dec.,14/40	10 ✓		
	TOTALS		27		TOTALS					6	3	5	11		4	15	4	2	TOTALS			2224 ✓	1370½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		27							6	3	5	11		4	15	4	2				2224	1370½	
428	George Bird	12	1		Alakakup					1					1				Farm.,Woodwork	360	March 8/41	92	59	
429	Gregory Spence	13	1		Beardy					1					1				Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	92	59	
430	Vincent Gamble	12	1		"				1							1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	92	56	
431	Clarence Lafond	13	1		Pe+aquakey				1								1		Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	92	59	
432	Maurice Ermine	11	1		St urgeon L.				1						1				Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	92	54½	
433	David Mongrand	13	1		Pe+aquakey				1							1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	92	59	
434	Alex Mc Donald	11	1		"			1									1				Sept.1/41	92	59	
435	Roy Sanderson	12	1		James Smith				1							1			Farm.,Woodwork	360	Sept.30/41	92	58	
436	Frank Sasakamoose	14	1		Alakakup				1							1			Farm.,Woodwork	360	Oct.1/41	92	59	
437	Frederick Sasakamoose	11	1		"			1								1					Oct.1/41	92	59	
D 438	Jacob Nay+awohow	12	1		Mon+real L.					✓											Oct.1/41		✓	no+ in
439	Vincent Esperance	12	1		Beardy		1										1				Oct.1/41	92	51	
440	Azarie Bird	12	1		St urgeon L.				1						1				Farm.,Woodwork	360	Oct.1/41	92	58	
441	Leo Prosper	11	1		One Arrow				1						1				Farm.,Woodwork	360	Apr.2/42	92	54½	
442	Noel Daniels	10	1		Mis+awasis			1								1					Sept.1/42	92	59	
443	George Daniels	10	1		"			1								1					Sept.1/42	92	59	
444	Paul Ermine	11	1		St urgeon L.				1								1				Sept.1/42	92	59	
445	Herve Ledoux	10	1		Mis+awasis			1							1						Sept.1/42	92	59	
446	William Ermine	10	1		St urgeon L.		1										1				Sept.1/42	92	59	
447	Isidore Wichihin	11	1		" "		1										1				Nov.15/42	92	59	
448	Allen Longjohn	11	1		" "			1							1						Nov.15/42	92	52½	
449	Henry Greyeyes	10	1		Pe+aquakey		1								1						Sept.1/43	92	59	
450	Raphael Gamble	11	1		Beardy		1									1					Sept.1/43	92	59	
451	Jose Sutherland	10	1		"		1									1					Sept.1/43	92	59	
452	Hervey Ledoux	11	1		Pe+aquakey			1							1						Sept.28/43	92	59	
453	Wilfrid Ledoux	9	1		"		1								1						Sept.28/43	92	59	
	TOTALS		53		TOTALS	7	8	14	6	5	11				14	24	10	2			TOTALS	4524	2817	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended Dec 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53					7	8	14	5	5	11		14	24	10	2				4524	2817	
454	Elmer Ledoux	9	1		Mis+awasis	1									1						Nov.10/43	92	59	
455	John Sanderson	10	1		Pe+aquakey		1										1				Jan.1/44	92	59	
456	Ar+hur Ledoux	9	1		Mis+awasis			1							1						Apr.5/44	92	59	
457	James Okeemaysim	8	1		Beardy		1								1						Apr.30/44	92	58½	
458	Daniel Su+herland	9	1		"		1								1						Sep+.17/44	92	58½	
459	Angus Esperance	10	1		"		1								1						Sep+.17/44	92	58½	
460	Thomas Peters	10	1		S+urgeon L.		1								1						Sep+.17/44	92	59	
461	Ivan Mc Donald	8	1		Pe+aquakey		1								1						Sep+.17/44	92	58	
463	Norber+ John	9	1		One Arrow		1										1				Oc+.3/44	65	35	
464	Henry G.Arcand	9	1		Pe+aquakey		1									1					Oc+.20/44	92	59	
466	Alber+ Greyeyes	14	1		"								1		1				Farm.,Woodwork	360	Oc+.20/44	92	58	
467	Rober+ Greyeyes	11	1		"				1						1						Oc+.20/44	92	59	
468	George Greyeyes	9	1		"			1							1						Oc+.20/44	92	59	
469	David Daniels	10	1		One Arrow			1							1						Oc+.21/44	92	59	
D 471	Frederick Ledoux	6	1		Mis+awasis	✓															Jan.26/45		16	
472	Raphael Ledoux	7	1		"			1								1					Sep+.1/45	92	59	
473	Napoleon Bird	7	1		"			1							1						Sep+.1/45	92	57	
474	J.Emile Napope	9	1		One Arrow	1									1						Sep+.1/45	92	49	
475	Frederick Napope	7	1		" "	1									1						Sep+.1/45	92	49	
476	George Prosper	8	1		" "			1							1						Sep+.1/45	92	55	
477	Wal+er Seenookeesick	9	1		" "			1							1						Sep+.1/45	92	59	
478	Norman Lafond	9	1		Pe+aquakey			1								1					Sep+.1/45	92	59	
479	Mervin Seeseequasis	7	1		Beardy			1							1						Sep+.1/45	92	56½	
480	Douglas Bird	7	1		Pe+aquakey	1									1						Sep+.1/45	92	59	
481	S+anley Lafond	9	1		"			1							1						Nov.1/45	92	59	
482	Huber+ Napope	7	1		One Arrow	1									1						Nov.30/45	92	58	
	TOTALS		79		TOTALS	5	16	9	9	14	5	5	12		34	27	12	2			TOTALS	6797	4235	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended Dec. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			5	16	9	9	14	5	5	12		34	27	12	2				6797	4235	
483	Alex Mike	7	1		Beardy	1									1						Jan.6/46	92	59	
484	Harris Ma+heson	8	1		Mis+awasis	1									1						Jan.16/46	92	59	
485	Raymond Arcand	7	1		Pe+aquakey	1										1					Feb.5/46	92	59	
487	Joseph Mani+okan	8	1		Pe+aquakey	1											1				Sep+.1/46	92	59	
488	Eric Bird	7	1		S+urgeon L.	1											1				Sep+.1/46	92	57	
489	Willard Bri++ain	13	1		James Smi+h				1								1				Sep+.&8/46	92	59	Applica+ion sen+
490	Edward Bri++ain	12	1		" "				1								1				Sep+.8/46	92	58	" "
491	Frederick Gamble	8	1		Beardy	1									1						Oc+.13/46	80	49½	
492	Norber+ Duque++e	12	1		Mis+awasis	1									1						Oc+.16/46	77	47	
493	Hervey Cameron	7	1		Beardy	1									1						Oc+.20/46	73	45	
494	Louis Ledoux	7	1		Mis+awasis	1											1				Oc+.21/46	72	44½	
495	Johnny Ironside	10	1		Wahpa+on	1										1					Dec.21/46	11	2	Applica+ion sen+
	TOTALS		91			TOTALS 15 16 9 11 14 5 5 12									39	29	17	2				TOTALS 7755	4833	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended Dec 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Technical Training	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		91			15	16	9	11	14	5	5	12			39	29	17	2				7755	4833	
0383	Elise Tawpisim	14		1	Petaquakey								1			1				Sewing,housek.,c.282		Apr.1/37	92	59	
D 0384	Therese Marie Paul	16		1	One Arrow							✓										Apr.1/37	28		Discharged Oct.28
D 0390	Catherine Bird	15		1	Sturgeon L.							✓										Sept.1/37	55		" Nov.23
D 0400	Therese Badger	14		1	John Smith								✓									Apr.14/38	37		San..
0404	Leona Manitokan	15		1	Petaquakey									1		1				Sewing,h-keep.,c.402		Sept.1/38	92		
0413	Mary Louise Badger	13		1	John Smith							1				1				Sewing,housek,ck.282		Jan.23/39	92	58½	
0414	Emma Ledoux	15		1	Mistawasis									1		1				Sewing,housek,ck.402		Sept.1/39	92		
0415	Mary Ledoux	14		1	"						1						1			Sewing,housek,ck.282		Sept.1/39	92	59	
0416	Irene Watson	14		1	"						1						1			Sewing,housek,ck.282		Sept.1/39	92	58	
0417	Augustine Lafond	14		1	Petaquakey						1						1			Sewing,housek,ck.282		Sept.1/39	92	59	
0418	Angeline Arcand	14		1	"						1							1		Sewing,housek,ck.282		Sept.1/39	92	58½	
0419	Josephine Gamble	14		1	Beardy					1							1			Sewing,housek,ck. 282		Sept.1/39	92	58½	
0420	Betsy Gamble	13		1	"							1						1		Sewing,housek,ck. 282		Sept.1/39	92	59	
0422	Mary Jane Baldhead	14		1	One Arrow							1					1			Sewing,housek,ck. 282		Oct.1/39	92	59	
0423	Nellie Bird	15		1	Sturgeon L.				1								1			Sewing,housek,ck. 282		Nov.1/39	92	56½	
0424	Margaret John	14		1	One Arrow											1	1			Sewing,housek,ck. 375		Dec.1/39	65		
0425	Anna Paul	14		1	" "											1		1		Sewing,housek,ck. 402		Sept.18/44	92		
0427	Jane Sanderson	13		1	James Smith				1								1			Sewing,housek,ck. 282		Jan.1/40	92	58½	
0428	Madeleine Bighead	14		1	Beardy				1								1			Sewing,housek,ck. 282		March 3/40	92	58½	
0429	Lillian Sand	14		1	Mistawasis				1									1		Sewing,housek,ck. 282		Sept.1/40	92	58	
0430	Eva Greyeyes	15		1	Petaquakey											1	1			Sewing,housek,ck. 402		Sept.1/40	92		
0431	Irene Venne	13		1	"					1							1			Sewing,housek,ck. 282		Sept.1/40	92	58½	
0432	Therese Littlepine	14		1	Beardy											1	1			Sewing,housek,ck. 282		Sept.1/40	92	56	
0433	Rita Gardypie	13		1	"					1							1			Sewing,housek,ck. 282		Sept.1/40	92	58½	
0434	Christina Ledoux	12		1	Mistawasis					1							1			Sewing,housek,ck. 282		Oct.6/40	92	58	
0435	Bertha Longjohn	13		1	Sturgeon L.					1								1		Sewing,housek,ck. 275		Oct.25/40	92	51½	
	TOTALS		91	26	TOTALS	15	16	9	11	19	13	8	14	5	4	54	41	22	2			TOTALS	9964	5875½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended Dec 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		91	26		15	16	9	11	19	13	8	14	5	45	41	22	2				9964	5875½	
0436	Beatrice Arcand	13		1	Petaquakey					1							1		Sewing,housek,ck.	282	Nov.24/40	92	59	
0437	Violet Ironside	12		1	Wahpaton				✓												Dec.,14/40	10		
0438	Madeleine Turner	12		1	Sturgeon L.				1							1					Feb.12/41	92	59	
0439	Irene Bird	10		1	Alakakup					1						1			Sewing,housek,ck.	282	March 8/41	92	59	
0440	Madeleine Greyeyes	12		1	Petaquakey					1						1			Sewing,housek,ck.	282	Sept.1/41	92	56½	
0441	Mary Seeseequasis	12		1	Beardy						1				1				Sewing,housek,ck.	282	Sept.1/41	92	58	
0442	Therese Baldhead	13		1	"					1					1				Sewing,housek,ck.	282	Sept.1/41	92	58½	
0443	Celine Okeemaysim	12		1	"					1					1				Sewing,housek,ck.	282	Sept.1/41	92	59	
0445	Rita Greyeyes	12		1	Petaquakey						1				1				Sewing,housek,ck.	282	Sept.1/41	92	59	
0446	Therese Wolfe	12		1	"				1						1						Sept.1/41	92	59	
0447	Cecilia Spence	12		1	Beardy					1					1				Sewing,housek.,ck.	282	Sept.1/41	92	59	
0448	M.Ange Little pine	12		1	"				1								1				Sept.1/41	92	59	
D 0449	Delia Cameron	12		1	"						1					1			Sewing,housek.,ck.	226	Sept.1/41	36	32½	San.
0450	Rose Bear	13		1	Mistawasis				1								1				Oct.1/41	92	59	
0451	Yvonne Peetequce	12		1	Beardy				1								1		Sewing,housek.,ck.	282	Oct.1/41	92	59	
0452	Victoria Daniels	13		1	One Arrow				1								1		Sewing,housek.,ck.	282	Jan.17/42	92	59	
0453	Violet Almightyvoice	14		1	" "					1						1			Sewing,housek.,ck.	282	Jan.17/42	92	59	
0454	Germaine Eyahpaise	9		1	Okeemasis		1								1						Dec.8/41	92	58	
0455	Theresa Baldhead	10		1	One Arrow				1							1					May 9/42	92	59	
0456	Lillian Badger	13		1	Sturgeon L.				1							1					Sept.1/42	92	58	
0457	Therese Greyeyes	9		1	Petaquakey				1						1						Sept.1/42	92	59	
0458	Bernadette Bighead	10		1	Beardy				1						1						Sept.1/42	92	58½	
0459	Alice Watson	11		1	Mistawasis					1					1				Sewing,housek.,ck.	282	Sept.1/42	92	59	
0460	Victorine Gardypie	11		1	Beardy					1					1				Sewing,housek.ck.	282	Sept.1/42	92	54	
0461	Helen Paul	12		1	One Arrow			1								1					Sept.1/42	92	59	
0462	Elizabeth Thomas	14		1	" "									1		1			Sewing,housek.,ck.	402	Sept.1/42	92		
	TOTALS		91	52	TOTALS	15	17	10	21	28	16	8	14	6	56	50	27	2			TOTALS	12218	7253½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

..... Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended Dec. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		91	52		15	17	10	21	28	16	8	14	6	56	50	27	2				12218	7253½	
D	0463 Agnes Thomas	12		1	One Arrow		1										1				Sept.1/42	60	19	not fit for school
	0465 Sarah Gardypie	11		1	Beardy				1					1					Sewing,housek.,ck.282		Sept.1/42	92	58½	
	0466 Bertha Mongrand	10		1	Petaquakey			1						1							Sept.1/42	92	59	
	0469 Helen Seeseequasis	11		1	Beardy				1					1							Sept.1/42	92	57½	
	0470 Ruth Seeseequasis	10		1	"				1					1							Sept.1/43	92	57½	
	0471 Jeanne de V.Mike	10		1	"			1						1							Sept.1/43	92	59	
	0472 Winnifred Gamble	11		1	"			1								1					Sept.1/43	92	59	
	0473 Victorine Spence	10		1	"			1						1							Sept.1/43	92	59	
	0474 Irene Greyeyes	9		1	Petaquakey		1							1							Sept.1/43	92	59	
	0475 Mary Jane Mc Donald	9		1	"			1						1							Sept.1/43	92	59	
	0476 Theresa Bear	9		1	Mistawasis		1							1							Sept.1/43	92	59	
	0477 Gertrude Napope	10		1	One Arrow			1						1							Sept.1/43	92	57	
D	0478 Mary Turner	10		1	Sturgeon L.		✓														Sept.1/43			discharged Oct.1
	0479 Josephine Prosper	12		1	One Arrow			1									1				Oct.1/43	92	54	
	0481 Anna Peetestuce	10		1	Beardy		1										1				Jan.23/44	92	58½	
	0482 Louise Spence	9		1	"		1							1							Sept.17/44	92	59	
	0483 Victoria Seeseequasis	9		1	"			1						1							Sept.17/44	92	59	
	0484 Cecilia Mike	9		1	"			1						1							Sept.17/44	92	59	
	0485 Adelaide Sutherland	10		1	"		1							1							Sept.17/44	92	58½	
	0486 Marie Paule Baldhead	9		1	One Arrow		1							1							Sept.17/44	92	59	
	0487 R.Evelyne Manitokan	10		1	Petaquakey			1						1							Sept.17/44	92	59	
	0488 Victorine Arcand	9		1	"		1									1					Sept.17/44	92	59	
	0489 Roseline Daniels	9		1	Mistawasis		1							1							Sept.17/44	92	59	
	0490 Yvonne Daniels	9		1	"		1							1							Sept.17/44	92	59	
	0491 Bernadette Watson	8		1	"		1									1					Sept.17/44	92	59	
D	0498 Doris Daniels	8		1	Sturgeon L.		1									1					Sept.17/44	36	38	
	TOTALS		91	78	TOTALS	15	29	19	24	29	16	8	14	6	74	54	30	2			TOTALS	14480	8653	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

San

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		91	78		15	29	19	24	29	16	8	14	6	74	64	30	2				14430	8653	
0494	Caroline Gardypie	9		1	Beardy			1							1						Sept.17/44	92	54	
0495	Alma Bird	8		1	Sturgeon L.		1								1						May 16/45	92	59	
0496	Sophie Bird	7		1	" "		1								1						Sept.1/45	92	53½	
0497	Delia Bird	7		1	" "	1										1					Sept.1/45	92	59	
0498	Eva An.Nanikasum	7		1	Alakakup		1									1					Sept.1/45	65	36	
0499	Suzette Gamble	8		1	Beardy		1									1					Sept.1/45	92	53½	
0500	Suzanne Gamble	8		1	"		1									1					Sept.1/45	92	59	
0501	M.Esther Gamble	8		1	"		1								1						Sept.1/45	92	58½	
0502	M.Germaine Thomas	9		1	One Arrow		1									1					Sept.1/45	92	59	
0503	Liza-Jane Paul	9		1	" "		1								1						Sept.1/45	92	55	
0504	Stella Arcand	10		1	Pelaquakey		1									1					Sept.1/45	92	59	
0505	Helen Greyeyes	9		1	"		1								1						Sept.1/45	92	59	
0506	Rose Greyeyes	9		1	"		1								1						Sept.1/45	92	59	
0507	Cecile Greyeyes	7		1	"		1									1					Sept.1/45	92	59	
0508	Annette Greyeyes	7		1	"		1								1						Sept.1/45	92	59	
0509	Alice Sanderson	8		1	James Smith		1									1					Sept.1/45	92	49	
0510	M.Louise Ledoux	12		1	Mistawasis			1							1						Sept.1/45	92	59	
0511	Christina Catash	9		1	One Arrow	1									1						Jan.6/46	92	59	
0512	Delia Daniels	13		1	James Smith	1									1						March 6/46	92	59	
0513	Marjorie Greyeyes	8		1	Pelaquakey	1									1						Sept.1/46	92	58	
0514	Bertha Lafond	7		1	"	1									1						Sept.1/46	92	59	
0515	Emilie Greyeyes	8		1	"	1									1						Sept.1/46	92	58	
0516	Zodick Daniels	7		1	Mistawasis	1									1						Sept.1/46	92	59	
0517	Muriel Daniels	7		1	"	1											1				Sept.1/46	92	59	
0518	Florence Naytawohow	7m		1	Sturgeon L.	1										1					Sept.1/46	92	57½	
0519	Violet Ermine	8		1	" "	1										1					Sept.1/46	92	59	
	TOTALS		91	104	TOTALS	25	43	21	24	29	16	8	14	6	89	64	31	2			TOTALS	16795	10130	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the ..... School at Vertical Reading on ..... Reserve for Quarter ended Dec. 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		91	104		25	43	21	24	29	16	8	14	6	89	64	31	2				16795	10130	
0520	Lore**e Turner	7		1	Sturgeon L.	1										1					Sep*.1/46	92	59	
0521	Lina Longjohn	9		1	" "	1										1					Sep*.1/46	92	53	
0522	Irene Baldhead	7		1	One Arrow	1										1					Sep*.1/46	92	59	
0523	Ger*geline Spence	8		1	Beardy	1										1					Sep.*1/46	92	59	
0524	Rose-M.Spence	8		1	"	1									1						Sep*.1/46	92	59	
0525	Josephine Gardypie	9		1	"	1											1				Sep*.1/46	92	59	
0526	Ger*rude Seeseequasis	8		1	"	1										1					Sep*.1/46	92	58	
0527	M.Madeleine Su*herland	8		1	"	1									1						Sep*.1/46	92	56½	
0528	Lorraine Su*herland	8		1	"	1									1						Sep*.1/46	92	54	
0529	S*ella Li**lepine	8		1	"	1									1						Sep*.1/46	92	58½	
0530	Mary Duque**e	16		1	Mistawasis	1									1						Oc*.16/46	76	46½	
	TOTALS		91	115		37	43	21	25	29	16	8	14	6	94	69	32	2				17791	10751½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

37 21 25 5½ 17 16 1

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 17790

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 193.38

Allowed 175 + 12 dups.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

187 x 42.50 = 7,947.50

187 x 3.75 = 701.25

8,648.75

21/1/47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

ADD

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended December 1946

Principal Rev. J. M. Lebon o.m.i.

Dated Jan 2nd 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

E. J. McCrodan
Indian Agent

Dated at .....

INDIAN AGENCY JAN 8 1947 DUCK LAKE, SASK.

this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE Agency

REPORT of the Indian Residential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended March 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
376	James Luke Wolfe	16	1		Petaquakey							1					1		Farm.,Woodwork	360	Sept.1/37	90	59	To be discharged in June
378	Arthur Arcand	16	1		"							1				1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/37	90	59	" " " " "
386	Louis Prosper	15	1		One Arrow							1				1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/37	90	59	
387	Stanislas Seenookeesick	17	1		" "							1				1			Farm.,Woodwork	360	Oct.1/37	90	59	To be discharged in June
388	Henry Arcand	16	1		Petaquakey						1						1		Farm.,Woodwork	360	Oct.1/37	90	58	To be discharged in June
391	Harris Wichihin	15	1		Sturgeon L.							1			1				Farm.,Woodwork	360	Apr.12/38	90	59	
395	Albert Seenookeesick	14	1		One Arrow						1					1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/38	90	59	
398	Marcel Bear	15	1		Mistawasis				1								1		Farm.,Woodwork	320	Sept.1/38	83	52½	Absent Mar 3 to Mar 8 inc 10
400	Narcisse Lafond	14	1		Petaquakey				1								1		Farm.,Woodwork	360	Sept.1/38	90	59	
402	Alex Greyeyes	15	1		"							1					1		Farm.,Woodwork	360	Dec.3/38	90	53	
404	Samuel Arcand	16	1		"						1					1			Farm.,Woodwork	360	May 13/39	90	59	To be discharged in June
405	Frederick Lafond	16	1		"							1				1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/39	90	57	To be discharged in June
409	Robert Peetequace	16	1		Beardy						1					1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/39	90	59	To be discharged in June
410	J.Marie Sutherland	14	1		Okeemasis							1				1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/39	90	59	
411	Patrick Manitokan	14	1		Petaquakey					1					1				Farm.,Woodwork	360	Oct.1/39	90	59	
413	Herbert Seeseequasis	15	1		Beardy							1			1				Farm.,Woodwork	360	Feb.1/40	90	59	
415	Donald Kyahpaise	13	1		Okeemasis				1							1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/40	90	59	
416	Robert Mike	15	1		Beardy				1								1		Farm.,Woodwork	360	Sept.1/40	90	59	
417	Ivan Daniels	14	1		Mistawasis							1			1				Farm.,Woodwork	360	Sept.1/40	90	59	
418	Lawrence Daniels	13	1		"				1							1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/40	90	59	
420	Salomon Nanikasum	13	1		Sandy Lake					1						1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/40	90	59	
422	Patrick Ledoux	15	1		Mistawasis						1					1			Farm.,Woodwork	360	Oct.6/40	90	58	
423	Gordon Napope	14	1		One Arrow					1						1			Farm.,Woodwork	360	Oct.6/40	90	59	
426	Douglas Ermine	16	1		Sturgeon L.				1							1			Farm.,Woodwork	360	Oct.8/40	90	59	To be discharged in June
427	Andrew Ironside	12	1		Wahpaton		1											1			Dec.14/40	90	59	
428	George Bird	13	1		Atakakup					1						1			Farm.,Woodwork	360	March 8/41	90	59	
429	Gregory Spence	14	1		Beardy					1						1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	90	59	
	TOTALS		27		TOTALS	1	6	5	5	10	6	14	6	1							TOTALS	2423	1576½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27						1	6	5	5	10		6	14	6	1				2423	1576½	
430	Vincent Gamble	13	1		Beardy					1						1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	90	59	
431	Clarence Lafond	14	1		Pa-aquakey					1							1		Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	90	59	
432	Maurice Ermine	12	1		S-urgeon L.					1					1				Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	90	59	
433	David Mongrand	14	1		Pe-aquakey					1						1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	90	59	
434	Alex Mc Donald	12	1		"				1								1				Sept.1/41	90	59	
435	Roy Sanderson	13	1		James Smith					1						1			Farm.,Woodwork	360	Sept.30/41	90	59	
436	Frank Sasakamoose	16	1		A-akakup					1						1			Farm.,Woodwork	240	Oct.1/41	62	39	A- hospital.To be discharged in June
437	Frederick Sasakamoose	12	1		"				1								1				Oct.1/41	90	59	
439	Vincent Asperance	13	1		Beardy			1							1						Oct.1/41	90	59	
440	Azarie Bird	13	1		S-urgeon L.					1					1				Farm.,Woodwork	360	Oct.1/41	90	59	
441	Leo Prosper	12	1		One Arrow					1					1				Farm.,Woodwork	360	Apr.2/42	90	59	
442	Noel Daniels	11	1		Mi-awasis				1							1					Sept.1/42	90	59	
443	George Daniels	11	1		"				1							1					Sept.1/42	90	59	
444	Paul Ermine	12	1		S-urgeon L.				1								1				Sept.1/42	90	59	
445	Herve Ledoux	11	1		Mis-awasis				1						1						Sept.1/42	90	59	
446	William Ermine	11	1		S-urgeon L.			1								1					Sept.1/42	90	59	
447	Isidore Nichihim	12	1		" "			1								1					Nov.15/42	90	59	
448	Allen Longjohn	12	1		" "				1						1						Nov.15/42	90	59	
449	Henry Greyeyes	11	1		Pe-aquakey			1							1						Sept.1/43	90	59	
450	Raphael Gamble	12	1		Beardy			1									1				Sept.1/43	90	59	
451	Jose Sutherland	11	1		"			1							1						Sept.1/43	90	59	
452	Hervey Ledoux	12	1		Pe-aquakey				1						1						Sept.28/43	90	59	
453	Wilfrid Ledoux	10	1		"			1							1						Sept.28/43	90	59	
454	Elmer Ledoux	10	1		Mis-awasis	1									1						Nov.10/43	90	59	
455	John Sanderson	11	1		Pe-aquakey			1							1						Jan.1/44	90	59	
456	Arthur Ledoux	10	1		Mis-awasis			1							1						Apr.5/44	90	59	
	TOTALS		53		TOTALS	1		9	9	14	5	5	10		19	22	11	1			TOTALS	4735	3090½	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53			1		9	9	14	5	5	10		19	22	11	1				4735	3090½	
457	James Okeemaysim	9	1		Beardy		1								1						Apr.30/44	90	59	
458	Daniel Sutherland	10	1		"		1								1						Sept.17/44	90	58½	
459	Angus Esperance	11	1		"		1								1						Sept.17/44	90	59	
460	Thomas Peters	11	1		Sturgeon		1								1						Sept.17/44	90	59	
461	Ivan Mc Donald	9	1		Pequaquakey		1								1						Sept.17/44	90	59	
463	Norbert John	10	1		One Arrow		1								1						Oct.3/44	90	59	
464	Henry G.Arcand	10	1		Pequaquky		1									1					Oct.20/44	90	59	
466	Albert Greyeyes	16	1		"								1		1				Farm.,Woodwork	360	Oct.20/44	90	55	To be discharged in June
467	Robert Greyeyes	12	1		"				1						1						Oct.20/44	90	59	
468	George Greyeyes	10	1		"		1								1						Oct.20/44	90	59	
469	David Daniels	11	1		One Arrow		1								1						Oct.21/44	90	59	
472	Raphael Ledoux	8	1		Mistawasis		1									1					Sept.1/45	90	59	
473	Napoleon Bird	8	1		"		1								1						Sept.1/45	90	59	
474	J.Emile Napope	10	1		One Arrow	1										1					Sept.1/45	90	59	
475	Frederick Napope	8	1		" "	1										1					Sept.1/45	90	59	
476	George Presper	9	1		" "		1								1						Sept.1/45	90	59	
477	Walter Seenookeesick	10	1		" "		1									1					Sept.1/45	90	59	
478	Norman Lafond	10	1		Pequaquakey		1									1					Sept.1/45	90	59	
479	Mervin Seesequasis	8	1		Beardy		1								1						Sept.1/45	90	59	
480	Douglas Bird	8	1		Pequaquakey	1									1						Sept.1/45	90	59	
481	Stanley Lafond	10	1		"		1								1						Nov.1/45	90	59	
482	Norbert Napope	8	1		One Arrow	1									1						Nov.30/45	90	59	
483	Alex Mike	8	1		Beardy	1									1						Jan.6/46	90	59	
484	Harris Matheson	9	1		Mistawasis	1									1						Jan.16/46	90	59	
485	Raymond Arcand	8	1		Pequaquakey	1										1					Feb.5/46	90	59	
487	Joseph Manitokan	9	1		"	1										1					Sept.1/46	90	59	
	TOTALS		79		TOTALS	9	16	9	10	14	5	5	11		37	30	11	1			TOTALS	7075	4620	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	: 2	: 3	: 4	: 5	: 6	: 7	: 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			9	16	9	10	14	5	5	11		37	30	11	1				7075	4620	
488	Eric Bird	7	1		St^urgeon L.	1										1					Sep^.1/46	90	59	
489	Willard Bri^^ain	18	1		James Smi^h				1								1				Sep^.18/46	90	55	
490	Edward Bri^^ain	12	1		" "				1								1				Sep^.8/46	90	59	
491	Frederick Gamble	8	1		Beardy	1									1						Oc^.13/46	90	59	
492	Norber^ Duque^^e	12	1		Mis^awasis	1									1						Oc^.16/46	90	59	
493	Hervey Cameron	7	1		Beardy	1									1						Oc^.20/46	90	59	
494	Louis Ledoux	7	1		Mis^awasis	1											1				Oc^.21/46	90	59	
495	Johnny Ironside	10	1		Wahap^on	1										1					Dec.21/46	90	59	
496	Sidney Gamble	8	1		Beardy	1									1						Jan.12/47	78	59	
	TOTALS	88			TOTALS	16	16	9	12	14	5	5	11		41	32	14	1				7873	5147	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the ..... School at Pictured Outlet on ..... Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High-General	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		88			16	16	9	12	14	5	5	11		4	1 32	14	1				7873	5147	
0383	Elise Tawpisim	15		1	Petaquakey								1		1				Sewing,hk.,ck.	280	Apr.1/37	90	59	
0404	Leona Manitokan	16		1	"									1	1				Sewing,hk.,ck.	400	Sept.1/38	90		To be discharged in June
0413	Mary Louise Badger	14		1	John Smith							1			1				Sewing,hk.,ck.	280	Jan.23/39	90	59	
0414	Emma Ledoux	16		1	Mistawasis									1	1				Sewing,hk.,ck.	400	Sept.1/39	90		To be discharged in June
0415	Mary Ledoux	15		1	"						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	90	59	
0416	Irene Watson	15		1	"						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	90	59	
0417	Augustine Lafond	15		1	Petaquakey						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	90	59	
0418	Angeline Arcand	15		1	"						1						1		Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	90	59	
0419	Josephine Gamble	15		1	Beardy					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	90	59	
0420	Betsy Gamble	14		1	"						1						1		Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	90	58½	
0422	Mary Jane Baldhead	15		1	One Arrow							1				1			Sewing,hk.,ck.	280	Oct.1/39	90	59	
0423	Nellie Bird	15		1	Sturgeon L.						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Nov.1/39	90	59	
0424	Margaret John	15		1	One Arrow									1	1				Sewing,hk.,ck.	400	Dec.1/39	90		
0425	Anna Paul	15		1	" "									1			1		Sewing,hk.,ck.	400	Sept.18/44	90		
0427	Jane Sanderson	14		1	James Smith					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	Jan.1/40	90	59	
0428	Madeleine Bighead	15		1	Beardy					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	March 3/40	90	59	
0429	Lillian Sand	15		1	Mistawasis					1							1		Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/40	90	59	
0430	Eva Greyeyes	16		1	Petaquakey									1	1				Sewing,hk.,ck.	400	Sept.1/40	90		To be discharged in June
0431	Irene Venne	14		1	"						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/40	90	58	
0432	Therese Littlepine	15		1	Beardy								1		1				Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/40	90	59	
0433	Rita Gardypie	14		1	"						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/40	90	59	
0434	Christina Ledoux	13		1	Mistawasis						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Oct.6/40	90	59	
0435	Bertha Longjohn	14		1	Sturgeon L.					1							1		Sewing,hk.,ck.	280	Oct.25/40	90	59	
0436	Beatrice Arcand	14		1	Petaquakey				1								1		Sewing,hk.,ck.	280	Nov.24/40	90	59	
0437	Violet Ironside	13		1	Wahpaton					1					1				Sewing,hk.,ck.	280	Dec.14/40	90	59	
0438	Madeleine Turner	13		1	Sturgeon L.			1								1					Feb.12/41	90	59	
	TOTALS		88	26	TOTALS	16	16	9	13	21	14	7	13	5	4	7	4	2			TOTALS	10213	6384½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 194

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		88	26		16	16	9	13	21	14	7	13	5	47	46	20	1				10213	6384½	
0439	Irene Bird	12		1	A+akakup				1							1			Sewing,hk.,ck.	280	March 8/41	90	59	
0440	Madeleine Greyeyes	13		1	Pe+aquakey				1							1			Sewing,hk., ck.	280	Sep+.1/41	90	59	
0441	Mary Seesequasis	13		1	Beardy					1					1				Sewing,hk.,ck	280	Sep+.1/41	90	59	
0442	Therese Baldhead	14		1	"				1						1				Sewing, hk.,ck.	280	Sept.1/41	90	59	
0443	Celine Okeemaysim	13		1	"				1						1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/41	90	59	
0445	Mi+a Greyeyes	13		1	Pe+aquakey					1					1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/41	90	59	
0446	Therese Wolfe	13		1	"			1								1					Sept.1/41	90	59	
0447	Cecilia Spence	13		1	Beardy				1						1				Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/41	90	59	
0448	M.Ange Li++lepine	13		1	"			1									1				Sep+.1/41	90	59	
0450	Rose Bear	14		1	Mis+awasis			1									1				Oc+.1/41	83	54	Absent Mar 3 to Mar 8 Inc 10.
0451	Yvonne Pee+ee+uce	13		1	Beardy			1									1		Sewing, hk.,ck	280	Oc+.1/41	90	59	
0452	Vic+oria Daniels	14		1	One Arrow			1									1		Sewing, hk.,ck	280	Jan.17/42	90	59	
0453	Viole+ Almigh+yvoice	15		1	" "				1							1			Sewing,hk.,ck.	280	Jan.17/42	90	59	
0454	Germaine Syahpaise	10		1	Okeemasis		1								1						Dec.8/41	90	59	
0455	Theresa Baldhead	11		1	One Arrow			1							1						May 9/42	90	59	
0456	Lillian Badger	14		1	Sturgeon L.			1								1					Sep+.1/42	90	59	
0457	Therese Greyeyes	10		1	Petaquakey			1							1						Sep+.1/42	90	59	
0458	Bernade++e Bighead	11		1	Beardy			1								1					Sep+.1/42	90	58	
0459	Alice Wa+son	12		1	Mis+awasis				1						1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/42	90	59	
0460	Vic+orine Gardypie	12		1	Beardy				1						1				Sewing, hk.,ck.	280	Sep+.1/42	90	59	
0461	Helen Paul	13		1	One Arrow			1							1						Sep+1./42	90	59	
0462	Elizabe+h Thomas	16		1	" "									1		1			Sewing, hk.,ck.	400	Sept.1/42	90	-	To be discharged in June
0465	Sarah Gardyphe	12		1	Beardy				1						1				Sewing, hk.,ck.	280	Sept.1/42	90	59	
0466	Bertha Mesgrand	11		1	Pe+aquamay		1										1				Sep+.1/42	90	59	
0469	Helen Seesequasis	12		1	Beardy			1							1						Sep+.1/42	90	59	
0470	Ru+h Seesequasis	11		1	"			1							1						Sep+.1/43	90	59	
	TOTALS		88	52	TOTALS	16	17	11	24	30	16	7	13	6	61	53	25	1			TOTALS	12546	7853½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in attendance during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Montreal Island on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		88	52		16	17	11	24	30	16	7	13 6	6	53	25	1				12546	7853½	
0471	Jeanne de V.Mike	11		1	Beardy				1						1					Sept.1/43	90	59	
0472	Winnifred Gamble	12		1	"			1								1				Sept.1/43	90	59	
0473	Victorine Spence	11		1	"			1						1						Sept.1/43	90	59	
0474	Irene Greyeyes	10		1	Pe-aquakey		1								1					Sept.1/43	90	59	
0475	Mary Jane Mc.Donald	10		1	"			1						1						Sept.1/43	90	59	
0476	Theresa Bear	10		1	Mistawasis		1							1						Sept.1/43	83	54½	Absent Mar 3 to Mar 8 Inc 10
0477	Gertrude Napope	11		1	One Arrow				1					1						Sept.1/43	90	59	
0479	Josephine Prosper	13		1	" "			1						1						Oct.1/43	90	59	
0481	Anna Peetestuce	11		1	Beardy		1								1					Jan.23/44	90	59	
0482	Louise Spence	10		1	"		1							1						Sept.17/44	90	59	
0483	Victoria Seeseequasis	10		1	"			1						1						Sept.17/44	90	59	
0484	Cecilia Mike	10		1	"			1						1						Sept.17/44	90	59	
0485	Adelaide Sutherland	11		1	"		1							1						Sept.17/44	90	59	
0486	Marie Paule Baldhead	10		1	One Arrow		1							1						Sept.17/44	90	59	
0487	R.Evelyne Manitokan	11		1	Pe-aquakey			1						1						Sept.17/44	90	59	
0488	Victorine Arcand	10		1	"		1								1					Sept.17/44	90	59	
0489	Roseline Daniels	10		1	Mistawasis		1							1						Sept.17/44	90	59	
0490	Yvonne Daniels	10		1	"		1							1						Sept.17/44	90	59	
0491	Bernadette Watson	9		1	"		1							1						Sept.17/44	90	59	
0494	Caroline Gardypie	10		1	Beardy			1						1						Sept.17/44	90	59	
0495	Alma Bird	9		1	Sturgeon L.		1							1						May 16/45	90	59	
0496	Sophie Bird	8		1	" "		1								1					Sept.1/45	90	59	
0497	Delia Bird	8		1	" "	1									1					Sept.1/45	90	59	
0498	Eva Manikasum	8		1	Atakakup		1								1					Sept.1/45	90	59	
0499	Suzette Gamble	9		1	Beardy		1							1						Sept.1/45	90	59	
0500	Susanne Gamble	9		1	"		1								1					Sept.1/45	90	59	
	TOTALS		88	78	TOTALS	17	32	19	26	30	16	7	13 6	7	86	26	1			TOTALS	14879	9383	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at Vocational Training on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		88	78		17	32	19	26	30	16	7	13	6	78	61	26	1			-	14879	9385	
0501	M.Esther Gamble	9		1	Beardy	1									1						Sept.1/45	90	59	
0502	M.Germaine Thomas	10		1	One Arrow	1										1					Sept.1/45	90	59	
0503	Lisa-Jane Paul	10		1	" "	1										1					Sept.1/45	90	59	
0504	Stella Arcand	11		1	Pequakey	1									1						Sept.1/45	90	59	
0505	Helen Greyeyes	10		1	"	1									1						Sept.1/45	90	59	
0506	Rose Greyeyes	10		1	"	1									1						Sept.1/45	90	59	
0507	Cecile Greyeyes	8		1	"	1										1					Sept.1/45	90	59	
0508	Annette Greyeyes	8		1	"	1										1					Sept.1/45	90	57½	
0509	Alice Sanderson	9		1	James Smith	1										1					Sept.1/45	90	58½	
0510	M.Louise Ledoux	13		1	Mistawasis			1							1						Sept.1/45	90	59	
0511	Christina Catash	10		1	One Arrow	1									1						Jan.6/46	90	59	
0512	Delia Daniels	14		1	James Smith	1									1						March 6/46	90	59	
0513	Marjorie Greyeyes	8		1	Pequakey	1									1						Sept.1/46	90	59	
0514	Bertha Lafond	7		1	"	1									1						Sept.1/46	90	59	
0515	Emilie Greyeyes	8		1	"	1									1						Sept.1/46	90	59	
0516	Zodick Daniels	7		1	Mistawasis	1									1						Sept.1/46	90	59	
0517	Muriel Daniels	7		1	"	1											1				Sept.1/46	90	59	
0518	Florence Naytawahow	7		1	Sturgeon L.	1										1					Sept.1/46	90	59	
0519	Violet Ermine	8		1	" "	1										1					Sept1/46	90	59	
0520	Lorette Turner	7		1	" "	1										1					Sept.1/46	90	59	
0521	Lina Longjohn	9		1	" "	1									1						Sept.1/46	90	59	
0522	Irene Baldhead	7		1	One Arrow	1										1					Sept.1/46	90	59	
0523	Georgeline Spence	8		1	Beardy	1										1					Sept.1/46	90	59	
0524	Rose-M.Spence	8		1	"	1									1						Sept.1/46	90	58	
0525	Josephine Gardypie	9		1	"	1											1				Sept.1/46	90	59	
0526	Gertrude Seeseequasis	8		1	"	1										1					Sept.1/46	90	59	
	TOTALS		88	104	TOTALS	33	41	20	26	30	16	7	13	6	91	72	28	1			TOTALS	17219	10914	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at Battleford Industrial Training on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						17219	10914	
	Carried forward		88	104		33	41	20	26	30	16	7	13	6	41	72	28	1						
0527	M.Madeleine Sutherland	8		1	Beardy	1									1						Sept.1/46	90	59	
0528	Lorraine Sutherland	8		1	"	1									1						Sept.1/46	90	59	
0529	Stella Littlepine	8		1	"	1									1						Sept.1/46	90	58½	
0530	Mary Duquette	15		1	Mistawasis	1									1						Oct.16/46	90	59	
0531	Eva Ermine	4½		1	Sturgeon L.	1															Jan.24/47	66		
	TOTALS		88	109	197	34	41	20	26	30	16	7	13	6	43	72	28	1				17645	11149½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 17645

allowed 175+15

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 196.05

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

190 × 42.50 = 8,075.00
190 × 3.75 = 712.50
190 × 7.50 = 1,425.00
10,212.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

E FILE 26

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended March 1947

Principal E. Bheaume OMI

Dated April 16th 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. P. McLeod
Indian Agent

Dated at INDIAN AGENCY APR 16 1947 BUSH LAKE, SASK.

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE *Agency*

REPORT of the Indian REsidential School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended June 30th 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
D	376	James Luke Wolfe	16	1								1					1		Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/37	91	59	Gradua+e
D	378	Ar+hur Arcand	16	1								1				1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/37	91	59	Gradua+e
	386	Louis Prosper	15	1		One Arrow						1				1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/37	91	58½	
D	387	S+anislas Seenookee-sick	17	1		" "						1				1			Farm.,Woodwork	245	Oc+.1/37	53	21	Gradua+e
D	388	Henry Arcand	16	1		Pe+aquakey					1						1		Farm.,Woodwork	360	Oc+.1/37	91	59	Gradua+e
	391	Harris Wichihin	15	1		S+urgeon L.						1			1				Farm.,Woodwork	360	Apr.12/38	91	59	
	395	Alber+ Seenookeesick	14	1		One Arrow					1					1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/38	91	59	
	398	Marcel Bear	15	1		Mis+awasis				1							1		Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/38	91	55½	
	400	Narcisse Lafond	14	1		Pe+aquakey				1							1		Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/38	91	59	
	402	Alex Greyeyes	15	1		"						1				1			Farm.,Woodwork	360	Dec.3/38	91	59	
D	404	Samuel Arcand	16	1		"					1					1			Farm.,Woodwork	360	May 13/39	91	59	Gradua+e
D	405	Frederick Lafond	16	1		"						1				1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/39	91	59	Gradua+e
D	409	Rober+ Pee+ee+uce	16	1		Beardy					1					1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/39	91	59	Gradua+e
	410	J.Marie Su+herland	14	1		Okeemasis						1				1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/39	91	59	
	411	Pa+rick Mani+okan	14	1		Pe+aquakey				1						1			Farm.,Woodwork	360	Oc+.1/39	91	59	
	413	Herber+ Seeseequasis	14	1		Beardy						1				1			Farm.,Woodwork	360	Feb.1/40	91	59	
	415	Donald Kyahpaise	13	1		Okeemasis			1							1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/40	91	59	
	416	Rober+ Mike	15	1		Beardy			1								1		Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/40	91	59	
	417	Ivan Daniels	14	1		Mis+awasis					1					1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/40	91	58	
	418	Lawrence Daniels	13	1		"			1							1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/40	91	59	
	420	Salomon Nanikasum	13	1		Sandy Lake				1						1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/40	91	58	
	422	Pa+rick Ledoux	15	1		Mis+awasis					1						1		Farm.,Woodwork	360	Oc+.3/40	91	58	
	423	Gordon Napope	14	1		One Arrow				1						1			Farm.,Woodwork	360	Oc+.6/40	91	59	
D	426	Douglas Ermine	16	1		S+urgeon L.			1							1			Farm.,Woodwork	360	Oc+.8/40	91	59	Gradua+e
	427	Andrew Ironside	12	1		Wahpa+on		1									1				Dec.14/40	91	59	
	428	George Bird	13	1		A+akakup				1						1			Farm.,Woodwork	360	March 8/41	91	58	
	429	Gregory Spence	14	1		Beardy				1						1			Farm.,Woodwork	360	Sep+.1/41	91	59	
	TOTALS		27			TOTALS															TOTALS	2419	1547	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27						1	6	5	5	10		6	14	7					2419	1547	
430	Vincent Gamble	13	1		Beardy				1						1				Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	91	58½	
431	Clarence Lafond	14	1		Pe+aquakey				1							1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	91	59	
432	Maurice Ermine	12	1		St+urgeon L.				1						1				Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	91	59	
433	David Mongrand	14	1		Pe+aquakey				1							1			Farm.,Woodwork	360	Sept.1/41	91	59	
434	Alex Mc Donald	12	1		"			1									1				Sept.1/41	91	56	
435	Roy Sanderson	13	1		James Smith				1							1			Farm.,Woodwork	360	Sept.30/41	91	59	
D 436	Frank Sasakamoose	16	1		Atakakup																Oct.1/41		V	Graduate
437	Frederick Sasakamoose	12	1		"			1									1				Oct.1/41	91	59	
439	Vincent Esperance	13	1		Beardy		1								1						Oct.1/41	91	59	
440	Azarie Bird	13	1		St+urgeon L.				1						1				Farm.,Woodwork	360	Oct.1/41	91	59	
441	Leo Prosper	12	1		One Arrow				1						1				Farm.,Woodwork	360	Apr.2/42	91	59	
442	Noel Daniels	11	1		Mistawasis			1								1					Sept.1/42	91	59	
443	George Daniels	11	1		"				1						1						Sept.1/42	91	59	
444	Paul Ermine	12	1		St+urgeon L.				1							1					Sept.1/42	91	59	
445	Herve Ledoux	11	1		Mistawasis				1						1						Sept.1/42	91	59	
446	William Ermine	11	1		St+urgeon L.		1										1				Sept.1/42	91	59	
447	Isidore Wichihin	12	1		" "		1										1				Nov.15/42	91	57	
448	Allen Longjohn	12	1		" "				1						1						Nov.15/42	91	57	
449	Henry Greyeyes	11	1		Pe+aquakey		1								1						Sept.1/43	91	59	
450	Raphael Gamble	12	1		Beardy		1										1				Sept.1/43	91	59	
451	Jose Sutherland	11	1		"		1										1				Sept.1/43	91	58½	
452	Hervey Ledoux	12	1		Pe+aquakey			1							1						Sept.28/43	91	59	
453	Wilfrid Ledoux	10	1		"			1							1						Sept.28/43	91	58	
454	Elmer Ledoux	10	1		Mistawasis	1									1						Nov.10/43	91	58½	
455	John Sanderson	11	1		Pe+aquakey		1								1						Jan.1/44	91	59	
456	Arthur Ledoux	10	1		Mistawasis		1								1						Apr.5/44	91	59	
	TOTALS		53			TOTALS	1	9	9	13	5	5	10		19	21	12				TOTALS	4694	3012½	
								1		1	1	1			1		1							

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6	Grade 7	Grade 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53			1	9	9	13	5	5	10			19	21	12					4694	3012½	
457	James Okeemaysim	9	1		Beardy		1								1						Apr.30/44	91	59	
458	Daniel Sutherland	10	1		"		1								1						Sept.17/44	91	58½	
459	Angus Esperance	11	1		"		1								1						Sept.17/44	91	59	
460	Thomas Peters	11	1		Sturgeon L.		1								1						Sept.17/44	91	59	
461	Ivan Mc Donald	9	1		Petaquakey		1								1						Sept.17/44	91	59	
463	Norbert John	10	1		One Arrow		1								1						Oct.3/44	91	58½	
464	Henry G.Arcand	10	1		Petaquakey		1									1					Oct.20/44	91	59	
D 466	Albert Greyeyes	16	1		"								1		1				Farm.,Woodwork	360	Oct.20/44	91	59	Graduate
467	Robert Greyeyes	12	1		"				1						1						Oct.20/44	91	59	
468	George Greyeyes	10	1		"		1								1						Oct.20/44	91	59	
469	David Daniels	11	1		One Arrow		1								1						Oct.21/44	91	54½	
472	Raphael Ledoux	8	1		Mistawasis		1								1						Sept.1/45	91	59	
473	Napoleon Bird	8	1		"		1								1						Sept.1/45	91	59	
474	J.Emile Napope	10	1		One Arrow	1										1					Sept.1/45	91	58	
475	Frederick Napope	8	1		" "	1											1				Sept.1/45	91	57	
476	George Prosper	9	1		" "		1								1						Sept.1/45	91	57½	
477	Walter Beenookeesick	10	1		" "		1									1					Sept.1/45	91	59	
478	Norman Lafond	10	1		Petaquakey		1									1					Sept.1/45	91	59	
479	Mervin Seeseequasis	8	1		Beardy		1								1						Sept.1/45	91	59	
480	Douglas Bird	8	1		Petaquakey	1										1					Sept.1/45	91	56	
481	Stanley Lafond	10	1		"		1								1						Nov.1/45	91	59	
482	Hubert Napope	8	1		One Arrow	1									1						Nov.30/45	91	58	
483	Alex Mike	8	1		Beardy	1									1						Jan.6/46	91	56½	
484	Harris Matheson	9	1		Mistawasis	1									1						Jan.16/46	91	58	
485	Raymond Arcand	8	1		Petaquakey	1										1					Feb.5/46	91	59	
487	Joseph Manitokan	9	1		"	1										1					Sept.1/46	91	57	
	TOTALS		79		TOTALS	9	16	9	10	13	5	5	11		38	27	13				TOTALS	7060	4527	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			9	16	9	10	13	5	5	11		38	27	13					7060	4527	
488	Eric Bird	7	1		St^urgeon L.	1										1					Sep^.1/46	91	57½	
489	Willard Bri^^ain	12	1		James Smi^h			1								1					Sep^. 8/46	91	57	
490	Edward Bri^^ain	12	1		" "			1									1				Sep^.8/46	91	58	
491	Frederick Gamble	8	1		Beardy	1									1						Oc^.13/46	91	57½	
492	Norber^ Duque^^e	12	1		Mis^awasis	1										1					Oc^.16/46	91	58	
493	Hervey Cameron	7	1		Beardy	1									1						Oc^.20/46	91	57	
494	Louis Ledoux	7	1		Mis^awasis	1											1				Oc^.21/46	91	56	
495	Johnny Ironside	10	1		Wahap^on	1										1					Dec.21/46	91	57½	
496	Sidney Gamble	8	1		Beardy	1											1				Jan.12/47	91	58½	
	TOTALS		88			16	16	9	12	13	5	5	11		40	31	16					7879	5044	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Pine Island on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		88			16	16	9	12	13	5	5	11		46	31	16					7879	5044	
	0383 Elise Tawpisim	15		1	Petaquakey							1			1				Sewing,hk.,ck.	280	Apr.1/37	91	59	
D	0404 Leona Manitokan	16		1	"									1	1				Sewing,hk.,ck.	400	Sept.1/38	91		Graduate
	0413 Mary Louise Badger	14		1	John Smith							1			1				Sewing,hk.,ck.	280	Jan.23/39	91	59	
D	0414 Emma Ledoux	16		1	Mistawasis									1	1				Sewing,hk.,ck.	400	Sept.1/39	91		Graduate
	0415 Mary Ledoux	15		1	"						1					1			Sewing,hk.,ck	280	Sept.1/39	91	58	
	0416 Irene Watson	15		1	"						1						1		Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	91	59	
	0417 Augustine Lafond	15		1	Petaquakey						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	91	59	
	0418 Angeline Arcand	15		1	"						1							1	Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	91	58	
	0419 Josephine Gamble	15		1	Beardy					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	91	59	
	0420 Betsy Gamble	14		1	"							1						1	Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/39	91	59	
	0422 Mary Jane Baldhead	15		1	One Arrow							1				1			Sewing,hk.,ck.	280	Oct.1/39	91	59	
	0423 Nellie Bird	15		1	Sturgeon L.						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Nov.1/39	91	59	
	0424 Margaret John	15		1	One Arrow									1		1			Sewing,hk.,ck.	400	Dec.1/39	91		
	0425 Anna Paul	15		1	" "									1		1			Sewing,hk.,ck.	400	Sept.18/44	91		
	0427 Jane Sanderson	14		1	James Smith					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	Jan.1/40	91	59	
	0428 Madeleine Bighead	15		1	Beardy					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	March 3/40	91	59	
	0429 Lillian Sand	15		1	Mistawasis					1								1	Sewing,hk.,ck.	187	Sept.1/40	65	33½	went home for eyes exam
D	0430 Eva Greyeyes	16		1	Petaquakey									1	1				Sewing,hk.,ck.	400	Sept.1/40	91		Graduate
	0431 Irene Venne	14		1	"						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/40	91	56	
	0432 Therese Littlepine	15		1	Beardy							1			1				Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/40	91	59	
	0433 Rita Gardypie	14		1	"						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/40	91	59	
	0434 Christina Ledoux	13		1	Mistawasis						1					1			Sewing,hk.,ck.	280	Oct.6/40	91	58	
	0435 Bertha Longjohn	14		1	Sturgeon L.					1								1	Sewing,hk.,ck.	280	Oct.25/40	91	59	
	0436 Beatrice Arcand	14		1	Petaquakey					1								1	Sewing,hk.,ck.	280	Nov.24/40	91	59	
	0437 Violet Ironside	13		1	Wahpaton					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	Dec.14/40	91	59	
	0438 Madeleine Turner	13		1	Sturgeon L.				1							1					Feb.12/41	91	59	
	TOTALS		88	26	TOTALS	16	16	9	13	20	13	8	13	5	47	45	21				TOTALS	10219	6251½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Vocational Training on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		88	26		16	16	9	13	20	13	8	13	5	47	45	21					10219	6251½	
0439	Irene Bird	12		1	A+akakup					1					1				Sewing,hk.,ck.	280	March 8/41	91	58	
0440	Madeleine Greyeyes	13		1	Pe+aquakey					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/41	91	57	
0441	Mary Seeseequasis	13		1	Beardy						1				1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/41	91	59	
0442	Therese Baldhead	14		1	"					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	Sept.1/41	91	59	
0443	Celine Okeemaysim	13		1	"					1					1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/41	91	59	
0445	Ri+a Greyeyes	13		1	Pe+aquakey						1				1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/41	91	59	
0446	Therese Wolfe	13		1	"				1							1					Sept.1/41	91	59	
0447	Cecilia Spence	13		1	Beardy					1					1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/41	91	59	
0448	M.Ange Li++lepine	13		1	"				1							1					Sep+.1/41	91	59	
0450	Rose Bear	14		1	Mis+awasis				1								1				Oc+.1/41	91	58½	
0451	Yvonne Kee+ee+nce	13		1	Beardy				1								1				Oc+.1/41	91	59	
0452	Vic+oria Daniels	14		1	One Arrow				1								1				Jan.17/42	51	20	sick a+ home
0453	Viole+ Almigh+yvoice	15		1	" "					1						1			Sewing,hk.,ck.	280	Jan.17/42	91	59	
0454	Germaine Eyahpaise	10		1	Okeemasis		1								1						Dec.8/41	91	59	
0455	Theresa Baldhead	11		1	One Arrow				1						1						May 9/42	91	59	
0456	Lillian Badger	14		1	Sturgeon L.				1								1				Sep+.1/42	91	59	
0457	Therese Greyeyes	10		1	Petaquakey				1						1						Sep+.1/42	91	59	
0458	Bernade++e Bighead	11		1	Beardy				1							1					Sep+.1/42	91	59	
0459	Alice Wa+son	12		1	Mis+awasis					1					1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/42	91	58	
0460	Vic+orine Gardypie	12		1	Beardy					1					1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/42	91	59	
0461	Helen Fayl	13		1	One Arrow		1								1						Sep+.1/42	91	59	
D 0462	Elizabe+h Thomas	16		1	" "								1	1					Sewing,hk.,ck.	400	Sept.1/42	91		
0465	Sarah Gardypie	12		1	Beardy				1						1				Sewing,hk.,ck.	280	Sep+.1/42	91	59	
0466	Ber+ha Mongrand	11		1	Pe+aquakey		1										1				Sep+.1/42	91	59	
0469	Helen Seeseequasis	12		1	Beardy				1						1						Sep+.1/42	91	59	
0470	Ru+h Seeseequasis	11		1	"				1						1						Sep+.1/43	91	59	
	TOTALS		88	52	TOTALS	16	17	11	24	29	15	8	13	6	60	53	36				TOTALS	12545	7683	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in Grade/Residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Brotherhood Crossing on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		88	52		16	17	11	24	29	15	8	13	6	60	53	36					12545	7683	
0471	Jeanne de V. Mike	11		1	Beardy			1									1				Sept.1/43	91	59	
0472	Winnifred Gamble	12		1	"			1									1				Sept.1/43	91	59	
0473	Victorine Spence	11		1	"			1							1						Sept.1/43	91	59	
0474	Irene Greyeyes	10		1	Pe-aquakey		1								1						Sept.1/43	91	59	
0475	Mary Jane Mc Donald	10		1	"			1							1						Sept.1/43	91	59	
0476	Theresa Bear	10		1	Mistawasis		1									1					Sept.1/43	91	59	
0477	Gertrude Napope	11		1	One Arrow				1						1						Sept.1/43	91	59	
0479	Josephine Prosper	13		1	" "		1								1						Sept.1/43	91	59	
0481	Anna Peeteetuce	11		1	Beardy		1								1						Oct.1/43	91	59	
0482	Louise Spence	10		1	"		1								1						Jan.23/44	91	59	
0483	Victoria Seeseequasis	10		1	"			1							1						Sept.17/44	91	59	
0484	Cecilia Mike	10		1	"			1								1					Sept.17/44	91	59	
0485	Adelaide Sutherland	11		1	"			1							1						Sept.17/44	91	59	
0486	Marie Paule Baldhead	10		1	One Arrow			1							1						Sept.17/44	91	59	
0487	Evelyne Manitokan	11		1	Pe-aquakey				1						1						Sept.17/44	91	59	
0488	Victorine Arcand	10		1	"			1								1					Sept.17/44	91	59	
0489	Roseline Daniels	10		1	Mis-awasis			1							1						Sept.17/44	91	59	
0490	Yvonne Daniels	10		1	"			1							1						Sept.17/44	91	59	
0491	Bernadette Watson	9		1	"			1							1						Sept.17/44	91	59	
0494	Caroline Gardypie	10		1	Beardy				1						1						Sept.17/44	91	59	
0495	Alma Bird	9		1	Sturgeon L.		1								1						May 16/45	91	59	
0496	Sophie Bird	8		1	"		1									1					Sept.1/45	91	59	
0497	Delia Bird	8		1	" "	1									1						Sept.1/45	91	59	
0498	Eva Nanikasum	8		1	Atakakup		1								1						Sept.1/45	91	59	
0499	Suzette Gamble	9		1	Beardy		1									1					Sept.1/45	91	59	
0500	Suzanne Gamble	9		1	"		1								1						Sept.1/45	91	59	
	TOTALS		88	78	TOTALS	17	32	20	25	29	15	8	13	6	77	60	28				TOTALS	14911	9217	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Qu'Appelle Indian Industrial on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High-School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		88	78		17	32	20	25	29	15	8	13	6	77	60	28					14911	9217	
0501	M.Esther Gamble	9		1	Beardy	1									1						Sept.1/45	91	57	
0502	M.Germaine Thomas	10		1	One Arrow	1									1						Sept.1/45	91	59	
0503	Liza-Jane Paul	10		1	" "	1									1						Sept.1/45	91	59	
0504	Stella Arcand	11		1	Pe-aquakey	1										1					Sept.1/45	91	59	
0505	Helen Greyeyes	10		1	"	1									1						Sept.1/45	91	59	
0506	Rose Greyeyes	10		1	"	1									1						Sept.1/45	91	59	
0507	Cecile Greyeyes	8		1	"	1										1					Sept.1/45	91	59	
0508	Annette Greyeyes	8		1	"	1									1						Sept.1/45	91	59	
0509	Alice Sanderson	9		1	James Smith	1									1						Sept.1/45	91	59	
0510	M.Louise Ledoux	13		1	Mistawasis		1								1						Sept.1/45	91	59	
0511	Christina Catash	10		1	One Arrow	1									1						Jan.6/46	91	59	
0512	Delia Daniels	14		1	James Smith	1											1				March 6/46	91	55	
0513	Marjorie Greyeyes	8		1	Pe-aquakey	1									1						Sept.1/46	91	59	
0514	Bertha Lafond	7		1	"	1									1						Sept.1/46	91	59	
0515	Emelie Greyeyes	8		1	"	1										1					Sept.1/46	91	58½	
0516	Zodick Daniels	7		1	Mistawasis	1									1						Sept.1/46	91	57½	
0517	Muriel Dahiels	7		1	"	1										1					Sept.1/46	91	58	
0518	Florence Naytawohow	7		1	Sturgeon L.	1										1					Sept.1/46	91	59	
0519	Violet Ermine	8		1	" "	1										1					Sept.1/46	91	58½	
0520	Lorette Turner	7		1	" "	1										1					Sept.1/46	91	58	
0521	Lina Longjohn	9		1	" "	1									1						Sept.1/46	91	59	
0522	Irene Baldhead	7		1	One Arrow	1										1					Sept.1/46	91	57½	
0523	Georgeline Spence	8		1	Beardy	1										1					Sept.1/46	91	58	
0524	Rose-M.Spence	8		1	"	1									1						Sept.1/46	91	57½	
0525	Josephine Gardypie	9		1	"	1										1					Sept.1/46	91	59	
0526	Gertrude Seeseequasis	8		1	"	1										1					Sept.1/46	91	56	
	TOTALS		88	104		TOTALS 32	42	21	25	29	15	8	13	6	9	70	30					TOTALS 17277	10733½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Qu'Appelle Industrial on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		88	104		32	42	21	25	29	15	8	13	6	91	70	30					17277	10733½	
0527	M.Madeleine Sutherland	8		1	Beardy	1									1						Sept.1/46	91	58½	
0528	Lorraine Sutherland	8		1	"	1									1						Sept.1/46	91	58	
0529	Stella Littlepine	8		1	"	1									1						Sept.1/46	91	59	
0530	Mary Buquette	15		1	Mistawasis		1										1				Oct.16/46	91	55	
0531	Eva Ermine	4		1	Sturgeon L.																Jan.24/47	91		
	TOTALS		88	109		35	43	21	25	29	15	8	13	6	94	70	31					17732	10964	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 17732

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 121.85

allowed 175 15 Sept

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

190 X 42.50 = 8075.00

190 X 3.75 = 712.50

190 X 7.50 = 1425.00

10212.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

E
Vol 1
FILE

CANADA

Training Division
JUL 15 1947
216
Indian Affairs Br.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the St. Michael, Duck Lake School for the Quarter ended June 30th 1947

Principal E. B. Rheaume

Dated July 7th 1947

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

E. J. Jones
Indian Agent

INDIAN AGENCY
JUL 9 1947
DUCK LAKE, SASK.

Dated at ..... this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK-LAKE Agency

REPORT of the Indian RESident+ial School at Duck-Lake on Duck-Lake Reserve for Quarter ended Sep+.,30+h 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
D 376	James Luke Wolfe	16	~~1~~		Pe+aquakey														Farm.,Gardening	60	Sep+.1/37	62		Gradua+e
D 378	Ar+hur Arcand	16	~~1~~		"														Farm.,Gardening	60	Sep+.1/37	62		"
386	Louis Prosper	15	1		One Arrow														Farm.,Gardening	60	Sep+.1/37	62		no+ in
D 387	St+anislas Seenookeesick	17	~~1~~		" "														Farm.,Gardening	60	Oc+.1/37	62		Gradua+e
D 388	Henry Arcand	16	~~1~~		Pe+aquakey														Farm.,Gardening	60	Oc+.1/37	62		"
391	Marris Wichihin	15	1		St+urgeon L.									1				1	Farm.,Gardening	60	Apr.12)38	92	18	
395	Albert Seenookeesick	14	1		One Arrow									1			1		Farm.,Gardening	45	Sep+.1/38	77	11	Sep+.15
398	Marcel Bear	15	1		Mis+awasis						1							1	Farm.,Gardening	60	Sep+.1/38	92	18	
400	Narcisse Lafond	14	1		Pe+aquakey						1							1	Farm.,Gardening	60	Sep+.1/38	92	18	
402	Alex Greyeyes	15	1		"									1	1				Farm.,Gardening	60	Dec.3/38	85	16	
D 404	Samuel Arcand	16	~~1~~		"																May 13/39	62		Gradua+e
D 405	Frederick Lafond	16	~~1~~		"																Sep+.1/39	62		Gradua+e
D 409	Robert Pee+ee+uce	16	~~1~~		Beardy																Sep+.1/39	62		Gradua+e
410	J?Marie Su+herland	14	1		Okeemasis									1				1	Farm.,Gardening	60	Sep+.1/39	92	18	
411	Pa+rick Mani+okan	14	1		Pe+aquakey									1				1	Farm.,Gardening	60	Oc+.1/39	92	18	
413	Herber+ Seeseequasis	14	1		Beardy									1	1				Farm.,Gardening	60	Feb.1/40	92	18	
415	Donald Eyahpaise	13	1		Okeemasis									1				1	Farm.,Gardening	60	Sep+./40	92	18	
416	Robert Mike	15	1		Beardy									1				1	Farm.,Gardening	60	Sep+.1/40	92	18	
417	Ivan Daniels	14	1		Mis+awasis									1				1	Farm.,Gardening	60	Sep+.1/40	92	18	
418	Lawrence Daniels	13	1		"									1				1	Farm.,Gardening	60	Sep+.1/40	92	18	
420	Salomon Nanikasum	13	1		Sandy Lake									1				1	Farm.,Gardening	60	Sep+.1/40	92	18	
422	Pa+rick Ledoux	15	1		Mis+awasis									1				1	Farm.,Gardening	60	Oc+.6/40	92	18	
425	Gordon Napope	14	1		One Arrow									1				1	Farm.,Gardening	20	Oc+.6/40	74	11	Sep+.18
D 426	Douglas Ermine	16	1		St+urgeon L.																Oc+.8/40	62		Gradua+e
427	Andrew Ironside	12	1		wahpa+on									1				1	Farm.,Gardening	60	Dec.14/40	92	18	
428	George Bird	13	1		A+akakup																March 8/41	62		no+ in
D 429	Gregory Spence	14	1		Beardy																Sep+.1/41	62		Discharged Sep+.1s+
	TOTALS		27		TOTALS									3	3	4	6	2	TOTALS			2114	272	
														1	1	1	1	1				1	1	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27						3	3	4	6			2	5	9				2114	272	
430	Vincent Gamble	13	1		Beardy					1					1			Farm.,Gardening	60	Sept.1/41	92	18	
431	Clarence Lafond	14	1		Pe+aquakey				1								1	Farm.,Gardening	60	Sept.1/41	92	18	
432	Maurice Ermine	12	1		St+urgeon L.					1					1			Farm.,Gardening	60	Sept.1/41	92	18	
433	David Mon+grand	14	1		Pe+aquakey					1						1		Farm.,Gardening	60	Sept.1/41	92	18	
434	Alex Mc Donald	12	1		"				1								1	Farm.,Gardening	60	Sept.1/41	92	18	
435	Roy Sanderson	13	1		James Smith					1							1	Farm.,Gardening	60	Sept.30/41	92	18	
					A+akakup															Oct.1/41	~~92~~ 62		Graduate
D 436	Frank Sasakamoose	16	~~1~~																				
437	Frederick Sasakamoose	12	1		"					1							1	Farm.,Gardening	60	Oct.1/41	92	18	
439	Vincent Esperance	13	1		Beardy				1						1					Oct.1/41	92	18	
440	Azarie Bird	13	1		St+urgeon L.						1				1			Farm.,Gardening	60	Oct.1/41	92	18	
441	Lee Presper	12	1		One Arrow						1						1	Far.,Gardening	60	Apr.2/42	92	18	
442	Noel Daniels	11	1		Mis+awasis					1							1	Farm.,Gardening	60	Sept.1/42	92	18	
443	George Daniels	11	1		"					1						1		Farm.,Gardening	60	Sept.1/42	92	18	
																				Sept.1/42	62		no+ in
444	Paul Ermine	12	1		St+urgeon L.																		
445	Herve Ledoux	11	1		Mis+awasis						1				1			Farm.,Gardening	60	Sept.1/42	92	18	
446	William Ermine	11	1		St+urgeon L.			1								1				Sept.1/42	92	18	
447	Isidore Wichihin	12	1		" "					1					1					Nov.15/42	92	18	
448	Allen Longjohn	12	1		" "						1				1			Farm.,Gardening	60	Nov.15/42	92	18	
449	Henry Greyeyes	11	1		Pe+aquakey					1							1			Sept.1/43	92	18	
450	Raphael Gamble	12	1		Beardy					1					1					Sept.1/43	92	18	
451	Jese Sutherland	11	1		"					1							1			Sept.1/43	92	18	
452	Hervey Ledoux	12	1		Pe+aquakey						1				1			Farm.,Gardening	60	Sept.28/43	92	18	
453	Wilfrid Ledoux	10	1		"					1							1			Sept.28/43	92	18	
454	Elmer Ledoux	10	1		Mis+awasis			1								1				Nov.10/43	92	18	
455	John Sanderson	11	1		Pe+aquakey					1							1			Jan.1/44	92	18	
456	Arthur Ledoux	10	1		Mis+awasis					1							1			Apr.5/44	92	18	
	TOTALS		53		TOTALS	1	1	8	11	9	4	6		10	13	17				TOTALS	~~4446~~ +384	704	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
						1	1	8	11	9	4	6		10	13	17							
	Carried forward		53																		4446	704	
457	James Okeemaysis	9	1		Beardy															Apr.30/44	62		s+ home, sick.
458	Daniel Sutherland	10	1		"			1							1					Sep+.17/44	92	18	
459	Angus Esperance	11	1		"			1							1					Sep+.17/44	92	18	
460	Thomas Peters	11	1		Sturgeon L.			1							1					Sep+.17/44	92	18	
461	Ivan Mc Donald	9	1		Pe+aquakey			1									1			Sep+.17/44	92	18	
463	Norber+ John	10	1		One Arrow			1								1				Oc+.3/44	92	18	
464	Henry G.Arcand	10	1		Pe+aquakey			1								1				Oc+.20/44	92	18	
D 466	Alber+ Greyeyes	16	1		"															Oc+.20/44	62		Graduate
467	Rober+ Greyeyes	12	1		"					1					1				Farm.,Gardening	60 Oc+.20/44	92	18	
468	George Greyeyes	10	1		"			1								1				Oc+.20/44	92	18	
469	David Daniels	11	1		One Arrow			1							1					Oc+.21/44	72	10	Sep+.15
471	Frederick Ledoux	7	1		Mis+awasis	1														Sep+.1/	30 ✓	18	RE-ADMISSON
472	Raphael Ledoux	8	1		"			1							1					Sep+.1/45	92	18	
473	Napeleon Bird	8	1		"			1							1					Sep+.1/45	92	18	
474	J.Emile Napope	10	1		One Arrow	1									1					Sep+.1/45	92	18	
475	Frederick Napope	8	1		" "	1										1				Sep+.1/45	92	18	
476	George Prosper	9	1		" "			1							1					Sep+.1/45	92	18	
477	Walter Seenookeesick	10	1		" "			1								1				Sep+.1/45	77	10	Sep+.15
478	Norman Lafond	10	1		Pe+aquakey			1									1			Sep+.1/45	92	18	
479	Mervin Seeseequasis	8	1		Beardy			1							1					Sep+.1/45	92	18	
480	Douglas Bird	8	1		Pe+aquakey	1									1					Sep+.1/45	92	18	
481	Stanley Lafond	10	1		"			1							1					Nov.1/45	92	18	
482	Huber+ Napope	8	1		One Arrow	1									1					Nov.30/45	77	10	Sep+.15
483	Alex Mike	8	1		Beardy	1									1					Jan.6/46	92	18	
484	Harris Mathieson	9	1		Mis+awasis															Jan.16/46	62		not in.
485	Raymond Arcand	8	1		Pe+aquakey	1											1			Feb.5/46	92	18	
	TOTALS		79		TOTALS	1	7	16	8	12	9	4	6	24	17	21				TOTALS	~~6641~~ 6879	1094	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency .....

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			1	7	16	8	12	9	4	6		24	17	21					6641	1094	
487	Joseph Manitokan	9	1		Petaquakey	1									1						Sept.1/46	92	18	
488	Eric Bird	7	1		Sturgeon L.	1									1						Sept.1/46	92	18	
489	Hilliard Brittain	12	1		James Smith					1							1		Farm.,Gardening	60	Sept.8/46	92	18	
490	Edward Brittain	12	1		" "					1							1		Farm.,Gardening	60	Sept.8/46	92	18	
491	Frederick Gamble	8	1		Beardy		1									1					Oct.13/46	92	18	
492	Norbert Duquette	12	1		Mistawasis		1									1					Oct.16/46	92	18	
493	Mervey Cameron	7	1		Beardy		1									1					Oct.20/46	92	16	
494	Louis Ledoux	7	1		Mistawasis	1										1					Oct.21/46	92	18	
495	Johnny Ironside	10	1		Wahpaton	1									1						Dec.21/46	92	18	
496	Sidney Gamble	8	1		Beardy	1										1					Jan.12/47	92	15	
497	Henry Ledoux	7	1		Mistawasis	1									1						Sept.1/47	30 ✓	18	
498	Peter Sasakamoose	8	1		Alakakup	1									1						Sept.1/47	30	18	
499	Wilfrid Longneck	7	1		Petaquakey	1										1					Sept.1/47	30	18	
500	Anthony Okeemaysim	8	1		Beardy	1										1					Sept.1/47	30	18	
501	George-M.Seesequasis	7	1		"	1									1						Sept.1/47	30	18	
502	Jacob Mike	7	1		"	1									1						Sept.1/47	30 ✓	18	
503	James Baldhead	7	1		"	1									1						Sept.1/47	30	18	
504	Donald Bighead	10	1		"	1									1						Sept.1/47	30	18	
505	Baptiste Peters	8	1		Sturgeon L.	1										1					Sept.1/47	30	18	
506	Philip John	7	1		" "	1									1						Sept.1/47	30	18	
507	Arthur Brittain	8	1		James Smith	1									1						Sept.1/47	30	18	
508	Charlie Sutherland	9	1		Okeemasis	1										1					Sept.15/47	15 ✓	8	
	TOTALS		101		TOTALS	17	11	16	8	14	9	4	6		35	26	23				TOTALS	~~7906~~ 7844	1475	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at Pelican Rapids on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		101			17	11	16	8	14	9	4	6	3	5	26	23					7906	1475	
0383	Elise Tawpisim	15		~~1~~	Petaquakey															Apr.1/37	62		not in
D 0404	Leona Manitokan	16		~~1~~	"															Sept.1/38	62		Graduate
0413	Mary Louise Badger	14		1	John Smith									1		1			Sewing ,housekg	72	Jan.23/39	92	18	
D 0414	Emma Ledoux	16		~~1~~	Mistawasis																Sept.1/39	62		Graduate
0415	Mary Ledoux	15		1	"									1		1			Sewing,housekg	108	Sept.1/39	92		
D 0416	Irene Watson	15		1	"									1		1			Sewing,housekg	108	Sept.1/39	91		Discharged Sept.30
0417	Augustine Lafond	15		1	Petaquakey									1	1				Sewing,housekg	108	Sept.1/39	92		
0418	Angeline Arcand	15		1	"									1		1			Sewing,housekg	108	Sept.1/39	92		
0419	Josephine Gamble	15		1	Beardy									1		1			Sewing,housekg	108	Sept.1/39	92		
0420	Betsy Gamble	14		1	"								1			1			Sewing,housekg	72	Sept.1/39	92	18	
D 0422	Mary Jane Baldhead	15		~~1~~	One Arrew																Oct.1/39	62		Discharged Sept.1st
0423	Nellie Bird	15		1	Sturgeon L.									1	1				Sewing,housekg	108	Nov.1/39	92		
0424	Margaret John	15		1	One Arrew									1		1			Sewing,housekg	108	Dec.1/39	92		
0425	Anna Paul	15		1	" "									1		1			Sewing,housekg	108	Sept.18/44	92		
0427	Jane Sanderson	14		1	James Smith									1		1			Sewing,housekg	108	Jan.1/40	92		
0428	M.Madeleine Bighead	15		1	Beardy									1		1			Sewing,housekg	108	March 3/40	92		
0429	Lillian Sand	15		1	Mistawasis									1		1			Sewing,housekg,ok	108	Sept.1/40	92		
D 0430	Eva Greyeyes	16		~~1~~	Petaquakey																Sept.1/40	62		Graduate
0431	Irene Venne	14		1	"								1			1			Sewing,housekg	72	Sept.1/40	92	18	
0432	Therese Littlepine	15		1	Beardy									1	1				Sewing,housekg	108	Sept.1/40	92		
0433	Rita Gardypie	14		1	"								1			1			Sewing,housekg	72	Sept.1/40	92	18	
0434	Christina Ledoux	13		1	Mistawasis								1			1			Sewing,housekg	72	Oct.6/40	92	18	
0435	Bertha Longjohn	14		1	Sturgeon L.							1					1		Sewing,housekg	72	Oct.25/40	92	18	
0436	Beatrice Arcand	14		1	Petaquakey						1						1		Sewing,housekg	72	Nov.24/40	92	18	
0437	Violet Ironside	13		1	Wahpaton							1				1			Sewing,housekg	72	Dec.14/40	92	18	
0438	Madeleine Turner	13		1	Sturgeon L.						1						1		Sewing,housekg	72	Feb.12/41	92	18	
	TOTALS		101	26	TOTALS	17	11	16	8	16	11	8	7	12	3	9	4	0			TOTALS	~~10147~~ 10085	1657	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Protestant Training on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	Non-School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		101	26		17	11	16	8	16	11	8	7	12	8	9	40	26				10147	1657	
0439	Irene Bird	12		1	Atakakup					1					1				Sewing,housekg	72	March 6/41	92	18	
0440	Madeleine Greyeyes	13		1	Petaquakey					1							1		Sewing,housekg	72	Sept.1/41	92	18	
0441	Mary Seeseequasis	13		1	Beardy							1			1				Sewing,housekg	72	Sept.1/41	92	18	
0442	Therese Baldhead	14		1	"					1						1			Sewing,housekg	72	Sept.1/41	92	18	
0443	Celine Okeemaysim	13		1	"					1					1				Sewing,housekg	72	Sept.1/41	92	18	
0445	Rita Greyeyes	13		1	Petaquakey							1			1				Sewing,housekg	72	Sept.1/41	92	18	
0446	Therese Wolfe	13		1	"					1						1			Sewing,housekg	72	Sept.1/41	92	18	
0447	Cecilia Spence	13		1	Beardy						1				1				Sewing,housekg	72	Sept.1/41	92	18	
0448	M.Ange Littlepine	13		1	"					1							1		Sewing,housekg	72	Sept.1/41	92	18	
0450	Rose Bear	14		1	Mistawasis					1								1	Sewing,housekg	72	Oct.1/41	92	18	
0451	Yvonne Peeteetuce	13		1	Beardy					1								1	Sewing,housekg	72	Oct.1/41	92	18	
																					Jan.17/42	62		Discharged Sept.1st
D 0452	Victoria Daniels	14		1	One Arrow																			
0453	Violet Almightyvoice	15		1	" "									1	1				Sewing,housekg	108	Jan.17/42	92		
0454	Germaine Eyahpaise	10		1	Okeemasis		1									1					Dec.8/41	92	18	
0455	Theresa Baldhead	11		1	One Arrow					1						1			Sewing,housekg	56	May 9/42	77	9	Sept.15
0456	Lillian Badger	14		1	Sturgeon L.					1							1		Sewing,housekg	72	Sept.1/42	92	18	
0457	Therese Greyeyes	10		1	Petaquakey					1					1				Sewing,housekg	72	Sept.1/42	92	18	
0458	Bernadette Bighead	11		1	Beardy					1						1			Sewing,housekg	72	Sept.1/42	92	18	
0459	Alice Watson	12		1	Mistawasis						1				1				Sewing,housekg	72	Sept.1/42	92	18	
0460	Victorine Gardypie	12		1	Beardy						1				1				Sewing,housekg	72	Sept.1/42	92	18	
0461	Helen Paul	13		1	One Arrow					1							1				Sept.1/42	92	18	
																					Sept.1/42	62		
D 0462	Elizabeth Thomas	16		1	" "																			
0465	Sarah Gardypie	12		1	Beardy						1				1				Sewing,housekg	72	Sept.1/42	92	18	
0466	Bertha Montgrand	11		1	Petaquakey			1									1				Sept.1/42	92	18	
0469	Helen Seeseequasis	12		1	Beardy					1					1				Sewing,housekg	72	Sept.1/42	92	18	
0470	Ruth Seeseequasis	11		1	"					1					1				Sewing,housekg	72	Sept.1/43	92	18	
	TOTALS		101	52	TOTALS	17	11	17	9	27	19	10	7	13	49	48	30	2			TOTALS	~~12454~~ 1240~1	2042	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in attendance during Quarter..... Grade 8

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Vocational Training on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		101	52		17	11	17	9	27	19	10	7	13	49	48	30	2				12464	2042	
0471	Jeanne de V.Mike	11		1	Beardy				1							1					Sept .1/45	92	18	
0472	Winnifred Gamble	12		1	"				1							1					Sept .1/45	92	18	
0473	Victoriane Spence	11		1	"				1						1						Sept .1/45	92	18	
0474	Irene Greyeyes	10		1	Pe+aquakey			1								1					Sept .1/45	92	18	
0475	Mary Jane Mc Donald	10		1	"				1						1						Sept .1/45	92	18	
0476	Theresa Bear	10		1	Mistawasis			1								1					Sept .1/45	92	18	
0477	Gertrude Napope	11		1	One Arrow					1						1			Sewing,housekg	28	Sept .1/45	74	7	Sept .18
0479	Josephine Prosper	13		1	" "				1						1						Oct .1/45	92	18	
0481	Anna Peetee+uce	11		1	Beardy			1									1				Jan.23/44	92	18	
0482	Louise Spence	10		1	"			1							1						Sept .17/44	92	18	
0483	Victoria Seeseequasis	10		1	"				1						1						Sept .17/44	92	18	
0484	Cecilia Mike	10		1	"			1							1						Sept .17/44	92	18	
0485	Adelaide Sutherland	11		1	"			1									1				Sept .17/44	92	18	
0486	M.Paule Baldhead	10		1	One Arrow			1									1				Sept .17/44	77	10	Sept .15
0487	Evelyne Manitokan	11		1	Pe+aquakey				1						1						Sept .17/44	92	18	
0488	Victorine Arcand	10		1	"			1								1					Sept .17/44	92	18	
0489	Roseline Daniels	10		1	Mistawasis			1							1						Sept .17/44	92	18	
0490	Yvonne Daniels	10		1	"			1									1				Sept .17/44	92	18	
0491	Bernadette Watson	9		1	"			1							1						Sept .17/44	92	18	
0493	Doris Daniels	10		1	Sturgeon L.			1									1				Sept .17/44	92	18	
0494	Caroline Gardypie	10		1	Beardy				1						1						Sept .17/44	92	18	
0495	Alma Bird	9		1	Sturgeon L.			1							1						May 16/45	92	18	
0496	Sophie Bird	8		1	" "			1							1						Sept .1/45	92	18	
0497	Delia Bird	8		1	" "		1								1						Sept .1/45	92	18	
0498	Eva Nanikasum	8		1	Atalakup			1							1						Sept .1/45	92	18	
0499	Suzette Gamble	9		1	Beardy			1								1					Sept .1/45	92	18	
	TOTALS		101	78	TOTALS	17	12	33	17	28	19	10	7	13	63	55	35	2			TOTALS	14823	2491	
																						14699	/	

30

Total number of days in Quarter.....

Re-admission forwarded

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		101	78		17	12	33	17	28	19	10	7	13	63	55	35	2				14823	2491	
0500	Suzanne Gamble	9		1	Beardy			1							1						Sept.1/45	92	18	
0501	M.Esther Gamble	9		1	"			1								1					Sept.1/45	92	18	
0502	M.Germaine Thomas	10		1	One Arrow			1							1						Sept.1/45	77	10	Sept.15
0503	Lisa-Jane Paul	10		1	" "			1							1						Sept.1/45	92	18	
0504	Stella Arcand	11		1	Petaquakey			1									1				Sept.1/45	92	18	
0505	Helen Greyeyes	10		1	"			1								1					Sept.1/45	92	18	
0506	Rose Greyeyes	10		1	"			1									1				Sept.1/45	92	18	
0507	Cecile Greyeyes	8		1	"			1							1						Sept1/45	92	18	
0508	Annette Greyeyes	8		1	"			1							1						Sept.1/45	92	18	
0509	Alice Sanderson	9		1	James Smith			1							1						Sept.1/45	92	18	
0510	M.Louise Ledoux	15		1	Mistawasis				1						1						Sept.1/45	92	18	
0511	Christina Catash	10		1	One Arrow	1									1						Jan.6/46	77	10	Sept.15
0512	Delia Daniels	14		1	James Smith																March 6/46	62		not in
0513	Marjorie Greyeyes	8		1	Petaquakey				1						1						Sept.1/46	92	18	
0514	Bertha Lafond	7		1	"				1						1						Sept.1/46	92	18	
0515	Emelie Greyeyes	8		1	"				1						1						Sept.1/46	92	18	
0516	Zedick Daniels	7		1	Mistawasis				1						1						Sept.1/46	92	18	
0517	Muriel Daniels	7		1	"		1									1					Sept.1/46	92	18	
0518	Florence Naytawohow	7		1	Sturgeon L.		1									1					Sept.1/46	92	18	
0519	Violet Ermine	8		1	" "			1								1					Sept.1/46	92	18	
0520	Lorette Turner	7		1	" "			1							1						Sept.1/46	92	18	
0521	Lina Longjohn	9		1	" "			1							1						Sept.1/46	92	18	
0522	Irene Baldhead	7		1	One Arrow																Sept.1/46	77	10	Sept.15
0523	Georgeline Spence	8		1	Beardy		1									1					Sept.1/46	92	18	
0524	Rose-M.Spence	8		1	"			1							1						Sept.1/46	92	18	
0525	Josephine Gardypie	9		1	"		1									1					Sept.1/46	92	18	
	TOTALS		101	104	TOTALS	21	21	43	18	28	19	10	7	13	78	62	37	2			TOTALS	17140	2917	

17016

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Mistawasis on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		101	104		21	21	43	18	28	19	10	7	13	78	62	37	2				17140	2917	
0526	Gertrude Seeseequasis	8		1	Beardy		1									1					Sept.1/46	92	18	
0527	M.Madeleine Sutherland	8		1	"		1										1				Sept.1/46	77	10	Sept.15
0528	Lorraine Sutherland	8		1	"		1								1						Sept.1/46	92	18	
0529	Stella Littlepine	8		1	"		1								1						Sept.1/46	92	18	
0530	Mary Duquette	15		1	Mistawasis																Oct.16/46	62		Discharged Sept.1st
0531	Eva Ermine	4		1	Sturgeon L.																Jan.24/47	62		Not in
0532	Pauline Gamble	8		1	Beardy	1											1				Sept.1/47	30	18	
0533	Doreen Sammy	9		1		1										1					Sept.1/47	30	18	
0534	Cecile Gardypie	10		1	Beardy	1										1					Sept.1/47	30	18	
0535	Ethel Thomas	11		1	"	1											1				Sept.1/47	30	18	
0536	Yvonne Bighead	9		1	"	1									1						Sept.1/47	30	15	
0537	Eva Arcand	8		1	Petaquakey	1										1					Sept.1/47	30	17½	
0538	Lillian Sanderson	8		1	"	1									1						Sept.1/47	30	18	
0539	Lorette Ledoux	8		1	"	1									1						Sept.1/47	30	18	
0540	Marie Greyeyes	7		1	"	1										1					Sept.1/47	30	18	
0541	Gertrude Nanikasum	7		1	Atakakup	1										1					Sept.1/47	30	18	
0542	Myrtle Brittain	11		1	James Smith		1										1				Sept.1/47	30	18	
	TOTALS		~~101~~ 85	~~104~~ 110/195		3	25	44	18	28	19	10	7	13	83	68	41	2				17947	~~3176~~ 17823/195	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~17947~~ 17823 + ~~124~~

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ~~192.08~~ ~~129.75~~ 193.73

Allowed 175 + 15 supp

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

190 x 42.50 = 8,075.00
190 x 3.75 = 712.50
190 x 7.50 = 1,425.00
5,212.50

17823 1

21/10/47 Paid at 10,212.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

F

FILE

Training Division
OCT 14 1947
56
Indian Affairs Br.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended September 30 1947

Principal Rev. G. M. Labonne o.m.i.

Dated October 7 1947

Indian Residential School
DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .....

INDIAN AGENCY
9 1947
DUCK LAKE, SASK.

this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck Lake on Duck Lake Reserve for Quarter ended December 31, 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
																				Sep+.1/37			Discharged Oc+.1s+
D 386	Louis Prosper	16	1		One Arrow									1			1		Farm.,Woodwork	280	Apr.12/38	92	55	
391	Harris Wichihin	15	1		S+urgeon L.									1			1		Farm.,Woodwork	280	Sep+.1/38	92	55	
395	Albert Seenookeesick	14	1		One Arrow									1			1		Farm.,Woodwork	280	Sep+.1/38	92	55	
398	Marcel Bear	15	1		Mis+awasis						1						1		Farm.,Woodwork	190	Sep+.1/38	92	55	
400	Narcisse Lafond	14	1		Pe+aquakey						1						1		Farm.,Woodwork	190	Sep+.1/38	92	55	
402	Alex Greyeyes	15	1		Pe+aquakey									1		1			Farm.,Woodwork	93	Dec.3,/38	30	13	Home,Oc+.2 +o Dec.1 fa+her sick
410	J.Marie Su+herland	14	1		Okeemasis									1			1		Farm.,Woodwork	280	Sep+.1/39	92	55	
411	Pa+rick Mani+okan	14	1		Pe+auqakey									1			1		Farm.,Woodwork	280	Oc+.1/39	92	55	
413	Herber+ Seeseequasis	14	1		Beardy									1		1			Farm.,Woodwork	280	Feb.1/40	92	55	
415	Donald Eyahpaise	13	1		Okeemasis						1						1		Farm.,Woodwork	92	Sep+.1/40	92	55	
416	Rober+ Mike	15	1		Beardy							1					1		Farm.,Woodwork	190	Sep+.1/40	92	55	
417	Ivan Daniels	14	1		Mis+awasis									1		1			Farm.,Woodwork	280	Sep+./40	92	55	
418	Lawrence Daniels	13	1		"						1						1		Farm.,Woodwork	92	Sep+.1/40	92	55	
420	Salomon Nanikasum	13	1		Sandy Lake								1			1			Farm.,Woodwork	280	Sep+.1/40	92	55	
422	Pa+rick Ledoux	15	1		Mis+awasis								1			1			Farm.,Woodwork	280	Oc+.6/40	92	55	
423	Gordon Napope	14	1		One Arrow								1			1			Farm.,Woodwork	280	Oc+.6/40	92	55	
427	Andrew Ironside	12	1		Wahpa+on									1			1		Farm.,Woodwork	92	Dec.14/40	92	55	
428	George Bird	13	1		A+akakup								1			1			Farm.,Woodwork	280	March 8/41	92	55	in Oc+.1s+
430	Vincen+ Gamble	13	1		Beardy							1					1		Farm.,Woodwork	190	Sep+.1/41	92	55	
431	Clarence Lafond	14	1		Pe+aquakey						1						1		Farm.,Woodwork	92	Sep+.1/41	92	55	
432	Maurice Ermine	12	1		S+urgeon L.							1				1			Farm.,Woodwork	190	Sep+.1/41	92	55	
433	David Mon+grand	14	1		Pe+aquakey							1				1			Farm.,Woodwork	190	Sep+.1/41	92	54	
434	Alex Mc Donald	12	1		"						1						1		Farm.,Woodwork	92	Sep+.1/41	92	55	
435	Roy Sanderson	13	1		James Smi+h							1					1		Farm.,Woodwork	190	Sep+.30/41	92	55	
437	Frederick Sasakamoose	12	1		A+akakup						1						1		Farm.,Woodwork	92	Oc+.1/41	92	55	
439	Vincen+ Esperance	13	1		Beardy					1							1				Oc+.1/41	92	55	
440	Azarie Bird	13	1		S+urgeon L.							1					1		Farm.,Woodwork	190	Oc+.1/41	92	55	
	TOTALS		27		TOTALS	1	6	8	5	6		5	6	15							TOTALS	2330	1387	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27						16	8	5	4			5	6	15				2330	1387	
441	Leo Prosper	12	1		One Arrow					1							1		Farm.,Woodwork	190	Apr.2/42	92	53	
442	Noel Daniels	11	1		Mis+awasis				1								1		Farm.,Woodwork	92	Sep+.1/42	92	55	
443	George Daniels	11	1		"				1							1			Farm.,Woodwork	92	Sep+.1/42	92	55	
444	Paul Ermine	12	1		S+urgeon L.				1							1			Farm.,Woodwork	92	Sep+.1/42	92	55	In 1/10/47
445	Herve Ledoux	11	1		Mis+awasis				1								1		Farm.,Woodwork	92	Sep+.1/42	92	55	
446	William Ermine	11	1		S+urgeon L.			1								1					Sep+.1/42	92	55	
447	Isidore Wichihin	12	1		" "				1								1				Nov.15/42	92	55	
448	Allen Longjohn	12	1		" "				1							1			Farm.,Woodwork	92	Nov.15/42	92	55	
449	Henry Greyeyes	11	1		Pe+aquakey				1						1						Sep+.1/43	92	54	
450	Raphael Gamble	12	1		Beardy				1							1					Sep+.1/43	92	55	
451	Jose Su+herland	11	1		"				1						1						Sep+.1/43	92	54	
452	Hervey Ledoux	12	1		Pe+aquakey					1						1			Farm.,Woodwork	92	Sep+.28/43	92	55	
453	Wilfrid Ledoux	10	1		"				1						1						Sep+.28/43	92	55	
454	Elmer Ledoux	10	1		Mis+awasis	1									1						Nov.10/43	92	55	
455	John Sanderson	11	1		Pe+aquakey			1								1					Jan.1/44	92	55	
456	Ar+hur Ledoux	10	1		Mis+awasis			1							1						Apr.5/44	92	55	
457	James Okeemaysis	9	1		Beardy			1							1						Apr.30/44	75	42	in Oc+.17
458	Daniel Su+herland	10	1		"			1							1						Sep+.17/44	92	54	
459	Angus Esperance	11	1		"			1							1						Sep+.17/44	92	54	
460	Thomas Peters	11	1		Sturgeon L.			1							1						Sep+.17/44	92	54	
461	Ivan Mc Donald	9	1		Pe+aquakey			1								1					Sep+.17/44	92	55	
463	Norber+ John	10	1		One Arrow			1								1					Oc+.5/44	92	53½	
464	Henry G.Arcand	10	1		Pe+aquakey			1								1					Oc+.20/44	92	55	
467	Rober+ Greyeyes	12	1		"					1					1				Farm.,Woodwork	92	Oc+.20/44	92	55	
468	George Greyeyes	10	1		"			1								1					Oc+.20/44	92	55	
469	David Daniels	11	1		One Arrow			1									1				Oc+.21/44	92	52	
	TOTALS		53		TOTALS	1	10	8	13	9	5	6		15	17	20			TOTALS			4705	2792½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53			1	10	8	13	9	5	6			15	17	20					4705	2792½	
471	Frederick Ledoux	7	1		Mis+awasis	1											1				Sep+.1/45	92	55	Re-admission
472	Raphael Ledoux	8	1		"			1							1						Sep+.1/45	92	55	
473	Napoleon Bird	8	1		"			1							1						Sep+.1/45	92	55	
474	J.Emile Napope	10	1		One Arrow		1								1						Sep+.1/45	92	55	
475	Frederick Napope	8	1		" "		1									1					Sep+.1/45	92	55	
476	George Prosper	9	1		" "			1							1						Sep+.1/45	92	52½	
477	Wal+er Seenookeesick	10	1		" "			1									1				Sep+.1/45	92	52½	
478	Norman Lafond	10	1		Pe+aquakey			1									1				Sep+.1/45	92	55	
479	Mervin Seeseequasis	8	1		Beardy			1									1				Sep+.1/45	92	53	
480	Douglas Bird	8	1		Pe+aquakey		1								1						Sep+.1/45	92	55	
481	St+anley Lafond	10	1		"			1							1						Nov.1/45	92	55	
482	Hubert Napope	8	1		One Arrow		1								1						Nov.30/45	92	54½	
483	Alex Mike	8	1		Beardy		1								1						Jan.6/46	92	55	
484	Harris Ma+heson	9	1		Mis+awasis																Jan.16/46	—		no+ in
485	Raymond Arcand	8	1		Pe+aquakey		1								1						Feb.5/46	92	55	
487	Joseph Mani+okan	9	1		"		1								1						Sep+.1/46	92	55	
488	Eric Bird	7	1		W+urgeon L.	1											1				Sep+.1/46	92	55	
489	Hilliard Bri++ain	12	1		James Smi+h				1							1			Farm.,Woodwork	92	Sep+.8/46	92	55	
490	Edward Bri++ain	12	1		" "				1							1			Farm.,Woodwork	92	Sep+.8/46	92	55	
491	Frederick Gamble	8	1		Beardy		1								1						Oc+.13/46	92	54½	
492	Norber+ Duque++e	12	1		Mis+awasis		1								1						Oc+.16/46	92	55	
493	Hervey Cameron	7	1		Beardy		1								1						Oc+.20/46	92	54	
494	Louis Ledoux	7	1		Mis+awasis	1									1						Oc+.21/46	92	55	
495	Johnny Ironside	10	1		Wahpa+on	1									1						Dec.21/46	92	55	
496	Sidney Gamble	8	1		Beardy	1									1						Jan.12/47	92	54½	
497	Henry Ledoux	7	1		Mis+awasis	1									1						Sep+.1/47	92	55	
	TOTALS		79		TOTALS	6	11	17	8	15	9	5	6		37	19	26				TOTALS	7005	4158	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

App. for Warded

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			6	11	17	8	15	9	5	6		32	19	26					7005	4158	
498	Peter Sasakamoose	8	1		Ahtahkakup	1									1						Sept. 1/47	92	55	App. forwarded
499	Wilfrid Longneck	7	1		Pelaquakey	1										1					Sept. 1/47	92	53	
500	Anthony Okeemaysim	8	1		Beardy	1									1						Sept. 1/47	92	54	Father did not sign ye app
501	George-M. Seeseequasis	7	1		"	1									1						Sept. 1/47	92	54	
502	Jacob Mike	7	1		"	1									1						Sept. 1/47	92	55	
503	James Baldhead	7	1		"	1									1						Sept. 1/47	92	54½	
504	Donald Bighead	10	1		"	1									1						Sept. 1/47	92	52½	
505	Baptiste Peters	8	1		Sturgeon L.	1									1						Sept. 1/47	92	53½	App. forwarded
506	Philip John	7	1		" "	1									1						Sept. 1/47	92	55	
507	Arthur Brittain	8	1		James Smith	1									1						Sept. 1/47	92	54½	
508	Charlie Sutherland	9	1		Okeemasis	1									1						Sept. 15/47	92	53	
509	Michel Daniels	8	1		Sturgeon L.	1											1				Oct. 10/47	82	46½	
	TOTALS	91			TOTALS	18	11	17	8	15	9	5	6		42	30	27				TOTALS	8099	4796½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Manual Training

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		91			18	11	17	8	15	9	5	6		112	20	27					8099	4798½	
P 0383	Elise Tawpisim	16		1	Petaquakey																Apr.1/37			Discharged Oct.1st
0413	Mary Louise Badger	14		1	John Smith								1		1				Sewing,hkg,cook.	282	Jan.23/39	92	55	
0415	Mary Ledoux	15		1	Mistawasis									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/39	92		
0417	Augustine Lafond	15		1	Petaquakey									1	1				Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/39	92		
0418	Angeline Arcand	15		1	"									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/39	92		
0419	Josephine Gamble	15		1	Beardy									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/39	92		
0420	Betsy Gamble	14		1	"								1			1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/39	92	55	
0423	Nellie Bird	15		1	Sturgeon L.									1	1				Sewing,hkg,cook.	402	Nov.1/39	92		
0424	Margaret John	15		1	One Arrow									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Dec.1/39	92		
0425	Anna Paul	15		1	" "									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Sept.18/44	92		
0427	Jane Sanderson	14		1	James Smith									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Jan.1/40	92		
0428	M.Madeleine Bighead	15		1	Beardy									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	March 3/40	92		
0429	Lilian Sand	15		1	Mistawasis									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/40	92		
0431	Irene Venne	14		1	Petaquakey								1			1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/40	92	55	
0432	Therese Littlepine	15		1	Beardy									1	1				Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/40	92		
0433	Rita Gardypie	14		1	"								1			1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/40	92	53½	
0434	Christina Ledoux	13		1	Mistawasis								1				1		Sewing,hkg,cook.	282	Oct.6/40	92	55	
0435	Bertha Longjohn	14		1	Sturgeon L.							1					1		Sewing,hkg,cook.	282	Oct.25/40	92	54½	
0436	Beatrice Arcand	14		1	Petaquakey						1						1		Sewing,hkg,cook.	282	Nov.24/40	92	55	
0437	Violet Ironside	13		1	Wahpaton							1				1			Sewing,hkg,cook.	282	Dec.14/40	92	55	
0438	Madeleine Turner	13		1	Sturgeon L.						1						1		Sewing,hkg,cook.	282	Feb.12/41	92	55	
0439	Irene Bird	12		1	Atakakup							1				1			Sewing,hkg,cook.	282	March 8/41	92	55	
0440	Madeleine Greyeyes	13		1	Petaquakey							1					1		Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	92	55	
0441	Mary Seeseequasis	13		1	Beardy								1			1			Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	92	54	
0442	Therese Baldhead	14		1	"							1					1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	92	54	
0443	Celine Okeemaysim	13		1	"							1				1			Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	92	54	
	TOTALS		91	26	TOTALS	18	11	17	8	17	15	10	7	11	49	32	33					10399	5563½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Vocational Training on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		91	26		18	11	17	8	17	15	10	7	11	49	32	33				10399	5562½	
0445	Rita Greyeyes	13		1	Petaquakey							1				1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	92	55	
0446	Therese Wolfe	13		1	"					1							1		Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	92	55	
0447	Cecilia Spence	13		1	Beardy						1					1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	92	54½	
0448	M.Ange Littlepine	13		1	"					1							1		Sewing,hkg,cook.	275	Sept.1/41	92	52	
0450	Rose Bear	14		1	Mistawasis					1								1	Sewing,hkg,cook.	282	Oct.1/41	92	55	
0451	Yvonne Peetee tuce	15		1	Beardy					1								1	Sewing,hkg,cook.	282	Oct.1/41	92	54½	
0453	Violet Almightyvoice	15		1	One Arrow								1		1				Sewing,hkg,cook.	402	Jan.17/42	92		
0454	Germaine Eyahpaise	10		1	Okeemasis			1									1				Dec.8/41	92	55	
0455	Theresa Baldhead	11		1	One Arrow					1						1			Sewing,hkg,cook.	275	May 9/42	92	52	
D 0456	Lilian Badger	14		1	Sturgeon L.					1							1				Sept.1/42	10	7	Discharged 10/10/47
0457	Therese Greyeyes	10		1	Petaquakey					1						1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/42	92	55	
0458	Bernadette Bighead	11		1	Beardy					1							1		Sewing,hkg,cook.	275	Sept.1/42	92	52	
0459	Alice Watson	12		1	Mistawasis						1					1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/42	92	55	
0460	Victorine Gardypie	12		1	Beardy						1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/42	92	54	
0461	Helen Paul	13		1	One Arrow				1							1					Sept.1/42	92	53	
0465	Sarah Gardypie	12		1	Beardy						1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/42	92	54	
0466	Bertha Montgrand	11		1	Petaquakey				1									1				Sept.1/42	92	55	
0469	Helen Seeseequasis	12		1	Beardy						1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/42	92	54	
0470	Ruth Seeseequasis	11		1	"						1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/43	92	54	
0471	Jeanne de V.Mike	11		1	"				1								1				Sept.1/43	92	53½	
0472	Winnifred Gamble	12		1	"				1								1				Sept.1/43	92	54	
0473	Victorine Spence	11		1	"				1								1				Sept.1/43	92	54	
0474	Irene Greyeyes	10		1	Petaquakey			1									1				Sept.1/43	92	54	
0475	Mary Jane Mc Donald	10		1	"				1								1				Sept.1/43	92	55	
0476	Theresa Bear	10		1	Mistawasis			1										1			Sept.1/43	92	55	
0477	Gertrude Napope	11		1	One Arrow					1						1			Sewing,hkg,cook.	277	Sept.1/43	92	53	
	TOTALS		91	52	TOTALS	18	11	20	14	28	19	11	7	12	58	40	40	2			TOTALS	12709	6866	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Vocational Training on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		91	52		18	11	26	14	28	19	11	7	12	58	40	40	2				12709	6866	
0479	Josephine Prosper	13		1	One Arrow			1							1						Oct.1/43	92	55	
0481	Anna Peetee tuce	11		1	Beardy		1										1				Jan.23/44	92	55	
0482	Louise Spence	10		1	"		1								1						Sept.17/44	92	53	
0483	Victoria Seeseequasis	10		1	"				1						1						Sept.17/44	92	54	
0484	Cecilia Mike	10		1	"		1								1						Sept.17/44	92	55	
0485	Adelaide Sutherland	11		1	"		1										1				Sept.17/44	92	54½	
0486	M.Paule Baldhead	10		1	One Arrow		1										1				Sept.17/44	92	53½	
0487	Evelyne Manitokan	11		1	Petaquakey				1						1						Sept.17/44	92	55	
0488	Victorine Arcand	10		1	"		1									1					Sept.17/44	92	55	
0489	Roseline Daniels	10		1	Mistawasis		1								1						Sept.17/44	92	55	
0490	Yvonne Daniels	10		1	"		1										1				Sept.17/44	92	55	
0491	Bernadette Watson	9		1	"		1								1						Sept.17/44	92	54	
0493	Doris Daniels	10		1	Sturgeon L.		1								1						Sept.17/44	92	54	
0494	Caroline Gardypie	10		1	Beardy				1						1						May 16/45	92	54½	
0495	Alma Bird	9		1	Sturgeon L.			1							1						Sept.1/45	92	55	
0496	Sophie Bird	8		1	" "			1							1						Sept.1/45	92	55	
0497	Delia Bird	8		1	" "		1								1						Sept.1/45	92	55	
0498	Eva Nanikasum	8		1	Atakakup			1							1						Sept.1/45	92	54½	
0499	Suzette Gamble	9		1	Beardy			1										1			Sept.1/45	92	55	
0500	Suzanne Gamble	9		1	"			1							1						Sept.1/45	92	55	
0501	M.Esther Gamble	9		1	"			1									1				Sept.1/45	92	54	
0502	M.Germaine Thomas	10		1	One Arrow			1							1						Sept.1/45	92	55	
0503	Liza-Jane Paul	10		1	" "			1							1						Sept.1/45	92	55	
0504	Stella Arcand	11		1	Petaquakey			1										1			Sept.1/45	92	55	
0505	Helen Greyeyes	10		1	"			1										1			Sept.1/45	92	55	
0506	Rose Greyeyes	10		1	"			1										1			Sept.1/45	92	55	
	TOTALS		91	78	TOTALS	18	12	41	18	28	19	11	7	12	74	45	45	2			TOTALS	15101	8285	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Protestant Residential School on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		91	78		18	12	41	18	28	19	11	7	12	74	45	45	2				15101	8285	
0507	Cecile Greyeyes	8		1	Pe+aquakey			1							1						Sep+.1/45	92	55	
0508	Anne++e Greyeyes	8		1	"			1							1						Sep+.1/45	92	54	
0509	Alice Sanderson	9		1	James Smi+h			1							1						Sep+.1/45	92	54½	
0510	M.Louise Ledoux	13		1	Mis+awasis				1						1						Sep+.1/45	92	55	
0511	Chris+ina Ca+ash	10		1	One Arrow		1								1						Jan.6/46	92	52	
0512	Delia Daniels	14		1	James Smi+h																March 6/46			Discharged Oc+.1s+
0513	Marjorie Greyeyes	8		1	Pe+aquakey		1								1						Sep+.1/46	92	55	
0514	Bertha Lafond	7		1	"		1								1						Sep+.1/46	92	55	
0515	Emelie Greyeyes	8		1	"		1								1						Sep+.1/46	92	55	
0516	Zodiek Daniels	7		1	Mis+awasis		1								1						Sep+.1/46	92	55	
0517	Muriel Daniels	7		1	"	1									1						Sep+.1/46	92	55	
0518	Florence Nay+awohow	7		1	S+urgeon L.	1									1						Sep+.1/46	92	55	
0519	Viole+ Ermine	8		1	" "		1									1					Sep+.1/46	92	55	
0520	Lore++e Turner	7		1	" "		1								1						Sept.1/46	92	55	
0521	Lina Longjohn	9		1	" "		1								1						Sep+.1/46	92	54½	
0522	Irene Baldhead	7		1	One Arrow		1								1						Sep+.1/46	92	55	
0523	Geewgeline Spence	8		1	Beardy	1									1						Sep+.1/46	92	55	
0524	Rose-M.Spence	8		1	"		1								1						Sep+.1/46	92	54	
0525	Josephine Gardypie	9		1	"	1									1						Sep+.1/46	92	54	
0526	Ger+rude Seeseequasis	8		1	"		1									1					Sept.1/46	92	54	
0527	M.Madeleine Su+herland	8		1	"		1										1				Sep+.1/46	92	54	
0528	Lorraine Su+herland	8		1	"		1								1						Sep+.1/46	92	54	
0529	S+ella Li++lepine	8		1	"		1								1						Sep+.1/46	92	52	
0531	Eva Ermine	4		1	S+urgeon L.																Jan.24/47			
0532	Pauline Gamble	8		1	Beardy	1										1					Sep+.1/47	92	55	
0533	Doreen Sammy	8		1		1										1					Sep+.1/47	92	54½	
	TOTALS		91	104	TOTALS	24	26	44	19	28	19	11	7	12	93	49	46	2			TOTALS	17309	9591½	

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Brandon Residential School on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		91	104		24	26	44	19	28	19	11	7	12	93	49	46	2				17309	9591½	
0534	Cecile Gardypie	10		1	Beardy	1										1					Sept.1/47	92	53½	
0535	Ethel Thomas	11		1	"	1											1				Sept.1/47	23	23	unfit for school
0536	Yvonne Bighead	9		1	"	1									1						Sept.1/47	92	53½	
0537	Eva Arcand	8		1	Petaquakey	1										1					Sept.1/47	92	55	
0538	Lilian Sanderson	8		1	"	1										1					Sept.1/47	92	54½	
0539	Lorette Ledoux	8		1	"	1									1						Sept.1/47	92	55	
0540	Marie Greyeyes	7		1	"	1									1						Sept.1/47	92	55	
0541	Gertrude Nanikasum	7		1	Atakakup	1										1					Sept.1/47	92	55	
0542	Myrtle Brittain	11		1	James Smith			1									1				Sept.1/47	92	55	
0543	Marie Claire Peetetuce	9		1	Beardy	1											1				Oct.12/47	80	46½	
0544	Kathleen Prosper	7		1	One Arrow	1										1					Oct.20/47	74	40	
0545	M.Madeleine Prosper	5		1	" "	1											1				Oct.20/47	74	40	
	TOTALS		~~91~~ 89	~~116~~ 113		TOTALS 35	26	45	19	28	19	11	7	12	96	54	50	2				TOTALS 18306	10177½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 18306

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 198.97

actual 175 + 15 = 190

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

190 × 42.50 = 8,075.00
190 × 3.15 = 718.50
190 × 7.50 = 1,425.00
10,218.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

WT1

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended December 1947

Principal Rev. G. M. Latour O.M.I.

Dated Dec. 29 1947

Indian Residential School
DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. P. M. Lee
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

INDIAN AGENCY
DEC 30 1947
DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended March 31 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
386	Louis Prosper	17	1		One Arrow									1		1					Sep-22-37	30	17	Discharged Jan 31
395	Albert Seenokisick	16	1		"									1			1		Farm Wwrk	90	Sep- 1-38	90	55	sick Grade IX
400	Narcisse Lafond	16	1		Pe+aquakey						1						1		Farm W. WoodW L.	130	Sep- 1-38	90	60	
402	Alex. Greyeyes	17	1		"									1		1			Farm. W. Wood	90	Dec- 3-38	90	54½	sick. Grade IX
411	Patrick Manitokan	16	1		"								1			1			Farm W. WoodW. L	130	Oct- 1-39	90	60	
415	Donald Eyahpaise	15	1		Okeemaisis						1					1			Farm W. Wood. L	130	Sep- 1-40	90	60	
417	Ivan Daniels	16	1		Mistawasis									1		1			Farm W. Wood.	90	Sep- 1-40	90	60	Grade IX
418	Lawrence Daniels	15	1		"						1					1			Farm W. Wood. L.	130	Sep- 1-40	90	60	
420	Salomon Nanikasum	15	1		Atakakup								1				1		Farm W. Wood. L.	130	Sep- 1-40	90	60	
428	George Bird	15	1		"								1		1				Farm W. Wood. L	130	Mar- 9-41	90	60	
430	Vincent Gamble	15	1		Beardy							1					1		"""	130	Sep- 1-41	90	59½	
431	Clawrence Lafond	15	1		Pe+aquakey						1						1		""" " "	130	Sep- 1-41	90	58	sick
432	Maurice Ermine	14	1		Sturgeon L							1				1			""" " " "	130	Sep- 1-41	90	60	
433	David Montgrand	16	1		Pe+aquakey							1				1			""" " "	130	Sep- 1-41	90	60	
434	Alex. McDonald	14	1		"		1									1					Sep- 1-41	90	55½	
435	Roy Sanderson	15	1		James Smith							1					1		""" " "	90	Sep-30-41	75	45½	+ruant Jan 16-Feb 1st. sick
437	Frederick Sasakamoos	14	1		Atakakup			1								1			Farm	90	Oct- 1-41	90	58	sick
439	Vincent Esperance	15	1		Beardy			1						1					Farm	90	Oct- 1-41	90	60	
440	Azarie Bird	16	1		Sturgeon L							1				1			Farm. Wood. L.	130	Oct- 1-41	90	60	
441	Leo Prosper	14	1		One Arrow							1				1			Farm. wood. L.	60	Apr-.2-42	65	32	+ruant Jan 16-Feb 1st. sick
442	Noel Daniels	13	1		Mistawasis						1						1		Farm. Wood. L	130	Sep- 1-42	90	60	
443	Goerge Daniels	13	1		"						1					1			Farm. Wood. L	130	Sep- 1-42	90	60	
444	Paul Ermine	14	1		Sturgeon L.			1									1				Sep-1-42	77	55	Back Jan 17th
445	Harve Ledoux	13	1		Mistawasis						1					1			Farm. Wood. L.	128	Sep- 1-42	90	59	
446	William Ermine	13	1		Sturgeon L		1									1					Sep- 1-42	90	60	
447	Isidore Wichihin	14	1		"		1									1					Nov-15-42	65	38	at home, sick back.
448	Allen Longjohn	14	1		"						1			1					Farm. wood. L.	130	Nov-15-42	90	60	
	TOTALS		27		TOTALS	3	3	8	6	3	4	3	16	8					TOTALS			2282	1487	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPO[illegible] the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward.....	27							3	3	8	6	3	4	3	16	8					2282	1487	
449	Henry Greyeyes	13	1		Pe+aquakey					1						1								
450	Raphael Gamble	14	1		Beardy					1							1				Sep- 1-43	90	60	
451	Jose Su+herland	13	1		"					1						1					Sep- 1-43	90	59½	
452	J-Harvey Ledoux	14	1		Pe+aquakey						1						1		Farm. Wood. L.	130	Sep- 1-43	90	60	
453	Wilfrid Ledoux	13	1		"					1						1					Sep-28-43	90	59	
454	Elmer Ledoux	11	1		Mis+awasis			1						1							Sep-28-43	90	59½	
455	John Sanderson	14	1		Pe+aquakey				1							1					Nov-10-43	90	55	sick
456	Ar+hur Ledoux	13	1		Mis+awasis					1						1					Jan- 1-44	90	55	sick
457	James Okeemaysim	11	1		Beardy				1					1							Apr-5-44	90	55	sick
458	Daniel Su+herland	12	1		"					1				1							Apr-30-44	90	60	
459	Angus Erperance	13	1		"					1				1							Sep-17-44	90	60	
460	Thomas Peters	13	1		Sturgeon L			1						1							Sep-17-44	90	57	sick
461	Ivan McDonald	10	1		Pe+aquakey				1					1							Sep-17-44	90	60	
463	Norber+ John	13	1		One Arrow				1						1						Sep-17-44	90	59	
464	Henry G. Arcand	14	1		Pe+aquakey			1						1							Oc+-3- 44	90	55	sick
467	Rober+ Greyeyes	14	1		"						1				1						Oc+-20-44	90	60	
468	George Greyeyes	12	1		"				1						1						Oc+-20-44	90	60	
469	David Daniels	13	1		One Arrow					1							1				Oc+-20-44	90	60	
471	Frederick Ledoux	9	1		Mis+awasis	1											1				Oc+-21-44	85	56½	
472	Raphael Ledoux	10	1		"				1						1						Sep- 1-45	90	60	
473	Napoleon Bird	11	1		"				1					1							Sep- 1-45	90	55	
474	Emile Napope	12	1		One Arrow			1							1						Sep- 1-45	90	60	
475	Frederick Napope	11	1		"		1										1				Sep- 1-45	90	53	
476	George Prosper	12	1		One Arrow				1					1							Sep- 1-45	90	53	
477	Wal+er Seenokisick	13	1		"			1						1							Sep- 1-45	80	50½	
478	Norman Lafond	14	1		Pe+aquakey			1						1							Sep- 1-45	80	49½	sick
479	Mervin Seesequasis	11	1		Beardy				1					1							Sep- 1-45	90	60	
	TOTALS		54		TOTALS	1	1	6	12	11	10	6	3	4	15	26	13				TOTALS	4687	3031½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

+Num number of days in Quarter..... X

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

+Amount of per capita grant due for Quarter.....$ X

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPO[illegible] of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	carried forward		54			1	1	6	12	11	10	6	3	4	15	26	13					4687	3031½	
480	Douglas Bird	10	1		A+akakup			1							1									
481	S+anley Lafond	12	1		Pe+aquakey				1						1						Sep- 1-45	90	29	sick
																					Nov- 1-45	90	60	
482	Huber+ Napope	11	1		One Arrow			1								1					Nov-30-45	90	56	
483	Alex Mike	10	1		Beardy			1							1						Jan- 6-46	90	47½	sick
485	Raymond Arcand	11	1		Pe+aquakey			1								1					Feb- 5-46	90	55	
487	Joseph Mani+okan	11	1		"			1								1					Sep- 1-46	90	51	
488	Eric Bird	10	1		S+urgeon L		1									1					Sep- 1-46	90	51	
489	Willard Bri++ain	16	1		James Smi+h					1							1				Sep- 1-46	[illegible]	0	home, discharged Jan.15
490	Edward Bri++ain	16	1		"					1							1				Sep- [illegible]-46	90	59½	
491	Frederick Gamble	11	1		Beardy			1								1					Oc+[illegible]13-46	90	55	
492	Norber+ Duque++e	14	1		Mis+awasis			1								1					Oc+-16-46	[illegible]	53	back Jan 14.
493	Harvey Cameron	10	1		Beardy			1								1					Oc+-20 46	90	60	
494	Louis Ledoux	9	1		Mis+awasis		1									1					Oc+-21-46	90	53	
496	Sidney Gamble	11	1		Beardy		1									1					Jan-12-47	90	54	
497	Henry Ledoux	9	1		Mis+awasis		1										1				Sep- 1-47	90	53	
498	Pe+er Sasakamoose	10	1		A+akakup		1								1						Sep- 1-47	90	56	
499	Wilfrid Longneck	9	1		Pe+aquakey	1											1				Sep- 1-47	90	54	
500	An+hony Okemaysim	10	1		Beardy		1										1				Sep- 1-47	90	60	
501	George-M.Sesequasis	9	1		"		1								1						Sep- 1-47	90	49	sick
502	Jacob Mike	9	1		"		1								1						Sep- 1-47	90	52	
503	James Baldhead	9	1		"		1										1				Sep- 1-47	90	60	
504	Donald Bighead	12	1		"			1									1				Sep- 1-47	90	60	
505	Bap+is+e Pe+ers	10	1		S+urgeon L	1									1						Sep- 1-47	90	58	
506	Philip John	10	1		"		1										1				Sep- 1-47	35	25	back Feb 24 1948
507	Ar+hur Bri++ain	12	1		James Smi+h		1											1			Sep- 1-47			discharged January 16.
508	Charles Su+herland	10	1		Beardy		1								1						Sep-15-47	90	60	
	TOTALS		80		TOTALS	3	13	15	13	13	10	6	3	4	19	39	21	1			TOTALS	6782	4302½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders.....
(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPO[illegible] of the ..... Agency School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Darried Forward.....		80			3	13	15	13	13	10	6	3	4	19	39	21	1				6782	4302½	
509	Michael Daniels	9	1		St[illegible]urgeon L	1									1						Oct-10-47	90	60	
510	Oliver Longneck	16	1		Pe[illegible]aquakey						1						1		Farm. Wood. L	130	Jan-20-48	90	60	
511	Emile Longneck	14	1		Pe[illegible]aquakey						1						1		Farm. Wood. L.	130	Jan-20-48	90	59	
512	Salomon Nico[illegible]in	16	1		Red Pheasan[illegible]			1								1					Feb- 2-48	90	56	
513	George Benson	14	1		"			1								1					Feb- 2-48	90	60	
514	Maurice Goodvoice	9	1		Wahpa[illegible]an	1											1				Apr- 1-48	70	46	back Jan 20
515	Paul Miras[illegible]y	14	1		Meadow L.						1						1				Aug-28 48	90	60	
516	Noel Turner	8	1		S[illegible]urgeon L	1											1				Sep- 1-48	90	60	
517	Huber[illegible] Greyeyes	8	1		Pe[illegible]aquakey	1										1					Sep- 1-48	90	55	
518	Jos McDonald	8	1		"	1												1			Sep- 1-48	90	60	
519	Rober[illegible] Arcand	9	1		"	1											1				Sep- 1-48	90	56	
520	Hec[illegible]or Tawpisim	9	1		"	1												1			Sep- 1-48	90	55	
D 521	J-B. Bighead	8	1		Beardy																Sep- 1-48			left Oct 10. Discharged.
522	Jos Bri[illegible]ain	11	1		James Smi[illegible]h			1								1					Sep- 1-48	90	59	
523	Alber[illegible] Sanderson	8	1		"	1												1			Sep- 1-48	90	58½	
D 524	L-C. Eyahpaise	9	1		Beardy																Sep-19-48			Left Oct 17. Discharged
525	Alber[illegible] Bird	11	1		William C.		1										1				Oct- 4-48	90	59	
526	Roland Bird	8	1		"	1											1				Oct- 4-48	90	55	
527	Henry Badger	8	1		S[illegible]urgeon L	1												1			Oct-21-48	90	58	
— 528	James Longjohn	9	1		"	1												1			Jan-10-49	80	57	
— 529	Pa[illegible]rick Favel	13	1		Pound Maker				1							1					Jan-24 49	66	48	
— 530	Wesley Favel	8	1		"	1											1				Jan-24-49	66	46	
— 531	Leo Ermine	8	1		S[illegible]urgeon L	1												1			Jan-17-49	73	44½	
— 532	Gerald Gamble	8	1		Beardy	1											1				Feb-20-49	37	29	
	TOTALS		104		TOTALS	17	14	18	14	13	13	6	3	4	20	44	31	7			TOTALS	8611	5503½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward.....		104			17	14	18	14	13	13	6	3	4	20	44	31	7				8614	5503½	
0413	Mary-L. Badger	16		1	John Smith								1			1			Sew. Hkg.Ck. W.	380	Jan-23-39	90	60	Vocational Training.
0418	Angeline Arcand	16		1	Petaquakey							1			1				" " " "	380	Sep- 1-39	90	60	Vocational Training.
0420	Betsy Gamble	16		1	Beardy							1				1			" " " "	380	Sep- 1-39	90	60	Vocational Training.
0431	Irene Venne	16		1	Petaquakey							1			1				" " " "	375	Sep- 1-40	90	60	Vocationa. Training.
0434	Christina Ledoux	16		1	Mistawasis							1				1			" " " "	375	Oct- 6-40	90	60	Vocational Training.
0435	Bertha Longjohn	16		1	Sturgeon L.						1					1			" " " "	363	Oct-25-40	90	60	Vocational Training.
0437	Violet Ironside	16		1	Wahpaton							1				1			" " " "	380	Dec-14-40	90	60	Vocational Training.
0438	Madeleine Turner	15		1	Sturgeon L.					1						1			" " " "	195	Feb-12-41	90	60	
0439	Irene Bird	14		1	Atakakup						1					1			" " " "	210	Mar- 9-41	90	59½	
0440	Madeleine Greyeyes	15		1	Petaquakey						1					1			" " " "	210	Sep- 1-41	90	60	
0441	Mary Seesequasis	15		1	Beardy								1		1				" " " "	90	Sep- 1-41	90	60	
0442	Therese Baldhead	16		1	Beardy						1					1			" " " "	210	Sep- 1-41	90	60	
0443	Celine Okeemaysim	15		1	"						1					1			" " " "	195	Sep- 1-41	90	60	
0445	Rita Greyeyes	15		1	Petaquakey							1				1			" " " "	210	Sep- 1-41	90	60	
0446	Therese Wolfe	15		1	"						1						1		" " " "	190	Sep- 1-41	90	60	
0447	Cecilia Spence	15		1	Beardy							1				1			" " " "	210	Sep- 1-41	90	60	
0448	M.Ange Li-tlepine	15		1	"						1						1		" " " "	190	Sep- 1-41-	90	58½	
0450	Rose Bear	15		1	Mistawasis						1						1		S " " "	190	Oct- 1-41	90	60	
0451	Yovnne Peetetuce	16		1	Beardy						1						1		" " " "	190	Oct- 1-41	90	60	
0454	Germaine Eyahpaise	12		1	"					1							1		Sewing	60	Dec- 8-41	90	60	
0455	Theresa Baldhead	13		1	One Arrow						1						1		" " " "	190	May- 9-42	90	58	
0457	Therese Greyeyes	13		1	Petaquakey						1				1				" " " "	190	Sep- 1-42	90	60	
0458	Bernadette Bighead	14		1	Beardy					1							1		" " " "	155	Sep- 1-42	90	59	
0459	Alice Watson	14		1	Mistawasis							1			1				" " " "	210	Sep- 1-42	90	60	
0460	Victorine Gardippie	14		1	Beardy						1					1			" " " "	210	Sep- 1-42	90	60	
0461	Helen Paul	15		1	One Arrow				1							1			Sewing Hk	60	Sep- 1-42	90	59½	
0465	Sarah Gardippie	14		1	Beardy							1					1		" " " "	210	Sep- 1-42	90	60	
	TOTALS		104	27	TOTALS	17	14	18	16	18	22	15	5	4	24	69	39	7	TOTALS	11,074		7118		

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19 .....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carrid forward.....	104		27		17	14	18	16	18	22	15	5	4	24	59	39	7				11,044	7118	
0466	Ber+ha Mon+grand	13		1	Pe+aquakey				1							1			Sewing	60	Sep- 1-42	90	60	
0469	Helen Seesequasis	14		1	Beardy						1						1		Se. Hkg, Ck W.	160	Sep- 1-42	90	56½	
0470	Ru+h Seesequasis	13		1	"						1				1				S. Hkg, Ck. W.	210	Sep- 1-43	90	60	
0471	Janne de V. Mike	13		1	"				1						1				Sewing	60	Sep- 1-43	90	60	
0472	Winnifred Gamble	14		1	"					1							1		Sewing, Hkg. Ck	210	Sep- 1-43	90	60	
0473	Vic+orine Spence	13		1	"																Sep- 1-43		0	sick a+ home
0474	Irene Gryeyes	12		1	Pe+aquakey				1								1		sewing	60	Sep- 1-43	90	59	
0475	Mary Jane McDonald	12		1	"					1						1			Sewing, Hkg. Ck	190	Sep- 1-43	90	60	
0476	Therese Bear	13		1	Mis+awasis			1								1					Sep- 1-43	90	60	
0477	Ger+rude Napope	13		1	One Arrow						1					1			Sew. Hkg. Ck	210	Sep- 1-43	90	59½	
0479	Josephine Prosper	15		1	"				1							1			Sewing	90	Oc+- 1-43	90	60	
0481	Anna Pe+e+uce	13		1	Beardy			1								1					Jan-23-44	90	60	
0482	Louise Spence	12		1	"				1						1				Sewing	60	Sep-17-44	90	60	
0483	Vic+oria Seesequasis	12		1	"					1						1			Sew. Hkg. Ck	190	Sep-17-44	90	58½	
0484	Cecilia Mike	12		1	"				1						1				Sewing	60	Sep-17-44	90	60	
0485	Adelaide Su+herland	13		1	"			1									1				Sep-17-44	90	60	
0486	M-Paule BAldhead	12		1	One Arrow			1							1						Sep-17-44	90	58	
0487	Evelyn Mani+okan	13		1	Pe+aquakey					1						1			Sewing.	120	Sep-17-44	90	49½	
0488	Vic+orine Arcand	12		1	"				1								1		Sewing	60	Sep-17-44	90	60	
0489	Rosaline Daniels	12		1	Mis+awasis				1						1				Sewing	60	Sep-17-44	90	60	
0490	Yvonne Daniels	11		1	"			1							1						Sep-17-44	90	59½	
0491	Bernade++e Wa+son	11		1	"				1								1		Sewing	59	Sep-17-44	90	54	
0492	Doris Daniels	12		1	S+urgeon L				1									1	Sewing	60	Sep-17-44	90	60	
0494	Caroline Gardypie	13		1	Beardy					1					1				Sewing, Hkg.	160	Sep-17-44	90	60	
0495	Alma Bird	12		1	S+urgeon L.				1							1			Sewing	60	May-16-45	90	53	
0496	Sophie Bird	11		1	"				1							1			"	60	Sep- 1-45	90	53	
0497	Delia Bird	11		1	"			1								1					Sep- 1-45	90	60	
	TOTALS		104	54	TOTALS	17	14	24	28	23	25	15	5	4	32	71	45	7			TOTALS	13,384	8638½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forword.....		104	80		17	14	24	28	23	25	15	5	4	32	71	45	7				13,384	8638½	
0498	Eva Nanikasum	10		1	Atakakup				1								1				Sep- 1-45	90	60	
0499	Suzette Gamble	13		1	Beardy				1								1		Sewing	60	Sep- 1-45	90	55½	
0500	Suzanne Gamble	12		1	"				1								1				Sep- 1-45	90	54½	
0501	M. Esther Gamble	12		1	"				1							1			Sewing	60	Sep- 1-45	90	60	
0502	M. Germaine Thomas	13		1	One Arrow				1								1		Sewing	60	Sep- 1-45	90	59½	
0503	Liza-J. Paul	12		1	"				1							1			Sewing	60	Sep- 1-45	90	58	
0504	Stella Arcand	14		1	Petaquakey			1									1				Sep- 1-45	90	60	
0505	Hellen Greyeyes	12		1	"				1					1					Sewing	60	Sep- 1-45	90	60	
0506	Rose Greyeyes	12		1	"																Sep- 1-45			Sick at home
0507	Cecile Gryeyes	11		1	"				1					1							Sep- 1-45	90	59½	
0508	Annette Gryeyes	11		1	"				1								1				Sep- 1-45	90	60	
0509	Alice Sanderson	12		1	James Smith				1								1		Sewing	60	Sep- 1-45	90	60	
0510	M-Louise Ledoux	15		1	Mistawasis				1								1		Sewing. CK Kn.	180	Sep- 1-45	90	60	Vocational Training
0511	Christina Natash	12		1	One Arrow			1						1							Jan- 6-46	90	60	
0513	Marjorie Greyeyes	11		1	Petaquakey			1						1							Sep- 1-46	90	52	
0514	Bertha Lafond	10		1	"			1						1							Sep- 1-46	90	52	
0516	Zodick Daniels	9		1	Mistawiasis			1						1							Sep- 1-46	90	57	
0517	Muriel Daniels	9		1	"	1									1						Sep- 1-46	90	59	
0518	Florence Naytawhohow	10		1	Sturgeon L.	1									1						Sep- 1-46	90	54	
0519	Violet Ermine	11		1	"			1									1				Sep- 1-46	90	60	
0520	Lorette Turner	9		1	"			1									1				Sep- 1-46	90	59	
0521	Lina Longjohn	11		1	"			1							1						Sep- 1-46	90	60	
0522	Irene Baldhead	10		1	One Arrow			1									1				Sep- 1-46	90	58	
0523	Georgeline Spence	11		1	Beardy	1								1							Sep- 1-46	90	51½	
0524	Rose-M. Spence	11		1	"			1									1				Sep- 1-46	90	55	
0525	Josephine Gardipie	11		1	"	1								1							Sep- 1-46	90	60	
	TOTALS		104	80	TOTALS	17	18	34	39	23	25	15	5	4	40	76	57	7			TOTALS	15,634	10,083	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		104	80		17	18	34	39	23	25	15	6	4	40	76	57	7				13,634	10,083	
0526	Gertrude Seesequasis	11		1	Beardy			1									1				Sep- 1-46	90	56	
0527	M-MadeleineSutherland	11		1	Beardy			1								1					Sep- 1-46	90	60	
0528a	Lorraine Sutharland	11		1	"			1								1					Sep- 1-46	90	60	
0529	Stella Littlepine	11		1	"			1						1							Sep- 1-46	90	56½	
0531	Eva Ermine	7		1	Sturgeon L	1												1			Jan-24-47	90	58½	
0532	Pauline Gamble	11		1	Beardy		1									1					Sep- 1-47	90	52	
0534	Cecile Gardipie	11		1	"		1							1							Sep- 1-47	90	55	
0536	Yvonne Bighead	11		1	"		1							1							Sep- 1-47	90	60	
0537	Eva Arcand	10		1	Peguakey		1										1				Sep- 1-47	90	54	
0538	Lillian Sanderson	10		1	Peguakey		1									1					Sep- 1-47	47	7	P.A. Hospital
0539	Lorette Ledoux	10		1	"		1							1							Sep- 1-47	90	60	
0540	Marie Greyeyes	9		1	"		1							1							Sep- 1-47	90	60	
0541	Gertrude Nanikasum	8		1	Akakakup	1								1							Sep- 1-47	90	60	
0542	Myrtle Brittain	13		1	James Smith				1								1				Sep- 1-47	90	59	
0543	Marie C. Petepuce	10		1	Beardy	1											1				Oct-12-47	90	55	
0544	Kathleen Prosper	8		1	One Arrow		1							1							Oct-20-47	90	60	
0545	Madeleine Prosper	6		1	"	1											1				Oct-20-47	90	60	
0546	Sophie Nicotine	13		1	RedPheasant			1								1					Feb- 2-48	90	59	
0547	Catherine Nicotine	9		1	"	1										1					Feb- 2-48	90	59	
0548	Nancy Sutherland	8		1	Beardy	1								1							Sep- 1-48	90	60	
0549	Doris Esperance	10		1	"	1										1					Sep- 1-48	90	55	
0550	Bessie Okemaysim	9		1	"	1										1					Sep- 1-48	90	60	
0551	Mary-Rose Okemaysim	8		1	"	1											1				Sep- 1-48	90	60	
0552	Sophie Eyahpaise	8		1	"	1										1					Sep- 1-48	90	52	
0553	Aline Paul	9		1	One Arrow	1											1				Sep- 1-48	90	60	
0554	Mary Manitokan	8		1	Peguakey	1											1				Sep- 1-48	90	52½	
	TOTALS		104	106	TOTALS	29	26	39	40	23	25	15	5	4	48	85	65	8				17,932 (28)	11,533½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward.....		104	106		29	26	39	40	23	25	15	5	4	48	85	65	8				17951	11,584½	
0555	Ca+herine Nay+awhohow	7		1	S+urgeon L	1											1							
0556	Ri+a Badger	13		1	"	1										1					Sep- 1-48	90	60	
0557	Irene Masuskapew	7		1	A+akakup	1										1					Sep- 1-48	90	60	
0558	Mary Alice Napope	7		1	One Arrow	1										1					Sep- 1-48	90	55	
0559	Bernice Micha	8,		1	Okemasis	1										1					Sep- 1-48	90	59	
0560	An+oine++e Spence	8		1	Beardy	1										1					Sep-18-48	90	59	
0561	Josephine Sanderson	7		1	Pe+aquakey	1										1					Oc+- 9-48	90	57	
— 0562	Emma Nanikasum	5		1	A+akakup	1												1			Oc+-25-48	90	54	
																		1			Dec-29-48	90 —	47	sick
	TOTALS		104	114	TOTALS	37	26	39	40	23	25	15	5	4	48	90	66	10			TOTALS	18651	11,984½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter..... 90 —

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... ~~18,631~~ 18648 —

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... ~~207.233~~ 207.20

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... ~~13,879.43~~ $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

207.233 X 66.975 = 13,879.43 —

207.20 × 64.25 = 13,312.60

MT 21/4/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Add
Duck Lake
E-F-1
P4

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 16 1949
A.M.
RECORDS
9796

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the St. Michael's School for the Quarter ended March 31, 1949

Principal Rev. G.M. Latour o.m.i.

Dated April 9, 1949

Indian Residential School
DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. McLeod
Indian Agent

INDIAN AGENCY
APR 11 1949
DUCK LAKE, SASK.

Dated at ..... this ..... 19 .....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake, Sask. *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended December 1948. 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
386	Louis Prosper	16	1		One Arrow									1	1				Farm	90	Sep-22-37	92	56	Grade IX
395	Albert Seenokisiok	15	1		" "									1	1				Farm	90	Sep- 1-38	92	56	Grade IX
400	Narcisse Lafond	15	1		Pe+aquakey						1						1		Farm-WoodW. L	122	Sep- 1-38	92	56	
402	Alex. Greyeyes	16	1		"									1	1				Farm	90	Dec- 8-38	92	53½	Grade IX
411	Gabriel Manitokan	15	1		"							1			1				Farm-Wdw. L	122	Oct- 1-39	92	56	
415	Donald Eyahpaise	14	1		Okeemaisis						1				1				Farm-Wdwl L	122	Sep- 1-40	92	56	
417	Ivan Daniels	15	1		Mistawasis									1	1				Farm	90	Sep0 1-40	92	52½	Grade IX
418	Lawrence Daniels	14	1		"						1						1		Farm Wdw. L	122	Sep- 1-40	92	54½	
420	Salomon Nanikasum	14	1		Atakakup							1									Sep-,1-40	8		Back Dec 24, 1948
427	Andrew Ironside	13	1		Wapahton																Dec-14-40			Not in
428	George Bird	14	1		Atakakup							1			1				Farm-Wdw. L	130	Mar- 8-41	92	56	
430	Vincent Gamble	14	1		Beardy						1						1		Farm-Wdw. L	130	Sep- 1-41	92	55	
431	Clarence Lafond	15	1		Pe+aquakey						1						1		""	122	Sep- 1-41	92	56	
432	Maurice Ermine	13	1		Sturgeon L						1				1				"""	130	Sep- 1-41	92	55	
433	David Montgrand	15	1		Peaquakey						1				1				""	130	Sep- 1-41	92	55	
434	Alex. McDonald	13	1		"					1						1					Sep- 1-41	92	56	
435	Roy Sanderson	14	1		James Smith						1				1				Farm-Wdw. L	122	Sep-30-41	92	56	
437	Frederick Sasakamoos	15	1		Atakakup						1				1				" "	122	Oct- 1-41	92	53	
439	Vincent Esperance	14	1		Beardy					1					1						Oct- 1-41	92	51	Hospital
440	Azarie Bird	15	1		Sturgeon L						1						1		Farm-Wdw. L	130	Oct- 1-41	92	56	
441	Leo Prosper	13	1		One Arrow						1				1				"""	130	Ap.- 2-42	92	56	
442	Noel Daniels	12	1		Mistawasis						1				1				"""	126	Sep- 1-42	92	54½	
443	George Daniels	12	1		"						1				1				"""	126	Sep- 1-42	92	54½	
444	Paul Ermine	13	1		Sturgeon L						1						1		"""	120	Sep- 1-42	92	52	
445	Harve Ledoux	12	1		Mistawasis						1				1				"""	126	Sep- 1-42	92	54	
446	William Ermine	12	1		Sturgeon L					1					1						Sep- 1-42	92	56	
447	Isidore Wichihin	13	1		""					1					1						Nov-15-42	92	56	
	TOTALS	27			TOTALS					3	19	6	3	4	18	7				2312	TOTALS	2308	1372½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....92.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....19,093.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....207.53.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....207.53 X 66.975 = $13,899.32

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPOR[illegible] of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		27					3	1	9	6	3	4			18	7			2312		2308	1372½	
448	Allen Longjohn	13	1		St[u]rgeon L.					1						1			Farm Wdw. L	120	Nov-15-42	92	52	
449	Henry Greyeyes	12	1		Pe[t]aquakey				1						1						Sep- 1-43	92	56	
450	Raphael Gamble	13	1		Beardy				1							1					Sep- 1-43	92	55½	
451	Jose Su[t]herland	12	1		"				1						1						Sep- 1-43	92	55½	
452	J-Harvey Ledoux	13	1		Pe[t]aquqkey					1						1			Farm. Wdw. L.	122	Sep-28-43	92	56	
453	Wilfrid Ledoux	11	1		"				1							1					Sep-28-43	92	55½	
454	Elmer Ledoux	10	1		Mis[t]awasis			1							1						Nov-10-43	92	54½	
455	John Sanderson	13	1		Pe[t]aquqkey				1								1				Jan- 1-44	92	56	
456	Ar[t]hur Ledoux	12	1		Mis[t]awasis				1							1					Apr- 5-44	92	54½	
457	James Okeemaysim	10	1		Beardy			1									1				Apr-30-44	92	55½	
458	Daniel Su[t]herland	11	1		"				1							1					Sep-17-44	92	54½	
459	Angus Esperance	12	1		"				1							1					Sep-17-44	92	55½	
460	Thomas Pe[t]ers	12	1		St[u]rgeon L			1								1					Sep-17-44	74	41½	Back Oc[t] 18-48
461	Ivan McDonald	9	1		Pe[t]aquakey			1							1						Sep-17-44	92	56	
463	Norber[t] John	12	1		One Arrow				1							1					Oc[t]- 3-44	92	56	
464	Henry G. Arcand	14	1		Pe[t]aquakey			1							1						Oc[t]-20-44	92	55½	
467	Rober[t] Greyeyes	13	1		"						1				1						Oc[t]-20-44	92	55	
468	George Greyeyes	11	1		"				1							1					Oc[t]-20-44	92	54½	
469	David Daniels	12	1		One Arrow					1						1					Oc[t]-21-44	92	55	
471	Frederick Ledoux	8	1		Mis[t]awasis	1											1				Sep- 1-45	92	52	
472	Raphael Ledoux	9	1		Mis[t]awasis				1						1						Sep-1-45	92	56	
473	Napoleon Bird	10	1		"				1							1					Sep- 1-45	92	55½	
474	Emile Napope	11	1		One Arrow			1								1					Sep- 1-45	92	56	
475	Frederick Napope	10	1		"		1										1				Sep- 1-45	92	56	
476	George Prosper	11	1		"				1							1					Sep- 1-45	92	56	
477	Wal[t]er Senokisick	12	1		"			1									1				Sep- 1-45	92	56	
	TOTALS		53		TOTALS	1	1	6	9	10	12	6	3	4	7	32	12			2554	TOTALS	4682	2793½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	carried forward		53			1	1	6	9	10	12	6	3	4	7	32	12			2554		4682	2793½	
478	Norman Lafond	13	1		Pe+aquakey			1							1						Sep- 1-45	92	56	
479	Mervin Seesequasis	10	1		Beardy				1							1					Sep- 1-45	92	55½	
480	Douglas Bird	9	1		A+akakup			1								1					Sep- 1-45	92	56	
481	S+anley Lafond	11	1		Pe+aquakey				1							1					Nov- 1-45	92	54	
482	Hubert Napope	10	1		One Arrow			1									1				Nov-30-45	92	56	
483	Alex Mike	9	1		Beardy			1								1					Jan- 6-46	92	55½	
485	Raymond Arcand	10	1		Pe+aquakey			1									1				Jan-16-46	92	56	
487	Joseph Mani+okan	10	1		"			1									1				Sep- 1-46	92	56	
488	Eric Bird	9	1		S+urgeon L		1									1					Sep- 1-46	92	56	
489	Willard Bri++ain	14	1		James Smi+h					1						1					Sep- 1-46	92	55	
490	Edward Bri++ain	15	1		"					1							1				Sep- 8-46	92	55½	
491	Frederick Gamble	10	1		Beardy			1									1				Oc+-13-46	92	55½	
492	Duque++e Norbert	13	1		Mis+awasis			1								1					Oc+-16-46	92	54½	
493	Hervey Cameron	9	1		Beardy			1								1					Oc+-20-46	92	55½	
494	Louis Ledoux	8	1		Mis+awasis		1									1					Oc+-21-46	92	54½	
496	Sidney Gamble	10	1		Beardy		1										1				Jan-12-47	92	55½	
497	Henry Ledoux	8	1		Mis+awasis		1									1					Sep- 1-47	92	54½	
498	Pe+er Sasakamoose	9	1		A+akakup		1										1				Sep- 1-47	92	55½	
499	Wilfrid Longneck	8	1		Pe+aquakey	1										1					Sep- 1-47	92	53½	
500	An+hony Okeemaysim	9	1		Beardy		1										1				Sep- 1-47	92	55½	
501	George.M. Seesequasis	8	1		"		1									1					Sep- 1-47	92	55½	
502	Jacob Mike	8	1		"		1									1					Sep- 1-47	92	55½	
503	James Baldhead	8	1		"		1										1				Sep- 1-47	92	55½	
504	Donald Bighead	11	1		"		1									1					Sep- 1-47	92	54	
505	Bap+is+e Pe+ers	9	1		S+urgeon L	1										1					Sep- 1-47	74	43½	Back Oc+ 18-48
506	Philip John	9	1		"		1									1					Sep- 1-47	92	56	
	TOTALS		79		TOTALS	3	12	15	11	12	12	6	3	4	8	48	21			2554	TOTALS	7056	4219½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPOR[illegible] of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		79			5	12	15	11	12	12	6	3	4	8	48	21			2554		7056	4219½	
507	Ar[illegible]hur Bri[illegible]tain	11	1		James Smi[illegible]h		1										1				Sep- 1-47	92	56	
508	Charles Su[illegible]herland	9	1		Beardy		1										1				Sep-15-47	92	56	
509	Michael Daniels	8	1		St[illegible]urgeon L	1										1					Oc[illegible]-10-47	92	56	
510	Oliver Longneck	15	1		Pe[illegible]aquakey						1					1			Farm. Wdw. L	122	Jan-20-48	92	56	
511	Emile Longneck	13	1		"						1					1			" "	122	Jan-20-48	92	56	
512	Salomon Nica[illegible]ine	15	1		Red Pheasan[illegible]			1									1				Feb-20-48	92	56	
513	George Benson	13	1		"			1								1					Feb-20-48	92	56	
514	Maurice Goodvoice	8	1		Wapah[illegible]on	1										1					Apr- 1-48	83	50	Back Oc[illegible] 8-48
515	Paul Miras[illegible]y	13	1		Meadow Lake						1					1					Aug-26-48	92	56	
516	Noel Turner	7	1		St[illegible]urgeon L	1										1					Sep- 1-48	92	56	
517	Hubert Greyeyes	7	1		Pe[illegible]aqukey	1										1					Sep- 1-48	92	54	
518	Jos McDonald	7	1		"	1											1				Sep- 1-48	92	56	
519	Rober[illegible] Arcand	8	1		"	1											1				Sep- 1-48	92	56	
520	Hec[illegible]or Tawpisim	8	1		"	1											1				Sep- 1-48	92	56	
521	J-B. Bighead	7	1		Beardy	1															Sep- 1-48	10	6	left Oc[illegible] 10, Fa[illegible]her did no[illegible] wan[illegible] [illegible]o sign app...
522	Joe Bri[illegible]ain	10	1		James Smi[illegible]h		1										1				Sep- 1-48	92	55	
523	Alber[illegible] Sanderson	7	1		"	1											1				Sep- 1-48	92	56	
524	Leis-C. Eyahpaise	8	1		Beardy	1															Sep-19-48	17	11	left Oc[illegible] 17, fa[illegible]her did no[illegible] wan[illegible] [illegible]o sign applica[illegible]ion
—	525 Alber[illegible] Bird	10	1		William C.		1								1						Oc[illegible]- 4-48	88	52	
—	526 Roland Bird	7	1		William C.	1											1				Oc[illegible]- 4-48	88	55	
—	527 Henry Badger	7	1		St[illegible]urgeon L	1											1				Oc[illegible]-21-48	71	42	
	TOTALS		100		TOTALS	15	16	17	11	12	15	6	3	4	8	57	31			2798	TOTALS	8793	5272½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	carried forward.....		100			15	16	17	11	12	15	6	3	4		57	31			2798		8793	5272½	
	0413 Mary-L. Badger	15		1	John Smith							1				1			Sew. Hkg. Ck. W.	372	Jan-23-39	92	56	Vocational T.
	0418 Angeline Arcand	15		1	Petaquakey							1				1			Sew. Hkg. Ck. W.	372	Sep- 1-39	92	56	Vocational T.
D	0419 Josephine Gamble	16		1	Beardy																	31		Discharged Nov 1st.
	0420 Betsy Gamble	15		1	"							1				1			Sew.Hkg. Ck. W.	372	Sep- 1-39	92	56	Vocational T.
	0431 Irene Venne	15		1	Petaquakey							1					1		"""	372	Sep- 1-40	92	55	Vocational T.
D	0433 Rita Gardypie	16		1	Beardy																Sep-1- 40			not back to be discharged
	0434 Christina Ledoux	15		1	Mistawasis							1					1		Sew. Hkg. Ck. W.	372	Oct- 6-40	92	54	Vocational T.
	0435 Bertha Longjohn	15		1	Sturgeon L					1							1		""""	372	Oct-28-40	92	55	Vocational T.
D	0436 Beatrice Arcand	16		1	Petaquakey																Nov-24-40			not back to be discharged
	0437 Violet Ironside	15		1	Wapahtoh							1					1		Sew. Hkg. Ck. W.	372	Dec-14-40	92	56	
	0438 Madeleine Turner	14		1	Sturgeon L					1							1		Sew. Hkg. Ck. W.	260	Feb-12-41	92	56	
	0439 Irene Bird	13		1	Atakakup						1					1			""""	260	Mar- 8-41	92	56	
	0440 Madeleine Greyeyes	14		1	Petaquakey						1					1			"""	260	Sep- 1-41	92	56	
	0441 Mary Seesequasis	14		1	Beardy								1		1				Sew. Hkg. Ck. W.	30	Sep- 1-41	92	55½	
	0442 Therese Baldhead	15		1	"						1					1			"""	260	Sep- 1-41	92	55½	
	0443 Celine Okeemaysim	14		1	"						1					1			"""	260	Sep- 1-41	92	55½	
	0445 Rita Greyeyes	14		1	Petaquakey							1				1			"""	260	Sep- 1-41	92	56	
	0446 Therese Wolfe	14		1	"					1						1			"""	260	Sep- 1-41	92	54	
	0447 Cecilia Spence	14		1	Beardy							1				1			"""	260	Sep- 1-41	92	56	
	0448 M.Ange Littlepine	14		1	"					1							1		"""	260	Sep- 1-41	92	54½	
	0450 Rose Bear	15		1	Mistawasis					1								1	"""	260	Oct- 1-41	92	56	
	0451 Yvonne Peetetuce	15		1	Beardy					1							1		"""	260	Oct- 1-41	92	56	
	0454 Germaine Eyahpaise	11		1	"				1								1				[illegible]	92	55½	
	0455 Theresa Baldhead	12		1	One Arrow						1					1			Sew. Hkg. Ck. W.	260	May- 9-42	92	56	
	0457 Therese Greyeyes	12		1	Petaquakey						1				1				"""	260	Sep- 1-42	92	56	
	0458 Bernadette Bighead	13		1	Beardy					1							1		Sew. Hkg. Ck. W.	260	Sep- 1-42	92	54½	
	0459 Alice Watson	13		1	Mistawasis							1				1			Sew. Hkg. Ck. W.	260	Sep- 1-42	92	52½	
	TOTALS		100	27	TOTALS	15	16	17	12	19	21	14	5	4	10	69	40	1		9332	TOTALS	11032	6602	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		100	27		15	16	17	12	19	21	14	5 4	10	69	40	1		9332		11032	6602	
0460	Victorine Gardippie	13		1	Beardy						1				1			Sew. Hkg. Ck. W.	260	Sep- 1-42	92	54½	
0461	Helen Paul	14		1	One Arrow				1						1			Sew. Hkg. Ck.	90	Sep- 1-42	92	56	
0465	Sarah Gardypie	13		1	Beardy							1				1		Sew. Hkg. Ck. W.	260	Sep- 1-42	92	55½	
0466	Bertha Montgrand	12		1	Petaquakey				1							1				Sep- 1-42	92	56	
0469	Helen Seesequasis	13		1	Beardy						1					1		Sew. Hkg. Ck. W.	260	Sep- 1-42	92	55½	
0470	Ruth Seesequasis	12		1	"						1				1			Sew.Hkg W.	210	Sep- 1-43	92	55½	
0471	Jeanne de V. Mike	12		1	"				1					1						Sep- 1-43	92	55	
0472	Winnifred Gamble	13		1	"					1						1		Sew. Hkg.	160	Sep- 1-43	92	55½	
0473	Victorine Spence	12		1	"															Sep- 1-43			sick at home
0474	Irene Greyeyes	11		1	Petaquakey				1							1				Sep- 1-43	92	56	
0475	Mary Jane McDonald	11		1	"					1					1			Sew. Hkg.	160	Sep- 1-43	92	56	
0476	Theresa Bear	12		1	Mistawasis			1								1				Sep- 1-43	92	54½	
0477	Gertrude Napope	12		1	One Arrow					1					1			Sew. Hkg	180	Sep- 1-43	92	55½	
0479	Josephine Wmosper	14		1	"				1							1				Oct- 1-43	92	56	
0481	Anna Peetetuce	12		1	Beardy		1								1					Jan-23-44	92	56	
0482	Louise Spence	11		1	"				1					1						Sep-17-44	92	55½	
0483	Victoria Seesequasis	11		1	"					1					1			Sew. Hkg.	120	Sep-17-44	92	55½	
0484	Cecilia Mike	11		1	"				1					1						Sep-17-44	92	55½	
0485	Adelaide Sutherland	12		1	"			1							1					Sep-17-44	92	54½	
0486	M-Paule Baldhead	11		1	One Arrow			1							1					Sep-17-44	92	56	
0487	Evelyn Manitokan	12		1	Petaquakey					1					1			Sew. Hkg. Kn.	130	Sep-17-44	92	54	
0488	Victorine Arcand	11		1	"				1							1				Sep-17-44	92	55½	
0489	Rosaline Daniels	11		1	Mistawasis			1						1						Sep-17-44	92	54½	
0490	Yvonne Daniels	10		1	"			1							1					Sep-17-44	92	54½	
0491	Bernadette Watson	10		1	"				1							1				Sep-17-44	92	55½	
0493	Doris Daniels	11		1	Sturgeon L				1							1				Sep-17-44	92	56	
	TOTALS		100	53	TOTALS	15	16	22	23	23	25	15	5 4	14	80	50	1		11,182	TOTALS	13,332	7986½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		100	53		15	16	22	23	23	25	15	5	4	14	80	50	1		11,182		13,332	7986½	
0494	Caroline Gardypie	12		1	Beardy				1						1				Sewing, Kn.	120	Sep-17-44	92	54	
0495	Alma Bird	11		1	S⁺urgeon L.			1							1						May-16-45	92	56	
0496	Sophie Bird	10		1	"			1									1				Sep- 1-45	92	55½	
0497	Delia Bird	10		1	"		1										1				Sep-1- 45	92	56	
0498	Eva Nanikasum	9		1	A⁺akakup			1									1				Sep- 1-45	92	56	
0499	Suze⁺⁺e Gamble	12		1	Beardy			1							1						Sep- 1-45	92	54	
0500	Suzanne Gamble	11		1	"			1									1				Sep- 1-45	92	55	
0501	M. Es⁺her Gamble	11		1	"			1							1						Sep- 1-45	92	55½	
0502	M. Germaine Thomas	12		1	One Arrow			1									1				Sep- 1-45	92	56	
0503	Liza-J. Paul	11		1	"			1									1				Sep- 1-45	92	56	
0504	S⁺ella Arcand	13		1	Pe⁺aquakey		1										1				Sep- 1-45	92	53	
0505	Hellen Greyeyes	11		1	"			1							1						Sep- 1-45	92	56	
0506	Rose Greyeyes	11		1	"			1									1				Sep- 1-45	92	41½	sick
0507	Cecile Greyeyes	10		1	"			1									1				Sep- 1-45	92	56	
0508	Anne⁺⁺e Greyeyes	10		1	"			1									1				Sep- 1-45	92	56	
0509	Alice Sanderson	11		1	James Smi⁺h			1									1				Sep- 1-45	92	56	
0510	M. Louise Ledoux	15		1	Mis⁺awasis			1								1			Sew. Kn. Ck.	195	Sep- 1-45	92	56	Voca⁺ional T.
0511	Chris⁺ina Ca⁺ash	11		1	One Arrow		1							1							Jan- 6-46	92	56	
0513	Marjorie Greyeyes	10		1	Pe⁺aquakey		1							1							Sep- 1-46	92	56	
0514	Ber⁺ha Lafond	9		1	"		1								1						Sep- 1-46	92	53	
0516	Zodick Daniels	8		1	Mis⁺awasis		1								1						Sep- 1-46	92	54½	
0517	Muriel Daniels	8		1	"	1									1						Sep-1 -46	92	56	
0518	Florence Nay⁺awhohow	9		1	S⁺urgeon L	1									1						Sep- 1-46	92	56	
0519	Viole⁺ Ermine	10		1	"	1											1				Sep- 1-46	92	56	
0520	Lore⁺⁺e Turner	8		1	"			1									1				Sep- 1-46	92	56	
0521	Lina Longjohn	10		1	"			1									1				Sep- 1-46	92	53	
	TOTALS		100	79	**TOTALS**	16	18	30	37	24	25	15	5	4	16	8	9	6	4	11,497	**TOTALS**	15,724	9411½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		100	79		16	18	20	37	24	25	15	5	4	16	89	64	2		11,497		15,724	9411½	
0522	Irene Baldhead	9		1	One Arrow			1									1				Sep- 1-46	92	54½	
0523	Georgeline Spence	10		1	Beardy		1								1						Sep- 1-46	92	56	
0524	Rose-M. Sepnce	10		1	"			1									1				Sep- 1-46	92	54½	
0525	Josephine Gardipie	10		1	"		1								1						Sep- 1-46	92	55½	
0526	Gertrude Seesequasis	10		1	"			1									1				Sep- 1-46	92	55½	
0527	M-MadeleineSutherland	10		1	"			1									1				Sep- 1-46	92	55½	
0528	Lorraine Sutherland	10		1	"			1									1				Sep- 1-46	92	55½	
0529	Stella Littlepine	10		1	"			1							1						Sep- 1-46	92	54½	
0531	Eva Ermine	6		1	Sturgeon L	1											1				Jan-24-47	92	56	
0532	Pauline Gamble	10		1	Beardy		1								1						Sep- 1-47	92	54½	
0534	Cecile Gardipie	10		1	"		1								1						Sep- 1-47	92	51½	
0536	Yvonne Bighead	10		1	"		1								1						Sep- 1-47	92	54½	
0537	Eva Arcand	9		1	Pequakey		1								1						Sep- 1-47	92	55	
0538	Lillian Sanderson	9		1	"		1									1					Sep- 1-47	92	56	
0539	Loreette Ledoux	9		1	"		1								1						Sep- 1-47	92	56	
0540	Marie Greyeyes	8		1	"		1								1						Sep- 1-47	92	56	
0541	Gertrude Nanikasum	7		1	Atakakup		1										1				Sep- 1-47	92	56	
0542	Myrtle Brittain	12		1	James Smith				1								1				Sep- 1-47	92	56	
0543	Marie C. Peetequce	9		1	Beardy	1											1				Oct-12-47	92	55½	
0544	Kathleen Prosper	7		1	One Arrow		1								1						Oct-20-47	92	56	
0545	Madeleine Prosper	5		1	One Arrow	1											1				Oct-20-47	92	56	
0546	Sophie Nicotine	12		1	RedPhaesant			1								1					Feb- 2-48	92	55	
0547	Catherine Nicotine	8		1	"	1															Feb- 2- 48	92	56	
0548	Nancy Sutherland	8		1	Beardy	1									1						Sep- 1-48	92	55½	
0549	Doris Esperance	10		1	"	1											1				Sep- 1-48	92	54½	
0550	Bessie Okeemaysim	9		1	"	1											1				Sep- 1-48	92	55	
	TOTALS		100	105	TOTALS	23	29	37	38	24	25	15	5	4	27	93	74	2		11497	TOTALS	18,116	10,848	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

-9-

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		100	105		23	29	37	38	24	25	15	5	4	27	93	74	2		11,497		18,116	10848	
0551	Mary-Rose Okeemaysim	7		1	Beardy	1											1				Sep- 1-48	92	55½	
0552	Sophie Eyahpaise	8		1	"	1										1					Sep- 1-48	92	54½	
0553	Aline Paul	9		1	One Arrow	1										1					Sep- 1-48	92	56	
0554	Mary Manitokan	8		1	Petaquakey	1											1				Sep- 1-48	92	56	
0555	Catherine Naytawhohow	7		1	Sturgeon L	1											1				Sep- 1-48	92	56	
0556	Rita Badger	13		1	"	1										1					Sep- 1-48	92	56	
0557	Irene Masuskapew	7		1	Atakakup	1										1					Sep- 1-48	92	55	
0558	Mary Alice Napope	7		1	One Arrow	1										1					Sep- 1-48	92	56	
0559	Bernice Micha	8		1	Okemasis	1										1					Sep-18-48	92	55½	
0560	Antoinette Spence	8		1	Beardy	1											1				Oct- 9-48	92	50	Oct-9-48
0561	Josephine Sanderson	7		1	Petaquakey	1												1			Oct-25 48	67	38½	Oct-25-48.
	TOTALS		210	100	116																			
	TOTALS					34	29	37	38	24	25	15	5	4	27	99	78	3		11,497	TOTALS	19,093	11437 4493	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

21 b

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 19,093

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 207.53

AMOUNT of per capita grant due for Quarter 207.53 X 66.975 $ = $13,899.32

207.53 x 64.25 = 13,333.80

MT 12.1.49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the St. Michael's School for the Quarter ended December 31, 1948

Principal Rev. G. M. Latour O.M.I.

Dated January 7, 1949

Indian Residential School
DUCK LAKE, SASK.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Upton Leod
Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19.....

INDIAN AGENCY JAN 8 1949 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake, Sask. *Agency*

REPORT of the Indian Residential School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended September 30 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	386	Louis Prosper	16	1										1		1			Farm, Woodwork	30	Sept-22-37	92	18	Grade IX
D	391	Harris Wichihin	16,	1																	Ap-12-38	62		discharged June 30
	395	Albert Seenookeesick	15	1										1		1			Farm, Woodwork	30	Sept1-38	92	18	Grade IX
D	398	Marcel Bear	16	1																	Sept1-38	62		Discharged June 30
	400	Narcisse Lafond	15	1							1						1		Farm, Woodwork	30	Sept1-38	92	18	
	402	Alex. Greyeyes	16	1										1			1		Farm, Woodwork	30	Dec 3-38	92	18	Grade IX
D	410	J-Marie Sutherland	16	1																	Sep 1-39	62		Disharged June 30
	411	Patrick Manitokan	15	1									1			1			Farm, Woodwork	33	Oct 1-39	92	18	
D	413	Hubert Seesequasis	16	1																	Feb 1-40	62		Discharged June 30
	415	Donald Eyahpaise	14	1							1					1			Farm, Woodwork	30	Sep 1-40	92	18	
D	416	Robert Mike	16	1																	Sep 1-40	62		Discharged June 30
	417	Ivan Daniels	15	1										1		1			Farm, Woodwork	35	Sep 1-40	92	18	Grade IX
	418	Lawrence Daniels	14	1							1					1			Farm, Woodwork	30	Sep 1-40	92	18	
	420	Salomon Nanikasum	14	1																	Sep 1-40	62		not in
	427	Andrew Ironside	13	1																	Decl4-40	62		not in
	428	George Bird	14	1								1		1					Farm. Woodwork	3	Mar 8-41	72	6	Back Sept 20
	430	Vincent Gamble	14	1							1						1		Farm, Woodwork	30	Sep 1.41	92	18	
	431	Clarence Lafond	15	1							1						1		Farm. Woodwork	30	Sep 1.41	92	18	
	432	Maurice Ermine	13	1							1										Sep 1.41	63	1	Back Sept 29
	433	David Montgrand	15	1							1					1			Farm. Woodwork	30	Sep.1.41	92	18	
	434	Alex McDonald	13	1						1								1			Sep 1.41	92	18	
	435	Roy Sanderson	14	1							1					1			Farm. Woodwork	30	Sep30.41	92	18	
	437	Frederick Sasakamoos	15	1							1					1			Farm. Woodwork	8	Oct.1.41	72	6	Back Sept 19
	439	Vincent Esperance	14	1					1					1							Oct 1-41	92	18	
	440	Azarie Bird	15	1							1			1					Farm. Woodwork	30	Oct 1-41	92	18	
	441	Leo Prosper	13	1							1			1					Farm. Woodwork	30	Apl 2-42	92	18	
	442	Noel Daniels	12	1							1					1			Farm. Woodwork	30	Sept1-42	92	18	
		TOTALS		27		TOTALS	1	1	6	6	2	4	4	9	5	1					TOTALS	2205	319	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27						1	1	6	6	2	4	4	9	5	1				2205	319	
443	George Daniels	12	1		Mis+awasis						1				1				Farm. Woodwork	30	Sep 1-42	92	- 18	
444	Paul Ermine	13	1		S+urgeon L						1						1		Farm. Woodwork	30	Sep 1-42	92	- 18	
445	Harve Ledoux	12	1		Mis+awasis						1					1			Farm. Woodwork	30	Sep+1-42	92	- 18	
446	William Ermine	12	1		S+urgeon L				1							1					Sep 1-42	92	- 18	
447	Isidore Wichihin	13	1		" "				1							1					Nov 15-42	92	- 18	
448	Allen Longjohn	13	1		" "						1				1				Farm. Woodwork	30	Nov 15-42	92	- 18	
449	Henry Greyeyes	12	1		Pe+aquakey					1					1						Sep 1-43	92	- 18	
450	Raphael Gamble	13	1		Beardy					1						1					Sep 1-43	92	- 18	
451	Jose Su+herland	12	1		"					1					1						Sep 1-43	92	- 18	
452	J-Harvey Ledoux	13	1		Pe+aquakey						1					1			Farm. Woodwork	30	Sep 28-43	92	- 18	
453	Wilfrid Ledoux	11	1		"					1					1						Sep 28-43	92	- 18	
454	Elmer Ledoux	10	1		Mis+awasis			1							1						Nov 10-43	92	- 18	
455	John Sanderson	13	1		Pe+aquakey					1							1				Jan 1-44	92	- 18	
456	Ar+hur Ledoux	12	1		Mis+awasis					1					1						Apr 5-44	92	- 18	
457	James Okeemaysim	10	1		Beardy				1							1					Apr 30-44	92	- 18	
458	Daniel Su+herland	11	1		"					1					1						Sep 17-44	92	- 18	
459	Angus Esperance	12	1		"					1					1						Sep 17-44	92	- 18	
460	Thomas Peters	12	1		Sturgeon L																Sep 17-44			not in since X Holidays
461	Ivan McDonald	9	1		Pe+aquakey			1									1				Sep 17-44	92	- 18	
463	Norber+ John	12	1		One Arrow				1							1					Oc+ 3-44	92	- 18	TOTAL number of days in Quarter.....
464	Henry G. Arcand	14	1		Pe+aquakey			1									1				Oc+ 20-44	92	- 18	
467	Rober+ Greyeyes	13	1		"						1				1				Farm. Woodwork	30	Oc+ 20-44	92	- 18	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
468	George Greyeyes	11	1		"					1					1						Oc+ 20-44	92	- 18	
469	David Daniels	12	1		One Arrow					1					1						Oc+ 21-44	92	- 18	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
471	Frederick Ledoux	8	1		Mis+awasis	1										1					Sep 1-45	92	- 18	
472	Raphael Ledoux	9	1		"					1						1					Sep 1-45	92	- 18	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$
	TOTALS		53		TOTALS	1		3	8	9	12	6	2	4	16	18	9	1			TOTALS	4505	769	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3-

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53		-	1		3	8	9	12	6	2	4	16	18	9	1				4805	769	
473	Napoleon Bird	10	1		Mis+awasis				1						1									
474	Emile Napope	11	1		One Arrow			1							1						Sep 1-45	92	18	
475	Frederick Napope	10	1		One Arrow		1										1				Sep 1-45	92	18	
476	George Prosper	11	1		"				1						1						Sep 1-45	92	18	
477	Wal+er Seenookesiok	12	1		"			1									1				Sep 1-45	92	18	
478	Norman Lafond	13	1		Pe+aquakey			1									1				Sep 1-45	92	18	
479	Mervin Seesequasis	10	1		Beardy				1						1						Sep 1-45	92	18	
480	Douglas Bird	9	1		A+akakup			1								1					Sep 1-45	92	18	
481	S+anley Lafond	11	1		Pe+aquakey				1							1					Sep 1-45	92	18	
482	Huber+ Napppe	10	1		One Arrow			1							1						May 1-45	92	18	
483	Alex Mike	9	1		Beardy			1							1						Nov 30-45	92	18	
484	Harris Ma+heson	10	1		Mis+awasis																Jan 6-46	92	18	
485	Raymond Arcand	10	1		Pe+aquakey				1							1					Jan 16-46			+o be discharged
487	Joseph Mani+okan	10	1		"				1						1						Feb 5-46	92	18	
488	Eric Bird	9	1		S+urgeon L		1									1					Sep 1-46	92	18	
489	Willard Bri++ain	14	1		James Smi+h					1						1					Sep 1-46	92	18	
490	Edward Bri++ain	15	1		"					1						1					Sep 8-46	92	18	
491	Frederick Gamble	10	1		Beardy				1							1					Sep 8-46	92	18	
492	Norber+ Duque++e	13	1		Mis+awasis				1							1					Oc+ 13-46	92	18	
493	Hervey Cameron	9	1		Beaudy				1							1					Oc+ 16-46	92	18	
494	Louis Ledoux	8	1		Mis+awasis		1									1					Oc+ 20-46	92	18	
495	John Ironside	11	1		Wabah+on																Oc+ 21-46	92	18	
496	Sidney Gamble	10	1		Beardy		1									1					Dec 21-46			
497	Henry Ledoux	8	1		Mis+awasis		1									1					Jan 12-47	92	18	
498	Pe+er Sasakamoose	9	1		A+akakup		1									1					Sep 1-47	92	18	
499	Wildrid Longneck	8	1		Pe+aquakey		1											1			Sep 1-47	72	6	Back Sep 19
																					Sep 1-47	92	18	
	TOTALS		79			2	6	14	12	11	12	6	2	4	30	24	13	1			TOTALS	6693	1189	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in P.A.S. attendence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		79			2	6	14	12	11	12	6	2	4	30	24	13	1				6693	1189	
500	Anthony Okeemaysim	9	1		Beardy		1									1							
501	George M.Seesequasis	8	1		"		1								1						Sep 1-47	92	18	
502	Jacob Mike	8	1		"		1								1						Sep 1-47	92	18	
503	James Baldhead	8	1		"		1								1						Sep 1-47	92	18	
504	Donald Bighead	11	1		"		1								1						Sep 1-47	92	18	
505	Baptiste Peters	9	1		Sturgeon L																Sep 1-47	92	18	
506	Philip John	9	1		Sturgeon L.		1								1						Sep 1-47			no+ back since X Holid
507	Arthur Brittain	11	1		James Smith		1								1						Sep 1-47	92	18	
508	Charles Sutherland	9	1		Okeemasis		1								1						Sep 1-47	92	18	
509	Michael Daniels	8	1		Sturgeon L	1										1					Sep 1547	92	18	
510	Oliver Longneck	15	1		Petaquakey					1					1				Farm	Woodwork	80	Oct 10-47	92	18	
511	Emile Longneck	13	1		"					1					1				"	"	80	Jan 20-48	92	18	
512	Salomon Nicotine	15	1		Red Pheasan		1									1						Jan 20-48	92	18	
513	George Benson	13	1		"		1									1						Feb 2-48	92	18	
514	Maurice Goodvoice	8	1		Wabahton	1										1						Feb 2-48	92	12	sick
515	Paul Mirasty	13	1		Meadow Lake						1				1							Apr 1-48	62		sick at home
516	Noel Turner	7	1		Sturgeon L	1									1				Farm.	Woodwork	30	Aug 26-48	35	18	from Delmas School.
517	Hubert Greyeyes	7	1		Petaquakey	1									1							Sep 1-48	30	18	
518	Joe McDonald	7	1		"		1									1						Sep 1-48	30	18	
519	Robert Arcand	8	1		"		1									1						Sep 1-48	30	18	
520	Hector Tawpisim	8	1		"		1									1						Sep 1-48	30	18	
521	J-B. Bighead	7	1		Beardy	1									1							Sep 1-48	30	18	
522	Joe Brittain	10	1		James Smith		1								1							Sep 1-48	30	18	
523	Albert Sanderson	7	1		"		1								1							Sep 1-48	30	18	
524	Louis-C.Eyahpaise	8	1		Beardy		1									1						Sep 19-48	10	6	
	TOTALS		104			12	15	16	12	11	15	6	2	4	37	35	19	1				8236	1585	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward.....104					12	15	16	12	11	15	6	2	4	37	35	19	1				8236	1585	
	0413 Mary-L Badger	15		1	John Smith								1			1			Sewing, Kg Ck	72	Jan 23-39	92	18	
	0415 Mary Ledoux	16		1	Mistawasis																Sep 1-39	62		discharged
	0417 Augustine Lafond	16		1	Petaquakey																Sep 1-39	62		Discharged
	0418 Angeline Arcand	15		1	"							1			1				Sewing Hkg, Ck	75	Sep 1-39	92	18	Vocational Training
	0419 Josephine Gamble	16		1	Beardy					1						1			Sewing Hkg, Ck	72	Sep 1-39	92	18	Vocational Training
	0420 Betsy Gamble	15		1	"							1			1				Sewing Hkg Ck	72	Sep 1-39	92	18	Vocational Training
	0424 Margaret John	16		1	One Arrow																Sep 1-39	62		Discharged
	0425 Anna Paul	16		1	"																Sep 18-39	62		Discharged
	0428 M.Madeleine Bighead	16		1	Beardy																Mar 3-40	62		Discharged
	0429 Lillian Sand	16		1	Mistawasis																Sep 1-40	62		Discharged
	0431 Irene Venne	15		1	Petaquakey							1					1		Sewing Hkg, Ck	72	Sep 1-40	92	18	Vocational Training
	0432 Therese Littlepine	16		1	Beardy																Sep 1-40	62		Discharged
	0433 Rita Gardypie	15		1	"																Sep 1-40	62		Sick at home, not back
	0434 Christina Ledoux	15		1	Mistawasis							1					1		Sewing, Hkg, Ck	72	Oct 6-40	92	18	
	0435 Bertha Longjohn	15		1	Sturgeon L					1							1		Sewing, Hkg, Ck	72	Oct 25-40	92	18	
	0436 Beatrice Arcand	15		1	Petaquakey																Nov 24-40	62		not in
	0437 Violet Ironside	14		1	Wahpaton						1				1				Sewing, Hkg, Ck	72	Dec 14-40	92	18	
	0438 Madeleine Turner	14		1	Sturgeon L			1									1		Sewing, Hkg, Ck	72	Feb 12-41	92	18	
	0439 Irene Bird	13		1	Atakakup				1						1				Sewing, Hkg, Ck	65	Mar 8-41	88	16	
	0440 Madeleine Greyeyes	14		1	Petaquakey				1						1				Sewing, Hgk, Ck	60	Sep 1-41	92	18	
	0441 Mary Seesequqsis	14		1	Beardy							1	1						"	60	Sep 1-41	92	18	
	0442 Therese Baldhead	15		1	"				1						1				" "	60	Sep 1-41	92	18	
	0443 Celine Okeemaysim	14		1	"				1						1				" "	60	Sep 1-41	92	18	
	0445 Rita Greyeyes	14		1	Petaquakey					1					1				" "	60	Sep 1-41	92	18	
	0446 Therese Wolfe	14		1	"			1									1		" "	60	Sep 1-41	92	18	
	0447 Cecilia Spence	14		1	Beardy					1					1				" "	60	Sep 1-41	92	18	
	0448 M.Ange Littlepine	14		1	"			1									1		" "	60	Sep 1-41	92	18	
	TOTALS	104	27		TOTALS	12	15	16	12	14	21	12	5	4	40	40	25	1			TOTALS	10446	1907	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

216

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		104	27		12	15	16	12	14	21	12	5	4	4	04	4	25	1				10446	1907	
0450	Rose Bear	15		1	Mistawasis				1								1		Sewing, Hkg, Ck	60	Oct 1-41	92	18	
0451	Yvonne Peetetuce	14		1	Beardy				1									1	" "	60	Oct 1-41	92	18	
0453	Violet Almightyvoice	16		1	One Arrow																Jan 17-42	62		Discharged
0454	Germaine Eyahpaise	11		1	Okeemasis			1								1					Dec 8-41	92	18	
0455	Theresa Baldhead	12		1	One Arrow					1					1				Sewing, Hkg, Ck	55	May 9-42	83	13	
0457	Therese Greyeyes	11		1	Petaquakey					1						1			" "	60	Sep 1-42	92	18	
0458	Bernadette Bighead	13		1	Beardy				1								1		" "	60	Sep 1-42	92	18	
0459	Alice Watson	13		1	Mistawasis						1					1			" "	60	Sep 1-42	92	18	
0460	Victorine Gardypie	13		1	Beardy					1						1			" "	60	Sep 1-42	92	18	
0461	Helen Saul	14		1	One Arrow			1									1				Sep 1042	92	18	
0465	Sarah Gardypie	13		1	Beardy						1					1			Sewing, Hkg Ck	60	Sep 1-42	92	18	
0466	Bertha Montgrand	12		1	Petaquakey			1									1				Sep 1-42	92	18	
0469	Helen Seesequasis	13		1	Beardy					1						1			Sewing, Hkg Ck	60	Sep 1-42	92	18	
0470	Ruth Seesequasis	12		1	"					1					1				" "	60	Sep 1-42	92	18	
0471	Jeanne de V. Mike	12		1	"				1								1				Sep 1-42	92	18	
0472	Winnifred Gamble	13		1	"					1						1			Sewing, Hkg, Ck	60	Sep 1-43	92	18	
0473	Victorine Spence	12		1	"																Sep 1-43	62		sick at home
0474	Irene Greyeyes	11		1	Petaquakey				1								1				Sep 1-43	92	18	
0475	Mary Jane McDonald	11		1	"					1						1			Sewing, Hkg, Ck	50	Sep 1-43	92	18	
0476	Theresa Bear	12		1	Mistawasis		1										1				Sep 1-43	92	18	
0477	Gertrude Napope	12		1	One Arrow						1					1			Sewing, Hkg, Ck	60	Sep 1-43	92	18	
0479	Josephine Prosper	14		1	"				1								1				Oct 1-43	92	18	
0481	Anna Peetetuce	12		1	Beardy		1									1					Jan 23-44	92	18	
0482	Louise Spence	11		1	"				1							1					Sep 17-44	92	18	
0483	Victoria Seesequasis	11		1	"					1						1			Sewing, Hkg.	25	Sep 17-44	92	18	
0480	Cecilia Mike	11		1	"				1								1				Sep 17-44	92	18	
	TOTALS		104	53	TOTALS	12	15	18	20	20	27	14	5	4	4	54	34	2			TOTALS	12769	2334	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		104	53		1215	1820	2027	14	5	4	44		5434	2						12769	2334	
0485	Adelaide Sutherland	12		1	Beardy		1							1							Sep 17-44	92	18	
0486	M.Paule Baldhead	11		1	One Arrow		1									1					Sep 17-44	92	18	
0487	Evelyn Manitokan	12		1	Petaquakey			1						1					Sewing, Hkg,	30	Sep 17-44	92	18	
0488	Victorine Arcand	11		1	"			1						1							Sep 17-44	92	18	
0489	Rosaline Daniels	11		1	Mistawasis			1						1							Sep 17-44	92	18	
0490	Yvonne Daniels	10		1	Mistawasis		1							1							Sep 17-44	92	18	
0491	Bernadette Watson	10		1	"		1							1							Sep 17-44	92	18	
0493	Doris Daniels	11		1	Sturgeon L			1						1							Sep 17-44	92	18	
0494	Caroline Gardypie	12		1	Beardy				1					1					Sewing, Ckh	30	Sep 17-44	92	18	
0495	Alma Bird	11		1	Sturgeon L			1									1				May 16-45	92	18	
0496	Sophie Bird	10		1	Strugeon L.			1									1				Sep 1-45	92	18	
0497	Delia Bird	10		1	"		1										1				Sep 1-45	92	18	
0498	Eva Nanikasum	9		1	Atakakup			1									1				Sep 1-45	92	18	
0499	Suzette Gamble	12		1	Beardy			1						1							Sep 1-45	92	18	
0500	Suzanne Gamble	11		1	"			1						1							Sep 1-45	92	18	
0501	M.Esther Gamble	11		1	"			1						1							Sep 1-45	92	18	
0502	M.Germaine Thomas	12		1	One Arrow			1									1				Sep 1-45	92	18	
0503	Liza-J. Paul	11		1	"			1						1							Sep 1-45	92	17½	
0504	Stella Arcand	13		1	Petaquakey		1							1							Sep 1-45	92	18	
0505	Hellen Greyeyes	11		1	"			1									1				Sep 1-45	92	18	
0506	Rose Greyeyes	11		1	"			1									1				Sep 1-45	92	17½	
0507	Cecile Greyeyes	10		1	"			1									1				Sep 1-45	92	18	
0508	Annette Greyeyes	10		1	"			1									1				Sep 1-45	92	18	
0509	Alice Sanderson	11		1	James Smith			1						1							Sep 1-45	92	18	
0510	M-Louise Ledoux	15		1	Mistawasis					1				1					Sewing, Hkg	30	Sep 1-45	92	18	
0511	Christina Catosh	11		1	One Arrow		1										1				Jan 6-46	92	18	
	TOTALS		104	79	TOTALS	12	1524	3722	2814	5	4	846	945	2							TOTALS	15161	2801	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		104	79		12	15	24	37	22	28	14	5	4	44	69	45	2				15161	2801	
0513	Marjorie Greyeyes	10		1	Pe+aquakey			1									1				Sep 1-46	92	18	
0514	Ber+ha Lafond	9		1	"			1								1					Sep 1-46	92	18	
0515	Emelie Greyeyes	10		1	"																Sep 1-46			P.A. Sana+orium
0516	Zodick Daniels	8		1	Mis+awasis			1								1					Sep 1-46	92	18	
0517	Muriel Daniels	8		1	"		1									1					Sep 1-46	92	18	
0518	Florence Nay+awhohow	9		1	S+urgeon L		1									1					Sep 1-46	92	18	
0519	Viole+ Ermine	10		1	"			1								1					Sep 1-46	92	18	
0520	Lore++e Turner	8		1	"			1									1				Sep 1-46	92	18	
0521	Lina Longjohn	10		1	"			1								1					Sep 1-46	92	18	
0522	Irene Baldhead	9		1	One Arrow			1									1				Sep 1-46	92	18	
0523	Georgeline Spence	10		1	Beardy		1								1						Sep 1-46	92	18	
0524	Rose-M. Spence	10		1	"			1								1					Sep 1-46	92	18	
0525	Josephine Gardypie	10		1	"		1								1						Sep 1-46	92	18	
0526	Gertrude Seesequasis	10		1	"			1									1				Sep 1-46	92	17½	
0527	M-Madeleine Sutherland	10		1	"			1									1				Sep 1-46	92	18	
0528	Lorraine Su+herland	10		1	"			1								1					Sep 1-46	92	18	
0529	S+ella Li++lepine	10		1	"			1								1					Sep 1-46	92	17½	
0531	Eva Ermine	6		1	S+urgeon L	1											1				Jan 24-47	30	18	
0532	Pauline Gamble	10		1	Beardy		1									1					Sep 1-47	92	18	
0535	Donéan Sammy	9		1	"																Sep 1-47	62		To St.Mark's Day School
0534	Cecile Gardypie	10		1	"		1								1						Sep 1-47	92	18	
0536	Yvonne Bighead	10		1	"		1								1						Sep 1-47	92	18	
0537	Eva Arcand	9		1	Petaquakey		1									1					Sep 1-47	92	18	
0538	Lillian Sanderson	9		1	"		1								1						Sep 1-47	92	18	
0539	Lore++e Ledoux	9		1	"		1								1						Sep 1-47	92	18	
0540	Marie Greyeyes	8		1	"		1								1						Sep 1-47	92	18	
	TOTALS		104	105		13	26	36	37	22	28	14	5	4	51	80	51	2			TOTALS	17369	3232	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9-

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		104	105		13	26	36	37	22	28	10	5	4	51	80	51	2				17369	3232	
0541	Ger⁺rude Nanikasum	7		1	A⁺akakup		1										1							
0542	Myr⁺le Bri⁺⁺ain	12		1	James Smi⁺h				1							1					Sep 1-47	92	18	
0543	Marie C.Pee⁺e⁺uce	9		1	Beardy	1											1				Sep 1-47	92	18	
0544	Ka⁺hleen Prosper	7		1	One Arrow		1							1							Sep 12-47	92	18	
0545	Madeleine Prosper	5		1	"	1											1				Oc⁺ 20-47	92	18	
0546	Sophie Nico⁺ine	12		1	RedPheasan⁺			1								1					Oc⁺ 20-47	92	18	
0547	Ca⁺herine Nico⁺ine	8		1	"	1											1				Feb 2-48	92	18	
0548	Nancy Su⁺herland	8		1	Beardy	1											1				Feb 2-48	92	18	
0549	Doris Esperance	10		1	"	1										1					Sep 1-48	30	18	
0550	Bessie Okeemaysim	9		1	"	1										1					Sep 1-48	30	18	
0551	Mary Rose Okeemaysim	7		1	"	1										1					Sep 1-48	30	18	
0552	Sophie Eyahpaise	8		1	"	1										1					Sep 1-48	30	18	
0553	Aline Paul	9		1	One Arrow	1										1					Sep 1-48	30	18	
0554	Mary Mani⁺oban	8		1	Pe⁺aquakey	1										1					Sep 1-48	30	18	
0555	Ca⁺herine Nay⁺awhohow	7		1	S⁺urgeon L.	1										1					Sep 1-48	30	18	
0556	Ri⁺a Badger	13		1	S⁺urgeon L.	1										1					Sep 1-48,	30	18	
0557	Irene Masuskapew	7		1	A⁺akakup	1										1					Sep 1-48	30	18	
0558	Mary Alice Napope	7		1	One Arrow	1										1					Sep 1-48	30	18	
0559	Bernice Micha	8		1	Okemasis	1										1					Sep 18-48	12	8	
																					Sep 26-48	5	3	
	TOTALS		104	124		28	28	37	3822	2814	5	4	52	94552							TOTALS	18330	3549	

3232414226321454

~~24 24 37 38 2228 14 5 4 52 94552~~

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 18330

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 199.24

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $
$ 12,529.70

199.24 x .64.25 = 12801.17

WT 1/10/48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended September 1948

Principal Rev. G. M. Latour O.M.I.

Dated October 7 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. D. M. Reed
Indian Agent

INDIAN AGENCY OCT 9 1948

Dated at .....

this ..... 19 .....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

DUCK LAKE *Agency*

REPORT of the Indian Residential S School at Duck Lake on Duck Lake Reserve for Quarter ended June 30 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Poor Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
391	Harris Wichihin	16	1		Sturgeon L.								1		1			Farm.,Woodwork,L.	275	Apr.12/38	91	61	Would like to keep on his studies
395	Albert Seenookeesick	15	1		One Arrow								1		1			Farm.,Woodwork,L.	275	Sept.1/38	91	61	
D 398	Marcel Bear	16	1		Mistawasis						1						1	Farm.,Woodwork,L.	325	Sept.1/38	91	61	To be discharged
400	Narcisse Lafond	15	1		Petaquakey						1						1	Farm.,Woodwork	180	Sept.1/38	91	61	
402	Alex Greyeyes	16	1		"								1			1		Farm.,Woodwork,L.	275	Dec.3/38	91	61	Would like to keep on his studies
410	J.Marie Sutherland	15	1		Okeemasis								1		1			Farm.,Woodwork,L.	275	Sept.1/39	91	61	
411	Patrick Manitokan	15	1		Petaquakey							1			1			Farm.,Woodwork	275	Oct.1/39	91	61	
D 413	Herbert Seeseequasis	16	1		Beardy								1		1			Farm.,Woodwork,L.	275	Feb.1/40	91	61	To be discharged
415	Donald Kyahpaise	14	1		Okeemasis					1					1			Farm.,Woodwork	85	Sept.1/40	91	61	
D 416	Robert Mike	16	1		Beardy						1						1	Farm.,Woodwork	325	Sept.1/40	91	61	To be discharged
417	Ivan Daniels	15	1		Mistawasis								1		1			Farm.,Woodwork,L.	275	Sept.1/40	91	61	
418	Lawrence Daniels	14	1		"					1					1			Farm.,Woodwork	85	Sept.1/40	91	61	
420	Salomon Nanikasum	14	1		Sandy Lake							1				1		Farm.,Woodwork	275	Sept.1/40	91	61	
D 423	Gordon Napope	15	1		One Arrow															Oct.6/40			not back after X holidays
427	Andrew Idonside	13	1		Wahpaton		1										1	Farm.,Woodwork	85	Dec.14/40	91	61	
428	George Bird	14	1		Atakakup							1			1			Farm.,Woodwork	275	March 8/41	91	61	
430	Vincent Gamble	14	1		Beardy						1						1	Farm.,Woodwork	180	Sept.1/41	91	61	
431	Clarence Lafond	15	1		Petaquakey		1										1	Farm.,Woodwork	885	Sept.1/41	91	61	
432	Maurice Ermine	13	1		Sturgeon L.						1					1		Farm.,Woodwork	180	Sept.1/41	91	61	
433	David Montgrand	15	1		Petaquakey						1					1		Farm.,Woodwork	180	Sept.1/41	91	61	
434	Alex Mc Donald	13	1		"												1	Farm.,Woodwork	85	Sept.1/41	91	61	
435	Roy Sanderson	14	1		James Smith						1						1	Farm.,Woodwork	180	Sept.30/41	91	61	
437	Frederick Sasakamoose	15	1		Atakakup						1					1		Farm.,Woodwork	85	Oct.1/41	91	61	
439	Vincent Esperance	14	1		Beardy		1										1			Oct.1/41	91	61	
440	Azarie Bird	15	1		Sturgeon L.						1				1			Farm.,Woodwork	180	Oct.1/41	91	61	
441	Leo Prosper	13	1		One Arrow						1				1			Farm.,Woodwork	180	Apr.2/42	91	61	
442	Noel Daniels	12	1		Mistawasis						1					1		Farm.,Woodwork	85	Sept.1/42	91	61	
	TOTALS		27		TOTALS	1	1			2	17	2	6		12	3	12			TOTALS	2366	1586	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27						1	7	9	3	6		3	12	6	5				2366	1586	
443	George Daniels	12	1		Mistawasis					1					1				Farm.,Woodwork	85	Sept.1/42	91	61	
444	Paul Ermine	13	1		Sturgeon L.					1							1		Farm.,Woodwork	85	Sept.1/42	91	61	
445	Herve Ledoux	12	1		Mistawasis					1						1			Farm.,Woodwork	85	Sept.1/42	91	61	
446	William Ermine	12	1		Sturgeon L.			1								1					Sept.1/42	91	61	
447	Isidore Wichihin	13	1		" "				1								1				Nov.15/42	91	60	
448	Allen Longjohn	13	1		" "					1					1				Farm.,Woodwork	85	Nov.15/42	91	61	
449	Henry Greyeyes	12	1		Petaquakey				1						1						Sept.1/43	91	61	
450	Raphael Gamble	13	1		Beardy				1						1						Sept.1/43	91	60½	
451	Jose Sutherland	12	1		"				1						1						Sept.1/43	91	61	
452	Hervey Ledoux	13	1		Petaquakey					1							1		Farm.,Woodwork	85	Sept.28/43	91	61	
453	Wilfrid Ledoux	11	1		"				1						1						Sept.28/43	91	61	
454	Elmer Ledoux	10	1		Mistawasis	1									1						Nov.10/43	91	59	
455	John Sanderson	13	1		Petaquakey				1								1				Jan.1/44	91	61	
456	Arthur Ledoux	12	1		Mistawasis				1						1						Apr.5/44	91	61	
457	James Okeemaysis	10	1		Beardy			1									1				Apr.30/44	91	61	
458	Daniel Sutherland	11	1		"				1						1						Sept.17/44	91	61	
459	Angus Esperance	12	1		"				1						1						Sept.17/44	91	61	
460	Thomas Peters	12	1		Sturgeon L.																Sept.17/44			not back after X holidays
461	Ivan Mc Donald	9	1		Petaquakey			1									1				Sept.17/44	91	61	
463	Norbert John	12	1		One Arrow			1								1					Oct.3/44	91	61	
464	Henry G.Arcand	14	1		Petaquakey			1									1				Oct.20/44	91	61	
467	Robert Greyeyes	13	1		"					1					1				Farm.,Woodwork	85	Oct.20/44	91	61	
468	George Greyeyes	11	1		"			1							1						Oct.20/44	91	61	
469	David Daniels	12	1		One Arrow			1							1						Oct.21/44	91	61	
471	Frederick Ledoux	8	1		Mistawasis	1											1				Sept.1/45	91	61	
472	Raphael Ledoux	9	1		"			1									1				Sept.1/45	91	61	
	TOTALS		53		TOTALS	1	1	8	10	13	9	3	6		16	18	12	5			TOTALS	4641	3107½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53			1	1	8	10	13	9	3	6		16	18	12	5				4641	3107½	
473	Napoleon Bird	10	1		Mis⁺awasis			1							1						Sep⁺.1/45	91	61	
474	J.Emile Napope	11	1		One Arrow		1								1						Sep⁺.1/45	91	61	
475	Frederick Napope	10	1		" "		1										1				Sep⁺.1/45	91	61	
476	George Prosper	11	1		" "			1							1						Sep⁺.1/45	91	61	
477	Walter Seenookeesick	12	1		" "			1									1				Sep⁺.1/45	91	59	
478	Norman Lafond	13	1		Pe⁺aquakey			1									1				Sep⁺.1/45	91	61	
479	Mervin Seeseequasis	10	1		Beardy			1							1						Sep⁺.1/45	91	61	
480	Douglas Bird	9	1		Pe⁺aquakey		1								1						Sep⁺.1/45	91	60	
481	S⁺anley Lafond	11	1		"			1							1						Nov.1/45	91	61	
482	Hubert Napope	10	1		One Arrow		1								1						Nov.30/45	91	61	
483	Alex Mike	9	1		Beardy		1								1						Jan.6/46	91	61	
484	Harris Ma⁺heson	10	1		Mis⁺awasis																Jan.16/46		13	to be discharged
485	Raymond Arcand	10	1		Pe⁺aquakey		1									1					Feb.5/46	91	61	
487	Joseph Mani⁺okan	10	1		"		1								1						Sep⁺.1/46	91	56	
488	Eric Bird	9	1		S⁺urgeon L.	1										1					Sep⁺.1/46	91	58	
489	Hilliard Bri⁺⁺ain	14	1		James Smi⁺h					1						1			Farm.,Woodwork	85	Sep⁺.8/46	91	54	
490	Edward Bri⁺⁺ain	15	1		" "					1							1		Farm.,Woodwork	85	Sep⁺.8/46	91	61	
491	Frederick Gamble	10	1		Beardy		1								1						Oc⁺.13/46	91	61	
492	Norber⁺ Duque⁺⁺e	13	1		Mis⁺awasis		1								1						Oc⁺.16/46	91	61	
493	Hervey Cameron	9	1		Beardy		1								1						Oc⁺.20/46	91	61	
494	Louis Ledoux	8	1		Mis⁺awasis	1									1						Oc⁺.21/46	91	61	
495	Johnny Ironside	11	1		Wahpa⁺on																Dec.21/46		11	P.A.Sch
496	Sidney Gamble	10	1		Beardy	1									1						Jan.12/47	91	61	
497	Henry Ledoux	8	1		Mis⁺awasis	1									1						Sep⁺.1/47	91	61	
498	Pe⁺er Sasakamoose	9	1		A⁺akakup	1									1						Sep⁺.1/47	91	61	
499	Wilfrid Longdeck	8	1		Pe⁺aquakey	1										1					Sep⁺.1/47	91	61	
	TOTALS		79		TOTALS	7	11	14	10	15	9	3	6		32	22	16	5				6825	4553½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency .....

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19 .....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			7	11	14	10	15	9	3	6		32	22	16	5				6825	4553½	
500	Anthony Okeemaysim	9	1		Beardy	1										1					Sept.1/47	91	61	
501	George M.Seeseequasis	8	1		"	1									1						Sept.1/47	91	61	
502	Jacob Mike	8	1		"	1									1						Sept.1/47	91	61	
503	James Baldhead	8	1		"	1									1						Sept.1/47	91	60	
504	Donald Bighead	11	1		"	1									1						Sept.1/47	91	61	
505	Baptiste Peters	9	1		Sturgeon L.																Sept.1/47		2	not back after X holidays
506	Philip John	9	1		" "	1									1						Sept.1/47	91	60	
507	Arthur Brittain	11	1		James Smith	1									1						Sept.1/47	91	61	
508	Charlie Sutherland	9	1		Okeemasis	1									1						Sept.15/47	91	61	
509	Michael Daniels	8	1		Sturgeon L.	1										1					Oct.10/47	91	61	
510	Oliver Longneck	15	1		Petaquakey						1						1		Farm.,Woodwork	180	Jan.20/48	91	61	
511	Emile Longneck	13	1		"					1						1			Farm.,Woodwork	85	Jan.20/48	91	61	
512	Salomon Nicotine	15	1		Red Pheasan			1									1				Feb.2/48	91	61	
513	George Benson	13	1		" "			1							1						Feb.2/48	91	59	
514	Maurice Goodvoice	8	1		Wahpaton	1										1					Apr.1/48	91	55	application will be forwarded
	TOTALS		94			TOTALS 17	11	16	10	16	10	3	6		40	26	18	5				TOTALS 8099	5397½	

TOTAL number of days in Quarter .....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter .....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter .....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Industrial Day on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Vocational	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94			17	11	16	10	16	10	3	6			40	26	18	5				8099	5397½	
0413	Mary Louise Badger	15		1	John Smith								1				1			Sewing,hkg,cook.	282	Jan.23/39	91	61	
D 0415	Mary Ledoux	16		1	Mistawasis									1			1			Sewing,hkg,cook.	400	Sept.1/39	91		to be discharged
D 0417	Augustine Lafond	16		1	Petaquakey									1		1				Sewing,hkg,cook.	400	Sept.1/39	91		" " "
0418	Angeline Arcand	15		1	"									1			1			Sewing,hkg,cook.	400	Sept.1/39	91		
D 0419	Josephine Gamble	16		1	Beardy									1			1			Sewing,hkg,cook.	400	Sept.1/39	91		to be discharged
0420	Betsy Gamble	15		1	"								1				1			Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/39	91	60½	
D 0424	Margaret John	16		1	One Arrow									1				1		Sewing,hkg,cook.	400	Dec.1/39	91		to be discharged
D 0425	Anna Paul	16		1	" "									1			1			Sewing,hkg,cook.	400	Sept.18/44	91		" " "
D 0428	M.Madeleine Bighead	16		1	Beardy									1			1			Sewing,hkg,cook.	400	March 3/40	91		to be discharged
D 0429	Lilian Sand	16		1	Mistawasis									1			1			Sewing,hkg,cook.	400	Sept.1/40	91		to be discharged
0431	Irene Venne	15		1	Petaquakey								1					1		Sewing,hkg,cook	280	Sept.1/40	91	61	
D 0432	Therese Littlepine	16		1	Beardy									1		1				Sewing,hkg,cook.	400	Sept.1/40	91		to be discharged
0433	Rita Gardypie	15		1	"								1				1			Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/40	91	61	
0434	Christina Ledoux	15		1	Mistawasis								1					1		Sewing,hkg,cook.	280	Oct.5/40	91	61	
0435	Bertha Longjohn	15		1	Sturgeon L.							1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Oct.25/40	91	61	
0436	Beatrice Arcand	15		1	Petaquakey							1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Nov.24/40	91	61	
0437	Violet Ironside	14		1	Wahpaton							1					1			Sewing,hkg,cook.	280	Dec.14/40	91	58½	
0438	Madeleine Turner	14		1	Sturgeon L.							1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Feb.12/41	91	56	
0439	Irene Bird	13		1	Atakakup							1					1			Sewing,hkg,cook.	280	March 8/41	91	61	
0440	Madeleine Greyeyes	14		1	Petaquakey							1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	91	61	
0441	Mary Seeseequasis	14		1	Beardy								1			1				Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	91	60	
0442	Therese Baldhead	15		1	"							1					1			Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	91	61	
0443	Celine Okeemaysim	15		1	"							1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	91	60½	
0445	Rita Greyeyes	14		1	Petaquakey								1			1				Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	91	61	
0446	Therese Wolfe	14		1	"							1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	91	61	
0447	Cecilia Spence	14		1	Beardy							1					1			Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	91	61	
	TOTALS		94	26	TOTALS	17	11	16	10	19	17	9	7	9	44	39	27	5				TOTALS	10465	6425	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Mistawasis on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	26		17	11	16	10	19	17	9	7	9	114	39	27	5			[illegible]	10465	6425	
0448	M.Ange Littlepine	14		1	Beardy					1							1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/41	91	60½	
0450	Rose Bear	15		1	Mistawasis					1								1	Sewing,hkg,cook.	280	Oct.1/41	91	61	
0451	Yvonne Peetequce	14		1	Beardy					1								1	Sewing,hkg,cook.	280	Oct.1/41	91	61	
0453	Violet Almightyvoice	16		1	One Arrow									1		1			Sewing,hkg,cook.	400	Jan.17/42	91		
0454	Germaine Eyahpaise	11		1	Okeemasis			1								1					Dec.8/41	91	61	
0455	Theresa Baldhead	12		1	One Arrow					1						1			Sewing,hkg,cook.	280	May 9/42	91	61	
0457	Therese Greyeyes	11		1	Petaquakey					1					1				Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/42	91	61	
0458	Bernadette Bighead	13		1	Beardy					1							1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/42	91	61	
0459	Alice Watson	13		1	Mistawasis						1				1				Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/42	91	61	
0460	Victorine Gardypie	13		1	Beardy						1						1		Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/42	91	61	
0461	Helen Raul	14		1	One Arrow				1								1				Sept.1/42	91	61	
0465	Sarah Gardypie	13		1	Beardy						1					1			Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/42	91	61	
0466	Bertha Montgrand	12		1	Petaquakey				1								1				Sept.1/42	91	61	
0469	Helen Seesequasis	13		1	Beardy					1					1				Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/42	91	61	
0470	Ruth Seesequasis	12		1	"					1					1				Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/43	91	60	
0471	Jeanne de V.Mihm	12		1	"				1								1				Sept.1/43	91	61	
0472	Winnifred Gamble	13		1	"				1							1					Sept.1/43	91	61	
0473	Victorine Spence	12		1	"				1						1						Sept.1/43	91	46	
0474	Irene Greyeyes	11		1	Petaquakey		1									1					Sept.1/43	91	61	
0475	Mary Jane Mc Donald	11		1	"				1						1						Sept.1/43	91	61	
0476	Theresa Bear	12		1	Mistawasis		1										1				Sept.1/43	91	59	
0477	Gertrude Napope	12		1	One Arrow					1					1				Sewing,hkg,cook.	280	Sept.1/43	91	61	
0479	Josephine Prosper	14		1	" "				1								1				Oct.1/43	91	61	
0481	Anna Peetequce	12		1	Beardy			1									1				Jan.23/44	91	61	
0482	Louise Spence	11		1	"			1							1						Sept.17/44	91	52	
0483	Victoria Seesequasis	11		1	"				1							1					Sept.17/44	91	61	
	TOTALS		94	52	TOTALS	17	11	21	18	28	20	9	7	10	52	46	36	7			TOTALS	12831	7922½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Battleford Industrial on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		94	52		17	11	21	18	28	20	9	7	10	52	44	36	7				12851	7922½	
0484	Cecilia Mike	11		1	Beardy				1								1				Sept.17/44	91	61	
0485	Adelaide Sutherland	12		1	"			1									1				Sept.17/44	91	61	
0486	M.Paule Baldhead	11		1	One Arrow			1									1				Sept.17/44	91	61	
0487	Evelyne Manitokan	12		1	Petaquakey				1					1							Sept.17/44	91	59	
0488	Victorine Arcand	11		1	"			1								1					Sept.17/44	91	61	
0489	Roseline Daniels	11		1	Mistawasis			1						1							Sept.17/44	91	61	
0490	Yvonne Daniels	10		1	"			1								1					Sept.17/44	91	61	
0491	Bernadette Watson	10		1	"			1						1							Sept.17/44	91	61	
0493	Doris Daniels	11		1	Sturgeon L.			1								1					Sept.17/44	91	61	
0494	Caroline Gardypie	12		1	Beardy				1					1							Sept.17/44	91	61	
0495	Alma Bird	11		1	Sturgeon L.			1						1							May 16/45	91	56	
0496	Sophie Bird	10		1	" "			1						1							Sept.1/45	91	60	
0497	Delia Bird	10		1	" "	1								1							Sept.1/45	91	59½	
0498	Eva Nanikasum	8		1	Atakakup			1						1							Sept.1/45	91	61	
0499	Suzette Gamble	12		1	Beardy			1								1					Sept.1/45	91	59½	
0500	Susanne Gamble	11		1	"			1						1							Sept.1/45	91	60	
0501	M.Esther Gamble	11		1	"			1						1							Sept.1/45	91	59½	
0502	M.Germaine Thomas	12		1	One Arrow			1						1							Sept.1/45	91	61	
0503	Liza-Jane Paul	11		1	" "			1						1							Sept.1/45	91	61	
0504	Stella Arcand	13		1	Petaquakey			1									1				Sept.1/45	91	61	
0505	Helen Greyeyes	11		1	"			1						1							Sept.1/45	91	61	
0506	Rose Greyeyes	11		1	"			1								1					Sept.1/45	91	61	
0507	Cecile Greyeyes	10		1	"			1						1							Sept.1/45	91	61	
0508	Annette Greyeyes	10		1	"			1						1							Sept.1/45	91	61	
0509	Alice Sanderson	11		1	James Smith			1						1							Sept.1/45	91	61	
0510	M.Louise Ledoux	15		1	Mistawasis				1							1					Sept.1/45	91	61	
	TOTALS		94	78	TOTALS	17	12	42	22	28	20	9	7	10	68	52	40	7			TOTALS	15197	9495	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Western Ontario Indian Agency on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	78		17	12	42	22	28	20	9	7	10	68	52	40	7				15197	9495	
0511	Christina Catash	11		1	One Arrow		1								1						Jan.6/46	91	61	
0513	Marjorie Greyeyes	10		1	Petaquakey		1								1						Sept.1/46	91	61	
0514	Bertha Lafond	9		1	"		1								1						Sept.1/46	91	61	
0515	Emelie Greyeyes	10		1	"		1								1						Sept.1/46	91	31½	P.A.Hospital May 18
0516	Zodick Daniels	8		1	Mistawasis		1								1						Sept.1/46	91	61	
0517	Muriel Daniels	8		1	"	1									1						Sept.1/46	91	61	
0518	Florence Naytawohow	9		1	Sturgeon L.	1									1						Sept.1/46	91	61	
0519	Violet Ermine	10		1	" "		1								1						Sept.1/46	91	61	
0520	Lorette Turner	8		1	" "		1								1						Sept.1/46	91	56	
0521	Lina Longjohn	10		1	" "		1								1						Sept.1/46	91	59½	
0522	Irene Baldhead	9		1	One Arrow		1								1						Sept.1/46	91	61	
0523	Georgeline Spence	10		1	Beardy	1									1						Sept.1/46	91	61	
0524	Rose-M.Spence	10		1	"		1								1						Sept.1/46	91	45½	
0525	Josephine Gardypie	10		1	"	1									1						Sept.1/46	91	61	
0526	Gertrude Seeseequasis	10		1	"		1									1					Sept.1/46	91	61	
0527	M.Madeleine Sutherland	10		1	"		1								1						Sept.1/46	91	61	
0528	Lorraine Sutherland	10		1	"		1								1						Sept.1/46	91	60½	
0529	Stella Littlepine	10		1	"		1								1						Sept.1/46	91	61	
0531	Eva Ermine	5		1	Sturgeon L.																Jan.24/27		13	no in-will be back in Sept.
0532	Pauline Gamble	10		1	Beardy	1									1						Sept.1/47	91	61	
0533	Doreen Sammy	9		1	"	1										1					Sept.1/47	91	61	
0534	Cecile Gardypie	10		1	"	1									1						Sept.1/47	91	60	
0536	Yvonne Bighead	10		1	"	1									1						Sept.1/47	91	61	
0537	Eva Aroand	9		1	Petaquakey	1										1					Sept.1/47	91	61	
0538	Lilian Sanderson	9		1	"	1									1						Sept.1/47	91	61	
0539	Lorette Ledoux	9		1	"	1									1						Sept.1/47	91	61	
	TOTALS		94	104	TOTALS	28	26	42	22	28	20	9	7	10	90	55	40	7			TOTALS	17472	10967	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Protestant Orphanage on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	104		28	26	42	22	28	20	9	7	10	90	55	40	7				17472	10967	
0540	Marie Greyeyes	8		1	Pe+aquakey	1									1						Sep+.1/47	91	61	
0541	Ber+rude Nanikasum	7		1	A+akakup	1									1						Sep+.1/47	91	56	
0542	Myr+le Bri++ain	12		1	James Smi+h			1								1					Sep+.1/47	91	61	
0543	Marie Claire Pee+ee-+uce	9		1	Beardy	1											1				Oc+.12/47	91	61	
0544	Ka+hleen Prosper	7		1	One Arrow	1									1						Oc+.20/47	91	61	
0545	Madeleine Prosper	5		1	" "	1											1				Oc+.20/47	91	61	
0546	Sophie Nico+ine	12		1	Red Pheasan		1									1					Feb.2/48	91	61	
0547	Ca+herine Nico+ine	8		1	" "	1										1					Feb.2/48	91	61	
	TOTALS		94	112	TOTALS	40	27	43	22	28	20	9	7	10	93	58	42	7			TOTALS	18200	11450	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 18200

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 200.

Allowed 175 + 25 Supra

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $ ~~12,578.00~~ $

200 x 53.75 = $10,750.00

17% : $1827.50

$2577.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

E 1

26

CANADA

Training Division
JUL 14 1948
Indian Affairs Br.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended June 1948

Principal Rev. G. M. Tassou O. M. I.

Dated July 4th 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

INDIAN AGENCY
JUL 5 1948
DUCK LAKE, SASK.

Dated at ..... this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3444

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

1 DUCK LAKE *Agency*

REPORT of the Indian RE sidential School at Duck Lake on Duck Lake Reserve for Quarter ended March 31 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
391	Harris Wichihin	16	1		Sturgeon L.								1		1			Farm.,Woodwork,L.	280	Apr.12/38	91	59	Would like to keep on his studies
395	Albert Seenookeesick	15	1		One Arrow								1			1		Farm.,Woodwork,L.	280	Sept.1/38	91	61	
398	Marcel Bear	16	1		Mistawasis						1						1	Farm.,Woodwork,	190	Sept.1/38	91	59	To be discharged June 30
400	Narcisse Lafond	15	1		Petaquakey						1						1	Farm.,Woodwork	190	Sept.1/38	91	61	
402	Alex Greyeyes	16	1		"							1			1			Farm.,Woodwork,L.	280	Dec.3/38	91	61	Would like to keek on hiss tudies
410	J.Marie Sutherland	15	1		Okeemasis							1			1			Farm.,Woodwork,L.	280	Sept.1/39	91	61	
411	Patrick Manitokan	15	1		Petaquakey						1				1			Farm.,Woodwork	280	Oct.1/39	91	61	
413	Herbert Seeseequasis	16	1		Beardy							1			1			Farm.,Woodwork,L.	280	Feb.1/40	91	59	To be discharged June 30
415	Donald Eyahpaise	14	1		Okeemasis					1					1			Farm.,Woodwork	92	Sept.1/40	91	61	
416	Robert Mike	16	1		Beardy						1						1	Farm.,Woodwork	190	Sept.1/40	91	61	To be discharged June 30
417	Ivan Daniels	15	1		Mistawasis							1			1			Farm.,Woodwork,L.	280	Sept.1/40	91	61	
418	Lawrence Daniels	14	1		"						1				1			Farm.,Woodwork	92	Sept.1/40	91	61	
420	Salomon Nanikasum	14	1		Sandy Lake							1				1		Farm.,Woodwork	280	Sept.1/40	91	61	
B 422	Patrick Ledoux	16	1		Mistawasis															Oct.6/40			Discharged 1-1-48
423	Gordon Napope	15	1		One Arrow															Oct.6/40			Not back after X holidays
427	Andrew Ironside	13	1		Wahpaton			1									1	Farm.,Woodwork	92	Dec.14/40	91	61	
428	George Bird	14	1		Atakakup							1				1		Farm.,Woodwork	280	March 8/41	91	61	
430	Vincent Gamble	14	1		Beardy						1					1		Farm.,Woodwork	190	Sept.1/41	91	61	
431	Clarence Lafond	15	1		Petaquakey			1								1		Farm.,Woodwork	92	Spp.1/41	91	61	
432	Maurice Ermine	13	1		Sturgeon L.						1				1			Farm.,Woodwork	190	Sept.1/41	91	61	
433	David Montgrand	15	1		Petaquakey						1					1		Farm.,Woodwork	190	Sept.1/41	91	61	
434	Alex Mc Donald	13	1		"			1									1	Farm.,Woodwork	92	Sept.1/41	91	60	
435	Roy Sanderson	14	1		James Smith						1					1		Farm.,Woodwork	190	Sept.30/41	91	61	
437	Frederick Sasakamoose	15	1		Atakakup			1									1	Farm.,Woodwork	92	Oct.1/41	91	60	
439	Vincent Esperance	14	1		Beardy		1													Oct.1/41	91	59	
440	Azarie Bird	15	1		Sturgeon L.						1					1		Farm.,Woodwork	190	Oct.1/41	91	61	
441	Leo Prosper	13	1		One Arrow						1					1		Farm.,Woodwork	190	Apr.2/42	91	61	
	TOTALS		27		TOTALS	1	5	10	3	6		3	11	6	5					TOTALS	2275	1515	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] *Agency*

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		27						1	5	10	3	6		3	11	6	5				2275	1515	
442	Noel Daniels	12	1		Mistawasis					1						1			Farm.,Woodwork	92	Sept.1/42	91	61	
443	George Daniels	12	1		"					1					1				Farm.,Woodwork	92	Sept.1/42	91	61	
444	Paul Ermine	13	1		Sturgeon L.					1							1		Farm.,Woodwork	92	Sept.1/42	91	61	
445	Herve Ledoux	12	1		Mistawasis					1						1			Farm.,Woodwork	92	Sept.1/42	91	57	
446	William Ermine	12	1		Sturgeon L.			1								1					Sept.1/42	91	59	
447	Isidore Wichihin	13	1		" "				1								1				Nov.15/42	91	57½	
448	Allen Longjohn	13	1		" "					1					1				Farm.,Woodwork	92	Nov.15/42	91	61	
449	Henry Greyeyes	12	1		Petaquakey				1						1						Sept.1/43	91	59	
450	Raphael Gamble	13	1		Beardy				1						1						Sept.1/43	91	59	
451	Jose Sutherland	12	1		"				1						1						Sept.1/43	91	59	
452	Hervey Ledoux	13	1		Petaquakey					1						1			Farm.,Woodwork	92	Sept.28/43	91	61	
453	Wilfrid Ledoux	11	1		"				1						1						Sept.28/43	91	59	
454	Elmer Ledoux	10	1		Mistawasis	1									1						Nov.10/43	91	57	
455	John Sanderson	13	1		Petaquakey				1								1				Jan.1/44	91	59	
456	Arthur Ledoux	12	1		Mistawasis				1						1						Apr.5/44	91	59	
457	James Okeemaysis	10	1		Beardy			1								1					Apr.30/44	91	59	
458	Daniel Sutherland	11	1		"				1						1						Sept.17/44	91	59	
459	Angus Esperance	12	1		"				1						1						Sept.17/44	91	59	
460	Thomas Peters	12	1		Sturgeon L.																Sept.17/44		1	not back after X holidays
461	Ivan Mc Donald	9	1		Petaquakey			1								1					Sept.17/44	91	59	
463	Norbert John	12	1		One Arrow			1							1						Oct.3/44	91	59	
464	Henry G.Arcand	14	1		Petaquakey			1									1				Oct.20/44	91	59	
467	Robert Greyeyes	13	1		"				1						1				Farm.,Woodwork	92	Oct.20/44	91	61	
468	George Greyeyes	11	1		"			1							1						Oct.20/44	91	59	
469	David Daniels	12	1		One Arrow			1							1						Oct.21/44	91	59	
471	Frederick Ledoux	8	1		Mistawasis	1											1				Sept.1/45	91	58	
	TOTALS		53		TOTALS	1	1	7	10	12	10	3	6		7	17	11	5			TOTALS	4550	2995½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Poor Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53			1	1	7	10	12	10	3	6		17	17	11	5				4550	2995½	
472	Raphael Ledoux	9	1		Mistawasis			1								1					Sept.1/45	91	59	
473	Napoleon Bird	10	1		"			1							1						Sept.1/45	91	59	
474	J.Emile Napope	11	1		One Arrow		1								1						Sept.1/45	91	59	
475	Frederick Napope	10	1		" "	1											1				Sept.1/45	91	59	
476	George Prosper	11	1		" "			1							1						Sept.1/45	91	59	
477	Walter Seenookeesick	12	1		" "			1								1					Sept.1/45	91	59	
478	Norman Lafond	13	1		Petaquakey			1									1				Sept.1/45	91	58	
479	Mervin Seeseequasis	10	1		Beardy			1							1						Sept.1/45	91	59	
480	Douglas Bird	9	1		Petaquakey	1									1						Sept.1/45	91	57½	
481	Stanley Lafond	11	1		"			1							1						Nov.1/45	91	59	
482	Hubert Napope	10	1		One Arrow	1									1						Nov.30/45	91	59	
483	Alex Mike	9	1		Beardy	1									1						Jan.6/46	91	59	
484	Harris Matheson	10	1		Mistawasis																Jan.16/46			discharged
485	Raymond Arcand	10	1		Petaquakey		1									1					Feb.5/46	91	59	
487	Joseph Manitokan	10	1		"		1								1						Sept.1/46	91	59	
488	Eric Bird	9	1		Sturgeon L.	1										1					Sept.1/46	60	40	Back Feb.1st
489	Hilliard Brittain	14	1		James Smith				1						1				Farm.,Woodwork	92	Sept.18/46	91	61	
490	Edward Brittain	15	1		" "				1							1			Farm.,Woodwork	92	Sept.18/46	91	61	
491	Frederick Gamble	10	1		Beardy		1								1						Oct.13/46	91	57½	
492	Norbert Duquette	13	1		Mistawasis		1								1						Oct.16/46	91	56	
493	Harvey Cameron	9	1		Beardy		1								1						Oct.20/46	91	59	
494	Louis Ledoux	8	1		Mistawasis	1										1					Oct.21/46	91	59	
495	Johnny Ironside	11	1		Wahpaton	1										1					Dec.21/46	30	16½	P.A. San
496	Sidney Gamble	10	1		Beardy	1									1						Jan.12/47	91	59	
497	Henry Ledoux	8	1		Mistawasis	1									1						Sept.1/47	91	59	
498	Peter Sasakamoose	9	1		Atakakup	1										1					Sept.1/47	91	59	
	TOTALS		79		TOTALS	8	11	14	10	14	10	3	6		31	25	14	5				TOTALS 6733	4406	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the .....School at .....on .....Reserve for Quarter ended .....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Poor	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			2	11	14	10	14	10	3	6		31	25	14	5				6733	4406	
499	Wilfrid Longneck	8	1		Peᵗaquakey	1									1						Sepᵗ .1/47	91	59	
500	Anᵗhony Okeemaysim	9	1		Beardy	1									1						Sepᵗ.1/47	91	59	
501	George M.Seeseequasis	8	1		"	1									1						Sepᵗ .1/47	91	59	
502	Jacob Mike	8	1		"	1									1						Sepᵗ.1/47	91	59	
503	Hames Baldhead	8	1		"	1										1					Sepᵗ.1/47	91	58½	
504	Donald Bighead	11	1		"	1									1						Sepᵗ.1/47	91	59	
505	Bapᵗisᵗe Peᵗers	9	1		Sᵗurgeon L.																Sepᵗ.1/47		1	noᵗ back afᵗer X holid
506	Philip John	9	1		" "	1									1						Sepᵗ.1/47	91	59	
507	Arᵗhur Briᵗᵗain	11	1		James Smiᵗh	1									1						Sepᵗ.1/47	91	59	
508	Charlie Suᵗherland	9	1		Okeemasis	1									1						Sepᵗ.15/47	91	59	
509	Michel Daniels	8	1		Sᵗurgeon L.	1											1				Octᵗ.10/47	91	59	
510	Oliver Longneck	15	1		Peᵗaquakey						1						1				Jan.20/48	71	53	from Thunderchild Sc.
511	Emile Longneck	13	1		"					1						1					Jan.20/48	71	53	" " "
512	Salomon Nicoᵗine	15	1		Red Pheasan			1									1				Feb. 2/48	58	37	" " "
513	George Benson	13	1		" "				1								1				Feb. 2/48	58	35	" " "
	TOTALS		94			17	11	16	10	15	11	3	6		37	29	18	5				7901	5173½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94			2	11	16	10	15	11	3	6		37	29	18	5				7901	5173½	
0413	Mary Louise Badger	15		1	John Smith							1				1			Sewing,hkg,cook.	282	Jan.23/39	91	55	
0415	Mary Ledoux	15		1	Mistawasis									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/39	91		
0417	Augustine Lafond	16		1	Petaquakey									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/39	91		*To be discharged June 30.
0418	Angeline Arcand	15		1	"									1			1		Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/39	91		*
0419	Josephine Gamble	16		1	Beardy									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/39	91		*To be discharged June 30.
0420	Betsy Gamble	15		1	"							1				1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/39	91	59	*
B 0423	Nellie Bird	16		1	Sturgeon L.									1		1			Sewing,hkg,cook.	105	Nov.1/39	35		Discharged Feb.4th
0424	Margaret John	16		1	One Arrow									1			1		Sewing,hkg,cook.	402	Dec.1/39	91		*To be discharged June 30.
B 0425	Anna Paul	16		1	" "									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	Sept.18/44	91		*To be discharged June 30.
0427	Jane Sanderson	16		1	James Smith									1		1			Sewing,hkg,cook.	109	Jan.1/40	36		Discharged Feb,5th
0428	M.Madeleine Bighead	16		1	Beardy									1		1			Sewing,hkg,cook.	402	March 3/40	91		*To be discharged June 30.
0429	Lilian Sand	16		1	Mistawasis									1			1		Sewing,hkg,cook.	402	Sept.1/40	91		" " " " "
0431	Irene Venne	15		1	Petaquakey							1					1		Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/40	91	59	
0432	Therese Littlepine	16		1	Beardy									1	1				Sewing,hkg,cook	402	Sept.1/40	91		*To be discharged June 30
0433	Rita Gardypie	15		1	"							1			1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/40	91	59	
0434	Christina Ledoux	15		1	Mistawasis							1					1		Sewing,hkg,cook.	282	Oct.6/40	91	59	
0435	Bertha Longjohn	15		1	Sturgeon L.						1						1		Sewing,hkg,cook.	282	Oct.25/40	91	59	
0436	Beatrice Arcand	15		1	Petaquakey					1							1		Sewing,hkg,cook.	282	Nov.24/40	91	55	
0437	Violet Ironside	14		1	Wahpaton						1					1			Sewing,hkg,cook.	282	Dec.14/40	91	59	
0438	Madeleine Turner	14		1	Sturgeon L.					1							1		Sewing,hkg,cook.	282	Feb.12/41	91	59	
0439	Irene Bird	13		1	Atakakup						1					1			Sewing,hkg,cook.	282	March 8/41	91	59	
0440	Madeleine Greyeyes	14		1	Petaquakey						1						1		Sewing,hkg,cook.	190	Sept.1/41	91	49½	
* 0441	Mary Seeseequasis	14		1	Beardy							1			1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	91	57½	
0442	Therese Baldhead	15		1	"						1					1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	91	59	
0443	Celine Okeemaysim	14		1	"						1						1		Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	91	58	
0445	Rita Greyeyes	14		1	Petaquakey						1					1			Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	91	59	
	TOTALS		94	26	TOTALS	2	11	16	10	15	12	7	11	4	41	28	5				TOTALS	10256	6036½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	26		7	11	16	19	17	17	9	7	11	4	41	28	5				10156	6036½	
0446	Therese Wolfe	14		1	Petaquakey				1						1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	91	59	
0447	Cecilia Spence	14		1	Beardy						1				1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	91	59	
0448	M.Ange Littlepine	14		1	"				1								1		Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/41	91	59	
0450	Rose Bear	15		1	Mistawasis				1									1	Sewing,hkg,cook.	282	Oct.1/41	91	59	
0451	Yvonne Peetee tuce	14		1	Beardy				1									1	Sewing,hkg,cook.	282	Oct.1/41	91	59	
0453	Violet Almightyvoice	16		1	One Arrow									1	1				Sewing,hkg,cook.	402	Jan.17/42	91		
0454	Germaine Eyahpaise	11		1	Okeemasis			1								1					Dec.8/41	91	59	
0455	Theresa Baldhead	12		1	One Arrow				1							1			Sewing,hkg,cook.	282	May 9/42	91	59	
0457	Therese Greyeyes	11		1	Petaquakey				1						1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/42	91	59	
0458	Bernadette Bighead	13		1	Beardy				1								1		Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/42	91	58½	
0459	Alice Watson	13		1	Mistawasis					1					1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/42	91	59	
0460	Victorine Gardypie	13		1	Beardy					1							1		Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/42	91	54½	
0461	Helen Paul	14		1	One Arrow			1									1				Sept.1/42	91	59	
0465	Sarah Gardypie	13		1	Beardy					1					1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/42	91	59	
0466	Bertha Montgrand	12		1	Petaquakey				1								1				Sept.1/42	91	59	
0469	Helen Seeseequasis	13		1	Beardy					1					1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/42	91	59	
0470	Ruth Seeseequasis	12		1	"					1					1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/43	91	59	
0471	Jeanne de V.Mike	12		1	"				1						1						Sept.1/43	91	48	
0472	Winnifred Gamble	13		1	"				1							1					Sept.1/43	91	59	
0473	Victorine Spence	12		1	"				1						1						Sept.1/43	91	54	
0474	Irene Greyeyes	11		1	Petaquakey			1								1					Sept.1/43	91	59	
0475	Mary Jane Mc Donald	11		1	"				1						1						Sept.1/43	91	56	
0476	Theresa Bear	12		1	Mistawasis			1									1				Sept.1/43	91	59	
0477	Gertrude Napope	12		1	One Arrow					1					1				Sewing,hkg,cook.	282	Sept.1/43	91	58½	
0479	Josephine Prosper	14		1	" "				1								1				Oct.1/43	91	59	
0481	Anna Peetee tuce	12		1	Beardy			1									1				Jan.23/44	91	59	
	TOTALS		94	52	TOTALS	7	11	20	17	27	21	9	7	12	52	46	36	7	TOTALS			12522	7487	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Qu'Appelle Saskatchewan on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad (Poor)	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	52		17	11	20	17	27	21	9	7	12	52	46	36	7				12522	7487	
0482	Louise Spence	11		1	Beardy			1							1						Sept.17/44	91	59	
0483	Victoria Seeseequasis	11		1	"				1						1						Sept.17/44	91	54	
0484	Cecilia Mike	11		1	"				1							1					Sept.17/44	91	57	
0485	Adelaide Sutherland	12		1	"			1									1				Sept.17/44	91	59	
0486	M.Paule Baldhead	11		1	One Arrow			1									1				Sept.17/44	91	59	
0487	Evelyne Manitokan	12		1	Pelaquakey				1						1						Sept.17/44	91	59	
0488	Victorine Arcand	11		1	"			1								1					Sept.17/44	91	58½	
0489	Roseline Daniels	11		1	Mistawasis			1							1						Sept.17/44	91	59	
0490	Yvonne Daniels	10		1	"			1								1					Sept.17/44	91	59	
0491	Bernadette Watson	10		1	"			1							1						Sept.17/44	91	59	
0493	Doris Daniels	11		1	Sturgeon L.			1								1					Sept.17/44	91	59	
0494	Caroline Gardypie	12		1	Beardy				1						1						Sept.17/44	91	59	
0495	Alma Bird	11		1	Sturgeon L.			1							1						May 16/45	91	59	
0496	Sophie Bird	10		1	" "			1							1						Sept.1/45	91	59	
0497	Delia Bird	10		1	" "		1								1						Sept.1/45	91	59	
0498	Eva Nanikasum	8		1	Atakakup			1							1						Sept.1/45	91	59	
0499	Suzette Gamble	12		1	Beardy			1								1					Sept.1/45	91	59	
0500	Suzanne Gamble	11		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0501	M.Esther Gamble	11		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0502	M.Germaine Thomas	12		1	One Arrow			1							1						Sept.1/45	91	59	
0503	Liza-Jane Paul	11		1	" "			1							1						Sept.1/45	91	56½	
0504	Stella Arcand	13		1	Pelaquakey			1								1					Sept.1/45	91	59	
0505	Helen Greyeyes	11		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0506	Rose Greyeyes	11		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0507	Cecile Greyeyes	10		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0508	Annette Greyeyes	10		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
	TOTALS		94	78	TOTALS	17	12	41	21	27	21	9	7	12	70	52	36	7			TOTALS	14888	9011	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	52		17	11	20	17	27	21	9	7	12	52	46	36	7				12522	7487	
0482	Louise Spence	11		1	Beardy			1							1						Sept.17/44	91	59	
0483	Victoria Seeseequasis	11		1	"				1						1						Sept.17/44	91	54	
0484	Cecilia Mike	11		1	"				1							1					Sept.17/44	91	57	
0485	Adelaide Sutherland	12		1	"			1									1				Sept.17/44	91	59	
0486	M.Paule Baldhead	11		1	One Arrow			1									1				Sept.17/44	91	59	
0487	Evelyne Manitokan	12		1	Petaquakey				1						1						Sept.17/44	91	59	
0488	Victorine Arcand	11		1	"			1								1					Sept.17/44	91	58½	
0489	Roseline Daniels	11		1	Mistawasis			1							1						Sept.17/44	91	59	
0490	Yvonne Daniels	10		1	"			1								1					Sept.17/44	91	59	
0491	Bernadette Watson	10		1	"			1							1						Sept.17/44	91	59	
0493	Doris Daniels	11		1	Sturgeon L.			1								1					Sept.17/44	91	59	
0494	Caroline Gardypie	12		1	Beardy				1						1						Sept.17/44	91	59	
0495	Alma Bird	11		1	Sturgeon L.			1							1						May 16/45	91	59	
0496	Sophie Bird	10		1	" "			1							1						Sept.1/45	91	59	
0497	Delia Bird	10		1	" "		1								1						Sept.1/45	91	59	
0498	Eva Nanikasum	8		1	Atakakup			1							1						Sept.1/45	91	59	
0499	Suzette Gamble	12		1	Beardy			1								1					Sept.1/45	91	59	
0500	Suzanne Gamble	11		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0501	M.Esther Gamble	11		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0502	M.Germaine Thomas	12		1	One Arrow			1							1						Sept.1/45	91	59	
0503	Liza-Jane Paul	11		1	" "			1							1						Sept.1/45	91	56½	
0504	Stella Arcand	13		1	Petaquakey			1								1					Sept.1/45	91	59	
0505	Helen Greyeyes	11		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0506	Rose Greyeyes	11		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0507	Cecile Greyeyes	10		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
0508	Annette Greyeyes	10		1	"			1							1						Sept.1/45	91	59	
	TOTALS		94	78	TOTALS	17	12	41	21	27	21	9	7	12	70	52	38	7			TOTALS	14888	9011	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	78		5	12	41	21	27	21	9	7	12	70	52	38	7				14888	9011	
0509	Alice Sanderson	11		1	James Smith			1							1						Sept.1/45	91	59	
0510	M.Louise Ledoux	15		1	Mistawasis				1							1					Sept.1/45	91	55	
0511	Christina Castash	11		1	One Arrow		1								1						Jan.6/46	91	56	
0513	Marjorie Greyeyes	10		1	Petaquakey		1								1						Sept.1/46	91	59	
0514	Bertha Lafond	9		1	"		1								1						Sept.1/46	91	59	
0515	Emelie Greyeyes	10		1	"		1								1						Sept.1/46	91	59	
0516	Zodick Daniels	8		1	Mistawasis		1								1						Sept.1/46	91	59	
0517	Muriel Daniels	8		1	"	1									1						Sept.1/46	91	59	
0518	Florence Naytawahow	9		1	Sturgeon L.	1									1						Sept.1/46	91	59	
0519	Violet Ermine	10		1	" "		1								1						Sept.1/46	91	59	
0520	Lorette Turner	8		1	" "		1								1						Sept.1/46	91	59	
0521	Lina Longjohn	10		1	" "		1								1						Sept.1/46	91	59	
0522	Irene Baldhead	9		1	One Arrow		1								1						Sept.1/46	91	59	
0523	Georgeline Spence	10		1	Beardy	1									1						Sept.1/46	91	59	
0524	Rose-M.Spence	10		1	"		1								1						Sept.1/46	91	57½	
0525	Josephine Gardypie	10		1	"	1									1						Sept.1/46	91	59	
0526	Gertrude Seeseequasis	10		1	"		1									1					Sept.1/46	91	59	
0527	M.Madeleine Sutherland	10		1	"		1								1						Sept.1/46	91	59	
0528	Lorraine Sutherland	10		1	"		1									1					Sept.1/46	91	58	
0529	Stella Whitepine	10		1	"		1								1						Sept.1/46	91	59	
0531	Eva Ermine	5		1	Sturgeon L.																Jan.24/27			no† in
0532	Pauline Gamble	10		1	Beardy	1										1					Sept.1/47	91	59	
0533	Doreen Sammy	9		1		1										1					Sept.1/47	91	59	
0534	Cecile Gardypie	10		1	Beardy	1									1						Sept.1/47	91	58½	
0536	Yvonne Bighead	10		1	"	1									1						Sept.1/47	91	54½	
0537	Eva Arcand	9		1	Petaquakey	1										1					Sept.1/47	91	59	
	TOTALS		94	104	TOTALS	28	26	42	22	27	21	9	7	12	89	58	38	7			TOTALS	17163	10471½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at Vocational Training on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	104		26	42	22	27	21	9	7	12	89	58	38	7				17163	10471½	
0538	Lilian Sanderson	9		1	Pe+aquakey	1									1						Sep+.1/47	91	59	
0539	Lore++e Ledoux	9		1	"	1									1						Sep+.1/47	91	59	
0540	Marie Greyeyes	8		1	"	1									1						Sep+.1/47	91	59	
0541	Ger+rude Nanikasum	7		1	A+akakup	1									1						Sep+.1/47	91	59	
0542	Myr+le Bri++ain	12		1	James Smi+h		1										1				Sep+.1/47	91	59	
0543	Marie Cl±re Pee+ee+uce	9		1	Beardy	1											1				Oc+.12/47	91	59	
0544	Ka+hleen Prosper	7		1	One Arrow	1									1						Oc+.20/47	91	59	
0545	Madeleine Prosper	5		1	# "	1										1					Oc+.20/47	91	52½	
0546	Sophie Nico+ine	12		1	Red Pheasan		1									1					Feb. 2/48	58	37	from Thunderchild Sch..
0547	Catherine Nico+ine	8		1	" "	1										1					Feb. 2/48	58	36	from Thurderchild School.
	TOTALS		94	114		34	43	22	27	21	9	7	12	93	62	40	7				18007	11010		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

197.88 x 53.75 = 10,636.05
17% = 1,808.12
12,444.17
17.4.48.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 18007

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 197.88

Allow 175 + 22.88

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

$12443.65

197.88 x 53.75 = 6,360.50
17.% = 1,081.29
17.4.48. 441.79

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Dept.

Asked 6/1/E

26

CANADA

ADP

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended March 1948

Principal Rev. G. M. Latour O.M.I.

Dated April 10th. 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19.....

INDIAN AGENCY APR 12 1948 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3444

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 652-2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DUCK LAKE RES. SCHOOL

ADMISSIONS AND DISCHARGES

CROSS REFERENCE

109-1-2

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
EXD.		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					

SCHOOL SERIES
FILE NO. 652-2

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 652-2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 652-2 **VOLUME** [redacted]

SUBJECT DUCK LAKE
RESIDENTIAL SCHOOL
ADMISSIONS AND DISCHARGES

CORRESPONDENCE FROM MARCH 1943.

TO Mar 31. 49

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE ..... **VOLUME** .....

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6305)

File 652-1, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - General Administration (Map, plan) 1892 - 1898, 1901 - 1929
File 652-2, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1943 - 1949
File 652-2, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1949 - 1952
File 652-5, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1894
File 652-5, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1924 - 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

.....School at Duck Lake .....on .....Reserve for Quart

AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE	
				Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number days pupil attended class-rooms during Quarter
16	1		One Arrow								1				1		Farm work	45	Sep-1-38	40	
16	1		Pe+aquakey						1						1		Farm Work Wd. L	210	Sep-1-38	91	
17	1		"								1			1			Farm Work	60	Dec-3-38	91	
16	1		"							1				1			FarmW. Wd. L.	210	Oct-1-39	91	
15	1		Okeemaisis						1					1			FarmW. Wd. L.	200	Sep-1-40	91	
16	1		Mis+awasis								1	1					FarmW.	60	Sep-1-40	91	
15	1		"						1					1			FarmW. Wd. L.	190	Sep-1-40	91	
15	1		A+akakup							1				1			FarmW. Wd. L.	210	Sep-1-40	91	
15	1		"							1		1					FarmW. Wd. L.	210	Mar-9-41	91	
15	1		Beardy							1				1			FarmW Wd. L.	210	Sep-1-41	91	
16	1		Pe+aquakey						1						1		Farm Wd. L.	205	Sep-1-41	91	
14	1		Sturgeon L							1				1			FarmW. Wd. L.	210	Sep-1-41	91	
15	1		Pe+aquakey							1				1			FarmW. Wd. L.	200	Sep-1-41	91	
14	1		"					1						1					Sep-1-41	91	
15	1		James Smith							1					1		FarmW. Wd. L.	210	Sep-30-41	91	
14	1		A+akakup					1						1					Oct-1-41	91	
15	1		Beardy					1						1					Oct-1-41	91	
16	1		S+urgeon L.							1				1			FarmW. Wd. L.	210	Oct-1-41	91	
14	1		One Arrow							1				1			FarmW. Wd. L.	210	Apr-2-42	91	
13	1		Mis+awasis						1					1			FarmW. Wd. L.	210	Sep-1-42	91	
13	1		"						1					1			FarmW. Wd. L.	210	Sep-1-42	91	
14	1		S+urgeon L					1							1				Sep-1-42	91	
13	1		Mis+awasis						1					1			FarmW. Wd. L.	190	Sep-1-42	91	
13	1		S+urgeon L.				1							1					Sep-1-42	91	
14	1		S				1							1					Nov-15-42	91	
14	1		"						1					1			FarmW. Wd. L.	210	Nov-15-42	91	
15	1		Pe+aquakey					1						1					Sep-1-43	91	
	27		TOTALS			3	4	8	6	3	3	2	20	5					TOTALS	2496	15??

and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

.....School at.....on.....Reserve for Quart

E	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE	
				Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number days pu attended class-ro during Quart
..	27						3	4	8	6	3	3	2	20	5					2406	15 1
4	1		Beardy					1						1					Sep-1-43	91	
3	1		"					1						1					Sep-1-43	91	
4	1		Pe+aquakey						1						1		Farm W. Wd. L.	190	Sep-28-43	91	
3	1		"					1							1				Sep-28-43	91	
1	1		Mis+awasis				1							1					Nov-10-43	91	
4	1		Pe+aquakey				1						1						Jan- 1-44	91	
3	1		Mis+awasis					1							1				Apr- 5-44	91	
1	1		Beardy				1							1					Apr-30-44	91	
	1		"					1						1					Sep-17-44	91	
3	1		"					1					1						Sep-17-44	91	
	1		St+urgeon L.		1								1						Sep-17-44	91	
0	1		Pe+aquakey				1						1						Sep-17-44	91	
3	1		One Arrow				1							1					Oct- 3-44	91	
4	1		Pe+aquakey			1							1						Oct-20-44	91	
4	1		"						1				1				FarmW. Wd. L.	190	Oct-20-44	91	
2	1		"				1							1					Oct-20-44	91	
3	1		One Arrow					1							1				Oct-21-44	91	
9	1		Mis+awasis	1											1				Sep- 1-45	91	
0	1		"				1							1					Sep- 1-45	91	
1	1		"				1							1					Sep- 1-45	91	
2	1		One Arrow				1							1					Sep- 1-45	91	
1	1		One Arrow		1										1				Sep- 1-45	91	
3	1		One Arrow				1							1					Sep- 1-45	91	
3	1		"				1						1						Sep- 1-45	91	
4	1		Pe+aquakey			1							1						Sep- 1-45	91	
1	1		Beardy				1						1						Sep- 1-45	91	
	53		TOTALS	1	1	3	15	11	10	6	3	3	11	31	11				TOTALS	4772	3033

and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

.....School at.....on.....Reserve for Quart

E	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE	
				Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number days pu attended class-roo during Quarte
	53			1	1	3	15	11	10	6	3	3	11	31	11					4772	303
0	1		A+akakup			1							1						Sep- 1-45	91	
2	1		Pe+aquakey				1						1						Nov- 1-45	91	
1	1		One Arrow			1								1					Nov-30-45	91	
0	1		Beardy			1								1					Jan- 6-46	91	
1	1		Pe+aquakey			1								1					Feb- 5-46	91	
1	1		"			1								1					Sep- 1-46	91	
0	1		S+urgeon L		1										1				Sep- 1-46	91	
	1		James Smi+h					1							1				Sep- 1-46	91	
1	1		Beardy			1								1					Oc+-13-46	91	
4	1		Mis+awasis			1								1					Oc+-16-46	91	
0	1		Beardy			1								1					Oc+-20-46	91	
	1		Mis+awasis		1								1						Oc+-21-46	91	
1	1		Beardy		1								1						Jan-12-47	91	
	1		Mis+awasis		1								1						Sep- 1-47	91	
	1		A+akakup		1								1						Sep- 1-47	91	
	1		Pe+aquakey	1											1				Sep- 1-47	91	
	1		Beardy		1										1				Sep- 1-47	91	
	1		"		1								1						Sep- 1-47	91	
	1		"		1								1						Sep- 1-47	91	
	1		"		1										1				Sep- 1-47	91	
	1		"			1							1						Sep- 1-47	91	
	1		S+urgeon L.	1											1				Sep- 1-47	91	
	1		"		1										1				Sep- 1-47	91	
	1		Beardy			1							1						Sep-15-47	91	
	1		S+urgeon L	1									1						Oc+-10-47	91	
	1		Be+aquakey						1						1		Farm W. Wd. L.	210	Jan-20-48	91	
79			TOTALS	4	11	13	16	12	11	6	3	3	13	47	19				TOTALS	7138	453

and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

.....School at.....on.....Reserve for Quarter

BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE	
			Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter
79			4	11	13	16	12	11	6	3	3	13	47	19					7138	4533
1		Pe+aquakey						1					1			Farm W. Wd. L.	210	Jan-20-28	91	58
1		Red Pheasan+			1									1				Feb- 2-48	91	58
1		"			1								1					Feb- 2-48	91	58
1		Wahpa+on	1											1				Apr- 1-48	92	59
1		Meadow Lake						1						1				Aug-28-48	91	57
1		S+urgeon L	1											1				Sep- 1-48	91	59
1		Pe+aquakey	1									1						Sep- 1-48	91	57
1		"	1												1			Sep- 1-48	91	59
1		"	1												1			Sep- 1-48	91	59
1		"	1										1					Sep- 1-48	91	59
1		James Smi+h			1								1					Sep- 1-48	91	59
1		"	1												1			Sep- 1-48	91	59
1		William C.		1									1					Oc+- 4-48	91	59
1		"	1											1				Oc+- 4-48	91	58
1		S+urgeon L	1											1				Oc+-21-48	91	59
1		"	1									1						Jan-10-49	91	57
1		PoundMaker				1						1						Jan-24-49	91	59
1		PoundMaker	1										1					Jan-24-49	91	56
1		S+urgeon L	1											1				Jan-17-49	91	56
1		Beardy	1										1					Feb-20-49	91	59
99		TOTALS	17	12	16	17	12	13	6	3	3	16	54	26	3			TOTALS	8958	5697

and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

.....School at.....on.....Reserve for Quarter

BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE	
			Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter
99			17	12	16	17	12	13	6	3	3	16	54	26	3				8958	3697
	1	John Smith							1				1			Sew. Hkg. Ck. W.	410	Jan-23-39	91	59
	1	Petaquakey						1				1				" " " "	410	Sep- 1-39	91	59
	1	Beardy						1					1			" " " "	410	Sep- 1-39	91	59
	1	Petaquakey						1					1			" " " "	400	Sep- 1-40	91	59
	1	Misawasis						1					1			" " " "	400	Sept- 6-40	91	59
	1	Sturgeon L						1						1		" " " "	375	Oct-25-40	91	59
	1	Wahpaton						1						1		" " " "	360	Dec-14-40	91	59
	1	Sturgeon L.					1						1			" " " "	225	Feb-12-41	91	59
	1	Atakakup						1				1				" " " "	225	Mar- 9-41	91	59
	1	Petaquakey						1					1			" " " "	225	Sep-1- 41	91	59
	1	Beardy							1			1				" " " "	95	Sep-1- 41	91	58½
	1	"						1					1			" " " "	200	Sep- 1-41	91	59
	1	"						1					1			" " " "	200	Sep- 1-41	91	59
	1	Petaquakey							1				1			" " " "	198	Sep- 1-41	91	59
	1	"						1					1			" " " "	190	Sep- 1-41	91	58
	1	Beardy							1				1			" " " "	190	Sep- 1-41	91	58
	1	"					1						1			" " " "	130	Sep- 1-41	91	59
	1	Misawasis					1							1		" " " "	130	Oct- 1-41	91	59
	1	Beardy					1							1		" " " "	220	Oct- 1-41	91	59
	1	"				1								1				Dec- 8-41	91	59
	1	One Arrow						1						1		Sew. Hkg CK. W.	190	May 9-42	91	59
	1	Petaquakey						1					1			" " " "	190	Sep- 1-42	91	59
	1	Beardy					1							1		" " " "	200	Sep- 1-42	91	58
	1	Mistawasis							1		1					" " " "	190	Sep- 1-42	91	58
	1	Beardy						1					1			" " " "	190	Sep- 1-42	91	48
	1	One Arrow				1							1			" " " "	120	Sep- 1-42	91	58
99	26	TOTALS	17	12	16	19	17	22	14	5	3	20	69	33	3				11324	7216

and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

.....School at.....on.....Reserve for Quarter

BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE	
			Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter
99	26		17	12	16	19	17	22	14	5	3	20	69	33	3				11324	7216
	1	Beardy							1				1			Sew. Hkp. CK.W	200	Sep- 1-42	91	58
	1	Pe+aquakey				1							1			Sew. Hkp.	90	Sep- 1-42	91	59
	1	Beardy						1					1			" " " "	200	Sep- 1-42	91	58
	1	"						1				1				" " " "	200	Sep- 1-43	91	59
	1	"				1						1				" " " "	90	Sep- 1-43	91	58
	1	"					1								1	" " " "	200	Sep- 1-43	91	56
	1	"																Sep- 1-43		L
	1	Pe+aquakey				1									1			Sep- 1-43	91	56
	1	"					1						1			" " " "	190	Sep- 1-43	91	59
	1	Mis+awasis			1										1			Sep- 1-43	91	59
	1	One Arrow						1					1			" " " "	190	Sep- 1-43	91	59
	1	"				1						1				" " " "	60	Oc+- 1-43	91	59
	1	Beardy			1								1					Jan-23-44	91	56
	1	"				1						1				Sewing	60	Sep-17-44	91	58
	1	"					1						1			" " " "	90	Sep-17-44	91	56
	1	"				1						1						Sep-17-44	91	58
	1	"			1										1			Sep-17-44	91	59
	1	One Arrow			1								1					Sep-17-44	91	59
	1	Pe+aquakey					1						1			" " " "	90	Sep-17-44	91	59
	1	"				1									1			Sep-17-44	91	59
	1	Mis+awasis				1						1						Sep-17-44	91	59
	1	"			1							1						Sep-17-44	91	56
	1	"				1						1						Sep-17-44	91	58
	1	S+urgeon L.				1									1			Sep-17-44	91	59
	1	Beardy					1					1						Sep-17-44	91	56
	1	S+urgeon L.				1							1					May-16-45	91	59
99	52	TOTALS	17	12	21	30	22	25	15	5	3	29	79	39	3			TOTALS	13599	8672

and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

.....School at.....on.....Reserve for Quart

E	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE	
				Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number days pu attended class-roo during Quarte
	99	52		17	12	21	30	22	25	15	5	3	29	79	39	3				1359	867
1		1	S^{t}urgeon L.				1							1					Sep- 1-45	91	
1		1	"		1										1				Sep- 1-45	91	
0		1	A^{t}akakup			1									1				Sep- 1-45	91	
3		1	Beardy			1							1				Sewing	90	Sep- 1-45	91	
2		1	"			1									1				Sep- 1-45	91	
2		1	"			1								1					Sep- 1-45	91	
3		1	One Arrow			1									1		Sewing	60	Sep- 1-45	91	
2		1	"			1									1				Sep- 1-45	91	
		1	Pe^{t}aquakey		1										1		Sewing	90	Sep- 1-45	91	
2		1	"			1								1					Sep- 1-45	91	
2		1	"																Sep- 1-45		
	1	"			1										1				Sep- 1-45	91	
	1	"			1									1					Sep- 1-45	91	
	1	James Smi^{t}h			1										1				Sep- 1-45	91	
	1	Mis^{t}awasis			1									1			Sewing, Ck, Hk.	210	Sep- 1-45	91	
	1	One Arrow		1									1						Jan- 6-46	91	
	1	Pe^{t}aquakey		1									1						Sep- 1-46	91	
	1	"		1									1						Sep- 1-46	91	
	1	Mis^{t}awasis		1									1						Sep- 1-46	91	
	1	"	1												1				Sep- 1-46	91	
	1	S^{t}urgeon L.	1										1						Sep- 1-46	91	
	1	"		1									1						Sep- 1-46	91	
	1	"		1											1				Sep- 1-46	91	
	1	"		1											1				Sep- 1-46	91	
	1	One Arrow		1									1						Sep- 1-46	91	
	1	Beardy	1									1							Sep- 1-46	91	
99	78		TOTALS	17	15	31	42	22	25	15	5	3	36	86	50	3			TOTALS	15874	10132

nd entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

.....School at.....on.....Reserve for Quarte

AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE	
				Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended class-room during Quarter
	99	78		17	15	31	42	22	25	15	5	3	36	86	50	3				15874	10132
11		1	Beardy			1									1				Sep- 1-46	91	5
11		1	"		1									1					Sep- 1-46	91	5
11		1	"			1									1				Sep- 1-46	91	5
11		1	"			1								1					Sep- 1-46	91	5
11		1	"			1								1					Sep- 1-46	91	5
11		1	"			1							1						Sep- 1-46	91	5
7		1	St urgeon L	1												1			Jan-24-47	91	5
11		1	Beardy		1										1				Sep- 1-47	91	5
11		1	"		1									1					Sep- 1-47	91	5
11		1	"		1								1						Sep- 1-47	91	5
10		1	Pe aquakye		1										1				Sep- 1-47	91	5
10		1	"																Sep- 1-47		
10		1	"		1								1						Sep- 1-47	91	5
9		1	"		1								1						Sep- 1-47	91	5
8		1	A akakup	1									1						Sep- 1-47	91	5
13		1	James Smith				1							1					Sep- 1-47	91	5
10		1	Beardy	1									1						Oct-12-47	91	5
8		1	One Arrow		1								1						Oct-20-47	91	5
6		1	One Arrow	1										1					Oct-20-47	91	5
13		1	RedPheasant			1									1				Feb- 2-48	91	5
9		1	"	1										1					Feb- 2-48	91	5
8		1	Beardy	1									1						Sep- 2-48	91	5
10		1	"	1									1						Sep- 2-48	91	5
9		1	"	1										1					Sep- 1-48	91	5
8		1	"	1										1					Sep- 1-48	91	5
8		1	"	1										1					Sep- 1-48	91	5
	99	104	TOTALS	27	23	37	43	22	25	15	5	3	45	96	55	4			TOTALS	18149	11583

and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

School at ..... on ..... Reserve for Quarter

BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE	
			Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter
99	104		27	23	37	43	22	25	15	5	3	45	96	55	4				18149	11383
	1	One Arrow	1										1					Sep- 1-48	91	57
	1	Pe+aquakey	1											1				Sep- 1-48	91	56
	1	S+urgeon L.	1											1				Sep- 1-48	91	57
	1	"	1											1				Sep- 1-48	91	56
	1	A+akakup	1										1					Sep- 1-48	91	56
	1	One Arrow	1									, 1						Sep- 1-48	91	56
	1	Beardy	1									1						Sep- 1-48	91	56
	1	"	1									1						Oc+- 9-48	91	56
	1	Pe+aquakey	1											1				Oc+-25- 48	91	56
	1	A+akakup													1			Dec-29-48	91	56
99	114	TOTALS	37	23	37	43	22	25	15	5	3	47	99	59	5			TOTALS	19059	12156

and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

INDIAN RESIDENT
QUARTERLY R

N THE PREPARATION
THIS RETURN

is Return, giving full particulars in the case of each pupil, as gs thereof.

should be correctly added and the totals placed at the foot

of pupils, all the names cannot be included on one sheet of ng it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the

nly the quarterly periods ending 31st March, 30th June, , respectively, and should be prepared and forwarded imme-

paid until Returns have been received by the Department.

uarter means every day in the quarter, including Saturdays,

pupils in residence during quarter means the total number ered on the Return and is ascertained by adding the column days pupils in residence during quarter".

ils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate during quarter" by the "Total number of days in quarter".

due for quarter is ascertained by multiplying the "Average " by the amount of the quarterly per capita grant. In no de for any average attendance in excess of the number of

SPECIAL NOTE

o each pupil upon entrance to the school. On this Return must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a tru

and tuition at the Duck La

ended June 1949

Principal

Dated July 6 1949

I have carefully examined the within Return and out in accordance with the instructions of the Departm

Dated at .....

this ..... 19..

INDIAN AGENCY
JUL 7 1949
DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions prin

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CORRECTION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DUCK LAKE

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake Agency

REPORT of the Indian School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended June 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
395	Albert Seenokisick	16	1		One Arrow									1			1		Farm work	45	Sep-1-38	40	25	Discharged May 10-49
400	Narcisse Lafond	16	1		Petaquakey						1						1		Farm Work Wd. L	210	Sep-1-38	91	58	To be discharged
402	Alex. Greyeyes	17	1		"									1		1			Farm Work	60	Dec-3-38	91	61	Promoted to Grade X
411	Patrick Manitokan	16	1		"								1			1			FarmW. Wd. L.	210	Oct-1-39	91	58	To be discharged
415	Donald Eyahpaise	15	1		Okeemaisis						1					1			FarmW. Wd. L.	200	Sep-1-40	91	58	
417	Ivan Daniels	16	1		Mistawasis									1	1				FarmW.	60	Sep-1-40	91	60½	Promoted to Grade X
418	Lawrence Daniels	15	1		"						1					1			FarmW. Wd. L.	190	Sep-1-40	91	43	P.A. Hospital
420	Salomon Nanikasum	15	1		Atakakup								1			1			FarmW. Wd. L.	210	Sep-1-40	91	58	
428	George Bird	15	1		"								1		1				FarmW. Wd. L.	210	Mar-9-41	91	56	
430	Vincent Gamble	15	1		Beardy							1				1			FarmW Wd. L.	210	Sep-1-41	91	58	
431	Clarence Lafond	16	1		Petaquakey						1						1		Farm Wd. L.	205	Sep-1-41	91	56	To be discharged
432	Maurice Ermine	14	1		Sturgeon L							1				1			FarmW. Wd. L.	210	Sep-1-41	91	58	
433	David Montgrand	15	1		Petaquakey							1				1			FarmW. Wd. L.	200	Sep-1-41	91	57	
434	Alex. McDonald	14	1		"				1							1					Sep-1-41	91	57½	
435	Roy Sanderson	15	1		James Smith							1					1		FarmW. Wd. L.	210	Sep-30-41	91	57	
437	Frederick Sasakamoos	14	1		Atakakup			1								1					Oct-1-41	91	58	
439	Vincent Esperance	15	1		Beardy			1								1					Oct-1-41	91	56	
440	Azarie Bird	16	1		Sturgeon L.							1				1			FarmW. Wd. L.	210	Oct-1-41	91	58	
441	Leo Prosper	14	1		One Arrow							1				1			FarmW. Wd. L.	210	Apr-2-42	91	58	
442	Noel Daneils	13	1		Mistawasis						1					1			FarmW. Wd. L.	210	Sep-1-42	91	58	
443	George Daniels	13	1		"						1					1			FarmW. Wd. L.	210	Sep-1-42	91	58	
444	Paul Da.Ermine	14	1		Sturgeon L				1								1				Sep-1-42	91	58	
445	Harvy Ledoux	13	1		Mistawasis						1					1			FarmW. Wd. L.	190	Sep-1-42	91	57	
446	William Ermine	13	1		Sturgeon L.				1							1					Sep-1-42	91	54½	
447	Isidore Wichihin	14	1		S				1							1					Nov-15-42	91	59	
448	Allen Longjohn	14	1		"						1					1			FarmW. Wd. L.	210	Nov-15-42	91	58	
449	Henry Greyeyes	13	1		Petaquakey				1							1					Sep-1-43	91	58	
	TOTALS		27		TOTALS				3	4	8	6	3	3	2	20	5				TOTALS	2496	1515½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	carried forward.....	27						3	4	8	6	3	3	2	20	5					2406	15 15 1/2	
450	Raphael Gamble	14	1		Beardy					1						1					Sep-1-43	91	58	
451	Jose Sutherland	13	1		"					1						1					Sep-1-43	91	57	
452	J-Harvey Ledoux	14	1		Petaquakey						1						1		Farm W. Wd. L.	190	Sep-28-43	91	58	
453	Wilfrid Ledoux	13	1		"					1							1				Sep-28-43	91	58	
454	Elmer Ledoux	11	1		Mistawasis				1							1					Nov-10-43	91	59	
455	John Sanderson	14	1		Petaquakey				1						1						Jan- 1-44	91	59	
456	Arthur Ledoux	13	1		Mistawasis					1							1				Apr- 5-44	91	58	
457	James Okeemaysim	11	1		Beardy				1							1					Apr-30-44	91	59	
458	Daniel Sutherland	12	1		"					1						1					Sep-17-44	91	58	
459	Angus Esperance	13	1		"					1					1						Sep-17-44	91	57	
460	Thomas Peters	13	1		Sturgeon L.			1							1						Sep-17-44	91	59	
461	Ivan McDonald	10	1		Petaquakey				1						1						Sep-17-44	91	59	
463	Norbert John	13	1		One Arrow				1							1					Oct- 3-44	91	58 1/2	
464	Henry G. Arcand	14	1		Petaquakey			1							1						Oct-20-44	91	59	
467	Robert Greyeyes	14	1		"						1				1				Farm W. Wd. L.	190	Oct-20-44	91	58	
468	George Greyeyes	12	1		"				1							1					Oct-20-44	91	59	
469	David Daniels	13	1		One Arrow					1							1				Oct-21-44	91	58	
471	Frederick Ledoux	9	1		Mistawasis	1											1				Sep- 1-45	91	58	
472	Raphael Ledoux	10	1		"				1							1					Sep- 1-45	91	59	
473	Napoleon Bird	11	1		"				1							1					Sep- 1-45	91	59	
474	Emile Napope	12	1		One Arrow				1							1					Sep- 1-45	91	59	
475	Frederick Napope	11	1		One Arrow		1										1				Sep- 1-45	91	59	
476	Goerge Prosper	12	1		One Arrow				1							1					Sep- 1-45	91	59	
477	Walter Seenookisick	13	1		"				1						1						Sep- 1-45	91	57 1/2	
478	Norman Lafond	14	1		Petaquakey			1							1						Sep- 1-45	91	59	
479	Mervin Seesequasis	11	1		Beardy				1						1						Sep- 1-45	91	59	
	TOTALS		53		TOTALS	1	1	3	15	11	10	6	3	3	11	31	11				TOTALS	4772	3035 1/2	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
480	Carried forward		53			1	1	3	15	11	10	6	3	3	11	31	11					4772	3035½	
480	Douglas Bird	10	1		A+akakup			1							1						Sep- 1-45	91	55	
481	S+anley Lafond	12	1		Pe+aquakey				1						1						Nov- 1-45	91	59	
482	Huber+ Napope	11	1		One Arrow			1								1					Nov-30-45	91	59	
483	Alex. Mike	10	1		Beardy			1								1					Jan- 6-46	91	57½	
485	Raymond Arcand	11	1		Pe+aquakey			1								1					Feb- 5-46	91	59	
487	Joseph Mani+okan	11	1		"			1								1					Sep- 1-46	91	55	
488	Erick Bird	10	1		S+urgeon L		1										1				Sep- 1-46	91	53	
490	Edward Bri++ain	16	1		James Smi+h					1							1				Sep- 1-46	91	58	+o be discharged
491	Frederick Gamble	11	1		Beardy			1								1					Oc+-13-46	91	54	
492	Norber+ Duque++e	14	1		Mis+awasis			1								1					Oc+-16-46	91	56	
493	Harvey Cameron	10	1		Beardy			1								1					Oc+-20-46	91	59	
494	Louis Ledoux	9	1		Mis+awasis		1									1					Oc+-21-46	91	59	
496	Sidney Gamble	11	1		Beardy		1									1					Jan-12-47	91	57	
497	Henry Ledoux	9	1		Mis+awasis		1									1					Sep- 1-47	91	56½	
498	Pe+er Sasakamoose	10	1		A+akakup		1									1					Sep- 1-47	91	58	
499	Wilfrid Longneck	9	1		Pe+aquakey	1											1				Sep- 1-47	91	59	
500	An+hony Okemaysim	10	1		Beardy		1										1				Sep- 1-47	91	59	
501	George-M.Sesequasis	9	1		"		1									1					Sep- 1-47	91	59	
502	Jacob Mike	9	1		"		1									1					Sep- 1-47	91	57½	
503	James Baldhead	9	1		"		1										1				Sep- 1-47	91	59	
504	Donald Bighead	12	1		"			1								1					Sep- 1-47	91	59	
505	Bap+is+e Pe+ers	10	1		S+urgeon L.	1											1				Sep- 1-47	91	59	
506	Philip John	10	1		"		1										1				Sep- 1-47	91	55	
508	Charles Su+herland	10	1		Beardy			1								1					Sep-15-47	91	59	
509	Michael Daniels	9	1		S+urgeon L	1										1					Oc+-10-47	91	59	
510	Oliver Longneck	16	1		Be+aquakey						1						1		Farm W. Wd. L.	210	Jan-20-48	91	58	+o be discharged
	TOTALS		79		TOTALS	4	11	13	16	12	11	6	3	3	13	47	19				TOTALS	7138	4533	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			4	11	13	16	12	11	6	3	3	13	47	19					7138	4533	
511	Emile Longneck	15	1		Pe+aquakey						1					1			Farm W. Wd. L.	210	Jan-20-28	91	58	
512	Salomon Nico+in	16	1		Red Pheasan+			1									1				Feb- 2-48	91	58	+o be discharged
513	George Benson	14	1		"			1								1					Feb- 2-48	91	58	
514	Maurice Goodvoice	9	1		Wahpa+on	1											1				Apr- 1-48	82	59	
515	Paul Miras+y	14	1		Meadow Lake						1						1				Aug-28-48	91	57	
516	Noel Turner	8	1		S+urgeon L	1											1				Sep- 1-48	91	59	
517	Hubert Greyeyes	8	1		Pe+aquakey	1									1						Sep- 1-48	91	57½	
518	Jos McDonald	8	1		"	1												1			Sep- 1-48	91	59	
519	Rober+ Arcand	9	1		"	1												1			Sep- 1-48	91	59	
520	Heo+or Tawpisim	9	1		"	1										1					Sep- 1-48	91	59	
522	Jos Brit+ain	11	1		James Smi+h			1								1					Sep- 1-48	91	59	
523	Alber+ Sanderson	8	1		"	1												1			Sep- 1-48	91	59	
525	Alber+ Bird	11	1		William C.		1									1					Oc+- 4-48	91	59	
526	Rolland Bird	8	1		"	1											1				Oc+- 4-48	91	58	
527	Henry Badger	8	1		S+urgeon L	1											1				Oc+-21-48	91	59	
528	James Longjohn	9	1		"	1									1						Jan-10-49	91	57	
529	Pa+rick Favel	13	1		PoundMaker				1						1						Jan-24-49	91	59	
530	Wesley Favel	8	1		PoundMaker	1										1					Jan-24-49	91	56	
531	Leo Ermine	8	1		S+urgeon L	1											1				Jan-17-49	91	56	
532	Gerald Gamble	8	1		Beardy	1										1					Feb-20-49	91	59	
	TOTALS		99		TOTALS	17	12	16	17	12	13	6	3	3	16	54	26	3			TOTALS	8958	5697½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	carried forward		99			17	12	16	17	12	13	6	3	3	16	54	26	3				8958	3697 1/2	
0413	Mary-L. Badger	16		1	John Smith								1			1			Sew. Hkg. Ck. W.	410	Jan-23-39	91	59	To be discharged
0418	Angeline Arcand	16		1	Petaquakey							1			1				" " " "	410	Sep- 1-39	91	59	To be discharged
0420	Betsy Gamble	16		1	Beardy							1				1			" " " "	410	Sep- 1-39	91	59	To be discharged
0431	Irene Venne	16		1	Petaquakey							1				1			" " " "	400	Sep- 1-40	91	59	To be discharged
0434	Christina Ledoux	16		1	Mistawasis							1				1			" " " "	400	Sep- 6-40	91	59	To be discharged
0435	Bertha Longjohn	16		1	Sturgeon L						1							1	" " " "	375	Oct-25-40	91	59	To be discharged
0437	Violet Ironside	15		1	Wahpaton							1						1	" " " "	360	Dec-14-40	91	59	
0438	Madeleine Turner	15		1	Sturgeon L.					1						1			" " " "	225	Feb-12-41	91	59	
0439	Irene Bird	14		1	Atakakup						1				1				" " " "	225	Mar- 9-41	91	59	
0440	Madeleine Greyeyes	15		1	Petaquakey						1					1			" " " "	225	Sep-1- 41	91	59	
0441	Mary Seesequasis	15		1	Beardy								1		1				" " " "	95	Sep-1- 41	91	58½	Promoted to grade IX
0442	Therese Baldhead	16		1	"						1					1			" " " "	200	Sep- 1-41	91	59	
0443	Celine Okemaysim	16		1	"						1					1			" " " "	200	Sep- 1-41	91	59	
0445	Rita Greyeyes	15		1	Petaquakey							1				1			" " " "	198	Sep- 1-41	91	59	
0446	Therese Wolfe	15		1	"						1					1			" " " "	190	Sep- 1-41	91	58	
0447	Cecilia Spence	15		1	Beardy							1				1			" " " "	190	Sep- 1-41	91	58	
0448	Marie A. Littlepine	15		1	"					1						1			" " " "	130	Sep- 1-41	91	59	
0450	Rose Bear	15		1	Mistawasis					1								1	" " " "	130	Oct- 1-41	91	59	
0451	Yvonne Peetetuce	16		1	Beardy					1								1	" " " "	220	Oct- 1-41	91	59	
0454	Germaine Eyahpaise	12		1	"				1									1			Dec- 8-41	91	59	
0455	Teresa Baldhead	13		1	One Arrow						1							1	Sew. Hkg Ck. W.	190	May 9-42	91	59	
0457	Therese Greyeyes	13		1	Petaquakey						1					1			" " " "	190	Sep- 1-42	91	59	
0458	Bernadette Bighead	14		1	Beardy					1								1	" " " "	200	Sep- 1-42	91	58½	
0459	Alice Watson	14		1	Mistawasis							1		1					" " " "	190	Sep- 1-42	91	58½	
0460	Victorine Gardippie	14		1	Beardy						1					1			" " " "	190	Sep- 1-42	91	48	sick
0461	Helen Paul	15		1	One Arrow					1						1			" " " "	120	Sep- 1-42	91	58	
	TOTALS		99	26	TOTALS	17	12	16	19	17	22	14	5	3	20	69	33	3	TOTALS			11324	7216	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

+AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		99	26		17	12	16	19	17	22	14	5	3	20	69	33	3				11324	7216	
0465	Sarah Gardippie	14		1	Beardy							1				1			Sew. Hkp. CK.W	200	Sep- 1-42	91	58½	
0466	Ber⁺ha Mon⁺grand	13		1	Pe⁺aquakey				1							1			Sew. Hkp.	90	Sep- 1-42	91	59	
0469	Helen Seesequasis	14		1	Beardy						1					1			" " " "	200	Sep- 1-42	91	58½	
0470	Ru⁺h Seesequasis	13		1	"						1				1				" " " "	200	Sep- 1-42	91	59	
0471	Jaane Mike	13		1	"				1						1				" " " "	90	Sep- 1-42	91	58½	
0472	Winnifred Gamble	14		1	"					1							1		" " " "	200	Sep- 1-42	91	56½	
0473	Vic⁺orine Spence	13		1	"																Sep- 1-42		L3	a⁺ home sick.
0474	Irene Greyeyes	12		1	Pe⁺aquakey				1								1				Sep- 1-43	91	56½	
0475	Mary Jane McDonald	12		1	"					1						1			" " " "	190	Sep- 1-43	91	59	
0476	Therese Bear	13		1	Mis⁺awasis			1									1				Sep- 1-43	91	59	
0477	Ger⁺rude Napope	13		1	One Arrow						1					1			" " " "	190	Sep- 1-43	91	59	
0479	Josephine Prosper	15		1	"				1						1				" " " "	60	Oc⁺- 1-43	91	59	
0481	Anna Pee⁺e⁺uce	13		1	Beardy			1								1					Jan-23-44	91	56	
0482	Louise Spence	12		1	"				1						1				Sewing	60	Sep-17-44	91	58	
0483	Vic⁺oria Seesequasis	12		1	"					1						1			" " " "	90	Sep-17-44	91	58	
0484	Cecilia Mike	12		1	"				1						1						Sep-17-44	91	58½	
0485	Adelaide Su⁺herland	13		1	"			1									1				Sep-17-44	91	59	
0486	M-Paule Baldhead	12		1	One Arrow			1								1					Sep-17-44	91	59	
0487	Evelyn Mani⁺okan	13		1	Pe⁺aquakey					1						1			" " " "	90	Sep-17-44	91	59	
0488	Vic⁺orine Arcand	12		1	"				1								1				Sep-17-44	91	59	
0489	Rosaline Daniels	11		1	Mis⁺awasis				1						1						Sep-17-44	91	59	
0490	Yvonne Daniels	11		1	"			1							1						Sep-17-44	91	59	
0491	Bernade⁺⁺e Wa⁺son	11		1	"				1						1						Sep-17-44	91	58	
0493	Doris Daniels	12		1	S⁺urgeon L.				1								1				Sep-17-44	91	59	
0494	Carolie Gardippie	13		1	Beardy					1					1						Sep-17-44	91	58	
0495	Alma Bird	12		1	S⁺urgeon L.				1								1				May-16-45	91	59	
	TOTALS		99	52	TOTALS	17	12	21	30	22	25	15	5	3	29	79	39	3			TOTALS	13599	8677	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		99	52		17	12	21	30	22	25	13	5	3	29	79	39	3				13599	8677	
0496	Sophie Bird	11		1	S+urgeon L.				1							1					Sep- 1-45	91	59	
0497	Delia Bird	11		1	"			1									1				Sep- 1-45	91	58	
0498	Eva Nanikasum	10		1	A+akakup				1								1				Sep- 1-45	91	59	
0499	Suze++e Gamble	13		1	Beardy				1							1			Sewing	90	Sep- 1-45	91	59	
0500	Suzanne Gamble	12		1	"				1								1				Sep- 1-45	91	55½	
0501	M.Es+her Gamble	12		1	"				1						1						Sep- 1-45	91	57½	
0502	M.Germaine Thomas	13		1	One Arrow				1								1		Sewing	60	Sep- 1-45	91	59	
0503	Liza-Jane Paul	12		1	"				1								1				Sep- 1-45	91	56	
0504	St+ella Arcand	14		1	Pe+aquakey			1									1		Sewing	90	Sep- 1-45	91	59	
0505	Helen Greyeyes	12		1	"				1						1						Sep- 1-45	91	59	
0506	Rose Greyeyes	12		1	"																Sep- 1-45			sick a+ home
0507	Cecile Greyeyes	11		1	"				1								1				Sep- 1-45	91	59	
0508	Anne++e Greyeyes	11		1	"				1							1					Sep- 1-45	91	54½	
0509	Alice Sanderson	12		1	James Smi+h				1								1				Sep- 1-45	91	58½	
0510	M-Louise Ledoux	16		1	Mis+awasis				1							1			Sewing, Ck, Hk.	210	Sep- 1-45	91	58	+o be discharged
0511	Chris+ina Ca+ash	12		1	One Arrow			1							1						Jan- 6-46	91	59	
0513	Marjorie Greyeyes	11		1	Pe+aquakey			1							1						Sep- 1-46	91	59	
0514	Ber+ha Lafond	10		1	"			1							1						Sep- 1-46	91	59	
0516	Zodick Daniels	9		1	Mis+awasis			1							1						Sep- 1-46	91	59	
0517	Muriel Daniels	9		1	"		1										1				Sep- 1-46	91	58	
0518	Florence Nay+ahohow	10		1	S+urgeon L.		1									1					Sep- 1-46	91	59	
0519	Viole+ Ermine	11		1	"			1								1					Sep- 1-46	91	57½	
0520	Lore++e Turner	9		1	"			1									1				Sep- 1-46	91	58	
0521	Lina Lonjohn	11		1	"			1									1				Sep- 1-46	91	57½	
0522	Irene Baldhead	10		1	One Arrow			1								1					Sep- 1-46	91	59	
0523	Georgeline Spence	11		1	Beardy		1								1						Sep- 1-46	91	59	
	TOTALS		99	78	TOTALS	17	15	31	42	22	25	15	5	3	36	86	50	3	TOTALS			15874	10132	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		99	78		17	16	31	42	22	25	15	5	3	36	86	50	3				1587	1013	
0524	Rose-M. Spence	11		1	Beardy			1									1				Sep- 1-46	91	59	
0525	Josephine Gardippie	11		1	"		1									1					Sep- 1-46	91	57½	
0526	Gertrude Seesequasis	11		1	"			1									1				Sep- 1-46	91	57	
0527	M-MadeleineSutherland	11		1	"			1								1					Sep- 1-46	91	58½	
0528	Lorraine Sutherland	11		1	"			1								1					Sep- 1-46	91	59	
0529	Stella Littlepine	11		1	"			1							1						Sep- 1-46	91	56	
0531	Eva Ermine	7		1	Surgeon L	1												1			Jan-24-47	91	54	sick
0532	Pauline Gamble	11		1	Beardy		1										1				Sep- 1-47	91	59	
0534	Cecilia Gardippie	11		1	"		1									1					Sep- 1-47	91	58½	
0536	Yvonne Bighead	11		1	"		1								1						Sep- 1-47	91	57½	
0537	Eva Arcand	10		1	Peguakye		1										1				Sep- 1-47	91	58	
0538	Lillian Sanderson	10		1	"																Sep- 1-47		(✓)	sick at home
0539	Lorette Ledoux	10		1	"		1								1						Sep- 1-47	91	59	
0540	Marie Greyeyes	9		1	"		1								1						Sep- 1-47	91	58½	
0541	Gertrude Nanikasum	8		1	Akakup	1									1						Sep- 1-47	91	58	
0542	Myrtle Brittain	13		1	James Smith				1							1					Sep- 1-47	91	59	
0543	M-Claire Petepuce	10		1	Beardy	1									1						Oct-12-47	91	58	
0544	Kathleen Prosper	8		1	One Arrow		1								1						Oct-20-47	91	59	
0545	Madeleine Prosper	6		1	One Arrow	1										1					Oct-20-47	91	59	
0546	Sophie Nicotine	13		1	RedPheasant			1										1			Feb- 2-48	91	58	
0547	Catherine Nicotine	9		1	"	1										1					Feb- 2-48	91	59	
0548	Nancy Sutherland	8		1	Beardy	1									1						Sep- 2-48	91	56	
0549	Doris Esperance	10		1	"	1									1						Sep- 2-48	91	58½	
0550	Bessie Okemaysim	9		1	"	1										1					Sep- 1-48	91	59	
0551	MaryRose Okemaysim	8		1	"	1										1					Sep- 1-48	91	59	
0552	Sophie Eyahpaise	8		1	"	1										1					Sep- 1-48	91	57	
	TOTALS		99	104	TOTALS	27	23	37	43	22	25	15	5	3	45	96	55	4			TOTALS	1814	1158	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward.....		99	104		27	23	37	43	22	25	15	5	3	45	96	55	4				18149	11583	
0553	Aline Paul	9		1	One Arrow	1										1					Sep- 1-48	91	57	
0554	Mary Mani⁺okan	8		1	Pe⁺aquakey	1											1				Sep- 1-48	91	56	
0555	Ca⁺herine Nay⁺awhohow	7		1	S⁺urgeon L.	1											1				Sep- 1-48	91	57	
0556	Ri⁺a Badger	13		1	"	1											1				Sep- 1-48	91	54	Sick
0557	Irene Masuskapew	7		1	A⁺akakup	1										1					Sep- 1-48	91	58½	
0558	M.Alice Napope	7		1	One Arrow	1										1					Sep- 1-48	91	58	
0559	Bernice Micha	8		1	Beardy	1									1						Sep- 1-48	91	59	
0560	Anheine⁺⁺e Spence	8		1	"	1									1						Oc⁺- 9-48	91	59	
0561	Josephine Sanderson	7		1	Pe⁺aquakey	1											1				Oc⁺-25- 48	91	56	
0562	Emma Nanikasum	5		1	A⁺akakup													1			Dec-29-48	91	55½	
	TOTALS	213	99	114	TOTALS	37	23	37	43	22	25	15	5	3	47	99	59	5			TOTALS	19059	12153	

Total number of days in Quarter....91

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter....19059

Average attendance of pupils during Quarter....209.44

Amount of per capita grant due for Quarter....$14027.24

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

209.44 × 64.25 = 13,456.52

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Add

P 71

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended June 1949

Principal Rev. G. M. Latour O.M.I.

Dated July 6 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

INDIAN AGENCY JUL 7 1949 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake Agency

REPORT of the Duck Lake Indian School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended September 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
D	395 Albert Seenokisick	16	1		One Arrow's																Sep-1-38			discharged
D	400 Narcisse Lafond	16	1		Petaquakey'																Sep-1-38	62		discharged
	402 Alex Greyeyes	17	1		"									1		1					Sep-3-38	92	24	Stobart Public School
D	411 Patrick Manitokan	16	1		"																Oct-1-39	62		discharged
	415 Donald Eyahpaise	15	1		Okeemasis							1				1			Farm. Wood L	30	Sep-1-40	92	21	
D	417 Ivan Daniels	16	1		Mistasasis																Sep-1-40	62		discharged
	418 Lawrence Daniels	15	1		"							1					1		Farm. Wood L	30	Sep-1-40	92	21	
	420 Salomon Nanikasum	15	1		Atakakup								1		1						Sep-1-40	92	24	Stobart Public School
	428 George Bird	15	1		"																Mar-9-41	62		not in
	430 Vincent Gamble	15	1		Beardy								1			1					Sep-1-41	92	24	Stobart Public School
D	431 Clarence Lafond	16	1		Petaquakey																Sep-1-41	62		Discharged
D	432 Maurice Ermine	16	1		Strugeon L																Sep-1-41	62		Discharged
	433 David Montgrand	15	1		Petaquakey								1			1					Sep-1-41	92	24	Stobart Public School
	434 Alex. McDonald	14	1		"					1							1				Sep-1-41	88	18	
	435 Roy Sanderson	15	1		James Smith								1			1					Sep30-41	92	24	Stobart Public School
	437 Frederick Sasakamoos	14	1		Atakakup																Oct-1-41	62		not in
	439 Vincent Esperance	15	1		Beardy						1					1					Oct-1-41	80	14	
	440 Azarie Bird	15	1		Sturgeon L								1		1						Oct-1-41	92	24	Stobart Public School
	441 Leo Prosper	14	1		One Arrow's																Apr-2-42	62		not in
	442 Noel Daniels	13	1		Mistawasis							1				1			Farm. Wood L.	30	Sep-1-42	92	21	
	443 George Daniels	13	1		"							1				1			" "	30	Sep-1-42	92	21	
	444 Paul Ermine	14	1		Strugeon L						1						1		Farm. Wood 1	30	Sep-1-42	92	21	
	445 Harvey Ledoux	13	1		Mistawasis							1				1			Farm. Wood.	30	Sep-1-42	92	21	
	446 William Ermine	13	1		Sturgeon L					1							1				Sep-1-42	92	21	
	447 Isidore Wichihih	14	1		"					1							1				Sep-1-42	92	21	
	448 Allen Longjohn	14	1		"							1				1			Farm. Wood.	30	Nov-1-42	92	21	
	449 Henry Greyeyes	13	1		Petaquakey						1					1			Farm. Wood	29	Sep-1-43	92	20	sick
			27																					
	TOTALS		27		TOTALS				3	3	6	5	2	1	1	5					TOTALS	2136	385	
									1	1	1	1	1	1	1	1						1	1	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	carried forward.....		27							3	3	6	5	1	2	11	5					2136	386	
450	Raphael Bamble	14	1		Beardy						1					1			Farm Wd.	30	Sep-1-43	92	21	
451	Jose Sutherland	13	1		"						1					1			Farm. Wd. L.	30	Sep-1-43	92	21	
452	J-Harvey Ledoux	14	1		Petaquakey							1			1				Farm. Wd. L.	29	Sep-28-43	92	20	
453	Wilfrid Ledoux	13	1		"						1				1				Farm. Wd. L.	30	Sep-28-43	92	21	
454	Elmer Ledoux	11	1		Mistawasis																Nov-10-43	62		Mistawasis day school
455	John Sanderson	14	1		Petaquakey					1					1						Jan-1-44	92	21	
456	Arthur Ledoux	13	1		Mistawasis						1					1			Farm. Wd. L.	30	Apr-5-44	92	21	
457	James Okeemaysim	11	1		Beardy					1						1					Apr-30-44	92	21	
458	Daniel Sutherland	12	1		"						1					1			Farm. Wd. L.	30	Sep-17-44	92	21	
459	Angus Esperance	13	1		"						1					1			Farm. Wd. L.	30	Sep-17-44	92	21	
460	Thomas Peters	13	1		Sturgeon L				1							1					Sep-17-44	92	21	
461	Ivan McDonald	10	1		Petaquakey					1						1					Sep-17-44	92	21	
463	Norbert John	13	1		One Arrow					1							1				Oct-3-44	92	21	
464	Henry G. Arcand	15½	1		Petaquakey																Oct-20-44	62		father dead needed athome
467	Robert Greyeyes	14	1		"							1			1				Farm. Wd. L.	30	Oct-20-44	92	21	
468	George Greyeyes	12	1		"					1						1					Oct-20-44	92	21	
469	David Daniels	13	1		One Arrow						1				1				Farm. Wd. L.	30	Oct-21-44	92	21	
471	Frederick Ledoux	9	1		Mistawasis	1											1				Sep-1-45	92	21	
472	Raphael Ledoux	10	1		"					1							1				Sep-1-45	92	21	
473	Napoleon Bird	11	1		"					1						1					Sep-1-45	92	21	
474	Emile Napope	12	1		One Arrow					1						1					Sep-1-45	92	20	
475	Frederick Napope	11	1		"	1										1					Sep-1-45	92	21	
476	George Prosper	12	1		"					1					1						Sep-1-45	92	21	
477	Walter Seenokisick	13	1		"																Sep-1-45	62		not(a)
478	Norman Lafond	14	1		Petaquakey				1							1					Sep-1-45	92	21	
479	Mervin Seesequasis	11	1		Beardy					1						1					Sep-1-45	92	21	
	TOTALS		53		TOTALS	2		2	13	10	8	5	1		8	25	8				TOTALS	4438	866	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53				2		2	13	10	8	5	1	8	25	8					4438	866	
480	Douglas Bird	10	1		Atakakup				1						1						Sep-1-45	92	20	
481	Stanley Lafond	12	1		Petaquakey					1					1						Nov-1-45	92	21	
482	Hubert Napope	11	1		One Arrow				1							1					Nov-30-45	92	21	
483	Alex. Mike	10	1		Beardy				1								1				Jan-6-46	92	21	
485	Raymond Arcand	11	1		Petaquakey				1							1					Feb-5-46	92	21	
487	Joseph Manitokan	11	1		"				1							1					Sep-1-46	92	21	
488	Eric Bird	10	1		Strugeon L		1										1				Sep-1-46	92	21	
D 490	Edward Brittain	16	1		James Smith																Sep-1-46	62		discharged
491	Frederick Gamble	11	1		Beardy				1							1					Oct-13-46	92	19	sick
492	Norbert Duquette	14	1		Mistawasis				1								1				Oct-16-46	92	21	
493	Harvey Cameron	10	1		Beardy			1								1					Oct-20-46	92	21	
D 494	Louis Ledoux	9	1		Mistawasis																Oct-21-46	62		Mistawasis day school
496	Sidney Gamble	11	1		Beardy		1									1					Jan-12-47	92	20	
497	Henry Ledoux	9	1		Mistawasis		1									1					Sep-1-47	92	21	
498	Peter Sasakamoose	10	1		Atkakup																Sep-1-47	62		not in
499	Wilfrid Longneck	9	1		Petaquakey		1										1				Sep-1-47	92	21	
500	Antho ny Okeemaysim	10	1		Beardy		1									1					Sep-1-47	92	21	
501	George-M. Sesequasis	9	1		"																Sep-1-47	62		sick at home
502	Jacob Mike	9	1		"			1									1				Sep-1-47	92	21	
503	James Baldhead	9	1		"		1								1						Sep-1-47	92	21	
504	Donald Bighead	12	1		"				1						L						Sep-1-47	92	21	
505	Baptiste Peters	10	1		Sturgeon L		1								1						Sep-1-47	92	21	
506	Philip John	12	1		"		1									1					Sep-1-47	92	21	
507	Arthur Brittain	11	1		James Smith		1									1					sep-1-49	30	21	re-admitted
508	Charles Sutherland	11	1		Okeemaysis			1							1						Sep-15-47	92	21	
509	Michael Daniels	9	1		Sturgeon L.		1								1						Oct-10-47	92	21	
D 510	Oliver Longneck	16	1		Petaquakey																Jan-20-48	62		discharged.
	TOTALS		80		TOTALS	10	4	11	14	10	8	5	1		15	35	13				TOTALS	6710	1324	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

-4-

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		80				10	4	11	14	10	8	5	1	15	35	13				671/0	1324	
511	Emile Longneck	15	1		Petaquakey																Jan-20-48	62		Not in
512	Salomon Nicotine	16	1		RedPheasant																Feb-2-48	62		discharged
513	George Benson	15	1		"					1							1				Feb-2-48	68	4	Sept- 24.
514	Maurice Goodvoice	9	1		Wahpaton		1									1					Apr-1-48	82	13	Sept-10
515	Paul Mirasty	14	1		Meadow Lake						1					1					Aug-28-48	92	21	
516	Noel Turner	8	1		Sturgeon L.			1									1				Sep-1-48	92	19	sick
517	Hubert Greye es	8	1		Petaquakey		1									1					Sep-1-48	92	21	
518	Jos.McDonald	8	1		"	1											1				Sep-1-48	92	21	
519	Robert Arcand	9	1		"	1										1					Sep-1-48	92	19½	sick
520	Hector Itawpisim	9	1		"		1									1					Sep-1-48	92	11	P.A. Hospital
521	J.B. Bighead	10	1		Beardy	1									1						Se-1- 49	30	21	Re-admitted
522	Jos Brittain	11	1		James Smith			1							1						Sep-1-48	92	21	
523	Albert Sanderson	8	1		"	1											1				Sep-1-48	92	21	
524	L-Cl Eyapaise	9	1		Beardy	1										1					Sep-149	30	21	Re-admitted
525	Albert Bird	11	1		William C			1							1						Sep-4-48	92	21	
526	Roland Bird	8	1		"	1									1						Oct-4-48	92	21	
527	Henry Badger	8	1		Sturgeon L	1											1				Oct-21-48	92	21	
528	James LongJohn	9	1		"		1									1					Jan-10-49	92	21	
529	Patrick Favel	13	1		Poundmaker																Jan-24-49	62		not in
530	Wesley Favel	8	1		"																Jan-24-49	62		Not in
531	Leo Ermin e	8	1		Sturgeon L	1										1					Jan-17-49	92	15	sick
532	Gerald Gamble	8	1		Beardy		1										1				Feb-20-49	92	21	
533	David Masuskapew	8	1		Atakakup	1											1				Sep-1-49	30	21	
534	Mervin John Daniels	9	1		Sturgeon L	1											1				Sep-1-49	30	21	
535	Marcel Greyeyes	7	1		Petaquakey	1										1					Sep-1-49	30	21	
536	Hilliard Gardi pie	8	1		Beardy	1										1					Sep-1-49	30	21	
537	Raymond Sanderson	8	1		JamesSMith	1										1					Sep-18-49	12	9	
	TOTALS		107		TOTALS	13	15	7	11	15	11	8	5	1	19	46	21				TOTALS	8588	1750½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		107			13	15	7	11	15	11	8	5	1	19	46	21					8588	1750 1/2	
0413	Mary-L. Badger	16		1	John Smith																Jan23- 39	62		discharged
0418	Angeline Arcand	16		1	Petaquakey																Sep-1-39	62		"
0420	Betsy Gamble	16		1	Beardy																Sep-1-39	62		"
0431	Irene Venne	16		1	Petaquakey																Sep-1-40	62		"
0434	Christina Ledoux	16		1	Mistawasis																Sep-6-40	62		"
0435	Bertha Longjohn	16		1	Sturgeon L																Oct-25-40	62		"
0437	Violet Ironside	15		1	Wahpaton							1			1				Sew. Hk. K. W.	90	Dec-14-40	92	21	Vocational Training
0438	Madeleine Turner	15		1	Sturgeon L						1					1			Sew. Hk. K. W.	90	Feb-12-41	92	21	"
0439	Irene Bird	14		1	Atakakup							1				1			Sew. Hk. K. W.	75	Mar- 9-41	92	21	
0440	Madeleine Greyeyes	15		1	Petaquakey							1			1				Sew. Hk. K. W.	75	Sep-1-41	92	21	
0441	Mary Sesequasis	15		1	Beardy									1		1					Sep-1-41	92	24	Stobart School Grade IX
0442	Therese Baldhead	16		1	"																Sep-1-41	62		Discharged
0443	Celine Okemaysim	16		1	"																Sep-1-41	62		Discharged
0445	Rita Greyeyes	15½		1	Petaquakey																Sep-1-41	62		Mother sick , Discharged
0446	Thérèse Wolfe	15		1	"					1				1					Sew. Hk. K. W.	90	Sep-1-41	92	21	Vocational Training
0447	Cecilia Spence	15		1	Beardy																Sep-1-41	62		not in
0448	M-Angel Littlepine	15		1	"					1				1					Sew. Hk. K. W.	90	Sep-1-41	92	21	Vocational Training
0450	Rose Bear	15		1	Mistawasis				1					1					Sew. Hk. K.	90	Oct-1-41	92	21	Vocational Training
0451	Yvonne Peetetuce	16		1	Beardy																Dec-8-41	62		Discharged
0454	Germaine Eyahpaise	12		1	"			1								1					Dec-8-41	92	21	
0455	Theresa Baldhead	13		1	One Arrow					1						1			Sew. Hk. K.	75	May-9-42	92	21	
0457	Thérèse Greyeyes	13		1	Petaquakey						1			1					Se. Hk. K.	75	Sep-1-42	92	21	
0458	Bernadette Bighead	14		1	Beardy				1							1			Sew. Hk. K.	75	Sep-1-42	92	21	
0459	Alice Watson	14		1	Mistawasis							1		1							Sep-1-42	92	24	Stobart School
0460	Victorine Gardippie	14		1	Beardy						1			1					Sew. Hk. K.	90	Sep-1-42	92	21	Vocational Training
0461	Helen Paul	15		1	One Arrow				1								1		Sew. Hk,	75	Sep-1-42	92	21	
	TOTALS		107	26	TOTALS	13	15	7	12	18	15	13	6	2	25	53	23				TOTALS	10650	2071½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders.....
(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carrid Forward		107	26		13	15	7	12	18	15	13	6	2	25	53	23					10650	2071 1/2	
0465	Sarah Gardippie	14		1	Beardy								1			1					Sep-1-42	92	24	Stobart School
0466	Bertha Montgrand	13		1	Petaquakey					1							1		Sew. Hk.	75	Sep-1-42	92	19	
0469	Helen Seesequasis	14		1	Beardy							1			1				Sew. Hk. K.	90	Sep-1-42	92	21	
0470	Ruth Seesequasis	13		1	"							1			1				Sew. Hk. K.	90	Sep-1-43	92	21	
0471	Jeanne Mike	13		1	"					1					1				Sew. Hk. K.	75	Sep-1-43	92	21	
0472	Winnifred Gamble	14		1	"					1						1			Sew. Hk. K.	70	Sep-1-43	92	18	sick
0473	Victorine Spence	13		1	"																Sep-1-43		4	at home not in
0474	Irene Greyeyes	12		1	Petaquakey				1							1					Sep-1-43	92	21	
0475	Mary-Jane McDonald	12		1	"						1				1				Sew. Hk. K.	90	Sep-1-43	92	21	
0476	Therese Bear	13		1	Mistawasis					1							1		Sew. Hk. K.	90	Sep-1-43	92	21	
0477	Gertrude Napope	13		1	One Arrow							1				1			Sew. Hk. K.	90	Sep-1-43	92	21	
0479	Josephine Prosper	15		1	"					1						1			Sew. Hk. K.	75	Oct-1-43	92	21	
0481	Anna Peetetuce	13		1	Beardy				1								1				Jan-23-44	92	21	
0482	Louise Spence	12		1	"					1				1					Sew. Hk K.	75	Sep-17-44	92	21	
0483	Victoria Seesequasis	12		1	"						1			1					Sew. Hk . K.	75	Sep-17-44	92	21	
0484	Cecilia Mike	12		1	"					1				1					Sew. Hk.	75	Sep-17-44	92	21	
0485	Adelaide Sutherland	13		1	"				1							1			Sew.	30	Sep-17-44	92	21	
0486	Marie-P. Baldhead	12		1	One Arrow				1							1					Sep-17-44	92	21	
0487	Evlyn Manitokan	13		1	Petaquakey						1			1					Sew. Hk. K.	75	Sep-17-44	92	21	
0488	Victorine Arcand	12		1	"				1							1					Sep-17-44	92	15	sick
0489	Rosaline Daniels	11		1	Mistawasis					1							1		Sew. Hk. K.	75	Sep-17-44	92	21	
0490	Yvonne Daniels	11		1	"				1							1					Sep-17-44	92	21	
0491	Bernadette Watson	11		1	"				1							1					Sep-17-44	92	21	
0493	Dorise Daniels	12		1	Strugeon L				1							1					Sep-17-44	92	21	
0494	Caroline Gardippie	13		1	Beardy						1			1					Sew. Hk. K.	75	Sep-17-44	92	21	
0495	Alma Bird	12		1	Strugeon L				1								1				May-16-45	92	21	
	TOTALS		107	52	TOTALS	13	15	7	21	26	19	16	7	2	34	64	28				TOTALS	12950	2588 1/2	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		107	52		13	15	7	21	26	19	16	7	2	34	64	28				12950	2588 1/2	
0496	Sophie Bird	11		1	Sturgeon L				1							1					Sep-1-45	92	21	
0497	Delia Bird	11		1	"			1									1				Sep-1-45	92	21	
0498	Eva Nanikasum	10		1	Atakakup				1							1					Sep-1-45	92	21	
0499	Suzette Gamble	13		1	Beardy					1						1			Sew.	75	Sep-1-45	92	21	
0500	Suzan Gamble	12		1	"				1							1					Sep-1-45	92	21	
0501	Esther Gamble	12		1	"					1							1		Sew. Hk.	75	Sep-1-45	92	21	
0502	G. Mary Thomas	13		1	One Arrow				1								1				Sep-1-45	90	19	
0503	Liza Jane Paul	12		1	"				1							1					Sep-1-45	92	21	
0504	Stella Arcand	14		1	Petaquakey				1									1	Sew. Hk.	75	Sep-1-45	92	21	
0505	Helen Greyeyes	12		1	"					1						1			Sew. Hk. K.	75	Sep-1-45	92	21	
0506	Rosie Greyeyes	12		1	"				1							1					Sep-1-45	30	21	
0507	Cecile Greyeyes	11		1	"				1							1					Sep-1-45	92	21	
0508	Annette Greyeyes	11		1	"				1							1					Sep-1-45	92	20	
0509	Alice Sanderson	12		1	James Smith				1							1					Sep-1-45	90	19	
0510	Marie L. Ledoux	16		1	Mistawasis																Sep-1-45	62		discharged
0511	Christina Catsh	12		1	One Arrow				1							1					Jan.6-46	90	19	
0513	Marjorie Greyeyes	11		1	Petaquakey				1								1				Sep-1-46	92	21	
0514	Bertha Lafond	10		1	"				1						1						Sep-1-46	92	21	
0515	Emilie Greyeyes	11		1	"		1									1					Sep-1-49	30	21	Re-admitted
0516	Zodick Daniels	9		1	Mistawasis				1						1						Sep-1-46	92	21	
0517	Muriel Daniels	9		1	"			1									1				Sep-1-46	92	21	
0518	Florence Naytahohow	10		1	Strugeon L			1									1				Sep-1-46	92	21	
0519	Violet Ermine	11		1	"			1									1				Sep-1-46	92	21	
0520	Lorette Turner	9		1	"			1									1				Sep-1-46	92	21	
0521	Lena Longjohn	11		1	"			1							1						Sep-1-46	92	21	
0522	Irene Baldhead	10		1	One Arrow			1							1						Sep-1-46	92	21	
0523	Georgeline Spence	11		1	Beardy			1							1						Sep-1-46	92	21	
	TOTALS		107	79	TOTALS	13	16	15	35	29	19	16	7	2	39	76	36	1			TOTALS	15274	~~3116 1/2~~ 3127 1/2	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		107	79		13	16	15	33	29	19	16	7	2	39	76	36	1				15274	3127	
0524	RoseSPence	11		1	Beardy			1									1				Sep-1-46	92	21	
0525	Josephine Gardippie	12		1	"			1								1					Sep-1-46	92	21	
0526	Ger$rude Sesequasis	11		1	"			1							1						Sep-1-46	92	21	
0527	M-Madeleine Sutherland	11		1	"																Sep-1-46	62		not in
0528	Lorraine Sutherland	11		1	"			1							1						Sep-1-46	92	21	
0529	Stella Littlepine	11		1	"				1							1					Sep-1-46	92	21	
0531	Eva Ermine	7		1	Sturgeon L	1										1					Jan-24-47	92	21	
0532	Pauline Gamble	11		1	Beardy			1									1				Sep-1-47	92	21	
0533	Doreen Sammy	12		1	"			1								1					Sep-1-47	30	21	Re-admitted.
0534	Cecilia Gardippie	11		1	"			1								1					Sep-1-47	92	21	
0536	Yvonne Bighead	11		1	"			1							1						Sep-1-47	92	21	
0537	Eva Arcnad	10		1	Petaquakey			1									1				Sep-1-47	92	15	sick
0538	Lillian Sandeson	10		1	"		1								1						Sep-1-47	92	21	
0539	Lorette Ledoux	10		1	"			1							1						Sep-1-47	92	20	
0540	Marie Greyeyes	9		1	"			1							1						Sep-1-47	92	15	sick
0541	Gertrude Nanikasum	8		1	Atakakup		1									1					Sep-1-47	92	21	
0542	Myrtle Brittain	14		1	James Smith				1						1				Sew. Hk. K.	70	Sep--1-47	92	21	Vocational training
0543	M-Claire Peetetuce	10		1	Beardy		1								1						Oct-12-47	92	21	
0544	Kathleen Prosper	8		1	One Arrow			1									1				Oct-20-47	90	19	
0545	Madeleine Prosper	6		1	"		1											1			Oct-20-47	90	19	
0546	Sophie Nicotine	13		1	RedPheasant			1							1						Feb-2-48	74	11	
0547	Catherine Nicotine	9		1	"		1										1				Feb-2-48	74	11	
0548	Nancy Sutherland	8		1	Beardy		1								1						Sep-1-48	92	21	
0549	Doris Esperance	10		1	"		1									1					Sep-1-48	92	21	
0550	Bessie Okemaysim	9		1	"		1								1						Sep-1-48	92	21	
0551	M-Rose Okemaysim	8		1	"		1								1						Sep-1-48	92	21	
0552	Sophie Eyahpaise	8		1	"		1									1					Sep-1-48	92	21	
	TOTALS		107	106	TOTALS	14	26	28	36	30	19	16	7	2	49	86	41	2			TOTALS	17626	3625½ 3126½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

FORAN number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the Duck Lake School at .....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Foward		107	106		14	26	28	36	30	19	16	7	2	49	86	41	2				17626	~~3625~~ 3424	
0553	Aline Paul	9		1	One Arrow		1									1					Sep-1-48	92	20	
0554	Mary Manitokan	8		1	Petaquakey		1											1			Sep-1-48	92	20½	
0555	Catherine Naytawhohow	7		1	Sturgeon L		1									1					Sep-1-48	92	21	
0556	Rita Badger	13		1	"		1									1					Sep-1-48	92	21	
0557	Irene Masuskapew	9		1	Atakakup		1								1						Sep-1-48	92	21	
0558	M. Alice Napope	8		1	One Arrow		1								1						Sep-1-48	92	21	
0559	Bernice Micha	9		1	Beardy		1									1					Sep-1-48	92	21	
0560	Antoinette Spence	9		1	"		1								1						Oct-9-48	92	21	
0561	Josephine Sanderson	8		1	Petaquakey	1									1						Oct-25-48	92	21	
0562	Emma Nanikasum	6		1	Atakakup	1										1					Dec-29-48	92	21	
0563	Alvina Lafond	9		1	Petaquakey	1										1					Sep-1-49	30	21	Appl.Form to be sent
0564	Sherly Greyeyes	8		1	"	1										1					Sep-1-49	30	21	
0565	Cecile Manitokan	8		1	"	1										1					Sep-1-49	30	21	
0566	Rose Peetetuce	7		1	Beardy	1												1			Sep-1-49	30	21	
0567	6Edna Peetetuce	8		1	"	1											1				Sep-1-49	30	21	
0568	Emma Gamble	9		1	"	1									1						Sep-1-49	30	21	
0569	Bernice Bighead	8		1	"	1									1						Sep-1-49	30	21	
0570	Violet Turner	7		1	Strugeon L	1											1				Sep-1-49	30	21	
0571	Georgeline Bird	7		1	"	1											1				Sep-1-49	30	21	
0572	M-Noel Baldhead	8		1	One Arrow	1									1						Sep-14-49	26	18	
0573	Sarah Napope	8		1	"	1									1						Sep-1-49	30	20	
0574	Georgeline Sesequasis	8		1	Beardy	1									1						Sep-11-49	19	14	Appl.F. to be sent
0575	Georgina Longneck	9		1	Petaquakey	1											1				Sep-12-49	18	14	
0576	R.M.Geraldine Sutherl.	8		1	Beardy	1												1			Sep-18-49	12	9	Appl.F. to be sent
0577	Ina Peters	9		1	Sturgeon L	1									1						Sep-1-49	~~30~~ 30	21	Appl.form to be sent.
	TOTALS	238	107	131	TOTALS	31	34	28	36	30	19	16	7	2	53	100	45	5			TOTALS	18950 ~~4117~~ 4130		

Total number of days in Quarter..... 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter..... 18950

Average attendance of pupils during Quarter..... 205.98

Amount of per capita grant due for Quarter..... $13.234.22

(a) If this is a church-owned residential school state the number of
(i) non-Indian children who are boarders.....
(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

205.98 x 64.25 = 13,234.22

MT 11/10/49

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

197 203

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. **Fill in all the columns of this Return, giving full particulars** in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. **The columns of the Return should be correctly added and** the totals placed at the foot thereof.

3. **When, owing to the number of pupils, all the names cannot** be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. **The Returns must embrace only the quarterly periods ending** 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. **No Quarterly Grant will be paid until Returns have been** received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* **means every day in the** quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* **is ascertained** by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* **is ascertained** by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

2379

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended Sept 30 1949

Principal Rev G Mylabure O.M.I.

Dated October 1st 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W J McKenzie
Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19.....

INDIAN AGENCY OCT 3 1949 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

RECEIVED OCT. 7 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the Duck Lake School at Duck Lake on Duck Lake Reserve for Quarter ended December 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	402 Alex. Greyeyes	18	1		Petaquakey								1			1			Mechanic	36	Dec-3-38	92	56	
	415 Donald Eyahpaise	15	1		Beardy							1				1			Farm. Woodwark	162	Sep-1-40	92	56	
	418 Lawrence Daniels	16	1		Mistawasis							1				1			Farm. Woodwork	162	Sep-1-40	92	56	
	420 Salomon Nanikasum	15	1		Atakakup								1			1			Farm. Mech.	90	Sep-1-40	92	56	
D	428 George Bird	16	1		"																Mar-9-41			To be discharged, not in.
	430 Vincent Gamble	15	1		Beardy								1				1		Farm. Wd, Mech	90	Sep-1-41	92	56	
	433 David Montgrand	16	1		Petaquakey								1				1		Farm. Wd. Mech	90	Sep-1-41	92	56	
	434 Alex. McDonald	14	1		"					1							1		Farm. Wd.	160	Sep-1-41	92	56	
	435 Roy Sanderson	15	1		James Smith								1			1			Farm. Wd. Mech	90	Sep-30-41	92	56	
	437 Frederick Sasakamoose	15	1		Atakakup						1					1			Farm. Wd.	120	Oct-1-41	62	32	back Oct 30.
D	439 Vincent Esperance	16	1		Beardy						1						1		Farm. Wd.	125	Oct-1-41	92	47	sick , to be discharged
	440 Azarie Bird	16	1		Sturgeon L.								1			1			Farm. Wd. Mech	100	Oct-1-41	92	56	
D	441 Leo Prosper	15	1		One Arrow																Apr-2-42			To be discharged, not in
	442 Noel Daniels	13	1		Mistawasis							1				1			Farm. Wd.	162	Sep-1-42	92	56	
	443 George Daniels	13	1		"							1				1			Farm. Wd.	160	Sep-1-42	92	55	
	444 Paul Ermine	15	1		Sturgeon L						1						1		Farm. Wdl	162	Sep-1-42	92	56	
	445 Harvey Ledoux	13	1		Mistawasis							1				1			Farm. Wd.	162	Sep-1-42	92	55	
	446 William Ermine	14	1		Sturgeon L					1							1		Farm. Wd.	150	Sep-1-42	92	56	
	447 Isidore Wichihin	15	1		"					1							1		Farm. Wd.	162	Nov-15-42	92	56	
	448 Allan Longjohn	14	1		"						1					1			Farm. Wd.	160	Nov.15-42	92	55½	
	449 Henry Greyeyes	13	1		Petaquakey						1						1		Farm. Wd.	162	Sep-1-43	92	56	
	450 Raphael Gamble	14	1		Beardy						1					1			Farm. Wd.	160	Sep-1-43	92	55	
	451 Jose Sutherland	13	1		"						1					1			Farm. Wd.	162	Sep-1-43	92	56	
	452 J-Harvey Ledoux	15	1		Petaquakey							1			1				Farm. Wd.	162	Sep-28-43	92	56	
	453 Wilfrid Ledoux	13	1		"						1					1			Farm. Wd.	160	Sep-28-43	92	55	
	455 John Sanderson	14	1		"					1							1		Farm. Wd.	160	Jan-1-44	92	55½	
	456 Arthur Ledoux	13	1		Mistawasis						1					1			Farm. Wd.	162	Apr-5-44	92	56	
	TOTALS		27		TOTALS					4	9	6	5	1	1	14	9		TOTALS			2270	1362	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward...		27							4	9	6	5	1	2	14	9					2270	1362	
457	James Okeemaysim	11	1		Beardy					1							1		Farm. Wd.	160	Apr-30-44	92	56	
458	Daniel Sutherland	12	1		"						1					1			Farm. Wdl.	160	Sep-17-44	92	56	
459	Angus Esperance	13	1		"						1					1			Farm. Wd.	160	Sep-17-44	92	56	
460	Thomas Peters	13	1		Sturgeon L				1							1					Sep-17-44	92	55½	
461	Ivan McDonald	11	1		Petaquakey					1							1		Farm. Wd.	90	Sep-17-44	92	56	
463	Norbert John	13	1		One Arrow					1						1			Farm. Wd.	90	Oct-3-44	92	56	
467	Robert Greyeyes	15	1		Petaquakey							1				1			Farm. Wd.	160	Oct-20-44	92	56	
468	George Greyeyes	13	1		"					1						1			farm. Wd.	90	Oct-20-44	92	56	
469	David Daniels	13	1		One Arrow						1					1			Farm. Wd.	120	Oct-21-44	92	56	
471	Frederick Ledoux	9	1		Mistawasis		1									1					Sep-1-45	92	56	
472	Raphael Ledoux	10	1		"					1						1			Farm. Wdl.	90	Sep-1-45	92	56	
473	Napoleon Bird	11	1		"					1						1			Farm. Wd.	90	Sep-1-45	92	55	
474	Emile Napope	12	1		One Arrow					1							1		Farm. Wd.	90	Sep-1-45	92	56	
475	Frederick Napope	11	1		"		1									1					Sep-1-45	92	56	
476	George Prosper	12	1		"				1						1				Farm. Wd.	90	Sep-1-45	92	56	
477	Walter Senokisck	13	1		"																Sep-1-45		L	not in
478	Norman Lafond	14	1		Petaquakey			1										1			Sep-1-45	92	56	
479	Mervin Seesequasis	11	1		Beardy				1						1				Farm. Wd.	90	Sep-1-45	92	55½	
480	Douglas Bird	10	1		Atakakup			1							1						Sep-1-45	92	55	
481	Stanley Lafond	12	1		Petaquakey				1								1		Farm. Wd.	90	Nov-1-45	92	56	
482	Hubert Napope	11	1		One Arrow			1									1				Nov-30-45	92	56	
483	Alex. Mike	10	1		Beardy			1								1					Jan-6-46	92	55	
485	Raymond Arcand	11	1		Petaquakey			1									1				Feb-5-46	92	55½	
487	Joseph Manitokan	11	1		"			1								1					Sep-1-46	92	56	
488	Eric Bird	10	1		Sturgeon L.	1								1							Sep-1-46	92	56	
491	Frederick Gamble	11	1		Beardy			1								1					Sep-1-46-	92	55½	
	TOTALS		53		TOTALS	3		8	14	12	7	5	1	6	28	15	1				TOTALS	4570	2757	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		53				3		8	14	12	7	5	1	6	28	15	1				4570	2707	
492	Norbert Duquette	14	1		Mistawasis				1							1					Oct-16-46	92	56	
493	Harvey Cameron	10	1		Beardy				1							1					Oct-20-46	92	55½	
496	Sidney Gamble	11	1		"			1								1					Jan-12-47	92	56	
497	Henry Ledoux	9	1		Mistawasis			1							1						Sep-1-47	92	56	
498	Peter Sasakamoose	10	1		Atakakup			1								1					Sep-1-47	62	32	back Oct 30.
499	Wilfrid Longneck	9	1		Petaquakey		1									1					Sep-1-47	92	56	
500	Anthony Okeemaysim	10	1		Beardy		1										1				Sep-1-47	92	55½	
501	G-M. Seedequasis	9	1		"			1								1					Sep-1-47	72	39	sick at home
502	Jacob Mike	9	1		"			1									1				Sep-1-47	92	53	
503	James Baldhead	9	1		"		1								1						Sep-1-47	92	55	
504	Donald Bighead	12	1		"				1								1				Sep-1-47	92	50	sick
505	Baptiste Peters	10	1		Sturgeon L		1								1						Sep-1-47	92	54	
506	Philip John	12	1		"		1								1						Sep-1-47	92	56	
507	Arthur Brittain	12	1		James Smith		1									1					Sep-1-49	92	56	
508	Charles Sutherland	12	1		Beardy			1							1						Sep-15-47	92	55	
509	Michael Daniels	9	1		Sturgeon L		1								1						Octo-10-47	92	55	
511	Emile Longneck	15	1		Petaquakey							1				1					Jan-20-48	80	47	Retired 13/10/49.
513	George Benson	15	1		Red Pheasant					1							1				Feb-2-48	92	56	
514	Maurice Godvoice	9	1		Wahpatan		1								1						Apr-1-48	92	54	
515	Paul Mirasty	14	1		Meadow Lake						1						1				Aug-28-48	92	56	
516	Noel Turner	8	1		Sturgeon L		1										1				Sep-1-48	92	56	
517	Hubert Greyeyes	8	1		Petaquakey		1								1						Sep-1-48	92	53	
518	Jos. McDonald	8	1		"	1										1					Sep-1-48	92	56	
519	Robert Arcand	9	1		"	1									1						Sep-1-48	92	55½	
520	Hector Itawpisim	9	1		"		1										1				Sep-1-48	92	50½	sick
521	J-B. Bighead	10	1		Beardy	1									1						Sep-1-49	92	53½	
	TOTALS		79		TOTALS	3	14	6	11	15	13	8	5	1	16	37	22	1				TOTALS	6900	4134½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			3	14	6	11	15	13	8	5	1	16	37	22	1				6900	4134½	
522	Jos Brittain	11	1		James Smith			1							1						Sep-1-48	92	56	
523	Albert Sanderson	8	1		"	1										1					Sep-1-48	92	56	
524	L-C. Eyahpaise	9	1		Beardy	1									1						Sep-1-49	92	53½	
525	Albert Bird	11	1		William C			1								1					Oct-4-48	92	56	
526	Roland Bird	8	1		"	1									1						Oct-4-48	92	55	
527	Henry Badger	8	1		Sturgeon L	1									1						Oct-21-48	92	56	
528	James Longjohn	9	1		"		1									1					Jan-10-49	92	55½	
529	Patrick Favel	13	1		Poundmaker					1						1					Jan-24-49	92	55½	back Oct 1st.
530	Wesley Favel	8	1		"		1								1						Jan-24-49	92	54	
531	Leo Ermine	8	1		Sturgeon L	1									1						Jan-17-49	92	56	
532	Gerald Gamble	8	1		Beardy		1								1						Feb-20-49	92	56	
533	David Masuskapew	8	1		Atakakup	1											1				Sep-1-49	92	51	sick
534	Mervin J. Daniels	9	1		Sturgeon L	1												1			Sep-1-49	92	55	
535	Marcel Greyeyes	8	1		Petaquakey	1										1					Sep-1-49	92	52	sick
536	Hilliard Gardippie	8	1		Beardy	1											1				Sep-1-49	92	55	
537	Raymond Sanderson	8	1		James Smith	1											1				Sep-18-49	92	56	
D-538	Philip Ledoux	8	1		Mistawasis	1											1				Oct-1-49	37 ~~92~~ 89	24	sick; to be discharged 1/11/49.
	539 Rodrick Lafond	8	1		Petaquakey	1									1						Oct-4-49	~~80~~	47	sick.
	TOTALS		97		TOTALS	15	17	8	11	16	13	8	5	1	24	42	26	2			TOTALS	8492	5084	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97			15	17	8	11	16	13	8	5	1	24	42	26	2				8492	5084	
	0437 Violet Ironside	16		1	Wahpaton							1				1			Sew. Hk. K. W.	320	Dec-14-40	92	56	Vocational Training to be disc
	0438 Madeleine Turner	15		1	Sturgeon L						1					1			Sew. Hk. K. W.	320	Feb-12-41	92	56	""
	0439 Irene Bird	14		1	Atakakup							1				1			Sew. Hk. K. W.	210	Mar- 9-41	92	56	
	0440 Madeleine Greyeyes	15		1	Petaquakey							1			1				Sew. Hk. K. W.	210	Sep-1-41	92	56	
	0441 Mary Seesequasis	15		1	Beardy									1	1				"""	90	Sep-1-41	92	56	
	0446 Thérèse Wolfe	15		1	Petaquakey						1				1				"""	320	Sep-1-41	92	56	
	0447 Cecilia Spence	15		1	Beardy							1					1		"""	30	Sep-1-41	31	11	Back Dec 1st.
	0448 M-Ange Littlepine	16		1	"						1					1			"""	320	Sep-1-41	92	56	to be discharged
	0450 Rose Bear	16		1	Mistawasis					1							1		"""	320	Sep-1-41	92	56	to be discharged
	0454 Germaine Eyahpaise	12		1	Beardy				1							1					Dec-8-41	92	56	
	0455 Teresa Baldhead	13		1	One Arrow					1	1					1			Sew. Hk. K. W.	210	May-9-42	92	56	
	0457 Thérèse Greyeyes	13		1	Petaquakey							1		1					"""	210	Sep-1-42	92	56	
	0458 Bernadette Bighead	14		1	Beardy						1						1		"""	90	Sep-1-42	92	40	P.A. San. to be discharged:1/12/42
	0459 Alice Watson	14		1	Mistawasis								1	1					"""	90	Sep-1-42	92	56	
	0460 Victorine Gardippie	15		1	Beardy							1		1					"""	320	Sep-1-42	92	56	
	0461 Helen Paul	15		1	One Arrow					1							1		"""	320	Sep-1-42	92	56	
	0465 Sarah Gardippie	14		1	Beardy								1						"""	90	Se-1-42	92	56	
	0466 Bertha Montgrand	13		1	Petaquakey					1							1		"""	180	Sep-1-42	92	56	
	0469 Helen Seesequasis	14		1	Beardy						1			1					"""	210	Sep-1-42	92	54½	
	0470 Ruth Seesequasis	13		1	"						1			1					"""	210	Sep-1-43	92	55½	
	0471 Jeanne Mike	13		1	"					1				1					"""	210	Sep-1-43	92	54½	
	0472 Winnifred Gamble	14		1	"					1							1		"""	180	Sep-1-43	92	56	
	0473 Victorine Spence	14		1	"					1								1			Sep-1-43	31	10	back Dec 1
	0474 Irene Greyeyes	12		1	Petaquakey				1							1					Sep-1-43	92	56	
	0475 M-Jane McDonald	12		1	"						1			1					Sew. Hk. K. W.	210	Sep-1-43	92	56	
	0476 Terasa Bear	13		1	Mistawasis					1								1	"""	180	Sep-1-43	92	56	
	TOTALS		97	26	TOTALS	15	17	8	13	23	19	16	7	2	34	49	33	4				10758	6429½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried Forward		97	26		15	17	8	13	23	19	16	7	2	34	49	33	4				10730	6429½	
0478	Gertrude Napope	13		1	One Arrow							1				1			Sew. Hk. K. W.	210	Sep-1-43	92	56	
0479	Josephine Prosper	15		1	"					1						1			""""	180	Oct-1-43	92	56	
0481	Anna Peetetuce	13		1	Beardy			1									1				Jan-23-44	92	55½	
0482	Louise Spence	12		1	"					1						1			Sew. Hk. K. W.	180	Sep-17-44	92	55	
0483	Victorine Seesequasis	12		1	"						1					1			"""	210	Sep-17-44	92	55½	
0484	Cecilia Mike	12		1	"					1						1			"""	175	Sep-17-44	92	53½	
0485	AdelaideSutherland	13	1		"			1									1		"""	90	Sep-17-44	92	54	
0486	Marie-P.Baldhead	12		1	One Arrow			1								1			"""	90	Sep-17-44	92	56	
0487	Evelyn Manitokan	13		1	Petaquakey					1						1			""""	180	Sep-17-44	92	55	
0488	Victorine Arcand	12		1	"			1									1		"""	90	Sep-17-44	92	56	
0489	Rosaline Daniels	11		1	Mistawasis					1						1			"""	120	Sep-17-44	92	54	
0490	Yvonne Daniels	11		1	"			1									1				Sep-17-44	92	56	
0491	Bernad tte Watson	11		1	"			1								1					Sep-17-44	92	55½	
0493	Dorise Daniels	12		1	Sturgeon L			1								1					Sep-17-44	92	55	
0494	Caroline Gardippie	13		1	Beardy					1				1					Sew. Hk. K. W.	180	Sep-17-44	92	56	
0495	Alma Bird	12		1	Sturgeon L.			1						1							May-16-45	92	55½	
0496	Sophie Bird	11		1	"			1								1					Sep-1-45	92	56	
0497	Delia Bird	11		1	"			1								1					Sep-1-45	92	56	
0498	Eva Nanikasum	10		1	Atakakup			1								1					Sep-1-45	92	56	
0499	Suzette Gamble	13		1	Beardy					1				1					Sew. Hk. K. W.	90	Sep-1-45	92	55	
0500	Suzan Gamble	12		1	"			1								1					Sep-1-45	92	56	
0501	Esther Gamble	12		1	"					1				1					Sew. W. K. HK.	90	Sep-1-45	92	56	
0502	G.Mary Thomas	13		1	One Arrow			1								1					Sep-1-45	92	54	
0503	Liza Jane Paul	12		1	"			1						1					Sew. H. HK.W.	120	Sep-1-45	92	56	
0504	Stella Arcand	14		1	Petaquakey			1								1			"""	120	Sep-1-45	92	56	
0505	Helen Greyeyes	12		1	"					1				1							Sep-1-45	92	55½	
0506	Rosie Greyeyes	12		1	"			1						1							Sep-1-45	92	56	
0507	Cecile Greyeyes	11		1	"					1						1					Sep-1-45	92	54	
0508	Annette Greyeyes	11		1	"			1						1							Sep-1-45	92	56	
0509	Alice Sanderson	12		1	James Smith			1								1					Sep-1-45	92	56	
	TOTALS		97	56	TOTALS	15	17	8	32	30	22	17	7	2	37	63	46	4	TOTALS	13472		8092½		
																				13523				

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forwardlll..		97	56		15	17	8	32	30	22	17	7	2	37	63	96	4				13490	8092½	
0511	Christina Catash	12		1	One Arrow				1						1						Jan.6-46	92	56	
0513	Marjorie Greyeyes	11		1	Petaquakey				1						1						Sep-1-46	92	56	
0514	Bertha Lafond	10		1	"				1						1						Sep-1-46	92	56	
0515	Emilie Greyeyes	11		1	"		1								1						Sep-1-49	92	51½	sick
0516	Zodick Daniels	9		1	Mistawasis				1						1						Sep-1-46	92	54	
0517	Muriel Daniels	9		1	"			1							1						Sep-1-46	92	56	
0518	Florence Naytahohow	10		1	Sturgeon L			1							1						Sep-1-46	92	56	
0519	Violet Ermine	11		1	"				1								1				Sep-1-46	92	56	
0520	Turner Lorette	9		1	"				1								1				Sep-1-46-	92	56	
0521	Lena Longjohn	11		1	"				1							1					Sep-1-46	92	55	
0522	Irene Baldhead	10		1	One Arrow				1								1				Sep-1-46	92	56	
0523	Georgeline Spence	11		1	Beardy			1								1					Sep-1-46	92	56	
0524	Rose Spence	11		1	"				1							1					Sep-1-46	92	55	
0525	Josephine Gardippie	12		1	"			1									1				Sep-1-46	92	55	
0526	Gertrude Seesequasis	11		1	"				1								1				Sep-1-46	92	51	sick
0527	M-Madeleine Sutherland	11		1	"			1									1				Sep-1-46	42	21	Back Nov. 20.
0528	Lorraine Sutherland	11		1	"				1								1				Sep-1-46	92	50½	
0529	Stella Littlepine	11		1	"				1							1					Sep-1-46	92	55	
0531	Eva Ermine	8		1	Sturgeon L	1										1					Jan-24-47	92	54	
0532	Pauline Gamble	11		1	Beardy			1									1				Sep-1-47	92	56	
0533	Doreen Sammy	12		1	"			1									1				Sep-1-47	92	54½	
0534	Cecilia Gardippie	11		1	"			1								1					Sep-1-47	92	55	
0536	Yvonne Bighead	11		1	"			1							1						Sep-1-47	92	54	
0537	Eva Arcand	10		1	Petaquakey			1									1				Sep-1-47	92	54	
0538	Lillian Sanderson	10		1	"		1									1					Sep-1-47	92	56	
0539	Lorette Ledoux	10		1	"			1							1						Sep-1-47	92	56	
0540	Marie Greyeyes	9		1	"			1								1					Sep-1-47	92	56	
0541	Gertrude Nanikasum	8		1	Atakakup		1									1					Sep-1-47	92	56	
0542	Myrtle Brittain	14		1	James Smith				1								1		Sew. Hk. K.W. 180		Sep-1-47	92	56	
	TOTALS		97	85	TOTALS	16	20	20	44	31	22	17	7	2	46	72	57	4			TOTALS	16106	9652	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		97	85		16	20	20	44	31	22	17	7	2	46	72	57	4				16106	9652	
0543	M-Claire Petetuce	10		1	Beardy	1										1					Oct-12-47	92	55½	
0544	Katleen Prosper	8		1	One Arrow		1										1				Oct-20-47	92	56	
0545	Madeleine Prosper	6		1	"	1											1				Oct-20-47	92	54	
0546	Sophie Nicotine	13		1	RedPheasant			1									1				Feb-2-48	92	56	
0547	Catherine Nicotine	9		1	"	1											1				Feb-2-48	92	56	
0548	Nancy Sutherland	8		1	Beardy	1									1						Sep-1-48	92	55	
0549	Doris Esperance	10		1	"	1									1						Sep-1-48	92	55	
0550	Bessie Okemaysim	9		1	"	1									1						Sep-1-48	92	55	
0551	M-Rose Okemaysim	8		1	"	1									1						Sep-1-48	92	55	
0552	Sophie Eyahpaise	8		1	"	1									1						Sep-1-48	92	55½	
0553	Aline Paul	9		1	One Arrow	1										1					Sep-1-48	92	54	
0554	Mary Manitokan	8		1	Petaquakey	1											1				Sep-1-48	92	54½	
0555	Catherine Naytahohow	7		1	Sturgeon L	1										1					Sep-1-48	92	56	
0556	Rita Badger	13		1	"	1									1						Sep-1-48	92	55	
0557	Irene Masuskapew	9		1	Atakakup	1										1					Sep-1-48	92	56	
0558	M.Alice Napope	8		1	One Arrow	1									1						Sep-1-48	92	56	
0559	Bernice Micha	9		1	Beardy	1									1						Sep-1-48	92	55	
0560	Antoinette Spence	9		1	"	1										1					Oct-9-48	92	56	
0561	Josephine Sanderson	8		1	Petaquakey	1										1					Oct-25-48	92	56	
0562	Emma Nanikasum	7		1	Atakakup	1										1					Dec-29-48	92	50½	sick
0563	Alvina Lafond	9		1	Petaquakey	1										1					Sep-1-49	92	54	
0564	Sherly Greyeyes	8		1	"	1											1				Sep-1-49	92	46	sick
0565	Cecile Manitokan	8		1	"	1									1						Sep-1-49	92	47	sick
0566	Rose Petetuce	7		1	Beardy	1											1				Sep-1-49	92	56	
0567	Edna Petetuce	8		1	"	1											1				Sep-1-49	92	56	
0568	Emma Gamble	9		1	"	1										1					Sep-1-49	92	49½	sick
	TOTALS		97	111		24	36	21	45	31	22	17	7	2	55	81	65	4			TOTALS	~~18498~~ 11062½		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

185331

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		97	111		24	36	21	45	31	22	17	7	2	56	81	65	4				18498	11062½	
0569	Bernice Bighead	8,		1	Beardy	1									1						Sep-1-49	92	54	
0570	Violet Turner	7		1	Sturgeon L	1											1				Sep-1-49	92	54	
0571	Georgeline Bird	7		1	"	1										1					Sep-1-49	92	56	
0572	Noella Bladhead	8		1	One Arrow	1									1						Sep-1-49	92	54½	
0573	Sarah Napope	8		1	"	1										1					Sep-1-49	92	51½	
0574	Georgeline Sesequasis	8		1	Beardy	1									1						Sep-11-49	92	55½	
0575	Georgina Langgeck	9		1	Petaquakey	1									1						Sep-12-49	92	51½	sick
0576	M.Geraldine Sutherland	8		1	Beardy	1											1				Sep-1-49	92	52	
0577	Ina Peters	9		1	Sturgeon L	1										1					Sep-1-49	92	55	
0578	Louise Sutharland	9		1	Beardy	1											1				Oct-1-49	92	55	
	TOTALS		97	121	TOTALS	34	36	21	45	31	22	17	7	2	59	84	68	4				19453	11601½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....92.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....19453.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....211.44.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....13,492.50.....$

211.44 × 64.25 = $13,585.02

MT 161.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

2296

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended December 1949

Principal Rev. G. M. Latour O.M.I.

Dated December 29th 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. P. Wardlaw
Acting Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1-

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the Duck Lake School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended March 19 50

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
402	Alex. Greyeyes	17	1		Petaquakey								1			1			Mechanic	36	Dec-3-38	90	60	
415	Donald Eyahpaise	15	1		Okeemasis							1				1			Farm. L. Wdwork	162	Sep-1-40	90	58	
418	Lawrence Daniels	16	1		Mistawasis							1				1			Farm. L. Wdwork	162	Sep-1-40	90	58	
420	Salomon Naniksaum	15	1		Atakakup								1			1			Mech. Wdwork	36	Sep-1-40	90	58	
430	Vincent Gamble	16	1		Beardy								1				1		Mech. Wdwork	36	Sep-1-41	90	60	
433	David Montgrand	16	1		Petaquakey								1			1			Mech. Wdwork	36	Sep-1-41	90	60	
434	Alex. McDonald	15	1		"					1						1			Farm.	90	Sep-1-41	90	57½	
435	Roy Sanderson	16	1		James Smith								1					1	Wdwork	30	Sep-30-41	76	40	back 15Jan. sick
437	Frederick Sasakamoose	16	1		Atakakup						1							1	Wdwark, F. L.	135	Oct-1-41	70	43	discharged. 11/3/50.
440	Azarie Bird	16	1		Sturgeon								1			1			Wdwork. Mech.	360	Oct-1-41	90	60	
442	Noel Daniels	14	1		Mistawasis							1						1	Wdwork. F. L.	162	Sep-1-42	90	58	
443	George Daniels	14	1		"							1						1	Wdwork. F. L.	162	Sep-1-42	90	58	
444	Paul Ermine	16	1		Sturgeon L						1					1			Wdwork. F. L.	162	Sep-1-42	90	58	
445	Harvey Ledoux	14	1		Mistawasis							1							Wdwork. F. L.	162	Sep-1-42	90	58	
446	William Ermine	15	1		Sturgeon L					1								1	Wdwork L.	80	Sep-1-42	47	31	Back Feb.13
447	Isidore Wichihin	16	1		"					1								1	Wdwork.	80	Nov-15-42	90	58	
448	Allan Longjohn	15	1		"							1					1		Wdwork. L. F.	190	Nov-15-42	90	58	
449	Henry Greyeyes	14	1		Petaquakey						1					1			Wdwork. L. F.	190	Sep-1-43	90	58	
450	Raphael Gamble	15	1		Beardy						1					1			Wdwork. L. F.	190	Sep-1-43	90	58	
451	Jose Sutherland	14	1		"						1					1			Wdwork. L. F.	190	Sep-1-43	90	58	
452	J-Harvey Ledoux	15	1		Petaquakey							1			1				Wdwork. L. F.	190	Sep-28-43	90	58	
453	Wilfrid Ledoux	14	1		"						1					1			Wdworkl L. F.	145	Sep-28-43	90	58	
455	John Sanderson	15	1		"					1						1			Farm. Wd.	90	Jan-1-44	90	58	
456	Arthur Ledoux	14	1		Mistawasis						1				1				Farm. Wd. L.	190	Apri-5-44	90	56	
457	James Okeemaysim	12	1		Beardy					1								1	Farm. Wd.	90	Apr-30-44	90	58	
458	Daniel Sutherland	13	1		"						1					1			Farm. Wdwork. L	190	Sep-17-44	90	58	
459	Angus Esperance	14	1		"						1					1			Farm. Wdwork. L	190	Sep-17-44	90	58	
	TOTALS		27		TOTALS					5	9	7	5	1	2	15	8	1			TOTALS	2355	15-11½	
										1	1	1	1	1	1	1	1	1				2373	1	

2353

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$ sic

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency .....

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		27							5	9	7	5	1	2	15	8	1				2355	1511½	
460	Thomas Peters	14	1		Sturgeon L				1						1						Sep-17-44	90	58	
461	Ivan McDonald	12	1		Petaquakey					1						1					Sep-17-44	90	58	
463	Norbert John	14	1		One Arrow					1						1					Oct-3- 44	90	58	
467	Robert Greyeyes	15	1		Petaquakey							1				1			Wdwork. F. L.	190	Oct-20-44	90	58	
468	George Greyeyes	14	1		"					1						1					Oct-20-44	90	58	
469	David Daniels	14	1		One Arrow							1				1			Wd. F. L.	100	Oct-21-44	59 58	30	back Feb 1,
471	Frederick Ledoux	9	1		Mistawasis		1											1			Sep-1-45	90	56	
472	Raphael Ledoux	11	1		"					1								1			Sep-1-45	90	58	
473	Napoleon Bird	12	1		"					1								1			Sep-1-45	90	57½	
474	Emile Napope	13	1		One Arrow					1						1					Sep-1-45	90	57½	
475	Frederick Napope	12	1		"		1											1			Sep-1-45	90	58	
476	George Prosper	13	1		"					1						1					Sep-1-45	90	58	
477	Walter Seenookisick	14	1		"					1								1			Sep-1-45	37 36	26	Back Feb. 23.
478	Norman Lafond	15	1		Petaquakey				1									1			Sep-1-45	90	58	
479	Mervin Seesequasis	12	1		Beardy					1						1					Sep-1-45	90	58	
480	Douglas Bird	11	1		Atakakup				1							1					Nov-1-45	90	58	
481	Stanley Lafond	13	1		Petaquakey					1						1					Nov-30-45	90	58	
482	Hubert Napope	12	1		One Arrow				1							1					Jan-6-46	90	57	
483	Alex. Mike	11	1		Beardy				1							1					Feb-5-46	90	50	sick
485	Raymond Arcand	12	1		Petaquakey				1									1			Sep-1-46	90	58	
487	Joseph Manitokan	12	1		"				1									1			Sep-1-46	90	58	
488	Erick Bird	11	1		Sturgeon L	1										1					Sep-1-46	90	58	
491	Frederick Gamble	12	1		Beardy				1								1				Oct-16-46			
492	Norbert Duquette	16	1		Mistawasis																Oct-20-46	90	58	
493	Harvey Cameron	11	1		Beardy				1							1					Jan-12-47	90	58	
496	Sidney Gamble	12	1		"			1								1								
	TOTALS		53		TOTALS	3	1	9	15	10	8	5	1		5	29	16	1			TOTALS	4539	2889½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school, state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

4539

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

..... *Agency*

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53			3	1	9	15	10	8	5	1		29	16	1				45-19	2889½	
497	Henry Ledoux	10	1		Mistawasis			1							1						Sep-1-47	90	56	
498	Peter Sasakamoose	11	1		Atakakup			1								1					Sep-1-47	90	58	
499	Wilfrid Longneck	10	1		Petaquakey		1								1						Sep-1-47	90	58	
500	Anthoney Okeemaysim	11	1		Beardy		1									1					Sep-1-47	90	58	
501	G.M.Seesequasis	10	1		"			1							1						Sep-1-47	90	57½	
502	Jacob Mike	10	1		"			1							1						Sep-1-47	90	58	
503	James Baldhead	10	1		"		1								1						Sep-1-47	90	58	
504	Donald Bighead	13	1		"				1								1				Sep-1-47	90	58	
505	Baptiste Peters	11	1		Sturgeon L		1								1						Sep-1-47	90	58	
506	Philip John	13	1		"		1								1						Sep-1-47	90	58	
507	Arthur Brittain	13	1		James Smith		1								1						Sep-1-49	90	54	sick
508	Charles Sutherland	13	1		Beardy			1							1						Sep-15-47	90	58	
509	Michael Daniels	10	1		Sturgeon L		1									1					Oct-10-47	90	58	
511	Emile Longneck	16	1		Petaquakey						1						1		Farm. Wdwork, L.	190	Jam-20-48	90	58	
513	George Henson	16	1		RedPheasant					1						1					Feb-2-48	76 ~~80~~	46½	back Jan 15
514	Maurice Goodvoice	10	1		Wahpaton		1								1						Apr-1-48	90	57	
515	Paul Mirasty	15	1		Meadow Lake					1						1			Farm. Wdwork L	90	Aug-28-48	90	58	
516	Noel Turner	9	1		Sturgeon L		1										1				Sep-1-48	90	58	
517	Hubert Greyeyes	9	1		Petaquakey		1								1						Sep-1-48	90	58	
518	Jos.McDonald	9	1		"	1									1						Sep-1-48	90	58	
519	Robert Arcand	10	1		"	1										1					Sep-1-48	90	58	
520	Hector Tawpisim	10	1		"		1										1				Sep-1-48	90	58	
521	J-B. Bighead	11	1		Beardy	1									1						Sep-1-49	90	58	
522	Jos. Brittain	12	1		James Smith			1							1						Sep-1-48	90	58	
523	Albert Sanderson	9	1		"	1									1						Sep-1-48	90	58	
524	CL.Eyahpaise	10	1		Beardy	1										1					Sep-1-48	90	58	
	TOTALS		79		TOTALS	5	14	7	10	16	11	9	5	1	17	37	22	1			TOTALS	~~6829~~ 6865	4378½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

-4-

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			5	14	7	10	16	11	9	5	1	17	37	22	1				6849	4378½	
525	Albert Bird	12	1		William C.			1								1					Oct-4-48	90	58	
526	Roland Bird	8	1		"	1										1					Oct-4-48	90	58	
527	Henry Badger	9	1		Sturgeon L	1											1				Oct-21-48	90	58	
528	James Longjohn	10	1		"		1								1						Jan-10-49	90	58	
529	Patrick Favel	14	1		Poundmaker					1							1				Jan-24-49	90	57½	
530	Wesley Favel	9	1		"		1								1						Jan-24-49	90	58	
531	Leo Ermine	9	1		Sturgeon L	1										1					Jan-17-49	90	58	
532	Gerald Gamble	9	1		Beardy		1								1						Feb-20-49	90	58	
533	David Masuskapew	8	1		Atakakup	1										1					Sept-1-49	90	56	
534	Mervin J.Daniels	9	1		Sturgeon L	1											1				Sept-1-49	90	58	
535	Marcel Greyeyes	8	1		Betaquakey	1										1					Sept-1-49	90	57½	
536	Hilliard Gardippie	8	1		Beardy	1											1				Sept-1-49	90	53	sick
537	Raymond Sanderson	8	1		James Smith	1											1				Sept-18-49	90	54	sick
539	Rodrick Lafond	8	1		Petaquakey	1									1						Oct-4-49	90	57½	
540	David Greyeyes	6	1		"	1											1				Jan-1-50	90	58	
	TOTALS		94		TOTALS	15	17	8	10	17	11	9	5	1	21	42	27	2			TOTALS	8197	5236	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

4215

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94			15	17	8	10	17	11	9	5	1	2	14	2	2				8197	5236	
0438	Madeleine Turner	16		1	Sturgeon L						1					1			Sew. Hk. K. W.	540	Feb-12-41	90	58	Vocational Training
0439	Irene Bird	14		1	Atakakup							1				1			Sew. Hk.K. W.	220	Mar- 9-41	90	58	
0440	Madeleine Greyeyes	16		1	Petaquakey							1				1			Sew. Hk. K. W.	220	Sep-1- 41	90	58	
0441	Mary Seesequasis	16		1	Beardy									1	1				Sew. C.	60	Sep-1- 41	90	60	
0446	Thérèse Wolfe	16		1	Petaquakey						1					1			Sew. C. K. Hk.W.	220	Sep-1- 41	90	58	Vocational Training
0447	Cecilia Spense	16		1	Beardy							1				1			Sew. C, K. Hk.W.	220	Sep-1-41	90	58	Vocational Training
0454	Germaine Eyahpaise	13		1	"				1							1					Dec-8- 41	90	55½	sick
0455	Teresa Baldhead	14		1	One Arrow						1					1			Sew. C. K. Hk.	200	May-9- 42	90	51	sick.
0457	Terese Greyeyes	14		1	Petaquakey							1			1				Sew. C. K. Hk. W.	220	Sep-1- 42	90	58	
0459	Alice Watson	15		1	Mistawasis								1		1				Sew. C.	75	Sep-1- 42	90	60	
0460	Victorine Gardippie	16		1	Beardy							1			1				Sew.C. K. hk. W.	540	Sep-1- 42	90	58	Vocational Training
0461	Helen Paul	16		1	One Arrow					1							1		Sew. C. K.	200	Sep-1-42	90	58	
0465	Sarah Gardippie	15		1	Beardy								1		1				Sew. Hk.	90	Sep-1-42	90	60	
0466	Bertha Montgrand	14		1	Petaquakey					1							1		Sew. Hk.	180	Sep-1-42	90	58	
0469	Helen Seesequasis	15		1	Beardy							1				1			Sew. Hk. C, K.	180	Sep-1-42	90	58	
0470	Ruth Seesequasis	14		1	"							1			1				Sew. Hk. C K.	180	Sep-1-43	90	58	
0471	Jeanne Mike	14		1	"						1					1			Sew. Hk. K.	180	Sep-1-43	90	58	
0472	Winnifred Gamble	15		1	"						1						1		Sew. Hk. K.	180	Sep-1-43	90	58	
0473	Victorine Spence	15		1	"						1					1			Sew. Hk. K.	180	Sep-1-43	90	58	
0474	Irene Greyeyes	13		1	Petaquakey				1								1				Sep-1-43	90	58	
0475	M.J. McDonald	13		1	"						1				1				Sew. Hk. C,	180	Sep-1-43	90	57	
0476	Teresa Bear	14		1	Mistawasis						1						1		Sew. Hk. C. K. W.	440	Sep-1-43	90	58	
0477	Gertrude Napope	14		1	One Arrow							1				1			Sew. Hk. C. K.	220	Sep-1-43	90	58	
0479	Josephine Prosper	16		1	"						1					1			Sew. Hk. C, K.	220	Oct-1-43	90	57	
0481	Anna Peeteetuce	14		1	Beardy				1								1		Sew.	90	Jan-23-44	90	58	
0482	Louise Spence	13		1	"						1				1				Sew. Hk. C, K.	220	Sep-17-44	90	57	
0483	Victoria Seesequasis	13		1	"						1					1			Sew. Hk. C, K.	220	Sep-17-44	90	58	
	TOTALS		94	27	TOTALS	15	17	8	13	24	17	17	7	2	29	55	33	2			TOTALS	~~10627~~ 10645	~~6805½~~ 6895½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		94	27		15	17	8	18	24	17	17	7	2	29	55	33	2				1062	6795½ 6806½	
0484	Cecilia Mike	13		1	Beardy					1					1				Sew. Hk.	120	Sep-17-44	90	58	
0485	AdelaideSutherland	14		1	"				1								1		Sew.	90	Sep-17-44	90	52	Sick
0486	M-Paule Baldhead	13		1	One Arrow				1							1			Sew.	90	Sep-17-44	90	51	Sick
0487	Evelyn Manitokan	14		1	Petaquakey						1				1				Sew. Hk. K. C.	220	Sep-17-44	90	58	
0488	Victorine Arcand	13		1	"				1							1			Sew.	90	Sep-17-44	90	58	
0489	Rosaline Daniels	12		1	Mistawasis					1					1				Sew. Hk. K. C.	220	Sep-17-44	90	57	
0490	Yvonne Daniels	12		1	"				1						1				Sew.	90	Sep-17-44	90	58	
0491	Bernadette Watson	12		1	"				1							1			Sew.	90	Sep-17-44	90	58	
0493	Dorise Daniels	13		1	Strugeon L				1							1			Sew.	90	Sep-17-44	90	58	
0494	Caroline Gardippie	14		1	Beardy						1				1				Sew. Hk. C, K.	220	Sep-17-44	90	58	
0495	Alma Bird	13		1	Sturgeon L				1						1				Sew.	90	May-16-45	90	58	
0496	Sophie Bird	12		1	"				1						1				Sew	90	Sep-1-45	90	58	
0497	Delia Bird	12		1	"				1								1		Sew.	90	Sep-1-45	90	58	
0498	Eva Nanikasum	11		1	Atakakup				1								1		Sew.	90	Sep-1-45	90	58	
0499	Suzette Gamble	14		1	Beardy					1					1				Sew. Hk. C, K.	180	Sep-1-45	90	58	
0500	Suzan Gamble	13		1	"				1								1		Sew.	90	Sep-1-45	90	58	
0501	Esther Gamble	13		1	"					1					1				Sew. Hk. C. K.	180	Sep-1-45	90	58	
0502	Mary Thomas	14		1	One Arrow				1								1		Sew.	60	Sep-1-45	36 35	24	Back Feb 24
0503	Liza J. Paul	13		1	"				1					1					Sew.	90	Sep-1-45	90	58	
0504	Stella Arcand	14		1	Petaquakey					1							1		Sew. Hk. C.K.5	220	Sep-1-45	90	58	Vocational Training
0505	Helen Greyeyes	13		1	"					1					1				Sew. Hk. K.	220	Sep-1-45	90	58	
0506	Rosie Greyeyes	13		1	"				1						1				Sew.	60	Sep-1-45	90	58	
0507	Cecile Greyeyes	12		1	"				1					1					Sew.	90	Sep-1-45	90	58	
0508	Annette Greyeyes	12		1	"				1								1		Sew.	90	Sep-1-45	90	58	
0509	Alice Sanderson	13		1	James Smith				1							1			Sew.	90	Sep-1-45	90	54	Sick
0511	Christina Catash	13		1	One Arrow				1					1					Sew.	90	Jan-6-46	90	58	
	TOTALS		94	53	TOTALS	15	17	8	31	30	19	17	7	2	39	64	40	2			TOTALS	1291½ 1293	8251½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		94	53		15	17	8	31	20	19	17	7	2	39	64	40	2				12912	8251 1/2	
0513	Marjorie Greyeyes	12		1	Petaquakey				1						1				Sew.	90	Sep-1-46	90	58	
0514	Bertha Lafond	11		1	"				1						1				Sew.	90	Sep-1-46	90	58	
0515	Emilie Greyeyes	12		1	"			1								1					Sep-1-49	90	58	
0516	Zodick Daniels	10		1	Missawasis				1						1				Sew.	90	Sep-1-46	90	58	
0517	Muriel Daniels	10		1	"			1								1					Sep-1-46	90	58	
0518	Florence Naytahohow	11		1	Strugeon L			1								1					Sep-1-46	90	58	
0519	Violet Ermine	12		1	"				1								1				Sep-1-46	46 47	31	back Feb 13.
0520	Lorette Turner	10		1	"				1								1				Sep-1-46	90	57 1/2	
0521	Lena Longjohn	12		1	"				1							1					Sep-1-46	90	58	
0522	Irene Baldhead	12		1	One Arrow				1							1					Sep-1-46	90	58	
0523	Georgeline Spence	12		1	Beardy			1								1					Sep-1-46	90	58	
0524	Rose Marie Spence	12		1	"				1							1					Sep-1-46	90	58	
0525	Josephine Gardippie	13		1	"			1								1					Sep-1-46	90	58	
0526	Gertrude Seesequasis	12		1	"				1								1				Sep-1-46	90	58	
0527	M-Madeleine Sutherland	12		1	"			1							1						Sep-1-46	90	58	
0528	Lorraine Sutherland	12		1	"				1								1				Sep-1-46	90	58	
0529	Stella Littlepine	12		1	"				1							1					Sep-1-46	90	58	
0531	Eva Ermine	9		1	Strugeon L	1											1				Sep-1-46	90	58	
0532	Pauline Gamble	12		1	Beardy			1								1					Jan-24-47	46 47	31	Back Feb 13.
0533	Doreen Sammy	13		1	"			1									1				Sep-1-47	90	58	
0534	Cecilia Gardippie	13		1	"			1								1					Sep-1-47	90	58	
0536	Yvonne Bighead	12		1	"			1							1						Sep-1-47	90	58	
0537	Eva Arcand	11		1	Petaquakey			1									1				Sep-1-47	90	58	
0538	Lillian Sanderson	11		1	"			1									1				Sep-1-47	90	58	
0539	Lorette Ledoux	11		1	"			1									1				Sep-1-47	90	58	
0540	Marie Greyeyes	10		1	"			1							1						Sep-1-47	90	58	
0541	Gertrude Nanikasum	9		1	"		1								1						Sep-1-47	90	58	
	TOTALS		94	80	TOTALS	16	18	22	42	30	19	17	7	2	46	76	48	2			TOTALS	15254 9775 15275 9763		

Total number of days in Quarter.....

Back Feb 13.

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	80		16	18	22	42	30	19	17	7	2	46	76	48	2				15254	9763 ~~9778~~	
0542	Myrtle Brittain	15		1	James Smith					1							1		Sew. K. C. W.	430	Sep-1-47	90	58	
0543	MarieClairePetetuce	11		1	Beardy		1										1				Oct-12-47	90	58	
0544	Katleen Prosper	9		1	One Arrow			1								1					Oct-20-47	90	58	
0545	Madeleine Prosper	7		1	"		1										1				Oct-20-47	90	57½	
0546	Sophie Nicotine	14		1	RedPheasent				1								1				Feb-2-48	90	58	
0547	Catherine Nicotine	10		1	"		1										1				Feb-2-48	90	58	
0548	Nancy Sutherland	9		1	Beardy		1								1						Sep-1-48	90	58	
0549	Doris Esperance	11		1	"		1								1						Sep-1-48	90	58	
0550	Bessie Okeemaysim	10		1	"		1								1						Sep-1-48	90	58	
0551	M-Rose Okeemaysim	9		1	"		1								1						Sep-1-48	90	58	
0552	Seophie Eyahpaise	9		1	"		1									1					Sep-1-48	90	58	
0553	Aline Paul	10		1	One Arrow		1									1					Sep-1-48	90	57	
0554	Mary Manitokan	9		1	Petaquakey		1									1					Sep-1-48	90	58	
0555	Catherine Naytakhohow	8		1	Strugeon L		1									1					Sep-1-48	90	58	
0556	Rita Badger	14		1	"		1								1						Sep-1-48	90	58	
0557	Irene Masuskapew	10		1	Atakakup		1									L					Sep-1-48	90	58	
0558	M.Alice Napope	9		1	One Arrow		1								1						Sep-1-48	90	58	
0559	Bernice Micha	10		1	Beardy		1								1						Sep-1-48	90	58	
0560	Antoinette Spence	10		1	"		1									L					Oct-9-48	90	58	
0561	Josephine Sanderson	9		1	Petaquakey	1										1					Oct-25-48	90	58	
0562	Emma Nanikasum	8		1	Atakakup	1											1				Dec-29-48	90	58	
0563	Alvina Lafond	10		1	Petaquakey	1									1						Sep-1-49	90	58	
0564	Sherly Greyeyes	9		1	"																Sep-1-49			Sick at Home
0565	Cecile Manitokan	9		1	"	1									1						Sep-1-49	90	48	Sick
0566	Rose Petetuce	8		1	Beardy	1											1				Sep-1-49	90	58	
0567	Edna Petetuce	9		1	"	1											1				Sep-1-49	90	58	
	TOTALS		94	106	TOTALS	22	34	23	43	31	19	17	7	2	55	84	56	2	TOTALS			~~17504~~ 11211½ 11201½		

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

1752

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	106		22	34	23	43	31	19	17	7	2	55	84	56	2				1750	11201	
0568	Emma Gamble	10		1	Beardy	1											1				Sep-1-49	90	57	
0569	Bernice Bighead	9		1	"	1									1						Sep-1-49	90	58	
0570	Violet Turner	8		1	Strugeon L	1											1				Sep-1-49	90	57½	
0571	Georgeline Bird	8		1	"	1											1				Sep-1-49	90	55	sick
0572	Noella Badhead	9		1	One Arrow	1									1						Sep-1-49	90	58	
0573	Sarah Napope	9		1	"	1									1						Sep-1-49	90	58	
0574	Georgeline Sesequasis	9		1	Beardy	1									1						Sep-11-49	90	58	
0575	Georgina Longneck	10		1	Petaquakey	1											1				Sep-12-49	46 45	30	Back Feb114.
0576	Geraldine Sutherland	9		1	Beardy	1											1				Sep-1-49	90	58	
0577	Ina Peters	10		1	Strugeon L	1									1						Sep-1-49	90	58	
0578	Louise Sutherland	10		1	Beardy	1											1				Oct-1-49	90	58	
— 0579	Rosita Baldhead	7		1	One Arrow	1											1				Jan-21-50	70	48	
— 0580	Catherine Arcand	8		1	Petaquakey	1											1				Feb-20-50	40	26	
— 0581	Ellen Charàes	9		1	James Rober	1											1				March 14-50	17	14	
	TOTALS		94	120	TOTALS	38	34	23	43	31	19	17	7	2	60	84	65	2		1	TOTALS	1 11895		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90 —

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 16598 185.98

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 206.4 —

Overpaid $14.50 deduct on June Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter 13,622.40 $

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

18578

206.64 x 66.00 = $13,638.24

16598 13/4/50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Dept.

CANADA

2834

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake St. Michael's School for the Quarter ended March 31, 1950

Principal Rev. G. M. Jodoin O. M. I.

Dated March 31, 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. M. Graham
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19....

INDIAN AGENCY APR 3 1950 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the Duck Lake School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
402	Alex Greyeyes	17	1		Petaquakey									1				1	Mechanic	30	Dec-3-38	91	59	
415	Donald Eyahpaise	15	1		Okeemasis							1				1			Farm. L. Wdwork	162	Sept-1-40	91	62	
418	Lawrence Daniels	16	1		Mistawasis							1				1			Farm L. Wdwork	162	Sept-1-40	91	62	
420	Salomon Nanikasum	15	1		Atakakup								1			1			Farm. L. Wdwork	36	Sept-1-40	91	59	
430	Vincent Gamble	16	1		Beardy								1						Mech. Wdwork		Sept-1-41	3		To be discharged
433	David Mongrand	16	1		Petaquakey								1				1		Mech. Wdwork	36	Sept-1-41	91	58½	
434	Alex. Mc Donald	15	1		"					1						1			Farm.	90	Sept-1-41	91	62	
435	Roy Sanderson	16	1		James Smith								1					1	Wdwork	30	Sept-30-41	91	58½	
437	Frederick Sasakamoose	16	1		Atakakup						1								Wdwork, F. L.	135	Oct-1-41			discharged
440	Azarie Bird	16	1		Sturgeon L								1				1		Wdwork, Mech.	36	Oct-1-41	91	59	
442	Noel Daniels	14	1		Mistawasis							1					1		Wdwork, F.L.	162	Sept-1-42	91	62	
443	George Daniels	14	1		"							1					1		Wdwork, F. L.	162	Sept-1-42	91	62	
444	Paul Ermine	16	1		Sturgeon L						1					1			Wdwork,F.L.	162	Sept-1-42	91	62	
445	Harvey Ledoux	14	1		Mistawasis							1				1			Wdwork, F.L.	162	Sept-1-42	91	62	
446	William Ermine	15	1		Sturgeon L					1							1		Wdwork, L.	80	Sept-1-42	91	62	
447	Isidore Wichihin	16	1		"					1									Wdwork	80	Nov-15-42	91	62	
448	Allan Longjohn	15	1		"							1					1		Wdwork, L. F.	190	Nov.-15-42	91	62	
449	Henry Greyeyes	14	1		Petaquakey						1					1			Wdwork, L. F.	190	Sept-1-43	91	62	
450	Raphael Gamble	15	1		Beardy						1					1			Wdwork, L.F.	190	Sept-1-43	89	59½	home for parent's illness June 1, 2
451	Jose Sutherland	14	1		"						1					1			Wdwork, L.F.	190	Sept-1-43	91	62	
452	J.Harvey Ledoux	15	1		Petequakey							1			1				Wdwork, L.F.	190	Sept-28-43	91	62	
453	Wilfrid Ledoux	14	1		"						1						1		Wdwork, L.F.	145	Sept-28-43	91	62	
455	John Sanderson	15	1		"					1							1		Farm. Wd.	90	Jan-1-44	76	51	home to help seeding
456	Arthur Ledoux	14	1		Mistawasis						1						1		Farm. Wd. L.	190	April-5-44	91	62	
457	James Okeemaysim	12	1		Beardy					1								1	Farm. Wd.	90	April-30-44	91	61½	sick
458	Daniel Sutherland	13	1		"						1						1		Farm. Wdwork. L.	190	Sept-17-44	91	62	
459	Angus Esperance	14	1		"						1						1		Farm. Wdwork, L.	190	Sept-17-44	87	58	home for brother's funeral May 4,5,6,7
	TOTALS	27			TOTALS	5	9	7	5	1	21	3	7	2					TOTALS	2256½		1516		

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward		27							5	9	7	5	1	2	13	7	2				225	151/2	
460	Thomas Peters	14	1		Sturgeon Lake				1/2						1/2						Sept.-17-44	91	62	
461	Ivan Mc Donald	12	1		Petaquakey					1/2						1					Sept-17-44	91	62	
463	Norbert John	14	1		One Arrow					1						1					Oct-3-44	91	62	
467	Robert Greyeyes	15	1		Petaquakey							1				1			Wdwork, F. L.	190	Oct-20-44	91	62	
468	George Greyeyes	14	1		"					1						1					Oct-20-44	91	62	
469	David Daniels	14	1		One Arrow						1					1			Wd. F. L.	100	Oct-21-44	91	62	
471	Frederick Ledoux	9	1		Mistawasis		1										1				Sept-1-45	91	62	
472	Raphael Ladou x	11	1		"					1							1				Sept-1-45	91	62	
473	Napoleon Bird	12	1		"					1							1				Sept-1-45	91	62	
474	Emile Napope	13	1		One Arrow					1						1					Sept-1-45	91	62	
475	Frederick Napope	12	1		"		1								1						Sept-1-45	91	62	
476	George Prosper	13	1		"					1						1					Sept-1-45	91	61½	sick
477	Walter Seenookisick	14	1		"					1							1				Sept-1-45	91	62	
478	Norman Lafond	15	1		Petaquakey				1									1			Sept-1-45	91	62	
479	Mervin Seesequasis	12	1		Beardy						1					1					Sept-1-45	91	62	
480	Douglas Bird	11	1		Atakakup				1						1						Sept-1-45	91	62	
481	Stanley Lafond	13	1		Petaquakey						1					1					Nov-1-45	91	62	
482	Hubert Napope	12	1		One Arrow				1							1					Nov-30-45	91	62	
483	Alex. Mike	11	1		Beardy				1							1					Jan-6-46	91	62	
485	Raymond Arcand	12	1		Petaquakey				1							1					Feb-5-46	91	62	
487	Joseph Manitokan	12	1		"				1								1				Sept-1-46	91	62	
488	Erick Bird	11	1		Sturgeon L		1								1						Sept-1-46	91	62	
491	Frederick Gamble	12	1		Beardy				1								1				Sept-1-46	89	60	home illness
492	Norbert Duquette	16	1		Mistawasis																Oct-16-46			
493	Harvey Cameron	11	1		Beardy				1									1			Oct-20-46	91	62	
496	Sidney Gamble	12	1		"			1								1					Jan-12-47	91	62	
	TOTALS		53		TOTALS	3	1	9	15	10	8	5	1	6	27	133			TOTALS			4529½	3063½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		53			3	1	9	15	10	8	5	1		6	29	13	3			Sept-1-47	4529½	3063½	
497	Henry Ledoux	10	1		Mistawasis			1								1					Sept-1-47	91	62	
498	Peter Sasakamoose	11	1		Atakakup			1								1						91	62	
499	Wilfrid Longneck	10	1		Petaquakey		1										1				Sept-1-47	91	62	
500	Anthony Okeemaysim	11	1		Beardy		1										1				Sept-1-47	91	61	sick
501	G.M. Seeseequasis	10	1		"			1									1				Sept-1-47	91	62	
502	Jacob Mike	10	1		"			1							1						Sept-1-47	91	62	
503	James Baldhead	10	1		"		1								1						Sept-1-47	91	62	
504	Donald Bighead	13	1		"			1									1				Sept-1-47	91	62	
505	Baptiste Peters	11	1		Sturgeon L		1								1						Sept-1-47	91	62	
506	Philip John	13	1		"		1									1					Sept-1-47	91	62	
507	Arthur Brittain	13	1		James Smith		1								1						Sept-1-49	91	62	
508	Charles Sutherland	13	1		Beardy			1							1						Sept-15-47	91	62	
509	Michael Daniels	10	1		Sturgeon L		1								1						Oct-10-47	91	62	
511	Emile Longneck	16	1		Petaquakey							1					1		Farm Wdwork, L.	190	Jan-20-48	91	62	
513	George Bemson	16	1		Red Pheasant					1						1					Feb.2-48	91	62	
514	Maurice Goodvoice	10	1		Wahpaton		1								1						April-1-48	91	62	
515	Paul Miraty	15	1		Meadow Lake						1					1			Farm. Wdwork L.	90	Aug-28-48	91	62	
516	Noel Turner	9	1		Sturgeon L		1										1				Sept-1-48	91	62	
517	Hubert Greyeyes	9	1		Petaquakey		1									1					Sept-1-48.	91	62	
518	Jos. Mc Donald	9	1		"	1											1				Sept-1-48	91	62	
519	Robert Arcand	10	1		"	1											1				Sept-1-48	91	62	
520	Hector Tawpisin	10	1		"		1											1			Sept-1-48	91	61	Sick
521	J.B. Bighead	11	1		Beardy	1									1						Sept-1-49	91	62	
522	Jos. Brittain	12	1		James Smith			1							1						Sept-1-48	91	62	
523	Albert Sanderson	9	1		"	1											1				Sept-1-48	91	62	
524	Clemant Eyahpaise	10	1		Beardy	1											1				Sept-1-48	91	62	
	TOTALS		79		TOTALS	5	14	8	9	16	11	9	5	1	15	35	26	5			TOTALS	6893½	4673½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

..... Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		79			5	14	8	9	16	11	9	5	1	15	35	20	5				6895½	4673½	
525	Albert Bird	12	1		William C.			1								1						91	62	
526	Roland Bird	8	1		"	1											1				Oct-4-48	91	62	
527	Henry Badger	9	1		Sturgeon L	1												1			Oct-4-48	91	62	
528	James Longjohn	10	1		"		1									1					Oct-21-48	91	62	
529	Patrick Favel	14	1		Poundmaker					1							1				Jan-10-49	91	62	
530	Wesley Favel	9	1		"		1								1						Jan-24-49	91	62	
531	Leo Ermine	9	1		Sturgeon L	1										1					Jan-24-49	91	62	
532	Gerald Gamble	9	1		Beardy		1								1						Jan-17-49	91	62	
533	David Masuskapew	8	1		Atakakup	1										1					Feb-20-49	91	62	
534	Mervin J. Daniels	9	1		Sturgeon L	1												1			Sept-1-49	91	62	
535	Marcel Greyeyes	8	1		Petaquakey	1											1				Sept-1-49	91	62	
536	Hilliard Gardippie	8	1		Beardy	1										1					Sept-1-49	91	62	
537	Raymond Sanderson	8	1		James Smith	1											1				Sept-18-49	91	62	
539	Rodrick Lafond	8	1		Petaquakey	1									1						Oct-4-49	91	62	
540	David Greyeyes	6	1		"	1												1			Jan-1-50	91	62	
	TOTALS		94		TOTALS	15	19	9	9	17	11	9	5	1	18	41	24	8			TOTALS	8260½	5603½	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94			15	19	9	9	19	11	9	5	1	18	41	24	8				8260½	5603½	
0438	Madeleine Turner	16		1	Sturgeon L						1					1			Sew. Hk. K. W.		Feb-12-41	2	0	2/4/50 to 30/6/50 to be discharged
0439	Irene Bird	14		1	Atakakup							1			1				Sew. Hk. K. W.	220	Marfh-9-41	91	62	
0440	Madeleine Greyeyes	16		1	Petaquakey							1					1		Sew. Hk. K. W.	220	Sept-1-41	91	62	
0441	Mary Seeseequasis	16		1	Beardy									1	1				Sew. C.	60	Sept-1-41	91	57½	
0446	Therese Wolfe	16		1	Petaquakey						1					1			Sew. C. K. Hk. W.	175	Sept-1-41	51	44	To be Discharged 21/5/50 to 30/6/50
0447	Cecilia Spence	16		1	Beardy							1				1			Sew. C. K. Hk. W.	300	Sept-1-41	91	62	Vocational Training
0454	Germaine Eyahpaise	13		1	"				1							1					Dec-8-41	91	62	
0455	Teresa Baldhead	14		1	One Arrow						1					1			Sew. C. K. Hk.	220	May-9-42	91	62	
0457	Therese Greyeyes	14		1	Petaquakey							1			1				Sew. C. K. Hk. W.	220	Sept-1-42	91	62	
0459	Alice Watson	15		1	Mistawasis								1			1			Sew. C.	60	Sept-1-42	91	59	
0460	Victorine Gardippie	16		1	Beardy							1			1				Sew. C. K. Hk. W.	300	Sept-1-42	64	57	4/6/50 to 30/6/50 went home for seeding V.T.
0461	Helen Paul	16		1	One Arrow					1							1		Sew. c. K.	250	Sept-1-42	91	62	Vocational Training
0465	Sarah Gardippie	15		1	Beardy								1			1			Sew. Hk.	60	Sept-1-42	91	59	
0466	Bertha Mongrand	14		1	Petaquakey					1							1		Sew. Hk.	220	Sept-1-42	91	62	
0469	Helen Seeseequasis	15		1	Beardy							1					1		Sew. Hk. C. K.	220	Sept-1-42	91	62	
0470	Ruth Seeseequasis	14		1	"							1			1				Sew. Hk. C. K.	220	Sept-1-43	91	62	
0471	Jeanne Mike	14		1	"					1							1		Sew. Hk. K.	220	Sept-1-43	91	62	
0472	Winnifree Gamble	15		1	"					1							1		Sew. Hk. K.	220	Sept-1-43	91	62	Vocational Training
0473	Victorine Spence	15		1	"					1							1		Sew. Hk. K.	220	Sept-1-43	91	62	
0474	Irene Greyeyes	13		1	Petaquakey				1									1	Sew. Hk.	220	Sept-1-43	91	62	
0475	Mary-Jane Mc Donald	13		1	"						1							1	Sew. Hk. C.	220	Sept-1-43	91	62	
0476	Teresa Bear	14		1	Mistawasis					1								1	Sew. Hk. C. K. W.	300	Sept-1-43	91	62	Vocational Training
0477	Gertrude Napope	14		1	One Arrow							1			1				Sew. Hk. C. K.	220	Sept-1-43	91	62	
0479	Josephine Prosper	16		1	"					1								1	Sew. Hk. C. K.	250	Oct-1-43	91	62	
0481	Anna Peeteetuce	14		1	Beardy				1									1	Sew. Hk.	220	Jan-23-44	91	61	sick
0482	Louise Spence	13		1	"					1								1	Sew. Hk. C. K.	220	Sept-17-44	91	62	
	TOTALS		94	26	TOTALS	15	17	9	12	25	15	17	7	2	23	49	33	12			TOTALS	10470½	7119	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the ..... Agency School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0483			94	26		15	17	9	12	25	15	17	7	2	23	49	33	12				1047 0½	711 9	
0483	Victoria Seeseequasis	13		1	Beardy					1								1	Sew. Hk. C. K.	155	Sept-17-44	91	62	
0484	Cecilia Mike	13		1	"				1						1				Sew. Hk.	155	Sept-17-44	91	62	
0485	Adelaide Sutherland	14		1	"			1									1		Sew. Hk.	155	Sept-17-44	86	57	home for parent's illness June 4, 5 6 7 8
0486	Marie-Paule Baldhead	13		1	One Arrow			1								1			Sew.	155	Sept-17-44	91	62	
0487	Evelyn Manitokan	14		1	Petaquakey					1						1			Sew. Hk. K. C.	155	Sept-17-44	91	62	
0488	Victorine Arcand	13		1	"			1								1			Sew.	155	Sept-17-44	91	61.5	sick
0489	Rosaline Daniels	12		1	Mistawasis				1						1				Sew. Hk. K. C.	155	Sept-17-44	91	62	
0490	Yvonne Daniels	12		1	"			1								1			Sew.	62	Sept-17-44	91	62	
0491	Bernadette Watson	12		1	"			1								1			Sew.	62	Sept-17-44	91	62	
0493	Doris Daniels	13		1	Sturgeon L			1								1			Sew.	62	Sept-17-44	91	61.5	sick
0494	Caroline Gardippie	14		1	Beardy					1						1			Sew. Hké C. K.	220	Sept-17-44	91	62	
0495	Alma Bird	13		1	Sturgeon L			1								1			Sew.	62	May-16-45	91 ~~88~~	59	sick P.A. hospital
0496	Sophie Bird	12		1	"			1								1			Sew.	62	Sept-1-45	91	62	
0497	Delia Bird	12		1	"			1									1		Sew.	62	Sept-1-45	91	62	
0498	Eva Nanikasum	11		1	Atakakup			1									1		Sew.	62	Sept-1-45	91	62	
0499	Suzette Gamble	14		1	Beardy						1						1		Sew. Hké C. K.	220	Sept-1-45	89	60	home , parent's illness June 1, 2
0500	Suzanne Gamble	13		1	"			1									1		Sew.	62	Sept-1-45	89	60	home, parent's illness June 1, 2
0501	Esther Gamble	13		1	"					1						1			Sew. Hk. C. K.	220	Septl-45	89	60	home, parent's illness June 1, 2
0502	Mary Thomas	14		1	One Arrow			1										1	Sew.	62	Sept-1-45	91	62	
0503	Liza-Jane Paul	13		1	"			1								1			Sew.	62	Sept-1-45	91	62	
0504	Stella Arcand	14		1	Petaquakey				1							1			Sew. Hk c. k.	540	Sept-1-45	91	62	
0505	Helen Greyeyes	13		1	"				1								1		Sew. Hk.	220	Sept-1-45	91	62	
0506	Rosie Greyeyes	13		1	"			1								1			Sew.	62	Sept-1-45	91	58.5	sick
0507	Cecile Greyeyes	12		1	"			1								1			Sew.	62	Sept-1-45	91	62	
0508	Annette Greyeyes	12		1	"			1									1		Sew.	62	Sept-1-45	91	62	
0509	Alice Sanderson	13		1	James Smith			1								1			Sew.	62	Sept-1-45	91	62	
	TOTALS		94	52	TOTALS	15	17	9	29	31	18	17	7	2	28	61	40	14		6	TOTALS	1282½	871½	

TOTAL number of days in Quarter.....

Vocational Training

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		99	52		15	17	9	29	31	18	17	7	2	28	61	46	14				1282 2½	871 2½	
0511	Christina Catash	13		1	One Arrow			1							1				Sew.	62	Jan-6-46	91	62	
0513	Marjorie Greyeyes	12		1	Petaquakey			1							1							91	62	
0514	Berha Lafond	11		1	"			1							1							91	62	
0515	Emilie Greyeyes	12		1	"		1								1							91	62	
0516	Zodick Daniels	10		1	Mistawasis			1							1							91	62	
0517	Muriel Daniels	10		1	"		1									1						91	62	
0518	Florence Naytawhow	11		1	Sturgeon		1									1						91	62	
0519	Violet Ermine	12		1	"			1									1					91	62	
0520	Lorette Turner	10		1	"			1										1				91	62	
0521	Lena Longjohn	12		1	"			1									1					91	62	
0522	Irene Baldhead	11		1	One Arrow			1							1							91	62	
0523	Georgeline Spence	12		1	Beardy		1										1					91	62	
0524	Rose-Marie Spence	12		1	"			1							1							91	62	
0525	Josephine Gardippie	13		1	"		1								1							91	62	
0526	Gertrude Seeseequasis	12		1	"				1						1							91	62	
0527	M.Madeleine Sutherland	12		1	"		1									1						91	62	
0528	Lorraine Sutherland	12		1	"				1						1							86	57	home for parent's illness 4 5 6 7 8.
0529	Stella Littlepine	12		1	"				1							1						91	62	
0531	Eva Ermine	9		1	Sturgeon L	1											1					91	61	sick
0532	Pauline Gamble	12		1	Beardy		1										1					91	62	
0533	Doreen Sammy	13		1	"		1										1					91	62	
0534	Cecilia Gardippie	13		1	"		1									1						91	62	
0536	Yvonne Bighead	12		1	"		1								1							91	62	
0537	Eva Arcand	11		1	Petaquakey		1									1						91	62	
0538	Lillian Sanderson	11		1	"		1									1						91	62	
0539	Lorette Ledoux	11		1	"		1								1							91	62	
	TOTALS		94	78	TOTALS	16	17	22	41	31	18	17	7	2	37	71	45	16			TOTALS	15183½	10318½	
																						197		

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	78		16	19	22	41	31	18	17	7	2	37	71	45	16				1518 3½	1031 8½	
0540	Marie Greyeyes	10		1	Petaquakey		1								1						Sept-1-47	91	62	
0541	Gertrude Nanikasum	9		1	"		1										1				Sept-1-47	91	62	
0542	Myrtle Brittain	15		1	James Smith					1							1		Sew. K. C. W.	300	Sept-1-47	91	62	
0543	Marie-Claire Peeteetuqq			1	Beardy		1										1				Oct-12-47	91	62	
0544	Kathleen Prosper	9		1	One Arrow			1								1					Oct-20-47	91	62	
0545	Madeleine Prosper	7		1	"		1										1				Oct-20-47	91	62	
0546	Sophie Nicotine	14		1	Red Pheasant			1								1			Sew.	62	Feb-2-48	91	62	
0547	Catherine Nicotine	10		1	"		1									1					Feb-2-48	91	62	
0548	Nancy Sutherland	9		1	Beardy		1								1						Sept-1-48	91	62	
0549	Doris Esperance	11		1	"		1								1						Sept-1-48	91	62	
0550	Bessie Okeemaysim	10		1	"		1								1						Sept-1-48	91	62	
0551	M.Rose Okeemaysim	9		1	"		1								1						Sept-1-48	91	62	
0552	Sophie Eyahpaise	9		1	"		1										1				Sept-1-48	91	62	
0553	Aline Paul	10		1	One Arrow		1										1				Sept-1-48	91	62	
0554	Mary Manitokan	9		1	Petaquakey		1										1				Sept-1-48	91	61	sick
0555	Catherine Naytawhow	8		1	Sturgeon		1									1					Sept-1-48	91	62	
0556	Rita Badger	14		1	"		1									1			Sew.	62	Sept-1-48	91	62	
0557	Irene Masuskapew	10		1	Atakakup		1									1					Sept-1-48	91	62	
0558	Alice Napope	9		1	One Arrow		1								1						Sept-1-48	91	62	
0559	Bernice Micha	10		1	Beardy		1								1						Sept-1-48	91	62	
0560	Antoinette Spence	10		1	"		1									1					Oct-9-48	91	62	
0561	Josephine Sanderson	9		1	Petaquakey	1									1						Oct-25-48	91	62	
0562	Emma Nanikasum	8		1	Atakakup	1											1				Dec-29-48	91	62	
0563	Alvina Lafond	10		1	Petequakey	1									1						Sept-1-49	91	62	
0564	Shirley Greyeyes	9		1	"	1															Sept-1-49		62	Sick at home
0565	Cecile Manitokan	9		1	"	1									1						Sept-1-49	91	62	
		8																						
	TOTALS		94	104	TOTALS	21	34	24	42	32	18	17	7	2	4	7	8	5	3	16	TOTALS	1745½	1186½	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the GIC School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward		94	104		21	34	24	42	32	18	17	7	2	47	78	53	16				1945	1186½	
0566	Rose Peeteetuce	8		1	Beardy	1											1				Sept-1-49	91	62	
0567	Edna Peeteetuce	9		1	Beardy	1											1				Sept-1-49	91	62	
0568	Emma Gamble	10		1	"	1										1					Sept-1-49	89	60	Parents illness at home Jan 1 to
0569	Bernice Bighead	9		1	"	1									1						Sept-1-49	91	62	
0570	Violet Turner	8		1	Sturgeon	1												1			Sept-1-49	91	61	sick
0571	Georgeline Bird	8		1	"	1										1					Sept-1-49	91	62	
0572	Noella Baldhead	9		1	One Arrow	1									1						Sept-1-49	91	62	
0573	Sarah Napope	9		1	"	1										1					Sept-1-49	91	62	
0574	Georgeline Seeseequasis	9		1	Beardy	1									1						Sept-11-49	91	62	
0575	Georgina Longneck	10		1	Petaquakey	1											1				Sept-12-49	91	62	
0576	Geraldine Sutherland	9		1	Beardy	1												1			Sept1-1-49	86	57	home for parent's illness Jan 4, 5, 6, 7, 8.
0577	Ina Peters	10		1	Sturgeon	1									1						Sept-1-49	91	62	
0578	Louise Sutherland	10		1	Beardy	1												1			Oct-1-49	91	62	
0579	Rosita Baldhead	7		1	One Arrow	1												1			Jan-21-50	65	42	4/6/50 to 30/1/50 Went home for mother's funeral did not come back
0580	Catherine Arcand	8		1	Petaquakey	1												1			Feb-20-50	91	62	
0581	Ellen Charles	9		1	James Rober	1												1			March-14-50	91	62	
	TOTALS		214	94	120	39	34	24	42	32	18	17	7	2	51	79	59	23				1888½	1289½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter 91

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 19885

Average attendance of pupils during Quarter 207.53

Amount of per capita grant due for Quarter $13,696.98

207.53 x 66.00 = 13,696.98

29/7/50.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

E1

$

Overpaid 14.52

Overpaid 20 days on
Grant quarter.
Deduct from Quarter

W. J.
26/5/52

6545

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

RECEIVED
JUL 21 1952
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake R.C. School for the Quarter ended June 30 1952

Principal Rev. G. Cherrier O.M.I.

Dated June 30 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

U.J. Reid Carlson
Indian Agent

INDIAN AGENCY
JUL 18 1952
DUCK LAKE, SASK.

Dated at ..... this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake Agency

REPORT of the St. Michael's School at Duck Lake, Sask. on Reserve for Quarter ended Sept. / 30, 1950 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
402	Alex Greyeyes	17	1		Petaquakey								1					1	Mechanic	62	Dec.3-38	62		Discharged 1/9/50
415	Donald Eyahpaise	16	1		Okeemasis							1				1			Farm L. Wdw.		Sept 1 40	62		Discharged
418	Lawrence Daniels	16	1		Mistawasis							1				1			" "		Sept-1-40	62		"
420	Salomon Nanikasum	15	1		Atakakup								1		1				" "		Sept-1-40	62		Not back yet
433	David Mongrand	16	1		Petaquakey								1					1	Mechanic		Sept-1-41	62		Discharged
434	Alex Mc Donald	15	1		"					1							1		Farm		Sept.1-41	62		Not back yet
435	Roy Sanderson	16	1		James Smith								1					1	Wdwork		Sept,30-41	62		Discharged 1/9/50
437	Frederick Sasakamoose	16	1		Atakakup								1				1		Farm - Hockey-T	36	Oct -1-41	92		Reaccepted for Hockey-T.
440	Azarie Bird	16	1		Sturgeon L									1		1			Wdw. Mech.	25	Oct. 1 41	92	19	Stobart Public school
442	Noel Daniels	14	1		Mistawasis								1				1		Wdw. Farm	40	Sept. 1 42	92	19	
446	William Ermine	15	1		Sturgeon L.						1							1	" "	25	Sept.1-42	92	19	
448	Allan Longjohn	16	1		"								1			1			" "	25	Nov.15-42	92	19	
449	Henry Greyeyes	15	1		Petaquakey								1				1		" "	25	Sept.1-43	92	19	
450	Raphael Gamble	15	1		Beardy's							1				1			" "	25	Sept.1-43	92	19	
444	Paul Ermine	16	1		Sturgeon L.						1							1	" "		Sept.1-42	62		Discharged
445	Harvey Ledoux	14	1		Mistawasis						1							1	" "	15	Sept.1-42	80	10	Went to day shool a while Rec'd 13/9/50
447	Isidore Wichihin	16	1		Sturgeon L.								1				1		" "		Nov.15-42	62		Discharged
451	Jose Sutherland	15	1		Beardy's							1					1		" "	25	Sept-1-43	92	19	
452	J.Harvey Ledoux	16	1		Petaquakey							1						1	" "		Sept-28-43	62		Discharged
453	Wilfrid Ledoux	14	1		"							1						1	" "		" " "	80		Home for farm W. Rec'd 13/9/50
455	John Sanderson	16	1		"							1					1		" "		Jan. 1-44	62		
456	Arthur Ledoux	15	1		Mistawasis								1	1					" "	25	Apr. 5-44	80	10	Help home - Farm Rec'd 13/9/50
457	James Okeemaysim	13	1		Beardy's						1						1		" "	25	Apr.30 44	92	19	
458	Daniel Sutherland	14	1		"								1	1					" "	25	Sept.17 44	92	19	
459	Angus Esperance	15	1		"								1	1					" "	25	" " "	92	19	
460	Thomas Peters	15	1		Sturgeon L.					1							1				" " "	92	19	
461	Ivan Mc Donald	13	1		Petaquakey						1						1				" " "	92	19	
463	Norbert John	15	1		One Arrow								1				1		Wdw. Farm	25	Oct.3-44	92	19	
	TOTALS		28		TOTALS					2	5	5	13	3	1	8	11	8			TOTALS	2210	267	

Total number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			28							2	5	5	13	1	1	9	11	7				2210	267	
467	Robert Greyeyes	16	1		Petaquakey								1		1				Wdw. Farm L.	40	Oct. 20-44	92	19	
468	George Greyeyes	15	1		"						1						1				" " "	92	19	
469	David Daniels	15	1		One Arrow							1				1			Wdw. Farm L.	40	Oct. 21 44	92	19	
471	Frederick Ledoux	10	1		Mistawasis		1										1				Sept-1-45	92	19	
472	Raphael Ledoux	12	1		"					1						1					" " "	92	19	
473	Napoleon Bird	13	1		"					1					1						" " "	92	19	
474	Emile Napope	14	1		One Arrow					1							1				" " "	92	19	
475	Frederick Napope	10	1		" "			1							1						" " "	92	19	
476	George Prosper	14	1		" "						1					1					" " "	92	19	
477	Walter Seenookisick	15	1		" "						1						1				" " "	92	19	
479	Mervin Seeseequasis	13	1		Beardy						1				1						" " "	92	19	
480	Douglas Bird	12	1		Atakakup					1					1						" " "	92	19	
481	Stanley Lafond	14	1		Petaquakey						1					1					" " "	92	10	Late for farm work
482	Hubert Napope	13	1		One Arrow					1						1					Nov-1-45	92	19	
483	Alex Mike	12	1		Beardy					1					1						Nov-30-45	92	19	
485	Raymond Arcand	13	1		Petaquakey							1				1					Feb- 5 46	92	19	
487	Joseph Manitokan	13	1		"					1							1				Sept-1-46	92	19	
488	Erick Bird	12	1		Sturgeon L			1							1						" " "	92	19	
491	Frederick Gamble	13	1		Beardy's					1						1					" " "	92	19	
492	Norbert Duquette	16	1		Mistawasis																Oct.16 46	62		Discharged
493	Harvey Cameron	13	1		Beardy's					1								1			Oct.20-46	92	19	
496	Sidney Gamble	13	1		"				1						1						Jan.12-47	92	19	
497	Henry Ledoux	11	1		Mistawasis				1							1					Sept.1-47	92	19	
498	Peter Sasakamoose	11	1		Atakakup			1									1				" " "	62		Going to day school
499	Wilfrid Longneck	11	1		Petaquakey			1									1				" " "	92	19	
500	Antony Okeemaysim	12	1		Beardy's	1											1				" " "	92	19	
501	G.M. Seesequasis	11	1		"				1								1				" " "	92	19	
502	Jacob Mike	10	1		"				1						1						" " "	92	19	
	TOTALS		56		TOTALS	2	4	4	11	11	6	15	2		10	16	20				TOTALS	4726	752	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-3-

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried forward:		56																		4726	4726	752	
503	James Baldhead	11	1		Beardy						1					1					Nov.1-47	92	19	
504	Donald Bighead	14	1		"					1							1				Nov.1-47	92	19	
505	Baptiste Peters	12	1		Sturgeon L			1							1						Sept.1-47	92	19	
506	Philip John	14	1		"			1								1					" " "	92	19	
507	Arthur Britton	14	1		James Smith			1								1					" " "	92	19	
508	Charles Sutherland	14	1		Beardy				1							1					Sept.15-47	92	19	
509	Michel Daniels	11	1		Sturgeon L.			1									1				Oct.10 47	92	19	
510	Emile Longneck	16	1		Petaquakey																Jan.20-48	62		Discharged
513	George Benson	15	1		Red Pheasant						1						1		Farm Work	35	Feb.2-48	92	19	
514	Maurice Goodvoice	10	1		Wahpaton			1							1						Apr.1-48	92	19	
515	Paul Mirasty	15	1		Meadow Lake																Aug.28-48	62		Day school
516	Noel Turner	10	1		Sturgeon L.		1									1					Sept.1-48	92	19	
517	Hubert Greyeyes	10	1		Petaquakey			1								1					" " "	92	19	
518	Jos. Mc Donald	10	1		"		1										1				" " "	92	19	
519	Robert Arcand	11	1		"		1									1					" " "	92	19	
520	Hector Tawpisin	11	1		"		1								1						" " "	92	19	
521	Jos Britton	12	1		James Sm.				1							1					" " "	92	19	
522	J.B. Bighead	12	1		Beardy			1							1						" " "	92	19	
523	Albert Sanderson	9	1		James Smith		1									1					" " "	92	19	
524	Clement Eyahpaise	10	1		Beardy	1										1					" " "	92	19	
525	Albert Bird	13	1		William Ch.				1								1				Oct.4-48	92	19	
526	Roland Bird	9	1		" "		1											1			" " "	92	19	
527	Henry Badger	10	1		Sturgeon L.		1										1				Oct.21 48	92	19	
528	James Longjohn	11	1		"			1								1					Jan.10-49	92	19	
529	Patrick Favel	15	1		Poundmaker					1						1					Jan.24-49	92	19	
530	Wesley Favel	10	1		"			1									1				" " "	92	19	
531	Leo Ermine	10	1		Sturgeon L		1											1			Jan.17 49	92	19	
	TOTALS				TOTALS		/	10	13	7	13	13	6	15	3	14	21	27	11			TOTALS	7150	1227	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward	83	83			1	10	13	7	13	13	6	14	1	13	20	16	3				7150	1227	
532	Gerald Gamble	10	1		Beardy			1								1					Feb.20-49	92	19	
533	David Masuskapew	9	1		Atakakup		1										1				Sept.1-49	92	19	
534	Mervin J. Daniels	10	1		Sturgeon L	1											1				" " "	92	19	
535	Marcel Greyeyes	9	1		Petaquakey		1									1					" " "	92	19	
536	Hilliard Gardippie	9	1		Beardy		1										1				" " "	92	19	
537	Raymond Sanderson	9	1		James Smith		1											1			Sept.18-49	92	19	
539	Rodrick Lafond	9	1		Petaquakey		1								1						Oct. 4-49	92	19	
540	David Greyeyes	7	1		"	1											1				Jan. 1-50	92	19	
541	Herman Stone	8	1		Red Pheasant	1											1				Sept.2-50	29	19	
542	Archie Iron	12	1		Canoe Lake			1										1			" " "	29	19	
543	Charles Ratt	10	1		Lac La Ronge	1											1				" " "	29	19	
544	Archie Ratt	8	1		" " " (James Rob.	1											1				" " "	29	19	
545	Cecil Greyeyes	7	1		Petaquakey	1										1					" " "	29	19	
547	Norman Paul	9	1		One Arrow	1											1				" " "	29	19	
548	George Paul	11	1		" "	1												1			" " "	29	19	
549	Stuart Prosper	6	1		" "	1											1				" " "	29	19	
550	Richard Daniels	8	1		Sturgeon L	1											1				" " "	29	19	
551	Arthur Turner	7	1		James Smith	1												1			" " "	29	19	
552	Gilbert Sutherland	7	1		Beardy	1											1				" " "	29	19	
553	David Gamble	7	1		"	1										1					" " "	29	19	
554	Leonard Eyahpaise	7	1		Okeemaysis	1											1				" " "	29	19	
555	Solomon Samaganis	14	1		Poundmaker	1					1					1					" " "	29	19	
556	Noel Favel	12	1		"	1									1						" " "	29	19	
557	Oliver Gamble	6	1		Beardy	1									1						" " "	29	19	
558	Leonard John	12	1		One Arrow	1										1					" " "	29	19	
559	Ervin Peters	7	1		Sturgeon L.	1											1				" " "	29	19	
560	Roy Gamble	8	1		Beardy	1										1					" " "	29	19	
561	Andrew Greyeyes	8	1		Petaquakey	1											1				Sept.23 50	8	6	
	TOTALS		111		TOTALS	21	16	15	7	13	14	6	7	1	16	29	30	8			TOTALS	8445	1746	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward		///			21	16	15	7	13	14	6	19	1	6	29	30	7				9345	1749	
0439	Irene Bird	15		1	Atakakup								1		1				Sew. C. Hk. K.W.	95	March 9-41	92	19	Vocational Training
D 0440	Madeleine Greyeyes	16		1	Petaquakey																Sept.1-41	62		Discharged 1/9/42
0441	Mary Seeseequasis	17		1	Beardy									1	1				Sew. C. Typing	12	" " "	92	19	Reaccepted for H.S. grade X
D 0447	Cecilia Spence	16		1	"																" " "	62		Discharged 1/9/42
0454	Germaine Eyahpaise	13		1	Okeemaysis					1						1			Sew. C.	11	Dec. 8-41	92	0	Sick (pneumonia)
0455	Terese Baldhead	15		1	One Arrow							1				1			" " K.W. Hk.	95	May-9-42	92	19	
0457	Terese Greyeyes	14		1	Petaquakey								1		1				Hk. K.	15	Sept. 1-42	92	19	
0459	Alice Watson	14		1	Mistawasis									1	1				Sew. C.	8	" " "	92	19	H.S. Stobart -
D 0460	Victorine Gardipple	16		1	Beardy																" " "	62		Discharged 1/9/42
D 0461	Helen Paul	16		1	One Arrow																" " "	62		Discharged 1/9/42
0465	Sarah Gardipple	16		1	Beardy									1		1			Sew. C.	8	" " "	92		H. S. Stobart
0466	Bertha Mongrand	15		1	Petaquakey					1							1		" " Hk. W.K.	95	" " "	92	19	
0469	Helen Seesequasis	15		1	Beardy						1										" " "	62		Not back yet
0470	Ruth Seesequasis	14		1	"								1			1			Hk. K.	15	Sept.1-43	92	19	
0471	Jeanne Mike	15		1	"							1				1			Sew. C.K. Hk.	95	" " "	92	19	Vocational Training
0472	Winnifred Gamble	15		1	"						1					1			" " " "	95	" " "	92	19	" "
0473	Victorine Spence	15		1	"							1				1			" " " "	95	" " "	92	19	
0474	Irene Greyeyes	14		1	Petaquakey					1							1		" " " "	95	" " "	92	19	
0475	Mary-Jane Mc Donald	14		1	"					1						1			" "	45	Sep 1 43	92	19	
0476	Teresa Bear	14		1	Mistawasis				1								1		" " " "	95	" " "	92	19	
0477	Gertrude Napope	14		1	One Arrow					1						1			" " " "	95	" " "	92	19	
0479	Josephine Prosper	16		1	"							1			1				" " " "	95	" " "	92	19	
0481	Anna Peeteetuce	14		1	Beardy						1					1			" " " "	95	Jan-23-44	92	19	
0482	Louise Spence	13		1	"							1				1			" " " "	45	Sept.17 44	92	19	
0483	Victoria Seesequasis	13		1	"							1					1		" " " "	45	" " "	92	19	
0484	Cecilia Mike	13		1	"							1				1			" " " "	45	" " "	92	19	
0485	Adelaide Sutherland	15		1	"					1							1		" " " "	45	" " "	92	19	
	TOTALS		///	27	TOTALS	21	16	15	8	19	17	13	19	1	6	29	36	8			TOTALS	~~11677~~ 10779	~~2729~~ 2126	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions, to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Carried Forward			111	27		21	16	15	8	19	17	13	17	4	11	39	35	7				11679	2129	
0486	Marie Paule Baldhead	14		1	One Arrow					1							1		Sew. Hk.	45	Sept.17-44	92	15	Completed late
0487	Evelyn Manitokan	15		1	Petaquakey								1		1				" " K. C	45	" " "	92	19	
0488	Victorine Arcand	13		1	"				1								1		Hk.	15	" " "	92	19	
0489	Rosaline Daniels	13		1	Mistawasis							1			1				Sew. " K. C.	45	" " "	92	19	
0490	Yvonne Daniels	13		1	"					1							1		" "	45	" " "	92	19	
0491	Bernadette Watson	13		1	"					1							1		" "	45	" " "	92	19	
0493	Doris Daniels	14		1	Sturgeon L				1								1		"	15	" " "	92	19	
0494	Caroline Gardippi	14		1	Beardy							1			1				" "	15	" " "	92	19	
0495	Alma Bird	13		1	Sturgeon L.					1					1				" "	45	" " "	92	19	
0496	Sophie Bird	13		1	"					1								1	" "	45	" " "	92	19	
0497	Delia Bird	12		1	"				1						1				"	15	Sept.1-45	92	19	
0498	Eva Nanikasum	13		1	Atakakup					1							1		" "	45	" " "	92	19	
0499	Suzette Gamble	15		1	Beardy					1							1		" " "	95	" " "	92	19	Vocational Training
0500	Suzanne Gamble	13		1	"					1								1	" "	45	" " "	92	19	
0501	Esther Gamble	14		1	"						1				1				" "	45	" " "	92	19	
0502	Mary Thomas	14		1	One Arrow				1									1	" "	45	" " "	92	19	
0503	Liza-Jane Paul	14		1	" "					1									" "	40	" " "	92	19	
0504	Stella Arcand	15		1	Petaquakey																" " "	62		Not back yet
0505	Helen Greyeyes	14		1	"						1				1				Sew. Hk.	45	" " "	92	19	
0506	Rose Greyeyes	14		1	"					1					1				" "	45	" " "	92	19	
0507	Cecile Greyeyes	12		1	"					1					1				" "	45	" " "	92	19	
0508	Annette Greyeyes	13		1	"					1								1	" "	45	" " "	92	19	
0509	Alice Sanderson	13		1	James Smith					1							1		" "	45	" " "	92	19	
0511	Christina Catache	14		1	One Arrow					1					1				" " C.	45	" " "	92	19	
0513	Marjorie Greyeyes	12		1	Petaquakey					1						1			" "	45	Sept.1 46	92	19	
0514	Bertha Lafond	12		1	"					1							1		" "	45	" " "	92	18	sick
0515	Emilie Greyeyes	12		1	"				1							1					" " "	92	19	
	TOTALS		111	54	TOTALS	21	16	15	13	35	19	14	18	4	13	39	34	18			TOTALS	~~14103~~ 13233	~~2496~~ 2615	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-7-

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried forward			111	94		21	16	15	13	35	19	14	19	4	13	49	44	11				14133	2418	
0516	Zodick Daniels	11		1	Mistawasis					1							1		Sew. Hk.	45	Sept.1-46	92	19	
0517	Muriel Daniels	11		1	"			1										1			" " "	92	19	
0518	Florence Naytawhow	11		1	Sturgeon L.				1								1				" " "	92	19	
0519	Violet Ermine	12		1	"																" " "	62		Gone to P.A. school without any permission
0520	Lorette Turner	12		1	"				1								1				" " "	92	19	
0521	Lena Longjohn	13		1	"					1							1		Sew. Hk.	45	" " "	92	19	
0522	Irene Baldhead	11		1	One Arrow					1							1		" "	45	" " "	92	19	
0523	Georgeline Spence	12		1	Beardy				1								1				" " "	92	19	
0524	Rose-Marie Spence	12		1	"				1								1		" "	45	" " "	92	19	
0525	Josephine Gardippi	13		1	"				1							1					" " "	92	19	
0526	Gertrude Seesequasis	12		1	Beardy																" " "	62		Day School
0527	M.Madeleine Sutherland	13		1	"				1								1				" " "	92	19	
0528	Lorraine Sutherland	13		1	"					1							1				" " "	92	19	
0529	Stella Littlepine	12		1	"					1							1				" " "	92	19	
0531	Eva Ermine	10		1	Sturgeon L		1											1			Jan-24-47	92	19	
0532	Pauline Gamble	12		1	Beardy			1									1				Sept.1-47	92	19	
0533	Doreen Sammy	11		1	"			1										1			" " "	92	19	
0534	Cecilia Gardippie	13		1	"				1							1					" " "	92	19	
0536	Yvonne Bighead	12		1	"				1						1						" " "	92	19	
0537	Eva Arcand	11		1	Petaquakey			1									1				" " "	92	19	
0538	Lillian Sanderson	11		1	"				1								1				" " "	92	19	
0539	Loretta Ledoux	11		1	"				1								1				" " "	92	19	
0540	Marie Greyeyes	11		1	"				1							1					" " "	92	19	
0541	Gertrude Nanikasum	9		1	Atakakup			1								1					" " "	92	19	
0542	Myrtle Britton	15		1	James Smith																" " "	62		Not back yet
0543	M.Claire Peeteetuce	12		1	Beardy			1										1			Oct.12-47	92	19	
0544	Kathleen Prosper	11		1	One Arrow				1								1				" 20 "	92	19	
	TOTALS	~~111~~	111	81	TOTALS	21	17	21	25	40	19	14	19	4	14	53	59	23			TOTALS ~~16037~~	15627	3071	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-5-

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried Forward			111	81		21	19	21	25	40	19	14	19	4	14	55	59	15				16527	2874	
0545	Madeleine Prosper	8		1	One Arrow		1										1				Oct.20-47	92	19	
0546	Sophie Nicotine	12		1	Red Phaesant					1							1		Sew. Hk.	45	Feb.2-48	92	19	
0547	Catherine Nicotine	10		1	" "			1									1				" " "	92	19	
0548	Nancy Sutherland	10		1	Beardy			1							1						Sept.1-48	92	19	
0549	Doris Esperance	12		1	"			1							1						" " "	92	19	
0550	Bessie Okeemaysim	12		1	"			1								1					" " "	92	19	
0551	M.Rose Okeemaysim	10		1	"			1							1						" " "	92	19	
0552	Sophie Eyahpaise	10		1	"		1										1				" " "	92	19	
0553	Aline Paul	12		1	One Arrow			1									1				" " "	92	19	
0554	Mary Manitokan	10		1	Petaquakey		1										1				" " "	92	19	
0555	Catherine Naytawhow	9		1	Sturgeon L.			1									1				" " "	92	19	
0556	Rita Badger	15		1	" "			1								1					" " "	92	19	
0557	Irene Masuskapew	10		1	Atakakup			1									1				" " "	92	19	
0558	Alice Napope	10		1	One Arrow			1								1					" " "	92	19	
0559	Bernice Micha	10		1	Beardy			1									1				" " "	92	19	
0560	Antoinette Spence	10		1	"			1							1						oct.9 -48	92	19	
0561	Josephine Sanderson	10		1	Petaquakey		1									1					" 25-48	92	19	
0562	Emma Nanikasum	8		1	Atakakup		1									1					Dec.29-48	92	19	
0563	Alvina Lafond	11		1	Petaquakey		1										1				Sept.1-49	92	19	
0564	Shirley Greyeyes	8		1	"	1									1						" " "	29	19	had been away for sickness
0565	Cecile Manitokan	9		1	"		1									1					" " "	92	19	
0566	Rose Peeteetuce	8		1	Beardy	1											1				" " "	92	19	
0567	Edna Peeteetuce	10		1	"		1										1				" " "	92	19	
0568	Emma Gamble	10		1	"		1											1			" " "	92	19	
0569	Bernice Bighead	9		1	"		1								1						" " "	92	19	
0570	Violet Turner	8		1	Sturgeon L.	1										1					" " "	92	19	
0571	Georgeline Bird	9		1	"		1										1				" " "	92	19	
0572	Noella Baldhead	9		1	One Arrow		1									1					" " "	92	19	
0573	Sarah Napope	10		1	" "		1								1						" " "	92	19	
	TOTALS		111	110	TOTALS	24	30	33	25	41	19	14	19	4	21	61	82	16			TOTALS	18232	3622	

TOTAL number of days in Quarter..... 2/9/50

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-9-

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried forward			111	110		24	30	33	25	41	19	14	19	4	21	61	72	16				19232	3425	
0574	Georgeline Seesequasis	10		1	Beardy		1								1						Sept.11-49	92	19	
0575	Georgina Longneck	11		1	Petaquakey		1										1				" 12-49	92	19	
0576	Geraldine Sutherland	9		1	Beardy		1											1			" 1 "	92	19	
0577	Ina Peters	11		1	Sturgeon L.		1								1						" " "	92	15	Home for funeral
0578	Louise Sutherland	11		1	Beardy		1										1				Oct 1 49	92	19	
0579	Rosita Baldhead	8		1	One Arrow		1									1					Jan-21-50	92	5	came back late
0580	Catherine Arcand	8		1	Petaquakey																Feb.20-50	62		not back yet
0581	Ellen Charles	9		1	James Rober		1									1					March-14-50	62	19	
0582	Elizabeth Stone	8		1	Red Phaesant	1											1				Sept.2-50	29	19	
0583	Whilna Arcand	8		1	Petaquakey	1											1				" " "	29	19	
0584	Bernice Waditaka	9		1	Wahpaton	1										1					" " "	29	19	
0585	Lena Semaganis	12		1	Pound Maker				1							1					" " "	29	19	From Lestock Sc.
0586	Marie Turner	7		1	Sturgeon L.	1											1				" " "	29	19	
0587	Whilna Bird	8		1	William C.	1											1				" " "	29	19	
0588	Gloria Baldhead	7		1	One Arrow	1											1				" " "	29	19	
0589	Teresa Napope	7		1	" "	1											1				" " "	29	19	
0590	Elise Gamble	10		1	Beardy	1											1				" " "	29	19	
0591	Louise Gamble	7		1	"	1											1				" " "	29	19	
0592	Vivian Seesequasis	7		1	"	1											1				" " "	29	19	
0593	Terese Micha	8		1	Okeemasis	1											1				" " "	29	19	
0594	Irene Seeseequasis	7		1	Beardy	1											1				" " "	29	19	
0595	Anna Baldhead	8		1	"	1											1				" " "	29	19	
0596	Loretta Gamble	7		1	"	1											1				" " "	29	19	
0597	Caroline Mike	7		1	"	1											1				" " "	29	19	
0598	Caroline Okeemaysim	8		1	"	1											1				" " "	29	19	
0599	Emilia Gardiopie	8		1	"	1											1				" " "	29	19	
0600	Rose Duquette	8		1	Mistawasis	1											1				" " "	29	19	
0601	Josephine Baldhead	7		1	One Arrow	1											1				Sept.10-50	21	14	
0602	Georgeline Napope	7		1	" "	1											1				" 16 50	15	10	
0603	Edna Omani	12		1	Wahpaton	1										1					" " "	15	10	
TOTALS		251	111	140	TOTALS	45	39	33	26	41	19	14	18	4	23	66	92	17			TOTALS	19510	4132	

Total number of days in Quarter 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 19510

Average attendance of pupils during Quarter 212.06

Amount of per capita grant due for Quarter

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

212.06 × 66.00 = 13,995.96

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended Sept 30 1950

Principal Rev. G. Cherrier OMI

Dated Oct, 21, 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

V. J. Heidgerken
Indian Agent

INDIAN AGENCY OCT 25 1950 DUCK LAKE, SASK.

Dated at ..... this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the St. Michael's School at Duck Lake, Sask. on Reserve for Quarter ended December, 31 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
434	Alex Mc Donald	15	1		Petaquakey					1							1	Farm	160	Sept-1-41	92	50	came back late
437	Frederick Sasskamoose	16	1		Atakakup								1				1	Hockey-Training	100	Oct. 1-41	50	30	now playing for Moose-Jaw Dec 21/44
440	Azarie Bird	17	1		Sturgeon-L								1			1		Wdw Mech.	90	Oct. 1-41	60	40	gone to Lebret School 1/1/45
442	NoelDaniels	14	1		Mistawasis								1					Wdw Farm	90	Sept-1-42	92	57	
443	George Daniels	15	1		"								1		1			" "	90	" " "	92	57	came back end of Sept.-work
446	William Ermine	15	1		Sturgeon L						1						1	" "	90	" " "	92	57	
448	Allan LongJohn	15	1		" "								1			1		" " Mech.	120	Nov.15-"	92	57	
449	Henry Greyeyes	15	1		Petaquakey								1		1			" " "	100	Sept.1-43	92	57	
450	Raphael Gamble	15	1		Beardy's								1		1			" " "	120	" " "	92	57	
445	Harvey Ledoux	14	1		Mistawasis								1		1			" "	100	" " 42	92	57	went a while to day school
451	Jose Sutherland	15	1		Beardy's								1		1			" "	90	" " 43	92	57	
453	Wilfrid Ledoux	15	1		Petaquakey								1		1			" "	90	" 28 "	92	57	
455	John Sanderson	16	1		"													" " "	150	Jan.1-44	30		back for hockey training left 1/1/45.
456	Arthur Ledoux	15	1		Mistawasis								1		1			" "	90	Apr.5 "	92	57	
457	James Okeemaysim	13	1		Beardy's						1					1		"	50	" 30 44	92	57	
458	Daniel Sutherland	14	1		"								1		1			" "	90	Sept.17-44	92	57	
459	Angus Esperance	15	1		"								1		1			" "	90	" " "	92	57	
460	Thomas Peters	15	1		Sturgeon L					1					1			"	50	" " "	92	57	
461	Ivan Mc Donald	13	1		Petaquakey						1				1			"	50	" " "	92	57	
463	Norbert John	15	1		One Arrow						1				1			" "	60	Oct.3 44	92	57	
467	Robert Greyeyes	16	1		Petaquakey								1	1				"	90	" 20 "	92	57	
468	George Greyeyes	15	1		"						1					1		"	90	" " "	92	57	
469	David Daniels	15	1		One Arrow								1		1			" "	100	" 21 "	92	57	
471	Fredrick Ledoux	12	1		Mistawasis						1					1		"	40	Sept. 1 45	92	57	
473	Napoleon Bird	13	1		"						1			1				"	40	" " "	92	57	
472	Raphael Ledoux	12	1		"						1					1		"	40	" " "	92	57	
474	Emil Napope	14	1		One Arrow						1				1			"	40	" " "	92	57	
475	Fredrick Napope	11	1		" "		1									1		"	30	" " "	92	57	
476	George Prosper	14	1		" "						1				1			"	50	" " "	92	57	
477	Walter Seenookisick	15	1		" "						1					1		" "	90	" " "	92	57	
478	Norman Lafond	15	1		Petaquakey						1					1		" " "	100	" " "	92	57	
479	Mervin Seesequasis	13	1		Beardy's						1			1				"	40	" " "	92	57	
	TOTALS		32		TOTALS		1	2	13		14	1	3	1	5	9	3		2620		TOTALS ~~2758~~ 2808	1716	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Came Back Into ? from home

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad					Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Forward -			32						1	2	13	0	14	1	3	15	9	3			2620		2508 ~~2758~~	1716	
480	Douglas Bird	12	1		Petaquakey					1					1				Wdw	-	40	Sept.1-45	92	57	
481	Stanley Lafond	14	1		"						1					1			"	Farm	60	" " "	92	57	
482	Hubert Napope	13	1		One Arrow					1							1		"		40	Nov.1 45	92	57	
483	Alec Mike	12	1		Beardy						1				1				"		40	Nov.30 45	92	57	
485	Raymond Arcand	13	1		Petaquakey						1						1		"		40	Feb. 5 46	92	57	
487	Joseph Manitoken	13	1		"					1								1	"		40	Sept.1 46	92	57	
488	Erick Bird	12	1		Sturgeon L			1								1			"		40	" " "	92	57	
491	Fredrick Gamble	13	1		Beardy					1							1		"	"	60	" " "	92	57	
493	Harvy Cameron	13	1		"					1								1	"		50	Oct.20 "	92	57	
496	Sidney Gamble	13	1		"				1							1			"		40	Jan.12-47	92	57	
497	Henry Ledoux	11	1		Mistawasis				1							1			"		40	Sept.1-47	92	57	
499	Wilfrid Longneck	12	1		Petaquakey			1										1	"		40	" " "	92	57	
500	Antony Okeemaysim	12	1		Beardy		1										1					" " "	92	57	
501	G.M.Seequasis	11	1		"				1							1			"		40	" " "	92	57	
502	Jacob Mike	10	1		"				1						1				"		40	" " "	92	57	
503	James Baldhead	11	1		"			1									1					Nov 1.47	92	57	
504	Donald Bighead	14	1		"					1							1		"	"	60	" " "	92	57	
505	Baptiste Peters	12	1		Sturgeon			1							1				"		40	Sept.1 47	92	57	
506	Philip John	14	1		One Arrow			1									1		"		40	" " "	92	57	
507	Arthur Britton	14	1		Fort à la C			1								1			"		40	" " "	92	57	
508	Charles Sutherland	14	1		Beardy				1								1		"		40	" 15 "	92	57	
509	Michael Daniels	11	1		Sturgeon L			1								1						Oct.10 47	92	57	
513	George Benson	15	1		Red Pheasant						1					1			"	" "	L00	Feb. 2 48	92	57	
514	Maurice Goodvoice	10	1		Round Plain			1							1							Apr. 1 48	92	57	
516	Noel Turner	10	1		Sturgeon		1									1						Sept.1-48	92	57	
517	Hubert Greyeyes	10	1		Petaquakey			1							1				Wdw.		40	" " "	92	57	
518	Joseph Mc Donald	10	1		"		1										1					" " "	92	57	
519	Robert Arcan	11	1		"		1										1					" " "	92	57	
520	Hector Tawpisin	11	1		"		1										1					" " "	92	57	
521	Joe Britton	12	1		James Smith				1								1					" " "	92	57	
	TOTALS		62		TOTALS	5	9	7	8	17		14	1	9	2	4	2	1				3590	TOTALS	~~5518~~ 5568	3426	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Forward			62				5	9	7	8	17		14	1	9	24	21	6		3590		6569 ~~6618~~	3426	
522	Jean - B Bighead	12	1		Beardy			1							1						Sept.1-48	92	57	
523	Albert Sanderson	9	1		James Smith		1										1				" " "	92	57	
524	Clement Eyapaise	10	1		Beardy	1									1						" " "	92	57	
525	Albert Bird	13	1		Stur. Wil.C					1							1		Wdw. Farm	60	Oct. 4-48	92	57	
526	Roland Bird	9	1		" "		1											1				" " "	92	57	
527	Henry Badger	10	1		Sturgeon L		1										1				" 21 "	92	57	
528	James Longjohn	11	1		" "			1								1					Jan 10 49	92	57	
529	Patrick Favel	15	1		Poundmaker						1						1				" 24 "	92	57	
530	Wesley Favel	10	1		"			1								1					" " "	92	57	
531	Leo Ermine	10	1		Sturgeon L		1										1				" 17 "	92	57	
532	Gerald Gamble	10	1		Beardy			1								1					Feb.20 "	92	57	
533	David Masuskapew	9	1		Atakakup		1								1						Sept-1-49	92	57	
534	Mervin Daniels	10	1		Sturgeon L	1											1				" " "	92	57	
535	Marcel Greyeyes	9	1		Petaquskey		1									1					" " "	92	57	
536	Hilliard Gardippie	9	1		Beardy		1										1				" " "	92	57	
537	Raymond Sanderson	9	1		James Smith		1											1			" 18 "	92	57	
539	Rodrick Lafond	10	1		Petaquskey		1								1						Oct. 4 "	92	57	
540	David Greyeyes	7	1		"	1											1				Jan. 1 50	92	57	
541	Herman Stone	8	1		Red Pheasant	1											1				Sept-2-50	92	57	
542	Archie Iron	12	1		Canoe Lake			1								1					" " "	92	57	
543	Charles Ratt	10	1		Lac La Ronge	1											1				" " "	92	57	
544	Archie Ratt	8	1		" " "	1											1				" " "	92	57	
545	Cecil Greyeyes	8	1		Petaquskey	1										1					" " "	92	57	
547	Norman Paul	9	1		One Arrow	1											1				" " "	92	57	
548	George Paul	11	1		" "	1										1					" " "	92	57	
549	Stuart Prosper	7	1		" "	1											1				" " "	92	57	
550	Richard Daniels	8	1		Sturgeon L	1												1			" " "	92	57	
551	Arthur Turner	7	1		James Smith	1										1					" " "	92	57	
552	Gilbert Sutherland	7	1		Beardy	1									1						" " "	92	57	
	TOTALS		91		TOTALS	12	15	14	7	9	18		14	1	14	32	34	9		3650	TOTALS	~~9181~~ 5079		
																						8236		

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried			91			12	15	14	7	9	18	14	1	14	32	34	9		3650		8236 ~~8186~~	5079	
553	David Gamble	7	1		Beardy	1											1				Sept-2-50	92	50	Sickness
554	Leonard Eyahpaise	7	1		Okeemaysis	1											1				" " "	92	57	
555	Solomon Samaganis	14	1		Pound Maker						1					1			Wdw . Farm	60	" 2 "	92	57	
556	Noel Havel	12	1		" "	1									1						" " "	92	57	
557	Oliver Gamble	6	1		Beardy	1									1						" " "	92	57	
558	Leonard John	12	1		One Arrow	1									1						" " "	92	55	Went Home
559	Ervin Peters	7	1		Sturgeon L.	1											1				" " "	92	57	
560	Roy Gamble	8	1		Beardy	1											1				" " "	92	55	Funeral of his brother
561	Andrew Greyeyes	8	1		Petaquakey	1										1					" 23 "	92	57	
562	Jean Marie Mc Adam	8	1		Kinematayo	1												1			Oct 8 "	54	40	Registration did not go throu yet
TOTALS			101			TOTALS 21	15	14	7	9	19	14	1	17	34	38	10			3710	TOTALS	~~9118~~ 9118	5621	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Carried			101			21	15	14	7	9	19		14	1	17	34	38	16		3710		9118 ~~9068~~	5621	
0439	Irene Bird	15		1	Atakakup														Sew. C. Ek. K.	320	March-9-41	92 ✓		Vocational Training
0441	Mary Seeseequasis	17		1	Beardy									1		1			" Typing	90	Sept. 1-41	67 ✓		Gone to Lebret School 6/12/50
0454	Germaine Eyahpaise	13		1	Okeemasis					1							1		" C.	30	Dec 8 41	92 ✓	40	Sickness
0455	Teresa Baldhead	14		1	One Arrow						1					1			Ek. K.	60	Sept.1-42	92 ✓	57	
0457	Terese Greyeyes	14		1	Petaquakey								1		1				" "	90	" " "	92 ✓	57	
0459	Alice Watson	15		1	Mistawasis									1	1				Sew. C.	90	" " "	88 ✓		home for funeral Nov 1-4
0465	Sarah Gardippie	16		1	Beardy									1	1				" "	90	" " "	92 ✓		stobart School
0466	Bertha Mongrand	15		1	Petaquakey					1						1			" " Ek W K	210	" " "	92 ✓	57	
0469	Helen Seeseequasis	15		1	Beardy																" " "			not back
0470	Ruth Seeseequasis	14		1	"								1		1				Sew. K.	90	" " 43	92 ✓	57	
0471	Jeanne Mike	15		1	"														" " C. Ek.	320	" " "	92 ✓	57	Vocational Training
0472	Winnefrid Gamble	15		1	"														" " " "	200	" " "	80 ✓		Away for Mother's sickness 19/1/50
0473	Victorine Spence	15		1	"														" " " "	320	" " "	92 ✓		Vocational Training
0474	Irene Greyeyes	14		1	Petaquakey					1								1	" " " "	180	" " "	92 ✓	57	
0475	Mary Jane Mc Donald	14		1	"					1							1		" "	90	" " "	92 ✓	57	
0476	Teresa Bear	14		1	Mistawasis														" " " "	320	" " "	92 ✓		Vocational Training
0477	Gertrude Napope	14		1	One Arrow					1							1		" " " "	210	" " "	92 ✓	57	
0479	Josephine Prosper	16		1	" "						1				1				" " " "	320	" " "	92 ✓	57	Vocational Training
0481	Anna Peeteetuce	14		1	Beardy's						1						1		" " " "	180	Jan.23-44	92 ✓	57	
0482	Louise Spence	13		1	"						1					1			" "	120	Sept.17-44	92 ✓	57	
0483	Victoria Seeseequasis	13		1	"						1						1		" "	120	" " "	92 ✓	57	
0484	Cecilia Mike	13		1	"						1					1			" "	120	" " "	92 ✓	57	
0485	Adelaide Sutherland	15		1	"				1									1	" "	120	" " "	92 ✓	57	
0486	Marie Paule Baldhead	14		1	One Arrow					1						1			" "	120	" " "	92 ✓	57	
0487	Eveline Manitokan	15		1	Petaquakey								1		1				" "	45	" " "	92 ✓	57	
0488	Victorine Arcand	13		1	"					1							1		" "	45	" " "	92 ✓	57	
0489	Roseline Daniels	13		1	Mistawasis						1					1			" " "	120	" " "	92 ✓	57	
0490	Yvonne Daniels	13		1	"						1					1			" " "	120	" " "	92 ✓	57	
0491	Bernadette Watson	13		1	"						1						1		" " "	120	" " "	92 ✓	57	
0493	Doris Daniels	14		1	Sturgeon L					1								1	" "	45	" " "	92 ✓	57	
0494	Caroline Gardippie	14		1	Beardy's								1		1				" "	45	" " "	92 ✓	57	
0495	Alma Bird	13		1	Sturgeon L						1						1		" "	45	" " "	92 ✓	57	
	TOTALS		101	32	TOTALS	21	15	14	10	19	25		18	4	22	43	46	13		8115	TOTALS	~~11877~~ 6972 11929		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency .....

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried			101	32		21	15	14	10	19	25			18 4	22	43	46	13			8115		11929 ~~11879~~	6972	
0496	Sophie Bird	13		1	Sturgeon L.					1						1			Sew.	H. K	135	Sept. 17-44	92	57	
0497	Delia Bird	12		1	" "					1					1					" "	45	" 1-45	92	57	
0498	Eva Nanikasum	13		1	Atakakup					1							1		"	"	135	" " "	92	57	
0499	Suzette Gamble	15		1	Beardy					1								1	"	" C	210	" " "	92	57	
0500	Suzanne Gamble	13		1	"					1							1		"	"	135	" " "	92	56	Went to a wedding
0501	Esther Gamble	14		1	"						1						1		"	"	135	" " "	92	57	
0502	Mary Thomas	14		1	One Arrow				1									1	"	"	135	" " "	92	57	
0503	Liza-Jane Paul	14		1	" "				1							1			"	"	135	" " "	92	57	
0505	Helen Greyeyes	14		1	Petaquakey						1				1				"	"	135	" " "	92	57	
0506	Rose Greyeyes	14		1	"					1						1			"	"	135	" " "	92	57	
0507	Cecile Greyeyes	12		1	"					1					1				"	"	135	" " "	92	57	
0508	Annette Greyeyes	13		1	"					1					1				"	"	135	" " "	92	57	
0509	Alice Sanderson	13		1	James Smith					1							1		"	"	135	" " "	92	57	
0511	Christina Catache	14		1	One Arrow					1						1			"	" C	210	" " "	92	57	
0513	Marjorie Greyeyes	12		1	Petaquakey					1					1				"	"	135	" " 48	92	57	
0514	Bertha Lafond	12		1	"					1						1			"	"	135	" " 46	88	53	Went to a wedding Nov 1-4
0515	Emilie Greyeyes	12		1	"				1							1						" " "	92	57	
0516	Zodick Daniels	11		1	Mistawasis					1					1				"	"	135	" " "	92	57	
0517	Muriel Daniels	11		1	"			1									1					" " "	92	57	
0518	Florence Naytawhow	11		1	Sturgeon L				1							1						" " "	92	57	
0519	Violet Ermine	12		1	" "				1								1					" " "	~~22~~	~~17~~	Came back from P.A sch 9/12/51
0520	Laurette Turner	12		1	" "				1							1						" " "	92	57	
0521	Lena Longjohn	13		1	" "					1							1					" " "	92	57	
0522	Irene Baldhead	11		1	One Arrow					1						1						" " "	92	57	
0523	Georgeline Spence	12		1	Beardy				1							1						" " "	92	57	
0524	Rose-Mary Spence	12		1	"				1							1						" " "	92	57	
0525	Josephine Gardippie	13		1	"				1								1					" " "	92	57	
0526	M-Madeleine Sutherland	13		1	"					1							1					" " "	92	57	
0528	Lorraine Sutherland	13		1	"					1								1				" " "	92	57	
0529	Stella Littlepine	12		1	"					1						1						" " "	92	57	
0531	Eva Ermine	10		1	Sturgeon L		1										1					Jan. 24 47	92	57	
0532	Pauline Gamble	12		1	Beardy			1										1				Sept. 1 47	92	57	
	TOTALS		101	64	TOTALS	21	16	16	19	37	27			184	28	55	56	17			10470	TOTALS	~~14748~~ 14799	8751	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Carried			101	64		21	16	16	19	37	27		18	4	28	55	56	19		10470		14799	8751	
0533	Doreen Sammy	11		1	Beardy			1									1				Sept-1-47	92	57	
0534	Cecilia Gardippie	13		1	"				1							1					" " "	92	57	
0536	Yvonne Bighead	12		1	"				1						1						" " "	92	57	
0537	Eva Arcand	11		1	Petaquakey			1									1				" " "	92	57	
0538	Lillian Sanderson	11		1	"			1										1			" " "	92	57	
0539	Lorette Ledoux	11		1	"				1								1				" " "	92	57	
0540	Marie Greyeyes	11		1	"				1							1					" " "	92	57	
0541	Gertrude Nanikasum	9		1	Sandy Lake			1									1				" " "	92	57	
0543	M.Claire Peeteetuce	12		1	Beardy			1										1			Oct 12 "	92	57	
0544	Kathleen Prosper	11		1	One Arrow				1									1			" 20 "	92	57	
0545	Madeleine Prosper	8		1	" "		1										1				" " "	92	57	
0546	Sophie Nicotine	12		1	Red Phaesant					1							1				Feb.2-48	92	57	
0547	Catherine Nicotine	10		1	" "			1									1				" " "	92	57	
0548	Nancy Sutherland	10		1	Beardy			1							1						Sept.1-48	92	57	
0549	Doris Esperance	12		1	"			1									1				" " "	92	57	
0550	Bessie Okeemaysim	12		1	"			1								1					" " "	92	57	
0551	Mary Rose Okeemaysim	10		1	"			1								1					" " "	92	57	
0552	Sophie Eyahpaise	10		1	"		1									1					" " "	92	57	
0553	Helen Paul	12		1	One Arrow			1									1				" " "	92	57	
0554	Mary Manitokan	10		1	Petaquakey		1									1					" " "	92	57	
0555	Caterine Naytawhow	9		1	Sturgeon L			1									1				" " "	92	57	
0556	Rita Badger	15		1	" "				1								1				" " "	92	57	
0557	Irene Masuskapew	10		1	Atakakup			1								1					" " "	92	57	
0558	Alice Napope	10		1	One Arrow			1									1				" " "	92	57	
0559	Bernice Micha	10		1	Okeemasis			1									1				" " "	92	57	
0560	Antoinette Spence	10		1	Beardy			1								1					Oct.9 "	92	57	
0561	Josephine Sanderson	10		1	Petaquakey		1										1				" 25 "	92	57	
0562	Emma Nanikasum	8		1	Atakakup		1										1				Dec. 29 "	92	57	
0563	Alvina Lafond	11		1	Petaquakey		1											1			Sept. 1 49	92	57	
0564	Sherley Greyeyes	8		1	"	1									1						" " "	92	57	
0565	Cecile Manitokan	9		1	"		1								1						" " "	92	57	
0566	Rose Peeteetuce	8		1	Beardy	1												1			" " "	92	57	
0567	Edna Peeteetuce	10		1	"		1											1			" " "	92	57	
	TOTALS		101	97	TOTALS	23	24	32	25	38	27		18	4	32	63	71	23		10478	TOTALS	17835	10632	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried			101	97		23	24	32	25	38	27			18 4	32	63	71	23		10470		17835 ~~17785~~	10632	
0568	Emma Gamble	10		1	Beardy		1											1			Sept. 1-49	92	57	
0569	Bernice Bighead	9		1	"		1								1						" " "	92	50	sick
0570	Violet Turner	8		1	Sturgeon L	1											1				" " "	92	50	sick
0571	Georgeline Bird	9		1	" "		1										1				" " "	92	57	
0572	Noella Baldhead	9		1	One Arrow		1									1					" " "	92	57	
0573	Sarah Napope	10		1	" "		1								1						" " "	92	57	day student & meals
0574	Georgeline Seesee quasis	10		1	Beardy		1								1						" 11 "	92	57	
0575	Georgina Longneck	11		1	Petaquakey		1											1			" 12 "	92	57	
0576	Geraldine Sutherland	9		1	Beardy		1											1			" 1 "	92	57	
0577	Ina Peters	11		1	Sturgeon L		1								1						" " "	92	57	
0578	Louise Sutherland	11		1	Beardy		1										1				Oct " "	92	57	
0579	Rosita Baldhead	8		1	One Arrow		1											1			Jan. 21 50	92	57	
0580	Catherine Arcand	8		1	Petaquakey	1											1				Feb 20 50	42	35	Came back on Nov. 17
0581	Helen Charles	9		1	James Rober		1									1					March 14 "	92	57	
0582	Elizabeth Stone	8		1	Red Phaesant	1												1			Sept. 2-50	92	57	
0583	Whilna Arcand	8		1	Petaquakey	1									1						" " "	92	56	Wedding -
0584	Bernice Waditaka	9		1	Wahpaton	1									1						" " "	92	57	
0585	Lena Samaganis	12		1	Pound Maker			1									1				" " "	92	57	Transfered from Lestock .
0586	Marie Turner	7		1	Sturgeon L	1											1				" " "	92	55	Sick
0587	Whilna Bird	8		1	William C.	1											1				" " "	92	57	
0588	Gloria Baldhead	7		1	One Arrow	1									1						" " "	92	57	
0589	Teresa Napope	7		1	" "	1											1				" " "	92	57	
0590	Elise Gamble	10		1	Beardy	1											1				" " "	92	57	
0591	Louise Gamble	7		1	"	1												1			" " "	92	57	
0592	Vivian Seeseequasis	7		1	"	1											1				" " "	92	57	
0593	Teresa Micha	8		1	Okeemasis	1											1				" " "	92	57	
0594	Irene Seeseequasis	7		1	Beardy	1										1					" " "	92	57	
0595	Anna Baldhead	8		1	"	1										1					" " "	92	57	
	TOTALS		101	125	TOTALS	38	36	32	26	38	27	0	1	84	38	68	82	29		10990	TOTALS	20361 ~~20311~~	12189	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried			101	135		38	36	32	26	38	27	0	18	4	38	68	82	29		10470		20361 ~~20371~~	12189	
0596	Lauretta Gamble	7		1	Beardy	1											1				Sept. 2-50	92 /	57	
0597	Caroline Mike	7		1	"	1										1					" " "	92 /	56	sick
0598	Caroline Okeemasim	8		1	"	1											1				" " "	92 /	56	
0599	Emilia Gardippie	8		1	"	1									1						" " "	92 /	57	
06000	Rose Duquette	8		1	Mistawasis	1												1			" " "	92 /	57	
0601	Josephine Baldhead	7		1	One Arrow	1											1				Sept-10 "	92 /	57	
0602	Georgeline Napope	7		1	" "	1											1				" 16 "	92 /	57	
0603	Edna Omani	12		1	Wapahton	1												1			" " "	92 /	57	
0604	Bernadette Mc Adam	10		1	Kinemataya	1												1			Oct. 5-50	56 /	45	Arrived oct. 4
0605	Mary Jane Ermine	8		1	Sturgeon L	1											1				" " "	56 /	45	" " "

Those last pupils were brought in by the ass- agent and through my fault or not , the forms did not go through yet - so ....deduct if you want -

TOTAL number of days in Quarter 92 /

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~21759~~ 21209 /

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ~~236.5~~ 230.4

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $15034.80

TOTALS 236 101 135 TOTALS ~~42~~ 36 32 26 38 29 18 4 38 68 82 29 (55 / 54) 10470 TOTALS ~~21759~~ 21209 12733 230.53 x 66.00 = $15,214.98

229

/ MT 6/2/51

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

1951 JAN 25 08

7316

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended December 31 1950

Principal Rev. G. Cherrier OMI

Dated Jan. 15 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

U. L. Heidgerken
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19 .....

INDIAN AGENCY JAN 22 1951 SASK. EAST

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted]ick Lake *Agency*

REPORT of the St. Michael's School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended March 31 19[illegible]

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
434	Alex Mc Donald	15	1		Petaquakey					1								1	Farm	160	Sept.1-41	90	48	away for Hockey
442	Noel Daniels	14	1		Mistawasis							1				1			Wdw Farm	90	" " 42	90	48	" " "
443	George Daniels	15	1		"											1			" "	90	" " "	90	48	" " "
446	William Ermine	15	1		Sturgeon L						1						1		" "	90	" " "	90	60	
448	Allan Longjohn	15	1		" "							1					1		" "	90	Nov.15 "	90	48	" " "
449	Henry Greyeyes	15	1		Petaquakey							1				1			" "	90	Sept.1-43	90	60	
450	Raphael Camble	15	1		Beardy							1					1		" "	90	" " "	90	48	" " "
451	Jose Sutherland	15	1		"							1				1			" "	90	" " "	90	60	
453	Wilfrid Ledoux	14	1		Petaquakey							1				1			" "	90	" 28- "	90	48	" " "
455	John Sanderson	16	1		"														" " Mec.	175	Jan-1-44	90		" " "
456	Arthur Ledoux	15	1		Mistawasis							1				1			" "	90	Apr.5 "	90	48	" " "
457	James Okeemaysim	13	1		Beardy						1						1		" "	90	" 4 "	90	60	
458	Daniel Sutherland	14	1		"							1					1		" "	90	" 30 "	90	60	
459	Angus Esperance	15	1		"							1				1			" "	90	Sept.17-44	90	48	" " "
460	Thomas Peters	15	1		Sturgeon L.					1						1					" " "	90	60	
461	Ivan Mc Donald	13	1		Petaquakey					1							1				" " "	90	60	
463	Norbert John	15	1		One Arrow						1						1		"	60	Oct. 3 "	90	60	
467	Robert Greyeyes	16	1		Petaquakey							1		1					" "	90	" 20 "	90	48	" " "
468	George Greyeyes	14	1		"						1					1			" "	90	" " "	90	60	
469	David Daniels	15	1		One Arrow						1						1		" "	90	" 21 "	90	60	
471	Fredrick Ledoux	12	1		Mistawasis			1										1			Sept. 1 45	90	60	
472	Raphael Ledoux	12	1		"						1						1		" "	90	" " "	90	60	
473	Napoleon Bird	13	1		"						1				1				"	45	" " "	90	60	
474	Emil Napope	14	1		One Arrow						1						1		" "	90	" " "	90	60	
475	Fredrick Napope	12	1		" "				1								1				" " "	90	60	
476	George Prosper	14	1		" "							1					1		" "	90	" " "	90	60	
	Walter Seenookisick 477	15	1		" "						1							1	" "	90	" " "	90	48	Away for hockey
478	Norman Lafond	15	1		Petaquakey						1								" "	110	" " "	90	60	
479	Mervin Seeseequasis	13	1		Beardy						1				1				" "	90	" " "	90	60	
480	Douglas Bird	12	1		Petaquakey						1					1			"	60	" " "	90	60	
481	Stanley Lafond	14	1		"							1				1			" "	90	" " "	90	60	
482	Hubert Napope	13	1		One Arrow						1						1		" "	90	Nov. 1 "	90	60	
483	Alex Mike	12	1		Beardy					1						1					" 30 "	90	60	
485	Raymond Arcand	13	1		Petaquakey					1							1				Fev. 5-46	90	60	
487	Joseph Manitokan	13	1		"					1							1				Sept.1-46	90	60	
488	Eric Bird	12	1		Sturgeon L				1								1				" " "	90	60	
	TOTALS		36		TOTALS		1	2	6	13	12		3	1	1	17	3			2590	TOTALS	3240	1980	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			36			1	2	6	13		12			3	8	17	3						
491	Fredrick Gamble	13	1		Beardy					1						1			2590	Sept. 1-46	90	60	
493	Harvey Cameron	13	1		"					1						1				Oct. 20 "	90	60	
496	Sidney Gamble	13	1		"				1						1					Jan. 12-47	90	60	
497	Henry Ledoux	11	1		Mistawasis				1							1				Sept. 1-47	90	60	
498	Peter Sasakamoose	12	1		Atakakup				1							1				" " "	90	60	
499	Wilfrid Longneck	12	1		Petaquakey			1									1			" " "	90	60	
500	Antony Okeemaysim	12	1		Beardy		1										1			" " "	90	60	
501	G.M. Seesequasis	11	1		"				1							1				" " "	90	60	
502	Jacob Mike	10	1		"				1					1						" " "	90	60	
503	James Baldhead	11	1		"			1								1				" " "	90	60	
504	Donald Bighead	14	1		"					1						1				Nov. 1-47	90	60	
505	Baptiste Peters	12	1		Sturgeon L			1								1				Sept. 1-47	90	60	
506	Philip John	14	1		One Arrow			1								1				" " "	90	60	
507.	Arthur Britton	14	1		James Smith			1									1			" " "	90	60	
508	Charles Sutherland	14	1		Beardy				1								1			" 15 "	70	40	Home for Mother's sickness 11/3/51
509	Michael Daniels	11	1		Sturgeon L			1							1					Oct. 10-47	90	60	
513	George Benson	15	1		Red Pheasant						1			1				Wdw. Farm	120	Fev. 2-48	90	60	
514	Maurice Goodvoice	10	1		Wahpaton			1						1						Apr. 1-48	90	60	
515	Paul Mirasti	15	1		Meadow Lake					1							1	" "	120	" " 2	90	60	Back from dayschool after Xmas.
516	Noel Turner	10	1		Sturgeon L		1								1					Sept. 1-48	90	60	
517	Hubert Greyeyes	10	1		Petaquakey			1						1						" " "	90	60	
518	Joseph Mc Donald	10	1		"		1									1				" " "	90	60	
519	Robert Arcan	11	1		"		1									1				" " "	90	60	
520	Hector Tawpisin	11	1		"		1								1					" " "	90	60	
521	Jos Britton	12	1		James Smith				1						1					" " "	90	60	
522	J.B. Bighead	12	1		Beardy			1						1						" " "	90	60	
523	Albert Sanderson	9	1		James Smith		1									1				" " "	90	60	
524	Clement Eyapaise	10	1		Beardy		1							1						" " "	90	60	
525	Albert Bird	13	1		Sturgeon L					1							1			Oct. 4-48	90	60	
526	Roland Bird	9	1		" "		1									1				" " "	90	60	
527	Henry Badger	10	1		" "		1								1					" 21 "	90	60	
528	James Longjohn	11	1		" "		1								1					Jan. 10 49	90	60	
529	Patrick Favel	15	1		Pound Maker						1				1					" 24 "	90	60	
530	Wesley Favel	10	1		" "			1						1						" " "	90	60	
531	Leo Ermine	10	1		Sturgeon L		1									1				" 17 "	90	60	
532	Gerald Gamble	10	1		Beardy			1							1					Feb. 20 "	90	60	
533	David Masuskapew	9	1		Atakakup		1							1						Sept. 1 49	90	60	
	TOTALS		73		TOTALS	12	12	9	10	16	12			11	17	31	9		2,830	TOTALS	6550	4180	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forward -		73				12	12	9	10	16		12		11	17	21	9		2830		6550	4180	
534	Mervin Daniels	10	1		Sturgeon L	1										1					Sept.1-49	90	60	
535	Marcel Greyeyes	9	1		Petaquakey		1								1						" " "	90	60	
536	Hilliard Gardippie	9	1		Beardy		1										1				" " "	90	60	
537	Raymond Sanderson	9	1		James Smith		1										1				" 18 "	90	60	
539	Rodrick Lafond	10	1		Petaquakey		1								1						Oct.4-49	90	60	
540	David Greyeyes	7	1		"	1											1				Jan.1-50	90	60	
541	Herman Stone	8	1		Red Phaesant	1												1			Sept.2-50	90	60	
542	Archie Iron	12	1		Canoe L			1									1				" " "	90	60	
543	Charles Ratt	10	1		Lac La Ronge		1									1					" " "	90	60	
544	Archie Ratt	8	1		" " "	1												1			" " "	90	60	
545	Cecil Greyeyes	8	1		Petaquakey	1										1					" " "	90	60	
547	Norman Paul	9	1		One Arrow	1										1					" " "	90	60	
548	George Paul	11	1		" "	1										1					" " "	90	60	
549	Stuart Prosper	7	1		" "	1												1			" " "	90	60	
550	Richard Daniels	8	1		Sturgeon L	1											1				" " "	90	60	
551	Arthur Turner	7	1		James Smith	1										1					" " "	90	60	
552	Gilbert Sutherland	7	1		Beardy	1									1						" " "	90	60	
553	David Gamble	7	1		"	1												1			" " "	90	60	
554	Leonard Eyahpaise	7	1		Okeemaysis	1										1					" " "	90	60	
556	Noel Favel	12	1		Pound Maker	1												1			" " "	90	60	
555	Saloman Samaganis	14	1		" "						1				1						" " "	90	60	
557	Oliver Gamble	7	1		Beardy	1											1				" " "	90	60	
558	Leonard John	12	1		One Arrow	1									1						" " "	90	60	
559	Ervin Peters	7	1		Sturgeon L	1												1			" " "	90	60	
560	Roy Gamble	8	1		Beardy	L												1			" " "	90	60	
561	Andrew Greyeyes	8	1		Petaquakey	1										1					" " "	90	60	
562	Jean Marie Mc Adam	8	1		Kinenatao	1												1			Oct-8-50	90	60	
563	Robert Prosper	6	1		One Arrow	1												1			Jan.4 51	30	20	Went back home - 3/2/51
564	Bennett Nicotine	9	1		Red Pheasant	1												1			" 10 "	80	50	
			100																					
	TOTALS		102		TOTALS	22	17	13	9	10	17		12		16	26	37	18		2,830	TOTALS	9090	5870	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried						2	17	13	9	10	17		12		1	26	37	18		2,830		9090	5870	
0439	Irene Bird	15	102	1	Atakakup														Sew. C. Ek. K.	300	March-9-51	90		Vocational Training
0454	Germaine Eyahpaise	13		1	Okeemaysis					1							1		" "	60	Dec, 8 41	90	60	
0455.	Teresa Baldhead	15		1	One Arrow						1							1	" "	60	Sept.1 -42	90	30	Sickness
0457	Therese Greyeyes	14		1	Petaquakey								1			1			" "	90	" " "	90	60	
0459	Alice Watson	15		1	Mistawasis									1	1				" "	60	" " "	90	60	
0465	Sarah Gardippie	16		1	Beardy									1		1			" "	60	" " "	90	60	
0466	Bertha Montgrand	15		1	Petaquakey					1							1		" " " "	180	" " "	90	60	
0470	Ruth Seese quasis	14		1	Beardy								1			1			" "	90	" " "	90	60	
0471	Jeanne Mike	15		1	"														" " " "	220	" " "	90	60	Vocational Training
0472	Winnefrid Gamble	15		1	"														" " " "	200	" " "	90	60	" "
0473	Victorine Spence	15		1	"														" " " "	280	" " "	90	60	" "
0474	Irene Greyeyes	14		1	Petaquakey						1							1	" "	180	" " "	90	60	
0475	Mary Jane Mc Donald	14		1	"					1						1			" "	80	" " "	90	60	
0576	Teresa Bear	15		1	Mistawasis														" " " "	280	" " "	90	60	
0477	Gertrude Napope	14		1	One Arrow					1							1		" "	90	" " "	30	20	Home - Mother sick 3/1/51 to 3/3/51
0479	Josephine Prosper	16		1	" "						1						1		" " " "	160	" " "	90	60	
0481	Anna Peeteetuce	16		1	Beardy						1							1	" " " "	180	Jan.23-44	90	60	
0482	Louise Spence	14		1	"						1				1				" " "	120	Sept.17-44	90	60	
0483	Victoria Seesee quasis	14		1	"						1						1		" "	80	" " "	90	60	
0484	Cecilia Mike	14		1	"						1				1				" "	120	" " "	90	60	
0485	Adelaide Sutherland	15		1	"					1								1	" "	120	" " "	60	40	When Home for a while 3/1/51 to 1/3/51
0486	Mary Paul Baldhead	14		1	One arrow						1						1		" "	120	" " "	90	60	
0487	Evelyn Manitokan	15		1	Petaquasis							1		1					" "	80	" " "	90	60	
0488	Victorine Arcand	13		1	"				1								1		" "	90	" " "	90	60	
0489	Roseline Daniels	14		1	Mistawasis					1				1					" "	160	" " "	90	60	
0490	Yvonne Daniels	13		1	"					1							1		" " " "	160	" " "	90	60	
0491	Bernadette Watson	13		1	"				1									1	" "	160	" " "	90	60	
0493	Doris Daniels	14		1	Sturgeon L					1							1		" "	180	" " "	90	60	
0494	Caroline Gardippie	14		1	Beardy							1		1					" "	90	" " "	90	60	
0495	Alma Bird	14		1	Sturgeon L				1								1		" "	90	" " "	90	60	
0496	Sophie Bird	13		1	" "						1			1					" "	60	" " "	90	60	
0497	Delia Bird	12		1	" "														" "	80	" " "	90	60	
0498	Eva Nanikasum	13		1	Atakakup					1								1	" "	80	Sept.1-45	90	60	
0499	Suzette Gamble	15		1	Beardy					1								1	" " " "	160	" " "	90	60	
0500	Suzanne Gamble	13		1	"						1							1	" "	80	" " "	90	60	
0501	Esther Gamble	14		1	"						1				1				" "	80	" " "	90	60	
0502	Mary Thomas	14		1	One Arrow				1									1	" "	80	" " "	60	40	Went home for funeral 2/3/51 did not come back
0503	Liza Jane Paul	14		1	" "				1						1				" " " "	90	" " "	90	60	
0505	Helen Greyeyes	14		1	Petaquakey						1						1		" "	60	" " "	90	60	
	TOTALS		102	39	TOTALS	2	2	1	3	2	2	2	2	9	1	6	2	1		7440	TOTALS	~~12540~~ 12,480	8940	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY			Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						22	17	13	13	22	29		16	2	17	38	50	26								
Carried			102	39																		7440		12,148	8,940	
0506	Rose Greyeyes	14		1	Petaquakey					1							1		Sew.	K.		45	Sept. 1-45	30		Hospital -"home"- sick. 3/1/51
507	Cecile Greyeyes	13		1	"					1					1				"	"		45	" " "	90	60	
508	Annette Greyeyes	13		1	"					1						1			"	"		45	" " "	90	60	
509	Alice Sanderson	13		1	James Smith					1							1		"	"		45	" " "	90	60	
511	Christina Catache	14		1	One Arrow					1							1		"	"	C.	80	" 19 "	60	40	Went to funeral- did not come back. 2/3/51
513	Marjorie Greyeyes	12		1	Petaquakey					1						1			"	"		45	" 1 46	90	60	
514	Bertha Lafond	12		1	"					1						1			"	"		45	" " "	90	60	
515	Emely Greyeyes	12		1	"				1								1						" " "	90	60	
516	Zodick Daniels	11		1	Mistawasis					1					1				"	"		45	" " "	90	60	
517	Muriel Daniels	11		1	"			1								1							" " "	90	60	
518	Florence Naytawhow	11		1	Sturgeon L				1							1							" " "	90	60	
519	Violet Ermine	12		1	" "																					Did not come back since Xmas
520	Laurette Turner	12		1	" "				1							1							" " "	90	60	
521	Lena Longjohn	13		1	" "					1							1						" " "	90	60	
522	Irene Baldhead	11		1	One Arrow					1						1							" " "	90	60	
523	Georgeline Spence	12		1	Beardy				1									1					" " "	90	60	
524	Rose Mary Spence	12		1	"				1							1							" " "	90	60	
525	Josephine Gardippie	13		1	"				1								1						" " "	90	60	
527	Marie-M. Sutherland	13		1	"					1						1							" " "	90	60	
528	Loraine Sutherland	13		1	"					1							1						" " "	60	40	Went home for a while left 2/3/51
529	Stella Littlepine	12		1	"					1					1								" " "	90	60	
531	Eva Ermine	10		1	Sturgeon L		1																			Did not come back after Xmas
532	Pauline Gamble	12		1	Beardy			1										1					Sept. 1-47	90	60	
533	Doreen Sammy	11		1	"			1									1						" " "	90	60	
534	Cecilia Gardippie	13		1	"				1							1							" " "	90	60	
536	Yvonne Bighead	12		1	"				1						1								" " "	90	60	
537	Eva Arcand	11		1	Petaquakey			1								1							" " "	90	60	
538	Liliane Sanderson	11		1	"			1									1						" " "	90	60	
539	Laurette Ledoux	12		1	"				1						1								" " "	90	60	
540	Marie Greyeyes	12		1	"				1							1							" " "	90	60	
541	Gertrude Nanikasum	9		1	Atakakup			1								1							" " "	90	60	
543	M. Claire Peeteetuce	12		1	Beardy			1										1					Oct. 12-47	90	60	
544	Katleen Prosper	11		1	One Arrow				1									1					" 27- "	90	60	
545	Madeleine Prosper	8		1	" "		1										1						" 20 "	90	60	
546	Sophie Nicotine	12		1	Red Pheasant					1						1							Feb. 2-48	90	60	
547	Catherine Nicotine	10		1	" " .			1									1						" " "	90	60	
548	Nancy Sutherland	10		1	Beardy			1							1								Sept. 1-48	90	60	
	TOTALS		102	76	TOTALS	22	19	22	24	36	29		16	2	23	52	61	28				7835	TOTALS	5,580	10,940	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried -			102	76		22	19	22	24	36	29		16	2	2	52	61	28		7,855		15,570	10,940	
0549	Doris Esperance	12		1	Beardy			1									1					90	60	
550	Bessie Okeemaysim	12		1	"			1								1					" " "	90	60	
551	Mary Rose Okeem.	10		1	"			1							1						" " "	90	60	
552	Sophie Eyahpaise	10		1	Okeemaysis		1									1					" " "	90	60	
553	Aline Paul	12		1	One Arrow			1									1				" " "	90	60	
554	Mary Manitokan	11		1	Petaquakey		1											1			" " "	80	50	Came late after Xmas Rtd 10/1/51
555	Catherine Naytawhow	9		1	Sturgeon L			1								1					" " "	90	60	
556	Rita Badger	15		1	" "				1									1	Sew. C. K. Ek.	90	" " "	80	50	" " " " Rtd 10/1/51
557	Irene Masuskapew	10		1	Atakakup		1									1					" " "	90	60	
558	Alice Napope	10		1	One Arrow			1									1				" " "	90	60	
559	Bernice Micha	10		1	Okeemaysis			1									1				" " "	90	60	
560	Antoinette Spence	10		1	Beardy			1										1			Oct.9-48	90	60	
561	Josephine Sanderson	10		1	Petaquakey		1										1				Sept.1-49	90	60	
562	Emma Nanikasum	8		1	Atakakup		1									1					Dec.29-48	90	60	
563	Alvina Lafond	11		1	Petaquakey		1										1				Sept.1-49	90	60	
564	Sherley Greyeyes	8		1	"	1									1						" " "	90	60	
565	Cecile Manitokan	9		1	"		1								1						" " "	90	60	
566	Rose Peeteetuce	9		1	Beardy	1												1			" " "	90	60	
567	Edna Peeteetuce	10		1	"			1									1				" " "	90	60	
568	Emma Gamble	10		1	"			1										1			" " "	90	60	
569	Bernice Bighead	9		1	"			1							1						" " "	90	60	
570	Violet Turner	8		1	Sturgeon L	1											1				" " "	90	60	
571	Georgeline Bird	9		1	" "			1								1					" " "	90	60	
572	Noella Baldhead	9		1	One Arrow			1									1				" " "	90	60	
573	Sarah Napope	10		1	" "			1								1					" " "	90	60	
574	Georgeline Seegee quasis	10		1	Beardy			1							1						" 11 "	90	60	
575	Georgina Longneck	11		1	Petaquakey			1										1			" 12 "	90	60	
576	Geraldine Sutherland	9		1	Beardy			1									1				Sept.1-49	60	40	
577	Ina Peters	11		1	Sturgeon L			1							1						" " "	90	60	
578	Louise Sutherland	11		1	Okeemaysis			1										1			Oct " "	70	40	Home - Mother sick 11/3/51
579	Rosita Baldhead	8		1	One Arrow			1									1				Jan.21-50	90	60	
580	Catherine Arcand	9		1	Petaquakey	1											1				Feb.20 50	90	60	
581	Helen Charles	9		1	James Rober		1										1				Mar.14 50	90	60	
582	Elizabeth Stone	8		1	Red Pheasant	1												1			Sept.2-50	90	60	
583	Whilna Arcand	8		1	Petaquakey	1									1						" " "	90	60	
584	Bernice Waditaka	9		1	Wahpaton		1								1						" " "	90	60	
585	Lena Samaganis	12		1	Pound Maker				1							1					" " "	90	60	
	TOTALS		102	113	TOTALS	28	40	30	26	36	29		16	2	3	60	74	36		7,925	TOTALS	18,800	13,100	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried			107	113		28	40	30	26	36	29	16	2		31	60	74	36		7,925		18,870	13,100	
0586	Marie Turner	7		1	Sturgeon L	1											1				Sept.8-50	90	60	
0587	Whilna Bird	8		1	William-C	1											1				" " "	90	60	
0588	Gloria Baldhead	7		1	One Arrow	1									1						" " "	90	60	
0589	Theresa Napope	7		1	" "	1										1					" " "	90	60	
0590	Elise Gamble	10		1	Beardy	1											1				" " "	90	60	
0591	Louise Gamble	7		1	"	1											1				" " "	90	60	
0592	Viviane Seesequasis	7		1	"	1											1				" " "	90	60	
0593	Terese Micha	8		1	Okeemaysis	1										1					" " "	90	60	
0595	Anna Baldhead	8		1	Beardy	1									1						" " "	90	60	
0594	Irene Seesequasis	7		1	"	1									1						" " "	90	60	
0596	Lauretta Gamble	7		1	"	1												1			" " "	90	60	
0597	Caroline Mike	8		1	"	1									1						" " "	90	60	
0598	Caroline Okeemaysim	8		1	"	1											1				" " "	90	60	
0599	Emilia Gardippie	8		1	"	1									1						" " "	90	60	
0600	Rose Duquette	8		1	Mistawasis	1												1			" " "	90	60	
0601	Josephine Baldhead	7		1	One Arrow	1											1				" 10 "	90	60	
0602	Georgeline Napope	7		1	" "	1											1				" 16 "	90	60	
0604	Bernadette Mc Adam	10		1	Kinemataya	1												1			Oct.5-50	90	60	
0605	Mary Jane Ermine	8		1	Sturgeon L	1										1					" " "	90	60	
0607	Charlotte Nicotine	8		1	Red Phaesant	1												1			Jan.10-51	80	50	
	TOTALS	235	102	133	TOTALS	26	40	30	26	36	29	16	2		36	63	82	40		1925		20,560	14,290	

Total number of days in Quarter 90

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 2056

Average attendance of pupils during Quarter 228.4

Amount of per capita grant due for Quarter 4 9 9 5 20 $

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

228.44 x 69.30 = 15,830.89

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

MT 23/4/51.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

APR 20 AM 11:10
INDIAN AFFAIRS

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended March 31 19 51

Principal Rev. E. C. Scarrow

Dated March 31 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

V. L. Heidgerken
Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19 .....

Indian Agency
APR 16 1951
DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

62739

1951 JUL 23 AM 9:32

INDIAN AFFAIRS

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended June 30 19 51

Principal Rev. J. L. Charrier omi

Dated July 1 19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

V. T. Hindgarch
Indian Agent

Dated at INDIAN AGENCY JUL 19 1951 DUCK LAKE, SASK.

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Carried			99	108		29	37	32	24	29	27	0	15	4	41	96	51	21		12121		18054	11832½	
0585	Lena Samaganis	12		1	Pound Maker			1								1			Sew. Hk.	90	Sept. 2-50	91	62	
0586	Marie Turner	7		1	Sturgeon L.	1												1			" " "	91	62	
0587	Whilna Bird	8		1	William C.	1										1					" " "	91	62	
0588	Gloria Baldhead	7		1	One Arrow	1										1					" " "	91	62	
0589	Teresa Napope	7		1	" "	1										1					" " "	91	62	
0590	Elise Gamble	10		1	Beardy	1										1					" " "	91	62	
0591	Louise Gamble	7		1	"	1									1						" " "	91	62	
0592	Vivian Seeseequasis	7		1	"	1									1						" " "	91	62	
0593	Teresa Micha	8		1	"	1																		
0594	Irene Seeseequasis	7		1	"	1										1					" " "	91	62	
0595	Anna Baldhead	8		1	"	1									1						" " "	91	62	
0596	Loretta Gamble	7		1	"	1									1						" " "	91	62	
0597	Caroline Mike	7		1	"	1									1						" " "	91	62	
0598	Caroline Okeemaysim	8		1	"	1									1						" " "	91	62	
0599	Emilia Gardippi	8		1	"	1									1						" " "	91	62	
0600	Rose Duquette	8		1	Mistawasis	1										1					" " "	91	62	
0601	Josephine Baldhead	7		1	One Arrow	1									1						" 10 "	91	62	
0602	Georgeline Napope	7		1	" "	1									1						" 16 "	91	62	
0604	Bernadette Mc Adam	10		1	Kinemataya	1										1					Oct. 5-50	91	62	
0605	Mary-Jane Ermine	8		1	Sturgeon L.	1										1					" " "	91	62	
0607	Charlotte Nicotine	9			Red Pheasant	1												1			Jan. 11-51	91	62	
0608	Janita Greyeyes	8		1	Petaquakey	1												1			April 2-51	63	41	
	TOTALS	248	99	129	TOTALS	50	37	32	25	29	27	0	15	4	50	85	51	27		12211	TOTALS	18837	13113½	

57

219

TOTAL number of days in Quarter.....91.....

AGGREGATE number of days pupils in Home residence during Quarter.....12222.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....219.09

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$ 14459.28?

219.09 × 69.30 = 15,182.94

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Carried			99	81		22	21	28	24	29	27	0	15	4	31	66	48	17		12121		15599	10164	
0557	Irene Misuskepew	10		1	Atakakup		1										1			Sept. 1-48	91	62	
0558	Alice Napope	10		1	One Arrow		1								1					" " "	91	62	
0559	Bernice Micha	10		1	Okeemaysis		1							1						" " "	91	62	
0560	Antoinette Spence	10		1	Beardy		1							1						Oct. 9-48	90	61	Sister's wedding
0561	Josephine Sanderson	10		1	Petaquakey	1									1					" 25 "	91	62	
0562	Emma Nanikasum	8		1	Atakakup	1												1		Dec. 29-48	91	62	
0563	Alvina Lafond	11		1	Petaquakey	1									1					Sept. 1-49	91	62	
0564	Shirley Greyeyes	8		1	"	1								1						" " "	91	62	
0565	Cecile Manitokan	9		1	"		1								1					" " "	91	62	
0566	Rose Peeteetuce	8		1	Beardy	1								1						" " "	91	62	
0567	Edna Peeteetuce	10		1	"		1											1		" " "	91	62	
0568	Emma Gamble	10		1	"		1										1			" " "	91	62	
0569	Bernice Bighead	9		1	"		1							1						" " "	91	62	
0570	Violet Turner	8		1	Sturgeon L.	1									1					" " "	91	62	
0571	Georgeline Bird	9		1	" "		1										1			" " "	91	62	
0572	Noella Baldhead	9		1	One Arrow		1							1						" " "	91	62	
0573	Sarah Napope	10		1	" "		1							1						" " "	91	62	
0574	Georgeline Seeseequasis	10		1	Beardy		1							1						" 11 "	91	62	
0575	Georgina Longneck	11		1	Petaquakey		1								1					" 12 "	90	61	Returned late from week-end
0576	Geraldine Sutherland	9		1	Beardy		1											1		Oct. 1 "	91	60	sick
0577	Ina Peters	11		1	Sturgeon		1								1					" " "	91	62	
0579	Rosita Baldhead	8		1	One Arrow	1									1					Jan. 21-50	91	62	
0580	Catherine Arcand	8		1	Petaquakey	1								1						Feb. 20-50	91	62	
0581	Helen Charles	9		1	James Rober	1									1					March 14-50	91	62	
0582	Elizabeth Stone	8		1	Red Pheasant	1												1		Sept. 2-50	91	62	
0583	Whilna Arcand	8		1	Petaquakey	1									1					" " "	91	62	
0584	Bernice Waditaka	9		1	Wahpaton	1								1						" " "	91	60½	sick
	TOTALS		99	108	TOTALS	27	37	32	24	29	27	0	15	4	71	74	51	21		12121	TOTALS	18054	11832½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried			99	54		22	17	16	16	27	26	0	15	4	27	37	38	13		10921		13174	8516	
0525	Josephine Gardippi	13		1	Beardy				1								1		Sew. Hk.	90	Sept.1-46	91	62	
0527	Marie-Madeleine Sutherland	13		1	"				1							1			" "	90	" " "	91	62	
0528	Lorraine Sutherland	13		1	"					1							1		Sew. Hk.	120	" " "	91	61	Went to Prince Albert
0529	Stella Littlepine	12		1	"						1				1				" "	120	" " "	91	62	
0532	Pauline Gamble	12		1	"			1								1			" "	90	Sept.1-47	87	58	A Gamble Went to funeral in family
0533	Doreen Sammy	11		1	"			1								1					" " "	91	62	
0534	Cecilia Gardippi	13		1	"				1							1			" "	90	" " "	91	62	
0536	Yvonne Bighead	12		1	"				1						1				" "	90	" " "	91	62	
0537	Eva Arcand	11		1	Petaquakey			1									1				" " "	91	62	
0538	Lillian Sanderson	11		1	"				1							1					" " "	91	62	
0539	Lorette Ledoux	11		1	"				1								1				" " "	91	62	
0540	Marie Greyeyes	11		1	"				1								1				" " "	91	62	
0541	Gertrude Nanikasum	9		1	Sandy Lake			1									1				" " "	91	62	
0543	M.Claire Peeteetuce	12		1	Beardy			1										1	Sew. Hk. C.	90	Oct,12-47	91	62	
0544	Kathleen Prosper	11		1	One Arrow				1								1				" 20 "	91	62	
0545	Madeleine Prosper	8		1	" "		1										1				" " "	91	62	
0546	Sophie Nicotine	12		1	Red Pheasant				1							1			" " "	120	Feb. 2-48	91	62	
0547	Catherine Nicotine	10		1	" "			1									1				" " "	91	62	
0548	Nancy Sutherland	10		1	Beardy			1							1						Sept.1-48	91	62	
0549	Doris Esperance	12		1	"			1								1					" " "	91	62	
0550	Bessie Okeemaysim	12		1	"			1								1			" "	90	" " "	91	62	
0551	Marie-Rose Okeemaysim	10		1	"			1								1					" " "	91	62	
0552	Sophie Eyahpaise	10		1	"		1								1						" " "	91	62	
0553	Aline Paul	12		1	One Arrow			1									1		" "	90	" " "	91	62	
0554	Mary Manitokan	10		1	Petaquakey	1											1				" " "	63	42	Left 21/4/51 Did not return after week-end
0555	Catherine Naytawhow	9		1	Sturgeon L.	1												1			" " "	91	62	
0556	Rita Badger	15		1	" "			1										1	Sew. Hk. Knit.	120	" " "	91	61	sick
	TOTALS		99	81	TOTALS	22	21	28	27	39	27	0	15	4	31	66	48	17		12121	TOTALS	13599	10164	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
carried			99	27		22	17	14	12	15	20	0	14	4	24	46	34	11		8044		10865	6950	
0491	Bernadette Watson	13		1	Mistawasis					1							1		Sew. Hk.	120	Sept. 17-44	91	62	
0493	Doris Daniels	14		1	Sturgeon L.					1							1		Sew. Hk.	120	" " "	91	62	
0494	Caroline Gardippi	14		1	Beardy								1		1				Hk.	90	" " "	91	62	
0495	Alma Bird	13		1	Sturgeon L.						1								Sew. Hk. C.	120	" " "	91	62	
0496	Sophie Bird	13		1	" "						1							1	" " "	120	" " "	91	62	
0497	Delia Bird	1 2		1	" "				1								1		Sew. Hk.	90	" 1-45	91	62	
0498	Eva Nanikasum	13		1	Atakakup					1							1		Sew. Hk. C.	120	" " "	91	62	
0499	Suzette Gamble	15		1	Beardy														Sew. Hk. Cook. Wes. K.	320	" 1-45	91	62	Vocational Training
0500	Suzanne Gamble	13		1	"					1								1	" " "	120	" " "	91	57	sick
0501	Esther Gamble	14		1	"						1						1		" " "	120			(1)	
0503	Liza-Jane Paul	14		1	One Arrow					1							1		" " "	120	" " "	91	59	sick
0505	Helen Greyeyes	14		1	Petaquakey						1							1	" " "	120	" " "	91	62	
0506	Rose Greyeyes	14		1	"														" " " " "	320	" " "	91	62	Vocational Training
0507	Cecile Greyeyes	12		1	"					1					1				" " "	120	" " "	91	62	
0508	Annette Greyeyes	13		1	"					1							1		" " "	120	" " "	91	62	
0509	Alice Sanderson	13		1	James Smith					1								1	" " "	120	" " "	91	62	
0513	Marjorie Greyeyes	12		1	Petaquakey						1							1	" " "	120	Sept. 1-46	91	62	
0514	Bertha Lafond	12		1	"					1							1		" " "	120	" " "	91	62	
0515	Emilie Greyeyes	12		1	"				1								1		" " "	90	" " "	91	62	
0516	Zodick Daniels	11		1	Mistawasis						1				1				" " "	120	" " "	91	62	
0517	Muriel Daniels	11		1	"			1									1				" " "	91	62	
0518	Florence Naytawhow	11		1	Sturgeon L.				1								1				" " "	91	62	
0520	Lorette Turner	12		1	" "				1								1				" " "	91	62	
0521	Lena Longjohn	13		1	" "					1									" " "	50		35	25	
0522	Irene Baldhead	11		1	One Arrow					1							1				" " "	91	62	
0523	Georgeline Spence	12		1	Beardy			1										1			" " "	91	62	
0524	Rose-Marie Spence	12		1	"					1							1		Sew. Hk. C.	120	" " "	90	61	Went home May 6/51
	TOTALS		99	57	TOTALS	22	17	16	16	23	26	0	15	4	27	57	38	13		10921	TOTALS	13177	8516	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils Left during Quarter for the San. 3/4/51.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried			99			22	17	14	11	12	15	0	12	1	22	36	29	11		3136		8519	5781	
0439	Irene Bird	15		1	Atakakup														Sew.Cook.Hk.Knit.W.	320	March 9-41	91		Vocational Training
0441	Mary Seeseequasis	17		1	Beardy									1		1			Typing	50	Sept.1-41	91		Gone to Lebret School
0454	Germaine Eyahpaise	13		1	Okkmaysis					1						1			Sew. C. Hk.	60	Dec. 8-41	91	61	Sickness
0455	Teresa Baldhead	14		1	One Arrow														Sew. Hk. C.W.K.	320	Sept.1-42	91		Vocational Training
0457	Therese Greyeyes	14		1	Petaquakey									1			1		K.Mus. Hk.	90	" " "	91	62	
0459	Alice Watson	15		1	Mistawasis									1		1			Typing	80		91	62	Stobart School
0465	Sarah Gardippi	16		1	Beardy									1		1			Typing	80	" " "	84	57	Mother's funeral
0466	Berthha Mongrand	15		1	Petaquakey														Sew.Wea.Hk.C.K.	320	" " "	91		Vocational Training
0470	Ruth Seeseequasis	14		1	Beardy									1			1		Hk. Mus.	90	" " 43	91	62	
0471	Jeanne Mike	15		1	"														Hk.Sew.Cook.W.K.	320	" " "	91	62	Vocational Training
0472	Winnifred Gamble	15		1	"														" " " " "	320	" " "	91	62	Vocational Training
0473	Victorine Spence	15		1	"														" " " " "	320	" " "	91	62	Vocational Training
0474	Irene Greyeyes	14		1	Petaquakey														" " " " "	320	" " "	91		Vocational Training
0475	Mary-Jane Mc Donald	14		1	"						1					1			Sew. Hk. C.	120	" " "	91	62	
0476	Teresa Bear	14		1	Mistawasis														" " " W. K.	320	" " "	91	62	Vocational Training
0477	Gertrude Napope	14		1	One Arrow														" " " " "	200	" " "	56		Vocational Training, Came back in May)
0479	Josephine Prosper	16		1	" "														" " " " "	320	" " "	91	62	Vocational Training
0481	Anna Peeteetuce	14		1	Beardy														" " " " "	320	Jan.23-44	91		Vocational Training
0482	Louise Spence	13		1	"						1						1		Sew. Hk. C.	120	Sept.17-"	90	61	Went home, Wedding June 4/51
0483	Victoria Seeseequasis	13		1	"						1						1		" " "	120	" " "	91	62	
0484	Cecilia Mike	13		1	"						1			1					" " "	120	" " "	91	62	
0485	Adelaide Sutherland	15		1	"														" " "	50	" " "	25		Vocational Training (gone to San 25/4/51
0486	Marie-Paule Baldhead	14		1	One Arrow					1				1					" " "	120	" " "	91	62	
0487	Evelyn Manitokan	15		1	Petaquakey														" " " " "	75	" " "	91	62	Vocational Training
0488	Victorine Arcand	13		1	"				1					1					Sew. Cook. Hk.	90	" " "	91	62	
0489	Roseline Daniels	13		1	Mistawasis						1			1					" " "	120	" " "	90	61	went home
0490	Yvonne Daniels	13		1	"						1			1					" " "	120	" " "	90	61	went home
	TOTALS		99	27	TOTALS	22	17	14	12	15	20	0	17	4	27	36	31	11		8071	TOTALS	10865	6950	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Forward																							
Forward			83			7	17	14	11	11	14	0	12	1	14	31	29	9		3076		6975	4731	
548	George Paul	11	1		One Arrow	1									1						Sept. 2-50	91	62	
549	Stewart Prosper	7	1		" "	1										1					" " "	91	62	
550	Richard Daniels	8	1		Sturgeon L.	1										1					" " "	91	62	
551	Arthur Turner	7	1		James Smith	1									1						" " "	91	62	
552	Gilbert Sutherland	7	1		Beardy	1									1						" " "	91	62	
553	David Gamble	7	1		"	1												1			" " "	88	59	Sister died Absent May 1-3
554	Leonard Eyahpaise	7			Okeemaysis	1									1						" " "	91	62	
555	Solomon Samaganis	14	1		Pound Maker						1					1				Wdw. Farm 60	" " "	91	62	
556	Noel Favel	12	1		" "	1										1					" " "	91	62	
557	Oliver Gamble	6	1		Beardy	1										1					" " "	91	62	
558	Leonard John	12	1		One Arrow	1									1						" " "	91	62	
559	Ervin Peters	7	1		Sturgeon L.	1									1						" " "	91	62	
560	Roy Gamble	8	1		Beardy	1									1						" " "	91	62	
561	Andrew Greyeyes	8	1		Petaquakey	1									1						" 23 "	91	62	
562	Jean-Marie Mc Adam	8	1		Kinematayo	1											1				Oct. 8 "	91	62	
564	Benett Nicotime	11	1		Red Pheasant	1												1			Jan. 11-51	91	61	Sick
515	Paul Mirasty	16	1		Meadow Lake					1						1					Sept. 1-48	91	62	
TOTALS			99			TOTALS 22	17	14	11	12	15	0	12	1	22	36	29	11		3136	TOTALS	8519	5781	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad					Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Forward -			56			4	10	10	10	13	0	12	1	5	22	21	6			3016		4651	3153	
519	Robert Arcand	11	1		Petaquakey		1									1					Sept,1-48	91	62	
520	Hector Tawpisin	11	1		"	1									1						" " "	91	62	
521	Joe Brittain	12	1		James Smith			1								1					" " "	9	7	Sickness (San.) Left 9/4/51
522	Jean-Baptiste Bighead	12	1		Beardy		1							1							" " "	91	62	
523	Albert Sanderson	9	1		James Smith		1									1					" " "	90	61	home May 1/51
524	Clement Eyahpaise	10	1		Beardy		1								1						" " "	90	61	home May 1/51
525	Albert Bird	13	1		Stur.Wil.C.				1							1		WDw	Farm	60	Oct.4-48	91	61	sick
526	Roland Bird	9	1		" " "		1										1				" " "	91	62	
527	Henry Badger	10	1		Sturgeon L.		1										1				" 21 "	91	62	
528	James Longjohn	11	1		" "			1							1						Jan. 10-49	91	62	
529	Patrick Favel	15	1		Poundmaker						1					1					" 24 "	91	62	
530	Wesley Favel	10	1		"			1						1							" " "	91	62	
531	Leo Ermine	10	1		Sturgeon L.		1								1						" 17 "	91	62	
532	Gerald Gamble	10	1		Beardy			1							1						Feb. 20-"	91	62	
533	David Misuskepew	9	1		Atakakup		1								1						Sept. 1-49	91	62	
534	Mervin Daniels	10	1		Sturgeon L.	1									1						" " "	91	62	
535	Marcel Greyeyes	9	1		Petaquakey		1								1						" " "	91	62	
536	Hilliard Gardiopie	9	1		Beardy		1										1				" " "	91	62	
537	Raymond Sanderson	9	1		James Smith		1								1						" 18 "	91	59	sick
539	Rodrick Lafond	10	1		Petaquakey		1							1							Oct. 4-49	91	62	
540	David Greyeyes	7	1		"	1								1							Jan. 1-50	42	27	Hospital (Accident) Left 12/4/51
541	Herman Stone	8	1		Red Pheasant	1											1				Sept. 2-50	91	62	
542	Archie Iron	12	1		Canoe Lake			1						1							" " "	91	62	
543	Charles Ratt	10	1		Lac La Ronge	1								1							" " "	91	62	
544 54	Archie Ratt	8	1		" " "	1								1							" " "	91	62	
545	Cecil Greyeyes	8	1		Petaquakey	1								1							" " "	91	62	
547	Norman Paul	9	1		One Arrow	1								1							" " "	91	62	
	TOTALS		83		TOTALS	7	17	14	11	11	14	0	12	1	17	31	27	9		3076		TOTALS	6975	4731	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Forward			28			1	1	0	2	9	0	1	2	1	2	1	4	8	2		2029		2167	1464	
477	Walter Seenookisick	15	1		One Arrow					1							1			Wdw Farm.	20	Sept-1-45	36	23	Ran Home Left 6/5/51
479	Mervin Seeseequasis	13	1		Beardy's					1				1						"	40	" " "	91	62	
480	Douglas Bird	12	1		Petaquakey				1					1						"	40	" " "	91	62	
481	Stanley Lafond	14	1		"					1						1				" Farm.	60	" " "	91	62	
482	Hubert Napope	13	1		One Arrow					1							1			"	37	NOv. 1-45	80	54	Ran Home Left 19/4/51
483	Alec Mike	12	1		Beardy					1				1						"	40	Nov-30-45	91	62	
485	Raymond Arcand	13	1		Petaquakey					1							1			"	40	Feb.5-46	91	62	
487	Josaph Manitokan	13	1		"					1								1		"	40	Sept-1-46	91	62	
488	Erick Bird	12	1		Sturgeon L.			1									1			"	40	" " "	91	62	
491	Fredrick Gamble	13	1		Beardy					1							1			" "	60	" " "	91	62	
493	Harvy Cameron	13	1		"					1								1		"	50	Oct 20-46	91	62	
496	Sidney Gamble	13	1		"				1								1			"	40	Jan-12-47	91	62	
497	Henry Ledoux	11	1		Mistawasis				1								1			"	40	Sept.1-47	91	62	
499	Wilfrid Longneck	12	1		Petaquakey			1										1		"	40	" " "	91	62	
500	Antony Okeemaysim	12	1		Beardy		1										1					" " "	91	62	
501	George-M. Seeseequasis	11	1		"				4									1		"	40	" " "	91	62	
502	Jacob Mike	10	1		"				4						1					"	40	" " "	91	62	
503	James Baldhead	11	1		"			1							1							Nov.1-47	91	62	
504	Donald Bighead	14	1		"					1							1			" "	60	" " "	91	62	
505	Baptiste Peters	12	1		Sturgeon L.			1							1					"	40	Sept-1-47	91	62	
506	Philip John	14	1		One Arrow			1									1			"	40	" " "	91	62	
507	Arthur Brittain	14	1		Fort à la C.			1									1			"	40	" " "	91	62	
509	Michael Daniels	11	1		Sturgeon L.			1							1							Oct. 10-47	91	62	
513	George Benson	15	1		Red Pheasant						1						1			" " Mech.	100	Feb. 2-48	91	62	
514	Maurice Goodvoice	10	1		Round Plain			1							1							Apr. 1-48	91	62	
516	Noel Turner	10	1		Sturgeon		1								1							Sept.1-48	91	62	
517	Hubert Greyeyes	10	1		Petaquakey			1							1					"	40	" " "	91	62	
518	Joseph Mc Donald	10	1		"		1										1					" " "	91	62	
	TOTALS		56		TOTALS	4	10	10	10	13	0	12	1	5	22	21	6				3016	TOTALS	4651	3153	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake Sask. *Agency*

REPORT of the St. Michael's School at Duck Lake Sask. on Reserve for Quarter ended June, 30th 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
434	Alex Mc Donald	15	1		Petaquakey					1								1	Farm	160	Sept-1-41	12		Left 12/4/51
437	Frederick Sasakamoose	16	1		Atakakup																			
440	Azarie Bird	17	1		Sturgeon-L.									1			1		Wdw Mech.	90	Oct. 1-41			gone to Moose-Jaw
442	Noel Daniels	14	1		Mistawasis							1					1		Wdw Farm	90	Sept-1-42	91	62	gone to Lebret School
443	George Daniels	15	1		Mistawasis							1				1			" "	90	" " "	91	62	
445	Harvey Ledoux	14	1		Mistawasis							1				1			Wdw Mech.	100	" " "	91	62	
446	William Ermine	15	1		Sturgeon L.						1							1	" "	90	" " "	91	62	
448	Allan Longjohn	15	1		" "							1					1		" " "	120	Nov.15-42	91	62	
449	Henry Greyeyes	15	1		Petaquakey							1				1			" " "	100	Sept-1-43	91	62	
450	Raphael Gamble	15	1		Beardy's							1				1			" " "	84	" " "	63	42	Discharged 2/4/51
451	Jose Sutherland	15	1		"							1				1			" "	90	" " "	91	62	
453	Wilfrid Ledoux	15	1		Petaquakey							1				1			" "	90	" 28 "	91	62	
455	John Sanderson	16	1		"														Farm	25	Jan.-1-44	5		Went home 5/4/51
456	Arthur Lesoux	15	1		Mistawasis							1				1			" "	90	April 5-44	91	62	
457	James Okeemaysim	13	1		Beardy's						1						1		"	50	" 30-44	91	62	
458	Daniel Sutherland	14	1		"							1				1			" "	90	Sept-17-44	91	62	
459	Angus Esperance	15	1		"							1				1			" "	90	" " "	91	62	
460	Thomas Peters	15	1		Sturgeon L.						1					1			"	50	" " "	91	62	
461	Ivan Mc Donald	13	1		Petaquakey						1					1			"	50	" " "	91	62	
463	Norbert John	15	1		One Arrow						1					1			" "	60	Oct-3-44	91	62	
467	Robert Greyeyes	16	1		Petaquakey							1		1					" "	90	" 20-44	91	62	
468	George Greyeyes	15	1		"						1						1		" "	90	" " "	91	62	
471	Fredrick Ledoux	12	1		Mistawasis	1										1			"	40	Sept-1-45	87	58	
472	Raphael Ledoux	12	1		"						1						1		"	40	" " "	91	62	
473	Napoleon Bird	13	1		"						1				1				"	40	" " "	91	62	
474	Emile Napope	14	1		One Arrow						1						1		"	40	" " "	91	62	
475	Fredrick Napope	11	1		" "		1										1		"	30	" " "	91	62	
476	George Prosper	14	1		" "						1						1		"	50	" " "	91	62	
	TOTALS		28		TOTALS	1	1	0	2	9	12	1	2	1	4	8	2			2029	TOTALS	2162	1464	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter Mothers funeral May 1-4/51

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

78348

1952 JAN 11 AM 11:10

INDIAN AFFAIRS

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended Dec., 31 19 51

Principal Rev. G. Cheverie, omi

Dated Jan 4 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

V. J. Leisgerber
Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19.....

INDIAN AGENCY JAN 8 1952 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried		110	108		34	35	31	29	27	24	14	9 4	32	59	17	39		17520		19754	11704	
0605	Mary-Jane Ermine	8		1	Sturgeon L	1									1					Oct.5-50	92	57	
0607	Charlotte Nicotine	9		1	Red Phaesant	1										1				Jan.10-51	92	57	
0608	M.C.(janita)Greyeyes	8		1	Petaquakey	1									1					Oct.1 51	92	57	Just registered -
0609	Sylvia Arcand	8		1	"	1									1					Sept.1-51	92	57	
0610	Bridget Lafond	8		1	"	1								1						" " "	92	57	
0611	Daisy Félix	7		1	Sturgeon L	1										1				" " "	92	57	
0612	Sylvia Bird	7		1	"	1										1				" " "	92	57	
0613	Bertha Ballentine	6		1	"	1											1			" " "	92	57	
0614	Lena Sanderson	7		1	James Smith	1										1				" " "	92	57	
0615	Rose Keenatch	8		1	Kinematayo	1										1				" " "	92	57	
0616	Christina Keenatch	9		1	"	1									1					" " "	92	57	
0617	Rosalie Gardippie	8		1	Beardy	1								1						" " "	92	57	
0618	Gertrude Bighead	7		1	"	1								1						" " "	92	57	
0619	Corine Eyahpaise	7		1	"	1											1			" " "	92	57	
0620	Irene Sutherland	7		1	"	1									1					" " "	92	57	
0621	Rose Angeline Micha	7		1	Okeemasis	1											1			" " "	92	57	
0622	Shirley Gamble	7		1	Beardy	1									1					" " "	92	57	
0623	Mary Nicotine	7		1	Red Phaesant	1								1						" " "	92	57	
0624	Cecilia Nicotine	9		1	"	1								1						" " "	92	57	
0625	Ilene Gardippie	7		1	Beardy	1								1						" " "	92	57	
0626	Caroline Bear	13		1	Kenematayo			1									1	Sew.Cook.Ek.Knit	160	" " "	92	57	
0627	Marie Keenatch	13		1	"			1							1			"	160	" " "	92	57	
0628	Mary Sakaw	13		1	"			1									1	"	160	" " "	92	57	
0629	Barbara White Bear	8		1	White Bear	1										1				" " "	92	57	
0630	Corine Sutherland	7		1	Beardy	1											1			" 8 "	92	57	
0631	Edith Snakeskin	13		1	Thunderchild				1					1				"	250	" 26 "	92	57	
0632	Vera Sauvé	8		1	Red Phaesant	1										1				" " "	92	57	
0633	Irene Paul	7		1	One Arrow (Beardy)	1											1			Oct.29 51	64	49	Came in late
	TOTALS		110	136	TOTALS	58	35	33	32	28	24	14	8 4	39	66	84	46		18250	TOTALS	22318	13292	

TOTAL number of days in Quarter.....92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....22210

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....241.41

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$16005.00

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

241.41 x 69.30 = 16,729.71

22210 MT 17.15

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		110	81		27	21	27	29	26	24	14	9	4	26	50	71	34		17270		17274	10224	
0574	Georgeline Seesee-quasis	10		1	Beardy			1							1						Sept.1-49	92	57	
0576	Geraldine Sutherland	10		1	"			1									1				Oct. 1-49	90	55	was home for 2 days
0577	~~0582~~ Ina Peters	11		1	Sturgeon L			1								1					" " "	92	57	
0578	Louise Sutherland	12		1	Beardy			1										1			Nov.18-49	92	57	
0579	Rosita Baldhead	8		1	One Arrow		1								1						Jan.21-50	92	57	
0580	Kathleen Arcand	9		1	Petaquakey		1										1				Feb.20-50	92	57	
0581	Helen Charles	9		1	James Rober		1										1				Mar.14-50	92	57	
0582	Elizabeth Stone	8		1	Red Phaesant	1										1					Sept.2-50	92	57	
0583	Whilna Arcand	8		1	Petaquakey		1								1						" " "	92	57	
0584	Bernice Wadikata	10		1	Wahpaton		1								1						" " "	92	57	
0585	Lena Samaganis	13		1	Pound Maker					1						1			Sew.Cook.Ek.Knit.	250	" " "	92	57	
0586	Marie Turner	8		1	Sturgeon L	1											1				" " "	92	57	
0587	Whilna Bird	8		1	William C.	1											1				" " "	92	57	
0590	Elise Gamble	10		1	Beardy		1											1			" " "	92	57	
0591	Louise Gamble	8		1	"		1									1					" " "	92	57	
0592	Vivian Seeseequasis	8		1	"		1										1				" " "	92	57	
0593	Teresa Micha	8		1	Okeemasis	1												1			" " "	92	57	
0594	Irene Seeseequasis	8		1	Beardy	1										1					" " "	92	57	
0595	Anna Baldhead	8		1	"		1								1						" " "	92	57	
0596	Lauretta Gamble	8		1	"		1									1					" " "	92	57	
0597	Caroline Mike	8		1	"		1									1					" " "	92	57	
0598	Caroline Okeemaysim	8		1	"		1									1					" " "	92	57	
0599	Emilia Gardippie	9		1	"		1								1						" " "	92	57	
0600	Rose Duquette	9		1	Mistawasis	1												1			" " "	92	57	
0601	Josephine Baldhead	8		1	One Arrow		1									1					" " "	92	57	
0603	Edna Omani	13		1	Wahpaton																" 10 "	90		V.T. Home
0604	Bernadette Mc Adam	10		1	Kinematayo	1												1			Oct.5-50	92	57	
	TOTALS		110	108	TOTALS	34	35	31	28	27	24	14	9	4	32	59	77	39		17520	TOTALS	~~19954~~	11704	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

19662

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		110	54		27	18	17	18	25	24	14	9	4	23	44	60	29		16250		14882	8742	
0543	M.claire Peetetuce	13		1	Beardy				1									1	Sew.Cook.Ek.Knit.	160	Sept.1-47	92	57	
0544	Kathleen Prosper	11		1	One Arrow					1								1			Oct.20-47	92	57	
0545	Madeleine Prosper	9		1	"			1									1				" " "	92	57	
0546	Sophie Nicotine	13		1	Red Phaesant														"	380	Feb. 2-48	92	57	Vocational Training
0547	Catherine Nicotine	11		1	"				1								1				" " "	92	57	
0548	Nancy Sutherland	11		1	Beardy				1						1						Sept.1-48	92	57	
0549	Doris Esperance	12		1	"				1							1			"	160	" " "	92	57	
0550	Bessie Okeemaysim	13		1	"				1								1		"	160	" " "	92	57	
0551	M.Rose Okeemaysim	11		1	"				1								1				" " "	92	57	
0552	Sophie Eyahpaise	11		1	"			1									1				" " "	92	57	
0553	Aline Paul	12		1	One Arrow				1								1		"	160	" " "	92	57	
0555	Catherine Naytawhow	9		1	Sturgeon L			1								1					" " "	92	57	
0557	Irene Masushepew	11		1	Atakakup				1							1					" " "	92	57	
0559	Bernice Micha	11		1	Okeemasis				1								1				" " "	92	57	
0560	Antoinette Spence	10		1	Beardy				1								1				Oct.9-48	92	57	
0561	Josephine Sanderson	11		1	Petaquakey				1								1				" 25 "	92	57	
0562	Emma Nanikasum	9		1	Atakakup		1											1			Dec.29-48	92	57	
0563	Alvina Lafond	11		1	Petaquakey			1									1				Sept.1-49	92	57	
0564	Shirley Greyeyes	9		1	"		1									1					Sept.1-49	92	57	
0565	Cecile Manitokan	11		1	"			1							1						" " "	92	57	
0566	Rose Peeteetuce	9		1	Beardy		1											1			" " "	92	57	
0567	Edna Peeteetuce	11		1	"			1										1			" " "	92	57	
0568	Emma Gamble	11		1	"			1									1				" " "	92	57	
0569	Bernice Bighead	9		1	"			1							1						" " "	92	57	
0570	Violet Turner	9		1	Sturgeon L																			not back.
0571	Georgeline Bird	10		1	"			1								1					" " "	92	57	
0572	Noella Baldhead	10		1	One Arrow			1								1					" " "	92	57	
	TOTALS		NO	81	TOTALS	27	21	27	29	26	24	14	9	4	26	50	71	34		17270	TOTALS	~~17279~~	10224	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

1719 V

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		110	27		27	18	16	12	16	19	14	9	4	20	36	47	27		11000		12428	7285	
0506	Rose Greyeyes	15		1	Petaquakey														Sew.Cook. Hk.Knit	380	Sept.1-45	92		Vocational Training
0507	Cecile Greyeyes	13		1	"						1				1				"	230	" " "	92	57	
0508	Annette Greyeyes	14		1	"						1						1		"	230	" " "	92	57	
0509	Alice Sanderson	14		1	James Smith						1						1		"	230	" " "	92	57	
0513	Marjorie Greyeyes	13		1	Petaquakey						1					1			"	230	" " "	92	57	
0514	Bertha Lafond	12		1	"						1					1			"	230	" " "	92	57	
0515	Emilie Greyeyes	13		1	"					1							1		"	250	" " "	92	53	Sick
0516	Zodick Daniels	12		1	Mistawasis						1					1			"	230	" " "	92	57	
0517	Muriel Daniels	12		1	"				1							1					" " "	92	57	
0518	Florence Naytawhow	12		1	Sturgeon L					1							1		"	250	" " "	92	57	
0520	Lorette Turner	13		1	"					1							1		"	250	" " "	92	57	
0522	Irene Baldhead	12		1	One Arrow						1				1				"	230	" " "	92	57	
0523	Georgeline Spence	12		1	Beardy				1								1		"	160	" " "	92	57	
0524	Rose Marie Spence	13		1	"						1						1		"	230	" " "	92	57	
0525	Josephine Gardippie	14		1	"					1							1		"	250	" " "	92	57	
0527	M.M. Sutherland	14		1	"					1							1		"	250	" " "	92	57	
0528	Lorraine Sutherland	14		1	"						1						1		"	230	" " "	92	57	
0529	Stella Littlepine	13		1	"						1				1				"	230	" " "	92	57	
0532	Pauline Gamble	13		1	"				1								1		"	160	" " "	92	57	
0533	Doreen Sammy	12		1	"				1							1					" " "	92	57	
0534	Cecilia Gardippie	14		1	"					1						1			"	250	" " 47	92	57	
0535	Ethel Thomas	15		1	"			1									1				" " "	62	36	Re accepted -
0536	Yvonne Bighead	13		1	"					1					1				"	250	" " "	92	57	
0537	Eva Arcand	12		1	Petaquakey				1							1					" " "	92	57	
0538	Lillian Sanderson	12		1	"					1							1		"	250	" " "	92	57	
0540	Marie Greyeyes	12		1	"					1					1				"	250	" " "	92	57	
0541	Gertrude Nanikasum	10		1	Atakakup				1							1					" " "	92	57	
	TOTALS		110	54	TOTALS	27	18	17	18	25	24	14	9	4	23	44	60	29		16250	TOTALS	~~17442~~ 14790	8742	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] *Agency*

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		110			27	18	16	12	12	7	9	8	1	14	29	42	25		4410		9992	6174	
0439	Irene Bird	15		1	Atakakup														Sew.Cook.Ek.Knit.	380	March 9-41	92		Vocational Training
0440	Madeleine Greyeyes	17		1	Petaquakey								1		1						Sept.1-41	92	57	Reaccepted for High School
0454	Germaine Eyahpaise	14		1	Okeemaysis						1					1			"	230	Dec.8-41	92	57	
0457	Therese Greyeyes	15		1	Petaquakey									1	1						Sept.1-42	92	57	Stobart High S.
0559	Alice Watson	16		1	Mistawasis									1	1						" " "	92	57	
0574	Irene Greyeyes	15		1	Petaquakey														"	380	" " "	92		Vocational Training
0475	Mary-Jane McDonald	14		1	"														"	380	" " "	92		"
0482	Louise Spence	14		1	Beardy						1						1		"	230	" " "	92	57	
0483	Victoria Seesequasis	14		1	"							1					1		"	280	" " "	92	57	
0484	Cecilia Mike	14		1	"							1				1			"	280	" " "	92	57	
0486	Marie Paule Baldhead	14		1	One Arrow														"	300	Sept.17-44	60		V.T. Sick - Hospital Oct 30 & Oct 31/51
0487	Evelyn Manitokan	16		1	Petaquakey														"	380	" " "	92		Vocational Training
0488	Victorine Arcand	14		1	"					1						1			"	250	" " "	86	48	Came back late 7/10/51.
0489	Roseline Daniels	14		1	Mistawasis							1			1					280	" " "	92	57	
0490	Yvonne Daniels	14		1	"						1						1		"	230	" " "	92	57	
0491	Bernadette Watson	14		1	"						1				1				"	230	" " "	92	57	
0493	Doris Daniels	14		1	Sturgeon L					1						1			"	250	" " "	92	57	TOTAL number of days in Quarter.....
0494	Caroline Gardippie	15		1	Beardy									1	1						" " "	92	57	
0495	Alma Bird	14		1	Sturgeon L						1					1			"	230	" " "	86	40	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter Sick NH 1-6 hospital
0496	Sophie Bird	14		1	"					1								1	"	250	" " "	92	57	
0499	Suzette Gamble	15		1	Beardy														"	380	" " "	92		AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....V.T.
0497	Delia Bird	14		1	Sturgeon L					1								1	"	250	" " "	92	57	
0498	Eva Nanikasum	14		1	Atakakup						1						1		"	230	" " "	92	57	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$
0500	Suzanne Gamble	15		1	Beardy														"	380	Sept. 1-45	92		(a) If this a church-owned residential school state the number of
0501	Esther Gamble	14		1	"							1				1			"	280	" " "	92	57	V.T. (i) non-Indian children who are boarders.....
0503	Liza Jane Paul	15		1	One Arrow						1					1			"	230	" " "	92	57	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
0505	Helen Greyeyes	15		1	Petaquakey							1					1		"	280	" " "	88	54	Home for a few days NH 1-5.
	TOTALS		110	27	TOTALS	27	18	16	12	16	14	14	9	4	20	36	47	27		11000	TOTALS	~~12428~~	7285	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

12336

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

..... Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		82			6	15	14	11	11	7	9	8	1	12	22	32	16		4410		7522	4651	
564	Bennett Nicotine	11	1		Red Phaesant		1											1			Jan.11-51	92	57	
565	George H. Lachance	14	1		Kinematayo					1								1			Sept.1-51	92	57	
566	Robert Rabbitskin	12	1		"			1									1				" " "	92	57	
567	John Rabbitskin	11	1		"			1								1					" " "	92	57	
568	Emile Mc Donald	8	1		Petaquakey	1											1				" " "	92	57	
569	Jacob Badger	7	1		Sturgeon L	1										1					" " "	92	54	sick
570	Harry Bird	7	1		William Ch.	1											1				" " "	92	57	
571	Maxime Sutherland	7	1		Beardy	1									1						" " "	92	57	
572	Thomas Esperance	7	1		"	1											1				" " "	92	57	
573	Austin Mike	7	1		"	1										1					" " "	92	57	
574	Ernest Nanikasum	7	1		Atakakup	1											1				" " "	92	57	
575	Frank Masuskepew	7	1		"	1											1				" " "	92	57	
~~576~~	~~Sidney~~ Nicotine	9	1		Red Phaesant		1											1				" " "	92	57	
577	Hubert Favel	7	1		Pound Maker	1											1				" " "	92	57	
578	Velmer Favel	6	1		" "	1												1			" " "	92	57	
579	Glen White Bear	7	1		White Bear	1											1				" " "	92	57	
580	Thomas Baldhead	7	1		One Arrow	1										1					" " "	92	57	
581	Joseph Okeemaysim	7	1		Beardy	1												1			" " "	92	57	
582	Frank Joseph	10	1		Kenematayo			1								1					" 8 "	92	57	
583	Arthur Gamble	7	1		Beardy	1										1					" " "	92	57	
584	J.Antoine Yayake-	9	1		"	1												1			" 20 "	92	57	
585	James " koot	7	1		"	1												1			" " "	92	57	
586	Antony Snakeskin	9	1		Thunderchild		1									1					Oct. 2 51	91	56	All others Came in late
587	Maurice Arcand	8	1		Petaquakey	1												1			" " "	91	56	
588	Walter Bonaise	9	1		Little Pine	1											1				" " "	91	56	
589	Armand Greyeyes	5	1		Petaquakey	1									1						" " "	91	56	
590	Leo Sasakamoose	8	1		Kinematayo	1											1				Nov. 1 "	61	36	
591	Clement Daniels	12	1		James Smith	1												1			Dec. 10 "	21	12	
	TOTALS		110		TOTALS	27	18	16	12	12	7	9	8	1	14	29	42	25		4410	TOTALS	7972	6174	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil actually attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		55			2	10	9	10	7	8	8	1	10	13	18	14		4410		5054	3123	
534	Mervin Daniels	10	1		Sturgeon L	1										1				Sept. 1-49	92	57	
535	Marcel Greyeyes	9	1		Petaquakey		1								1					" " "	92	57	
536	Hilliard GArdAppie	10	1		Beardy		1									1				" " "	92	57	
537	Raymond Sanderson	11	1		James Smith		1									1				" " "	92	57	
538	Philip Ledoux	10	1		Mistawasis			1							1					Nov. 8 49	92	57	
539	Rodrick Lafond	11	1		Petaquakey			1						1						Oct 4 49	92	57	
540	David Greyeyes	9	1		"	1										1				" " "	92	57	
541	Herman Stone	9	1		Red Phaesant	1										1				Sept. 2-50	92	57	
543	Charlie Ratt	12	1		Lac La Ronge		1								1					" " "	92	57	
544	Archie Ratt	10	1		"	1											1			" " "	92	57	
545	Cecil Greyeyes	9	1		Petaquakey	1									1					" " "	92	57	
546	Marcel Paul	12	1		One Arrow	1									1					" " "	80	49	Came in late 12/10/51
547	Norman Paul	9	1		" "		1								1					" " "	92	57	
549	Stewart Prosper	8	1		" "	1										1				" " "	92	57	
550	Richard Daniels	8	1		Sturgeon L		1									1				" " "	92	57	
551	Arthur Turner	8	1		James Smith		1								1					" " "	92	57	
552	Gilbert Sutherland	8	1		Beardy		1								1					" " "	92	57	Total number of days in Quarter.....
553	David Gamble	8	1		"	1										1				" " "	92	57	sick Chisasy Nov 1,2,3,4.
554	Leonard Eyahpaise	8	1		"	1										1				" " "	88	54	Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....
555	Solomon Samaganis	14	1		Pound Maker							1			1					" " "	92	57	
556	Noel Favel	14	1		" "					1						1				" " "	92	57	Average attendance of pupils during Quarter.....
557	Oliver Gamble	8	1		Beardy	1								1						" " "	92	57	
559	Ervin Peters	9	1		Sturgeon L		1									1				" " "	92	57	Amount of per capita grant due for Quarter.....$
560	Roy Gamble	9	1		Beardy		1										1			" " "	92	57	(a) If this a church-owned residential school state the number of
561	Andrew Greyeyes	9	1		Petaquakey		1									1				" " "	92	57	(i) non-Indian children who are boarders.....
562	Jean Marie Mc Adam	9	1		Kinematayo		1										1			" " "	92	57	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
563	Robert Prosper	8	1		One Arrow	1										1				Jan" 5 "51	92	57	
	TOTALS		82		TOTALS	6	15	14	11	11	7	9	8	1	12	22	32	16		4410	TOTALS	7522	4651	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried		28					1	1	4	5	8	8	1	6	5	9	8		3840		2570	1592	
499	Wilfrid Longneck	14	1		Petaquakey					1								1	Farm	90	Nov.29-47	92	57	
500	Antony Okeemaysim	12	1		Beardy				1								1				Sept.1-47	92	57	
501	G.M. Seesequasis	11	1		"					1							1				" " "	92	49	Sick
502	Jacob Mike	10	1		"					1							1				" " "	92	57	
503	James Baldhead	12	1		"					1						1					" " "	92	57	
504	Donald Bidhead	14	1		"						1				1				Wdw Farm	120	" " "	92	57	
505	Baptiste Peters	12	1		Sturgeon L				1								1				" " "	92	57	
506	Philip John	15	1		" "					1								1	" "	120	" " "	92	57	
508	Charlie Sutherland	13	1		Beardy					1							1		" "	120	" " "	92	57	
509	Michael Daniels	12	1		Sturgeon L				1							1					Oct.28 47	92	57	
514	Maurice Goodvoice	11	1		Wahpaton				1						1						Apr. 1 48	92	57	
516	Noel Turner	11	1		Sturgeon L			1									1				Sept.1 48	92	57	
517	Hubert Greyeyes	11	1		Petaquakey				1							1					" " "	92	57	
518	Joseph Mc Donald	11	1		"			1										1			" " "	92	57	
519	Robert Arcand	12	1		"			1									1				" " "	92	57	
520	Hector Tawpisin	12	1		"			1										1			" " "	92	57	
521	J. B. Bighead	12	1		Beardy			1							1						" " "	92	57	
523	Albert Sanderson	10	1		James Smith			1										1			" " "	92	57	
524	Clement Eyahpaise	10	1		Beardy			1								1					" " "	92	57	
525	Albert Bird	15	1		Wil Charles						1							1	Wdw. Farm	120	Oct. 4 48	92	57	
526	Roland Bird	11	1		" "		1										1				" " "	92	57	
m527	Henry Badger	11	1		Sturgeon L			1								1					" 21 "	92	57	
528	James Longjohn	12	1		" "				1							1					Jan.10 49	92	57	
530	Wesley Favel	12	1		Pound Maker				1						1						" 24 "	92	57	
531	Leo Ermine	12	1		Sturgeon L		1									1					" 17 "	92	57	
532	Gerald Gamble	11	1		Beardy				1							1					Feb.20 "	92	57	
533	David Masuskepew	10	1		Atakakup			1									1				Sept.1-49	92	57	
	TOTALS		55		TOTALS	2	10	9	10	7	8	8	1		10	13	18	14		4410	TOTALS	5054	3123	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the Saint Michael School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended December 31 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
442	Noel Daniels	16	1		Mistawasis								1				1		Wdw Farm	180	Sept.1-42	92	57	
443	George Daniels	16	1		"								1				1		" "	180	" " "	92	57	
445	Harvey Ledoux	15	1		"								1		1				" "	180	" " "	92	57	
449	Henry Greyeyes	16	1		Petaquakey								1				1		" "	180	" " 43	92	57	
459	Wilfrid Ledoux	15	1		"								1				1		" "	180	" 28 "	92	57	
456	Arthur Ledoux	15	1		Mistawasis								1		1				" "	180	Apr.5-44	92	57	
457	James Okeemaysim	14	1		Beardy							1						1	" "	160	" 30 "	92	57	
458	Daniel Sutherland	14	1		"								1			1			" "	180	Sept.17-44	92	57	
459	Angus Esperance	15	1		"								1			1			" "	180	" " "	92	57	
461	Ivon Mc Donald	14	1		Petaquakey							1						1	" "	160	" " "	92	57	
467	Robert Greyeyes	17	1		"									1	1				Barber	100	Oct 30 "	92	57	Stobart
468	George Greyeyes	15	1		"							1						1	Wdw Farm	160	" " "	92	57	
471	Fredrick Ledoux	12	1		Mistawasis			1									1				Sept.1-45	92	57	
472	Raphael Ledoux	13	1		"							1				1			" "	160	" " "	92	57	
473	Napoleon Bird	13	1		"						1						1		" "	160	" " "	92	57	
476	George Prosper	15	1		One Arrow							1				1			" "	160	" " "	92	57	
479	Mervin Seesequasis	14	1		Beardy							1			1				" "	160	" " "	92	57	
480	Douglas Bird	14	1		Atakakup							1			1				" "	160	" " "	92	57	
481	Stanley Lafond	15	1		Petaquakey							1			1				" "	150	" " "	90	55	Came back late from home 3/10/51.
483	Alex Mike	12	1		Beardy						1					1			" "	150	Nov.30 45	92	57	
485	Raymond Arcand	14	1		Petaquakey					1								1	" "	150	Feb. 5 46	92	57	
487	Joseph Manitokan	14	1		"						1					1			" "	150	Sept.1-46	92	57	
488	Erick Bird	13	1		Sturgeon L			1										1	" "	150	" " "	92	57	
491	Fredrick Gamble	14	1		Beardy						1							1	" "	150	" " "	92	57	
493	Harvey Cameron	14	1		"						1					1			" "		Oct 20 46	92	57	
496	Sidney Gamble	13	1		"					1						1			"	120	Jan 12 47	92	57	
497	Henry Ledoux	12	1		Mistawasis					1								1			Sept.1 47	92	57	
498	Peter Sasakamoose	12	1		Atakakup					1								1			Dec 29 "	88	55	came back late from home 3/10/51.
	TOTALS		28		TOTALS	1	1	4	5	8	8	1	6	5	9	8				3840	TOTALS	2570	1592	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

21419

1951 OCT 22 PM 4 43

INDIAN AFF... CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended Sept. 30 1951

Principal Rev. G. C. Theriault OMI

Dated Oct. 15 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

V. T. Cheriguelard
Indian Agent

Dated at INDIAN AGENCY OCT 18 1951 DUCK LAKE, SASK.

this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		122	135		30	38	39	25	26	22	14	8	4	22	53	83	43		6530		2053	3436	
0614	Lena Sanderson	7		1	James Smith	1												1			Sept 1 51	30	19	
0615	Rose Keenatch	13		1	Kenematayo					1							1				" " "	30	19	
0616	Christina Keenatch	11		1	"				1									1			" " "	30	19	
0617	Rosalie Gardippie	8		1	Beardy	1									1						" " "	30	19	
0618	Gertrude Bighead	7		1	"	1										1					" " "	30	19	
0619	Corine Eyahpaise	7		1	"	1												1			" " "	30	19	
0620	Irene Sutherland	7		1	"	1												1			" " "	30	19	
0621	Rose Angeline Micha	7		1	Okeemasis	1												1			" " "	30	19	
0622	Shirley Gamble	7		1	Beardy	1										1					" " "	30	19	
0623	Mary Nicotine	7		1	Red Phaesant	1											1				" " "	30	19	
0624	Cecilia Nicotine	9		1	"		1									1					" " "	30	19	
0626	Caroline Bear	13		1	Kenematayo				1									1			" " "	30	19	
0627	Marie Keenatch	8		1	"	1												1			" " "	30	19	
0628	Mary Sakaw *	13		1	"				1									1			" " "	30	19	
0629	Barbara White Bear	8		1	White Bear	1										1					" " "	30	19	
0630	Corine Sutherland	7		1	Beardy	1												1			" 8 "	22	13	Came in late
0631	Edith Snakeskin	13		1	Thunderchild					1								1			" 26 "	4	3	" " "
0632	Vera Sauvé	8		1	Red Phaes.	1												1			" " "	4	3	" " "
0625	Ilene Gardippie	7		1	Beardy	1									1						" 1 51	28	17	Mother's Funeral Absent Sept 4, 5.

* Pupils 455, 540, 0593 were not in residence during June 1951 consequently 62 days grant for them cannot be allowed on Sept Return.
Total overpayment :- 186 days or $140.11.
Overpayment adjusted on June 51 Return.

TOTALS ~~276~~ 223 101 122 154 — TOTALS 43 39 37 28 28 22 14 8 4 ~~247~~ 59 85 54 — 6530 — TOTALS ~~21040~~ 20362 ~~4057~~ 4036

223 — 2036 ✓ MT 31/10/51

Total number of days in Quarter 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter ..... ~~21040~~ 20362 ~~4057~~ 4036

Average attendance of pupils during Quarter ..... ~~228.4~~ 221.32

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $ $15,074.40

221.32 ✓ x 69.30 = 15,337.48

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		122	108		21	24	37	25	26	22	14	8	4	16	57	79	34		6530		18484	3306	
0586	Marie Turner	8		1	Sturgeon L		1											1			Sept.2 50	92	19	
0587	Whilna Bird	8		1	William C		1											1			" " "	92	19	
0588	Gloria Baldhead	8		1	One Arrow																" " "	62		Day school
0589	Teresa Napope	8		1	" "																" " "	62		" "
0590	Elise Gamble	10		1	Beardy	1												1			" " "	92	19	
0591	Louise Gamble	8		1	"		1								1						" " "	92	19	
0592	Vivian Seeseequasis	8		1	"		1									1					" " "	92	19	
0593	Teresa Micha	8		1	Okeemasis	1										1					" " "	92	19	* See Remarks at foot of Return
0594	Irene Seeseequasis	8		1	Beardy	1										1					" " "	92	19	
0595	Anna Baldhead	8		1	"		1								1						" " "	92	19	
0596	Lauretta Gamble	8		1	"		1								1						" " "	92	19	
0597	Caroline Mike	8		1	"		L									1					" " "	92	19	
0598	Caroline Okeemaysim	8		1	"		1								1						" " "	92	19	
0599	Emilia Gardippie	9		1	"		1								1						" " "	92	19	
0600	Rose Duquette	9		1	Mistawasis	1												1			" " "	92	19	
0601	Josephine Baldhead	8		1	One Arrow		1										1				" 10 "	92	19	
0602	Georgeline Napope	8		1	" "																" " "	62		Day School
0603	Edna Omani	13		1	Wahpaton		1											1			" " "	~~26~~ 86	12	Hospital Rcd 5/9/51 Not on Jne Return
0604	Bernadette Mc Adam	10		1	Kinematayo		1											1			Oct 5 50	~~30~~ 92	19	Not on June Return.
0605	Mary-Jane Ermine	8		1	Sturgeon L		1										1				" " "	92	19	TOTAL number of days in Quarter.....
0606	Mary Thomas	10		1	One Arrow																Jan. 5 51	~~62~~ 60		Day School Not on June Return.
0607	Charlotte Nicotine	9		1	Red Phaesant		1											1			" 10 "	92	19	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
0608	Sylvia Arcand	8		1	Petaquakey	1											1				Sept 1 51	30	19	
0610	Bridget Lafond	8		1	"		1								1						" " "	30	19	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0611	Daizy Félix	7		1	Sturgeon L	1											1				" " "	30	19	
0612	Sylvia Bird	7		1	"		1											1			" " "	30	19	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$
0613	Bertha Ballentine	6		1	"		1											1			" " "	30	19	
	TOTALS		122	135	TOTALS	30	38	37	25	26	22	14	8	4	22	55	83	43		6530	TOTALS	~~20532~~ 3736		

19854

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		122	108		21	24	37	25	26	22	14	8	4	16	51	77	34		6530		18484	3306	
0586	Marie Turner	8		1	Sturgeon L		1											1			Sept. 2 50	92	19	
0587	Whilna Bird	8		1	William C		1											1			" " "	92	19	
0588	Gloria Baldhead	8		1	One Arrow																" " "	62		Day school
0589	Teresa Napope	8		1	" "																" " "	62		" "
0590	Elise Gamble	10		1	Beardy	1												1			" " "	92	19	
0591	Louise Gamble	8		1	"		1								1						" " "	92	19	
0592	Vivian Seeseequasis	8		1	"		1									1					" " "	92	19	
0593	Teresa Micha	8		1	Okeemasis	1										1					" " "	92	19	* See Remarks at foot of Return
0594	Irene Seeseequasis	8		1	Beardy	1										1					" " "	92	19	
0595	Anna Baldhead	8		1	"		1								1						" " "	92	19	
0596	Lauretta Gamble	8		1	"		1								1						" " "	92	19	
0597	Caroline Mike	8		1	"		L									1					" " "	92	19	
0598	Caroline Okeemaysim	8		1	"		1								1						" " "	92	19	
0599	Emilia Gardippie	9		1	"		1								1						" " "	92	19	
0600	Rose Duquette	9		1	Mistawasis	1												1			" " "	92	19	
0601	Josephine Baldhead	8		1	One Arrow		1										1				" 10 "	92	19	
0602	Georgeline Napope	8		1	" "																" " "	62		Day School
0603	Edna Omani	13		1	Wahpaton		1											1			" " "	26 ~~66~~	12	Hospital Rcd 5/9/51 Not on Sept or June Return
0604	Bernadette Mc Adam	10		1	Kinematayo		1											1			Oct 5 50	30 ~~92~~	19	Not on June Return.
0605	Mary-Jane Ermine	8		1	Sturgeon L		1										1				" " "	92	19	
0606	Mary Thomas	10		1	One Arrow																Jan. 5 51	50 ~~62~~		Day School Not on June Return.
0607	Charlotte Nicotine	9		1	Red Phaesant		1											1			" 10 "	92	19	
0608	Sylvia Arcand	8		1	Petaquakey	1											1				Sept 1 51	30	19	
0610	Bridget Lafond	8		1	"		1								1						" " "	30	19	
0611	Daizy Félix	7		1	Sturgeon L	1											1				" " "	30	19	
0612	Sylvia Bird	7		1	"		1											1			" " "	30	19	
0613	Bertha Ballentine	6		1	"		1											1			" " "	30	19	
	TOTALS		122 135		TOTALS	30	38	37	25	26	22	14	8	4	22	55	83	43		6530	TOTALS	~~20532~~ 19854	3736	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

..... Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried		122	81		21	16	24	23	25	22	14	8	4	12	44	70	36		6470		1802	2852	
0559	Bernice Micha	11		1	Okeemasis				1								1				Sept.1-48	92	19	
0560	Antoinette Spence	10		1	Beardy				1							1					Oct.9-48	92	19	
0561	Josephine Sanderson	11		1	Petaquakey			1									1				Oct 25 48	92	19	
0562	Emma Nanikasum	9		1	Atakakup		1											1			Dec 29 48	92	19	
0563	Alvina Lafond	11		1	Petaquakey			1									1				Sept 1 49	92	19	
0564	Shirley Greyeyes	9		1	"		1									1					" " "	92	19	
0565	Cecile Manitokan	10		1	"			1							1						" " "	92	19	
0566	Rose Peeteetuce	9		1	Beardy		1											1			" " "	92	19	
0567	Edna Peeteetuce	11		1	"			1										1			" " "	92	19	
0568	Emma Gamble	11		1	"			1									1				" " "	92	19	
0569	Bernice Bighead	9		1	"			1							1						" " "	92	19	
0570	Violet Turner	9		1	Sturgeon L																" " "	62		Did not come back
0571	Georgeline Bird	10		1	"			1								1					" " "	92	19	
0572	Noella Baldhead	10		1	One Arrow			1									1				" " "	92	19	
0573	Sarah Napope	10		1	" "																" " "	62		Going to day school
0574	Georgeline Seesee-quasis	10		1	Beardy			1							1						" " "	92	19	
0575	Georgina Longneck	11		1	Petaquakey																" " "	62		Did not come back
0576	Geraldine Sutherland	9		1	Beardy			1									1				Oct 1 "	92	19	
0577	Ina Peters	11		1	Sturgeon L			1								1					" " "	92	19	
0578	Louise Sutherland	12		1	Beardy's			1										1			Nov 18 49	30 ~~92~~	19	Not on Sept or June Return
0579	Rosita Baldhead	8		1	One Arrow		1										1				Jan 21 50	92	19	
0580	Kathleen Arcand	9		1	Petaquakey		1									1					Feb. 20 "	92	19	
0581	Helen Charles	9		1	James Rober		1										1				March 14 "	92	19	
0582	Elizabeth Stone	8		1	Red Phaesant		1										1				Sept. 2 50	90	17	~~ab~~ 3/9/51 late
0583	Whilna Arcand	8		1	Petaquakey		1									1					" " "	92	19	
0584	Bernice Waditaka	10		1	Wahpaton			1							1						" " "	92	19	
0585	Lena Samaganis	13		1	Pound Maker				1							1				Sew. Hk.	60	" " "	92	19	
	TOTALS		122	108	TOTALS	21	24	37	25	26	22	14	8	4	16	51	77	34		6330	TOTALS	~~18484~~ 3306		

17990

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		122	54		21	16	21	12	19	21	13	8	4	11	39	10	26		5810		13798	2450	
05 0528	Lorraine Sutherland	14		1	Beardy						1						1		Sew. Hk	60	Sept.1-46	92	19	
0529	Stella Littlepine	13		1	"							1				1			" "	60	" " "	92	19	
0532	Pauline Gamble	12		1	"				1									1	" "	60	" " "	92	19	
0533	Doreen Sammy	12		1	"				1								1		" "	60	" " "	92	19	
0534	Cecilia Gardippie	14		1	"					1						1			" "	60	" " "	92	19	
0536	Yvonne Bighead	13		1	"					1					1				" "	60	" " "	92	18	Grand Father's Funeral
0537	Eva Arcand	12		1	Petaquakey					1								1	" "	20	" " "	72	4	Came back late RCD 21/9/51
0538	Lillian Sanderson	12		1	"					1							1		" "	60	" " "	92	19	
0539	Lorette Ledoux	12		1	"																" " "	62		not back yet
0540	Marie Greyeyes	12		1	"					1						1			" "	60	" " "	92	19	
0541	Gertrude Nanikasum	10		1	Atakakup				1							1					" " "	92	19	
0543	M.Claire Peeteetuce	12		1	Beardy				1									1	" "	60	" " "	92	19	
0544	Kathleen Prosper	11		1	One Arrow					1						1			" "	60	Oct.20-47	92	19	
0545	Madeleine Prosper	9		1	" "			1										1	"	40	" " "	92	19	
0546	Sophie Nicotene	13		1	Red Phaesant																Feb. 2 48	62		Did not come back
0547	Catherine Nicotine	11		1	" "				1							1					" " "	92	19	
0548	Nancy Sutherland	11		1	Beardy				1							1					Sept.1-48	92	19	
0549	Doris Esperance	12		1	"				1							1					" " "	92	19	
0550	Bessie Okeemaysim	13		1	"				1							1					" " "	92	19	
0551	Marie Rose Okeemaysim	11		1	"				1							1					" " "	92	19	
0552	Sophie Eyahpaise	11		1	"		1									1					" " "	92	19	
0553	Aline Paul	12		1	One Arrow				1							1					" " "	92	19	
0554	Mary Manitokan	11		1	Petaquakey																" " "	62		
0555	Catherine Naytawhow	9		1	Sturgeon L		1									1					" " "	92	19	
0556	Rita Badger	16		1	" "																" " "	62		
0557	Irene Masuskepew	11		1	Atakakup				1							1					" " "	92	19	
0558	Alice Napope	11		1	One Arrow																" " "	62		
	TOTALS	122		81	TOTALS	21	16	24	23	25	22	14	8	4	12	44	7	30		6470	TOTALS	~~76~~ 15660	2852	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

day school .

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Forward		122	27		21	16	21	9	14	9	11	8	3	7	31	48	25		4190		11336	2027	
0494	Caroline Gardippie	15		1	Beardy									1		1			Typing	20	Sept. 17 44	92	19	Stobart
0495	Alma Bird	14		1	Sturgeon L						1				1				Sew. Cook. Hk.	60	" " "	92	15	Sick.
0496	Sophie Bird	14		1	" "						1					1			" " "	60	" " "	92	19	
0497	Delia Bird	13		1	" "					1							1		" " "	60	" " "	92	19	
0498	Eva Nanikasum	14		1	Atakakup						1						1		" " "	60	" " "	92	19	
0499	Suzette Gamble	15		1	Beardy														Sew. Cook. Hk. Knit.	120	Sept 1 45	92		Vocational Training
0500	Suzanne Gamble	14		1	"														" " " "	120	" " "	92		" "
0501	Esther Gamble	14		1	"							1				1			" " "	60	" " "	92	19	Not on June Return.
0503	Liza Jane Paul	15		1	One Arrow						1						1		" " "	60	" " "	92	19	
0505	Helen Greyeyes	15		1	Petaquakey							1			1				" " "	60	" " "	92	19	
0506	Rose Greyeyes	15		1	"														" " " "	120	" " "	92		Vocational Training
0507	Cecile Greyeyes	13		1	"						1				1				" " "	60	" " "	92	19	
0508	Annette Greyeyes	14		1	"						1						1		" " "	60	" " "	92	19	
0509	Alice Sanderson	14		1	James Smith						1						1		" " "	60	" " "	92	19	
0511	Christina Catache	14		1	One Arrow																" " "	92		Not on June Return. Going to day school
0513	Marjorie Greyeyes	13		1	Petaquakey						1					1			" " "	60	" " "	92	19	
0514	Bertha Lafond	12		1	"						1				1				" " "	60	Sept. 1 46	92	19	
0515	Emilie Greyeyes	12		1	"					1							1		" " "	60	" " "	92	19	
0516	Zodick Daniels	12		1	Mistawasis						1						1		" " "	60	" " "	92	19	
0517	Muriel Daniels	11		1	"				1						1				" " "	60	" " "	92	19	
0518	Florence Naytawhow	12		1	Sturgeon L					1							1		" 2 "	60	" " "	92	19	
0520	Lorette Turner	13		1	"					1							1		" " "	60	" " "	92	19	
0522	Irene Baldhead	12		1	One Arrow					1					1				" " "	60	" " "	92	19	
0523	Georgeline Spence	12		1	Beardy				1								1		" " "	60	" " "	92	19	
0524	Rose Marie Spence	13		1	"						1						1		" " "	60	" " "	92	19	
0525	Josephine Gardippi	14		1	"				1								1		Hk	20	" " "	92	19	
0527	M.Madeleine Sutherland	14		1	"						1							1	"	20	" " "	80	9	Came back late. 11/9/51
	TOTALS		122	54	TOTALS	21	16	21	12	19	21	13	8	4	11	37	40	26		5810	TOTALS	13346	2458	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forward		122			21	18	21	9	10	4	11	8	1	7	26	42	25		2990		92/2	1839	
0439	Irene Bird	15		1	Atakakup														Sew.Cook.Hk.Knit.	120	March 9 41	92		Vocational Training
0454	Germaine Eyahpaise	14		1	Okemaysis						1					1			" " "	60	Dec 8 41	92	19	
0455	Teresa Baldhead	15		1	One Arrow														" " " "	120	Sept 1 42	92		Vocational Training
0457	Therese Greyeyes	15		1	Petaquakey									1	1				Mus. Typing	60	" " "	92	19	Stobart High school
0459	Alice Watson	16		1	Mistawasis									1	1				"	40	" " "	92	19	Stobart " "
0465	Sarah Gardippie	16		1	Beardy																" " "	62		Gone to Lebret School
0466	Bertha Mongrand	16		1	Petaquakey																" " "	62		Discharged
0470	Ruth Seeseequasis	15		1	Beardy																" " 43	62		Gone to Lebret School
0471	Jeanne Mike	16		1	"																" " "	62		Discharged
0472	Winnifrid Gamble	16		1	"																" " "	62		Discharged
0473	Victorine Spence	16		1	"																" " "	62		Discharged
0474	Irene Greyeyes	15		1	Petaquakey														Sew.Cook.Hk.Knit.	120	" " "	92		Vocational Training
0475	Mary-Jane Mc Donald	14		1	"																" " "	62		Did not come back yet
0476	Teresa Bear	15		1	Mistawasis																" " "	62		Discharged
0477	Gertrude Napope	14		1	One Arrow																" " "	62		Gone to day school
0479	Josephine Prosper	15		1	" "																" " "	62		Discharged
0481	Anna Peeteetuce	16		1	Beardy																Jan 23 44	62		Discharged
0482	Louise Spence	14		1	"						1					1			Sew. Cook. Hk.	60	Sept 17 44	92	19	
0483	Victoria Seeseequasis 0483	14		1	"						1					1			" " "	60	" " "	92	19	
0484	Cecilia Mike	14		1	"						1					1			" " "	60	" " "	92	19	
0486	Marie Paule Baldhead	14		1	One Arrow														" " " "	120	" " "	92		Vocational Training
0487	Evelyn Manitokan	15		1	Petaquakey														" " " "	120	" " "	92	Voc. Tr.	
0488	Victorine Arcand	14		1	"					1						1			" " "	20	" " "	62		just came back - sick
0489	Roseline Daniels	14		1	Mistawasis						1					1			" " "	60	" " "	92	17	sick
0490	Yvonne Daniels	14		1	"					1						1			" " "	60	" " "	92	19	
0491	Bernadette Watson	14		1	"					1						1			" " "	60	" " "	92	19	
0493	Doris Daniels	14		1	Sturgeon L					1						1			" " "	60	" " "	92	19	
	TOTALS		122	27	TOTALS	21	16	21	9	14	9	11	8	3	7	31	48	25		4190	TOTALS	~~1336~~ 11028	2027	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Forward		109			9	16	21	8	10	4	11	8	1	5	26	37	20		2990		8884	1634	
573	Austin Mike	7	1		Beardy	1											1				Sept.1 51	30	19	
574	Ernest Nanikasum	7	1		Atakakup	1										1					" " "	30	19	
575	Frank Masuskepew	7	1		"	1											1				" " "	30	19	
576	Sidney Nicotine	9	1		Red Phaesant	1											1				" " "	30	19	
577	Hubert Favel	7	1		Pound Maker	1												1			" " "	30	19	
578	Velmer Favel	6	1		" "	1												1			" " "	30	19	
579	Glen White Bear	7	1		White Bear	1								1							" 3/51 "	28	17	Came in late
580	Thomas Baldhead	7	1		One Arrow	1										1					" 3/51 "	28	17	" " "
581	Joseph Okeemaysim	7	1		Beardy	1												1			" 3/51 "	28	17	" " "
582	Frank Joseph	10	1		Kinematayo			1						1							" 9/51 "	22	14	" " "
583	Arthur Gamble	7	1		Beardy	1										1					" 9/51 "	22	14	" " "
584	Joseph Antoine Yayakekoot	9	1		"	1												1			" 21/51 "	10	6	" " "
585	James "	7	1		"	1												1			" " "	10	6	" " "
	TOTALS	122			TOTALS	21	16	21	9	10	4	11	8	1	7	26	48	25		2990	TOTALS	9212	1838	

8904

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forword		82			5	18	7	10	4	10	8	1		3	18	25	13			2900		6898	1164	
545	Cecil Greyeyes	8	1		Petaquakey		1									1						Sept. 2 50	92	19	
547	Norman Paul	9	1		One Arrow		1										1					" " "	92	19	
548	George Paul	11	1		" "																	" " "	62		Gone to day school
549	Stewart George Prosper	8	1		" "		1										1					" " "	92	18	went a day at day school
550	Richard Daniels	8	1		Sturgeon L		1										1					" " "	92	19	
551	Arthur Turner	8	1		James Smith		1									1						" " "	92	19	
552	Gilbert Sutherland	8	1		Beardy		1										1					" " "	92	19	
553	David Gamble	8	1		"	1												1				" " "	92	19	
554	Leonard Eyahpaise	8	1		Okeemaysis		1								1							" " "	92	19	
555	Solomon Samaganis	14	1		Pound Maker							1			1				Wdw	Farm	90	" " "	92	19	
556	Noel Favel	13	1		" "			1									1					" " "	92	19	
557	Oliver Gamble	7	1		Beardy		1									1						" " "	92	19	
558	Leonard John	12	1		One Arrow																	" " "	62		Gone to day school
559	Ervin Peters	8	1		Sturgeon L		1									1						" " "	92	19	
560	Roy Gamble	8	1		Beardy	1												1				" " "	92	19	
561	Andrew Greyeyes	8	1		Petaquakey		1										1					" " "	92	19	
562	Jean Marie Mc Adam	9	1		Kinematayo	1												1				Oct 8 50	92	19	
563	Robert Prosper	7	1		One Arrow	1												1				Jan 5 51	~~92~~ 30	19	Not on June Qr.
564	Bennett Nicotine	11	1		Red Phaesant		1											1				" 11 "	90	17	Came back late
565	George H. Lachance	14	1		Kinematayo			1										1				Sept. 1 51	~~90~~ 30	17	Not on Sept Return.
566	Robert Rabbitskin	12	1		"			1										1				" " "	30	19	
567	John Rabbitskin	11	1		"			1									1					" " "	30	19	
568	Emile Mc Donald	8	1		Petaquakey	1										1						" " "	30	19	
569	Jacob Badger	7	1		Sturgeon L	1										1						" " "	30	19	
570	Harry Bird	7	1		William C.	1											1					" " "	30	19	
571	Maxime Sutherland	7	1		Beardy	1										1						" " "	30	19	
572	Thomas Esperance	7	1		"	1											1					" " "	30	19	
	TOTALS		109		TOTALS	9	16	21	8	10	4	11	8	1	5	25	37	20			2990	TOTALS	~~8884~~ 1634		

Total number of days in Quarter....sick.

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

8576

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] *Agency*

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Forward	55					2	4	9	4	10	8	1		3	7	17	10		2900		4546	698	
517	Hubert Greyeyes	11	1		Petaquakey				1							1					Sept. 1 48	92	/ 19	
518	Joseph Mc Donald	11	1		"			1										1			" " "	92	/ 19	
519	Robert Arcand	11	1		"			1									1				" " "	92	/ 19	
520	Hector Tawpisin	12	1		"			1									1				" " "	92	/ 19	
522	J.B. Bighead	12	1		Beardy			1								1					" " "	92	/ 19	
523	Albert Sanderson	10	1		James Smith			1									1				" " "	92	/ 19	
524	Clement Eyahpaise	10	1		Beardy			1								1					" " "	92	/ 19	
525	Albert Bird	14	1		Wil.Charles					1								1			Oct 4 48	92	/ 19	
526	Roland Bird	9	1		" "			1									1				" " "	92	/ 19	
527	Henry Badger	10	1		Sturgeon L.			1								1					" 21 "	92	/ 19	
528	James Longjohn	11	1		" "			1									1				Jan 10 49	90	/ 17	Mother's funeral Absent Sept 15/
D 529	Patrick Favel	16	1		Pound maker																" 24 "	62	/	discharged
530	Wesley Favel	11	1		"			1								1					" " "	92	/ 19	
531	Leo Ermine	11	1		Sturgeon L			1										1			" 17 "	92	/ 19	
532	Gerald Gamble	11	1		Beardy				1							1					Feb.20 49	92	/ 19	
533	David Masuskepew	9	1		Atakakup			1									1				Sept.1 49	92	/ 19	
534	Mervin Daniels	10	1		Sturgeon L		1										1				" " "	92	/ 19	
535	Marcel Greyeyes	9	1		Petaquakey			1								1					" " "	92	/ 19	
536	Hilliard Gardippie	10	1		Beardy			1									1				" " "	92	/ 19	
537	Raymond Sanderson	10	1		James Smith			1									1				" " "	92	/ 19	
538	Philip Ledoux	10	1		Mistawasis				1								1				Nov 8 49	30	/ 19	was absent from here last yr
539	Rodrick Lafond	11	1		Petaquakey			1								1					Oct 4 49	92	/ 19	
540	David Greyeyes	8	1		"		1									1					Jan 1 50	92	/ 19	
541	Herman Stone	9	1		Red Phaesant		1										1				Sept 2 50	88	/ 16	
542	Archie Iron	12	1		Canoe L.																" " "	62	/	
543	Charlie Ratt	11	1		Lac La Ronge		1									1					" " "	90	/ 17	
544	Archie Ratt	9	1		" " "		1									1					" " "	90	/ 17	Came back late 3/9/51
	TOTALS	82			TOTALS	5	18	7	10	4	10	8	1		3	18	28	13		2900	TOTALS	~~2898~~	1164	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... Sept 1 to Dec 15 Last Return

AVERAGE attendance of pupils during Quarter came back late 3/9/51

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... came back late 3/9/51

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

6712

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] *Agency*

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Forward		28					1				7	8	1	3	1	8	4		2010		2276	325	
480	Douglas Bird	13	1		Atakakup							1				1			Wdw Farm	90	Sept 1 45	92	19	
481	Stanley Lafond	14	1		Petaquakey							1					1				" " "	62		Did not come back yet
482	Hubert Napope	14	1		One Arrow																May 1 45	62		Going to Day School
483	Alec Mike	12	1		Beardy							1				1			Wdw Farm	90	Nov 30 45	92	19	
485	Raymond Arcand	14	1		Petaquakey																Feb. 5 46	62		broken arm - just back
487	Joseph Manitokan	14	1		"						1					1			" "	60	Sept 1 46	92	19	
488	Erick Bird	13	1		Sturgeon L					1								1	Farm	40	" " "	92	19	
491	Fredrick Gamble	14	1		Beardy						1							1	" "	60	" " "	92	19	
493	Harvey Cameron	14	1		"						1						1		" "	60	Oct 20 46	92	19	
496	Sidney Gamble	13	1		"					1							1		" "	60	Jan 12 47	92	19	
497	Henry Ledoux	12	1		Mistawasis					1							1		"	60	Sept 1 47	92	19	
498	Peter Sasakamoose	12	1		Atakakup																Dec 29 47	~~92~~		Not back yet Int. on June Qr.
499	Wilfrid Longneck	14	1		Petaquakey					1								1	"	60	Nov 29 47	92	19	
500	Anthony Okeemaysim	12	1		Beardy				1								1				Sept. 1 47	92	19	
501	G.M. Seeseequasis	11	1		"					1							1		"	60	" " "	92	15	Sick
502	Jacob Mike	10	1		"					1						1			"	40	" " "	92	19	
503	James Baldhead	12	1		"					1							1		"	40	" " "	92	19	
504	Donald Bighead	14	1		"						1						1		"	50	" " "	88	16	came back late Rtd 5/9/51
505	Baptiste Peters	12	1		Sturgeon L				1									1			" " "	92	19	
506	Philip John	15	1		"					1								1	"	60	" " "	92	19	
507	Arthur Britton	14	1		Fort à la C																" " "	62		not back yet
~~508~~	Charlie Sutherland	13	1		Beardy					1								1	"	60	Oct. 1 47	~~92~~ 30	19	Not on June Qr.
509	Michael Daniels	12	1		Sturgeon L				1								1				" 28 "	92	19	
513	George Benson	16	1		Red Phaesant																Feb.2 48	62	Discharged	
514,	Maurice Goodvoice	11	1		Wahpaton				1								1				Apr.1 48	92	19	
515	Paul Marastie	16	1		Meadow Lake																Sept.1 48	~~62~~ 62	Discharged	
516	Noel Turner	11	1		Sturgeon L		.1										1				" " "	92	19	
	TOTALS		55		TOTALS		2	4	9	4	10	8	1	3	7	17	10		2900		TOTALS	~~4546~~ 4360	688	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the St Michael's Residential School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended Sept. 30 19 51

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
442	Noel Daniels	15	1		Mistawasis								1				1		Wdw	Farm	160	Sept.1 42	92	19	
443	George Daniels	15	1		"								1			1			"	"	160	" " "	92	19	
445	Harvey Ledoux	15	1		"								1		1				"	"	160	" " "	92	19	
446	William Ermine	15	1		Sturgeon L																	" " "	62		Gone to Prince Albert School
448	Allan Longjohn	16	1		"																	Nov.15 42	62		Discharged
449	Henry Greyeyes	15	1		Petaquakey								1				1		"	"	160	Sept 1 43	92	19	
450	Raphael Gamble	16	1		Beardy's																	" " "	62		Discharged
451	Jose Sutherland	15	1		"																	" " "	62		Discharged
453	Wilfrid Ledoux	15	1		Petaquakey								1		1				"	"	160	" 28 "	92	19	
455	John Sanderson	16	1		"																	Jan 1 44	92		* See Remarks at foot Discharged but reaccepted and sent to Moose Jaw A.C.H.S.
456	Arthur Ledoux	15	1		Mistawasis								1						"	"	160	Apr 5 44	92	19	
457	James Okeemaysim	14	1		Beardy							1						1	"	"	90	" 30 "	92	19	
458	Daniel Sutherland	14	1		"								1				1		"	"	160	Sept 17 "	92	19	
459	Angus Esperance	15	1		"								1				1		"	"	160	" " "	92	19	
460	Thomas Peters	15	1		Sturgeon L																	" " "	62		Did not come back yet
461	Ivon Mc Donald	13	1		Petaquakey							1						1	"	"	160	" " "	92	19	
463	Norbert John	16	1		One Arrow																	Oct 3 44	62		Discharged
467	Robert Greyeyes	16	1		Petaquakey									1			1		Mec.		30	" 20 "	92	23	
468	George Greyeyes	15	1		"							1						1	Wdw	Farm	90	" " "	92	19	
469	David Daniels	16	1		One Arrow																	Sept.1 45	~~62~~		Discharged
471	Fredrick Ledoux	12	1		Mistawasis		1											1				" " "	92	19	
472	Raphael Ledoux	13	1		"							1					1		"	"	90	" " "	92	19	
473	Napoleon Bird	13	1		"							1					1		"	"	90	" " "	92	17	Sick .
474	Emile Napope	14	1		One Arrow																	" " "	62		Day school
475	Fredrick Napope	12	1		" "																	" " "	62		"
476	George Prosper	14	1		" "							1					1		"	"	90	" " "	92	19	
477	Walter Seenokisiok	15	1		" "																	" " "	62		Did not come back
479	Mervin Seesequasis	13	1		Beardy's							1				1			"	"	90	" " "	92	19	
	TOTALS		28		TOTALS		1					7	8	1	3	1	8	4			2010	TOTALS	2276	325	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

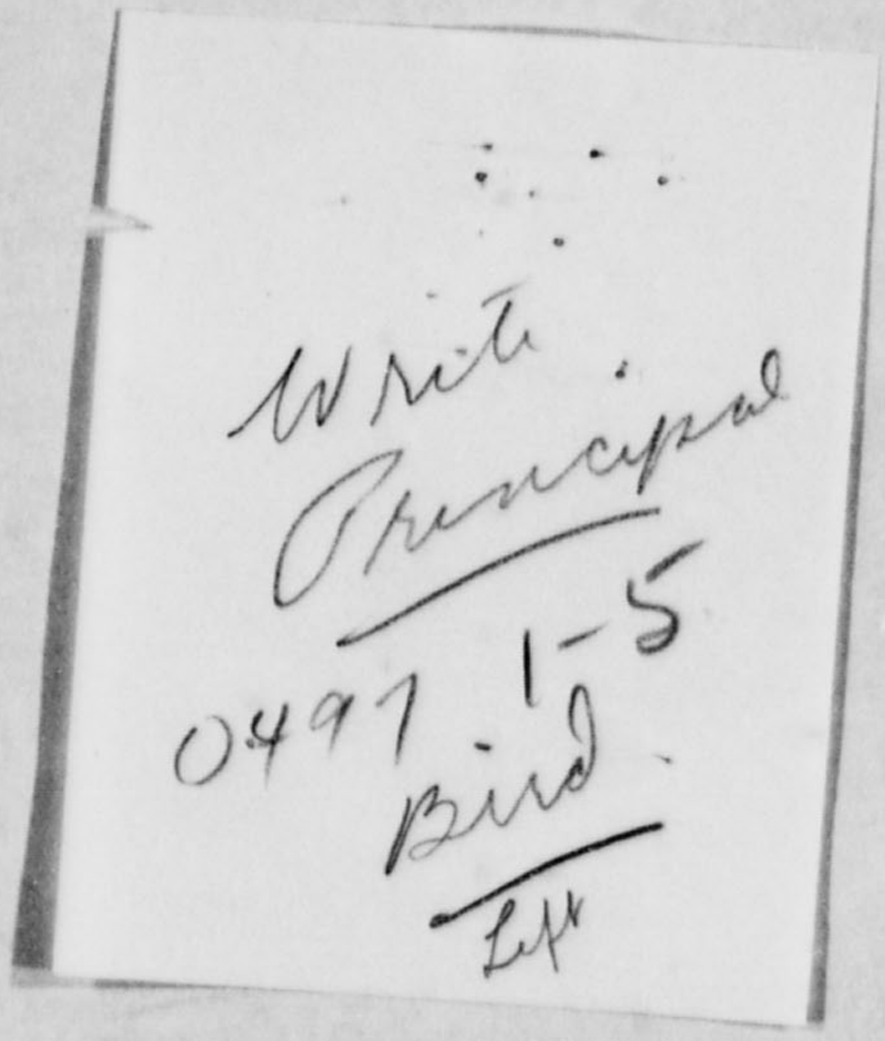
(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E6

652-10
(E6)

, June 24, 1952.

Mr. A.R. Nixon,
Supt. Indian Agency,
Duck Lake, Sask.,

The Principal of the Duck Lake Indian Residential School when completing the March Quarterly Return claimed eighty-three days grant for pupil # 097 Delia Bird. He further stated in the Remarks Column as follows: " Gone home to help sick parent". He has neglected to indicate the dates when the pupil left residence and later returned and no indication is given that this girl has attended class during the quarter.

Please advise as soon as possible when this girl left the Duck Lake Indian Residential School to help her parents and if she has returned to school please advise the date.

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

MPT/HM

Ltr 24/3/52
No Quitpay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

52623

CANADA

1952 APR 15 AM 9:29

INDIAN AFFAIRS

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended March 31st 1952

Principal Rev. G. Cherrier omi

Dated April 8th 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

V. J. Hoey
Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19.....

INDIAN AGENCY APR 9 1952 BUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

..... Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		116	108		32	44	28	28	24	25	13	10	4	34	54	72	56		16950		19767	12482	
0604	Bernadette McAdam	10		1	Kenamatayo	1												1			Oct.5-50	91	60	
0605	Mary-Jane Ermine	8		1	Sturgeon L		1										1				" " "	91	60	
0607	Charlotte Nicotine	9		1	Red Phaesant	1												1			Jan.10-51	91	60	
0608	Marie-Cecile Greyeyes Jenny	8		1	Petaquakey	1									1						Oct. 1-51	91	60	
0609	Sylvia Arcand	8		1	"	1											1				Sept.1-51	91	60	
0610	Bridget Lafond	8		1	"	1									1						" " "	91	60	
0611	Daizy Félix	7		1	Sturgeon L	1											1				" " "	91	60	
0612	Sylvia Bird	7		1	"	1											1				" " "	91	60	
0613	Bertha Ballentine	6		1	"	1												1			" " "	91	60	
0614	Lena Sanderson	7		1	James Smith	1											1				" " "	91	60	
0615	Rose Keenatch	8		1	Kinematayo	1									1						" " "	91	60	
0616	Christina Keenatch	9		1	"	1									1						" " "	91	60	
0617	Rosalie Gardippie	8		1	Beardy	1									1						" " "	91	60	
0618	Gertrude Bighead	7		1	"	1									1						" " "	91	60	
0619	Corine Eyahpaise	7		1	"	1												1			" " "	91	60	
0620	Irene Sutherland	7		1	"	1											1				" " "	91	60	
0621	Rose Angeline Micha	7		1	Okeemasis	1											1				" " "	91	60	
0622	Shirley Gamble	7		1	Beardy	1										1					" " "	91	60	
0623	Mary Nicotine	7		1	Red Phaesant	1									1						" " "	91	60	
0624	Cecilia Nicotine	9		1	"	1									1						" " "	91	60	
0625	Ilene Gardippie	7		1	Beardy	1									1						" " "	91	60	
0626	Caroline Bear	13		1	Kenematayo			1									1				" " "	91	60	
0627	Marie Keenatch	13		1	"			1								1					" " "	91	60	
0629	Barbara White Bear	8		1	White Bear	1											1				" " "	91	60	
0630	Corine Sutherland	7		1	Beardy	1												1			Sept.8-51	91	60	
0631	Edith Snakeskin	13		1	Thunderchild																" 26 "	91		
0632	Vera Sauvé	8		1	Red Phaesant	1											1				" " "	91	60	
0633	Irene Paul	7		1	One Arrow	1												1			Oct.29 51	91	60	
	TOTALS		116	136	TOTALS	604832 56 75 28 30 29 25 13 10 4									42 57 52 56					16950	TOTALS	~~12510~~ 14102 22396	~~14098~~ MT 18741	

Total number of days in Quarter 91

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter ..... ~~12510~~ 22396

Average attendance of pupils during Quarter 246.11

Amount of per capita grant due for Quarter ..... 246.11 x 318.78 / 4 = $ 19,613.74

V.T.(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders .....

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		116	81		27	39	24	27	28	25	13	10	4	24	46	65	44		16700		17351	10892	
0574	Georgeline Seesequasis	10		1	Beardy			1							1						Sept. 1 49	91	60	
0575	Georgine Longneck	11		1	Petaquakey				1									1			Oct. 1-49	91	60	
0576	Geraldine Sutherland	10		1	"			1									1				" " "	91	60	
0577	Ina Peters	11		1	Sturgeon L			1								1					" " "	91	60	
0578	Louise Sutherland	12		1	Beardy			1										1			Nov.18-49	91	60	
0579	Rosita Baldhead	8		1	One Arrow		1									1					Jan.1-50	91	60	
0580	Kathleen Arcand	9		1	Petaquakey		1										1				Feb.20-50	91	60	
0581	Helen Charles	9		1	James Rober		1											1			Mar.14-50	91	60	
0582	Elizabeth Stone	8		1	Red Phaesant	1											1				Sept.2-50	91	60	
0583	Whilna Arcand	8		1	Petaquakey		1									1					" " "	91	60	
0584	Bernice Waditaka	10		1	Wahpaton		1										1				" " "	91	60	
0585	Lena Samaganis	13		1	Pound Maker					1						1				Sew.Cook.Ek.	250	" " "	91	60	
0586	Marie Turner	8		1	Sturgeon L	1											1					" " "	91	60	
0587	Whilna Bird	8		1	William Ch.	1												1				" " "	91	60	
0590	Elise Gamble	10		1	Beardy		1											1				" " "	91	60	
0591	Louise Gamble	8		1	"		1										1					" " "	91	60	
0592	Vivian Seesequasis	8		1	"		1									1						" " "	91	60
0593	Teresa Micha	8		1	Okeemasis	1											1					" " "	91	60
0594	Irene Seeseequasis	8		1	Beardy		1									1						" " "	91	60
0595	Anna Baldhead	8		1	"		1								1							" " "	91	60
0596	Loretta Gamble	8		1	"		1								1							" " "	91	60
0597	Caroline Mike	8		1	"		1									1						" " "	91	60
0598	Caroline Okeemaysim	8		1	"		1								1							" " "	91	60
0599	Emelia Gardippie	9		1	"		1								1							" " "	91	60
0500	Rose Duquette	9		1	Mistawasis	1												1				" " "	91	60
0601	Josephine Baldhead	8		1	One Arrow		1									1						" " "	91	60
0602	Edna Omani	13		1	Wapahton																	" 10 "	41	30
	TOTALS		116	108	TOTALS	32	44	28	28	29	25	13	10	4	37	54	72	50		16950		TOTALS ~~17962~~	12492	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Home for funeral - never came back.

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

19848

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		116	54		29	26	13	16	27	25	13	10	4	24	40	55	34		16106		14895	9282	
0541	Gertrude Nanikasum	10		1	Atakakup				1								1				Sept.1-47	91	60	
0543	M.Claire Peteetuce	13		1	Beardy				1									1			"	91	60	
0544	Cathleen Prosper	11		1	One Arrow					1								1	Sew. Cook. Ek.	250	"	91	60	
0545	Madelene Prosper	9		1	"			1									1				"	91	60	
0546	Sophie Nicotine	13		1	Red Phaesant														" & Kn.	350	Feb" -48	91	60	Vocational Training
0547	Catherine "	11		1	"			1									1				" "	91	60	
0548	Nancy Sutherland	11		1	Beardy				1						1						Sept"1-48	91	60	
0549	Doris Esperance	12		1	"				1							1					"	91	60	
0550	Bessie Okeemaysim	13		1	"				1								1				"	91	60	
0551	M.Rose "	11		1	"				1							1					"	91	60	
0552	Sophie Eyahpaise	11		1	"			1									1				"	91	60	
0553	Aline Paul	12		1	One Arrow				1									1				"	91	60	
0555	Catherine Naytawhaw	9		1	Sturgeon L			1									1				"	91	60	
0557	Irene Masuskepew	11		1	Atakakup				1							1					"	91	60	
0559	Bernice Micha	11		1	Okeemasis				1								1				Oct"9-48	91	60	
0560	Antoinette Spence	10		1	Beardy				1						1						" 25 "	91	60	
0561	Josephine Sanderson	11		1	Petaquakey				1								1				Dec.29-48	91	60	
0562	Emma Nanikasum	9		1	Atakakup		1											1			Sept.1-48	91	60	
0563	Alvina Lafond	11		1	Petaquakey			1									1				" " "	91	60	
0564	Sherley Greyeyes	9		1	"		1								1						" " "	91	60	
0565	Cecile Manitokan	11		1	"			1							1						" " "	91	60	
0566	Rose Peteetuce	9		1	Beardy		1											1			" " "	91	60	
0567	Edna "	11		1	"			1									1				" " "	91	60	
0568	Emma Gamble	11		1	"			1								1					" " "	91	60	
0569	Bernice Bighead	9		1	"			1							1						" " "	91	60	
0570	Georgeline Bird	10		1	Sturgeon L			1							1						" " "	91	60	
0572	Noella Baldhead	10		1	One Arrow			1							1						" " "	91	60	
	TOTALS		116	81	TOTALS	29	27	24	29	28	25	13	10	4	29	46	65	44		6900	TOTALS	~~7935~~ 7941	10892	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		116	27		27	26	12	11	16	15	13	10	4	21	31	42	33		11190		12587	7955	
0507	Cecile Greyeyes	13		1	Petaquakey						1					1			Sew. Cook. Ek.	250	Sept.1-45	91	60	
0508	Annette Greyeyes	14		1	"						1						1		"	250	"	91	60	
0509	Alice Sanderson	14		1	James Smith						1							1	"	250	"	61	37	Came back late After Xmas 29/1/52
0513	Marjorie Greyeyes	13		1	petaquakey						1					1			"	250	"	91	57	Sick
0514	Bertha Lafond	13		1	"						1				1				"	250	Sept.1-46	91	60	
0515	Emilie Greyeyes	13		1	"					1							1		"	230	"	91	60	
0516	Zodick Daniels	12		1	Mistawasis						1					1			"	250	"	91	60	
0517	Muriel Daniels	12		1	"				1								1				"	91	60	
0518	Florence Naytawhow	12		1	Sturgeon L					1								1	"	250	"	91	60	
0520	Lorette Turner	13		1	"					1						1			"	250	"	91	60	
0521	Lena Longjohn	14		1	"					1							1		"	100	"	45	30	Just out of the San. Rec'd 15/1/52
0522	Irene Baldhead	13		1	One Arrow						1					1			"	250	"	91	60	
0523	Georgeline Spence	12		1	Beardy				1								1				"	91	60	
0524	Rose Marie Spence	13		1	"						1					1			"	250	"	91	60	
0525	Josephine Gardippie	14		1	"					1							1		"	250	"	91	60	
0527	Marie Madelene Sutherland	14		1	"					1							1		"	250	"	91	60	Home - Mother sick.
0528	Lorraine "	14		1	"						1					1			"	80	"	21	13	Total number of days in Quarter 21/1/52
0529	Stella Littlepine	13		1	"						1				1				"	250	"	91	60	
0532	Pauline Gamble	13		1	"				1									1			"	91	60	Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....
0533	Doreen Sammy	12		1	"				1							1					"	91	60	
0534	Cecilia Gardippie	14		1	"					1								1	"	250	Sept.1-47	91	60	Average attendance of pupils during Quarter.....
0535	Ethel Thomas	15		1	"				1									1			"	91	60	
0536	Yvonne Bighead	13		1	"					1					1				"	250	"	91	60	Amount of per capita grant due for Quarter.....$
0537	Eva Arcand	12		1	Petaquakey				1								1				"	91	60	(a) If this a church-owned residential school state the number of
0538	Lilian Sanderson	12		1	"					1								1	"	250	"	91	60	(i) non-Indian children who are boarders.....
0539	Lorette Ledoux	13		1	"					1						1			"	250	"	91	60	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
0540	Marie Greyeyes	12		1	"					1							1		"	250	"	91	60	
	TOTALS		116	54	TOTALS	27	26	13	16	29	25	13	10	4	24	40	55	39		16100	TOTALS	~~14878~~	~~9168~~ 9272	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

14984

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		116			27	26	12	11	14	7	8	4	1	15	25	40	30		4495		10216	6665	
0439	Irene Bird	15		1	Atakakup									1					Sew. Cook. Ek. Knit	350	March 9-41	91		Vocational Training
0440	Madeleine Greyeyes	17		1	Petaquakey								1						Type - Music	190	Sept. 1 "	91	60	Stobart
0454	Germaine Eyahpaise	14		1	Okeemaysis						1						1		" " "	350	Dec. 8 "	91	58	Sick
0457	Therese Greyeyes	15		1	Petaquakey									1		1			Typing	150	Sept. 1-42	91	60	Stobart
0459	Alice Watson	16		1	Mistawasis									1				1	French	130	" " "	87	55	left school 27/8/5
0474	Irene Greyeyes	15		1	Petaquakey														" " " "	350	" " 43	91		Vocational Training
0475	Mary-Jane McDonald	15		1	"														" " " "	350	" " "	91		" "
0482	Louise Spence	15		1	Beardy						1					1			" "	250	" " "	91	60	
0483	Victoria Seesequasis	15		1	"							1				1			" "	250	" 17 44	91	60	
0484	Cecilia Mike	15		1	"							1				1			" "	250	" " "	91	60	
0487	Evelyn Manitokan	16		1	Petaquakey														" " " "	350	" " "	91		" "
0488	Victorine Arcand	14		1	"					1							1		" "	200	" " "	91	60	
0489	Roseline Daniels	14		1	Mistawasis							1				1			" "	250	" " /	91	60	
0490	Yvonne Daniels	14		1	"						1						1		" "	250	" " "	91	60	
0491	Bernadette Watson	14		1	"						1						1		" "	250	" " "	91	60	
0493	Doris Daniels	14		1	Sturgeon L.						1							1	" "	150	" " "	54	37	Ran Home 24/2/5 ✓ Stobart
0494	Caroline Gardippi	15		1	Beardy									1	1				Typing	150	" " "	91	60	Total number of days in Quarter.....
0495	Alma Bird	14		1	Sturgeon L						1					1			" "	100	" " "	54	37	24/2/5 ✓ Sick - discharged for a time
0496	Sophie Bird	14		1	"					1				1					" "	200	" " "	91	60	Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....
0497	Delia Bird	15		1	"														" "	225	" " "	83		34 days 24/3/5 ✓ Gone home to help sick parent
0498	Eva Nanikasum	14		1	Atakakup						1						1		" "	250	" " "	91	60	Average attendance of pupils during Quarter.....
0499	Suzette Gamble	15		1	Beardy														" Cook. Ek. Kn.	350	Sept. 1-45	91		Vocational Training
0500	Suzanne Gamble	15		1	"														" " " "	350	" " "	91		Amount of per capita grant due for Quarter.....$ 1/1
0501	Esther Gamble	15		1	"							1					1		" "	250	" " "	91	60	(a) If this a church-owned residential school state the number of
0503	Liza Jane Paul	15		1	One Arrow						1					1			" "	250	" " "	91	60	(i) non-Indian children who are boarders.....
0505	Helen Greyeyes	15		1	Petaquakey							1						1	" "	250	" " "	91	60	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
0506	Rose Greyeyes	15		1	"														" " " "	350	" " "	91		Vocational Training
	TOTALS		116	27	TOTALS	27	26	12	11	16	15	13	10	4	21	31	46	33		11190	TOTALS	~~12677~~ 12673	7755	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....*Agency*

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		110			21	26	12	11	14	7	8	9	1	15	25	39	27		4495		9945	6363	
590	Leo Sasakamoose	8	1		Atakakup	1											1				Nov.1-51	91	60	
591	Clement Daniels	12	1		James Smith	1												1			Dec.10 "	60	37	gone home 2/3/52
592	Arnold Naytawhow	8	1		Sturgeon L	1											1				Jan.1-52	91	60	
593	Oliver Peters	9	1		"	1												1			" " "	91	60	
594	George Micha	6	1		Okeemasis	1												1			Fev.11 "	~~88~~ 82	55	Error (admitted:Jan 10)
595	Joseph Duquette	7	1		Mistawasis	1											1				Feb.10 "	50	33	
	TOTALS		116		TOTALS	22	26	12	11	14	7	8	9	1	15	25	40	30		4495	TOTALS	~~10216~~ 10210	6668	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

10302

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

4-

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		83			1	22	11	10	13	7	8	9	1	16	20	24	20		4495		7348	4800	
563	Robert Prosper	8	1		One Arrow	1												1			Jan.5-51	91	60	
564	Bennett Nicotine	11	1		Red Phaesant		1										1				Jan.11-51	91	60	
565	George H Lachance	14	1		Kinematayo					1								1			Sept.1-51	31	17	Gone Home 1/2/51
566	Robert Rabbitskin	12	1		"			1										1			" " "	91	60	
567	John Rabbitskin	11	1		"		1										1				" " "	91	60	
568	Emil Mc Donald	8	1		Petaquakey	1											1				" " "	91	60	
569	Jacob Badger	7	1		Sturgeon L	1										1					" " "	91	60	
570	Harry Bird	7	1		William Ch.	1											1				" " "	91	60	
571	Maxime Sutherland	7	1		Beardy	1									1						" " "	91	60	
572	Thomas Esperance	7	1		"	1										1					" " "	91	60	
573	Austin Mike	7	1		"	1											1				" " "	91	57	Sick
574	Ernest Nanikasum	7	1		Atakakup	1											1				" " "	91	60	
575	Frank Masuskepew	7	1		"	1										1					" " "	91	60	Claimed for Sept. & Mar Qr.
576	Sidney Nicotine	9	1		Red Phaesant		1										1				" " "	91	60	
577	Hubert Favel	7	1		Pound Maker	1											1				" " "	91	60	
578	Velmer Favel	6	1		"	1												1			" " "	91	60	
579	Glen White Bear	7	1		White Bear	1											1				" " "	91	60	
580	Thomas Baldhead	7	1		One Arrow	1										1					" " "	91	60	
581	Joseph Okeemaysim	7	1		Beardy	1												1			" " "	91	60	
582	Frank Joseph	10	1		Kinematayo				1								1				" 8 "	91	60	
583	Arthur Gamble	7	1		Beardy	1										1					" " "	91	60	
584	J.Antoine Yayake-	9	1		"	1											1				" 20 "	91	60	
585	James " koot	7	1		"	1												1			" " "	91	49	sick
586	Anthony Snakeskin	9	1		Thunderchild	1											1				Oct.2-51	91	60	
587	Maurice Arcand	8	1		Petaquakey	1												1			" " "	91	60	
588	Walter Bonaise	9	1		Little Pine	1											1				" " "	91	60	
589	Armand Greyeyes	6	1		Petaquakey	1									1						" " "	91	60	
	TOTALS		110		TOTALS	21	26	12	11	14	7	8	9	1	18	25	37	27		4495	TOTALS	~~9445~~ 9837	6363	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter..... $

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried		56				4	6	9	12	7	7	9	1	9	16	13	16		4925		4955	3233	
533	David Masuskepew	10	1		Atakakuo			1							1									
534	Mervin Daniels	10	1		Sturgeon L		1										1				Sept.1-49	91	60	
536	Hilliard Gardippi	10	1		Beardy		1								1						" " "	91	60	
535	Marcel Greyeyes	9	1		Petaquakey			1								1					" " "	91	60	
537	Raymond Sanderson	11	1		James Smith			1										1			" " "	91	60	
538	Philip Ledoux	10	1		Mistawasis			1									1				Nov.8-49	91	60	
539	Rodrick Lafond	11	1		Petaquakey				1						1						Oct.4-49	91	60	
540	David Greyeyes	9	1		"		1										1				" " "	91	60	
541	Herman Stone	9	1		Red Phaesant		1										1				Sept.2-50	91	60	
543	Charlie Ratt	12	1		Lac La Ronge			1									1				" " "	91	60	
544	Archie Ratt	10	1		"		1									1					" " "	91	60	
545	Cecil Greyeyes	9	1		Petaquakey		1								1						" " "	91	60	
546	Marcel Paul	12	1		One Arrow		1								1						" " "	87	55	Came late after Xmas.
547	Norman Paul	9	1		"		1										1				" " "	91	60	
549	Stewart Prosper	8	1		"		1										1				" " "	91	60	
550	Richard Daniels	8	1		Sturgeon L		1										1				" " "	91	60	
551	Arthur Turner	8	1		James Smith		1									1					" " "	31	17	Home: Day School.
552	Gilbert Sutherland	9	1		Beardy		1										1				" " "	91	60	
553	David Gamble	8	1		"		1											1			" " "	91	60	
554	Leonard Eyahpaise	8	1		"		1								1						" " "	91	60	
555	Solomon Samaganis	16	1		Pound Maker						1					1			Wdw. Farm	170	" " "	91	60	
556	Noel Favel	14	1		"					1											" " "	91	55	Sick
557	Oliver Gamble	8	1		Beardy		1										1				" " "	91	60	
559	Irvin Peters	9	1		Sturgeon L		1										1				" " "	91	60	
560	Roy Gamble	9	1		Beardy		1								1						" " "	91	60	
561	Andrew Greyeyes	9	1		Petaquakey		1											1			" " "	91	60	
562	Jean Marie McAdam	9	1		Kinematayo	1												1			" " "	91	60	
	TOTALS		83		TOTALS	1	22	11	10	13	7	8	9	1	16	20	24	20		4995	TOTALS	7348	4800	

Total number of days in Quarter 1/2/3-2

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter .....

Average attendance of pupils during Quarter .....

Amount of per capita grant due for Quarter ..... $

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders .....

(ii) non-Indian children who are day school pupils .....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28					1		3	6	7	9	1	3	6	9	9		4175		2438	1577	
497	Henry Ledoux	11	1		Mistawasis					1							1				Sept.1-47	91	60	
498	Peter Sasakamoose	12	1		Atakakup					1								1			" " "	91	60	
499	Wilfrid Longneck	12	1		Petaquakey					1								1			" " "	91	60	
500	Anthony Okeemaysim	12	1		Beardy			1								1					" " "	91	60	
501	G.M. Seesequasis	12	1		"					1							1				" " "	91	60	
502	Jacob Mike	10	1		"					1					1						" " "	91	60	
503	James Baldhead	11	1		"					1							1				" " "	91	60	
504	Donald Bighead	14	1		"						1				1						Nov 1 "	91	60	
505	Baptiste Peters	12	1		Sturgeon L				1							1					Sept.1- "	91	60	
506	Philip John	14	1		"					1								1			" " "	91	60	
508	Charles Sutherland	14	1		Beardy					1								1			" " "	91	60	
509	Michael Daniels	11	1		Sturgeon L				1							1					" " "	91	60	
514	Maurice Goodvoice	11	1		Wapahton				1						1						April.1-48	90	57	late after Xmas . Rec'd 4/5/48
516	Noel Turner	11	1		Sturgeon L			1							1						Sept.1-48	91	60	
517	Hubert Greyeyes	11	1		Petaquakey				1							1					" " "	91	60	
518	Joseph Mc Donald	11	1		"			1										1			" " "	91	60	
519	Robert Arcand	12	1		"			1								1					" " "	91	60	
520	Hector Tawpisin	12	1		"			1							1						" " "	91	60	
521	J. B. Bighead	12	1		Beardy				1							1					" " "	91	60	
523	Albert Sanderson	11	1		James Smith	1											1				" " "	91	60	
524	Clement Eyahpaise	10	1		Beardy				1							1					" " "	91	60	
525	Albert Bird	15	1		Wil.Charles					1								1		Wdw Farm	150	Oct. 4 "	61	37	
526	Roland Bird	11	1		Sturgeon L	1										1					" " "	91	60	Error "William Charles"
527	Henry Badger	11	1		"	1												1			" 21 "	91	60	
528	James Longjohn	12	1		"			1								1					Jan.10 49	91	60	
529	Wesley Favel	12	1		Pound Maker			1								1					" 24 49	91	60	
531	Leo Ermine	12	1		Sturgeon L	1															" 17 "	91	60	
532	Gerald Gamble	11	1		Beardy			1							1						Feb.20 "	91	60	
	TOTALS				TOTALS	4	6	9	12	7	7	9	1	1	9	16	13	16		4325	TOTALS	4955	3233	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....Gone 1/32 Home

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the Saint Michael's School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended March 31 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
442	Noel Daniels	16	1		Mistawasis								1		1			Wdw Farm	190	Sept 1 42	91	59	Away for Hockey
443	George Daniels	16	1		"								1			1		" "	190	" " "	91	59	" " "
445	Harvey Ledoux	16	1		"								1				1	" "	125	" " "	61	40	gone home 1/3/52
449	Henry Greyeyes	16	1		Petaquakey								1				1	" "	190	" " 43	91	60	
450	Wilfrid Ledoux	15	1		"								1			1		" "	190	" " "	91	59	Away for Hockey
453	Raphael Gamble	16	1		Beardy								1				1	" "	190	" " "	91	59	" " "
455	John Sanderson	16	1		Petaquakey															April 5 44	31		Back for Hockey Rtd 1/3/52
456	Arthur Ledoux	15	1		Mistawasis								1	1				" "	190	" " "	91	59	Away " "
457	James Okeemaysim	14	1		Beardy							1					1	" "	170	" 30 44	91	60	
458	Daniel Sutherland	15	1		"								1			1		" "	190	Sept.17-44	91	60	
459	Angus Esperance	15	1		"								1		1			" "	190	" " "	91	59	Away for hockey
461	Ivan Mc Donald	14	1		Petaquakey							1				1		" "	170	" " "	91	60	
467	Robert Greyeyes	17	1		"								1	1				Mec. & Barb.	150	Oct 30 "	91	59	" " "
468	George Greyeyes	15	1		"							1					1	Wdw Farm	170	" " "	91	60	
471	Fredrick Ledoux	12	1		Mistawasis			1									1			Sept.1-45	81	54	Ran home Rtd 1-10
472	Raphael Ledoux	14	1		"							1			1			" "	170	" " "	91	60	
473	Napoleon Bird	13	1		"							1				1		" "	150	" " "	91	60	
476	George Prosper	15	1		One Arrow							1				1		" "	170	" " "	91	59	Away for hockey
479	Mervin Seesequasis	14	1		Beardy							1			1			" "	170	" " "	91	60	
480	Douglas Bird	14	1		Atakakup							1			1			" "	150	" " "	91	60	
481	Stanley Lafond	15	1		Petaquakey							1		1				" "	170	" " "	91	59	Away for hockey
483	Alex Mike	13	1		Beardy							1			1			" "	150	Nov.30 45	91	60	
485	Raymond Arcand	14	1		Petaquakey					1							1		90	Feb.5-48	81	54	Home - Father sick. Rtd 1-10
487	Joseph Manitokan	14	1		"						1						1	" "	150	Sept-1-46	91	60	
488	Erick Bird	13	1		Sturgeon L.					1						1		" "	90	" " "	91	60	
491	Fredrick Gamble	14	1		Beardy						1					1		" "	170	" " "	91	60	
493	Harvey Cameron	14	1		"						1					1		" "	150	Oct.20 "	91	60	
496	Sidney Gamble	14	1		"					1							1	" "	90	Jan.12-47	91	60	
	TOTALS	28	28		TOTALS	1		3	6	7	9	1	3	6	9	9			4175	TOTALS	2438	1579	

Away for hockey
TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

Away for hockey
AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN AFFS
MAR 15
3 1 3

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ~~St. Michael's~~ Alert Bay Indian Residential School for the Quarter ended March 31, 1952.

Principal [signature]

Dated April 8 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[signature]
Indian Agent

Dated at Alert Bay B.C.

this 8th apr 1952

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA .

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sheet 9.

.....Agency

REPORT of the St. Michael's Residential School at Alert Bay, B. C. on Reserve for Quarter ended March 31, 1952.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Carried forward				109		33	2	19	20	14	10	4	4	3	10	45	40	14				9911	6320	
0678	Jean Derrick	8		x	Greenville	x											x				27-2-52	34	6	To Miller Bay Hosp. Oct 14 '51 Re-admitted Alert Bay I.R.S. Feb. 27/52.
	Girl's Totals			110		34	2	19	20	14	10	4	4	3	10	45	41	14				9945	6326	
	Boy's "			102		34	5	20	17	10	10	4	2		7	43	40	12				9207	5819	
	Grand Total			212		68	7	39	37	24	20	8	6	3	17	88	81	26				19152	12145	
	TOTALS			212		TOTALS 68	7	39	37	24	20	8	6	3	17	88	81	26				TOTALS 19152	12145	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

$350.75 a year per pupil.

TOTAL number of days in Quarter..... 91.

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 19152

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 210.46

$1845.55

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... 73819.125 $ 73818.19

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

$210.46 \times \frac{350.18}{4} = 18,424.72$

MT 17/7/52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the St. Michael's Indian Residential School, Alert Bay, B. C. School for the Quarter ended March 31. 1952.

Principal Jean B. Clarke

Dated April 8 1952.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sheet 8.

Agency

REPORT of the St. Michael's Residential School at Alert Bay, B. C. on Reserve for Quarter ended March 31, 19 52.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Brought forward				91		17		13	18	12	10	4	4	3	8	35	28	10				7371	4704.5	
0689	Louisa Coon	7		x	Gilford Is.	x												x			1-9-51	91	58½	
0690	Agnes (Gerry) Rufus	8		x	Nimpkish	x											x				31-8-51	91	52	
0691	Lucy Nelson	7		x	Kwawkewith	x											x				1-9-51	91	59½	
0692	Stella Humchitt	7		x	Nuwitti	x											x				2-9-51	91	52	
0693	Geraldine Hanuse	8		x	Kwawkewith			x									x				3-9-51	91	59½	
0694	Bessie Haizimsque	9		x	Aiyansh	x											x				3-9-51	91	59½	
0695	Rena Auckland	12		x	Port Simpson					x						x					3-9-51	91	56½	
0696	Irene Clayton	12		x	Kincolith		x								x						3-9-51	91	51½	
0697	Gloria Gray	12		x	Greenville			x								x					3-9-51	91	59½	
0698	Mildred Jackson	11		x	Kitkatla				x								x				3-9-51	91	58½	
0699	Edith Martin	9		x	Bella Bella	x											x				3-9-51	91	52	
0700	Josephine Wilson	13		x	Bella Bella				x									x			3-9-51	91	59½	
0701	Adele Vickers	7		x	Bella Bella	x											x				3-9-51	91	58½	
0702	Winnie Hunt	7		x	Bella Bella	x											x				3-9-51	91	59½	
0703	Lillian Amos	8		x	Masset	x											x				3-9-51	91	59½	
0704	Lily Wilson	11		x	Bella Bella			x							x						4-9-51	91	59½	
0705	Edith Lawson	7		x	Bella Bella	x									x						4-9-51	91	59½	
0706	Gloria Nappie	9		x	Bella Coola	x								x							4-9-51	91	59½	
0707	Ella Webber	14		x	Bella Coola					x					x						4-9-51	91	54	
0708	Mary Hanuse	9		x	Osweekano	x									x						4-9-51	91	59½	
0709	Leona Wilson	11		x	Bella Bella	x											x				4-9-51	91	59½	
0710	Bertha Robinson	10		x	Kitasoo			x							x						6-9-51	91	59½	
0711	Elizabeth Joseph	7		x	Turnour Is.	x									x						7-9-51	91	59½	
0712	Aster Jennie Dick	8		x	Nakwakto	x									x						23-9-51	91	59½	
0713	Delores May Williams	12		x	Turnour Is.			x							x						4-11-51	91	59½	
0714	Mildred Eliz. Williams	9		x	Turnour Is.			x										x			4-11-51	91	59½	
0715	Emily Wilson	6		x	Kwawkewlth	x										x					29-12-51	91	59½	
0716	Diane Clayton	8		x	Kincolith		x											x			9-1-52	83	47	
	TOTALS			109	TOTALS	33	2	19	20	14	10	4	4	3	10	45	40	14			TOTALS	~~9911~~	6320.	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter

AVERAGE attendance of pupils during Quarter

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders

(ii) non-Indian children who are day school pupils

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

19119

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sheet 7.

.....Agency

REPORT of the St. Michael's Residential School at Alert Bay, B. C. on Reserve for Quarter ended March 31, 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried forward				54			11	17	11	5	4	3	3	4	17	23	10				4914	3159.5	
0656	Barbara Humchitt	14		x	Bella Bella					x					x					13-9-49	91	59	
0657	Brenda Campbell	15		x	Bella Bella					x					x					13-9-49	91	59	
0658	Elizabeth Bampbell	14		x	Bella Bella					x				x						13-9-49	91	59	
0661	Christine Alice Hunt	11		x	Kwawkewlth				x							x				8-10-49	91	56½	
0662	Violet Rose Hunt	12		x	Kwawkewlth					x						x				8-10-49	91	59	
0663	Myrtle Lawson	7		x	Bella Bella	x										x				29-8-50	91	59½	
0664	Elsie Thompson	9		x	Oweekayno	x											x			29-8-50	91	52	
0665	Velma Vickers	10		x	Bella Bella			x								x				29-8-50	91	59½	
0666	Colleen Vickers	9		x	Bella Bella		x									x				29-8-50	91	59½	
0668	Florence Glendale	12		x	Tanakteuk	x											x			25-8-50	91	52	
0669	Barbara Dawson	9		x	Tsawataineuk	x											x			27-8-50	91	52	
0670	Phyllis Dawson	8		x	Tsawataineuk	x										x				27-8-50	91	52	
0671	Katherine Moon	8		x	Tsawataineuk	x										x				28-8-50	91	59½	
0672	Bernice Lawson	9		x	Port Simpson		x									x				28-8-50	91	59½	
0673	Lillian Lawson	7		x	Port Simpson	x										x				28-8-50	91	56	
0675	Verna Monroe	14		x	Aiyansh					x				x						28-8-50	91	59	
0677	Julia Bennett	8		x	Masset	x										x				29-8-50	91	59½	
0679	Selina Dixon	17		x	Masset							x				x				31-8-50	91	52½	
0680	Verna Parnell	10		x	Masset	x											x			31-8-50	91	51½	
0681	Violet Nelson	9		x	Tsawataineuk	x										x				1-9-50	91	59½	
0682	Velma Simeon	8		x	Masset	x										x				19-9-50	91	59½	
0683	Peggy Abrahams	7		x	Masset	x									x					19-9-50	91	59½	
0684	Margaret Nolie	8		x	Nakwakto	x										x				2-10-50	91	52	
0684	Sarah Nolie	9		x	Nakwakto	x									x					19-10-50	91	59½	
0686	Mabel Nolie	6		x	Nakwakto	x										x				1-7-51	91	59½	
0687	Delores Clark	7		x	Greenville	x										x				1-7-51	91	59½	
0688	Verna Flanders	9		x	Mamalillikulla	x											x			17-7-51	91	59½	
	TOTALS			81	TOTALS	17	13	18	12	10	4	4	3	8	35	28	10			TOTALS	7371	4704.5	

TOTAL number of days in Quarter.....

Discharged Mar. 22, 1952.

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

16578

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the St. Michael's Residential School at Alert Bay, B. C. on Reserve for Quarter ended March 31, 1952.

Sheet 6.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried forward				27				1	6	7	3	4	3	3	3	7	11	6				2457	1572	
0586	Nina Dick	14		x	Tsawataineuk					x							x					91	56½	
0589	Nellie Margaret Williams	13		x	Turnour Is.			x									x				8-12-47	91	59½	
0598	Rebecca West	13		x	Nimpkish					x							x				4-11-51	91	59½	
0599	Edna West	12		x	Nimpkish				x							x					6-5-48	91	56½	
0600	Ida West	10		x	Nimpkish				x							x					6-5-48	91	59½	
0609	Doreen Reid	14		x	Bella Bella					x						x					6-5-48	91	59½	
0612	Violet Hanuse	13		x	Oweekeyno				x									x			1-9-48	91	59	
0614	Alice Harris	10		x	Bella Bella			x										x			1-9-48	91	59	
0616	Lorraine Nelson	10		x	Tsawataineuk				x								x				1-9-48	91	59½	
0619	Irene Willie	12		x	Tsawataineuk					x							x				1-9-48	91	59½	
0621	Rebecca King	10		x	Gilford Is.			x								x					1-9-48	91	56½	
0622	Helen Wilson	11		x	Kwawkewlth				x								x				18-9-48	91	59½	
0630	Jessie Nelson	9		x	Kwawkewlth				x							x					18-9-48	91	59½	
0631	Myrtle Russ	15		x	Gitlakdamix			x									x				10-5-49	91	59½	
0633	Caroline Margaret Rufus	10		x	Nimpkish				x						x						25-5-49	91	59½	
0634	Anita Harris	8		x	Bella Bella			x										x			8-7-49	91	59½	
0635	Rita Campbell	11		x	Bella Bella			x									x				28-8-49	91	59½	
0640	Cecilia Adams	10		x	Gitlakdamix				x							x					24-8-49	91	59½	
0641	Adelaide Mercer	15		x	Gitlakdamix					x							x				28-8-49	91	59½	
0643	Marie Mercer	13		x	Gitlakdamix					x							x				28-8-49	91	56½	
0644	Frances Morven	13		x	Gitlakdamix						x							x			28-8-49	91	59	
0645	Joyce Bennett	9		x	Masset			x								x					28-8-49	91	59½	
0646	Effrey Webber	13		x	Gilford Is.		x										x				28-8-49	91	54	
0650	Elaine Joseph	11		x	Gilford Is.			x								x					30-8-49	91	59½	
0652	Lucy Glendale	14		x	Tanakteuk			x								x					6-9-49	91	59½	
0653	Suzanne Peters	9		x	Tanakteuk			x									x				7-9-49	91	59½	
0655	Irene Johnson	10		x	Oweekayno			x									x				7-9-49	91	59½	
	TOTALS			54	TOTALS	11	17	11	5	4	3	3	4	17	23	10					11-9-49	91	59½	
																					TOTALS	~~4914~~ 1414	3159.5	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sheet 5.

.....Agency

REPORT of the St. Michael's Residential School at Alert Bay, B. C. on Reserve for Quarter ended March 31, 19 52.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
0404	Pearl Weir	17		x	Masset								x				x				2-6-39	91	54½	
0422	Laura Weir	15		x	Masset								x				x				4-9-40	91	58½	
0496	Geraldine Dawson	16		x	Tsawataineuk									x	x						25-8-43	91	60	
0509	Phyllis Ryan	14		x	Metlakatla							x					x				2-1-44	91	58	
0519	Lucy Watts	15		x	Kishga						x							x				10-9-44	91	58½	
0524	Freda Coon	13		x	Gilford Is.							x					x				24-8-45	91	58½	
0528	Jean Matilpi	13		x	Turnour Is.					x								x			28-8-45	91	56½	
0534	Lena White	13		x	Bella Bella				x								x				29-8-45	91	59½	
0540	Eleanor Dawson	18		x	Tsawataineuk									x	x						1-9-45	91	60	
0541	Hazel Dawson	16		x	Tsawataineuk									x	x						1-9-45	91	60	
0543	Gloria Willie	14		x	Tsawataineuk							x				x					1-9-45	91	58½	
0552	Amy Glendale	12		x	Tanakteuk					x							x				25-10-45	91	55½	
0553	Nellie Tallio	15		x	Bella Bella						x						x				25-8-46	91	59	
0555	Kathleen Wadhams	12		x	Klowitsis				x								x				25-8-46	91	59½	
0558	Dorothy Pahl	15		x	Hartley Bay							x					x				28-8-46	91	58½	
0562	Christine King	13		x	Gilford Is.				x								x				5-9-46	91	59½	
0566	Shirley Morven	15		x	Gitlakdamix								x			x					9-10-46	91	58½	
0567	Winnie Wesley	14		x	Oweekayne				x									x				9-10-46	91	59½	
0568	Mary Nolie	13		x	Kakwakto				x							x						26-10-46	91	59½	
0570	Ethel Nelson	13		x	Kwawkewlth					x								x				13-4-47	91	56½	
0572	Audrey Monroe	11		x	Gitlakdamix					x						x						28-4-47	91	56½	
0573	Lillian Pahl	12		x	Hartley Bay					x						x						28-4-47	91	56½	
0575	Gloria Harris	14		x	Bella Bella					x								x				24-8-47	91	56½	
0578	Bessie Moon	13		x	Tsawataineuk					x								x				27-8-47	91	56	
0579	Hilda Moon	12		x	Tsawataineuk				x							x						27-8-47	91	59½	
0580	Evelyn Willie	14		x	Tsawataineuk						x					x						27-8-47	91	59	
0584	Phyllis Jackson	12		x	Bella Bella		x										x					7-9-47	91	59½	
	TOTALS			27	TOTALS		1	6	7	3	4	3	3	3	7	11	6					TOTALS	~~8457~~ 11664	1572	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sheet 4.

.....Agency

REPORT of the St. Michael's Indian Residential School at Alert Bay, B. C. on Reserve for Quarter ended March 31, 1952. 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried forward			83			20	5	16	16	10	10	4	2		6	39	32	6				7553	4771.5	
1011	Roy Hanuse	8	x		Oweekane	x											x					91	59½	
1012	Vivian Nappie (Hill)(Joey)	6	x		Bella Coola	x												x			4-9-51	91	59½	
1013	Roderick Nappie	8	x		Bella Coola	x												x			4-9-51	91	58½	
1014	Frank Webber	12	x		Bella Coola		x										x				4-9-51	91	53	
1015	Percy Haldane	8	x		Kincolith	x									x						5-9-51	91	59½	
1016	Simon Mason	12	x		Kitasoo		x										x				6-9-51	91	59½	
1017	Benny Robinson (Jackson)	9	x		Kitkatla	x										x					30-9-51	91	52	
1018	Louis Joseph	9	x		Turnour Is.	x											x				30-9-51	91	51½	
1019	Danny Joseph	11	x		Turnour Is.		x									x					30-9-51	91	59½	
1020	Billy Jacobson	7	x		Tanakteuk	x												x			8-9-51	91	57½	
1021	Howard Stanley Martin	7	x		Bella Bella	x										x					30-9-51	91	59½	
1022	Timothy Wallace	8	x		Bella Bella	x												x			30-9-51	91	58½	
1023	Charles Anderson	7	x		Bella Bella	x												x			30-9-51	91	59½	
1024	David Prevost	6	x		Nimpkish	x											x				1-10-51	91	57	
1025	Peter Joseph	14	x		Turnour Is.			x									x				24-10-51	91	59½	
1026	Henry K. Robinson	7	x		Kitamat	x												x			19-11-51	91	49	
1027	Murrey Humchitt	7	x		Nuwitti	x											x				4-1-52	87	58	
1028	Glen Leslie Clayton	6	x		Kincolith	x										x					9-1-52	83	56½	
1029	Geddes Welles	12	x		Port Simpson		x										x				3-3-52	28	20	
TOTALS		102			TOTALS	34	5	20	17	10	10	4	2		7	43	40	12			TOTALS	9207	5819	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sheet 3.

Agency

REPORT of the St. Michael's Indian Residential School at Alert Bay, B. C. on Reserve for Quarter ended March 31 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
Carried forward			56			6	2	11	12	9	10	4	2	3	25	23	5				5096	3225.	
977	Harry Ryan	12	X		Port Simpson				x						x					28-8-50	91	59½	
978	Cecil Mercer	12	x		Aiyansh				x						x					28-8-50	91	59½	
982	Rodney Clayton	8	x		Kincolith	x								x						31-8-50	91	59½	
985	Alfred Rufus	8	x		Nimpkish	x										x				12-9-50	91	51	
986	Calvin Rufus	7	x		Nimpkish	x										x				12-9-50	91	53½	
987	David Rufus	10	x		Nimpkish			x							x					12-9-50	91	59½	
988	Ronald Bright	8	x		Masset	x									x					19-9-50	91	59½	
989	Wilbur Abraham	11	x		Masset				x						x					19-9-50	91	59½	
991	Robert Matilpi	13	x		Turnour Is.				x							x				16-10-50	91	59½	
992	Tommy Brown	10	x		Kitasoo			x						x						1-7-51	91	59½	
993	Reggie Bennett	8	x		Kitselas	x									x					27-6-51	91	59½	
994	Maury Clark	9	x		Greenville	x									x					1-7-51	91	59½	
995	Peter Jacobson	10	x		Tanakteuk	x										x				4-7-51	91	52½	
996	Willie Jacobson	9	x		Tanakteuk	x									x					4-7-51	91	59½	
997	Bernard Martin	8	x		Greenville	x									x					23-7-51	91	59½	
998	Silas Rufus	7	x		Nimpkish	x										x				31-8-51	91	56½	
999	Norman Glendale	7	x		Tanakteuk	x											x			1-9-51	91	59½	
1000	Stephen Hunt	9	x		Kwawkewlth			x								x				1-9-51	91	58½	
1001	Fred Hanuse	10	x		Nimpkish					x						x				3-9-51	91	56½	
1002	Melvin Robinson	10	x		Gitlakdamix		x							x						3-9-51	91	52	
1003	Charles McNeil	12	x		Lakalsap			x							x					3-9-51	91	58½	
1004	Harvey Jackson	7	x		Kitkatla		x								x					3-9-51	91	52	
1005	Clarence Auckland	11	X		Port Simpson			x								x				3-9-51	91	59½	
1006	Ambrose Ryan	7	x		Port Simpson	x									x					3-9-51	91	53½	
1007	Stephen Wilson	11	x		Bella Bella		x								x					3-9-51	91	52	
1009	Benny Hunt	7	x		Bella Bella	x									x					3-9-51	91	57½	
1010	James Amos	7	x		Masset	x										x				3-9-51	91	59½	
	TOTALS		83		TOTALS	20	5	16	16	10	10	4	2	6	39	32	6			TOTALS	7553	4771.5	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sheet 2.

.....Agency

REPORT of the St. Michael's Indian Residential School at Alert Bay, B. C. on Reserve for Quarter ended March 31 1952.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
Carried forward			28					4	4	7	8	4	2			12	14	2				2548	1619.	
921	Henry Sewid (seaweed)	15	x		Nakwato						x					x					1-9-48	91	52½	
922	Heber Robinson	12	x		Kitasoo			x									x				1-9-48	91	58½	
924	Geo. D. Wilson	13	x		Kwawkewlth					x						x					22-9-48	91	55½	
925	Calvin Wilson	9	x		Kwawkewlth			x							x						22-9-48	91	59½	
932	Hudson West	8	x		Nimpkish			x									x				30-1-49	91	59½	
933	George Rufus	11	x		Nimpkish			x									x				8-7-49	91	59½	
936	Louis Glendale	10	x		Tanateuk		x										x				7-9-49	91	43	
937	Peter Housty	15	x		Bella Bella				x									x			31-8-49	91	59½	
939	George Anderson	12	x		Bella Bella		x									x					28-8-49	91	52	
940	Frank Hanuse	11	x		Oweekayno			x								x					23-8-49	91	59½	
942	Billy Andy	12	x		Bella Coola				x								x				30-8-49	91	57½	
943	Chester Andy	11	x		Bella Coola			x									x				30-8-49	91	57½	
944	Henry Robinson	14	x		Gitlakdamix						x					x					28-8-49	91	59	
948	Henry George	14	x		Nakwakto			x								x					29-8-49	91	59½	
949	Jimmy Prevost	9	x		Nimpkish				x								x				3-9-49	91	59	
954	Alfred Coon	9	x		Gilford Is.			x									x				7-9-49	91	59½	
957	Victor Dawson	11	x		Tsawataineuk				x							x					2-9-49	91	59½	
958	Edward Dawson	9	x		Tsawataineuk				x								x				9-9-49	91	59½	
960	Richard Hunt	14	x		Bella Bella				x									x			13-9-49	91	59½	
965	Thomas Wallace (10-12-41)	10	x		Nuwitti				x							x					27-9-49	91	59½	
968	William Wilson	7	x		Masset	x										x					21-8-50	91	58½	
969	George N. Wilson	11	x		Bella Bella					x						x					29-8-50	91	56½	
970	John Duncan	8	x		Tanakteuk	x									x						26-8-50	91	59½	
971	William Duncan	7	x		Tanakteuk	x										x					26-8-50	91	59½	
972	Johathan Moon	10	x		Tsawataineuk	x												x			28-8-50	91	52	
974	Perry McKay	14	x		Greenville				x							x					28-8-50	91	59½	
975	Chester Haimimsque	9	x		Aiyansh	x									x						28-8-50	91	52	
976	Donald Haizimsque	7	x		Aiyansh	x										x					28-8-50	91	59½	
	TOTALS		56		TOTALS	5	2	11	12	9	10	4	2	3	25	23	5				TOTALS	5096	3225.	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sheet I

Agency

REPORT of the St. MICHAEL'S Indian Residential School at Alert Bay, B.C. on Reserve for Quarter ended March 31 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
779	Harry King	14	x		Gilford Is.						x						x				25-8-43	91	58½	
786	Nelson Morven	15	x		Aiyansh								x			x					25-8-43	91	58	
797	Sandy Glendale	15	x		Tanateuk							x					x				2-10-43	91	58½	
798	Arthur Lagis	14	x		Tsawataineuk							x				x					18-8-44	91	58½	
802	Godfrey Hunt	15	x		Tsawataineuk							x				x					11-9-43	91	58½	
810	Willie Walkus	13	x		Oweekayno					x						x					1-9-44	91	56½	
811	Stanley Hunt	13	x		Kwawkewlth								x				x				5-9-44	91	58½	
823	Charlie Coon	14	x		Gilford Is.							x					x				1-5-45	91	58½	
844	Patrick Dawson	14	x		Tsawataineuk						x					x					1-9-44 5	91	59	
856	Benny Haizimsque	12	x		Gitlakdamix					x						x					25-8-45	91	56½	
858	Eric Robinson	14	x		Klemtu					x								x			25-8-45	91	56½	
860	Robert Joseph	12	x		Gilford Is.						x					x					25-8-45	91	59	
870	Raymond Williams	13	x		Turnour Is.					x							x				4-11-51	91	56½	
871	Johnny Nolie	14	x		Nakwakto						x					x					25-10-46	91	59	
873	Terry Dudoward	12	x		Port Simpson					x							x				1-11-46	91	54½	
874	Sidney Bennett	15	x		Kitselas						x							x			18-2-48	91	59	
875	Wilfred Bennett	12	x		Kitselas				x							x					18-2-47	91	59½	
877	David Nelson	14	x		Kwawkewlth						x						x				15-4-47	91	59	
878	George Brown	11	x		Kitselas				x								x				25-6-47	91	59½	
886	Matthew Johnson	14	x		Oweekayno						x						x				25-6-47	91	57½	
887	Thomas King	11	x		Gilford Is.		x										x				25-6-47	91	59	
889	Ernest Willie	13	x		Tsawataineuk					x						x					22-11-47	91	55½	
891	Raymond Wadhams	11	x		Turnour Is.				x								x				6-12-47	91	59½	
906	Paul West	14	x		Nimpkish						x						x				6-5-48	91	59	
917	Owen Dudoward	9	x		Port Simpson		x										x				1-9-48	91	59½	
918	Lawrence Humchitt	13	x		Bella Bella					x							x				1-9-48	91	56½	
919	Percy Walkus	9	x		Oweekayno		x									x					1-9-48	91	58½	
920	Paul Thompson	11	x		Oweekayno				x							x					1-9-48	91	59½	
	TOTALS	29			TOTALS		3		4	7	8	4	2			12	14	2			TOTALS	2548	1619.0	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11303

JUL 4 PM 2 12

INDIAN AFFAIRS

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended June 30th 1952

Principal Rev. G. Chaumont OMI

Dated July 2nd 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

V. J. Hamilton
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

INDIAN AGENCY JUL 3 1952 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3444

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried -		113	188		32	37	34	27	29	22	14	4	4	28	64	64	52		24110		19776	12347	
0602	Edna Omani	13		1	Wapahton														Sew.Cook. Ek.	170	Sept.10-50	27		
0604	Bernadette Mc Adam	10		1	Kenamatayo		1											1			Oct. 5 50	91	60	Gone Home again - RED 1/4/51 Left 27/4/51
0605	Mary-Jane Ermine	8		1	Sturgeon L		1									1					"	91	60	
0607	Charlotte Nicotine	9		1	Red Phaesant	1												1			Jan. 10-51	91	60	
0608	Jenny Greyeyes	8		1	Petaquakey	1											1				Oct.1-50	91	60	
0609	Sylvia Arcand	8		1	"	1										1					Sept.1-51	91	60	
0610	Bridget Lafond	8		1	"	1									1						"	91	60	
0611	Daizy Felix	7		1	Sturgeon L	1									1						"	91	60	
0612	Sylvia Bird	7		1	"	1												1			"	91	60	
0613	Bertha Ballentine	7		1	"	1												1			"	91	60	
0614	Lena Sanderson	7		1	James Smith	1											1				"	91	60	
0615	Rose Keenatch	8		1	Kinematayo	1										1					"	91	60	
0616	Christina Keenatch	9		1	"	1									1						"	91	60	
0617	Rosalie Gardippie	8		1	Beardy	1									1						"	91	60	
0618	Gertrude Bighead	7		1	"	1									1						"	91	60	
0619	Corine Eyahpaise	7		1	"	1												1			"	91	60	
0620	Irene Sutherland	7		1	"	1											1				"	91	60	
0621	Rose Angeline Micha	7		1	Okeemasis	1											1				"	91	60	
0622	Shirley Gamble	7		1	Petaquakey		1									1					"	91	60	
0623	Mary Nicotine	7		1	Red Phaesant	1										1					"	91	60	
0624	Cecilia Nicotine	9		1	"	1									1						"	91	60	
* 0625	Ilene Gardippie	7		1	Beardy	1										1					"	91	60	
0626	Caroline Bear	13		1	Kinematayo			1									1				"	87	53	Sick Absent May 1-4.
0627	Marie Keenatch	13		1	"			1								1					"	91	60	
0629	Barbara White Bear	8		1	White Bear	1											1				"	91	60	
0630	Corine Sutherland	7		1	Beardy	1												1			Sept.8-51	91	60	
0631	Edith Snakeskin	15		1	Thunderchild														Sew.Cook.Kn. Ek.	350	" 26 "	91		
0632	Vera Sauvé	8		1	Red Phaesant	1											1	1			"	91	60	
0633	Irene Paul	7		1	One Arrow	1															Oct.29-51	91	60	
	TOTALS		113	137	TOTALS	54	40	34	29	29	22	14	4	4	34	91	71	54		24630	TOTALS	22346	13460	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter... 22346

AVERAGE attendance of pupils during Quarter... 245.55

AMOUNT of per capita grant due for Quarter... Vocational Training $

$ 18638.00

245.55 × 318.78 = 19,569.11

Refund overpayment Sept 51 return 140.11

19,429.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		113	81		29	21	28	26	28	22	14	4	4	25	54	55	49		2391O		17388	10941	
0572	Noella Baldhead	10		1	One Arrow		1								1						Sept.1-49	91	60	
0573	Georgeline Seesequasis	10		1	Beardy		1								1						"	91	60	
0576	Geraldine Sutherland	10		1	"		1										1				Oct.1-49	91	60	
0575	Georgina Longneck	11		1	Petaquakey				1									1				"	91	46	Went home - Mother sick. apr.10/45
0577	Ina Peters	11		1	Sturgeon L		1										1				"	91	60	
0578	Louise Sutherland	12		1	Beardy		1											1				Nov.18-49	91	60	
0579	Rosita Baldhead	8		1	One Arrow		1									1						Jan. 1-50	91	60	
0580	Kathleen Arcand	9		1	Petaquakey		1									1						Feb.20-50	91	60	
0581	Helen Charles	9		1	James Rober		1											1				Mar.14-50	91	60	
0582	Elizabeth Stone	8		1	Red Phaesant	1											1					Sept.2-50	91	60	
0583	Whilna Arcand	8		1	Petaquakey		1									1						"	91	60	
0584	Bernice Waditaka	10		1	Round Plain			1									1					"	91	60	
0585	Lena Samaganis	13		1	Pound Maker				1							1				Sew. Cook.Ek.	200	"	91	60	
0586	Marie Turner	8		1	Sturgeon L		1										1					"	91	60	
0587	Whilna Bird	8		1	William Ch.		1										1					"	91	60	
0590	Elise Gamble	10		1	Beardy		1											1				"	91	60	
0591	Louise Gamble	8		1	"		1									1						"	91	60	
0592	Vivian Seesequasis	8		1	"		1										1					"	91	60	
0593	Teresa Macha	8		1	Okeemasis	1										1						"	91	60	
0594	Irene Seesequasis	8		1	Beardy		1										1					"	91	60	
0595	Anna Baldhead	8		1	"		1									1						"	91	60	
0596	Loretta Gamble	8		1	"		1									1						"	91	60	
0597	Caroline Mike	8		1	"		1									1						"	91	60	
0598	Caroline Okeemaysim	8		1	"		1									1						"	91	60	
* 0599	Emilia Gardippie	9		1	"		1								1							"	91	60	
0600	Rose Duquette	9		1	Mistawasis	1												1				"	91	60	
0601	Josephine Baldhead	8		1	One Arrow		1										1					"	91	60	
	TOTALS		113	108	TOTALS	32	37	34	27	24	22	14	4	4	28	64	64	52		24110		TOTALS 19778	12347	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
~~0542~~	Carried -		113	54		29	19	18	15	27	22	14	19	4	23	47	44	41		23360		14894	9198	
0541	Gertrude Nanikasum	11		1	Atakakup				1							1					Sept.1-47	91	60	
0543	M.Claire Peteetuce	13		1	Beardy				1									1			"	91	60	
0544	Kathleen Prosper	11		1	One Arrow					1								1	Sew. Ek.	200	"	91	60	
0545	Madeleine Prosper	9		1	"			1									1				"	91	60	
0546	Sophie Nicotine	13		1	Red Phaesant														Sew.Cook.Ek.Knit.	350	Feb.1-48	91		Vocational Training
0547	Catherine Nicotine	11		1	"			1									1				"	91	60	
0548	Nancy Sutherland	11		1	Beardy				1							1					Sept.1-48	91	60	
0549	Doris Esperance	12		1	"				1								1				"	91	60	
0550	Bessie Okeemaysim	13		1	"				1							1					"	91	60	
0551	M.Rose Okeemaysim	11		1	"				1							1					"	91	60	
0552	Sophie Eyahpaise	11		1	"			1										1			"	91	60	
0553	Aline Paul	12		1	One Arrow				1									1			"	91	60	
0554	Mary Manitokan	12		1	Petaquakey		1											1			"	79	43	Came back from a day school
0555	Catherine Naytawhow	9		1	Sturgeon L			1									1				"	91	60	Rec'd 4/5
0557	Irene Masuskepew	11		1	Atakakup				1								1				"	91	60	
0559	Bernice Micha	11		1	Okeemasis				1								1				"	91	60	
0560	Antoinette Spence	10		1	Beardy				1								1				Oct.9-48	91	60	
0561	Josephine Sanderson	11		1	Petaquakey				1							1					" 25 "	91	60	
0562	Emma Nanikasum	9		1	Atakakup		1										1				Dec.29-48	91	60	
0563	Alvina Lafond	11		1	Petaquakey			1									1				Sept. 1-49	91	60	
0564	Sherley Greyeyes	9		1	"		1									1					"	91	60	
0565	Cecile Manitokan	11		1	"			1								1					"	91	60	
0566	Rose Peteetuce	9		1	Beardy		1										1				"	91	60	
0567	Edna Peteetuce	11		1	"			1										1			"	91	60	
0568	Emma Gamble	11		1	"			1									1				"	91	60	
0569	Bernice Bighead	9		1	"			1								1					"	91	60	
0571	Georgeline Bird	10		1	Sturgeon L			1									1				"	91	60	
	TOTALS		113	81	TOTALS	29	21	28	26	28	22	14	17	4	25	59	55	47		23410	TOTALS	17337	10741	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		113	27		29	17	17	11	14	13	14	7	4	19	41	34	34		19270		12494	7616	
0507	Cecile Greyeyes	13		1	Petaquakey						1					1			Sew. Ek.	200	Sept.1-45	91	60	
0508	Annette Greyeyes	14		1	"						1						1		"	200	"	91	60	
0509	Alice Sanderson	14		1	James Smith						1							1	"	200	"	91	60	
0513	Marjorie Greyeyes	13		1	Petaquakey						1				1				"	200	"	91	60	
0514	Bertha Lafond	13		1	"						1				1				"	200	Sept.1-46	91	60	
0515	Emilie Greyeyes	13		1	"					1							1		"	200	"	91	60	
0516	Zodick Daniels	12		1	Mistawasis						1					1			"	200	"	91	60	
0517	Muriel Daniels	12		1	"					1							1		"	200	"	91	60	
0518	Florence Nawtawhow	12		1	Sturgeon L					1							1		"	200	"	91	60	
0520	Lorette Turner	13		1	"					1					1				"	200	"	91	60	
0521	Lena Longjohn	14		1	"					1						1			"	200	"	91	60	
0522	Irene Baldhead	13		1	One Arrow						1						1		"	200	"	91	60	
0523	Georgeline Spence	12		1	Beardy				1									1			"	91	60	
0524	Rose Marie Spence	13		1	"					1						1			"	200	"	91	60	
* 0525	Josephine Gardippie	14		1	"					1							1		"	200	"	91	60	
0527	M.Madeleine Sutherland	14		L	"					1							1		"	200	"	91	60	
0528	Loraine Sutherland	14		1	"					1								1	"	100	"	37	24	Returned 24/5/52 Went home to help mother
0529	Stella Littlepine	14		1	"						1					1			"	190	"	89	58	Ran away . 2 ff 28/6/52
0532	Pauline Gamble	13		1	"				1									1	"	200	"	91	60	
0533	Doreen Sammy	13		1	"				1									1	"	200	"	91	60	
* 0534	Cecilia Gardippie	14		1	"					1							1		"	200	Sept.1-47	91	60	
0535	Ethel Thomas	15		1	"			1										1	"	200	"	91	60	
0536	Yvonne Bighead	13		1	"					1					1				"	200	"	91	60	
0537	Eva Arcand	12		1	Petaquakey			1									1		"	200	"	91	60	
0538	Lilian Sanderson	12		1	"					1							1		"	200	"	91	60	
0539	Lorette Ledoux	13		1	"					1								1	"	200	"	91	60	
0540	Marie Greyeyes	12		1	"					1						1			"	200	"	91	60	
	TOTALS		113	54	TOTALS	29	17	18	15	27	22	14	9	4	23	47	44	41		23360	TOTALS	14849	9198	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		113			29	17	17	11	12	6	4	8	1	14	36	29	31		11950		10150	6582	
0439	Irene Bird	16		1	Atakakup										1				Sew. Cook. Ek. Knit.	350	March 9-41	80		Went out working Left 19/6/52
0440	Madeleine Greyeyes	17		1	Petaquakey								1		1				Type - Music	190	Sept. 1-41	91	60	Stobart High-S.
0454	Germaine Eyahpaise	14		1	Okeemaysis						1					1			Sew. Ek.	200	Dec. 1-42	91	60	
0457	Therese Greyeyes	15		1	Petaquakey									1				1	Typing	150	Sept. 1-42	91	60	
0459	Alice Watson	16		1	Mistawasis									1				1	French	90	"	30	20	Came back; left again Ret 15/5/52 Left 15/4/52.
0474	Irene Greyeyes	16		1	Petaquakey														Sew. Cook. Ek. Knit.	350	" " 43	91		Vocational Training
0475	Mary-Jane McDonald	15		1	"														"	350	"	84		" Went home-mother sick. Left 23/6/52
0482	Louise Spence	15		1	Beardy						1				1				Sew. Ek.	200	" 17 44	91	60	
0483	Victoria Seesequasis	15		1	"							1					1		"	200	"	91	60	
0484	Cecilia Mike	15		1	"							1			1				"	200	"	91	60	
0487	Evelyn Manitokan	16		1	Petaquakey														" " "	350	"	91		Vocational Training
0488	Victorine Arcand	14		1	"					1							1		"	160	"	87	57	Went Home-Mother sick. Left 26/6/52
0489	Roseline Daniels	15		1	Mistawasis							1			1				"	200	"	91	60	
0490	Yvonne Daniels	14		1	"						1					1			"	200	"	91	60	
0491	Bernadette Watson	14		1	"						1					1			"	200	"	91	60	
0493	Doris Daniels	14		1	Sturgeon L														" " "	250	"	67		Went Home Ret 24/4/52
* 0494	Caroline Gardippie	15		1	Beardy								1		1				Typing	150	"	91	60	TOTAL number of days in Quarter.....
0495	Alma Bird	14		1	Sturgeon L						1						1		Sew. Ek.	170	"	87	57	Ran away Left 26/6/52
0496	Sophie Bird	14		1	"					1				1					"	200	"	91	60	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
0497	Delia Bird	15		1	"														" " "	310	"	87		Ran away Left 26/6/52
0498	Eva Nanikasum	14		1	Atakakup						1						1		"	200	"	91	60	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0499	Suzette Gamble	15		1	Beardy														" " "	350	Sept-45	91		Vocational Training
0500	Suzanne Gamble	15		1	"														" " "	350	"	91		AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$
0501	Esther Gamble	15		1	"							1					1		"	200	"	91	60	(a) If this a church-owned residential school state the number of
0503	Liza Jane Paul	15		1	One Arrow						1					1			"	200	"	91	60	(i) non-Indian children who are boarders.....
0405	Helen Greyeyes	15		1	Petaquakey							1						1	"	200	"	91	60	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
0406	Rose Greyeyes	16		1	"														" " "	350	"	91		Vocational Training
	TOTALS		113	27	TOTALS	29	17	17	11	14	13	14	9	4	14	41	34	34		18270	TOTALS	12444	7616	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	: 2	: 3	: 4	: 5	: 6	: 7	: 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		83			3	15	16	10	12	6	4	8	1	12	32	19	17		11950		7476	4782	
564	Bennett Nicotine	11	1		Red Phaesant		1										1				Jan.11-51	91	60	
566	Robert Rabbitskin	12	1		Kinematayo			1										1			Sept.1-51	91	60	
567	John Rabbitskin	11	1		"		1											1			"	91	60	
568	Emil Mc Donald	8	1		Petaquakey	1										1					"	91	60	
569	Jacob Badger	7	1		Sturgeon L	1												1			"	91	60	
570	Harry Bird	7	1		William Ch.	1												1			"	91	60	
571	Maxime Sutherland	7	1		Beardy	1									1						"	91	60	
572	Thomas Esperance	7	1		"	1											1				"	91	60	
573	Austin Mike	7	1		"	1											1				"	91	60	
574	Ernest Nanikasum	7	1		Atakakup	1												1			"	91	60	
575	Frank Masuskepew	7	1		"	1										1					"	91	60	
576	Sidney Nicotine	9	1		Red Phaesant	1											1				"	91	60	
577	Hubert Favel	7	1		Pound Maker	1												1			"	91	60	
578	Velmar Favel	6	1		"	1												1			"	91	60	
579	Glen White Bear	7	1		White Bear	1												1			"	91	60	
580	Thomas Baldhead	7	1		One Arrow	1											1				"	91	60	
581	Joseph Okeemaysim	7	1		Beardy	1											1				"	91	60	
582	Frank Joseph	10	1		Kinematayo			1								1					"	91	60	
583	Arthur Gamble	7	1		Beardy	1												1			"	91	60	
584	J.A. Yayakekoot	9	1		"	1											1				"	91	60	
585	James "	7	1		"	1											1				"	91	60	
586	Anthony Snakeskin	9	1		Thunderchild	1										1					Oct" 51	91	60	
587	Maurice Arcand	8	1		Petaquakey	1											1				" " "	91	60	
588	Walter Bonaise	9	1		Little Pine	1												1			"	91	60	
589	Armand Greyeyes	6	1		Petaquakey	1									1						"	91	60	
590	Leo Sasakamoose	8	1		Atakakup	1											1				Nov.1-51	91	60	
592	Arnold Naytawhow	8	1		Sturgeon L	1												1			Jan.1-52	91	60	
593	Oliver Peters	9	1		"	1												1			" " "	91	60	
594	George Micha	7	1		Okeemasis	1												1			" 10 "	91	60	
595	Joseph Duquette	7	1		Mistawasis	1												1			Feb.10-52	91	60	
	TOTALS		113		TOTALS	24	17	17	11	12	6	4	8	1	14	36	29	31		11950	TOTALS	10158	6582	
																						149		

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		56			1	9	9	11	6	8	8	1		7	23	11	12		11500		4463	3162	
533	David Masuskepew	10	1		Atakakup			1							1						Sept.1-49	91	60	
534	Mervin Daniels	10	1		Sturgeon L		1										1				" " "	91	60	
535	Marcel Greyeyes	10	1		Petaquakey			1								1					" " "	91	60	
536	Hilliard Gardippi	10	1		Beardy			1							1						" " "	91	60	
537	Raymond Sanderson	11	1		James Smith			1									1				" " "	91	60	
538	Philip Ledoux	10	1		Mistawasis			1								1					Nov.8-49	91	60	
539	Rodrick Lafond	11	1		Petaquakey				1						1						Oct.4-49	91	60	
540	David Greyeyes	9	1		"		1										1				" " "	91	60	
541	Herman Stone	9	1		Red Phaesant		1										1				Sept.2-49	91	60	
543	Charlie Ratt	12	1		Lac La Ronge			1							1					Farm	250	" " "	91	60	
544	Archie Ratt	10	1		" " "			1							1						" " "	91	60	
545	Cecil Greyeyes	10	1		Petaquakey		1									1					" " "	91	60	
546	Norman Paul	10	1		One Arrow		1											1			" " "	91	60	
547	Marcel Paul	12	1		" "		1									1					" " "	91	60	
549	Stewart Prosper	8	1		" "		1										1				" " "	91	60	
550	Richard Daniels	8	1		Sturgeon L		1										1				" " "	91	60	
552	Gilbert Sutherland	9	1		Beardy		1								1						" " "	91	60	
553	David Gamble	8	1		"	1												1			" " "	91	60	
554	Leonard Eyahpaise	8	1		"		1								1						" " "	91	60	
555	Solomon Samaganis	16	1		Pound Maker						1				1						" " "	91	60	
556	Noel Favel	14	1		" "				1									1		Wdw	200	" " "	91	60	
557	Oliver Gamble	8	1		Beardy		1								1						" " "	91	60	
559	Irvin Peters	9	1		Sturgeon L		1								1						" " "	91	60	
560	Roy Gamble	9	1		Beardy		1										1				" " "	91	60	
561	Andrew Greyeyes	9	1		Petaquakey		1											1			" " "	91	60	
562	Jean-M Mc Adam	9	1		Kinematayo	1											1				" " "	91	60	
563	Robert Prosper	8	1		One Arrow	1												1			Jan.5-51	91	60	
	TOTALS		83		TOTALS	3	15	16	10	12	6	4	8	1	12	32	19	17		11950	TOTALS	7420	4782	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		28					1		3	5	8	8	1	3	11	6	6		6450		2448	1550	
497	Henry Ledoux	11	1		Mistawasis					1							1		Wdw	200	Sept.1-47	91	60	
498	Peter Sasakamoose	14	1		Atakakup					1								1	"	200	" " "	91	60	
499	Wilfrid Longneck	12	1		Petaquakey					1								1	"	200	" " "	91	60	
500	Anthony Okeemaysim	12	1		Beardy			1										1	Farm	250	" " "	91	60	
501	G.M. Seesequasis	12	1		"					1						1			"	200	" " "	91	58	Sick
502	Jacob Mike	10	1		"					1						1			"	200	" " "	91	60	
503	James Baldhead	11	1		"					1							1		"	200	" " "	91	59	Went home for wedding May 15th/52
504	Donald Bighead	14	1		"						1					1			"	200	" " "	90	59	" " to help May 2/52
505	Baptiste Peters	12	1		Sturgeon L				1								1		Farm	250	" " "	91	60	
506	Philip John	14	1		"					1								1	Wdw	200	" " "	91	60	
508	Charles Sutherland	14	1		Beardy					1						1			"	200	" " "	91	60	
509	Michael Daniels	11	1		Sturgeon L				1							1			Farm	250	" " "	91	60	
514	Maurice Goodvoice	11	1		Wahpahton				1							1			"	250	April 1-48	90	59	Ran away June 30
516	Noel Turner	11	1		Sturgeon L			1							1						Sept.1-48	91	59	
517	Hubert Greyeyes	12	1		Petaquakey				1							1			Farm	250	" " "	91	59	Sick
518	Joseph Mc Donald	11	1		"			1										1			" " "	91	59	"
519	Robert Arcand	12	1		"			1									1				" " "	91	60	
520	Hector Tawpisin	12	1		"			1								1					" " "	91	60	Total number of days in Quarter.....
521	J.B. Bighead	12	1		Beardy				1							1					" " "	91	60	
523	Albert Sanderson	11	1		James Smith			1									1				" " "	91	60	Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....
524	Clement Eyahpaise	11	1		Beardy				1						1				Farm	250	" " "	91	60	
525	Albert Bird	15	1		Wil.Charles														Farm	500	Oct.4-48	60		Average attendance of pupils Gone during Quarter..home again. ETD 2/5/52
526	Roland Bird	12	1		"			1								1					" " "	91	60	
527	Henry Badger	11	1		Sturgeon L	1												1			" 21 "	91	60	Amount of per capita grant due for Quarter.....$
528	James Longjohn	12	1		"				1							1			"	250	Jan.10-49	91	60	(a) If this a church-owned residential school state the number of
530	Wesley Favel	12	1		Pound Maker				1						1				"	250	" 24 "	91	60	(i) non-Indian children who are boarders.....
531	Leo Ermine	12	1		Sturgeon L			1							1						" 17 "	91	60	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
532	Gerald Gamble	11	1		Beardy				1							1			"	250	Feb.20-49	91	60	
	TOTALS		56		TOTALS	1	1	9	9	11	6	8	8	1	7	23	11	12		11500	TOTALS	4962	3162	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[illegible]ck Lake ..... *Agency*

REPORT of the Saint Michael's School at Duck Lake, Sask. on Reserve for Quarter ended June 30 19 52

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
442	Noel Daniels	16	1		Mistawasis								1		1				Mechanic	300	Sept 1 42	91	60	
443	George Daniels	16	1		"								1			1			"	300	" " "	91	60	
445	Harvey Ledoux	16	1		"														Farm	500	" " "	51		Gone home again. 21/5/52
449	Henry Greyeyes	17	1		Petaquakey								1				1		Mechanic	300	" " "	91	60	
450	Raphael Gamble	17	1		Beardy's								1					1	"	300	" " "	91	60	
453	Wilfrid Ledoux	15	1		Petaquakey								1			1			"	300	" " "	91	60	
455	John Sanderson	16	1		"														Farm	400	April 5 44	41		Gone home for seeding. 11/5/52
456	Arthur Ledoux	16	1		Mistawasis								1			1			Mechanic	300	June 5 44	91	60	
457	James Okeemaysim	14	1		Beardy							1					1		Woodwork	200	April 3 44	91	60	
458	Daniel Sutherland	15	1		"								1			1			Mechanic	300	Sept. 17 44	90	59	Went home to help 29/6/52
459	Angus Esperance	15	1		"								1				1		"	300	" " "	89	58	" " " " 28/6/52
461	Ivan Mc Donald	14	1		Petaquakey							1				1			Wdw.	200	" " "	91	60	
467	Robert Greyeyes	17	1		"									1	1				Mechanic	300	Oct. 30-44	91	60	Stobart High School
468	George Greyeyes	15	1		"							1						1	Farm	400	" " "	90	59	ran away for a day May 1/52
471	Fredrick Ledoux	12	1		Mistawasis		1											1			Sept. 1-45	90	59	" " " " " May 1/52
472	Raphael Ledoux	14	1		"							1				1			Wdw.	200	" " "	91	60	
473	Napoleon Bird	14	1		"							1				1			"	200	" " "	91	60	
476	George Prosper	15	1		One Arrow							1				1			"	200	" " "	91	60	
479	Mervin Seesequasis	14	1		Beardy							1				1			"	200	" " "	91	60	
480	Douglas Bird	14	1		Atakakup						1			1					"	200	" " "	91	60	
481	Stanley Lafond	15	1		Petaquakey							1				1			"	150	" " "	86	55	home to help April 15-20
483	Alex Mike	13	1		Beardy						1					1			"	200	Nov. 30-45	91	60	
485	Raymond Arcand	14	1		Petaquakey				1									1	"	200	Nov. 5-46	91	60	
487	Joseph Manitokan	14	1		"						1							1	"	200	Sept. 1-46	91	60	
488	Erick Bird	14	1		Sturgeon L.				1								1		"	200	" " "	91	60	
491	Fredrick Gamble	14	1		Beardy						1						1		"	200	" " "	91	60	
493	Harvey Cameron	14	1		"						1						1		"	200	Oct. 20-46	91	60	
496	Sidney Gamble	14	1		"				1									1	"	200	Jan. 12-47	91	60	
	TOTALS		28		TOTALS	1		3	5	8	8	1	3	11	6	6				6950	TOTALS	2448	1530	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Ottawa
61

CANADA INDIAN AFFAIRS

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended Dec 31 1952

Principal Rev. J. Charrier

Dated Dec 31 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

INDIAN AGENCY DEC 31 1952 DUCK LAKE, SASK.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

AUDITED FOR PAYMENT JAN 21 1953 Treasury Office I. A. BRANCH

FORM No. I.A. 403
R. 3444

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		130	135		45	50	41	28	29	28	26	10	7	44	74	98	48		7722		23920	14271	
0647	Leona Gardippi	8		1	Beardy	1									1						Sept.1-52	92	55	
0648	Edith Mike	7		1	"	1											1				"	92	52	Hospital Dec. 6 to 9
0649	Jean Thomas	7		1	"	1												1			"	92	55	
0650	Hilda Yayakekoot	7		1	"	1												1			"	92	55	
0651	Philis Paul	7		1	One Arrow	1												1			"	92	55	
0652	Verna Morris	7		1	Sturgeon L	1											1				17	92	55	
0653	Caroline Sawkikapew	10		1	Pelican L	1											1				"	92	55	
0654	Elizabeth Ledoux	14		1	Mistawasis				1									1			Oct.1-52	92	55	
0655	Antoinette Gamble	8		1	Beardy	1											1				" 13 "	80	45	✓
0656	Mathilda Whitefish	13		1	Kenematayo				1						1						Nov.2-52	60	35	✓
	TOTALS		130, 145		TOTALS	54 45 50 41 30 29 28 26 10 7									44	74	98	48		7722	TOTALS	23793 14788	260.01	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 23921

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 260.01

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $ 20453.53

318.78 / 4 = 20,721.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

..... Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		130	108		3	3	3	7	4	1	2	8	2	8	2	7	2	6	1	0	7	39	65	91	42		7532		21438	12788	
0617	Rosalie Gardippi	9		1	Beardy		1									1							Sept.1-51	92	55	
0618	Gertrude Bighead	9		1	"		1								1								"	92	53	Stayed home Oct.27 to 30
0619	Corine Eyahpaise	8		1	"	1											1						"	92	55	
0620	Irena Sutherland	8		1	"		1										1						"	92	55	
0621	Rose A. Micha	8		1	Okeemasis		1									1							"	92	55	
0622	Shirley Gamble	8		1	Beardy		1									1							"	92	55	
0623	Mary Nicotine	8		1	Red Phaesant		1								1								"	92	55	
0624	Cecilia Nicotine	10		1	"		1								1								"	92	55	
0625	Ilene Gardippi	7		1	Beardy		1									1							"	92	55	
0627	Marie Keenatch	14		1	Kenamatayo					1					1					Sew. Cook. Hk.	40		"	92	55	
0629	Barbara Whitebear	9		1	White Bear		1										1						"	92	55	
0630	Corina Sutherland	8		1	Beardy		1											1					Sept.8-51	92	55	
0631	Edith Snakeskin	15		1	Thunderchild						1					1				"	150		26	92	55	
0632	Vera Sauvé	9		1	Red Phaesant	1											1						"	92	55	
0633	Irene Paul	8		1	One Arrow		1											1					Oct.29-51	92	55	
0634	Louise Arcand	8		1	Petaquakey	1											1						Sept.1-52	92	55	
0636	Helen Longneck	8		1	"		1											1					"	92	55	
0637	Beatrice Ledoux	8		1	Mistawasis		1								1								"	92	55	
0638	Verna Daniels	7		1	"		1									1							"	92	55	
0639	Bernice Turner	7		1	Sturgeon L		1											1					"	92	55	
0640	Lena Peters	8		1	"		1										1						"	92	55	
0641	Annette Naytahow	8		1	"		1									1							"	92	55	
0642	Myrtle Seesequasis	7		1	Beardy		1									1							"	92	55	
0643	Mary Gamble	7		1	"		1											1					"	92	55	
0644	Albertine Gamble	7		1	"		1										1						"	92	55	
0645	Julia Mike	7		1	"		1											1					"	92	55	
0646	Marguerite Cameron	7		1	"		1									1							"	92	55	
	TOTALS		130	135	TOTALS	4	5	5	0	4	1	2	8	2	9	2	8	2	6	1	0	7	44	74	98	48		7722	TOTALS	22920	14271	
																														23045		

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		130	81		32	22	31	29	28	27	26	10	7	33	57	81	39		7532		19020 / 18020	11340	
0586	Marie Turner	9		1	Sturgeon L	1										1					Sept.2-50	92	55	
0587	Wilna Bird	9		1	Wil.Charles		1										1				"	92	55	
0589	Teresa Micha	9		1	Okeemasis	1										1					"	92	55	
0591	Louise Gamble	9		1	Beardy	1									1						"	92	55	
0592	Elise Gamble	11		1	"	1											1				"	92	55	
0593	Vivian Seesequasis	9		1	"		1										1				"	92	55	
0594	Irene Seesequasis	9		1	"	1									1						"	92 / 91	50	Hospital - Dec.1 - 6
0595	Anna Baldhead	10		1	"		1									1					"	92	55	
0596	Loretta Gamble	9		1	"		1									1					"	92	55	
0597	Caroline Mike	9		1	"		1									1					"	92	55	
0598	Caroline Okeemaysim	9		1	"		1										1				"	92 / 91	51	Hospital Dec. 9 to 12
0599	Emilia Gardippi	10		1	"		1										1				"	92	55	
0600	Rose Duquette	10		1	Mistawasis	1											1				"	92	55	
0601	Josephine Baldhead	10		1	One Arrow		1										1				"	92	55	
0603	Edna Omani	15		1	Wapaton			1										1			Oct.5-50	35	27	Came here from Oct.2 to Nov.6 - then ran away.
0604	Bernadette Mc Adam	10		1	Kenematayo		1											1			"	92	55	
0605	Mary-Jane Ermine	9		1	Sturgeon L		1									1					"	92	55	
0607	Charlotte Nicotine	10		1	Red Phaesant	1												1			Sept.1-51	92	55	
0608	Jenny Greyeyes	9		1	Petaquakey	1										1					"	92	55	
0609	Sylvia Arcand	9		1	"	1											1				"	92	55	
0610	Bridgit Lafond	9		1	"	1									1						"	92	55	
0611	Daizy Felix	8		1	Sturgeon L	1									1						"	92	55	
0612	Sylvia Bird	8		1	"	1										1					"	92	55	
0613	Bertha Ballentine	7		1	"	1											1				"	92	55	
0614	Lena Sanderson	8		1	James Smith	1											1				"	92	55	
0615	Rose Keenatch	9		1	Kenematayo	1									1						" ?	92	55	
0616	Christina Keenatch	10		1	"	1									1						"	92	55	
	TOTALS		130	108	TOTALS	33	37	31	28	28	27	26	10	7	39	65	91	42		7532	TOTALS	20438 / 19438 / 20565	12788	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		130	54		32	20	22	16	24	26	26	10	7	30	48	68	37		7282		16543	9860	
0555	Kathleen Naytahow	11		1	Sturgeon L					1						1			Hk. Sew. Kn.	40	Sept.1-48	92	55	
0557	Irene Masuskepew	12		1	Atakakup					1							1		"	40	"	92	55	
0559	Bernice Micha	13		1	Okeemaysim					1							1		"	40	"	92	55	
0560	Antoinette Spence	12		1	Beardy					1							1		"	40	Oct.9-48	92	55	
0561	Josephine Sanderson	11		1	Petaquakey			1										1			" 25 "	92	55	
0562	Emma Nanikasum	10		1	Atakakup			1										1			Dec.29-48	92	55	
0563	Alvina Lafond	12		1	Petaquakey				1								1		"	40	Sept.1-48	92	55	
0564	Shirley Greyeyes	11		1	"			1								1					"	92	55	
0565	Cecile Manitokan	11		1	"				1						1				"	40	"	92	55	
0566	Rose Peetetuce	10		1	Beardy			1									1				"	92	55	
0567	Edna Peetetuce	12		1	"			1									1				"	92	55	
0568	Emma Gamble	12		1	"			1									1				"	92	55	
0569	Bernice Bighead	10		1	"				1							1					"	83	50	Stayed home Oct 19 to 27 30 days disallowed on Sept Paid on Oct 1st Mar Gr.
0570	Violet Turner	10		1	Sturgeon L				1								1				Sept.1-49	92	55	
0571	Georgeline Bird	11		1	"			1									1				"	92	55	
0572	Noella Baldhead	11		1	One Arrow				1							1					"	92	55	
0574	Georgeline Seesequasis	11		1	Beardy				1						1						"	92	55	
0575	Georgena Longneck	12		1	Petaquakey				1								1				Oct.1-49	92	55	
0576	Geraldine Sutherland	11		1	Beardy				1								1				"	92	55	
0577	Ina Peters	11		1	Sturgeon L				1							1					"	92	55	
0578	Louise Sutherland	12		1	Beardy				1								1				Nov.18-49	92	55	
0579	Rosita Baldhead	9		1	One Arrow			1								1					Jan.1-50	92	55	
0581	Helen Charles	11		1	James Rober			1										1			Feb.20-50	92	55	
0582	Elizabeth Stone	10		1	Red Phaesant		1									1					Sept.2-50	92	55	
0583	Wilna Arcand	9		1	Petaquakey		1									1					"	92	55	
0584	Bernice Wadibaka	10		1	Wapaton			1							1						"	92	55	
0585	Lena Semaganis	14		1	Pound Maker					1						1					"	92	55	
	TOTALS		130	81	TOTALS	32	22	31	27	28	27	26	10	7	33	58	81	39		7532	TOTALS	18020	11340	
																						+7820		
																						18138		

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

18138

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried		130	27		32	20	19	13	12	22	21	10	7	27	40	55	34		5672		14059	8375	
0522	Irene Baldhead	15		1	One Arrow							1				1			Ek. Sew. Cook.	150	Sept.1-45	92	55	
0523	Georgeline Spence	14		1	Beardy					1							1		"	40	"	92	55	
0524	Rose Marie Spence	14		1	"							1					1		"	150	"	92	55	
0525	Josephien Gardippi	14		1	"					1							1		"	40	"	92	55	
0527	M.Madeleine Sutherland	14		1	Beardy							1				1			"	150	"	92	55	
0528	Lorraine "	15		1	"						1				1				"	150	"	92	55	
0529	Stella Littlepine	14		1	"							1			1				"	150	"	92	55	
0531	Eva Ermine	11		1	Sturgeon L				1								1		"		"	●	55	30 days disallowed on last return paid on March 48
0532	Pauline Gamble	14		1	Beardy					1							1		"	40	"	92	55	
0533	Doreen Sammy	13		1	"					1							1		"	40	"	92	55	
0534	Cecilia Gardippi	14		1	"					1						1			"	40	Sept.1-47	92	55	
0536	Yvonne Bighead	14		1	"							1			1				"	20	"	92	55	
0537	Eva Arcand	14		1	Petaquakey					1								1			"	92	55	
0538	Lillian Sanderson	13		1	"						1						1		"	150	"	92	55	
0539	Lorette Ledoux	13		1	"						1						1		"	150	"	92	55	
0540	Marie Greyeyes	13		1	"						1					1			"	150	"	92	55	
0541	Gertrude Nanikasum	12		1	Atakakup			1									1		"		"	92	55	
0543	M.Claire Peeteetuce	14		1	Beardy					1								1	"	40	"	92	55	
0544	Katleen Prosper	13		1	One Arrow					1							1		"	40	"	92	55	
0545	Madeleine Prosper	11		1	"			1									1		"		"	92	55	
0548	Nancy Sutherland	12		1	Beardy					1						1					Sept.1-48	92	55	
0549	Doris Esperance	13		1	"					1								1	"	40	"	92	55	
0550	Bessie Okeemaysim	13		1	"					1						1			"	40	"	92	55	
0551	M.Rose Okeemaysim	12		1	"					1						1			"	40	"	92	55	
0552	Sophie Eyahpaise	12		1	"				1								1		"		"	92	55	
0553	Aline Paul	12		1	One Arrow				1								1		"		"	92	55	
0554	Mary Manitokan	12		1	Petaquakey			1								1			"		"	92	55	
	TOTALS		130	54	TOTALS	32	20	29	16	24	26	26	10	7	30	48	68	37		7292	TOTALS	~~16343~~ 15755	9860	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

15755

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency .....

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19 .....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried -		130			32	20	19	13	11	15	9	5	5	20	30	48	31		2572		11607	6905	
0454	Germaine Eyahpaise	15		1	Okeemasis							1				1			Ek. Sew. Kn.	150	Dec.8-41	92	55	
0482	Louise Spence	15		1	Beardy							1					1		"	150	Sept.1-43	92	55	
0483	Victoria Seesequasis	15		1	"								1			1			"	40	" 17-44	92	55	
0484	Cecilia Mike	15		1	"								1	1					"	40	"	92	55	
0489	Roseline Daniels	15		1	Mistawasis								1	1					"	40	"	92	55	
0490	Yvonne Daniels	14		1	"							1				1			"	150	"	92	55	
0491	Bernadette Watson	14		1	"							1				1			"	150	"	92	55	
0465	Sarah Gardippi	16		1	Beardy									1				1			Oct.19-42	60	40	Left H.S. 3/4 - Nov.30 - 30 days dis allowed on Sept Qr. to be paid on wages
0470	Ruth Seesequasis	16		1	"									1		1					Sept.1-43	[illegible]	55	Stobart H.S.
0495	Alma Bird	14		1	Sturgeon L							1				1			"	150	" 17-44	92	55	
0496	Sophie Bird	14		1	"							1			1				"	150	"	92	55	
0497	Delia Bird	15		1	"						1							1	"	150	"	92	55	
0498	Eva Nanikasum	15		1	Atakakup							1				1			"	150	"	92	55	
0499	Suzanne Gamble	15		1	Beardy						1						1		"	150	"	92	55	
0501	Esther Gamble	15		1	"								1			1			"	40	"	92	55	
0505	Helen Greyeyes	15		1	Petaquakey								1				1		"	40	"	92	55	
0507	Cecile Greyeyes	14		1	"							1			1				"	150	Sept.1-45	92	55	
0508	Annette Greyeyes	14		1	"							1					1		"	150	"	92	55	
0509	Marjorie Greyeyes	14		1	"							1			1				"	150	"	92	55	
0514	Bertha Lafond	14		1	"							1						1	"	150	"	92	55	
0515	Emely Greyeyes	14		1	"						1						1		"	150	"	92	55	
0516	Zodick Daniels	14		1	Mistawasis							1				1			"	150	"	92	55	
0517	Muriel Daniels	13		1	"					1							1		"	50	" 46	92	55	
0518	Florence Naytahow	14		1	Sturgeon L						1					1			"	150	"	92	55	
0519	Violet Ermine	14		1	"						1						1		"	150	"	92	55	
0520	Lorette Turner	14		1	"						1				1				"	150	"	92	55	
0521	Lena Longjohn	15		1	"						1				1				"	150	"	92	55	
	TOTALS		130	27	TOTALS	32	20	19	13	12	22	21	10	7	27	40	55	34		5672	TOTALS	~~11059~~	8375	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

13363

13363

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		109			12	20	18	13	11	15	9	5	5	17	26	40	25		2572		9857	5870	
600	Richard Lafond	9	1		Petaquakey	1											1				Sept.2-52	92	55	
601	Gordon Ledoux	8	1		Mistawasis	1											1				"	92	55	
602	Leonard Ledoux	9	1		Petaquakey	1												1			"	10	5	Oct. 11 Went back home(Sept)
603	Henry Felix	9	1		Sturgeon L	1										1					"	92	55	
604	Leonard Ermine	8	1		"	1											1				"	92	55	
605	Edgar Peters	7	1		"	1										1					"	92	55	
606	Nicalas Ermine	8	1		"	1											1				"	92	55	
607	Lawrence Daniels	7	1		"	1									1						"	92	55	
608	Henry Snakeskin	13	1		Thunderchild		1								1						"	92	55	
609	Ralph Favel	9	1		Pound Maker	1											1				"	92	55	
610	Marcel Redwing	8	1		One Arrow	1											1				"	92	55	
611	George Mike	7	1		Beardy	1										1					"	92	55	
612	Oliver Cameron	7	1		"	1									1						"	92	55	
613	Louis Sawkikapiw	8	1		Pelican L	1											1				Sept.17-52	92	55	
614	Antoine Sutherland	8	1		Beardy	1												1			"	92	55	
615	George Sutherland	7	1		"	1										1					Oct. 1-52	92	55	
616	Harold McLeod	9	1		James Smith	1												1			" 13 "	●	45	Paid on March 31
617	Oliver Mc leod	7	1		"	1												1			"	●	45	
618	Louis Clement Gamble	7	1		Beardy	1												1			"	80	45	
619	Paul Bear	8	1		Kenematayo	1											1				Nov.2-52	60	35	
620	Peter Whitefish	7	1		"	1												1			"	60	35	
	TOTALS		130		TOTALS	32	20	19	13	11	15	9	5	5	20	30	48	31		2572	TOTALS	~~11607~~ 6905		

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

11603

11603

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the ..... School at ..... on ..... Reserve for Quarter ended ..... 19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried		82			2	5	17	13	10	15	9	5	5	12	20	28	21		2572		7373	4385	
570	Harry Bird	8	1		Wil,Charles		1										1				Sept.1.51	92	55	
571	Maxime Sutherland	8	1		Beardy		1								1						"	92	55	
572	Thomas Esperance	8	1		"		1									1					"	92	55	
573	Austin Mike	8	1		"		1									1					"	92	55	
574	Ernest Nanikasum	8	1		Atakakup		1										1				"	92	55	
575	Frank Masuskepew	8	1		"		1										1				"	92	55	
577	Hubert Favel	8	1		Pound Maker		1										1				"	92	55	
578	Velmar Favel	6	1		"	1										1					"	92	55	
579	Glen White Bear	7	1		White Bear	1									1						"	92	55	
580	Thomas Baldhead	8	1		One Arrow		1									1					"	92	55	
581	Joseph Okeemaysim	8	1		Beardy		1										1				"	92	55	
582	Frank Joseph	11	1		Kenamatayo					1						1					Sept.8-51	92	55	
583	Arthur Gamble	8	1		Beardy		1										1				"	92	55	
584	Anthony Yayakekoot	9	1		"	1												1			" 20- "	92	55	
585	James "	8	1		"	1												1			"	92	55	
586	Anthony Snakeskin	10	1		Thunderchild			1							1						Oct.2-51	92	55	
588	Walter Bonaise	9	1		LittlePine	1											1				"	92	55	
589	Armand Greyeyes	6	1		Petaquakey		1								1						"	92	55	
590	Leo Sasakamoose	8	1		Atakakup		1										1				Nov.1-51	92	55	
592	Arnold Naytahow	8	1		Sturgeon L		1										1				Jan 1-52	92	55	
593	Oliver Peters	9	1		"		1										1				"	92	55	
594	George Micha	7	1		Okeemasim	1												1			Feb.11-52	92	55	
595	Joseph Duquette	8	1		Mistawasis		1										1				"	92	55	
596	William Lafond	8	1		Petaquakey	1										1					Sept.2-52	92	55	
597	Sidney Arcand	9	1		"	1												1			"	92	55	
598	Francis Longneck	9	1		"	1												1			"	92	55	
599	Walter Arcand	8	1		"	1									1						"	92	55	
	TOTALS		109		TOTALS	12	20	18	13	11	15	9	5	5	17	26	40	35		2572	TOTALS	~~9857~~ 9413	5870	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

9413

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		55					3	9	9	15	9	4	5	7	14	20	13		2572		4909	2940	
535	Marcel Greyeyes	10	1		Petaquakey				1							1					Sept.1-49	92	55	
536	Hilliard Gardippi	10	1		Beardy			1							1						"	92	55	
537	Raymond Sanderson	12	1		James Smith				1									1			"	92	55	
538	Philip Ledoux	10	1		Mistawasis				1							1					Nov.8-49	92	55	
539	Rodrick Lafond	11	1		Petaquakey					1					1						Oct.4-49	92	55	
540	David Greyeyes	10	1		"			1										1			"	92	55	
541	Herman Stone	10	1		Red Phaesant	1											1				Sept.2-50	92	55	
545	Cecil Greyeyes	10	1		Petaquakey			1								1					"	92	55	
546	Marcel Paul	13	1		One Arrow			1										1			"	92	15	Hosp. from Nov.28 to Dec 18
547	Norman Paul	11	1		"			1									1				"	92	55	
549	Stuart Prosper	10	1		"			1									1				"	92	55	
550	Richard Daniels	9	1		Sturgeon L			1								1					"	92	55	
552	Gilbert Sutherland	10	1		Beardy			1							1						"	92	55	
553	David Gamble	10	1		"			1										1			"	92	55	
554	Leonard Eyahpaise	9	1		"			1									1				"	92	55	
555	Solomon Samaganis	16	1		Pound Maker								1	1							"	92	55	
557	Oliver Gamble	8	1		Beardy	1								1							"	92	55	
558	Ervin Peters	11	1		Sturgeon L			1									1				"	92	55	
559	Roy Gamble	10	1		Beardy			1										1			"	92	55	
561	Andrew Greyeyes	11	1		Petaquakey			1								1					"	92	55	
562	Jean M. Mc Adam	10	1		Kenematayo	1											1				"	92	55	
563	Robert Prosper	9	1		One Arrow	1											1				"	92	55	
564	Bennett Nicotine	12	1		Red Phaesant	1												1			Jan.11-51	92	55	
566	Robert Rabbitskin	13	1		Kenematayo				1									1			Sept.1-51	92	55	
567	John Rabbitskin	12	1		"			1										1			"	92	55	
568	Emil Mc Donald	9	1		Kenematayo	1										1					"	92	55	
569	Jacob Badger	9	1		Sturgeon L	1											1				"	92	55	
	TOTALS		82		TOTALS	2	5	17	13	10	15	9	5	5	12	20	28	2		2572	TOTALS	~~7373~~ 6929	4385	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$ 69.29

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried -		28						1		9	8	4	5	4	5	10	8		1942		2425	1455	
500	Antony Okeemaysim	12	1		Beardy				1								1				Sept.1-47	92	55	
501	George-M Seesequasis	12	1		"						1						1		Wd. Farm	90	"	92	55	
502	Jacob Mike	12	1		"						1					1			"	90	"	92	55	
503	James Baldhead	13	1		"						1							1	"	90	"	92	55	
504	Donald Bighead	15	1		"							1					1		"	90	Nov.1-47	92	55	
505	Baptiste Peters	13	1		Sturgeon L					1						1					"	92	55	
506	Philip John	15	1		"						1							1	"	90	"	92	55	
507	Arthur Brittain	15	1		James Smith						1							1	"	90	"		55	30 days for Sept class dis allowed. Paid on Mar Pf.
508	Charlie Sutherland	14	1		Beardy						1					1			"	90	"	92	55	
509	Michael Daniels	13	1		Sturgeon L					1							1				"	92	55	
514	Maurice Goodvoice	12	1		Wapaton					1						1					April-1-48	92	55	
516	Noel Turner	13	1		Sturgeon L				1							1					Sept.1-48	92	55	
517	Hubert Greyeyes	12	1		Petaquakey				1								1				"	92	55	
518	Joe Mc Donald	12	1		"				1									1			"	92	55	
519	Robert Arcand	12	1		"					1							1				"	92	55	
520	Hector Tawpisim	13	1		"				1								1				"	92	55	
521	J.B. Bighead	12	1		Beardy					1					1						"	92	55	
523	Albert Sanderson	12	1		James Smith		1										1				"	92	55	
524	Clement Eyahpaise	11	1		Beardy					1						1					"	92	55	
526	Roland Bird	11	1		Wil.Charles		1										1				Oct.4-48	92	55	
527	Henry Badger	11	1		Sturgeon L		1											1			" 21 "	92	55	
528	James Longjohn	13	1		"					1						1					Jan 10 49	92	55	
529	Leo Ermine	13	1		"				1							1					"	92	55	
530	Wesley Favel	13	1		Pound Makers					1					1						" 24 49	92	55	
532	Gerald Gamble	12	1		Beardy					1					1						Feb.20 49.	92	55	
533	David Masuskepew	12	1		Atakakup			1								1					Sept.1-49	92	55	
534	Mervin Daniels	12	1		Sturgeon L			1									1				"	92	55	
	TOTALS		55		TOTALS		3	9	9	15	9	4	5	7	14	20	13			2572	TOTALS	~~4909~~ 4445	2940	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the Saint - Michael's School at Duck Lake, Sask. on Reserve for Quarter ended December, 31 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
442	Noel Daniels	16	1		Mistawasis									1				1	Mechanic	20	Sept.1-42	62	40	Discharged on Nov. 30
443	George Daniels	17	1		"									1	1				"	24	"	92	55	Stobart H. S.
456	Arthur Ledoux	16	1		"									1				1	"	20	April-5-44	62	40	Discharged on Nov. 30
457	James Okeemaysim	15	1		Beardy								1				1		"	24	" 30-44	92	55	
458	Daniel Sutherland	16	1		"									1				1	"	20	Sept.17-44	62	40	Discharged on Nov. 30
461	Ivan Mc Donald	14	1		Petaquakey							1						1	Wd. Farm.	90	"	92	55	
467	Robert Greyeyes	18	1		"									1	1				Mec. & Barb.	34	Oct.23-44	92	55	Stobart H.S.
471	Fredrick Ledoux	12	1		Mistawasis				1									1			Jan.19-45	92	55	
472	Ralph Ledoux	15	1		"							1						1	Wd. Farm	90	Sept.1-45	92	55	
473	Napoleon Bird	14	1		"								1			1			"	90	"	92	55	
474	Emile Napope	15	1		One Arrow							7						1	"	90	"	0	55	30 days for Sept also disallowed. Paid on March Rtns
475	Fredrick Napope	15	1		"						1							1	"	90	"	0	55	30 days for Sept also disallowed Paid on March Rtns
476	George Prosper	16	1		"																2	30	15	Discharged on Oct 30
479	Mervin Seesequasis	15	1		Beardy								1	1					"	90	"	92	55	
480	Douglas Bird	14	1		Atakakup							1		1					"	90	"	92	55	
481	Stanley Lafond	16	1		Petaquakey								1		1				"	90	"	92	55	
482	Hubert Napope	13	1		One Arrow						1				1				"	90	"	0	55	30 days for Sept also disallowed. Paid on March Rtns
483	Alex Mike	14	1		Beardy							1			1				"	90	Nov.30-45	92	55	
484	Harris Matheson	15	1		Mistawasis						1						1		"	90	Jan.1-46	0	55	30 days for Sept also disallowed. Paid on March Rtns
485	Raymond Arcand	15	1		Petaquakey						1						1		"	90	Feb.5-46	92	55	
487	Joseph Manitokan	14	1		"							1					1		"	90	Sept.1-46	92	55	
488	Erick Bird	13	1		Sturgeon L						1							1	"	90	"	92	55	
491	Fred Gamble	14	1		Beardy							1					1		"	90	"	92	55	
493	Harvey Cameron	14	1		"							1				1			"	90	Oct.20-46	92	55	
496	Sidney Gamble	14	1		"						1						1		"	90	Jan.12-47	92	55	
497	Henry Ledoux	12	1		Mistawasis						1						1		"	90	Sept.1-47	92	55	
498	Peter Sasakamoose	14	1		Atakakup						1							1	"	90	"	92	55	
499	Wilfrid Longneck	13	1		Petaquakey						1							1	"	90	"	92	55	
	TOTALS		28		TOTALS	1	9	8	4	5	4	5	10	8						1942	TOTALS	~~2425~~ 1455		

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

2053 - 2053

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the Saint Michael's School at Duck Lake, Sask. on Reserve for Quarter ended Sept. 30, 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY		Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad					Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
442	Noel Daniels	16	1		Mistawasis								1		1				Mec.	Farm	80	Sept.1-42	92	12	Correspondence Course
443	George Daniels	16	1		"								1		1				"	"	80	"	92	12	Stobart H.S.
D 449	Henry Greyeyes	16	1		Petaquakey																	"	62		Discharged
D 450	Raphael Gamble	16	1		Beardy																	"	62		"
D 453	Wilfrid Ledoux	15	1		Petaquakey								1					1				"	90	10	left on Sept 28- discharged
456	Arthur Ledoux	16	1		Mistawasis								1				1		"	"	80	April 5-44	92	12	Correspondence Course
457	James Okemmaysim	14	1		Beardy							1						1	Wd.	"	50	" 30-44	92	18	
458	Daniel Sutherland	16	1		"								1		1				Mec.	"	80	Sept.17-44	92	12	Stobart H.S.
D 459	Angus Esperance	16	1		"																	"	62		Discharged
461	Ivan Mc Donald	14	1		Petaquakey							1						1	Wd.	Farm	60	"	92	18	
467	Robert Greyeyes	17	1		"								1	1					Mec.	Barber	40	Oct.23-44	92	12	Stobart H.S.
D 468	George Greyeyes	16	1		"																	"	62		Discharged
471	Fredrick Ledoux	12	1		Mistawasis		1											1				Jan.19-45	92	18	
472	Raphael Ledoux	15	1		"						1						1		Wd.	Farm	50	Sept.1-45	92	18	
473	Napoleon Bird	14	1		"								1	1					"	"	50	"	92	18	
474	Emile Napope	15	1		One Arrow						1						1			"	50	"	10	18	paid on Mar Return Back from Day School 1/9/52
475	Fredrick Napope	14	1		"					1								1		"	50	"	10	18	Paid on Mar Return
476	George Prosper	16	1		"							1				1				"	50	"	92	18	
479	Mervin Seesequasis	15	1		Beardy							1		1						"	50	"	92	18	
480	Douglas Bird	14	1		Atakakup						1					1				"	50	"	92	18	
481	Stanley Lafond	15	1		Petaquakey							1				1				"	50	"	92	18	
482	Hubert Napope	13	1		One Arrow					1								1		"	50	"	10	18	Paid on Mar Return Back from day school
483	Alex Mike	14	1		Beardy							1				1				"	50	Nov.30-45	92	18	
484	Born Mistawasis																								
485	Raymond Arcand	15	1		Petaquakey					1								1		"	50	Fev. 5-46	92	18	
487	Joseph Manitokan	14	1		"							1						1		"	50	Sept"1-46	92	18	
488	Erick Bird	14	1		Sturgeon L					1								1		"	50	"	92	18	
491	Fredrick Gamble	14	1		Beardy							1						1		"	50	"	92	18	
493	Harvey Cameron	14	1		"							1						1		"	50	Oct.20-46	92	18	
	TOTALS		28		TOTALS	1		1	4	6	6	7	2	8	6	8					1220	TOTALS	2268	394	
																							2178		

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

. Duck Lake *Agency*

REPORT of the Saint Michael's School at Duck Lake on Reserve for Quarter ended Sept. 30 1952

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		28						1		4	6	6	7	2	8	6	8		1220		2268	378	
496	Sidney Gamble	14	1		Beardy						1							1	Wd. Farm	50	Jan.12-47	92	18	
497	Henry Ledoux	12	1		Mistawasis						1						1		"	50	Sept.1-47	92	18	
498	Peter Sasakamoose	14	1		Atakakup						1							1	"	50	"	92	18	
499	Wilfrid Longneck	13	1		Petaquakey						1							1	"	50	"	92	18	
500	Anthony Okeemaysim	12	1		Beardy				1									1			"	91	17	Ran home for a day(Sept.26)
501	G.M. Seeseequasis	12	1		"						1						1		"	50	"	92	18	
502	Jacob Mike	11	1		"						1					1			"	50	"	92	18	
503	James Baldhead	12	1		"						1						1		"	50	"	90	16	Came back on Sept.3
504	Donald Bighead	14	1		"							1					1		"	40	Nov.1-47	86	12	" " " 6
505	Baptiste Peters	13	1		Sturgeon L				1								1				"	92	18	
506	Philip John	15	1		"																"	62		Discharged
507	Arthur Britton	15	1		James Smith						1							1	"		"	0	18	Pardon Mar. 9. Back from day school
508	Charles Sutherland	14	1		Beardy						1						1		"	40	"	80	10	Came back on Sept. 12
509	Michael Daniels	14	1		Sturgeon L																"	62		Not back yet
510	Maurice Goodvoice	12	1		Wapaton					1							1				April 1-48	80	10	Came back on Sept. 12
516	Noel Turner	12	1		Sturgeon L				1								1				Sept.1-48	92	18	
517	Hubert Greyeyes	12	1		Petaquakey					1						1					"	92	18	
518	Joseph Mc Donald	12	1		"				1									1			"	92	18	
519	Robert Arcand	12	1		"				1							1					"	92	18	
520	Hector Tawpisin	13	1		"				1								1				"	92	18	
521	John - B Bighead	12	1		Beardy					1							1				"	92	18	
523	Albert Sanderson	12	1		James Smith	1												1			"	92	18	Came on Sept.12
524	Clement Eyahpaise	10	1		Beardy					1							1				"	92	18	
526	Roland Bird	11	1		Wil.Charles	1												1			Oct.4-48	80	12	
527	Henry Badger	11	1		Sturgeon L	1												1			" 21 "	92	18	
528	James Longjohn	13	1		"					1							1				Jan.10-49	92	18	
530	Wesley Favel	13	1		Pound Maker					1						1					" 24-49	92	18	
	TOTALS		55		TOTALS	3	7	6	13	7	6	7	12	18	17					1650	TOTALS	~~4585~~ 4465	813	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Duck Lake *Agency*

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried -		55				3	7	6	13	7	6	7	2	12	18	17			1650		4585	813	
531	Leo Ermine	12	1		Sturgeon L			1								1					Jan.17-49	92	18	
532	Gerald Gamble	11	1		Beardy					1						1					Feb.20-49	92	18	
533	David Masuskepew	11	1		Atakakup				1								1				Sept.1-49	92	18	
534	Mervin Daniels	12	1		Sturgeon L			1									1				"	92	18	
535	Marcel Greyeyes	10	1		Petaquakey				1							1					"	92	18	
536	Hilliard Gardippi	10	1		Beardy			1									1				"	92	18	
537	Raymond Sanderson	12	1		James Smith				1									1			"	92	18	
538	Philip Ledoux	10	1		Mistawasis				1								1				Nov.8-49	92	18	
539	Rodrick Lafond	11	1		Petaquakey					1						1					Oct.4-49	92	18	
540	David Greyeyes	10	1		"			1										1			"	92	15	Sick (Sept 24 - 28)
541	Herman Stone	10	1		Red Phaesant			1										1			Sept.2-50	92	18	
543	Charles Ratt	13	1		Lac La Ronge																"	62		Not back yet -
544	Archie Ratt	11	1		"																"	62		"
545	Cecil Greyeyes	10	1		Petaquakey			1								1					"	92	18	
546	Marcel Paul	13	1		One Arrow			1										1			"	80	12	Came Back on Sept.12
547	Norman Paul	10	1		"			1									1				"	92	18	
549	Stewart Prosper	9	1		"			1								1					"	92	18	
550	Richard Daniels	9	1		Sturgeon L			1									1				"	92	18	
552	Gilbert Sutherland	10	1		Beardy			1							1						"	92	18	
553	David Gamble	9	1		"			1										1			"	92	18	
554	Leonard Eyahpaise	9	1		"			1								1					"	92	18	
555	Solomon Samaganis	16	1		Pound Maker						1				1						"	92	18	
556	Noel Favel	14	1		"																"	62		not back yet -
557	Oliver Gamble	8	1		Beardy		1								1						"	92	18	
558	Irvin Peters	10	1		Sturgeon L			1									1				"	92	18	
560	Roy Gamble	10	1		Beardy			1										1			"	90	16	Ran home on Sept 28 -
561	Andrew Greyeyes	10	1		Petaquakey			1									1				"	92	14	sick from Sept. 25 -
	TOTALS		82		TOTALS	1	19	11	8	13	7	7	7	5	18	26	23			1650	TOTALS	~~6765~~ 6845	1230	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried -		82			1	19	11	8	13	7	7		7	5	19	26	23		1650		6965	1230	
562	Jean Marie Mc Adam	10	1		Kenematayo	1												1			Sept.2-50	90	16	Came in On Sept.3
563	Robert Prosper	9	1		One Arrow	1											1				Jan.5-51	92	18	
564	Bennett Nicotine	12	1		Red Phaesant	1												1			Jan.11-51	92	18	
566	Robert Rabbitskin	13	1		Kenematayo			1										1			Sept.1-51	92	18	
484	Harris Matheson	15	1		Mistawasis					1								1	Wd. Farm	50	Jan.16-46	[illegible]	18	Back from day school
567	John Rabbitskin	12	1		Kenematayo		1										1				Sept.1-51	92	18	
568	Emile Mc Donald	9	1		Petaquakey	1										1					"	92	18	
569	Jacob Badger	8	1		Sturgeon L	1											1				"	92	18	
570	Harry Bird	8	1		Wil.Charles	1											1				"	92	18	
571	Maxime Sutherland	8	1		Beardy	1									1						"	92	18	
572	Thomas Esperance	8	1		"	1									1						"	92	18	
573	Austin Mike	8	1		"	1										1					"	92	18	
574	Ernest Nanikasum	8	1		Atakakup	1											1				"	92	18	
575	Frank Masuskepew	8	1		"	1										1					"	92	18	
576	Sidney Nicotine	9	1		Red Phaesant																"	62		Gone to day school
577	Hubert Favel	8	1		Pound Maker	1												1			"	92	18	
578	Velmar Favel	6	1		"		1										1				"	92	18	
579	Glen White Bear	8	1		White Bear		1										1				"	92	18	
580	Thomas Baldhead	8	1		One Arrow		1											1			"	92	18	
581	Joseph Okeemaysim	8	1		Beardy		1											1			"	92	18	
582	Frank Joseph	11	1		Kenematayo				1								1				Sept.8-51	92	18	
583	Arthur Gamble	8	1		Beardy		1											1			"	92	18	
584	J.Antoine Yayakekoot	9	1		"		1											1			" 20 "	92	18	
585	James "	8	1		"		1											1			"	92	18	
586	Anthony Snakeskin	10	1		Thunderchild			1									1				Oct.2-51	92	18	
587	Maurice Arcand	9	1		Petaquakey																"	62		Did not come back.
588	Walter Bonaise	9	1		Littlepine																"	62		" " " "
	TOTALS		109		TOTALS	2	18	21	12	9	14	7	7	7	7	22	35	33		1700	TOTALS	~~9295~~ 9145	1660	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried		109			2	18	21	12	9	14	7	7	7	7	22	35	33		1900		9245	1660	
589	Armand Greyeyes	6	1		Petaquakey		1								1						Oct.2-51	92	18	
590	Leo Sasakamoose	8	1		Atakakup		1											1			Nov.1-51	92	18	
592	Arnold Naytawhow	8	1		Sturgeon L		1										1				Jan 1-52	92	18	
593	Oliver Peters	9	1		"		1										1				"	92	18	
594	George Micha	7	1		Okeemasis	1												1			Feb.11-52	92	18	
595	Joseph Duquette	8	1		Mistawasis		1											1			"	92	18	
596	William Lafond	8	1		Petaquakey	1									1						Sept.1-52	30	18	
597	Sidney Arcand	9	1		"	1												1			"	30	18	
598	Francis Longneck	9	1		"	1											1				"	30	18	
599	Walter Arcand	8	1		"	1										1					"	30	18	
600	Richard Lafond	9	1		"	1											1				"	30	18	
601	Gordon Ledoux	8	1		"	1										1					"	30	18	
602	Leonard Ledoux	9	1		"	1												1			"	28	16	Went back home on Sept.28
603	Henry Felix	9	1		Sturgeon L	1										1					"	30	18	
604	Leonard Ermine	8	1		"	1											1				"	30	18	
605	Edgar Peters	7	1		"	1									1						"	30	18	
606	Nicholas Ermine	8	1		Sturgeon L	1											1				"	30	18	
607	Lawrence Daniels	7	1		"	1									1						"	30	18	
608	Henry Snakeskin	13	1		Thunderchild		1								1						"	30	18	
609	Ralph Favel	9	1		Pound Makerl													1			"	30	18	
610	Marcel Redwing	8	1		One Arrow	1											1				"	30	18	
611	George Mike	7	1		Beardy	1										1					"	30	18	
612	Oliver Cameron	7	1		"	1									1						"	30	18	
613	Louis Sawkikapiw	8	1		Pelican L.	1											1				Sept.17-52	13	9	
614	Antoine Sutherland	7	1		Beardy	1											1				"	13	9	
~~615~~	~~Alex Mathias~~																					~~35~~	18	Paid to man [illegible]
	TOTALS		134 ~~135~~		TOTALS	21	23	22	12	9	14	7	7	7	13	26	44	39		1700	TOTALS	~~10381~~ 10231	2040	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried		134			21	23	22	12	9	14	7	7	7	13	26	44	39		1760		10381	2090	
D	0439	Irene Bird	16		1	Petaquakey															Mar.1-41	62		Discharged
D	0440	Madeleine Greyeyes	17		1	"															Sept.1-41	62		"
	0454	Germaine Eyahpaise	15		1	Okeemasis						1					1		Hk.Sew.Kn.	72	Dec.8-41	92	18	
D	0457	Therese Greyeyes	16		1	Petaquakey																62		"
D	0474	Irene Greyeyes	16		1	"																62		"
D	0475	Mary-Jane McDonald	16		1	"																62		"
	0482	Louise Spence	15		1	Beardy						1					1		"	72	Sept.1-43	92	18	
	0483	Victoria Seesequasis	15		1	"							1					1	"	49	" 17-44	92	18	
	0484	Cecilia Mike	15		1	"							1		1				"	49	"	92	18	
D	0487	Evelyn Manitokan	16		1	"																62		"
D	0488	Victorine Arcand	15		1	Petaquakey																62		"
	0489	Roseline Daniels	15		1	Mistawasis							1		1				"	49	"	92	18	
	0490	Evonne Daniels	14		1	"						1				1			"	72	"	92	18	
	0491	Bernadette Watson	14		1	"						1						1	"	72	"	92	18	
D	0494	Caroline Gardippi	16		1	Beardy																62		"
	0465	Sarah Gardippi	17		1	"								1	1						Oct.19-42	30	12	Back from Lebret - Stobart.
	0470	Ruth Seesequasis	16		1	"								1	1						Sept.1-43	30	12	" " " "
	0495	Alma Bird	15		1	Sturgeon L															Sept.17-44	62		Not back -
	0496	Sophie Bird	14		1	"						1			1				"	72	"	92	18	
	0497	Delia Bird	15		1	"					1							1	"	80	"	92	18	
	0498	Eva Nanikasum	14		1	Atakakup						1					1		"	72	"	92	18	
D	0499	Suzette Gamble	16		1	Beardy															Sept.1-45	62		Discharged
	0500	Suzanne Gamble	15		1	"					1							1	"	72	"	92	18	
	0501	Esther Gamble	15		1	"							1		1				"	49	"	92	18	
D	0503	Liza-Jane Paul	16		1	One Arrow																62		Discharged
	0505	Helen Greyeyes	15		1	Mistawasis							1					1	"	49	"	92	18	
	0506	Rose Greyeyes	16		1	Petaquakey															"	62		Discharged
	TOTALS			134	27	TOTALS	21	23	22	12	9	16	13	12	9	18	29	49	41		2529	TOTALS	12381	2348	

12201

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a)If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Carried		134	27		21	23	22	12	9	16	13	12	9	18	24	4	4		2527		1238	2348	
0507	Cecile Greyeyes	14		1	Petaquakey							1			1				Hk. Sew. Kn.	72	Sept.1-45	92	18	
0508	Annette Greyeyes	14		1	"							1				1			"	72	"	92	18	
0509	Alice Sanderson	15		1	James Smith																"	62		Did not come back
0513	Margerie Greyeyes	13		1	Petaquakey							1			1				"	72	"	92	18	
0514	Bertha Lafond	13		1	"							1				1			"	72	"	92	18	
0515	Emely Greyeyes	14		1	"						1							1	"	80	Sept.1-46	92	18	
0516	Judith Daniels	14		1	Mistawasis							1			1				"	72	"	92	18	
0517	Muriel Daniels	13		1	"					1							1		"	75	"	92	18	
0518	Florence Naytahow	14		1	Sturgeon L						1						1		"	80	"	92	18	
0519	Violet Ermine	14		1	"						1							1	"	80	"	10	18	Came back from day school
0520	Lorette Turner	14		1	"						1						1		"	80	"	92	18	
0521	Lena Longjohn	15		1	"						1						1		"	80	"	92	18	
0522	Irene Baldhead	15		1	One Arrow							1					1		"	72	"	92	18	
0523	Georgeline Spence	13		1	Beardy					1								1	"	75	"	92	18	
0524	Rose Marie Spence	14		1	"							1					1		"	72	"	92	18	
0525	Josephine Gardippi	14		1	"					1								1	"	75	"	92	18	
0527	Marie Madeleine Sutherland	15		1	Beardy														"		"	62		Is not back yet.
0528	Loraine "	15		1	"						1							1	"	80	2	30	18	was away last quarter.
0529	Stella Littlepine	14		1	"							1					1		"	72	"	92	18	
0531	Eva Ermine	10		1	Sturgeon L				1									1	"	60	"	10	18	Back from day school
0532	Pauline Gamble	14		1	Beardy					1								1	"	75	"	92	18	
0533	Doreen Sammy	13		1	"					1								1	"	75	"	92	18	
0534	Cecilia Gardippi	14		1	"					1							1		"	75	Sept" 47	92	18	
0535	Ethel Thomas	16		1	"														"		"	62		Discharged.
0536	Yvonne Bighead	14		1	"						1			1					"	Cook. 80	"	92	18	
0537	Eva Arcand	14		1	Petaquakey					1							1		"	75	"	92	18	
0538	Lilian Sanderson	13		1	"						1							1	"	80	"	92	18	
	TOTALS		134	54	TOTALS	21	23	22	13	16	24	21	12	9	22	31	5	8		4330	TOTALS	14529	2780	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a)If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

14349

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the School at on Reserve for Quarter ended 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		134	54		21	23	22	13	16	24	21	12	9	22	31	58	50		4330		14529	2780	
0539	Lorette Ledoux	13		1	Petaquakey						1						1		Hk. Sew. Kn.	80	Sept.1-47	92	18	
0540	Marie Greyeyes	13		1	"						1						1		"		"	92	18	
0541	Gertrude Nanikasum	11		1	Atakakup			1										1			"	92	18	
0543	Marie Claire Peteetuce	14		1	Beardy					1								1	"	75	"	92	18	
0544	Cathleen Prosper	12		1	One Arrow					1								1	"	75	"	92	18	
0545	Madeleine "	11		1	"			1													"	92	18	
0546	Sophie Nicotine	14		1	Red Phaesant																Feb-48	62		Gone to day school
0547	Catherine Nicotine	12		1	"																	62		"
0548	Nancy Sutherland	12		1	Beardy					1						1			"	75	Sept.1-48	92	18	
0549	Doris Esperance	13		1	"					1							1		"	75	"	92	18	
0550	Bessie Okeemaysim	13		1	"					1						1			"	75	"	92	18	
0551	Marie-Rose "	12		1	"					1							1		"	75	"	92	18	
0552	Sophie Eyahpaise	12		1	"				1									1	"	60	"	92	18	
0553	Aline Paul	12		1	One Arrow				1								1		"	60	"	92	18	
0554	Mary Manitokan	12		1	Petaquakey		1											1			"	92	18	
0555	Kathleen Naytahow	10		1	Sturgeon L				1								1		"	75	"	92	18	
0557	Irene Masuskepew	12		1	Atakakup				1					1					"	75	"	92	18	
0559	Bernice Micha	13		1	Okeemasis				1								1		"	75	"	92	18	
0560	Antoinette Spence	11		1	Beardy				1								1		"	75	Oct.9-48	92	18	
0561	Josephine Sanderson	11		1	Petaquakey			1										1	"	60	" 25 "	92	18	
0562	Emma Nanikasum	10		1	Atakakup		1											1			Dec.29-48	92	18	
0563	Alvina Lafond	11		1	Petaquakey			1									1		"	60	Sept.1-48	92	18	
0564	Shirley Greyeyes	11		1	"		1							1							"	92	18	
0565	Cecile Manitokan	11		1	"			1					1						"	60	"	92	18	
0566	Rose Peeteetuce	10		1	Beardy		1											1			"	92	18	
0567	Edna Peeteetuce	12		1	"		1											1			"	92	18	
0568	Emma Gamble	11		1	"		1											1			"	92	18	
	TOTALS		134	81	TOTALS	21	23	30	18	26	26	21	12	9	23	35	56	60		5460	TOTALS	~~16757~~	3230	
																						~~16985~~	16773	

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		134	81		21	23	30	18	26	26	21	12	9	23	35	63	60		5460		16951	3230	
0569	Bernice Bighead	10		1	Beardy				1								1		Hk. Sew.	60	Sept.1-48	92	18	
0570	Violet Turner	10		1	Sturgeon L				1									1	"	60	Sept.1-49	92	18	Back from day school
0571	Georgeline Bird	11		1	"			1									1				"	92	18	
0572	Noella Baldhead	11		1	One Arrow				1							1			"	60	"	92	18	
0574	Georgeline Seesequasis	11		1	Beardy				1						1				"	60	"	92	18	
0575	Georgina Longneck	12		1	Petaquakey				1									1	"	60	Oct.1-49	92	18	
0576	Geraldine Sutherland	11		1	Beardy				1									1	"	60	"	92	18	
0577	Ina Peters	11		1	Sturgeon L				1							1			"	60	"	92	18	
0578	Louise Sutherland	12		1	Beardy				1									1	"	60	Nov.18-49	92	18	
0579	Rosita Baldhead	9		1	One Arrow		1										1		"		Jan.1-50	92	18	
0580	Kathleen Arcand	11		1	Petaquakey																Feb.20-50	62		Did not come back .
0581	Helen Charles	10		1	James Rober		1											1			Mar.14-50	92	18	
0582	Elizabeth Stone	10		1	Red Phaesant	1												1			Sept.2-50	92	18	
0583	Wilna Arcand	9		1	Petaquakey	1										1					"	92	18	
0584	Bernice Waditaka	10		1	Wapaton		1									1					"	92	18	
0585	Lena Semaganis	14		1	Pound Maker					1						1					"	92	18	
0586	Marie Turner	9		1	Sturgeon L	1											1				"	92	18	
0587	Wilna Bird	9		1	Wil.Charles		1											1				"	90	16	Came back onSept.3
0589	Teresa Micha	9		1	Okeemasis	1											1				"	92	18	
0591	Louise Gamble	9		1	Beardy	1									1						"	92	18	
0592	Vivian Seesequasis	9		1	"		1										1				"	92	18	
0593	Elise Gamble	11		1	"	1												1			"	92	18	
0594	Irene Seesequasis	9		1	Beardy	1										1					"	92	18	
0595	Anna Baldhead	10		1	"		1								1						"	92	18	
0596	Loretta Gamble	9		1	"		1									1					"	92	18	
0597	Caroline Mike	9		1	"		1								1						"	92	18	
0598	Caroline Okeemaysim	9		1	"		1									1					"	92	18	
	TOTALS		134	108	TOTALS	21	30	40	26	26	27	21	12	9	29	43	73	68		5940	TOTALS	19391	3696	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
~~0599~~	Carried		134	108		21	30	40	26	26	27	21	12	9	27	43	73	68		5940		19341	3696	
0599	Emilia Gardippi	9		1	Beardy			1								1					Sept.2-50	92	18	
0600	Rose Duquette	10		1	Mistawasis		1											1			"	92	18	
0601	Josephine Baldhead	9		1	One Arrow			1									1				"	92	18	
0604	Bernadette McAdam	10		1	Kenamatayo			1										1			Oct.5-50	92	18	
0605	Mary-Jane Ermine	9		1	Sturgeon L			1								1					"	92	18	
0607	Charlotte Nicotine	10		1	Red Phaesant		1											1			Sept 1-51	92	18	
0608	Jenny Greyeyes	9		1	Petaquakey		1										1				"	92	18	
0609	Sylvia Arcand	9		1	"		1										1				"	92	18	
0610	Bridgit Lafond	9		1	"		1								1						"	92	18	
0611	Daizy Félix	8		1	Sturgeon L		1									1					"	92	18	
0612	Sylvia Bird	8		1	"	1											1				"	92	18	
0613	Bertha Ballentine	7		1	"	1											1				"	92	18	
0614	Lena Sanderson	8		1	James Smith		1									1					"	92	18	
0615	Rose Keenatch	9		1	Kenamatayo		1								1						"	92	18	
0616	Christina "	10		1	"		1								1						"	92	18	
0617	Rosalie Gardippi	9		1	Beardy		1									1					"	92	18	
0618	Gertrude Bighead	9		1	"		1								1						"	92	18	
0619	Corine Eyahpaise	8		1	"	1												1			"	92	18	
0620	Irene Sutherland	8		1	"		1										1				"	92	18	
0621	Rose Angeline Micha	8		1	Okeemasis		1										1				"	92	18	
0622	Shirley Gamble	8		1	Beardy		1									1					"	92	18	
0623	Mary Nicotine	8		1	Red Phaesant		1									1					"	92	18	
0624	Cecilia Nicotine	10		1	"		1								1						"	92	18	
0625	Irene Gardippi	7		1	Beardy		1									1					"	92	18	
0626	Caroline Bear	15		1	Kenematayo																"	62		Not back.
0627	Marie Keenatch	14		1	"			1								1			Hk.	Cook. 60	"	92	18	
0629	Barbara White Bear	9		1	White Bear		1										1				"	92	18	
	TOTALS		134 135 129		TOTALS	24	48	44	27	26	27	21	12	9	32	51	82	92		6000	TOTALS	21795 4164 2409 2587		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a)If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

.....Agency

REPORT of the.....School at.....on.....Reserve for Quarter ended.....19.....

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried		134	135		24	48	44	29	26	27	21	12	4	32	51	82	72		6000		21795	4164	
0630	Corine Sutherland	8		1	Beardy		1										1							
0631	Edith Snakeskin	15		1	Thunderchild						1					1					Sept.8-51	92	18	
0632	Vera Sauvé	9		1	Red Pheasant		1										1				" 26 "	92	18	
0633	Irene Paul	8		1	One Arrow		1											1			"	90	16	Came back late (Sept.3)
0634	Louise Arcand	8		1	Petaquakey	1											1				Oct.29-51	80	12	" " " " 12
0635	Freda "	6		1	"	1										1					Sept.1-51	30	18	
0636	Helen Longneck	8		1	"	1												1			"	28	16	Gone back home - Sept 25
0637	Beatrice Ledoux	9		1	Mistawasis		1								1						"	30	18	
0638	Verna Daniels	7		1	"	1										1					"	30	18	
0639	Bernice Turner	7		1	Sturgeon L	1												1			"	30	18	
0640	Lena Peters	8		1	"	1											1				"	30	18	
0641	Annette Naytahow	8		1	"	1											1				"	30	18	
0642	Myrtle Seesequasis	7		1	Beardy	1										1					"	30	18	
0643	Mary Gamble	6		1	"	1										1					"	30	18	
0644	Albertine Gamble	7		1	"	1											1				"	30	18	
0645	Julia Mike,	7		1	Beardy	1												1			"	30	18	
0646	Marguerite Cameron	7		1	"	1										1					"	30	18	
0647	Leona Gardippi	8		1	"	1									1						"	30	18	
0648	Edith Mike	7		1	"	1											1				"	30	18	
0649	Jean Thomas	7		1	"	1												1			"	30	18	
0650	Hilda Yayakeekoot	7		1	"	1												1			"	30	18	
0651	Phylis Paul	7		1	One Arrow	1											1				"	30	18	
0652	Verna Morris	7		1	Sturgeon L	1											1				"	30	18	
0653	Caroline Sawkikapew	10		1	Pelican L	1											1				Sept 17	14	10	
484	Harris Matheson																							
	TOTALS		134 164 123 189		TOTALS	43	52	44	29	26	28	21	12	9	34	57	82	78		6000	TOTALS	22731	4598	

ATTENDANCE

TOTAL number of days in Quarter.....92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....~~22761~~ 22523

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....~~247.40~~ 244.82

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....~~318.78~~ 318.78 $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

244.82 × 318.78 / 4 = 19,510.93

1 22523 ~~22761~~

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E6

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

1952 OCT 14 AM 9
INDIAN AFFAIRS
55126

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Duck Lake School for the Quarter ended Sept. 30 1952

Principal Rev. J. Cherrier OMI

Dated Oct. 1 1952

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

V. J. Hawkshaw
Indian Agent

Dated at INDIAN AGENCY OCT 8 1952 DUCK LAKE, SASK.

this 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NO FURTHER CORRESPONDENCE TO BE PLACED ON THIS FILE

SEE CURRENT VOLUME

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 652-2 VOL. 2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 652-2 VOLUME 2

SUBJECT QUARTERLY RETURNS

DUCK LAKE RESIDENTIAL SCHOOL

CORRESPONDENCE FROM JUNE 1949

TO DEC 1952

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 109/23-26-652 VOLUME 1

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6303, file 652-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6305)

File 652-1, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - General Administration (Map, plan) 1892 - 1898, 1901 - 1929
File 652-2, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1943 - 1949
File 652-2, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1949 - 1952
File 652-5, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1894
File 652-5, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1924 - 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

652-5 Vol. 1

No. 109

Department of Indian Affairs

19.....

DUCK LAKE BOARDING SCHOOL

BUILDINGS, SUPPLIES ETC.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

MEMO.

MEMO.

No. 119,695 No 5

Department of Indian Affairs.

190

Duck Lake
Boarding School

Buildings &c &c

No. 1378

OFFICE OF

Indian Commissioner,

North-West Territories.

Regina, Oct. 27 1893.

Sir, 2961

I have the honour to enclose you a

Vouchers duly approved in favour of A. A.

Clark. for $ 10.00

and request that a cheque in payment of same be sent

at Regina.

and this office advised at your convenience.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Commissioner

The Deputy of
the Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

N. B.—Cheque to be made payable to

Vouchers Nos. 2 16

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1674

1073

The Department of Indian

To A. St. Clair

1878

Aug 28th To drawings and specs
for School at Duck La

Boarding School bu
about to be erected
Duck Lake.

Work Performed.
Charges fair and just.
APPROVED,
Asst. Commissioner.

Asst. Commissioner

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

T. D. FORM 1.

Canadian Pacific Railway Co's Telegraph.

TERMS AND CONDITIONS.

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an unrepeated message, and is delivered by request of the sender, under these conditions.

W. C. VAN HORNE, President.
CHAS. R. HOSMER, Man. Telegraphs.
E. S. JENKINS, Supt., Winnipeg.

J. WILSON, Supt., New Westminster, B.C.
HOMER PINGLE, Supt., Toronto.
JAMES KENT, Supt., Montreal.

NO.	SENT BY	RECD BY	CHECK.
115	D.	O	12 Coll

Time 8 15 P May 8th 1894

From Regina nwt

To Hayter Reed
Ottawa

Archbishop Pascal writes urging the commencement work boarding school at Duck Lake.

A. E. Forget

Answ. 9/3 F/V

TO SECURE PROMPT DESPATCH SEND REPLY TO

Holy 2 000
Fam 1 000
Manuel 1 000

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy.

Canadian Pacific Railway Co.'s Telegraph.

T. D. Form 2

All Messages taken by this Company are subject to the following Terms:

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or from any error in the transmission or delivery of an unrepeated telegram, whether happening from the negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruption in the working of its lines, for errors in cipher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same. To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon, at the following rates, in addition to usual charges for repeated messages, viz—One per cent, for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent, for any greater distance.

W. C. VAN HORNE, President.
CHAS. R. HOSMER, Manager Telegraphs.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavour to forward the telegram by any other Telegraph Company, necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender, and without liability therefore. This Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed in writing, within sixty days after receipt of telegram for transmission. No employee of the Company shall vary the foregoing.

B. S. JENKINS, Supt., Winnipeg.
J. WILSON, Supt., Vancouver, B. C.
HOMER PINGLE, Supt., Toronto.
JAMES KENT, Supt., Montreal.

Sent No.	Sent by	Rec'd by	Time Sent.	Time Filed.	Check.

Send the following Message, subject to the above terms, which are hereby agreed to:

To A. E. Forget. Ottawa. May 9th 1894

Regina.

~~If site secured~~ If site secured & Dept. pending arrangement for exchange, may commence work Duck Lake School. all building & furnishing funds to close operation current financial year.

READ THE NOTICE AND AGREEMENT AT THE TOP.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

115687 T. D. Form 1.

Canadian Pacific Railway Company's Telegraph

Terms and Conditions.

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an unrepeated message, and is delivered by request of the sender under these conditions.

W. C. VAN HORNE, President.
CHAS. R. HOSMER, Man. Telegraphs.
B. S. JENKINS, Supt., Winnipeg.

J. WILSON, Supt., New Westminster, B. C.
HOMER PIGGLE, Supt., Toronto.
JAMES KENT, Supt., Montreal.

No.	Sent by	Rec'd by	Check
16	90	11	44

Time 11.26 P June 26th 1894

From Winnipeg Man 26

To Dy Supt Genl

Ottawa

To present money lapsing & enable opening ducklake school in august authority requested to purchase furniture. bishop pascal & father paquette here & very urgent will prepare list with them of articles wanted but would advise purchase by them answer

TO SECURE PROMPT DESPATCH SEND REPLY TO
manitoba Hotel winnipeg
a. E. Forget

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dr Fayer. Asst Indian Comr
Manitoba Hotel- Wpg.

Cannot permit purchases to be
made & a recommendation obtained
lists, cheque carefully. Thus
by journals naming each
arrangement possible.

H.L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7697

Canadian Pacific Railway Co.'s Telegraph.

T. D. Form 2.

All Messages taken by this Company are subject to the following Terms:

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be ...or damages arising from failure to transmit or de... or from any error in the transmission or delivery of ...repeated telegram, whether happening from negli... of its servants or otherwise, or for delays from in... ruption in the working of its lines, for errors in cypher ...obscure messages, or for errors from illegible writing, ...ond the amount received for sending the same. To ...rd against errors, the Company will repeat back any ...ram for an extra payment of one-half the regular ...nd in that case it shall not be liable for damages ... fifty times the amount received for sending and ...

...ess in the transmission of messages can be insured ...t in writing, stating agreed amount of risk, and pay... ...mium thereon, at the following rates, in addition ...charge for repeated messages, viz :—One per cent. ...nce not exceeding 1,000 miles, and two per cent. ...r distance.

W. C. VAN HORNE, President.
CHAS. R. HOSMER, Manager Telegraphs.



This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. This Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the senders agent, if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission. No employee of the Company shall vary the foregoing.

B. S. JENKINS, Supt., Winnipeg.
J. WILSON, Supt., Vancouver, B.C.
HOMER PINGLE, Supt., Toronto.
JAMES KENT, Supt., Montreal.

	Sent By	Rec'd By	Time Sent.	Time Filed.	Check.

...llowing Message, subject to the above terms, which are hereby agreed to:

Ottawa 27th June 4
189

Forget Esqr

Assistant Indian Commissioner

Manitoba Hotel

Winnipeg.Man.,

Cannot premit pruchase to be made , as recommended obtain lists, cheque carefully, then buy yourself making best arrangements possible.

Hayter Reed.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. JUL 3 1884

Continuation

		Amount due		75% of Amount due	
Brought forward	115861	323	40	242	56
J. W. Hard					
Freight & Sundries	$ 82.60				
Time 28th May & 30th June	150.00	232	60	174	45
Certified Correct					
Sgd J. W. Hard					
T. J. Agnew					
Hardware down stock		332	15	249	10
J. H. Sanderson. Lumber f.o.b.		711	85	533	89
	$	1600	00	1200	00

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Estimated cost of Material supplied for the Duck Lake boarding School & labor employed thereon to 30th June 1894

		Amount due		75% on Amount due	
W B Goodfellow 115861					
13 1/10 days @ $4.00		52	40		
Work performed in Factory		26	00		
Certified correct		$ 78	40	58	80
Sgd W B Goodfellow					
J. P. Scott					
16 1/5 days @ $3.25		$ 52	65	39	49
Certified Correct					
Sgd J P Scott					
D McGregor					
13 1/10 days @ $3.50		45	85	34	39
Certified Correct					
Sgd. D McGregor					
~~B. F.~~ Mills					
13 days @ 2.50		32	50	24	38
Certified Correct					
Sgd ~~B. F.~~ Mills					
G. Sutherland					
Labbling	$ 40.00				
Stair & brick	42.00	82	00	61	50
Joe Thompson					
Excavating Cellar		12	00	9	00
Certified Correct					
Sgd Joseph Thompson					
R S McKenzie for Indians					
Stone delivered	$ 7.00				
Freighting Station & School site	13.00	20	00	15	00
Certified Correct					
R S McKenzie					
Carried forward		$ 323	40	242	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

2

Department of Indian Affairs,

Vote No. 7/216

Farm No.

Treaty No. 6

The Indian Commissioner, N. W. T.,

DUCK-LAKE AGENCY.

To J. W. Hyard Prince Albert Sask

DATE.	SERVICE. 115861	AMOUNT.
1894 June 26	To estimated amount due up to 30th June 1894 on Contract for boarding school at Duck Lake as per statement attached	$ 1200 00
	I hereby certify that I have examined all the material delivered at the site of the above mentioned school and that in my opinion it is in accordance with the specifications of contract. that the frame of the building is up & that the work has been performed in a workmanlike manner. I also certify that I consider the value of the material delivered and the labor already expended and engaged to the 30th June 1894 will exceed $1600 for 75% of which amount this Voucher is issued for $1200 R. S. Allen I. A.	
	Authority Asst Commissioners letter 19th June 1894 No. 1378	
248	Twelve Hundred Dollars Total.....	$ 1200 00

Estimates, 1893-94.

Approved,

J. W. Mackay
Asst. Commissioner.

Material supplied
Work performed,
Charges fair and just.

R. S. Allen
Indian Agent

NOTE.—It is particularly requested that the number of the Vote under which the supplies named in the Voucher were purchased may be quoted on the upper right hand corner hereof, and that only such items shall be inserted herein as are properly chargeable to the vote quoted.

No. 13.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Continuation

115861

Brought forward	323	40	242	56
J. W. Hurd				
Freight & Sundries $82.60				
Time 28th May 30th June 150.00	232	60	174	45
Certified Correct				
J. W. Hurd				
T. J. Agnew				
Hardware doors & sash	332	15	249	10
J. H. Sanderson Lumber f.o.b.	711	85	533	89
	$1600	00	$1200	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

115861

Estimated cost of Material supplied for the Duck Lake boarding School Labor employed thereon to 30th June 1894

		Amount due		75% on Amount due	
W. B. Goodfellow					
13 1/10 days @ $4.00		$52	40		
work performed in factory		26	00		
Certified Correct		$ 78	40	58	80
W B Goodfellow					
J. P. Scott					
16 1/5 days @ $3.25		52	65	39	49
Certified correct					
J. P. Scott					
D. McGregor					
13 1/10 days @ $3.50		45	85	34	39
Certified Correct					
D McGregor					
G. F. Miles					
13 days @ $2.50		32	50	24	38
Certified Correct					
G F Miles					
G. Sutherland					
Lathing	$ 40.00				
Hair Brick	42.00	82	00	61	50
Jos. Thompson					
Excavating cellar		12	00	9	00
Certified correct					
Joseph Thomson					
R. S. McKenzie for Indians					
Stone delivered	$ 7.00				
Freighting Station					
to School site	13 00	20	00	15	00
Certified Correct.					
R. S. McKenzie					
Correct forward		$323	40	242	56

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REVISED CONTRACT, approved by the Architects and Builders of Toronto.

THIS AGREEMENT

made and entered into this thirty first day of ~~September~~ May one thousand eight hundred and ninety-~~three~~ four

By and Between

~~Andrew Goodfellow~~ Joseph William Hurd of the town of Prince Albert in the Judicial District of Prince Albert in the North-West Territories, as the party called the Contractor), and the Superintendent General of Indian Affairs of Canada represented herein by ~~J. B. Wadsworth Chief Inspector of Indian Agencies~~ for Manitoba & the N.W.T. ~~Chief Indian Commissioner~~ of the ~~City of Regina~~ Province of Ontario in the ~~Judicial District of Regina~~ in the North-West Territories, as the party called the Proprietor),

Witnesseth:

FIRST. The said party of the First Part DOES HEREBY for himself his heirs, executors, administrators and assigns, COVENANT, PROMISE AND AGREE to and with the said party of the Second Part, ~~and~~ his successors ~~heirs, executors, administrators and assigns,~~ in manner following, that is to say:

That he shall or will, for the consideration hereinafter mentioned, on or before the first day of August in the year one thousand eight hundred and ninety-~~three~~ four well and sufficiently execute and perform, in a true, perfect and thorough workmanlike manner, the work

required in the erection and completion of an Indian boarding School on part of Legal Subdivisions 4. 3. and 2 in Section 4 in Township 44 Range 2 West of 3rd Meridian near ~~in~~ the town of Duck Lake in the District of ~~Prince Albert~~ Saskatchewan in the North-West Territories, agreeably to the plans, drawings and specifications prepared for the said works by A. N. Clark. Architect, to the satisfaction and under the direction and personal supervision of R. S. McKenzie Indian Agent at Duck Lake ~~Architect~~; and will find and provide such good, proper and sufficient material of all kinds whatsoever as shall be proper and sufficient for completing and finishing of all the works of said building shewn on the said plans and mentioned in said specifications, and signed by the contractor within the time aforesaid, for the sum of Two thousand five hundred ——— Dollars of lawful money of Canada.

SECOND. The said party of the Second Part DOES HEREBY, for himself and his successors ~~heirs, executors, administrators and assigns~~ COVENANT, PROMISE AND AGREE, to and with the said party of the First Part his heirs, executors, administrators and assigns, that he the said party of the Second Part his successors ~~heirs, executors, administrators and assigns,~~ shall and will, in consideration of the covenants and agreements being strictly executed, kept and performed by the said party of the First Part, as specified, well and truly pay or cause to be paid unto the party of the First Part, or unto his heirs, executors, administrators and assigns, the sum of Two thousand five hundred ——— Dollars of lawful money of Canada, in the manner following: seventy five per cent. to be paid by the Proprietor on account of the contract and all additional works, as the work shall proceed, on the value of the same, which value shall be in proportion to the amount to be paid for the whole of the works and additional works, the balance of the contract and all extras to be paid within thirty days from the completion of the said works, and after the Contractor shall have rendered to the ~~Architect~~ Indian agent a statement of the balance due to him AND it is further understood that in the case

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of several Contractors being employed on the work, no trade is to be considered complete till the other several contracts are also completed.

Provided, that in respect of the said per centage payments, a progress certificate shall be obtained from and signed by the Indian Agent aforesaid ~~Architect~~ : and that he considers the payment properly due, said certificate, however, in no way lessening the total and final responsibility of the Contractor , neither shall it exempt the Contractor from liability to replace work if it be afterwards discovered to have been badly done, or not according to the drawing and specifications, either in execution or materials.

And Provided Further, that if required, in each case a certificate shall be obtained by the Contractor from the Registrar of the District where mechanics' liens may be recorded, and signed by said Registrar, that he has examined the records, and finds no mechanics' liens or claims recorded against the land of the Proprietor , on account of the said Contractor ; and thereupon, and on or before the said thirty days after the completion of the said works, a final certificate shall be obtained from and signed by the aforesaid Indian agent ~~Architect~~ , certifying to the balance due to the Contractor on the said Contract, and for all extras in respect thereof. But if from any reasonable cause whatever, such final certificate should not be obtained, or that the giving of the same should be refused by said ~~Architect~~ Indian Agent , the said Contractor shall, nevertheless, after the expiration of the said thirty days, be entitled to proceed at law to enforce payment of the balance due to him under the said Contract, and for all extra works in respect thereof, and the production of a final certificate shall not in any case be a condition precedent to his right to recover the amount justly due and owing to him and such balance and the amount due in respect to extras shall be recovered, if justly due, without the necessity for the production in evidence of any final certificate, and the right of action hereby provided shall not be controlled by the arbitration clause hereinafter fet forth.

And it is Hereby Further Agreed, by and between the said parties as follows, that is to say:

FIRST. The Specifications and Drawings are intended to co-operate, so that any works shewn in the Drawings and not mentioned in the Specifications or *vice versa*, are to be executed the same as if mentioned in the Specifications and set forth in the Drawings, to the true intent and meaning of the said Drawings and Specifications.

SECOND. The Contractor , at his own proper cost and charges, to provide all manner of labor, material, apparatus, scaffolding, utensils, cartage of every description needful for the due performance of the several works, and render all due and sufficient facilities to the Inspector, Superintendent and Clerk of the Works, for the proper inspection of the work and materials, and which are to be under their control; and they may require the Contractor to dismiss any workman or workmen who may be incompetent, the workmen and Contractor being only admitted to the ground for the purpose of the proper execution of the works; and the Contractor shall and will during the whole time of building give due personal attendance, either by himself or by a competent foreman for each Trade as may be required upon the execution of all the works aforesaid, and take effectual care that the same be carried on, executed, and performed with such expedition and despatch, to be in every respect completed by the day provided for the completion thereof, subject only to such provision for an extension of time as is herein provided. The Contractor shall deliver up the works to the Proprietor in perfect repair, clean and in good condition, when complete. The Contractor shall not sub-let the works, or any part thereof, without the consent, in writing, of the ~~Architect~~ aforesaid Indian Agent

THIRD. Should the Proprietor or Indian Agent ~~Architect~~ at any time during the progress of the said works, require any alterations of, or deviations from, additions to, or omissions in, the said plans and specifications, they shall have the right and power to make such change or changes, and the same shall in no wise affect or make void the contract, but the value of work omitted shall be deducted from the amount of contract by a fair and reasonable valuation, and for additional work required in alterations, the amount to be paid therefor shall be agreed upon before commencing additions, and such agreement shall state also the extention of time (if any) which is to be granted by reason thereof; provided that in estimating the value of such alterations or additions, regard shall be had to any loss, outlay or damage, necessarily and reasonably sustained by the Contractor in the preparations to comply with the original drawings and specifications.

FOURTH. In case the works are not carried on with such expedition and with such materials and workmanship as the Indian Agent ~~Architect~~ , Superintendent , or Clerk of the Works may deem proper, then, with the special and written consent of the Proprietor , the Indian Agent ~~Architect~~ shall be at liberty to give the Contractor ten days' notice in writing to supply such additional force or material as in the opinion of the said Indian Agent ~~Architect~~ is necessary, and the Contractor failing to supply the same, it shall then be lawful for the said Proprietor to dismiss the said Contractor and to employ other persons to finish the work in such manner as the Indian Agent ~~Architect~~ may direct, and in accordance with plans and specifications; and all payments made on account thereof shall be deemed a payment on account of the contract, but without prejudice to the right to recover any money in excess of the contract price, which may be paid for so finishing the works, or any other damage caused by breach of this contract. But if any balance on the amount of this contract remains after completion, in respect of work done during the time of the defaulting Contractor , the same shall belong to him or the person legally representing

FIFTH. Should any question arise respecting the true construction or meaning of the drawings and specifications, or should any dispute occur from any cause whatever during the continuance of this contract the same shall be referred to the award, order, and determination of the Indian Agent ~~Architect~~ whose award shall be final and conclusive, subject only to the exception provided for in clause sixth in reference to the value of any claim for extras or deductions.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SIXTH. Should any dispute arise as to the value of any claim for extras or deductions after the ~~Architect~~ Indian Agent has given his final certificate in writing on the completion of the contract, the same shall be referred to two arbitrators, one to be chosen by the Proprietor and the other by the Contractor, and in case of disagreement the two arbitrators shall appoint a third, and their award and decision or that of any two of them, shall be final and conclusive, and binding upon all parties to this contract, the submission and reference to be in writing under seal, and to be signed by the Proprietor and Contractor and duly witnessed, and the said award of the arbitrators or any two of them to be also in writing, duly signed, sealed, and witnessed, shall, if required, be made a rule of the Supreme Court of the North-West Territories, when so submitted to, and decided by competent authority. When the Proprietor or Contractor shall apply for an arbitration, the application shall not be entertained until security to the amount of two hundred dollars has been given by the applicant to cover the costs of the arbitration, and the arbitrators or any two of them shall decide as to the payment of the costs of the arbitration and award. In case of a balance remaining to the credit of the Contractor, according to the certificates of the ~~Architect~~ Indian Agent, the same may be received on account of the said security of two hundred dollars to cover the costs of arbitration. In case either party refuses or neglects to appoint an arbitrator within two weeks of his being notified to do so, the Judge for the time being of the Supreme Court of the North-West Territories shall appoint one for him.

SEVENTH. All figured or written dimensions on drawings or specifications to supersede the measurement by scale.

EIGHTH. The Proprietor will not in any manner be answerable or accountable for any loss or damage by fire or otherwise that shall happen or may happen to the said works, or any part or parts thereof, respectively, or for any of the materials or other things used and employed in finishing and completing the said works, or for injury to any person or persons, either workmen or the public, or for damage to adjoining property from any cause which might have been prevented by the Contractor or his workmen, or anyone employed by him against all which injuries and damages to persons or property the Contractor having control over such work must properly guard against and make good all damage, from whatever cause, by fire or otherwise, being strictly responsible for the same.

~~NINTH. The Proprietor shall insure the building from time to time to the extent of at least two-thirds of its value during the course of erection, the amount of the premium to be assessed *pro rata* on the several trades, and in case the Proprietor should not insure, he will be required to run all risks of loss so far as regards the value of the works.~~

TENTH. All work and material as delivered on the premises, to form part of the works, are to be considered the property of the Proprietor, and are not to be removed without his consent; but the Contractor shall have the right to remove all surplus material after he has completed the works herein contracted for.

~~ELEVENTH. Should the Contractor fail to finish the work at or before the time agreed upon, he shall pay to or allow the Proprietor, by way of liquidated damages, the sum of dollars per week for each and every week thereafter the said works shall remain incomplete, due allowance to be made for extension of time for additional work or alterations, as laid down in clause number three of this Agreement.~~

TWELFTH. Should any work be delayed beyond the time mentioned in this Agreement by the inclemency of the weather, or by reason of general strikes of a particular trade, the ~~Architect~~ Indian Agent shall have full power to extend the time for the completion of the works, making a just and reasonable extension for that purpose.

THIRTEENTH. The Proprietor is not to be responsible to any Contractor for the non-completion of a prior Contractor's work, or any particular portion thereof, at the time named, but in case a Contractor is unable to get possession on account of the failure of a prior Contractor to complete his work within the time limited in his Contract, such subsequent Contractor shall be entitled to have for the completion of his Contract such additional time as the ~~Architect~~ Indian Agent may deem necessary or just, and such extended time shall be substituted for the time for completion named in this Contract.

FOURTEENTH. All drawings and specifications in possession of the Contractor shall be returned to the ~~Architect~~ Indian Agent by the Contractor before the final certificate is issued.

FIFTEENTH. The Contract to be in duplicate if so desired by either of the contracting parties.

In Witness whereof, the said parties to these Presents have hereunto set their hands and seals, the day and year first above written.

Signed, Sealed, and Delivered,
IN THE PRESENCE OF

J. W. Hurd

J. McKay

J. P. Wadsworth
Chief Inspt. Indian Agencies

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DATED May 31 1894

115861

J. W. Hood

AND

The Superintendent General

CONTRACT,

For *Work*

The Standard Printing Co., Law Stationers, Etc., Regina, N.W.T.

File 1348

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

115861

FOR CHARTERED BANKS.

I, Joseph W. Heard Contractor

Pr Alberni of Montreal hereby appoint Managers Bank of Montreal Ottawa.

my lawful Attorney, to receive from the Receiver General of the Dominion of Canada, or other person authorized to pay the same, all such sum or sums of money as are now due, or *may hereafter become due*, and payable to me by the Government of the Dominion of Canada, and to give a receipt or receipts for the same.

WITNESS my hand, at Pr Alberni this 13th day of June

one thousand eight hundred and ninety four

SIGNED IN PRESENCE OF
Robert Farquhar

Joseph W. Heard

N. B.—No addition to the printed terms of this authority will be permitted.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

115861

In your reply refer to
No. 1378.
to the date of this letter.

Address your reply to
"The Indian Commissioner,
Regina, N.W.T."

Office of the

Commissioner of Indian Affairs,

Manitoba and N. W. Territories,

Regina, 29th June, 1894.

Sir,

I have the honour to enclose ap-
-proved voucher, N° 4778^E, in favour o
Mr. J. N. Hurd, amounting to $1.20
on account of contract for erection of boa
-ing school building at Duck Lake
to request that payment be made
manager, Bank of Montreal, Ottawa
per power-of-attorney attached thereto

The contract entered into is also en
Will the Department also ki
draw a cheque for the balance of
contract viz, $1.300^{00}, and hold
until the work is completed.

I have the honour to
Sir,
Your obedient Servt
J. Wanser
for Commr

GL. SENT 5/7/94
ADVICE SENT 5/7/94

The Deputy
Supt. General
of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

86973

1348

THIS LETTER HAS BEEN SENT

The Asst Indian Com.
Regina
N. W. T.
July 9th 1894

Sir,

Referring to yr letter of the 29th ult. enclosing Voucher No. 47982 in favour of Mr J. A. Reed for $1200 on acct of Contract for erection of boarding school building at Duck Lake, I beg to inform you in this connection, that the Dept will be unable to pay from the appropriation for 1893-4 for work which has been performed since the 30th June last.

I am &c

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

T. D. Form 1.

Canadian Pacific Railway Company's Telegraph.

Terms and Conditions. 116728

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an unrepeated message, and is delivered by request of the sender, under these conditions.

W. C. VAN HORNE, President.
CHAS. R. HOSMER, Man. Telegraphs.
B. S. JENKINS, Supt., Winnipeg.

J. WILSON, Supt., New Westminster, B. C.
HOMER PINGLE, Supt., Toronto.
JAMES KENT, Supt., Montreal.

No.	SENT BY	REC'D BY	CHECK
117	90	0	43 Call

Time 9 1/15 P July 23 1894

From Regina May 25

To Hayter Reed — Ottawa

Well for Duck Lake School absolutely necessary will Cost Six dollars per foot inside building & four outside including stone kibbing one foot above water line Balance would pump inserted, Complete for use think will not exceed twenty five feet may I authorize A E Forget

TO SECURE PROMPT DESPATCH SEND REPLY TO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copies Reply & letter - regretting
969 no funds - and work
with the world in
connection with the
Mission cannot
be issued

24-7-94 D.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

86,973.

Ans: 28th

Read.

RETURN TO CORRESPONDENCE BRANCH

Ottawa 25 July 1894

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your Telegram of yesterday's date which reads as follows:-

" Well for Duck Lake School absolutely necessary will cost $6 per foot inside building and $4 outside including stone cribbing one foot above water line balance wood pump inserted complete for use, think will not exceed 25 feet. May I authorize".

In reply I beg to inform you that the Department regrets that it has no funds for this purpose; and it would be glad to know why the well in connection with the mission cannot be used, as the fact of such a well having been was an inducement in selecting the site

Your obedient servant

Deputy Superintendent general

of Indian Affairs

The Assistant Indian Commissioner

Regina N.W.T.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

86,973

1378

117782

COPY

FORWARDED FOR THE INFO
IATION OF THE DEPARTMEN
EGINA, 14th aug 1894

ASST. INDIAN COMMISSIONER.

Boarding School Duck Lake

Stobart P. O. Sask. N. W. T.

August 13th 1894.

To the Indian Commissioner

Sir:

Ref. Dept's letter of 25th July 94. 4= 86973

In reply to your letter of the 8th ultimo Reference 1378, I beg to state that the Mission well is not sufficiently near the school premises to be used by both. It cannot furnish quantity of water required. I am positive to say that in case of fire it would be impossible to master it. The Mission well is at one hundred and fifty yards from the school.

Believe me

Sir

Your obedient Servant

(Signed) M. J. P. Paquette, prête

O. M. I.

Indian Commissioner

Regina

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

FORWARDED FOR THE INFOR
MATION OF THE DEPARTMENT
REGINA, 22 aug 1894
ASST. INDIAN COMMISSIONER.

Boarding School August 15th 1894

Stobart P. O. Sask. N. W. T.

via Duck Lake.

To the Indian Commissioner

Regina

N. W. T. Assa.

Sir:

I have the honour to inform you that I am arrived at Duck Lake since only six days and there is no water already in the Mission Well. We will be obliged to go to the town and make more than one mile to have a pail of water.

Believe me

Sir

Your obedient Servant

(Signed) M. J. P. Paquette

O. M. I.

principal

Indian Commissioner

Regina

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AUG 27 1894

86,973

COPY

118062

Office of the Indian Agent

Duck Lake Agency

16th August 1894

SCHOOL BRANCH
AUG 27 1894

FORWARDED FOR THE INFORMATION OF THE DEPARTMENT.
REGINA, 22nd aug. 1894
Asst. Indian Commissioner.
ASST. INDIAN COMMISSIONER.

Indian Commissioner

Regina

Sir:

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter No 1378 of the 30th ultimo informing me that there was no funds for the purpose of sinking a well at the new boarding school at Duck Lake.

In this connection I may inform you that the well in connection with the mission is small and the supply of water is very limited, in fact it is almost dry and could not possibly supply the school. I am of opinion a new well will absolutely be required and I think it could be built outside the building for about $4 to $4.50 per foot.

I have &c

(Signed) R. S. McKenzie

Indian Agent

Reference Dept's letter of 25th July last, No 86,973 prior & subsequent communications

Asst. Com.

As funds are not at present available at the Mission other arrangements will be made. D.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Winnipeg, July 6th 1894

Indian Department

R C Boarding School Duck Lake

DUCK-LAKE AGENCY. Dec 7/214

118236

Bought of W. D. Taylor, 442

Manufacturers' Agent and Hardware Broker.

3	Dz	Cuf' Lox	2.00	6	00
3	"	Butts 2½" & Screws	.40	1	20
2	"	" 2" "	.35		70
1	"	" 3" "			50
1	"	Brooms		3	00
1	"	Scrub Brushes		2	50
½	"	Shoe " handled	3.00	1	50
1		Force Pump & 35ft Lead Pipe attached		22	00
20	feet	Lead Pipe 1½"		"	"
20	"	do 1¼" } 132lbs	8¾	11	55
10/12	Dz	Gal' Pails 14 Qt	4.80	4	00
2		Nests Wood Tubs	2.25	4	50
½	Dz	Wash Boards	3.50	1	75
1		Bbl' Churn		5	00
¼	Dz	handled Axes	15.00	3	75
1		Wheelbarrow		3	00
1		Grindstone 52lbs & Mountings		2	00
¼	Dz	D.H. Spade C.S.	12.00	3	00
½	"	Lever handle Brass Taps	6.50	3	25
2	"	A.S. Table Spoons	3.00	6	00
½	"	Tea "	1.25	2	50
1		Royal C' Wringer		4	00
		Carried Forward		91	70

283

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Winnipeg, ... 189

118236

Bought of W. D. Taylor,

Manufacturers' Agent and Hardware Broker.

	Brought Forward		91	70
1	only Cruet Stand		3	00
1/2	Gro Knitting Pins "73	.75		38
2	pcs Carvers	1.25	2	50
1	Japd Knife & Fork Tray		1	00
1	Dz Looking Glasses 8 & 10		2	90
6	Bracket Lamps Complete	.90	5	40
1/2	Dz Hand C. O. Lamps "B"	7.20	3	60
1	only Tubular Lantern			60
1/2	Dz Steel Rakes 16 T	10 net	5	00
1/2	" Solid Socket Hoes	5.75	2	88
1/2	" Hay Forks 3P	6 net	3	00
1/6	" D.H. Manure " 4P	9 net	1	50
1	Blacksmiths Portable Forge		14	00
2	Tube Drums 4"	4 net	8	00
80	Lengths 4" Stove Pipe	.15	12	00
1	Dz 4" Elbows		3	00
1 1/2	" Stove Pipe Trim	12 1/2		18
5	Sheet Zinc 28 50"	8 1/2	4	25
8	" " 120"	.10	12	00
6	White Enmld Chamber Set	2.50	15	00
1 1/4	Dz " " Wash Basins	5 00	6	25
	Carried Forward		$201	14

283

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Winnipeg, 189

118236

Bought of W. D. Taylor,

Manufacturers' Agent and Hardware Broker.

	Brought Forward		201	14
1/2	Dz Steel Edge Dust Pans	3.00	1	50
2	" White Enml'd. Soup Plates 10"	1.75	3	50
2	" " " Dinner " 10"	1.75	3	50
2	" " " Cups & Saucers	2.75	5	50
2	" " " Soup Bowls " 2qt	30		60
2	only " " " Ladle	2.00		64
1/3	Dz " " "		2	45
1	" Retinned Milk Pans 12 Qt		3	50
1/2	" White Enml'd. oblong Pudding Dishes " 36	4.00		90
1/2	" " " Pitcher 15	4.50	3	75
1/2	" Retinned Dish Pans 24 Qt		1	75
1	" Cups & Saucers Crockery	1.25	2	50
2	" Tumblers Glass	1.50		75
1/2	" Salts	1.00		50
1/2	" Peppers	.50	1	00
2	only Sugar Bowls		1	25
1	Dz Dessert Combs		1	00
1	" Fine Comb "		45	00
283	1 Bx of Tools as per Schedule			

Estimates, 1893-94.

Authority Dept. telegram of the 22nd June 1894.

#28406

Duplicate

Material Supplied, Prices charged, all correct.

R. Stanton
Indian agent.

APPROVED,

Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 1378. 86973

118236

OFFICE OF THE

Indian Commissioner,

North-West Territories.

Regina, August 28th 1894.

Sir,

I have the honour to enclose you a

Vouchers duly approved in favour of W. D.

Taylor for $ 254.06

and request that a cheque in payment of same be sent Kinnear

for at Winnipeg, Man; 12/10/94 Encl

12/10/94 Encl

and this office advised at your convenience.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Kinnear

Acting Commissioner.

The Deputy of
the Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

N. B.—Cheque to be made payable to Kinnear

Vouchers No. 442

4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2 118287

Department of Indian Affairs,

Vote No. 7/214
Farm No.
Treaty No. 6

The Indian Commissioner, N. W. T.,

To J. W. Hurdy
Prince Albert

DATE.		SERVICE.	AMOUNT.	
1894				
Aug	25	For Completing back Stairway and puting in door frame door and finishing in new boarding School at Duck Lake	10	00
		Memo There was no provision made in the plans & specifications for a door to entrance of Cellar, and the building would not be complete or safe without one, and it was absolutely necessary to have the work done at once R. S. Lucas C. A		
285		Authority Asst Commissioners Letter 10th Aug. 1894 No 1378.		
		Ten Dollars.		
		Total.....	$10	00

Estimates, 1894-95.

Approved,

Asst. Commissioner.

Certified Correct.

Work and Material supplied.
Prices charged fair and just.

R. S. Lucas
Indian Agent.

NOTE.—It is particularly requested that the number of the Vote under which the supplies named in the Voucher were purchased may be quoted on the upper right hand corner hereof, and that only such items shall be inserted herein as are properly chargeable to the vote quoted.

Form No. 13.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2 118287

Vote No. 7/214

Department of Indian Affairs,

Farm No.

Treaty No. 6

The Indian Commissioner, N. W. T.,

DUCK-LAKE AGENCY.

To J. W. Hurd Prince Albert

DATE.		SERVICE.	AMOUNT.	
1894				
Aug	25	To Bal due on contract for the Boarding School he erected at Duck Lake for the Indian Department-	1039.	17
		Memo: I hereby certify that I have frequently inspected the building during its construction. And at the time of completion and in my opinion the whole work has been performed in a workmanlike manner and according to contract- and my Satisfaction. And this voucher is issued in full payment of all work performed on said contract- R. Sales I A		
284		Authority Asst Commissioner Letter of 19th June 1894 No 1378		
		Ten hundred & thirty nine 17/100 Dollars	Total..... $ 1039.	17

Approved,

work performed according to contract

Certified Correct.

Material supplied.
Prices charged fair and just.

Asst. Commissioner.

R. S. McKenzie
Indian Agent-

Note.—It is particularly requested that the number of the Vote under which the supplies named in the Voucher were purchased may be quoted on the upper right hand corner hereof, and that only such items shall be inserted herein as are properly chargeable to the vote quoted.

Form No. 13.

Estimates 1894-95.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

118287

SCHEDULE No. 1378.

IN FAVOUR OF

No. of Voucher.			Advances.	Purchase.
477	J.	J. W. Lucas.		$1039 17
8		Do.		10 00
				$1049 17

Cheque to be made payable to the Bank of Montreal as per Power of Attorney in hands of the Department

2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 1378. 86973

118287

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 4 1894
RED

OFFICE OF THE

Indian Commissioner,

North-West Territories.

Regina, August 31st 1894.

Sir,

I have the honour to enclose you two

Vouchers duly approved in favour of J. W. Mc Commission Fund

for $ 1049.17

and request that a cheque in payment of same be sent Bank of Montreal, Ottawa, Ontario.,

Pay W.B. acct

and this office advised at your convenience. 12/10 day 12/10/94

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Asst. Commissioner.

The Deputy of
the Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

N. B.—Cheque to be made payable to Bank of Montreal per

P.A. to the Hands of the Department

Vouchers Nos. 477 and 478

2

8

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA:
NORTH WEST TERRITORIES

Legislative Assembly

Regina 29 Aug 1894

Dear Sir

a 4-9-94

Father Pascette has written me a long letter asking me to intercede for him with the dept. regarding the building of water closets and digging a well at for the Indian Industrial school at Qu'Appelle He states that he has some 25 pupils. and neither of the above necessary conveniences The well at the R. comes being dry he is obliged to haul water from the town It is needless to say that the absence of closets is also very objectionable I trust you will see your way to grant sufficient money. for the expenditure named

To Hayter Reed Esq Deputy Supt Genl. of Indian Affairs Ottawa

I am Sir Faithfully Yours William Christie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

83073

OTTAWA 5th September 1894

Sir,

I have to acknowledge the receipt of a copy of a letter from Mr Agent McKenzie in which he states that the water supply at the Duck Lake Mission is not sufficient to meet the requirements of the new Boarding School there;and in reply I have to inform you that the well may be dug the cost of the same not to exceed that stated by the Agent,namely $4to $4.50 per foot.

I beg to also to state that the water closets also required for this school may be constructed in accordance with the plan and specifications herewith enclosed.

Your obedient servant

Deputy Supt:Genl:
of Indian Affairs.

The Assistant Indian Commissioner.
Regina,N.W.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

118322

T. D. Form 1.

Canadian Pacific Railway Company's Telegraph

TERMS AND CONDITIONS.

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an unrepeated message, and is delivered by request of the sender, under these conditions.

W. C. VAN HORNE, President.
CHAS. R. HOSMER, Man. Telegraphs.
B. S. JENKINS, Supt., Winnipeg.

J. WILSON, Supt., New Westminster, B. C.
HOMER PINGLE, Supt., Toronto.
JAMES KENT, Supt., Montreal.

137

No.	SENT BY	REC'D BY	CHECK.
152	Jo	R	16 Collect

Time 8.32 Pm Aug 28 1894

From Regina NWT 28

To Hayter Reed

Ottawa

Privies for Boys & girls
Duck Lake absolutely necessary would
recommend one hundred
dollars

A. E. Forget

Supt Indian Affairs

TO SECURE PROMPT DESPATCH SEND REPLY TO

Ans 11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

T. D. Form 2

Canadian Pacific Railway Co.'s Telegraph.

All Messages taken by this Company are subject to the following Terms:

☞ READ THE NOTICE AND AGREEMENT AT THE TOP.

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or from any error in the transmission or delivery of an unrepeated telegram, whether happening from the negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruption in the working of its lines, for errors in cipher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same. To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon, at the following rates, in addition to usual charges for repeated messages, viz—One per cent, for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent, for any greater distance.

W. C. VAN HORNE, President.
CHAS. R. HOSMER, Manager Telegraphs.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavour to forward the telegram by any other Telegraph Company, necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender, and without liability therefore. This Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed in writing, within sixty days after receipt of telegram for transmission. No employee of the Company shall vary the foregoing.

B. S. JENKINS, Supt., Winnipeg.
J. WILSON, Supt., Vancouver, B. C.
HOMER PINGLE, Supt., Toronto.
JAMES KENT, Supt., Montreal.

Sent No.	Sent by	Rec'd by	Time Sent.	Time Filed.	Check.

Send the following Message, subject to the above terms, which are hereby agreed to:

29th Aug. 1894 189

To A. E. Forget,

REGINA

N.W.T.

May a second schoolmaster be employed on

privies Duck Lake school.

T. P. Scott

Chf. Ind. Dep't

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8697 3

Ottawa, 29th Aug. 1894.

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Sir:

This morning I received the following telegram from you:-

"Privies for boys and girls Duck Lake Boarding School absolutely necessary. Would recommend one-hundred dollars."

paper

In reply I wired you as follows:-

"May expend one-hundred dollars on privies Duck Lake School."

Your obedient servant

Sgd D.C. Scott

Acting D'y Sup't Gen'l of Indian Affairs.

A.E.Forget, Esq..

Ass't Indian Commissioner.

REGINA,

N.W.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

118780

Indian Commissioner's Office,

1378 Regina, N.W.T., September 14th 1894 189

C.C. For inform

My dear Mr Reed:

Bishop Pascal and the Rev Father Paquette are still assailing this office with letters making requisitions for various things for their Boarding school at Duck Lake, which I have resisted on the ground of want of funds.

I am glad, however, to see that the Department has seen its way to authorize the building of water closets and the digging of a well. They are now, among other things, pressing for the erection of stables for horses, cows, sheep and poultry and also for a store house; as there is no room in the main building for storing clothing and provisions. These are all very necessary to the Institution and I can only hope you may be able to come to the resuue.

Yours faithfully

Hayter Reed Esq
D. S. G. I. A.
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Encl.

20th Sept: 4

THIS LETTER HAS BEEN SENT

My dear Forget,-

In reply to your note of the I4th instant stating that the Church authorities are pressing for the erection of stables and a storehouse for the Duc Lake Boarding School, I have to say that in the absence of an estimate of the cost I cannot write definitely but will see what can be done so soon as you give me such estimate. If you can give me any idea of what their views are as to the description of buildings to be erected I would be glad.

Yours sincerely,

A.E.Forget;Esq:
Asst: Indian Commissioner
Regina,N.W.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8 6973

119400

In your reply refer to
No. 1378.
also to the date of this letter.

Address your reply to
"The Indian Commissioner,
Regina, N.W.T."

Office of the

Commissioner of Indian Affairs,

Manitoba and N. W. Territories,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 8 1894

Regina, 3rd October, 1894.

ACCOUNTANTS

Acct

Sir,

Referring to voucher No. 442, in favour of Mr. W. D. Taylor, of Winnipeg, amounting to $284.06 (that was forwarded to the Department under cover of letter dated the 28th of August last, file No. 1378), I have the honour to inform you that Mr. Taylor has been making enquiries as to payment of same.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant,
Vitrault.
Asst. Commissioner.

The Deputy
Supt. General
of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6305)

File 652-1, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - General Administration (Map, plan) 1892 - 1898, 1901 - 1929
File 652-2, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1943 - 1949
File 652-2, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Admissions & Discharges. 1949 - 1952
File 652-5, part 1	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1894
File 652-5, part 2	Duck Lake Agency - Duck Lake Residential School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1924 - 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

652-5 Vol. 2

Department of Indian Affairs

19.....

DUCK LAKE BOARDING SCHOOL

BUILDINGS

Continuation of letter to Deputy Superintendent General of Indian Affairs, Ottawa *dated* June 13, 1924.

Forward	$6,000.
Nos. B-51680 to B-51685 inclusive 6 x $500.	$3,000.
Nos. B-51674 & B-51675 2 x $500.	1,000.
Total	$10,000.

Kindly acknowledge receipt,

Yours faithfully,

Pro Manager.

EEH/L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1-13

Bank of Montreal.

REGISTER Regina, Sask. June 13th, 1924.

The Deputy Superintendent General of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir:-

We are in receipt of your letter of the 10th inst., advising us that contract for the Indian School building at Duck Lake will shortly be awarded to Messrs. Smith Bros. & Wilson Ltd., Regina. As requested we enclose herewith the undermentioned Dominion of Canada 5½% War Loan Bonds, deposited with us by them, subject to your order, amounting in all to $10,000.00:-

Nos. A-17608 to A-17627 inclusive 20 x $100.	$2,000.
Nos. A-013198 to 013212 inclusive 15 x $100.	1,500.
Nos. A-13178 to 13197 inclusive 20 x $100.	2,000.
Nos. H-9857 to H-9863 inclusive 7 x $50.	350.
Nos. H-103140, 14762 & 14763 3 x $50.	150.
Forward	$6,000.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 16th.,1924.

Sir,-

I beg to enclose herewith the under-mentioned War Loan Bonds aggregating $10,000.00, deposited as security by Messrs. Smith Bros. & Wilson Ltd., Regina, in connection with a contract awarded them by this Department.

Nos. A-17608 to A-17627 inclusive 20 x $100.	$2,000.
Nos. A-013198 to 013212 inclusive 15 x $100.	1,500.
Nos. A-13178 to 13197 inclusive 100.	2,000.
to H-9863 inclusive	350.
140, 14762 & 14763	150.
to B-51685 inclusive .	3,000.
Nos. B-51674 to B-51675 2 x $500.	1,000.
	$10,000.

o enclose cheque for $3,000.00 deposited by the

Yours obediently,

F.H.Paget
For Deputy Superintendent General

ster

VERRY POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, June 16th.,1924.

Dear Sir,-

I beg to acknowledge receipt of bonds deposited by Messrs. Smith Bros. & Wilson Ltd., Regina, amounting in all to $10,000.00 received under cover of your letter of the 13th instant.

Yours truly,

F.H.Paget
Accountant.

The Manager,
Bank of Montreal,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Finance

Ottawa, Canada

16. June 1924.

Dear Sir:—

I have the honour to acknowledge receipt of the undernoted Bonds deposited as Contractor's Security:— c/c of Smith Bros & Wilson.

a 17608 - 17627.	100 x 20	4-20	2000.00
a 13198 - 13212.	100 x 15	10-30	1500.00.
a 13178 - 13197	100 x 20	10-30.	2000.00.
H 9857 - 9863	50 x 7	4-20.	350.00.
H 103140, 14762 + 3.	50 x 3	10-30	150 00
B 51680 - 85.	500 x 6	10-30.	3000 00
B 51674 - 75.	500 x 2	10-30.	1000 00

Yours truly,

For Deputy Minister of Finance.

The Deputy Minister of

Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-12

WESTERN SEATING COMPANY

WESTERN AGENTS.
GLOBE FURNITURE CO. LIMITED. WATERLOO, ONT.

SCHOOL DESKS
TEACHERS DESKS
BLACK AND GREEN BOARDS
CHURCH SEATING
THEATRE CHAIRS
FOLDING CHAIRS AND TABLES
LODGE FURNITURE

HEAD OFFICE:
322 HARGRAVE ST.
WINNIPEG, MAN.
PHONE A 2165

BRANCHES:
EDMONTON, ALTA.
10127, 99TH STREET
PHONE 1269

REGINA, SASK.
1845 ROSE STREET
PHONE 5462

JUN 13 1924

REMOVED TO
179 BANNATYNE AVE. EAST

WINNIPEG June 10th 1924 192

Mr.Duncan C.Scott,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

INDIAN AFFAIRS BRANCH
JUN 12 1924

R

Dear Sir:-

We notice that you are calling for tenders for a new Indian Residential School at Duck Lake,Sask. We would appreciate if you would let us know whether the Contractor will have to supply the Blackboard, or same will be purchased by your Department.

We also would appreciate if you would give us an opportunity of submitting our prices for the school furniture which will be required, and remain,

Yours very truly,
WESTERN SEATING COMPANY

FG/MS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5.

Ottawa, June 19, 1924.

Gentlemen:

Replying to your letter of the 10th instant, I have to inform you that the blackboards required for the new Indian Residential School at Duck Lake are to be furnished by the contractor. You will be given an opportunity to submit a price for the school furnishings which will be necessary. I may say that the work on the new building has not yet commenced and it will be some time before any furnishings will be ordered.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

The Western Seating Company,
179 Bannatyne Ave. East,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6123, replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

2WS 24 COLLECT NL

REGINA SASK JUNE 16TH

R

SECY DEPT INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

HAS CONTRACT DUCKLAKE SCHOOL BEEN AWARDED IF SO WHO WAS THE SUCCESSFUL TENDERER I AM RECEIVING MANY LONG DISTANCE CALLS AND LOCAL CALLS ASKING FOR INFORMATION WHICH I AM UNABLE TO GIVE THEM

W M GRAHAM

352A

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 19 1924
RECORDS

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH COMPANY

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH COMPANY

GRAND TRUNK PACIFIC TELEGRAPH CO.

Exclusive Connection with
WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

CONDITIONS.—Approved by Board of Railway Commissioners for Canada, under Order 162, dated March 30, 1916.

It is agreed between the sender of the message on the face of this form and this Company, that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of any unrepeated telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions to the working of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same.

To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate; and, in that case, the Company shall be liable for damages suffered by the sender to an extent not exceeding $200.00, due to the negligence of the Company in the transmission or delivery of the telegram.

Correctness in the transmission and delivery of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charge for repeated messages, viz: one per cent. for any distance not exceeding one thousand miles, and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.

No employee of the Company shall vary the foregoing.

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE-PRES'T AND GENERAL MANAGER

Send the following message, subject to the above Terms which are hereby agreed to.	COUNTER NO.	TIME FILED	CHECK
	7/6		

Ottawa, June 16, 1924.

W.M.Graham
Indian Commissioner
Regina, Sask.

Lowest tenderer Duck Lake School Smith Brothers and Wilson Regina. Contract will not be let until arrangements made for land.

Duncan C.Scott

(Chge.Dept. of Indian Affairs)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Please address all communications to "The Manager"

The Canadian Bank of Commerce

With which is amalgamated the **Bank of Hamilton**

R

Moose Jaw, Sask. 14th June 1924.

Duc
Land
Sec

F. H. Paget, Esq.,
Accountant,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 18 1924
RECORDS

Dear Sir:-

We beg to acknowledge receipt of your letter of 10th instant advising us that it was in order to release War bonds deposited with us by The Hamilton Construction Company Limited. We are accordingly doing so today.

Yours truly,

C/C

Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

P.O. BOX
751

PHONES
OFFICE · 4831
RESIDENCE 4859

JAMES PRIEL
BUILDING CONTRACTOR

214 TWENTY FIRST STREET, E.
SASKATOON, SASK.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 18 1924

R

Acknowledged.
no tender mentioned
Send name of successful
tenderer in due course

June
Fourteenth
1924

The Deputy Superintendent
Department of Indian Affairs
OTTAWA

Dear Sir :-

As one of the Contractors who tendered on the Residential School for Duck Lake, I shall be much obliged if you will send me a list of the Contractors who did tender on this work, with the respective amounts of their tenders.

If lists cannot be sent out, I assume that the tenders will be published.

Thanking you in anticipation.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 20 1924
ARCHITECT.

Yours truly
JAMES PRIEL
per J. Gleeson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Enclosed

R

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 23 1924
REGISTRY

Ottawa, June 21, 1924.

Dear Sir:-

The writer of this letter has received a wire from Mr. J. W. Wilson, of the Saskatoon Brick and Supply Company, Limited, asking him to call on you with reference to having sand lined brick used in the Duck Lake School in Saskatchewan. This brick will be put in at the same price as the common clay and willing to send sample.

Trusting that you will do what you can for us,- The writer also saw the Honourable Charles Stewart this morning, and he referred me to Mr. Orr, telling me to call on him right away.

Thanking you for this, I am

Yours very truly,

J. A. Bullman.

J. A. Bullman.

R. Gurney Orr, Esq.,
Architect,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MINISTER OF PUBLIC WORKS

SASKATCHEWAN

Regina, June 18th, 1924.

Dear Dr. King;-

A friend of mine by the name of Mr. J.W.Wilson, who is the owner of the Saskatoon Brick and Supply Company, has manufactured sand-lime bricks- white- red- buff and other colors.

We have used this brick for inside work in a good many of the buildings in the City of Saskatoon, especially school buildings and they have some of the best school buildings in our Province, We also used it for inside work for our Normal School in Saskatoon and I understand they have sold twenty four million bricks in Saskatoon and the surrounding country, in the last fifteen years.

I notice you intend building an Indian School at Duck Lake and that you specify clay bricks for inside work. Now this brick is just as good as any clay brick and in fact we have found it better. I do not know whether this comes under your Department or not and it may come under the Indian Department but I wish you would take the matter up and allow your contractor to use the sand-lime brick- provided it is as cheap and as good as the clay product. We are building a Sanatorium at Saskatoon and we are allowing them to use the sand lime brick for the inside work. Anything you can do for Mr. Wilson I will appreciate very much.

I understand the contractor who tendered the lowest on this school building, is the same contractor who tendered on our Sanatorium at Saskatoon and who is building same- Smith Brothers and Wilson. They are one of the leading contractors in the Province and they built a lot of the University Buildings in Saskatoon.

Yours truly,

A P M.Y.P.B

Minister.

Dr.King,
Minister of Public Works,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 24 1924
RECEIVED

Transferred to the
Deputy Superintendent General
Department of Indian Affairs.

June 21, 1924.

R

Dear Mr. McNab:-

I have yours of the 18th instant recommending that the brick required in connection with the erection of an Indian School at Duck Lake be obtained from Mr. J. W. Wilson, owner of the Saskatoon Brick and Supply Company.

In reply, I beg to advise you that the construction of Indian Schools comes under the Department of Indian Affairs, and I have, therefore, transferred your letter to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs for attention.

Yours sincerely,

(SGD.) J. H. KING

Hon. A. P. McNab,
Minister of Public Works,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

P.C. 1035

IH/

The following is a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by his Excellency the Governor General on the 21 ST JUNE 1924

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 24 1924
RECORDS

1 Geo V
Architect
To action in matter
Sale is attached

R

The Committee of the Privy Council have had before them a Report, dated 13th June, 1924, from the Superintendent General of Indian Affairs, submitting that, it having been decided to erect a new Indian residential school at Duck Lake in the province of Saskatchewan, tenders were called for, receivable up to noon of the 9th day of June, 1924, and the following were received:

Albert Amyot,	Hull	
Bennett & White Construction Co.,		$184,000.00
	Calgary,	149,694.00
H.C. Macdonald,	Edmonton,	143,584.00
Hamilton Construction Co.	Moose Jaw,	142,000.00
Alex Ferguson,	Moose Jaw,	141,613.00
Shannon Bros.	Saskatoon,	139,990.00
S. Brown,	Winnipeg,	139,800.00
Wilson & Wilson, Ltd.	Regina,	139,700.00
Claydon Co., Ltd.,	Winnipeg,	137,200.00
Poole Construction Co.	Regina,	135,970.00
A.W. Cassidy & Co. Ltd.,	Saskatoon,	134,555.00
James Friel,	Saskatoon,	133,353.00
Smith Brothers & Wilson, Ltd.,	Regina,	126,840.00

The Minister recommends, pursuant to the requirements of Sub-section 2 of Section 36 of the Public Works Act, that the contract be awarded to the lowest tenderers, Smith Brothers & Wilson, Ltd., for the amount of their tender as above cited, namely, $126,840 the same being reported by the architect of the Department as a fair and reasonable price for the work, and money having been provided therefor in the Vote for Indian Education No.279.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for approval.

...General
...rs.

Clerk of the Privy Council.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 25, 1924.

Dear Sir:-

Your letter of the 18th instant with reference to the brick for use in the proposed new Duck Lake School has been forwarded to me by the Honourable Doctor King.

I note your remarks with reference to the sand lime brick as manufactured by the Saskatoon Brick and Supply Company, and I will be glad to give consideration to the use of the sand lime brick for the inside work on this school.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Hon. A.P. McNabb,
Minister of Public Works,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Archebel

109-1-5A

Ottawa, June 25, 1924.

Sir:-

Replying to your letter of the 14th instant with reference to the tenders for the residential school at Duck Lake, I beg to say that the contract has been awarded to Smith Brothers and Wilson, of Regina, at their tendered price of $126,840.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

James Priel, Esq.,
Building Contractor,
214 Twenty-first St., E.,
Saskatoon, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 26 1924
RECORDS

Quest Lake
Quebec & Ho
Quebec Ry

FINANCE DEPARTMENT

OFFICE OF THE ACCOUNTANT

R

Ottawa, June 24th 1924.

Sir,—

I have the honour to acknowledge receipt of the following:—

Contractor's Security Cheque.

Smith Bros.& Wilson **Ltd.,** $ 3,000.00

Your letter of June 16th.

Your obedient servant,

J. Macfarlane
Accountant

To The Accountant,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH

FORM T. D. 1

TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

673

15RA.Z. 7AM JUNE 24. 61 COLLECT, NL., REGINA SASK JUNE 22ND-23-24.

R. GURNEY ORR, ARCHITECT DEPT INDIAN AFFAIRS, OTTAWA .

SAMPLE CLAY BRICK WILL BE EXPRESSED TOMORROW SAND LIME WILL BE FORWAR
-DED FROM SASKATOON STOP. CONSIDER CLAY BRICK WE PROPOSE USING SHOULD
BE USED ON EXTERIOR BEST FOR THIS PURPOSE CAN USE SAND LIME IN INTERIOR
THEY ARE GOOD BRICK ESPECIALLY FOR INTERIOR WORK STOP. VERY ANXIOUS
TO RECEIVE YOUR INSTRUCTIONS TO PROCEED,PLEASE WIRE DIRECTLY YOU CAN DO
SO.

SMITH BROS. AND WILSON.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. June 23rd, 1924.

R. Guerney Orr, Esq.,
Architect,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir, Re Duck Lake Indian School :-

Following is confirmation of telegram sent you "Night Lettergram" on June 22nd :-

"SAMPLE CLAY BRICK WILL BE EXPRESSED TOMORROW SAND LIME WILL BE FORWARDED FROM SASKATOON STOP CONSIDER CLAY BRICK WE PROPOSE USING SHOULD BE USED ON EXTERIOR BEST FOR THIS PURPOSE CAN USE SAND LIME IN INTERIOR THEY ARE GOOD BRICK ESPECIALLY FOR INTERIOR WORK STOP VERY ANXIOUS TO RECEIVE YOUR INSTRUCTIONS TO PROCEED PLEASE WIRE DIRECTLY YOU CAN DO SO."

We have asked the Prince Albert Brick Co., Ltd., to forward you a sample of the clay brick which we propose using. This is a good brick. We have examined buildings where this company's brick has been used. Some of the buildings have been up for years and bricks have stood up extremely well.

We might say this is a Saskatchewan product and is equal to any other Saskatchewan clay brick.

You will note what we said in our wire regarding sand lime brick as manufactured by the Saskatoon Brick & Supply Company. They are a good brick. We would have no hesitation whatever in using these in the interior. We consider, however, the Prince Albert Brick would stand up better for exterior work.

You will also note how anxious we are to receive instructions to proceed. We do so want to place our orders

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask.

for materials, as it is possible that in some lines, especially lumber, prices may advance. Of course, at the low price we have quoted on this building, we do not want to be forced to pay more then what we have figured on.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,
per

Secretary.

L/B.

Shall expecting above have your letter of the 20th. and Note you will see us.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Prince Albert Daily Herald

PUBLISHERS: THE HERALD PRINTING CO. LIMITED

To Dominion Government
Dept of Indian Affairs
Ottawa

PRINCE ALBERT, SASK. May 192 1

Particulars	DAY	Display	Display	Announcements	Readers	Words	Words	Particulars	DAY	Display	Display	Announcements	Readers	Words	Words
	1							Brought Forward							
	2								17						
	3							Order No	18						
	4							7741	19						
	5								20						
	6							Tenders for	21						
	7							India	22						
	8				(7)			Residential	23						
	9				4426			School	24						
	10	62			Readers			Sask	25						
	11							Lake	26						
	12								27						
	13	62							28						
	14								29						
	15	62							30						
	16								31						
Totals		186													

DATE	Sundries	AMOUNT	Recapitulation	TOTAL DISPLAY	TOTAL READERS	TOTAL WORDS	@	AMOUNT
			To Advertising - Display	186			7	13.23
			" Announcements					
			" Readers					
			" Words					
			" Business Card					
			" Sundries					
			Accounts Due On Presentation	To Account Rendered				
				TOTAL				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Proprietors of the HERALD JOB PRINT. "—always on the Job."

Member Canadian Daily Newspapers Association

Member Canadian Press Association
Member Audit Bureau of Circulations

The Herald Printing Company, Limited

Publishers of Prince Albert Daily Herald and Prince Albert Tri-Weekly Herald. The Only Daily Newspaper Printed in Northern Saskatchewan

JOHN EAGLE, MANAGING DIRECTOR

Acct

PRINCE ALBERT
SASKATCHEWAN
CANADA

June 23, 1924

ACCOUNTANTS JUN 30 1924

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUN 27 1924

Dominion Government,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Re Account for Tenders for Indian Residential School
Duck Lake.

Dear Sirs:

We are in receipt of your cheque No. 1069 (Vote No. 286) value $9.87 dated June 17, 1924 and would beg to say our account as rendered amounted to $13.23.

Your insertion order No. 7741 called for 47 line advertisement to be inserted three times for which you have paid us seven cents a line on your measurement whereas the advertisement measured 63 lines as set in the ordinary body type of The Herald.

As pointed out in our letter to you dated September 29, 1923 if we charge on your lineage the rate is 12¢ and 8¢ but if we charge seven cents as per our rate card the seven cents is chargeable on the actual measurement as printed in the ordinary body type of our paper.

We enclose herewith copy of our account for your information and would point out there is still an amount of $3.36 debited against you on our books.

Yours very truly,

THE HERALD PRINTING COMPANY LIMITED,

Per John Eagle

FE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Telephone Main 7404—Branch Exchange

Cable Address—"Engineer, Toronto"

The Canadian Engineer

A Weekly Paper for Civil Engineers and Contractors

Established 1893

Also Publishers of
"THE MONETARY TIMES"

HEAD OFFICE—TORONTO
62 Church St., Corner Court

INDIAN RESIDENTIAL AFFAIRS
JUN 28 1994
RECORDS

62 Church St., Toronto, Ont.

June 24, 1924.

Mr. Duncan C. Scott, Deputy Supt.-Gen. of Indian Affairs,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We would greatly appreciate it if you would let us know to whom the contract has been awarded for the erection of Indian Residential School at Duck Lake, Sask.

If you could also let us know the total amount of the contract, the unit prices bid, and the names and addresses of all bidders, we would be much obliged to you.

Do not bother to write us a letter. Just make a memo on the margin or reverse side of this letter and mail in the enclosed return envelope.

Trusting that you will be kind enough to co-operate with us by letting us have this information as promptly as possible, so that we in turn can pass it on to engineers, contractors and manufacturers throughout Canada, we remain,

Yours truly.

I. B. Buckle

I. B. Buckle
Construction News Dept.

CN-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Ottawa, June 30, 1924.

Sir,

In reply to inquiry contained in your letter of the 23rd instant, I beg to say that the account from the Prince Albert Daily Herald, dated May, and rendered at $13.23, was paid by official cheque No.1069 on the 17th instant at $9.87, the amount at which it was taxed by the Chief Clerk of Advertising, Department of Printing and Stationery. If you desire further information in this matter, it seems advisable for you to write to the King's Printer. I may add that it is usual for all accounts for advertising to be submitted to him for taxation before they are paid.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

The Herald Printing Company, Limited,
Prince Albert, Sask.

Architect

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Telegram.

~~NIGHT LETTER~~

Form N.L. 2-TW

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, July 2, 1924.

Smith Brothers & Wilson, Limited,
Regina, Sask.

May proceed with work at Duck Lake School - Contracts being forwarded today. Location of building is shown on Sheet number thirteen.

Duncan C. Scott.

Charge Indian Affairs.

DCS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH COMPANY

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH COMPANY

GRAND TRUNK PACIFIC TELEGRAPH CO.

Exclusive Connection with
WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

CONDITIONS.—Approved by Board of Railway Commissioners for Canada, under Order 162, dated March 30, 1916.

It is agreed between the sender of the message on the face of this form and this Company, that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of any unrepeated telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the working of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same.

To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate; and, in that case, the Company shall be liable for damages suffered by the sender to an extent not exceeding $200 00, due to the negligence of the Company in the transmission or delivery of the telegram.

Correctness in the transmission and delivery of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charge for repeated messages, viz: one per cent. for any distance not exceeding one thousand miles, and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.

No employee of the Company shall vary the foregoing.

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE-PRES'T AND GENERAL MANAGER

Send the following message, subject to the above Terms which are hereby agreed to.	COUNTER NO.	TIME FILED	CHECK

Ottawa, July 2, 1924.

W.M.Graham
Indian Commissioner
Regina,Sask.

Arrangements made yesterday with Oblate Order for purchase of school site Duck Lake. I am wiring Smith Brothers and Wilson. Expect decision from Civil Service Commission re Inspectors in a day or two.

Duncan C.Scott

(Chge.Dept. of Indian Affairs)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6123, replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RA 252 22 COLLECT

Standard Time

REGINA SASK 30 118 P

R

498

DUNCAN C SCOTT

DEPUTY SUPT GENL OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

NO REPLY YET RECEIVED TO MY LETTER OF FOURTEENTH REGARDING DUCKLAKE SCHOOL SITE LEAVING FOR WEST PLEASE WIRE TODAY IF POSSIBLE

W M GRAHAM.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AN BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

NIGHT LETTER

Form N.L.2-TW

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, June 28, 1924.

Smith Bros. & Wilson, Ltd.,

Regina, Sask.

Reference telegram to Architect - realize urgency of decision re Duck Lake. Will wire you instructions when question of site settled.

Duncan C. Scott.

Chg. I.A.

CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH

TELEGRAM R

FORM T. D. 1

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

28RN.CZ.77N.L.

REGINA,SASK,JUNE 27TH.24.

R.GUERNEY ORR,

ARCHITECT,DEPT.OF INDIAN AFFAIRS,OTTAWA-ONT.

OUR SUB CONTRACTORS AND SUPPLY DEALERS ARE AFTER US CONTINUOUSLY QUOT-ATIONS WE RECEIVED WERE VERY LOW FOR CASH AND IMMEDIATE DELIVERY UNLESS QUICK DECISION ARRIVED AT WILL MEAN CONSIDERABLE INCREASE TO US NOT ONLY IN MATERIAL BUT THE DELAY WILL RUN US RIGHT INTO HARVEST LABOR WILL THEN COST DOUBLE IF ABLE TO GET AT ALL IN VIEW OF LOW PRICE,WE TENDERED CANNOT SOMETHING BE DONE IMMEDIATELY PLEASE PLACE OUR POSITION BEFORE MR.SCOTT AND WIRE US.

SMITH BROS,AND WILSON,LTD.

250AM28TH.

591 JUN 30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Architect

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 3 1924
ARCHITECT

109-1-5A

Ottawa, July 2, 1924.

Dear Sir

As advised by telegram today you may proceed with the work on the new Duck Lake School.

I am enclosing herewith Contract Forms in duplicate, which I would ask you to kindly sign and return to the Department, and when executed by the Deputy Superintendent General a copy will be sent you.

I am also sending you, under separate cover, five blue print copies of the plans and specifications for use on the work.

I would ask you to exercise great care in locating the building, as I understand the fall from the proposed location to the existing septic tank is only what is required to properly drain the building. Sheet No. 13 shows the location of the building, with reference to the septic tank and the well. Father Delmas can, no doubt, give you assistance in this matter.

I will advise you in the course of a day or so who will act as Inspector of Construction on this work.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

Smith Brothers & Wilson, Limited,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5A

Ottawa, July 3, 1924.

Dear Mr. Long:-

With reference to the brick for the Duck Lake School, I beg to say that I approve of using the sand lime brick on the interior of the walls of the laundry, recreation rooms, toilets and wash rooms and lighting plant room.

I would like to call your attention to the belt courses, etc., shown on the front elevation that are marked 'dark red brick'. Please arrange to get the darkest brick you can, in order to give a good contrast.

Yours very truly,

R. GURNEY ORR.
Architect for the Department.

E. Long, Esq.,
c/o Smith Bros. & Wilson, Ltd.,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 2 1924
BRANTFORD

EXIDE BATTERIES OF CANADA, LIMITED

BRANCH OFFICE & WAREHOUSE
WINNIPEG
183 JAMES ST. EAST

HEAD OFFICE AND FACTORY
TORONTO
153 DUFFERIN STREET

R

TORONTO, ONT.

June 30, 1924.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs,

We understand that specification will shortly be issued to cover a storage battery equipment for the new Indian School to be built at Duck Lake, Sask., and we shall appreciate very much an opportunity of giving you a tender covering the proposed battery.

Yours very truly,

EXIDE BATTERIES OF CANADA, LIMITED.

Albert E. Wilkes
MANAGER
ISOLATED PLANT SALES.

AEW:M

Exide
BATTERIES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Copy

July 5, 1924.

Dear Sir:-

I beg to advise you that you have been appointed Inspector of Construction of the new Indian Residential School at Duck Lake, Sask., and you will be paid for your services at the rate of $6.00 per day. You will be expected to devote all of your time to this work, and to see that the building is built in accordance with the plans and specifications. You will note that no alterations are to be made in the plans and specifications or extra work authorized without furnishing full information to the Department and obtaining written consent for the changes. I would particularly draw your attention to this clause in the specifications and ask you to see that it is strictly complied with.

The contract for the building has been awarded to Smith Bros. & Wilson, Limited of Regina, at their tendered price of $126,840.00, and you will note by the specifications that they are to be paid on their contract at the rate of 90% of the value of the labour and material in the building. Certificate forms for this purpose are being sent you, under separate cover. These forms should be filled out in duplicate, and when giving the contractors the certificate you should at the same time forward to the Department a summary of the labour and material comprised in the certificate as issued.

You will be expected to make fortnightly reports to the Department through the Indian Commissioner's office at Regina, giving full details as to the progress of the work. I am sending you, under separate cover diary sheets which should be properly filled out and presented to Reverend Father Delmas, Principal of the Duck Lake School, at the end of each month, when he will forward them to the Department with a voucher for the payment of your salary.

I am also sending you, under separate cover, a blue print copy of the plans and specifications.

Yours very truly,

Adrien Taillon, Esq.,
Marcelin, Sask.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Ottawa, July 5, 1924.

Sirs:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo with reference to the storage battery equipment required for the Duck Lake School, and in reply to say that I have noted your request.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Exide Batteries, of Canada Limited,
153 Dufferin St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Ottawa, July 7, 1924.

Reverend Sir:-

I beg to advise you that Mr. Adrien Taillon of Marcelin has been appointed Inspector of Construction for the new Indian School at Duck Lake, and he will be paid for his services at the rate of $6.00 per day.

Diary sheets are being sent him, and he has been instructed to keep these properly filled in and hand them to you at the end of each month, when I would ask you to kindly make out a voucher in duplicate and forward it to the Department for payment of his salary, with the diary sheets attached. I am sending you some voucher forms for this purpose.

The contract for the building has been awarded to Smith Bros. & Wilson of Regina at their tendered price of $26,840.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

Reverend Father Delmas, O.M.I.,
Prin. Duck Lake Indian Residential Sch.,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1091-5

Ottawa, July 7, 1924.

Sirs:-

I beg to advise you that Mr. Adrien Taillon, Marcilin, Saskatchewan, has been appointed Inspector of Construction for the new Duck Lake School, and he has been instructed to issue certificates for payment on your contract when same are due. These certificates should be handed to you in duplicate and forwarded to the Department in duplicate.

Your obedient servant,

J.D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

Smith Bros. & Wilson, Limited,

Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Archives

Ottawa, July 7.
1 9 2 4.

Sir:-

I beg to advise you that the contract has been awarded to Messrs. Smith Bros. & Wilson of Regina, for the new Indian School at Duck Lake and that Mr. Adrien Taillon of Marcelin, Sask., has been appointed to act as Inspector of Construction.

Your obedient servant,

J.D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

C.P. Schmidt, Esq.,
Indian Agent,
Duck Lake,
Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

file

Regina, Sask. July 2nd, 1924.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 5 1924
RECORDS

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir, Re Duck Lake Indian School:-

We beg to acknowledge receipt of your wire dated June 2nd which read as follows, for which we are obliged :-

> "May proceed with work at Duck Lake School Contracts being forwarded today Location of building is shown on sheet number thirteen."

The work will be proceeded with immediately.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,
per

Secretary.

L/B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Architect

DEPT. OF
... 8 1924
ARCHITECT.

July 8,
1924.

Dear Sir:-

Replying to your letter of the 7th instant with reference to the Duck Lake Indian Residential School, I beg to say that the contract for this building has been awarded to Smith Bros. & Wilson of Regina, they having tendered the lowest price.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

The Canadian Engineer,
62 Church St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Telephone Main 7404—Branch Exchange

Cable Address—"Engineer, Toronto"

The Canadian Engineer

A Weekly Paper for Civil Engineers and Contractors

Established 1893

HEAD OFFICE—TORONTO
62 Church St., Corner Court

Also Publishers of
"THE MONETARY TIMES"

62 Church St., Toronto, Ont.
July 7, 1924.

Mr. Duncan C. Scott, Deputy Supt.-Gen. of Indian Affairs,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We would greatly appreciate it if you would let us know to whom the contract has been awarded for the erection of Indian Residential School, Duck Lake, Sask.

If you could also let us know the total amount of the contract, the unit prices bid, and the names and addresses of all bidders, we would be much obliged to you.

Do not bother to write us a letter. Just make a memo on the margin or reverse side of this letter and mail in the enclosed return envelope.

Trusting that you will be kind enough to co-operate with us by letting us have this information as promptly as possible, so that we in turn can pass it on to engineers, contractors and manufacturers throughout Canada, we remain,

Yours truly.

I. B. Buckle

I. B. Buckle
Construction News Dept.

CN-1

no enclosure
HOD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

1420 EIGHTH AVE.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 10 1924
TELEPHONE 4883
RECORDS

Architect

Regina, Sask. July 7th, 1924.

R

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir, Re Duck Lake Indian School:-
Your Reference 109-1-5A:-

We are in receipt of yours of July 2nd together with contract forms. Herewith we are returning forms, duly signed and sealed, as requested.

We also acknowledge receipt of the 5 blueprint copies of the plans and specifications.

With reference to the location of the building, our Mr. D. D. Smith was in Duck Lake and has laid out this building in strict accordance with Sheet No. 13 of the plans. We have raised the levels as high as possible so as to take care of the drainage from the building. Father Delmas was with Mr. Smith at the time. He would have liked the building raised higher still, but it was impossible to do so without entailing extra cost as the walls would have to be extended. We think what we have done will be perfectly satisfactory to you.

For your information, would say the excavation will be completed by Wednesday next. We have part of the material on the site and will rush construction to the limit.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,
per

Secretary

L/B.
Encls.2.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

51-123

West Canada Publishing Company Limited

PRINTERS AND PUBLISHERS
WINNIPEG

PHONES [redacted]-1817

619 MODE[illegible]

Invoice of advertisement for

ACCOUNTS DUE WHEN RENDERED

Mr. Duncan C. Scott,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

May 31/24

Dept. of Public Printing & Stationery
Purchasing Division
JUN 1924
Superintendent of Supplies

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 4 1924
RECORDS

OTTAWA JUN 19 AM

R

INDIAN EDUCATION

DATE	LINES	TIMES	IN		
May 13	47		Advt. in "La Liberte" 5c per line		2.35

47 l. 11
7741

L.C.

Pay Eff

1613 per 15-7-24

EXAMINED and found correct.
(sgd) Pauline Gay
for Chief of Supplies

2% discount allowed if paid within ten days from date. Strictly net thereafter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE MORNING LEADER THE REGINA DAILY POST

THE LEADER PUBLISHING CO., LTD.

REGINA - - SASK. No. A 860

To DISPLAY Advertising in The Morning Leader and The Regina Daily Post

INVOICE

For the Month Ending MAY 31 1924

CENTRAL REGISTRY
SESSION 12 AU 9 06

Dom Gault
Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS

X WHEN REMITTING BY CHEQUE ADD EXCHANGE X

MORNING LEADER		ADVERTISING Re	DAILY POST	
Date				Date
1		Tenders		1
2		Duck Lake School		2
3				3
4				4
5				5
6				6
7				7
8				8
9				9
10	✓	47	47	10
11				11
12				12
13	✓	47	47	13
14				14
15	✓	47	47	15
16				16
17				17
18				18
19				19
20				20
21				21
22	47 1/3			22
23	47 1/4 1			23
24	L.C.			24
25				25
26				26
27				27
28				28
29				29
30				30
31				31
	141	← TOTAL SPACE →	141	
	9	← RATE →	9	
	12.69	Sent 15/7/24	12.69	
		1614		

TOTAL CHARGE $ 25 38

TERMS

Contract Advertising payable on date of Invoice.

Agency Advertising payable 20 days from date of Invoice.

Casual Advertising payable IN ADVANCE.

Invoices rendered on last day

EXAMINED and found correct. Fred Ward, Supt. Education

TENDERS WANTED

Sealed Tenders addressed to the undersigned and endorsed on the envelope "Tender for Indian Residential School, Duck Lake, Sask.," will be received up to noon of the ninth day of June, 1924, for the erection of the above mentioned building.

Plans and specifications may be seen at the Indian Office at Winnipeg and Regina, at the Post Office at Prince Albert and Saskatoon, at the Duck Lake Indian School, and at the Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque on a chartered bank of Canada for ten per cent. of the amount of the tender, payable to the order of the undersigned (War Bonds of the Dominion will also be accepted as security, or War Bonds and cheque if required to make up an odd amount), which amount will be forfeited if the person or persons tendering decline to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

DUNCAN C. SCOTT,
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, May 2, 1924.

INDIAN EDUCATION

INDIAN EDUCATION

...S OR PREVIOUS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Duck Lake, Sask. 19

M. [redacted]

Vote 7
Treaty 6
Duck Lake Agency

In acct. with INDIAN EDUCATION Dr.

TERMS

1924				
June 10	To 1 Pl. Lunch			$2.00
	Received June 18th for Dr. Lynch	1660	7/7/24	
	Rev. H. Dolmage Principal			

For Duck Lake Residential School.

Certified Correct,

David Scott
Indian Agent

EXAMINED and found correct.

E Jean

.....

X 2265

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 14 1924
RECORDS

Letter No.....

Office of the Duck Lake *Indian Agency,*

July 8th 1924

R

Sir,

1. Acct
Article a

2. *I enclose herewith Vouchers Nos.* 2258 *,*

amounting to $ 2.00 *in favour*

of R.T.Shepherd, Duck Lake, Sask.

for Lysol supplied Duck Lake Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 584,500-1 *dated* May 5th,1924

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1. Asst. to
2. Architect

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 12 1924
REGISTRY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

H. C. YUILL
PRESIDENT AND GENERAL MANAGER

Alberta Clay Products Co., Ltd.

MANUFACTURERS OF

SEWER PIPE, FLUE LINING, WALL COPING, DRAIN TILE
BUILDING BLOCKS, FIREPROOFING AND BRICK

MEDICINE HAT,
ALBERTA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1924
RECORDS

R

July, 11th. 1924.

Quotations subject to immediate acceptance and prices given subject to change without notice. Delivery subject to contingencies beyond our control.

Mr. R. G. Orr,

Dominion Architect, Ottawa.

Dear Sir:-

We have been notified by Smith Bros. & Wilson of Regina, contractors for the erection of the Duck Lake Indian Residential School, that our tile would **not** be used. They also intimate that it was the desire of the Department that Bruno hollow tile **ba** used if possible.

Would you kindly advise why our tile could not be used on this job?

We are the only manufacturers of 8x12x12 and 12x12x12 tile in Western Canada, as far as we know, and were of the opinion that our price per foot was much lower than any other price submitted.

Trusting that we may have the pleasure of a reply shortly, We are,

Yours very truly,

Alberta Clay Products Co.

ETE:-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
JUL 1924
RECEIVED

Marcelin Saskatchewan.
July 12th..1924.

D. M. Scott Esq.
Deputy Minister.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa Ontario.

R

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of Instructions and plans and specifications re-the Residential Indian School at Duck Lake Sask yesterday.

I am proceeding to Duck Lake Sask to-day tp start duties at once, I remain,

Your obedient servant,
Adrien Faillon
Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5A

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
JUL 21 1924
ARCHITECT

Ottawa, July 18, 1924.

Sirs:-

I beg to return herewith your copy of the contract for the erection of the Duck Lake Indian Residential School, duly signed by the Deputy Superintendent General.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

Messrs. Smith Bros. & Wilson,
Contractors,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ASSOCIATED FACTORIES AT PRESTON, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG, SASKATOON AND CALGARY



PRESTON FACTORY



HEAD OFFICE, PRESTON



MONTREAL FACTORY

THE METAL SHINGLE & SIDING CO., LIMITED

ASSOCIATED WITH THE A.B. ORMSBY CO. LIMITED

MANUFACTURERS OF

EVERYTHING IN SHEET METAL FOR BUILDINGS, STEEL TRUSS BARNS AND READY MADE BUILDINGS

CABLE ADDRESS: METALGOODS
CODES A.B.C. 5TH ED. & WESTERN UNION

COR. ST. CATHERINE ST. AND DELORIMIER AVE.

Montreal, CANADA July 14, 1924

ALL AGREEMENTS CONTINGENT UPON STRIKES, ACCIDENTS OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 24 1924

Referred to the Deputy Minister of Indian Affairs
JUL 15 1924
FOR ATTENTION
~~DRAFT REPLY~~
PRIV. SEC'Y.

MINISTER'S OFFICE
JUL 15 1924
DEP'T. OF INTERIOR

Hon. Chas. Stewart, Esq.,
Minister of the Interior,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Stewart:-

Our Winnipeg agents write to us with reference to the Indian School at Duck Lake, Sask. The specifications for the Metal Lath on this building read as follows:-

> "Internal faces of all partitions and outside walls not built of hollow tile or brick shall be strapped where required, and lathed with approved painted metal lath #24 gge. a sample of lath to be submitted for a approval".

We manufacture HERRINGBONE and Standard KEY LATH, both of which have been approved by the Public Works Department at Ottawa and on many occasions in the past, they have written their specifications to read "Herringbone Lath or equal".

If it is not too much trouble, I should be obliged if you would ask your Engineer in charge of this building to give the necessary approval to our lath, so that our agents may be in a position to secure the business, if their prices are satisfactory.

Thanking you for the assistance you may be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

able to give us in this matter, I am,

Yours sincerely,

AKC/B. THE METAL SHINGLE & SIDING CO. LIMITED

A.K. Cameron

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1--5

Copy sent to the minister's Office.

Enter File

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 24 1924
RECORDS

Dear Sir,-

July 17, 1924.

I am instructed to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, addressed to the Honourable Minister of Interior, with reference to the metal lathing for the Indian school at Duck Lake, and to say in reply that the contract has been awarded to Messrs. Smith Brothers & Wilson, of Regina, and you should communicate with them. Mr. Adrien Taillon, of Marcelin, Sask., has been appointed Inspector of the Work during the construction of this building.

If the contractors desire to use your Herringbone lath for this building, this would be satisfactory to the Department.

Yours truly,

H.D. D.C.

Deputy Superintendent General.

Duncan C. Scott

The Metal Shingle & Siding Co., Ltd.,
Cor. St. Catherine St. and Delorimier Ave.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

NIGHT LETTER

Form N.L. 2-TW

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO. | TIME FILED | CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, August 1, 1924.

W.M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Creosote stain to be used on shingles as specified - Instruct Inspector to make sure that creosote stain is used and not a substitute.

A. F. MACKENZIE.

Chg. I.A.

Form 6123, replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (or address of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

R

1924 AUG 1 PM 1 21

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS AUG 2 1924 RECORDS

R A227 47 COLLECT

REGINA SASK 1 1030 A

SECRETARY

267

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

CANNOT EXPECT TO GET OIL STAIN AT SAME PRICE AS CREOSOTE THERE IS A DIFFERENCE OF TWENTY CENTS PER GALLON ONE WILL LAST EIGHT YEARS AND THE OTHER PROBABLY TWO STOP THERE IS NO ECONOMY IN NOT PUTTING ON OIL STOP INFORM ME BY WIRE TODAY

W M GRAHAM.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake Residential School
Duck Lake Sask.

Adrien Tallon Agency

DIARY FOR MONTH OF July 1924

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14 1 day
15 1
16 1
17 1
18 1
19 1
20
21 1
22 1
23 1
24 1
25 1
26 1
27
28 1
29 1
30 1
31 1 16 day at 6.00

Rev. H. Delmas
principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Adrien Caillou

Duck Lake

Sask.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1924				
July	31	16 days work: inspecting work on New Residential Indian school at. $6.00 per day	96	00

EXAMINED and found correct.

H. Thompson

Recommended for Payment,

H. Thompson

Inspector.

2/11/8

Rev H Selmas

Aug. 11/24

TOTAL, 96 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Rev. H. Selmas

Principal

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian Boarding School

109-1-5

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 7 1924
RECORDS

Duck Lake, Sask., Aug.2nd. 192

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

ACCOUNTANTS
AUG 8 1924

Dear Sir,

According instructions received by your letter of July 7th., I am sending you in duplicate a voucher for payment of Mr. Adrian Taillon's salary as Inspector of Construction for the new Indian School at Duck Lake.

Sincerely yours.

Rev. H. Selmas.

Dear Paid
as we to we
for your
Each

Copy dear Paid
this be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R

WINNIPEG.MANITOBA.
Office and Warehouse.
132 James Street East.
June 7th, 1924.

Duncan. C. Scott Esq,
Deputy Supt General.
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Canada.

Dear Sir, Re- Duck Lake Indian School.

We note from the Specifications covering the above work that the Electric Generating Unit will be supplied by your department. We will therefor consider it a favor if you will forward us a copy of specifications covering this equipment and we will be glad to give a quotation for the equipment F.O.B. destination.

We are prepared to quote on the complete power plant equipment including the Engine, Generator, (Belted or Direct Coupled) and the Switchboards and Storage Battery provided these comprise the equipment specified.

This firm is of British origin with a Canadian Factory at Toronto. Canada. We are general Electrical Engineering Specialests and therefor solicit your patronage. At the present time we are building equipment in our Toronto Factory for the Elkhorn Indian School and assure you of our very best services in connection with the above contract provided we are given the opportunity to quote on your requiements.

Thanking you in anticipation.

F.H.G./P.

Yours very truly,

Ferguson and Pailin Limited,

District Manager.

P.S. All enquiries for Saskatchewan are handled in this office

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

...ONE MAIN 7580

TELEGRAMS: "TENSION, TORONTO"
CODE A.B.C. 6TH ED. BENTLEYS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 7 1924
RECORD

FERGUSON PAILIN, LIMITED
(OF CANADA)

SWITCHBOARD AND EQUIPMENT SPECIALISTS
MANUFACTURERS AND GENERAL ELECTRICAL ENGINEERS

HEAD OFFICE AND WORKS
HR. OPENSHAW
MANCHESTER, ENGLAND

OFFICE AND WAREHOUSE:
311 KING STREET EAST
TORONTO

LONDON OFFICE
37 NORFOLK STREET
STRAND
LONDON, W.C. 2

R

IN REPLY PLEASE QUOTE

YOUR REFERENCE

WINNIPEG OFFICE.

WINNIPEG. MAN.
July 18th, 1924.

R. Gurney. Orr Esq.
Dominion Government Architect.
Ottawa. Ont . Canada.

Dear Sir, Re- Mc Intosh Indian School.

Attached hereto kindly find copy of letter to the Hon Duncan Scott, Deputy Minister of Indian Affairs in which we asked for permission to quote on the Generator and Power House Equipment in connection with the Duck Lake Indian School to which we have not received a reply.

Since writing the attached we have seen specifications covering the McIntosh Tndian School and note that the Generator and Power House Equipment will be supplied by the Department in the same manner as that for the Duck Lake School. As we are not interested in the wiring and would like to quot on the Power House Equipment and as we did not get any reply from Mr Scott to our letter of June 7th the writer has been advised by Mr J. R. Bunn to write to you as this matter probabelly comes under your department.

This letter was started on July 18th but the writer was taken very ill on that date and has only now retyrned to work. Trusting you will advise.

F.H.G./P.

Yours very truly,
F H Gurdestone
District Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-6

Duck Lake - 6;

Ottawa, August 7, 1924.

Dear Mr. Girdlestone:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 18th ultimo with reference to the electric lighting equipment required for the McIntosh school and the Duck Lake school and in reply would say that when prices are being invited for this equipment, you will be given an opportunity to figure.

Yours very truly,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. H. Girdlestone, Esq.,
District Manager,
Ferguson Pailin, Ltd.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. August 1st, 1924.

Adrien Caillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 1 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK. TO JULY 31ST, 1924.

Liability Insurance		$ 50.00
Plant		450.00
Temporary Buildings		300.00
Installing Water		150.00
Excavation, Grading and Backfilling		942.00
Concrete Footings and Walls		5403.00
Concrete Floors	364 sq.ft. @ 27¢	98.28
Brickwork set	29,000 @ $36.00	1003.00
Brick on site	272,000 @ $18.50	5032.00
12" Tile Walls in place	1500 sq.ft. @ 50¢	750.00
4" Tile Walls in place	2400 sq.ft. @ 20¢	480.00
Fire Brick & Fire Clay on site		90.00
Cast Stone Work		75.00
Reinforced Lintels		50.00
Miscellaneous Iron		100.00
Common Lumber and V-Joint on site	110,000 @ $34.00	3740.00
Millwork		800.00
Rough Hardware		100.00
Water Pipe for Outside Waterworks on site		365.00
Cement on site	200 bbls. @ $4.75	950.00
Lime on site	27 tons @ $21.00	567.00
White Cement on site		90.00
		$ 21590.28
Less 10% Holdback		2159.03
Amount due on Estimate No. 1		$ 19431.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. August 1st, 1924.

Adrien Taillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 1 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO JULY 31ST, 1924.

Liability Insurance		$ 50.00
Plant		450.00
Temporary Buildings		300.00
Installing Water		150.00
Excavation, Grading and Backfilling		942.00
Concrete Footings and Walls		5403.00
Concrete Floors	364 sq.ft. @ 27¢	98.28
Brickwork set	28,000 @ $36.00	1008.00
Brick on site	272,000 @ $18.50	5032.00
12" Tile Walls in place	1500 sq.ft. @ 50¢	750.00
4" Tile Walls in place	2400 sq.ft. @ 20¢	480.00
Fire Brick & Fire Clay on site		90.00
Cast Stone Work		75.00
Reinforced Lintels		50.00
Miscellaneous Iron		100.00
Common Lumber and V-Joint on site	110,000 @ $34.00	3740.00
Millwork		800.00
Rough Hardware		100.00
Water Pipe for Outside Waterworks on site		365.00
Cement on site	200 bbls. @ $4.75	950.00
Lime on site	27 tons @ $21.00	567.00
White Cement on site		90.00
		$ 21590.28
Less 10% Holdback.		2159.03
Amount due on Estimate No. 1		$ 19431.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duplicate. **CERTIFICATE.**

Department of Indian Affairs,

Duck Lake, Sask., August 6, 1924.

Certificate No. 1.

$ 19,431.25

I hereby Certify *that* Smith Brothers & Wilson

have supplied material and performed labour on Duck Lake Indian Residential School,

Contract for construction *work*

entitling them *to a* First *payment of* Nineteen-thousand, four-hundred and Thirty-one25/100 *dollars.*

Certificate No. 1 $ 19,431.25 *Contract* $ 126,840.00

" 2. *Extras*

" 3.

" 4.

" 5.

" 6. *Total*

Recommended for Payment,
Registered Architect.

EXAMINED and found correct.

22 1 2
18/24

Labour and material in building at first certificate, $ 21,590.25

sent Aug.

" *additional at 2nd* "

" " *3rd* "

" " *4th* "

" " *5th* "

Labour and material required to complete contract, $ 105,290.25

Signature Sgd. Adrien Taillon,
Inspector of D. L. Construction.

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake Indian School,
July 31st.1924.

Summary Report of Labour & material. for certificate no.1 issued to contractor Smith Bros. & Wilson for Duck Lake Indian Residential School

Labour & material in place

Material	on site	$11959.00
"	in place	9631.28
		$21590.28
Less 10% holdback		$ 2159.03
		$19431.25

Adrien Tallon
Insp. Duck Lake Const.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 11 1924
RECORDS

ACCOUNTANTS
AUG 15 1924
BRANCH

St. Michael's Indian School,
Duck Lake, Sask., July 31st., 1924.

ACCOUNTANTS
AUG 16 1924
BRANCH

To the Deputy General Superintendent,
Ottawa.

R

Dear Sir,

At the request of Mr. Smith I enclose his certificate and copies of the estimates made by him and also a summary of the material and labour for the Duck Lake Indian Residentia School as certificate no.1 from July 1st. to July 31st.

Respectfully yours.

Adrien Taillon
Insp. D. L. construction

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 21 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
D REGINA, SASK., August 18th, 1924

Sir:-

With reference to the building of the Duck Lake School. I have only had one half-page letter from the Inspector and I believe the work is about completed.

I have had no advice as to what estimates have been sent in to the Department from this school, but I have received estimates from the Blood school.

Will you kindly advise me in what way this is supposed to be handled.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C.

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Aug. 18th, 1924.

R. Guerney Orr, Esq.,
Architect,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr. Orr, Re Duck Lake Indian School:-

We had a conversation today over the phone with Mr. Graham. He was asking what was doing at Duck Lake, as he had not received any communications from us or seen any reports as to the progress of the work. We told him that we had not had much to communicate, but what had been done was direct with Ottawa. He informed us in future that all matters appertaining to this contract had to be taken up through him, and the estimates would have to be forwarded through him.

Will you kindly confirm this so we know exactly what our position is in this matter.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,
per

L/B. Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, Aug. 25, 1924.

Dear Mr. Long:-

Replying to your letter of the 18th inst., with reference to the Duck Lake School, I beg to say that the Department will expept you to take up all the questionswith reference to the building with the Building Inspector, Mr. Taillon, and he has been instructed what course to pursue.

With reference to the estimates for the payments on your contract Mr. Taillon has been instructed to furnish Mr. Graham with a copy of the estimates, when he is forwarding same to the Department for payment.

Yours very truly.

R. GURNEY ORR.
Architect for the Department.

E. Long, Esq.,
Smith Bros. & Wilson,
1420 Eighth Ave.,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Take. Sask. Aug/18/1924.

The Deputy. Superintendent of Indian Affairs.

Interieor Department.

Ottawa. Ont.

R

Dear Sir.

I am pleased to inform you that the work of the new building is going on well. The brick and iron work of the basement is completed and they have started brick work of the ground floor; excavation for sewarage is finished.

Material on site: brick, tiles, tiles for sewarage, water pipes, soil pipes, also boilers, part of the lumber, doors and window frames and sahes; also high beams and columns.

There are 35 men employed in the work; I expect plumbers soon.

Your obedient servant.

Adrien Tailon

Inspector of construction

for New Indian School.

Duck Take. Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Take. Sask. Aug/18/1924

R

The Deputy, Superintendent of Indian Affairs.

Department of the Interior.

Ottawa. Ont.

Dear Sir.

: Re: Indian School.

Duck Take. Sask.

Regarding WATER PIPES, the specifications call for the water pipes to be set at 7 feet deep, but Father Delmas wishes the water pipes to be put in at 9 feet deep in the ground, on account of danger of frost.

I think also myself that it would be a better protection at a depth of 9 feet.

Please answer this point by wire, and oblige.

Yours very truly.

Adrien Fallon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Take. Sask. Aug/18/1924.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 22 1924
RECORDS

The Department of Indian Affairs.

Department of the Interior.

OTTAWA. Ont.

R

Dear Sir.

With further reference to my letter of today, I wish to again draw your attention to the request of Father Delmas regarding the depth to which the water pipes should be set in the ground so that the job be absolutely safe. He is positive that it would require a depth of 9 feet ,instead of 7feet as provided by the specifications. I think you would do well to arrange for this extra work ,the extra cost of which would be $188.90.

I think myself the 9 feet depth is required to make every thing safe against any degree of frost.

Please answer by wire, and oblige.

Yours truly.

Adrien Taillon

Inspector of construction

of the Indian School.

Duck Take. Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Form 2A-TW

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Day Message	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Aug. 22, 1924.

A. Taillon, Esq.,
Inspector of Construction,
Duck Lake, Sask.

Approve placing water pipes nine feet deep.

J. D. McLean.

Chg.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St Michael's Indian School

Duck Lake Sask.

109-1-5

305-114

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 22 1924
REGISTRY

July 31st, 1924

R

RECEIVED AT COMMISSIONERS OFFICE
5643
AUG 2 1924

Mr. Wm. Graham,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Dear Sir,

As Inspector of Construction for the new Indian School of Duck Lake, I am glad to inform you that the work which started on July 11th., is found entirely satisfactory. The excavations are completed and the concrete foundations are finished.

They started the brick work last week. There are already 36 men employed and in a few days there will be more because it is the intention of the contractor to push on the work as fast as possible. The materials are coming in every day. All the brick and a part of the lumber are on the place.

I really think that there will be no delay in the work as far as the materials are concerned.

Hoping that everything will be found satisfactory

I remain,

Your obedient servant,

Adrien Taillon

FORWARDED TO THE SECRETARY

W. M. Graham,
Indian Commissioner Aug.19/24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Ottawa, Aug. 25, 1924.

Sir:-

With reference to the work at the Duck Lake Indian Residential School, I would ask you to please send a copy to Mr. Graham of your estimates furnished in connection with each payment to the contractors for this school, similar to that enclosed with your letter to the Department of July 31st.

Your obedient servant

A.F MACKENZIE.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

A. Taillon, Esq.,
Inspector of Construction,
Duck Lake Indian Res. School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Architect

109-1-5a

Ottawa, Aug. 25, 1924.

Dear Sir:-

Replying to your letter of the 18th instant with reference to the Duck Lake School, I beg to say that it will be a considerable time yet before this building is completed.

The contract calls for the completion of the building on the 15th day of March next. To date only one payment has been made on the contract. Inspector Taillon was instructed to send fortnightly reports to the Department through your office on the progress of the work. The certificates, for payment on the contract will, of course be forwarded direct to the Department by the contractors, but I will instruct the Inspector to advise you when he is issuing a certificate.

Your obedient servant,

A. F. MACKENZIE.
Acting Asst. Deputy & Secretary

W.M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian School,
Duck Lake, Sask., Aug., 20th. 1924.

M[illegible].Orr.
Architect for the Indian Department.
Ottawa.

Dear Mr. Orr,

You must be anxious to find out how the construction of our new building is progressing. Everything is going on well. The material has been arriving on time. There is no want of men for the work. Mr. Adrian Taillon does his duty in a conscientious manner, and Smith Bros., finding him to be a man who thoroughly understands his trade, respect him and follow his ideas.

After serious consideration and after having consulted with Mr. Taillon and the Smith Bros.; the following are a few suggestions which I would like to submit to your good judgment.

1. - (water system) Inorder to make sure of having a sufficient quantity of water, I would ask you, dear Mr. Orr, to grant that our pressure tanks be temporally placed in the garage so that the water from well no. 1, be taken to these tanks as specified. I believe that the pump and engine which we use every day are in sufficiently good order to continue this work. Only the air pipes from the old building to the new, for which no provision was made in the specifications, will be required.

I would also ask that water be taken from well no. 2, as this water is of superior quality, clearer, softer, and in sufficient quantity. It is the water from this well which the contractors are using for the cement and mortar; the small pump has been kept constantly going for 10 hrs. per day and the water has not given out. This water when once boiled is like rain water and scales made on the pipes are soft while the scales of no. 1 well are as hard as stone.

2. - For this purpose there is needed a brick house of 12'x14' large enough for an electric motor water pump and air pump. A 2 H.P. electric power should be placed in order to give an automatic supply of water.

3. - Outside stairs from and to the chapel are necessary for Indians who come from the reserves.

4. - We are also in need of a cistern for soft water outside the house. Our soil does not permit to dig down more than 9 ft, as at that depth we strike quick sand which caves in. To have a large supply of soft water for boilers, washing, engines this cistern should be 24 ft. in diameter and should be connected with the metallic soft water tank specified in the plan.

5. - Stairs that lead from the gallery to the chapel were forgotten in the plans. They are absolutely necessary so that the sisters and girls may enter the chapel and depart by this gallery.

6. - I would recommend a cork floor for the kitchen and scullery, in order that the fatigue of those working in these departments may be lessened.

7. - I would likewise ask for a gallery on the west side of the building (at the 1st. floor) for the use of the weak or sick sisters and children. This should be inclosed with sliding windows and screens.

8. - In order to deaden the noise of the house, we would be very grateful to you, if we could be permitted to place one thickness of deafening paper between the rough and the finishing floor instead of building paper as specified.

We need also a reducing pression valve for our tanks.

Please find inclosed a detailed statement of the cost of these extras. As the season is quite advance an early answer would greatly oblige us.

I sincerely hope, dear Mr. Orr, that you will not refuse our request, so that the construction of this new building will be a real credit to your department.

Sincerely yours.
Rev. H. Delmas
principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian School
Duck Lake, Saskatchewan,
Aug. 16th, 1924.

Mr. Wm. Graham,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Dear Sir:-

I am glad to inform you that the work of our new building is progressing. Everything is found satisfactory. The brick work of the basement is finished and they have started the brick work of the ground floor. The sewerage is also completed.

We see on site tiles, window sashes and door frames. The boilers are arrived and placed.

We receive new material almost every day.

Truly yours,

(Sgd.) Adrien Taillon

Inspector of Construction for
Duck Lake School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 30 1924
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

architect

COMMISSIONER'S OFFICE,
D REGINA, SASK., August 26th, 1924

Sir:-

Further to my letter of the 18th instant, with reference to the inspection by Mr. Adrien Taillon of the new Duck Lake School, I enclose herewith further brief report from him of the progress of construction at that point.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, Aug. 29, 1924.

MEMORANDUM: MR. SCOTT.

A letter has been received from Rev. Father Delmas with reference to the new Duck Lake School, and he has asked for the following additional work, in connection with the school.

Building outside steps to chapel	$40.00
Building of a large reinforced concrete cistern for storing of rain water	$1,450.00
Building of stairs from chapel to balcony,	110.00
Laying of battleship linoleum in kitchen and scullery,	248.00
Building of balcony on west side of building	$1,470.00
Placing of sound proof felt between floors	910.00

With reference to these items I would recommend that the contractors be authorized to build the outside steps leading to chapel and also the steps from chapel to balcony and the laying of the linoleum in kitchen and scullery.

Regarding the other items, owing to the large expenditure involved I would recommend that these items be referred to Commissioner Graham for his report.

ARCHITECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept. 2, 1924.

Dear Sir:-

A request has been made by Reverend Father Delmas, Principal of the Duck Lake Indian Residential School, for a number of changes in the work now in progress at this school. I am enclosing copy of his letter together with an estimate of the cost of the proposed alterations.

Will you kindly investigate each of the items and furnish me with a report as to the advisability of granting the Principal's request.

Please return the accompanying correspondence when submitting your report.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

W.M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Adrien Tailon Agency

DIARY FOR MONTH OF Aug 10 Sept 1st 1924

1	/	Day
2	/	"
3		
4	/	"
5	/	"
6	/	"
7	/	"
8	/	"
9	/	"
10		
11	/	"
12	/	"
13	/	"
14	/	"
15	/	"
16	/	"
17		
18	/	"
19	/	"
20	/	"
21	/	"
22	/	"
23	/	"
24		"
25	/	"
26	/	"
27	/	"
28	/	"
29	/	"
30	/	"
31	26 Days at- 6 00/100	$156 00/100

AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Vote No.....

Treaty No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8 1924
RECORDS

Department of Indian Affairs

To Adrien Vaillon
Duck Lake
Sask.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
August	31	26 days work, inspecting work on New building. @ $6.00	156	00.
		Diary sheet attached.		

ACCOUNTANTS
SEP 9 1924
BRANCH

Recommended for Payment,
Registered Architect.

EXAMINED and found correct.

2497
per 9-9-24

TOTAL, 156 00.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Rev. H. Solmas
~~Agent.~~
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8 [illegible]
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Sept. 5th, 1924

D

Confidential

Sir:-

20

I have your letter of the 25th ulto., No. 109-1-5A, with reference to the work on the Duck Lake Boarding School.

In my letter to you of the 18th of August there was an ommission of a word; I wished to convey to you that the work was about half completed instead of about completed, as I knew perfectly well that it was far from being completed.

I note that Inspector Taillon was instructed to send fortnightly reports to the Department through this office. I have only had two very short reports, conveying very little information, from the Inspector since he began his work, so that he has not been carrying out his instructions.

I do not know the Inspector but I presume the Department are satisfied and that everything is going properly.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Matthew Wylie Sept 15th 44

Suggestive Layout for Electric Plant & Pressure Tank

Scale ¼" = 1'

3/4" Ontario Switchboard to Motor at Well

In same Trench as Water

Garage

Pressure Tank
865 Gallons

2" Water Pipe To Pump

Battery

5 KW Gener

Automatic Switch

Switchboard

Mains

Laundry

Engine

10 H.P

Counter Shaft for Laundry Machinery

Straight Drive

Water Tank

Oil Tank

3/4" Gas.

18'-6"

Exhaust Muffler

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET
REGINA, SASK. Sept 3rd 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

R Guernay Orr Esq RAIC,
Architect,
Dept of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir, Subject Lighting Plant

I have just returned from Duck Lake and have gone fully into all maters electrical with Father Delmas and your inspector and as such I would like to make the following suggestions.

The plant as first quoted is large enough to handle their load and give ample satisfaction except the storage battery. My first quotation was for a 320 ampere hour globelite storage battery and though it is capable of handling this load it would not last as long as the type E-I3 Manchester Chloride if you decide to install the water preasure system which I have been asked to quote to you as the motor which is started and stopped by an automatic switch take a strong current each time it starts and there for requires a battery with a very strong positive plate. This you will find was the trouble with the battery at Punnichy which warped the plates and started discharging. The differance of cost would be Six Hundred and Forty Nine Dollars $649.00. This would make the total plant installed Five Thousand One Hundred and Forty Nine Dollars $5I49.00. The quickest delivery on this battery would be seven weeks from receipt of order at factory. The total weight of this battery would be II500 llbs against the Globelite at 5000 llbs.

I have also made a sketch of proposed lay out so as to have a straight belt feed for the laundry plant and also to have the electrical end close together.

I trust this information will be satisfactory to you and that I may be entrusted with this work which I will install Myself and promise to give you entire satisfaction.

I may say if I am given this work I have promised Father Delmas to take his man who is tb work this plant and learn him everything necessary

I beg to remain Sir,

Your obedient servant,

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET
REGINA. SASK.. Sept 3rd 23

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

R Guernay Orr Esq RAIC,
Architect,
Dept of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir, Subject Pressure System

I beg to submit my tender for one Pressure water system from well No 2 at Duck Lake Indian School as per the following particulars?

Motor 2 Hp IIo volts DC I200 RPM
Pressure tank 865 gallons working capacity 575 gallons with necessary guages and fittings.
Starter. One Cutler Hammer Automatic starter with no voltage release.
Pump I00 gallons per hour I0 inch stroke 2I/2" cylinder discharge II/2", Maximum head in LLbs I25, Maximum depth to water 200Zt,
The whole installed complete for the sum of One Thousand Six Hundred and Seventy Nine Dollars $I679.00.
All conduits and wire to be laid in trench along side of 2" water main which I am led to beleive you have a tender for.
This system will give you all the water you require without the need of any help. Motor will be placed at well with pump and pressure tank and Automatic starter will be placed where shown on sketch.
Pressure can be regulated to suit building.
Trusting to be favoured with your valued order which will have my very best attention.

I Beg to remain Sir

Yours obedient servant

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

109-1-5

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET
REGINA, SASK.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 10 1924
RECORDS

Sept 3rd 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

R Guernay Orr Esq RAIC,
Architect,
Dept of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir, Subject Lighting Fixtures

As requested I went to Duck Lake And submitted the list of fixtures I submitted to you and I have to day submitted the list decided on by Father Delmas his staff and your inspector to Smith Bros and Wilson to gether with their full report showing each room and signed by Father Delmas and your inspector. The guard which they selected is shown on page 542 of the Canadian General Catalogue No 20 No I400. This guard as bolted on to the outlet box and is more r rigid than I356 and also cheaper. No doubt the rooms where they have selected the fixtures are large and as they require good light it is necessary to have more than one lamp.

I have also given a third price substituting 3 light in place of four for your approval.

Trusting this will be satisfactory and should you desire more information I shall be pleased to give you same.

I beg to remain, Sir,
Your obedient servant

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake, Sask.

Sept. 8-1924.

Smith Bros. & Wilson,

Contractors,

Regina.

Dear Sirs,

I beg to inform you that I cannot and will not issue another Certificate for work done at the Duck Lake Indian School building untill we have come to a satisfactory settlememt concerning matters which I have already mentionned to you, such as the bricks employed, sewer laid and connected, and other items wpon which I have to call your attention.

Yours truly,

Adrien Faillon

Inspector of works.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

St. Michael's Indian Boarding School

DEPT. OF INDIAN AFFAIR
SEP 13 192
RECEIVED

Duck Lake, Sask., Sept.8-1924 192

D.C.Scott,
Dep.Minister of Indian Affairs,
Ottawa.

Attention of Architect.

Dear Sir,

I am glad to inform you that the work on the new school building is progressing.

The brick work on the First Floor is completed; the walls of the Chapel, part of the Sewerage and excavation for the water pipes is finished; the plumbers have started to lay the soil pipes and stem pipes in the Basement;all the conducts for the electric wiring in Basement and Ground Floors are completed.

All the common lumber as well as the bricks, tiles, steel beams and cast iron are on the grounds; all cast-stones for window-sills and top-coping have been made.

Forty-eight men are being employed.

I herewith enclose copy of a letter sent by me to the Contractors Smith Bros. & Wilson.

Yours respectfully,
Adrien Tardon

Inspector of works.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER.

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Sept. 10th, 1924.

R. Guerney Orr, Esq.,
Architect,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir, Re Duck Lake Indian School:-

Further to our letter of July 30th and your reply of August 7th re Electric Fixtures, etc. Our Electrician has been in communication with Reverend Father Delmas. They, together with Inspector Taillon, have prepared a list of what they wish to have. If fixtures are installed in accordance with this list, they would cost the sum of Eleven Hundred and Ninety-three Dollars ($1193.00). Our Electrician further says as an alternative estimate, he would install fixtures making the following alterations :- Using #2727 3-light fixtures and #3007 1-light brackets in place of #2927 and #2895 4-light fixtures, and #2894 brackets; also install all fixtures with 40-watt clear lamps instead of frosted. This would cost the sum of Nine Hundred and Seventy-nine Dollars and Sixty Cents ($979.60). The Electrician says he is sure this will give ample light.

Mr. Taillon, your Inspector, has also approved a list of extras as follows :- 2 lights and switch in sub-cellar; 2 switches in basement dining room; 1 plug in pharmacy and 1 extra push in staff-room of top floor for gongs. This would cost the sum of Fifty-four Dollars ($54.00).

You will also remember $46.20 of the amount allowed for fixtures has already been charged against that account, as per your letter of August 7th.

We are enclosing herewith the list of fixtures which Father Delmas and Inspector Taillon have O.K.'d, together with cuts, for your consideration, and would be pleased to hear from you as early as you possibly can as to what your decision is regarding the whole matter.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.
per

Secretary.

L/B. Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, Sept. 17, 1924.

Dear Mr. Long:-

With reference to the drying tumbler required for the Duck Lake School I have received a letter from the beaver Laundry Machinery Co., asking me to approve of the use of their tumbler.

I may say that as far as I know this is an entirely new product. I think that I am correct in saying that they have about one-half dozen of these in use, and those for a very short time, as they have just commenced manufacturing these articles. Under these circumstances I am not prepared to approve of the use of this tumbler, but if on making inquiries you wish to install it, and will guarantee its satisfactory operation to the Department, it will be all right for you to install this tumbler as manufactured by this firm.

Yours very truly,

R. GUPNEY BRR.
Architect for the Department.

E. Long., Esq.,
c/o Smith Bros. & Wilson Ltd.,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, Sept. 17, 1924.

Sir:-

Replying to your letter of the 10th instant with reference to the electric lighting fixtures required for the Duck Lake School, I beg to say that the Department accepts your alternatice price of $979.60. for the fixtures required, also the Department approves of installing the extra lights and switches at a cost of $54.00.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN.
Assistant Deputy and Secretary.

E. Long, Esq.,
C/O Smith Bros. & Wilson,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11

Ottawa, Sept. 18, 1924.

Dear Mr. Long:-

With further reference to my recent letter to you regarding the drying tumbler required for the Duck Lake School, I beg to point out for your guidance that the drying tumbler as specified is guaranteed to dry 45 pounds, dry weight, which means 45 pounds clothing before same is washed, in thirty mimutes on 80 pounds of steam.

The articles should remain in the extractor for a period of 15 mimutes before being placed in the drying tumbler.

The machine installed should dso contain a similar guarantee.

Yours very truly,

R. GURNEY ORR.
Architect for the Department.

E. Long, Esq.,
C/o Smith Bros. & Wilson,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian Boarding School

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 17 1924
RECORDS

Duck Lake, Sask., Sept.12-1924 192

Guerney Orr,
Architect,
Indian Dept.
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to call your attention to one particular item of the building of our new school, viz. the Toilets in the wash-room in the Basement, next to the Girls' Recreation-room.

On the Plan it is shown that there be doors to every partition of the ten toilets; while the Specifications, Page 70, # 15, read:"Contractor will note that no doors are required for these partitions"

For several serious reasons, I consider that doors are absolutely necessary for toilets in the Girls' Wash-room; and the same for the seven toilets in the Girls' Dormitory, which on the Plan are shown open.

I do hope that you will find no objection to granting my request in this particular matter. And as most likely, all these steel partitions are now being under construction, I wish that you would favor us or rather the Contractor with a prompt reply, preferably by telegram.

Yours respectfully,

H Selmas.

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these symbols appears after the address (or after the number of words) this is a full rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

109-1-5

Form 6123, replacing Form 1-TW

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

29R K 59 COLLECT NL

DUCKLAKE SASK SEP'T 19TH

SEC'Y DEP'T INDIAN AFFAIRS

689

OTTAWA ONT

ATTENTION ARCHITECT CAR OF BRICKS DELIVERED BUT UNSATISFACTORY TO ME BEING TOO SOFT BRICKS TO BE USED FOR THE LAST THREE FEET ON TOP OF WALLS OF BUILDING AND FOR WALLS OF WASHROOMS IN BASEMENT NOTWITHSTANDING MY ORDERS CONTRACTOR IS USING THIS BRICK IN THE WORKS SAMPLE IS BEING SENT TO YOU WIRE WHETHER YOU ACCEPT THIS BRICK

330AM ADRIEN TAILLON

Replied O.S.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS SEP 20 1924 RECORDS

109-1-5

Form N.L. 2-TW

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Sept. 17,
1 9 2 4.

A. Taillon, Esq.,
Inspector of Construction,
Duck Lake, Sask.

You may authorize contractors to install B.C. fir doors on girls' toilets in basement and dormitory.

J. D. McLean.

Chg. I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form N.L. 2-TW

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, September 20, 1924.

Adrien Taillon,
Inspector,
Duck Lake, Sask.

Department will not accept brick Duck Lake School which is not in accordance with specifications and satisfactory to you.

J. D. McLean.

Charge Dept. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Department of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 19 1924
RECORDS

Architect

Duck Lake, September 15th - 1924 192

R

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Attention Architect Orr.

Dear Sir,

I beg to call your attention to some items in connection with the building of the new school at the above Institution.

1.PLAN OF ROOF. - I herewith enclose a drawing, showing sketch No 1, as per your Plan; and sketch No 2, as per suggestion of the Cotractors, Smith Bros. & Wilson.
The Contractors pretend that by following your Plan they cannot make a good job and will not guarantee same.
You will note that on their Plan they leave out 3 leadsss, & and thereby save a lot of material and labor.
In my opinion your Plan is perfectly workable, and moreover will give a better and nearer drainage.

11.PLASTERING.- The Contractors intend to start the plastering of the walls before the roof is completed. I think this should not be done, as in case of rain, the plaster would be greatly damaged.

111.PARTITIONS: Walls between Wash-room and Recreation-room in Basement. The specifications do not mention whether these walls should be built with bricks or tiles.-I would suggest that bricks be used, and that this should be insisted upon by the Architect.

As these different works will be started in a few days, and as the Contractors might not accept my orders very readily, I would ask you to give me your instructions on the above matters by telegram.

Yours respectfully,
Adrien Taillon
Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Architect

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 23 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE.
D REGINA, SASK., ... R

Sir:-

I am today in receipt of a letter from Mr. Girdlestone, electrical supply agent in Winnipeg, enclosing a copy of a letter addressed to him on the 29th ulto., in which he was instructed by you to communicate with me with reference to the lighting plant for the Duck Lake School.

I have had no information whatever from the Department regarding this. Is it your desire that I go into this matter with electrical supply companies in this City, or what do you wish me to do?

I may say that I have had no directions regarding the St. Paul's School on the Blood Reserve.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 22 [illegible]

Duck Lake, September 17-1924. 10

Architect

Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

R

Dear Sir:

I beg to submit my semi-monthly report on the construction of the new school at Duck Lake.

BRICK-WORK. All the exterior walls are completed up to the roof. The frame work on the roof can be proceeded with at any time. In fact the roof should be put on before any plastering of the walls be started.

WOOD-WORK. The roof over the Chapel will be completed in a few days.-The wooden partitions in the Basement and Ground Floor are all up.

WATER SYSTEM. The supply pipes all are laid in the trenches fr from the well to the building, and a number of the water and soil pipes have already been placed in the building itself.

STEAM HEATING. The two boilers ,though set in their places, h have not yet been lowered to their respective footings.- The main pipes in the Basement have been installed.

MATERIAL on the grounds.-White enamelled bricks,-tiles,-and lumber for the roof,-roofing paper and pitch,-Fire Escapes,-steam and water pipes.Two cars of plaster have been delivered.

REMARKS.I have had considerable trouble with the Contractors On several occasions I have found that the general contractor is not very willing to comply with my instructions or advices when I try to interpret and follow the Plans and Specifications to the best of my knowledge and for the interests of the Department.

Yours respectfully,

Adrien Taillon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NIGHT LETTER

Form N.L. 2-T

Exclusive Connection with [redacted]ERN UNION [redacted]GRAPH CO.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottaw,a, Sept. 24, 1924.

A. Taillon, Esq.,
Duck Lake, Sask.

Reference letter fifteenth instant roof drainage to be as shown on plans. No plastering work to be done before roof is completed. Walls between wash room and recreation room in basement to be brick. Reference my nightlettergram twentieth brick forwarded by you not same quality as sample submitted by contractors and will not be accepted.

J. D. McLean.

Chg. D.I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
D REGINA, SASK., Sept. 22nd, 1924.

Dear Mr. Scott:-

I beg to say that the Principal of the Duck Lake School has taken up with the plumbing contractors, N. B. Roantree & Company, the question of installing electric fans in the laundry. Is it your intention that fans of this nature should be installed? I do not think they are necessary.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Aug. 18th, 1924.

RECEIVED AT COMMISSIONER'S OFFICE SEP 8 1924 REGINA

D. D. Smith, Esq.,
Smith Bros. & Wilson, Ltd.,
DUCK LAKE, Sask.

Dear Mr. Smith,

Regarding extra work according to letter dated Aug. 1st, the following prices will govern :-

1 Engine
air Pump
4 air tanks

1. - Supply 2" Galvanized Water Line from Well No. 2 to the Boiler Room, assuming approximately 420 feet, $588.00. Price does not include any work on tanks or air line. ✓

2. - Construct Brick Pump House 12'x14' with concrete footings, concrete floor, 8" brick walls with gable-ended roof, gables in brick and the roof constructed of 2x4, shiplap and shingles, the building complete with two windows and one door, with all the outside millwork painted three coats, the sum of $525.00. ✓

OK

3. - Construct a set of plank steps from the grade to the chapel corridor, painted three costs, for the sum of $40.00.

4. - Construct Concrete Cistern 24' inside diameter ~~inside~~, the whole of the work to be in reinforced concrete as per the enclosed drawing, for the sum of $1450.00. This price does not include any piping to or from the tank for the rainwater intake or the overflow to the sewer.

The following prices are for pipe installed and fittings installed, not including any digging or back-filling :-

4" Galv. Iron	Pipe.	$ 1.90 per foot.
4" "	" Elbows.	3.25 each.
6" "	" Pipe.	3.00 per foot.
6" "	" Elbows.	6.50 each.
6" Cast Iron	Sewer Pipe.	2.15 per foot.
6" "	" Bends.	3.75 each.

5. - To construct Stairs inside the Chapel from the Chapel Floor to the Gallery, all to be constructed in B. C. Fir complete with newels, handrail and balusters, and a balustrade around the well-hole on the gallery floor, including the necessary staining and varnishing, for the sum of $110.00.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask.

D.D.Smith. (2).

6. - To supply and install AA Battleship Cork Linoleum to the Kitchen and Scullery, cemented to the floor, for the sum of $248.00.

7. - To install two Galleries on the first floor, each approximately 10'x30', and to have entrance doors on to the corridor, and to be constructed as shown on the enclosed drawing, with the necessary posts and beams, floor and ceiling joists, E.G.Fir Flooring to the floor; the ceiling and the underneath side of the floor joists to be sheathed with V-Joint; the balustrade up to the sill to be 2-ply V-Joint; above the sill to be entirely filled in with glazed sash and screen wire; roof to be 2x4, shiplap and shingles; all complete with the necessary facia boards and mouldings. The price includes the painting and flashing to the brick wall, and the two doors opening out to the corridor, all for the sum of $1470.00. The price does not cover any electrical work as we do not know how many lights you would require. This is a small matter that could be easily arranged when we know what is required.

8. - If deafening quilt is required all over the building under the wood floors, it would cost an additional sum of $910.00. This price is based on using Acme Keystone Hair Insulator.

The letter above mentioned also refers to "a reducing pression valve for our tanks". We do not know what is required, so are unable to estimate this work.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,
per

Geo Johnson
Superintendent.

J/B.
Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5-A

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Sept. 22nd, 1924

Dear Mr. Scott:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 2nd instant, #109-1-5A, enclosing a request that has been made by the Rev. Father Delmas, Principal of the Duck Lake Indian School, for a number of changes in the work in progress at that institution.

I may say that on receipt of this letter I sent Mr. Inspector Christianson to Duck Lake to inquire into the various matters referred to. He has returned and has gone into the matter very thoroughly with me, and I shall deal with them here as they appear on the list furnished you by the Rev. Principal.

1 & 2. Water System. There appears to be no good reason why the Department should build a pump house and install pipes from well No. 2. Well No. 1 is already connected up with the school, and has an ample supply of water for the institution. The argument for this change is that the water appears to be softer in well No. 2. This argument is not borne out by tests made of samples from both wells at the Provincial Laboratory here, and I see no reason for making an additional expenditure of from $2000 to $2500 to connect up well No. 2.

3. The plank steps from the grade to the chapel corridor are necessary, and I would recommend that these be built, at a cost not to exceed $40.00.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duncan C. Scott, Esq.,

Sept. 22nd, 1924

4. The concrete cistern appears to be necessary. You will note that the pipes and fittings in connection with this work are additional; probably $100.00 will have to be added to the price of $1450.00 quoted by Messrs. Smith Bros. and Wilson for this work. I am satisfied that it would be more economical to build this cistern now, while they have a concrete mixer and men on the job than it would be to put this off for another year. It is important that this work should be gone on with. To me it seems absurd to have this small tank of about 40 barrel capacity at an institution of this kind, and the expense of putting an overflow such as we have there has been very great.

5. The chapel stairs are necessary and I would recommend that they be supplied. The cost of this is estimated at $110.00.

6. Battleship Linoleum in Kitchen and Scullery. As there are cement floors in the kitchen and scullery, I am of the opinion that this linoleum is necessary.

7. The two outside galleries asked for are necessary. I would recommend that they be constructed at a cost of $1470.

8. The request for a deafening quilt between the floors is not recommended. This would cost at least $1000.00 and would be little or no improvement. This money can well be saved.

The documents forwarded with your letter are returned herewith.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MEMORANDUM FROM REV. FATHER DELMAS.

COPY.

WATER SYSTEM.

In order to make sure of having sufficient quantity of water, I would ask you to grant that our pressure tanks be temporally placed in the garage so that the water from well no 1 be taken to these tanks as specified. I believe that the pump and engine which we use every day are in sufficiently good order to continue this work. Only the air pipes from the old building to the new, for which no provision was made in the specifiactions will be required.

I would ask you also that water be taken from well no. 2 as this water is of superior quality, clearer, softer, and in sufficient quantity. It is the water from this well which the contractors are using for the cement and mortar; the small pump has been kept constantly going for 10 hours per day, and the water has not given out. This water when once boiled is like rain water and scales made on the pipes are soft while the scales of no. 1 well are as hard as stone.

2. For this purpose there is needed a brick house of 12 x 14 large enough for an electric motor water pump and air pump. A 2 H.P. electric power should be placed in order to give an automatic supply of water.

3. Outside stairs from and to the chapel are necessary for Indians who come from the reserves.

4. We are also in need of a cistern for soft water outside the house. Our soil does not permit to dig down more than 9 ft. as at that depth we strike quick sand which caves in. To have a large supply of soft water for boilers, washing, engines. This cistern should be 24 ft. in diamter and should be connected with the metallic soft water tank specified on the plan.

5. Stairs that lead from the gallery to the chapel were forgotten in the plans. They are absolutely necessary so that the sisters and girls may enter the chapel and depart by this gallery.

6. I would recommend that a cork floor be put in the kitchen and scullery, in order that the fatigue of those working in these departments may be lessened.

7. I would likewise ask for a gallery on the west side of the building at the 1st floor, for the use of the weak or sick sisters and children. This should be enclosed with sliding windows and screens.

8. In order to deaden the noise of the house, we would be very grateful to you, if we could be permitted to place one thickness of deafening paper between the rough and finishing floor instead of building paper as specified.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R

Duck Lake, Sask., September 15th, 1924.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1924
RECORDS

Mr. J. D. McLean,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

ATTENTION OF THE ARCHITECT

Dear Sir:-

I take the liberty of asking you if it would be in order to ask for a certain compensation for the board of Mr. A. Taillon, Inspector of the construction of our School.

Mr. Taillon takes his board and room at the School. I thought that the Department could do something on his behalf, as the salary of $6.00 is rather low for the nature of his work, as he is a very able and conscientious man.

I also enclose account for one week board and room at the Allies Hotel, Duck Lake. If you think that something could be done in his favour for the payment of said account, and for the matter above referred to, I would be very much obliged to the Department.

Yours very truly,

Rev. H. Delmas
principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1924
RECORDS

Ottawa, Sept. 24, 1924.

Rev. Sir:-

Replying to your letter of the 15th instant with reference to allowance for board and room for Mr. Taillon I beg to say that the Department is prepared to allow for this, and I would ask you in future to indicate the amount on the voucher when submitting one covering his salary.

Your obedient servant,

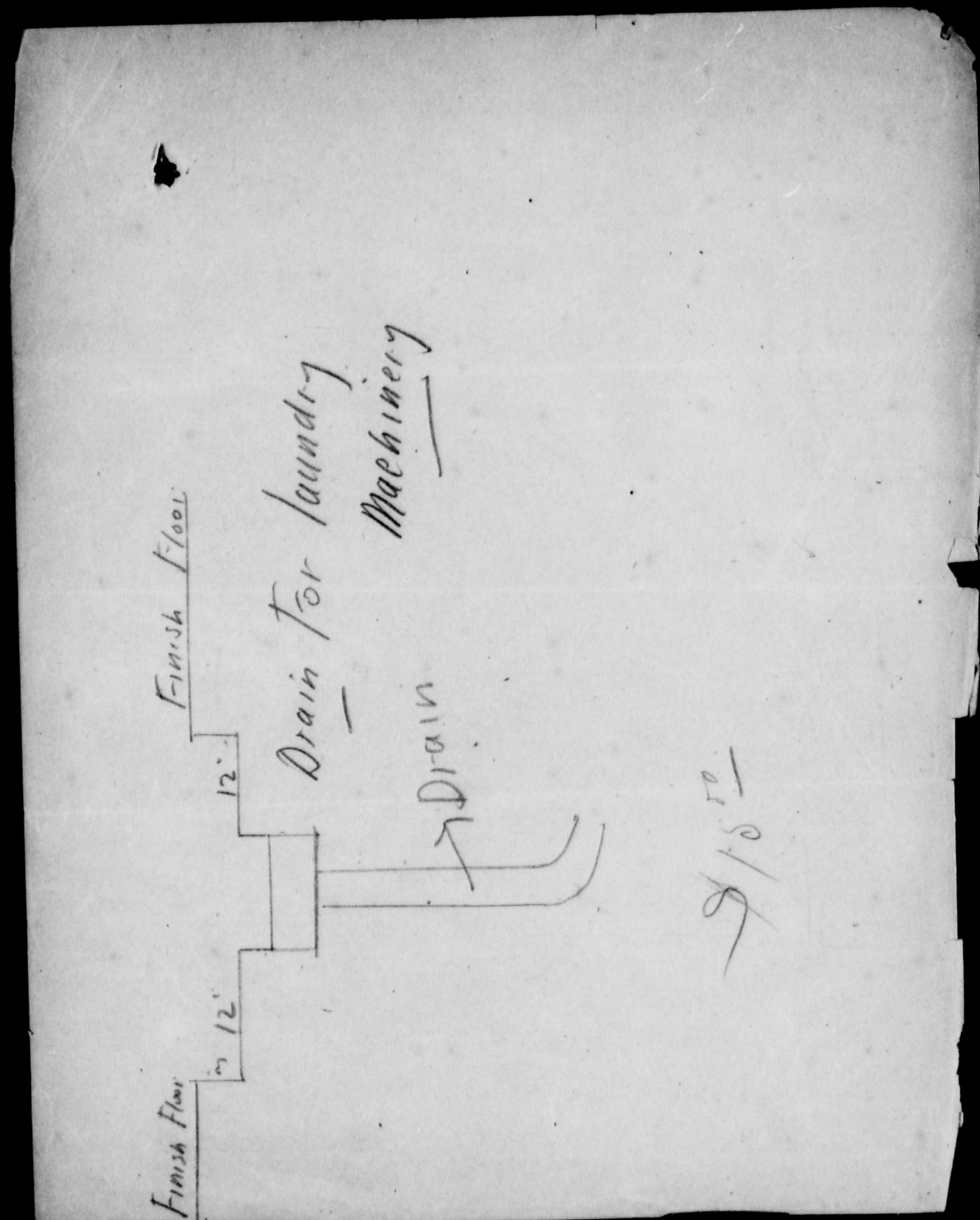
J. D. MCLEAN.
Assistant Deputy and Secretary.

Rev. H. Delmas,
Principal, Duck Lake Indian Res. School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER.

COMMISSIONER'S OFFICE.

D REGINA, SASK., Sept. 23rd, 1924

Dear Mr. Scott:-

I wish to draw your attention to a number of matters in connection with the Duck Lake School, as follows,-

1. The contractor recommends that a change be made in the floor drainage in the laundry. This will only cost $15.00. A rough sketch of what is necessary is attached hereto.

2. Fire Stations. On the first floor there are only two fire stations, one at each end of the main corridor, but I am of the opinion that another station should be installed in the corridor in front of the chapel, and hose would have to be supplied for this.

3. There is no mangle in the laundry according to the plan. One is necessary, and should be installed at the same time as the other machinery.

4. In connection with the three toilets in the basement, I wish to point out that the walls are not plastered, simply the tile walling. In my opinion it would be impossible to keep these places sanitary without having them plastered. Mr. Murray, the Provincial Sanitary Engineer, states that this is absolutely necessary. Mr. Smith states that the cost of the plastering would amount to about $158.00.

Yours very truly,

W. M. Graham
INDIAN COMMISSIONER.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of
Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN

COPY OFF FILE
305-11A

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH,
Division of Sanitation.

Regina, Sask.,
Sept. 9th, 1924

W. M. Graham, Esq.,
Commissioner Dept. of Indian Affairs,
Canada Life Bldg.
City.

Dear Sir:-

The plumbing work which is being installed at the new Indian school at Duck Lake was inspected a few days ago by an official of this Division and I understand from the report submitted that it is the intention to connect up the drainage from the new building to the existing septic tank, and filter bed.

An examination was made of the latter and it would appear that the filter bed is in very bad repair. The trays and galvanized iron distributing troughs are badly broken with the result that the sewage does not pass through the filter, but discharges from the septic tank without any other form of treatment.

I have before me a blue print showing the original design of the septic tank and filter bed of the Duck Lake school, which I believe was installed ten years ago. It would appear that during this period the sludge has been emptied from the tank on only one or two occasions, although I am informed that it was pumped out a few weeks ago.

I would point out that with the opening of the new school and with the operation of over one hundred plumbing fixtures the quantity of sewage will be considerably increased and the maintenance of the disposal plant is a matter which will require constant attention. The solids in the settling tank should be pumped out at least twice yearly, in the spring and in the fall, and the filter bed should be reconstructed to conform to the original drawings.

It is possible that owing to the lack of fall at the outlet there may be a tendency for the sewage to freeze and this might be overcome by constructing a shallow tank at the point where the sewage leaves the filter bed, and placing a syphon in this tank which would cause the sewage to be discharged at intervals, by means of a flush and thus avoid the possibility of freezing. This last recommendation is submitted merely as a suggestion.

The main object of my writing you is to insure that the plant is overhauled and placed in proper repair before the new building is opened.

Yours truly,

(Sgd.) R. H. Murray
Director,
Division of Sanitation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1924
RECORDS

COMMISSIONER'S OFFICE.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

D REGINA, SASK., Sept. 22nd., 1924.

Dear Mr. Scott:-

I am enclosing herewith copy of a letter that I received from R. H. Murray, Director, Division of Sanitation for the Province of Saskatchewan.

You will see from the letter that Mr. Murray recommends that the disposal vat be overhauled and put in repair. He claims it is not in good order, although I understand that Father Delmas was of the opinion that it was working satisfactorily. However, no doubt we will have to comply with the regulations of the Province in this matter.

If you will authorize this work, I will take the matter up again with Mr. Murray and ask him what it will be necessary to do in order to meet the Provincial requirements.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Vote No.....

Treaty No.....

R

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1924
RECORDS

Department of Indian Affairs

To A. Taillon, Esq.,
Duck Lake, Sask.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	To board from July 15th to July 22nd,	$9.00

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Form ...
Exclusive Connections with WESTERN UNION TELEGRAM CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

5RGR 45 COLLECT NL

REGINA SASK 26 SEPT 1924

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 27 1924
RECORDS

SECY DEPT OF INDIAN AFFAIRS

582

OTTAWA ONT

GIRDLESTONE WRITES THAT DEPARTMENT ADVISED HIM I HAVE ALL INFORMATION WITH REFERENCE TO LIGHTING AND PUMPING PLANT DUCKLAKE SCHOOL STOP HAVE NO INFORMATION HERE ON SUBJECT PLEASE SEND HIM SPECIFICATIONS TO ONE HUNDRED THIRTY TWO JAMES STREET EAST WINNIPEG WOULD LIKE COPIES HERE ALSO

W M GRAHAM.

1218A

Copies

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Duck Lake, Sask.

Sept. 12th - 1924.

architect

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.
Ottawa.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1924
RECORDS

Dear Sir,

I herewith forward my report, summary, on the construction of the Duck Lake Indian Residential School, for labor and material supplied, from the 1st to the 31st of August, viz: $ 41,968.00.

Yours respectfully,
R Orien Tailon

construction
Inspector of Works.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Sept. 2nd, 1924.

Adrien Baillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 2 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO AUG. 31ST, 1924.

Liability & Fire Insurance			$ 500.00
Plant			450.00
Temporary Buildings			300.00
Installing Water			150.00
Excavation, Grading and Backfill			942.00
Concrete Footings and Walls			5403.00
Waterproofing			115.00
Concrete Floors	364 sq.ft. @ 27¢		98.28
Brickwork set	200,000 @ $36.00		7200.00
Brick on site	100,000 @ $18.50		1850.00
Enamel Brick on site			2037.00
12" Tile Walls in place	12,000 sq.ft. @ 50¢		6000.00
8" Tile on site	9,000 @ 18¢		1620.00
Fire Brick and Fire Clay			125.00
Cast Stone Work			900.00
Structural Steel and Cast Iron Work			5600.00
Reinforced Lintels			200.00
Miscellaneous Iron, Fire Escapes, etc			500.00
Common Lumber & V-Joint erected			4564.00
Common Lumber & V-Joint on site	115 M. @ $34.00		3910.00
Shingles on site			120.00
Millwork in place and on site			3030.00
Cast Iron Pulleys, Sash Weights & Cord	On Site		500.00
Rough Hardware			250.00
Felt & Gravel Roof & Sheet Metal Work			210.00
Painting and Glazing			600.00
Electric Wiring			1393.00
Plumbing & Heating			11741.00
Outside Sewer and Water Works			2700.00
Cement on site	40 bbls @ $4.75		190.00
Gravel on site	20 Yards @ $3.00		60.00
Sand on site	30 Yards @ $3.00		90.00
Lime on site	10 tons @ $21.00		210.00
		$	63558.28
			6355.83
Less 10% Holdback.		$	57202.45
Less Amount paid on Estimate No. 1.			19431.25
Amount due on Estimate No. 2.		$	37771.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Sept. 2nd, 1924.

Adrien Taillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 2 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO AUG. 31ST, 1924.

Liability & Fire Insurance		$ 500.00
Plant		450.00
Temporary Buildings		300.00
Installing Water		150.00
Excavation, Grading and Backfill		942.00
Concrete Footings and Walls		5403.00
Waterproofing		115.00
Concrete Floors	364 sq.ft. @ 27¢	98.28
Brickwork set	200,000 @ $36.00	7200.00
Brick on site	100,000 @ $18.50	1850.00
Enamel Brick on site		2037.00
12" Tile Walls in place	12,000 sq.ft. @ 50¢	6000.00
8" Tile on site	9,000 @ 18¢	1620.00
Fire Brick and Fire Clay		125.00
Cast Stone Work		900.00
Structural Steel and Cast Iron Work		5600.00
Reinforced Lintels		200.00
Miscellaneous Iron, Fire Escapes, etc		500.00
Common Lumber & V-Joint erected		4564.00
Common Lumber & V-Joint on site	115 M. @ $34.00	3910.00
Shingles on site		120.00
Millwork in place and on site		3030.00
Cast Iron Pulleys, Sash Weights & Cord	On Site	500.00
Rough Hardware		250.00
Felt & Gravel Roof & Sheet Metal Work		210.00
Painting and Glazing		600.00
Electric Wiring		1393.00
Plumbing & Heating		11741.00
Outside Sewer and Water Works		2700.00
Cement on site	40 bbls @ $4.75	190.00
Gravel on site	20 Yards @ $3.00	60.00
Sand on site	30 Yards @ $3.00	90.00
Lime on site	10 tons @ $21.00	210.00
		$ 63558.28
Less 10% Holdback.		6355.83
		$ 57202.45
Less Amount paid on Estimate No. 1.		19431.25
Amount due on Estimate No. 2.		$ 37771.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

September 12th 1924

Certificate No. 3

$ 18,771.20

I hereby Certify *that* Smith Bros. & Wilson Regina, Sask.

have supplied material and performed labour on the Duck Lake Indian Residential School

Contract for ---------- Construction ---------- *work*

entitling them *to a* third *payment of* eighteen thousand seven hundred & seventy-one 20/100 *dollars.*

Certificate No. 1		$	19,431.25	*Contract*	$ 126,840.00
"	2.		19,000.20	*Extras*	
"	3.		18,771.20		
"	4.				
"	5.				
"	6.			*Total*	

2837
Sent 30-9-24

EXAMINED and found correct.

Recommended for Payment,
Registered Architect.

Labour and material in building at first certificate, $ 21,590.28

" " *additional at 2nd* " 44,558.08

" " " *3rd* " 63,558.28

" " " *4th* " ----------

" " " *5th* " ----------

Labour and material required to complete contract, $ 63,281.72

Signature A Brien Tallon
Supt. Construction

Received payment ----------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

September 12th 1924

Certificate No. 2

$ 19,000.20

I hereby Certify that Smith Bros. & Wilson, Regina have supplied material and performed labour on the Duck Lake Indian Residential School

Contract for ---------- Constuction ---------- work entitling them to a second payment of nineteen thousand ---------- 20 xx dollars.

Certificate No. 1	$	19,431.25	Contract	$	126,840.00
2.		19,000.20	Extras		
			Total		

2821 Sept 30 9-24

EXAMINED and found correct. T. W. Fyfe 6

Recommended for Payment, Registered Architect.

Labour and material in building at first certificate, $ 21,590.28

" additional at 2nd " 44,558.08

" " 3rd "

" " 4th "

" " 5th "

Labour and material required to complete contract, $ 82,281.92

Signature Adrien T Dillon
Insp. of construction

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

Duck Lake, Sask.

Sept.23-1924

Architect

R

R.Gurney Orr,
Ind. Dept. Architect.
Ottawa.

Dear Sir,

As required by your letter of September the 17th I herewith forward Certificates Nos 2 and 3, in favor of Smith Bros. & Wilson, and made out as suggested.

Yours truly,

Adrien Tallon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Form N.L.2-TW

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, September 30, 1924.

Adrian Taillon,
Duck Lake, Sask.

Arranging with Commissioner Graham to purchase electric light plant for Duck Lake School STOP Until type of plant decided on cannot give you details of layout.

J. D. McLean.

Charge Dept. I. A.

Form 6123, replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

1924 SEP 27 AM 11 3

RA 108 36 COLLECT NL

DUCKLAKE SASK SEPT 26

SECTY DEPT OF INDIAN AFFAIRS

177

OTTAWA ONT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS SEP 30 1924 RECORDS

ATTENTION ARCHITECT I WOULD LIKE TO HAVE A SKETCH SHOWING THE DETAILS OF THE INSTALLATION OF THE ELECTRIC GENERATOR CONTRACTOR NEEDS THIS AT ONCE FOR LAYING OUT THE FLOOR AND THE FOOTINGS FOR THE GENERATOR

ADRIAN TAILLON.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

NIGHT LETTER

Form N.L. 2-TW

Exclusive Cor[illegible]ion with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, September 29, 1924.

Wm. M. Graham,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Obtain and submit to the department competitive prices for installing a ten horse power engine five K.W. direct current one hundred and ten volt generator three-hundred and twenty ampere hour bettery switch board complete and counter-shaft to laundry machinery for Duck Lake School.
Prices should be obtained for both fully automatic plants and for non-automatic.

Duncan C. Scott.

Charge Dept. I. A.

dcl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy [redacted] J.D. McLean

TELEGRAPH

Department of the Interior,

OTTAWA. Sept. 25, 1924

W.M. Graham,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Your wire twentieth. Go to Duck Lake and make such arrangements as you deem advisable. Re Sandy Bay - same thing applies.

Charles Stewart.

CNT.
Chg. Minister, Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5A.

September 29, 1924.

Dear Mr. Graham:

Replying to your letter of the 22nd. inst. with reference to the extra work asked for by the Rev. Father Delmas in connection with the new Duck Lake school, you may authorize the contractors to build a reinforced concrete cistern as outlined in their letter of the 18th., also stairs to chapel, the laying of Battleship Linoleum on the floor of the kitchen and scullery and the building of two outside galleries at the school.

Encl. I am enclosing, herewith, for your information a copy of their letter of the 18th inst.

With reference to your letter of the 23rd inst., you may authorize the contractors to make the change in the floor drainage in the laundry also to provide an additional stand pipe for fire protection in the corridor in front of the Chapel, complete with hose.

Regarding the mangle mentioned in your letter I would ask you to please advise me the size and probable cost of a suitable mangle.

Regarding the plastering the walls of the toilets in the basement, you may authorize the contractors to proceed with this work.

With reference to your letter of the 22nd. inst. regarding the report of Mr. Murray, Director, Division of Sanitation for the Province of Saskatchewan regarding the septic tank you may make what arrangements you think necessary to put this tank in a condition satisfactory to the Provincial Government.

Yours truly,

Deputy Superintendent General.

W.M.Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 3 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Sept. 30th, 1924

R

Dear Mr. Scott:-

I beg to say that I returned from Duck Lake yesterday, having gone there to straighten out difficulties existing between the contractors and the inspector.

The inspector on this job is a man who I would say has a good knowledge of general building, but has had little experience in the work that he is now doing, that is, supervising construction. He speaks very poor English, and does not appear to have the faculty of imparting his instructions to the different foremen on the job. He has a fault and that is that he is probably too exacting in details; however, it is better to err on this side than to be the other way. There was a certain amount of work that he let pass without personally supervising it and when he found out it had not been done properly he had all the work torn up. I refer to the drainage. He was supposed to inspect all drain pipes before they were covered; he did not do this and when he found that one or two joints had not been properly done he ordered the whole of the pipes uncovered. The contractors, on the other hand, say that he passed the pipes. There were a number of little matters of this kind, causing a continual wrangling.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duncan C. Scott, Esq. Sept. 30,1924

With regard to the bricks. Messrs. Smith Bros. & Wilson were six to eight thousand brick short on the original lot decided upon for the veneering of this building. They tried to obtain the same kind of brick as that originally purchased, but were unable to do so, however, they got a very good substitute and, in my opinion, a brick equally as good. They paid $5.00 per M more for them than they did for the first lot which was passed by the Department. The inspector thought these bricks not equal to sample. I had them tested and find that they are practically the same brick. I also had them examined by the Architect of the Provincial Government here, who expresses the opinion that they are the same. I then had them examined by Mr. Puntin, Public School Architect, and he is of the same opinion. I saw some of these bricks placed in the wall and my opinion is that it would take an expert to see any difference. In view of this I authorized the contractor to go ahead and use them.

There is another matter that requires attention, and that is the matter of the placing of the roof on this school. I understand the plans do not give the detail, merely show where the water pipes are to lead from the roof. Mr. Puntin tells me that it would be a mistake to have these down pipes so near the end walls. There will be a rush of water to this opening at times which is bound to reach the brick-work if the tar, pitch and gravel should fall away with heat and rain. He tells me this is not done on first class buildings, and Messrs. Smith Bros. & Wilson, who brought the matter to my attention first, asked me to see whether the Government would not change this. They tell me they have a building in Saskatoon where they took every precaution to guard against water getting into the wall and in spite of this it has cost them a lot of money to keep the building in any kind of shape. The suggestion of the contractors is that they put in two 6" down pipes, and one 4" pipe. The cost of these pipes will be just as great as the six 4" specified. They claim it will be an advantage in that there will only be three pipes running through the building instead of six. Messrs. Smith Bros. & Wilson claim that the fall of this roof to the pipes must be absolutely correct, otherwise the Garrett people will not guarantee the roof.

I

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duncan C. Scott, Esq. Sept. 30,1924

I would be glad to have your authority by wire if you decide to act on the suggested changes.

I may say that there will be no additional cost.

Sketches of the roof are being mailed to you under separate cover.

Yours very truly.

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

Form 6123, replacing Form 1-TW

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

1924 OCT 2 PM 5 07

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS. OCT 3 1924 RECORDS

REGINA SASK 2 225 P

THE SECRETARY DEPT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

SEE MY LETTER THIRTIETH SEPTEMBER DUCKLAKE SCHOOL CONTRACTORS WAITING TO PROCEED WITH THE ROOF

W M .GRAHAM . INDIAN COMMISSIONER. .

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

109-1-5

Form 6102, replacing Form 2A-TW

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Day Message	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS. OCT 3 1924 RECORDS

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, October 3, 1924.

W.M.Graham,
Indian Commissioner,
Regina,Sask.

I approve of proposed change in roof Duck Lake school building.

Duncan C.Scott

(Chge.Dept. of Indian Affairs)

DCS

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS. OCT 3 1924 RECORDS

COMMISSIONER'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

D REGINA, SASK., Sept. 30th, 1924

Dear Mr. Scott:-

I beg to acknowledge receipt of your telegram which reads as follows:-

" Obtain and submit to the Department
" competitive prices for installing a ten horse
" power engine five K.W. direct current one
" hundred and ten volts generator three hundred
" and twenty ampere hour battery switch board
" complete and countershaft to laundry machinery
" for Duck Lake School. Prices should be obtained
" for both fully automatic plants and for non-
" automatic."

With reference to the above, I cannot see how you can use an automatic plant at this school, as the engine has to be connected to a countershaft for driving the laundry machinery. Should an automatic plant be installed you cannot use your drive through this countershaft, as the automatic end of your engine is of no use. It can only be a direct driven engine through countershaft to laundry machinery and generator.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of
Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2631 RETALLACK STREET

REGINA, SASK., Sept 20th 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

Total List of estimates submitted and extra work done

Installing extra switches		$ 42.00
Installing extra lights and switches		$ 49.00
Power plant	My suggestion	$5149.00
Pressure pump	"	$ 797.00
Electric fixtures	" differance	$ 220.00
Telephone		$ 189.00
		$6446.00

Power plant will take 7 weeks to deliver

Pressure motor will take 6 weeks to deliver

Fixtures one week to deliver

Pole line should be set before frost sets in

Old pressure tank to be used also present pump.

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2631 RETALLACK STREET
REGINA, SASK., Sept 20th 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

Tender Telephone Duck Lake

Inside work

wiring for one telephone in principals room and one

in matrons room $45.00.

Supply and install two wall sets each $32.00.

Taking down poles from old building

and installing same to new building $80.00.

Complete work 189.00.

Yours truly

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET
REGINA, SASK., Sept 20th 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

Tender Electric Lighting Fixtures Duck Lake

Father Delmas Suggestion

In Chapel, sisters dining, small dining, large dining, Visitors, sisters, matron, sewing, pharmavy, parlor, Community, asst principal, principal, office, sitting, and matrons room each installed with one 4 light fixture with 40 watt frosted lamp.

In dormitories wire guards with 40 watt lamps and white receptacles.

In all other rooms and passages i will istall white porcelain receptacles with 40 watt lamps.

Total 165 receptacles, 200 watt lamps 40 watt, 10
50-100 watt lamps, 46 No 1400 lamp guards, 36 fixtures 4 Light, 102 lamps 40 watt frosted.

All the above complete for One Thousand One Hundred and Thirty Dollars. $1130.00 Allowed on my contract $500.00.

Yours truly

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2631 RETALLACK STREET
REGINA, SASK., Sept 20th 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

Tender Electric Light Fixtures Duck Lake

NO I My Suggestion

In Chapel, sisters dining, small dining, large dining visitors, sisters, matrons, sewing pharnacy, parlor, community, asst principal, principal, office, sitting and matrons rooms I will install single chain fixture with open shade white and I00 watt Nitro lamp.

In dormitories I will isstall wire guard as suggested from Ottawa and white porcelain receptacles with 40 watt lamps

In all other rooms and passages I will install whote porcelain receptacles with 40 watt lamps.

Total I65 receptacles, 200 - 40 watt lamps, 50 - I00 watt lamps, 46 No I400 lamp guards and 39 one light chain fixtures.

All the above complete installed for Seven Hundred and Twenty Dollars. $720.00. Allowed on my contract $500.00

This suggestion will give ample light and neatness.

Yours truly

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET
REGINA, SASK.

Sept 20th 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

Electric Pressure System Duck Lake

Motor - one 2 Horse power single phase motor, 110 Volts, Direct current, 1200 rPM.

Starter- One Cutler Hammer Automatic starter with a no voltage release.

Pole line- Installing poles and supplying and installing wire from generator to Well No I

Installation-)Installing the above to present pump and using present pressure tanks but supplying air line add necessary valves for pressure tank. Poles will be taken from present telephone system and used on power Line. I will also connect up feeds to Barn and Shops as per Shetch.

I agree to install this complete for the sum of Seven Hundred and Ninety Seven Dollars. $797.00

All work to be to your entire satisfaction.

Yours truly

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET
REGINA, SASK., Sept 20th 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

Tender Electric Light Plant Duck Lake Continued

Counter shaft- 2 fourteen inch hangers, 2 tight and one loose pulley to suit speed of generator and laundry machinery together with 2 shaft collars and complete belt shifter.

Belting - 50 feet double leather belting 5inch face.

Foundations - Foundations for Engine and generators not included in this tender?

Shelving - Shelving for Storage Battery not included in this tender.

Price can be obtained from the contractors Smith Bros and Wilson.

The whole equipment complete and installed as specificed and left to your entire satisfaction for the sum of Five Thousand One Hundred and Forty Nine Dollars, $5149.00.

Alternative - If Globelite battery is used with the above equipment same can be installed for Four Thousand Five Hundred Dollars/ $4500.00.

I Do not recommend this.

Yours truly

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET
REGINA, SASK., Sept 20th 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

Tender Electric Light Plant Duck Lake

Engine - one 10 horse power Fairbank Morse type z special for electric light.

Generator- one 5 K.W. direct current generator 110 volts speed 1900 RPM belt driven.

Switchboard- One slate switchboard with the following mounted thereon. Voltmeter, Ammeter, I DPDT 100 amp switch fused at top for generator ad bottom for storage battery, 2 DPDT unfused battery switches, I SP underload circuit breaker, 2 sets battery charging resistances, I- 12 point Voltmeter receptacle with 4 point receptacle plug, 4 - 30 amp dPST fused switch

Storage Battery- One E 13 Manchester chloride 11o volt Battery consisting of 56 cells complete in every respect, including glass sand trays, extra wood seperators, Lead tape connections for connecting rows of cells, Lead coated lugs one hydrometer, one thermometer, two wrenches, one portable model 279 Weston Voltmeter, capacity 240 ampere hours at 8 hours discharge, 320 ampere hours at intermittent discharge.

Counter shaft- 6 feet one seven sixteen inch shafting

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 3 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Sept. 30th, 1924

R

Sir:-

I am enclosing herewith, tender for Electric Light Plant complete, and Electric Pressure System, for the Duck Lake School.

This tender is submitted by Matthew Wylie.

It seems to me that as this man has had the job of doing the wiring and supplying the fixtures it might be well to give him the order for the electric plant.

Your obedient servant,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 6 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A

ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
D REGINA, SASK., Oct. 1st, 1924

Dear Mr. Scott:-

The question of batteries to be used in connection with the lighting plant at the Duck Lake School is one that should receive serious consideration by the Department.

I am told by experts that there is a great deal of difference in batteries, and if the Department should decide to install a thin plate battery, as it did in the case of Punnichy and Lebret, a serious mistake would be made. Both these batteries are now out of commission. They will not stand up against inexperienced handling, and even with our expert handling the life of a thick plate battery would be double that of a thin plate.

As far as the initial cost of installing the thick plate battery as compared with the thin plate is concerned, it is made up merely in the price of the battery.

In view of our experience at Punnichy and Lebret I would strongly advise the Department to consider nothing but the thick plate battery.

In

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duncan C. Scott, Esq.

Oct. 2nd, 1924

In the case of the batteries at Lebret which have gone out of commission in a short period of time, the Hart people's representative was here and the reason which he advanced for the rapid depreciation of these batteries was that the thin plate were used instead of thick plate. I can hardly agree with him, however, that the thin plate batteries should have exhausted themselves in such a short period of time, and I am told that when the representative was at Lebret he pointed out to the Principal that they had had a poor run of batteries and apparently those installed at Lebret were deficient to begin with.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake Indian ~~Agency~~ School

DIARY FOR MONTH OF Sept. 1924

1		
2	/	day
3	/	"
4	/	"
5	/	"
6	/	"
7		
8	/	"
9	/	"
10	/	"
11	/	"
12	/	"
13	/	"
14		
15	/	"
16	/	"
17	/	"
18	/	"
19	/	"
20	/	"
21		
22	/	"
23	/	"
24	/	"
25	/	"
26	/	"
27	/	"
28		
29	/	"
30	/	"
~~31~~	25 days @ 6 00/00	150 00/00

EXAMINED and found correct,
.....

A Brien Taillon AGENT
Insp. of Constr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Adrien Gaillon

Duck Lake

Sask.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
Oct. 1st 1924	25, Sept. days work: inspecting work on new Building. @ $6 00/100.	150 00.
	Board & room from July 14 inc. to Sept 30 th. 79 days @ $1.00	79 00.
	TOTAL,	229 00.

Recommended for Payment,

Registered Architect.

EXAMINED and found correct,

.....

.....

369

Dept Nov. 4/24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Rev. H. Delmas

Agent.

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duplicate

No 79

Oct 1st 1924

Received from Adrien Carbon

the sum of seventy nine $^{xx}/_{100}$ Dollars

for board & room from July 21 to

September 30 inst.

$ 79.00

Rev. H Selman.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

305-11A

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET
REGINA. SASK., Oct 1st 24

8419

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 3 1924

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

Commissioner Graham
Dept of Indian Affairs
Regina
Dear Sir,
I have to day received telegram on Lister Bruston Automatic Plant for St Michaels School Duck Lake Sash and although it does not conform with the specifications on your telegram nor yet take care of your actual lighting load nor battery requirments I at least give you the price for you to decide.
Engine- one Lister 2 cylinder IO BHP vertical water cooles enclosed type petrol engine speed 550 RPM
Dynamo- An open protected type shunt wound having an capacity of 55 amperes at IIO volts.
Battery- 56 cells of 60 amperes
Price installed Duck Lake Sask. $3200.00.
You will note no mention is made of countershaft as required in your letter as this is necessary for driving the laundry machinery. The amount I have allowed on my last tender for same is $IIo.00.
You must also bear in mind that the connected load of the School is I20 amperes for light alone while this plant is only capable of 60 amperes a difference of one half. As your battery is only 60 amps and your load I20 amps your battery would only remain charged one half hour, while the other battery would remain for two and three quarter hours.
To be more clear on the output this plant has an output of 300 lamps of 20 watts each while the fixtures selected is 300 lamps of 40 watt each just double. This plant is a splendid plant and can give splendid service but no plant is made to give double the service than what it is sold for without charging a higher price. I am quite willing to install this plant as quoted in a first class manner but bear in mind it is not to your specification.

Yours truly
Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 6 1924
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

Archbold

M

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Oct. 3rd, 1924

Dear Mr. Scott:

I submit herewith for your consideration another tender from Mr. Matthew Wylie for the installation of an automatic plant at the Duck Lake Indian School.

Yours very truly,

W. M. Graham
Indian Commissioner,

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPAIRS A SPECIALTY
PHONE 5944

RADIO PHONES
AND SUPPLIES

ELECTRICAL SUPPLIES
Wholesale and Retail

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2631 RETALLACK STREET
REGINA. SASK., Sept 30th 24

LIGHT AND POWER PLANTS

TOWN LIGHTING A SPECIALTY

RADIOPHONES COMPLETE INSTALLED OR IN PARTS

STOVES, HEATERS, IRONERS OR COOKING DEVICES

FIXTURES, LAMPS AND GLASSWARE

ELECTRIC SIGNS

CLOCKS, TELEPHONES, BELLS AND FIRE ALARM SYSTEMS

MOTORS REPAIRED AND INSTALLED

ELEVATORS PASSENGER AND FREIGHT

PLANS PREPARED FOR COMPLETE SYSTEMS

EVERYTHING ELECTRICAL

Commissioner Graham,
Dept of Indian Affairs,
Regina.
Dear Sir?
I take pleasure in quoting you on electric light plant to be installed in St Michaels Boarding School Duck Lake Sask as per telegram received from Ottawa.
As no engine was specified I am quoting on the type Z and on the Battery I am quoting you on the Globolite also on belting I am quoting on single belt and switch board plain slate with necessary instruments to control this system.
My tender is for one 10 hP Fairbank Morse Type Z engine, one 5 KW generator D.C. One 320 ampere hour storage Battery, One switchboard same as my previous Specification except plain slate instead of polished and Voltmeter receptacles and plugs being left out. This I will install for the sum of Three thousand five hundred dollars $3500.00.
My second tender is for 10 hP special electric engine with sound muffler, one 5 KW westing house generator, one type 200 switchboard with Voltmeter plugs, one 320 ampere hour battery Globolite complete for the sum of Four thousand five hundred dollars $4500.00.
My third tender is the same as my second except the battery which will be the Manchester Chloride complete for the sum of Five thousand one hundred and forty nine dollars, $5149.00.
The last tender is my recommendation to give you long life and thorough satisfaction.
Countershaft Belting and erection is included in each tender but no foundations for engine as most people lay there engine on the floor which is not satisfactory as a solid foundation saves vibration which is needed to any plant. My first tender is based on same as supplied to punnichy.

Yours truly

Matthew Wylie

FOR SERVICE AND FIRST CLASS WORK -- PHONE 5944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 4 1924
RECORDS

R

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Oct. 1st, 1924

Architect

Dear Mr. Scott:-

Since receiving your telegram of the 29th ultimo, asking me to obtain prices for a ten horse power engine, five K.W. direct current, one hundred and ten volts generator, three hundred and twenty ampere hour battery switchboard complete, I thought it well to call on Mr. Wylie and explain to him that you have mentioned no special make of engine, generator or battery, and as there is a considerable difference in the cost of articles of this kind, I informed him that it would be well to specify the make of engine and battery in order that his tender would be fairly considered with the others, who might be tendering on a cheaper type.

The second tender of Mr. Wylie is herewith attached.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	

If none of these t... appears after the cle... number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

Form 6123, replacing Form 1-TW

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. — W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

Immediate Architect

RA 40 35 COLLECT ... EXTRA

1924 OCT 7 PM 11 2?

...EGINA SASK 7

R

THE SECRETARY DEPT

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

PLEASE FORWARD FOR CONTRACTORS USE, PLANS CISTERN AND OUTSIDE GALLERIES SUBMITTED BY SMITH BROS WILSON FOR DUCKLAKE SCHOOL FORWARDED WITH YOUR LETTER SECOND SEPTEMBER AND RETURNED WITH MY LETTER TWENTY SECOND SEPTEMBER

W M GRAHAM INDIAN COMMISSIONER.

Project

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Ottawa, Oct. 8, 1924.

Sir:-

As requested in telegram of the 7th instant, I am enclosing herewith plan of the cistern and outside galleries for the Duck Lake School. Kindly return these plans when the contractor has completed the work.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

W.M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Architect

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 10 1924
RECORDS

St. Michael's Indian School,
Duck Lake, Sask., Oct. 4th., 1924.

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

R

Dear Sir,

I beg to submit my fortnightly report on the Construction of the new School at Duck Lake.

All outside brick walls are completed. All partitions in Basement, Ground Floor and first floor are completed, also lathing on three floors.

Steel stairs and fire escapes, nearly completed. Water pipes and sewers completed. White enamel bricks all set in kitchen and scullery.

Steam and water pipes are put in up to third floor. Boilers also are set. Chapel's roof completed. All sashes have been painted.

Material on grounds: all plumbing, fixtures and radiators.

Remarks (1) A car of bricks delivered on the grounds was not satisfactory to me as being too soft. I reported same and sent you a sample, which you also ascertained as not being up to sample submitted by the contractors and not to be accepted. A sample of these bricks was examined at Regina and declared to be of very poor quality: nevertheless by a telegram from the Indian Commissioner of Regina, Mr. W. M. Graham, these bricks were to be used after having been selected.

(2) On specifications it is not said to put paper on both sides of the walls of the corridor going to the chapel A ply of building paper on the inside walls before being plastered and a ply on the outside walls before receiving stucco will prove warmer. The cost is not very high.

Sincerely yours.
Adrien Tallon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

303-11A

R

St. Michael's Indian School,
Duck Lake, Sask.,Oct.4th.,1924

Mr.W.M.Graham
Indian Commissioner,
Regina, Sask.



Dear Sir,

I beg to submit my fortnightly report on the construction of the new School at Duck Lake. All outside brick walls completed. All partitions in Basement, Ground Floor and first floor are completed also lathing on three floors

Steel stairs and fire escapes nearly completed. Water pipes and sewers are completed.White enamel bricks all set in kitchen and scullery.

Steam and water pipes are put in up to third floor. Boilers also are set. Chapel's roof also completed. All sashes have been painted.

Material on grounds: all plumbing,fixtures and radiators.

Since your last visit I am treated with better courtesy and more respect. Accept my thanks for the same.

I remain

Yours truly, Adrien Taillon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 15 1924
RECEIVED

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,

M REGINA, SASK., Oct. 10th. 1924

Architect

Sir:

I beg to forward herewith fortnightly report of Mr. Adrien Taillon with reference to the work proceeding at Duck Lake on the new school.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5a

October 13, 1924.

Dear Sir:-

Replying to your letters with reference to the installing of electric lighting plant at the Duck Lake School, I have to say that I approve of installing a plant as outlined in the enclosure submitted with your letter of the 30th ultimo using thick plate batteries referred to and recommended in your letter of the first instant.

I also approve of having the installation made by Mr. M. Wylie, but before you authorize him to proceed with the work he should be instructed to obtain prices from the different manufacturers of engines, generators, and storage batteries and submit same to you for consideration. When you have received these you may authorize him to install the equipment which you think would give the best service. It is advisable, however, to give every opportunity to the various manufacturers to submit prices before the plant is decided upon.

When you have decided on the plant to be installed kindly instruct Mr. Wylie to furnish the Inspector of Construction at the school with a sketch showing the lay-out of the proposed installation in order that he may make arrangements to provide a suitable concrete foundation bed for same.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

DCL

W.M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

10901-5a

Ottawa, Oct. 15, 1924.

Rev. Sir:-

With reference to the vouchers submitted for the payment of the salary of Mr. Taillon, as Inspector of Construction at the Duck Lake School, it will be necessary for him to furnish a receipt in duplicate through you covering the charges for board and room amounting to $79.00.

Please send this as soon as possible as payment cannot be made on this voucher until same is received.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN.
Assistant Deputy and Secretary.

Rev. Father Delmas,
Principal, Duck Lake Indian Bdg. School,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SMITH BROS. & WILSON, LTD.

Regina, Sask., October 2nd, 1924.

Adrien Taillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 5 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO SEPT. 30TH, 1924.

Liability & Fire Insurance			$ 1000.00
Plant			450.00
Temporary Buildings			300.00
Installing Water			150.00
Excavation, Grading and Backfill			942.00
Concrete Footings and Walls			5403.00
Waterproofing			140.00
Concrete Floors	1790 sq.ft. @ 27¢		483.30
Brick set	285,000 @ $36.00		10260.00
Brick on site	15,000 @ $18.50		277.50
12" Tile Walls			6850.00
8" Tile Walls			3069.00
4" Tile Walls			480.00
Enamel Brick			2464.00
Fire Brick and Fire Clay			125.00
Cast Stone Work			958.00
Structural Steel and Cast Iron Work			5717.00
Reinforced Lintels			220.00
Miscellaneous Iron, Fire Escapes, etc.			3658.00
Common Lumber and V-Joint erected			9438.00
Common Lumber and V-Joint on site	17 M. @ $34.00		578.00
Shingles in place			187.00
Building Paper			35.00
Millwork in place and on site			5600.00
Finish Hardware			100.00
Cast Iron Pulleys, Sash Weights and Cord			700.00
Felt and Gravel Roof & Sheet Metal Work			1750.00
Metal Lath and Lathing			1350.00
Painting and Glazing			1748.00
Electric Wiring			1580.00
Plumbing & Heating			21850.00
Outside Sewer and Water Works			3000.00
Cement on site	100 bbls. @ $4.75		475.00
Lime on site	12 tons @ $21.00		252.00
Sand on site	30 Yds. @ $3.00		90.00
Plaster on site			1566.00
			$ 93245.80
Less 10% Holdback.			9324.58
			$ 83921.22
Less Amount paid on Estimate No. 1.		$ 19431.25	
" Amounts of Ests. Nos. 2, 3 & 4.		52501.70	71932.95
Amount due on Estimate No. 5			$ 11988.27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

October 9, 1924. 191

Certificate No. 5.

$ 11,988.27

I hereby Certify that SMITH BROTHERS & WILSON

have supplied material and performed labour on DUCK LAKE

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,

Contract for Construction work

entitling them to a FIFTH payment of Eleven thousand

nine-hundred and eighty-eight --27/100 dollars.

Certificate No. 1.	$ 19431.25	Contract	$ 126,840.00
2.	19000.20	Extras	
3.	18771.20	"	
4.	14730.50	"	
5.	11988.27	"	
6.		Total	

335 / Sent Oct 30/24

EXAMINED and found correct

Recommended for Payment,

Registered Architect.

Labour and material in building at first certificate, $ 21590.28

" additional at 2nd " 44558.08

" " 3rd " 63558.28

" " 4th " 79925.50

" " 5th " 93245.80

Labour and material required to complete contract, $ 33594. 20

Signature Sgd. Adrien Taillon,

Insp. of Construction.

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SMITH BROS. & WILSON, LTD.

Regina, Sask., October 2nd, 1924.

Adrien Jaillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 4 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO SEPT. 15TH, 1924.

Liability & Fire Insurance		$ 750.00
Plant		450.00
Temporary Buildings		300.00
Installing Water		150.00
Excavation, Grading and Backfill		942.00
Concrete Footings and Walls		5403.00
Waterproofing		140.00
Concrete Floors	1400 sq.ft. @ 27¢	378.00
Brickwork set	245,000 @ $36.00	8820.00
Brick on site	55,000 @ $18.50	1017.50
12" Tile Walls in place	13,000 sq.ft. @ 50¢	6500.00
8" Tile Walls	9,300 sq.ft @ 33¢	3069.00
4" Tile Walls	1,200 sq.ft. @ 20¢	240.00
Enamel Brick		2464.00
Fire Brick and Fire Clay		125.00
Cast Stone Work		958.00
Structural Steel and Cast Iron Work		5717.00
Reinforced Lintels		220.00
Miscellaneous Iron, Fire Escapes, etc		2000.00
Common Lumber & V-Joint erected		7525.00
Common Lumber & V-Joint on site	56 M. @ $34.00	1904.00
Shingles in place		187.00
Building Paper		35.00
Millwork in place and on site		4100.00
Finish Hardware		100.00
Cast Iron Pulleys, Sash Weights & Cord		700.00
Felt & Gravel Roof & Sheet Metal Work		950.00
Metal Lathing and Lath		675.00
Painting and Glazing		1132.00
Electric Wiring		1491.00
Plumbing & Heating		16250.00
Outside Sewer and Water Works		2850.00
Cement on site	100 bbls. @ $4.75	475.00
Lime on site	12 tons @ $21.00	252.00
Sand on site	30 Yds. @ $3.00	90.00
Plaster on site		1566.00
		$ 79925.50
Less 10% Holdback.		7992.55
		$ 71932.95
Less Amount paid on Estimate No. 1	$ 19431.25	
Amounts of Estimates Nos. 2 and 3.	37771.20	$ 57202.45
Amount ~~due~~ due on Estimate No. 4		$ 14730.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

October 1, 1924. 191

Certificate No. 4.

$ 14,730.50

I hereby Certify *that* SMITH BROTHERS & WILSON

have supplied material and performed labour on Duck Lake Indian Residential School

Contract for Construction *work*

entitling them *to a* FOURTH *payment of* fourteen thousand seven-hundred & thirty ----------50/100 *dollars.*

Certificate No. 1	$	19431.25	*Contract*	$	126,840.00
" 2.		19000.20	*Extras*		
" 3.		18771.20	"		
" 4.		14730.50	"		
" 5.			"		
" 6.			*Total*		

3251 Sent Oct 15/24

EXAMINED and found correct.

Received for Payment, Oct 15 1924 Registered Publiact.

Labour and material in building at first certificate, $ 21,590.28

" *additional at 2nd* " 44,558.08

" " *3rd* " 63,558.28

" " *4th* " 79,925.50

" " *5th* "

Labour and material required to complete contract, $ 46,914.50

Signature Sgd. Adrien Taillon,
Inspector of Construction.

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake, Sask., Oct. 6th., 192

To the Secretary of Indian Affairs
Ottawa

Summary Report --Labour and Material as per certificate issued to Contractor Smith Bros & Wilson for Duck Lake Indian Residential School

Certificate No.	1	$19431.25 less holdback
	2	19000.20
	3	18771.20
	4	14730.50
	5	11988.27

Labour and material in building	No. 1.	$21590.28
	2	44558.08
	3	63558.28
	4.	79925.50
	5.	93245.80

Labour and material to complete contract 33594.20

Adrien Tailon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake, Sask., Oct. 6th., 192

To the Secretary of Indian Affairs
Ottawa

Summary Report --Labour and Material as per certificate issued to Contractor Smith Bros & Wilson for Duck Lake **Indian Residential School**

Certificate No.	1	$19431.25 less holdback
	2	19000.20
	3	18771.20
	4	14730.50
	5	11988.27

Labour and material in building	No. 1.	$21590.28
	2	44558.08
	3	63558.28
	4.	79925.50
	5.	93245.80

Labour and material to complete contract 33594.20

Adrien Tailon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian Boarding School

109-1-5

See Correspondence

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 14 1924
RECORDS

Duck Lake, Sask., Oct. 8th 192

To the Secretary of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

I herewith send you a copy of the estimates regarding the construction of the new School of Duck Lake and also a summary report of the labour and material.

Sincerely yours

Adrien Taillon

Inspector of Construction

ACCOUNTANTS
OCT 15 1924
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Form 6102, replacing Form 2A-TW

CLASS OF SERVICE DESIRED

Day Message

Day Letter

Night Message

Night Letter

Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Oct. 15, 1924.

W.M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Approve purchasing single roll ironer and boiler Duck Lake School.

J. D. McLean.

Chg. D.I.A.

Form 6123, replacing [illegible]

CLASS OF SERVICE | SYMBOL

Day Message

Day Letter | Blue

Night Message | [illegible]

Night Letter

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

1924 OCT 14 PM 10 01

RA373 32 COLLECT NL

REGINA SASK 14

SECTY DEPT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

REFERENCE LETTER TWENTY NINTH ULTIMO ONE BEAVER SPECIAL SINGLE ROLL THIRTY SIX INCH IRONER AND BOILER COMPLETE COST SIX HUNDRED AND NINETY DOLLARS FOB DUCKLAKE RECOMMEND THIS BE PURCHASED AT ONCE

W M GRAHAM.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Aichael's Indian Boarding School

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 23 1924
RECORDS

Architect

Duck Lake, Sask., Oct.18th., 1924

R

To the Secretary of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to submit my fortnightly report on the construction of the new School at Duck Lake.

1 . - All inside and outside brick work completed.
2 . - All inside carpenter's rough work completed.
3 . - Lathing also is completed.

One coat of plaster is put on all partitions and two coats up to ground floor. All steam pipes finished.

Boilers all completed, also water pipes and waste pipe

All storm sashes are painted, two coats, glazed and placed.

The roof was finished before the last rain storm so nothing was spoiled.

Excavation for soft water cistern completed.

Material on grounds: all plumbing, fixtures,radiators and lumber for the two extra galleries on first floor.

Two lights for each gallery are required.

Re-boilers: I would suggest that you give me instructions to make sure that only one man and the same one be in charge of the said boilers during the work. I would like also to know if it is safe to use hard water - from the well -,for the boilers. That water makes hard scales inside of the flues.

Sincerely yours.

Adrien Tallon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian Boarding School

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
27 1924
RECORDS

Duck Lake, Sask., Oct. 20th. 1924

1 # Heat
Architect
2 5

To the Secretary of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir.

With reference to your communication of the 15th. inst.,No 10901-5a.,re-Mr.Taillon's charges for board and room I am sending you a receipt in duplicate amounting to $79.00

Voucher for certificate

Sincerely yours.

Rev. A. Delmas.

Principal.

ACCOUNTANTS
OCT 29 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian Boarding School

109-1-5

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
27 1924
RECORDS

Duck Lake, Sask., Oct. 20th. 1924

1 # Heat
Architect
2 5

To the Secretary of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir.

With reference to your communication of the 15th. inst.,No 10901-5a.,re-Mr.Taillon's charges for board and room I am sending you a receipt in duplicate amounting to $79.00

Sincerely yours.

Rev. H. Delmas.

Principal.

Invoice for certification

ACCOUNTANTS
OCT 29 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Adrien Gaillon

Duck Lake

Sask.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1924				
Oct.	31	27 days work. Inspecting work on new building @ $6.00	162	00
		Room & Board for October	31	00

109-1-5

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

R

Duck Lake, Oct. 31st. /24. 192

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 7 1924
RECORDS

To the Secretary of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir.

I am sending you in duplicate a Voucher covering the days of the month of October, on which Mr. Adrien Taillon was inspecting work on new building.

I also inclose in duplicate a receipt from Mr. Adien Taillon for his board and room.

Sincerely yours.

Rev. H. Delmas

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

109-1-5

Extract from Inspector's Report on the DUCK LAKE Residential School, October 15th and 16, 1924.

At the request of the agent and Father Delmas I examined the classrooms in the new school and beg to point out the following needs as to furniture and equipment.

Our Department requires that all new seats shall be single and adjustable. It would be a pity to put the old ones in the beautiful new building. A suitable teacher's desk should be provided for each room. Blackboard space appears to be very limited according to the plans. Blackboards should be put along the entire side walls as well as at the front. In the two east classrooms the blackboards can be very satisfactorilly hung in large frames. All blackboards should be four feet wide and 2½ feet from the floor. The specifications call for the front blackboards to be placed entirely too high. The Sisters cannot reach within a foot of the top. I would suggest that a low bench be built along the wall under this blackboard.

Abundance of book and cupboard space is a necessity in the modern classroom. I am suggesting that these be placed across the rear walls of the two west classrooms and along the walls in the corner spaces in the east classrooms.

Translucent blinds only are approved by our Department. These should be wide enough to extend a little on to the casing.

J. T. Tomlinson,

Insp.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SMITH BROS. & WILSON, LTD.

Regina, Sask., November 1st, 1924.

Adrien Taillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 6 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO OCT. 31ST, 1924.

Liability & Fire Insurance		$ 1300.00
Plant		450.00
Temporary Buildings		300.00
Installing Water		150.00
Excavation, Grading and Backfill		1000.00
Concrete Footings and Walls		5403.00
Cement Finish above Grade		65.00
Waterproofing		140.00
Concrete Floors		2565.00
Brickwork		10800.00
12" Tile Walls		6850.00
8" Tile Walls		3069.00
4" Tile Walls		480.00
Enamel Brick		2464.00
Fire Brick and Fire Clay		125.00
Cast Stone Work		958.00
Structural Steel and Cast Iron Work		5717.00
Reinforced Lintels		220.00
Concrete Treads and Landings		67.00
Miscellaneous Iron, Fire Escapes, etc.		3833.00
Common Lumber and V-Joint erected		10271.00
Shingles in place		187.00
Building Paper		35.00
Millwork in place and on site		8300.00
Finish Hardware		550.00
Cast Iron Pulleys, Sash Weights & Cord		750.00
Rough Hardware		350.00
Felt and Gravel Roof and Sheet Metal Work		1890.00
Plastering, and material for same on site		6356.00
Painting and Glazing		2400.00
Electric Wiring		1580.00
Plumbing and Heating		23249.00
Outside Sewer and Water Works		3045.00
Cement on site	40 bbls. @ $4.75	190.00
		$ 105109.00
Less 10% Holdback.		10510.90
		$ 94598.10
Less Amounts paid on Estimates 1 to 5.		83921.42
Amount due on Estimate No. 6		$ 10676.68

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SMITH BROS. & WILSON, LTD.

Regina, Sask., November 1st, 1924.

Adrien Taillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 6 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO OCT. 31ST, 1924.

Liability & Fire Insurance		$ 1300.00
Plant		450.00
Temporary Buildings		300.00
Installing Water		150.00
Excavation, Grading and Backfill		1000.00
Concrete Footings and Walls		5403.00
Cement Finish above Grade		65.00
Waterproofing		140.00
Concrete Floors		2565.00
Brickwork		10800.00
12" Tile Walls		6850.00
8" Tile Walls		3069.00
4" Tile Walls		480.00
Enamel Brick		2464.00
Fire Brick and Fire Clay		125.00
Cast Stone Work		958.00
Structural Steel and Cast Iron Work		5717.00
Reinforced Lintels		220.00
Concrete Treads and Landings		67.00
Miscellaneous Iron, Fire Escapes, etc.		3833.00
Common Lumber and V-Joint erected		10271.00
Shingles in place		187.00
Building Paper		35.00
Millwork in place and on site		8300.00
Finish Hardware		550.00
Cast Iron Pulleys, Sash Weights & Cord		750.00
Rough Hardware		350.00
Felt and Gravel Roof and Sheet Metal Work		1890.00
Plastering, and material for same on site		6356.00
Painting and Glazing		2400.00
Electric Wiring		1580.00
Plumbing and Heating		23249.00
Outside Sewer and Water Works		3045.00
Cement on site	40 bbls. @ $4.75.	190.00
		$ 105109.00
Less 10% Holdback.		10510.90
		$ 94598.10
Less Amounts paid on Estimates 1 to 5.		83921.42
Amount due on Estimate No. 6		$ 10676.68

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Nov. 1st, 1924.

Adrien Allion, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 1 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT NEW DUCK LAKE INDIAN SCHOOL ON ACCOUNT OF EXTRAS, TO OCT. 31ST, 1924.

Concrete Portion of Cistern as quoted, complete . . .	$ 1450.00
Extra Air Line, as quoted, complete	185.00
Two Outside Galleries, framed up complete, with the exception of Sash and Screens.	930.00
	$ 2565.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian Boarding School

Duck Lake, Sask., Nov. 7th., 1924

To the Secretary of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

Summary Report of Labour & Material:
Extras as per contract and certificate issued to Contractor Smith Brós. & Wilson for the Duck Lake Indian Residential School.

Certificate No. 1---$2308.50 Contract No.1---

Contract No.1---Air line pipe	$ 185.00
2.1.Concrete Cistern	1450.00
3.2.Outside Galleries	1470.00
	$3105.00

Labour and Material in building	$2565.00
Less 10% Holdback	256.50
	$2308.50

Labour & Material to complete contract $ 796.50

Adrien Taillon
Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian Boarding School

Duck Lake, Sask., Nov. 1st., 1924

To the Secretary of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

Summary Report------Labour and Material as per certificate issued to Contractor Smith Bros. & Wilson for Duck Lake Indian Residential School

		Contract	$126840.00
Certificate 7	No.1	$ 19431.25	
	2	19000.20	
	3	18771.20	
	4	14730.50	
	5	11988.27	
	6	10676.68	
Labour and Material in building	No.1	$ 21590.28	
	2	44558.08	
	3	63558.28	
	4	79926.50	
	5	93245.80	
	6	105109.00	
Labour and Material to complete contract		$21731.00	

Adrien Faillon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

St. Michael's Indian Boarding School

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 13 1924
RECORDS

R Duck Lake, Sask., Nov.1st., 192 4

To the Secretary of Indian Affairs
Ottawa.

NOV 14 1924
ARCHITECT,

Dear Sir,

I beg to submit my fortnightly report on the construction of the new School at Duck Lake

The plastering is progressing---Satisfactory
The walls of the first and second floor have received the second coat of plaster. The ground floor is finished.
All storm sashes are painted and in place. The water cistern is completed also the stairs of the the galleries in chapel.
Concrete floors finished in main part.
Material on site;

Doors, windows and window screens, door screens and casings.

Water from Well No.1 is being pumped to the new building with satisfaction.

Yours truly

Adrien Taillon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

November 1st, 1924. ~~191~~

Certificate No. 1 - for extra work.

$ 2308.50

I hereby Certify *that* Smith Brothers & Wilson,

have supplied material and performed labour on the Duck Lake Indian Residential School,

Contract for Construction *work entitling* them *to a* 1st *payment of* Two-thousand, three-hundred and eight ----------50/100 *dollars.*

Certificate No. 1	$ 2308.00	*Contract*	Extras.		
" 2.		*Extras*	185.00	Air line pipe.	
"		"	1450.00	Concrete cistern.	
"		"	1470.00	Outside galleries.	
"		"			
" 5.		"			
" 6.		*Total*		$ 5105.00	

Recommended for Payment,
D. Ewart Gray
Registered Architect.

Labour and material in building at first certificate, $ 2565.00

" *additional at 2nd* " .....

" " *3rd* " .....

" " *4th* " .....

" " *5th* " .....

Labour and material required to complete contract, $ 796.50

Signature Adrien Taillon,
Inspector of Construction.

Received payment .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

Nov. 1st., 1924

Certificate No. 1--for Extras Work.

$ 2308.50

I hereby Certify that Smith Bros. & Wilson

have supplied material and performed labour on the Duck Lake

Indian Resedential School

Contract for Construction work

entitling to a 1 payment of Two Thousand

Three hundred and Eight 50/100 dollars.

Certificate No. 1	$ 2308.50	Contract Extras		
" 2.		Extras	$ 185.00	Air Line Pipes
" 3.		"	1450.00	Concrete Cistern
" 4.		"	1470.00	Outside Galleries
" 5.		"		
" 6.		Total		$3105.00

Labour and material in building at first certificate, $ 2565.00

" additional at 2nd " "

" " 3rd " "

" " 4th " "

" " 5th " "

Labour and material required to complete contract, $ 796.50

EXAMINED and found correct.

Signature Adrien Taillon
Insp't Construction

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

November 1st, 1924. 191

Certificate No. 6.

$ 10,676.68

I hereby Certify *that* Smith Bros. & Wilson,

have supplied material and performed labour on the Duck Lake Indian Residential School,

Contract for Construction *work*

entitling them *to a* 6th *payment of* Ten-thousand, six-hundred and seventy-six ----68/100 *dollars.*

10676.68

Certificate No. 1.	$	19431.25	*Contract*	$	126,340.00
" 2.		19000.20	*Extras*		
" 3.		18771.20	"		
" 4.		14730.50	"		
" 5.		11988.27	"		
" 6.		10676.68	*Total*		

Recommended for Payment,

Resident Architect.

Labour and material in building at first certificate, $ 21,500.28

" 94 " *additional at 2nd* " 44,556.08

" " *3rd* " 63,558.28

" " *4th* " 79,925.50

" " *5th* " 93,245.80

105,109.00

Labour and material required to complete contract, $ 21,731.00

Signature Adrien Taillon,
Inspector of Construction.

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1924
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

COMMISSIONER'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-[illegible]
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

D REGINA, SASK., Nov. 11th, 1924

R

Dear Mr. Scott:-

My attention has been drawn to the fact that the walls in the girls' and boys' recreation rooms at the new Duck Lake School are not to be plastered, and I would ask that you re-consider this matter and authorize me to have this work done. The Rev. Principal has been pressing for this, pointing out very properly that it is unsanitary, as they can never expect to keep the walls clean in their present condition; clouds of dust will rise up from the floors when the children are playing and settle in the roughness of the mortar and on the side of the tiles, in fact it will be impossible to keep the place in any kind of shape. The benches run around the walls and the children will have to sit with their backs up against these rough walls, which would certainly tear their clothing.

I have got a price from the contractors, and they tell me if we have the work done at once it will cost $375.00 for the two rooms. This is a trifling expenditure considering the great advantage of having the walls plastered. You will remember that I drew your attention to the fact that the walls in the closets and wash room were being left in the same condition and you authorized me to have them plastered. Had I known when I made this request that the recreation rooms were not being plastered I would have recommended that they be done at the same time.

The/

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The plastering contractors are now on the job, and will be there for three weeks. If you could authorize me by wire I would have this work done.

Yours very truly,

Wm. Graham

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Form N.L. 2

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO. | TIME FILED | CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Nov. 15, 1924.

W. M. Graham,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Interior walls of recreation rooms specified to be finished in brick. This is considered more serviceable than plastered walls and was agreed to by Father Delmas. If he has changed his views you may arrange for plastering. May purchase new range required for school.

Duncan C. Scott.

Chg. D.I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-7-1A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
D REGINA, SASK., Nov. 11th, 1924

Dear Mr. Scott:-

I beg to draw to your attention the fact that additional stabling accommodation will have to be provided at the Duck Lake Boarding School, in the way of a cattle barn to hold at least thirty head of cows. The stable on the old site is pretty well beyond further use, but in addition to this it is situated about half a mile from the new site.

In addition to the above building, some kind of a store house will have to be provided. This need not be an expensive building. A house of at least six rooms is required for the married Farming Instructor. A root house is also necessary.

I understand that these matters were brought to your attention in January, last, and as no definite instructions have been received from you, and the school is nearing completion, I again bring the matter before you to see what action should be taken.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Form N.L. 2-TW

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Nov. 15, 1924.

A. Taillon, Esq.,
Inspector of Construction,
Duck Lake, Sask.

Extra allowed for plastering should include boys and girls toilets. Recreation rooms specified to be finished in brick, but wash rooms should be plastered. Concrete base in basement to be provided in boys and girls recreation rooms wash rooms, toilets and laundry.

J. D. McLean.

Chg. DIA.

Form 6123, replacing Form 1-TW

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these symbols appears after the check (number of words) this is a message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS NOV 17 1924 RECORDS

B35 R D- 68 COLLECT NL 1 EX.

DUCK LAKE SASK 14TH NOV-24.

SECRETARY INDIAAN AFFAIRS,
591
OTTAWA, ONT.

ATTENTION ARCHITECT CONTRACTOR HAS BEEN ALLOWED ONE HUNDRED AND FIFTY EIGHT DOLLARS EXTRA FOR PLASTERING TOILETS IN BASEMENT DOES THIS

yr - ITEM INCLUDE THE TOILETS IN BOYS AND GIRLS RECREATION ROOMS SPECIFICATIONS REQUIRE NO PLASTERING IN RECREATION ROOMS PLEASE CONFIRM

THAT THE TWO WASHROOMS ARE NOT EXCLUDED FROM PLASTERING SPECIFY ALSO WHERE IS TO BE PLASTERED THE CONCRETE BASE IN BASEMENT

AS SHOWN ON SECTION PLAN ONLY.

TAILLON,

310AM INSPECTOR

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Record file

109-1-5

Duck Lake 6 - 5

DUCK LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1924
RECORDS

WATER SUPPLY SYSTEM.

Mr Orr

This was too late for in draft Estimates. But funds will be available if material can be purchased in March 1st

This school which will be completed before the end of the present fiscal year is equiped with only a temporary water supply system. A permanent plant is therefore required and we consider that an elevated water tank would be most suited for the purpose and needs of the school. I understand that an amount of approximately $3000.00 would be sufficient for this installation and I beg that said amount be placed in the estimates.

Joseph Burr O.M.I.

RAC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9-12-5

Ottawa, November 19, 1924.

Sir:-

With reference to certificate #1 for extras amounting to $2306.50, issued by you in favour of Smith Bros. & Wilson, for work on the Duck Lake School, I would ask you to please instruct the contractors to furnish you with a detailed account for each of the items, as shown on the certificate. These accounts should be in duplicate. If same are found correct please certify to them and forward same to the Department.

I may add that this information is required by the Auditor General's Department before the amount of the certificate for extra work can be paid.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

A. Taillon, Esq.,
Inspector of Construction,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5.

Ottawa, November 21, 1924.

Dear Mr. Graham:

I have your No. 305-11A of the 11th instant, with reference to outbuildings at the Duck Lake Indian Residential School. There are no funds available for this building activity at the present time; but the needs of this institution will not be overlooked when we are preparing future estimates.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

St. Michael's Indian Boarding School

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 28 1924
RECORDS

Duck Lake, Sask., Nov. 23 1924

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to send you my fortnightly report on the construction work of the new Indian School at Duck Lake.

The work is going on well. On ground floor, first & second floor and chapel plastering is completed.

On basement floor, concrete steps, concrete foundations for engines, generator finished. Also two coats of concrete on the walls.

Engine and generator set in place.

Metallic ceiling work started.

Cistern & galleries completed.

Finishing work started on ground floor. All the work is finished in the building but flooring.

About thirty men are working.

Sincerely yours.

Adrien Tallon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Nov. 3rd, 1924.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 29 1924
RECEIVED

R. Guerney Orr, Esq.,
Architect,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr. Orr, Re Duck Lake Indian School:-

We expect to finish up the above contract very early in the new year. There is one matter which we would be obliged if you would take up with Mr. Scott; that is with reference to the temporary heating. This of course is called for in the specifications to be supplied by us, but we feel we should have an allowance made for the time lost between the date the tenders were received; that was June 9th; and the date we received orders that we could start on the contract, which was July 2nd; approximately three weeks. This loss of time put us back more than the three weeks, and had we been able to have started right away, the building would have been so far advanced that instead of being finished, as we said before, early in the new year, it would not have been later than the end of November.

We, of course, are quite willing to abide by the decision of your Department, but we feel we should mention this matter, and we feel sure you will see the fairness of our request and make an allowance for, say, the three weeks temporary heating.

After you have placed this matter before Mr. Scott, we would be pleased to hear from you.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,
per

Secretary.

L/B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, Nov. 8, 1924.

Dear Mr. Long:-

Replying to your letter of the 3rd instant with reference to your request that the Department assume the cost for three weeks fire at the Duck Lake School.

Before submitting this matter to Mr. Scott I would ask you to please let me have an idea of the cost of the heating of the building, providing the Department made an allowance for this.

Yours very truly,

R. GURNEY ORR.
Architect for the Department.

E. Long, Esq.,
Smith Bros. & Wilson,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Nov. 13th, 1924.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 29 1924
RECORDS

R. Guerney Orr, Esq.,
Architect,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr. Orr, Re Duck Lake Indian School:-

Further to my letter of the 3rd inst. and replying to yours of the 8th inst. would say the cost of heating the above building is as follows :-

Average consumption of coal per day, 2400 lbs. at $9.00 per ton delivered,	$ 10.80
Labor for the 24 hours.	5.00
	$ 15.80

At $15.80 per day for 21 days, would be $331.80.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.
per

Secretary.

L/B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 29 1924
RECORDS

Ottawa, Nov. 7, 1924.

MEMORANDUM:

Approved Mr. Scott.

I have received a letter from Smith Brothers and Wilson asking if the Department would be prepared to give consideration to the providing of fuel required for the heating of the new Duck Lake School for a period of three weeks.

They make this request owing to the fact there was a delay of approximately three weeks in the letting of the contract, owing as you will remember to the difficulty in purchasing the site. As this firm took this contract at a very low price, I would be prepared to recommend for your approval that favourable consideration be given to their request. Attached hereto is the letter received from Smith Bros. & Wilson.

ARCHITECT.

Note - The cost would amount to approx. $30.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Nov. 26th, 1924.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 29 1924
RECORDS

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir,

We will be obliged if you would be good enough to see that the interest coupons on the Victory Bonds we have placed with your Department on deposit are clipped and the proceeds forwarded to us at your earliest convenience.

Thanking you, we are,

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,
per

Secretary.

L/B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,

December 1st., 1924.

Sir,-

With reference to my letter of the 16th June last, enclosing War Loan Bonds, aggregating $10,000.00 deposited as security by Messrs. Smith Bros. & Wilson Ltd., Regina, in connection with a contract awarded them by this Department, I beg to say that this firm writes the Department asking that the interest coupons be clipped and the proceeds forwarded to them as soon as possible. Will you kindly take action accordingly.

Yours obediently,

F.H.Paget
Fwn Deputy Superintendent General

The Deputy Minister of Finance,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Canadian Fairbanks-Morse Company

Winnipeg,

Man.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.	
	For amount of their invoice No.Reg-35101 dated 12th November 1924.	1702.	85
	Purchased for installation at the new Duck Lake Indian Residential School. under Department authority dated 13th October 1924.		
	Seventeen hundred and two dollars &85 cents TOTAL,	1702.	85

EXAMINED and found correct.

.....

INDIAN EDUCATION

5103

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Indian Commissioner ~~Agent~~

Voucher No.2702

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-11A

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR PARCELS DELIVERED TO US FOR ENCLOSURE

WINNIPEG, Nov 12/24

To THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED Dr.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS
ALL REMITTANCES MUST BE AT PAR WINNIPEG

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT 10% PER ANNUM
ALL GOODS SOLD STRICTLY F.O.B. OUR WAREHOUSE

Dept. of Indian Affairs
Canada Life Bldg.,
Regina, Sask.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS NOV 15 1924 5

ORDER NO. _____ FILE NO. _____ Reg 35101. NO CASH DISCOUNT

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NET
1	10 H.P. Type "Z" Fairbanks Morse Special Electric closed cylinder Engine with 16" Pulley cooling tank & Fittings and cast Iron Exhaust Pot (Pipe & fittings & found. bolts already shipped from Regina. 572418				845 00
1	5 K.W. 125 Volt 1800 R.P.M. Fairbanks Morse Direct current Generator with Base Rheostat 5" Pulley #X14901				295 00
1	Type 100 B.P.P. L.B. Battery Charging Switchboard with Voltmeter and Ammeter 1 Double pole, Double throw main switch fised at top for Generator and at Bottom for Storage battery.				
2	2 Double pole Double throw unfused Battery Switches 1@100 amp. D.P. fused switch and 4-60 Amp. D.P. fused switches, Board drilled for Rheostat				365 00
60	Feet 5" Double Dynamo Brand Leather Belting				125 00
12	Feet 1-11/16" Cold Rolled Shafting				9 9[illegible]
3	14"-16" Drop Shaft Hangers 1-11/16 Pioneer for				24 2[illegible]
1	12 x 6 x 1-11/16 Steel Split Pulleys				8 3[illegible]
2	22 x 6 x 1-11/16 " " " for				28 9[illegible]
2	1-11/16" Shaft Collar				1 4[illegible]
					$1702 85

MAP• C.N.R. Freight Prepaid We pay
Duck Lake Indian Boarding School,
Duck Lake, Sask.

Prices F.O.B. Duck Lake.

TERMS:-
30 Days.

Certify correct.
Adrien Tallon
Insp. construction
Nov. 21 - 1924

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS 9928 NOV 22 1924

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT, OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED
REFER TO DATE AND FILE NUMBER OF INVOICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 2 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Nov. 25th, 1924

Sir:

I beg to forward herewith and recommend for payment Regina Voucher No.2702 in favor of the Canadian Fairbanks-Morse Comapny, Winnipeg representing the Electric engine etc., purchased for installation at the Duck Lake School, amounting to $1702.85. This represents the equipment which Mr. Matthew Wylie recommended as the best and most serviceable, and it has arrived at destination and is being installed.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner,

INDIAN EDUCATION

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4 6

Department of Indian Affairs

Ottawa, 4/12/24 192

Mr Hall

Were not the instructions to get competitive prices before purchasing the engine - ? If so we should have them before proceeding the a/c

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
DEC 6 1924
ARCHITECT.

Mr Hall

Please see comments under

Mr Orr

Letter of 12 Oct - instructions that competitive prices be obtained before purchase - 10 new ac Wylie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Ottawa, Dec. 9, 1924.

Sir:-

With reference to your letter of the 25th ultimo in which you enclose vouchers in favour of the Fairbanks Morse Co. Limited for the electric engine, etc. purchased for installation at the Duck Lake School, I beg to ask that you furnish me with the prices obtained for this equipment before the order was placed, as requested in letter of Oct. 13th.

Your obedient servant,

A. F. MACKENZIE.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W.M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, Dec. 9, 1924.

Sir:-

A request was received from Smith Brothers and Wilson, Contractors for the new Duck Lake School, asking that the Department give consideration and allow them for the cost of the fuel required for the heating of the building for three weeks, on account of the delay in the commencement of the work, due as you know to the negotiating for the site. They have today been advised that favourable consideration is given to their request, and that the amount covering the cost of the fuel may be added as an extra to their contract when you are issuing the final certificate.

Your obedient servant,

A. F. MACKENZIE.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Adrien Taillon, Esq.,
Inspector of Construction,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5a

Ottawa, Dec. 9, 1924.

Sirs:-

With reference to your letters of Nov. 3 and 13th regarding your request that the Department make an allowance for the fuel required for the heating of the new Duck Lake School for a period of three weeks, I beg to say that favourable consideration has been given to your request, and that the amount may be added as an extra to your contract when the final certificate is being issued.

Your obedient servant,

A. F. MACKENZIE.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Messrs. Smith Bros. & Wilson,
1420 Eighth Ave.,
Regina, Sask.

ACCOUNTANTS
10 1924
REGINA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 5944

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET
REGINA, SASK., Nov 29th 21

SOLD TO Dept Of Indian Affairs

Regina

TERMS: CASH. 10 PER CENT. INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

E. & O. E.

Date	Number	ARTICLES AND LABOR		Price	Amount
		To Material supplied to St Michaels Boarding school Duck Lake for Pole Line and Engine room			
	100	ft 1/2" conduit	.11		11.00
	120	ft 3/4" "	.15		18.00
	8	3/4" elbos	.26		2.08
	2	Junction boxes	.17		.34
	100	Ft No 4 DBPC wire	40.00 M		4.00
	250	Ft No 8 " "	26.00 M		6.50
	250	Ft No 14 " "	11.00 M		2.50
	1	F condulet & cover	2.70		2.70
	25	Bushings	6.00		1.50
	25	Locknuts	3.00		.75
					49.37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

PHONE 5944

MATTHEW WYLIE

ELECTRICAL ENGINEER

2831 RETALLACK STREET

REGINA, SASK., Nov 29th 24

SOLD TO Dept of Indian Affairs

Regina

E. & O. E.

TERMS: CASH. 10 PER CENT. INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

Date	Number	ARTICLES AND LABOR	Price	Amount
		To Installing Engines and Pole Line at St Michaels Boarding School Duck Lake		
		To Northern Electric Invoices attached	163.04	
		To labour per receipts attached	223.55	
		To labour Matthew wylie 150 hours 1.00	150.00	
		To Hotel receipt attached	52.00	
		To dray " "	18.75	
		To Pozer " "	1.20	
		To Roantree" "	1.20	
		To Express " "	9.48	
Itemized	below	To railway fares and meals on train	38.40	
		To material supplied by Matthew Wylie as per invoice attached	49.37	
			706.99	
		10% profit	70.69	
			777.68	

Itemized Account

"To railway fares and meals on train"

.....

2 Fares $13.20	.....	$ 26.60
2 Sleepers	$2.75	5.50
2 Breakfasts Nov.4	.....	1.80
2 Dinners	.....	3.50
Cartage on tools, 2 trips		1.00
Total		$ 38.40

Dec. 1st

412

777 68

I H... ed, the work performed and
that th... tely and that each item of the
same is...

Wm Lucas

Indian Commissioner

Agent.

Regina Voucher #2710

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

R

Duck Lake, Dec. 2nd. 192 4

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 9 1924
RECORDS

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Please find enclosed in duplicate: a Voucher, covering the days of the month of November, on which, Mr. Adrian Taillon, was inspecting work on new building and a receipt for his board & room.

Sincerely yours.

Rev. H. Delmas

Principal

ACCOUNTANTS
DEC 11 1924
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Adrien Caillou

Duck Lake

Sask

DATE	SERVICE.	AMOUNT.	
1924 November	25 days work; inspecting work on New Building @ $6.00	150	00
	Board + room	30	00
	TOTAL,	180	00

Recommended for Payment,

Registered Architect.

Sent Dec. 12/24

4364

CHECKED and Correct.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Rev. H. Delmas

~~Agent.~~

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

$30 00/00

Dec 2 nd 1924

Received from Adrien Caillou

the sum of thirty ——— 00/100 Dollars

for board & room for the month

of November.

No

Rev. A. Delmas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 5 1924
RECORDS

Let. No. 30[illegible]-11A.

Office of the Indian Commissioner Indian Agency,

Regina, December 1st, 1924 192[illegible]

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2710,

amounting to $ 777.68 in favour

of Matthew Wylie, 2831 Retallack St. Regina

for Installing Engines & Pole Line at St.Michael's Boarding School Duck Lake.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent. Commissioner

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
DEC 5 1924
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

R
DEC 5 1924
RECORDS

Duck Lake, Dec 5th. 1924

To the Secretary of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to send you my fortnightly report on the Construction work of the New Indian School at Duck Lake.

The work is going on very satisfactorily.

The plastering , concrete flooring & steps are completed. Trim on ground floor and chapel completed. Doors hung, windows placed and stained.

On ground floor metallic ceiling finished; it has received one coat of paint (ivory color)

Doors & trim are stained (golden oak) Plumbing in kitchen and scullery are completed. Boys' toilet and wash room have proper fixtures in place; girls' toilet and wash room also.

All steam pipes are completed, ready for radiators.

Electric wiring and all fixtures are completed.

Material in building: flooring and all necessary material to finish the job.

20 men are still working.

Yours sincerely.

Adrien Talbot

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
1924
RECEIVED

File

December 16, 1924.

MEMO FOR FILE:

It is understood that the Department is acquiring at the Duck Lake Indian Residential School the 710 acres more or less, buildings, equipment, and live stock, with the exception of the old main building and its equipment. The only equipment of the old main building which is available for our use in the new building is school desks, books, etc., and the drug dispensary complete.

The church and the cemetery remain the property of the Oblate Fathers, as they are retaining title to one acre on which they are situate.

Fred L. Ferrier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,

Regina, Sask., December 1st, 1924.

Adrien Faillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 1 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE DUCK LAKE INDIAN SCHOOL ON ACCOUNT OF EXTRAS, TO NOV. 30TH, 1924.

To Building Reinforced Concrete Cistern for rainwater, as per authorization dated October 7th 1924 by W. M. Graham, Esq., Indian Commissioner, their Reference No. 305-11 A. Price quoted and accepted This does not include any piping for same, which will be charged on a future estimate.	$	1450.00
To Supplying and Installing Stairs to Chapel, as per authorization dated October 7th 1924 by W. M. Graham, Esq., Indian Commissioner, their Reference No. 305-11 A. Price quoted and accepted.		110.00
To Building Two Outside Galleries, as per authorization dated October 7th 1924 by W. M. Graham, Esq., Indian Commissioner, their Reference No. 305-11 A. Price quoted and accepted		1470.00
To Changing the Floor Drainage in the Laundry, as per authorization dated October 7th 1924 by W. M. Graham, Esq., Indian Commissioner, their Reference No. 305-11 A. Price quoted and accepted.		15.00
To Plastering the Walls of the Toilets in Basement, as per authorization dated October 7th 1924 by W. M. Graham, Esq., Indian Commissioner, their Reference No. 305-11 A. Price quoted and accepted		158.00
To Plastering the Interior Walls of Two Recreation Rooms, as per authorization dated Nov. 19th 1924 by W. M. Graham, Esq., Indian Commissioner, their Reference No. 305-11 A. Price quoted and accepted		375.00
To Supplying and Installing 1/2" Galvanized Air Line from Air Compressor in #1 Pump House to New Building, as per Order dated Sept. 6th 1924 signed by Mr. Adrien Faillon, Inspector of Construction. Price quoted and accepted		185.00
To Extra for Digging Water Line 9'0" deep instead of 7'0" deep as specified, at an extra cost of 22¢ per lineal foot, as per Order dated Sept. 29th 1924 signed by Mr. Adrien Faillon, Inspector of Construction. 834 lineal feet at 22¢		183.48
To Supplying and Installing Additional Lighting Fixtures at a price of $979.60, less $500.00 included in the Contract, as per Order dated Sept. 17th 1924 signed by J. D. McLean, Esq., Assistant Deputy and Secretary, your Reference No. 109-1-5a.		479.60
Forward.	$	4426.08

Certify Correct
Adrien Faillon
Insp. of Construct

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

Duck Lake, Sask. Dec. 5, 191

1 9 24.

Certificate No. 1 for extra contract.

$ 4087.52

I hereby Certify *that* Smith Bros. & Wilson

have supplied material and performed labour on the Duck Lake

Indian Residential School

Contract for Construction *work*

entitling *to a* payment of Four

thousand eighty-seven dollars and fifty-two cents. *dollars.*

EXAMINED and found correct.

J. Kilgour

Certificate No.	1	$	$4087.52	*Contract*	$
	2.			*Extras* Contract	1450.00
					110.00
					1470.00
"	3,			"	15.00
					158.00
"	4,			"	375.00
					185.00
"	5.			"	183.48
					479.60
"	6.			*Total*	54.00
					46.20
					15.40
					$4541.68

$4617 less 2nd

Recommended for Payment,

Registered Architect.

Labour and material in building at first certificate, $

" additional at 2nd "

" " 3rd "

" " 4th "

" " 5th "

Labour and material required to complete contract, $

Complete.

Signature [illegible]

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

Duck Lake, Dec. 5th. 1924

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Summary Report for Extra work as per certificate issued to Contractor Smith & Bros.& Wilson for Duck Lake Indian Residential School.

Contract for Construction

Certificate for extras

No 1 $4087.52....	Contract Building Concrete Cistern	$1450.00
	Stairs to Chapel	110.00
	Outside Galleries	1470.00
	Plastering walls of toilets	158.00
	Floof Drainage in Laundry	15.00
	Plastering walls in Recreation Rooms	375.00
	1/2 Galvanized pipe air line	185.00
834 ft.,linear ft.,	Digging for water pipe at.22	183.48
	Installation lighting fixture pipe	479.60
Supplying and	installing lights and switches ...	54.00
	Extra Switch in Kitchen	46.20
	Installing light in hall	15.40
		$4541.68
Less 10% Holdback		454.16
		$4087.52

Adrien Tailon
Insp of constructions

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,

Regina, Sask., December 1st, 1924.

Adrien Taillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 7 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO NOV. 30TH, 1924.

Liability & Fire Insurance	$ 1400.00
Plant	450.00
Temporary Buildings	300.00
Installing Water	150.00
Excavation, Grading and Backfill	1000.00
Concrete Footings and Walls	5403.00
Cement Finish above Grade	65.00
Waterproofing	140.00
Concrete Floors	3400.00
Concrete Steps	125.00
Brickwork	10800.00
12" Tile Walls	6850.00
8" Tile Walls	3069.00
4" Tile Walls	480.00
Enamel Brick	2464.00
Fire Brick and Fire Clay	125.00
Cast Stone Work	958.00
Structural Steel and Cast Iron Work	5717.00
Reinforced Lintels	220.00
Concrete Treads and Landings	100.00
Miscellaneous Iron, Fire Escapes, etc.	3833.00
Common Lumber & V-Joint	10271.00
Shingles in place	187.00
Building Paper	125.00
Birch Flooring	3836.00
Millwork in place and on site	9000.00
Finish Hardware	616.00
Cast Iron Pulleys, Sash Weights & Cord	800.00
Rough Hardware	350.00
Felt and Gravel Roof & Sheet Metal Work	1890.00
Plastering	7552.00
Painting and Glazing	3780.00
Metal Ceilings	4079.00
Laundry Machinery on site	1700.00
Electric Wiring	2250.00
Plumbing and Heating	23849.00
Lavatory Partitions	400.00
Outside Sewer and Water Works	3045.00
Cement on site. . . . . 20 bbls. @ $4.75	95.00
	$ 120874.00
Less 10% Holdback.	12087.40
	$ 108786.60
Less Amounts paid on Estimates 1 to 6.	94598.10
Amount due on Estimate No. 7	$ 14188.50

Certify correct

Adrien Taillon

Insp. of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

Duck Lake, Sask. Dec. 5, 1924.

Certificate No. 7

$ $14188.50

I hereby Certify *that* Smith Bros & Wilson,

have supplied material and performed labour on Duck Lake Indian Residential School

Contract for Construction *work*

entitling to a payment of Fourteen thousand one hundred eighty-eight dollars and fifty cents. *dollars.*

Certificate No. 6	$	94598.10	*Contract*	$	126840.00
" 7.		14188.50			
" 8.			*Extras*		
" 9.			"		
" 10.			"		
" 11.			"		
" 12.			*Total*		

14188.50
4087.52
8276.02

Sent Dec 22/24

4617

EXAMINED and found correct.

H. Gelinas

Labour and material in building at first certificate, $ 120874.00

additional at 2nd " 8

" 3rd "

" 4th "

" 5th "

Recommended for Payment,

Registered Architect.

Labour and material required to complete contract, $ 5966.00

Signature Ry Lauleur

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

Duck Lake, Dec 5th. 1924

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

R

Dear Sir,

This is to replace the Summary Report and Certificate No. 1 of last month for extra work which amount to $2308.50 issued to Contractor Smith Bros. & Wilson for Duck Lake Indian Residential School as the work is all completed and contract on which price was agreed on. Please return the other or destroy same.

Adrien Faillon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

Duck Lake, Dec. 5th. 1914

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Summary Report No.7 of Labour and Material as per Certificate issued to Contractor Smith Bros & Wilson for Duck Lake Indian Residential School

Certificate .....Contract $126840.00

No. 1	$19431.25	
2.	19000.20	
3.	18771.20	
4.	14730.50	
5.	11988.27	
6.	10676.68	
7.	14188.50	

Labour and material in building No.1		$21590.28
	2.	44558.08
	3.	63558.28
	4.	79925.50
	5.	93245.80
	6.	105109.00
	7.	120874.00

Labour & material to complete contract $5966.00

Adrien Faulkner

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 19 1924
RECORDS

Duck Lake, Dec 5th. 1924

To the Secretary of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

Herewith are enclosed copies of my summary report.
1. Estimate No. 7 of Labor & Material and extra work.
2. Certificates No. 1 & 7 issued to Contractor Smith Bros. & Wilson for Duck Lake Indian Residential School.

Adrien Tailleon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT ..... Indian Affairs .....

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tender[illegible]alled ..... September ..... 1924 ..... by letter phoned Due ..... 192 ..... Opened ..... 192 ..... by .....

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE						REMARKS
	Canadian Genl. Electric-Wpg.	Fairbanks-Morse Winnipeg. Man.	Liston Bruston Winnipeg. Man	Westinghouse Winnipeg. Man.			
10 - H.P. Engine	--	845.00	695.00	--			
5 - K.W. Generator	332.00	295.00	490.00	395.00			
		1140.00	1115.00				
		F.O.B. Duck Lake. Sask.	F.O.B. Winnipeg.				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed .....

Dept. of .....

DATE Dec. 17-1924 City or town Regina Province Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
- CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 22 1924
RECORDS

R.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., Dec. 17th, 1924

I understood

2

Sir:

In response to the request contained in your #109-1-5 dated the 9th instant I enclose abstract of tender showing the competitive prices obtained for the Electric equipment, so far installed at the Duck Lake School.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

The abstract with a view to me is to me a can explain why we were not received

21/12/24

Yes. Prof
Mr Graham should forward the information

ACCOUNTANTS
DEC 31 1924
REGINA

ACCOUNTANTS
JAN 2 1925
REGINA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Missionnaires Oblats de Marie Immaculée

Administration Provinciale

L. J. C. & M. I.

Saint-Boniface, Man. November 22 *192* 3

Mr. Duncan C. Scott,
Superintendent General of
Indian Education,
OTTAWA,
Ont.

Dear Sir:-

I have asked Reverend Father Plourde to take up with you the question of the purchase of another of our four Indian Schools. The purchase of Kenora being completed and the necessary funds having been provided for the purchase of Lestock, we still have two schools to dispose of, namely: Camperville and Crooked Lake.

I am desirous of disposing of Camperville School in the coming year, and Reverend Father Plourde will give you personally the reasons which prompt me to ask for its purchase.

Knowing the very keen interest you have taken in all the affairs pertaining to our Indian Schools, I trust and hope that we may deserve a continuance of your patronage.

Yours truly,

J. B. Bech
Provincial.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Archevêché
de
Régina

+

Régina, Sask., 23 novembre, 1923 192
CANADA

Dear Mr Scott,

Reverend Father Plourde is just leaving for Ottawa. He is ~~sent~~ going to speak to your Department of our dear indian schools. Two of them have already been bought by the Government and, according to the promise made, another has to be bought this year. I hope that you will help to have that done, because it is for the good of these poor children. You know it better than any one else.

I thank you in advance for the help you will give us and I can assure you that you can count on my sincere gratitude.

Yours thankful and devoted,

+ O. Ecclestion
Arch. of Regina

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 18th, 1923.

Dear Father Beys:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd ulto., which was left with me a few days ago by Rev. Father Plourde, regarding the purchase of another one of the Indian schools now owned by the Oblate Fathers.

In reply I have to say that we shall endeavour to make provision in the estimates for the coming fiscal year for the purchase of one of the schools.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Rev. J.B. Beys, O.M.I.,
Administration Provinciale,
Missionnatres Oblats de Marie Immaculee,
Saint Boniface, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File

December 18, 1923.

Dear Archbishop Mathieu,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd ultimo, which was left with me a few days ago by Rev.Father Plourde, regarding the purchase of another one of the Indian schools now owned by the Oblate Fathers.

In reply I have to say that we shall endeavour to make provision in the estimates for the coming fiscal year for the purchase of one of the schools.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Rt.Rev.O.E.Mathieu,D.D.,
Archbishop of Regina,
Regina,Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

231

December 13, 1923.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

With reference to the attached letter from His Grace Archbishop Mathieu, of Regina, I have to report that I am including in the Estimates an amount of $75,000.00 to purchase the school at Pine Creek. If you approve of this item and if it is finally included in the Estimates, there will be no difficulty in carrying out the purchase.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110

109-1-1.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

May 8, 1924.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

In the Estimates for Indian Education there is an item for $150,000 for the erection of a new main building at the Duck Lake Indian Residential School, south of Prince Albert, Sask. The Oblate Fathers have title to the 700 acres which have been used in conjunction with the school for some years and which are necessary for its satisfactory conduct in the future.

I have had an interview with the Provincial Head of the Order and have been corresponding with him, with a view to the transfer of this farm to the Crown. The Oblate Fathers have now made a definite proposal, which is in brief that the Department purchase, before building operations, 100 acres which is the site of the buildings, at a nominal price of $10 per acre and agree to the purchase of the other 600 acres of the property at $50 an acre, as soon as the necessary appropriation can be provided.

Prior to 1911, when the institution with 100 acres was transferred from the Crown to the Oblate Fathers for a nominal consideration, the Department expended more than $20,000 for buildings and equipment. During the 30 years that this school has been in operation, the school farm grew in size and value while the institution was largely financed by per capita grants from Parliamentary Appropriation.

As the Department has been associated with the Oblate Fathers in the capital and current expenses for many years, I consider that the 600 acre farm should be offered the Crown at a more reasonable price. I should be pleased to have your instructions, so that I may reply to the Provincial Head's proposal.

Deputy Superintendent General.

DR. SCOTT
I agree with you, that the Oblate Fathers are asking an unreasonable price for this farm. You might mention the matter to me when you are in the office again.
May 13.24.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

June 25, 1924.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

Re Duck Lake School Property.

With further reference to my memorandum of May 8th on this question, I beg to report that now that the authority of His Excellency has been obtained to enter into a contract with the lowest tenderer, Smith Brothers & Wilson, of Regina, for the erection of this school, it becomes pressingly important to decide on the price to be paid for the property. You will note in my memorandum of May 8th the suggestions that were made by the Provincial of the Oblate Order. If his suggestions were met we would pay as follows for the property:

320	acres at	$50.00	an acre.....	$16,000.00
297	"	50.00	" "	14,850.00
100	"	10.00	" "	1,000.00
				$31,850.00

For the reasons previously given, I think this price is too high. There is no special point in having a reduction on the value of the one hundred acres on which the buildings are to be situated, and I think we might fix a price per acre for the whole 717 acres. You might care to consider an offer of $25,000.00 for the whole property, or at the rate of $30.00 an acre, $21,510.00, or at the rate of $25.00 an acre, $17,925.00. The authorities of the Oblate Order should give greater weight to the fact that there has been close co-operation and financial assistance in the conduct of this school. This real estate cannot be considered as the property of the Order self-improved and developed, and there would be no cogency in making an invidious comparison between what was paid at Edmonton and Claresholm; at the same time we must realize that the energy and administrative ability of the Order went far to develop the property.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I am inclined to think that they would accept the offer of $25,000.00, but I am not so sure that they would be willing to agree to the proposal to pay $25.00 an acre. Whatever price is decided upon, I think it should be accompanied by the intimation that unless it is accepted with the Departmental view of the dual nature of the interest, we could not go on with the building of the school.

Duncan Campbell Scott

Deputy ~~Superintendent~~ General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Archbishop's Palace,

Regina, Sask.

October 24, I924.

My dear Mr. Scott:-

I have again asked Reverend Father Plourde to go to Ottawa to see you in connection with the sale of the Schools belonging to the Reverend Oblate Fathers. I need not relate again the reasons which prompted me to take such personal interest in this matter. They are well known to you and your sympathetic understanding of them has greatly facilitated the purpose I had in view.

So if I take the liberty of writing to you again, it is not that I am in the least doubtful of the final outcome, but I simply wish to prove you my interest in this matter has not waned in the least, and that I am as confident as ever that by the purchase of the Crooked Lake School, your Department will bring this entire transaction to a happy and final issue.

As this may be the last time that I have the pleasure of writing to you in this connection, I wish to take this opportunity of thanking you most sincerely for the great assistance you have been to me and to the Reverend Oblate Fathers. I feel confident that the steps taken by the Government will redound to your honor and good judgment and will materially help in the successful management of our Indian Schools.

Yours truly,

+ O. E. LaFlèche
Arch. of Regina

Mr. Duncan C. Scott,
Deputy Superintendent General,
Depart of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5 +

231 File

December 19,1924.

My dear Archbishop Mathieu,-

I beg to acknowledge Your Grace's letter of October 24th, and I have to assure you that the matters therein mentioned will receive my very best attention. We are now considering our estimates, and the needs of your schools will receive sympathetic attention.

I trust that Your Grace may be long spared to stimulate those interested in the work of Indian education, and I wish to send you the Season's Greetings.

Yours very truly,

DC

Deputy Superintendent General.

Mt.Rev.O.E.Mathieu, D.D.,
Archbishop of Regina,
Archbishop's Palace,
Regina,Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Ottawa, January 2, 1925.

305-11A

Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 17th ultimo with which you forwarded abstract of tender showing competitive prices obtained for the electrical equipment installed up to the present at the Duck Lake School, and in reply I may say that the Department desires an explanation as to why purchase of the same was made from the Canadian Fairbanks-Morse Company as per voucher No.2702. According to the abstract of tender the firm mentioned did not quote the lowest price.

Your obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

W.M.Graham,Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5a

Department of Finance,

Ottawa, Canada December 4th, 1924.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 2 1925
RECORDS

R

The Deputy Minister,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:-

Enclosed find cheque for $ 274.95 being the amount of coupons due on bonds deposited for Contractors' Security for Smith Brothers & Wilson Limited.

Yours truly,

W. B. Bland

WLB/MAF.
ENCL.

For Deputy Minister of Finance.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 109-1-5 A

Ottawa, December 4th.,1924.

Dear Sirs,-

I enclose cheque for $274.95, being amount of coupons due on bonds deposited by you with this Department.

Yours truly,

F.H.Paget
Accountant and Purchasing Agent.

Messrs. Smith Bros. & Wilson Limited,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 9 1925
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., January 6th, 1925

Architect

M

Sir:

With reference to your #109-1-5 dated the 2nd instant I beg to draw your attention to the abstract of tenders which was forwarded to you on the 17th ultimo showing the competitive prices obtained for the Electrical Equipment installed at Duck Lake, and thereon you will note that the price of the equipment quoted by the Canadian Fairbanks-Morse Company was F.O.B. Duck Lake, whereas the price quoted by Messrs. Liston Bruston was F.O.B Winnipeg. As the freight charges from Winnipeg to Duck Lake would greatly exceed the difference in the two prices the Canadian Fairbanks-Morse Company quotation was the more favourable.

Your obedient servant,

W.M. Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Adrien Cailloux

Duck Lake

Sask.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.	
1924			
December 31.			
	26 days work: inspecting work on New Building @ $6.00	156	00
	Board & room	31	00.
	Duck Lake Residential School		

$ 31 00/00 Dec 31 1924

Received from Adrien Emillon

the sum of thirty one xx/100 Dollars

for board & room for the month of Dec

No

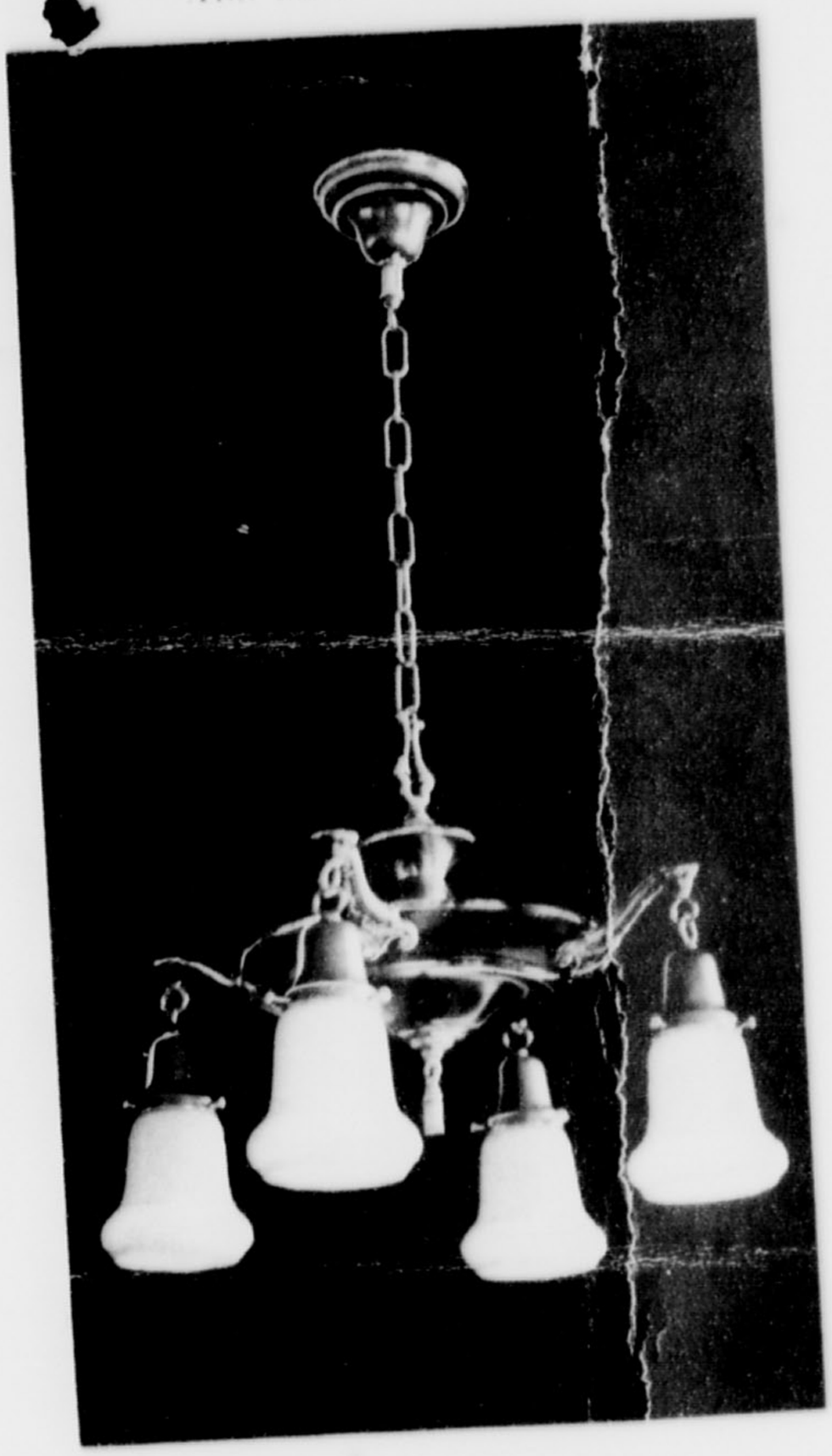
Rev. H Selmas
principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TALLMAN BRASS AND METAL LIMITED
HAMILTON, CANADA
SEE BRASS FIXTURES



NO. 2024
4 LIGHT FIXTURE
Spread—17 inches Length—28 inches
Finishes—Brown and Gilt, Japanese Bronze and Gilt
French Grey and Gilt
Note—Also made in 3 Light and 5 Light. All Brass excepting chain
Glass, Sockets or Lamps not included
No charge for casing

"Notice the Lighting Equipment"

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6705, File 452-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian Boarding School

109-1-5

Duck Lake, Sask., Jan. 4th. /25 192

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 8 1925
RECORDS

To the Secretary of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir.

I am sending you in duplicate a Voucher covering the days of the month of December, on which Mr. Adrien Taillon was inspecting work on new building,
I also inclose in duplicate a receipt from Mr. Adrien Taillon for his board and room.

Sincerely yours.
Rev. H. Delmas.
Principal.

INDIAN EDUCATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,

Regina, Sask., December 31st, 1924.

Adrien Taillon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 8 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO DEC. 31ST, 1924.

Liability & Fire Insurance		$ 1460.00
Plant		450.00
Temporary Buildings		300.00
Installing Water		150.00
Excavation, Grading and Backfill		1000.00
Concrete Footings and Walls		5403.00
Cement Finish above Grade		65.00
Waterproofing		140.00
Concrete Floors		3420.00
Concrete Steps		145.00
Brickwork		10800.00
12" Pile Walls		6850.00
8" Pile Walls		3069.00
4" Pile Walls		480.00
Enamel Brick		2464.00
Fire Brick and Fire Clay		125.00
Cast Stone Work		958.00
Structural Steel and Cast Iron Work		5717.00
Reinforced Lintels		220.00
Concrete Treads and Landings		145.00
Miscellaneous Iron, Fire Escapes, etc		3858.00
Common Lumber & V-Joint		10271.00
Shingles in place		187.00
Building Paper		152.00
Birch Flooring		3836.00
Millwork		10000.00
Finish Hardware		685.00
Cast Iron Pulleys, Sash Weights & Cord		812.00
Window Blinds		400.00
Rough Hardware		350.00
Felt & Gravel Roof & Sheet Metal Work		1890.00
Plastering		7552.00
Painting and Glazing		4430.00
Metal Ceilings		4600.00
Laundry Machinery installed		2271.00
Electric Wiring		2300.00
Plumbing and Heating		24000.00
Lavatory Partitions		453.00
Outside Sewer and Water Works		3045.00
Cement on site . . . . . 10 bbls. @ $4.75		47.50
	$	124490.50
Estimate No. 1 of Extras submitted		4541.68
	$	129032.18
Less 10% Holdback		12903.22
	$	116128.96
Less Amounts paid on Estimates to date		112874.12
Amount due on Estimate No. 8	$	3254.84

Certify correct
Adrien Taillon
Insp of Construction

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,

Regina, Sask., December 31st, 1924.

Adrien Mallon, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
DUCK LAKE, Sask.

ESTIMATE NO. 8 OF LABOR PERFORMED AND MATERIALS SUPPLIED AT THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AT DUCK LAKE, SASK., TO DEC. 31ST, 1924.

Liability & Fire Insurance		$ 1450.00
Plant		450.00
Temporary Buildings		300.00
Installing Water		150.00
Excavation, Grading and Backfill		1000.00
Concrete Footings and Walls		5403.00
Cement Finish above Grade		65.00
Waterproofing		140.00
Concrete Floors		3420.00
Concrete Steps		145.00
Brickwork		10800.00
12" Tile Walls		6850.00
8" Tile Walls		3069.00
4" Tile Walls		480.00
Enamel Brick		2464.00
Fire Brick and Fire Clay		125.00
Cast Stone Work		958.00
Structural Steel and Cast Iron Work		5717.00
Reinforced Lintels		220.00
Concrete Treads and Landings		145.00
Miscellaneous Iron, Fire Escapes, etc.		3858.00
Common Lumber & V-Joint		10271.00
Shingles in place		187.00
Building Paper		152.00
Birch Flooring		3836.00
Millwork		10000.00
Finish Hardware		686.00
Cast Iron Pulleys, Sash Weights & Cord		812.00
Window Blinds		400.00
Rough Hardware		350.00
Felt & Gravel Roof & Sheet Metal Work		1890.00
Plastering		7552.00
Painting and Glazing		4430.00
Metal Ceilings		4600.00
Laundry Machinery installed		2271.00
Electric Wiring		2300.00
Plumbing and Heating		24000.00
Lavatory Partitions		453.00
Outside Sewer and Water Works		3045.00
Cement on site	10 bbls. @ $4.75	47.50
		$ 124490.50
Estimate No. 1 of Extras submitted		4541.68
		$ 129032.18
Less 10% Holdback		12903.22
		$ 116128.96
Less Amounts paid on Estimates to date		112874.12
Amount due on Estimate No. 8		$ 3254.84

Certify Correct
Adrien Fallon
Insp. of construction

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

Jan. 5, 1925. 191

Certificate No. 8

$ 3254.84

I hereby Certify that Smith Bros. & Wilson, have supplied material and performed labour on the Duck Lake Indian Res. School,

Contract for Construction work entitling to a payment of three thousand two hundred and fifty-four 84/100 dollars.

Certificate No	to 1.	$ 94598.10	Contract	$ 126840.00
"	to 2 7.	14188.50	Extras	
Extras No 1	3.	4087.52	" 4541.68	
Certificate " 8	4.	3254.84	"	
	" 5.		"	
	6.		Total	

Recommended for Payment,
Registered Architect.

5101 15-1-25

Labour and material in building at first certificate, $ 120874.00

" additional at 2nd " 124490.50

" 3rd "

" 4th "

" 5th "

EXAMINED and found correct

Labour and material required to complete contract, $ 2349.50

Signature Adrien Taillon,
Inspector of Construction.

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Michael's Indian School,
Duck Lake, Sask.,Jan. 5th.,1925.

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Summary Report, No. 8 for labour & material as per certificate No. 8 issued to Contractor Smith Bros. & Wilson for Duck Lake Indian Residential School

Contract for Construction

Certificate		Contract	$126840.00
No. 1	$19431.25 ✓		
2	19000.20 ✓		
3	18771.20 ✓		
4	14730.50 ✓		
5	11988.27 ✓		
6	10676.68 ✓		
7	14188.50 ✓		
Extras No. 1	4087.52	Extras	4541.68
Certificate " 8	3254.84		

Labour & material in buildingat	No. 1	$ 21590.28
	" 2	44558.08
	" 3	63538.28
	" 4	79925.50
	" 5	93245.80
	" 6	105109.00
	" 7	120874.00
	" 8	124490.50

Labour and material to complete contract $2349.50

Admin Taillon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St Michael's Indian School,
Duck Lake, Sask.,Jan.5th.,1925.

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to submit you my fortnightly report on the construction work of the new Indian School at Duck Lake. The work is going on very satisfactorily.

The metallic ceilic on ground and first floor is finished and painted. All wood work to be finished is expected to be completed by the end of the week.

I think that the Contractors' work will be finished in the first days of next month.

Yours truly.

Adrien Tailon

Inspector of construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 10 1925
RECORDS

St. Michael's Indian School,
Duck Lake, Sask., Jan. 5th., 1925.

To the Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

R.

Dear Sir,

I herewith enclose copies of my summary report, No.8 Estimate of labour & material and certificates issued to Contractor Smith Bros. & Wilson for the Duck Lake Indian Residential School construction.

Yours truly

Adrien Fallon

Inspector of Construction.

INDIAN EDUCATION

ACCOUNTANT
JAN 14 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

JAN 12 1925

Duck Lake, January 8th - 1925. 192

Depty Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:

Attention Architect.

I beg to call your attention to certain details in connection with the water-system now installed in the new building, and which have not been mentionned either in the plans or specifications, and which in my opinion are of al necessity and should be attended to without delay before the contractor delivers the building over as completed.

1.The water-system,as at present provided, is not complete.According to specifications, a large air-pressure tank, now in the old building, is to be removed to the new building, as a reservoir for water to be pumped from the well; but no provision has been made in the plumber's contract to make connections with this tank.

This air-pressure tank had its valves are in very good condition.

2.You are aware that a large cistern for soft water has been constructed, with a supply-pipe from same laid only as far as the floor of the laundry, and left in that condition is of no use. This should be connected with the Laundry Machinery, and could be done by placing a force-pump and an air-compression pump, which would pump the sof water into an air-compression tank, thence to be distribut ed to the different Laundry Machines and Laundry Tubs. This air-pressure Tank can be supplied also from the old building.

The force-pump and the air-compression pump should be run by the power from the engine in the Electric-Light room.

Moreover,for the sake of keeping the two Heating-Boilers in good order and preventing incrustation, it woul be a very good plan to supply these Boilers with soft water instead of hard water pumped from the well, and for that purpose it would be necessary to make a few little changes or connections.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3.For the washing of the clothes in the Laundry, it is absolutely necessary that the soft water also be heated and there is no provision for this. There is here a large galvonized-iron tank which could be very easily used for that purpose, by having same cut and connected with the air-pressure tank and the samall up-right boiler set up in the Laundry, and from this tank a connection should be mad to the Laundry Tubs, which are already provided with the necessary pipes and taps.

4.A Mangle has been added to the Laundry Machinery; but no provision has been made to bring thesteam to this particular machine, as it is neede for the proper operati ion of same.

I have sent a sketch of the above mentionned suggest ions to the Plumbing Cotractor at Regina, so that he may more readily understand and be prepared to give an estimat of the cost.

I am making these suggestions to the best of my knowledge, with the idea that if they be done now it would be saving to the Department. I therefore trust that you will favorably take up this matter, as I consider that the suggestions made by me are of all necessity for the proper working of the water-system so far installed in the new building.

I remain, Sir,

Yours respectfully,

Adrien Tallon

Inspector of Works.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

Architect

Duck Lake, January the 8th-1925 192

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 12 1925
RECORDS

Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Attention Architect.

Dear Sir:

Would you be kind enough to supply me with a cppy of the list for the Electric Light Fixtures that are to be installed in the new building at Duck Lkke, and the Catalogue from which they are chosen. I need that information to enable me to check the material and articles supplied here, and thus to be in a position to sign the Certificates for same.

Please favor me with an early reply.

Yours truly,

Adrien Tallon

Inspector of Works.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 2723

LEMERY DENISON ELECTRIC Limited

11 - 23 STREET EAST



Exide BATTERIES SERVICE STATION

DISTRIBUTOR

Official Service Delco KLAXON REMY United Motors Service

DISTRIBUTOR

BOSCH DISTRIBUTORS and SERVICE STATION

Saskatoon, Sask., jan. 8th. 1925

Sold to The Department of Indian Affairs,

Address Ottawa, Ont.

Terms : Charge *Shipped by* *Date Shipped*

Quantity Ordered	Quantity Shipped	PARTICULARS	Price	Amount
		carried forward from # 4673		52.87
	200	ft.(15½lbs.) #8 W. P. Wire		7.86
	1	cutout and fuses S.B.		.60
	2	pulleys,		.73
	1	- 45 Volt battery B.		5.50
	18	- 15 Watt 32 Volt lamps		5.76
	18	- 25 Watt 32 Volt lamps		5.76
	6	- 15 Watt 32 Volt lamps frosted,		2.52
	6	- 25 Watt 32 Volt lamps frosted		2.52
				84.12

2

B 4674 *Clerk* *Purchaser's Signature* carried forward to # 6475

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS LIMITED 28253 MONTREAL TORONTO WINNIPEG

PHONE 2723

LEMERY DENISON ELECTRIC Limited

11 - 23 STREET EAST



Exide BATTERIES SERVICE STATION

DISTRIBUTOR

Official Service Delco KLAXON REMY United Motors Service

DISTRIBUTOR

BOSCH DISTRIBUTORS and SERVICE STATION

Saskatoon, Sask., Jan. 8th. 1925

Sold to The Department of Indian Affairs,

Address Ottawa, Ont.

Terms : Charge *Shipped by* *Date Shipped*

Quantity Ordered	Quantity Shipped	PARTICULARS	Price	Amount
	1	WP Socket		.28
	3	Drops		2.84
	2	Fixtures		25.00
	1	SP sn. sw.		.57
	2	- 3 W Flush sw. Box and plates,		2.56
	5	- S P. " " " " "		5.16
	1	flush receiver and box and plates		1.46
	750	ft. 1400 R.C. Wire		15.00
				52.87

2

B 4673 *Clerk* *Purchaser's Signature* carried forward to #4674

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS LIMITED 28253 MONTREAL TORONTO WINNIPEG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LmA 121.41 -0288 JAN -8 -25

109-1-5

PHONE 2723

LEMEC DENISON ELECTRIC Limited

11 - 23 STREET EAST



Exide
BATTERIES
SERVICE STATION
DISTRIBUTOR

Official Service
Delco
KLAXON
REMY
UNITED MOTORS SERVICE
DISTRIBUTOR

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 13 1925
RECORDS

BOSCH DISTRIBUTORS and SERVICE STATION

Saskatoon, Sask., Jan. 8th. 1925

Sold to The Department of Indian Affairs,

Address Ottawa, Ont.

Terms : Charge *Shipped by* *Date Shipped*

Quantity Ordered	Quantity Shipped	PARTICULARS	Price	Amount
		carried forward from # 6474		84.12
	2	sets 3 K W rings		2.40
	1	sewing machine motor		15.00
	150	solid knobs		5.48
	150	leather heads		.50
	150	tubes		1.57
	50	ft. loom		2.64
	3	brackets with chum sockets	3.15	9.45
		packing		.25
				121.41

2

B 4675 *Clerk* *Purchaser's Signature*

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS LIMITED 28253 MONTREAL TORONTO WINNIPEG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5a

Ottawa, Jan. 21, 1925.

Sir:-

Replying to your letters of the 8th instant with reference to the work at the new Duck Lake School, I beg to say that I am enclosing herewith copies of correspondence with reference to electric lighting fixtures also list of fixtures referred to.

With regard to your letter referring to additional work necessary in connection with the water supply system, etc., I would ask you to please obtain and submit to the Department a price for each of the items as mentioned in your letter. When this is received the matter will be given immediate consideration.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

A. Taillon, Esq.,
Inspector of Construction,
Duck Lake, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

Regina, Sask.
Jan. 20, 1925.

Wm.Graham, Esq.
Deptl of Indian Affairs,
Regina, Sask.

Dear Sir:-

(REGARDING DUCK LAKE SCHOOL)

We have been asked by your Mr. Tallion Inspector on the above school to prepare an estimate on installing a system to supply Soft water to Laundry Machinery, Fixtures in Laundry Heating Boilers, and High Pressure Boiler. You will understand that you have now installed a large Soft water Cistern placed outside of Building, where all rain water off roofs discharge into, and a suction pipe is installed from said Cistern to a point in floor of laundry, but no provision is made to pump this water from cistern or to supply it to the various Fixtures or is there any provision made to heat this soft water for the laundry purposes. We are submitting a rough sketch showing how this could be done and how we would recommend same and will outline it as under plan one.

PLAN ONE

We will remove from old school a 800 gal. pressure tank that they have now on hand, and set it up along side of Hard water tank in Garage. Install one Electric Pumping unit complete with motor and Automic switch, one Air Compresser, Connect Pump to Suction Line from Cistern, carry discharge from pump to the above 800 gal. storage Tank, carry Air Line to Pressure Tank and Connect to Various Laundry machinery and Laundry Tubs, also carry a line of Soft water to feed the two Tubilor Heating Boilers and the High pressure Boiler in laundry, Install one 88 gal. Hot water Tank with Gal Steam Coil, Run a line of Steam from High Pressure Boiler to Coil in Tank, taking care of Condensation from Coil with a Pot Trap, and carry Hot water from tank and connect to the fixtures in laundry, The cost as outlined above is $1013.00

PLAN #2

Exactly as Plan #1 other than we would use an old Range Boiler from old school in place of the 88 gal.tank with Steam Coil, and just run a steam line into it to heat the water, feeding the fixtures from it by gravity the cost of plan #2 is $861.00.

PLAN #3

By using a power Belt driven pumping unit in place of the Automic Electric would mean a deduction of $75.00 from the price of either Plan #1 or Plan #2.

Yours sincerely,

ROANTREE & CO.
Per N.B.Roantree.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 24 1925
RECORDS
R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
C. REGINA, SASK., January 21, 1925.

Sir:-

I beg to draw to your attention the fact that we have now completed, at the Duck Lake Boarding School, a cistern with a capacity of about 1500 barrels, for the purpose of conserving the soft water and using it in the laundry and boilers.

The work of piping this water from the cistern to the laundry has been completed, but the question is to get this water pumped from the cistern to the various laundry fixtures and boilers.

I am enclosing herewith an offer from the N.B.Rcantree & Company of Regina who have the plumbing contract for this building, and it seems to me that their specification is quite easily understood. It is for you to decide whether the work is to be proceeded with at once. I think it should, and I would recommend that Plan No. 1 be adopted.

If you will let me know by wire it will facilitate matters, as the men are leaving the school shortly.

Your obedient servant,

W.M.GRAHAM,
Indian Commissioner.

Encl.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6102, replacing Form 2A-TW

CLASS OF SERVICE DESIRED
Day Message
Day Letter
Night Message
Night Letter

Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L. MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Jan. 26, 1925.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Approve plan number one softwater supply Duck Lake.

J. D. McLean.

Chg. D.I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake Sask.
Janauary 21st.1925.

Forthnightly Report.
Re Indian Residental School Duck Lake Sask.
****

Everything is going along good, the work is advancing, I believe that by the first of February 1925 that the building will be completed.

All of the woodwork is now completed also the metallic ceilings.

The three upper stories are finished, all the woodword is stained, the groud floor has received a coat of shellac and varnish, the floors in the three upper floors are finished with the exception of the floor in the chapel.

The plumbing and steam fitting will be completed in a week, we now have the steam in all parts of the building and same is working very well. We still have twenty-two men employed.

Respectfully submitted.

Adrien Tailon

Inspector of Construction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-6

Duck Lake Sask.
January 21st.1925.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 28 1925
RECORDS

To The Secretary of Indian Affairs.
Ottawa Ontario.

Dear Sir:--

The contractor expects that by the First of February 1925 that the Indian Residental School of Duck Lake Saskatchewan will be completed and ready to be received.

By that time everything will be completed with the exception of the grading and cleaning up outside and around the building which can not be done before Spring.

I will retain a sufficient amount of money from the contract to cover this work.

Awaiting your instructions, I remain,

Your obedient servant,

Adrien Tailon

Inspector of Construction.
Indian Residental School Duck Lake Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Form 6462

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

INTER-DEPARTMENT
COMMUNICATION

38R G 90 COLLECT

DOCKLAKE SASK 26 JAN 1925

SECY DEPT INDIAN AFFAIRS

OTTAWA ONT

TO THE ATTENTION OF THE ARCHITECT 1 CONTRACTOR SAYS THREE
FIRE BELLS ARE SPECIFIED BUT I SAY ONE ON EACH FLOOR
2 CONTRACTOR CANNOT GET EIGHT INCH BELL WANTS TO PUT
SIX INCH IN PLACE 3 COULD WE HAVE A FIRE
BELL IN EACH OF THE UPPER DORMITORIES 4 AND BREAK
GLASS FIRE STATIONS 5 THIS IS ONE DOLLAR EXTRA EACH
BELL 6 AN EXTRA BELL TWELVE DOLLARS 7 IS THE
CONTRACTOR OR THE COMMISSION TO FURNISH MAIN SWITCH BOARD DONT
THINK THE SCHOOL WILL BE FINISHED BEFORE FEBY TENTH

ADRIAN TAILLON.

3AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form N.L. 2-TW

NIGHT LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclu... Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Câble Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Jan. 30, 1925.

A. Tallion, Esq.,
Inspector of Construction,
Duck Lake Indian Res. School,
Duck Lake, Sask.

Specifications provide for fire bell on each floor. Six inch bells acceptable if eight inch cannot be procured. Approve fire bell in each of upper dormitories. Contractor is to furnish main switch board.

J. D. MCLEAN.

Chg. D.I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

Duck Lake, Sask.
Jan. 22nd, 1925.

W. M. Graham,
Indian Commissioner,
Regina.

Dear Sir:

As the work of the new school is almost completed, may I be allowed to present another suggestion to your Department?

It is about the concrete floors of the dining rooms and of the corridor leading to the same. Should an accident happen; should grease or gravy be spilled, the greasy spots would always show and after a few years the places mentioned would be a real disgrace.

To obviate to this, I would ask the Department to have the concrete floors covered with two coats of paint.

This should be done also for the toilets' floor to render the deodorizing possible.

After consulting the Catalogue of the Dominion Paint Works Ltd. and the prices of the local labour, I find that I could have two coats of paint applied to the different floors for the amount of $230.00. Please authorize me to buy the paint and to have this work executed.

Sincerely yours,

Adrien Taillon,
Inspector of Works.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 2 1925
RECEIVED

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., January 29th, 1925

M

1 Dft
2. Accepted

Approved DDI

Sir:

I enclose herewith a copy of a letter that I received from Adrien Taillon, Inspector of Works, Duck Lake Boarding School. If you fall in with the suggestion kindly advise me. Personally I think it should be done.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner,

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Mr. Doyle.

I should recommend that for your consideration.

DLe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, Feb. 6, 1925.

Sir:-

Replying to your letter of the 29th ultimo with reference to Mr. Taillon's recommendation that the concrete floors in the Duck Lake School be painted, I would say that the Department approves of the work being done, and you may, therefore, give instructions to Mr. Taillon accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 9 1925
ARCHITECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Adrien Gaillon

Duck Lake

Sask

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1925				
Jan	31	26 days work; inspecting work on New School Building @ $6.00	156	00
		Board & room	31	00
		TOTAL,	187.	00

EXAMINED and found correct.

.....

Recommended for Payment,

.....
Registered Architect.

Acct 11/2/25
5729

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Rev. A. Delmas

~~Agent.~~ Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

R

Duck Lake, Feb. 3rd. 1925. 192

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 7 1925
RECORDS

To the Secretary of Indian Affairs.

Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
FEB. 11 1925
ARCHITECT.

Dear Sir.

Enclosed please find in dupplicate a Voucher covering the days of the month of January on which Mr. Adrien Taillon was inspecting work on New Building and also a receipt in duplicate for his board and room.

Sincerely yours.

Rev. H. Delmas
Principal.

ACCOUNTANTS
FEB 10 1925
BRANCH

ACCOUNTANTS
FEB 10 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Imperial Oil Ltd.

Saskatoon, Sask.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.	
1925			
Feb.12	For amount of their invoice attached hereto as follows; # 43894 dated 7th Jan. 1925	14.	65
	# 43900 dated 21st.Jan. 1925	11.	27
	Used in testing the plant at the new Indian ResAdential School, Duck Lake.		
	Twenty-five ---------- 92/100 TOTAL,	25.	92

INDIAN EDUCATION

EXAMINED and found correct.

Sent Feb. 17/25

5809

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W.M. Graham

Indian Commissioner.

Voucher #2855

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM S. 223

GASOLINE AND NAPHTHA NOT SOLD FOR ILLUMINATING PURPOSES IN BUILDINGS.

Duck Lake STATION. Jan. 7, 1925. 192

IMPERIAL OIL, LIMITED.
SASKATOON.

43894

SOLD TO Indian Department, A 20578

ADDRESS Duck Lake, Sask.

ORDER NO.

ALL ACCOUNTS OVERDUE, SUBJECT TO INTEREST CHARGED AT 8% PER ANNUM.

PLEASE MAKE ALL REMITTANCES FOR DELIVERIES ON CREDIT TO IMPERIAL OIL, LIMITED, SASKATOON, SASK.

BBLS.	PACKAGES NO.	PACKAGES KIND	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	AMOUNT
1		steel	Imperial Royalite Coal Oil	46.0	.24½	11 27
	1	1/4	" . Polarine Medium	4.0	5.20 35%	3 38
	1	misc.	steel	ea	8.00	8 00
						22 65

JAN 21 1925

PRICES EX WAREHOUSE
RECEIVED PAYMENT.

WHEN WE DELIVER GOODS TO TRANSPORTATION COMPANIES OUR RESPONSIBILITY CEASES
RECEIVED ABOVE IN GOOD ORDER.

AGENT

CUSTOMER.

FORM S. 223

GASOLINE AND NAPHTHA NOT SOLD FOR ILLUMINATING PURPOSES IN BUILDINGS.

Duck Lake STATION. Jan. 21/25. 192

IMPERIAL OIL, LIMITED.
SASKATOON.

43900

SOLD TO Indian Dept. A No 20788

ADDRESS Duck Lake, FEB 4 1925

ORDER NO.

ALL ACCOUNTS OVERDUE, SUBJECT TO INTEREST CHARGED AT 8% PER ANNUM.

PLEASE MAKE ALL REMITTANCES FOR DELIVERIES ON CREDIT TO IMPERIAL OIL, LIMITED, SASKATOON, SASK.

BBLS.	PACKAGES NO.	PACKAGES KIND	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	AMOUNT
1		steel	Imperial Royalite Coal Oil	46.0	.24½	11.27
		1 misc. steel		ea.	8.00	8.00
						19.27
		1¢ per gal. below M.P.				
		for by Mr. Wylie of Regina				

PRICES EX WAREHOUSE
RECEIVED PAYMENT.

WHEN WE DELIVER GOODS TO TRANSPORTATION COMPANIES OUR RESPONSIBILITY CEASES
RECEIVED ABOVE IN GOOD ORDER.

AGENT

CUSTOMER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 16 1925
RECEIVED

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK. Feb. 12th, 1925

ACCOUNTANTS
FEB 16 1925

Sir:

I beg to forward herewith and recommend for payment Regina voucher #2855 in favor of the Imperial Oil, Limited. Saskatoon representing purchase of coal oil used by Mr. M. Wylie in testing the plant at the new Duck Lake School.

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-S

ST. MICHAEL'S INDIAN BOARDING SCHOOL

DUCK LAKE, SASK.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 20 1925
RECORDS

Duck Lake, Feb. 16th. 1925. 192

architect
Sask

R

To the Secretary of Indian Affairs.

Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
FEB 23 1925
ARCHITECT.

Dear Sir.

I beg to call the attention of the Department that; the Contractors Smith Bros & Wilson completed their contract and they delivered to me the building on Feb. 10th. Every thing is completed but the grading which Father Delmas agrees to finish in the spring. A cheque of $75.00 had been given by the contractors to Father Delmas to do that work.

When the last certificate shall be fixed up I will send it to the Department.

I have found necessary; to hire a fireman to take care of boilers and keep the building warm and necessary also to buy wood and coal; until Father Delmas is moving into. We are working now on washstands and cupboards.

As soon as the furnitures arrive, Father Delmas will move in.

Sincerely yours.

Adrien Tailon

Insp. of construction

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake, Saskatchewan, Feb. 10th 1925.

C O P Y.

To Messrs. Smith Bros. & Wilson, (Contractors)
Regina, Saskatchewan.

Dear Sirs:-

Re Certificate of Acceptance.

I, A. Taillon, Inspector of Construction of Duck Lake Indian Industrial School, hereby inform you that I have thoroughly inspected the said building for and on behalf of the Indian Department and beg to recommend:

(1st) That Main Switch and Distributing Board as described in clauses ten and eleven of Page 56 of the Electrical Specifications, be supplied at contractors' own cost as called for in the said clauses and that amount paid by the Department for the said parts, be refunded.

(2) The grading around the building, not being done at present time, the contractors shall be held responsible for any damage or deterioration occurring through natural causes between this date and the date of completion of said grading. The contractors are hereby requested to deposit sufficient funds with Rev. H. Delmas to cover cost of said work and security for performance of same.

To the best of my knowledge and belief, and excepting remarks and recommendations as above stated, the construction of the Duck Lake Indian Industrial School is now completed and I hereby accept same on behalf of the Indian Department.

Yours truly,

(Sgd.) Adrien Taillon,

Inspector of Construction for Duck Lake Indian School.

Copy B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Archived

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. Feb. 12th, 1925.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 21 1925
RECORDS

R. Guerney Orr, Esq.,
Architect,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr. Orr, Re Duck Lake Indian School:-

We are enclosing a copy of the Certificate of Acceptance which Mr. Taillon handed to our representative.

Clause 1 of his recommendations re the Distributing Board, we wish to explain that the Electrician has delivered and installed a board and main switch according to the specifications, but we also understand that he has supplied another board under a further contract between himself and the Department through Mr. Graham; but as we do not understand the conditions of this latter contract, we think that the whole matter concerned in Mr. Taillon's clause is a question of monies as between the electrical contractor and your Department through the Regina Office of the Department.

Mr. Taillon's recommendation #2 regarding Grading; we wish to explain that we have deposited with the Reverend Father H. Delmas sufficient money, as agreed to by himself and our representative, with the understanding that in the Spring he complete the cleaning-up around the building and the very small amount of grading which will also be necessary.

We have submitted five copies of our final statement to Mr. Taillon, and in a conference with Mr. Taillon and Mr. Graham and our representative, the final account was accepted as now rendered.

As the above building was taken over and accepted by your Inspector, Mr. A. Taillon, on the 10th day of February 1925, we are cancelling all fire insurance on the building. Kindly acknowledge receipt of this letter, and oblige.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,
per Geo Johns.
Superintendent.

J/B.
Encl.1.

Indian ffairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Title

Ottawa, Feb. 21, 1925.

Dear Sirs,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 12th instant enclosing a certificate of acceptance for the building by Mr. Taillon, Inspector of Construction and I note the remarks contained in your letter.

Yours very truly,

F. GUTHEY ORF.
Architect for the Department.

Smith Brothers & Wilson,
1420 Eighth Ave.,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

West Canada Publishing Company Limited

PRINTERS AND PUBLISHERS

PHONES A [redacted] 1817

WININPEG

619 McDERMOT AVENUE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 23 1925
RECORDS

Immediate

R

February 17th, 1925

Mr. Duncan C. Scott,
Dep't of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Re your account $ 2.35

As the 28th of this month is the end of our financial year, we should feel greatly obliged if you would be good enough to settle your account.

We hope you will not disappoint us, as we have substantial payments to make and are unable to meet them without your assistance.

If you cannot remit us the sum in cash, you will perhaps be able to give us a note, so that we may get it discounted.

We trust present trade conditions will be our excuse in applying to you in this manner, and that you will, as heretofore, continue to honor us with your business, which shall in the future, as in the past, receive our utmost attention.

ACCOUNTANTS
FEB 24 1925

Yours very truly,

WEST CANADA PUB. CO., LTD.

ACCOUNTANTS
FEB 26 1925

Per

Sec'y-Treas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 21 1925
RECORDS

Letter No.....

Office of the Indian Commissioner ~~Indian Agency~~,

February 18th, 1925

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2861,

amounting to $ 474.45 in favour

of Matthew Wylie, 2831 Retallack St., Regina. Sask.

for Electrical installation at St. Michaels School, Duck Lake, Sask.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

W. M. Graham

Indian Commissioner, asg

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hoover

Mr Wylie

I think the act should be
returned, we cannot pay Wylie
his wages out of less than 10%.

OK – Please write
Allison

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

199-1-5A.

February 26, 1925.

Sir,-

I beg to return herewith voucher No. 2861, as the Department cannot pay Mr. Wylie wages as well as ten percent profit.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

(J.D. McLean),
Asst. Deputy and Secretary.

W.M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 9 1925
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., March 5th, 1925

Sir:-

Referring to your #109-1-5A dated the 26th ulto., I beg to re-submit Regina Voucher #2861, in favour of Mr. Matthew Wylie, in its original form, and to ask the Department to re-consider the question of payment thereof.

I understand your letter to indicate that Mr. Wylie cannot be paid 10% of the amount which he puts in for wages for himself. I wish to explain that it is the custom in Western Canada, when work is performed on a basis of 'cost plus 10%', that the percentage should be charged on every single item of expenditure, including the wages, if any, of the Principal who undertakes to do the work on that basis. It is a form of contract often employed when the jobs are small and the Principal invariably works on the job himself. In such instances he, (in this case Mr. Wylie,) could not sacrifice his time by supervising the work for only the amount of percentage which he would otherwise derive.

Mr. Wylie assumed charge of the work covered by the voucher, with the intention of being employed on it himself and receiving payment on the based percentage of all charges in connection therewith as customary in this country, and having assumed the work with this understanding I submit he is entitled to payment in the customary manner. I trust the Department will, therefore, pay the voucher, as there are other vouchers for work performed by Mr. Wylie on a similar basis which will shortly have to be submitted to the Department for payment.

Yours truly,

W.M.Graham.
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 10 1925
ARCHIVES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. March 10th, 1925.

R. Guerney Orr, Esq.,
Architect,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir, Re Duck Lake Indian Residential School:-

As the above building was formally taken over by Mr. A. Taillon on February the 10th last, you will note the 30 days for the holdback will expire on the 12th. It would oblige us if we could receive a cheque for same as early as possible.

We might mention we have not yet received cheque for $2114.56 to cover balance of the 90% of the contract. There are also further extras amounting to $3101.97, less deductions which are disputed of $125.80 and a further sum of $150.00 holdback for work on propeller fan; leaving a net amount which has been already passed of $2826.17. We would be glad to receive these cheques also at your very earliest.

We would also ask for the return of the Victory Bonds amounting to $10,000.00, and $3000.00 cash; our deposit on this contract.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.,
per

Secretary.

L/B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6102, replacing Form 2A-TW

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Day Message	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Patrons should mark an [illegible] to the class of service desired; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. — CHAS. E. DAVIES, ACTING GEN'L MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, March 13, 1925.

Smith Bros. & Wilson, Ltd.,
1420 Eighth Ave.,
Regina, Sask.

To mor

Have not received certificate mentioned your letter tenth instant.

J. D. MCLEAN.

Chg. DIA.

ACCOUNTANT
MAR 13 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6122
Replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these th[illegible]ols appears after the che[illegible]ber of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAM CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

1925 MAR 13 PM 1 57

RA212 SJEET 2/11 REGINA SASK McLEAN OTTAWA ONT

CONTRACT LESS COLFAX TWENTY ONE HUNDRED FOURTEEN DOLLARS FIFTY SIX CENTS

SMITH BROS AND WILSON.

copied E.P.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA

109-1-5

Form 6122
Replacing Form 1-TW

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these [illegible]ols appears after the c[illegible]ber of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAM CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

1925 MAR 13 PM 1 56

Ardent

RA212 80 COLLECT BLUE 1/69

REGINA SASK 13 NFT

J E McLEAN 254

ASST DEPUTY AND SECTY DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

WE PRESUMED RE CERTIFICATE OF ACCEPTANCE ISSUED BY INSPECTOR PAILLON DATED FEBRUARY TENTH WOULD BE ALL THAT WAS NECESSARY STOP NOW INFER YOU REQUIRE CERTIFICATE ON PROPER FORMS STOP THIS WE HAVE ASKED COMMISSIONER GRAHAM TO OBTAIN FROM PAILLON DATING SAME FEBRUARY TENTH AS BUILDING ACCEPTED ON THAT DATE STOP UNDERSTAND COMMISSIONER MAILED REPORT YESTERDAY DEALING WITH EXTRAS BUT HAVE YOU RECD CERTIFICATE NUMBER NINE COVERING BALANCE OF.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

Duck Lake, Sask., Feb. 20, 1925.

Certificate No. Extra No. 2.

$ 2,826.17

I hereby Certify *that* SMITH BROS. & WILSON

have supplied material and performed labour on the DUCK LAKE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL,

Contract for construction *work*

entitling them *to a payment of* TWO-THOUSAND EIGHT-HUNDRED & TWENTY-SIX -------17/100 *dollars.*

Certificate No. 1.	$ 4,087.52	*Contract*	$		
" 2	2,826.17	No. 1	$ 4,541.68		
" 3		*Extras*			
		"	" 2	2,976.17	
" 4		"			
" 5		"			
" 6.		*Total*			

6230 17-4/2 5
Jan March 14

Recommended for Payment,
Registered Architect.

Labour and material in building at first certificate, $

additional at 2nd "

" 3rd "

" 4th "

" 5th "

EXAMINED
Inspector.

Labour and material required to complete contract, $

Signature (Sgd.) Adrien Taillon,
Inspector of Construction.

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CERTIFICATE.

Department of Indian Affairs,

Duck Lake, Sask., February 20, 1925.

Certificate No. 9.

$ 2114.56

I hereby Certify *that* SMITH BROTHERS & WILSON

have supplied material and performed labour on DUCL KAKE

INDIAN HNDUSTRIAL SCHOOL;

Contract for construction *work*

entitling *to a* *payment of* TWO-THOUSAND

ONE HUNDRED AND FOURTEEN ----------56/100 *dlars.*

Certificate No. 1-6 $ 94598.10 *Contract* $

" 7. 14188.50 *Extras*

" 8. 3254.84 "

" 9. 2114.56 "

" "

Total

2114.56
2826.17
4940.73

62-30-4940.73 Mar 17/25 Regina

Recommended for Payment,
[signature]
Registered Architect.

Labour and material in building at first certificate, $ 21590.28

" *additional at 2nd* " 44558.08

" *3rd* " 63538.20

" *4th* " 79925.50

5th ---------- 93245.80

6th ---------- 105108.88

7th ---------- 120874.00

8th ---------- 124490.50

9th ---------- 126840.00 complete.

EXAMINED and found correct.
[signature]

" "

Labour and material required to complete contract, $

Signature (Sgd.) Adrien Taillon,
Inspector of Construction.

Received payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGINA, SASK. LETHBRIDGE, ALTA. VANCOUVER, B.C

Smith Bros. & Wilson, Limited

GENERAL CONTRACTORS

TELEPHONE 4883

1420 EIGHTH AVE.

Regina, Sask. January 31st, 1925.

The Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sirs, Re Duck Lake Indian School:-

As we are now making application for the final estimate, in accordance with Clause 14 of the Specifications we hereby undertake that we will properly attend to and make all repairs and adjustments in mechanical plant, heating, plumbing, woodwork or hardware equipment, necessary to maintain the high standard of efficiency called for in the specifications, during the period of twelve months actual occupation of the building.

This undertaking is given with the understanding that we will not be responsible for damage due to carelessness or neglect over which we have no control.

Yours very truly,

SMITH BROS. & WILSON, LTD.
per

Secretary.

L/B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake Saskatchewan Feb 20th 1925

Depaftment of Indian Affairs
Ottawa.Canada.

Dear Sir:-

I herewith submit Summary Report No 9 for labour and material as per certificate No issued to Contractors Smith Brothers & Wilson for Duck Lake Indian Residential School.

CONTRACT FOR CONSTRUCTION.

Certificates			
			Contract $126840.00
No. 1	$19431.25		
2	19000.00		
3	18771.20		
4	14730.50		
5	11988.27		
6	10676.68		
7	14188.50		
8	3254.80		
9	2114.56		
Deduct 10% Discount	12684.	Bal due.	
	$126840.00		$126840.00

Labour & Material in Building at	No 1	$21590.28
	2	44558.08
	3	63538.28
	4	79925.50
	5	93245.80
	6	105109.00
	7	120874.00
	8	124490.50
	9	126840.00

Bontract now completed.

Certificates for

Extra No 1	$4087.52	Extras	$4541.63
" " 2	$2826.17	"	$2976.17

N.B.

Balance of $150.00 as shown above, is amount retained from Contractor to insure completion of Propeller Fan in the Laundry.

Signed.....Adrien Tallon

Inspector of construction of Indian Residential School at Duck Lake Saskatchewan.

Adjustment Re Extra No 2, Sheet 4.

Total Contract.		$5216.53
Less	Bal of [redacted]	2114.56
		$3101.97
Less	Gallery $44. Coal $81.80	125.80
		$2976.17
Less	Propeller Fan	150.00
Net		$2826.17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Duck Lake Saskatchewan Feb 21st 1925

To The Secretary

Dept of Indian Affairs

Ottawa Canada.

Dear Sir:-

Re Indian Residential School
Duck Lake Saskatchewan.

I herewith enclose Final Report in connection with construction and inspection of above building.

Please note following items:

(1) Re putting of metal ceiling on the underside of Gallery in Chapel,I have deducted($44.00) Forty Four Dollars,i,e, $30.00 for metal and $14.00 for lumber. I never gave instructions nor orders to have this particular work done and payment is hereby refused.

(2) Re fuel for heating building,I wish to allow an amount of $250.00 and no more.I consider latter a very reasonable allowance. Therefore I have deducted all of above sums from the total amount of extras as charged by Sith Bros & Wilson,in their Statement,of extras,Sheet No 4. Amount $5216.53

(3) Re Propeller Fan which never was properly installed I have deducted an amount of $150.00 to insure completion of installation of same. I might add that the contractor is waiting for repairs for the said Fan,and as soon as latter are received the Fan shall be put in running order.

Please find also enclose,Summary Report,Guarantee from Smith Bros & Wilson and trust shall be found in order and satisfactory to your Department.

Your obedient servant

Adrien Faillon

Inspector of Construction of
Duck Lake Indian Residential School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 14 1925
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 305-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
C. REGINA, SASK., March 11, 1925.

2 Architects accepted under

Sir:-

I beg to enclose herewith a final report and estimate for the work on the Duck Lake Boarding School, prepared by Mr. Adrien Taillon.

With reference to the first paragraph of the report, it seems to me there is not much in this protest of Mr. Taillon's. V Joint was put up in the room where the lighting plant is installed, instead of metal ceiling, as called for. No charge was made for this. The metal that would have been used here was placed on the under side of the gallery in the chapel, which called for no ceiling, and where the joists were left exposed in the plan. I think the $44.00 charged for this is a just one.

Regarding the matter of the charge for fuel, you will note that Mr. Taillon reduces the account by $81.80. Smith Bros. & Wilson however contend that you gave them authority to include the sum of $331.80 in their extras, and it seems to me that this is a just claim and should be paid.

With regard to paragraph three, the Propeller Fan is not yet installed. I can get a marked cheque for $150.00 from Messrs Smith Bros. & Wilson, as a guarantee that it will be installed. If you see fit to send to me the cheque for the balance due the contractors, I will not hand it over until we get this work done. However, it will be finished within a few days, as I have been informed by Messrs Smith Bros. & Wilson.

Pay

Your obedient servant,

W.M. Graham.
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

109-1-5

Ottawa, March 17, 1925.

Sir,-

I beg to say that the Department has paid the ninth certificate on the contract for the Duck Lake School today. As this certificate is dated Feb. 20th the contractors will be entitled to the ten percent held back on March 20th. I would ask you, therefore, to communicate with Inspector Taillon and ask him to furnish you with the final certificate for all monies due to the contractors on their contract, including the ten percent. Please be good enough also to certify to the correctness of this certificate and forward it to the Department, as soon after March 20th as possible.

With reference to your letter of the 5th instant regarding work carried out by Mr. Wylie at the Duck Lake School, I would ask you to furnish me with a copy of the agreement which you made with Mr. Wylie as to the payment of the ten percent.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Matthew Wylie, Esq.

2831 Retallack St.

Regina, Sask.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.	
1925			
Mar. 13th.	Work in connection with the installation of the Electric light plant at the new Residential School, Duck Lake, as follows:-		
	M. Wylie, Labor as per receipt attached	120.	00
	C.R. Smith, " " " " "	84.	00
	R. Bierstoe " " " " "	96.	00
	E.M.Boomhower" " " " "	25.	50
	A. Ouoette " " " " "	4.	00
	J.C.Bichon Blacksmithing " "	18.	65
	A. Richard Draying as per " "	49.	50
	C. Berniar Board at"Allies Hotel"	55.	00
	R.W.Pozer Material receipt attached	19.	323
	W.J.Pozer & Son Gasoline receipt attached	3.	25
	Express charges as per receipt attached	.	80
	Freight charges " " " "	6.	37
	Railway fares and sleepers for 4 men receipts attached	75.	20
	Northen Electric Co. material receipts attached	19.	01
		576.	60
	Plus 10%	57.	66
		634.	26
	Six hundred & thirty-four------26/100 TOTAL,		

EXAMINED and found correct. ..... H.L. Coghlan

Sent 25/3/25

6367

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W M Graham

Indian Commissioner

Voucher #2903

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Matthew Wylie, Esq.

2831 Retallack St.,

Regina. Sask.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.	
1925			
March 13.	Expenditures in connection with the installation of the new generator and charging of the battery as follows,-		
	E.M.Bloomhower labor as per receipt attached.	108.	00
	J.E. Bichon, Blacksmithing " " "	7.	00
	A. Richard, Draying as " " "	4.	00
	C. Berniar, Board as " " "	15.	00
	R. Wright, Prov. Inspector refund railway fare Prince Albert to Duck Lake as per receipt attached	2.	30
	Freight charges " " " "	6.	53 50
	Telephone call, Prince Albert " " " "	3.	05
	Telegram		
	Fare Duck Lake and return, sleeper one way--	16.	05
	Sleeper Saskatoon to Regina	2.	75
		165.	18
	Plus 10%	16.	5[illegible]
		181.	69
	One hundred & eighty-one dollars--69/100 TOTAL,		

4367 181.69
634.26
815.95

EXAMINED and found correct.
H. Coghlan

Sept 25/3/25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. M. Graham
Indian Commissioner.

Voucher #2904

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To Canadian Fairbanks-Morse Co.,

Winnipeg,

Man.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1925				
March	13.	For amount of their invoice Reg.361 dated 23rd. January, 1925 as per detailed account attached hereto	303.	00
		Freight charges Winnipeg to Duck Lake as per way bill attached	5.	03
		Engine, starter and regulator purchased for operating presure tank at the new Indian Residential School, Duck Lake.		
		EXAMINED and found correct. H.L. Langhlan		
		Inst 25/3/25		
		6366		
		Three hundred & eight dollars----03/100 TOTAL,	308.	03

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Wm Graham

Indian Commissioner.

Voucher #2902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR PARCELS DELIVERED TO US FOR ENCLOSURE

365-11A

WINNIPEG, February 13th, 1925.

To THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED Dr.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS
ALL REMITTANCES MUST BE AT PAR WINNIPEG

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT 10% PER ANNUM
ALL GOODS SOLD STRICTLY F.O.B. OUR WAREHOUSE

ROYAL COMMISSIONERS OFFICE
1257
FEB 16 1925

Department of Indian Affairs,

Regina, Sask.

ORDER NO. _____ FILE NO. _____ NO CASH DISCOUNT

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NET
	Prepaid Frt to Principal Bdg. School, Duck Lake F.241. R.				5.03

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT, OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED
REFER TO DATE AND FILE NUMBER OF INVOICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR PARCELS DELIVERED TO US FOR ENCLOSURE

WINNIPEG, Jan. 23/25

To THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED Dr.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS
ALL REMITTANCES MUST BE AT PAR WINNIPEG

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT 10% PER ANNUM
ALL GOODS SOLD STRICTLY F.O.B. OUR WAREHOUSE

Dept. of Indian Affairs,

Regina, Sask.

ORDER NO. _____ FILE NO. Reg.4361. NO CASH DISCOUNT

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NET
1	3 H.P.Motor 1800 r.p.m. Direct Current B-34737				151.00
1	#3745-6105 Cutler Hammer Self starter to 3 H.P. Motor				98.50
1	#3749-10001 Cutler Hammer Diaphragm type Pressure regulator				53.50
					303.00
	Revd.Principal, St.Michael's School Duck Lake, Sask.				
	Freight.				

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT, OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED
REFER TO DATE AND FILE NUMBER OF INVOICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

END OF REEL

FIN DE LA BOBINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6305, file 652-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca